T.B.M.M
DDC :000.21
YER : T01
BSM :
CLT : c.1
KSM :
KOP : k.2
DEM : 96-9231
KÜTÜPHANESİ

(دستورك جلد اولى فهرستى)

صحيفه

٠٠٤ كلخانه ده قراءت اولنان خط همايون
٠٠٧ اصلاحات فرمان عاليسى
٠١٤ جلوس همايون عقيبنده شرف صدور ايدن خط همايون
٠١٦ تابعيت عثمانيه قانوننامه سى
٠٢٠ احكام عدليه مجله لرينك برنجيسى كتاب البيوع
٠٨٠ ايكنجيسى كتاب الاجاره
١١٢ اوچنجيسى كتاب الكفاله
١٢٢ دردنجيسى كتاب الحواله
١٢٦ بشنجيسى كتاب الرهن
١٣٦ التنجيسى كتاب الامانات
١٤٨ يدنجيسى كتاب الهبه
١٥٤ سكزنجيسى كتاب الغصب
١٦٥ اراضى قانوننامه سى وذيلى
٢٠٠ طاپو نظامنامه سى وذيلى
٢٠٩ طاپو سندانى حقنده تعليمات
٢١٦ طاپو سندانى حقنده تعريفنامه
٢٢٣ اراضئ اميريه وموقوفه نك توسيع انتقالاتنه دائر نظامنامه وذيلى
٢٢٥ بالاجارتين تصرف اولنان مسقفات ومستغلاتك توسيع انتقالاتنه دائر
٢٣٠ تبعهٔ اجنبيه نك املاك استملاكنه دائر نظامنامه
٢٣٧ رهين املاك حقنده مواد نظاميه
٢٣٨ دين ايچون اموال غير منقوله نك فروختى حقنده نظامنامه
٢٤٢ اراضئ اميريه وموقوفه ومسقفات ومستغلات وقفيه نك بعد الوفات
... تأمين دين ايتمسنه دائر نظامنامه
٢٤٤ مديون عهده سنده بولنان اراضينك صورت فروختنه دائر فقرات نظاميه
٢٤٥ طشره لرده بولنان مسقفات ومستغلات ايچون ويريله جك قوچانلى
... علم وخبرله دائر تعليمات
٢٥١ طشره لرده مسقفات ومستغلات ايچون ويريله جك علم وخبرلك
٢٥٦ تعريفنامه سى

٢٥٧ برجه ملكيت تصرف اولنان كدكلره دائر نظامنامه
٢٦٣ قونطو راتو نظامنامه سى
٢٦٨ مرابحه نظامنامه سى
٢٧٠ اموال ايتام نظامنامه سى
٢٧٦ ايتام صندقلرينك صورت اداره سى حقنده نظامنامه وذيللرى
٢٨٢ فابريقه معمولاتيله اشياى تجاريه علامت فارقه نظامنامه سى
٢٨٩ اوقاف بيت المالى طرفندن تحرير اولنان تركه لر حقنده نظامنامه وذيلى
٢٩٨ خرستيان تركه لرينك صورت تحريرينه دائر تحريرات سامیه
٣٠١ بالعموم محاكم شرعيه حقنده نظامنامه
٣١٥ توجيهات مناصب قضا نظامنامه سى
٣٢١ نواب حقنده نظامنامه
٣٢٥ ديوان احكام عدليه نظامنامهٔ اساسيسى
٣٢٨ ديوان احكام عدليه نك نظامنامهٔ داخليسى
٣٤٣ حواله جمعيتنك وظائف ومعاملاتنه دائر نظامنامه
٣٤٩ اجراجمعيتنك وظائف ومعامله سنه دائر نظامنامه
٣٥٢ محاكم نظاميه حقنده نظامنامه
٣٥٧ درسعادت حقوق عاديه وجزائيه محاكم نظاميه سنك تشكيلات ووظائفنه
... دائر نظامنامه
٣٦٤ ديوان احكام عدليه ده آلنان رسوم تعرفه سى
٣٦٥ ولايتلرده دعاوئ حقوقيه دن آلنان رسوم نظامى
٣٧٢ ولايتلرده عساكر ضبطيه نك دعاوئ حقوقيه احضاريه سندن آله جغى
... خرجلره دائر تعليمات
٣٧٥ تجارت بريه قانوننامه سى وذيللرى
٤٦٦ تجارت بحريه قانوننامهٔ همايونى
٥٣٧ جزا قانوننامهٔ همايونى
٥٩٧ جنايت دعوالرنده شاهد ومخبرلر مصارفنك تسويه سنه دائر
٥٩٨ اعلامات جزائيه نك صورت تبليغنه دائر بيورلدئ عالى
٦٠٠ ولايتده جزاى نقديه نك صورت استيفاسنه دائر نظام
٦٠٤ مأمورين محاكمه سنه دائر نظامنامه

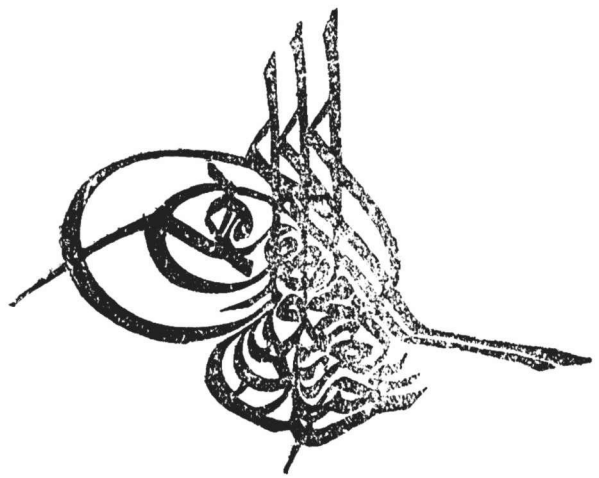
٦٠٨ تشکیلات ولایت نظامنامه‌سی
٦٢٥ ادارهٔ عمومیه ولایت نظامنامه‌سی
٦٥٢ کرید ولایتی نظامنامه‌سی
٦٨٨ درسعادت وملحقاتی ادارهٔ ضابطه وملکیه ومحاکم نظامیه‌سی نظامی
٧٠٣ شورای دولت نظامنامهٔ اساسیسی
٧٠٧ شورای دولت نظامنامهٔ داخلیسی
٧١٩ طشره مجلسلری اعضالرینك یکدیکری حقنده تقدمنه دائر نظام
٧٢٠ شورای دولت ایله مجالس اداره‌ده کوریلان دعاویدن آلنه‌جق خرجلره
... دائر تحریرات سامیه
٧٢١ قضا قائممقاملرینك اونیفورمه لرینه دائر فقرهٔ نظامیه
٧٢١ طشره ملکیه ومال مأمورلرینه ویریلان تعلیمات
٧٢٥ مجیدی نشـان همایونی نظامنامه‌سی
٧٣١ عثمانی نشـانی نظامنامه‌سی
٧٣٦ ازدواج وتناکح مادهسی حقنده تنبیهاتی حاویج اعلاننامه
٧٤٢ حیوانات سرقتنك منعی ایچون اتخاذ اولنان اصوله دائر نظامنامه
٧٤٤ مساحات واوزان جدیده قانوننامه‌سی
٧٤٧ جدید مقیاسلرك تطبیق ومعاینه‌سی نظامنامه‌سی
٧٦٥ بوسنه چفتلکلری حقنده نظامنامه
٧٧٢ قونسلوسلر حقنده نظامنامه
٧٧٦ پساپورط اوطه‌سی نظامنامه‌سی
٧٨٠ اصول محاکمهٔ تجارت نظامنامه‌سی
٨١١ ولایتلرده اشیای تجاریه مقاولاتی نظامنامه‌سی
٨١٤ درسعادت تجارت دعاوی قلمی نظامنامه‌سیله رسوم تعرفه‌سی
٨٢٦ درسعادت تجارت محاکمی اعضا ملازملرینه دائر نظامنامه
٨٢٨ محاکم تجارت ایله محاکم نظامیه‌ده آلنه‌جق خرجلره دائر مذکره
٨٢٩ محاکم تجارتك خرجلرینه دائر تعریفنامه

دستور

مطبعهٔ عامره ده یاصلمشدر
سنه ۱۲۸۹

﴿ برنجی قسم ﴾

خط همایونلر واوراق رسمیهٔ سیاسیه



﴿ کلخانه‌ده قراءت اولنان خط همایونك صورتیدر ﴾

جمله یه معلوم اولدیغی اوزره دولت علیه‌مزك بدایت ظهورندنبرو
احکام جلیلهٔ قرآنیه و قوانین شرعیه‌یه کمالیله رعایت اولندیغندن سلطنت
سنیه‌مزك قوت و مکنت و بالجمله تبعه‌سنك رفاه و معموریتی رتبهٔ غایته
واصل اولمشیکن یوز اللی سنه واردرکه غوائل متعاقبه واسباب متنوعه‌یه
مبنی نه‌شرع شریفه ونه قوانین منیفه‌یه انقیاد وامتثال اولنمامق حسبیله
اولکی قوت و معموریت بالعکس ضعف وفقره مبدل اولمش وحالبوکه قوانین
شرعیه تحتنده اداره اولنمیان ممالك پایدار اولهمیه جغی واضحاتدن بولنمش
اولوب جلوس همایونمز روز فیروزندنبرو افکار خیریت آثار ملوکانه‌مز دخی
مجرد اعمار ممالك وانحا وترفیه اهالی وفقرا قضیهٔ نافعه‌سنه منحصر وممالك
دولت علیه‌مزك موقع جغرافیه‌سنه واراضیٔ منبته‌سنه وخلقك قابلیت
واستعدادلرینه نظرا اسباب لازمه‌سنه تشبث اولندیغی حالده بش اون سنه
ظرفنده بتوفیقه تعالی صورمطلوبه حاصل اولهجغی ظاهر اولمغله عون وعنایت
حضرت باریه اعتماد وامداد روحانیت جناب پیغمبریه توسل واستناد
برله بوندنبویله دولت علیه وممالك محروسه‌مزك حسن اداره‌سی ضمننده

﴿ بعض ﴾

بعض قوانين جديده وضع و تأسيسي لازم و مهم كورينه‌رك اشبو
قوانين مقتضيه‌نك مواد اساسيه‌سي دخي امنيت جان و محفوظيت عرض
و ناموس و مال و تعيين و يركو وعساكر مقتضيه‌نك صورت جلب و مدت
استخدامي قضيه‌لرندن عبارت اولوب شويله كه دنياده جاندن و عرض
و ناموسدن اعز برشي اولمديغندن برآدم انلري تهلكه‌ده كوردكجه
خلقت ذاتيه و جبليت فطريه سنده خيانته ميل اولمسه‌يله محافظهٔ جان
وناموسيچون البته بعض صورتلره تشبث ايده‌جكي و بودخي دولت و مملكته
مضر اوله كلديكي مسلم اولديغي مثلاو بالعكس جان و ناموسندن امين
اولديغي حالده دخي صدق واستقامتدن آيرليه‌جغي و ايشي وكوجي
همان دولت وملته حسن خدمتدن عبارت اوله‌جغي دخي بديهي وظاهردر
وامنيت مال قضيه‌سنك فقدانی حالنده ايسه هركس نه‌دولت و نه‌ملته
اصنه‌ميوب و نه اعمار ملكه باقه‌ميوب دائما انديشه و اضطرابدن خالي
اوله‌مديغي مثلاو عكسي تقديرنده يعني اموال واملاكندن امنيت كامله‌سي
اولديغي حالده دخي همان كنـدو ايشي‌ايله و توسيع دائرهٔ تعيشيله
اوغراشوب وكندوسنده كون‌بكون دولت و ملت غيرتي و وطن محبتي
ارتوب اكا كوره حسن حركته چاليشه‌جغي شبهه‌دن آزاده در وتعيين
ويركو ماده‌سي دخي چونكه بردولت محافظهٔ ممالكي ايچون البته عسكر
و لشكره و سائر مصارف مقتضيه‌يه محتاج اولهرق بوايسه اقچه‌ايله اداره
اولنه‌جغنه و اقچه دخي تبعه‌نك ويركوسيله حاصل اوله‌جغنه بناء بونك
دخي برحسن صورتنه باقملق اهم‌اولوب اكرچه مقدملرده واردات ظن
اولنمش‌اولان يد واحد بلسيه سندن له‌الحمد ممالك محروسه‌مز اهاليسي
بوندن‌اوجه قورتلمش ايسه‌ده آلات تخريبيه‌دن اولوب هيچ بروقتده
ثمرهٔ نافعه‌سي كوريله‌ميان التزامات اصول مضره‌سي اليوم جاري اولهرق
بوايسه برمملكتك مصالح سياسيه و امور ماليه‌سني برآدمك يداختيارينه
وبلكه پنجهٔ جبر وقهرينه تسليم ديمك اولهرق اولدخي اكرذاتا برابوجه
آدم‌دكل ايسه همان كندو چيقارينه باقوب جميع حركات وسكناتي غدر
وظلمدن عبارت اولمسيله بعدازين اهالئ ممالكدن هرفردك املاك وقدرتنه
كوره بر و يركوي مناسب تعيين اولنهرق كيمسه‌دن زياده شي النه‌مامسي
ودولت عليه مزك برا و بحرا مصارف عسكريه وسائره‌سي دخي قوانين

ایجابیه ایله تحدید و تبیین اولنوب اکا کوره اجرا اولنمسی لازمه دندر
وعسکر ماده سی دخی برمنوال محرر مواد مهمه دن اولهرق اکرچه محافظهٔ
وطن ایچون عسکر ویرمك اهالینك فریضهٔ ذمتی ایسه ده شمدیه قدر
جاری اولدیغی وجهله برمملکتك عدد نفوس موجوده سنه باقلمهرق
کیمندن رتبهٔ تحملندن زیاده و کیمندن نقصان عسکر استملك هم نظامسز لغی
و هم زراعت و تجارت مواد نافعه سنك اخلالنی موجب اولدیغی مثللو
عسکرلکه کلنلرك الی نهایة العمر استخدامارری دخی فتوری وقطع
تناسلی مستلزم اولمقده اولمسیله هرمملکتدن لزومی تقدیرنده طلب اولنه جق
نفرات عسکریه ایچون بعض اصول حسنه ودرت و یا خود بش سنه
مدت استخدام ضمنده دخی برطریق مناوبه وضع و تأسیس اولنمسی
ایجاب حالدندر والحاصل بوقوانین نظامیه حاصل اولمدقجه تحصیل قوت
و معموریت وآسایش واستراحت ممکن اولمیوب جمله سنك اساسی دخی
مواد مشروحه دن عبارت اولدیغندن فیما بعد اصحاب جنحه نك
دعوالری قوانین شرعیه اقتضاسنجه علنا بروجه تدقیق کوریلوب
حکم اولنمدقجه هیچ کیمسه حقنده خفی و جلی اعدام وتسلیم معامله سی
اجراسی جائز اولمامق و هیچ کیمسه طرفندن دیکرینك عرض وناموسنه
تسلط و قوعبولمامق وهرکس اموال واملاکنه کمال سربستیتله مالك
ومتصرف اولهرق اکابرطرفدن مداخله اولنمامق وفرضا برینك تهمت
و قباحتی و قوعنده انك ورثه سی اول تهمت و قباحتدن بریٔ الذمه
اولهجقلرندن انك مالنی مصادره ایله ورثه سی حقوق ارثیه لرندن محروم
قلنمامق و تبعهٔ سلطنت سنیه مزدن اولان اهل اسلام وملل سائره
بومساعدات شاهانه مزه بلا استثناء مظهر اولمق اوزره جان وعرض
وناموس ومال ماده لرندن حکم شرعی اقتضاسنجه کافهٔ ممالك محروسه مز
اهالیسنه طرف شاهانه مزدن امنیت کامله ویرلمش و دیکرخصوصلره
دخی اتفاق آرا ایله قرار ویرلمسی لازم کلمش اولغله مجلس احکام عدلیه
اعضاسی دها لزومی مرتبه تکثیر اولنهرق و وکلا و رجال دولت علیه مز
دخی بعض تعیین اولنه جق ایامده اوراده اجتماع ایدرك وجمله سی افکار
و مطالعاتنی هیچ چکمیوب سربستجه سویلیه رك اشبو امنیت جان ومال
وتعیین و برکوخصوصلرینه دائر قوانین مقتضیه برطرفدن قرارلشدیریلوب

﴿ وتنظیمات ﴾

وتنظيمات عسكريه مادەسى دخى باب سرعسكرى دارشورا سندەسويله شيلوب هر برقانون قرار كير اولدقجه الى ماشاءالله تعالى دستورالعمل طوتلمق اوزره بالاسى خط همايونمزايله تصديق و توشيح اولنمق ايچون طرف همايونمزه عرض اولنسون و اشبو قوانين شرعيه مجرد دين و دولت و ملك و ملتى احيا ايچون وضع اولنەجق اولديغندن جانب همايونمزدن خلافنه حركت و قوعبوليه جغنه عهد و ميثاق اولنوب خرقهٔ شريفه اوطەسنده جميع علما ووكلا حاضراولدقلرى حالده قسمبالله دخى اولنەرق علما ووكلا دخى تحليف اولنه جغندن اكاكوره علما ووزرادن والحاصل هركيم اولورايسه اولسون قوانين شرعيەيه مخالف حركت ايدنلرك قباحت ثابتەلرينه كوره تأديبات لايقەلرينك هيچ رتبەيه و خاطر و كوكله باقليەرق اجراسى ضمننده مخصوصا جزا قانوننامەسى دخى تنظيم ايتدرلسون و جمله مأمورينك الحالة هذه مقدار وافى معاشلرى اولەرق شايد هنوز اولميانلرى و ارايسه انلردخى تنظيم اولنه جغندن شرعا منفور اولوب خرابيت ملكك سبب اعظمى اولان رشوت مادهٔ كريهه سنك فيمابعد عدم وقوعى مادەسنك دخى برقانون قوى ايله تأكيدينه باقلسون وكيفيات مشروحه اصول عتيقه يى بتون بتون تغيير و تجديد ديمك اولەجغندن اشبو ارادهٔ شاهانەمز درسعادت و بالجمله ممالك محروسەمز اهالىسنه اعلان و اشاعه اولنەجغى مثلو دول متحابەدخى بواصولك ان شاءالله تعالى الى الابد بقاسنه شاهد اولمق اوزره درسعادتمزده مقيم بالجمله سفرايه دخى رسما بيلدرلسون همان ربمزتعالى حضرتلرى جمله مرزى موفق بيورسون وبوقوانين مؤسسەتك خلافنه حركت ايدنلر الله تعالى حضرتلرينك لعنتنه مظهراولسونلر و الى الابد فلاح بولمسونلر آمين فى ٢٦ شعبان سنه ١٢٥٥ يوم بازار

(اصلاحاته دائر طرف وكالت مطلقەيه خطابا بالاسى خط همايون ايله موشح شرفصادر اولان فرمان عاليدك صورتيدر)

بعدالالقاب

يدمؤيد ملوكانەمه وديعهٔ جناب بارى اولان كافهٔ صنوف تبعهٔ شاهانەمك هرجهتله ممامئ حصول سعادتحالى اقدم افكار خيريت دثار

پادشاهانه‌م اولهرق جلوس میمنت مأنوس همایونم کونندنبرو بویابده
ظهوره کلان همم مخصوصهٔ شاهانه‌مك حمد اولسون بك چوق ثمرهٔ
نافعه سی مشهود اولوب ملك وملتمزك معموریت وثروتی آنباآن تزاید
ایتمکده ایسه‌ده دولت علیه‌مزك شانینه موافق وملل متمدنه ارهسنده بحق
حائز اولدیغی موقع عالی ومهمه لایق اولان حالك کماله ایصالی ایچون
شمدی یه‌قدر وضع وتأسیسنه موفق اولدیغم نظامات جدیدهٔ خیریه‌نك
ازسرنو تأکید وتوسیعی مطلوب معدلت محبوب پادشاهانه‌م اولدیغی
حالده عموم تبعهٔ شاهانه‌مزك مساعیٔ جمیلهٔ حمیتکارانه‌لری ومتفق خاص
باهرالاخلاصمز اولان دول مفخمه‌نك همت ومعاونت خیرخواهانه‌لری
اثری اولمق اوزره دولت علیه‌مزك بوکره بعنایةالله تعالی خارجا حقوق
سنیه سی برقاعدها تأکید ایلدیکنه وبوجهتله شوعصر دولت
علیه‌مز ایچون برزمان خیریت اقترانك مبدئی اولهجقندن داخلا دخی
سلطنت سنیه‌مزك تزیید قوت ومکنتنی وروابط قلبیهٔ وطنداشی ایله
بربرینه مربوط اولان ونظر معدلت اثر مشفقانه‌مده مساوی بولنان
کافهٔ صنوف تبعهٔ شاهانه‌مك هر یوزدن حصول تمامیٔ سعادتحال وممالك
شاهانه‌مزك معموریتی مستلزم اولهجق اسباب ووسائلك آنباآن ایلرولمسی
مراد مرحمت اعتیاد ملوکانه‌م اقتضاسندن بولندیغندن بناء خصوصات
آتیة الذکرك اجراسنه ارادهٔ معدلت افادهٔ پادشاهانه‌م شرفصادر اولمشدر
شویله که کلخانه‌ده قرائت اولنان خطهمایونم ایله وتنظیمات خیریه
موجبنجه هردین ومذهبده بولنان کافهٔ تبعهٔ شاهانه‌م حقنده بلااستثناء امنیت
جان ومال ومحفوظیت ناموس ایچون طرف اشرف پادشاهانه‌مدن
وعد واحسان اولنمش اولان تأمینات بوکره دخی تأکید وتأیید قلندیغندن
بونك کاملا فعله چیقارلمسی ایچون تدابیرمؤثره‌نك اتخاذ اولنمسی وزیر
جناح عاطفت سنیهٔ پادشاهانه‌مده اولهرق ممالك محروسهٔ شاهانه‌مده
بولنان خرستیان وسائر تبعهٔ غیر مسلمه جماعتلرینه اجداد عظامم
طرفلرندن ویرلمش وسنین اخیره‌ده اعطا واحسان قلنمش اولان بالجمله
امتیازات ومعافیات روحانیه بوکره دخی تقریر وابقا قلنوب فقط
خرستیان وتبعهٔ غیرمسلمهٔ سائرهنك هر برجماعتی برمهل معین ایچنده
امتیازات ومعافیات حاضره‌لرینك رؤیت ومعاینه‌سنه ابتدار ایله اولبابده

وقتك وكرك آثار مدنيت ومعلومات مكتسبه‌نك ايجاب ايتديرديكى اصلاحاتى
اراده وتنسيب شاهانه‌م ايله وباب عاليمزك نظارتى تحتنده اولەرق
مخصوصا پطريقخانه‌لرده تشكيل اولنه‌جق مجلسلر معرفتيله بالمذاكره
جانب باب عاليمزه عرض و افاده ايلمكه مجبور اولەرق جنتمكان ابوالفتح
سلطان محمد خان ثانى حضرتلرى وكرك اخلاف عظاملرى طرفلرندن
پطريقلر ايله خرستيان پسقپوسلرينه اعطا بيورلمش اولان رخصت
واقتدار نيسات فتوتكارانهٔ پادشاهانه مدنناشى اشبو جماعتلره تأمين
اولنمش اولان حال وموقع جديد ايله توفيق اولنوب و پطريقلرك الحالة
هذه جارى اولان اصول انتخابيه‌لرى اصلاح اولندقدنصكره پطريقلك
برات عاليسنك احكامنه تطبيقا قيد حيات ايله نصب وتعيين اولنملرى
اصولنك تماما وصحيحا اجرا وباب عاليمز ايله جماعت مختلفه‌نك رؤساى
روحانيه‌سى بينده قرارگير اولەجق برصورته تطبيقا پطريق ومتروپوليد
و مرخصه و پسقپوس و خاخاملرك حين نصبنده اصول تحليفيه‌نك ايفا
قلنمسى و هرنصورت و ناملە اولورايسه اولسون راهبلره ويرلمكده اولان
جوائز وعوائدات جملە منع اولنەرق برينه پطريقلره و جماعات باشيلرينه
واردات معينه تخصيص ورهبان سائره‌نك دخى رتبه و منصبلرينك اهميتلرينه
وبوندنصكره و يرلەجك قراره كوره كندولرينه بروجه حقانيت معاشلر
تعيين اولنوب فقط خرستيان راهبلرينك اموال منقوله وغير منقوله‌لرينه
بركونه سكنه ايراث اولنميەرق خرستيان وسائر تبعهٔ غير مسلمه جماعتلرينك
ملتجه اولان مصلحتلرينك اداره‌سى هر برجماعتك رهبان وعوامى بينده
منتخب اعضادن مركب برمجلسك حسن محافظه‌سنه حواله قلنمسى
واهاليسى جملهٔ برمذهبده بولنان شهر وقصبه وقريه‌لرده اجراى آيينه
مخصوص اولان ابنيه‌نك وكرك مكتب وخسته‌خانه ومزارلق مثلو سائر
محلارك هيئات اصليه‌لرى اوزره تعمير و ترميملرينه بركونه موانع ايقاع
اولنميوب بويله محلارك مجددا انشاسى لازم كلدكده پطريق و يارؤساى
ملتك تصويبى حالنده بونلرك رسم وصورت انشاسى بركره جانب باب عاليمزه
عرض اولنمق اقتضا ايدەجكندن باصور معروضه قبول ايله متعلق اولەجق
ارادهٔ سنيهٔ ملوكانه‌م موجبنجه اقتضاسى اجرا و يارمدت معينه ظرفنده
اولبابده اولان اعتراضات بيان اولنوب برمذهبك جماعتى بالكز اولەرق

یعنی سائریله قاریشق اولیه‌رق برمحلده بولنورایسه اویرده آیینه متعلق
خصوصاتی ظاهرا وعلنا اجراده بردرلو قیوده دوچار اولیوب اهالیسی
ادیان مختلفه‌ده بولنان جماعتلردن مرکب اولان شهر وقصبه
وقریه‌لرده ایسه هربرجماعتك طاقی ساکن اولدیغی آیروجه محله ده
بالا ده بسط و بیان اولنان اصوله اتباعا کندو کلیسا وخسته خانه ومکتب
ومزارلقلرینی تعمیر وترمیمه مقتدر اوله بیلسی ومجددا انشا اولنمسی
اقتضاایلیان ابنیه‌یه کلنجه بونلرایچون رخصت لازمه‌یی پطریقلر و یاخود
جماعات متروپولیدلری جانب باب عالیدن استدعا ایدوب دولت
علیه‌مزجه بونده برکونه موانع ملکیه اولمادیغی حالده رخصت سنیه‌م
ارزان قلنمسی و بومقوله ایشلرده حکومت طرفندن و قوعبوله‌جق معاملات
کلیا حسبی اولسی و برمذهبه تابع اولنلرك عددی نمقدار اولورایسه
اولسون اول‌مذهبك کمال سربستی‌ایله اجرا اولنمسنی تأمین‌ایچون تدابیر
لازمه و قویه‌نك اتخاذ قلنمسی و مذهب ولسان و یاخود جنسیت
جهتلریله صنوف تبعهٔ‌سلطنت سنیه‌مدن برصنفك آخرصنفندن اشاغی
طوتلمسنی متضمن اولان کافهٔ تعبیرات والفاظ وتمییزات محررات دیوانیه‌دن
الی الابد محووازاله قلنمسی وآحادناس بینده و یاخود مأمورین طرفلرندن
دخی موجب شین وعار اوله جق و یاناموسه طوقنه‌جق هردرلو تعریف
وتوصیفك استعمالی قانونا منع اولنمسی وچونکه ممالك محروسه‌مده بولنان
هردین و مذهبك آیینی بروجه سربستی اجرا اولندیغندن تبعهٔ شاهانه‌مدن
هیچ برکسنه بولندیغی دینك آیینی اجرادن منع اولنمامسی وبوندن طولایی
جور و اذا کورمامسی و تبدیل دین و مذهب ایتمك اوزره کیمسه اجبار
اولنمامسی و سلطنت سنیه‌مزك مأمورین و خدمه‌سنك انتخاب و نصبی
تنسیب و ارادهٔ شاهانه‌مه منوط اولهرق تبعهٔ دولت علیه‌مك جمله‌سی
هرقنغی ملتدن اولورایسه اولسون دولتك خدمت ومأموریتلرینه قبول
اولنه‌جقلرندن بونلر اهلیت وقابلیتلرینه کوره عموم حقنده مرعی الاجرا
اوله‌جق نظاماته امتثالا مأموریتلرده استخدام اولنلری وسلطنت سنیه‌م
تبعه‌سندن بولنانلر مکاتب شاهانه‌مك نظامات موضوعه‌لرنده کرك سنجه
و کرك امتحانجه مقرر اولان شرائطی ایفا ایلدکاری تقدیرده جمله‌سی
بلافرق ومییز دولت علیه‌مك مکاتب عسکریه وملکیه‌سنه قبول اولنمسی

و بوندن بشقه هر برجماعت معارف وحرف وصنايعه دائر ملتجه مكتبلر يابمغه
مأذون اولوب فقط بومقوله مكاتب عموميه نك اصول تدريس و معلملرينك
انتخابي اعضاسي طرف شاهانه مدن منصوب مختلط برمجلس معارفك
نظارت وتفتيشي تحتنده اولمسي واهل اسلام ايله خرستيان وسائر تبعهٔ
غير مسلمه ميانه سنده و ياخود تبعهٔ عيسويه وسائر تبعهٔ غير مسلمه دن مذاهب
مختلفه يه تابع اولنلرك بربري بينده تجارت و ياخود جنايانه متعلق ظهوره
كلهجك جميع دعاوى مختلط ديوانلره حواله اولنوب استماع دعوى ايچون
اشبو ديوانلر طرفندن عقد اولنه جق مجلسلر علنى اولهجغندن مدعى ايله
مدعى عليه مواجهه اولنه رق بونلرك اقامه ايده جكلرى شاهدلر تقارير
واقعه لرينى دائما كندوآيين ومذهبلرى اوزره اجرا ايده جكلرينى بربريمين ايله
تصديق ايتلرى وحقوق عاديه يه عائد اولان دعاوى دخى ايالات و الويه
مختلط مجلسلرنده والى وقاضئ مملكت حاضر اولدقلرى حالده شرعا و يانظاما
رؤيت اولنوب اشبو محاكم ومجالسده محاكمات واقعه علنى اجرا اولنمسى
وخرستيان وسائر تبعهٔ غير مسلمه دن ايكى كيمسه بينده حقوق ارثيه كبى
دعاوىٔ مخصوصه صاحب دعوى اولنلر استدكلرى حالده پطريق و يارؤسا
ومجالس معرفتيله رؤيت اولنمق اوزره حواله قلنمسى ومجازات وتجارت
قانونلريله مختلط ديوانلرده اجرا اولنه جق اصول ونظامات مرافعات ممكن
مرتبه سرعتله اكمال اولنه رق وضبط وتدوين قلنه رق ممالك محروسهٔ
شاهانه مده مستعمل اولان السنهٔ مختلفه يه ترجمه ايله نشر واعلان اولنمسى
وحقوق انسانيه يى حقوق عدالت ايله توفيق ايتمك ايچون مظنهٔ سوء اولنلرك
و ياخود تأديبات جزؤيه يه مستحق بولنانلرك حبس وتوقيفلرينه مخصوص
اولان كافهٔ محبس ومحال سائره ده اصول حبسيه نك ممكن مرتبه مدت قليله
ظرفنده اصلاحنه مباشرت اولنمسى وهرحالده حبسخانه لرده يله جانب
سلطنت سنيه مدن وضع قلنان نظامات انضباطيه يه موافق اولان
معاملاتدن ماعدا هيچ بركونه مجازات جسمانيه واذيت واشكنجه يه مشابه
كافهٔ معامله دخى كاملا لغو وابطال قلنمسى و بونك خلافنده وقوعبوله جق
حركات شديدا منع وزجر اولنه جغندن ماعدا بونك اجراسنى امر ايدن
مأمورين ايله بالفعل اجرا ايليان كسانك دخى جزا قانوننامه سى اقتضاسنجه
تكدير و تأديب اولنمسى ودار السلطنة السنيه م و ايالات و بلاد وقراده امور

ضبطیه تنظیمی مادمسی آسوده حال اولان کافهٔ تبعهٔ ملوکانه‌مه کندو مال
وجانلرینك محافظه‌سنه صحیحا وقویا اهتمت و یرمجك صورتده تنظیم قلنمسی
وبرکونك مساواتی تکالیف سائرهنك مساواتنی موجب اولدیغی مثللو
حقوقجه اولان مساوات دخی وظائفجه اولان مساواتی مستلزم اولدیغندن
خرستیان وسائر تبعهٔ غیر مسلمه دخی اهالیٔ اسلام مثللو حصهٔ عسکریه
اعطاسی حقنده مؤخرا ویریلان قراره انقیاد مجبوریتنده بولنمسی
وبوخصوصده بذل و یرمك و یاتفدا اچه اعطاسیله خدمت فعلیه‌دن
صاف اولمق اصولنك اجرا اولنمسی واسلامدن ماعدا تبعه‌نك صنوف عسکریه
ایچنده صورت استخدامله‌ری حقنده نظامات لازمه یاپیلوب مدت قلیلهٔ
ممکنه ظرفنده نشر واعلان قلنمسی و ایالات و الویه مجالسلرنده تبعهٔ مسلمه
وغیرمسلمه وسائرهدن بولنان اعضانك امر انتخابلرینی برصورت صحیحه‌یه
قویمق وآرانك طوغریجه ظهوریتی تأمین ایلمك ایچون اشبو مجالسلرك
صورت ترکیب وتشکیلاری حقنده اولان نظاماتك اصلاحنه تشبث ایله
دولت علیه‌م نتیجهٔ آرایی و ویریلان حکم وقراری صحیحا بیلمك و بوکا
نظارت ایتمك اسباب ووسائل مؤثره‌سنك استحصالنی مطالعه ایلمسی وچونکه
بیع وفروخت وتصرف املاك وعقارماده‌لری حقنده اولان قوانین کافهٔ تبعهٔ
ملوکانه‌م حقنده مساوی اولدیغندن قوانین دولت علیه‌مه ونظامات
ضابطهٔ بلدیه‌یه اتباع وامتثال ایلمك واصل برلو اهالینك ویردکلری
تکالیفی ویرمك اوزره سلطنت سنیه‌م ایله دول اجنبیه بینده یاپیله‌جق
صور تنظیمه‌دن صکره اجنبی‌یه دخی تصرف املاك مساعده سنك اعطا
اولنمسی وتبعهٔ سلطنت سنیه‌مك کافه‌سی اوزرینه طرح اولنه‌جق و برکو
وتکالیف صنف ومذهبلرینه باقلیه‌رق برصورتده اخذ اولنمقده ایدوکندن
اشبو تکالیفك وعلی الخصوص اعشارك اخذ واستیفاسنده و قوعبولمقده اولان
سوء استعمالاتك اصلاحی تدابیر سریعه‌سی مطالعه ومذاکره اولنوب
طوغریدن طوغری یه اخذ و برکو ایتمك اصولنك پیدرپی اجراسی قابل
اولدقجه واردات دولت علیه‌مك الزام اولنمسی اصولنك برینه بوصورت
اتخاذ قلنوب اصول حالیه جاری اولدقجه مأمورین دولت علیه‌م ایله مجالس
اعضالرینك مزایده‌لری علنا اجرا اولنه‌جق اولان التزاماتدن برینی درعهده
ایتدیرملری و یابرکونه حصه آلمالری مجازات شدیده ایله منع قلنمسی وتکالیف

محليه دخى مهما امكن محصولاته خلل ويرميه‌جك وتجارت داخليه‌يه مانع اولميه‌جق صورتده وضع وتعيين اولنمسى وامور نافعه ايچون تعيين وتخصيص اولنه‌جق مبالغ مناسبه‌يه برا و بحرا انشا واحداث اولنه‌جق طرق ومسالكدن استفاده ايده‌جك اولان ايالات وسنجاقلرده وضع وتأسيس قلنه‌جق ويركوى مخصوصلر دخى علاوه ايدلمسى وسلطنت سنيه‌مك بهرسنه ايچون واردات ومصارفات دفترينك تنظيم وارائه‌سى حقنده مؤخرا برنظام مخصوص يابلمش اولديغندن بونك تمامئ اجراى احكامنه اعتنا اولنمسى وهر برمأمورينه تخصيص قلنمش اولان معاشلرك حسن تسويه‌سنه مباشرت قلنمسى وهر برجماعتك روساسيله طرف اشرف شاهانه‌مدن تعيين اولنه‌جق برر مأمورلرى تبعهٔ سلطنت سنيه‌مك عمومنه عائد وراجع اولان مادەلرك مذاكراتنده مجلس والاده بولنمق اوزره مقام جليل وكالت مطلقه‌مدن مخصوصا جلب اولنوب واشبو مأمورلر برسنه ايچون تعيين قلنوب بونلر مأمور يتلرينه باشلادقلرى كبى تحليف اولنمارى ومجلس والانك اعضاسى كرك عادى وكرك فوق العاده وقوعبولان اجتماعلرنده رأى ومطالعه لرينى طوغريجه بيان وافاده ايتملرى وبوندن طولايى اصلا رنجيده اولنمامارى وافساد وارتكاب واعتسافه دائر اولان قوانينك احكامى كافهٔ تبعهٔ سلطنت سنيه‌م حقلرنده هرقنغى صنفده ونه درلو مأمور يتده بولنورلرايسه بولنسونلر اصول مشروعه‌سنه توفيقا اجرا اولنمسى ودولت عليه‌مك تصحيح اصول سكه ايله امور ماليه‌سنه اعتبار ويرمه‌جك بانقه مثلو شيلر يابيلوب ممالك محروسهٔ شاهانه‌مك منبع ثروت مادىه‌سى اولان خصوصاته اقتضا ايدن سرمايه‌لرك تعيينيله ومحصولات ممالك شاهانه‌مك نقلى ايچون ايجاب ايدن طرق وجداولك كشاديله وامر زراعت وتجارتك توسعنه حائل اولان اسبابك منعيله تسهيلات صحيحه‌نك اجرا اولنمسى وبونك ايچون معارف وعلوم وسرمايهٔ اورو پادن استفاده‌يه باقلمسى اسبابنك بالاطراف مطالعه‌سيله پيدر پى موقع اجرايه قونلمسى مادەلرندن عبارت اولمغله سزكه صدر اعظم ستوده شيم مشار اليه سز اشبو فرمان جليل العنوان ملوكانه‌مى اصولى اوزره كرك درسعادتمده وكرك ممالك شاهانه‌مك هر برطرفنده اعلان واشاعته خصوصات مشروحه‌نك بالاده بيان اولندىغى وجهله اجراى اقتضالرينه و بوندن بويله احكام جليله سنك

دائما ومستمرا مرعی الاجرا طوتلمسی اسباب لازمه ووسائل قویه سنك استحصال واستکمالی خصوصنه بذل جل همت ایلیه سز شویله بیله سز علامت شریفه‌مه اعتماد قیله سز تحریرا فی اوائل شهر جمادی الآخره سنه اثنی وسبعین ومأتین والف

﴿ جلوس همایون عقبنده مقام والای صدارت عظمایه خطابا شرفریز ﴾
﴿ صدور بیوریلان خط همایونك صورت منیفه سیدر ﴾

وزیر معالیسمیرم محمد امین پاشا

بودفعه جناب مالك الملکك ارادهٔ لم یزلیه سیله اجداد عظامك تخت سعادت بختنه جلوسلرنه وقوعبولوب سنك مجرب اولان درایت وصداقتك جهتیله خطب جسیم صدارت عهدهٔ رویتکده ابقا وسائر وکلا ومأمورین دخی برلرنده تقریر قلنمشدر دولت علیه‌مزك بمنه تعالی اکمال سعادتحال و بلااستثناء بالجمله تبعهٔ سلطنت سنیه‌مزك استحصال رفاه وراحتلری اعظم آمالمز اولدیغنی و بوامنیهٔ خیریه‌نك حصولی وکافهٔ سکنهٔ ممالك محروسه‌مزك تأمین جان وعرض ومالری ضمننده تأسیس اولنمش اولان کافهٔ قوانین اساسیهٔ عدلیه طرفزدن تماما تأکید وتأیید قلندیغنی جمله یه اعلان ایدرم سلطنت سنیه‌مزك مدار تأیید واساس شوکتی اولان شریعت شریفه‌که عدالت محضه‌در انك احکام منیفه سی جمله‌مزه دلیل طریق سلامت اولدیغی جهتله امور شرعیه‌یه زیاده‌سیله دقت اولنمسی مطلوب قطعیمزدر وهردولتك باعث دوام وتزاید شوکت وآسایشی قوانین موضوعه‌یه هرکس طرفندن تمامیله مطاوعت اولنمق وکبار وصغار جملهٔ حق و وظیفه‌سی دائره‌سنی تجاوز ایتمامکله اوله‌جغندن بویولده حرکت ایدنلر طرفزدن مظهر مکافات اوله‌جقلری مثللو خلافنده بولنانلرك دخی مجازاتنی کورملری محققدر بناء علیه امور متنوعهٔ دولت علیه‌مزده بالجمله داعیان و بندکان ومأمورینك استقامتله خدمت وصادقانه ایفای وظائف مأموریت ایتملری جملهٔ اوامر مؤکدهٔ شاهانه مزدندر معظمات مصالح دولیه حضرت موفق الامورك توفیق وارکان دولتك اقدام واتفاق ایله قرین حسن نتیجه اوله کلدیکی

﴿ مسلمانلندر ﴾

مسلمتدندر دولت عليه‌مزك امور ملكيه ومالیه‌سنك درجهٔ مطلوبهٔ انتظام
ومضبوطيته ايصالی ايشته شوقاعدهٔ مسلمه‌يه كمال توسله يعنی جمله طرفندن
خالصانه ومستقيمانه اهتمام وغيرته منوط اولوب طرفزدن اولبابده هردرلو
نظارت وهمت اولنه‌جغی وبرمدتدنبرو اسباب مختلفه‌دن ناشی ماجه عارض
اولان مشكلاتك بعونه تعالی قريبادفعی حقنده مصروف اوله‌جق هممِ
مخصوصهٔ شاهانه‌مزه هردائره واداره جانبندن حقيله وتماميله اتباع اولنه‌رق
وذائمزجه دولتمزك اعاده وتزييد اعتبار مالیسندن وتبعه مزك رفاهندن بشقه
فكر وامل اولمديغی بيلنه‌رك اموال دولتك استحصال وصرفنده تصرفات
كامله‌يی وبيهوده تلف وسرفدن وقايه‌سنی موجب اوله‌جق اصلاحاتك
پيابی طرفزه عرض اولنمسی ودولت عليه‌مزك احد اسباب شوكتی اولان
عساكر بريه وبحريه‌مزك دخی‌هرحال ومحلده محافظهٔ نظام وانتظام واستكمال
رفاهلرينه دقت ايدلمسی وسلطنت سنيه‌مزك دوست ومتفق اولان دول
اجنبيه ايله جاری اولان مناسبات موالات كارانه‌سنك آن‌بآن تأكيدينه صرف
مجهود ومعاهدات منعقده احكامنه مستمرا رعايت قلنمسی والحاصل ادارهٔ
دولتك هرجهت وهرفرعنده وظائف نظائف استقامت وعفت وصداقت
وغيرتی جمله‌نك كندوسنه اساس حركت وباعث فلاح وسلامت بلمسی
ارادهٔ قطعيه‌مزدندر شورا سنی دخی اعلان وعلاوه ايدرمكه تبعه‌مك
آسايش ورفاهی حقنده اولان آرزوی شاهانه‌م استثنا قبول ايتميه‌جكندن
اديان واقوام مختلفه‌دن بولنانلری دخی جملهٔ طرف همايونمدن عدالت
وهمت وتأمين حسن حاللری امر نده دقت متساويه كوره جكلردر وجناب
حقك ملكمزه احسان بيورمش اولديغی اسباب عظيمهٔ ثروت وسامانك
توسع تدريجيسی كه سايهٔ مقدرتوايهٔ سلطنتمزده جمله‌نك سعادت حالنی
موجب اوله‌جق ترقيات صحيحه‌در انلرك ودولت عليه‌مزك استقلالی قضيهٔ
مهمه‌سنك عندمزده اعز افكار اولديغنی دخی تكرار ايلرم حضرت فياض
مطلق حبيب اكرمی حرمته جمله‌مزی موفق بيوره آمين

فی ٢٣ ذ سنه ١٢٧٧

برقانون ونظامك یاکاملا دکشدیرلسی و یاخود بعض احکامنك تعدیل وتحویلی و یا مجددا برقانون ونظام وضعی اقتضا ایلر ایسه قانون ونظام یاپمقده متخذ اولان اصوللك مماثلی اجراسیله یعنی اولا شورای دولتده و بعده مجلس وکلای فخامتمعطالعه سیله قرارلشدیریلوب اجراسنه امر وفرمان حضرت پادشاهی متعلق بیورلدقجه دستور العمل طوتیله‌مز

یکیدن وضع اولنان قوانین ونظاماتك و یاخود تجدید واصلاح اولنان قوانین ونظامات قدیمه‌ده تعدیل و تحویل قلنان موادك احکامی تصریح و تعیین اولنان زماندن ویروقت تعیین وتصریح اولنمدیغی حالده درسعادتده تقویم و قایمقام وولایات والویه‌ده محلی رسمی غزته‌لرینه درجندن و غزته بولنمیان یرلرده مرکز ولایت و لوا اولان شهر وقصبه‌لرده سائر وسائط مناسبه ایله اعلانی کوتندن اعتبارا اون بش کون مرورنده نشر اولنمش عدیله دستور العمل اولور

برقانون یا نظامك حکمی ماقبلنه شامل اولهمز فقط مخفف جزا اولان احکام قانونیه بوندن مستثنادر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٥ ربیع الآخر سنه ١٢٨٩

(تابعیت عثمانیه قانوننامه سیدر)

برنجی ماده والدینی ویاخود یالکز والدی تابعیت دولت علیه‌ده بولندیغی حالده تولد ایدن اشخاص دولت علیه تبعه‌سندن معدوددر

ایکنجی ماده والدینی اجنبی اولدیغی حالده ممالك شاهانه‌ده متولد اولان شخص سن رشده وصولی تاریخندن بدأ ایله اوچ‌سنه ظرفنده تابعیت
﴿ دولت ﴾

دولت علیه‌یی بحق طلب ایده بیلور .....

اوچنجی ماده سن رشده واصل اولان براجنبی ممالك عثمانیه ده علی التوالی بش سنه اقامت ایلدیکی حالده بالذات ویا بالواسطه خارجیه نظارت جلیله سنه براستدعا تقدیمیله تابعیت دولت علیه‌یی استحصال ایده بیلور

دردنجی ماده سلطنت سنیه بند سابقده محرر شرائطی ایفا ایتمامش اولان اجنبیلری دخی مساعدهٔ استثنائیه‌یه شایسته کوردیکی صورتده فوق العاده اولهرق تابعیتنه قبول ایدر

بشنجی ماده تبعهٔ سلطنت سنیه‌دن مأذونا تابعیت اجنبیه‌یه کیرن اشخاص تبدیل تابعیت ایتدکلری تاریخدن اعتبارا اجنبی صفتنده طوتیلوب حقلرنده اولوجهله معامله اولنور فقط دولت علیه‌دن مأذون اولمقسزین تابعیت اجنبیه‌یه کیرر ایسه اشبو تابعیت جدیده‌سی کان لم یکن وکندوسی کما کان تبعهٔ دولت علیه‌دن عد اولنوب کافهٔ خصوصاتده تبعهٔ دولت علیه حقنده اولنان معامله‌نك عینی اجرا قلنه جقدر هر حالده تبعهٔ دولت علیه‌دن برشخصك ترك تبعیت ایتمسی مطلقا ارادهٔ سنیهٔ اوزرینه ویریله جك برسنده معلق اوله جقدر

التنجی ماده سلطنت سنیه طرفندن مأذون اولمقسزین دیار اجنبیه‌ده تبدیل تابعیت ایدن ویاخود براجنبی دولتك خدمت عسکریه‌سنه کیرن شخصی دولت علیه استر ایسه تابعیتندن اسقاط ایده بیلور وبومقوله تابعیتی اسقاط اولنان اشخاصك ممالك شاهانه‌یه عودتی ممنوع اولور

یدنجی ماده تبعهٔ دولت علیه‌دن ایکن اجنبی ایله تزوج ایدن قادین زوجنك وفاتی تاریخدن اعتبارا اوچ سنه ظرفنده استدعا ایدرسه تابعیت اصلیه سنه رجعت ایده بیلور بوماده‌نك حکمی شخصه شاملدر تصرف املاك واراضی ماده‌سی نظامات وقوانین عمومیه سنه تابعدر

سکزنجی ماده تابعیت دولت علیه‌دن چیقمش ویاخود محروم اولمش اولان اشخاصك اولادی صبی‌دخی اولسه پدرلرینك صفت تابعیتنه تابع اولمیه‌رق سلطنت سنیه‌نك تبعیتنده قالور ودولت علیه تابعیتنه کیرمش اولان اجنبینك اولادی صبی بیله اولسه پدرینك صفت تابعیتنه تابع اولیوب اجنبی عد اولنور

طقوزنجی ماده ممالك محروسهٔ پادشاهیده اقامت ایدن هر برشخص تبعهٔ دولت علیه‌دن معدود اولوب حقنده دولت علیه تابعی معامله‌سی اجرا اولنور اکر کندوسی تبعهٔ اجنبیه‌دن ایسه تابعیتنی اصولا اثبات ایتمسی لازمکلور ٠

﴿ احکام عدلیه مجله‌لری ﴾

(کتاب اول بیوع حقنده در)

﴿ فهرس كتاب البيوع ﴾

صحيفه
عدد

٢٢ مضبطه صورتی
٣٠ (مقالهٔ اولی) علم فقهك تعريف وتقسيمی حقنده‌در
٣١ (مقالهٔ ثانيه) قواعد فقهيه بيانند‌ه‌در
٣٨ ﴿ كتاب اول ﴾ بيوع حقنده اولوب برمقدمه ايله يدی بابه منقسمدر
٣٨ (مقدمه) بيوعه متعلق اصطلاحات فقهيه بيانند‌ه‌در
٤٢ ﴿ باب اول ﴾ عقد بيعه متعلق مسائل بيانند‌ه اولوب بش فصلی حاويدر
٤٢ (فصل اول) ركن بيع حقنده‌در
٤٤ (فصل ثانی) قبولك ايجابه موافق اولمسنك لزومی بيانند‌ه در
٤٥ (فصل ثالث) مجلس بيع حقنده‌در
٤٦ (فصل رابع) شرطله بيع حقنده‌در
٤٧ (فصل خامس) اقالهٔ بيع حقنده‌در
٤٧ ﴿ باب ثانی ﴾ مبيعه متعلق مسائل بيانند‌ه اولوب درت فصله منقسمدر
٤٧ (فصل اول) مبيعك شروط واوصافی حقنده‌در
٤٨ (فصل ثانی) بيعی جائز اولوب اوليان شيلر بيانند‌ه‌در
٤٩ (فصل ثالث) مبيعك كيفيت بيعنه متعلق مواد بيانند‌ه‌در
٥٣ (فصل رابع) صراحة ذكر اولنمقسزين بيعده داخل اولوب اوليان شيلر بيانند‌ه‌در
٥٤ ﴿ باب ثالث ﴾ ثمنه متعلق مسائل بيانند‌ه اولوب ايكی فصلی حاويدر
٥٤ (فصل اول) ثمنك اوصاف واحوالنه مترتب اولان مواد بيانند‌ه‌در
٥٥ (فصل ثانی) وعده ايله صاتش حقنده اولان مواد بيانند‌ه در
٥٦ ﴿ باب رابع ﴾ بعد العقد ثمن و مثمنده تصرفه متعلق مسائل بيانند‌ه اولوب ايكی فصله منقسمدر

٥٦ (فصل اول) بعدالعقد وقبل القبض بايعك ثمنده ومشترينك مبيعده حق تصرفلری بيانندەدر
٥٧ (فصل ثانی) بعد العقد ثمن ومبيعك تزيد وتنزيلی بيانندەدر
٥٩ ﴿باب خامس﴾ تسليم وتسلم متعلق مسائل بيانندە اولوب التی فصلی حاويدر
٥٩ (فصل اول) تسليم وتسلك حقيقت وكيفيتی بيانندەدر
٦٠ (فصل ثانی) مبيعك حق حبسنه دائر مواد بيانندەدر
٦١ (فصل ثالث) مكان تسليم حقندەدر
٦١ (فصل رابع) تسليمك مؤنتی يعنی كلفتی ولوازم تماميتی بيانندە درْ
٦٢ (فصل خامس) هلاك مبيعه مترتب اولان مواد بيانندەدر
٦٣ (فصل سادس) سوم شرا وسوم نظر حقندەدر
٦٣ ﴿باب سادس﴾ خيارات بيانندە اولوب يدی فصلی حاويدر
٦٣ (فصل اول) خيار شرط بيانندەدر
٦٤ (فصل ثانی) خيار وصف بيانندەدر
٦٥ (فصل ثالث) خيار نقد حقندەدر
٦٥ (فصل رابع) خيار تعيين بيانندەدر
٦٦ (فصل خامس) خيار رؤيت حقندەدر
٦٨ (فصل سادس) خيار عيب بيانندە در
٧١ (فصل سابع) غبن وتغرير بيانندە در
٧٢ ﴿باب سابع﴾ مبيعك انواع واحكامی بيانندە اولوب التی فصله منقسمدر
٧٢ (فصل اول) بيعك انواعی بيانندەدر
٧٣ (فصل ثانی) انواع بيوعك احكامی بيانندەدر
٧٤ (فصل ثالث) سلم حقندە در
٧٥ (فصل رابع) استصناع بيانندە در
٧٥ (فصل خامس) بيع مريضك احكامی بيانندەدر
٧٦ (فصل سادس) بيع الوفا حقندەدر

محاط علم عالئ وكالت پناهيلرى بيورلديغى اوزره علم فقهك امر دنيايه تعلق ايدن جهتى مناكحات ومعاملات وعقوبات قسملرينه منقسم اولديغى كبى ملل متمدنه‌نك قوانين اساسيه‌سى دخى بواوچ قسمه تقسيم ومعاملات قسمى قانون مدنى ديو توسيم اولنور فقط بوعصرلرده معاملات تجاريه‌يك زياده توسع ايلمش اولديغندن پولىچه وافلاس كبى يك چوق خصوصلرده قانون اصليدن استثنا اولنمش وبومسائل استثنائيه‌يى حاوى بشقه‌جه برده تجارت قانوننامه‌سى تنظيم قلنمشدركه خصوصات تجاريه‌ده معمول‌به اولوب جهات ساره‌ده بنه قانون مدنى‌يه مراجعت قلنيور مثلا برمحكمهٔ تجارتده تجارت قانونى حكمنجه رؤيت اولنان بردعوانك رهن وكفالت ووكالت كبى بعض خصوصات متفرعه‌سنده قانون اصلى‌يه مراجعت اولنه يور جرائمدن نشأت ايدن حقوق عاديه دعوالرنده دخى بومنوال اوزره معامله ايديلىور قانون مدنى‌يه مقابل دولتعليه‌ده قديما وحادثا يك چوق قوانين ونظامات يايلمشدر واكرچهٔ بونلر كافهٔ معاملاتك فصل وتسويه‌سنه كافى دكل ايسه‌ده علم فقهك معاملات قسمى بوخصوصده اولان احتياجاته كافى ووافيدر ودعاوينك شرع وقانونه حواله‌سنجه بعض مشكلات كورلمكده ايسه‌ده تميز حقوق مجلسلرى حكامك تحت رياستلرنده بولنه‌رق امور شرعيه‌يى شرعا رؤيت ايتدكلرى كبى مجالس تميزده نظاما رؤيت اولنان مادەلر دخى انلرك معرفتيله فصل وبومثلو مشكلاتك حل اولنمقده‌در شوقدركه قوانين ونظامات ملكيه‌نك اصل ومرجعى علم فقه اولەرق نظاما رؤيت اولنان موادك دخى نجه خصوصات متفرعه‌سى مسائل فقهيه‌يه تطبيق ايله فصل وحسم اولنه كلوب مجالس تميز اعضاسى ايسه مسائل فقهيه‌يه مطلع اولمدقلرندن كويا حاكم افنديلر قوانين ونظامات موضوعه‌نك خارجنده اولەرق مرافعاتى استدكارى قالبه دوكه‌يورلر نظريله باقوب برطاقم سوء ظنلرهٔ ذهاب ايله كفتكويه باعث اوله بورلر

دولت علیه‌ك تجارت محكمه‌لرنده دخی تجارت قانوننامهٔ همایونی دستورالعمل اولوب دعوانك تجارته تعلق ایتمیان خصوصات متفرعه‌سنده عظیم مشكلات چكلمكده‌در شویله كه اوروپا قانونلرینه مراجعت اولنسه چونكه بونلر یاارادهٔ سنیه موضوع قوانین اولمدیغندن محاكم دولتعلیه‌ده مدار حكم اولهماز شرعه حواله اولندقده دخی محاكم شرعیه اومثللو خصوصات متفرعه‌ده مرافعه‌یی اساسندن طوتمغه مجبور اولور حالبوكه ایكی محكمه‌نك اصول محاكمه‌سی اساسا مختلف اولدیغندن بالطبع ایشده چتاللق پیدا اولدیغی جهتله بومثللو خصوصاتده محاكم تجارتدن محاكم شرعیه‌یه مراجعت ایدیلهمیور محاكم تجارت اعضاسی كتب فقهیه‌یه مراجعت ایتسون دینلورسه بودخی قابل دكلدر زیرا فن فقهه انتساب خصوصنده انلردخی مجالس تمییز اعضاسیله هم حالدر

علم فقه ایسه بر بحر بی‌پایان اولوب بوندن درر مسائل لازمه‌یی استنباط ایله حل مسئله ایده بیلمك خیلیدن خیلی مهارت وملكه‌یه موقوفدر علی‌الخصوص مذهب حنفی اوزره طبقات متفاوته‌ده پك چوق مجتهدلر كلوب اختلافات كثیره وقوعبولمش وفقه حنفی فقه شافعی كبی تنقیح ایدیلهمیوب پك متشعب ومتشتت اولمشدر ایشته بونجه اقوال متخالفه ایچنده قول صحیحی تمییز ایله حوادثك اكا تطبیقنده عظیم عسرت واردر قالدیكه تبدل اعصارایله عرف وعادته مبتنی اولان مسائل فقهیه دخی تبدل ایدر مثلا قدمای فقها عندنده اشترا اولنه‌جق خانه‌نك براوطه‌سنی كورمك كافیدر ومتأخرین عندنده هراوطه‌سنی كورمك لازمدر بوایسه عن دلیل براختلاف اولمیوب بلكه انشاآت حقنده عرف وعادتك اختلافندن نشأت ایتمشدركه مقدما خانه‌لرك هراوطه‌سی برطرز اوزره یاپیله كلدیكندن براوطه‌سنی كورمك سائر بنی كورمكدن مغنی ایمش مؤخرا خانه‌لرك اوطه‌لری مختلف یاپیلق عادت اولدیغندن هراوطه‌سنی كورمك لازم كلمشدر حقیقت حالده لازم اولان كیفیت ایسه مقصد شرایه كوره برعلم كافی حاصل ایتمكدن عبارت اولمسیله اصل قاعدهٔ شرعیه تغیر ایتیوب فقط بونك حوادثه امر تطبیقی تبدل احوال زمان ایله تبدل ایدیور بومثللو اختلاف زمانی ایله اختلاف برهانی بینی فرق وتمییز ایتمك

دخی خیلی دقته محتاجدر مسائل فقهیه یی احاطه ایله غوریته اطلاع ایسه
یك کوچدر و یرا رالق مسائل فقه حنفی یی جمع واحاطه ایتمك اوزره
عصرك فقهاء وفضلاسی جمع ایدیله رك تاتارخانیه وفتاوای جهانکیریه کبی
کتابلر تألیفنه همت اولنمش ایسه ده یته بالجمله فروع فقهیه واختلافات
مذهبیه حصر واحاطه ایدیله مامشدر

وفی الواقع کتب فتاوی حوادثك قواعد فقهیه یه تطبیقنه دائر و یرلمش
اولان فتوالری حاوی مؤلفات دیمك اولوب حالبوکه بونجه عصرلردنبرو
سیادات حنفیه طرفندن و یرلمش اولان فتاوانك جمع واحاطه سی تقدر
دشوار اولدیغی محتاج بیان دکلدر بناء علیه (ابن نجیم) برطاقم قواعد
ومسائل کلیه یی جمع ایدرك بونلرك تحتنده فروع فقهی علی وجه
الاحاطه درج ایلك یولنده برکوزل چغر آچمش ایسه ده اندن صکره کی
عصرلرك عالم وفقیه بنشدرمك یولنده اولکی سماحتی کور یله مدیکندن
انك اثرینه اقتفا ایله آچمش اولدیغی چغری شاهراه ایده یله جك ذاتلر
ظهور یله بو یولده بذل جهد ایلرینه مساعد اولمامشدر وشمدی
ایسه هرطرفده علوم شرعیه ده مهارتلو ذواته ندرت کلدیکندن
محاکم نظامیه ده لدی الایجاب کتب فقهیه یه مراجعتله حل شبهه
ایده یله جك اعضا بولندرمق شویله طورسون ممالك محروسه ده کائن بوقدر
محاکم شرعیه یه کافی قضات بولمق مشکل اولمشدر
بناء علی ذلك اختلافاتدن عاری وبالکز اقوال مختاره یی حاوی اولمق
اوزره معاملات فقهیه دائر سهل المأخذ برکتاب یاپلسه هرکس قولایلقله
مطالعه ایدرك معاملاتنی اکا تطبیق ویو یله مضبوط برکتاب اولدیغی
حالده نائب افندیلره عظیم فائده سی اوله جغی کبی مجالس نظامیه
اعضاسیله امر اداره ده یولنان مأمورین دخی بالمطالعه مسائل شرعیه یه
انتساب ایله لدی الایجاب ایشلرینی وسعلری مرتبه شرع شریفه
توفیق ایدرلر وهم محاکم شرعیه ده معتبر ومرعی وهمده مجالس نظامیه ده
حقوق دعوالری ایچون قانون وضعندن مستغنی اولور مطالعه سنه مبنی
اوله یراثر جلیلك وجوده کلمسی خیلی وقتدنبرو آرزو اولنور برکیفیت
اولوب حتی بونك ایچون مجلس تنظیمات دائره سنده برجمعیت علمیه تشکیل

ایدلش وخیلیجه مسائل بازلمش ایکن حیز فعله کلهمیوب بودخی (الامور مرهونة باوقاتها) حکمنجه تأسیسی اهم اولان برچوق مواد خیریه کبی مغبوط اعصار اولان عصر محاسن حصر همایونه قالمشدر

موفقیت جلیلهٔ حضرت پادشاهی ثمرهٔ فیض بهرهسی اولهرق مشاهد اعین افتخار اولان بونجه آثار حسنه صرهسنده بودخی حصوله کلمك اوزره علم فقهدن عصرك احتیاجاتنه کوره روزمره ظهوره کلان معاملاتك تطبیقنه کافی اولهبیلهجك اولهبیله براثر خیرك وجوده کتورلمسی امر اهمی عاجزانه حواله بیورلمش اولدیغندن برموجب ارادهٔ علیه دیوان احکام عدلیه دائرهسنده بالاجتماع فقهك معاملات قسمندن کثیرالوقوع و معاملات عصره کوره بدیهی اللزوم اولان مواد حقنده سادات حنفیهنك اقوال معتبرهسی جمع ایدیلهرك متعدد کتابلرده تقسیم و (احکام عدلیه) اسمیله توسیم اولنمق اوزره برمجله ترتیبنه بالابتدار مقدمهسیله کتاب اولی ختام بولهرق برنسخهسی ذات حقایق آیات حضرت فتوی پناهیه ویرلدیکی کبی علم فقهده مهارت و معلومات کافیهسی اولان دیکر بعض ذوات فخامه دخی برنسخهسی بالاعطا اولنان اخطارات اوزرینه تعدیلات لازمه اجرا اولندقدن صکره تبییض ایله حضور حقایق ظهور وکالت پناهیلرینه عرض اولندی بونك لسان عربیه نقل وترجمهسی دردست اولدیغی کبی دیکر کتابلر دخی جمع وتألیف اولنمق اوزره در

بالمطالعه محاط علم عالی بیوریلورکه مقدمهنك ایکنجی مقالهسی (ابن نجیم) ایله انك مسلکنه سالك اولان فقهانك جمع ایلدکاری قواعد فقهیه اولوب حکام شرع برنقل صریح بولمدقجه یالکز بونلرله حکم ایدهمز لکن مسائل فقهیهنك انضباطنه کلی فائدهلری اولهرق ارباب مطالعه مسائلی ادلهسیله ضبط ایتمش اولورلر ومأمورین سائره یه هرخصوصده مرجع اوله بیلور وبونلرله برآدم معاملاتنی مهماامکن شرعه توفیق وتقریب ایده بیلور بناء علیه کتاب یاخود باب عنوانیله یازلیوب مقدمهیه درج اولنمشدر کتب فقهیهده اکثریا مسائل ایله

مبادی مخلوط اولەرق ذکر اولنمش ایسەدە بوجملەدە هرکتابە متعلق اولان اصطلاحات اول کتابك مقدمەسی اولمق اوزره ذکر اولنەرق مسائل ساذجه ترتیب اوزره یازیلوب فقط بومسائل اساسیەیی ایضاح ضمنندە مثال اولەرق کتب فتاوادن برخیلی مسائل درج وعلاوه اولنمشدر

فی زماننا جریان ایدن اخذ واعطا اکثریا بعض شرائطە مربوط اولوب مذهب حنفیده ایسه صلب عقددە درمیان اولنان انواع شرائطك اکثری بیعی مفسد اولدیغی جهتله کتاب البیوعك الك مهم مبحثی (بیع بالشرط) فصلی اولەرق جمعیت عاجزانه مزجه یك چوق بحث ومناظرەیی موجب اولدیغندن مباحثات جاریەنك خلاصەسی بروجه آتی ایراد اولنمق مناسب کورلمشدر

(بیع بالشرط) حقنده اکثر مجتهدینك اقوالی یکدیکره مخالفدر مذهب مالکیده مدت جزئیه ایچون ومذهب حنبلیده علی الاطلاق بایع کندوسی ایچون مبیعده منفعت مخصوصه شرط ایدەبیلور لکن بایعده بوصلاحیت اولوبده مشتری طرفنده اولماسی رأی وقیاسه مخالف کورینور امام اعظم رحمةالله علیه حضرتلرینه هم عصر اولوبده مؤخرا اتباعی منقرض اولان مجتهدلردن (ابن ابی لیلی) ایله (ابن شبرمه) رحمةالله علیهما حضرتلرینك دخی بوخصوصده یکدیکره ضدتام اولەرق برر رأیده بولنمشلردر شویلەکه ابن ابی لیلی عندنده علی العموم بیع وشرط فاسد وابن شبرمه عندنده علی الاطلاق هم بیع جائز وهمده شرط جائزدر

مذهب ابن ابی لیلی (المسلمون عند شروطهم) حدیث شریفنه مباین کوزینور ابن شبرمه مذهبی بوحدیث شریفه تمامیله موافق ایسەدە بایع ومشتری اجراسی جائز وقابل اولمیان شرطلر درمیان ایدەبیلوب شرطه رعایت ایسه بقدرالامکان اولمق فقها عندنده مسلمدن اولمسیله شرطه رعایت مسئلەسی تخصیص واستثنا قبول ایدر برقاعدەدر بناء علی ذلك

مذهب حنفیده برطریق متوسط اتخاذ اولنه‌رق بیعك شرائطی (جائز)
و (مفسد) و (لغو) دیواوچ قسمه تقسیم اولنمشدر شویله که عقد بیعك
مقتضاسندن اولیوب یاخود مقتضای عقد بیعی نأ بید ایتیوبده احد
طرفینه نافع اولان شرط مفسد واکا معلق اولان بیع فاسد اولور
وبرطرفه نفعی اولیان شرطله بیع صحیح و شرط لغو در زیرا بیع وشرادن
مقصد تملیك وتملك خصوصی یعنی بلامانع ومزاحم مشتریك مبیعه وبایعك
ثمنه مالك اولمسی کیفیتیدر حالبوکه برطرفه نافع اولان شرطك اجراسنی
اولطرف طالب وطرف آخر اندن هارب اولەرق منازعه یه مؤدی اولەبیلور
بوصورتده ایسه عقد بیع تمام اولمامش دیمك اولور فقط عرف وعادت
منازعه یی قاطع اولدیغندن علی‌الاطلاق شرط متعارف ایله بیع تجویز
اولنمشدر

معاملات تجاریه بروجه مشروح ذاتا مستثنی برحالده اولوب اصنافك
اکثریسنده دخی برمعاملهٔ متعارفه تقرر ایتدیکنه وعرف طاری دخی
معتبر اولدیغنه نظرا فسادی موضوع بحث اولەجق بالکز برطاقم متفرق
ومتشتت الش وبرش ایدنلرك خارج ازعرف و عادت ایتدکاری شرطلر
قالوب بونلرك دخی چندان ذکری وبحث کوتورر یری اولمدیغندن معاملات
عصرك تیسیری ایچون مذهب حنفینك خارجنده اولەرق ابن‌شبرمه
مذهبنك اختیاری مناسب کورلیوب سائر فصللرده اولدیغی کبی باب اولك
دردنجی فصلنده دخی مذهب حنفی اوزره بیعی مفسد اولیان شرطلرك
بیانیله اکتفا اولنمشدر

الحاصل بومجلەده مذهب حنفینك خارجنه چیقلیوب مواد مندرجه سنك
اکثری الحالة هذه فتواخانه‌ده معتبر ومعمول به اولدیغی جهتله بونلرحقنده
بحثه لزوم کورلمز فقط بنه فقهای حنفیه‌ده بعض قبول ائمه‌نك اقوال
معتبره‌سی ناسه ارفق ومصلحت عصره اوفق اولق حسبیله اختیار اولنمش
ایدوکندن بونلرك مآخذ مقبوله و اسباب موجبه‌سی بروجه آتی
بیان اولنور

یوزطقسان یدنجی وایکی یوز بشنجی ماده‌لر موجبنجه معدومك بیعی صحیح دکلدر حالبوکه کل وانکنارکبی شکوفه وسبزه ومیوه محصولاتی متلاحق الورود اوله‌رق بعض افرادی ظهور ایتمدین دیکر بعض افرادی حصوله کلوب کچر اولدیغی جهتله اکثریا بومثللولرك ظهور ایتمش وایده جك اولان محصولاتی طوپدن اوله‌رق صاتلمق عرف وعادت اولمشدر وبومثللو محصولاتده موجوده تبعا معدومك دخی برابر اوله‌رق طوپدن صاتلمسنی (امام محمدبن حسن الشیبانی) رحمة‌الله علیه حضرتلری استحسانا تجویز بیورمش و(امام فضلی) و(شمس الأئمة الحلوانی) و(ابوبکربن فضل) رحمة‌الله علیهم انك قولیله افتا ایتمش اولدقلرندن وناسی بومثللو عرف وعادتلرندن کچورمك قابل اوله میوب حالبوکه معاملات ناسی فساده نسبتدن ایسه مهما امکن صحته حمل ایتمك اولی اولدیغندن بومجله‌ده دخی قول محمد بالترجیح ایکی یوز یدنجی ماده اکاموافق اوله‌رق یازلمشدر

(صبره) مسئله سنده مثلا کیله‌سی شوقدر غروشه اولق اوزره بریغین بغدای صاتلدقده (امام اعظم) رحمة‌الله علیه حضرتلرینك عندنده بالکز برکیله‌سی حقنده بیع صحیح اولور وامامین رحمة‌الله علیهما عندلرنده اول بیغین تماما صاتلمش اوله‌رق قاج کیله چیقارسه اکا کوره ثمنی ویرلمك لازم کلوب معاملات ناسی تیسیر ایتمك حسبیله صاحب هدایه‌کبی نیجه فقهاء دخی بوخصوصده انلرك قولنی اختیار ایلمش اولدقلرندن ایکی یوزیکرمنجی ماده اول منوال اوزره تحریر قلنمشدر

امام اعظم حضرتلرینك عندنده خیار شرطك مدتی اوچ کوندن زیاده اوله‌میوب امامین عندنده ایسه هرقاج کون مقاوله اولنورسه جائز اولدیغنه وبوخصوصده دخی انلرك قولی حال ومصلحته اوفق کورلدیکنه مبنی اختیار اولنه‌رق اوچیوزنجی ماده‌ده مدت مطلق اوله‌رق درج اولنمشدر

خیار نقده دخی بواختلاف جاری اولوب بونده مدتك اطلاق خصوصنده (امام محمد) علیه رحمة‌الصمد حضرتلری منفرد ایسه‌ده مصلحت ناسه اوفق اولق حسبیله انك قولی اختیار اولنه‌رق

اوچیوز اون اوچنجی ماده ده دخی فلان وقته قدر دیو مدت اطلاق اوزره براغلمشدر

امام اعظم حضرتلرینك عندنده استصناعا منعقد اولان بیعدن مستصنع رجوع ایده بیلور ایسه ده امام ابو یوسف رحمة الله علیه حضرتلرینك عندنده مصنوع تعریفه موافق اولدیغی حالده رجوع ایده مز شمدی ایسه عالمده پك چوق کارکاهلر یاپیله رق بونجه طوپلر وتفنکلر وواپورلر مقاوله وسپارش ایله یاپدیریله کلوب استصناع کیفیتی مصالح جسیمهٔ جاریه دن اولسیله مستصنعك عقد استصناعی فسخنده مخبر اولمسی نجه مصالح جسیمه بی اخلال ایده جکندن واستصناع خصوصی خلاف قیاس اولهرق عرف ناسه مبنی استحسانا مشروع اولان سلمه مقیس وعرفه مستند برکیفیت اولدیغندن مصلحت عصره نظرا امام ابو یوسف قولینك اختیارینه لزوم کوریله رك اوچیوز طقسان ایکنجی ماده اکا موافق اولهرق یازلمشدر

مسائل مجتهد فیهاده امام المسلمین حضرتلری هرقنغی قول ایله عمل اولنمق اوزره امر ایدرسه موجبنجه عمل اولنمق واجب اولدیغندن معروضات مبسوطه نزد حقایق وفد وکالت پناهیلرنده دخی قرین تصویب بیورلدیغی حالده مجلهٔ ملفوفه نك یالاسی خط همایون حضرت خلافت پناهی ایله توشیح بیورلمق بابنده

فی ٨ ذی الحجه سنه ٢٨٥ وفی ١٠ مارت ٢٨٥

عن اعضاء شورای	مفتش اوقاف	ناظر دیوان احکام
دولت	همایون	عدلیه
سیف الدین	سید خلیل	احمد جودت
عن اعضاء شورای	عن اعضاء دیوان	عن اعضاء دیوان
دولت	احکام عدلیه	احکام عدلیه
محمد امین	سید احمد حلمی	سید احمد خلوصی
	عن اعضاء جمعیت	
	ابن عابدین زاده	
	علاء الدین	

﴿ صورت خط همایون ﴾

﴿ موجبنجه عمل اولنه ﴾

(مقدمه)

(ایکی مقاله یی حاویدر)

(مقاله اولی)

علم فقهك تعریف وتقسیمی حقنده‌در

۱ ماده علم فقه مسائل شرعیهٔ عملیه یی بیلمکدر

مسائل فقهیه یاخود آخرته تعلق ایدرکه احکام عبادتدر و یاخود امر دنیایه تعلق ایدرکه مناکحات ومعاملات وعقوبات قسملرینه تقسیم اولنور شویله‌که جناب حق بونظام عالمك وقت مقدره‌دك بقاسنی اراده ایدوب بوایسه نوع انسانك بقاسنه ونوعك بقاسی تناسل وتوالد ایچون ذکور واناثنك ازدواجنه منوطدر و بوده نوعك بقاسی اشخاصك عدم انقطاعیله‌در انسان ایسه اعتدال مزاجی حسبیله بقاده غدا و لباس ومسکنجه امور صناعیه‌یه محتاج اولور بودخی افرادی بیننده تعاون واشتراك حصولنه توقف ایدر الحاصل انسان مدنی الطبع اولدیغندن سائر حیوانات کبی منفردا یشایه‌میوب بسط بساط مدنیت ایله یکدیکره معاونت ومشارکته محتاجدر حالبوکه هرشخص کندویه ملایم اولان شیئ طلب ومزاحم اولان شیئه غضب ایدر اولدیغندن بینلرنده عدل ونظامك خللدن محفوظ قالمسی ایچون کرك ازدواج وکرك مایه‌التمدن اولان تعاون واشتراك خصوصلرنده برطاقم قوانین مؤیدهٔ شرعیه‌یه محتاج اولورکه اولکیسی فقهك مناکحات قسمی

﴿ وایکنجیسی ﴾

وایکنجیسی معاملات قسمیدر وامر تمدنك بومنوال اوزره پایدار اولمسی ایچون احکام جزا ترتیبی لازم کلوب بودخی فقهـك عقوبات قسمیدر

اشبو معاملات قسمنك کثیر الوقوع اولان مسائلی کتب معتبره‌دن جمع ایله کتابلره وکتابلرباابلره وبابلر فصللره تقسیم اولنمق اوزره بومجله نك تألیفنـه ابتدار اولنمشـدر ایشـته محاکمه معمول‌به اولهجق مسائل فرعیه بروجه آتی ابواب وفصولده ذکر اولنه‌جـق مسـائلدر انجق محققـین فقهـا مسـائل فقهیـه‌یی برطـاقم قواعـد کلیه‌یه ارجاع ایتمشـلردرکه هربری بیجه مسائلی محیط ومشتمل اولهرق کتب فقهیه‌ده مسطورلدن اولـق اوزره بومسـائلك اثباتی ایچون دلیل اتخـاذ اولنور واول امرده بوقواعدك تفهمی مسائله استیناس حاصل ایدر ومسائلك ذهنلرده تقررینه وسیله اولور بناء علی ذلك طقسـان طقوز قاعدهٔ فقهیـه جمع ایله مقصوده شروعدن مقدم بروجه آتی مقـالهٔ ثانیه اولـق اوزره ایراد اولنور واکرچه بونلردن بعضـیسی منفردا اخـذ اولندقده بعض مسـتثنیاتی بولنور ایسه‌ده یکدیکربنی تخصیص وتقیید ایتدکلرندن من حیث المجموع کلیت وعمومیتلرینه خلل کلمز

(مقالهٔ ثانیه)

(قواعد فقهیه بیانندهدر)

٢ ماده برایشـدن مقصد نه‌ایسـه حکم اکا کوره‌در

یعنی برایش اوزرینه ترتب ایده‌جك حکم اول ایشـدن مقصد نه‌ایسه اکا کوره اولور

٣ ماده عقوددہ اعتبار مقـاصد ومعانی‌یه‌در الفـاظ ومبـانی‌یه دکلدربناء علی ذلك (بیع بالوفا) ده رهن حکمی جریان‌ایدر

٤ ماده شك ایله یقین زائل اولماز

٥ ماده برشیئك بولندیغی حال اوزره قالمسی اصلدر

٦ ماده قدیم قدمی اوزره ترك اولنور

٧ ماده ضرر قديم اولماز

٨ ماده براءت ذمت اصلدر

بناء على ذلك بركيسه برينك مالنى تلف ايدوبده مقدارنده اختلاف ايتسه لر سوز متلفك اولوب مال صاحبى ادعا ايتديكى زياده يى اثباته محتاج اولور

٩ ماده صفات عارضه ده اصل اولان عدمدر

مثلا (شركت مضاربه) ده كار اولوب اولمديغنده اختلاف اولنسه عدمى اصل اولديغنه بناء سوز مضاربك اولوب صاحب سرمايه كار اولديغنى اثباته محتاج اولور

١٠ ماده برزمانده ثابت اولان شيئك خلافنه دليل اولمدقجه بقاسيله حكم اولنور بناء على ذلك برزمانده برشى بركيسه نك ملكى اولديغى ثابت اولسه ملكيتى ازاله ايدن برحال اولمدقجه ملكيتك بقاسيله حكم اولنور

١١ ماده برامر حادثك اقرب اوقاتنه اضافتى اصلدر

يعنى حادث اولان برايشك سبب وزمان وقوعنده اختلاف اولنسه زمان بعيده نسبتى اثبات اولنمدقجه حاله اقرب اولان زمانه نسبت اولنور

١٢ ماده كلامده اصل اولان معناى حقيقيدر

١٣ ماده تصريح مقابله سنده دلالته اعتبار يوقدر

١٤ ماده مورد نصده اجتهاد مساغ يوقدر

١٥ ماده على خلاف القياس ثابت اولان شى سائره مقيس عليه اولماز

١٦ ماده اجتهاد ايله اجتهاد نقض اولنماز

١٧ ماده مشقت تيسيرى جلب ايدر

يعنى صعوبت سبب تسهيل اولور وطارلق وقتنده وسعت كوسترلك لازم كلور

قرض وحواله وجركبى پك چوق احكام فقهيه بواصله متفرعدر وفقهانك احكام شرعيه ده كوسترديكارى رخص وتخفيفات هب بوقاعده دن استخراج اولنمشدر

١٨ ماده برايش ضيق اولدقده متسع اولور

يعنى برايشده مشقت كوريلنجه رخصت ووسعت كوسترىلور

١٩ ماده ضرر ومقابله بالضرر يوقدر

٢٠ ماده ضرر ازاله اولنور

٢١ ماده ضرورتلر ممنوع اولان شيلرى مباح قيلر

٢٢ ماده ضرورتلر كندو مقدارلرنجه تقدير اولنور

٢٣ ماده برعذر ايچون جائزاولان شى اول عذرك زواليله باطل اولور

٢٤ ماده مانع زائل اولدقده ممنوع عودت ايدر

٢٥ ماده برضرر كندو مثليله ازاله اولنه‌ماز

٢٦ ماده ضرر عامى دفع ايچون ضرر خاص اختيار اولنور

طبيب جاهلى منع ايتمك بواصلدن تفرع ايدر

٢٧ ماده ضرر اشد ضرر اخف ايله ازاله اولنور

٢٨ ماده ايكى فساد تعارض ايتدكده اخفى ارتكاب ايله اعظمنك چاره‌سنه باقيلور

٢٩ ماده اهون شرين اختيار اولنور

٣٠ ماده دفع مفاسد جلب منافعدن اولادر

٣١ ماده ضرر بقدرالامكان دفع اولنور

٣٢ ماده حاجت عمومى اولسون خصوصى اولسون ضرورت منزله‌سنه تنزيل اولنور

بيع بالوفانك تجويزى بوقبيلدندركه بخارا اهالسنده بورج تكثر ايتدكده كوريلان احتياج اوزرينه بومعامله مرعى الاجرا اولمشدر

٣٣ ماده اضطرار غيرك حقنى ابطال ايتمز

بناء على ذلك برآدم آچ قالوبده برينك اكمكنى يسه بعده قيمتنى ويرمسى لازم كلور

٣٤ ماده المسى ممنوع اولان شيئك ويرمسى دخى ممنوع اولور

٣٥ ماده ايشلمسى ممنوع اولان شيئك استمسى دخى ممنوع اولور

٣٦ ماده عادت محكمدر

يعنى حكم شرعى‌يى اثبات ايچون عرف وعادت حكم قيلنور كرك عام اولسون وكرك خاص اولسون

٣٧ ماده ناسك استعمالى برجهتدركه انكله عمل واجب اولور

٣٨ ماده عادة ممتنع اولان شى حقيقة ممتنع كبيدر

٣٩ ماده ازمانك تغيريله احكامك تغيرى انكار اولنه‌ماز

٤٠ ماده عادتك دلالتيله معنای حقيقی ترك اولنور
٤١ ماده عادت انجق مطرد یاخود غالب اولدقده معتبر اولور
٤٢ ماده اعتبار غالب شايعه اولوب نادره دكلدر
٤٣ ماده عرفا معروف اولان شی شرط قلنمش كبيدر
٤٤ ماده بين التجار معروف اولان شی بينلرنده مشروط كبيدر
٤٥ ماده عرف ايله تعيين نص ايله تعيين كبيدر
٤٦ ماده مانع ومقتضی تعارض ايتدكده مانع تقديم اولنور
بناء علی ذلك برآدم بورجلیسی يدنده مرهون اولان مالنی آخره صاتهماز
٤٧ ماده وجوددده برشيئه تابع اولان حكمده دخی اكا تابع اولور
بناء علی ذلك بركبه حيوان صاتلدقده قارنندهكی یاوریسی دخی تبعا صاتلمش اولور
٤٨ ماده تابع اولان شيئه ايروجه حكم ويريلهمز
مثلا برحيوانك قارنندهكی یاوریسی ايروجه صاتيلهمز
٤٩ ماده برشيئه مالك اولان كيمسه اول شيئك ضروریاتندن اولان شيئه دخی مالك اولور
مثلا برخانهيی صاتون الان كيمسه اكاموصل اولان طريقه دخی مالك اولور
٥٠ ماده اصل ساقط اولدقده فرع دخی ساقط اولور
٥١ ماده ساقط اولان شی عودت ايتمز يعنی كيدن كيرو كلمز
٥٢ ماده برشی باطل اولدقده انك ضمنندهكی شی دخی باطل اولور
٥٣ ماده اصلك ايفاسی قابل اولمديغی حالده بدلی ايفا اولنور
٥٤ ماده بالذات تجويز اولنميان شی بالتبع تجويز اولنه بيلور
مثلا مشتری مبيعی قبض ايچون بايعی توكيل ايتسه جائز اولماز امااشترا ايلديكی ذخيره يی اوجلوب قويمق ايچون بايعه چوالی ويروب اودخی ذخيره يی چواله وضع ايديجك ضمنا وتبعا قبض بولنور
٥٥ ماده ابتداء تجويز اولنميان شی بقاء تجويز اولنه بيلور
مثلا حصهٔ شايعه يی هبه ايتك صحيح دكلدر اما برمال موهوبك برحصهٔ شايعه سنه برمستحق چيقوبده ضبط ايتسه هبه باطل اولیوب حصهٔ باقيه موهوب لهك مالی اولور
٥٦ ماده بقا ابتدادن اسهلدر

٥٧ ماده تبرع انجق قبض ايله تمام اولور
مثلا برآدم برينه برشى هبه ايتسه قبل القبض هبه تمام اولماز
٥٨ ماده رعيه يعنى تبعه اوزرينه تصرف مصلحتنه منوطدر
٥٩ ماده ولايت خاصه ولايت عامه‌دن اقوادر
مثلا متولئ وقفك ولايتى قاضينك ولايتندن اقوادر
٦٠ ماده كلامك اعمالى اهمالندن اولادر
يعنى بركلامك برمعنايه حملى ممكن اولدقجه اهمال يعنى معناسز اعتبار اولنماملىدر
٦١ ماده معناى حقيقى متعذر اولدقده مجازه كيديلور
٦٢ ماده بركلامك اعمالى ممكن اولماز ايسه اهمال اولنور
يعنى بركلامك حقيقى ومجازى برمعنايه حملى ممكن اولماز ايسه اوحالده مهمل يعنى معناسز راغيلور
٦٣ ماده متجزى اولميان برشيئك بعضنى ذكر ايتمك كلنى ذكر كبيدر
٦٤ ماده مطلق اطلاقى اوزره جارى اولور
اكر نصا ياخود دلالة تقييد دليلى بولنماز ايسه
٦٥ ماده حاضر ده‌كى وصف لغو وغائبده‌كى وصف معتبردر
مثلا بايع مجلس بيعده حاضر اولان برقيراطى صاتمه‌جق اولديغى حالده شوباغز آنى شوقدر بيك غروشه صاتدم ديسه ايجابى معتبر اولوب باغز تعبيرى لغو اولور اما ميداندە اوليان برقير آنى باغز ديو صاتسه وصف معتبر اولغله بيع منعقد اولماز
٦٦ ماده سؤال جوابده اعاده اولنمش عد اولنور
يعنى تصديق اولنان برسؤالده نه‌دينلمش ايسه مجيب انى سويلمش حكمنده‌در
٦٧ ماده ساكته برسوز اسناد اولنماز
لكن معرض حاجتده سكوت بياندر
يعنى سكوت ايدن كيمسه‌يه شو سوزى سويلمش اولدى دينلمز
لكن سويليه‌جك يرده سكوت ايتمسى اقرار وبيان عد اولنور
٦٨ ماده برشيئك امور باطنه‌ده دليلى اول شيئك مقامنه قائم اولور
يعنى حقيقتنه اطلاع متعسر اولان امور باطنه‌ده دليل ظاهريسى ايله حكم اولنور

٦٩ ماده مكاتبهٔ مخاطبه كبيدر

٧٠ ماده دلسزك اشارت معهودهسى لسان ايله بيان كبيدر

٧١ ماده ترجمانك قولى هرخصوصده قبول اولنور

٧٢ ماده خطاسى ظاهر اولان ظنه اعتبار يوقدر

٧٣ ماده سنده مستند اولان احتمال ايله حجت يوقدر

مثلا بركيسه ورثهسندن برينه شوقدر غروش بورجى اولديغنى اقرار ايتديكى تقديرده اكر مرض موتنده ايسه ديكر ورثه تصديق ايتدكجه بواقرارى حجت دكلدر زيرا ديكر ورثهدن مال قاچرمق احتمالى مرض موته مستنددر اما حال صحتنده ايسه اقرارى معتبر اولور واول حالده اولان احتمال مجرد برنوع توهم اولديغندن اقرارك حجيتنه مانع اولماز

٧٤ ماده توهمه اعتبار يوقدر

٧٥ ماده برهان ايله ثابت اولان شى عيانا ثابت كبيدر

٧٦ ماده بينه مدعى ايچون و يمين منكر اوزرينه در

٧٧ ماده بينه خلاف ظاهرى اثبات ايچون و يمين اصلى ابقا ايچوندر

٧٨ ماده بينه حجت متعديه واقرار حجت قاصره در

٧٩ ماده كشى اقرارايله مؤاخذه اولنور

٨٠ ماده تناقض ايله حجت قالماز لكن متناقضك عليهنه اولان حكمه خلل كلمز مثلا شاهدلر شهادتلرندن رجوع ايله تناقض ايتدكلرنده شهادتلرى حجت اولماز لكن اولكى شهادتلرى اوزرينه قاضى حكم ايتمش ايسه بوحكم دخى بوزيله ميوب محكوم بهى شاهدلرك تضمين ايتمسى لازم كلور

٨١ ماده اصل ثابت اولديغى حالده فرعك ثابت اولديغى واردر

مثلا بركيسه فلانك فلانه شوقدر غروش دينى واردر بن دخى اكا كفيليم ديسه واصيلك انكارى اوزرينه دائن ادعا اينسه مبلغ مزبورى كفيلك ويرمسى لازم كلور

٨٢ ماده شرطك ثبوتى عندنده اكا معلق اولان شيئك ثبوتى لازم اولور

٨٣ ماده بقدر الامكان شرطه مراعات اولنمق لازم كلور

٨٤ ماده وعدلر صورت تعليق اكتسا ايله لازم اولور

مثلا سن بومالى فلان آدمه صات اكر اچهسنى ويرمز ايسه بن ويريرم

دیسه ومالی الان اچه‌یی ویرمسه بووعدی ایدن کیمسه‌نك اچه‌یی ویرمسی لازم کلور

٨٥ ماده برشیئك نفعی ضمانی مقابله سنده‌در

یعنی برشی تلف اولدیغی تقدیرده خساری کیمه عائد ایسه انك ضمانیده دیمك اولوب اول کیمسه‌نك بووجهله ضمانی اول شی ایله انتفاعه مقابل اولور

مثلا خیار عیب ایله رد اولنان برحیوانی مشتری قوللانمش اولسه‌ندن طولایی بایع اجرت الهماز زیرا قبل الرد تلف اولیدی خساری مشتریه عائد اولهجق ایدی

٨٦ ماده اجرت ایله ضمان مجتمع اولماز

٨٧ ماده مضرت منفعت مقابله‌سنده‌در

یعنی برشیئك منفعتنه نائل اولان انك مضرتنه متحمل اولور

٨٨ ماده کلفت نعمته ونعمت کلفته کوره‌در

٨٩ ماده برفعلك حکمی فاعلنه مضاف قلنور

ومجبر اولدقجه آمرینه مضاف قلنماز

٩٠ ماده مباشر یعنی بالذات فاعل ایله متسبب مجتمع اولدقده حکم اول فاعله مضاف قلنور

مثلا برینك طریق عامده قازمش اولدیغی قیویه دیکری برینك حیوانی القا ایله اتلاف ایتسه اوضامن اولوب قیویی حفر ایدن کیمسه‌یه ضمان لازم کلمز

٩١ ماده جواز شرعی ضمانه منافی اولور

مثلا برآدمك کندو ملکنده قازمش اولدیغی قیویه برینك حیوانی دوشوب تلف اولسه ضمان لازم کلمز

٩٢ ماده مباشر متعمد اولسه‌ده ضامن اولور

٩٣ ماده متسبب متعمد اولدقجه ضامن اولماز

٩٤ ماده حیواناتك کندولکندن اولهرق جنایت ومضرتی هدردر

٩٥ ماده غیرك ملکنده تصرفله امر ایتمك باطلدر

٩٦ ماده برکسه‌نك ملکنده انك اذنی اولمقسزین آخر برکیمسه‌نك تصرف ایتمسی جائز دکلدر

٩٧ ماده بلا سبب مشروع برینك مالنی برکیمسه‌نك اخذ ایلمسی جائز اولماز

٩٨ ماده برشیده سبب مملکك تبدلی اول شیئك تبدلی مقامنه قائمدر

٩٩ ماده کیمکه برشیئی وقتندن اول استعجال ایلر ایسه محرومیتیله معاقب اولور

١٠٠ ماده هرکیمکه کندو طرفندن تمام اولان شیئی نقض ایتمکه سعی ایدر ایسه سعیی مردوددر

(کتاب اول)

(بیوع حقنده اولوب بر مقدمه ایله یدی بابه منقسمدر)

(مقدمه)

(بیوعه متعلق اصطلاحات فقهیه بیانندهدر)

١٠١ ماده ایجاب انشای تصرف ایچون ابتدا سویلنیلان سوزدرکه تصرف انکله اثبات اولنور

١٠٢ ماده قبول انشای تصرف ایچون ثانیا سویلنیلان سوزدرکه انکله عقد تمام اولور

١٠٣ ماده عقد طرفینك برخصوصی التزام وتعهد ایتملریدرکه ایجاب وقبولك ارتباطندن عبارتدر

١٠٤ ماده انعقاد ایجاب وقبولك متعلقنده اثری ظاهر اولهجق وجهله یکدیکره بروجه مشروع تعلقیدر

١٠٥ ماده بیع مالی ماله دکشمکدرکه منعقد یاخود غیر منعقد اولور

١٠٦ ماده بیع منعقد انعقاد بولان بیع دیمك اولهرق صحیح وفاسد ونافذ وموقوفه تقسیم اولنور

١٠٧ ماده بیع غیر منعقد بیع باطلدر

١٠٨ ماده بیع صحیح یعنی بیع جائز ذاتا ووصفا مشروع اولان بیعدر

١٠٩ ماده بیع فاسد اصلا صحیح اولوبده وصفا صحیح اولیان یعنی ذاتا منعقد اولوبده بعض اوصاف خارجیهسی اعتباریله مشروع اولیان بیعدر (باب سابعه باق)

١١٠ ماده بيع باطل اصلا صحيح اولميان بيعدر

١١١ ماده بيع موقوف غيرك حق تعلق ايدن بيعدر بيع فضولى كبى

١١٢ ماده فضولى بغير اذن شرعى ديكر بر كيمسه‌نك حقنده تصرف ايدن كيمسه‌در

١١٣ ماده بيع نافذ غيرك حق تعلق ايتميان بيعدركه لازم وغير لازم قسملرينه منقسم اولور

١١٤ ماده بيع لازم خياراتدن عارى اولان بيع نافذدر

١١٥ ماده بيع غيرلازم كندو سنده خياراتدن بريسى بولنان بيع نافذدر

١١٦ ماده خيار مخيرلك ديمكدر تتكم باب مخصوصنده بيان اولنه‌جقدر

١١٧ ماده بيع بات بيع قطعى ديمكدر

١١٨ ماده بيع بالوفا بر كيمسه برمالى آخره ثمنى رد ايتدكده كيرو ويرمك اوزره شوقدر فروشه صاتمقدركه مشترى مبيع ايله انتفاع ايلمسنه نظرا بيع جائز حكمنده وطرفين بونى فسخه مقتدر اولدقلرى جهتله بيع فاسد حكمنده ومشترى مبيعى آخره صاتمه‌مديغى جهتله رهن حكمنده‌در

١١٩ ماده بيع بالاستغلال بايع برمالى استيجار ايتمك اوزره وفاء بيع ايتمكدر

١٢٠ ماده بيع مبيع اعتباريله دخى درت قسمه تقسيم اولنور

قسم اول ثمن مقابله‌سنده ديكر مالى صاتمقدركه بيوعك الك مشهورى بواولديغندن بوكا (بيع) تسميه اولنور

قسم ثانى . صرف . وقسم ثالث . بيع مقايضه . وقسم رابع . سلمدر

١٢١ ماده صرف نقدى نقده بيع ايتمكدركه تركجه اقچه بوزمق تعبير اولنور

١٢٢ ماده بيع مقايضه عينى عينه يعنى غير ازنقدين مالى ماله مبادله ايتمكدركه لسان تركيده طرانپه دنيلور

١٢٣ ماده سلم مؤجلى معجله صاتمق يعنى پشين پاره ايله ويره‌سى يه مال المقدر

١٢٤ ماده استصناع برشى ياپمق اوزره اهل صنعت ايله عقدمقاوله ايتمكدركه ياپانه (صانع) وياپديرانه (مستصنع) وياپيلان شيئه (مصنوع) دينلور

١٢٥ ماده ملك انسانك مالك اولديغى شيدر كرك اعيان اولسون وكرك منافع اولسون

١٢٦ ماده مال طبع انسانى مائل اولوبده وقت حاجت ايچون ادخار اولنه بيلان شيدركه منقوله وغير منقوله شامل اولور

١٢٧ ماده مال متقوم ايكى معنايه استعمال اولنور

برى انتفاعى مباح اولان شيدر

ديكرى مال محرز ديمكدر مثلا دكزده ايكن بالق غير متقوم اولوب اصطياد ايله احراز اولندقده مال متقوم اولور

١٢٨ ماده منقول برمحلدن محل آخره نقلى ممكن اولان شيدركه نقود وعروضه وحيوانات ومكيلات وموزوناته شامل اولور

١٢٩ ماده غير منقول عقار دنيلان خانه واراضى مثللو محل آخره نقلى ممكن اولميان شيدر

١٣٠ ماده نقود نقدك جمعى اولوب التون وكوشدن عبارتدر

١٣١ ماده عروض عرضك جمعى اولوب نقود وحيوانلدن ومكيلات وموزوناتدن بشقه اولان متاع وقماش امثالى شيلردر

١٣٢ ماده مقدرات كيل ياوزن ياصايى ياذراع ايله مقدارى تعيين اولنان شيلر اولوب مكيلات وموزونات وعدديات ومذروعاته شامل اولور

١٣٣ ماده كيلى ومكيل كيل ايله اولچيلان شى

١٣٤ ماده وزنى وموزون طارتيلان شى

١٣٥ ماده عددى ومعدود صايبلان شى

١٣٦ ماده ذرعى ومذروع ارشون ايله اولچيلان شى

١٣٧ ماده محدود حدود وسنورلرى قابل تعيين اولان عقار

١٣٨ ماده مشاع حصص شايعه يى حاوى اولان شى

١٣٩ ماده حصهٔ شايعه مال مشتركك هر جزئنه ساري وشامل اولان سهمدر

١٤٠ ماده جنس شامل اولديغى افرادى بينده غرضجه تفاوت فاحش اولميان شيدر

١٤١ ماده جزاف ومجازفه كوتورى پازار ديمكدر

١٤٢ ماده حق مرور آخرك ملكندن كچمك حقيدر

١٤٣ ماده حق شرب بر نهردن نصيب معين معلومدر

١٤٤ ماده حق مسيل برخانه نك خارجه صويى وسيلى اقق وطمله لق حقيدر

١٤٥ ماده مثلى چارشو وبازارده معتدبه يعنى بهانك اختلافنى موجب برتفاوتسز مثلى بولنان شيدر

١٤٦ ماده قيمى چارشو وبازارده مثلى بولنميان يا خود بولنور سهده فيأتجه متفاوت اولان شيدر

١٤٧ ماده عدديات متقاربه آحاد وافرادى بينده قيمتجه تفاوت اولميان معدوداتدر كه هب مثلياتدندر

١٤٨ ماده عدديات متفاوته آحاد وافرادى بينده قيمتجه تفاوت بولنان معدوداتدر كه هب قيمياتدن معدوداولور

١٤٩ ماده ركن البيع يعنى مبيعك ماهيتى مالى ماله دكشمكدن عبارت اولوب انجق بوكا دلالت ايتمك حسبيله ايجاب وقبوله دخى (ركن بيع) اطلاق اولنور

١٥٠ ماده محل البيع مبيعدن عبارتدر

١٥١ ماده مبيع صاتيلان شى كه بيعده تعين ايدن عيندر و بيعدن مقصود اصلى اودر زيرا انتفاع انجق اعيان ايله اولوب ثمن مبادلهٔ اموالله وسيله در

١٥٢ ماده ثمن صاتيلان شيئك بهاسيدر كه ذمته تعلق ايدن شيدر

١٥٣ ماده ثمن مسمى طرفينك بالتراضى تسميه وتعيين ايتدكلرى ثمندر كرك قيمت حقيقيه يه مطابق اولسون وكرك ناقص يازائد اولسون

١٥٤ ماده قيمت برمالك بهاى حقيقيسيدر

١٥٥ ماده مثمن ثمن مقابلنده صاتلمش شى

١٥٦ ماده تأجيل دينى بروقت معينه تعليق وتأخير ايتمكدر

١٥٧ ماده تقسيط دينى متعدد ومعين وقتلرده تأديه ايتمك اوزره تأجيلدر

١٥٨ ماده دين ذمتده ثابت اولان شيدر

مثلا بر كيمسه نك ذمتنده شوقدر غروش بورجى وميدانده موجود اولميان شوقدر غروش وميدانده موجود اولان اقمجه نك ياخود بر يمين بغدايك قبل الافراز برمقدار معينى هب دين قبيلندندر

١٥٩ ماده عین معین ومشخص اولان شیدر
مثلا برخانه و برآت و برصندالیه ومیدانده موجود برییغین بغدای و رمقدار اقچه هب اعیاندندر
١٦٠ ماده بایع مال صاتان
١٦١ ماده مشتری صاتون الان
١٦٢ ماده متبایعان بایع ایله مشتریدرکه (عاقدین) دخی دینور
١٦٣ ماده اقاله عقد بیعی رفع وازاله ایتمکدر
١٦٤ ماده تغریر الدائمق
١٦٥ ماده غبن فاحش عروضده نصف عشر وحیواناتده عشر وعقارده خمس مقداری وبادها زیاده الدائمقدر
١٦٦ ماده قدیم اولدرکه اولنی بیاور کسنه اولیه

(باب اول)

(عقد بیعه متعلق مسائل بیانده اولوب بش فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(رکن بیع حقنده در)

١٦٧ ماده ایجاب وقبول ایله بیع منعقد اولور
١٦٨ ماده بعده ایجاب وقبول عرف وعادت بلده ده انشای بیع ایچون مستعمل اولان لفظلردرکه بونلرله پازارلق کسیلوب لسانمزده خیرلشمق تعبیر اولنور
١٦٩ ماده ایجاب وقبول ایچون اکثریا ماضی صیغه سی استعمال اولنور مثلا بایع شومتاعی سکا یوزغروشه صاتدم ومشتری دخی الدم و یاخود مشتری الدم وبعده بایع صاتدم دیسه بیع منعقد اولوب اولکی صورتده (صاتدم) لفظی ایجاب و (الدم) لفظی قبول وایکنجی صورتده الدم لفظی ایجاب وصاتدم لفظی قبولدر
وکذا بایع صاتدم یرنده و یردم ویاخود تملیك ایتدم دیوب مشتری دخی الدم یرنده راضی اولدم ویاخود قبول ایلدم دیسه بیع منعقد اولور
١٧٠ ماده الورم وصتارم کبی مضارع صیغه سیله حال مراد اولنورسه بیع منعقد اولور واکر استقبال مراد اولنورسه منعقد اولماز

١٧١ ماده الهجغم صاتمه جغم كبي وعد مجرد معنا سنه اولان مستقبل صيغه سيله بيع منعقد اولماز

١٧٢ ماده صات وصاتون الكبي امر صيغه سيله دخي بيع منعقد اولماز فقط بطريق الاقتضا حاله دلالت ايدن امر ايله دخي بيع منعقد اولور مثلا مشتري شومالي بكا شوقدر غروشه صات ديوب بايع دخي صاتدم ديسه بيع منعقد اولماز

اما بايع بومالي شوقدر غروشه آل ديوب مشتري دخي الدم ديسه ياخود مشتري الدم ديوب بايع دخي آل و ياخود وار خبريني كور ديسه بيع منعقد اولور

زيرا بو مقامده آل و ياخود وار خبريني كور تعبيرلري ايشته صاتدم آل ديمكدر

١٧٣ ماده ايجاب وقبول شفاها اولديغي كبي مكاتبه ايله دخي اولور

١٧٤ ماده دلسزك اشارت معروفه سيله بيع منعقد اولور

١٧٥ ماده ايجاب وقبولدن مقصد اصلي كه تراضئ طرفيندر بوكا دلالت ايدن مبادلهٔ فعليه ايله دخي بيع منعقد اولور

وبوكا (بيع تعاطي) دينلور

مثلا بازارلقسز ولافرديسز مشتري اچه يي ويروب اكمكجي دخي اكا اكمكي ويرسه بيع منعقد اولور

وكذا مشتري اچه يي ويروب قارپوزي آلسه وبايع سكوت ايتسه بنه بيع منعقد اولور

وكذلك مشتري بغداي المق ايچون بغدايجي يه بش التون ويروب وشو بغدايي قاچه صاتيورسين ديوب اودخي كيله سي برالتونه ديمسي اوزرينه مشتري سكوت ايتدكده فصكره بغدايي استديكنده بايع يارين ويريرم ديسه وبيناننده ايجاب وقبول جريان ايتسه بيع بنه منعقد اولور حتي فرداسي بغدايك كيله سي بر بجق التونه چيقسه بايع بنه برالتون في ايله ويرمكه مجبور اولور وبالعكس بغدايك بهاسي تنزل ايتسه مشتري بوندن طولايي اولكي في ايله المقدن امتناع ايده مز

كذلك مشتري بولمك شوراسندن بكا شوقدر غروشلق طارت ديمسي اوزرينه قصاب دخي كسوب طارتسه بيع منعقد اولوب مشتري المقدن امتناع ايده مز

١٧٦ ماده بعد العقد ثمنك تبديلى وياخود تزيد وياتنزيلى ايله تكرار پازارلق اولندقده عقد ثانى معتبردر

مثلا برمالك يوزغروشه پازارلغى كسلدكدن صكره بر يوزلك التونه ياخود يوز اون وياطقسان غروشه تكرار پازارلق اولندقده عقد ثانى معتبردر

(فصل ثانى)

(قبولك ايجابه موافق اولمسنك لزومى بيانندەدر)

١٧٧ ماده عاقدينك برى هرنه ايله نه‌يى ايجاب ايدرسه ديكرى دخى بعينهما انكله انى قبول ايتمك لازمدر

يوقسه ثمنى ياخود مثمنى تبعيض وتفريق ايتمكه صلاحيتى يوقدر

مثلا بايع مشترى‌يه شوقاشى سكا يوزغروشه صاتدم ديدكده مشترى اولوجهله قبول ايدرسه تمام اوقاشى يوزغروشه الور

يوقسه اول قاشى ياخود نصفنى اللى غروشه قبوللانەمز

وكذاشو ايكى حيوانى اوچ يك غروشه صاتدم ديدكده مشترى قبول ايدرسه ايكيسنى اوچ يك غروشه الور اماايكيسندن برينى يك بشيوز غروشه الەماز

١٧٨ ماده قبولك ايجابه ضمنا موافقتى كافيدر

مثلا بايع شومالى سكايك غروشه صاتدم ديوب مشترى دخى يك بشيوز غروشه الدم ديسه بيع يك غروش اوزرينه منعقد اولور

انجق اول مجلسده بايع اول زيادەيى قبول ايدرسه مشترى طرفندن زياده قلمش اولان بشيوز غروشك دخى اعطاسى لازم كلور

وكذا مشترى شومالى يك غروشه الدم ديوب بايع دخى سكز يوز غروشه ويردم ديسه بيع منعقد اولوب ايكيوزك حط وتنزيلى لازم كلور

١٧٩ ماده متبايعاندن برى متعدد شيلرك بهالرينى تفصيل ايتسه يله صفقهٔ واحده ايله يعنى طوپدن اولەرق بيعى ايجاب ايتدكده ديكرى دخى اولوجهله قبول ايدرك مجموع ثمن ايله مجموع مبيعى الە بيلور

يوقسه صفقه‌يى تفريق ايدرك ايچندن ديلديكنى ذكر اولنان بهاسيله قبول ايدوب المقده مخير دكلدر

مثلا بايع شوابكى حيوانى اوچ يك غروشه صاتدم شو يك غروشه وبو

ایکی بیك غروشه و یاخود هر بری بیك بشر یوز غروشه در دیسه مشتری ایکیسنی اوچ بیك غروشه آله بیلور

یوقسه ایکیسندن دیلدیکنی ذکر اولنان بهاسیله آله ماز

وکذا بایع شواوچ طوپ قاشی یوزر غروشه صاتدم دیوب مشتری دخی برطوپنی یوز غروشه یاخود ایکی طوپنی ایکیوز غروشه قبول ایتدم دیسه بیع منعقد اولماز

۱۸۰ ماده متبایعاندن بری متعدد شیلرك بهالرینی تفصیل و بشقه بشقه بیعی ایجاب ایتدیکی صورتده دیکری دیلدیکنی ثمن مسماسیله قبول ایتسه بیع منعقد اولور

مثلا بایع متعدد مبیعك بهالرینی تفصیل وتعیین ایله برابر صاتدم لفظنی دخی تکرار ایدرك شونی بیك غروشه صاتدم و بونی ایکی بیك غروشه صاتدم دیرسه اول حالده مشتری ایکیسندن برینی معین اولان بهاسیله قبول ایدوب اله بیلور

(فصل ثالث)

(مجلس بیع حقنده در)

۱۸۱ ماده مجلس بیع پازاراق ایچون اولنان اجتماعدر

۱۸۲ ماده مجلس بیعده بعد الایجاب نهایت مجلسه قدر طرفین مخیردر مثلا متبایعاندن بری مجلس بیعده یومالی شوقدر غروشه صاتدم یاخود الدم دیو بیعی ایجاب ایلسه دیکری درعقب الدم یاخود صاتدم دیمیوبده برمدت ارهسی کچدکدن صکره بنه اول مجلسده قبول ایتسه بیع منعقد اولوب هرنقدر مجلس اوزون اوزادیه سورمش وایجاب وقبولك ارهسی خیلی اوزامش اولسه ده ضرر و یرمز

۱۸۳ ماده بعد الایجاب قبل القبول احد طرفیندن اعراضه دلالت ایدر برقول یاخود فعل بولنور ایسه ایجاب باطل اولوب قبوله محل قالماز مثلا متبایعاندن بری صاتدم یاخود الدم دیدکدن صکره ایکیسندن بریسی بشقه برایشله یاخود بردیکر بحث ومذاکره ایله مشغول اولسه ایجاب باطل اولوب اندن صکره قبول ایله بیع منعقد اولماز

۱۸٤ ماده متبایعاندن بری بیعی ایجاب ایدوب انجق دیکرینك قبولندن اول رجوع ایتسه ایجاب باطل اولوب اندن صکره قبول ایله بیع منعقد

اولماز مثلا بايع بومتاعی شوقدر غروشه صاتدم ديوبده مشتری قبول ايتدم ديمدين رجوع ايتسه مشترينك صكره‌دن قبول ايتدم ديمسيله بيع منعقد اولماز

۱۸۵ ماده قبل القبول ايجابك تكراری ايجاب اولی ابطال ايدوب ايجاب ثانی‌يه اعتبار اولنور

مثلا بايع بومالی يوز غروشه صاتدم ديدكدن صكره هنوز مشتری قبول ايتدم ديمدين دونوب يوز يكرمی غروشه صاتدم ديسه ومشتری قبول ايتسه ايجاب اوله اعتبار اولميوب بيع يوز يكرمی غروش اوزرينه منعقد اولور

﴿ فصل رابع ﴾

﴿ شرطله بيع حقنده در ﴾

۱۸۶ ماده عقد بيعك مقتضاسندن اولان شرطله بيع صحيح وشرط معتبر اولور

مثلا بايع قبض ثمن ايدنجيه دك مبيعی حبس ايتمك شرطيله صاتدقده بوشرط بيعه ضرر ويرميوب بلكه مقتضای عقدی بيلندر

۱۸۷ ماده مقتضای عقدی تأييد ايدن شرطله بيع صحيح وشرط معتبردر

مثلا فلان شيئی رهين ايتمك ياخود شوآدمی كفيل ويرمك شرطيله برشی صاتمق صحيح وشرط معتبردر

حتی مشتری بوشرطلره رعايت ايتمز ايسه بايع مبيعی فسخ ايده بيلور زيرا بوشرطلر مقتضای عقد اولان تسليم ثمنی تأييد ايلر

۱۸۸ ماده متعارف يعنی عرف وعادت بلده‌ده جاری اولان شرطله بيع دخی صحيح وشرط معتبردر

مثلا كورك قاپلامق وكليدی يرينه ميخلامق ويرتق البسه‌يی يامه‌مق شرطيله صاتمق صحيح اولوب بوشرطه دخی بايعك رعايت ايتمسی لازم كلور

۱۸۹ ماده احد عاقدينه نفعی اولميان شرطله بيع صحيح اولوب انجق شرط فاسددر

مثلا آخره صاتمامق ياخود مرعايه صاليو يرمك شرطيله برحيوانی صاتمق صحيح اولوب فقط شرط لغودر

﴿ فصل ﴾

(فصل خامس)

(اقالهٔ بیع حقنده در)

۱۹۰ ماده عاقدین بعدالعقد رضالریله بیعی اقاله ایده بیلورلر

۱۹۱ ماده بیع کبی (اقاله) دخی ایجاب وقبول ایله اولور

مثلا عاقدیندن بری بیعی اقاله یاخود فسخ ایتدم ودیکری قبول ایتدم دیسه و یاخود بری بیعی اقاله ایت ودیکری ایتدم دیسه اقاله صحیح یعنی بیع منفسخ اولور

۱۹۲ ماده ایجاب وقبول مقامنه قائم اولان تعاطی صورتیله دخی اقاله صحیح اولور

۱۹۳ ماده بیع کبی اقاله ده دخی اتحاد مجلس لازمدر

یعنی مجلس ایجابده قبول بولنمق لازم کلوب یوقسه عاقدیندن بری بیعی اقاله ایتدم دیوبده دیکری اول مجلسده قبول ایتمدین مجلس بوزلسه یاخود احد طرفیندن اعراضه دلالت ایدر برشی صادر اولسه بعده دیکرینك قبولی مفید اولماز

۱۹۴ ماده حین اقاله ده مبیع مشتری یدنده قائم وموجود اولمق شرطدر بناء علیه مبیع تلف اولمش ایسه اقاله صحیح اولماز

۱۹۵ ماده مبیعك بعضیسی تلف اولسه باقیسنده اقاله جائزدر

مثلا بایع اکینیله برابر ملکی اولان ارضی صاتوبده مشتری اکینی بچدکدن صکره اقاله ایلسه لر ارضده ثمندن حصه سیله اقاله صحیح اولور

۱۹۶ ماده ثمنك تلف اولمسی اقاله نك صحتنه مانع دکلدر

(باب ثانی)

(مبیعه متعلق مسائل بیانندہ اولوب درت فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(مبیعك شروط واوصافی حقنده در)

۱۹۷ ماده مبیعك موجود اولمسی لازمدر

۱۹۸ ماده مبیعك تسلیمی ممکن ومقدور اولمق لازمدر

۱۹۹ ماده مبیعك مال متقوم اولمسی لازمدر

٢٠٠ ماده مبيع مشتريك معلومي اولمق لازمدر

٢٠١ ماده مبيعك معلوميتي ساتمدن تميز ايده جك حال ووصفني بيان ايله حاصل اولور

مثلا شوقدر كيله قزلجه بغدايي ياخود فلان وفلان حدود ايله محدود اولان عرصه ديو صاتلسه مبيع معلوم و بيع صحيح اولور

٢٠٢ ماده مبيع مجلس يعقده حاضر ايسه اشارت حسيه كافيدر

مثلا بايع شوحيواني صاتدم ديوب مشتري دخي كوره رك قبول ايدجك بيع صحيح اولور

٢٠٣ ماده مبيعك مشتري عندنده معلوم اولمسي كافي اولوب بشقه صورتله تعريف وتوصيفه حاجت يوقدر

٢٠٤ ماده مبيع عقدده كي تعيين ايله تعين ايدر

مثلا بايع اشارت حسيه ايله تعيين ايدرك شوساعتي صاتدم ديوب مشتري دخي قبول ايتدكده بايعك اول ساعتي عينا و برمسي لازم كاور

يوقسه انى اليقو يو بده يرينه اول جنسدن ديكر برساعت و يره مز

(فصل ثانى)

(بيعى جائز اولوب اولميان شيلر بيانندە در)

٢٠٥ ماده معدومك بيعى باطلدر

مثلا براغاجك هيچ بلورمامش اولان ميوەسنى صاتمق باطلدر

٢٠٦ ماده كاملا بلورمش اولان ميوەيى اكله صالح اولسون اولمسون اغاجى اوزرندە ايكن صاتمق صحيحدر

٢٠٧ ماده افرادى متلاحق اولان يعنى بردن ظهور ايتيو بده رفته رفته ظهور ايده كلان ميوه وشكوفه و يپراق وسبزەلك برمقدارى بلورمش اولديغى حالده انلره تبعا انلرله برابر هنوز بلورمامش اولانلرى دخي طوپدن صاتمق صحيح اولور

٢٠٨ ماده جنسى بيان اولنەرق صاتيلان شى بشقه جنسدن چيقسه بيع باطل اولور

مثلا بايع صرچه يى الماس ديو صاتسه باطلدر

٢٠٩ ماده تسليمى ممكن ومقدور اولميان شيئى صاتمق باطلدر

مثلا دریایه باطوبده اخراجی ممکن اولمیان قایغك وطوتوبده تسلیمی ممکن اولمیان برفراری حیوانك بیعی باطلدر

٢١٠ ماده بین الناس مال اولمیان شیئ صاتمق یاخود انکله برمال صاتون آلق باطلدر

مثلا لاشه یی وحر اولان بنی آدمی صاتمق ویاخود انلرك مقابلنده برمال اشترا ایتمك باطلدر

٢١١ ماده متقوم اولمیان مالی صاتمق باطلدر

٢١٢ ماده متقوم اولمیان مال ایله برمال صاتون آلق فاسددر

٢١٣ ماده مجهولك بیعی فاسددر

مثلا بایع مشتری یه مالك اولدیغم کافهٔ اشیامی سکا شوقدر غروشه صاتدم دیوب مشتری دخی آلدم دیسه ولکن اشیا مشترینك معلومی اولمسه بیع فاسد اولور

٢١٤ ماده برملك عقارك قبل الافراز برحصهٔ معلومهٔ شایعه سنی مثلا نصفنی یاثلثنی یاخود عشرینی صاتمق صحیحدر

٢١٥ ماده برکیمسه حصهٔ شایعه سنی شریکندن اذن المقسمزین آخره صاتمه یلور

٢١٦ ماده ارضه تبعا حق مرورك وحق شربك وحق مسیلك وقنواته تبعا صویك بیعی جائزدر

(فصل ثالث)

(مبیعك کیفیت بیعنه متعلق مواد بیانندهدر)

٢١٧ ماده مکیلات وموزونات وعددیات ومذروعاتك کیل ووزن وصایی وذراع ایله بیعی صحیح اولدیغی کبی جزافا صاتمق دخی صحیحدر مثلا بایع بریغین بغدایی وبرطام صمانی وبریغین طوغله یی وبردنك متاعی کوتوری صاتسه صحیح اولور

٢١٨ ماده حبوباتی برمعین قاب واوچلك ایله اوچوب ویاخود برمعین طاش ایله طارتوب صاتسه هرنقدر اول قاب واوچلکك نه مقدار ایدوکی وطاشك قاچ قیه ودرهم اولدیغی معلوم دکلسه ده بیع صحیح اولور

٢١٩ ماده منفردا صاتلمسی جائز اولان شیئك مبیعدن استثناسی دخی جائز اولور

مثلا بايع براغاجك ميوه سندن شوقدر قيه‌سى كندوسنه قالمق اوزره باقيسنى صاتسه صحيح اولور

٢٢٠ ماده مقدراتك يالكز افراد واقسامنه بها تقدير ايدرك طوپدن صاتمق صحيح اولور

مثلا بر يغين بغدايى وبرقايق اودنى وبرسورى قيونى وبرپاستال چوقه‌يى كيله‌سى ياچكيسى باقيه‌سى وباهر رأس ياخود هرذراعى شوقدر غروشه اولمق اوزره صاتمق صحيح اولور

٢٢١ ماده محدود اولان عقارات ذراع ودونم ايله صاتلديغى كبى تعيين حدود ايله دخى صاتيلور

٢٢٢ ماده عقد بيع نه مقدار اوزرينه واقع اولورسه انجق اكا اعتبار اولنور

٢٢٣ ماده مكيلات وعدديات متقاربه ايله تبعيضنده ضرر اولميان موزونلتدن برمجموعك مقدارى بيان اولنه‌رق صاتلدقده كركسه يالكز اول مجموعك ثمنى ذكر اولنسون وكرك كيله سنك ياعدد ووزننك بهاسى بيان وتفصيل اولنسون بيع صحيح اولور

فقط لدى‌التسليم تمام چيقارسه بيع لازم اولور وناقص چيقارسه مشترى مخير اولوب ديلرسه بيعى فسخ ايدر وديلرسه ظهور ايدن مقدارى ثمندن حصه‌سيله الور وزائد چيقارسه زياده‌سى بايعكدر

مثلا بايع بر يغين بغدايى طوپدن اوله‌رق اللى كيله اولمق اوزره بشيوز غروشه ياخود اللى كيله اولمق اوزره هركيله‌سنى اونر غروشه صاتدقده تمام كلورسه بيع لازم اولور وقرق بش كيله چيقارسه مشترى مخير اولوب استرسه بيعى فسخ ايدر استرسه قرق بش كيله‌يى درتيوز اللى غروشه آلور واللى بش كيله چيقارسه فضله‌سى اولان بش كيله بايعكدر

وكذا بر كوفه يمورطه يوز عددر ديواللى غروشه ياخود يوز عدد ديو دانه‌سى يكرميشر پاره‌يه صاتلدقده عند التسليم طقسان عدد چيقارسه مشترى مخير اولوب ديلرسه بيعى فسخ ايدر ديلرسه طقسان يمورطه‌يى قرق بش غروشه آلور واكريوز اون عدد چيقارسه فضله‌سى اولان اون يمورطه بايعكدر

كذلك برفوجى ياغ يوزقيه اولمق اوزره صاتلسه حكمى منوال مشروح اوزره در

٢٢٤ ماده تبعیضنده ضرر اولان موزوناتدن برمجموعك مقداری بیان
و بالکز اول مجموعك بهاسی ذکر اولنه‌رق صاتلدقده لدی التسلیم
ناقص چیقارسه مشتری مخیر اولوب دیلرسه بیعی فسخ ایدر ودیلرسه
چیقان مقداری مجموع ثمن مسمانك اله آلور وزائد کلورسه زیاده‌سی مشتریدنك
اولوب بایع مخیر اولماز

مثلا بش قیراطدر دیو بکرمی بیك غروشه صاتیلان برالماس طاش درت
بوچق قیراط چیقسه مشتری مخیر اولوب دیلرسه ترك ایدر ودیلرسه اول طاشی
یکرمی بیك غروشه آلور واکر بش بوچق قیراط چیقارسه اول طاش
یکرمی بیك غروشه مشتریدنك اولوب بونده بایع مخیر اولماز

٢٢٥ ماده تبعیضنده ضرر اولان موزوناتدن برمجموعك مقدار یله اقسام
واجزاسنك بهاسی دخی بیان وتفصیل اولنه‌رق صاتلدقده لدی التسلیم
کرك ناقص چیقسون وکرك زائد چیقسون مشتری مخیر اولوب دیلرسه بیعی
فسخ ایدر ودیلرسه چیقان مقداری اقسام واجزا ایچون بیان اولنان
بها حسابیله آلور

مثلا بش قیه‌در دیو هرقیه‌سی قرقر غروشه صاتیلان برباقر منقال درت
بوچق یاخود بش بوچق قیه چیقسه ایکی صورتده دخی مشتری مخیر
اولوب دیلرسه ترك ایدر ودیلرسه اول منقالی درت بوچق قیه ایسه یوز
سکسان غروشه وبش بوچق قیه ایسه ایکیوز یکرمی غروشه آلور

٢٢٦ ماده کرك عرصه اولسون وکرك امتعه واشیای سائره اولسون علی
العموم مذروعاتدن برمجموعك مقداری وبالکز اول مجموعك بهاسی بیان
یاخود ذراعنك دخی بهاسی تفصیل اولنه‌رق صاتلدقده ایکی صورتده
دخی حکمی تبعیضنده ضرر اولان موزوناتك حکمی کبیدر

فقط کرباس وچوقه مثللو قطع وتبعیضنده ضرر اولمیان امتعه واشیا
مکیلات حکمنده در

مثلا یوز آرشون اولق اوزره بیك غروشه صاتیلان برعرصه طقسان بش
آرشون چیقسه مشتری مخیر اولوب دیلرسه ترك ایدر ودیلرسه اول عرصه‌یی
بیك غروشه آلور وزائد چیقسه مشتری تماما اول عرصه‌یی بیك غروشه آلور
وکذا برقات‌روبه‌لق اولق اوزره یاپلمش اولان برطوپ قماش سکز آرشوندر
دیو درتیوز غروشه صاتلسه یدی ارشون چیقدیغی تقدیرده مشتری

مخير اولوب ديلرسه ترك ايدر وديلرسه درتيوز غروشه اول طوپى آلوز وطقوز آرشون چيقديغى صورتده مشترى تماما اول طوپى درتيوز غروشه آلور كذلك يوز آرشون اولق اوزره هر آرشونى اون غروشدن ديو صاتيلان برعرصه طقسان بش ياخود يوز بش آرشون چيقديغى تقديرده مشترى مخير اولوب ترك ايدر ياخود طقسان بش آرشون ايسه طقوز يوز اللى غروشه ويوز بش آرشون ايسه بيك اللى غروشه آلور

وكذا برقات رو به‌اق اولق اوزره پاپاش اولان برطوپ قماش سكز آرشوندر ديو آرشونى الليشر غروشه صاتلسه يدى ياخود طقوز آرشون چيقديغى صورتده مشترى مخير اولوب ترك ايدر ياخود يدى آرشون ايسه اوچ يوز اللى غروشه وطقوز آرشون ايسه درتيوز اللى غروشه آلور

اما برپاستال چوقه يوز اللى ذراع اولق اوزره يدى بيك بشيوز غروشه ديو ياخود هرذراعى الليشر غروشه ديو صاتلدقده يوز قرق ذراع چيقسه مشترى مخير اولوب ديلرسه بيعى فسخ ايدر وديلرسه يوز قرق ذراعى يدى بيك غروشه آلور واكر زائد چيقارسه زياده سى بايعكدر

٢٢٧ ماده عدديات متفاوته‌ده بالكز مجموعك مقدار بهاسى بيان اولنه‌رق صاتلدقده عندالتسليم تمام كلورسه بيع صحيح ولازم اولور وناقص وياخود زائد كلورسه ايكى صورتده دخى بيع فاسد اولور

مثلا اللى رأس در ديو ايكى بيك بشيوز غروشه صاتيلان برسورى قيون عندالتسليم قرق بش ياخود اللى بش رأس چيقسه بيع فاسد اولور

٢٢٨ ماده عدديات متفاوته‌ده مجموعك مقداريله آحاد وافراديك بهاسى بيان وتفصيل اولنه‌رق صاتلدقده عندالتسليم تمام كلورسه بيع لازم اولور

وناقص چيقارسه مشترى مخير اولوب ديلرسه ترك ايدر وديلرسه اولمقدارى ثمن مسمادن حصه سيله آلور وزائد كلورسه بيع فاسد اولور

مثلا اللى رأسدر ديو هر برى الليشر غروشه صاتيلان برسورى قيون قرق بش رأس چيقسه مشترى مخير اولوب ديلرسه ترك ايدر وديلرسه قرق بش قيونى ايكى بيك ايكيوز اللى غروشه آلور واللى بش رأس چيقارسه بيع فاسد اولور

٢٢٩ ماده مواد آنفه‌دن مشتریك مخیر اولدیغی صورتلرده مشتری مبیعك ناقص اولدیغنی بیله رك قبض ایتدکدن صکره بیعك فسخنده مخیر اوله ماز

(فصل رابع)

(صراحة ذکر اولنمقسزین بیعده داخل اولوب)

(اولیان شیلر بیانندہ در)

٢٣٠ ماده عرف بلده ده مبیعك شامل اولدیغی هرشی من غیر ذکر بیعده داخل اولور

مثلا خانه بیعنده مطبخ وکیلاری وزیتونلق بیعنده زیتون اغاچلری من غیر ذکر داخل اولور زیرا مطبخ وکیلار خانه نك مشتملاتندندر وزیتونلق برطاقم زیتون اغاچلرینی حاوی اولان ارضه اطلاق اولنور یوقسه یالکز برارضه زیتونلق تعبیر اولنماز

٢٣١ ماده مبیعك جزئی حکمنده اولان یعنی غرض اشترایه نظرا مبیعدن انفکاکی قابل اولیان شیلر من غیر ذکر بیعده داخل اولور

مثلا کلیدك بیعنده مفتاحی وسودی ایچون آلنان اینکك بیعنده سود امن یاوریسی من غیر ذکر داخل اولورلر

٢٣٢ ماده مبیعك توابع متصلهٔ مستقره سندن اولان شیلر من غیر ذکر بیعده تبعا داخل اولور

مثلا برقوناغك بیعنده مخلاتمش کلیدلر و برلی طولاب ومندرلکلرکبی برلی اولمق اوزره موضوع ومبنی اولان شیلر وحدودی داخلنده اولان باغچه‌سیله طریق عامه یاخود چیقماز زقاغه موصل اولان یوللر وباغچه وعرصه بیعنده مستقر اولمق اوزره مغروس اغاچلر پازارلقده تصریح اولنمسه دخی مبیعدن آیریلیوب برابر صاتلمش اولورلر

٢٣٣ ماده اسم مبیعك مشتملاتندن یاخود مبیعك توابع متصلهٔ مستقره‌سندن اولیان ومبیعك جزئی حکمنده ویاانکله برابر صاتلمسی عرف وعادت اقتضاسندن بولنمیان شیلر حین بیعده ذکر اولنمدقجه بیعده داخل اولماز فقط عرف وعادت بلده‌جه مبیعه تبعا صاتیله کلان شیلر من غیر ذکر بیعده داخل اولور

مثلا خانه بیعنده برلی اولیان طولاب وقنه‌په وصندالیه‌کبی برلی اولیوبده

قالديرلمق اوزره موضوع اولان شيلر و باغ و باغچه بيعنده ليمون وچيچك صاقسيلري وآخر محله نقل اولنمق اوزره ديكلمش اولان فدانلر واراضي بيعنده اكين واشجارك بيعنده ميوه پازارلقده ذكر وشرط اولنمد قجه مبيع ايله برابر صاتلمش اولمازلر

فقط برلكده صاتلمسي عرف وعادت اولان برلرده بنك آتنك كمي ويوك باركيرينك يولاري من غير ذكر بيعده داخل اولور

٢٣٤ ماده تبعا بيعده داخل اولان شيئك ثمندن حصه‌سي يوقدر

مثلا بوك باركيرينك قبل القبض يولاري سرقت اولنسه ثمن مسمادن برشي تنزيل ايتمك لازم كلمز

٢٣٥ ماده حين بيعده علاوه اولنان بعض الفاظ عموميه‌نك شامل اولديغي شيلر بيعده داخل اولور

مثلا بايع شوخانه‌يي جميع حقوقيله صاتدم ديسه اول خانه نك حق مروري وحق شربي وحق مسيلي بيعده داخل اولور

٢٣٦ ماده بعدالعقد وقبل القبض مبيعده حاصل اولان ثمره وزياده مشتريه عائد اولور

مثلا باغچه صاتلدقده قبل القبض حاصل اولان ميوه وسبزه مشتريه عائد اولور

كذلك صاتلمش اولان اينكك قبل القبض تولد ايدن ياوريسي مشترينك مالیدر

(باب ثالث)

(ثمنه متعلق مسائل بيانندە اولوب ايكي فصلي حاويدر)

(فصل اول)

(ثمنك اوصاف واحوالنه مترتب اولان مواد بيانندەدر)

٢٣٧ ماده حين بيعده تسمية ثمن لازمدر

بناء عليه مبيعك بهاسي ذكر اولنماز ايسه بيع فاسد اولور

٢٣٨ ماده ثمنك معلوم اولمسي لازمدر

٢٣٩ ماده ثمنك معلوميتي ميداندە ايسه مشاهدە ايله دكل ايسه مقدار ووصفني بيان ايله حاصل اولور

٢٤٠ ماده متنوع التون تداول ايدن بلده‌ده نه درلو التون اولديغى بيان اولنمقسزين على الاطلاق شوقدر التون ديو پازارلق اولنسه بيع فاسد اولور كومش سكه دخى بوكا قياس اولنه

٢٤١ ماده غروش اوزرينه پازارلق اولندقده مشترى رايج اولان مسكوكاتك ممنوع اولميان هرقنغى نوعندن استر ايسه ويره‌بيلور

٢٤٢ ماده ثمنك وصفى بيان اولنه‌رق پازارلق اولنديغى صورتده عقد هرقنغى نوع نقد اوزرينه واقع اولمش ايسه اندن ويرلمك لازم كلور مثلا مجيديه التونى ياخود انكليز ويافرانسز التونى وياخود بكرميلك مجيديه و يادبركلى ريال ويرلمك اوزره ديو پازارلق اولنديغى صورتده هرنه‌دراو مسكوكات دينلمش ايسه اندن ويريلور

٢٤٣ ماده عقده‌كى تعيين ايله ثمن تعين ايتمز مثلا مشترى النده‌كى يوزلك التونى كوسترەرك شو التون ايله بومالى اشترا ايتدم ديوب بايع دخى ويردم ديدكده مشترى عينا اول التونى ويرمكه مجبور اولمازبلكه انى اليقويوبده يرينه مثلى اوله‌رق بشقه بريوزلك التونى ويره بيلور

٢٤٤ ماده برنوع مسكوكاتك يرينه اجزاسى دخى ويريله بيلور فقط بوخصوصده عرف وعادت بلده‌يه اتباع اولنمق لازم كلور مثلا بكرميلك مجيديه ديو پازارلق اولنديغى صورتده بكرميلك يرينه اجزاسندن اولان اونلق و بشلك دخى ويريله بيلور اما الحالة هذه درسعادتده جارى اولان عرف وعادته نظرا بكرميلك يرينه اجزاسندن اولان قرقلق وايكيلك ويريله مز

(فصل ثانى)

(وعده ايله صاتش حقنده اولان مواد بيانندە در)

٢٤٥ ماده ثمنى تأجيل وتقسيط ايله بيع صحيح اولور

٢٤٦ ماده ثمنك تأجيلنده وتقسيطنده مدت معلوم ومعين اولمق لازمدر

٢٤٧ ماده شوقدر كون يا آى ويا سنه ويا خود روز قاسم كبى عاقدين عندنده معلوم ومعين اولان بروقته قدر وعده ايله پازارلق اولنسه بيع صحيح اولور

٢٤٨ مادة (يقمور ياغد يغى وقت) كبى معين اولميان برمدت بيانيله بازارلق اولنسه بيع فاسد اولور

٢٤٩ مادة ويره سى يه بازارلق اولنوبده مدت تعيين اولنمسه برآيه مصروف اولور

٢٥٠ مادة ثمنك تأجيل وتقسيطنده مقاوله اولنان مدت مبيعك تسليمندن اعتبار اولنور

مثلا برسنه وعده ايله صاتمش اولان برمتاعى بايع برسنه توقيف ابتدكدن صكره مشترى يه تسليم ايتسه حين تسليمدن اعتبارا برسنه بكلمسى يعنى وقت بيعدن تمام ايكى سنه مرورنده مشترينك اڤچه يى ويرمسى لازم كلور

٢٥١ مادة بيع مطلق پشين اولمق اوزره منعقد اولور

فقط بيع مطلق برمدت معلومه ايله موقت ومقسط اولمق اوزره عرف وعادت اولان پرده اول مدته مصروف اولور

مثلا پشين يا ويرمسى يه لافرديسى اولمقسزين چارشودن برى برشى آلسه اڤچه سنى پشين ويرمسى لازم كلور

فقط آى ياهفته باشنده ثمنك تمامى ياخود برمقدار معينى آلمق عادت بلده ايسه اول عادته رعايت اولنور

(باب رابع)

(بعد العقد ثمن ومثمنده تصرفه متعلق مسائل بيانندە)

(اولوب ايكى فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(بعدالعقد وقبل القبض بايعك ثمنده ومشترينك مبيعده)

(حق تصرفلرى بيانندەدر)

٢٥٢ مادة بايع قبل القبض ثمن مبيعده تصرف ايدەبيلور

مثلا بر كيمسه صاتمش اولديغى مالك اڤچەسنى بورجنه حواله ايدەبيلور

٢٥٣ مادة مشترى قبل القبض مبيعى عقار ايسه آخره صاتەبيلور واكر منقول ايسه صاتەماز

﴿ فصل ﴾

(فصل ثانی)

(بعد العقد ثمن ومبیعك تزیید وتنزیلی بیانندەدر)

٢٥٤ ماده بایع بعدالعقد مبیعك مقدار بنی زیاده ایدەبیلور ومشتری مجلس زیادەده قبول ایدر ایسه اول زیادەیی طلبه حق اولوب یا بعـك ندامتی مفید اولماز اما اول مجلسـدن صکره مشتریك قبولی معتبر دکلدر

مثلا یکرمی غروشـه یکرمی عدد قارپوز پازارلق اولندقدن صکره بایع بش دها ویردم دیوب مشتری دخی اول مجلسده قبول ایدر ایسه یکرمی غروشه یکرمی بش قارپوز آلور اما اول مجلسده قبول ایتمیوبده صکرەدن قبول ایدەجك اولسه بایع اول زیادەیی ویرمك اوزره اجبار اولنەماز

٢٥٥ ماده مشتری بعد العقد ثمن مسمایی تزیید ایدەبیلور وبایع مجلس زیادەده قبول ایدر ایسه اول زیادەیی طلبه حق اولوب مشتریك ندامتی مفید اولماز اما اول مجلسدن صکره بایعك قبولی معتبر دکلدر مثلا بیك غروشه برحیوان پازارلق اولندقدنصکره مشتری ایکیوز غروش دها ضم وزیاده ایتدم دیوب بایع دخی اول مجلسده قبول ایدرسه اول حیوانی بیك ایکیوز غروشه آلور اما بایع اول مجلسـده قبول ایتمیوبده صکرەدن قبول ایدەجك اولور ایسه مشتری فضله ویرەجك اولدیغی ایکیوز غروشی ویرمکه اجبار اولنەماز

٢٥٦ ماده بایعك بعدالعقد ثمن مسمادن برمقدار بنی حط وتنزیل ایتمسی صحیح ومعتبردر

مثلا برمال یوزغروشه پازارلق اولندقدن صکره بایع یکرمی غروشنی تنزیل ایتدم دیسه اول مالك مقابلنده انجق سکسان غروش آله بیلور

٢٥٧ ماده بعد العقد بایعك مقدار مبیعی ومشتریك ثمن مسمایی تزیید ایتملری ویا بایعك ثمن مسمادن تنزیلی اصل عقده ملتحق اولور یعنی اصل عقد کویا اول تزیید ویاتنزیل اوزرینه واقع اولمش حکمنده طوتیلور

٢٥٨ ماده بعد العقد بایع مبیعی تزیید ایتدکده زیادەلك ثمن مسمادن حصەسی اولور

مثلا بایع اون غروشه صاتمش اولدیغی سکز قارپوز اوزرینه ایکی قارپوز دها زیاده ومشتری قبول ایتدیکی صورتده اون غروشه تمام اون قارپوز

صاتلمش اولوب حتی قبل القبض بوایکی قار پوز تلف اولسه بهاریندن
ثمندن تنزیلیله سکز قار پوز ایچون بایع انجق سکز غروش طلب ایده بیلور
کذلك بایع عرصه سنك بیك ذراعنی اون بیك غروشه صاتدقدن صکره
یوز ذراع دخی زیاده ومشتری قبول ایتدیکی تقدیرده برشفیع چیقسه
اون بیك غروشه مجموعنی یعنی بیك یوز ذراعنی آله بیلور

۲۵۹ ماده بعدالعقد مشتری ثمن مسمایی تزیید ایتدکده ثمن مسمی ایله
زیاده نك مجموعی عاقدین حقنده تمام مبیعه مقابل اولور

مثلا اون بیك غروشه برملك عقار اشترا اولندقدن صکره قبل القبض
مشتری بشیوز غروش دها زیاده وبایع قبول ایتدیکی صورتده اول عقارك
بهاسی اون بیك بشیوز غروش اولوب حتی برمستحق چیقدرق بعد الاثبات
والحکم اول عقاری آلسه مشتری بایعدن اون بیك بشیوز غروش طلب
واخذ ایده بیلور اما اول عقاره برشفیع چیقسه چونکه انك حقی اصل
عقده تسمیه اولنان ثمن اوزرینه تعلق ایتمش اولدیغنه وصکره کی زیاده نك
عاقدینه کوره اصل عقده التحاقی انك حقنی اسقاط ایده میه جکندن مبنی
اول عقاری شفیعی اولان کیمسه اون بیك غروشه آله بیلور صکره دن
زیاده اولنان بشیوز غروشی بایعه اندن طلب ایده مز

۲۶۰ ماده بعدالعقد بایع ثمن مبیعی حط وتنزیل ایتدکده مبیعك تمامی
ثمن مسمانك باقیسنه مقابل اولور

مثلا برملك عقار اون بیك غروشه اشترا اولندقدن صکره بایع بیك غروشنی
حط وتنزیل ایتدیکی صورتده اول عقار طقوز بیك غروشه مقابل اولوب
بناء علیه برشفیع چیقسه انی طقوز بیك غروشه آله بیلور

۲۶۱ ماده بایع قبل القبض ثمن مبیعك جمله سنی حط ایده بیلور
فقط اصل عقده ملتحق اولماز

مثلا بایع برملك عقاری اون بیك غروشه صاتدقدن صکره قبل القبض
اول اچیدن کاملا وازکچسه شفیعی اول عقاری اون بیك غروشه آله بیلور
یوقسه اقچه سز آلورم دیه مز

(باب خامس)

(تسليم وتسلم متعلق مسائل بيانندە اولوب التى فصلى حاويدر)

(فصل اول)

(تسليم وتسلم حقيقت وكيفيتى بيانندەدر)

٢٦٢ ماده بيعده قبض شرط دكلدر

فقط بعدالعقد اولا مشترى ثمنى بايعه وثانيا بائع مبيعى مشتريه و يرمكله بورجلو اولور

٢٦٣ ماده مبيعك تسليمى مشترينك بلا مانع مبيعى قبض ايدەبيله جك وجهله تسلمنه بايعك اذن و يرمسيله حاصل اولور

٢٦٤ ماده مبيعك تسليمى حاصل اولديغى كبى مشترى دخى انى قبض ايتمش اولور

٢٦٥ ماده مبيعك اختلافيله كيفيت تسليمى دخى مختلف اولور

٢٦٦ ماده مشترى عرصه و اراضينك ايچنده بولنديغى و ياخود برطرفندن كورر اولديغى حالده قبضه بايعك رخصت و يرمسى تسليمدر

٢٦٧ ماده اوزرنده اكين اولان ارضك تسليمنده اوزرنده كى اكينى بجوب ياخود حيوانه يديروبده ارضى تخليه ايتمكه بائع مجبور اولور

٢٦٨ ماده اوزرنده ميوه اولان اغاجك تسليمنده ميوەسنى دوشيروب اغاجى تخليه ايتمكه بائع مجبور اولور

٢٦٩ ماده اغاج اوزرنده اولەرق صاتلمش اولان ميوەيى مشترينك دوشيرمسنه بايعك رخصت و يرمسى تسليمدر

٢٧٠ ماده خانەو باغ كبى كليدلى عقارك ايچنده ايكن بايعك مشتريه تسليم ايتدم ديمسى تسليمدر

وخارجنده ايكن مبيع اكر مشترى درحال انى كليدليه بيله جك مرتبه قريب ايسه مجرد تسليم ايتدم ديمسى تسليمدر واكر اول مرتبه قريب دكل ايسه اورايه واروبده ايچنه كيروبيله جك قدر وقت مرور يله تسليم تحقق ايدر

٢٧١ ماده كليدلى عقارك مفتاحنى و يرمك تسليمدر

٢٧٢ ماده حيوان باشندن يا قولاغندن و يايولارندن طوتيلوب تسليم اولنور

فقط مشترینك كافةتسمزجه تسلمه قدرتی اولان محلده ارائه سیله قبضنه رخصت اعطاسی دخی تسلیمدر

۲۷۳ ماده مكیلات وموزونات مشترینك امریله كیل یاوزن اولنه‌رق تهیئه واعطا ایلدیكی ظرف وقاب درونته قونلق تسلیمدر

۲۷٤ ماده عروضك تسلیمی مشترینك النه اعطاسیله یاخود یانته قویمق و یامیدانده اولو بده بالارائه قبضنه رخصت و یرمك ایله اولور

۲۷۵ ماده انبار وصندق كبی كلیدلی برمحل ایچنده بولنان شیلر طوپدن صاتلدقده مفتاحنك مشتری یه اعطاسیله قبضنه رخصت و یرلمك تسلیمدر مثلا انبار بغدای یاخود برصندق كتاب طوپدن صاتلدقده مفتاحنك اعطاسی مبیعی تسلیم دیمكدر

۲۷٦ ماده مشتری مبیعی قبض ایدر ایكن بایعك كوروبده منع ایتمامسی قبضه رخصتدر

۲۷۷ ماده بایعك اذنی اولمقسزین مشترینك ممنی تأدیه ایتمدین مبیعی قبض ایتمسی معتبر دكلدر

فقط مشتری بلااذن قبض ایدوبده یدنده مبیع تلف اولور یا خود سقطلنور ایسه قبض معتبر اولور

(فصل ثانی)

(مبیعك حق حبسنه دائر مواد بیاننده‌در)

۲۷۸ ماده پشین صاتلشده مشتری ممنی مماما تأدیه ایدنجه‌یه‌دك بایعك مبیعی حبس وتوقیف ایتمك حقی واردر

۲۷۹ ماده بایع اشیای متعدده‌یی صفقهٔ واحده ایله صاتدقده هربرینك بشقه بشقه بهاسنی بیان ایتمش اولسه بیله مماما ممنی قبض ایدنجه‌یه‌دك مجموع مبیعی حبس ایده بیلور

۲۸۰ ماده مشترینك رهن وكفیل و یرمسی بایعك حق حبسنی اسقاط ایده‌مز

۲۸۱ ماده بایع ممنی قبض ایتمدین مبیعی تسلیم ایدر ایسه حق حبسنی اسقاط ایتمش اولور

بوصورتده ممنی قبض ایدنجه‌یه‌دك توقیف ایتمك اوزره مبیعی استرداد ایده‌مز

٢٨٢ ماده ثمن مبیعی آلمق اوزره بایع بر کیمسه یی مشتری اوزرینه حواله ایدر ایسه حق حبسنی اسقاط ایتمش اولور
وبو صورتده همان مبیعی مشتریه تسلیم ایتمسی لازم کلور
٢٨٣ ماده ویرمسی یه صاتشده بایعك حق حبسی اولیوب وعده سی حلولنده ثمنی قبض ایتمك اوزره همان مبیعی مشتریه تسلیم ایتمسی لازم کلور
٢٨٤ ماده بایع پشین اولمق اوزره صاتدقدن صکره ثمن مبیعی تأجیل ایدر ایسه حق حبسنی اسقاط ایتمش اولور
ووعده سی حلولنده ثمنی قبض ایتمك اوزره همان مبیعی تسلیم ایتمسی لازم کلور

(فصل ثالث)
(مکان تسلیم حقنده در)

٢٨٥ ماده عقد مطلق حین عقدده مبیع نره ده ایسه اوراده تسلیمی اقتضا ایدر
مثلا بر کیمسه تکفور طاغنده کی بغدایینی استانبولده بر کیمسه یه صاتدقده اول بغدایی تکفور طاغنده تسلیم ایدر یوقسه استانبولده تسلیم ایتمك اوزره اجبار اولنه مز
٢٨٦ ماده مبیعك نره ده اولدیغی مشتریك معلومی اولمیوبده بعد العقد مطلع اولسه مخیر در
دیلرسه بیعی فسخ ایدر ودیلرسه حین عقدده مبیع نره ده ایسه اوراده قبض ایلر
٢٨٧ ماده برمحل معینده تسلیم اولنمق شرطیله صاتلمش اولان مالك اوراده تسلیمی لازم کلور

(فصل رابع)
(تسلیمك مؤنتی یعنی کلفتی واوازم تمامیتی بیاننده در)

٢٨٨ ماده ثمنه متعلق اولان مصارف مشتریه عائددر
مثلا اچمك صایمه وطارتمه اجرتلری کبی مصارف صرافیه مشتری طرفندن ویرلمك لازم کلور
٢٨٩ ماده مبیعك تسلیمینه متعلق مصرفلر بایعه عائددر
مثلا کیله جی وقنطارجی اجرتلرینی بایعك ویرمسی لازم کلور

٢٩٠ ماده جزائما صاتيلان شيلرك مؤنتى مشترى يه عائددر
مثلا برباغك اوزومى مجازفة صاتلدقده دوشيرمسى مشترينك اوزرينه در
كذلك برانبار بغدای مجازفة صاتلدقده انباردن اخراج ونقلى مشترينك
اوزرينه لازمدر

٢٩١ ماده اودون وكوركى حيوان اوزرنده محمولا صاتلمش اولان شيلرى
مشترينك خانه سنه نقل ايتمك امرنده عرف وعادت بلده نه ايسه اكا
اتباع اولنور

٢٩٢ ماده سند وجهت تحريرى اجرتى مشترى اوزرينه لازمدر
فقط بايعك دعوى محكمه ده بيعى تقرير واشهاد ايلمسى لازم كلور

(فصل خامس)

(هلاك مبيعه مترتب اولان موادبياننده در)

٢٩٣ ماده مبيع قبل القبض بايعك يدنده تلف اولسه مشترى حقنده برشى
ترتب ايتميوب ضررى بايعه عائد اولور

٢٩٤ ماده مبيع بعد القبض تلف اولسه بايع حقنده برشى ترتب ايتميوب
ضررى مشترى يه عائد اولور

٢٩٥ ماده مشترى مبيعى قبض ايدوب لكن ثمنى تأديه ايتمدين مفلسا
فوت اولسه بايع مبيعى استرداد ايده ميوب غرمايه داخل اولور

٢٩٦ ماده مشترى مبيعى قبض وثمنى تأديه ايتمدين مفلسا فوت اولسه
بايع ثمنى مشترينك تركه سندن استيفا ايد نجه يه دك مبيعى حبس ايده بيلور
بوصورتده حاكم مبيعى بيع ايدوب ثمنى وفا ايدرايسه بايعك آله جغنى مما ما
ابقا ايدر وفضله سى قالديغى تقديرده غرمايه ويرر واكر بايعك آله جغندن
ناقص ايسه اول ثمنى بايع مماما آلد قدنصكره نقصانى غرامة مشترينك
تركه سندن آلور

٢٩٧ ماده بايع ثمنى قبض ايدوب لكن مبيعى مشترى يه تسليم ايتمدين
مفلسا فوت اولسه مبيع بايع يدنده امانت قالمش اولور
بوصورتده مشترى مبيعى آلوب سائر غرما مداخله ايده مز

(فصل سادس)

(سوم شرا وسوم نظر حقنده در)

۲۹۸ ماده سوم شرا طریقیله یعنی تسمیهٔ ثمن اولنه رق اشترا ایتمك اوزره مشتریدن قبض ایدوبده کوتورديکی مال مشتری یدنده تلف وضایع اولدقده قیمیاتدن اولدیغی تقدیرده قیمتنی ومثلیاتدن اولدیغی تقدیرده مثلنی بایعه ویرمسی لازم کلور امامثمن تسمیه اولنمامش ایسه مشتری یدنده امانت حکمنده اوله رق بلاتعد تلف وضایع اولدیغی حالده ضمان لازم کلمز مثلا بایع بوحیوانك بهاسی بیك غروشدر کوتور بکنور ایسه‌ك آل دیوب مشتری دخی اولوجهله اشترا ایتمك اوزره آلوب کوتورسه وخانه سنده حیوان تلف اولسه دکر بهاسنی بایعه ویرمسی لازم کلور

امابهاسی بیان ایدلمیه رك بایع کوتور بکنور ایسه‌ك آلورسون دیوب مشتری دخی بکنورایسه بعده پازارلغنی ایدوبده اشترا ایلمك اوزره کوتوردکده یدنده بلاتعد تلف اولسه ضمان لازم کلمز

۲۹۹ ماده سوم نظر طریقیله یعنی کورمك یاخود کوسترمك اوزره قبض اولنان مال کرك بهاسی بیان اولنسون وکرك بیان اولنمسون قابضك یدنده امانت اوله رق بلاتعد تلف وضایع اولسه ضمان لازم کلمز

(باب سادس)

(خیارات بیاننده اولوب یدی فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(خیارشرط بیاننده در)

۳۰۰ ماده بایع یامشتری ویاخود ایکیسی بردن مدت معلومه ایچنده بیعی فسخ ایتمك یاخود اجازت ایله انفاذ ایلمك خصوصنده مخیر اولمق اوزره یعقده شرط قیلمق جائزدر

۳۰۱ ماده خیارشرط ایله مخیر اولان طرف مدت خیارنده یعنی مخیر اولدیغی مدت ظرفنده دیلرسه بیعی فسخ ایدر ودیلرسه مجیز اولور

۳۰۲ ماده کرك فسخ وکرك اجازت قولا اولدیغی کبی فعلا دخی اولور

۳۰۳ ماده اجازت قولیه اجازت ویردم یاراضی اولدم کبی رضایه وفسخ قولی فسخ ایتدم یاواز کچدم کبی عدم رضایه دلالت ایدن سوزلردر

٣٠٤ ماده اجازت فعليه رضايه وفسخ فعلى عدم رضايه دلالت ايدن فعلدر
مثلا مشترى مخير اولديغى حالده مدت خيارنده مبيعى صاتلغه چيقارمق
ياخود رهن وياايجار ايتمك كبى تملكك لوازمندن اولان بر وجهله تصرف
ايتمسى اجازت فعليه و بايع مخير اولديغى حالده اولوجهله تصرف ايتمسى
فسخ فعليدر

٣٠٥ ماده مخير اولان كيمسه بيعى فسخ وياخود انفاذ ايتمدن مدت
خيار مرور ايدر ايسه بيع تمام اولور

٣٠٦ ماده خيار شرط وارثه انتقال ايتز
بوصورتده مخير اولان كيمسه بايع ايسه وفاتيله مشترى مبيعه مالك اولور
واكر مخير مشترى ايسه وفاتنده وارثى مخير اولمقسزين مبيعه مالك اولور

٣٠٧ ماده بايع ومشترى ايكيسى بردن مخير اولدقلرى تقديرده هرقنغيسى
فسخ ايدر ايسه بيع منفسخ اولور وهرقنغيسى اجازت ويرر ايسه بالكز
انك خيارى زائل اولوب ديكرى مخير قالور

٣٠٨ ماده بالكز بايع مخير اولديغى صورتده مبيع كندى ملكندن
چيقميوب يئه كندوسنك مالى عد اولنور
ومبيع بعد القبض مشترى يدنده تلف اولسه ثمن مسمى لازم كلميوب
مشترينك يوم قبضنده كى قيمتى ويرمسى لازم كلور

٣٠٩ ماده بالكز مشترى مخير اولديغى صورتده مبيع بايعك ملكندن
چيقوب مشترينك مالى عد اولنور
ومبيع بعدالقبض مشترى يدنده تلف اولسه ثمن مسمانك اعطاسى لازم كلور

(فصل ثانى)
(خيار وصف پيانده در)

٣١٠ ماده بايعك بروصف مرغوب ايله متصف اولق اوزره صاتمش
اولديغى مال اول وصفدن عارى چيقسه مشترى مخيردر
ديلرسه بيعى فسخ ايدر وديلرسه مجموع ثمن مسمايله مبيعى قبول ايدر
بوكا خيار وصف ديرلر
مثلا صاغيلور دبو صاتمش اولان براينك سوددن كسلمش اولديغى ظاهر
اولسه مشترى مخير اولور

وكذا كيجه وقتى قرمزى ياقوتدر ديو صائيلان طاش صارى ياقوت چيقسه مشترى مخيردر

٣١١ ماده خيار وصف وارثه انتقال ايدر

يعنى خيار وصف ايله مخير اولان مشترى وفات ايدبجك مبيعك اول وصفدن عارى اولديغى ظاهر اولدقده وارثك دخى بيعى فسخ ايتمكه صلاحيتى واردر

٣١٢ ماده خيار وصف ايله مخير اولان مشترى مبيعده تملكك اوازمندن اولان بروجهله تصرف ايدر ايسه خيارى ابطال ايتمش اولور

(فصل ثالث)

(خيار نقد حقنده‌در)

٣١٣ ماده بايع ومشترى فلان وقته قدر تأديهٔ ثمن اولنمق واولنه‌مزسه بيلرنده بيع اولمامق اوزره پازارلق ايتسه لر صحيح اولور

بوكا خيار نقد دينلور

٣١٤ ماده مدت معينه‌ده مشترى ثمنى تأديه ايده‌مز ايسه خيارنقد ايله عقد اولنان بيع فاسد اولور

٣١٥ ماده خيار نقد ايله مخير اولان مشترى مدت معينه ايچنده وفات ايدر ايسه بيع باطل اولور

(فصل رابع)

(خيار تعيين بيانندە‌در)

٣١٦ ماده قيمياتدن ايكى ياخود اوچ شيئك بشقه بشقه بهالرى بيان اولنه‌رق بونلردن مشترى ديلديكنى آلمق ياخود بايع ديلديكنى ويرمك اوزره صاتمق صحيح اولور بوكا خيار تعيين دينلور

٣١٧ ماده خيار تعيينده تعيين مدت لازمدر

٣١٨ ماده خيار تعيين ايله مخير اولان كيمسه مدت معينه مرورنده آلديغى شيئ تعيينه مجبور اولور

٣١٩ ماده خيار تعيين وارثه انتقال ايدر

مثلا اعلى واوسط وادنى اولمق اوزره برجنسدن اوچ طوپ قماشك اوچ

یادرت کون ظرفنده مشتری قنغیسنی اختیار ایدر ایسه آلق اوزره بایع لاعلی التعیین برینی صاتسه ومشتری دخی بومنوال اوزره قبول ایتسه بیع منعقد اولور

ومدت معینه مرورنده مشتری برینی تعیین ایله ثمن مسماسنی ویرمکه مجبوردر وقبل التعیین وفات ایتسه وارثی دخی اولوجهله برینی تعینه مجبور اولور

(فصل خامس)

(خیار رؤیت حقنده در)

۳۲۰ ماده برکیسه برمالی کورمدین اشترا ایتسه کورنجه یه دك مخیردر کوردکده دیلرسه فسخ ایدر ودیلرسه قبول ایدر

بوکا خیار رؤیت دینلور

۳۲۱ ماده خیار رؤیت وارثه انتقال ایتز

بناء علی ذلك مشتری آلمش اولدیغی مالی کورمدین وفات ایتسه وارثی مخیر اولمقسزین اول ماله مالك اولور

۳۲۲ ماده مالنی کورمدین صتان بایع ایچون خیار رؤیت یوقدر مثلا برکیسه کندویه ارثا انتقال ایدن مالی کورمدین صاتسه بیع بلاخیار منعقد اولور

۳۲۳ ماده خیار رؤیت بحثنده رؤیت مبیعك اصل مقصدی بیلدیرن حال ومحلنه واقف اولمقدن کنایه در

مثلا مشتری ایچی طیشی بردوزی یه اولان ساده بز وقماشك طیشنی وچیچکلی وچبوقلی قماشك چیچکارینی وچبوقلرینی کوروب ودول ایچون آلنان قبونك مه سنی وانی ایچون آلنان قبونك آرقه سنی یوقلایوب وماکولات ومشروبا تك چاشنیسنی طاتو بده بعده اشترا ایلسه خیار رؤیت یوقدر

۳۲٤ ماده نمونه کوسترلهرك صاتیلان شیلرك نمونه سنی کورمك کفایت ایدر

۳۲۵ ماده مبیع نمونه دن دون چیقار ایسه مشتری مخیر اولوب دیلرسه قبول ایدر ودیلرسه رد ایدر

مثلا بغدای و یاغ و بردوزی یه یاپلش اولان بز وچوقه وامثالی معمولاتك

نمونه‌سنه باقیله‌رق اشـترا اولنوبده بعده نمونه‌دن اشاغی ظهور ایتسه مشتری مخیر اولور

٣٢٦ ماده خان وخانه کبی عقاراتك اشتراسنده هر اوطه‌سنی کورمك لازمدرفقط اوطه‌لری یك نسق اولنلرك براوطه‌سنی کورمك کافیدر

٣٢٧ ماده متفاوت شیلرك طوپدن اشتراسنده هر بریني بشقه بشقه کورمك لازمدر

٣٢٨ ماده مشتری متفاوت شیلرك بعضیسنی کوروبده بعضیسنی کورمدین طوپدن اوله‌رق اشترا ایتسه وکورمدیکنی کوردکده بکنمسه مخیر اولوب دیلرسه هپسنی بردن قبول ایدر ودیلرسه هپسنی بردن رد ایدر یوقسه بکندیکنی آلوبده بکنمدیکنی رد ایده‌مز

٣٢٩ ماده اعمانك بیع وشراسی صحیح اولوب فقط وصفنی بیلدیکی برمال اشترا ایتدکده مخیر اولور

مثلا وصفنی بیلدیکی برخانه اشترا ایلسه مخیر اولوب وصفنی اوکرندکده دیلرسه قبول ایدر ودیلرسه رد ایدر

٣٣٠ ماده مبیع قبل الشرا اعمایه وصف وتعریف اولنوبده اشترا ایلسه مخیر اوله‌ماز

٣٣١ ماده اعمانك یوقلامق ایله معلوم اولان شیلرده ایله طوتوب یوقلامسیله وقوقلیه‌جق شیلرده قوقلامسیله وطاتیله جق شیلرده طاتمسیله مخیر لکی ساقط اولور

یعنی بومثللو شیلری یوقلایوب وقوقلایوبده بعده اشترا ایلسه بیعی صحیح ولازم اولور

٣٣٢ ماده برکیسه شرا قصدیله یعنی آلیجی کوزیله کورمش اولدیغی مالی برمدت صکره اول مال اولدیغی بیله رك اشترا ایتسه خیار رؤیتی یوقدر فقط اول مالده برتغیر حاصل اولمش ایسه اولوقت مخیر اولور

٣٣٣ ماده مبیعك اشتراسنه یاخود قبضنه وکیل اولان کیسه‌نك رؤیتی اصیلك رؤیتی کبیدر

٣٣٤ ماده رسوللك یعنی مجرد مبیعی آلوب کوندرمکه مأمورا کوندریلان آدمك رؤیتی مشترینك خیار رؤیتنی اسقاط ایلز

٣٣٥ ماده مشترینك مبیعده تملکك اوازمندن اولان بروجهله تصرف ایتمسی خیار رؤیتی اسقاط ایدر

(فصل سادس)

(خیارعیب بیانندہ در)

٣٣٦ مادہ بیع مطلق مبیعك عیبدن سالم اولمسنی اقتضا ایدر یعنی عیوبدن براءتنی شرط ایتمکسزین وصاغلم وچوروك وقصورلی وقصورسز دیمکسزین مال صاتمق مالك صاغلم وعیبسز اولمسنی ایجاب ایدر

٣٣٧ مادہ بیع مطلق ایله صاتیلان برمالك عیب قدیمی تبین ایتدکده مشتری مخیردر دیلرسه رد ایدر ودیلرسه ثمن مسمادایله قبول ایلر یوقسه مالی آلیقویوبده عیبی ایچون بهاسنی تنقیص ایده مز ایشته بوکا خیارعیب دینلور

٣٣٨ مادہ عیب دیو اهل واربابی بیننده مالك بهاسنه ایراث نقصان ایدن قصوره دیرلر

٣٣٩ مادہ عیب قدیم بایع یدنده ایکن مبیعده موجود اولان قصوردر

٣٤٠ مادہ بعد البیع قبل القبض بایع یدنده ایکن مبیعده حادث اولان عیب موجب رد اولان عیب قدیم حکمنده در

٣٤١ مادہ بایع حین بیعده مبیعك برعیبنی بیان ایدرك مشتری اول عیب ایله قبول ایتدکده اول عیب سببیله مخیر اولهماز

٣٤٢ مادہ بایع برمالی هرعیب دعواسندن ذمتی بری اولمق شرطیله صاتدقده مشتری ایچون خیار عیب یوقدر

٣٤٣ مادہ مشتری برمالی هرعیبیله مقبولدر دیو اشترا ایلرسه ارتق انده عیب دعواسنه صلاحیتی یوقدر

مثلا مشتری برحیوانی کور طوپال چوروك چاریق هرنه ایسه مقبولدر دیو صاتون آلسه ارتق عیب قدیمی وار ایمش دیو رد ایده مز

٣٤٤ مادہ مشتری مبیعك عینه مطلع اولدقدن صکره انده تملکك لوازمندن اولان بروجهایله تصرف ایتسه خیار عیبی اسقاط ایتمش اولور مثلا مشتری مبیعی عیب قدیمنه بعدالاطلاع بیعه عرض ایتسه یعنی صاتیلغه چیقارسه عیبه رضا دیمك اولهرق ارتق رد ایده مز

٣٤٥ مادہ مبیعك مشتری عندنده برعیبی حادث اولدقدن صکره عیب قدیمی میدانه چیقسه مشتریك بایعه رد ایتمکه صلاحیتی اولیوب فقط نقصان ثمن ادعاسنه صلاحیتی واردر

مثلا مشتری صاتون آلدیغی برطوپ قماشی کسوب بیچدکدن صکره چوروك یاخود یاتقین اولق مثلاو برعیب قدیمنه مطلع اولسه چونکه کسوب بیچمسیله بر یکی قصور دها پیدا اولدیغندن رد ایدهمیوب فقط عیب قدیمندن طولایی نقصان ثمن آلور

٣٤٦ ماده نقصان ثمن بیغرض اهل وقوفك اخباریله معلوم اولور شویله که مبیعك برکره سالما وبرکره معیبا قیمتی تقویم وتقدیر اولنوب بوایکی قیمت بینندهکی تفاوت سالما اولان قیمتك قاچده بری ایسه ثمن مسمانك اول نسبتله نقصانی نقصان ثمن اعتبار اولنور

مثلا مشتری التمش غروشه آلدیغی برطوپ قماشی کسوب بیچدکدن صکره عیب قدیمنه مطلع اولدقده اهل وقوف اول قماشك سالما قیمتی التمش وعیب قدیمی ایله قیمتی قرق بش غروش اولدیغنی اخبار ایتسهلر نقصان ثمن اون بش غروش اولمغله مشترینك انی طلب ودعوا ایتکه صلاحیتی واردر

واکر اول مالك سالما قیمتی سکسان ومعیبا قیمتی التمش غروش اولدیغنی اخبار ایتسهلر اشبو ایکی قیمت بینندهکی تفاوت که یکرمی غروشدر سکسان غروشك ربعی اولمغله ثمن مسمانك ربعی اولان اون بش غروشی مشترینك طلب ودعوایه صلاحیتی اولور

واکر اول قماشك سالما قیمتی اللی ومعیبا قیمتی قرق غروش اولدیغنی اخبار ایتسهلر ایکی قیمت بینندهکی تفاوت اولان اون غروش اللی غروشك خمسی اولمغله ثمن مسمانك خمسی اولان اون ایکی غروش نقصان ثمن اعتبار اولنور

٣٤٧ ماده عیب حادث زائل اولسه عیب قدیم یله ردی موجب اولور مثلا برحیوان اشترا اولنوبده مشتری عندنده خسته اولدقدنصکره عیب قدیمی میدانه چیقسه مشتری انی بایعه رد ایدهمیوب نقصان ثمن آلور فقط اول خستهلق زائل اولسه مشتری عیب قدیمی ایله اول حیوانی بایعه رد ایدر

٣٤٨ ماده بایع اکر مشتری عندنده برعیب حادث اولدقدنصکره عیب قدیمی میدانه چیقان مبیعی اول عیب حادث ایله کیرو آلمغه راضی اولور ایسه مانع رد بولنمدیغی تقدیرده مشترینك نقصان ثمن ادعاسنه صلاحیتی

قالميوب يامبيعى بايعه رد ياخود تمام بهاسيله قبول ايتمكه مجبور اولور
حتى مشترى اول مالى عيب قديمنه مطلع اولدقدن صكره آخره صاتسه
رانق نقصان ثمن ادعاسنه صلاحيتى قالماز
مثلا مشترى برطوپ بز آلوب كوملك كسدكدن صكره چوروك ايدوكنه
مطلع اولدغى حالده صاتسه بايعدن نقصان ثمن ادعا ايده‌مز
زيرا بايع بن انى عيب حادث ايله يعنى كسلمش اولديغى حالده آلوردم
ديه بيله جكندن مشترى انى صاتمسيله حبس وامساك ايتمش اولور
٣٤٩ ماده زياده يعنى مبيعه مشترينك مالندن برشيئك ضم وعلاوه‌سى
مانع رد اولور
مثلا بزى ديكمك ياخود بويامق ايله مشترينك ايپلكى ياخود بوياسى بزه
ضم اولنمق وكذا عرصه‌يه مشترى طرفندن اغاج ديكلمك رده مانعدر
٣٥٠ ماده مانع رد بولنديغى حالده بايع راضى اولسه دخى معيب
اولان مبيعى كيرو آله‌ميوب نقصان ثمن ويرمكه مجبور اولور
حتى مشترى اول مالى عيب قديمنه مطلع اولدقدن صكره صاتسه بيله
بايعدن نقصان ثمن آله‌بيلور
مثلا مشترى صاتون آلديغى برطوپ بزدن كوملك بيچديروب
ديكديردكدن صكره بزك چوروك اولديغنه مطلع اولدقده بايع راضى
اولسه دخى استرداد ايده‌ميوب نقصان ثمن ويرمكه مجبور اولور ومشترى
اول كوملكى صاتسه بيله بزك نقصان ثمنى بايعدن آلور
زيرا بوصورتده مشترينك مالى اولان ايپلكك مبيعه علاوه والتحاقى
مانع رد اولمغله بايع بن انى بويله كسلمش وديكلمش اولديغى حالده
آلوردم ديمكه صلاحيتى اولميه‌جغندن مشترى انى بيع ايله حبس وامساك
ايتمش اولماز
٣٥١ ماده صفقهٔ واحده ايله اشترا اولنان شيلرك بعضيسى معيب
چيقدقده قبل القبض ايسه مشترى مجموعنى رد ايدر ياخود ثمن مسمانى ايله
قبول ايلر يوقسه معيبى رد ايدوبده ديكرى اليقويمغه صلاحيتى يوقدر
واكر بعد القبض ايسه تفريقنده ضرر اولديغى حالده بالكز معيب اولانى
ثمن مسمادن سالما حصه سيله رد ايدر وبايعك رضاسى اولمدقچه ايكيسنى
بردن رد ايده‌مز

اما تفریقنده ضرر اولدیغی حالده مجموعنی بردن رد ایدر یاخود مجموعنی ثمن مسما ایله قبول ایلر

مثلا قرق غروشه آلنان ایکی فسدن بریسی قبل القبض قصورلی چیقسه ایکیسنی بردن رد ایده بیلور واکر بعد القبض بریسی قصورلی چیقسه یالکز انی سالما قیمتی قاچ غروش ایسه قرق غروشدن تنزیل ایله رد ایدر فقط برچفت ایاق قابی آلنوبده بعد القبض بر تکی قصورلی چیقسه ایکیسنی بردن رد ایله تماما اچمه‌سنی استرداد ایده بیلور

٣٥٢ ماده مکیلات وموزوناتدن اوله‌رق برشخص برجنسدن اولق اوزره اشترا وقبض ایتمش اولدیغی مقدار معینك بعضیسنی چوروك بولسه مخیردر دیلرسه جمله‌سنی قبول ایدرودیلرسه جمله‌سنی رد ایدر

٣٥٣ ماده بغدای وامثالی حبوبات طپراقلی چیقدیغی تقدیرده عادة قلیل عد اولنورسه بیع صحیح ولازم اولور واکر بین الناس عیب عد اولنور درجه‌ده ایسه مشتری مخیر اولور

٣٥٤ ماده یمورطه وجوز مقوله‌سی شیلرك بعضیسی فنا وچوروك چیقسه یوزده اوچ کبی عرفا وعادة استکثار اولنمیه‌جق درجه‌سی معفو اولور واکر قصورلی چیقان یوزده اون کبی چوق اولورسه معفو اولیوب مشتری جمله مبیعی بایعه رد ایله تماما ثمنی کیرو آلور

٣٥٥ ماده مبیع اکر اصلا منتفع به اولمیه جق حالده ظهور ایدر ایسه بیع باطل اولوب مشتری تماما ثمنی استرداد ایلر

مثلا اشترا اولنان یمورطه اصلا ایشه یارامز صورتده بوزوق چیقسه مشتری تماما اچه‌سنی کیرو آلور

(فصل سابع)

(غبن وتغریر بیانندر)

٣٥٦ ماده بیعده بلا تغریر غبن فاحش بولنسه مغبون اولان کیمسه بیعی فسخ ایده‌مز

فقط مال یتیمی بلا تغریر آلسه دخی غبن فاحش ایله بیع صحیح اولماز مال وقف وبیت المال دخی مال یتیم حکمنده‌در

٣٥٧ ماده مشتریانه‌دن بری دیکرینی تغریر ایدوبده بیعده غبن فاحش

اولديغى تحقق ايتدكده مغبون اولان كيمسه بيعى فسخ ايده بيلور

٣٥٨ ماده غبن فاحش ايله مغبون اولان كيمسه‌نك وفاتنده تغرير دعواسى وارثنه انتقال ايتمز

٣٥٩ ماده تغرير اولنان مشترى بيعده غبن فاحش اولديغنه مطلع اولدقدن صكره مبيعده تملكك لوازمندن اولان بروجه ايله تصرف ايدرايسه آرتق حق فسخى قالماز

٣٦٠ ماده تغرير وغبن فاحش ايله اشترا اولنان مبيع تلف يامستهلك اولسه وياخود اول مبيعده معيب اولمق وعرصه اولو بده اوزرينه بنا ياپلمق كبى بركيفيت حدوث ايتسه مغبون اولان كيمسه‌نك بيعى فسخه صلاحيتى قالماز

(باب سابع)

(مبيعك انواع واحكامى بيانندە اولوب التى فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(بيعك انواعى بيانندەدر)

٣٦١ ماده بيعك انعقادنده ركنى اهلندن يعنى عاقل ومميزدن صدور ايتمك وحكمنى قابل اولان محله مضاف اولمق شرطدر

٣٦٢ ماده ركنده خلل اولان بيع مثلا مجنونك بيعى باطلدر

٣٦٣ ماده بيعك حكمنى قابل اولان محلى موجود ومقدورالتسليم ومال متقوم اولان مبيعدر

بناء على ذلك معدومك ومقدورالتسليم ومال متقوم اوليان شيئك بيعى باطلدر

٣٦٤ ماده انعقاد بيعك شرطى بولنوبده بعض اوصاف خارجيەسى اعتبار يله مشروع اولمازسه مثلا مبيع مجهول ياخود ممنده خلل واقع اولور ايسه بيع فاسد اولور

٣٦٥ ماده بيعك نافذ اولمسى ايچون بايع مبيعه مالك ياخود مال صاحبنك وكيلى ياوليسى ياوصيسى اولمق وغيرك حقى اولمامق شرطدر

٣٦٦ ماده بيع فاسد عند القبض نافذ اولور

يعنى مشترينك مبيعده تصرفى جائز اولور

٣٦٧ ماده خيارائدن بريسى بولنور ايسه بيع لازم اولماز

٣٦٨ ماده بيع فضولى وبيع مرهون كبى غيرك حقى تعلق ايدن بيع اول غيرك اذننه موقوفا منعقد اولور

(فصل ثانى)

(انواع بيوعك احكامى بيانندەدر)

٣٦٩ ماده بيع منعقدك حكمى ملكيتدر

يعنى مشترينك مبيعه وبايعك ثمنه مالك اولسيدر

٣٧٠ ماده بيع باطل اصلا حكمى افاده ايتمز

بناء عليه بيع باطلده مشترى بايعك اذنيله مبيعى قبض ايتدكده مبيع مشترى عندنده امانت قبيلندن اولەرق بلا تعد تلف اولسه مشترى يه ضمان لازم كلمز

٣٧١ ماده بيع فاسد عند القبض حكمى افاده ايدر

يعنى مشترى بايعك اذنيله مبيعى قبض ايتدكده اكا مالك اولور

بناء عليه بيع فاسد ايله اشترا اولنان مبيع مشترى عندنده تلف اولسه ضمان لازم كلور

شويله كه مثليات‌دن ايسه مثلنى وقيميات‌دن ايسه يوم قبضنده‌كى قيمتنى مشترينك بايعه ويرمسى لازم اولور

٣٧٢ ماده بيع فاسددە عاقديندن هر برينك بيعى فسخ ايتمكه حقى واردر فقط مبيع اكر مشترى يدنده تلف اولور ايسه ياخود مشترى انى استهلاك ويا ديكره بيع صحيح ايله بيع يا هبه كبى برصورتله النمدن چيقارمز ايسه وياخود مبيع خانه اولوبده تعمير اولنمق ويا عرصه اولوبده اغاج ديكلمك كبى برصورتله مشترى طرفندن مبيعه برشى علاوه وياخود بغداى اولوبده طحن ايله اون ايدلمك كبى مبيعك اسمى دكشه جك صورتله تغيير ايديلور ايسه حق فسخ قالماز

٣٧٣ ماده بيع فاسد فسخ اولندقده اكر قبض ثمن اولنمش ايسه بايع ثمنى رد ايدنجه‌يه‌دك مشترينك مبيعى حبس ايتمك حقى واردر

٣٧٤ ماده بيع نافذ فى‌الحال حكمى افاده ايدر

٣٧٥ ماده بيع نافذ لازمده متبايعاندن هيچ بريسى دونەمز

٣٧٦ ماده بيع غير لازمده مخير اولان كيسه بيعى فسخ ايده بيلور

٣٧٧ ماده بيع موقوف عند الاجازه حكمى افاده ايدر

٣٧٨ ماده بيع فضوليده مال صاحبى وياوكيلى ياخود وليسى ياخود وصيسى اجازت ويرر ايسه نافذ وويرمز ايسه منفسخ اولور

فقط اجازتده بايع ومشترى ومبيع قائم اولق شرطدر بونلردن بريسى هلاك اولسه اجازت جائز اولماز

٣٧٩ ماده بيع مقايضه‌ده بدلينك ايكيسيده مبيع حكمنده اولديغندن بونلرده مبيعك شرائطى معتبردر

فقط تسليمجه منازعه وقوعنده متبايعان ايكيسى بردن تسليم وتسلم ايدرلر

(فصل ثالث)

(سلم حقنده‌در)

٣٨٠ ماده بيع كبى سلم دخى ايجاب وقبول ايله منعقد اولور

مثلا مشترى بايعه يوزكيله بغداى ايچون بيك غروش سلم ويردم ديوب اودخى قبول ايتدكده (سلم) منعقد اولور

٣٨١ ماده سلم انجق مقدارينى وصفتنى مثلا اعلالغنى يا ادنالغنى تعيين ايلك قابل اولان شيلرده صحيح اولور

٣٨٢ ماده مكيلات وموزونات ومذروعاتك مقدارى كيل ووزن وذراع ايله تعيين اولنور

٣٨٣ ماده عدديات متقاربه‌نك تعيين مقدارى صايى ايله اولديغى كبى كيل ووزن ايله دخى اولور

٣٨٤ ماده طوغله وكربيج كبى عدديانك قالبلرى معين ومعلوم اولق لازمدر

٣٨٥ ماده بزوچوقه امثالى ذراعيانك طول وعرضى ورقتى ونه‌دن معمول ونه‌نك ايشى اولديغى تعيين اولنمق لازمدر

٣٨٦ ماده سلك صحتنده ومبيعك جنسى مثلا بغداى وپرنج وخورما ديو ونوعى مثلا يغمور ايله ياسق ايله حاصل اولان ديو وصفتى مثلا اعلى ياخود ادنى ديو تعيين وكرك مبيعك وكرك ثمنك مقدارى ومبيعك زمان ومكان تسليمى بيان اولنمق شرطدر

٣٨٧ ماده صحت سلك بقا سنده ثمنك مجلس عقدده تسلیمی شرطدر وعاقدین قبل التسلیم افتراق ایدرلر ایسه عقد سلم منفسخ اولور

(فصل رابع)

(استصناع بیانندهدر)

٣٨٨ ماده برکیسه اهل صنایعدن برینه بکاشوقدر غروشه شویله برشی یاپ دیوب اودخی قبول ایتسه استصناعا بیع منعقد اولور
مثلا مشتری پاپوتجی یه ایاغنی کوسترهرك فلان نوع سختیاندن شوقدر غروشه بکابرچفت پاپوش یاپ دیوب اودخی قبول ایتسه یاخود مرانقوز ایله طول وعرضنی واوصاف لازمهسنی بیان ایدرك برقایق یاخود کمی یاپمق اوزره بازارلق ایتسه استصناع منعقد اولور
کذلك طول وعجمی وسائر اوصاف لازمهسی بیان اولنهرق هربریشوقدر غروشه اولق اوزره برفابریقهجی ایله شوقدر ایکنهلی تفنك یاپمق اوزره بازارلق اولنسه استصناع منعقد اولور

٣٨٩ ماده استصناعی متعامل اولان شیلرده علی الاطلاق استصناع صحیحدر
اما تعامل جاری اولیان شیلرده مدت بیان اولنورایسه سلم اولوب انده شرائط سلم معتبردر
واکر مدت بیان اولنمازسه بنه استصناع قبیلندن اولور

٣٩٠ ماده استصناعده مصنوعك مطلوبه موافق اوله جق وجهله توصیف وتعریفی لازمدر

٣٩١ ماده استصناعده پشین اقچه ویرمك لازم دکلدر

٣٩٢ ماده استصناع منعقد اولدقدنصکره طرفین بازارلقدن دونهمز فقط مصنوع اکر تعریفه موافق اولمزسه مستصنع مخیردر

(فصل خامس)

(بیع مریضك احکامی بیانندہ در)

٣٩٣ ماده برمریض مرض موتنده ایکن ورثهسندن بریسنه برشی صاتسه دیکر وارثلرك اجازتنه موقوف اولوب مریضك وفاتندن صکره اجازت ویرمزلر ایسه نافذ اولور ویرمزلر ایسه نافذ اولماز

٣٩٤ ماده مرض موتنده ایکن مریض حین وفاتنده کندویه وارث اولمیان برینه ثمن مثلیله برشی صاتسه صحیح ومعتبر اولور واکر محابات یعنی ثمن مثلندن نقصان ایله بیع وتسلیم ایتدکدن صکره فوت اولسه ثلث مالی محاباته مساعد اولدیغی تقدیرده بیع ینه صحیح ومعتبر اولور

وثلث مالی محاباته مساعد اولمدیغی صورتده مقدار نقصانی مشتری اکماله مجبور اولور واکمال ایتمز ایسه ورثه بیعی فسخ ایده بیلور

مثلا بیك بشیوز غروش قیمتلو برخانه دن بشقه نسنه یه مالك اولمیان مریض مرض موتندن اول خانه سنی وارثی اولمیان برکیمسه یه بیك غروشه بیع وتسلیم ایتدکدن صکره فوت اولسه محابات ایتمش اولدیغی بشیوز غروش ثلث ماله مساعد اولمغله بیع صحیح ومعتبر اولوب ورثه بو بیعی فسخ ایده مز

واکر مریض اول خانه یی بشیوز غروشه بیع وتسلیم ایتمش اولسه محابات ایتمش اولدیغی بیك غروش ثلث مالك ایکی قاتی اولمغله ورثه مشتری یه ثمنی مبیعك ثلثان قیمتنه ابلاغ ایت دیو تکلیف ایتدکلرنده مشتری ناقص اولان بشیوز غروشی ویررایسه ورثه بیعی فسخ ایده مز واکر ویرمز ایسه بیعی فسخ ایله خانه یی استرداد ایده بیلورلر

٣٩٥ ماده ترکه سی مستغرق دیون اولان کیمسه مرض موتنده مالنی ثمن مثلندن نقصان ایله صاتوبده فوت اولدیغی صورتده داینلری مبیعك ثمن مثلنی مشتری یه اکمال ایتدیررلر واکمال ایتمزسه بیعی فسخ ایده بیلورلر

(فصل سادس)

(بیع الوفا حقنده در)

٣٩٦ ماده بیع وفاده بایع ثمنی رد ایله مبیعی استرداد ایده بیلدیکی کبی مشتری دخی مبیعی رد ایله ثمنی استرداد ایده بیلور

٣٩٧ ماده بیع وفا ایله صاتیلان مبیعی کرك بایع وکرك مشتری آخره صاته مز

٣٩٨ ماده مبیعك منافعندن برمقداری مشتری یه عائد اولق اوزره شرط قلنسه اول شرطه رعایت اولنور

مثلا وفاء صاتيلان باغك اوزومى بايع ايله مشترى بينده مناصفة تقسيم اولنمق اوزره بالتراضى مقاوله ايتسه لر اول مقاوله موجبنجه عمل اولنمق لازم كلور

٣٩٩ ماده وفاء صاتيلان مالك قيمتى دينه مساوى اولديغى حالده مشترى يدنده تلف اولسه مقابلى اولان دين ساقط اولور

٤٠٠ ماده وفاء صاتيلان مالك قيمتى ديندن ناقص اولديغى حالده مشترى يدنده تلف اولسه قيمتى مقدارى ديندن ساقط اولور واوست طرفنى دخى مشترى بايعدن اخذ واسترداد ايلر

٤٠١ ماده وفاء صاتيلان مالك قيمتى ديندن زياده اولديغى حالده مشترى يدنده تلف اولسه قيمتدن دين مقابلى اولان مقدارى ساقط اولور وتعدى وقوعبولمش ايسه زيادهيى دخى مشترى ضامن اولور واكر بلاتعد تلف اولمش ايسه اول زيادهيى مشترينك اوده‌مسى لازم كلمز

٤٠٢ ماده بيع وفاده متبايعاندن بريسى فوت اولدقده حق فسخ وارثه انتقال ايدر

٤٠٣ ماده مشترى آلهجغنى استيفا ايتمدكجه وفاء اشترا ايتمش اولديغى ماله بايعك ديكر غريملرى مداخله ايده مز

فى ٧ ذى‌الحجه سنه ١٢٨٥ وفى ٩ مارت سنه ١٢٨٥

﴿ فهرس كتاب الاجاره ﴾

صحيفه

عدد

٨٠ (مقدمه) اجاره‌يه متعلق اولان اصطلاحات بيانندە در

٨١ ﴿ باب اول ﴾ ضوابط عموميه بيانندەدر

٨٣ ﴿ باب ثانى ﴾ عقد اجاره‌يه متعلق مسائل بيانندە اولوب درت فصلى حاويدر

٨٣ (فصل اول) ركن اجاره‌يه دائر اولان مسائل بيانندەدر

٨٥ (فصل ثانى) اجاره‌نك شرائط انعقاد ونفاذى حقندەدر

٨٥ (فصل ثالث) صحت اجاره‌نك شرائطى حقندەدر

٨٦ (فصل رابع) اجاره‌نك بطلان وفسادى حقندە در

٨٧ ﴿ باب ثالث ﴾ اجرته متعلق مسائل بيانندە اولوب اوچ فصلى حاويدر

٨٧ (فصل اول) بدل اجاره حقندەدر

٨٨ (فصل ثانى) اجرتك سبب لزومنه وآجرك اجرته كيفيت استحقاقنه دائر اولان مسائل بيانندە در

٩٠ (فصل ثالث) اجرت ايچون اجيرك مستأجر فيهى حبس ايدوب ايده ماميسى حقندە در

٩١ ﴿ باب رابع ﴾ مدت اجاره‌يه متعلق مسائل بيانندەدر

٩٣ ﴿ باب خامس ﴾ خيارات حقندە اولوب اوچ فصلى حاويدر

٩٣ (فصل اول) خيار شرط بيانندەدر

٩٤ (فصل ثانى) خيار رؤيت حقندەدر

٩٥ (فصل ثالث) خيار عيب حقندەدر

٩٧ ﴿ باب سادس ﴾ مأجورك انواع واحكامى بيانندە اولوب درت فصلى حاويدر

٩٧ (فصل اول) اجارۂ عقاره متعلق مسائل بيانندە در

٩٨ (فصل ثانى) اجارۂ عروض حقندە در

٩٩ (فصل ثالث) اجارۂ حيوان حقندە در

١٠٢ (فصل رابع) اجارۂ آدمى بيانندە در

صحيفه

عدد

١٠٥ ﴿ باب سابع ﴾ بعدالعقد آجر ومستأجرك وظيفه وصلاحيتلرينه دائر اولوب اوچ فصلى حاويدر
١٠٥ (فصل اول) تسليم مأجور حقنده در
١٠٦ (فصل ثانى) بعد العقد عاقدينك مأجورده تصرفلرينه دائردر
١٠٧ (فصل ثالث) رد واعادهٔ مأجوره متعلق مواد بيانده در
١٠٧ ﴿ باب ثامن ﴾ ضمانات بيانده اولوب اوچ فصلى حاويدر
١٠٧ (فصل اول) ضمان منفعت حقنده در
١٠٩ (فصل ثانى) مستأجرك ضمانى حقنده در
١١٠ (فصل ثالث) اجيرك ضمانى حقنده در

(احكام عدليه‌دن كتاب ثانى)

(اجارات حقنده اولوب برمقدمه ايله سكز بابى شاملدر)

(مقدمه)

(اجاره يه متعلق اولان اصطلاحات بيانندە در)

٤٠٤ ماده اجرت كرا يعنى بدل منفعت وايجار كرايه ويرمك واستيجار كرا ايله طوتمق ديمكدر

٤٠٥ ماده اجاره لغت عربده اجرت معناسنه‌در فقط ايجار معناسنده دخى استعمال اولنمشدر اصطلاح فقهاده منفعت معلومه‌يى عوض معلوم مقابله‌سنده بيع ايتمك ديمكدر

٤٠٦ ماده اجارهٔ لازمه خيارشرط و خيارعيب وخيار رؤيتدن عارى اولان اجارهٔ صحيحه دركه طرفيندن بريسى بلاعذر بوتى فسخ ايده‌مز

٤٠٧ ماده اجارهٔ منجزه وقت عقددن اعتبارا ايجاردر

٤٠٨ ماده اجارهٔ مضافه كله‌جك بروقت معيندن اعتبارا ايجار در مثلا كله‌جك فلان آيك ابتداسندن اعتبارا برخانه بوقدر مدت ايچون شوقدر غروشه ايجار اولنسه اجارهٔ مضافه اوله‌رق منعقد اولور

٤٠٩ ماده آجر اجاره يه ويرن كيمسه در ضم ميم ايله مكارى وكسر جيم ايله دخى موجر دينلور

٤١٠ ماده مستأجر كسر جيم ايله استيجار ايدن كيمسه‌در

٤١١ ماده مأجور كرايه ويريلان شيدر جيملرك قبحيله موجر ومستأجر دخى دينلور

٤١٢ ماده مستأجرفيه اجيرك عقد اجاره ايله التزام ايلديكى عملى ايفا ايچون مستأجر طرفندن كندوسنه تسليم اولنان مالدر البسه ديكمك اوزره درزى‌يه ويريلان قماش ونقل ايچون حماله ويريلان حموله كبى

٤١٣ ماده اجير نفسنى كرايه ويرن كيمسه‌در

٤١٤ ماده اجرمثل بيغرض اهل وقوفك تقدير ايتدكلرى اجرتدر

٤١٥ ماده اجر مسمی حین عقدده ذکر وتعیین اولنسان اجرتدر

٤١٦ ماده ضمان برشیئك مثلیاتدن ایسه‌مثلنی وقیمیاتدن ایسه قیمتنی ویرمکدر

٤١٧ ماده معد للاستغلال کرایه ویرلمك اوزره اعداد وتعیین اولنمش شیدرکه فی الاصل کرایه ویرلمك اوزره یاپلمش یا آلنمش خان وخانه وحمام ودکان کبی عقسارات ایله کرا عربه‌سی وکرا بارکیری مثللو شسیلردر وبرشیئك علی التوالی اوچ سنه ایجار اولنمسی معسد للا ستغلال اولدیغنه دلیلدر

وبرکیمسه نفسیچون یاپدرمش اولدیغی برشیئك معدللاستغلال اولدیغنی ناسه اخبار واعلام ایله معد للاستغلال اولور

٤١٨ ماده مسترضع اجرت ایله سود آنا طوتان کیمسه‌در

٤١٩ ماده مهایأه تقسیم منافعدن عبارتدر

مثلا برخانه‌ده مشترك اولان ایکی کیمسه برسنسه بری ودیکرسنه دیکری مناوبة انتفاع ایتمك اوزره قرار ویرلمك کبی

(باب اول)

(ضوابط عمومیه بیاننده در)

٤٢٠ ماده اجاره‌ده معقود علیه منفعتدر

٤٢١ ماده معقود علیه اعتباریله اجاره ایکی نوعدر

نوع اول منافع اعیان اوزرینه واردا ولان عقد اجاره اولوب ایجاراولنان شیئه عین مأجور وعین مستأجردخی دینلور واشبونوع اول اوچ قسمه تقسیم اولنور

قسم اول اجارهٔ عقاردر خانه واراضی ایجاری کبی

قسم ثانی اجارهٔ عروضدر البسه واوانی ایجاری کبی

قسم ثالث اجارهٔ حیواندر

نوع ثانی عمل اوزرینسه وارد اولان عقد اجاره اولوب بونده مأجوره اجیر دینلور اجرتله عمله وخدمه طوتمق کبی

حرف وصنایع اصحابنی استیجسار ایتمك دخی بوقبیلدندرکه مثلا نقاش درزیدن اولمق اوزره البسه کسدرمك استصناع اولدیغی کبی درزی یه

قماش ویرویده البسه دکدرمك دخی عمل اوزرینه اجاره دیمکدر .....

٤٢٢ ماده اجیر ایکی قسمدر

قسم اول اجیر خاصدر که یالکز مستأجره ایشلمك اوزره طوتیلان اجیردر آیلقلی خدمتکار کبی

قسم ثانی اجیر مشترکدر که مستأجردن بشقه سند ایشلمامك شرطیله مقید اولمیان اجیردر

مثلا حمال ودلال ودرزی وساعتجی وقیوجی وایسکله قایقجیسی وکرا عربه جیسی وقریه چوبانی هب اجیر مشترکدر که برشخصه مخصوص اولمیوب هرکس ایچون ایشلیه بیلورلر فقط بونلردن بری فلان وقته قدر یالکز مستأجره ایشلمك اوزره استیجار اولندقده اول مدت ظرفنده اجیر خاص اولور کذلك برحمال یاخود عربه جی یاقایقجی فلان محله قدر بشقه سنه ایشلیوب مستأجره مخصوص اولمق اوزره استیجار اولندقده اورایه وارنجه یه قدر اجیر خاص اولور

٤٢٣ ماده اجیر خاصك مستأجری برشخص اولدیغی کبی شخص واحد حکمنده اولان متعدد شخصلر دخی اوله بیلور

بناء علیه برقریه اهالیسی کندولرینه مخصوص اولمق اوزره عقد واحد ایله برچوبان استیجار ایتدکلرنده اول چوبان اجیر خاص اولور اما کندولرندن بشقه سنك حیواننی دخی رعی ایلمسی تجویز ایتدکلری صورتده اول چوبان اجیر مشترك اولور

٤٢٤ ماده اجیر مشترکك اجرته استحقاقی عمل ایله در

٤٢٥ ماده اجیر خاصك اجرته استحقاقی مدت اجاره ده عمل ایچون حاضر بولنمسیله در یوقسه بالفعل ایشلمسی شرط دکلدر

فقط عملدن امتناع ایده مز وایدرسه اجرته مستحق اولماز

٤٢٦ ماده عقد اجاره ایله منفعت معینه یه مستحق اولان کیمسه عینا اول منفعتی یامثلنی یاخود مادونی استیفا ایده بیلور

اما مافوقنه تجاوز ایده مز

مثلا تیورجیلك ایشلهمك اوزره استیجار اولنان دکانده مستأجر مضرتده تیورجیلکه مساوی یاخود اندن اهون برصنعتی اجرا ایده بیلور

وبرکیسه ساکن اولمق اوزره استیجار ایلدیکی خانه‌ده ساکن اولمیوبده اشیا وضع ایده‌جك اولسه جائز اولور

اما عطارلق ایتمك اوزره استیجار ایلدیکی دکانده تیمورجیلك ایشلیه‌مز

٤٢٧ ماده هرشی که مستعملینك اختلافیله مختلف اولهانده تقیید معتبردر

مثلا برکیسه‌نك رکوبی ایچون استکرا اولنان آته بشقه‌سی ارکاب اولنه‌مز

٤٢٨ ماده هرشی که مستعملینك اختلافیله مختلف اولمیه‌انده تقیید لغودر

مثلا برکیسه‌نك سکناسی ایچون استیجار اولنان خانه‌ده بشقه‌سی اسکان اولنه‌بیلور

٤٢٩ ماده کرك قابل تقسیم اولسون وکرك اولمسون برکیسه حصهٔ شایعه‌سنی شریکنه ایجار ایده‌بیلور ایسه‌ده آخره ایجار ایده‌مز فقط بعد المهایأه نوبتنی ایجار ایده‌بیلور

٤٣٠ ماده شیوع طاری عقد اجاره‌یی افساد ایتمز

مثلا برکیسه خانه‌سنی ایجار ایتدکدن صکره نصف حصه‌سی برمستحق طرفندن ضبط اولنسه باقی حصهٔ شایعه حقنده اجاره باقی قالور

٤٣١ ماده ایکی شریك برلکده اولهرق مال مشترکی شخص آخره ایجار ایده بیلورلر

٤٣٢ ماده برشیئی ایکی کشیه ایجار ایتمك جائزدر وهربری اجرتدن کندو حصه‌سنه عائد اولان مقداری ویروب یکدیکره کفیل اولمدقجه برینك حصه‌سی دیکردن النه‌ماز

(باب ثانی)

(عقد اجاره‌یه متعلق مسائل بیاننده اولوب درت فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(رکن اجاره‌یه دائر اولان مسائل بیاننده‌در)

٤٣٣ ماده بیع کبی اجاره دخی ایجاب وقبول ایله منعقد اولور

٤٣٤ ماده اجاره‌ده ایجاب وقبول ایجار ایتدم وکرایه ویردم واستیجار ایتدم وقبول ایتدم کبی عقد اجاره ایچون مستعمل اولان سوزلردر

٤٣٥ ماده اجاره دخی بیع کبی ماضی صیغه‌سیله منعقد اولوب مستقبل صیغه‌سیله منعقد اولماز

مثلا بری ایجار ایده جکم دیوب دیکری استیجار ایتدم یاخود بری ایجار ایت دیوب دیکری ایجار ایتدم دیسه ایکی صورتده دخی اجاره منعقد اولماز

٤٣٦ ماده اجاره مشافهه ایله اولدیغی کبی مکاتبه ایله ودلسیزلك اشارت معروفه سیله دخی منعقد اولور

٤٣٧ ماده تعاطی طریقیله دخی اجاره منعقد اولور

تهکم شفاها بازارلق اولنمقسزین یولجی واپورینه وایسکله قایقنه وکرا بارکیرینه بلك کبی که اجرت معلوم ایسه اولقدر ودکل ایسه اجر مثل اعطاسی لازم کلور

٤٣٨ ماده اجاره ده سکوت رضا وقبول عد اولنور

مثلا برآدم شهریه اللی غروش کرا ایله بردکان استیجار ایدوبده برقاچ آی ساکن اولدقدنصکره آی باشنده آجر اکر التمش غروشه راضی اولور ایسه لك اوتور اولماز ایسه لك دکانی براق دیدکده مستأجر انی رد ایله التمش غروشه راضی اولمم دیدکدنصکره دکانده مستمرا اوتورسه کافی السابق اللی غروش کرا لازم اولور

واکر برشی دیمیوب ودکاندن چیقمیوبده مستمرا اوتورمش ایسه شهریه التمشر غروش ویرمسی لازم کلور

کذلك دکان صاحبی یوز غروشه ومستأجر سکسان غروشه دیسه وصاحبی مستأجری براغوب اودخی دکانده ساکن اولسه سکسان غروش اجرت لازم اولور

واکر طرفین سوزلرنده اصرار ایلدکلری حالده مستأجر ساکن اولور ایسه اجر مثل لازم کلور

٤٣٩ ماده بعدالعقد بدلك تبدیل ویاتزیید ویاتنزیلی ایله تکرار بازارلق اولندقده عقد ثانی معتبردر

٤٤٠ ماده اجاره مضافه صحیح ووقتی حلولندن اول لازم اولور بناءعلیه احد عاقدین مجرد وقتی کلمدی دیو اجاره یی فسخ ایده مز

٤٤١ ماده اجاره صحیح اولهرق منعقد اولدقدنصکره بشقه سی اجرته نقدر ضم ایتسه آجر مجرد بونك ایچون اجاره یی فسخ ایده مز فقط وصی یامتولی یتیمك یاوقفك عقارینی اجر مثلندن نقصان ایله ایجار ایتسه اجاره فاسد اولوب اجر مثلك اکملی لازم کلور

٤٤٢ مادة مستأجر ارث یاهبه کبی بروجهله عین مأجوره مالك اولیجق اجارهنك حکمی قالماز

٤٤٣ مادة موجب عقدك اجراسنه مانع اولور برعذر ظهور ایتدکده اجاره منفسخ اولور

مثلا دوکون ایچون برآشجی استیجار اولندقده احد زوجین فوت اولسه اجاره منفسخ اولور

وکذا دیشی آغریان کیمسه دیشنی چیقارمق اوزره شوقدر غروشه بردیشجی ایله مقاوله ایتمشیکن اغری زائل اولیویرسه اجاره منفسخ اولور کذلك مسترضعك وفاتیله اجاره منفسخ اولمیوب اماچوجغك یاخود سود اتانك وفاتیله منفسخ اولور

(فصل ثانی)

(اجارهنك شرائط انعقاد ونفاذی حقنده در)

٤٤٤ مادة اجارهنك انعقادنده عاقدینك اهلیتی یعنی عاقل ممیز اوللری شرطدر

٤٤٥ مادة بیوعده اولدیغی کبی اجارهنك انعقادنده دخی ایجابك قبوله موافقتی ومجلس عقدك اتحادی شرطدر

٤٤٦ مادة آجر ایجار ایدهجکی شیئك متصرفی یاخود متصرفنك وکیلی یاولیسی ویاوصیسی اولمق لازمدر

٤٤٧ مادة فضولینك ایجاری متصرفك اجازتنه ومتصرفی صغیر ویامجنون ایسه اجر مثلیله ایجار اولندیغی صورتده ولیسنك ویاوصیسنك اجازتنه موقوفا منعقد اولور

فقط اجازتك صحتنده درت شیئك یعنی عاقدین ومالك ومعقود علیهك وبدل اجاره عروضدن اولدیغی تقدیرده انك دخی قیام وبقاسی شرط اولوب بونلردن بریسی معدوم اولسه اجازت صحیح اولماز

(فصل ثالث)

(صحت اجارهنك شرائطی حقنده در)

٤٤٨ مادة اجارهنك صحتنده عاقدینك رضاسی شرطدر .....

٤٤٩ ماده مأجورك تعيني لازمدر

بناء عليه ايكى دكاندن برى تعيين وتخيير ايدلمكسزين ايجار اولنسه صحيح اولماز

٤٥٠ ماده اجرت معلوم اولمق شرطدر

٤٥١ ماده اجاره‌ده منفعت مانع منازعه اوله‌جق وجهله معلوم اولمق شرطدر

٤٥٢ ماده خانه ودكاكين وسود انا امثالنده مدت اجاره‌نك بيانيله منفعت معلوم اولور

٤٥٣ ماده حيوان استيجار اولندقده يوك يوكلتمك ايچونميدر بوخسه ركوب ايچونميدر وكيم بنه‌جكدر بوراسنك تعيني ياخود ديلديكني اركاب ايتمك اوزره تعميمى ايله برابر اجاره‌نك مدتى ياخود مسافه‌سى دخى بيان اولنمق لازمدر

٤٥٤ ماده اراضى استيجارنده تعيين مدتله برابر نه‌ايش ايچون اولديغى بيان اولنمق وزراعت ايچون ايسه نه‌اكيله‌جكى تعيين وياخود مستأجر هرنه ديلرسه اكمك اوزره ديو تعميم قلنمق دخى لازمدر

٤٥٥ ماده اهل صنعتك استيجارنده منفعتك معلوميتى عملك بيانيله يعنى نه‌يابه‌جغنى ونصل يابه‌جغنى تعيين ايله اولور

مثلا اثواب بويايله‌جق اولدقده اثوابك بويايجيه ارائه‌سى ياخود غلظت ورقتنك بيلديرلمسى ورنكنك بيانى لازمدر

٤٥٦ ماده اشيا نقلنده اشارتله ونقل اولنه‌جق محلك تعيينيله منفعت معلوم اولور مثلا شويوكى فلان محله نقل ايده‌جكسين دينلدكده يوك مشاهد ومسافه معلوم اولديغى جهتله منفعت دخى معلوم اولور

٤٥٧ ماده منفعت مقدورالاستيفا اولمق شرطدر بناء عليه برفارى حيوانك ايجارى صحيح اولماز

(فصل رابع)

(اجاره‌نك بطلان وفسادى حقنده‌در)

٤٥٨ ماده انعقاد اجاره‌نك شرائطندن برى بولنمسه اجاره باطل اولور مثلا مجنونك وصبئ غير مميزك ايجار واستيجارى باطلدر

﴿ فقط ﴾

فقط بعدالانعقاد آجر یامستأجرك تجنن ایتمسیله اجاره منفسخ اولماز

٤٥٩ ماده اجارهٔ باطله‌ده استعمال ایله اجرت لازم اولماز

فقط مال‌وقف و یامال یتیم ایسه استعمال ایله اجرمثل لازم اولور

مجنون دخی یتیم حکمنده‌در

٤٦٠ ماده انعقاد اجاره‌نك شرطلری بولنوبده شرائط صحتدن بریسی بولنمسه اجاره فاسداولور

٤٦١ ماده اجارهٔ فاسده نافذدر

فقط اجارهٔ فاسده‌ده آجر اولان کیمسه اجرمثله مالك اولوب اجر مسمایه مالك اولماز

٤٦٢ ماده اجاره‌نك فسادی بعضا بدلك مجهول اولمسندن و بعضا دیکر شرائط صحتك بولنمامسندن نشأت ایدر

اولکی صورتده بالغا مابلغ اجرمثل لازم کلور

ایکنجی صورتده اجرمسمایی تجاوز ایتمامك شرطیله اجرمثل لازم کلور

(باب ثالث)

(اجرته متعلق مسائل بیانندہ اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(بدل اجاره حقنده‌در)

٤٦٣ ماده بیعده ثمن اولمغه صالح اولان شی اجاره‌ده بدل اولمغه صالح اولدیغی کبی ثمن اولمغه صالح اولمیان شیلر دخی بدل اجاره اوله بیلور

مثلا برحیوان مقابلنده یاخود برخانه‌نك سکناسی مقابلنده بر بستان استیجار اولنه بیلور

٤٦٤ ماده بدل اجاره نقد ایسه ثمن مبیع کبی مقداریني تعیین ایله معلوم اولور

٤٦٥ ماده بدل اجاره عروضدن یاخود مکیلات یاموزونات یاخود عددیات متقاربه‌دن اولدیغی حالده مقدار یله برابر وصفنی دخی بیان ایتمك لازم کلور

ونقلی حمل ومؤنته . محتاج اولان شیلرده هر نوعده تسلیمی شرط قلنور ایسه اوراده ایفا اولنمق لازم کلور
ومکان ایفا بیان اولنمدیغی تقدیرده مأجور اگر عقار ایسه اول عقارك اولدیغی محلده واگر عمل ایسه اجیرك عملی ایفا ایتدیکی یرده واگر حموله ایسه اجرتك لازم اولدیغی مکانده ایفاسی لازم کلور
اما حمل ومؤنتی اولیان شیلرده دیلدیکی یرده آلور

(فصل ثانی)

(اجرتك سبب لزومنه وآجرك اجرته کیفیت استحقاقنه)

(دائر اولان مسائل بیانندهدر)

٤٦٦ ماده عقد مطلق ایله اجرت لازم اولماز
یعنی مجرد اجاره منعقد اولدیغی کبی همان بدل اجارهنك تسلیمی لازم کلمز
٤٦٧ ماده تعجیل ایله اجرت لازم اولور
یعنی مستأجر بروجه پشین اجرتی تسلیم ایتسه آجر اکا مالك اولوب بعده مستأجر انی استرداد ایدهمز
٤٦٨ ماده شرط تعجیل ایله اجرت لازم اولور
یعنی بدل اجارهنك بروجه پشین ویرلمسی شرط قلندقده عقد اجاره کرك منافع اعیان اوزرینه وارد اولسون وکرك عمل اوزرینه وارد اولسون هرحالده مستأجرك اول امرده بدل اجاره یی تسلیم ایتمسی لازم کلور
واولکی صورتده آجر اجرتی استیفا ایدنجیه دك مأجوری تسلیمدن وایکنجی صورتده اجیر اجرتی استیفا ایدنجیه دك عملدن امتناع ایدهبیلور وایکی صورتده دخی آجرك بروجه پشین اجرتی مطالبه ایله مستأجر ایفادن امتناع ایدر ایسه فسخ اجاره یه حقی واردر
٤٦٩ ماده استیفای منفعت ایله اجرت لازم اولور
مثلا برمحله کمك اوزره استیجار اولنان بارکیره رکوب ایله اورایه وارلدقده آجری اجرته مستحق اولور
٤٧٠ ماده اجارهٔ صحیحه ده استیفای منفعته اقتدار ایله دخی اجرت لازم اولور

مثلا برکیسه اجارهٔ صحیحه ایله استیجار ایلدیکی خانه یی قبض ایتدکدنصکرهٔ ساکن اولمسه بیله اجرت و یرمسی لازم کلور

٤٧١ ماده اجارهٔ فاسده‌ده استیفای منفعته اقتدار کافی اولمیوب حقیقة انتفاع بولنمدیکجه اجرت لازم اولماز

٤٧٢ ماده من غیر عقد وبلا اذن برکیسه برینك مالنی استعمال ایتدیکی صورتده معد للاستغلال ایسه اجر مثل لازم اولور دکل ایسه لازم اولماز فقط مال صاحبی اجرت مطالبه ایتدکدنصکره استعمال ایدر ایسه معد للاستغلال اولمسه دخی اجرت اعطاسی لازم کلور

زیرا بوحالده استعمال ایتمسیله اجرته راضی اولمش اولور

٤٧٣ ماده اجرتك تعجیل وتأجیلی حقنده عاقدین هرنه شرط ایدرلر ایسه اکا رعایت اولنور

٤٧٤ ماده تأجیل بدل شرط اولندیغی صورتده ابتدا آجرك مأجوری تسلیم واجیرك عملی ایفا ایلمسی لازم کلوب اجرتك ایفاسی انجق مقاوله اولنان وقت تأدیه‌نك انقضاسنده لازم اولور

٤٧٥ ماده تعجیل وتأجیل شرطی اولمقسزین عقد اولنان اجارهٔ مطلقه‌ده عقد اجاره کرك منافع اعیان اوزرینه اولسون وکرك عمل اوزرینه اولسون هرحالده ابتدا آجرك مأجوری تسلیم واجیرك عملی ایفا ایلمسی لازم کلور

٤٧٦ ماده اجرت اکر شهریه یاخود سنویه کبی بروقت معین ایله موقوت ایسه لزوم ایفاسی اول وقتك انقضاسنده‌در

مثلا شهریه ایسه آیك تمامنده وسنویه ایسه سنه ختامنده ایفا اولنمق لازم کلور

٤٧٧ ماده اجرتك لزومنده مأجورك تسلیمی شرطدر

یعنی کرا وقت تسلیمدن اعتبارا ایشلر

بوصورتده آجر قبل التسلیم مرور ایدن مدتك اجرتنی آلهماز

واکر قبل التسلیم مدت اجاره منقضی اولور ایسه اجرتدن برشیئه مستحق اولماز

٤٧٨ ماده مأجور ایله انتفاع بالکلیه فوت اولدقده اجرت ساقط اولور

مثلا حمام تعميره محتاج اولوبده تعميری اثناسنده بزمدت معطل قالسه اول مدتك اجرتدن حصه‌سی ساقط اولور

كذلك دكرمانك صويی كسيلوبده معطل قالسه صويك انقطاعی وقتندن اعتبارا اجرت ساقط اولور

فقط مستأجر اون اوكوتمكدن غيری برصورتله اول دكرمنك اوندن انتفاع ايتدكده بدل اجاره دن اكا اصابت ايدن حصه يی ويرمسی لازم كلور

٤٧٩ ماده بركيمسه بردكان استيجار وقبض ايتمشكن برمدت اخذ واعطايه كساد عارض اولمغله صنعت ايشلمدی ودكان قپالو قالدی ديو اول مدتك كراسنی اعطادن امتناع ايده‌مز

٤٨٠ ماده مدت اوزرينه برقايق استيجار اولنوبده اثنای راهده مدت منقضی اولسه ساحله يناشمجيه‌دك اجاره ممتد اولور

ومستأجر فضله اولان مدتك اجر مثلنی ويرر

٤٨١ ماده بركيمسه خانه‌سنی ديكر كمسنه‌يه مرمت ايتمك وبلا اجرت ساكن اولمق اوزره ويرسه واودخی كندو طرفندن مرمت ايدرك برمدت ساكن اولسه عاريت قبيلندن اولمغله مصارف تعميريه اول كمسنه‌يه عائداولور وصاحب خانه دخی اندن اول مدت ايچون اجرت نامنه برشی آله ماز

(فصل ثالث)

(اجرت ايچون اجيرك مستأجر فيهی حبس)

(ايدوب ايده ماسی حقنده در)

٤٨٢ ماده درزی وبويابجی وجامه‌شوی كبی عملنده اثر اولان اجيرك ويره‌سی‌يه مقاوله اولنمامش ايسه اجرت ايچون يدنده مستأجر فيهی حبس ايتمكه صلاحيتی واردر

وبو وجهله حبس ايدوبده يدنده اول مال تلف اولسه ضامن اولماز فقط اجرت دخی آله ماز

٤٨٣ ماده حمال وملاح كبی عملنده اثر اولميان اجيرك اجرت ايچون مستأجر فيهی حبس ايتمكه صلاحيتی يوقدر

وبو حالده حبس ايدوبده يدنده اول مال تلف اولسه ضامن اولوز

ومال صاحبی بونده مخیر اولوب دیلرسه محمول اوله رق قیمتنی تضمین ایتدررواجرتنی ویرر ودیلرسه غیر محمول اوله رق تضمین ایتدیروب اجرت ویرمز

(باب رابع)

(مدت اجاره یه متعلق مسائل بیانندهدر)

٤٨٤ ماده برکیمسه کرك یوم کبی قصیر اولسون وکرك سنین کبی طویل اولسون معلوم اولان مدت اوزرینه مال وملکنی آخره ایجار ایده بیلور

٤٨٥ ماده مدت اجاره نك ابتداسی حین عقدده تسمیه یعنی ذکر وتعیین اولنان وقتدن اعتبار اولنور

٤٨٦ ماده حین عقدده ابتدای مدت تسمیه اولنمز ایسه وقت عقددن اعتبار اولنور

٤٨٧ ماده برسنه لك اولمق اوزره هرآیلغی شوقدر غروشه اوله رق برعقارك ایجاری جائز اولدیغی کبی شهریه سی بیان اولنمقسزین برسنه لك اولمق اوزره شوقدر غروشه ایجاری دخی صحیح اولور

٤٨٨ ماده آیك ابتداسنده ایکن اجاره کرك برآیلق اولسون وکرك زیاده اولسون شهریه اوله رق مقاوله اولنور ایسه آیلق اولمق اوزره منعقد اولور بوصورتده آی اوتوز کوندن ناقص اولسه دخی تمام آیلق اعطاسی لازم کلور

٤٨٩ ماده آیك برازی کچمشیکن برآیلق اولمق اوزره مقاوله اولندیغی صورتده برآی اوتوز کون اولمق اوزره اعتبار اولنور

٤٩٠ ماده آیك برازی کچمشیکن شوقدر آیلق اوله رق مقاوله اولنور ایسه اولکی ناقص آی الك صکرکی آیدن اوتوز کون اولمق اوزره اتمام اولنوب اجرتی یومیه حسابیله ایفا اولنور

واره یرده کی آیلر غره ایله حساب واعتبار قلنور

٤٩١ ماده آیك برازی کچمشیکن قاچ آیلق اولدیغی بیان اولنمقسزین هرآیلغی شوقدر غروشه اولمق اوزره مقاوله اولندیغی صورتده ابتداکی ناقص آی اوتوز کون اعتبار اولنمق لازم کلهجکی کبی دیکر آیلردخی اولوجهله اوتوزر کون اولمق اوزره اعتبار اولنور

٤٩٢ ماده آیك ابتداسنده ایکن برسنه‌لك اوله‌رق عقد اجاره اولندقده سنه اون ایکی آی اولق اوزره اعتبار اولنور

٤٩٣ ماده آیك برازی کچمشیکن اجاره برسنه‌لك اوله‌رق عقد اولندقده برآی ایام اوله‌رق اعتبار اولنوب دیکر اون‌بری غره اعتباریله حساب اولنور

٤٩٤ ماده قاچ آیلق اولدیغی ذکر اولنمقسزین هرآیلغی شوقدر غروشه اولق اوزره برعقار ایجار اولنسه عقد صحیح اولور

فقط برنجی آی تمام اولدقده ایکنجی ودها صکره کی آیلرك برنجی کیجه‌سیله برنجی کونندە آجر ومستأجردن هر بری اجاره یی فسخ ایده بیلور اما اولکی کیجه‌سیله کونی کچدکدنصکره فسخ ایده‌مز

واکر احد عاقدین بویله اثنای شهرده فسخ ایتدم دیسه اول آیك فهایتنده منفسخ اولور

واکر اثنای شهرده شهرآتی ابتداسندن اعتبارا فسخ ایتدم دیسه شهر آتی حلولنده منفسخ اولور

واکر ایکی یا زیاده آیلق پشین ویرلمش ایسه هیچ بریسی اول آیلرك اجاره‌سنی فسخ ایده‌مز

٤٩٥ ماده برکیسه برکون ایشلمك اوزره براجیر طوتدیغی صورتده طلوع شمسدن عصره قدر یاخود غروب شمسه قدر ایشلمك خصوصندە عرف بلده نه‌ایسه اکا کوره عمل اولنور

٤٩٦ ماده بری مثلا اون کون ایشلمك اوزره بردولکر استیجار ایتسه عقدی ولی ایدن کونلر اعتبار اولنور

واکر یازین اون کون ایشلمك اوزره دیو استیجار ایتسه قنغی آیك قاچنجی کونندن اعتبارا ایشلیه‌جکنی بیان ایتمدکجه صحیح اولماز

(باب خامس)

(خیارات حقنده اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(خیار شرط بیاننده در)

٤٩٧ ماده بیعده اولدیغی کبی اجاره ده دخی خیار شرط جاری اولهرق احد طرفین یاخود ایکیسی بردن شوقدر کون مخیر اولمق اوزره ایجار واستیجار جائز اولور

٤٩٨ ماده مخیر اولان کیمسه مدت خیارنده دیلرسه اجارهیی فسخ ایدر ودیلرسه مخیر اولور

٤٩٩ ماده کرك فسخ کرك اجازت (٣٠٢) و(٣٠٣) و(٣٠٤) ماده‌لرده بیان اولندیغی اوزره قولا اولدیغی کبی فعلا دخی اولور بناء علیه آجر مخیر اولدیغی صورتده مأجورده تملکك لوازمندن اولان بروجهله تصرف ایتمسی فسخ فعلیدر

ومستأجر مخیر اولدیغی صورتده مأجورده مستأجرینك تصرفی کبی تصرف ایتمسی اجازت فعلیه‌در

٥٠٠ ماده مخیر اولان کیمسه اجارهیی فسخ یاخود انفاذ ایتمزدن مدت خیار مرور ایدرسه خیاری ساقط اولهرق اجاره لازم اولور

٥٠١ ماده مدت خیار وقت عقددن اعتبار اولنور

٥٠٢ ماده مدت اجارهنك ابتداسی خیارك سقوطی وقتندن معتبردر

٥٠٣ ماده شوقدر ذراع یادونم اولمق اوزره استیجار اولنان یر زیاده یاخود ناقص چیقسه اجاره صحیح اولور واجر مسمی لازم کلور فقط نقصان صورتنده مستأجر مخیر اولوب دیلرسه اجارهیی فسخ ایده بیلور

٥٠٤ ماده هردونمی شوقدر غروشه اولمق اوزره بر یر استیجار اولنسه اجرتی دونم حسابیله ویرلمك لازم کلور

٥٠٥ ماده برایش فلان وقته قدر ایفا اولنمق اوزره اجرتی تعیین اولنهرق عقد اجاره جائز وشرط معتبر اولور

مثلا بر کیمسه کسوبده کوملك دیکمك وبوکون یتشدیرمك اوزره

درزی یه بز ویرسه یاخود شوقدر کونده مکه یه یتشدیرمك اوزره برآدمدن دوه استکرا ایتسه اجاره جائز اولور
وآجر شرطی ایفا ایدر ایسه اجر مسمی آلور وایفا ایتمز ایسه اجر مسمایی تجاوز ایتمامك اوزره اجر مثل آلور

٥٠٦ ماده عملده وعاملده وحمل ومسافه ده ومکانده وزمانده ایکی یااوچ صورت اوزرینه اجرتك تردیدی صحیح اولور
وهرقنغی صورت فعله چیقار ایسه اکا کوره اجرت اعطاسی لازم کلور مثلا اکنه اردی دیکمك اوزره شوقدر واویولغامه دیکمك اوزره بوقدر غروشه بازارلق اولندقده قنغی صورتده دیکیلور ایسه اکا کوره مقاوله اولنان اجرتك اعطاسی لازم کلور
یاخود بردکانده عطارلق ایتمك اوزره شوقدر وتیمورجیلك ایشلمك اوزره بوقدرغروشه مقاوله اولندقده مستأجر قنغی عملی اجرا ایدر ایسه اکا کوره اجرت معینه سنی اعطا ایدر
وکذا بردابه بغدای یوکلتمك اوزره شوقدر وتیمور یوکلتمك اوزره بوقدر غروشه استکرا اولندقده قنغیسنی یوکلدر ایسسه اکا کوره معین اولان اجرتی ویرر
یاخود مکاری شوحیوانی چورلی یه دك یوز وادرنه یه دك ایکی یوز وفلبه یه دك اوچیوز غروشه ایجار ایتدم دیدکده مستأجر نره یه کیدرایسه اوراسنك اجرتنی اعطا ایلر
وکذلك آجر شوخانه یی یوز وبوخانه یی ایکیوز غروشه ایجار ایتدم دیوب مستأجر دخی قبول ایتدکدنصکره هرقنغیسنده ساکن اولورایسه انك ایچون معین اولان اجرتی ویرمسی لازم کلور
کذلك برکیسه برجبه یی درزی یه بوکون دیکرسه اللی ویارین دیکرسه اوتوز غروش ویرمك اوزره بازارلق ایتسه جائز وشرطلر معتبر اولور

(فصل ثانی)
(خیار رؤیت حقنده در)

٥٠٧ ماده مستأجر ایچون خیار رؤیت واردر
٥٠٨ ماده مأجورك رؤیتی منافعك رؤیتی کبیدر
٥٠٩ ماده مستأجر کورمدن برعقاری استیجار ایتسه کوردکده مخیراولور

٥١٠ ماده برکیمسه مقدما کورمش اولدیغی برخانه‌یی استیجار ایتسه انك ایچون خیار رؤیت یوقدر

مکر که سکنایه مضر اوله حق برمحلی منهدم اوله‌رق هیئت اولاسی تغیر ایتمش ایسه اوحالده مخیر اولور

٥١١ ماده هرعمل که محلك اختلافیله ذاتا مختلف اوله انده اجیرك خیار رؤیتی واردر

مثلا برجبه دیکمك اوزره درزی ایله بازارلق اولندیغی صورتده درزی دیکه‌جکی چوقه یاشالی یی کوردکده مخیر اولور

٥١٢ ماده هرعمل که محلك اختلافیله مختلف اولیه انده خیار رؤیت یوقدر

مثلا شوقدر قیه یموغك چکردکنی آیقلامق اوزره شوقدر غروشه مقاوله اولندقده اجیر یموغی کورمسه کندوسی ایچون خیار رؤیت یوقدر

(فصل ثالث)

(خیار عیب حقنده در)

٥١٣ ماده بیعده اولدیغی کبی اجاره‌ده دخی خیار عیب واردر

٥١٤ ماده اجاره‌ده خیاری موجب اولان عیب منافع مقصوده‌نك بالکلیه فوت یاخود مختل اولمسنه سبب اولان شیدر

مثلا خانه بتون بتون منهدم اولمق ودکرمنك صو یی کسلمك ایله منفعت مقصوده فوت اولدیغندن وخانه‌نك چاتیسی چوکمك یاخود سکنایه مضر برمحلی منهدم اولمق وکرا باركیرینك صرتی یاره‌لنمق منافع مقصوده‌یی اخلال ایلدیکندن بونلر اجاره‌ده خیاری موجب اولان عیوبدندر

اماخانه‌نك ایچروسنه یغمور وصغوق کرمیه‌جك صورتده صواسی دوکلمك وبار کیرك یله سی یاخود قویروغی کسلمك کبی منافعی اخلال ایتیان قصورلر اجاره‌ده خیاری موجب اولماز

٥١٥ ماده منفعتك استیفاسندن مقدم مأجورده برعیب حادث اولسه وقت عقدده موجود کبیدر

٥١٦ ماده مأجورده برعیب حادث اولدقده مستأجر مخیردر

دیلرسه عیبیله برابر استیفای منفعت ایلر بوصورتده اجرتی تماما ویرر ودیلرسه اجاره‌یی فسخ ایلر

٥١٧ ماده مستأجرك اجاره‌یی فسخندن مقدم آجر اکرعیب حادثی ازاله ایدر ایسه مستأجرك حق فسخی قالماز

ومستأجر بقیهٔ مدته متصرف اولمق استدکده آجردخی اکامانع اولهماز

٥١٨ ماده منافعی اخلال ایدن عیب حادثك رفعندن مقدم مستأجر اجاره‌یی فسخ ایده‌جك اولورایسه آجرك حضورنده فسخ ایده‌بیلور بوخسه غیابنده فسخ ایده‌مز

واکر آجرك غیابنده یعنی اکا خبر ویرمکسزین فسخ ایدرایسه فسخی معتبر اولمیوب کماکان مأجورك کراسی ایشلر

امامنافع مقصوده بالکلیه فوت اولدیغی صورتده آجرك غیابنده دخی فسخ ایده‌بیلور

وکرك فسخ ایتسون وکرك فسخ ایتمسون درتیوز یتمش سکزنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره اجرت لازم اولماز

مثلا خانهٔ مأجورك منافعی اخلال ایدر برمحلی منهدم اولسه مستأجر فسخ اجاره ایده‌بیلور

فقط آجرك حضورنده فسخ ایتمسی لازم کلور بوخسه اکاخبرویرمکسزین خانه‌دن چیقیویرسه چیقمامش کبی اجرت ویرمسی لازم کلور

فقط خانه بتون بتون منهدم اولدیغی صورتده آجرك حضورینه محتاج اولمقسزین مستأجر فسخ اجاره ایده بیلور

وهرحالده اجرت لازم کلمز

٥١٩ ماده خانه‌نك براوطه سی یاخود بردیواری منهدم اولوبده مستأجر فسخ اجاره ایتمیه‌رك باقیسنده ساکن اولسه اجرتدن برشیء ساقط اولماز

٥٢٠ ماده برکیمسه ایکی خانه‌یی بردن شوقدر غروشه استیجار ایدوبده بریسی منهدم اولسه ایکیسنی بردن ترك ایده‌بیلور

٥٢١ ماده شوقدر اوطه لی اولمق اوزره استیجار اولنان خانه نك اوطه‌لری ناقص چیقسه مستأجر مخیردر دیلرسه فسخ اجاره ایدر ودیلرسه اجر مسمی ایله اجاره‌یی قبول ایلر

اما اجاره‌یی ایفا ایدوبده اجرتدن برمقداریني تنقیص ایده‌مز

﴿ باب ﴾

(باب سادس)

(مأجورك انواع واحكامی بیانندہ اولوب درت فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(اجارۂ عقاره متعلق مسائل بیانندہ در)

٥٢٢ ماده کیمك سکناسی ایچون اولدیغی بیان ایدلمیه رك برخانه یادکان استیجار اولنسه جائزاولور

٥٢٣ ماده برکیمسه خانه سنی یادکانی ایچنده امتعه واشیاسی اولدیغی حالده ایجار ایتسه اجاره صحیح اولوب آجر امتعه واشیاسنی تخلیه ایله خانه یی تسلیمه مجبور اولور

٥٢٤ ماده برکیمسه نه اکه جکنی تعیین یاخود هرنه دیلرسه آلمك اوزره دیو تعمیم ایتمیه رك برارضی استیجار ایتسه اجاره فاسد اولور فقط قبل الفسخ تعیین ایدوبده آجر دخی راضی اولورایسه صحته منقلب اولور

٥٢٥ ماده برکیمسه دیلدیکنی المك اوزره استیجار ایلدیکی ارضده صیفیه وشتائیه اولهرق برسنه ایچنده مکررا زراعت ایده بیلور

٥٢٦ ماده زرعك ادراکندن مقدم مدت اجاره منقضی اولسه زرعك ادراکنه دك مستأجر اجرمثلنی ویرمك ارض اوزرنده آکینی ابقا ایده بیلور

٥٢٧ ماده نه ایچون اولدیغی بیان ایدلمیه رك دکان وخانه استیجاری صحیح اولوب کیفیت استعمالی عرف وعادته مصروف اولور

٥٢٨ ماده برکیمسه نه ایچون اولدیغنی بیان ایتمیه رك استیجار ایلدیکی خانه ده کندوسی ساکن اولهیلدیکی کبی بشقه سنی دخی اسکان ایده بیلور وایچنه اشیاسنی وضع ایده بیلور

وبنایه وهن وضرر کتورمیه جك هرنوع ایش ایشلیه بیلور

امابنایه وهن وضرر کتوره جك ایشی صاحبنك رضاسی اولدقجه یاپه ماز حیوان باغلامق خصوصنده عرف وعادت بلده معتبر ومرعیدر دکانك حکمی دخی بووجهله در

٥٢٩ ماده منفعت مقصوده یی اخلال ایدن شیلری یاپمق آجره عائددر مثلا دکرمانك خرقنی آیقلامق صاحبنك اوزرینه در

کذلك خانه‌نك وصوبوللرینك وکونکلرینك تعمیر واصلاحی وسکنایه مخل اولان شیلرك انشاسی وبنـایه متعلق سائر ایشلر هب صاحبی اوزرینه لازمدر

واکر صاحبی بونلری یاپمقدن امتناع ایدر ایسه مستأجر اول خانه‌دن چیقه بیلور

مکرکه استیجار ایتـدیکی وقت اول‌خانه بوحال اوزره اولوبده آنی کورمش ایسه عیبه راضی اولمش‌دیمك اولسیله صکره‌دن بونی بهانه ایدرك اول‌خانه‌دن چیقه‌ماز

اکر مستأجر بوشیلری کندو طرفندن یاپار ایسه تبرع قبیلندن اولوب مصرفنی آجردن طلب ایده‌مز

۵۳۰ ماده آجرك اذنیله مستأجرك اجرا ایتدیکی تعمیرات اکرطامك کرمیدینی افطارمق کبی مأجورك اصلاحنه وخلل تطرقندن صیانتنه عائد ایسه مصرفی آجردن آلنمق شرطی ذکر اولنمامش ایسه بیله مستأجر بوتعمیراتك مصرفنی آجردن آلور

واکر خانه‌نك فروننی تعمیر ایتمك کبی مجرد مستأجرك منافعنه عائد ایسه اویله برشرط ذکر اولنمدقجه مستأجر انك مصرفنی آجردن آلهماز

۵۳۱ ماده مستأجر برعقار مأجورده بنااحداث ایلسه یاخود اغاج دیکسه اجاره‌نك انقضاسنده آجر مخیر اولور دیلرسه اول‌بنایی یاخود اغاجی قلع‌ایتدیرر ودیلرسه قیمتنی آز اولسون چوق اولسون ویروب ابقا ایدر

۵۳۲ ماده مدت اجاره‌ده تراکم ایدن طوز وطپراق وسوپرندینـك تطهیر وازاله‌سی مستأجر اوزرینه‌در

۵۳۳ ماده مستأجر مأجوری تخریب ایدر اولوبده آجرمنعنه مقتدر اولهمسه حاکمه مراجعتله اجاره‌یی فسخ ایتدیره‌بیلور

(فصل ثانی)

(اجارهٔ عروض حقنده‌در)

۵۳٤ ماده مدت معلومه ایچون بدل معلوم مقابلنده البسه واسلحه وچادر وامثالی منقولاتك اجاره‌سی جائزدر

۵۳۵ ماده برکیمسه برمحله کیتمـك اوزره البسه استیجـار ایتدکده

اول محله کیتیوبده خانه‌سنده کیسه یاخود هیچ کیمسه یله اجرتنك اعطاسی لازم کلور

٥٣٦ ماده برکیسه کندو کیمك ایچون استیجار ایلدیکی البسه‌یی بشقه‌سنه کیدیرمز

٥٣٧ ماده حلیات البسه کبیدر

(فصل ثالث)

(اجارهٔ حیوان حقنده‌در)

٥٣٨ ماده معین برحیوانی استکرا ایلمك صحیح اولدیغی کبی برمحل معینه قدر کوتورمك اوزره مکاری ایله مقاوله ایتمك دخی صحیحدر

٥٣٩ ماده فلان محله قدر دیو برمعین دابه استکرا اولندیغی صورتده اکردابه بولده بیتاب اولوب قالور ایسه مستأجر مخیر اولور دیلرسه حیوان طاور انجیه قدر بکلر ودیلرسه اجاره‌یی نقض ایلر وبوحالده اورایه قدر اولان مسافه‌نك اجر مسمادن حصه‌سی‌نه ایسه انی آجره ویرر

٥٤٠ ماده فلان محله شوقدر یوك کوتورمك اوزره بازارلق اولندیغی صورتده حیوان بولده بیتاب اولوب قالور ایسه بشقه حیوانه تحمیل ایله یوکی اول محله قدر کوتورمکه مکاری مجبور اولور

٥٤١ ماده لاعلی التعیین برحیوان استیجاری جائز اولماز فقط بعدالعقد تعیین اولنوبده مستأجر دخی قبول ایدر ایسه جائز اولور وبرده معتاد اولدیغی اوزره لاعلی التعیین برنوعدن بردابه استیجار اولندقده جائز ومطلق متعارفه مصروف اولور

مثلا عادت اولدیغی اوزره مکاری ایله فلان محله قدر بربارکیر استیجار اولندقده مکاری بروجه معتاد بربارکیر ایله اول کیمسه‌یی اورایه ایصال ایتمکه بور جلی اولور

٥٤٢ ماده اجاره‌دن سنجاق وولایت کبی برقطعه‌نك اسمیله حدمسافه‌یی تعیین ایلمك کافی دکلدر

مکر که اول قطعه‌نك اسمی برشهره اطلاق اولنمق اوزره عرف اوله مثلا بوسنه‌یه دك یاخود عربستانه قدر دیو حیوان استکرا ایلمك صحیح اولمیوب واربله جق شهر یاقصبه یاقریه نك تعیینی لازم کلور

فقط شام لفظی برقطعه‌نك اسمی اولدیغی حالده شهر دمشقه اطلاق اولنمق اوزره عرف اولدیغندن شامه قدر دیو حیوان استکرا اولنسه صحیح اولور

٥٤٣ ماده فلان محله قدر دیو برحیوان استکرا اولنوبده اول محلك اسمی ایکی بلده‌یه اطلاق اولنور اولدیغی تقدیرده هرقنغیسنه کیدیلور ایسه اجر مثلی لازم کلور

مثلا استانبولدن چکمجه یه‌دك برحیوان استکرا اولنوبده یوك یاخود کوچك چکمجه دیو تصریح قلنمدیغی تقدیرده هرقنغیسنه کیدیلور ایسه اتك مسافه سنه کوره اجر مثل ویرلمك لازم اولور

٥٤٤ ماده برلده‌یه دك برحیوان استکرا اولندقده مستأجری اول بلده‌ده‌کی خانه‌سنه قدر کوتورمك لازم اولور

٥٤٥ ماده برمحل معینه‌دك حیوان استیجار ایدن کیمسه مکارینك اذنی اولمدقجه اول محلی تجاوز ایده‌مز

وتجاوز ایتدکده صاغ وسالم صاحبنه تسلیم ایدنجیه‌دك اول حیوان مستأجرك ضمانده اولوب کرك ذهابنده وکرك ایابنده تلف اولسه ضمان لازم کلور

٥٤٦ ماده برمحل معینه کیمك اوزره دیودایه استکرا اولندقده مستأجر اول حیوان ایله بشقه محله کیده‌مز

وکیدوبده حیوان تلف اولسه ضامن اولور

مثلا تکفور طاغنه کیمك اوزره استیجار ایتدیکی حیوان ایله اسلیمیه کیتسه وحیوان تلف اولسه ضمان لازم کلور

٥٤٧ ماده برمحل معینه دیو حیوان استیجار اولنوبده اورایه کیدن یوللر متعدد اولسه مستأجر ناسك سلوك ایتدیکی یوللردن هرقنغیسیله استرسه کیده‌بیلور

وحیوان صاحبی کیده‌جك یولی تعیین ایتمشکن مستأجر بشقه یولدن کیدوبده حیوان تلف اولدیغی صورتده اکربویول حیوان صاحبنك تعیین ایلمش اولدیغی یولدن دها طولاشق یاصرب ایسه ضمان لازم کلور واکر مساوی یاخود دها اهون ایسه ضمان لازم کلمز

٥٤٨ ماده مستأجر شوقدر مدت ایچون استیجار ایلدیکی حیوانی

اول مدتدن زیاده استعمال ایده‌مز وایدوبده یدنده حیوان تلف اولسه ضامن اولور

٥٤٩ ماده فلان آدم بنك اوزره دابه استکراسی صحیح اولدیغی کبی دیلدیکنی بندرمك اوزره تعمیما استکراسی دخی صحیحدر

٥٥٠ ماده رکوب ایچون استکرا اولنان حیوانه یوك یوکلدیله‌مز ویوکلدیلوبده حیوان تلف اولسه ضمان لازم کلور

لکن بوحالده اجرت لازم اولماز (٨٦) ماده‌یه باق

٥٥١ ماده فلان آدم بنك اوزره استکرا اولنان حیوانه بشقه‌سی ارکاب اولنه‌ماز

وارکاب اولنوبده حیوان تلف اولسه ضمان لازم کلور

٥٥٢ ماده برکیسه دیله‌دیکنی بندرمك اوزره استکرا ایلدیکی دابه یه دیلرسه کندوسی راکب اولور ودیلرسه بشقه‌سنی ارکاب ایدر

فقط کرك کندوسی بنسون وکرك بشقه‌سنی بندرسون هرکیم راکب اولورایسه مراد تعین وتخصص ایدوب اندن صکره بشقه‌سی ارکاب اولنه‌ماز

٥٥٣ ماده رکوب ایچون برحیوان استکرا اولنوبده کیمك بنه‌جکی تعیین ودیلدیکنی بندرمك اوزره دیوتعمیم اولنمسه اجاره فاسد اولور

فقط قبل الفسخ تعیین وبیان اولنورایسه صحته منقلب اولور

وبوصورتده دخی هرکیم تعین ایدر ایسه اندن بشقه‌سی اول حیوانه ارکاب اولنه‌ماز

٥٥٤ ماده یوك ایچون حیوان استکرا اولندقده سمر وایب وچوال حقنده عرف بلده معتبردر

٥٥٥ ماده یوکك مقداری بیان یاخود اشارتله تعیین ایدلمیه‌رك حیوان استکرا اولندقده مقداری عرف وعادته محمول اولور

٥٥٦ ماده مستأجر کرا حیوانی صاحبنك اذنی اولمقسزین ضرب ایده‌ماز وضرب ایدوبده اندن تلف حیوان تلف اولسه ضامن اولور

٥٥٧ ماده کرا حیوانی ضرب ایتمك اوزره صاحبی اذن ویردیکی صورتده مستأجر انجق ضربی معتاد اولان یرینه اوره بیلور

واکر ضربی معتاد اولان موضعدن بشقه یرینه ضرب ایله مثلا صاغریسنه

اورەجق يرده باشنه اورمغله حيوان تلف اولسه ضمان لازم كلور

٥٥٨ ماده . يوك ايچون استكرا اولنان حيوانه بنيله بيلور

٥٥٩ ماده يوكك نوع ومقداری ذكر و بيان اولنەرق حيوان استيجار اولندقده مضرتده اكاماثل ياخود اندن دها اهون اولقدر ديكر برنوع يوك دخی يوكلديله بيلور

امامضرتی دها زياده اولان شی يوكلديله مز

مثلا بركيمسه بش كيله بغدای يوكلتمك اوزره استكرا ايلديكی باركيره كرك كندوسنك اولسون وكرك بشقەسنك اولسون وهرقنغی نوعدن اولورسه اولسون بش كيله بغدای يوكلده بيلديكی كبی بش كيله ارپه دخی يوكلده بيلور

امابش كيله ارپه يوكلتمك اوزره استكرا ايلديكی حيوانه بش كيله بغدای يوكلده مز نته كيم يوز قيه پموق يوكلتمك اوزره استكرا اولنان حيوانه يوز قيه تيمور يوكلديله مديكی كبی

٥٦٠ ماده كرا حيواندن يوكی ايندير مك مكاری اوزرينەدر

٥٦١ ماده مأجورك نفقەسی آجر اوزرينەدر

مثلا استكرا اولنان باركيرك علفی وصوارلمسی صاحبی اوزرينەدر فقط انك اذنی اولمقسزين مستأجر حيوانەيم و يرر ايسه تبرعدر صكره صاحبندن اچەسنی آلەماز

(فصل رابع)

(اجارۂ آدمی بيانندەدر)

٥٦٢ مادە خدمت يا اجرای صنعت ايچون باب ثانينك فصل ثالثنده بيان اولنديغی اوزره مدت بيانيله ياخود ديكر صورتده عملی تعيين ايله اجارۂ آدمی جائزدر

٥٦٣ ماده اجرت مقاوله ايدلميەرك برشخص بركيمسەنك طلبی اوزرينه اول كيمسەيه خدمت ايتدكده اجرت ايله خدمت ايدر مقولەدن ايسه اجرمثل آلور دكل ايسه برشی آلەماز

٥٦٤ ماده بركيمسه برشخصه مقدار بيان ايتميەرك فلان ايشی كورٔ سكا اكرام ايدرم ديوب اودخی ايفای خدمت ايلسه اجرمثله مستحق اولور

٥٦٥ ماده اجرت تسميه اولنمقسزين عمله استخدام اولندقده كونده لكى معلوم ايسه اجرت معلومه ودكل ايسه اجر مثلى ويريلور
بوكا مماثل اصنافك معاملهلرى دخى بووجهله در

٥٦٦ ماده قيمياتدن لاعلى التعيين برشى ويرلمك اوزره اجير ايله عقد اجاره اولندقده اجرمثل لازم اولور
مثلا بركيمسه برينه كل بكا شوقدر كون خدمت ايت سكا برجفت اوكوز آليويرهيم ديسه اوكوز اعطاسى لازم كليوب اجر مثل لازم كلور
فقط عادت اولديغى اوزره البسه يابلق اوزره سود آنا استيجارى جائز والبسهنك نصل اولهجغى وصف وتعريف اولنمديغى تقديرده اوسط درجهسى لازم اولور

٥٦٧ ماده خدمه يه خارجدن ويرلمش اولان بخشش اجرته محسوب ايديلهماز

٥٦٨ ماده برعلم ياصنعت تعليمى ايچون استاد استيجار اولندقده اكر مدت بيان اولنور ايسه اجاره مدت اوزرينه منعقد اولور
حتى استاد تعليمه حاضر ومهيا بولنمق ايله اجرته مستحق اولور شاكرد كرك تعلم ايتسون وكرك ايتمسون
واكر مدت بيان اولنماز ايسه اجاره فاسد اولهرق منعقد اولور
بوصورتده شاكرد تعلم ايدرسه استاد اجرته مستحق اولور
والا اجرت آلهماز

٥٦٩ ماده بركيمسه مثلا اوغلنى صنعت اوكرنمك ايچون اوستهيه ويروب احدهما آخره اجرت شرط ايتمدكلرى حالده چوجق صنعت اوكرندكدنصكره يكديكرندن اجرت مطالبه ايتسهلر عرف وعادت بلده نه ايسه انكله عمل اولنور

٥٧٠ ماده برقريه اهاليسى برخواجه ياخود امام يا مؤذن استيجار ايدوب انلر دخى ايفاى خدمت ايلسهلر اجرتلرينى اول قريه اهاليسندن آلورلر

٥٧١ ماده بالنفس عمل ايتمك يعنى كندو ايشلمك اوزره استيجار اولنان اجير كندو يرنده بشقهسنى قوللانهماز
مثلا بركيمسه برجبهيى شوقدر غروشه درزى كندو اليله ديكمك اوزره بازارلق

ایتدکده درزی انی آخره دیکدیره میوب کندوسی دیکمك لازم کلور وآخرة دیکدیردیکی تقدیرده تلف اولسه ضامن اولور

٥٧٢ ماده مطلق اوله‌رق مقاوله اولندیغی صورتده آجر کندو یرنده بشقه‌سنی قوللانه بیلور

٥٧٣ ماده مستأجرك اجیره بوایشی یاپ دیمسی اطلاقدر

مثلا برکیمسه درزی‌یه بالذات یاخود کندوك دیوتقیید ایتمکسزین شوقدر غروشه بوجبه‌یی دیك دیوبده مقاوله ایتدکده درزی انی قلغه‌سنه یاخود دیکر بردرزی یه دیکدرسه اجر مسمایه مستحق اولور وبلا تعد جبه تلف اولسه ضامن اولماز

٥٧٤ ماده عملك توابعندن اولوبده اجیراوزرینه شرط قلنمیان هرنه اولور ایسه اولسون بونده عرف وعادت بلده‌یه اعتبار اولنور

ایپلك درزینك اولق اوزره عادت اولدیغی کبی

٥٧٥ ماده یوکی خانه‌یه ادخال ایتمك حماله لازم اولوب اما محلنه قویمق انك اوزرینه لازم دکلدر

مثلا یوکی اوست قاته چیقارمق وذخیره یی انباره دوکمك حمالك بورجی دکلدر

٥٧٦ ماده اجیره بیمك ویرمك مستأجره لازم اولماز

مکرکه عرف بلده اوله

٥٧٧ ماده بردلال برمالی کزدیروبده صاتمسه بعده صاحبی صاتدقده اول دلال اجرت آلهماز ودیکر بردلال صاتدیغی تقدیرده اجرت دلالیه‌یی کاملا ایکنجی دلال آلوب اولکیسی برشی الهماز

٥٧٨ ماده برکیمسه مالنی دلاله ویروب شوقدر غروشه صات دیدکده دلال اندن زیاده‌یه صاتسه اول زیاده دخی مال صاحبنك اولوب دلال اجرت دلالیه‌سندن بشقه برشی آلهماز

٥٧٩ ماده بیعده دلال دلالیه‌سنی آلدقدنصکره برمستحق چیقوبده مبیعی آلسه یاخود عیب ایله مبیع رد اولنسه دلالیه استرداد اولنهماز

٥٨٠ ماده برکیمسه‌نك ترلاسنده‌کی آکینی بیچمك اوزره شوقدر غروشه استیجار ایلش اولدیغی اوراقجیلرآکینك برمقداریني بیچدکلری حالده طولو یاغمغله یاخود بشقه برقضا ظهوریله آکینك ماعداسی تلف اولسه

اجر مسمادن بیچدکلری اکینك حصه‌سنه اصابت ایدن مقداری آله‌بیلوب باقیسنی آله مازلر

٥٨١ ماده سود آنا خسته اولدقده فسخ اجاره ایده بیلدیکی کبی بویله خسته یاکبه اولور یاخود چوجق اثك ممسنی آلماز ویاسودینی استفراغ ایلرایسه مسترضع دخی فسخ اجاره ایده بیلور

(باب سابع)

(بعد العقد آجر ومستأجرك وظیفه وصلاحیتلرینه)

(دائر اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(تسلیم مأجور حقنده در)

٥٨٢ ماده مأجورك تسلیمی مستأجره بلا مانع انکله انتفاع ایده‌بیله جك حالده آجرك اذن ورخصت ویرمسیدر

٥٨٣ ماده مدت بامسافه اوزرینه اجارهٔ صحیحه عقد اولندقده مدتك انقضاسنه ومسافه‌نك ختامنه قدر مأجورك متصلا ومستمرا یدنده طورمق اوزره مستأجره تسلیمی لازمدر

مثلا برکیمسه شوقدر مدت ایله یاخودفلان یره کمك اوزره برعربه استیجار ایتدکده اول مدت ظرفنده یاخود اورایه وارنجیه‌دك اول عربه‌یی قوللانه‌بیلور وارده صاحبی آنی آلوبده کندو امورنده استعمال ایده مز

٥٨٤ ماده آجرك برملك عقاریني ایچنده کندو مالی اولدیغی حالده ایجار اینسه فارغا تسلیم ایتدکجه کرا ایشلمز

مکرکه اول مالی دخی مستأجره صائمش اوله

٥٨٥ ماده آجرك خانه‌یی تسلیم ایدوبده ایچنده کی اشیاسنی قویدیغی براوطه‌یی تسلیم ایتسه اول اوطه‌نك بدل اجاره‌دن حصه‌سی مقداری ساقط اولور وخانه‌نك باقیسنده دخی مستأجر مخیردر

واکر آجر قبل الفسخ خانه یی تخلیه وتسلیم ایدرسه اجاره لازم اولور یعنی مستأجرك حق فسخی ساقط اولور

(فصل ثانی)
(بعد العقد عاقدینك مأجوردہ)
(تصرفلرینہ دائردر)

٥٨٦ ماده مأجور عقار ایسه مستأجر انی قبل القبض آخره ایجار ایده بیلور واکر منقول ایسه ایده‌مز

٥٨٧ ماده ناسك استعمال واتتفاعده متفاوت اولدیغی مأجوری مستأجر بشقه سنه ایجار ایده بیلور

٥٨٨ ماده اجارهٔ فاسده ایله مستأجر اولان کیمسه مأجوری بعدالقبض بشقه سنه اجارهٔ صحیحه ایله ایجار ایتسه جائز اولور

٥٨٩ ماده برکیمسه مالنی مدت معلومه اوزرینه برینه اجارهٔ لازمه ایله ایجار ایتدکدن‌صکره تکرار بشقه‌سنه اول مدتی ایجار ایلسه اجارهٔ ثانیه نافذ ومعتبر اولماز

٥٩٠ ماده مستأجرك اذنی اولمقسزین آجر مأجوری صاتسه مستأجر حقنده بیع نافذ اولماز ایسه‌ده بایع ایله مشتری بینتده نافذ اولور حتی مدت اجاره‌نك انقضاسنده مشتری حقنده بیع لازم اوله رق آلمقدن امتناع ایده‌مز

مکرکه مدت اجاره‌نك انقضاسندن مقدم مشتری بایعدن مبیعك تسلیمنی مطالبه ایدوبده تسلیمی ممکن اولدیغی جهتله قاضی عقد بیعی فسخ ایلیه

واکر مستأجر بیعی مجیز اولور ایسه هربری حقنده بیع نافذ اولور لکن مستأجرك بروجه پشین ویرمش اولدیغی بدل اجاره‌دن استیفا ایتدیکی مقداری الته واصل اولدقجه مأجور آنك الندن آلنه‌مز

واکر مستأجر بونی استیفا ایتمدن مأجوری تسلیم ایدر ایسه حق حبسنی اسقاط ایتمش اولور

(فصل ثالث)
(رد واعادهٔ مأجوره متعلق مواد بیانندہ در)

٥٩١ ماده اجاره نك انقضا سنده مستأجرك مأجوز اوزرندن رفع يد ايتمسی لازمدر

٥٩٢ ماده اجاره نك انقضاسندن صكره مستأجر ارتق مأجوری استعمال ايدەمز

٥٩٣ ماده اجاره منقضی اولوبده آجر مالنی آلمق استدكده مستأجرك دخی تسليم ايتمسی لازمدر

٥٩٤ ماده مأجورك رد واعادەسی مستأجرك اوزرينه لازم اولیوب اجارەنك انقضاسنده مأجورك اخذی آجر اوزرينەدر

مثلا برخانەنك اجارەسی منقضی اولدقده صاحبی واروب خانەسنی تسليم ايتمك لازمدر

كذلك فلان محله قدر برحيوان استيجار اولندقده صاحبی اول محلده بولنوب حيوانی آلمق لازم كلور وكلوب آلمديغی حالده مستأجرك تعدی وتقصيری اولمقسزين يدنده اول حيوان تلف اولسه ضامن اولماز

اما برمحل معيندن كيدوب كلمك اوزره استيجار ايتمش اولسه اول محله كوتورمسی لازم كلور واورايه كوتورميه رك كندو خانەسنه كوتوروب طوتسه وحيوان تلف اولسه ضامن اولور

٥٩٥ ماده مأجورك رد واعادەسی حمل ومؤنته محتاج ايسه اجرت نقليەسی آجر اوزرينەدر

(باب ثامن)
(ضمانات بيانندہ اولوب اوچ فصلی حاويدر)
(فصل اول)
(ضمان منفعت حقندەدر)

٥٩٦ ماده بركيمسه برمالی صاحبنك اذنی اولمقسزين استعمال ايتمش اولسه غصب قبيلندن اولەرق منافعنی اودەمك لازم كلمز

فقط مال وقف يامال صغير ايسه هرحالده وبعد للاستغلال ايسه تأويل

ملك وعقد اولديغى حالده ضمان منفعت يعنى اجر مثل لازم اولور
مثلا برکیمسه آخرك خانه‌سنده عقد اجاره ایتمکسزین خود بخود برمدت ساکن اولسه اجرت ویرمسی لازم کلمز
فقط اول خانه وقفك یا برصغیرك مالی ایسه کرك تأویل ملك وعقد بولنسون وکرك بولنمسون هرحالده ساکن اولدیغی مدتك اجر مثلنی ویرمسی لازم کلور کذلك کراخانه اولوبده تأویل ملك وعقد اولدیغی حالده ینه اجر مثل لازم اولور
وکذا برکیمسه صاحبنك اذنی اولمقسزین برکرا بارکیر ینی آلوبده برمدت قوللانسه اجر مثلنی ویرمسی لازم کلور
٥٩٧ ماده تأویل ملك ایله استعمال اولنان مال معد للاستغلال اولسه دخی ضمان منفعت لازم کلمز
مثلا برمال مشترکی شریکلرندن بریسی دیکر شریکنك اذنی اولمقسزین برمدت مستقلا تصرف واستعمال ایلسه ملکمدر دیو استعمال ایلمش اوله جغی جهتله معد للاستغلال اولسه دخی دیکر شریکی حصه سنك اجرتنی آله ماز
٥٩٨ ماده تأویل عقد ایله استعمال اولنان مال معد للاستغلال اولسه دخی ضمان منفعت لازم کلمز
مثلا برکیمسه مشترکا مالك اولدیغی دکانی شریکنك اذنی اولمقسزین برینه صاتمغله مشتری دخی برمدت تصرف ایدوب انجق دیکر شریکی بیعه اجازت ویرمیه‌رك حصه‌سنی ضبط ایلدکده دکان هرمقدر معد للاستغلال ایسه‌ده حصه سنك اجرتنی مطالبه ایده‌مز زیرا مشتری انی تأویل عقد ایله استعمال ایتمش یعنی عقد بیع ایله متصرفم دیو قوللانمش اولدیغی جهتله ضمان منفعت لازم کلمز کذلك برکیمسه بردکرمنی ملکی اولمق اوزره برینه بیع وتسلیم ایله مشتری برمدت ضبط وتصرف ایتدکدن صکره بشقه برکسنه اول دکرمنه مستحق چیقوب بعد الاثبات والحکم مشتریدن آلسه مشتریnك مدت مزبوره‌ده تصرفی ایچون اجرت نامنه برشئ آله‌مز زیرا بونده دخی تأویل عقد واردر
٥٩٩ ماده برکیمسه برصغیری ولیسنك اذنی اولمقسزین استخدام ایلسه بالغ اولدقده خدمتنك اجر مثلنی آلور

وصغير فوت اولسه ورثه سى دخى اول مدتك اجر مثلى اول كيسه دن آله بيلورلر

(فصل ثانى)

(مستأجرك ضمانى حقنده در)

٦٠٠ ماده عقد اجاره كرك صحيح اولسون وكرك صحيح اولسون مستأجر يدنده مأجور امانتدر

٦٠١ ماده مأجور اكر مستأجر يدنده تلف اولورايسه مستأجرك تعديسى ياتقصيرى وياخود مأذونيتنه مخالفتى اولدقجه ضمان لازم كلمز

٦٠٢ ماده مستأجرك تعديسى ايله مأجور تلف اولسه ياخود قيمتنه نقصان كلسه مستأجره ضمان لازم كلور

مثلا مستأجر كرا حيوانى اوروب اولدرسه ياخود عنف وشدت اوزره سورمكله حيوان تلف اولسه قيمتنى ضامن اولور

٦٠٣ ماده مستأجرك خلاف معتاد حركتى تعدى اولوب بوندن تولد ايدن ضرر وخسارى ضامن اولور

مثلا استيجار ايتديكى البسه يى عادت ناسه مخالف اولهرق استعمال ايدوبده فرسوده اولسه ضامن اولور

كذلك خانهٔ مأجورده ناسك ياقديغى مرتبه زياده آتش ياقسندن ناشى حريق ظهوريله خانه محترق اولسه ضامن اولور

٦٠٤ ماده مستأجرك امر محافظه ده تقصيرى ايله مأجور تلف اولسه ياخود قيمتنه نقصان كلسه ضمان لازم كلور

مثلا مستأجر كرا حيوانى باشى بوش برمحلده صاليوبرمكله ضايع اولسه ضامن اولور

٦٠٥ ماده مشروطك ما فوقنه تجاوز ايله مستأجرك كندو مأذونيتنه مخالفتى ضمانى موجب اولور

امامثلنه ياخود مادونه عدول ايله مخالفتى ضمانى ايجاب ايتز

مثلا مستأجر شوقدر قيه ياغ يوكلمك اوزره استكرا ايلديكى حيوانه اولقدر قيه تيمور يوكلدوبده حيوان تلف اولسه ضامن اولور

اما مضرتده ياغه مساوى ياخود دها خفيف برجنس حمولة يوكلدوبده حيوان تلف اولسه ضمان لازم كلمز

٦٠٦ ماده اجارەنك انقضاسنده مأجور كاكان مستأجر يدنده وديعه كبي امانت قالور بناء عليه اجاره منقضي اولدقدن صكره مستأجر مأجوري استعمال ايدوبده تلف اولسه ضامن اولور

كذلك اجارەنك انقضاسنده آجر مالني طلب ايدوبده مستأجر ويرميوب امساك ايتدكدنصكره اول مال تلف اولسه ضمان لازم كلور

(فصل ثالث)

(اجيرك ضماني حقنده در)

٦٠٧ ماده اجيرك تعديسي ياخود تقصيري ايله مستأجرفيه تلف اولسه ضامن اولور

٦٠٨ ماده اجيرك تعديسي مستأجرك صراحة يا دلالة امرينه مخالف عمل وحركت ايتمسيدر مثلا بركيمسه اجير خاص اولان چوبانه شوحيوانلري فلان محلده رعي ايت آخريره كوتورمه ديمشيكن چوبان اول محلده رعي ايتميەرك بشقه محله كوتوروب رعي ايتسه تعدي ايتمش اولور واوراده رعي ايدر ايكن حيوانلر تلف اولسه چوبانه ضمان لازم كلور كذلك بركيمسه درزي يه برقماش ويروب وبكا براوزون انتاري چيقارسه كص ديوب درزي دخي چيقارديەرك كسدكده اوزون انتاري چيقمسه اول كيمسه قماشي درزي يه تضمين ايتديره بيلور

٦٠٩ ماده اجيرك تقصيري مستأجر فيهك محافظة سنده بلا عذر قصور ايتمسيدر

مثلا سوريدن برحيوان فرار ايتدكده چوبان مجرد تكاسل واهمالندن ناشي واروب طوتمديغي جهتله حيوان ضايع اولسه چوبان تقصيرايتمش اولەجغندن ضامن اولور اماانك ارقەسي صره كتديكي تقديرده ديكر حيوانلرك ضايع اولمق احتمالي غالب اولديغي جهتله واروب طوتمامش ايسه معذور اولمغله ضمان لازم كلمز

٦١٠ ماده اجيرخاص امينسدر

حتى يدنده بغير صنعه تلف اولان مالي ضامن اولماز

وكذا بلاتعد كندو عمليله تلف اولان مالي دخي ضامن اولماز

٦١١ ماده اجير مشترك كرك تعديسي يا تقصيري اولسون وكرك اولسون كندوسنك فعل وصنعندن تولد ايدن ضرر وخساري ضامن اولور

(احکام عدلیه‌دن کتاب ثالث)

(کفالت حقنده اولوب برمقدمه ایله اوچ بابی حاویدر)

(مقدمه)

(کفالته دائر اولان اصطلاحات فقهیه بیانندہ در)

٦١٢ ماده کفالت برشیئك مطالبه‌سی حقنده ذمتی ذمته ضم ایتمکدر یعنی برکیمسه ذاتنی دیکرك ذاتنه ضم ایدوب وآنك حقنده لازم کلان مطالبه‌یی کندو دخی التزام ایلمکدر

٦١٣ ماده کفالت بالنفس برآدمك شخصنه کفیل اولمقدر

٦١٤ ماده کفالت بالمال برمالك اداسنه کفیل اولمقدر

٦١٥ ماده کفالت بالتسلیم برمالك تسلیمنه کفیل اولمقدر

٦١٦ ماده کفالت بالدرك مبیع بالاستحقاق ضبط اولندیغی تقدیرده اقچه‌سنی ادا وتسلیمه یاخود بایعك نفسنه کفیل اولمقدر

٦١٧ ماده کفالت منجزه شرطه معلق وزمان مستقبله مضاف اولمیان کفالتدر

٦١٨ ماده کفیل کندو ذمتنی آخرك ذمتنه ضم ایدن یعنی آخرك متعهد اولدیغی شیئه کندو دخی متعهد اولان کیمسه‌درکه اول آخره اصیل ومکفول عنه دینلور

٦١٩ ماده مکفول‌له کفالت خصوصنده طالب وداین اولان کیمسه در

٦٢٠ ماده مکفول به کفیلك تسلیمنه یااداسنه متعهد اولدیغی شیدرکه کفالت بالنفسده مکفول عنه ایله مکفول به برشیدر

(باب اول)

(عقد کفالت حقنده اولوب ایکی فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(رکن کفالت حقنده‌در)

٦٢١ ماده یالکز کفیلك ایجابیله کفالت منعقد ونافذ اولور فقط مکفول له دیلرسه رد ایده بیلور ومکفول‌له رد ایتمدکجه کفالت باقی قالور

بوصورتده مكفول لهك غيابنده برندن آلهجغنه بركيمسه كفيل اولوبده خبر كفالت كندويه واصل اولدين وفات ايتسه كفيل بوكفالتيله مطالبه ومؤاخذه اولنور

٦٢٢ ماده كفيلك ايجابي يعني الفاظ كفالت عرف وعادتده تعهد والتزامه دلالت ايدن سوزلردر

مثلا كفيل اولدم ياخود كفيلم وياضامنم ديسه كفالت منعقد اولور

٦٢٣ ماده وعد معلق ايله دخي كفالت اولور (٨٤ ماده يه باق)

مثلا فلان آدم سنك آلهجغكي ويرمز ايسه بن ويريرم ديسه كفالت اولور وداين آلهجغني استيوبده مديون ويرمسه كفيلدن مطالبه ايدر

٦٢٤ ماده بوكوندن فلان وقته قدر كفيلم ديدكده كفالت موقته اولهرق منجزا منعقد اولور

٦٢٥ ماده كفالت مطلق اولهرق منعقد اولديغي كبي تعجيل وياتأجيل قيديله يعني همان ياخود فلان وقتده ايفا اولنمق اوزره ديو مقيد اولهرق دخي منعقد اولور

٦٢٦ ماده كفيله كفيل اولمق صحيحدر

٦٢٧ ماده كفيلك تعددي جائزدر

(فصل ثاني)

(شرائط كفالت بيانندە در)

٦٢٨ ماده كفالتك انعقادنده كفيلك عاقل وبالغ اولمسي شرطدر

بناء عليه مجنون ومعتوه وصبينك كفالتي صحيح اولماز

وصبي ايكن كفيل اولوبده بعدالبلوغ بوكفالتي مقر اولسه دخي انكله مؤاخذه اولنهماز

٦٢٩ ماده مكفول عنهك عاقل وبالغ اولمسي شرط دكلدر

بناء عليه مجنون وصبينك بورجنه كفالت صحيح اولور

٦٣٠ ماده مكفول به نفس ايسه معلوم اولمسي شرطدر

ومال ايسه معلوم اولمسي شرط دكلدر

بناء عليه فلان آدمك فلان آدمه اولان بورجنه كفيلم ديدكده بورجك مقدارى معلوم اولمسه دخى كفالت صحيح اولور

٦٣١ ماده كفالت بالمالده مكفول به اصيل اوزرينه مضمون اولق يعنى اصيل اوزرينه ايفاسى لازم اولق شرطدر

بناء عليه ثمن مبيعه وبدل اجاره يه وسائر ديون صحيحه يه كفالت صحيح اولور

كذلك مال مغصوبه كفالت صحيح اولوب لدى المطالبه كفيل بونى عينا يابدلا ايفايه مجبور اولور

وكذاسوم شرا طريقيله مقبوض اولان ماله ثمن تسميه اولنمش ايسه كفالت صحيحدر

اماقبل القبض مبيعك عينه كفالت صحيح اولماز

زيرا عين مبيع بايع يدنده تالف اولسه بيع منفسخ اوله جغندن بايع اوزرينه مضمون اوليوب يالكز ثمنى قبض ايتمش ايسه ردى لازم كلور

كذلك مرهون ومستعار ومأجور وامانات سائره اصيل اوزرينه مضمون اولديغندن بونلرك عينلرينه كفالت صحيح اولماز

فقط مكفول عنه بونلرى اضاعه واستهلاك ايدر ايسه كفيلم ديسه صحيح اولور وبرده كرك مبيعك وكرك بونلرك تسليمنه كفالت صحيح اولور

ولدى المطالبه برجهتله حق حبسلرى يوغيسه كفيل بونلرى تسليمه مجبور اولور

انجق كفالت بالنفسده مكفول بهك وفاتيله كفيل برى اولديغى كبى بونلر تلف اولديغى تقديرده دخى كفيله برشى لازم كلمز

٦٣٢ ماده عقوباتده نيابت جارى اولماز

بناء عليه قصاصه وسائر عقوبات ومجازات شخصيه يه كفالت صحيح دكلدر اما جارح وقاتل اوزرينه لازم كلان ارش وديته كفالت صحيحدر

٦٣٣ ماده مكفول عنهك يسارى شرط اوليوب مفلسه دخى كفالت صحيح اولور

(باب ثانی)

(کفالتك احکامی بیانندہ اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(کفالت منجزہ ومعلقہ ومضافہ نك حکمی بیانندہ در)

٦٣٤ مادہ کفالتك حکمی مطالبہ در

یعنی مکفول لهك کفیلدن مکفول بهی مطالبه یه حق اولمقدر

٦٣٥ مادہ کفالت منجزہ ده دین اگر اصیل حقنده مجمل ایسه درحال ومؤجل ایسه مدت معینه سنك تمامنده کفیل مطالب اولور

مثلا برکیسه برینك بورجنه کفیل اولدم دیدکده، بورج اگر مجمل ایسه درحال ومؤجل ایسه مدتی ختامنده، دائن آله جغنی کفیلدن مطالبه ایده بیلور

٦٣٦ مادہ امّا برشرطه معلق وزمان مستقبله مضاف اوله رق منعقد اولان کفالتده، شرط تحقق وزمان حلول ایتدکجه کفیل مطالب اولماز

مثلا فلان آدم سنك آله جغکی ویرمز ایسه اداسنه کفیل دیدکده کفالت مشروطا منعقد اولوب لدی المطالبه اول آدم بورجنی ویرمز ایسه کفیلدن مطالبه اولنور یوخسه اصیلدن قبل المطالبه کفیل مطالب اولماز

کذا فلان آدم سنك مالکی سرقت ایدر ایسه بن ضامنم دیسه کفالت صحیح واول آدمك سرقتی ثابت اولدقده، کفیل مطالب اولور

وکذا مکفول له نه وقت مطالبه ایدر ایسه شو قدر کون مهلت ویرلمك اوزره کفیل اولسه مکفول لهك مطالبه ایتدیکی وقتدن اعتبارا اول قدر کون مهلت ویریلوب ایام مذکوره نك مرورندن صکره مکفول له هرنه وقت ایستر ایسه مطالبه ایدر وکفیلك تکرار اوقدر کون استدعا سنه صلاحیتی اولماز

کذلك فلانده ثابت اوله جق آله جغکه ویا فلانه اقراض ایده جکك مبلغه یاخود فلانك سندن غصب ایده جکی شیئه ویاخود فلانه صاته جغك مالك ثمننه کفیل دیدکده، کفیل انجق بواحوالك تحققنده یعنی بورجك ثبوتی واقچه نك اقراضی وغصبك تحققی ومالك بیع وتسلیمی وقوعنده مطالب اولور

وكذا فلان كون احضار ايتمك اوزره فلانك نفسنه كفيل ديدكده كفيلى اول كوندن مقدم مكفول بهك احضاريله مطالب اولماز

٦٣٧ ماده شرطك تحققنده وصف وقيدينك تحقق دخى لازمدر

مثلا فلان كيمسه نك اوزرينه نه حكم اولنور ايسه اداسنه كفيل ديديكى صورتده اول كيمسه شوقدر غروش بورج اقرار ايتسه حكم حاكم لاحق اولدقجه كفيلك انى ادا ايتمسى لازم كلمز

٦٣٨ ماده كفالت بالدركده مبيعه مستحق چيقدقده بالمحاكمه بايعك ثمنى رد ايتمسنه حكم اولنمدقجه كفيل مؤاخذه اولنماز

٦٣٩ ماده كفالت موقته ده كفيل انجق مدت كفالت ظرفنده مطالب اولور

مثلا بوكوندن برآيه قدر كفيل ديدكده كفيل انجق بو برآى ظرفنده مطالب اولوب اول آيك مرورنده كفالتدن برى اولور

٦٤٠ ماده كفالتك انعقادندن صكره كفيل كندوسنى كفالتدن اخراج ايدەمز فقط كفالت معلقه ومضافه ده دينك ذمت مديونه ترتبندن مقدم كفيل كندوسنى كفالتدن اخراج ايده بيلور

مثلا بركيمسه برآدمك نفسنه يادينه منجزا كفيل اولدقدن صكره كندوسنى كفالتدن اخراج ايده مديكى كبى فلانده نه قدر آله جغك ثابت اولور ايسه ضامنم ديدكده دخى كفالتدن دونەمز زيرا دينك ثبوتى هرنه قدر عقد كفالتدن مؤخر ايسه ده ذمت مديونه ترتبى عقد كفالتدن مقدمدر

اما فلان آدمه نه صاتار ايسەك ياخود صاته جغك مالك ثمننه كفيلم ديديكى صورتده مكفول لهك اول آدمه صاته جغى مالك ثمننه ضامن اولور فقط قبل البيع كندوسنى كفالتدن اخراج ايده بيلور

شويله كه بن كفالتدن وازكچدم سن اول آدمه مال صاتمه ديدكدن صكره مكفول له اول آدمه برشى صاتار ايسه كفيل انك ثمننه ضامن اولماز

٦٤١ ماده مغصوب يامستعار اولان مالك رد وتسليمنه كفيل اولان كيمسه مالى صاحبنه تسليم ايتدكده اجرت نقليه سيله غاصب ومستعيره رجوع ايدر يعنى اجرت نقليه سنى انلردن آلور

﴿ فصل ﴾

(فصل ثانى)

(كفالت بالنفسك حكمى بيانندەدر)

٦٤٢ ماده كفالت بالنفسك حكمى مكفول بهى احضاردن عبارتدر شويله كه قنغى وقت مكفول بهك تسليمنى شرط ايتمش ايسه اولوقت مكفوللە طلب ايتديكى كبى كفيلك انى احضار ايتمسى لازم كلور احضار ايدر ايسه فبها واكر ايتمز ايسه انى احضار ايتمك اوزره جبر اولنور

(فصل ثالث)

(كفالت بالمال احكامى بيانندە در)

٦٤٣ ماده كفيل ضامندر

٦٤٤ ماده طالب مطالبەده مخيردر آلەجغنى ديلرسه كفيلدن وديلرسه اصيلدن مطالبه ايدر وبرندن مطالبەسى ديكرندن مطالبه حقنى اسقاط ايتيوب برندن مطالبه ابتدكدن صكره ديكرندن وياخود معا ايكيسندن دخى مطالبه ايده بيلور

٦٤٥ ماده كفيل بالمال اولان كيمسەنك كفالتى حسبيله ذمتنه لازم كلان مبلغه ديكر برى كفيل اولسه داين آلەجغنى كفيللرك قنغيسندن استرايسه مطالبه ايدر

٦٤٦ ماده برجهتدن طولايى مشتركا مديون اولان كيمسەلر يكديكرة كفيل اولسەلر هر برى دينك مجموعيله مطالب اولور

٦٤٧ ماده بردينك متعدد كفيللرى اولديغى صورتده اكر بشقه بشقه كفيل اولمشلر ايسه هر برى مجموع دين ايله مطالب اولور

واكر معا كفيل اولمشلر ايسه هر برى دينك حصەسى مقداريله مطالب اولور فقط بونلريكديكرك ذمتنه لازم كلان مبلغه دخى كفيل اولمشلر ايسه اول حالده هر برى مجموع دين ايله مطالب اولور

مثلا بر كيمسەنك بيك غروش بورجنه برى كفيل اولدقدن صكره ديكر برى دخى كذلك بيك غروشه كفيل اولسه داين بو مبلغى كفيللرك هرقنغيسندن استرايسه مطالبه ايدر

اما اول ايكى كيمسه بوبيك غروشه معا كفيل اولسەلر هر برى بيك غروشك نصفيله مطالب اولور مكركه يكديكرك ذمتنه لازم كلان مبلغه

دخی کفیل اولمقلر ایسه اول حالده هر بری بیك غروش ایله مطالب اولور
٦٤٨ ماده کفالتده اصیلك بری اولمسی شرط قلنور ایسه حواله یه منقلب اولور
٦٤٩ ماده محیلك عدم براءتی شرطیله حواله کفالتدر
بناء علیه برکیسه مدیونه سندهکی آلهجغمی سن دخی ضامن اولمق اوزره فلانك اوزرینه حواله ایت دیسه اودخی اولوجهله حواله ایتسه طالب آلهجغنی هرقنغیسندن استر ایسه آلور
٦٥٠ ماده بری نزدنده برکیسهنك امانت مالی اولدیغی حالده اول مالدن ادا ایتمك اوزره اول کیسهنك بورجنه کفیل اولسه جائز اولور
واول مالدن ایفا ایتمك اوزره کفیل اجبار اولنور
واکر مال تلف اولسه کفیله برشی لازم کلمز
فقط کفیل اولدقدن صکره اول مالی صاحبنه رد ایتسه اول حالده کندو ضامن اولور
٦٥١ ماده برکیسه برینی فلان وقتده احضار ایتمك اوزره نفسنه واول وقت احضار ایتمدیکی تقدیرده بورجنك اداسنه کفیل اولدقده وقت معینده احضار ایتمز ایسه کفیلك اول دینی ویرمسی لازم کلور
وکفیل فوت اولدقده ورثهسی وقت معینه قدر مکفول بهی تسلیم ایدرلر یاخود مکفول به جهت کفالتدن طولایی نفسنی تسلیم ایلر ایسه کفیل طرفنه مالجه برشی ترتب ایتمز واکر انلر مکفول بهی یاخود مکفول به نفسنی تسلیم ایتمز ایسه کفیلك ترکهسندن مالك اداسی لازم کلور
ومکفول له فوت اولسه وارثی مطالبه ایدر
وکفیل وقت معینده مکفول بهی احضار ایدوبده مکفول له تغیب واختفا ایلسه انك طرفندن بروکیل نصب ایله اکا تسلیم اولنمق اوزره کفیل حاکمه مراجعت ایلر
٦٥٢ ماده کفالت مطلقهده دین اکر اصیل اوزرینه معجل ایسه کفیل حقنده دخی معجل واصیل اوزرینه مؤجل ایسه کفیل حقنده دخی مؤجل اوله رق ثابت اولور
٦٥٣ ماده کفالت مقیدهده تعجیل وتأجیل وصفلرینك هرقنغیسیله قید اولنمش ایسه کفیل اکا کوره مطالب اولور

٦٥٤ ماده برمدت معلومه ايله مؤجل اولان دينه اول مدت ايله مؤجل اولهرق كفالت صحيح اولديغى كبى اندن زياده مدت ايله مؤجل اولهرق كفالت دخى صحيح اولور

٦٥٥ ماده داين آله جغنى اصيل حقنده تأجيل ايدر ايسه كرك كفيل وكرك كفيل الكفيل حقنده دخى تأجيل ايتمش اولور

وكفيل اول حقنده تأجيلى كفيل ثانى حقنده دخى تأجيل اولور

اما كفيل حقنده تأجيلى اصيل حقنده تأجيل دكلدر

٦٥٦ ماده مؤجلا مديون اولان كيمسه قبل حلول الاجل آخر ديارە كيدەجك اولوبده داينى حاكمه مراجعتله اندن كفيل استدكده كفيل ويرمكه مجبور اولور

٦٥٧ ماده بركيمسه برينه بنم فلان كيمسەيه اولان بورجمه كفيل اول ديوب واو دخى كفيل اولوبده كفالت حسبيله بورجى ادا ايتدكدن صكره اصيله رجوع ايدەجك اولدقده كفيل اولديغى شيئله رجوع ايدر مؤدايه اعتبار اولنماز

امابورجك برمقدارى اوزرينه داين ايله مصالحه ايتديكى تقديرده ويردىكى بدل صلح ايله رجوع ايدر يوخسه مجموع دين ايله رجوع ايدەمز

مثلا مسكوكات خالصەيه كفيل اولوبده مغشوش اقچه ايله تأديه ايتسه اصيلدن مسكوكات خالصه آلور وبالعكس مغشوش سكەيه كفيل اولوبده مسكوكات خالصه ايله تأديه ايلسه اصيلدن مغشوش سكه آلور

كذلك شوقدر غروشه كفيل اولوبده صلحا بعض اشيا اعطاسيله تأديه ايلسه اصيلدن كفيل اولديغى مقدار اقچەيى آلور

اما بيك غروشه كفيل اولوبده صلحا بشبوز غروش ايله تأديه ايلسه اصيلدن بشيوز غروش آلور

٦٥٨ ماده عقد معاوضه ضمننده بركيمسه برينى الداتمش اولسه ضرر ينه ضامن اولور

مثلا بركيمسه برعرصه اشترا ايدوبده اوزرينه بنا ياپلدقدن صكره مستحق چيقوبده ضبط اولنسه مشترى بايعدن عرصەنك قيمتنى آلدقدن بشقه بنانك حين تسليمنده كى قيمتنى دخى آلور

كذلك بركيمسه اهل سوقه اشبو صغير اوغلمه مال صاتكز اكا تجارت ايچون

اذن ویردم دیسه وبعده اول چوجق بشقه‌سنك اولدیغی میدانه چیقسه اهل سوق اول چوجغه صاتمش اولدیغی مالك اچه‌سنی اول کیمسه‌دن مطالبه ایدر

(باب ثالث)

(کفالتدن براءت حقنده اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(بعض ضوابط عمومیه بیانندهٔ‌در)

٦٥٩ ماده مکفول‌به کرك اصیل وکرك کفیل طرفندن مکفول لهه تسلیم وایفا اولندقده کفیل کفالتدن بری اولور

٦٦٠ ماده مکفول له کفیلی ابرا ایتدم یاخود کفیل طرفنده حقم یوقدر دیسه کفیل بری اولور

٦٦١ ماده کفیلك براءتندن اصیلك براءتی لازم کلمز

٦٦٢ ماده اصیلك براءتی کفیلك براءتنی موجب اولور

(فصل ثانی)

(کفالت بالنفسدن براءت حقنده‌در)

٦٦٣ ماده کفیل مکفول بهی شهر وقصبه کبی مخاصمه ممکن اولان یرده مکفول لهه تسلیم ایتدکده مکفول‌له کرك قبول ایتسون وکرك قبول ایتمسون کفیل کفالتدن بری اولور فقط بر بلدهٔ معینه ده تسلیمی شرط ایدلمش ایسه بشقه بلده‌ده تسلیم ایله کفالتدن بری اولماز

ومجلس حاکمده تسلیم ایتمك اوزره کفیل او لدقده زقاقده تسلیم ایله کفالتدن بری اولماز فقط ضابط حضورنده تسلیم ایتسه بری اولور

٦٦٤ ماده طالبك طلبی اوزرینه مکفول بهی مجرد تسلیم ایله کفیل کفالتدن بری اولور

اماطالبك طلبی اولمقسزین تسلیم ایتدکده بحکم الکفاله تسلیم ایتدم دیمدکجه بری اولماز

٦٦٥ ماده فلان کون تسلیم ایتمك اوزره کفیل اولوبده اول کوندن اول تسلیم ایتدکده مکفول له قبول ایتمسه بیله کفیل کفالتدن بری اولور

٦٦٦ ماده مكفول به فوت اولدقده كفيل كفالتدن برى اولديغى كبى كفيلك كفيلى وارايسه اودخى برى اولور
كذلك كفيل فوت اولسه كندو كفالتدن برى اولديغى كبى كفيلى وارايسه اودخى برى اولور
اما مكفول لهك وفاتيله كفيل كفالتدن برى اولميوب وارثى مطالبه ايدر

(فصل ثالث)
(كفالت بالمالدن براءت حقنده در)

٦٦٧ ماده دائن فوت اولوبده مديون اكا منحصرا وارث اولسه كفيل كفالتدن برى اولور
واكر دائنك بشقه وارثى دخى وار ايسه كفيل يالكز مديونك حصه سندن برى اولوب ديكر وارثك حصه سندن برى اولماز
٦٦٨ ماده كفيل ياخود اصيل بورجك برمقدارى اوزرينه دائن ايله مصالحه ايتدكلرنده اكر ايكيسنك يا اصيلك براءتى شرط ايدلمش ياخود هيچ برشرط درميان ايدلمامش ايسه ايكيسى دخى برى اولور
واكر يالكز كفيلك براءتى شرط ايدلمش ايسه يالكز كفيل برى اولوب طالب دخى مخير اولور ديلرسه مجموع دينى اصيلدن وديلرسه بدل صلحى كفيلدن وباقيسنى اصيلدن آلور .
٦٦٩ ماده كفيل مكفول لهى برينك اوزرينه احاله ايدوب مكفول له ومحال عليه دخى قبول ايتسه هم كفيل وهمده مكفول عنه برى اولور
٦٧٠ ماده كفيل بالمالك وفاتنده مال مكفول به تركه سندن مطالبه اولنور
٦٧١ ماده ممن مبيعه كفيل اولوبده بيع فسخ اولنسه ياخود مبيع بالاستحقاق ضبط وياعيبله ردقلنسه كفيل كفالتدن برى اولور
٦٧٢ ماده مدت معلومه تمامنه دك برمال ايجار اولنوبده تسميه قلنان بدل اجاره سنه بركيمسه كفيل اولدقده مدت اجاره نك انقضاسنده اول كفالت دخى منتهى اولوب بعده اول مال اوزرينه مجددا عقد اجاره اولندقده اول كفالتك بوكا شمولى اولماز

(احکام عدلیه دن کتاب رابع)

(حواله حقنده اولوب برمقدمه ایله)
(ایکی بابی حاویدر)
(مقدمه)
(حواله یه دائر اولان اصطلاحات فقهیه بیانندہ در)

٦٧٣ ماده حواله دینی برذمتدن دیکر ذمته نقل ایتمکدر

٦٧٤ ماده محیل حواله ایدن کیمسه که مدیوندر

٦٧٥ ماده محال له دائن اولان کیمسه در

٦٧٦ ماده محال علیه کندو اوزرینه حواله یی قبول ایدن کیمسه در

٦٧٧ ماده محال به حواله اولنان مالدر

٦٧٨ ماده حوالهٔ مقیده محیلك محال علیه ذمتنده یاخود یدنده اولان مالندن و یرمك اوزره دیو مقید اولان حواله در

٦٧٩ ماده حوالهٔ مطلقه محیلك محال علیهده اولان مالندن و یرمك اوزره دیومقید اولمیان حواله در

(باب اول)
(عقد حواله بیاننده اولوب ایکی فصله)
(منقسمدر)
(فصل اول)
(رکن حواله بیاننده در)

٦٨٠ ماده محیل کندو دائنه سنی فلانك اوزرینه حواله ایتدم دیوب انلر دخی قبول ایتدکلرنده حواله منعقد اولور

٦٨١ ماده یالکز محال له ایله محال علیه بینده عقد حواله اولنه بیلور مثلا برکیمسه برینه بنم فلانده اولان شوقدر غروش آله جغمی حوالهٔ سن اوزریکه آل دیوب اودخی قبول ایتدم دیسه یاخود فلانده اولان شوقدر غروش آله جغکی بنم اوزرمه حوالهٔ قبول ایت دیوب او دخی ایتسه حواله صحیح اولور حتی محال علیه صکره نادم اولسه ندامتی فائده و یرمز

٦٨٢ ماده یالکز محیل ایله محال له بینده اجرا اولنان حواله محال علیهه لدی الاعلام قبول ایتدکده صحیح وتمام اولور

مثلا برکیمسه دائنی آخر دیارده اولان برینك اوزرینه حواله ایدوب دائن دخی قبول ایتدکدنصکره محال علیهه لدی الاعلام اودخی قبول ایتدیکی کبی حواله تمام اولور

٦٨٣ ماده بالکز محیل ایله محال علیه بینلرنده اجرا اولنان حواله محال لهك قبولنه موقوفا منعقد اولور

مثلا برکیمسه برینـــه بنم فلانه اولان دینمی حوالة سن اوزریکه آل دیوب اودخی قبول ایتسه موقوفا منعقد اولوب محال له قبول ایتدکده حواله نافذ اولور

(فصل ثانی)

(شرائط حواله یاپلنده در)

٦٨٤ مادة انعقاد حواله ده محیل ایله محال لهك عاقل ومحال علیهك عاقل بالغ اولمسی شرطدر

بناء علیه صبیٔ غیر ممیزك برینـــه بورج حواله ایتمسی وبرلدن حواله آلمسی باطل اولدیغی کبی صبی کرك ممیز اولسون وکرك غیر ممیز اولسون وکرك مأذون وکرك محجور اولسون برلدن کلندو اوزرینه حواله قبول ایتمسی باطلدر

٦٨٥ ماده حواله نك نفاذنده محیل ایله محال لهك بالغ اولمسی شرطدر

بنـاء علیه صبیٔ ممیزك حواله سی وحواله آلمسی ولیسنك اجازتنه موقوفا منعقد اولور وولیسی اجازت ویردکده نافذ اولور

شوقدر که حواله آلدیغی صورتده ولیسی اذن ویرسه دخی محـال علیهك محیلدن دها ملی یعنی غنی اولمسی شرطدر

٦٨٦ ماده محال علیهك محیله مدیون اولمسی شرط اولیوب محیلك اندہ آلهجغی اولمسه ده حواله سی صحیح اولور

٦٨٧ ماده هر دین که اکا کفالت صحیح اولمیه حواله سی دخی صحیح اولماز

٦٨٨ ماده هردین که اکا کفالت صحیح اوله حواله سی دخی صحیح اولور فقط محال بهك معلوم اولمسی لازمدر

بناء علیه دین مجهوللك حواله سی صحیح اولماز

مثلا فلانده ثابت اوله جق آله جغکی حوالة قبول ایتدم دیسه حواله صحیح اولماز

٦٨٩ ماده اصالة ذمته مترتب اولان دیون صحیحه نك حواله سی صحیح

اولديغى كبى جهت كفالت وحواله‌دن طولابى ذمته مترتب اولان دينك حواله‌سى دخى صحيح اولور

(باب ثانى)

(احكام حواله بيانندە در)

٦٩٠ ماده حواله نك حكمى بودركه محيل بورجندن وكفيلى وار ايسه كفالتدن برى اولور

ومحال عليهدن اول بورجى مطالبه ايتمك حقى محال لهه ثابت اولور

ومرتهن برينى راهن اوزرينه حواله ايتدكده ارتق رهنى حبس وتوقيفه صلاحيتى قالماز

٦٩١ ماده محيل مطلق اولەرق حواله ايتدكده اكر محال عليهده آله‌جغى يوغيسه بعدالاداء محال عليه محيله رجوع ايدر

واكر آله‌جغى وارايسه بعدالادا دينيله تقاص اولور

٦٩٢ ماده حوالهٔ مقيده‌ده محيلك محال بهدن طولابى حق مطالبه سى منقطع اولور ومحال عليه ارتق انى محيله ويرەمز

وويرسه ضامن اولور وبعدالضمان محيله رجوع ايدر

وقبل‌الادا محيل ديونى تركه سندن ازيد اولديغى حالده فوت اولسه سائر داٸنلرى محال بهه مداخله ايده‌مزلر

٦٩٣ ماده بايعك مشترى ذمتنده ممن مبيع اولان آله‌جغندن ويرلمك اوزره ديومقيد اولان حواله ده مبيع قبل التسليم هلاك اولوبده ممن ساقط اولسه ياخود مبيع خيار شرط ياخيار رؤيت وياخيار عيب ايله رد اولنسه وياخود اقالهٔ بيع ايدلسه حواله باطل اولماز ومحال‌عليه بعدالادا محيله رجوع ايدر يعنى ويرديكنى محيلدن آلور امامستحق چيقوبده مبيع ضبط اولنمغله محال عليهك اول دينلدن برى ايدوكى تبين ايتسه حواله باطل اولور

٦٩٤ ماده محيلك محال عليه يدنده امانت اولان مبلغدن ويرلمك اوزره ديومقيد اولان حواله‌ده مستحق چيقوبده اول مال ضبط اولنسه حواله باطل اولور وبورج محيله عودت ايدر

٦٩٥ ماده محيلك محال عليه يدنده كى مبلغدن ويرلمك اوزره ديومقيد اولان حواله‌ده اول مبلغ تلف اولديغى صورتده اكر مضمون دكل ايسه حواله

باطل اولور و بورج محیله عودت ایدر واکر مضمون ایسه حواله باطل اولماز
مثلا بری برکیسه نك یدنده کی امانت اخذ سندن ویرمك اوزره دائنی اول
کیسه نك اوزرینه حواله ایتدکده قبل الاخذ اول اخذ بلاتعد تلف اولسه
حواله باطل اولور ودائنك آلهجغی محیله عودت ایدر
اما اول اخذ مال مغصوب اولسه یاخود امانت اولوبده اول کیسه نك اتلافیله
اوده مسی لازم کلسه حواله باطل اولماز
٦٩٦ ماده برکیسه کندوسنك برمعین مالنی صاتوبده ممنندن ادا ایتمك
اوزره دائنی برینك اوزرینه حواله واودخی اول شرطله حواله یی قبول
ایتسه صحیح اولور ومحال علیه اول مالی صاتوبده ممنندن دینی ادا ایتمك
اوزره اجبار اولنور
٦٩٧ ماده حوالهٔ مبهمه ده یعنی محال بهك تعجیل وتأجیلی بیان اولنمیان
حواله ده دین اکر محیل اوزرینه معجل ایسه حوالهٔ معجله اولوب محال علیهك
آنی همان تأدیه سی لازم کلور واکر دین مؤجل ایسه حوالهٔ مؤجله اولوب
وعده سی حلولنده اداسی لازم اولور
٦٩٨ ماده محال علیه دینی ادا ایتمدین محیله رجوع ایده مز
ورجوع ایده جك اولدقده محال به ایله رجوع ایدر
یعنی نه جنس اخذ حواله اولنمش ایسه محیلدن انی آلور
یوخسه مؤدا ایله رجوع ایده مز
مثلا کومش اخذ حواله اولنوبده التون ویرسه محیلدن کومش اخذ آلوب
التون مطالبه ایده مز
کذلك بشقه اموال واشیا ایله تأدیه ایتسه حواله اولنان اخذ یی آلور
٦٩٩ ماده محال بهك اداسیله یادیکر برینك اوزرینه حواله سیله یاخود
محال لهك محال علیهی براسیله محال علیه دیندن بری اولدیغی کبی
محال له محال بهی هبه یاخود تصدق ایدوبده محال علیه دخی قبول ایتسه
کذلك دیندن بری اولور
٧٠٠ ماده محال له فوت اولوبده محال علیه اکاوارث اولسه حواله نك
حکمی قالماز

(احکام عدلیه دن کتاب خامس)

(رهن حقنده اولوب برمقدمه ایله درت بابی شاملدر)

(مقدمه)

(رهنه دائر اولان اصطلاحات فقهیه بیانندهدر)

۷۰۱ ماده رهن برمالی اندن استیفاسی ممکن اولان برحق مقابلنده محبوس وموقوف قیلمقدر واول ماله مرهون دینلدیکی کبی رهن دخی دینلور

۷۰۲ ماده ارتهان رهن آلمقدر

۷۰۳ ماده راهن رهن ویرن کیمسهدر

۷۰٤ ماده مرتهن رهن آلان کیمسه در

۷۰۵ ماده عدل راهن ومرتهنك امنیت ایدوبده رهنی تودیع وتسلیم ایتدکلری کیمسهدر

(باب اول)

(عقد رهنه دائر مسائل بیانندهاولوب اوچ فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(رکن رهنه دائر اولان مسائل بیانندهدر)

۷۰٦ ماده راهن ومرتهنك ایجاب وقبولی ایله رهن منعقد اولور فقط قبض بولنمدجه تمام ولازم اولماز

بناء علیه راهن قبل التسلیم رهندن رجوع ایدهبیلور

۷۰۷ ماده رهنك ایجاب وقبولی راهن بوشئی سکا دینم مقابلنده رهن ایتدم دیوب یاخود بومالکده دیکر برسوز سویلیوب مرتهن دخی قبول ایتدم ویاخود راضی اولدم دیمك کبی رضایه دلالت ایدر برسوز سویلمکدر ورهن لفظنك سویلنمسی شرط دکلدر

مثلا بری شوقدر غروشه برشی اشترا ایله بایعه برمال ویروبده پارهیی ویرنجیه قدر بونی آلیقوی دیسه اول مالی رهن ایتمش اولور

﴿ فصل ﴾

(فصل ثانی)

(انعقاد رهنك شرطلری بیاننده در)

۷۰۸ ماده راهن ومرتهنك عاقل اولمسی شرطدر
امابالغ اولمسی شرط دکلدر حتی صبیٔ ممیزك رهن وارتهانی جائزدر

۷۰۹ ماده مرهونك صاتلمغه صالح برشی اولمسی شرطدر
بناء علیه وقت عقدده موجود ومال متقوم ومقدورالتسلیم اولمسی لازمدر

۷۱۰ ماده مرهونك مقابلی مال مضمون اولمق شرطدر
بناءعلیه مال مغصوب ایچون رهن آلمق جائزدر
امانت اولان مال ایچون رهن آلمق صحیح اولماز

(فصل ثالث)

(مرهونك زوائد متصلهسی وعقد رهندن صکره واقع اولان)

(تبدیل وزیاده حقنده در)

۷۱۱ ماده بیعده بلاذکر داخل اولان مشتملات رهنده دخی داخل اولدیغی کبی برعرصه رهن ایدلدکده اوزرنده‌کی بالجمله اشجار یله میوه‌سی ومغروسات ومزروعات سائره‌سی صراحة ذکر اولنمسه بیله داخل اولور

۷۱۲ ماده رهنك رهن آخره تبدیلی جائزدر
مثلا برکیسه شوقدر غروش دینی مقابلنده برساعت رهن ایتدکدن صکره برقلیج کتوروبده ساعتك یرینه بونی آل دیسه ومرتهن دخی ساعتی رد ایله قلیجی آلسه اول مبلغ مقابلنده قلیج مرهون اولور

۷۱۳ ماده بعدالعقد راهنك مرهونی تزییدی جائزدر
یعنی برشیئی رهن ایتدکدن صکره هنوز عقد باقی ایکن اکادیکر برمالی دخی رهن اوله‌رق علاوه ایتمسی صحیح اولور وبوزیاده اصل عقده ملحق اولور یعنی اصل عقدکو یا بوایکی مال اوزرینه وارد اولمش اولور وبوایکی مالك مجموعی حین زیاده‌ده قائم اولان دینه مرهون اولور

۷۱۴ ماده بردین مقابلنده برمال رهن ایدلدکده ینه اول رهنه مقابل اولمق اوزره دینك تزییدی صحیح اولور

مثلا برکیسه بیك غروش دینی مقابلنده ایکی بیك غروشلق برساعت رهن ایتدکدن صکره ینه اول رهنه مقابل اولق اوزره دائندن بشیوز غروش دها آلسه اول ساعت بیك بشیوز غروشه رهن اولمش اولور

۷۱۵ ماده مرهوندن متولد زیاده اصل مرهون ایله برابر مرهون اولور

(باب ثانی)

(راهن ومرتهنه متعلق بعض مسائل بیانندهدر)

۷۱۶ ماده مرتهن خود بخود عقد رهنی فسخ ایدهبیلور

۷۱۷ ماده مرتهنك رضاسی اولمدجه راهن عقد رهنی فسخ ایدهمز

۷۱۸ ماده راهن ومرتهن بالاتفاق عقد رهنی فسخ ایدهبیلورلر فقط بعدالفسخ مرتهنك اول رهن مقابلندهکی آلهجغنی راهندن استیفا ایدنجیه دکین رهنی حبس وامساکه صلاحیتی واردر

۷۱۹ ماده مکفول عنهك کفیله رهن ویرمسی جائزدر

۷۲۰ ماده برمدیونك ایکی دائنی کرك بربریله شریك اولسون وکرك اولمسون کندوسندن بررهن آلسهلر جائز اولور وبورهن ایکی دینك مجموعی مقابلنده مرهون اولور

۷۲۱ ماده بری ایکی کیسه ده اولان آلهجغی ایچون بررهن آلسه جائزاولور بودخی ایکی آلهجغك مجموعنه مرهون اولور

(باب ثالث)

(مرهونه متعلق مسائل بیانندہ اولوب ایکی فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(مرهونك مؤنت ومصارفی بیانندہ در)

۷۲۲ ماده رهنی مرتهن بالذات حفظ ایدر یاخود عیالی یاشریکی ویاخود خدمتجیسی کبی امینی اولان کیسه یه حفظ ایتدیرر

۷۲۳ ماده برکراسی وبکجی اجرتی کبی رهنك محافظهسی ایچون اولان مصرف مرتهنه عائددر

۷۲۴ ماده رهنك حیوان ایسه علفی وچوبان اجرتی وعقار ایسه تعمیری وسقی وتلقیحی واوتلارینك آیقلانمسی وخرقنك تطهیری کبی بقاسی واصلاح منافعی ایچون اولان مصرف راهنه عائددر

﴿ ۷۲۵ ﴾

۷۲۵ ماده راهن ومرتهندن بریسی دیکرینه عائد اولان مصرفی خود بخود ایفا ایتسه تبرعدر صکره مطالبه ایده‌مز

(فصل ثانی)

(رهن مستعار حقنده‌در)

۷۲۶ ماده برکیمسه دیکرك مالنی استعاره ایدوبده انك اذنیله رهن ایتمك جائز اولور وبوکا رهن مستعار دینلور

۷۲۷ ماده مال صاحبنك اذنی مطلق ایسه مستعیر انی هروجهله رهن ایده‌بیلور

۷۲۸ ماده مال صاحبی شوقدر غروش ویاشو جنس مال مقابلنده یاخود فلان آدمه ویاخود فلان بلده‌ده رهن ایدلك اوزره دیو مقیدا اذن ویردکده مستعیر دخی انجق انك قید وشرطنه موافق اولهرق رهن ایده بیلور

(باب رابع)

(رهنك احکامی بیاننده اولوب درت فصله منقسمدر)

(فصل اول)

(رهنك احکام عمومیه‌سی بیاننده‌در)

۷۲۹ ماده رهنك حکمی فکنه قدر مرتهنك حق حبسی اولمق وراهن فوت اولدقده سائر غرمادن احق اوله رق رهندن استیفای دین ایده بیلکدر

۷۳۰ ماده رهن بورجك مطالبه سنه مانع اولیوب رهنی قبض ایتدکدن صکره دخی مرتهنك راهندن آلاجغنی مطالبه‌یه صلاحیتی باقیدر

۷۳۱ ماده دینك برمقداری ایفا اولندقده اکا مقابل رهنك برمقداریني رد ایتمك لازم کلیوب بقیهٔ دینی تماما استیفا ایدنجیه‌دك مرتهنك مجموع رهنی حبس وامساکه صلاحیتی واردر

فقط ایکی شی رهن اولندقده هربری ایچون دیندن برمقدار تعیین اولنمش ایسه بریسی ایچون تعیین اولنان مقدار ادا اولندقده راهن یالکز انی تخلیص ایده بیلور

٧٣٢ ماده رهن مستعاری تخلیص ایله کندویه تسلیم ایتمك اوزره صاحبنك راهن مستعیری مؤاخذه‌یه صلاحیتی واردر

ومستعیر فقری سبیله اداء دیندن عاجز اولدیغی صورتده معیر اول دینی کندو طرفندن ادا ایله مالنی رهندن تخلیص ایده بیلور

٧٣٣ ماده راهن ومرتهنك وفاتیله رهن باطل اولماز

٧٣٤ ماده راهن فوت اولدقده ورثه‌سی کبار ایسه انك مقامنه قائم اولوب ترکه‌دن تأدیهٔ دین ایله رهنی تخلیص ایتمکی لازم اولور

واکر ورثه صغار ایسه یاخود کبار اولوبده غائب یعنی مدت سفر بعید اولان یرده ایسه وصیسی مرتهنك اذنیله رهنی صاتوب ثمنندن تأدیهٔ دین ایلر

٧٣٥ ماده راهن مستعیر کرك برحیات بولنسون وکرك فك رهندن مقدم فوت اولسون رهن مستعارك مقابلی اولان بورج ادا اولنمدقجه معیر اولان کیمسه مالنی مرتهندن آلهمز

٧٣٦ ماده راهن مستعیر اولان کیمسه مفلس مدیون اولدیغی حالده فوت اولسه رهن مستعار مرتهن یدنده علی حاله مرهون قالور

فقط معیرك رضاسی اولدقجه صاتلماز

ومعیر رهنی بیع ایله تأدیهٔ دین ایده جك اولدقده ثمنی دینه وفا ایدرسه مرتهنك رضاسنه باقلمقسزین صاتیلور واکر رهنك ثمنی دینه وفا ایتمز ایسه مرتهنك رضاسی اولدقجه صاتیله مز

٧٣٧ ماده معیر اکر دینی ترکه سندن ازید اولدیغی حالده فوت اولسه راهنه بالنفس دینی تأدیه‌ایله رهن مستعاری تخلیص ورد ایتمك اوزره امر اولنور واکر فقری سبیله تأدیهٔ دیندن عاجز اولورسه اول رهن مستعار علی‌حاله مرتهن عندنده مرهون قالور

فقط ورثهٔ معیر بورجی ادا ایله انی تخلیص ایده‌بیلورلر

ومعیرك دائنلری رهنك بیعنی مطالبه ایتدکلرنده ثمنی دینه وفا ایدر ایسه مرتهنك رضاسنه باقلمقسزین صاتیلور

واکر وفا ایتمز ایسه مرتهنك رضاسی اولدقجه صاتیله مز

٧٣٨ ماده مرتهن فوت اولدقده رهن انك ورثه‌سی عندنده مرهون اولهرق قالور

٧٣٩ ماده ایکی کیمسه‌یه اولان دینی ایچون بررهن ویرمش اولان راهن

برینه اولان دینی ادا ایتسه رهنك نصفنی استرداد ایده‌میوب ایکیسنك دخی آلاجغی تماما ایفا ایتدیکجه رهنی تخلیصه صلاحیتی یوقدر

٧٤٠ ماده ایکی مدیون‌تدن برهن آلمش اولان کیمسه ایکیسنده اولان آلاجغی تماما استیفا ایدنجیه‌دك رهنی امساك ایده‌بیلور

٧٤١ ماده رهنی راهن اتلاف یاخود تعیب ایتدکده ضامن اولمسی لازم کلدیکی کبی مرتهن اتلاف یاخود تعیب ایتدکده دخی قیمتی مقداری دیندن ساقط اولور

٧٤٢ ماده آخر برکیمسه رهنی اتلاف ایتسه یوم اتلافنده‌کی قیمتنی ویرد واول قیمت مرتهن عندنده رهن اولور

(فصل ثانی)

(راهن ومرتهنك رهنده تصرفلری حقنده در)

٧٤٣ ماده راهن ومرتهندن برینك اذنی اولمقسزین دیکرینك رهنی بشقه برکیمسه‌یه رهن ایتمسی باطلدر

٧٤٤ ماده مرتهنك اذنیله راهن رهنی دیکره رهن ایتسه رهن اول باطل ورهن ثانی صحیح اولور

٧٤٥ ماده راهنك اذنیله مرتهن رهنی رهن ایتسه رهن اول باطل ورهن ثانی رهن مستعار قبیلندن اوله‌رق صحیح اولور

٧٤٦ ماده راهنك رضاسی اولمقسزین مرتهن رهنی صاتدقده راهن مخیر اولوب دیلرسه بیعی فسخ ایلردیلرسه اجازت ایله تنفیذ ایلر

٧٤٧ ماده مرتهنك رضاسی اولمقسزین راهن رهنی صاتدقده بیعی نافذ اولماز ومرتهنك حق حبسنه خلل کلمز

فقط بورج ایفا اولنورسه اول بیع نافذ اولور

وکذا مرتهن اول بیعه اجازت ویرسه نافذ اولوب رهن دخی رهنیتدن چیقه‌رق بورج حالی اوزره قالور ومبیعك ثمنی مبیع مقامنده رهن اولور واکر مرتهن اجازت ویرمز ایسه مشتری مخیر اولوب دیلرسه رهنك فکنه قدر بکلر ودیلرسه حاکم مراجعت ایله بیعی فسخ ایتدیرر

٧٤٨ ماده راهن ومرتهندن بری دیکرینك اذنیله رهنی آخر برکیمسه‌یه اعاره ایده‌بیلور وبعده هر بری انی رهنیته اعاده ایده‌بیلور

۷٤۹ ماده مرتهن زهنی راهنه اعاره ایده بیلور وصورنده راهن فوت اولسه مرتهن بنه رهنه راهنك سائر دائنلرندن احق اولور

۷۵۰ ماده راهنك اذنی اولمدقجه مرتهن رهندن انتفاع ایده مز اما راهنك اذن وایاحه سیله مرتهن رهنی قوللانور ومیوه وسود کبی حاصلاتنی آلور وبونلرك مقابلنده دیندن برشی ساقط اولماز

۷۵۱ ماده مرتهن برمحله کیدر اولدقده یول امین ایسه رهنی برابر کتوره بیلور

(فصل ثالث)

(بدعدلده اولان رهنك احکامی بیانندهدر)

۷۵۲ ماده بدعدل یدمرتهن کبیدر

یعنی راهن ومرتهن رهنی امنیت ایتدکلری برکیسهیه تودیع ایتمك اوزره مقاوله ایدوب اودخی راضی اولهرق قبض ایتسه رهن تمام ولازم اولور واول کیسه مرتهن مقامنه قائم اولور

۷۵۳ ماده حین عقدده رهنی مرتهن قبض ایتمك اوزره شرط ایدلدکدن صکره راهن ومرتهن بالاتفاق ید عدله وضع ایتسهلر جائز اولور

۷۵٤ ماده دین باقی ایکن عدل اولان کیسه راهن ومرتهندن برینك رضاسی اولمدقجه رهنی دیکرینه ویرهمز وورپرسه استرداده صلاحیتی واردر وقبل الاسترداد رهن تلف اولسه عدل انك قیمتنی ضامن اولور

۷۵۵ ماده عدل فوت اولسه تراضیٔ طرفین ایله رهن بر بشقه عدله تودیع اولنور

واکر بینلرنده اتفاق حاصل اولهمز ایسه حاکم رهنی بر ید عدله وضع ایدر

(فصل رابع)

(بیع رهن حقندهدر)

۷۵٦ ماده راهن ومرتهندن بریسی دیکرینك رضاسی اولمدقجه رهنی صاتهمز

۷۵۷ ماده دینك وقت اداسی حلول ایدوبده راهن اداسندن امتناع

ایتدکده رهنی بیع ایله ادای دین ایتمك اوزره حاکم طرفندن راهنه امر اولنور اکرابا وعناد ایدر ایسه حاکم رهنی بیع ایله دینی ادا ایدر

۷۵۸ ماده راهن غائب اولوبده حیات ومماتی معلوم اولسه مرتهن رهنی بیع ایله آلهجغنی استیفا ایتمك اوزره حاکمه مراجعت ایدر

۷۵۹ ماده رهنك فسادندن خوف اولنور ایسه مرتهن انی اذن حاکمله صاتهبیلور وثمن کندو یدنده رهن اولور

واکر حاکمك اذنی اولمقسزین صاتارسه ضامن اولور

کذلك رهن اولان باغ وبستانك میوه وسبزه‌سی یتیشوبده تلف اولمسندن خوف اولنسه یله رأی حاکم ایله صاتیله بیلور اماخود بخود مرتهن صاتسه ضامن اولور

۷۶۰ ماده دینك وقت اداسی حلول ایتدکده رهنی صاتمق اوزره راهن مرتهنی یاعدلی یاخود بشقه برینی توکیل ایتسه صحیح اولور

وارتق راهن اول وکیلی وکالتدن عزل ایده‌مز

وراهن ومرتهندن برینك وفاتیله دخی منعزل اولماز

۷۶۱ ماده رهنی بیعه وکیل اولان کیمسه دینك وقت اداسی حلول ایتدکده رهنی بیع ایله ثمنی مرتهنه تسلیم ایدر

واکرابا ایدر ایسه رهنی صاتمق اوزره راهنه جبر اولنوز

اودخی ابا وعناد ایدرسه حاکم صاتار

واکر راهن یاخود ورثه‌سی غائب بولنور ایسه رهنی صاتمق اوزره وکیله جبر اولنور وعناد ایدرسه حاکم کندو صاتار

فی ۱٤ محرم سنه ۱۲۸۸

(احكام عدليه‌دن كتاب سادس)

(امانات حقنده اولوب برمقدمه ايله اوچ بابى مشتملدر)

(مقدمه)

(امانانه متعلق اصطلاحات فقهيه بيانندەدر)

٧٦٢ ماده امانت امين اتخاذ اولنان كيمسه زدنده بولنان شيدر كرك وديعه كبى عقد استحفاظ ايله امانت ايدلسون وكرك مأجور ومستعار كبى برعقد ضمننده امانت اولسون وكرك بركونه عقد وقصد اولمقسزين بركيمسه‌نك يدينه امانت چكسون نته كيم روزكار ايله بركيمسه‌نك خانه سنه قومشوسنك برمالى دوشسه عقد اولديغى جهتله اول مال خانه صاحبى نزدنده وديعه اوليوب فقط امانتدر

٧٦٣ ماده وديعه حفظ ايچون بركيمسه‌يه ايداع اولنان مالدر

٧٦٤ ماده ايداع كندو مالنك محافظه‌سنى ديكره احاله ايتمكدركه احاله ايدن كيمسه‌يه دالك كسريله مودع وقبول ايدن كيمسه‌يه وديع ودالك فتحيله مستودع دينلور

٧٦٥ ماده عاريت مجانا يعنى بلا بدل منفعتى تمليك اولنان مالدركه معار ومستعار دخى دينلور

٧٦٦ ماده اعاره عاريت ويرمكدركه ويرن كيمسه‌يه معير دينلور

٧٦٧ ماده استعاره عاريت آلمقدركه آلان كيمسه‌يه مستعير دينلور

(باب اول)

(امانانه دائر بعض احكام عموميه بيانندەدر)

٧٦٨ ماده امانت مضمون دكلدر يعنى امينك صنع وتقصيرى اولمقسزين تلف يا ضايع اولديغى تقديرده ضمان لازم كلمز

٧٦٩ ماده بركيمسه يولده ياخود ديكر محلده برشى بولوبده كندوسنه مال اولمق اوزره اخذ ايتسه غاصب حكمنده اولور

بونك اوزرينه اول مال تلف يا ضايع اولديغى حالده كندوسنك صنع وتقصيرى اولسه بيله ضامن اولور

اما صاحبنه ویرمك اوزره آلدیغی صورتده اکر صاحبی معلوم ایسه یدنده صرف امانتدر صاحبنه تسلیم ایتمسی لازم کلور

واکر صاحبی معلوم دکلسه لقطه‌در که ملتقط اولان یعنی بولوب آلان کیمسه یدنده امانتدر

٧٧٠ ماده ملتقط برلقطه بولدیغنی اعلان ایتدیرر

وصاحبی ظهور ایدنجیه‌دك نزدنده امانت اولق اوزره حفظ ایدر وبرکیمسه ظهور ایله کندو مالی اولدیغنی اثبات ایدر ایسه اکا تسلیم ایتمسی لازم کلور

٧٧١ ماده برکیمسه نزدنده دیکرك مالی قضارا تلف اولدیغی صورتده اکر صاحبنك اذنی اولمقسزین آلمش ایسه بهرحال ضامن اولور

واکر صاحبنك اذنیله آلمش ایسه یدنده امانت اولمغله ضامن اولماز فقط سوم‌شرا صورتنده ثمن تسمیه اولندیغی حالده ضمان لازم کلور مثلا برکیمسه صرچه‌جی دکانندن خودبخود برکاسه آلوبده الندن دوشه‌رك قیرلسه ضامن اولور

واکر صاحبنك اذنیله آلوبده نظر ایدر ایکن قضارا یره دوشوب قیرلسه ضمان لازم کلمز واول کاسه دیکر برطاقم کاسه‌لر اوزرینه دوشه‌رك قیریلوب انلری دخی قیرسه بو کاسه‌لرك ضمانی لازم کلور انجق اول کاسه امانت اولمغله بنه انك ضمانی لازم کلمز

اما بوکاسه قاچ غروشه در دیوب دکانجی دخی شوقدر غروشه‌در آل دیدکدن صکره النه آلوبده یره دوشه‌رك قیرلسه ضامن اولور

کذلك برکیمسه شربت ایچرکن شربتجینك باردا غی الندن دوشوبده قیرلسه عاریت قبیلندن امانت اولمغله ضمان لازم کلمز

فقط کندوسنك سوء استعمالندن ناشی دوشمش ایسه ضامن اولور

٧٧٢ ماده دلالة اذن صراحة اذن کبیدر

فقط صراحة نهی وار ایسه دلالته اعتبار اولنماز

مثلا برکیمسه برینك اذنیله خانه‌سنه داخل اولدقده میدانده طوران قدح ایله صوایچمکه دلالة مأذوندر

وصو ایچرکن قضارا یدندن قدح دوشوبده قیرلسه ضمان لازم کلمز

فقط صاحب خانه اول قدحه طوقنمه دیو نهی ایتمشیکن النه آلوبده دوشه‌رك قیرلسه ضامن اولور

(باب ثانى)

(وديعه حقنده اولوب ايكى فصلى شاملدر)

(فصل اول)

(عقد وشرط ايداعه متعلق مسائل بياننده در)

٧٧٣ ماده صراحة ياخود دلالة ايجاب وقبول ايله ايداع منعقد اولور مثلا صاحب وديعه شومالى سكا ايداع ايتدم ياخود امانت ايلدم ديوب مستودع دخى قبول ايتدم ديسه صراحة ايداع منعقد اولور

وكذا بر كيسه خانه داخل اولەرق خانجى يه حيوانمى نره يه باغليه يم ديدكده خانجى بر بركوسترووب اودخى اورايه باغلسه دلالة ايداع منعقد اولور

كذلك بر كيسه مالنى بردكانجينك يانده براغوب كيتسه واودخى كوروب سكوت ايتسه اول مال اول دكان صاحبى نزدنده وديعه اولور

واكر دكان صاحبى قبول ايتمم ديەرك رد ايتسه ايداع منعقد اولماز

وكذلك بر كيسه مالنى وديعه اولق اوزره برقاچ كشينك يانده براغوب كيتسه وانلر دخى كوروب سكوت ايتسەلر اول مال جمله سنك نزدنده وديعه اولور فقط بر بر اول محلدن قالقوب كيتسەلر الك صكره قالان كيسه حفظه تعين ايتمكله انك نزدنده وديعه اولمش اولور

٧٧٤ ماده مودع ايله مستودعدن هر بريندن هرنه وقت ديلرسه عقد ايداعى فسخه صلاحيتى واردر

٧٧٥ ماده وديعه نك وضع يده قابل وقبضه صالح اولمسى شرطدر بناء عليه هوادەكى قوشك ايداعى صحيح دكلدر

٧٧٦ ماده مودع ايله مستودعك عاقل ومميز اولمارى شرطدر بالغ اولمارى شرط دكلدر

بناء عليه مجنونك وصبئ غير مميزك ايداع ووديعه يى قبول ايتمارى صحيح دكلدر اما مأذون اولان صبئ مميزك ايداعى ووديعه يى قبول ايلمسى صحيحدر

(فصل ثانى)

(وديعه نك احكامى وضمانى بياننده در)

٧٧٧ ماده وديعه يد مستودعده امانتدر

بناء عليه مستودعك صنع وتعديسى وحفظنده تقصيرى اولمقسزين تلف ياضايع اولسه ضمان لازم كلمز

﴿ فقط ﴾

فقط اجرتله حفظ ایچون ایداع اولنمش ایسه ممکن التحرز اولان برسببله تلف یاضایع اولدیغی صورتده مضمون اولور

مثلا برکیسه نك یدندن قضارا ودیعه اولان ساعت دوشوبده قیرلسه ضمان لازم کلمز اما ساعتی چکنه‌سه یاخود الندن برشی دوشوبده ساعت قیرلسه ضمان لازم کلور کذلك برکیسه مالنی دیکره ایداع وحفظ ایچون اکا اجرت اعطا ایتدکدنصکره اول مال سرقت اولنمق کبی ممکن التحرز اولان برسببدن ناشی ضایع اولسه مستودعه ضمان لازم کلور

۷۷۸ ماده مستودعك خدمتکاری یدندن ودیعه اوزرینه برشی دوشوبده ودیعه تلف اولسه خدمتکار ضامن اولور

۷۷۹ ماده ودیعه حقنده صاحبنك راضی اولدیغی شیئی یاپمق تعدیدر

۷۸۰ ماده مستودع ودیعه‌یی کندومالی کبی بالذات حفظ ایدر یاخود امینی اولان کیمسه یه حفظ ایتدیرر

وامینی عندنده تعدی وتقصیر اولمقسزین تلف یاضایع اولسه کرك مستودعه وکرك امینه ضمان لازم کلمز

۷۸۱ ماده مستودع کندو مالنی ترده حفظ ایدر ایسه ودیعه یی ذخی اوراده حفظ ایده‌بیلور

۷۸۲ ماده ودیعه‌نك امثالی وجهله محافظه‌سی لازمدر

بناء علیه نقود ومجوهرات مثللو اموالی اخور وصمانلق کبی یرلرده طوتمق حفظده تقصیر اولمغله بوحالده تلف یاضایع اولسه ضمان لازم کلور

۷۸۳ ماده مستودع متعدد اولدقده اکر ودیعه قابل قسمت دکلسه برینك اذنیله دیکری حفظ ایدر یاخود بالتناوبه حفظ ایدرلر

وبوحالده ودیعه بلاتعد ولاتقصیر تلف اولسه برینه ضمان لازم کلمز واکر ودیعه قابل قسمت ایسه مستودعلر آنی بینلرنده سویا تقسیم ایله هربری حصه‌سنی حفظ ایدر

وبریسی حصه‌سنی مودعك اذنی اولمدقجه مستودع آخره ویره‌مز ویروبده آخرك یدنده ایکن بلاتعد ولاتقصیر تلف یاضایع اولسه آلانه ضمان لازم کلمز اما ویرن کندو حصه سنی ضامن اولور

۷۸٤ ماده عقد ایداعده ایراد اولنان شرط اکر ممکن الاجرا ومفید اولور ایسه معتبردر دکل ایسه لغودر

مثلا مستودعك خانه‌سنده حفظ اولنمق شرطيله برمال ايداع اولنمشيكن حريق وقوعيله ديكر محله نقلنه مجبوريت كلدكده اول شرطه اعتبار اولنماز وبوصورتده وديعه ديكر محله نقل اولنوبده بلاتعد ولاتقصير تلف ياضايع اولسه ضمان لازم كلمز

وكذا مودع مستودعه وديعه‌نك حفظنى امر ايدوبده زوجه سنه يا اوغلنه ياخود خدمتكارينه ويا خود كندوما لنى حفظ ايده‌كلان بركيمسه‌يه ويرمكدن نهى ايتدكده اكر اول كمسنه‌يه ويرمكده مجبوريت وار ايسه نهى معتبر اولماز

بوصورتده مستودع وديعه يى اول كمسنه‌يه ويروبده بلاتعد ولاتقصير تلف ياضايع اولسه ضمان لازم كلمز

واكر مجبوريت يوق ايكن ويررسه ضامن اولور

كذلك خانه‌نك فلان اوطه‌سنده حفظ اولنمق شرط اولنمشيكن مستودع انى اول خانه‌نك ديكر اوطه‌سنده حفظ ايتديكى صورتده اكر اول اوطه‌لر امر محافظه‌ده مساوى ايسه‌لر اول شرطه اعتبار اولنماز وبوحالده وديعه تلف اولسه كذلك ضمان لازم كلمز

اما اوطه‌لرك برى كاركير وديكرى اخشاب اولمق كبى بينلرنده تفاوت بولنسه شرط معتبر اولوب مستودع انى مشروط اولان اوطه‌ده حفظ ايتمكه مجبور اولور

وحفظده اول اوطه‌نك مادونى اولان اوطه‌يه قويوبده تلف اولسه ضامن اولور

٧٨٥ ماده وديعه‌نك صاحبى غائب اولوبده حيات ومماتى معلوم اولسه مستودع انى صاحبنك وفاتى تبين ايدنجيه‌دك حفظ ايدر

فقط وديعه طورمغله بوزيله جق شيلردن اولديغى حالده حاكمك اذنيله صاتوب ثمنى تزدنده امانت اولهرق حفظ ايده بياور

اماصاتميوبده طورمغله بوزلسه ضمان لازم كلمز

٧٨٦ ماده آت واينك كبى نفقه‌يه محتاج اولان وديعه‌نك نفقه‌سى صاحبنه عائد در

صاحبى غائب اولدقده مستودع اولان كيمسه حاكمه مراجعت ايدوب اودخى صاحب وديعه حقنده اصلح وانفع اولان صورتك اجراسنى امر ايلر

شويله كه وديعه نك ايجارى ممكن ايسه مستودع انى رأى حاكمنه ايجار ايدوب اجرتندن اتفاق ايدر ياخود ثمن مثليله صاتار وايجارى ممكن دكلسه كذلك رأى حاكمله همان ياخود اوچ كونه قدر كندو مالندن اتفاق ايتدكدن صكره ثمن مثليله صاتوب نهايت اوچ كونلك مصرفنى دخى صاحبندن ايستر

اما حاكمك اذنى اولمقسزين مصرف ايدر ايسه مودعدن آله ماز

٧٨٧ ماده مستودعك تعدى وياتقصيرى حالنده وديعه تلف وياخود قيمتنه نقصان طارى اولسه ضمان لازم كلور

مثلا مستودع كندوسنده وديعه اولان نقودى امورينه صرف ايله استهلاك ايتسه ضامن اولور

بوصورتده نزدنده اما نت اولان بركيسه نقودى اولوجهله صرف ايدوبده بعده كندو مالندن يرينه قويدقدن صكره تعدى وتقصير اولمقسزين ضايع اولسه ضماندن قورتيله مز

وكذا مستودع يدنده وديعه اولان حيوانه بلا اذن بنوبده كيدركن كرك فوق العاده سورمكله وكرك ديكر سببله وكرك بلا سبب تلف اولسه وياخود اثناى راهده سرقت اولنسه مستودع اول حيوانى ضامن اولور

كذلك حريق وقوعنده مستودع وديعه يى ديكر محله نقله مقتدر ايكن نقل ايتيوبده محترق اولسه ضمان لازم كلور

٧٨٨ ماده وديعه يى صاحبنك اذنى اولمقسزين ديكر مال ايله يكديكرندن تفريق اولنه ميه جق صورتده قارشديرمق تعديدر

بناء عليه مستودع كندوسنده وديعه اولان برمقدار يوزلك التونلرى كندوسنك يوزلك التونلريله ياخود بر بشقه سنك وديعه اولان يوزلك التونلريله بلااذن قارشديردقدن صكره ضايع اولسه ياخود سرقت اولنسه ضامن اولور

وكذا مستودعدن بشقه بركيسه مذكور التونلرى اولوجهله قارشديرسه اول كيسه ضامن اولور

٧٨٩ ماده مستودع اكر وديعه يى صاحبنك اذنيله مادهٔ آتيده بيان اولنديغى اوزره ديكر مال ايله قارشديرسه ياخود كندوسنك صنعى

اولمقسزين ايكى مال بر بريله كذلك يكديكردن تفريق اولنميه جق صورتده قارشسه مثلا برصندق درونده وديعه اولان التون كيسه‌سى برتياوب ايچنده‌كى التونلر ديكر التونلرله قارشسه مجموعنده مستودع ايله صاحب وديعه حصه‌لرى مقدارنجه شريك اولورلر

بوحالده بلاتعد ولاتقصير تلف وضايع اولسه ضمان لازم كلمز

٧٩٠ ماده مستودع وديعه‌يى بلااذن آخره ايداع ايده مز ايدوبده بعده تلف اولسه ضامن اولور

واكر مستودع ثانيه‌ك تعدى ياتقصيرى ايله تلف اولمش ايسه مودع ديلرسه مستودع ثانى يه تضمين ايتديرر وديلرسه مستودع اوله تضمين ايتديروب اودخى مستودع ثانى يه رجوع ايدر

٧٩١ ماده مستودع وديعه‌يى آخر كمسنه‌يه ايداع ايدوبده مودع مجيز اولسه مستودع اول ارمدن چيقوب اول كمسنه مستودع اولور

٧٩٢ ماده مستودع وديعه‌يى صاحبنك اذنيله استعمال ايده بيلديكى كبى آخره ايجار واعاره ورهن دخى ايده بيلور

اماصاحبنك اذنى اولمقسزين آخره ايجار ياعاره ويارهن ايدوبده وديعه مستأجر يامستعير ياخود مرتهن يدنده تلف ياضايع اولسه ياخود قيمتنه نقصان كلسه مستودعه ضمان لازم كلور

٧٩٣ ماده مستودع امانت اچه‌يى بلااذن آخره اقراض وتسليم ايدوبده صاحبى مجيز اولسه مستودع اول اچه‌يى ضامن اولور

كذلك كندوسنده وديعه اولان اچه ايله صاحبنك آخره اولان دينى ادا ايتدكده صاحبى راضى اولسه ضامن اولور

٧٩٤ ماده وديعه‌يى صاحبى طلب ايتدكده كندوسنه رد وتسليمى لازم كلور ورد وتسليمك مؤنتى يعنى كلفتى ومصرفى مودعه عائد اولور

ومودع طلب ايتدكده مستودع ويرميوبده وديعه تلف ياضايع اولسه ضامن اولور

فقط حين طلبده وديعه اوزاق محلده بولنمق كبى برعذردن ناشى ويرهميوبده تلف ياضايع اولمش ايسه اول حالده ضمان لازم كلمز

٧٩٥ ماده مستودع وديعه‌يى بالذات ياخود امينى ايله رد وتسليم ايدر وامينى ايله رد وارسال ايتديكى صورتده قبل‌الوصول وديعه بلا تعد ولاتقصير تلف ياضايع اولسه ضمان لازم كلمز

٧٩٦ ماده ایکی کیسهٔ مشترك مالارینی بر کیسه‌یه ایداع ایتدکدنصکره اول شریکلردن بریسی کلوبده آخرك غیابنده حصه سنی مستودعدن طلب ایتدکده ودیعه اکر مثلیاتدن ایسه مستودع انك حصه‌سنی کندوسنه ویرر واکر قیمیاتدن ایسه ویرمز

٧٩٧ ماده ودیعه‌یی تسلیمده مکان ایداع معتبردر

مثلا استانبولده ایداع اولنان متاع ینه استانبولده تسلیم اولنور ادرنه‌ده تسلیم ایتمك اوزره مستودعه جبر اولنه‌ماز

٧٩٨ ماده ودیعه‌نك منافعی صاحبنکدر

مثلا امانت اولان حیوانك یاوریسی وسودی ویوکی صاحبنه عائد اولور

٧٩٩ ماده صاحب ودیعه غائب اولوبده اوزرینه نفقه‌سی واجب اولان کیسه‌نك مراجعتی اوزرینه حاکم اول غائبك ودیعه اولان اشیاسنی بیعندن اول کیسه‌یه نفقه تقدیر ایتدکده مستودع کندو یدنده ودیعه اولان اشیادن اول کیسه‌نك نفقه‌سنه صرف ایتسه ضمان لازم کلمز

فقط حاکمك امری اولمقسزین صرف ایدر ایسه ضامن اولور

٨٠٠ ماده مستودعه جنون عارض اولوبده صحو وافاقتدن یأس کلدکده قبل‌الجنه اخذ ایتمش اولدیغی ودیعه عیناموجود اولسه صاحبی برمعتبر کفیل کوسترەرك مجنونك مالندن تضمینه صلاحیتی واردر

فقط صکره کندویه افاقت کلوبده ودیعه‌یی صاحبنه ردایتمش یاخود بلاتعد ولاتقصیر ودیعه تلف یاضایع اولمش ایدوکنی بیان ایدر ایسه یمینیله تصدیق اولنه‌رق اخذ اولنمش اولان اشیاسنی استرداد ایلر

٨٠١ ماده مستودع فوت اولدقده ودیعه عینا ترکه‌سنده بولندیغی صورتده وارثی یدنده دخی امانت اولغله صاحبنه‌رد اولنور

اماعینا ترکه‌سنده بولنمدیغی صورتده اکر مستودعك حال حیاتنده اول ودیعه‌یی صاحبنه رد ایتدم یاخود بلاتعد ضایع اولدی دیمك کبی برصورتله ودیعه‌نك حالنی بیان وتقریر ایلدیکنی وارثی اثبات ایدرایسه ضمان لازم کلمز کذلك وارث بزودیعه‌یی بیلورز شویله ایدی بویله ایدی دیو توصیف وتفسیر ایدرك مستودعك وفاتندن صکره بلاتعد ولاتقصیر ضایع اولدیغنی بیان ایتسه یمینیله تصدیق اولنه‌رق ضمان لازم کلمز

واكر مستودع وديعه‌نك حالنى بيان ايتمامش ايسه مجهلا فوت اولمش ديمك اولسيله ديون سائره كبى تركه سندن استيفا اولنور

وكذا وارثك وديعه‌يى توصيف و تفسير ايتميه‌رك مجرد بر وديعه‌يى بيلورز ضايع اولدى ديمسى معتبر اولميوب اولوجهله ضايع اولديغنى اثبات ايده مديكى صورتده تركه‌دن ضمان لازم كلور

٨٠٢ ماده مودع فوت اولدقده وديعه وارثنه ويريلور

فقط تركه مستغرق بالدين ايسه حاكمه مراجعت ايديلور

واكر حاكمه مراجعت ايتمكسزين مستودع انى وارثه ويروب اودخى استهلاك ايتسه مستودع ضامن اولور

٨٠٣ ماده وديعه‌نك تضمينى لازم كلدكده مثلياتدن ايسه مثلنى وقيمياتدن ايسه ضمانى موجب اولان شيئك يوم وقوعنده‌كى قيمتنى ويرمك لازم كلور

(باب ثالث)

(عاريت حقنده اولوب ايكى فصلى شاملدر)

(فصل اول)

(عقد وشرط اعاره‌يه متعلق مسائل بيانندە در)

٨٠٤ ماده اعاره ايجاب وقبول ايله وتعاطى ايله منعقد اولور

مثلا بركيسه برينه شو مالى سكا اعاره ايتدم ياخود عاريت ويردم ديوب اودخى قبول ايلدم ديسه ياخود برشى سويليه‌رك قبض ايتسه وياخود برى ديكرينه شو مالى بكا عاريت ويرديوب اودخى ويرسه اعاره منعقد اولور

٨٠٥ ماده معيرك سكوتى قبول صايلماز

بناء عليه بركيسه برندن برشى عاريت ايستيوبده صاحبى سكوت ايلمش اولديغى حالده آلسه غاصب اولوز

٨٠٦ ماده معير ايستديكى وقت اعاره‌دن رجوع ايده بيلور

٨٠٧ ماده معير ومستعيردن هرقنغيسى فوت اولسه عقد اعاره منفسخ اولور

٨٠٨ ماده مستعارك انتفاعه صالح اولمسى شرطدر

بناء عليه فراش حيوانك اعاره واستعاره‌سى صحيح دكلدر

٨٠٩ ماده معير ومستعيرك عاقل ومميز اولمارى شرطدر .....
بالغ اولمارى شرط دكلدر
بناء عليه مجنون ايله صبئ غير مميزك اعاره واستعاره لرى جائز اولماز
اما صبئ مأذونك اعاره واستعاره سى جائز اولور
٨١٠ ماده عاريتده قبض شرط اولوب قبل القبض حكمى يوقدر
٨١١ ماده مستعارك تعيينى لازمدر
مثلا تعيين وتخيير اولمقسزين ايكى باركيردن برى اعاره اولنسه صحيح
اولميوب معير هرقنغيسنى اعاره ايده‌جك ايسه تعيين ايتمسى لازمدر
فقط هرقنغيسنى آلور ايسه‌ك آل ديو مستعيرى تخيير ايتسه اعاره صحيح اولور

(فصل ثانى)

(عاريتك احكام وضمانانى بيانندە در)

٨١٢ ماده مستعير بلابدل عاريتك منفعتنه مالك اولور
بناء عليه معير بعدا لاستعمال مستعيردن اجرت طلب ايده مز
٨١٣ ماده عاريت مستعير يدنده امانتدر
بلا تعدولاتقصير تلف يا ضايع اولسه ياخود قيمتنه نقصان كلسه ضمان لازم كلمز
مثلا عاريت آينه قضارا مستعيرك الندن دوشمكله ياخود اياغى قايوبده
كندوسى آينه يه چارپمغله قيرلسه ضمان لازم كلمز
كذلك عاريت چكه اوزرينه قضارا برشى دوكولمكله لكه لنوبده قيمتنه نقصان
كلسه ضمان لازم كلمز
٨١٤ ماده مستعيرك بركونه تعديسى ياتقصيرى واقع اولمدقده ارتق
هرنه سببله اولور ايسه اولسون عاريت تلف اولسه ياخود قيمتنه نقصان
كلسه ضمان لازم كلور
مثلا مستعير ايكى كونده وار يله جق محله عاريت حيوان ايله بركونده كيدوبده
اول حيوان تلف اولسه ياخود زبون اولمرق قيمتنه نقصان كلسه ضمان
لازم كلور
وكذا برمحله قدر استعاره ايتديكى حيوان ايله اول محله واروبده دها ايلرويه
تجاوز ايتدكدن صكره حتف انفه حيوان تلف اولسه ضمان لازم كلور
كذلك بركيمسه بركردنلق استعاره ايله برصبيينك بوينه طاقوب ويانندە

کوزه‌دیجیسی اولدیغی حالده براغوبده سرقت اولندقده اکرصبی اوزرنده کی اشیایی حفظه قادر ایسه ضمان لازم کلمز اماقادر دکل ایسه ضمان لازم کلور

٨١٥ ماده مستعارك نفقه‌سی مستعیر اوزرینه در

بناء علیه مستعیر عاریت حیوانه علف ویرمیوبده تلف اولسه ضامن اولور

٨١٦ ماده اعارهٔ مطلقه‌ده یعنی معیرك اعاره‌یی زمان ومکان وبرنوع انتفاع ایله تقیید ایتمدیکی صورتده عاریتی مستعیر دیلدیکی زمان ومکانده دیلدیکی وجهله استعمال ایده بیلور

فقط عرف و عادت ایله تقید ایدر

مثلا برکیمسه بارکیرینی اولوجهله مطلق اوله‌رق اعاره ایتدکده مستعیر اکادیلدیکی وقت بزودیله دیکی محله کیدر

فقط عادت اوزره ایکی ساعتده کیدیله‌جك محله برساعتده کیده‌مز

کذلك مطلق اوله‌رق اعاره اولنان برخان اوطه سنده مستعیر دیلرسه ساکن اولور ودیلرسه امتعه وضع ایدر

فقط عرف وعادتك خلافی اوله‌رق ایچنده تیوور جیلك ایده‌مز

٨١٧ ماده اعاره زمان ومکان ایله تقیید اولندقده قید معتبر اولوب مستعیر اکا مخالفت ایده‌مز

مثلا اوچ ساعت بمك اوزره استعاره اولنان حیوانه درت ساعت بنیله‌مز ویرمحله کیتمك اوزره استعاره اولنان حیوان ایله بشقه محله کیدیله مز

٨١٨ ماده اعاره برنوع انتفاع ایله تقیید اولندقده مستعیر مأذون اولدیغی انتفاعك مافوقنه تجاوز ایده مز

اماکا مساوی یاهون صورتده استعمال ایله مخالفت ایده بیلوز

مثلا بغدای یوکلتمك ایچون استعاره اولنان حیوانه تیوور یاخود طاش یوکلدیله مز

امابغدایه مساوی یاخود اندن اخف بریوك تحمیل اولنه بیلور

وکذا بمك ایچون استعاره اولنان حیوانه یوك یوکلدیله مز

اما یوك ایچون استعاره اولنان حیوانه بنیله بیلور

٨١٩ ماده معیر اکر منتفعی تعیین ایتمکسزین مطلق اوله‌رق اعاره ایتمش ایسه مستعیرك انی اطلاقی اوزره استعماله صلاحیتی واردر

یعنی دیلرسه انی کندو استعمال ایدر ودیلرسه بشقه سنه اعاره ایله استعمال ایتدیرر

عاريت كرك اوطه كبي مستعملينك اختلافيله مختلف اولميان شيلردن اولسون وكرك بنك آتى كبي مستعملينك اختلافيله مختلف اولان شيلردن اولسون

مثلا بركيسه اوطه مى سكا اعاره ايتدم ديديكى صورتده مستعير انده ديلرسه كندو اقامت ايدر وديلرسه بشقه سنى اسكان ايدر

وكذا شو آتى سكا اعاره ايتدم ديديكى صورتده مستعير ديلرسه اول آته كندو بنى وديلرسه بشقه سنى بندير

٨٢٠ ماده منتفعك تعيينى مستعملينك اختلافيله مختلف اولان شيلرده معتبردر ومختلف اولميان شيلرده معتبر دكلدر

فقط معير آنى بشقه‌سنه ويرمه ديو نهى ايتمش ايسه مستعير بهر حال انى بشقه‌سنه استعمال ايتديره مز

مثلا سنك ركوبك ايچون بوآتى سكا اعاره ايتدم ديديكى صورتده مستعير اول آته اوشاغنى بندير مز

اماسنك اقامتك ايچون بو اوطه‌يى اعاره ايتدم ديديكى صورتده مستعير كندو اقامت ايده بيلديكى كبي بشقه‌سنى دخى اسكان ايده بيلور

فقط بشقه‌سنى اسكان ايتمه ديمش ايسه ايده‌مز

٨٢١ ماده برمحل معينه ديو حيوان استعاره اولندقده يوللر متعدد اولسه مستعير عادت اوزره ناسك سلوك ايتديكى يوللردن هرقنغيسيله ديلرسه كيده بيلور اما معتاد اوليان يوللدن كيدوبده حيوان تلف اولسه ضامن اولور كذلك معيرك تعيين ايتديكى يولك غيرى بريولدن كيدوبده حيوان تلف اولدقده اكر مستعيرك سلوك ايتديكى يول دها اوزاق ياغير مأمون وياخود خلاف معتاد ايسه مستعيره ضمان لازم كلور

٨٢٢ ماده بركمسنه برقادينك زوجنك ملكى اولان برشيئ عاريت استيوب واودخى بلااذن ويروبده اول شى ضايع اولديغى صورتده اكر درون خانه‌ده وعلى جرى العاده زوجه‌نك يدنده بولنان اشيادن ايسه كرك اول قادينه وكرك مستعيره ضمان لازم كلمز

دكل ايسه مثلا آت كبي قادينلر يدنده بولنميان برشى ايسه زوج ديلر ايسه زوجه‌سنه وديلرسه مستعيره تضمين ايتديرور

٨٢٣ ماده معيرك اذنى اولمقسزين مستعير عاريتى آخره ايجار ياخود

رهن ايده‌مز وير بلده‌ده‌كى بورجنه رهن ايتمك اوزره استعاره ايتديكى مالى آخر بلده‌ده‌كى بورجنه رهن ايده‌مز

ايدوبده عاريت تلف ياضايع اولسه ضمان لازم كلور

٨٢٤ ماده مستعير عاريتى آخره ايداع ايده بيلور

ويد مستودعده بلاتعد ولاتقصير تلف اولسه ضمان لازم كلمز

مثلا برمحله كيدوب كلمك اوزره استعاره ايتديكى باركيرايله اورايه واردقده باركير يوريلوب قالمغله اوراده برينه ايداع ايتدكدن صكره باركير حتف‌انفه تلف اولسه ضمان لازم كلمز

٨٢٥ ماده معير عاريتى طلب ايتدكده مستعيرك همان ردوتسليمى لازم كلور وبلاعذر توقيف وتأخير ايدوبده عاريت تلف ياضايع اولسه ياخود قيمتنه نقصان كلسه ضامن اولور

٨٢٦ ماده نصا يادلالة موقت اولان عاريتك ختام مدتنده معيره ردى لازمدر فقط مكث معتاد معفودر

مثلا فلان كون وقت عصره قدر استعمال اولنمق اوزره استعاره اولنان حليانى اول وقتك حاولنده رد واعاده لازمدر

كذلك فلانك دوكوننده قوللانمق اوزره استعاره اولنان حليانى اول دوكونك ختامنده رد واعاده لازمدر

فقط بونى رد واعاده ايچون معتاد اولان مرتبه وقتك مروري معفودر

٨٢٧ ماده برايش ايچون برشى استعاره اولندقده اول ايشك ختامنده عاريت مستعير يدنده وديعه كبى اولور

آرتق انى استعمال ايده‌مز ومكث معتادن زياده توقيف ايده مز ايدوبده تلف اولسه ضامن اولور

٨٢٨ ماده عاريتى مستعير بنفسه ياخود امينى ايله معيره رد ايدر

امينى اولميان كمسنه ايله رد ايدوبده قبل‌الوصول تلف ياضايع اولسه ضامن اولور

٨٢٩ ماده مجوهرات كبى اشياى نفيسه‌دن اولان عاريتى معيرك كندوسنه تسليم ايتمك لازمدر

اما سائر عاريتى عرف وعادتده تسليم عد اولنان محله كوتورمك ويامعيرك خدمتكارينه ويرمك رد وتسليمدر

مثلا عاريت حيوانى معيرك آخورينه كوتورمك ياخود سائسنه ويرمك تسليمدر

٨٣٠ ماده مستعير يدنده اولان عاريتى رد ايده‌جك اولدقده، مؤنتى يعنى كلفتى ومصارف نقليه‌سى كندو اوزرينه‌در

٨٣١ ماده ابنيه ياپمق واغاج ديكمك ايچون يرا استعاره ايتمك صحيحدر لكن معير ديله‌ديكى وقت اعاره‌دن رجوع ايله بونلرى قلع ايتديره‌بيلور شوقدركه اعاره موقت ايسه ابنيه واشجارك قلع اولنديغى زمانده‌كى مقلوعا قيمتى ايله انقضاى مدته قدر طورمق اوزره قيمتى يينده تفاوت نه‌ايسه معير اى ضامن اولور

مثلا ابنيه واشجار درحال قلع اولنديغى تقديرده مقلوعا قيمتى اون ايكى التون وانقضاى مدته قدر طورمق اوزره قيمتى يكرمى التون اولديغى حالده معير درحال قلع ايتديره‌جك اولورايسه سكزالتون ويرمسى لازم كلور

٨٣٢ ماده كرك موقت وكرك غير موقت اوله رق زرع ايچون اعاره اولنان اراضى بى معير وقت حصاددن مقدم اعاره‌دن رجوع ايدوبده مستعيردن استرداد ايده مز

فى ٢٤ ذالحجه سنه ١٢٨٨

(احكام عدليه‌دن كتاب سابع)

(هبه حقنده اولوب برمقدمه ايله ايكى بابى مشتملدر)

(مقدمه)

(هبه‌يه دائر اولان اصطلاحات فقهيه بيانندر)

٨٣٣ ماده هبه بلاعوض برمالى آخره تمليك ايتمكدركه ايدن كيمسه‌يه واهب واول ماله موهوب وانى قبول ايده‌نه موهوب‌له دينلور

اتهاب دخى هبه‌يى قبول ديمكدر

٨٣٤ ماده هديه بركيمسه‌يه اكراما كتوريلان ياكوندريلان مالدر

٨٣٥ ماده صدقه ثواب ايچون هبه اولنان مالدر

٨٣٦ ماده اباحه برشيئى بلاعوض اكل وتناول ايتمك اوزره آخره اذن ورخصت ويرمكدر

(باب اول)

(عقدهبه‌يه متعلق مسائل بيانندر اولوب ايكى فصلى شاملدر)

(فصل اول)

(ركن وقبض هبه‌يه دائر اولان مسائل بياننددر)

٨٣٧ ماده هبه ايجاب وقبول ايله منعقد وقبض ايله تمام اولور

٨٣٨ ماده هبه‌ده ايجاب باغشلادم وهبه ايتدم واهدا ايلدم كبى مجانا برمالى تمليك معناسنده مستعمل اولان سوزلردر

وزوجك زوجه‌سنه برچفت كوپه ياخود حلياتدن ديكر برنسنه ويرويده آل طاقن ديمسى كبى مجانا تمليكه دلالت ايدن تعبيرلر دخى هبه‌يى ايجابدر

٨٣٩ ماده تعاطى ايله دخى هبه منعقد اولور

٨٤٠ ماده هبه‌ده وصدقه‌ده ارسال وقبض لفظا ايجاب وقبول مقامنه قائم اولور

٨٤١ ماده هبه‌ده قبض بعده قبول كبيدر

بناءعليه واهبك ايجابى مثلا شو مالى سكا هبه ايتدم ديمسى اوزرينه موهوب له قبول ايتدم وياخود اتهاب ايلدم ديمكسزين مجلس هبه ده اول مالى قبض ايتسه هبه تمام اولور

٨٤٢ ماده قبضده واهبك صراحة ياخود دلالة اذنى لازمدر

٨٤٣ ماده واهبك ايجابى دلالة قبضه اذندر .....
اماصراحة اذنى موهوب اكر مجلس هبده حاضر ايسه بوما لى سكا
هبه ايتدم آل ديمك واكر غائب عن المجلس ايسه فلان ما لى سكا هبه
ايتدم وار آل ديمك كبى امر صريحدر

٨٤٤ ماده واهب صراحة قبضه اذن ويردكده موهوب لهك انى
كرك مجلس هبده وكرك بعدالافتراق قبضى صحيحدر
امادلالة قبضه اذنى مجلس هبه ايله تقيد ايدوب بعدالافتراق قبضى
معتبراولماز
مثلا شومالى سكاهبه ايتدم ديوبده موهوب له دخى انى اول مجلسده
قبض ايديو برسه صحيح اولور امامجلس هبه دن آيرلدقدن صكره قبض
ايتسه صحيح اولماز
كذلك فلان محلده كى مالى سكاهبه ايتدم ديوبده وار آل ديمامش اولسه
موهوب لهك كيدوبده آنى قبض ايتمسى صحيح اولماز

٨٤٥ ماده مشترى مبيعى بايعدن قبل القبض آخره هبه ايده بيلور

٨٤٦ ماده بركسنه نك يدنده بولنان مالى صاحبى اكا هبه ايتدكده
موهوب لهك قبول ايتدم يااتهاب ايلدم ديمسيله هبه تمام اولوب مجددا
تسليم وقبضه محتاج دكلدر

٨٤٧ ماده بركيمسه آلاجغنى مديونه هبه ياخود مديونى اندن ابرا ايايوب
اودخى رد ايتسه صحيح ودين همان ساقط اولور

٨٤٨ ماده بركيمسه برينك ذمتنده اولان آلاجغنى آخره هبه ايدوبده
وار آل ديو صراحة قبضه اذن ويرسه وموهوب له دخى واروب قبض
ايتسه هبه تمام اولور

٨٤٩ ماده قبل القبض واهب ياخود موهوب له فوت اولسه هبه
باطل اولور

٨٥٠ ماده بركيمسه كبير يعنى عاقل وبالغ اولان اوغلنه برشيئ هبه
ايتدكده تسليم وقبضى لازمدر

٨٥١ ماده صغيرك وصيسى ياخود مربيسى يعنى جد وتربيه سنده بولنديغى
كيمسه كرك يدنده بولنان وكرك ديكرك نزدنده وديعه اولان مالنى اول صغيره
هبه ايتدكده مجرد ايجاب ايله يعنى يالكز هبه ايتدم ديمسيله اول صغيرا كا
مالك اولوب قبضه محتاج دكلدر

٨٥٢ ماده برطفله آخر كسنه برشى هبه ايتدكده وليسنك ياخود مربيسنك قبضى ايله هبه تمام اولور

٨٥٣ ماده صبئ ممیزه برشى هبه اولندقده وليسى اولسه بيله كندوسنك قبضيله هبه تمام اولور

٨٥٤ ماده هبهٔ مضافه صحيح دكلدر

مثلا كله‌جك آى باشندن اعتبارا شومالى سكاهبه ايتدم دىسه صحيح اولماز

٨٥٥ ماده عوض شرطيله اولان هبه صحيح وشرط معتبردر

مثلا بركسنه شومقوله عوض ويرمك ياخود كندوسنك معلوم المقدار دينى ادا ايتمك شرطيله برينه برشى هبه ايتدكده موهوب‌له اول شرطه رعايت ايدر ايسه هبه لازم اولور ايتمز ايسه واهب دخى هبه‌سندن رجوع ايده‌بيلور كذلك بركيمسه اولنجه كندوسنى بسلمك شرطيله ملك عقارينى برينه هبه وتسليم ايتدكده موهوب له شرط مذكور اوزره واهبى بسلمكه راضى ايكن واهب نادم اولوبده هبه‌سندن رجوع ايله اول عقارينى استرداد ايده‌مز

(فصل ثانى)

(شرائط هبه بياننده‌در)

٨٥٦ ماده موهوبك وقت هبه‌ده موجود اولسى شرطدر

بناء عليه برياغك حاصل اولمه‌جق اوزومنى ياخود برقصراغك طوغمه‌جق ياوريسنى هبه صحيح دكلدر

٨٥٧ ماده موهوب واهبك مالى اولمق شرطدر

بناء عليه بركيمسه بلااذن بشقه‌سنك مالنى برينه هبه ايتسه صحيح اولماز فقط هبه ايتدكدن صكره صاحبى مجيز اولسه صحيح اولور

٨٥٨ ماده موهوبك معلوم ومعين اولسى لازمدر

بناء عليه واهب لاعلى التعيين مالمدن برشيئى ياخود شوايكى آتدن برينى هبه ايتدم دىسه صحيح اولماز

وبوايكى آتدن قنغيسنى ديلرسه‌ك سنك اولسون ديديكى صورتده اكر موهوب له مجلس هبه‌ده انلردن برينى تعيين ايلر ايسه صحيح اولور اما مجلس هبه‌دن بعد المفارقه تعيينى مفيد اولماز

٨٥٩ ماده واهبك عاقل وبالغ اولسى شرطدر

بناء علیه صغیر ومجنون ومعتوهك هبه‌سی صحیح دکلدر .....
امابونلره هبه صحیحدر

٨٦٠ ماده هبه‌ده واهبك رضاسی لازمدر

بناء علیه جبر واکراه ایله واقع اولان هبه صحیح دکلدر

(باب ثانی)

(احکام هبه یاننده اولوب ایکی فصلی شاملدر)

(فصل اول)

(هبه‌دن رجوع حقنده در)

٨٦١ ماده موهوب‌له قبض ایله موهوبه مالك اولور

٨٦٢ ماده قبل‌القبض واهب خودبخود هبه‌دن رجوع ایده بیلور

٨٦٣ ماده واهبك بعدالایجاب موهوب لهی قبضدن نهی ایتمسی رجوعدر

٨٦٤ ماده واهب بعدالقبض موهوب لهك رضاسیله هبه وهدیه‌دن رجوع ایده بیلور وموهوب له راضی اولمز ایسه حاکمه مراجعت ایلر حاکم دخی مواد آتیه‌ده بیان اولنه‌جق موانع رجوع یوغیسه هبه‌یی فسخ ایده‌بیلور اماموانع رجوعدن بری بولنسه فسخ ایده‌مز

٨٦٥ ماده بعدالقبض واهب اکرموهوب‌لهك رضاسی یاخود حاکمك حکم وقضاسی اولمدن خودبخود موهوبی استرداد ایدر ایسه غاصب اولور وبوصورتده یدنده موهوب تلف یاضایع اولسه ضامن اولور

٨٦٦ ماده برکیمسه اصول وفروعنه یا برادر وهمشیره سنه یا بونلرك اولادینه یاخود پدر ومادرینك برادر وهمشیره سنه برشی‌هبه ایتدکدن صکره رجوع ایده‌مز

٨٦٧ ماده زوج ایله زوجه‌دن بری بینلرنده زوجیت قائم ایکن دیکرینه برشی هبه وتسلیم ایتدکدنصکره آرتق اندن رجوع ایده مز

٨٦٨ ماده هبه‌یه عوض ویریلوبده واهبك دخی قبض ایتمسی مانع رجوعدر بناء علیه کرك موهوب‌له طرفندن وکرك دیکر برکسنه جانبندن واهبه هبه‌سنه عوض اولمق اوزره برشی ویریلوبده اودخی قبض ایلسه اندن صکره هبه سندن رجوع ایده‌مز

٨٦٩ ماده مال موهوب ارض اولوبده موهوب‌له انك اوزرینه بنااحداث

یاخود اغاج غرس ایتمك ویاخود موهوب زبون حیوان اولوبده موهوبله یاننده سمرلنمك کبی زیادهٔ متصله حاصل اولدقده ویاخود بغدای اولوبده اون ایدلك کبی موهوبك اسمی دکشهجك صورتده تغیر اولندقده هبهدن رجوع صحیح اولماز امازیادهٔ منفصله مانع رجوع اولماز بناء علیه برکیمسه نك آخره هبه ابلدیکی قصراق حامل اولدقده هبهدن رجوع ایده مز اماطوغوردقدن صکره رجوع ایده بیلور وبوصورتده یاوریسی موهوب لهه قالور

٨٧٠ ماده موهوبله موهوبی بیع ایله یاخود هبه وتسلیم ایله ملکندن اخراج ایلسه واهبك رجوعه صلاحیتی قالمز

٨٧١ ماده موهوبله یدنده موهوب مستهلك اولسه رجوعه محل قالمز

٨٧٢ ماده واهب وموهوب لهدن برینك وفاتی مانع رجوعدر بناء علیه موهوبله فوت اولسه واهب هبهدن رجوع ایده مدیکی کبی واهب فوت اولدقده دخی ورثهسی موهوبی استرداد ایده مز

٨٧٣ ماده دائن آلهجغنی مدیونه هبه ایتدکده آرتق اندن رجوع ایدهمز (٥١) و (٨٤٨) ماده لره باق

٨٧٤ ماده بعدالقبض صدقهدن بروجهله رجوع اولنهمز

٨٧٥ ماده برکیمسهیه مطعوماتدن برشیئی اباحه ایتدکده اول کسنه اکرچه اول شیئی آلوبده آخره صاتمق یاخود هبه ایتمك کبی لوازم تملکدن اولان بروجهله تصرف ایدهمز فقط اول شیدن اکل وتناول ایده بیلور وبعده صاحبی انك قیمتنی مطالبه ایدهمز

مثلا برباغ صاحبنك اذن واباحهسیله برباغندن برمقدار اوزوم یسه باغ صاحبی صکرهدن اول اوزومك اچهسنی آلهمز

٨٧٦ ماده ختان یاخود زفاف دوکونلرنده کلان هدیهلری اصحابی چوجق یاکاین وبابا وانالرندن هرقنغیسنه دیوکتورمشلر ایسه اول هدیهلر انکدر واکر کیمك ایچون کتوردکلرینی بیان ایتیوب کندولرندن سؤال ایله تحقیق دخی قابل اولمز ایسه اولحالده عرف وعادت بلدهیه رعایت اولنور

﴿ فصل ﴾

(فصل ثانی)

(هبهٔ مریض حقنده در)

٨٧٧ ماده وارثی اولمیان کیمسه مرض موتنده جمیع اموالنی برینه هبه وتسلیم ایتسه صحیح اولور وبعدالوفاة ترکه‌سنه امین بیت المال مداخله ایده‌مز

٨٧٨ ماده زوجه سندن ماعدا وارثی اولمیان کیمسه مرض موتنده جمیع اموالنی زوجه سنه ویاخود زوجندن ماعدا وارثی اولمیان قادین جمیع اموالنی مرض موتنده زوجنه هبه وتسلیم ایتسه صحیح اولور وبعدالوفاة یونلردن برینك ترکه سنه امین بیت‌المال مداخله ایده‌مز

٨٧٩ ماده برکیمسه مرض موتنده ورثه سندن برینه برشی هبه ایدوبده فوت اولدقده دیکر ورثه مجیز اولماز ایسه اول هبه صحیح اولماز اما ورثه‌سندن بشقه سنه هبه وتسلیم ایتدکده ثلث مالی موهوبك تمامنه مساعد ایسه صحیح اولور

مساعد اولیوبده ورثه دخی هبه‌یی مجیز اولماز ایسه مساعد اولدیغی مقدارده هبه صحیح اولوب باقیسنی موهوب له رده مجبوردر

٨٨٠ ماده ترکه‌سی مستغرق دیون اولان کیمسه مرض موتنده اموالنی وارثنه یاخود بشقه‌سنه هبه وتسلیم ایتدکدن صکره فوت اولسه داخلر هبه‌یی طوتمیوب اول اموالی قسمت غرمایه ادخال ایده بیلور

فی ٢٩ محرم سنه ١٢٨٩

(احكام عدليه‌دن كتاب ثامن)

(غصب واتلاف حقنده اولوب بر مقدمه ايله ايكى بابه منقسمدر)

(مقدمه)

(بعض اصطلاحات فقهيه بيانندهدر)

٨٨١ ماده غصب بركسنه‌نك اذنى اولمقسزين مالنى اخذ وضبط ايتمكدركه اخذ ايدن كيمسه‌يه غاصب واول ماله مغصوب وصاحبنه مغصوب منه دينلور

٨٨٢ ماده قائما قيمت ابنيه يااشجارك بولندقلرى يرده طورمق اوزره قيمتلريدركه ارض بركره ابنيه يااشجار ايله برابر و بركره ابنيه يااشجاردن خالى اوله رق تقويم اولنوب ايكى قيمت بينده كى تفاضل وتفاوت نه‌ايسه ابنيه يااشجارك قائما قيمتى ديمك اولور

٨٨٣ ماده مبنيا قيمت ابنيه‌نك قائماقيمتى ديمكدر

٨٨٤ ماده مقلوعا قيمت بعدالقلع ابنيه انقاضنك واشجارمقلوعه‌نك قيمتلريدر

٨٨٥ ماده مستحق القلع اوله‌رق قيمت مقلوعا قيمتدن اجرت قلع لذى التنزيل باقى اولان قيمتدر

٨٨٦ ماده نقصان ارض بريرك قبل‌الزراعه دكرى اولان اجرتله بعدالزراعه دكرى اولان اجرت بينده‌كى فرق وتفاوتدر

٨٨٧ ماده مباشرة اتلاف برشيئى بالذات تلف ايتمكدركه ايدن كيمسه‌يه فاعل مباشر دينلور

٨٨٨ ماده تسبيبا اتلاف برشيئك تلفنه سبب اولمقدر يعنى برشيده ديكر شيئك على‌جرى العاده تلفنه مفضى اولان برايش احداث ايتمكدركه ايدن كيمسه‌يه متسبب دينلور

نته‌كيم برمعلق قنديلك ايپنى كسمك قنديلك يره دوشوبده قيرلمسنه سبب مفضى اولمغله ايپى كسن كيمسه مباشرة ايپى تلف ايتمش وتسبيبا قنديلى قيرمش اولور

كذلك بركيمسه برطولومى شق ايدوبده ايچنده‌كى ياغ اقوب تلف اولسه اول كيمسه مباشرة طولومى وتسبيبا ياغى اتلاف ايتمش اولور

٨٨٩ ماده تقدم مضرت ملحوظه‌نك دفع وازاله سيچون اولجه تنبيه و توصيه ايتمكدر

﴿ باب ﴾

(باب اول)

(غصب حقنده اولوب اوچ فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(غصبك احکامی بیانندہ در)

٨٩٠ ماده مال مغصوب عینا موجود ایسه مکان غصبده صاحبنه رد وتسلیمی لازمدر وصاحبی بشقه بلده‌ده غاصبه تصادف ایدوبده مال مغصوب دخی یانندہ اولدیغی حالده صاحبی دیلرسه مالنی اوراده استرداد ایلرواکر مکان غصبده تسلیمنی ایسترایسه مؤنت ردی ومصارف نقلیه‌سی غاصب اوزرینه در

٨٩١ ماده مال مغصوبی غاصب استهلاك ایتدکده ضامن اولسی لازم کلدیکی کبی کرك انك تعدیسیله وکرك بلاتعد تلف یاضایع اولدیغی تقدیرده دخی ضامن اولور

شویله که قیمیاتدن ایسه زمان و مکان غصبده کی قیمتنی ومثلیاتدن ایسه مثلنی ویرمسی لازم کلور

٨٩٢ ماده غاصب مکان غصبده عین مغصوبی صاحبنه رد وتسلیم ایتدکده ضمانندن بری اولور

٨٩٣ ماده غاصب عین مغصوبی صاحبی اخذ ایده بیله‌جك صورتده اوکنه وضع ایتدکده حقیقة قبض بولنمسه بیله مغصوبی رد ایتمش اولور اماتلف اولان مغصوبك قیمتنی صاحبنك اوکنه وضع ایلسه حقیقة قبض بولنمدیکه ضمانندن بری اولماز

٨٩٤ ماده عین مغصوبی غاصب برمحل مخوفده صاحبنه تسلیم ایتسه قبول ایتمامکه حقی وار در وغاصب بوصورتده ضمانندن بری اولماز

٨٩٥ ماده غاصب تلف اولان مال مغصوبك قیمتنی صاحبنه کتوروبده قبول ایتمسه حاکمه مراجعت ایله قبولنی امر ایتدیرر

٨٩٦ مادہ مغصوب منه صبی اولدیغی حالده غاصب اکا مغصوبی رد ایتدکده صبیٔ ممیز اولوبده مالی حفظه اهل ایسه ردی صحیح اولور دکل ایسه صحیح اولماز

٨٩٧ ماده مغصوبك میوه اولوبده غاصب عندنده قورومق کبی حالی تغیر ایلرایسه صاحبی مخیردر دیلرسه مغصوبی عینا استرداد ایلر ودیلرسه تضمین ایتدیرر

٨٩٨ ماده غاصب اكر كندو مالندن برشى زياده سيله مغصوبك بعض اوصافنى تغيير ايدر ايسه مغصوب‌منه مخيردر ديلرسه اول مغصوبى تضمين ايتديرر وديلرسه اول زياده‌نك قيمتنى ويروب عينا استرداد ايلر
مثلا مغصوب اولان يزى غاصب بويامش اولسه صاحبى مخيردر ديلرسه يزينى تضمين ايتديرر وديلرسه بويانك بهاسنى ويروب عينا يزى استرداد ايلر

٨٩٩ ماده غاصب اكر مال مغصوبى اسمى دكيشه جك صورتده تغيير ايدر ايسه ضامن اولور واول مال كندويه قالور
مثلا مغصوب بغداى اولوبده غاصب آنى اون ايدر ايسه ضامن اولوب اون انك مالى اولور
نته كيم بركسنه ديكرك بغدايني غصب ايله كندو ترلاسنه زرع ايتسه بغدايى ضامن اولوب محصول كندو سنك اولور

٩٠٠ ماده بعدالغصب مغصوبك سعر وقيمتى تناقص ايتسه صاحبى آنى آلميوبده زمان غصبدەكى قيمتنى مطالبه ايده‌مز
اماغاصبك استعماليله مغصوبك قيمتنه نقصان كلسه ضمان لازم كلور
مثلا بركيسه‌نك غصب ايلديكى حيوان زبون اولسه انى صاحبنه رد ايتدكده نقصان قيمتنى دخى ضامن اولور
كذلك بركيسه غصب ايلديكى البسه‌يى برمغله قيمتنه نقصان كلدكده اكر نقصان يسير ايسه يعنى مغصوبك ربع قيمتنه بالغ دكل ايسه غاصب انك نقصان قيمتنى ضامن اولور واكر نقصان فاحش ايسه يعنى مغصوبك ربع قيمتنه مساوى وياخود ازيد ايسه مغصوب منه مخيردر
ديلرسه نقصان قيمتنى تضمين ايتديرر وديلرسه اول مالى غاصبه ترك ايله تمام قيمتنى آلور

٩٠١ ماده ازالهٔ تصرفده غصبه مساوى اولان حال وكيفيت حكما غصب قبيلندن عد اولنور نته كيم مستودع وديعه يى انكار ايتسه غاصب حكمنده اولور واندن صكره يدنده وديعه بلاتعد تلف اولسه ضامن اولور

٩٠٢ ماده پرطاغ اوزرنده‌كى باغچه ايله برابر آلت طرفنده‌كى ديكر برباغچه اوزرينه يقلوب دوشمك كبى بروجهله من غير قصد بركيسه‌نك ملكى يدندن چيقسه قيمتجه اقلى اكثره تابع اولور
يعنى قيمتى اكثر اولانك صاحبى قيمتى اقل اولانى ضامن اولەرق اول برى تملك ايدر

مثلا طاغ یقلمازدن مقدم اوست طرفنده‌کی باغچه‌نك قیمتی بشیوز وآلت ملوفنده‌کی باغچه‌نك قیمتی بیك غروش اولسه ایکنجیسنك صاحبی بشیوز غروشی اولکینك صاحبنه اعطا ایله اوراسنی ضبط ایلر

نته کیم برکیمسه‌نك التنده‌کی اللی غروشلق اینجوسی دوشوبده دیکرك بش غروش قیمتلو طاووغی انی یوتسه اینجو صاحبی بش غروش ویزوب طاووغی آلور (٢٧) و (٢٨) و (٢٩) ماده‌لره باق

٩٠٣ ماده مغصوبك زوائدی صاحبنکدر

وغاصب انی استهلاك ایدرسه ضامن اولور

مثلا مغصوب اولان حیوانك غاصب یدنده حاصل اولان سودی ویاوریسی وبرباغچه‌نك یدغاصبده ایکن حصوله کلان میوه‌سی مغصوب منهك مالی اولمغله غاصب بونلری استهلاك ایلرسه ضامن اولور

کذلك برکیمسه برینك قوانینی ایچنده‌کی آریسیله برابر غصب ایتسه صاحبی آریسیله برابر قوانینی استرداد ایتدکده غاصب یانده ایکن حاصل اولان بالنی دخی آلور

٩٠٤ ماده برباغچه ده مکان اتخاذ ایدن آریلرك بالی باغچه صاحبنك اولوب دیکر کسنه اول بالی اخذ واستهلاك ایلسه ضامن اولور

(فصل ثانی)

(غصب عقاره متعلق بعض مسائل بیانندر)

٩٠٥ ماده مغصوب اکرعقار قبیلندن ایسه غاصب آنی تغیر وتنقیص ایتیه‌رك صاحبنه رد ایتمسی لازمدر

وغاصبك صنع وفعلی ایله اول عقارك قیمتنه نقصان کلسه نقصان قیمتنی ضامن اولور

مثلا برکسنه غصب ایلدیکی برخانه‌نك بریرینی هدم ایدوب یاخود سکناسی سببیله خراب اولوبده قیمتنه نقصان کلسه مقدار نقصانی ضامن اولور

کذلك غاصبك خانهٔ مغصوبده یاقدیغی آتشدن خانه محترق اولسه مبنیا قیمتنی ضامن اولور

٩٠٦ ماده مغصوب ارض اولوبده غاصب انك اوزرینه ابنیه انشا یاخود اشجار غرس ایتسه بونلری قلع ایله ارضی رد ایتمك اوزره غاصبه امر اولنور واکر ابنیه یااشجارك قلعی ارضه مضر ایسه مغصوب منه انلرك مستحق القلع اولدقی قیمتلرینی اعطا ایله انلری دخی ضبط ایده بیلور

فقط ابنیه یااشجارك قیمتلری ارضك قیمتندن زیاده اولوبده سبب شرعی زعمیله انشا یاخود غرس اولنمش ایسه اول حالده ابنیه یاخود اشجارك صاحبی ارضك قیمتنی اعطا ایله ارضی تملك ایدر

مثلا برکیمسه پدرندن موروث اولان عرصه اوزرینه اول عرصه‌نك قیمتندن زیاده اچمه صرفیله ابنیه انشا ایتدکدن صکره بری عرصه‌یه مستحق چیقسه اول کیمسه عرصه‌نك قیمتنی و یروب عرصه‌یی ضبط ایلر

۹۰۷ ماده برکیمسه آخرك عرصه‌سنی غصب وزراعت ایلسه صاحبی عرصه‌سنی استرداد ایتدکده اول کمسنه‌نك زراعتیله ترتب ایدن نقصان ارضی دخی تضمین ایتدیرر

کذلك برکمسنه دیکریله مشترکا متصرف اولدیغی عرصه‌یی بلااذن مستقلا زراعت ایلسه شریکی عرصه‌دن حصه‌سنی آلدقده اول کمسنه‌نك زراعتیله ترتب ایدن نقصان ارضدن حصه‌سنی تضمین ایتدیرر

۹۰۸ ماده برکیمسه‌دیکرك ترلاسنی غصبا نطس ایتدکدن صکره صاحبی ترلایی آلدقده اول کمسنه نطس عملی مقابلنده اجرت مطالبه ایده‌مز

۹۰۹ ماده برکمسنه سو پرندی یاخود دیکر نسنه وضع ایله برینك عرصه‌سنی اشغال ایتسه قویدیغی شیئی رفع ایله عرصه‌یی تخلیه ایتمك اوزره کندویه جبر اولنور

(فصل ثالث)

(غاصب الغاصبك حکمی بیانندر)

۹۱۰ ماده غاصب الغاصب عین غاصب حکمنده در

بناءعلیه مال مغصوبی غاصبدن شخص آخر غصب ایله اتلاف ایلدیکی یاخود یدنده تلف اولدیغی تقدیرده مغصوب منه دیلرسه غاصب اوله ودیلرسه غاصب ثانی یه تضمین ایتدیرر ودیلرسه قیمت مغصوبك برمقدارینی اوله ودیکر مقدارینی ثانی یه تضمین ایتدیره بیلور

وغاصب اوله تضمین ایتدیردیکی تقدیرده اودخی غاصب ثانی یه رجوع ایدر اماثانی یه تضمین ایتدیردیکی تقدیرده ثانی اوله رجوع ایده‌مز

۹۱۱ ماده غاصب الغاصب مال مغصوبی غاصب اوله رد ایتدکده یالکز کندوسی ومغصوب منهه رد ایتدکده ایکیسی دخی بری اولور

(باب ثانی)

(اتلاف بیاننده اولوب درت فصلی حاویدر)

(فصل اول)

(مباشرة اتلاف حقنده در)

٩١٢ ماده برکسنه دیکرك کرك کندوسنده وکرك امینی یدنده اولان مالنی کرك قصدا وکرك من غیر قصد اتلاف ایتسه ضامن اولور

اما غاصب یدنده کی مال مغصوبی آخرکسنه اتلاف ایتسه مغصوب منه مخیردر دیلرسه غاصبه تضمین ایتدیروب اودخی متلفه رجوع ایدر ودیلرسه متلفه تضمین ایتدیروب متلف بوصورتده غاصبه رجوع ایده مز

٩١٣ ماده برینك اياغی قايوبده دوشه رك آخرك مالنی اتلاف ایتسه ضامن اولور

٩١٤ ماده برکسنه کندومالی ظنیله دیکرك مالنی اتلاف ایتسه ضامن اولور

٩١٥ ماده برکسنه دیکرك البسه سنی چکوبده یرتسه تمام قیمتنی ضامن اولور

اما البسه یه تشبث ایدوبده صاحبی چکمکله یرتلسه نصف قیمتنی ضامن اولور

کذلك برکیمسه دیکرك اتکی اوزرینه اوتوروبده صاحبی بیله رك قالقمغله البسه سی یرتلسه اوکسنه البسه نك نصف قیمتنی ضامن اولور

٩١٦ ماده برصبی دیکرك مالنی اتلاف ایتسه کندو مالندن ضمان لازم کلور مالی یوق ایسه حال یسرینه انتظار اولنور ولیسنه تضمین ایتدیرلمز

٩١٧ ماده برکیمسه دیکرك مالنه قیمتجه برکونه نقصان کتورسه نقصان قیمتنی ضامن اولور

٩١٨ ماده برکیمسه دیکرك خانه ودکان مثللو عقارینی بغیرحق هدم ایتسه صاحبی مخیردر

دیلرسه انقاضنی هدم ایدن کیمسه یه ترك ایدرك مبنیاقیمتنی تضمین ایتدیرور ودیلرسه اول عقارك مبنیا قیمتندن انقاضك قیمتنی تنزیل وقیمت باقیه یی تضمین ایله برابر انقاضی دخی آلیقور

فقط غاصب انی کالاول بنا ایدیوبرسه ضماندن بری اولور

٩١٩ ماده برمحله ده حریق وقوعبولمغله برکیمسه برخانه یی صاحبنك

اذنی اولمقسزین یقوبده اوراده حریق منقطع اولدقده اکرامر ولی الامر ایله یقمش ایسه ضمان لازم کلمز

واکر خود بخود یقمش ایسه ضامن اولور

٩٢٠ ماده برکیمسه آخرك باغچه‌سنده کی اشجاری بغیرحق قطع ایتدکده صاحبی مخیردر دیلرسه اول اشجارك قائما قیمتلرینی اخذ ایله اشجار مقطوعه‌یی قاطعه ترك ایدر

ودیلرسه قائما قیمتلرندن مقطوعا قیمتلرینی بالتنزیل باقی مبلغ ایله برابر اشجار مقطوعه‌یی دخی آلیقور

مثلا اشجار قائم اولهرق باغچه‌نك قیمتی اون بیك وبلا اشجار قیمتی بشبیك واشجار مقطوعه‌نك قیمتی ایکی بیك غروشه اولسه صاحبی مخیردر دیلرسه اشجار مقطوعه‌یی قاطعه ترك ایله بشبیك غروش آلور ودیلرسه اوچ بیك غروشله برابر اشجار مقطوعه‌یی دخی آلیقور

٩٢١ ماده برکیمسه مظلوم اولمغله آخره ظلم ایتمکه صلاحیتی اولهماز مثلا بری دیکرك مالنی اتلاف ایتمکله اودخی بالمقابله آنك مالنی اتلاف ایتسه ایکیسی دخی ضامن اولدیغی کبی برقبیله‌دن بری دیکر قبیله‌دن برشخصك مالنی اتلاف ایتمکله اودخی اولکی قبیله‌دن دیکر برینك مالنی اتلاف ایلسه هربری تلف ایتدیکی مالی‌ضامن اولور تحکیم برکیمسه الدانوبده آخردن برقلب اچه آلسه انی بشقه‌سنه سورمکه صلاحیتی اولهماز

(فصل ثانی)

(تسبیبا اتلاف بیاننده‌در)

٩٢٢ ماده برکیمسه تسبیبا برینك مالنی اتلاف یاخود قیمتنی تنقیص ایتسه یعنی کندوسنك فعلی برمالك تلفنه یاخود نقصان قیمتنه سبب مفضی اولسه ضامن اولور

مثلا بری دیکرکسنه‌نك اثوابنه صاریلوبده مجادله ایدرکن اول کسنه‌نك اوزرندن برشی دوشوب تلف اولسه یاخود سقطلانسه صاریلان کیمسه ضامن اولور وکذا برکیمسه دیکرك ترلا وباغچه‌سنك صوینی بغیرحق سد ایدوبده مزروعات ومغروساتی قوروبوب تلف اولسه یاخود صوبی طاشیروبده

دیکرك ترلاسنی صوباصه رق مزروعاتی تلف اولسه اول کیمسه ضامن اولور کذلك برکیمسه دیکرینك آخورینك قپوسنی آچوبده ایچنده‌کی حیوان فرار ایله ضایع اولسه یاخود قفسنك قپوسنی آچوبده ایچنده‌کی قوش اوچسه ضامن اولور

۹۲۳ ماده برینك حیوانی برکیمسه‌دن اورکوبده فرار ایله ضایع اولسه ضمان لازم کلمز

اما اول کیمسه حیوانی قصدا اورکتمش ایسه ضامن اولور

وکذا برصیاد آوه تفنك آتوبده سسندن دیکرك حیوانی اورکه‌رك فرار ایدرکن دوشوب تلف یاخود اياغی‌سقط اولسه ضامن اولماز اما حیوانی اورکتمك قصدیله تفنك آتمش ایسه ضامن اولور (۹۳)ماده‌یه باق

۹۲٤ ماده تسبیك بروجه بالا موجب ضمان اولمسنده تعدی شرطدر یعنی متسبیك برضرری ضامن اولمسی اول ضرره مفضی اولان فعلی حقسز اوله رق ایشلمش اولمسی ایله مشروطدر

مثلا برکیمسه بلااذن ولی‌الامر طریق عامده برقویی قازوبده اورایه دیکرك حیوانی دوشه‌رك تلف اولسه ضامن اولور

اما کندو ملکنده قازمش اولدیغی قویی یه دیکرك حیوانی دوشه‌رك تلف اولسه ضامن اولماز

۹۲۵ ماده بری برشیئك تلفنه سبب اولان برایش ایشلمش اولدیغی حالده آرەیه برفعل اختیاری حیلولت ایلسه یعنی بشقه برکیمسه اول شیئی مباشرة اتلاف ایتسه اول‌فعل اختیاری صاحبی اولان فاعل مباشر ضامن اولور (۹۰) ماده‌یه باق

(فصل ثالث)

(طریق عامده احداث اولنان شیلره دائردر)

۹۲٦ ماده هرکسك طریق عامده حق مروری واردر فقط بشرط السلامه‌در

یعنی ممکن التحرز اولان حالاتده بشقه سنه ضرر و یرمامك شرطیله مقیددر

بناء علیه طریق عامده برحمالك ارقه‌سنده کی یوکی دوشوبده برینك مالنی تلف ایتسه حمال ضامن اولور

نتکیم تیموربجی دکاننده تیمور دوکرکن فیغلجم صچرایوبده طریق عامده مرور ایدن برکیمسه‌نك البسه‌سنی احراق ایلسه تیموربجی ضامن اولور

۹۲۷ ماده اذن ولی‌الامر اولمدقجه کسنه طریق عامده بیع وشرا ایچون اوتوره ماز وبلا اذن برشی وضع واحداث ایده‌مز وایدرسه اندن تولد ایدن ضرر وزیانی ضامن اولور

بناء علیه برکیمسه طریق عام اوزره کرسته یاخود طاش بیغوبده اوزرینه دیکرك حیوانی یاصوب سورچه‌رك تلف اولسه اول کیمسه ضامن اولور

کذلك برکیمسه طریق عامه یاغ کبی برقایغین نسنه دوکوبده دیکرك حیوانی قایوب تلف اولسه اول کسنه ضامن اولور

۹۲۸ ماده برینك دیواری یقیلوبده دیکره برضرر ایراث ایتسه ضمان لازم کلمز فقط اولجه اول دیوار مائل انهدام اولوبده اکا دیکر برکیمسه دیواریکی هدم ایت دیو تقدم وتنبیه ایدوبده دیواری هدم ایده‌جك قدر وقت کچمش ایسه اول حالده ضمان لازم کلور

شوقدرکه اول کیمسه حق تقدم وتنبیه اصحابندن اولمق شرطدر

شویله که اول دیوار اکر قومشونك خانه‌سی اوزرینه یقلمش ایسه تقدم ایدن کیمسه اول خانه‌نك سکاننندن اولمایدر خارجدن برینك تقدم وتنبیهی مفید اولماز

واکر طریق خاص اوزره یقلمش ایسه تقدم ایدن کیمسه اول طریقده حق مروری اولان کساندن اولمق لازمدر

واکر طریق عام اوزرینه یقلمش‌ایسه هرکیم اولورایسه اولسون تقدمه حقی واردر

(فصل رابع)

(جنایت حیوان حقنده در)

۹۲۹ ماده برحیوانك کندولکندن اوله‌رق ایتدیکی ضرری صاحبی ضامن اولماز ماده‌یه‌باق

فقط برحیوان برکسنه‌نك مالنی استهلاك ایدرکن اول حیوانك صاحبی کوروبده منع ایتمز ایسه ضامن اولور

وبرده ثور نطوح یعنی سوسکن اوکوز وکلب عقور یعنی طالایجی کلب کبی ضرری متعین برحیوان اولوبده صاحبنه محله‌سی یاقریه‌سی اهالیسندن بری حیوانکی ضبط ایت دیو تقدم ایتمشیکن صاحبی صالیوروبده برکسنه‌نك حیوانني یادیکر مالنی تلف ایتسه صاحبی ضامن اولور

٩٣٠ ماده برکیمسه کرك راکب اولسون وکرك اولمسون کندو ملکنده ایکن حیوانی اوك اياغی یاخود باشی ویا قویریغی ایله چارپه‌رق ویاخود ارقه اياغیله دپه‌رك آخرکسنه‌یه ضرر ایتسه صاحبی ضامن اولماز

٩٣١ ماده برکیمسه دیکرك ملکنه حیوانني ادخال ایتدکده صاحبنك اذنیله ادخال ایتمش ایسه کندو ملکنده بولنمش کبی عد اولنه‌رق مادهٔ آنفه‌ده بیانُ اولنان صورتلرده حیوانتك جنایتنی ضامن اولماز

واکر صاحبنك اذنی اولمقسزین ادخال ایتمش ایسه کرك راکب اولسون وکرك قائد یعنی یدیجی یاسائق یعنی سوریجی اولسون وکرك حیوانك یانده بولنمسون هرحالده اول حیوانك ایتدیکی ضرر وزیانی ضامن اولور

اما حیوان بوشانوبده کندولکندن اوله‌رق برینك ملکنه دخول ایله برضرر ایتسه صاحبی ضامن اولماز

٩٣٢ ماده هرکسك طریق عامده حیوانیله دخی مروره حقی واردر بناء علیه برکیمسه طریق عامده حیوانله راکب اولوب کیدرکن ممکن التحرز اولمیان ضرر وزیانني ضامن اولماز

مثلا حیوانك اياغندن طوز وچاموز صچرایوبده دیکرك البسه‌سنی لکه‌دار ایلسه یاخود آرقه اياغیله دپوب ویاقویروغیله چارپوبده برضرر ایتسه ضمان لازم کلمز

اما مصادمه‌سندن یااوك اياغیله یاخود باشیله چارپمسندن وقوعه کلان ضرر وزیانی راکب اولان کیمسه ضامن اولور

٩٣٣ ماده طریق عامده قائد وسائق دخی راکب کبیدر

یعنی انلر دخی انجق راکبك ضامن اولدیغی ضرری ضامن اولورلر

٩٣٤ ماده برکسنه‌نك طریق عامده حیوانني طوردیرمغه یاخود یاغلامغه حقی یوقدر

بناء علیه برکیمسه طریق عامده حیوانی طوردیرسه یاخود باغلاسه کرك اوك ویاارقه اياغيله دپسون وکرك سائر صورتله ضرر ایتسون اول کیمسه هرحالده اول حیوانك جنایتی ضامن اولور

اما آت بازاری وکرا بارکیرلرینك طوردیغی محللرکبی حیوان طورمغه اعداد وتعیین اولنمش اولان یرلر مستثنادر

۹۳۵ ماده برکیمسه حیوانی باشی بوش طریق عامه صالیوبرسه اول حیوانك ایتدیکی ضرری ضامن اولور

۹۳۶ ماده برکیمسه نك راکب اولدیغی حیوان اوك یاخود آرقه اياغيله کندو ملکنده وکرك سائر محلده برشیئك اوزرینه یاصوبده تلف ایتسه راکب اولان کیمسه اول شیئی مباشرة اتلاف ایتمش عد اولنه‌رق هرحالده ضامن اولور

۹۳۷ ماده آت کم آلیوبده راکبی باشنی ضبط ایده‌میه‌رك برضرر ایتسه ضمان لازم کلمز

۹۳۸ ماده برکیمسه کندو ملکنده حیوانی باغلامش اولدیغی حالده دیکر برى کلوبده بلا اذن اورایه حیوانی باغلادیغی صورتده صاحب ملکك حیوانی انی دپوب تلف ایتسه ضمان لازم کلمز

واکراول حیوان صاحب ملکك حیوانی تلف ایتسه صاحبی ضامن اولور

۹۳۹ ماده برمحلده حیوان باغلامغه حق اولان ایکی کسنه حیوانلرینی باغلادقلرنده حیوانلرك برى دیکرینی تلف ایتسه ضمان لازم کلمز مثلا برخانه‌ده مشترك اولان ایکی کشی حیوانلرینی برمحله باغلایوبده برینك حیوانی دیکرینك حیوانی تلف ایتسه ضمان لازم کلمز

۹۴۰ ماده ایکی کشی کندولرینك حیوان باغلامغه حق اولمیان یرده حیوانلرینی باغلایوبده اول باغلایانك حیوانی دیکرك حیوانی تلف ایتسه ضمان لازم کلمز وصکره باغلایانك حیوانی اولکینك حیوانی تلف ایتسه ضمان لازم کلور

(ارادهٔ سنیه تاریخی)
فی ۲۳ ربیع الآخر سنه ۱۲۸۹

﴿ صورت ﴾

(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)

(قانوننامهٔ اراضی)
(مقدمه)

برنجی ماده ممالك دولت علیه‌ده اولان اراضی بش قسمدر قسم اول اراضیٔ مملوکه یعنی بروجه ملکیت تصرف اولنسان یرلردر قسم ثانی اراضیٔ میریه‌در قسم ثالث اراضیٔ موقوفه‌در قسم رابع اراضیٔ متروکه‌در قسم خامس اراضیٔ مواتدر

ایکنجی ماده اراضیٔ مملوکه درت نوعدر نوع اول قراوقصبات درونلرنده بولنان عرصه‌لر وکنارلرنده بولنوبده تمهٔ سکنا اعتبار اولنان نهایت نصف دوئم مقداری یرلردر نوع ثانی اراضیٔ میریه‌دن بالافراز مساغ شرعی‌یه بناء انواع وجوه ملکیت ایله تصرف اولنمق اوزره تملیك صحیح ایله تملیك اولنمش اولان اراضیدر نوع ثالث اراضیٔ عشریه ونوع رابع اراضیٔ خراجیه‌درکه مثلاحین فتحده غانمینه توزیع وتملیك اولنان یرلره اراضیٔ عشریه وغیر مسلم اولان اصل یرلولری یدلرنده تقریر وابقا قلنان یرلره اراضیٔ خراجیه دینلور

خراج اراضی ایکی قسمدر برقسمی خراج مقاسمه‌درکه اراضینك حاصلاتندن برك تحمیلنه کوره عشردن نصفه قدر آلنمق اوزره تعیین اولنمش اولان شیدر دیگری خراج موظفه‌درکه اراضی اوزرینه مقطوعیت وجهله توظیف وتعیین اولنمش اولان مقدار معین اچه‌در

کافهٔ اراضیٔ مملوکه‌نك رقبه‌سی یعنی ذاتی وملکیتی صاحب ومالکی اولان کیمسه‌یه عائد اولمق اموال واشیای سائره کبی توارث ایدر ووقف ورهن وهبه وشفعه مثللو احکام جاری اولور

کرك اراضیٔ عشریه وکرك اراضیٔ خراجیه صاحبنك بلاوارث وفاتیله جانب بیت‌المال عائد اولدقلرنده اراضیٔ میریه حکمنی اکتساب ایدرلر اراضیٔ مملوکه‌نك انواع اربعه سنده جریان ایده‌جك احکام ومعاملات کتب فقهیه‌ده بیان اولندیغی جهتله اشبوقانوننامهٔ اراضیده اراضیٔ مملوکه احکامندن بحث اولنمیه جقدر

اوچنجی ماده اراضیٔ میریه رقبه‌سی جانب بیت المال عائد اولهرق احاله وتفویضی طرف دولت علیه دن اجرا اولنه کلان ترلا وچایر ویایلاق وقشلاق وقوریلر وامثالی یرلردرکه مقدما فراغ ومحلولات وقوعنده صاحب ارض اعتبار اولنان تیمار وزعامت اصحابنك وبرارالق ملتزم ومحصللرك اذن وتفویضیله تصرف اولنورایکن مؤخرابونلرك الغاسی حسبیله الحالة هذه طرف دولت علیه دن بوخصوصه مأمور اولان ذاتك اذن وتفویضیله تصرف اولنوب متصرفلری یدلرینه بالاسی طغرالی طاپو سندلری ویریلور

طاپو حق تصرف مقابلنده ویریلان معجله درکه جانب میری ایچون مأموری طرفندن اخذ واستیفا قانور

دردنجی ماده اراضیٔ موقوفه ایکی قسمدر قسم اول صحیحا اراضیٔ مملوکه‌دن ایکن شرع شریفه توفیقا وقف اولنمش اولان اراضیدرکه بومقوله اراضیٔ موقوفه‌نك رقبه‌سی وبالجمله حقوق تصرفیه‌سی جانب وقفه عائد اولهرق بونلرده معاملات قانونیه جریان ایتیوب انجق شرط واقف هرنه ایسه اولوجهله عمل اولنمق لازم کلدیکی جهتله اراضیٔ موقوفه‌نك بوقسمندن اشبو قانوننامه‌ده بحث اولنمیه‌جقدر

قسم ثانی اراضیٔ میریه‌دن بالافراز سلاطین عظام حضراتنك ویاخود بالذات اذن سلطانی ایله آخرلرینك وقف ایلش اولدیغی اراضیدرکه بومثللو اراضینك وقفیتی یالکز اراضیٔ میریه‌دن برقطعهٔ مفرزه‌نك اعشار ورسوماتی مثللو منافع میریه‌سی طرف سلطنت سنیه‌دن برجهته تخصیص دیمك اولدیغندن بو مقوله اراضیٔ موقوفه اوقاف صحیحه دن دکلدر ممالك محروسه‌ده کائن اراضیٔ موقوفه‌نك اکثریسی بوقبیلدندر وبو یله تخصیصات قبیلندن اولان اراضیٔ موقوفه‌نك اراضیٔ میریهٔ صرفه کبی رقبه‌سی بیت المال عائد اولمسیله بونلرحقنده بوندنصکره ذکر وتفصیل اولنه‌جق معاملات قانونیه تمامیله جاری اولورفقط رسم فراغ وانتقال وبدل محلولات اراضیٔ میریهٔ صرفه‌ده جانب میری‌یه‌عائد اولدیغی کبی بومقوله اراضیٔ موقوفه‌ده دخی وقفی طرفنه عائد اولور زیرده بسط وبیان اولنه‌جق اراضیٔ میریه احکامی بومقوله اراضیٔ موقوفه‌ده دخی جاری اوله جغندن اشبو قانوننامه‌ده هرنه زمان اراضیٔ موقوفه تعبیری ایراد اولنورسه ایشته بویله

تخصیصات قبیلندن اولان اراضیٔ موقوفهٔ مرادا اولنور فقط بومقوله اراضیٔ موقوفه‌نك برنوعی دخی واردرکه رقبه‌سی بیت المال عائدا ولدیغی کبی اعشار ورسوماتی جانب میری به عائد اولدیغی حالده، یالکز حقوق تصرفیه‌سی ویاخود رقبه‌سی بیت المال عائد اولهرق اعشار ورسوماتیله برابر حقوق تصرفیه‌سی برجهته تخصیص قلنمشدر بونوع اراضیٔ موقوفه‌ده فراغ وانتقال مثلو احکام ومعاملات قانونیه جاری اولمیوب انجق طرف وقفدن کرك بالذات وکرك علی طریق الایجار زراعت وتصرف ایدریله‌رك منافع حاصله‌سی وقفك مشروط لهنه صرف اولنور

بشنجی ماده اراضیٔ متروکه ایکی قسمدر بری عموم ناس ایچون ترك اولنمش اولان یرلردرکه طریق عام بوقبیلدندر دیکری برقریه وقصبه ویاقرا وقصبات متعدده‌نك عموم اهالیسنه ترك وتخصیص اولنان یرلردرکه اهالیٔ قرا وقصباته تخصیص قلنمش اولان مرعالر بوقبیلدندر

التنجی ماده اراضیٔ موات برکیسه‌نك تصرفنده اولدیغی واهالیه ترك وتخصیص قلنمدیغی حالده جهیرالصوت اولان کیسه‌نك اقصای عمراندن صیحه‌سی استماع اولنمیه‌جق درجه‌لرده قراوقصباتدن بعید بولنان یعنی اقصای عمرانه تخمینا برپچق میل یعنی یارم ساعت مقداری مسافه بعدیتی اولان خالی محللردر

یدنجی ماده اشبو قانوننامهٔ اراضی اوچ بابه تقسیم اولنمشدر باب اول اراضیٔ میریه بیانندهدر باب ثانی اراضیٔ متروکه ایله اراضیٔ موات بیانندهٔ اولوب بوبابده جبال مباحه‌دن دخی بحث اولنه جقدر باب ثالث متفرقات بیانندهدر

(باب اول اراضیٔ میریه بیانندهٔ اولوب درت فصلی مشتملدر فصل اول تصرف)
(فصل ثانی فراغ فصل ثالث انتقال فصل رابع محلولات بیانندهدر)

(فصل اول اراضیٔ میریه‌نك صورت تصرفی بیانندهدر)

سکزنجی ماده برقریه وقصبه‌نك بتون اراضیسی طوبدن اولهرق اهالیسنك هیئت مجموعه‌سنه ویاخود ایجلرندن بالانتخاب برویاایکی اوچ شخصه احاله وتفویض اولنه‌میوب اهالیدن هرشخصه بشقه‌بشقه اراضی احاله اولنه‌رق کیفیت تصرفلرینی مبین یدلرینه طاپوسندلری اعطا اولنور

طقوزنجی ماده زراعت وحراسته قابلیتی اولان اراضیٔ میریه‌یه هردرلو

شی یعنی بغدای وارپه وپرنج وبویاوحبوبات سائره اکیلور وایجار ویاخود اعاره ایله اکدیریلور ومحلولات فصلنده بیان اولنه‌جق اعذار صحیحه‌دن بری تحقق ایتمدکجه تعطیل اولنه‌ماز

اونجی ماده قدیمی اوتی بیچیلوب عشر محصول آلنه کلان چایرلر اراضئ مزروعه کبی اولوب طاپو ایله تصرف اولنور وحاصل اولان اوتدن یالکز متصرفی انتفاع ایدوب آخرینی انتفاعدن منعه مقتدر اولور وبومقوله چایرلر مأموری اذنیله سوکیلوب زراعت اولنه بیلور

اون برنجی ماده باطاپو تصرف اولنان ترلالردن ارضك درجهٔ قابلیتنه کوره دکلندرمك ایچون آلیقونیلان ترلاده کلمبه تعبیر اولنور حاصل اولان اوتدن یالکز ترلاصاحبی انتفاع ایدوب اول ترلایه آخرینی دخولدن وحیوانانی ادخال ورعیدن منع ایده بیلور

اون ایکنجی ماده برکیسه متصرف اولدیغی اراضیسنك طپراغنی مأمورندن اذن آلمدنجه استعمال ایدوب کرمید وطوغله کبی شیلر یاپه‌ماز یاپدیغی صورتده اول طپراغك محلنده کی قیمتی کرك اول اراضی اراضئ میریه‌دن اولسون وکرك موقوفه‌دن بولنسون اول کیسه‌دن جانب میری ایچون آلنور

اون اوچنجی ماده برکیسه باطاپو متصرف اولدیغی اراضیسندن آخرینی بغیرحق مرورندن منع ایده‌بیلور فقط قدیمی اول اراضیدن حق مروری وارایسه منع ایده‌ماز

اون درنجی ماده برکیسه‌نك متصرف اولدیغی اراضیسی اوزرنده کندوسنك اذن ومعرفتی منضم اولمقسزین آخری فضولی خرق احداث ایده‌ماز وخرمن یاپه‌ماز وسائر صورتله دخی فضولی تصرف ایده‌ماز

اون بشنجی ماده بالاشتراك تصرف اولنان اراضی قابل تقسیم یعنی مشترکلردن هربرینك حصهٔ مفرزه سیله انتفاع ممکن اولوبده مشترکلر ویاخود ایچلرندن بعضیسی تقسیمه طالب اولور ایسه حسب الموقع اعلا واوسط وادنا اعتبار اولنه‌رق قرعهٔ شرعیه وصورسائرهٔ عادله‌ایله کندولری ویاوکیل شرعیلری مواجهه‌لرنده مأموری معرفتیله هرکسك حصه‌سی افراز وتعیین اولنور واکر قابل تقسیم دکل ایسه کاکان بروجه اشتراك تصرف اولنور مهایات یعنی بالمناوبه تصرف اصولی جاری اولماز

اون التنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان وجهله اراضی بالتقسیم

مشترکلرندن هر بریسی تعیین حدود ایدرك حصه‌سنی بشقه بشقه ضبط وتصرف ایتدکدنصکره ایچلرندن بعضیسی قسمت سابقه‌یی الغا ایله تکرار تقسیم ایتدیرمکه مقتدر اوله‌ماز

اون یدنجی ماده مأمورینك اذن ومعرفتی منضم ومتصرفلری یاخود وکیل شرعیلری حاضر اولدقجه اراضی تقسیم اولنه‌ماز اولندیغی تقدیرجه اول تقسیمه اعتبار اولنماز

اون سکزنجی ماده مشترکا اراضی متصرفلری ویاخود ایچلرندن بعضیلری صغیر وصغیره اولدیغی صورتده اون بشنجی ماده‌ده بیان اولنان وجهله قابل قسمت اولان اراضیلری وصیلری معرفتیله تقسیم اولنور مجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه‌نك اراضیلری دخی کذلك وصیلری معرفتیله تقسیم قلنور

اون طقوزنجی ماده اورمان و پرناللق کبی محلاره مستقلا باطاپو متصرف اولان کیمسه اول محلی آچوب زراعت ایتمك اوزره ترلا اتخاذ ایده بیلور فقط اومقوله محلاره مشترکا متصرف اولنلردن بری دیکر شریکنك اذنی اولدقجه اول محللرك مجموعنی ویاخود برمقدار ینی آچوب ترلا یاپه‌ماز یاپدیغی صورتده شریکی اول اچیلان یره دخی مشترك اوله بیلور

یکرمنجی ماده صغر ایله جنون وتغلب ومدت سفر بعید اولان دیارده بولنمق کبی اعذار شرعیهٔ معتبره‌دن بری شرعا تحقق ایتدکجه اون سنه بلانزاع تصرف اولنان طاپولی اراضی‌یه متعلق دعوالر استماع اولنماز واول اعذار معتبره‌نك زوال واندفاعی تاریخندن اعتبارا اون سنه‌یه قدر اراضی یه متعلق دعاوی استماع اولنوب مدت مذکوره مرورنده استماع قلنماز فقط مدعی علیه یدنده بولنان اراضی‌یی فضولا ضبط وزراعت ایتمش اولدیغنی اقرار واعتراف ایدرایسه بوصورتده مرور زمانه وتصرفه اعتبار اولنیوب اول اراضی صاحبنه آلیو یریلور

یکرمی برنجی ماده فضولا ویاخود تغلبا ضبط وزراعت اولنوب سال بسال حقوق ارضی آلنمش اولان اراضی بعدالمحاکمه مأموری معرفتیله استرداد وضبط اولندقدنصکره کرك مأمورینك وکرك اراضیسنی استرداد ایدن کیمسه‌نك اول اراضی‌یی فضولی ویاخود تغلبا ضبط وزراعت ایلیان شخصدن نقصان ارض ویاخود اجر مثل آلمغه صلاحیتی یوقدر صغیر

وصغیره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه نك اراضیسنده دخی حکم بووجهله در

یکرمی ایکنجی ماده فضولا ویاخود تغلبا ضبط وزراعت اولنان اراضی استرداد اولندقده اول اراضیده بروجه مشروح ضبط ایتمش اولان کیمسه طرفندن اکلمش وبتمش اولان اکین ویاخضروات سأره یی اراضیدن استرداد ایدن کیمسه اول کیمسه‌یه مأموری معرفتیله قلع ایتدیره بیلوب اول اکین ویاخضروانی ضبطه صلاحیتی یوقدر

یکرمی اوچنجی ماده برکیمسه متصرف اولدیغی اراضیسنی آخره ایجار ویاخود اعاره ایلدیکی حالده مستأجر وکرك مستعیر بولنان کمسنه مدت مدیده اول اراضی یی زراعت وتصرف ایتمیله اول کیمسه مستأجر ویامستعیر اولدیغنی معترف ایکن اوزرنده حق قراری ثابت اولماز وبوصورتده مرور زمانه اعتبار اولنیوب اراضی متصرفی اولان کیمسه‌نك جمیع زمانده اراضیسنی ید مستعیر ومستأجردن اخذ وضبطه صلاحیتی واردر

یکرمی دردنجی ماده برقریه ویاخود اوچ بش قریه اهالیسنه مخصوص اولان قشلاق ویایلاقلردن بشقه من القدیم مستقلا یایلاق وقشلاق اتخاذ قلنمش وياطاپو مستقلا ویامشترکا تصرف اولنه کلمش اولان محللرك اراضیٔ مزروعه‌دن فرقی اولیوب حقنده ذکر اولنان وبوندنصکره بیان اولنه‌جق معاملهٔ قانونیه بتمامها اجرا قلنور وشوایکی نوع یایلاق وقشلاقك صاحبلرندن دخی تحمللرینه کوره رسومات قشلاقیه ویایلاقیه اخذ اولنور

یکرمی بشنجی ماده برکیمسه متصرف اولدیغی اراضیسنه مأمورینك اذنی اولمدجه کروم وانواع اشجار مثمره غرس ایدرك باغ وباغچه اتخاذ ایده میوب حتی بلااذن ایتمش بولنور ایسه اوچ سنه‌یه قدر اول اشجاری قلع ایتدیرمکه جانب میرینك صلاحیتی واردر اوچ سنه‌یی تجاوز ایدوبده اول اشجاردن انتفاع اولنمق درجه سنه کلمش ایسه علی حاله ترك اولنمق لازم کلور فقط کرك بومقوله بلااذن غرس اولنوب اوچ سنه یی تجاوز ایتمش اولان وکرك مأمورینك اذنیله دیکلمش اولان اشجار مثمره اراضیه تابع اولمیوب صاحبنك ملکی اولەرق انجق حاصلات واقعه سندن سنه‌بسنه عشر آلنور وبویله اشجاری حاصلاتندن عشر آلنان باغ وباغچه‌لرك یرلری ایچون مقاطعه تقدیر اولنه ماز

یکرمی التنجی ماده برکیمسه مستقلا و یاخود مشترکا متصرف اولدیغی اراضید، خدایی نابت اولان اشجاری آشلیوب تربیه ایتمش بولنور ایسه اول اشجاری تملك ایلمش اولو رکرك شریك و کرك مأموری طرفندن بومقوله اشجاره مداخله اولنمیوب یالکز سنوی حاصلات واقعه سنك عشر شرعیسی آلنور

یکرمی یدنجی ماده برکیمسه نك متصرف اولدیغی اراضیسنده خدایی نابت اولان اشجاری اراضی متصرفنك اذنی بولنمدجه اجانبدن بری آشلیوب تربیه ایدرك تملك ایلمکه صلاحیتی یوقدر آشلیوب تربیه ایده جك اولور ایسه اراضی متصرفی منع ایلمکه مقتدر اولور واکر آشلامش بولنورسه اراضی متصرفی مأموری معرفتیله اول اشجاری آشلاندیغی محلدن قطع ایتدرمکه صلاحیتی واردر

یکرمی سکزنجی ماده علی الاطلاق اراضیٔ میریه اوزرنده خدایی نابت اولان پلامود وجوز وکستانه وکورکن ومیشه اغاجلری مثللو اشجار مثمره وغیر مثمره اراضیٔیه تابع اولوب منافعی اول اراضی متصرفنه عائد اولور فقط اشجار مثمره نك حاصلاتندن جانب میری ایچون عشر شرعی آلنور وبومقوله خدایی نابت اولان اشجاری کرك متصرفی وکرك اجانبدن بریسی قطع ویاخود قلع ایده ماز شاید ایدر ایسه جانب میریدن اول اشجارك قائمة قیمتی قطع وقلع ایلیان کیمسه دن آلنور (*)

یکرمی طقوزنجی ماده برکیمسه متصرف اولدیغی اراضی اوزرنده مأموری اذنیله اشجار غیرمثمره غرس ایدرك قوری اتخاذ ایلدیکی حالده اول اشجار کندوسنك ملکی اولوب یالکز انك قطع وقلع ایلکه صلاحیتی واردر ویشقه سی قطع ایدر ایسه اول اشجارك قائمة قیمتی آلورو بومقوله قوریلرك محالرینه حسب الموقع مرغوبیت متفاوته یه رعایت اولنه رق عشره معادل اجارهٔ زمین تقدیر وتخصیص اولنور

اوتوزنجی ماده جبال مباحه ایله اهالیٔ قرایه مخصوص اولان اورمان

(*) خدایی نابت اشجارك قائمة قیمتنك اراضی متصرفنه عائد اولمسی فی ١٦ شوال سنه ٨٦ تاریخنده، باارادهٔ سنیه قانون اتخاذ قلندیغندن قیمت مذکوره نك جانب میریه عائد اولسنه دائر اشبو یکرمی سکزنجی ماده ده محرر فقره نك حکمی منفسخدر

وقوریلردن ماعدا اشجاری خدایی نابت اولوب احتطابا اباعن جد ویاخود آخردن تفرغا تصرف اولنه کلان قوریلر طاپو ایله تصرف اولنه‌رق اشجاریني یالکز متصرفی قطع ایدر اجانبدن بری قطع ایده‌جك اولورسه مأموری معرفتیله منع ایده بیلور واکر قطع ایتمش ایسه اول اشجارك قائمة قیمتی جانب میری ایچون آلنور وبونلرك محللری ایچون دخی جانب میریدن عشره معادل اجارهٔ زمین آلنور وبومقوله قوریلر حقنده دخی اراضیٔ سائره معامله سی اولنور (*)

اوتوزبرنجی ماده اراضیٔ میریه اوزرنده مأمورینك اذنی اولمدقجه مجددا ابنیه انشا واحداث اولنه‌ماز اولندیغی صورتده جانب میریدن هدم ایتدیریله بیلور

اوتوز ایکنجی ماده اراضیٔ میریه اوزرنده بحسب الایجاب متصرفی طرفندن ابنیه انشا اولنه‌جق اولدیغی حالده مأموری معرفتیله چفتلك ابنیه‌سی ودکرمن واغیل وطاهم وانبار وآخور وصمانلق ومانده‌کبی ابنیه انشا اولنه‌بیلوب فقط محللرینه حسب‌الموقع ارضك شرف واعتبارینه کوره عشره معادل سنوی اجارهٔ زمین تقدیر وتخصیص قلنور اما اثر بنا اولیان خام اراضی اوزرینه سکنا اتخاذ اولنمق اوزره مجددا ابنیه انشاسیله محله ویاخود برقریه تشکیلی بهمه حال ارادهٔ سنیهٔ مخصوصه‌یه متوقف اولوب یالکز مأمورینك اذنی کافی دکلدر

اوتوز اوچنجی ماده باطاپو تصرف اولنان اراضیده کرك متصرفی وکرك اجانبدن بری میت دفن ایده‌ماز وایتدیکی صورتده دفن اولنان میت طاغلمامش ایسه مأموری طرفندن محل آخره نقل ایتدیریلور واکر طاغلمش ایسه اوزری تسویه اولنور

اوتوز دردنجی ماده اراضیٔ میریه‌دن بالافراز خرمن بری اتخاذقلنمش ومستقلا یامشترکا باطاپو تصرف اولنه کلمش اولان یرلرحقنده اراضیٔ سائره معامله سی اولنور اراضیٔ میریه‌دن مفرز طوزخرمنلری یرلری دخی بوقبیلدندر وبو یله خرمن یرلری ایچون عشره معادل سنوی مقاطعهٔ زمین آلنور (۲)

(*) اشبو اوتوزنجی ماده نك حکمیچون یکرمی سکزنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه .

(۲) طوز خرمنلری تحت انحصارده بولندیغندن اشبو اوتوز دردنجی ماده‌نك بوکا دائر فقره سنك حکمی منفسخدر .

اوتوز بشنجی ماده برکیمسه نك صحیحا متصرف اولدیغی اراضیسی اوزرنده دیکر برشخص فضولا ابنیه احداث ویاخود کروم واشجار غرس ایلسه اراضی متصرفنك اول ابنیه وکروم واشجاری مأموری معرفتیله هدم وقلع ایتدرمکه صلاحیتی واردر بالاشتراك تصرف اولنان اراضینك مجموعی اوزرینه مشترکلردن بری دیکرینك اذنی بولنمقسزین فضولا ابنیه واشجار احداث وغرس ایدرسه دیکر شریکك حصه سی حقنده ینه بومعامله اولنور انجق برکیمسه آخردن تفرغ ویاخود محلول ظنیله جانب میریدن تفویض ویابابا واناسندن انتقال کبی اسباب تصرفدن برسبب ایله یدنده معمول به بولندیغی حالده متصرف اولدیغی اراضیسی اوزرنده ابنیه ویا اشجار احداث وغرس ایلدکدنصکره برشخص ظهور ایدوب اول ابنیه واشجار محلنه مستحق چیقه رق اولمحلده حق تصرفی تبین وتحقق ایلدیکی صورتده ابنیه واشجارك مقلوعا قیمتی اولمحلك قیمتندن زیاده ایسه محل مذکورك قیمت صحیحه سی مستحق چیقان شخصه ویریله رك اولمحل ابنیه واشجار صاحبنك یدنده ابقا اولنور واکر اولمحلك قیمتی ابنیه واشجارك قیمتندن ازید ایسه اول ابنیه واشجارك مستحق القلع اولدیغی حالده اولان قیمتی صاحبنه ویریله رك ابنیه واشجار شخص مزبوره ویریلور وبالاشتراك تصرف اولنان اراضینك بعض محلی اوزرنده شریکنك اذنی بولنمقسزین دیکری ابنیه ویااشجار احداث وغرس ایلدیکی صورتده اون بشنجی ماده ده بیان اولنان وجهله اول اراضی تقسیم اولنوب ابنیه ویااشجار محلی شریکنك حصه سنه اصابت ایدرسه ینه بومعامله اجرا اولنور

(فصل ثانی اراضئ میریه نك صورت فراغی بیاننده در)

اوتوز التنجی ماده باطاپو تصرف اولنان اراضیدن متصرفی مأموری اذنیله کرك مجانا وکرك بدل معلوم مقابلنده دیلدیکی کیمسه یه فارغ اولهبیلور ومأمورینك اذن ومعرفتی منضم اولدیجه علی العموم اراضئ میریه نك فراغی معتبر اولیوب مفروغ لهك یعنی آلان کمسنه نك آلدیغی اراضیده تصرفی بهرحال مأمورینك اذننه متوقف اولهرق مأموری اذن ویرمکسزین مفروغ له فوت اولسه فارغ بولنان کیمسه کالاول اراضیسنه متصرف اوله بیلور وفارغ فوت اولدیغی صورتده بروجه آتی حق انتقاله

نائل اولان وارثلری وار ایسه انلره انتقال ایدر یوغیسه مستحق طابو اولور مفروغ له دخی ویرمش اولدیغی بدلی فارغك ترکه سندن آلور کذلك اراضی مبادله سی دخی بهر حال مأمورینك اذننه متوقفدر واراضی متصرفنك مأموری اذنیله فراغ وتفویضنده مفروغ لهك ویاخود طرفندن برینك تفرغ وتفوضی لازمدر

اوتوز یدنجی ماده اراضئ میریه نك تفرغنده مجرد مأموریتك اذنی کافی اولغله برکیمسه اراضیسنی مأموری اذنیله آخره فارغ اولدقدنصکره مفروغ له طابو سندی آلمقسزین فارغ بولنان کمسنه فوت اولسه فراغ مذکور معتبر اولغله اول اراضیه محلول نظریله باقلماز

اوتوز سکزنجی ماده برکیمسه اراضیسنی مجانا یعنی بدل تسمیه ایتمیه رك آخره فارغ اولدقدنصکره مؤخرا اول اراضی مقابلنده بدل ادعاسنه کندوسنك صلاحیتی اولیه جغی مثللو وفاتنده ورثه سنك دخی دعوایه صلاحیتی اولهماز ومقدار معلوم بدل ویرمك اوزره مأموری اذنیله آخره فراغ ایلدکدنصکره مفروغ له طرفندن بدل مذکور فارغ بولنان کیمسه یه اعطا اولنمدیغی حالده فارغك ویاخود وفاتندنصکره حق انتقاله نائل اولان وارثلرینك مفروغ لهدن ویاخود مفروغ له فوت اولمش ایسه حق انتقاله نائل اولان وارثلرندن اول اراضیی استرداد وضبطه صلاحیتلری واردر وبدل مرقوم اعطا اولندیغی تقدیرده بروجه محرر دعوا واسترداده صلاحیت قالماز

اوتوز طقوزنجی ماده برکیمسه اراضیسنی مجانا وکرك بدل معلوم مقابلنده مأموری اذنیله آخره فراغ معتبر قطعی ایله فارغ اولدقدنصکره فراغندن رجوع ایده ماز

قرقنجی ماده برکیمسه اراضیسنی مأموری اذنیله آخره فراغ ایلدکدنصکره مفروغ لهك اذنی بولنمقسزین تکرار برشقه سنه دخی فراغ ایلسه فراغ ثانی معتبر دکلدر

قرق برنجی ماده بالاشتراك اراضی تصرف ایدن کمسنه خلیط وشریکنك اذنی اولمقسزین حصه سنی مجاناویابدل مقابلند، فارغ اولهماز اولدیغی حالده اول شریکك بش سنه یه قدر حین طلبده کی بدل مثل ایله اول حصه یی آلان کیمسه دن آلمغه صلاحیتی واردر وبو بش سنه صغر وجنون ومدت سفر

بعید دیارده بولنمق کبی اعذار ایله مرور ایتسه بیله اول مدت مرورنده دعوایه صلاحیتی قالماز واکر حین فراغده شریك مذکور اذن ویرمك ویاخود کندویه تکلیف اولنوبده آلمقدن استنکاف ایتمك ایله اسقاط حق ایلمش ایسه مؤخرا دعوا ایده‌ماز

فرق ایکنجی ماده شرکای ثلثه دن ویاخود دها زیاده شریکلردن بری حصه‌سنی آخره فارغ اولهجق اولدقده دیکر شریکلردن بریسی آخر اوزرینه ترجیح اولنه میوب دیکرلری دخی طالب اولدقلری حالده اول حصه‌یی بالاشتراك آلمغه حقلری واردر وشرکای مرقومه‌دن بری حصه‌سنی تماما دیکرشریکنه فارغ اولسه شریك آخر اول حصه‌دن حصهٔ مصیبه‌سنی آله‌بیلور ومادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان حکملر بونلر حقنده دخی جاریدر

فرق اوچنجی ماده برکیمسه آخرك ویاخود شریکنك اراضیسنی متصرفی طرفندن فراغه وکالتی اولمقسزین مأموری اذنیله آخره فضولا فارغ اولدقده اول اراضینك متصرفی فراغ مذکوری مجیز اولمدیغی حالده مأموری معرفتیله فضولی تفرغ وضبط ایدن کیمسه‌دن اراضیسنی استرداد ایدر

فرق دردنجی ماده اوزرنده دیکرینك ملك اشجار ویاابنیه‌سی بولنوبده اول اشجار ویاابنیه‌یه تبعیتله زراعت وتصرف اولنان اراضی‌یی متصرفی اشجار وابنیه‌نك صاحبی طاپوی مثلیله آلمغه طالب ایکن کرك مجانا وکرك بدل مقابلنده آخره فارغ اوله‌ماز فارغ اولمش اولدیغی حالده اون سنه‌یه قدر طلب ودعوایه صلاحیتی اولوب اول اراضی‌یی حین طلبده کی بدل مثلیله آلمغه حقی واردر وبوخصوصده صغر وجنون ومدت سفر بعید دیارده بولنمق کبی عذرلر معتبر دکلدر

فرق بشنجی ماده برقریه‌نك حدودی داخلنده اولوب باطاپو تصرف اولنان اراضی‌یی متصرفی بولنان کیمسه دیکر قریه اهالیسندن برکیمسه‌یه فارغ اولدیغی حالده اول اراضینك بولندیغی قریه اهالیسندن بره‌ضرورتی اولنلرك اول اراضی‌یی بدل مثلیله برسنه‌یه قدر طلب ودعوایه صلاحیتی واردر

فرق التنجی ماده املاکده جاری اولان شفعه اراضیٔ امیریه وموقوفه‌ده جاری دکلدر یعنی برکیمسه متصرف اولدیغی اراضیسنی بدل معلوم

مقابلنده آخرة فراغ ايلديكى حالده هم حدودى بولنان كيمسه‌نك اول بدل ايله بن تفرغ ايدرم ديو دعوايه صلاحيتى يوقدر

قرق يدنجى ماده شوقدر دونم وياذراع ديوفراغ اولنان اراضيده دونم وذراعه اعتبار اولنوب اماتعيين وارائهٔ حدود اولنه‌رق فراغ اولنان اراضيده كرك دونم وذراع ذكر اولنسون وكرك ذكر اولنمسون دونم وذراعه اعتبار اولنميه‌رق يالكز حدوده اعتبار اولنور مثلا بر كيمسه يكرمى بش دونم كلور ديو اراضيسنى ارائه وتحديد ايدرك آخره فارغ اولدقدن صكره اراضئ مذكوره‌نك اوتوز ايكى دونم اولديغى ظاهر اولمسيله يدى دونمنى تفريق ايله كيرويه آلورم ياخود زياده اڤچه ايسترم ديومفروغ لهه مداخله ايده‌ميه‌جكى مثلو فراغندنصكره وفات ايلسه اولادى ياخود باباسى ياانا سى دخى مداخله يه مقتدر اوله‌ماز

وكذا اراضئ مذكوره اون سكز دونم چيقسه مفروغ له دخى اول اراضى بدلندن يدى دونمه اصابت ايدن مقدارى استرداد ايده‌مز

قرق سكزنجى ماده بر كيمسه اراضيسنى آخره فارغ اولدقده اوزرنده خدايى نابت اشجار يره تابع اولديغندن فراغده بهر حال داخل اولور اماول اراضى اوزرنده بولنان ملك اشجارى حين فراغده ذكر ايدرك بيع ايتدكجه اول اشجارى مفروغ لهك ضبطه صلاحيتى يوقدر

قرق طقوزنجى ماده باطاپو تصرف اولنان اراضى اوزرينه مأمورى معرفتيله مؤخرا غرس واحداث قلنمش اولان ملك اشجار وكروم وابنيه‌يى صاحبى بولنانلر آخره بيع ايلدكلرى حالده يرلرى دخى مأمورى معرفتيله اشجار وكروم وابنيه‌يى اشترا ايدن كيمسه‌يه فراغ ايتديريلوريرى ارض ميرى واشجارى ملك اولان قورىلر حقنده دخى بووجهله معامله اولنور

اللنجى ماده صغير وصغيره ومجنون ومجنونه نك ومعتوه ومعتوهه نك عهده‌لرنده اولان اراضيلرينى آخره فراغلرى معتبر اولميوب بوصورتده فارغ اولوبده بلوغ وافاقتلرندن اول فوت اولسه‌لر بروجه آتى حق انتقاله نائل اولان وارثلرى وار ايسه انلره انتقال ايدر يوغيسه اول اراضى مستحق طاپو اولور

اللى برنجى ماده صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه اراضى

تفرغ وتفويض ايده مزلر فقط حقلرنده موجب خير ومنفعت اوله جغى
درکار ايسه ولى ووصيلرى انلر ايچون بالولايه وبالوصايه اراضى آله بيلورلر

اللى ايكنجى ماده صغير وصغيره نك بابا وانالرندن انتقال ايتمش وياخود
آخر صورتله عهده‌لرينه كچمش اولان اراضيى ولى ووصيلرى ضرورت
دين وياضرورت نفقه ايچون وياخود ديكر برسبب مبنى آخره فراغ
ايده‌ماز وكندو عهده‌لرينه دخى كچوره‌ماز فراغ ايلدكلرى وياعهده‌لرينه
كچوردكلرى حالده صغير وصغيره بالغ وبالغه وتصرفه قادر وقادره
اولدقلرندن صكره اون سنه‌يه قدر اراضيلرينى مأمورى معرفتيله ذواليد
بولنان كيسه‌دن استرداد وضبط ايدرلر وقبل البلوغ وفات ايتدكلرنده
اراضئ مرقومه حق انتقاله نائل اولان وارثلرى وار ايسه انلره انتقال
ايدر يوغيسه مستحق طاپو اولور فقط صغير وصغيره عهده‌لرنده بولنان
چفتلكلر ولى ووصيلرى معرفتيله حقلرنده موجب ضرر وزيان اولميه‌جق
صورتده اداره اولنه ميوب ومشتملاتى قيمتلى اولغله تلف وضايع اوللرندن
صغير وصغيره حقنده خسار كلى ترتب ايده‌جكى تحقق ايدرك مساغ
شرعيه بناء صاتللرى لازم كلوبده ابنيه ومشتملات سائره‌نك اراضيدن
تفريق سببيله صرف اراضينك ابقاسى صغير وصغيره حقنده مضر اولديغى
شرعا تبين وتحقق ايدر ايسه طرف شرعدن اذن حجتى آلنه رق اول
مشتملات ايله بيله اراضيسى دخى قيمت مثليه وحقيقيه‌سيله صاتيله بيلور
وبرمنوال محرر صاتلدقدن صكره صغير وصغيره‌نك بعدالبلوغ اول
اراضى ومشتملات سائره‌يى استرداد وضبط ايلكه صلاحيتى قالماز مجنون
ومجنونه ومعتوه ومعتوهه‌نك اراضيلرنده دخى حكم بومنوال اوزره در

اللى اوچنجى ماده اراضئ ميريه وموقوفه اوزرينه اشجار وكروم غرس
اولنه‌رق اتخاذ قلنمش اولان باغ وباغچه‌نك وياخود احداث اولنمش اولان
ابنيه‌نك متصرف ومتصرفه‌لرى صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه
ومعتوهه بولندقلرى حالده ولى ووصيلرى بومثوله باغ وباغچه‌لرى وابنيه‌يى
مسوغات شرعيه‌يه بناء آخره صاته بيلورلر واول املاكه تبديله يرلرينى
دخى فارغ اوله‌بيلورلر

﴿ فصل ثالث اراضئ میریه‌نك صورت انتقالی بیانندهدر ﴾

اللی دردنجی ماده اراضئ میریه وموقوفه متصرف ومتصرفه‌لرندن بری فوت اولدقده عهده‌سنده اولان اراضی ارکك وقز اولادینه کرك اراضینك اولدیغی محلده بولنسونلر وکرك دیار آخرده اواسونلر مجانا و بلا بدل متساویا انتقال ایلر یا لکز ارکك ویاخود یا لکز قز اولادی اولورایسه کذلك بلابدل مستقلا انتقال ایدر اراضی متصرفلرندن بری فوت اولو بده زوجه‌سی حامله بولندیغی حالده اول اراضی حملك ظهورینه قدر توقیف اولنور (*)

اللی بشنجی ماده اراضئ میریه وموقوفه متصرف ومتصرفه‌لرندن بلاولد وفات ایدنلرك اراضیسی باباسی وار ایسه اکا یوغیسه والده‌سنه برمنوال سابق مجانا انتقال ایدر (*)

اللی التنجی ماده متوفی ومتوفاتك بعض اولادی حاضر وموجود وبعض اولادی غیبت منقطعه ایله غائب ومفقود اولدیغی حالده اراضیسی حاضر وموجود اولنلره ویریاور انجق غائب اولان باباسنك ویااناسنك وفاتی تاریخندن اعتبارا اوچ‌سنه مدت ظرفنده ظهور ایدرایسه یاخود حیاتده اولدیغی متحقق اولورایسه اول اراضیدن حصه‌سنی آلور بابا وانا حقنده دخی حکم بووجهله در (*)

اللی یدنجی ماده اوچ سنه غیبت منقطعه ایله غائب اولوب حیات ومماتی معلوم اولمیان کیمسه‌نك اراضیسی مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله اولادینه واولادی یوغیسه باباسنه وباباسی یوغیسه اناسنه انتقال ایدر و بونلردن بری اولدیغی حالده مستحق طاپو اولوریعنی بروجه آتی حق طاپو اصحابی وار ایسه طاپوی مثلیله انلره واکر یوغیسه بالمزایده طالبنه تفویض اولنور (۳)

اللی سکزنجی ماده عساکر شاهانه‌دن اولوب دیار آخرده بالفعل خدمت عسکریه‌ده بولنمقده اولان کیمسه‌یه کرك حیاتی معلوم اولسون وکرك غیبت منقطعه ایله غائب بولنسون باباسی واناسی و یا اولادی اراضیسی

(*) اراضئ امیریه‌نك اصول انتقالاتنه دائر فی ۱۷ محرم سنه ۸٤ تاریخلی قانون حکمنجه اشبو اللی درت واللی بش واللی التنجی ماده لرك اصول انتقالیه‌یه متعلق احکامی منفسخ اولمشدر)

کندوسنه انتقال ایدرك موتی شرعا تحقق ایلدکجه اول اراضی برکیمسه یه تفویض اولنه‌ماز شاید تفویض اولنمش ایسه اول کیمسه هرنه زمان ظهور ایدرایسه کندوسنه انتقال ایتمش اولان اراضیی هرکیمك یدنده بولور ایسه اندن آله رق ضبط وتصرفه صلاحیتی واردر فقط حقوق اراضیی صیانة بومثللو عساکر شاهانه‌نك اراضیلری اموال واشیالرینی حفظ ایدن اقربا وامثالرینه یوغیسه برآخر کیمسه یه زراعت ایتدیریلوب حقوق ارض تحصیل واستیفا اولنور (۳)

(فصل رابع اراضیٔ میریه‌نك محلولاتی بیانندهدر)

اللی طقوزنجی ماده اراضی متصرف ومتصرفه‌لرندن اولادی وباباسی وانا سی اولدیغی حالده وفات ایدنلرك اراضیسی اولا لابوین ولاب ارقرنداشنه طاپوی مثلیله یعنی اول یرلرك مقدار ودونمی وحدودینی وحسب الموقع قوهٔ نابته‌سنه کوره شرف واعتباریني بیلور بیغرض ارباب وقوفك تقدیر ایلدکلری بدل معین ایله ویریلور واون سنه یه قدرطلب واسترداده صلاحیتی واردر ثانیا لابوین ولاب ارقرنداشی یوغیسه کرك اول اراضینك بولندیغی قریه وقصبه‌ده ساکنه وکرك آخر محلده متوطنه اولان لابوین ولاب قرنداشنه کذلك طاپوی مثلیله ویریلور وبش سنه یه قدرطلب ودعوایه صلاحیتلری واردر ثالثا لابوین ولاب قرنداشی یوغیسه اوغلنك اوغلیله اوغلنك قزینه سویاکذلك طاپوی مثل ایله ویریلور واون سنه یه دکین طلب ودعوایه صلاحیتلری واردر رابعا اوغلنك اوغلی واوغلنك قزی یوغیسه زوجنه ویاخود زوجه سنه کذلك طاپوی مثلیله ویریلور واون سنه یه دکین طلب ودعوایه صلاحیتلری واردر خامسا زوجی ویاخود زوجه‌سی یوغیسه لام اروقز قرنداشنه کذلك سویا طاپوی مثلیله ویریلور وبش سنه یه دکین طلب ودعوایه صلاحیتلری واردر سادسا لام اروقز قرنداشی یوغیسه قزینك اوغلیله قزینه کذلك سویا طاپوی مثلیله ویریلور وبش‌سنه‌یه دکین طلب ودعوایه صلاحیتلری واردر سابعا

(۳) اشبو اللی یدی واللی سکزنجی ماده‌لرك احکامیچون اللی‌دردنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

قرینك اوغلی وقرینك قری یوغیسه اراضی اوزرنده ملك اشجار ویاخود ملك ابنیه‌سی بولندیغی حالده اشجار ویاابنیه انتقال ایدن ورثه سنه کذلك سویا طاپوی مثلیله ویریلور واون سنه‌یه قدر طلب ودعوایه صلاحیتی واردر ذکر اولنانلردن ماعدا اقربادن اولهرق حق طاپو اصحابی یوقدر

برمنوال مشروح ورثه‌سی دخی اولمدیغی حالده ثامنا اول ارا ضیده شریك وخلیط بولنانلره کذلك طاپوی مثلیله ویریلور وبش سنه‌یه قدر طلب ودعوایه صلاحیتی واردر تاسعا شریك وخلیطی یوغیسه اول ارا ضینك بولندیغی قریه اهالیسندن یره ضرورت واحتیاجی اولنلره کذلك طاپوی مثلیله ویریلور وبرسنه‌یه قدر طلب ودعوایه صلاحیتی واردر واهل قریه‌دن یره ضرورتی اولنلر متعدد اولوبده جمله‌سی بردن برمنوال محرر مستحق طاپو اولان اراضی‌یی آلمغه طالب اولورلر ایسه اول اراضینك تقسیمنده برکونه محذور ومضرت اولمدیغی حالده بالتقسیم هرکسه پارچه پارچه تفویض قیلنور وقابل تقسیم اولمدیغی ویاخود تقسیمنده بعض مرتبه مضرت بولندیغی صورتده ایچلرندن الك زیاده یره احتیاجی اولانه ویریلور احتیاجده مساوات اوزره اولدقلری تقدیرده بالذات وبالفعل خدمت عسکریه ده بولنوبده تکمیل مأموریت ایدرك وطننه کلمش اولان وار ایسه اکا یوغیسه بینلرنده قرعه آتیله‌رق آسمنه اصابت ایدن کیمسه‌یه ویریلور وبونلردن برینه ویرلدکدنصکره دیکرینك مؤخرا بروجهله طلب ودعوایه صلاحیتی اولهماز (٢)

التمشنجی ماده اراضی متصرف ومتصرفه‌لرندن بری حق انتقاله‌نائلی اولان وارثلری یعنی اولادی وباباسی واناسی اولیه‌رق فوت اولدقده برمنوال محرر حق طاپو اصحابی دخی اولمدیغی ویاخود اولوبده حق طاپولری اولدیغی اراضی‌یی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایله اسقاط حق ایلدکلری حالده اول اراضی صرف محلول اولهرق بالمزایده طالبنه تفویض اولنور فقط حق طاپو اصحابی صغیر وصغیره ومجنون ومجنونه ایسه کرك کندولرینك وکرك ولی ووصیلرینك اسقاط حق ایتملری معتبر دکلدر (٥)

---

(٢) اشبو اللی طقوزنجی ماده نك حکمیچون اللی دردنجی ماده نك شرحنه مراجعت اولنه

التمش برنجی ماده بالاده مذکور حق طاپو اصحابنك طلب ودعوایه صلاحیتلرنده تعیین اولنان مدتلر اراضی متصرف و متصرفلرینك وفاتلری تاریخندن اعتبار اولنوب اول مدتلر ظرفنده اول اراضی کرك آخره ویرلمش اولسون وکرك کیمسه یه ویرلمامش بولنسون حین طلبده کی طاپوی مثلنی ویرمك حق طاپو اصحابی اول اراضی یی جانب میریدن تفویض ایده بیلورلر وتعیین اولنان مدتلرمرور ایلدکدن ویاخود حق طاپو اصحابی اسقاط حق ایلدکلرندنصکره حق طاپو دعواسنه اعتبار اولنماز وصغر وجنون ومدت سفر بعید دیارده بولنمق کبی عذرلر حق طاپو دعواسی حقنده معتبر طوتلمیوب تعیین اولنان مدتلراعذار مذکوره ایله مرور ایتمش اولسه بیله حین انقضاسنده حق طاپو ساقط اولور (٥)

التمش ایکنجی ماده درجه ده مساوی اولان حق طاپو اصحابندن بری حق طاپوسی اولدیغی اراضیٔ محلوله دن حصه سنی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایدرك اسقاط حق ایلدیکی صورتده دیکری اول اراضی یی تماما وکاملا طاپوی مثلیله آله بیلور (٥)

التمش اوچنجی ماده حق طاپو اصحابندن صغیر وصغیره ویاخود مجنون ومجنونه اولنلرك ومدت سفر بعید آخر دیارده بولنانلرك حق طاپولری اولدیغی اراضیٔ محلوله عهده لرینه احاله اولنه مدیغی صورتده اول اراضینك طاپوسی تأخیر وتوقیف اولنمیوب درجه لرینه کوره دعوایه صلاحیت ایچون تحدید اولنان مدت ایچنده طلب ودعوایه صلاحیتلری اولمق اوزره انلرك مرتبه سنده ویاخود مادونده حق طاپو اصحابی وار ایسه اصولی اوزره طاپوی مثلیله انلره یوغ ایسه ویاخود اسقاط حق ایدر ایسه بالزایده طالبنه ویریلور (٥)

التمش دردنجی ماده طقوز مرتبه اعتبار اولنان حق طاپو اصحابندن درجه ده مقدم بولنانلر حق طاپولری اولدیغی اراضی یی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایدرك اسقاط حق ایلدکلری حالده درجهٔ ثانیه ده بولنانلره تکلیف اولنورانلردخی استنکاف ایلدکلری حالده درجهٔ اخیره ده بولنانلره قدر صره سیله تکلیف اولنه رق جمله سی آلمقدن استنکاف ایلدکلری صورتده

---

(٥) اشبو التمش والتمش بر والتمش ایکی والتمش اوچنجی ماده لرك احکامیچون اللی دردنجی ماده نك شرحنه مراجعت اولنه

اولوقت بالمزايده طالبنه ويريلور اصحاب حق طاپودن برى حق طاپوسى اولديغى اراضيى طاپولمزدن مقدم وفات ايلديكى حالده اولادينه وورثهٔ سائره سنه حق طاپوسى انتقال ايلماز (*)

التمش بشنجى ماده صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه حق طاپو اصحابندن بولندقلرى حالده حقلرنده خير ومنفعتى جالب اولديغى صورتده ولى ووصيلرى انلر ايچون حق طاپولرى اولان اراضيى طاپوى مثليله آلورلر (*)

التمش التنجى ماده اوزرنده اجانبدن بركيمسه نك ملك اشجار وابنيه سى بولنوبده اول اشجار وابنيه يه تبعيتله زراعت وتصرف اولنان اراضى متصرفى بالاده محرر حق طاپو اصحابندن برى اولمديغى حالده وفات ايدر ايسه اول كيمسه سائرى اوزرينه ترجيح اولنوب طالب اولورسه بدل مثليله اكا احاله اولنور واكر اكا تكليف اولنمه رق آخره ويرلمش ايسه اون سنه يه قدر اول كيمسه نك حين طلبده كى بدل مثل ايله اول اراضيى طلب ودعوايه صلاحيتى واردر (*)

التمش يدنجى ماده حق طاپو اصحابندن اولوبده عساكر نظاميه سلكنده بالفعل وبالذات ايفاى خدمت ايلديكى متحقق اولان كمسنه لره حق طاپوسى توجه ايدن اراضيدن بش دونم مقدارى مجانا وبلابدل احاله اولنور وبش دونمدن زياده سى حقنده سائر اصحاب حق طاپوكبى معاملات قانونيه اجرا قلنور (*) فى ٢٥ محرم سنه ١٢٨٧

(ذيل اولان فقرهٔ قانونيه)

حق طاپوسنه مستحق اولديغى اراضيدن بش دونمنه مجانا نائل اولمق امتيازى عساكر نظاميه ضابطانى ايله ضابطان متقاعدينه وتقاعدا اخراج قلنان افراد نظاميه يه دخى شاملدر واسنان عسكريه يى بالتجاوز صنف رديفه داخل اولنلر فعلا خدمت رديفه ده بولنسونلر بولنمسونلر على الاطلاق كندولرينه حق طاپوسى توجه ايدن اراضينك ايكيشر بچق دونمى بلابدل احاله اولنور بدلا عساكر نظاميه سلكنه داخل اولنلر بوامتيازدن مستثنادرلر

التمش سكزنجى ماده اراضينك درجهٔ قابليتنه كوره بر ويا ايكى سنه وحسب الموقع شاذ اولهرق دها زياده جه مجرد دكلندرمك وياخود ترلايى صو باصوب برمدتدنصكره صوچكيله رك زراعته صلاحيت كسب ايدنجيه قدر

(*) اشبو التمش درت والتمش بش والتمش التى والتمش يدنجى ماده لرك احكامى چون اللى دردنجى ماده نك شرحنه مراجعت اولنه

اول ترلایی خالی براقمغه لزوم کورنمك واسیر اولق کبی اعذار صحیحه دن بری تحقق ایتمکسزین برترلایی متصرفی زراعت ایتیوب واعاره ویا ایجار صورتیله دخی ایتدیرمیو بده اوچ سنه علی التوالی تعطیل ایدر ایسه کرك اراضینك اولدیغی محلده اولسون وکرك مدت سفر بعید اولان محلده بولنسون اول ترلا مستحق طاپو اولوب متصرف سابقی مجددا تفویضه طالب اولور ایسه بدل مثلیله یکیدن اکا تفویض اولنور طالب اولماز ایسه اولوقت بالزایده طالبنه احاله قلنور ٠

التمش طقوزنجی ماده بر کیمسه نك عهدهٔ تصرفنده بولنان اراضی‌یی مدت مدیده صو باصوب بعده صوچکیلدکده اول اراضی مستحق طاپو اولیوب متصرف سابقی کالاول ضبط وتصرف ایدر متصرف سابقی فوت اولمش ایسه اولادی ویاخود باباسی واناسی ضبط وتصرف ایلر بونلردن بری یوغیسه حق طاپو اصحابنه طاپوی مثلیله ویریلور وصو چکیلوبده زراعته صلاحیت کسب ایلدکدنصکره کندوسی ویاخود برمنوال سابق حق انتقاله نائل اولنلر تصرف ایتیوب بلا عذر اوچ سنه علی التوالی تعطیل ایدرلر ایسه مستحق طاپو اولور (*)

یتمشنجی ماده بر کیمسه اراضیسنی علی التوالی ایکی سنه بلا عذر ترك وتعطیل ایلدکدنصکره آخره فارغ اولدقده ویاخود فوت اولوبده اول اراضی اولادینه ویاباباسنه ویا اناسنه انتقال ایلدکده مفروغله ویاخود اشبو حق انتقاله نائل اولنلر دخی اول کیمسه نك تعطیلنی تعقیبا برو یاخود ایکی سنه بلاعذر تعطیل ایدرلر ایسه اول اراضی مستحق طاپواولماز ٠ (*)

یتمش برنجی ماده بلا عذر اوچ سنه علی التوالی برمنوال محرر تعطیل اولندیغی ثابت ومتحقق اولان یرلرك متصرفی اوچ سنه تمامنده مأموری طرفندن آخره ویرلمکسزین اولادینی یاخود باباسی ویاناسنی ترك ایدرك فوت اولدقده اول یرلر انلره مجانا انتقال ایتیوب انجق کندولرینه طاپوی مثلیله تکلیف اولنور استنکاف ایلدکلری ویاخود اول یرلرك متصرفی حق انتقاله نائل وارثلری اولیه رق فوت اولدیغی حالده حق طاپو اصحابی ارانلیه رق بالزایده طالبنه احاله قلنور ٠ (٦)

(*) اشبو التمش طقوز ویتمشنجی ماده‌لرك احکامیچون الی دردنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

يتمش ايكنجى ماده برقريه ويا خود قصبه اهاليسى عموما ويا خود بعضيسى برعذر صحيحه مبنى ترك وطن ايتدكلرى حالده متصرف اولدقلرى اراضى مستحق طاپو اولماز فقط بلاعذر ترك ديار ايدرك ويا خود ترك وطنه مجبوريت ويرن عذر صحيحك مندفع اولديغى تاريخدن اعتبارا اوج سنه ظرفنده وطنلرينه عودت ايتميه‌رك اراضيلرينى بلاسبب تعطيل ايدرلر ايسه اولوقت مستحق طاپو اولور

يتمش اوچنجى ماده ديار آخرده اوله‌رق بالفعل وبالذات خدمت عسكريه‌ده استخدام اولنمقده اولان عساكر شاهانه‌نك عهده‌لرنده اولان اراضى كرك مستأجر ومستغير يدلرنده بولنسون وكرك على حاله ترك وتعطيل اولنسون موتلرى تبين ايتمدكجه بروجهله مستحق طاپو اوله ماز شايد اول اراضى آخره ويرلمش اولورسه تكميل مدت وخدمت ايدرك مملكتلرينه عودتلرنده اراضيلرينى هركيمك يدنده بولورلر ايسه آلورلر

يتمش دردنجى ماده مدت سفر بعيد مخلده بولنوب حياتى معلوم اولان كيمسه‌يه كرك ذكور وكرك اناث كرك ابوينندن وكرك اولادندن اراضى انتقال ايتدكده اوكيمسه كندوسنه انتقال ايتمش اولان اراضيى بالذات كله‌رك تصرف ايتميوب ويا خود طرفندن برينى مكتوبله وآخر صورتله امر زراعته توكيل ايليوب اوج سنه بلاعذر متوالية ترك وتعطيل ايلسه اول اراضى مستحق طاپو اولور (٦)

يتمش بشنجى ماده اراضى متصرف ومتصرفه‌لرندن برى وفات ايدوبده حق انتقاله نائل اولان وارثلرى غيبت منقطعه ايله غائب اوله‌رق حيات وممات‌لرى معلوم اولمسه اول اراضى مستحق طاپو اولور انجق اول كيمسه‌نك وفاتى تاريخندن اعتبارا اوج سنه‌يه قدر ظهور ايدرلر ايسه اول اراضى يى مجانا ضبط ايلمكه صلاحيتلرى واردر وبواوج سنه مدت مرورندنصكره ظهور ايتمسه‌لر طلب ودعوايه مقتدر اوله‌مازلر

يتمش التنجى ماده صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه‌نك عهده‌لرنده بولنان اراضى هيچ برحالده تعطيل ايله مستحق طاپو اولماز ولى ووصيلرى بلاعذر اوج سنه على التوالى زراعت ايتميوب وايتديرميوب

---

(٦) اشبو يتمش بر ويتمش دردنجى ماده‌لرك احكاميچون اللى دردنجى ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

تعطيل ايدرلر ايسه مأموري طرفندن اول اراضي بي بالذات زراعت ايلك و ياخود ايتديرمك خصوصلري ولي ووصيلرينه تكليف اولنور زراعتدن امتناع واستنكاف ايلدكلري حالده مجرد تعطيلدن وقاية مأموري طرفندن اول اراضي اجارهٔ مثليه ايله استيجاره طالب اولنلره ايجار اولنوب مستأجردن آلنه جق اجارهٔ معينه صغير وصغيره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه ايچون ولي ووصيلرينه اعطا قلنور وصغير وصغيره ومجنون ومجنونه بعد البلوغ وبعد الافاقه اراضيلرينى يدمستأجردن استخلاص ايدرلر

يتمش بدنجى ماده اراضئ محلوله بي جانب ميريدن تفويض ايلكسزين حق طاپو اصحابندن درجه ده مقدم اولان كيمسه كتم واخفا واون سنه دن اقل مدت فضولي ضبط وتصرف ايلمش اولديغى تحقق ايدر ايسه اولوقته كى طاپوى مثلى كندوسندن آلنه رق اول اراضى عهده سنه تفويض قلنور طالب اولديغى حالده ديكر حق طاپو صاحبى اولوبده درجه سنه كوره معين اولان مدتى كچمامش ايسه اكا واكر يوغيسه وياخود اولوبده اسقاط حق ايدر ايسه بالمزايده طالبنه تفويض اولنور واكر برمنوال محرر اون سنه دن اقل مدت فضولي ضبط وزراعت ايلديكى تحقق ايدن كيمسه اجانبدن ايسه اول اراضى يدندن آلنه رق اول زمانده كى طاپوى مثليله حق طاپو صاحبنه احاله قلنور حق طاپو صاحبى يوغيسه وياسقاط حق ايدر ايسه بالمزايده طالبنه ويريلور (*)

يتمش سكزنجى ماده بر كيمسه اراضئ ميريه وموقوفه يه بلانزاع اون سنه زراعت وتصرف ايتمش اولور ايسه حق قرارى ثابت اولوب كرك يدنده معمول به سند بولنسون وكرك اصلا سند بولنمسون اول اراضى يه محلول نظريله باقليوب يدينه مجانا ومجددا طاپوسندى ويرلمك لازم كلور فقط اول اراضى محلول اولمش ايكن بغير حق ضبط ايلمش اولديغنى كندوسى اقرار واعتراف ايدرسه مرور زمانه اعتبار اولنميوب اول اراضى طاپوى مثليله كندوسنه تكليف اولنور واكر قبول ايتمز ايسه بالمزايده طالبنه ويريلور

(*) اشبو يتمش بدنجى ماده نك حكميجون اللى دردنجى ماده نك شرحنه مراجعت اولنه

یتمش طقوزنجی ماده محلول اولان اراضیٔ میریه وموقوفه یی سالف الذکر ایکی ماده ده بیان اولندیغی وجهله فضولی ضبط وزراعت وحقوق اراضی یی تمامیله ادا وایفا ایدن کسنه دن نقصان ارض ویاخود اجرمثل تمامیله برشی آلنه ماز

سکسانجی ماده برکیسه تصرفنده اولان ترلاسنی آکدکدنصکره حق انتقاله نائل ورثه سی اولمقسزین فوت اولوب مأموری اول ترلایی حق طاپو صاحبنه یاخود دیکر طالبنه احاله وتفویض ایلدیکی صورتده اول ترلاده یتمش اولان مزروعات متوفی و متوفاتك ترکه سندن معدود اولوب ترلایی آلان کیسه نك اول مزروعاتی قالدرتمغه ویاخود اجرت دیو ورثه دن برنسنه آلمغه صلاحیتی یوقدر سق وانبات ایله حاصل اولان اوت دخی مزروعات مرقومه حکمنده در اما متوفانك عملنك مدخلیتی اولمقسزین خدایی نابت اولان اوت ورثه یه انتقال ایلماز

سکسان برنجی ماده باطاپو تصرف اولنان اراضیٔ میریه اوزرینه مأموری اذنیله مؤخرا ملك اشجار وکروم غرس اولنه رق اتخاذ قلنمش اولان باغ وباغچه نك واحداث اولنمش اولان ملك ابنیه نك صاحبی فوت اولدقده اول اشجار وکروم وابنیه متوفانك ورثه سنه املاك سائره کبی موروث اولدقد نصکره اشجار وکروم وابنیه یرلری ایچون تقدیر اولنان بدلدن یالکز رسم انتقال مثللو خرج آلنه رق اشجار وکروم وابنیه دن حصهٔ ارثیه لرینه کوره اول یرلر ورثه یه مجانا تفویض قلنوب دفترخانهٔ عامره ده اولان قیدلری بالتصحیح دردست بولنان سندلره هامش تحریر اولنور (*)

سکسان ایکنجی ماده باطاپو تصرف اولنان ارض میری اوزرینه احداث قلنمش اولان ملك دکرمن واغیل وماندره وابنیهٔ سائره خراب اولوب اثرینا قالمدقدنصکره اول ابنیه نك یری مستحق طاپو اولور ابنیه صاحبی طالب اولور ایسه اکا طالب اولماز ایسه آخره ویریلور فقط بومقوله یرلر مقدما ابویندن یااولاددن انتقال ایدوب ویاخود سائر صورتله

(*) طاپو سنداتی حقنده فی ۷ شعبان سنه ۷٦ تاریخلی تعلیماتك اوچنجی بندی ایجابنجه اشبو سکسان برنجی ماده ده محرر (دردست بولنان سندلره هامش تحریر اولنور) فقره سنك حکمی منفسخدر

ابنیه صاحبنك عهدهٔ تصرفنده بولنوبده اجارهٔ مقطوعه‌سی جانب میری یه ادا اولنمقده ایسه اول یرلر ابنیه صاحبی یدندن آلنماز وتصرفنه ممانعت قلنماز (۲)

سکسان اوچنجی ماده باطاپو تصرف اولنان ارض میری اوزرینه ملك اشجار وکروم غرس اولنه‌رق اتخاذ قلنمش اولان باغ وباغچه تك اشجار وکرومی قوریوب ویاقلع اولنوب اشجار وکرومدن برکونه اثر قالمدقدنصکره اول اشجار وکروم یری مستحق طاپواولور اشجار وکروم صاحبلری طالب اولورلر ایسه انلره طالب اولمزلرایسه آخره ویریلور فقط بومقوله یرلر مقدما ابویندن یااولاددن انتقال ایتمش ویاخود سائر صورتله اشجار وکروم صاحبلرینك مقدما عهدهٔ تصرفلرنده بولنمش ایسه اول یرلر متصرفلری یدلرندن آلنماز وتصرفلرینه ممانعت اولنماز (۲)

سکسان دردنجی ماده باطاپو تصرف اولنان یایلاق وقشلاغه موسمنده بلا عذر اوچ‌سنه علی‌التوالی چیقماز ورسمی ویرلماز ایسه مستحق طاپو اولور

سکسان‌بشنجی ماده باطاپو تصرف اولنان وقدیمی عشر محصول آلنه کلان چایر بلا عذر اوچ سنه علی‌التوالی اوتی بچلیوب وعشری ویرلیوبده تعطیل اولنور ایسه مستحق طاپو اولور

سکسان‌التنجی ماده حق طاپواصحابندن‌بری‌حق طاپوسی‌اولدیغی اراضی‌بی طاپوی مثلیله تفویض ایده‌جك اولدیغی صورتده اجانبدن دیکر کیمسه طاپوی مثل اوزرینه ضم ایله تفویضه طالب اولورسه اکا اعتبار اولنماز (۲)

سکسان‌یدنجی ماده محلول اولان اراضیٔ میریه وموقوفه بالمزایده بدل مثل مقرریله برکیمسه‌یه تفویض واحاله قلندقدنصکره زیاده بهاسی یرلر ظهور ایدرایسه هنوز سند ویرلمدی دیواول کیمسه‌یه مداخله اولنماز وتفویض ایلمش اولدیغی اراضی یدندن آلنماز فقط اراضیٔ محلوله برکیمسه یه تفویض اولندقدنصکره طاپوی مثلندن نقصان فاحش ایله تفویض اولندیغی ظاهر ومتحقق اولورایسه تفویض تاریخندن اعتبارا اون‌سنه ایچنده اول اراضینك حین تفویضنده‌کی طاپوی مثلی اول کیمسه‌یه تکمیل ایتدیریلوب تکمیل ایتمز ایسه مقدما ویرمش اولدیغی اچه کندوسنه

(۲) اشبو سکسان ایکی وسکسان اوچ وسکسان التنجی ماده لرك احکامیچون اللی‌دردنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

رد اولنه‌رق اول اراضی طالبنه احاله قلنور واکر تفویض تاریخندن اعتبارا اون‌سنه کچمش ایسه اول کیمسه‌یه تعرض اولنماز وتفویض ایلدیکی اراضی یدندن آلنماز وبویله اراضیٔ محلوله حق طاپو اصحابندن برکیمسه‌یه طاپوی مثلیله تفویض قلندقدن‌صکره دخی حکم بووجهله در

سکسان‌سکزنجی ماده برقضاده طاپو مأموری اولان کیمسه محلول ومستحق طاپو اولان اراضی یی زمان مأمور یتنده تفویض ایده‌میه‌جکی کبی کرك اولادینه وکرك ار وقز قرنداشنه وبابا وانا‌سنه وزوجه سنه وکوله وجاریه‌سنه وتبعه‌سنه تفویض ایده‌ماز فقط پدر ووالده‌سندن یااولادندن منتقل اراضی‌یه متصرف اولور وحق طاپو اصحابندن ایسه دیکر قضانك طاپو مأموری معرفتیله اصولی اوزره اراضی تفویض ایده بیلور (*)

سکسان‌طقوزنجی ماده یری ارض میری وبناسی برجهته وقف اولان ابنیه خراب اولوب اثر بنا قالمدقدنصکره متولی تعمیر ایتمیوب اجارهٔ زمینی دخی جانب میری‌یه ادا ایتمدیکی حالده اول یرلر متولی یدندن آلنه‌رق طالبنه ویریلور واکر متولی تعمیر ایدر ویاخود مقاطعهٔ زمینی جانب میری‌یه ادا ایدر ایسه مداخله اولنمیوب متولی یدنده ابقا اولنور یری اراضیٔ موقوفه‌دن وبناسی جهت اخرایه وقف اولان محللرده دخی حکم بویله‌در

طقسانجی ماده یری ارض میری وکروم واشجاری برجهته وقف اولان باغ وباغچه خراب اولوب اشجار وکرومدن اثر قالمدقدن‌صکره متولیٔ وقف بولنان کیمسه اول باغ وباغچه یرلرینی اوچ‌سنه متوالیة بلاعذر تعطیل ایدوب مقاطعهٔ زمینی ادا واشجار وکروم غرس ایدرك هیئت اصلیه‌سنه ارجاع ایتمدیکی حالده اول یرلر مستحق طاپو اولور یری اراضیٔ موقوفه واشجار وکرومی جهت اخرایه وقف اولان محللرده دخی حکم بووجهله در

(باب ثانی اراضیٔ متروکه ایله اراضیٔ موات بیانندہ اولوب ایکی فصلی شاملدر)

(فصل اول اراضیٔ متروکه بیانندہ در)

طقسان‌برنجی ماده قدیمدن برقریه ویابرقصبه‌یه احتطابا وانتفاعا مخصوص اولوب بالطبع تعمیر اولنان قوری واورمانلرك اشجاری انجق

(*) اشبو سکسان سکزنجی ماده‌نك حکمیچون اللی‌دردنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

اول قریه واول قصبه اهالیسی قطع ایدوب بشقه قریه وقصبه اهالیسنك قطع ایتمکه صلاحیتی یوقدر ومتعدد قریه‌لره کذلك من القدیم احتطابا وانتفاعا مخصوص اولان قوری واورمانلرك اشجارینی دخی اول قریه اهالیسی قطع ایدوب سائر قریه‌لر اهالیسی قطع ایده‌ماز وبومقوله قوری واورمانلرك رسمی یوقدر

طقسان ایکنجی ماده اهالیٔ قرایه مخصوص قوری واورمانلردن برمقداری افراز برله قوری اتخاذ اولنمق ویاخود زراعت ایچون آچمق اوزره برکیمسه‌یه تفویض ایله باطاپو مستقلا ویامشترکا تصرف ایتدیرلماز تصرف ایدن اولور ایسه جمیع زمانده اهالینك منع ایلمکه صلاحیتی واردر

طقسان اوچنجی ماده طریق عام اوزرینه برکیمسه ابنیه احداث یااشجار غرس ایده‌ماز ایده‌جك اولور ایسه هدم وقلع اولنور والحاصل طریق عامده بروجهله کیمسه تصرف ایده‌ماز تصرف ایدن اولور ایسه منع اولنور

طقسان دردنجی ماده برقریه وقصبه داخلنده یاخارجنده عربه چکمك ویاحیوانات بریکمك کبی اهالینك انتفاعیچون ترك اولنمش اولان میدانلر ایله نمازکاه مثللو محللر طریق عام حکمنده اولەرق آلنوب صاتلماز واوزرینه ابنیه احداث واشجار غرس اولنماز وبرکیمسه‌یه مستقلا تصرف ایتدیرلماز تصرف ایدن اولور ایسه اهالی منع ایده‌بیلور

طقسان بشنجی ماده دفتر خانهٔ عامره‌ده مقید اولوب من القدیم بازار ویناير ایچون ترك وتخصیص قلنمش اولان یرلرآلنوب صاتلماز وبرکیمسه‌یه مستقلا تصرف ایلك اوزره سند ویرلماز تصرف ایدن اولور ایسه منع اولنور فقط بومقوله محللر ایچون مقید اولان رسم هرنه ایسه جانب خزینه دن اخذ واستیفا قلنور

طقسان التنجی ماده برقریه‌نك عموما اهالیٔ مجتمعه سنه من القدیم ترك وتخصیص قلنان خرمن یری آلنوب صاتلماز وسوکیلوب زراعت وحراثت اولنماز واوزرینه برکونه ابنیه احداث وانشاسنه رخصت ویرلماز ومستقلا ویامشترکا طاپوسندیله تصرف قلنماز تصرف ایدن اولور ایسه اهالی منع ایدر وبومقوله خرمن یرینه دیکر قریه اهالیسی مزروعاتنی نقل ایدرك دوکه‌ماز

طقسان یدنجی ماده برقریه‌یه من‌القدیم مخصوص اولان مرعاده یالکز اول قریه اهالیسی حیواناتنی رعی ایدر وآخر قریه اهالیسی اول مرعایه حیوانات سوره مازایکی و یااوچ یادها زیاده قریه اهالیسی بیننده من‌القدیم مشترك اولان مرعی هرقنغی قریه‌نك حدودی داخلنده بولنورایسه بولنسون اول قریه‌لر اهالیسی حیوانلرینی مشترکا رعی ایتدیروب یکدیکری رعیدن منع ایده‌مازلر و بویله برقریه اهالیسنه بالاستقلال ویاخود برقاچ قریه اهالیسنه بالاشتراك مخصوص اولان قدیمی مرعی یرلری آلنوب صاتلماز واوزرینه ماندره واغیل وابنیهٔ سائره احداث اولنماز وکروم واشجار غرسیله باغ وباغچه اتخاذ قلنماز ابنیه واشجار احداث وغرس ایدن اولورایسه جمیع زمانده اهالی هدم وقلع ایتدیره بیلور واراضیٔ مزروعه مثللو هیچ برکیمسه طرفندن سوکیلوب زراعت وحراثته اذن ورخصت ویرلماز وزراعت ایدن اولورایسه منع اولنوب هرنوقت اولسه مرعی اولق اوزره ابقاقلنور

طقسان سکزنجی ماده من‌القدیم نمقدار اراضیٔ معینه مرعی اولق اوزره ترك واعداد قلنمش ایسه اولمقدار اراضیٔ معینه‌یه مرعی دینلوب مؤخرا تعیین واحداث اولنان حدود وسنوره اعتبار قلنماز

طقسان طقوزنجی ماده برقریه ویاقصبه داخلنده بولنان چفتلکك من‌القدیم اول قریه ویاقصبه مرعاسنده نمقدار حیواناتی رعی اولنه کلمش ایسه ینه اولقدر حیوانانی رعیدن منع اولنه‌ماز فقط بومقوله چفتلکاته اول قصبه وقریه مرعالرندن بشقه من‌القدیم مستقلامخصوص اولان مرعار اهالیٔ قرا وقصباته من‌القدیم ترك وتخصیص قلنمش اولان مرعار کبی اراضیٔ متروکه‌دن اولیوب بومقوله چفتلك مرعالرنده یالکز متصرفی حیواناتنی رعی ایتدیروب سائرینی رعیدن منع ایدر وبونلر باطاپو تصرف اولنوب حقلرنده سائر اراضیٔ میریه معامله‌سی اولنور و بومثللو چفتلك مرعالری ایچون عشره معادل سنوی اجاره آلنور

یوزنجی ماده برقریه‌یه مخصوص ویاخود برقاچ قریه بیننده مشترك اولان مرعاده قریه اهالیسندن برکیمسه‌نك نمقدار حیواناتی رعی اولنه

کلمش ایسه اول حیواناتك مؤخرا حاصل اولان فروعی یعنی دوللری دخی اول مرعاده رعیدن منع اولنماز واهالیٔ قرانك حیواناتنه مضایقه ویرمیجك اولدیغی حالده خارجدن علاوه ایدرك حیوانات کتوروب رعی ایتدرمکه اهالیٔ قریه‌دن برکیمسه‌نك صلاحیتی یوقدر وبرقریه‌یه خارجدن کلوب مجددا یورد بنا ایدرك توطن ایده‌جك کیمسه اهالیٔ قریه‌نك حیواناتنه ضرورت ومضایقه ویرمامك اوزره خارجدن برمقدار حیوانات تدارك وجلب ایدرك اول قریه‌نك مرعاسنده رعی ایتدیره بیلور اهالیٔ قریه‌دن برکیمسه‌نك اول قریه مرعاسنده نمقدار حیواناتی رعی اولنه کلمش ایسه مؤخرا اول کیمسه‌نك یوردینی آلان کیمسه‌نك دخی اولمقدار حیواناتی رعیدن منع اولنه ماز

یوزبرنجی ماده دفتر خانهٔ عامره‌ده مقید اولوب برقریه اهالیسنه مستقلا ویاخود اوچ بش قریه اهالیسنه مشترکا من القدیم مخصوص اولان یایلاق وقشلاغك اوتدن وصویندن یالکز کندولرینه مخصوص اولان قریه‌لر اهالیسی انتفاع ایلیوب اجانبدن بولنان دیکر قرا اهالیسی انتفاع ایده ماز وبومقوله یایلاق وقشلاغك اوتدن وصویندن انتفاع ایدن اهالیدن تحملرینه کوره جانب میری ایچون رسومات یایلاقیه وقشلاقیه آلنور وبویله اهالیه مخصوص اولان یایلاق وقشلاقلر آلنوب صاتلماز وطاپو ایله برکیمسه‌یه مستقلا تصرف ایتدیرلماز واهالینك رضاسی اولمقسزین زراعت وحراثت دخی اولنماز

یوزایکنجی ماده قوری واورمان وطریق عام وپنایر وبازار وخرمن یرلری ومرعی وقشلاق ویایلاق مثللو من القدیم اهالیه تخصیص وترك اولنمش اولان اراضیٔ متروکه‌یه متعلق دعوالرده مرور زمانه اعتبار اولنماز

(فصل ثانی اراضیٔ موات بیانندہ در)

یوزاوچنجی ماده باطاپو کیمسه‌نك تصرفنده اولیان ومن القدیم اهالیٔ قصبات وقرایه تخصیص قلنمیان واقصای عمراندن جهیرالصوت اولان کیمسه‌نك صیحه‌سی استماع اولنیه‌جق درجه قصبه وقریه‌دن بعید بولنان کوهی وطاشلق وقراج وپرناللق واوتلاق کبی خالی محللر اراضیٔ موات اولوب بومقوله یرلردن یره ضرورتی اولان کیمسه رقبه‌سی بیت المال عائد اولق

اوزره مجانا مأمورینك اذنیله مجددا یرآچوب ترلا اتخاذ ایده‌بیلور وسائر اراضیٔ مزروعه حقنده مرعی‌الاجرا اولان احکام قانونیه تمامیله بومقوله یرلرده دخی جاریدر فقط برکیمسه بروجه محرر آچمق اوزره مأمورندن اذن آلمش وتفویض ایتمش اولدیغی محلی آچیوبده بلاعذر صحیح اوچ‌سنه علی حاله ترك ایدر ایسه آخره ویریلور واکر بومقوله یرلردن بلا رخصت آچوبده ترلا اتخاذ ایدن اولورسه آچمش اولدیغی محلك طاپوی مثلی کندوسندن آلنه‌رق عهده‌سنه بالتفویض طاپو سندی ویریلور

یوزدردنجی ماده من القدیم اهالیه مخصوص قوری واورمانلردن اولیوبده جبال مباحه‌دن عد اولنان طاغلردن وبالقانلردن هرکس اودون وکراسته قطع ایده بیلوب یکدیکره مداخله ایده‌ماز وبونلردن حصوله کلان کیاهدن وقطع اولنان اشجاردن عشر آلنماز وبومقوله جبال مباحه‌دن برمقداری بالافراز مستقلا ویامشترکا قوری اتخاذ اولنمق اوزره مأموری طرفندن کیمسه‌یه باطاپو تصرف ایتدیرلماز (*)

یوزبشنجی ماده قرا وقصبات اهالیسنه مخصوص اولان مرعالردن بشقه برقریه‌نك حدودی داخلنده اوتلاق محلی اولدیغی حالده اول قریه اهالیسی برکونه رسم ویرمکسزین حیواناتنی اوتلادوب اوتندن وصویندن انتفاع ایدر وخارجدن حیوانات کتوروب اول اوتلاغك اوتندن وصویندن انتفاع مراد ایدن کیمسه لردن جانب میری ایچون مناسب مقداری رسم اوتلاق آلنوب اهالیٔ قریه انلری منعه قادر اوله‌ماز وانلردن آلنان رسم اوتلاقدن حصه آله ماز

(باب ثالث متفرقات بیانندہ در)

یوزالتنجی ماده اراضیٔ موات ومتروکه ومیریه وموقوفه ومملوکه‌ده خدایی ثابت اولان اغاجلر باطاپو تصرف اولنماز فقط اراضیٔ میریه وموقوفه‌ده خدایی ثابت اولان اشجار تصرف بابنده بیان اولندیغی اوزره اراضیه تبعیتله تصرف اولنور

یوزیدنجی ماده هرکیمك عهده سنده اولورسه اولسون اراضیٔ میریه‌دن برمحلده ظهور ایدن التون وکوش ونحاس وتیمور وانواع احجار وآلچی وکوکرد

(*) اشبو یوزدردنجی ماده‌نك حکمی فی ۱۱ شوال سنه ۸۶ تاریخلی اورمان نظامنامه‌سیله تعدیل اولنمشدر

وكهرچله وزمپره وكمور وطوز معدنلرى ومعادن سائره جانب بيت المال عائد اولوب اراضى متصرفلرينك هيچ برمعدنى ضبط ايلمكه و ياخود چيقان معدندن حصه آلمغه صلاحيتلرى يوقدر كذلك تخصيصات قبيلندن اولان اراضئ موقوفه‌ده ظهور ايدن باجمله معادن جانب بيت المال عائد اولوب كرك اراضى متصرفلرى طرفندن وكرك جانب وقفدن دخل وتعرض اولنه‌ماز فقط كرك اراضئ ميريه‌ده وكرك ذكر اولنان اراضئ موقوفه‌ده معادن مذكوره‌نك اخراجيله زراعت وتصرفدن تعطيلى ايجاب ايدن مقدارى محلك دكر بهاسى متصرفنه و يرلمك لازم كلور واراضئ متروكه ايله اراضئ مواته بولنان معادنك خمسى بيت المال و باقيسى بولان كيمسه‌يه عائد اولور اما اوقاف صحيحه‌دن اولان اراضيده ظهور ايدن معدنلر جانب وقفه عائد اولور ودرون قرا وقصباتده اولان ملك عرصه‌لرده ظهور ايدن معادن جملة صاحبنه عائد اولور واراضئ عشريه وخراجيه‌ده ظهور ايدوب اذابه‌يه قابليتى اولان معدنلرك خمسى جانب بيت المال و باقيسى اراضى صاحبنه عائد اولور واذابه ايدلمكه قابليتى اولميان معادن جملة صاحبنه عائد اولور وباجمله اراضيده بولنوب مالك وصاحبى معلوم اولميان مسكوكات عتيقه وجديده ودفائن متنوعه‌نك احكامى كتب فقهيه‌ده تفصيل اولنمشدر

يوزسكزنجى ماده مقتولك اراضيسى قاتلنه انتقال ايتماز وكذا مقتولك اراضيسنده قاتلنك حق طاپوسى اوله ماز

يوزطقوزنجى ماده مسلمك اراضيسى غير مسلم اولان اولادينه وباباسنه واناسنه وغير مسلمك اراضيسى مسلم اولان اولادينه وباباسنه واناسنه انتقال ايتماز ومسلمك اراضيسنده غير مسلمك حق طاپوسى وغير مسلمك اراضيسنده مسلمك حق طاپوسى اوله ماز

يوزاونبجى ماده تبعهٔ دولت عليه‌دن اولان كيمسه‌نك اراضيسى تبعهٔ اجنبيه‌دن اولان اولادينه وباباسنه واناسنه انتقال ايتماز وتبعهٔ دولت عليه‌دن اولان كيمسه‌نك اراضيسنده تبعهٔ اجنبيه‌دن اولان كيمسه‌نك حق طاپوسى اوله‌ماز

يوزاون برنجى ماده تبعيت دولت عليه‌يى ترك ايدن كيمسه‌نك اراضيسى تبعهٔ دولت عليه‌دن وياخود تبعهٔ اجنبيه‌دن اولان اولادينه وباباسنه واناسنه

انتقال ایتمیوب فی‌الحال محلول اولور وحق طاپو اصحابی آرانلیوب بالزایده طالبنه تفویض قلنور (*)

یوزاون ایکنجی ماده مولاسی اذنیله ومأموری معرفتیله اراضی تفرغ ویاتفویض ایتمش اولان کوله ویاجاریه آزاد اولمازدن مقدم یا صکره مولاسی اول اراضیی کندو یدندن آله‌ماز وبروجهله مداخله ایده‌ماز وآزاد اولمازدن اقدم مولاسی وفات ایلدکده وارثلری دخی اول اراضییه کذلك دخل وتعرض ایلیه‌ماز واکر اشبو کوله یاجاریه‌دن بریسی آزاد اولمازدن اول فوت اولورسه اول اراضی کیمسه‌یه انتقال ایتمیه جکی مثللو اول اراضی اوزرنده ملك ابنیه واشجار اولدیغی حالده شریك وخلیط ایله اهل قریه‌دن یره ضرورتی اولانلردن ماعدا برکیمسه‌نك حق طاپوسی اوله‌ماز واوزرنده ملك ابنیه واشجاری اولدیغی صورتده مولاسی سائری اوزرینه ترجیح اولنه‌رق اون‌سنه‌یه قدر طاپوی مثل ایله آلغه صلاحیتی واردر واکر بونلردن بریسی آزاد اولدقدنصکره فوت اولورسه اراضیسی حر اولان اولادینه یاخود باباسنه ویاانا‌سنه انتقال ایدر انلردن بری اولدیغی صورتده اکراول اراضیده ملك ابنیه واشجار یوغیسه انی‌اعتاق ایدن کیمسه‌نك یااولادینك حق طاپوسی اولیوب احراردن اوله‌رق کندی اقرباسندن حق طاپو اصحابی وار ایسه طاپوی مثل ایله انلره ویوغیسه بالزایده طالبنه ویریلور واکر اول اراضی اوزرنده ملك ابنیه واشجار وار ایسه اول ملك ابنیه واشجارك انتقال ایلدیکی ورثه‌دن درجه‌ده مقدم حق‌طاپو صاحبنه طاپوی مثل‌ایله ویریلور (٢)

یوزاون اوچنجی ماده تهدیدیی ایقاعه مقتدر اولان شخصك جبر واکراهیله اراضیٔ میریه وموقوفه‌نك فراغی معتبر دکلدر وبرکیمسه بویله جبرواکراه ایله تفرغ ایلدیکی اراضیی آخره فراغ ایتمش ویاخود فوت اولوبده اول اراضی اولادینه یا باباسنه ویاانا‌سنه انتقال ایلمش ویاخود انلردن بریسی اولمدیغی حالده فوت اولمسیله محلول اولمش اولسه بیله فارغ بولنان کیمسه‌نك اکراه دعواسنه صلاحیتی اوله‌جغی مثللو فارغ فوت اولدقدنصکره اولادینك یاخود باباسنك ویاانا سنك اکراه دعواسنه

(*) اشبو یوزاون برنجی ماده‌نك حکمی تبعهٔ اجنبیه‌نك املاکه متصرف اولمری حقنده فی غره جا سنه ٨٤ تاریخلی قانون ایله تعدیل ایدلمشدر

صلاحیتلری واردر امابویله حق انتقاله نائل اولان وارثی اولمیه رق فوت اولدقده اول اراضیيه محلول نظریله باقلیوب هرکیمك یدنده ایسه ابقا اولنور (٢)

یوزاون دردنجی ماده اولنجیه دك کوروب کوزتمك وخوش کچنمك کبی شرعا مفسد اولان شروط ایله اراضئ میریه وموقوفه نك فراغ وتفویضی معتبر دکلدر بوصورتده برکیمسه بویله شروط مفسده ایله تفرغ ایتمش اولدیغی اراضیی آخره فراغ ایتمش ویاخود کندوسی فوت اولوبده اول اراضی اولادینه ویاخود باباسنه ویااناسنه انتقال ایلمش اولسه بیله فارغ بولنان کیمسه نك واکر فوت اولمش ایسه حق انتقاله نائل اولان وارثلرینك شرط مفسد دعواسنه صلاحیتلری واردر

یوزاون بشنجی ماده مدیون اولان کیمسه نك متصرف اولدیغی اراضیسنی دائنی آله جغی مقابلنده ضبط ایده مدیکی مثالو آخره فراغه دخی جبر ایدرك بدلندن استیفای دین ایتمکه صلاحیتی یوقدر ومدیونك وفاتنده کرك اموال واشیای سائره سی اولسون وکرك اولمسون متصرف اولدیغی اراضی حق انتقاله نائل اولان وارثلری وار ایسه انلره انتقال ایدر یوغیسه اول اراضی مستحق طاپو اولوب حق طاپو صاحبی وار ایسه طاپوی مثل ایله اکا واولمدیغی صورتده بالزایده طالبنه تفویض اولنور (*)

یوزاون التنجی ماده اراضئ میریه وموقوفه رهن اولنه ماز فقط برکیمسه متصرف اولدیغی اراضیی دینی مقابلنده دائنه مأموری معرفتیله هرنه زمان دینی ادا ایلرسه کندویه رد ایتمك شرطیله ویاخود هرنه زمان دینی ادا ایلرسه کندوسنك حق استردادی اولمق معناسنه فراغ بالوفا ایله فارغ اولدیغی حالده کرك مدت تعیین اولنسون وکرك اولنمسون دینی ادا ایتمدکجه اول اراضی یی استرداد ایده ماز ودینی تماما ادا ایلدکده اراضیسنی کیرویه آله بیلور

---

(٢) اشبو یوز اون ایکی ویوز اون اوچنجی ماده لرك احکامیچون الی دردنجی ماده نك شرحنه مراجعت اولنه

(*) اشبو یوز اون بشنجی ماده نك اموال غیر منقوله نك فروختی حقنده فی ٢٧ شعبان سنه ٨٦ تاریخلی نظامنامه یه مغایر اولان احکامی منفسخدر

يوزاون يدنجى ماده برکیسه متصرف اولدیغی اراضیی اخره دینی مقابلنده برمنوال سابق شرطله یاخود فراغ بالوفا طریقیله فارغ اولوب فلان وقته قدر ادای دین ایده‌ماز ایسه اول اراضی یی آخره بدل مثلیله فراغ ایدرك ویاخود ایتدیره‌رك بدلندن آلاجغنی بعدالتنزیل باقیسنی کندوسنه اعطا ایتمکه طرفندن وکالت دوریه ایله یعنی هرنه‌زمان وکالتدن عزل ایدر ایسه ینه وکیلی اولمق اوزره دائنی توکیل ایدرسه مدت معینه‌نك انقضا سنه قدر ادای دین ایده مدیکی صورتده اول کیمسه‌نك حیاتنده دائن مرقوم مأموری معرفتیله اول ترلایی بدل مثلیله آخره فراغ ایدرك یاخود ایتدیره‌رك آلاجغنی استیفا ایده بیلور وبرمنوال محرر خارجدن برینی توکیل ایتدیکی صورتده اول کسنه دخی مدت معینه‌نك انقضا سنده بروجه مشروح بالوکاله اول اراضی یی آخره فارغ اوله‌رق بدلندن مدیونك دینی ادا ایده بیلور

یوزاون سکزنجی ماده برمنوال مشروح شرطله ویاخود وفا طریقیله اراضیسنی دائنه فراغ ایلمش اولان کیمسه کاملا ادای دین ایتمکسزین اولادینی یاخود باباسنی ویا اناسنی ترك ایدرك فوت اولدقده دائنك ویاخود دائن فوت اولمش ایسه عموما ورثه‌سنك اول اراضی یی حبس ایلمکله صلاحیتلری اولوب فارغك اولادی یاخود باباسی ویااناسی دین مذکوری کاملا ادا ایتدکجه کندولرینه انتقال ایدن اراضیٔ مذکوره‌یی ضبط ایده‌مازلر واکر فارغ بولنان کیمسه بویله حق انتقاله نائل اولان وارثلری اولدیغی حالده وفات ایتمش ایسه کرك دائنك وکرك بعدالوفات ورثه‌سنك حق حبسی قالیوب اول اراضیيه محلولات سائره معامله‌سی اولنور (*)

یوزاون طقوزنجی ماده علی العموم اراضیٔ میریه وموقوفه‌ده فارغ ایله مفروغ له بیننده تغریر وغبن فاحش دعواسی استماع اولنور لکن فارغ فوت اولدقدنصکره اولادینك یاخود باباسنك ویا اناسنك دعوایه صلاحیتلری قالمیه‌جغی مثلو اول اراضیيه محلول معامله‌سی دخی اولنماز

(*) اشبو یوزاون سکزنجی ماده‌نك اراضیٔ امیریه وموقوفه ومسقفات ومستغلات وقفیه‌نك بعدالوفات تأمین دین ایتمسنی تعیین ایدن احواله دائر فی ٢٣ رمضان سنه ٨٦ تاریخلی نظامنامه‌یه منافی اولان احکامی منفسخدر

یوزیکرمنجی ماده اراضیٔ میریه ووقوفه‌نك مرض موته فراغی معتبردر وبویله مرض موته مأموری اذنیله فراغ اولنان اراضی حق‌انتقاله نائل اولان ورثه‌یه انتقال ایتماز وانلردن بریسی اولمدیغی حالده دخی مستحق طاپو اولماز

یوزیکرمی‌برنجی ماده برکیمسه باطاپو متصرفی اولدیغی اراضیسنی طرف پادشاهیدن باعلکنامهٔ همایون کندویه تملیك صحیح ایله تملیك اولنمدقچه برجهته وقف ایده‌ماز

یوزیکرمی‌ایکنجی ماده برمناسترہ من‌القدیم مربوط اولوبده مربوطیتی دفتر خانهٔ عامره‌ده مقید بولنان اراضی طاپو ایله تصرف اولنماز وآلنوب صاتلماز لکن قدیمدنبرو باطاپو تصرف اولنه‌کلور ایکن مؤخرا برتقریب ایله رهبان النه کچمش ومناسترہ مربوط اولق اوزره بلا طاپو تصرف اولنمقده بولنمش اولان اراضی حقنده سائر اراضیٔ میریه معامله‌سی اولنوب کمافی‌السابق طاپو ایله تصرف ایتدیریلور

یوزیکرمی‌اوچنجی ماده قدیمی برکولك یا برنهرك صویی چکیلوبده زراعته صالح اراضی میدانه چیقدقده بالمزایده طالبنه ویریلور وحقنده سائر اراضیٔ میریه معامله‌سی اولنور

یوزیکرمی‌دردنجی ماده حق شرب وسقی ومجرا نزاعنده انجق تعامل قدیمه اعتبار اولنور

یوزیکرمی بشنجی ماده کوك ترکه وباغ وباغچه اراسنده حیوانات کزدیرمك جائز دکلدر قدیمدن کزدیریله کلمش اولسه دخی ضرر قدیم اولماز محصول قالقیجیه‌دك حیواناتنی محکم ضبط ایتمك اوزره صاحبلرینه تنبیه اولنور بعدالتنبیه صاحبلرینك سوق وارسالیله ضرر ایدرلر ایسه تضمین ایتدیریلور محصول قالقدقدنصکره دخی قدیمدن توه‌لرده کزه کلمش ایسه بنه اول اراضیده کزدیریلور

یوزیکرمی التنجی ماده برقریه وقصبه‌نك قدیمدن ممتاز ومعین اولان سنوری بوزیلوب بلورسز اولسه جوار قصبه وقریه‌لر اهالیسندن مسن ومعتمد علیه کیمسه‌لرایله اوزرینه واریلوب حدود اربعهٔ قدیمه‌سی معرفت شرعله تحدید وعلامت لازمه‌سی تجدید اولنور

یوزیکرمی یدنجی ماده علی‌العموم محصولات ومزروعات ارضیه نزده

خرمن اولنور ایسه اولنسون هرقنغی قریه‌نك حدودی داخلنده‌کی اراضیده نابت اولش ایسه اول محصولات ومزروعاتك اعشاری بالکز اول قریه‌یه حاصل اعتبار اولنور کذلك یایلاق وقشلاق واوتلاق واغیل ودکرمن وسائره‌نك رسومات واجارات مقطوعه لری داخل حدودنده بولندقلری قریه‌یه حاصل اعتبار قلنور

یوزیکرمی سکزنجی ماده دفتر خانهٔ عامره‌ده چلتك مقید اولان برلرده چلتك نهری خراب اولسه چلتك اکه کلورکیسه‌لره تعمیر ایتدیریلور وچلتك اراضیسی سائر اراضیٔ میریه‌کبی باطاپو تصرف اولنور فقط چلتکجه قدیمی اجرا اولنه کلان معاملات محلیه هرنه ایسه اکا رعایت اولنور

یوزیکرمی طقوزنجی ماده قبل التنظیمات سپاهیلره وسائره تخصیص اولنوب خاصه دیللان واصولی ملغی وینغانه مخصص باشتنه تعبیراولنان وملغی قوری اغاری طرفلرندن باطاپو احاله اولنه کلان اراضی باطاپو تصرف اولنوب فراغ وانتقالات واحالات وقوعنده عینیله سائر اراضیٔ میریه معامله‌سی اجرا اولنور

یوزاوتوزنجی ماده اهالیسی موجود اولان برقریه چفتلك اتخاذیله اراضیسی مستقلا برشخصك عهده‌سنه احاله اولنه‌ماز فقط یتمش ایکنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله برقریه‌نك اهالیٔ مجتمعه‌سی طاغیلوبده اراضیسی طاپویه کسب استحقاق ایلدیکی حالده مجددا ارباب زراعت کتوریله رك اسکان وعهده‌لرینه بشقه بشقه اراضی تفویض اولنه‌رق اول قریه هیئت اصلیه‌سنه ارجاع ایدلمك ممکن اولهماز ایسه اول قریه چفتلك اتخاذ اولنمق اوزره اراضیسی طوبدن برویاایکی اوچ شخصك عهده‌سنه احاله اولنه بیلور

یوزاوتوزبرنجی ماده قانوناچفتلك هرسنه زراعت اولنور وحاصل ویرر ایکی اوکوزلك برچفت دیمکدرکه اعلا بردن یتمش سکسان دونم واوسط بردن یوز دونم وادنی بردن یوز اوتوز دونم قدر اراضیدن عبارتدر دونم دخی خطوات متوسطه ایله طولا وعرضا قرق خطوه یعنی تربیعا بیك التیوز ذراع بردر وبردونمدن ناقص اولان اراضیبه قطعه تعبیراولنور امابین الناس چفتلك دیدکلری برطاقم اراضیدر زراعت وحراثت ضمننده انشا وتدارك اولنمش اولان ابنیه وحیوانات وتخم وادوات چفت ومشتملات

سائره ايله اول اراضيدن عبارتدر بومقوله چفتلكات اصحابندن برى اصلا وارثى وحق طاپو اصحابندن كيمسه سى اولديغى حالده وفات ايلرسه چفتلكى جانب ميريدن بالمزايده طالبنه ويريلور واكر اراضينك حق انتقالنه نائل اولان ورثه سى اولديغى حالده وفات ايدوبده ذكر اولنان ابنيه وحيوانات وتخم وسائره ديكر وارثلره انتقال ايلرسه محلولات فصلنده بيان اولنديغى وجهله بووارثلرك اول چفتلكه تبعيتله زراعت وتصرف اولنان اراضيده حق طاپوسى اولهجغندن اراضئ مرقومه دخى طاپوى مثل ايله انلره تفويض اولنور واكراستنكاف ايدرلر ايسه كندولرينه موروث اولان املاك واشيايه طوقونلميه رق يالكز اراضئ مرقومه بالمزايده طالبنه تفويض قلنور

يوزاوتوز ايكنجى ماده هركيم اذن سلطانى ايله دريادن برمحلى املا ايلرايسه اول محله مالك اولور واذن آلوبده اوچ سنه طولديرماز ايسه انده برحقى قالميوب ديكرى بااذن سلطانى اول محلى املا ايله تملك ايده بيلور واكر بركيمسه بلااذن دريادن برمحلى طولديرر ايسه اوراسى بيت المالك اولوب جانب ميريدن بدل مثل ايله اول كيمسه يه واستنكاف ايتديكى صورتده بالمزايده طالبنه صاتيلور

خاتمه اشبو قانوننامهٔ همايون اعلانى تاريخندن اعتبارا مرعى الاجرا اولوب شمدى يه دك كرك اراضئ ميريه وكرك تخصيصات قبيلندن اولان اراضئ موقوفه حقنده مقدم ومؤخر صادر اولان اوامر عليه دن بونك احكام مندرجه سنه مغاير اولانلرك احكامى منفسخ اولديغندن اوامر مرقومه يه بناء مشايخ الاسلام طرفلرندن ويرلمش اولان فتاوى ايله افتا وعمل اولنميه رق فيما بعد باب فتوا پناهيده واقلام شاهانه ده وبالجمله محاكم ومجالسده انجق بوقانوننامهٔ منيف سلطانى دستورالعمل اولهجقدر وديوان همايون قلمنده ودفتر خانهٔ عامره ده ومحال سائره ده اراضئ ميريه وموقوفه يه دائر نظامات وقوانين عتيقه يه اعتبار قلنميه جقدر

(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)

برنجی ماده طشره‌لرده اراضیٔ میریه‌نك تفویض واحاله‌سنه مال مأمورلری یعنی دفتردار ومال مدیرلری وقضا مدیرلری مأذون اولملریله بونلر صاحب ارض حکمنده‌در لر

ایکنجی ماده اراضیٔ مذکوره‌نك فراغ وانتقال واحالاتنه دائر خصوصلرده زراعت مدیرلرینك مداخلهٔ مخصوصه‌لری اولیوب بو بابده انلریالکز مجلس اعضالغی صفتیله اعضای سائره حکمنده بولنه‌جقلردر

اوچنجی ماده برکیمسه اراضیسنی آخره فراغ مراد ایلدکده فارغك اول اراضیه صحیحا متصرف اولدیغنی وقاچ غروشه فارغ اولهجق ایسه مقدار صحیحنی وقنغی قضا وقریه داخلنده بولندیغنی وحدود وسنوریتی ومقدار دونمی مبین محله‌سی ویاخود قریه‌سی امام ومختارلری مهرلریله ممهور علم وخبر آلنه‌رق فارغ ایله مفروغ له یاخود وکیل شرعیلری مجلس مملکته کلدکلرنده کتوردکلری علم وخبرلری اخذ وحفظ وخرج فراغی اخذ واستیفا اولندقدنصکره رأس قضاده ایسه مدیر مملکت ورأس لوا ایله کرسیٔ ایالتده ایسه اورادہ بولنان مال مأمورلری حاضر اولدقلری حالده تقریرلری آلنه‌رق بعده معاملهٔ قیدیه‌سی بالاجرا دردست اولان سندی آلنوب هامش یازلق ویاخود عتیق ایسه تبدیل اولنوب اسکیسی بطالده حفظ اولنمق اوزره رأس قضاده ایسه بامضبطه خرج مذکور ایله برابر ملحق اولدیغی رأس لوایه کوندریلوب قضا مضبطه‌سی اوراده حفظ ومعاملهٔ قیدیه‌سی اجرا ایله موجبنجه دیکر مضبطه تنظیم ودفترخانه‌یه تقدیم اولنه جقدر واکر رأس لواده ایسه همان مضبطه سی بالتنظیم دفترخانه‌یه تقدیم قلنه‌جقدر واکر فارغك اسکی سندی یوغیسه برمنوال سابق تنظیم اولنان مضبطه‌لرده کیفیت تصرفی بیان اولنمق لازمدر (*)

دردنجی ماده برکیمسه طشره‌ده بولنان اراضیسنی درسعادتده آخره

﴿ فراغ ﴾

فراغ ایده‌جك اولدقده اراضینك منسوب اولدیغی سنجاق مجلسندن فارغك اول اراضی‌یه صحیحا متصرف اولدیغنی مبین برقطعه مضبطه جلب اولنه‌رق فارغ ایله مفروغ‌له یاخود وکیل شرعیلری دفتر خانه‌یه کلوب تقریرلری اخذ ایله مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی اوزره فارغك یدنده جدید طاپو سندی وار ایسه هامش یازیله‌جق واکر جدید سند یوغیسه مجددا سند ویریله‌جکدر وهرسندك ویرلمسیله برابر محلنده قیدی یوریدنك ایچون دفترخانه‌دن محلنه علم وخبر کوندریله‌جکدر (*)

بشنجی ماده انتقال وقوعنده متوفی ومتوفاتك انتقال ایده‌جك اراضی‌یه صحیحا متصرف اولدقلرینی واراضینك قیمت مخمنه‌سنی وقانوننامهٔ اراضینك اللی دردنجی واللی بشنجی ماده‌لری اقتضاسنجه اراضینك هرکیمه انتقالی اجرا اولنه‌جق ایسه حق انتقالك اول کیمسه‌یه منحصر اولدیغنی مبین محله‌سی یاقریه‌سی امام ومختارلری طرفندن ویریله‌جك مهور علم وخبر موجبنجه حق انتقاله نائل اولان کیمسه‌دن آلنه‌جق خرج ایله برابر تنظیم اولنه‌جق مضبطه‌سی اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله دفترخانه‌یه کوندریلوب انتقالی اجرا اولنه‌جقدر (٣)

التنجی ماده اراضی هرقاچ غروشه فراغ اولنور ایسه مفروغ لهدن یوزده بش غروش خرج آلنور فقط خرج فراغی آکسك ویرمك اوزره اراضینك بدلنی ناقص سویلیان اولور ایسه غرض وعوضدن عاری اولهرق قیمتی تحقیق اولنوب خرج مذکور قیمت مخمنه‌سندن آلنه‌جقدر مجانا فراغ وقوعنده دخی کذلك قیمت مخمنه‌سندن یوزده بش غروش خرج فراغ آلنور واراضیسنی دینی مقابلنده وفاء فارغ اولان کیمسه‌دن نصف خرج یعنی دینی مقدارندن یوزده ایکی بچق غروش خرج آلنور

بدنجی ماده اراضی مبادله سنده ایکی اراضینك مجموع قیمت مخمنه لری

(*) اشبو اوچنجی ودردنجی ماده‌لرك طاپو سندا تی حقنده فی ٧ شعبان سنه ٧٦ تاریخلی تعلیماتك ایکنجی واوچنجی بندلرینه مغایر اولان فقره‌لرینك حکمی منفسخدر

(٣) اشبو بشنجی ماده ده محرر (قانوننامهٔ اراضینك اللی دردنجی واللی بشنجی ماده‌لری اقتضاسنجه) فقره‌سی اراضیٔ امیریه نك اصول انتقالاتنه دائر فی ١٧ محرم سنه ٨٤ تاریخلی قانون موجبنجه تغیر ایتمشدر

تنصیف اولنه‌رق نصفندن یوزده بش غروش خرج آلنوب انجق بوخرجك دخی نصفی برندن ونصف دیکری آخرندن استیفا اولنور

سکزنجی ماده انتقالده کذلك اراضینك قیمت مخمنه‌سندن اعتبارا اراضینك انتقال ایده‌جکی کیسه‌دن یوزده بش غروش خرج انتقال آلنور

طقوزنجی ماده برمنوال سابق آلنه‌جق خرج فراغ وانتقالدن بشقه جدید سند ویرلدیکی صورتده فراغده فارغدن وانتقالده اراضینك انتقال ایتدیکی کیسه‌دن اوچ غروش کاغد بهاسی دخی آلنه‌جقدر (*)

اونجی ماده هنوز نظامات کندی عهده‌سنه انتقالی اجرا اولنمیان اراضیی برکیمسه آخره فراغ ایده‌جك اولدقده فارغدن خرج انتقال ومفروغ لهدن خرج فراغ اولق اوزره ایکیسندن دخی یوزده بشر غروش اخذ اولنه‌جق ومجددا سند ویرلدیکی حالده اوچ غروش کاغد بهاسی دخی فارغدن آلنه‌جقدر

اون برنجی ماده اراضیٔ محلوله ومکتومه‌دن ماعدا سندسز اراضی تصرف ایدنلردن خرج انتقال مثللو خرج وکاغد بها ویدنده سپاهی وملتزم مثللولر طرفلرندن ویرلمش اولان سندات عتیقه بولنانلردن وکذلك سندینی ضایع ایتمش اولدیغی قیدا تبین ایدنلردن یالکز کاغد بها آلنه‌رق یدلرینه مجددا سند ویرلمك اوزره قریه‌سی یاخود محله‌سی طرفندن ویریلان علم وخبر واولنان تحقیقات لازمه اوزرینه مضبطه‌سی بالتنظیم مذکور علم وخبرله برابر دفترخانه‌یه کوندریله جکدر

اون ایکنجی ماده اراضی قانوننامهٔ همایونك یوز اوچنجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله یوز وقیراج یرلردن مجددا آچوب تارلا بیاجق اولنلره اول یرلر مجانا وبلا خرج تفویض ومجددا سند اعطا اولنه‌رق یالکز اوچ غروش کاغد بها آلنه‌جق وبومقوله‌لردن برسنه وآچدقلری یرلر طاشلق ایسه ایکی سنه عشر آلنمیه جقدر

اون اوچنجی ماده اراضیٔ مواتدن برمنوال سابق یالکز زراعت واعمار ایچون استیانلره بر ویریلوب دیکر صورتله کیسه‌یه ضبط ایتدیرلمامك

(*) اصول جدیده ایجابنجه فارغدن ورقه بها آلنمز

وخصوصیله جبال مباحه ومنافع عامه ضمنندهٔ متروك ومخصص اولان یرلر ایچون کیمسه یه سند ویرلمامك وتصرف ایتدیرلمامك وتعطیل ایله مستحق طاپو اولان اراضی یی اعمار ایتدیرمك والی وقائممقام وقضا مدیرلری ایله مال مأمورلرینك لوازم مأموریتلرندندر

اون دردنجی ماده اراضی متصرفلرینه کیفیت تصرفلریني مبین ویریلان بالاسی طغرالی مطبوع طاپو سندلرنده اراضینك قنغی قضا وقریه داخلنده اولدیغی وحدود وسنوری ومقدار دونمی تصریح اولنه رق دفتر امانتنه مخصوص مهر ایله تمهیر اولنه جقدر

اون بشنجی ماده باملکنامهٔ همایون تصرف اولنمقده بولنان چفتلکلر حقنده ملکنامه لرنده مندرج اولان شرائط وجهله معامله اولنه جقدر

اون التنجی ماده حق طاپو اصحابی موجود اولدیغی حالده مستحق طاپو اولان اراضی قانوننامهٔ همایونك اللی طقوزنجی ماده سنده بیان اولندیغی اوزره محلنده یعنی اراضینك بولندیغی قریه وقصبه اهالیسندن بیغرض ارباب وقوفدن تحقیق وجانب میری یه خسار ومضرتی موجب اولمیه جق صورتده تقدیر ایده جکلری بدل ایله حق طاپو اصحابنه صره سیله تکلیف اولنور طالب اولدقلری حالده بلامزایده انلره احاله وتفویض اولنوب لازمکلان مضبطه سی تنظیم قلنور فقط اول اراضی یوزدونمدن ناقص ایسه قضا مجلسنك تحقیقاتیله اکتفا اولنور واکر یوزدونمدن زیاده ایسه قضا مجلسنك تحقیقاتیله اکتفا اولنیوب مجلس لوا طرفندندخی تحقیقات لازمه اجرا اولندقدنصکره کذلك بلامزایده تفویض واحاله سی اجرا اولنه جقدر وزنهار بو تحقیقات بهانه سیله اراضینك طاپوسی تأخیر واصحاب حق طاپونك حقوقی اضاعه اولنمیه جقدر (*)

اون یدنجی ماده حق طاپو اصحابی حق طاپولری اولان اراضی یی طاپوی مثلیله آلمقدن استنکاف ایله اسقاط حق ایلدکاری صورتده اراضیٔ مرقومه یروجه آتی بالمزایده طالبنه احاله اولنمق اوزره تنظیم اولنه جق مضبطه سنده کیفیت استنکافلری بیان اولنه جقدر (٥)

اون سکزنجی ماده حق طاپو اصحابی اولدیغی ویاخود اولوبده حق طاپولری اولان اراضی یی آلمقدن استنکاف واسقاط حق ایلدکاری

(*) اشبو اون التنجی ماده نك اراضیٔ امیریه نك اصول انتقالاتنه دائر فی ١٧ محرم سنه ٨٤ تاریخلی قانونه مغایر اولان حکمی منفسخدر

جهتله صرف محلول اولان وقانوننامهٔ اراضینك یمش یدنجی ماده‌سی موجنجه بالمزایده آخره احاله‌سی لازم کلان اراضینك یوز دونمه قدر قضا مجلسی مزایده سیله و یوز دونمدن بشیوز دونمه قدر مجلس لواده دخی مزایدهٔ مکرره‌سی بالاجرا بدل مقرریله طالبنه احاله قلنوب لازم کلان مضبطه‌سی تنظیم اولنه‌جقدر و بشیوز دونمدن زیاده اولدیغی حالده قضا ولوا مجلسلرنده مزایده‌سی اجرا قلندقدنصکره مالیه خزینهٔ جلیله سنده دخی مکررا مزایده اولنمق اوزره کیفیت نظارت مالیه‌یه بیلدیریله جکدر و بومقوله محلولات مضبطه‌لری درسعادته ورودی تاریخندن نهایت اوچ آی ظرفنده امر مزایده‌لری اتمام اولنه‌جقدر حق طاپو اصحابی اراضی قانوننامهٔ همایونده مفصلا بیان اولنمشدر انجق اهالیدن یره ضرورت واحتیاجی اولمغله درجهٔ اخیره‌ده حق طاپودن معدود اولنلرك حق طاپولری ضرورت واحتیاجلری مقداری اولان متفرق اراضیده اولوب تفریق وتقسیمنده مضرت اولان اراضیٔ جسیمه ایله چفتلکات اراضیسنده حق طاپو یالکز قانوننامهٔ مذکورك اللی طقوزنجی ماده‌سنده بیان اولنان سکزنجی درجه‌یه قدر معتبردر (٥)

اون طقوزنجی ماده اراضیٔ محلوله مجلاتی و برمنوال سابق آلنه‌جق فراغ وانتقال خرجلری وکاغد بهاسی جملهٔ خزینهٔ جلیله یه عائد اوله‌جقدر

یکرمنجی ماده محلولیتی طوغریدن طوغری یه حکومت طرفندن طوبیله میوب مکتوم قلان اراضیٔ میریه وموقوفه‌یی اراضی مأمورلرندن ماعدا هرکیم خبر ویرر ایسه مجلسجه بالمزایده تفویض اولندقدن صکره بدل مجلندن اول کیسه‌یه یوزده اون غروش اخباریه ویریله جکدر

یکرمی برنجی ماده برمنوال سابق اراضینك فراغ وانتقال واحالاتنده خرج فراغ وانتقالی ومجلاتی بعد الاستیفا سندینك جلب واعطاسنه انتظارا وقت کچورلمیوب اول اراضی همان متصرف جدیدی طرفندن زراعت وتصرف اولنمق ایچون سندی کاتبجیه‌دك معتبر اولق اوزره یدلرینه مجلس مهریله ممهور برعلم وخبر ویریله جکدر (٢)

---

(٥) اشبو اون یدنجی واون سکزنجی ماده‌لرك حکمی ایچون اون التنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

(٢) طاپو سنداتی حقنده فی ٧ شعبان سنه ٧٦ تاریخلی تعلیمات موجنجه اشبو یکرمی برنجی ماده‌ده محرر (مجلس مهریله ممهور علم وخبر ویریله جکدر) فقره‌سنك حکمی قالمامشدر

یکرمی ایکنجی ماده رأس لواده هرقضا ایچون بشقه بشقه براراضی دفتری طوتیله رق فراغ وانتقال واحالات وقوعنده معاملات قیدیه اجرا اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده اراضی سنداتی ایچون پاپیلان مضبطه‌لر آبروجه برظرف درونته موضوعا پوسته ایله طوغریجه دفترخانه‌یه کوندریله جکدر فقط عهده‌سنه اراضی کچه‌جك اولان کیمسه مضبطه‌سنی کندوسی آلوبده دفتر خانه‌یه تقدیم ایده‌جك اولدیغی حالده بوکا دخی مساعده اولنه جقدر

یکرمی دردنجی ماده اراضئ میریه‌ده تغریر وغبن فاحش دعوالری جاری اولمغله بومثللو شرعله رؤیت اولنه‌جق دعاوی صاحب ارض حکمنده بولنان مال مأمورلری یاخود وکیللری حاضر اولدقلری حالده فصل ورؤیت اولنه جقدر

(فصل)

(اراضئ امیریه‌نك متصرفی طرفلرندن دینه)

(مقابل وفاء فراغی حقنده‌در)

یکرمی بشنجی ماده اراضی قانوننامهٔ همایونده بیان اولندیغی وجهله اراضئ امیریه‌نك تأمین دین ایچون متصرفی طرفندن وفاء فراغی جائز وجاری اولوب انجق فارغ بولنان کیمسه حق انتقاله نائل اولان ورثه‌سی اولیه‌رق وفات ایلدیکی صورتده دائن اولان کیمسه آله جغی مقابلنده اول اراضی بی ضبط ایده‌میه‌رك اراضئ مرقومه قانونا مستحق طاپو اولنق لازم کلورایسه‌ده مجرد منفعت عامه ایچون بومقوله اراضی بدلندن دائنك استیفای دین ایده بیلمسی خصوصنه بیك ایکیوز یتمش درت سنه‌سی رمضانك طقوزنده مساعدهٔ سنیه ارزان بیورلمش اولدیغندن اراضینك وفاء فراغی ایچون اتباعی لازمکلان شرائط بروجه آتی بیان اولنور(*)

یکرمی التنجی ماده اراضئ امیریه متصرفلرندن برکیمسه باطاپو تصرفنده اولان اراضی‌بی وفاء فراغ صورتیله دائنی تأمین ایدرك الچه استقراض

(*) اشبو یکرمی بشنجی ماده‌نك اراضئ امیریه وموقوفه ومستقفات ومستغلات وقفیه‌نك بعد الوفات تأمین دین ایتمسنی تعیین ایدن احواله دائر فی ٢٣ رمضان سنه ٨٦ تاریخلی نظامنامه‌یه مغایر اولان حکمی منفسخدر

ایده جك اولدیغی صورتده طرفین یعنی دائن ومدیون و یاخود وکیللری
قضاارده ایسه قضا مجلسنه ورأس لوا وکرسیٔ ایالتلرده لوا وایالت مجلسنه
کلهرك مال مأموری حاضر اولدیغی حالده اراضینك مقدار وحدودی
وسرمایهنك ودولتجه مقرر اولان حدودی تجاوز ایتمامك اوزره فائضك
مقداری وفراغ بالوفاء اولدیغی بیان وتصریح برله برسند رسمی یه ربط
ودردست بولنان طاپو سندی امانة مفروع لهه اعطا وخلاصه سی
بوخصوص ایچون اتخاذ اولنه جق دفتر مخصوصه قید اولنه جق ومدیون
مرقوم ادای دین ایله اراضیسنی استخلاص ایده جك اولدیغی حالده کذلك
طرفین مجلس مملکته کلهرك دین سندی وطاپو سندی استرداد ودفترده کی
قیدی تصحیح اولنه جقدر

یکرمی یدنجی ماده برمنوال سابق وفاء فراغ وقوعنده کرك فارغ وکرك
مفروغ له اول اراضی یی بر بشقه سنك عهده سنه فارغ اوله ماز فقط اراضی
قانوننامهٔ همایونك یوزاون یدنجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله اکر مدت
تعیین اولنه رق مدت معینه ظرفنده فارغ بولنان کیمسه ادای دین ایده مدیکی
تقدیرجه اول اراضینك فروختیله بدلندن ادای دین ایتمکه مفروغ لهي
یاخود خارجدن برینی وکالت دوریه ایله توکیل ایتمش ایسه اولوقت مدت
معینهنك انقضاسنده وکیل بولنان کیمسه مأموری معرفتیله اول اراضی یی
جسامتنه ودکرینه کوره اون بش کوندن نهایت ایکی آی ظرفنده علنا وصحیحا
بالمزایده فروخت ایله بدلندن استیفای دین اولنه یله جکندن اول حالده اشبو
وکالت دوریه کیفیتی مادهٔ سابقه ده ذکر اولنان سند رسمیده درج وایضاح
اولنمق لازمکلوب سند مذکورده مندرج اولدیغی حالده وکالت دوریه
دعواسنه اعتبار اولنماز

یکرمی سکزنجی ماده برکیمسه باطاپو تصرفنده اولان اراضی یی برمنوال
سابق مأموری معرفتیله دائنه دینی مقابله سنده وفاء فراغ ایتدکدنصکره
قبل الادا فوت اولدقده دین مرقوم دیون سائره سی کبی ترکهٔ وافیه سندن
استیفا اولنور واکر اصلا ترکه سی بوغیسه ویاخود ترکهٔ موجوده سی دیونه
وفا ایتمز ایسه متوفانك اولادی یاخود باباسی ویاانا سی دین مذکوری تماما ادا
ایتمدکجه اول اراضی یی تصرفه قادر اولیوب دین مذکوری کاملا استیفا
ایدنجیه دك دائنك انلری اول اراضیده تصرفدن منعه حقی واردر واکر
متوفانك حق انتقاله نائل ورثه سی اولیوبده حق طاپو صاحبی وار ایسه

بو بابده متعارف اولان طاپوی مثل ارانمیه‌رق اراضئ مذکوره بالزایده هرنمقداره بالغ اولور ایسه حق طاپو صاحبی اولمقدار ایله تفوضه طالب اولدیغی حالده اکا تفویض اولنه‌رق آلنان اچدن جانب بیت المال ایچون طاپوی مثل مقابلی اراضئ مذکوره‌نك برسنه‌لك محصولی مقداری آلیقونیلوب باقیسیله متوفانك ترکه‌سندن ایفا اولنمیان دین مذکور ایفا قلنور واکر حق طاپو صاحبی اولمقدار ایله تفوضدن ابا وامتناع ایدر ایسه ویاخود متوفانك حق طاپو اصحابندن اصلا کیمسه‌سی یوغیسه اول اراضی مزایده‌ده تقرر ایده‌جك بدلیله طالبنه تفویض اولنوب بوصورتده دخی کذلك بدل مذکوردن بیت المال ایچون برسنه‌لك محصول مقداری آلیقونیلوب فضله سیله دین مذکور ایفا اولنور (*)

یکرمی طقوزنجی ماده صور مذکوره‌نك کافه‌سنده شاید که اراضینك بدلیدخی دینه وفا ایتمیه‌جك اولور ایسه دائن اولان کیمسه بقیهٔ مطلوبنی هیچ برطرفدن ادعایه وکذا مدیون مرقومك مذکور سند ودفترده مقید اولیان دیکر اراضیسنك بدلندن استیفایه صلاحیتی اولیه جغندن دین مقابلنده وفاء فراغ اولنه‌جق اراضینك بدل مثلندن برسنه‌لك حاصلاتی تنزیل اولندقده باقیسی دین مرقومه معادل اوله بیلك لازمکلوب زیاده دین مقابلنده اراضینك فراغی اجرا قلنمیه‌جقدر

اوتوزنجی ماده دائن ایله مدیون بالاده بیان اولنان اصوله رعایت ایتمیه‌رك خودبخود بینلرنده برسند یاپارلر ایسه بروقتده اکا اعتبار اولنمیه‌جقدر وفراغ بالوفا ماده سندن طولایی وقوعبولان دعوالر مال مأموری حاضر اولدیغی حالده بالاده مذکور اولان سند رسمی ودفترده کی قیدی موجبنجه محلی مجلسنده رؤیت اولنه‌جقدر

(فصل)

(ایتام چفتلکاتی حقنده‌در)

اوتوزبرنجی ماده ابنیه وحیوانات وچفت وباغ واملاك سائره و بونلره

(*) اشبو یکرمی سکزنجی ماده‌نك اراضئ امیریه وموقوفه ومسقفات ومستغلات وقفیه‌نك بعد الوفات تأمین دین ایتمسنی تعیین ایدن احواله دائر فی ٢٣ رمضان سنه ٨٦ تاریخلی نظامنامه‌یه مغایر احکامی منفسخدر

تبعیت ایله زراعت وحراثت اولنان اراضیٔ امیریه‌یی شامل اولان هیئت مجموعه که بین الناس چفتلك تعبیر اولنور بومقوله ارثا ایتام عهده سنده بولنه جق چفتلکلرك قیمت مخمنه سنه نظرا کیسه‌سی یوز پاره‌دن تقدیر اولنه‌جق ربحنه معادل اجاره ایله تیمور باش قاعده‌سی اوزره یعنی اموال وحیوانات موجوده‌سندن تلف اولنلری یرینه قویمق شرطیله ایجاری قابل اولدیغی تقدیرجه ایتامك حد بلوغه وصولنه قدر کماکان عهده‌لرنده ابقا قلنه جقدر

اوتوزایکنجی ماده بومقوله چفتلکلرده بولنان امواك اکثریسی منقولات قبیلندن اولوبده املاك باقیه‌سی شویله برقاج خانه وصمانلقدن عبارت اولەرق بونلرك خرابیتندن ترتب ایده‌یله‌جك ضرر اراضینك جسامتنه نظرا پك جزئی ایسه همان منقولاتی فروخت اولنه‌رق اراضیسی هرنمقدار اجاره‌ایله اولور ایسه اولسون ایجار ایله کذلك ایتام عهده‌لرنده ابقاقلنه‌جقدر

اوتوزاوچنجی ماده اکر چفتلکاتك املاك غیر منقوله‌سی باغ وباغچه ودکرمن وابنیهٔ جسیمه کبی قیمتلی اولەرق خراب اولمرندن ایتامه خسارکلی ترتب ایده‌جکی ارباب وقوف شهادتیله شرعا ثابت اولور ایسه اولوقت مجموعنك بالزایده فروختیله دفترخانهٔ عامره‌یه ورود ایده‌جك حجت ومضبطه موجبنجه صاتلمش اولان املاکه تبعیت ایله اراضیسنك فراغنه دخی مساغ کوستریله‌جکدر وبرخانه‌یه مربوطیتله قوللانلمقده اولوب تفریق تقدیرنده بهاسی زیاده سیله تنزل ایده‌جکی برمنوال سابق شرعا ثابت اولان اراضیدخی بوحکمده اولەرق برمنوال سابق اول خانه ایله برابر اول اراضی دخی فروخت اولنه‌بیلور

فی ۸ ج سنه ۱۲۷۵

ذیل

اراضیٔ میریه ایله تخصیصات قبیلندن اولان اراضیٔ وقفیه‌ده سنده ربط اولنمیان فراغ بالوفا دعواسی استماع اولنماز

فی ۲۶ ص سنه ۷۸

(طاپوسندائی حقنده تعلیماتدر)

(مقدمه)

اراضئ امیریه‌نك احکام قانونیه ونظامیه‌سی بیك ایکیوز یتمش درت سنه‌سنده طبع ونشر اولنان اراضی قانوننامهٔ همایونده و یتمش بش‌سنه سنده کذلك طبع ونشر اولنان طاپو نظامنامه سنده مندرج اولوب انجق نظامنامهٔ مذکورك یکرمی برنجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله طاپو سندلرینك دفترخانهٔ عامره‌دن ورودینه‌دك معتبر اولق اوزره اصحابی یدلرینه مجلس مهریله ممهور اوله‌رق ویرلمسی نظامندن اولان علم وخبرلرك یرینه تسهیل وتأمین معاملات ایچون بوکره اتخاذ اولنان اصول مضبوطه ایجابنجه هرطرفه کوندرلمش اولان مطبوع قوچانلو دفترلردن قطع ایله تعریفنامه‌سنده کوسترلدیکی وجهله بوندن بویله مطبوع علم وخبرلو جدوللر ویرلمك لازم کله‌جکندن مذکور نظامنامه‌ده مبین اولان معاملاتك بعضیسی بالطبع تبدل ایتمك وبعضیسی شرح وایضاح اولنمق لازم کلمکله بوندنصکره اکرچه نظامنامهٔ مذکور موادی توسیع اولنه‌رق مفصل برنظامنامه قلمه آلنوب نشر اولنه‌جق ایسه‌ده شمدیلك ایجاب ایدن موادی حاوی اوله‌رق اشبو تعلیمات تنظیم اولنمشدر

برنجی بند بوندن بویله هرنه‌صورتله اولور ایسه اولسون اصلا کیمسه یه سند سز اراضئ امیریه تصرف ایتدیرلمیه جکدر وبوجهتله سندی اولمیانلر سند آلمغه وبالاسی طغرالی طاپوسندا تندن ماعدا عتیق سندلری اولنلر دخی سندلرینی تبدیل ایتمکه مجبور اوله‌جقدر وبو بابده ولاة عظام ومتصرفین کرام ایله قائمقاملر ومجلس اعضاری ومال مأمورلری وقضا مدیرلری وطاپو کاتبلری تحقیقات وتقییدات لازمه اجراسنه مأمور اولدقلرندن برکونه قصور وتکاسل وقوعنده جمله‌سی مسؤل اوله‌جقلردر وطاپو کاتبنه محکمه ونفوس وقضا کاتبلرندن قنغیسی معتمد ودها اهلیتلو ایسه انتخاب واستخدام اولنه جقدر

ایکنجی بند برکیمسه اراضیسنی آخره فراغ ایده‌جك اولدقده سالف‌الذکر طاپو نظامنامه سنك اوچنجی ماده‌سنده بیان اولنان معاملات اجرا اولنوب انجق اصول جدیده اقتضاسنجه برخصوص ایچون بشقه‌جه مضبطه تنظیم اولنه‌میه‌جغندن حین فراغده وکرك صور سائره‌ده

سالف الذكر مطبوع تعريفنامه ده بيان وتعريف اولنديغى وجهله كرك
قضا رده وكرك سنجاق باشلرنده ماه بماه مطبوع مضبطه لر طولديريله رق
برآى ظرفنده نقدر علم وخبر جدوللرى تراكم ايتمش ايسه جمله سى بردن
سنجاق باشندن دفترخانه يه كوندريله جكدر وبرآى تمام اولمقسزين
حسب الايجاب تراكم ايدن علم وخبر جدوللرى كوندرلمك جائز ايسه ده
برماهدن زياده محلنده توقيف اولنوب اياشديراسى قطعا جائز اولميه جقدر

اوچنجى بند اصول جديده ايجابنجه طابو سندلرنه هامش يازلق
ترك اولنه رق هرخصوصده مجددا سند ويريله جكندن هرسند ايچون اوچر
غروش كاغد بهاومحلى كاتبنه عائد اوله رق برغروش دخى كاتبيه آلنوب
بشقه برشى آلنميه جقدر
دردنجى بند حق انتقاله نائل اولان وارثى اولديغى حالده وفات ايدن
كيسه نك مستحق طابو اولان اراضيسى ضبط واخفا اولنديغى تبين وتحقق
ايدر ايسه اراضى قانوننامهٔ همايونك يتمش بدنجى ماده سنده بيان اولنديغى
وجهله ضبط ايتمش اولان كيسه حق طابو اصحابندن ايسه اول وقتده كى
يعنى اول اراضينك مكتومبتى تبين ايلديكى وقتده كى طابوى مثلى ايله
عهده سنه احاله اولنور واستنكاف ايلديكى ياخود ضبط ايدن كيسه حق طابو
اصحابندن اولديغى تقديرجه اراضئ مرقومه بالمزايده طالبنه تفويض
قلنور انجق اشبو اصول جديده ايجابنجه قوچانلو دفترلرك محللرينه وصولى
تاريخندن اعتبارا التى آى مرورينه دك بلاعذر يعنى صغير ومجنون ومعتوه
اولق وياخود وطننده بولنمامق كبى اعذار معتبره دن برى بولنمدقجه حق طابو
اصحابى بومقوله اراضئ مكتومه ايچون مجلس مملكته كله رك مجددا
طابو سندى آلمق اوزره علم وخبر اخذينه طالب اولميوبده بعده ميدانه
چيقارسه طابوى مثلى ارانليه رق بالمزايده تقرر ايده جك بدل ايله بركره
كندوسنه تكليف اولنه رق طالب اولديغى حالده اكا اولديغى صورتده
كف يد ايلديكنى مشعر كندوسندن سند آلنه رق ظهور ايده جك طالب
آخرينه ويريله جكندن كيفيت ابتدادن هركسك معلومى اولق ايچون
جمله يه لايقيله اكلادلمسى محلى مأمورلرينك لازمهٔ ذمتلريدر.
بشنجى بند اقصاى عمرلاندن بعيد اولوب بوز وقيراج اولان يرلر طابو

نظامنامه سنك اون ایکنجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله یالکز اوچ غروش کاغد بها واصول جدیده وجهله برغروش کابنیه آلنه‌رق مجددا تارلا آچیلق اوزره مجانا احاله اولنمق جائز اولوب انجق صبانکیر تارلا اوله‌رق بلا صاحب خالی قالمش اولان یرلر بوحکمدن مستثنا اوله‌رق بالمزایده طالبنه احاله اولنور وذکر اولنان بوز وقیراج یرلرك مجددا آچیلوب تارلا اتخاذی دخی اراضی قانوننامهٔ همایونك یوز اوچنجی ماده‌سنده تصریح اولندیغی وجهله جانب میریدن اذن ورخصت آلنمغه موقوف اولدیغندن قانوننامهٔ مذکورك نشر واعلانی تاریخندن صکره جانب میریدن اذن ورخصت آلنمیه‌رق آچیلوب تارلا اتخاذ اولنان محلرك متصرفندن تاریخ ضبط واعمارنده کی طاپوی مثلی آلنه‌رق اکا احاله قلنور فقط بوحکم دخی بند سابقده بیان اولندیغی اوزره التی ماه ظرفنده بلا عذر متصرفی کلوبده بروجه‌محرر طاپوی مثلنی ویره‌رك سنده طالب اولمازایسه اول حالده شمدیکی طاپوی مثلی آلنه‌رق اکاتفویض اولنور

التنجی بند حق‌طاپو اصحابنه تفویض اولنه‌جق اراضی ایچون آلنه‌جق طاپوی مثل بالمزایده تبین ایدن ویاخود خارجدن برشخص طرفندن عرض اولنان مقدار دیمك اولیوب بلکه بیغرض ارباب وقوفك اخبارلری اوزره اول اراضینك امثالنه نظرا صحیح بهاسی دیمك اولدیغندن حق طاپوسی اولان اراضئ محلوله‌یی مزاده چیقارمق خلاف قانون اولدیغی مثلو آلنه‌جق طاپوی مثل بیت المالك حق‌مشروعی اولغله خبر ویرن ارباب وقوف اکرپاره آله‌رق ویاخود بشقه درلو غرضه مبنی زیاده ونقصان خبر ویرر ایسه جزا قانوننامهٔ همایونی اقتضاسنجه تأدیب اولنه‌جقدر وبو بابده ملکیه ومالیه مأمورلری دخی بشقه‌جه مسؤل اوله‌جق وخرج معتاد آلنمق ایچون اراضینك تخمین قیمتی خصوصنده دخی عینیله بویلجه اهتمام اولنه‌جقدر

یدنجی بند چفتلك ابنیه‌سی محلی وباغ وبانچه‌کبی شیلرك یرلری ایچون نظامی وجهله سند ویرلدکده یرلرینك قیمتندن یوزده بش غروش خرج آلنه‌جقدر انجق بونلرك تخمین قیمتنده قاعده بودرکه یرلرك اوزرنده بولنان ابنیه وکروم واشجار یوق فرض اولنه‌رق قوری تارلا اولدقلری حالده

نه‌دکر ایسه اشته اول قیمتدن یوزده بش خرج آلنور یوخسه هیئت حاضره‌لریله اولان دکرلرینه اعتبار یوقدر فقط اشجاری خدایی نابت اولان قوریلرك اشجاریله یرلرینك مجموع قیمتدن یوزده بش غروش خرج آلنه جقدر

سکزنجی بند اراضی قانوننامه سنك یتمش سکزنجی ماده سی اقتضا سنجه حق قراری ثابت اولمش یعنی انتقال ویاخود آخردن تفرغ ویااراضینك تفویض واحاله سنه مأذون اولنلردن تفوض جهتلرندن برجهت تصرفیه‌یه استناد ایدرك اون سنه بلا نزاع تصرف ایله حق قزانمش اولوبده یدنده سندی بولنمیانلردن یوزغروشده بش غروش خرج آلنه‌رق یدلرینه مجددا سند اعطا اولنه‌جقدر فقط بودخی بالاده اشعار اولندیغی وجهله التی آی ظرفنده اجرا اولنمق مشروط اوله‌رق بلا عذر مدت مرقومه ظرفنده سند آلمیانلر اولور ایسه بعده کندولرندن ایکی قات خرج آلنه‌جقدر

طقوزنجی بند یدنده سپاهی وملتزم مثالولر طرفلرندن ویراش عتیق سندا تی اولنلردن اوچ غروش کاغد بها آلنه‌رق مجددا طاپو سندی ویریله جکی طاپو نظامنامه سنك اون برنجی ماده سنده مسطور اولوب انجق سندات عتیقهٔ مذکوره موثوق واحتجاجه صالح بولنمق یعنی سندك مهری محلنجه معلوم ومعروف اولمق لازم کلور یوخسه مهرسز یاخود نامعروف برمهر ایله ممهور اولان کاغدلره صحیح نظریله باقیله میه‌جغندن بومثالولر سندسز اراضی تصرف ایدنلر حکمنده اوله‌رق حق قراری ثابت ایسه یوزده بش غروش خرج ایله کاغد بها وکاتبیه آلنه‌رق مجددا سند ویریله‌جکدر واکر حق‌قراری ثابت دکل ایسه اول وقت دردنجی بنده بیان اولنان اراضیٔ مکتومه معامله‌سی اجرا اولنه‌جقدر وبرمنوال محرر یدنده احتجاجه صالح عتیق سندی اولنلرك دخی بروجه بالا التی آی ظرفنده سندلرینی تبدیل ایتدیرملری لازم کلوب بلا عذر مدت مرقومه ظرفنده سندینی تبدیل ایتمیانلردن یوزده بش غروش خرج معتاد آلنه‌جقدر

اونجی بند طاپو نظامنامه‌سنك اون برنجی بندنده بیان اولندیغی وجهله سندینی ضایع ایتمش اولدیغی قیدا تبین ایدنلردن یالکز اوچ غروش کاغدبها

آلنه‌رق مجددا سند ویریله جکی محرر اولوب انجق بودفعی دفترخانهٔ عامره‌دن ویرلمش بالاسی طغرالی طاپو سندلری حقنده اوله‌رق یوخسه انتمش اوچ تاریخندن مقدم سپاهی وملتزم ومحصل مثللو طرفلرندن ویرلمش اولان سندی ضایع اولدیغی ادعاسنده بولنانلرندن یوزده بش غروش خرج معتاد آلنه‌جقدر و برمنوال محرر طغرالی سندینك ضایع اولدیغی قیدا تبین ایده‌جك اولنلرك دخی التی آی ظرفنده مجددا سند آلملری لازم کلوب بلاعذر بومدت ظرفنده سند آلمیانلردن بهر حال یوزده بش غروش خرج معتاد آلنه‌جقدر وطغرالی اسکی سندلرینی بودفعه تنظیم اولنه‌جق یکی سندلره تبدیل ایتمك استیانلر اولور ایسه بومقوله‌لردن یالکز اوچ غروش کاغد بها و برغروش کاتبیه آلنوب اصول جدیده وجهله جدوللری دفترخانه‌یه کوندریله‌جك وبوصورت ایسه مجرد اصحابنك کندو طرفلرندن استك کوسترلمسنه متوقف اوله‌جقدر

اون برنجی بند بالاشتراك تصرف اولنان اراضینك حصهٔ شایعه سی آخره فراغ اولنه‌جق اولدقده شریکنه تکلیف اولنوبده آلمقدن استنکاف ایلدیکی حالده یدندن سند آلنه‌رق کیفیتی علم وخبر جدوللرینك فراغ خانه‌سنه اشارت اولنمق لازم کله‌جکی مثللو بالاشتراك تصرف اولنان اراضی تفریق وتقسیم اولندقده اراضی قانوننامهٔ همایونك اون بشنجی ماده‌سنده بیان اولندیغی اوزره قسمت عادله ایله تقسیم اولنمق لازم کلمکین بویله قانونه تطبیقا تقسیم اولنمش ایدوکی دخی مذکور جدوللرك فراغ خانه‌سنه اشارت قلنمق لازم کلور ویدلرنده‌کی سندات تبدیل قلنور

اون ایکنجی بند برسند ویاخود سندات متعدده ایله تصرف اولنان اراضینك برقطعه‌سی افراز وآخره فراغ اولندیغی صورتده سائر فراغلرده اجرا اولنه‌جق قاعده‌یه تطبیقا مفروغ‌له یدینه علم‌وخبر ویریله‌رك معاملات سائره‌سی اجرا اولنه‌جقدر وبویله برقطعه افرازندن ناشی اراضی تصرفنك یدنده‌کی سندلرده مندرج اولان حدود ومقدار دونم تغیر ایلدیکی حالده اومقوله سندلر تبدیل ایدیله جکدر

اون اوچنجی بند هنوز نظاما عهده‌سنه انتقالی اجرا اولنمیان اراضی‌یی برکیمسه آخره فراغ ایده‌جك اولدقده طاپو نظامنامه‌سنك اونبجی ماده‌سی اقتضاسنجه فارغدن خرج انتقال ومفروغ لهدن خرج فراغ اولق اوزره

ایکیسندنخی یوزده بشر غروش خرج آلنه جقدر انجق اراضیٔ مرقومه
اول کیمسه‌نك باباسنه دخی باباسندن انتقال ایتمش دیو ایکی خرج انتقال
بردن آلنمق جائز دکلدر وبرمنوال سابق انتقالی اجرا اولنمیان اراضی
مجانا آخره فراغ اولندقده کرك فارغدن آلنه‌جق خرج انتقال وکرك
مفروغ لهدن آلنه‌جق خرج فراغ ایکیسیدخی اول اراضینك قیمت مخمنه‌سنه
نسبتله آلنه جقدر

اون دردنجی بند بودفعه اتخاذ اولنان اصوله تطبیقا قوچانلو دفترلردن
کسیله‌رك یدینه علم وخبر ویرلمش اولنلر دفتر خانه‌دن سندی کلمکسزین
اراضیسنی آخره فراغ ایده‌جك اولدقده قاعده‌سنه توفیقا خرج فراغ
آلندقدنصکره مفروغ‌له یدینه بشقه جه علم‌وخبر ویریله‌رك فارغ یدنه‌کی
علم‌وخبر مفروغ‌لهه ویرلمش اولان یکی علم‌وخبرك ایکنجی جدولنه مربوطا
اصولی وجهله دفتر خانه‌یه کوندریله جك واشبو یکی علم‌وخبر جدوللرینك
خانه لرندن جهت اعطای سند خانه سنه دفتر خانه‌دن هنوز سندی
کلدیکندن اسکی علم وخبری مربوطا کوندرلدی دیو تحریر اولنه‌جقدر
وشایدکه بو یکی علم وخبر جدولی دفترخانه یه واصل اولمزدن مقدم اسکی
علم‌وخبر جدولی موجبنجه سندی تنظیم ایله محلنه کوندرلمش بولنور ایسه
اولحالده مذکور سند محلنده حفظ وتوقیف اولنه‌رق بعده یکی علم‌وخبر
جدولی موجبنجه تنظیم اولنه‌جق سند محلنه ورود ایلدکده مفروغ لهه
اعطا ایله یدندن آلنه‌جق علم‌وخبره مربوطا مذکور سند محفوظ دفترخانهٔ
عامره‌یه اعاده قلنه جقدر یدنده موقت علم وخبر اولوبده سندی ورود
ایتمزدن مقدم وفات ایدنلر حقنده دخی عینیله شومعامله اجرا قلنه‌جقدر

اون بشنجی بند هرقریه‌نك حاوی اولدیغی اراضینك فراغ وانتقالی
وخصوصات سائره‌سی تابع اولدیغی قضاباشنده اجرا اولنوب دیکر قضاده
ویاخود سنجاق باشنده اجرا اولنمیه‌جقدر فقط طاپو نظامنامه‌سنك اون التنجی
واون سکزنجی ماده لرنده بیان اولندیغی وجهله سنجاق باشنده تحقیقاتی
ویاخود مزایده سی اجرا اولنه‌جق اولان وکذا درسعادتده مزایدهٔ
مکرره‌سی اجرا اولنمق لازم کلان اراضی حقنده نظامنامه موجبنجه ایجاب
ایدن معاملاتك اجراسندنصکره بروجه محرر محلنجه علم وخبرلری تنظیم
اولنه‌جقدر

اون التنجی بند تعریفنامه‌ده بیان اولندیغی وجهله علم وخبر قوجانلری هرقضا باشنده قیود اولمق اوزره قاله‌جغی مثللو سنجاق باشلرنده هرقضا ایچون برده اجمال دفترلری طوتیله جغندن کرك قوجانلر وکرك اجمال دفترلری حین اقتضاده مراجعت اولنمق اوزره امنیتلو محللرده حفظ اولنه جقدر

خاتمه اصول جدیده‌نك اجراآتنده بعض کونه اشتباه وقوعبولور ایسه دفترخانهٔ خاقانی طرفندن استیضاح اولنملیدر

فی ٧ ش سنه ١٢٧٦

(تعريفنامه)

(مقدمه)

اراضئ اميريه‌نك احكام قانونيه‌سى بيك ايكيوز يتمش درت سنه‌سى ذى‌الحجه‌سى اوائلنده اعلان اولنان اراضى قانوننامهٔ همايونده وبوكا دائر مأمورينك وظائفى ومعاملات ساره‌سى دخى يتمش بش‌سنه‌سى جمادى‌الآخره سنده طبع وتمثيل ايله هرطرفه كوندريلان طابو نظامنامه سنده مشروح ومفصل اولەرق بونلرك احكامى بوندن بويله دخى مرعى‌الاجرا اوله‌جق اولوب انجق بوكره طابو سندانتك تنظيم واعطاسى خصوصى برحسن ضابطه ونظام تحته قونلمق اوزره اتخاذ اولنان اصول جديده حسبيله نظامنامهٔ مذكورده محرر اولان معاملاتك اكمال وتسهيلى لازم كلديكى مثلو يكرمى برنجى ماده سنده بيان اولنديغى اوزره اراضى متصرفلرينه ويرلمسى لازم كلان طابو سندانتك دفترخانهٔ عامره‌دن ورودينه قدر معتبر اولمق اوزره مجلس مهريله ممهور اولەرق ويرلمسى لازم كلان موقت علم‌وخبرك يرينه بوكره مطبوع علم‌وخبر جدوللرى تنظيم اولنمش ايدوكندن شمديه قدر محللرنده خرجى وبدلى آلنوب موقتا ويرلمش اولان علم وخبرلرك اشبو مطبوع علم‌وخبر جدوللرينه تبديلى اقتضا ايتيوب دفترخانه‌دن طابو سندلرينك ورودينه دكين صاحبلرى يدلرنده براغيله‌رق كما كان معتبر طوتلمق وسندلرى ورودنده دفتر خانه‌يه كوندرلمك اوزره بوندن بويله ذكر اولنان مطبوع علم‌وخبر جدوللرى حقنده اجراسى اقتضا ايدن معاملاتك ايضاحى ضمننده اشبو تعريفنامه تنظيم قلنمشدر

برنجى بند ذكر اولنان دفترلره هرسنجاق ايچون بشقه بشقه نومرولر موضوعدر وهر دفتر ايكى يوز علم وخبر ورقه‌سنى وهرعلم وخبر ورقه‌سى دخى اوچ جدولى شاملدر وهردفترده‌كى علم وخبرلر برنجى نومرودن بدأ ايله ايكى يوز نجى نومرويه قدر صره‌سيله دفترلره ديكلمش ايدوكندن لازم اولديغى وقتده وجه‌آتى‌الذكر اوزره بويله صره‌سيله قوللانيله‌جقدر ونه يولده قوللانيله جغى كركى كبى ايضاح اولنمق ايچون صور متنوعه ده مطبوع نمونه جدوللرينك بالارينه نومرولر

وضع اولنه‌رق هرقضايه التى عدد جدول وقضادن سنجاق باشنه وسنجاق باشندن دفترخانه‌يه ارسال اولنه‌جق مضبطه‌لر دخى مطبوع اولغله انلرك دخى نمونه اولمق اوزره صورتلرى طولديريلوب وكذلك نومرولر قونيلوب هرقضا ايچون برر وهر رأس‌لوا ايچون كذلك برر قطعه وسنجاق باشنه دخى هرقضا ايچون بشقه بشقه اجمال دفترلرى طوتيله جغندن بونلرك ايكيشر قطعه نمونه‌سى دخى سنجاق باشلرينه ارسال اولنه‌جقدر

ايكنجى بند كرك فراغ وانتقالات واحالات وقوعنده وكرك سندى اوليانلره سند ويرلدكده وكرك عتيق سندلرك تبديلنده الحاصل نمونه ورقه‌لرنده كوسترلديكى اوزره علم‌وخبر ورقه‌لرينك هراوچ جدولنده، دخى لوا كلمه‌سنك يانه سنجاغك اسمى وقضا ديو مطبوع اولان محلك حذاسنه دخى اراضينك بولنديغى قضانك اسمى واكر قصبه‌يه مربوط اراضيدن ايسه قصبه كلمه‌سنك يانه نفس قصبه خارجنده فلان محل ديو محلنك شهرتى وبرقريه‌نك حدودى داخلنده ايسه قريه كلمه سنك يانه قريه‌نك اسمى يازيله‌جقدر وبعده حدود خانه لرنده‌كى طرف كلمه‌لرينك حذاسنه اول اراضينك شمديكى حدود صحيحه‌سى تحرير اولنه‌جقدر بعده دوغم خانه‌سنه دخى مذكور نمونه ورقه لرنده كوسترلديكى وجهله اراضينك مقدار دونمى يازيله جقدر فقط اراضينك تعيين مقدارى خصوصنده دوغم مقامنده شوقدر تخم استيعاب ايدر قوللانيلان بلده‌لرده دونمك مقدارى يازيله‌جق برده تخم خانه سنه اراضينك مقدار تخم استيعاب ايلديكى يازلمق لازم كلور بعده نوع ارض خانه سى طولديريله جقدر شويله كه اول اراضى ترلا ايسه بربجى واوچنجى والتنجى نومرولى نمونه ورقه‌لرنده كوسترلديكى اوزره عشرلى تعبيرينك يانه تارلا واكر چاير ايسه بشنجى نومرولى نمونه‌كى چاير ديويازيله‌جقدر واكر باغ وباغچه ويابستان ايسه تارلا وچاير يرينه باغ وياخود باغچه وياخود بستان ديو تحرير اولنه‌جقدر وچفتلك يرى وقورى واورمان ودكرمان عرصه‌سى وخرمن يرى واغيل وصمانلق ومانده‌كبى بدل عشر مقاطعه‌لو اولان اراضى اولديغى حالده ايكنجى نومرولى نمونه ورقه‌سنده كوسترلديكى اوزره بدل عشرلى عباره‌سنك حذاسى ذكر اولنان نوعلردن هرقنغيسى ايسه انكله طولديريله‌جق وبدل عشرك مقدارى دخى تعيين اولنه‌جقدر واكر يايلاق ويا قشلاق ويا خود

اوتلاقدن بريسى ايسه دردنجى نومرولى نمونه‌ده كوسترلديكى اوزره رسملى لفظنك حذاسنه يازيله‌جق وكذلك مقدار رسمى دخى تصريح اولنه‌جقدر واكر ذكر اولنان انواع اراضى برچفتلكه مربوط ايسه اول چفتلكه‌مربوطيتلرى بيلمك ايچون هر برقطعه‌سنك علم وخبرنده سالف الذكر اوچنجى نومرولى نمونه‌ده‌كوسترلديكى اوزره قارشوسنده‌كى كوچك خانه‌يه تابع چفتلك فلان ديويازيله جقدر واصل چفتلكك ابنيه محلى ايچون ويريله‌جك علم وخبر ورقه‌سنده دخى ايكنجى نومرولى نمونه‌ده كوسترلديكى اوزره بدل عشرلى عباره‌سنك يانه چفتلك يرى ديو تحرير اولندقدنصكره مذكور كوچك خانه‌يه دخى چفتلكك اسم وشهرتى يازيله جقدر بعده جهت اعطاى سند خانه‌سى طولديريله جقدر شويله كه اسكى سندى وار ايسه مذكور برنجى نومرولى نمونه ورقه‌سنده كوسترلديكى وجهله جهت اعطاى سند خانه‌سنه تبديلا لفظى واكر سندى ضايع اولمش ايسه ايكنجى وبشنجى نومرولى ورقه‌لرده كوسترلديكى اوزره ضايعدن عباره‌سى يازيله جقدر وضايع اولان سندك تاريخى ونومروسى معلوم ايسه ضايعدن عباره‌سنك حذاسنه اشارت اولنه‌جقدر واون سنه‌دن زياده بلا نزاع تصرف اولنه‌رق حق‌قرار ثابت اولسيله صحيحا تصرفنده اولوبده اصلا سندى يوغيسه التنجى نومرولى نمونه‌ده كوسترلديكى اوزره جهت اعطاى سند خانه‌سنه كيفيتى ومجددا تعبيرى يازيلوب بوصورتله قيمت مخمنه خانه‌سنه اراضينك تخمين اولنان بهاسى وخرج معتاد خانه‌سنه دخى يوزده بش حسابيله خرجى تحرير اولنه جقدر واكر اراضئ مواتدن اولوبده مجانا سند ويريله‌جك ايسه ذكر اولنان جهت اعطاى سند خانه‌سنه لاجل الاعمار عباره‌سى يازيله جقدر وهرنوع اراضيه متصرف اولەجق كيسه نك كندو وباباسى اسم وشهرتلرى كندو خانه‌سى حذاسنه طولديريله جقدر

اوچنجى بند اراضيدن برمحلك فراغى اجرا اولنه‌جق اولديغى حالده اولا بند ثانيده بيان اولنان خانه‌لر ايجابنه كوره طولديريلوب ثانيا برنجى نومرولى نمونه ورقه‌سنده كوسترلديكى اوزره فراغ لفظنك يانه فارغك وباباسنك اسم وشهرتلرى وثالثابدل فراغ خانه‌سنه اراضى قاچ غروشه صاتلمش ايسه مقدارى يازيله جقدر ومبلغ مزبورك يوزده بش غروش حسابيله خرج فراغى دخى خرج معتاد خانه سنه تحرير اولنه‌جقدر واكر اول اراضى

مجانا فراغ اولنمش ایسه اول اراضینك تخمین اولنان قیمتی قیمت مخمنه خانه‌سنه وقیمت مخمنه‌نك یوزده بش‌غروش حسابیله خرج فراغی کذلك خرج معتاد خانه‌سنه قونیله‌جقدر واکر دیکر اراضی ایله مبادله اولنمش ایسه‌ینه برمنوال مشروح ایکی اراضینك مجموع قیمت مخمنه‌لرینك نصفی قیمت مخمنه خانه‌سنه واول نصف قیمتدن آلنه‌جق یوزده بش‌غروش خرج دخی خرج معتاد خانه‌سنه یازیله‌جقدر

دردنجی‌بند اراضینك انتقالی اجرااولنه‌جق اولدقده، ینه ایکنجی بنددده بیان اولنان معاملات اجرا اولندقدنصکره اولااول اراضی پدردن انتقال ایتمش ایسه‌انتقال خانه‌سنه ایکنجی نومرولی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی اوزره پدری فلانك فوتندن دیوتحریر اولنور واکر والده‌دن انتقال ایتمش ایسه والده‌سی فلانه‌دن واولاددن انتقال ایتمش ایسه‌اوغلی فلان یاخود قزی فلانه‌دن دیوتحریر اولنمق لازم کلور وهرصورتده متوفانك تاریخ وفاتی دخی اشارت اولنه‌جقدر ثانیا قیمت مخمنه خانه‌سنه اراضینك قیمت مخمنه‌سی وخرج معتاد خانه‌سنه یوزده بش حسابیله خرجی یازیله‌جقدر

بشنجی‌بند سالف الذکر طاپونظامنامه سنك اونجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله عهده‌سنه هنوز انتقالی اجرا اولنمیان اراضینك حین فراغنده بدل فراغ خانه‌سنه بدل فراغی وقیمت مخمنه خانه‌سنه ینه اول‌بدل تحریر اولنوب هرایکی بدل ایچون یوزده بشرغروش حسابیله آلنه‌جق خرجك مجموعی دخی خرج معتاد خانه‌سنه یازیله‌جقدر وبویله انتقالی اجرا اولنمیان اراضی مجانا فراغ اولندیغی حالده اول اراضینك قیمت مخمنه سی قیمت مخمنه خانه‌سنه یازیلوب بوصورتده قیمتنه نظرا آلنه‌جق انتقال وفراغ خرجلری طوپدن اولهرق خرج معتاد خانه‌سنه قونیله‌جقدر

التنجی‌بند حق‌طاپو صاحبنه ویریله‌جك علم‌وخبرلرده دخی ایکنجی بنددده محرر اولان معاملات اجرا اولندقدنصکره اوچنجی نومرولی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی وجهله حق‌طاپو دیومطبوع اولان عباره‌نك یانی باشنه متوفانك اسمی وتاریخ وفاتی وحق‌طاپو صاحبنك‌نه‌سی اولدیغی یازیلور بعده بیغرض ارباب وقوفك تقدیر ایلدکلری طاپوی مثل دخی

بدل مثل دیومطبوع اولان عبارەنك یانده تحریر اولنور .....

یدنجی بند بالزایده احاله اولنان صرف محلول اراضی ایچون ویریله جك علم وخبرلرده دخی دردنجی وبشنجی نومرولی نمونەلرده کوسترلدیکی اوزره نەجهتله محلول اولدیغی یعنی حق طاپو اصحابی بولنمدیغی ویاخود اولویده استنکاف ایتدیکی کیفیاتی محلول صرف عباره سنك یانده ومزایده تقرر ایدن بدلی بدل مزایده خانەسنه تحریر اولنەجق واکر اراضیٔ مکتومه ویاخود معطله دن اولور ایسه عینیله بووجهله اجرا قلنەجقدر

سکزنجی بند بالاده مذکور معاملات تماما اجرا اولنەرق علم وخبر ورقەسنك هراوچ جدولی دخی منوال مشروح اوزره طولدیرلدقدن صکره نمونەلرده کوسترلدیکی وجهله علم وخبرلی جدولك ذیلنده اولان سطرلر اراسنده کی بوش محللرك اولکیسنه اول اراضینك نوعی وایکنجیسنه متصرف اولان کیمسەنك وباباسنك اسمی تکرار یازیلوب وتاریخ محلی دخی طولدیریلوب ملحق قضالرده ایسه مدیر دیومطبوع اولان لفظك یانده قضالفظی ورأس لواده ایسه مال لفظی یازیلور واکر اراضی مشترك ایسه اولکی بوش محللره مقدار حصه دخی بیان اولنور

طقوزنجی بند بالاده محرر معاملات تحریریه کاملا اجرا اولندقدنصکره علم وخبرلو جدولك صاغ طرفنده کی یعنی بالاسی دفتر خاقانی دیو یازیلو اولان ورقه کسیلوب ملحق قضالرده حاکم ومدیرقضا وصندق امینی وکاتب طرفلرندن وسنجاق باشنده کذلك حاکم ومال مأموری وصندق امینی وکاتب طرفلرندن تمهیر اولندقدنصکره اراضی یه متصرف اولەجق کیمسەیه ویریلور بعده علم وخبر ورقەسنك ایکنجی جدولی دخی کذلك تمهیر وتاریخی وضع اولنوب نمونەلرده اشارت اولنان محللدن کسیلەرك اکر اول اراضینك عتیق سندی وار ایسه اکا دیکلوب یوغیسه یالکزجه حفظ اولنه جقدر

اونجی بند هرقضاده برآی ایچنده نقدر علم وخبر جدوللری تراکم ایدر ایسه دیکیلی اولان اسکی سندلر ایله برابر جمله سی یدنجی نومرولی قضا مضبطه سی نمونەسنده کوسترلدیکی وجهله طولدیریله جق وهیئت مجلسجه تمهیر اولنەجق قضا مضبطه سنه لف اولنەرق تابع اولدیغی سنجاق باشنه کوندریله جکدر

اون برنجی بند منوال مشروح اوزره علم وخبر ورقه لرینك ایکیشر جدولی قطع اولنه رق کتدکجه اوچنجی جدولی قوچاند قالوب لدی الایجاب مراجعت اولنمق اوزره محتارنده حفظ اولنه جق و بوقوچانك زیری دخی هرورقه طولدیرلدقجه کذلك برابرجه تمهیر قلنه جقدر وقوچانلرك امر محافظه لرنده مدیر قضا ایله کاتب مسؤل اولوب رأس لوا اعتبار اولنان قضاده دخی عینیله بومعامله اجرا اولنه جقدر

اون ایکنجی بند سنجاق باشنده هر قضا ایچون بشقه بشقه اجمال دفترلری طوتیله جقدر و بودفترلر دخی مطبوع اولوب بونلره سکزنجی وطقوزنجی نومرولی اجمال دفتری نمونه لرنده کوسترلدیکی وجهله علم وخبرلرك اجمالی قید اولنه جقدر شویله که اولا یالاسنده اولان قضانك اسمی طولدیرلدقدن صکره قریه‌نك آلت طرفنه اسمی یازیله جقدر واکر اراضی برقریه داخلنده اولیوبده قصبه‌یه مربوط ایسه اولوقت قصبه کله سنك آلت طرفنده کی خانه‌یه نفس قصبه نك اسمی یازیله جقدر و برقریه‌نك اسمی برخانه‌ده یازیلوبده آلت طرفی اتصالنده کی خانه‌یه دخی بنه اول قریه‌نك اسمی یازلق لازم کلدکده تکرار اول قریه‌نك اسمنی یازمغه حاجت قالمیه رق میم اشارتی وضع اولنه جقدر ثانیا اراضینك نوعی قید اولنه جقدر ثالثا اراضینك مقداری علم وخبر جدولنده دونمله تعیین اولنمش ایسه دونم خانه سنك آلت طرفنده کی بوش خانه‌یه واکر تخم اعتباریله تعیین اولنمش ایسه تخم خانه سنك آلت طرفنده کی بوش خانه‌یه یازیله جقدر رابعا اراضی‌یه متصرف اولهجق کیمسه‌نك اسمی دخی کندو خانه سنه وقاچنجی علم وخبر ایسه آنك نومروسی آلت طرفنه وقاچنجی علم وخبر دفترندن کسلمش ایسه آنك نومروسی دخی دفتر نومروسی خانه سنك آلت طرفنه اشارت قلنه جقدر خامسا علم وخبر جدولنده کی رسم سند یاخود معجله ایله کاغدبهانك مجموعی حاصلات خانه‌سنك آلت طرفنده کی خانه‌یه یازیله جق وحاصلات خانه‌سنده کی رقملرك بشده بر یکونی یانندہ کی یکون خانه‌سنه قونیله جقدر وآی باشنده هرقنغی خانه‌یه تصادف ایدر ایسه یکونلرك مجموعی اوراده طوپلانوب هرقنغی آیك خزینه جدولنه ادخال اولنه جق ایسه اول جمع یکون خانه‌سنك یانندہ کی جدول خزینه خانه‌سنه شهور رومیه‌دن قنغی آی ایسه اول آیك اسمی قید اولنه جقدر سادسا علم وخبرلرك دفتر خانهٔ عامره یه

کوندرلدیکی تاریخی دخی آلتنده کی خانه یه قید اولنه جقدر مذکور اجمال دفترینك وقوعات خانه سنه دخی انتقال وفراغ وقوعی کبی وسائر درلو بعض وقوعات واراضینك برچغتنکه مربوطیتی کبی بعض کیفیات یازیله جقدر

اون اوچنجی بند کرك ملحق قضالردن کلان علم وخبر جدوللری وکرك رأس لوا اعتبار اولنان قضاده صرف اولنان علم وخبر جدوللری برمنوال مشروح اجمال دفترینه قید اولندقدن صکره اونبجی نومرولی لوا مضبطه سی نمونه سنده کوسترلدیکی اوزره برلوامضبطه سی تنظیم اولنه رق ملحق قضالردن کلان مذکور مضبطه لرایله برابر رأس لواده تراکم ایتمش اولان مذکور علم وخبر جدوللری دخی برظرفه وضع ایله جمله سی اول مضبطه یه لف اولنوب مجموعیجون یا پیله جق ظرفك بالاسنه اراضی مضبطه سیدر واورته سنه دفتر امانت بهیه سی طرفنه دیو تحریر اولنوب پوسته یه تودیعا طوغریجه دفتر خانه یه کوندریله جك وظرفلرك آلت طرفلرینه دخی قنغی قضا وسنجاقدن اولدیغی اشارت قلنه جقدر

اون دردنجی بند دفترخانهٔ عامره دن تنظیم وارسال اولنان طاپوسندلرینك سنجاق باشنه حین ورودنده بلا امهال تاریخ ورودلری اجمال دفترنده سندانك کلدیکی تاریخی خانه سنه قید ایله بالذات اداره اولنان قضا سنداتی اصحابنك یدلرنده کی علم وخبرلری آلنه رق کندولرینه تسلیم اولنه جق وملحق قضالرك سنداتی دخی سریعا محللرینه کوندریلوب مذکور قضالرده دخی کذلك اصحابی یدلرنده کی علم وخبرلری آلنه رق سندلری کندولرینه تسلیم قلنه جقدر وبووجهله طوپلانیلان علم وخبرلر سنجاق باشنه کوندریلوب اورادە طوپلانمش اولان علم وخبرلر ایله برابر طاقیله دفترخانهٔ عامره یه کوندریله جکدر

فی ۱۵ شعبان سنه ۱۲۷۶

(صورت خط همايون)
(موجبنجه عمل اولنه)

مجرد تسهيل معاملات ايله امر زراعت وتجارتك واوجهتله ثروت ومعموريت مملكتك برقاندها تزيد وتوسيعي مقصديله باطاپو تصرف اولنه كلان اراضئ اميريه وموقوفه‌نك اصول انتقالاتي حقنده قرار كير اولان مساعدات سنيه بر وجه آتي بيان اولنور

برنجي ماده باطاپو تصرف اولنان اراضئ اميريه وموقوفه‌نك اولاد ذكور واناثه متساويا انتقالي حقنده اراضي قانوننامهٔ همايونك تعيين ايلديكي احكام ومساعده كماكان باقي اولوب فقط اراضئ اميريه وموقوفه متصرفلرينك اولاد ذكور واناثي موجود اولمديغي حالده عهده سنده بولنان اراضي ثانيا احفادينه يعني اولاد ذكور واناثنك اوغلنه وقزينه ثالثا بابا واناسنه رابعا لابوين ولاب ارقرنداشنه خامسا لابوين ولاب قزقرنداشنه سادسا لام ارقرنداشنه سابعا لام قزقرنداشنه بلابدل متساويا انتقال ايده جكدر وتعداد اولنان ورثه‌دن بري بولنمديغي تقديرده ثامنا زوجدن زوجه‌يه وزوجه‌دن زوجه انتقال ايليه جكدر

ايكنجي ماده بالاده درجاتي تعيين اولنان حق انتقال اصحابندن برنجي درجه ده اعتبار اولنان ورثه موجود ايكن ايكنجي درجه‌ده بولنان ورثه حق انتقاله نائل اولهميه جقدر مثلا اولاد وارايكن احفاده واحفاد موجود ايكن ابوينه اراضي انتقال ايتميوب فقط بابا واناسنك حياتنده وفات ايدن اولاد ذكور واناثك اولادي اولاد مقامنه قائم اوله رق جد وجده لرندن بابا وانالرينه انتقال ايده جك حصه كندولرينه انتقال ايده جكي مثللو بالكز ابويندن لام قزقرنداشه قدرحق انتقال اصحابندن بولنان ورثه‌يه انتقال ايده جك اراضيدندخي زوج وزوجه‌يه برر ربع حصه انتقال ايليه جكدر واولاد واحفاد وارايكن زوج وزوجه‌نك اراضيدن حصه آلمغه صلاحيتي اوليه جقدر

اوچنجي ماده كرك تأمين دين ايچون جاري اولان فراغ بالوفا اصولي وكرك مديونك وفاء فراغ اولنمامش اولان اراضيسنك حياتنده وياوفاتنده ايفاي دين ايده بيله جكي احوال ومعاملات نظامات مخصوصه ايله تعيين اولنه جقدر

دردنجی ماده ملکنامهٔ همایون ایله تصرف اولنان چفتلکات واراضیٔ سائره حقنده دخی تمامیله اراضیٔ امیریه وموقوفه معاملاتی اجرا قلنوب فقط بونلردن آلنمقده اولان مؤجلهٔ سنویه قاعدهٔ مخصوصه سنه تطبیقا کماکان اخذ واستیفا اولنه جقدر .

بشنجی ماده اراضیٔ امیریه وموقوفه اوزرنده بولنان ابنیه واشجارك تصرفی حقنده اراضی قانوننامهٔ همایونك تعیین ایلدیکی احکام کماکان اجرا قلنه جقدر .

التنجی ماده اشبو قانون تاریخ اعلانندن اعتبارا مرعی الاجرا اوله جقدر واراضی قانوننامهٔ همایونیله طاپو نظامنامه سی مواد سابقه ده بیان اولنان احکام قانونیه یه توفیقا تصحیح اولنه رق نشر واعلان قلنه جقدر .

فی ١٧ محرم سنه ١٢٨٤

فی ٢٩ ربیع الآخر سنه ١٢٨٩ نشر اولان ذیل

برکیسه زوجه سنی طلاق رجعی ایله تطلیق ایدوبده زوجه نك عدتی منقضیه اولمقسزین زوجیندن بری ویاخود برکیسه برخاتونی نکاح ایدوبده دخول وخلوت صحیحه بولنمقسزین کذلك زوجیندن بری وفات ایتدکده عهده سندن منحل اولان اراضیده شرعا وراثتی ثابت اولان زوج وزوجه نك حق انتقالی اولدیغی مثللو برآدم مرض موتنده زوجه سنی طلاق باین ایله تطلیق ایتدکدن صکره زوجه نك عدتی تکمیل اولمقسزین زوج فوت اولسه اراضیسنده کذلك شرعا وراثتی ثابت اولان زوجه نك حق انتقالی بولنه جقدر

(صورت خط همايون)
(موجبنجه عمل اولنه)

خيرات ومبرات جليله‌نك جريانته عائد اولان شرائط تماميله باقى قالمق ومستغلات وقفيه نك اساس ومعاملاتنه اصلا خلل كلمامك وشرط واقف كما كان تماميله اجرا قلنمق اوزره تصرف وادارەسى ذات خلا فتسمات حضرت ملوكانه يه عائد اولان سلاطين عظام وتوابعاتنك ومتوليلرى منقرض اولوبده اداره لرى اوقاف همايون خزينه سنه قلان وبالاجارتين تصرف اولنان مسقفات ومستغلاتك اصول انتقالاتى حقنده قرار كبر اولان مساعدات سنيه بروجه آتى بيان اولنور

برنجى ماده اجارتين صورتيله تصرف اولنان مسقفات ومستغلات موقوفه كاكان اولاد ذكور واناثه متساويا انتقال ايدوب اولاد ذكور واناث موجود اولمديغى حالده ثانيا احفاده يعنى اولاد ذكور واناثك اولادينه ثالثا ابوينه رابعا لابوين ار وقز قرنداشه خامسا لاب ار وقز قرنداشه سادسا لام ار وقز قرنداشه سابعا زوجدن زوجه يه وزوجه‌دن زوجه متساويا انتقال ايده‌جكدر

ايكنجى ماده بالاده درجاتى تعيين اولنان حق انتقال اصحابندن برنجى درجه‌ده اعتبار اولنان ورثه موجود ايكن ايكنجى درجه‌ده بولنان ورثه حق انتقاله نائل اوليه جقدر مثلا اولاد وار ايكن احفاده واحفاد موجود ايكن ابوينه مسقفات ومستغلات موقوفه انتقال ايتميوب فقط بابا واناسنك حياتنده وفات ايدن اولاد ذكور واناثك اولادى اولاد مقامنه قائم اولەرق جد وجده لرندن بابا وانالرينه انتقال ايده‌جك حصه كندولرينه انتقال ايده‌جكى مثلاو يالكز ابويندن لام اروقز قرنداشه قدر حق انتقال اصحابندن بولنان ورثه‌يه انتقال ايده‌جك مسقفات ومستغلاتدن دخى زوج وزوجه‌يه بر ربع حصه انتقال ايده جكدر اولاد واحفاد وار ايكن زوج وزوجه‌نك مسقفات ومستغلاتدن حصه آلمغه صلاحيتى اوليه جقدر

اوچنجى ماده انتقالاتك توسعندن طولايى اوقافك محلولاتدن وقوعبوله جق ضايعاتنه مقابل مسقفات ومستغلات موقوفه‌نك قيمتنه نظرا برنسبت

معنده ایله اجارات مؤجله‌سی تزید اولنه‌جق واشبو نسبت تعلیمات مخصوصه ایله تعیین قلنه‌جقدر

دردنجی ماده مسقفات ومستغلات موقوفه‌نك فراغنده بیکده اوتوز واولاده انتقالنده بیکده اون‌بش خرج آلنمسی کماکان مقرر اولوب فقط مسقفات ومستغلات مذکوره‌نك اولاد ذکور واناثدن ماعدا بالاده درجاتی تعیین اولنان حق انتقال اصحابندن بولنان ورثه‌یه انتقالنده بونلرك درجه‌لرینه کوره آلنمسی لازمکلان خرج انتقالك مقداری نظام مخصوص ایله تعیین اولنه‌جقدر

بشنجی ماده تأمین دین ایچون جاری اولان فراغ بالوفا اصولی کماکان جاری اوله‌جق وبواصوله متفرع اولان احوال ومعاملات نظامات مخصوصه ایله تعیین اولنه‌جقدر

التنجی ماده مسقفات ومستغلات مذکوره متصرفلرینك اشبوقانونه اتباعه مجبوریتی اولمیوب بونلردن هرکیم قانون مشروح احکامنه اتباع ایتمك ایستر ایسه اجارتین صورتیله عهده‌سنده بولنان مسقفات ومستغلات موقوفه سنداتنی تعیین اولنه‌جق شکل واصوله توفیقا تجدید ایده بیله جکدر

یدنجی ماده اشبو مساعدهٔ سنیه بالتولیه تصرف واداره‌سی ذات شوکتسمات حضرت خلافتپناهیه عائد اولان سلاطین عظام حضراتیله متعلقاتی اوقاف جلیله سنه واوقاف همایون نظارتی معرفتیله اداره اولنمقده بولنان اوقاف مضبوطه‌یه منحصر اولوب اوقاف سائره‌ده جریان ایتمیه‌جکدر فقط اوقاف سائره‌دن واقفلری برحیات اولوب شروط وقفیه‌سنك تبدیل وتغییری ید اختیارنده بولنانلردخی اشبو حکم قانونه توفیق حرکته مأذون اوله جقلردر

سکزنجی ماده عرصه‌سی مقاطعه‌لو وقف وابنیه‌سی ملك اولان مسقفات ومستغلات حقنده اصول قدیمه‌سی وجهله معامله اجرا قلنه‌جقدر وبومثللو مسقفات ومستغلاتك بیع وشراوفراغ وانتقالی وقوعنده مقاطعهٔ قدیمه‌سی حد لایقنه ابلاغ اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده اشبو قانون تاریخ اعلانندن اعتبارا مرعی الاجرا اوله‌جقدر

﴿ ذیل ﴾

(ذیل)

سلاطین عظام ومتعلقاتی اوقاف شریفه‌سیله اوقاف مضبوطه داخلنده بولنان مسقفات ومستغلاتك توسیع انتقالاتی حقنده بیك ایکیوز سکسان درت سنه‌سی محرمنك اون‌بدنجی کونی تاریخیله بارادهٔ سنیه نشر واعلان اولنان قانون احکام مندرجه سنك صور اجرائیه‌سنه دائر نظامنامه لائحه‌سیدر

برنجی ماده حقوق انتقالیه سی توسیع اولنان مسقفات ومستغلات موقوفه‌یه هیئت حاضره‌لرینك ارباب وقوف معرفتیله تقدیر وتعیین اولنه جق قیمت صحیحه لرینه نظرا بیکده قرق پاره اجارهٔ مؤجلهٔ سنویه تخصیص قلنه‌رق بونلرك اجارات قدیمه سی فسخ والغا اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده اجارتین صورتیله تصرف اولنان کدکلرده دخی مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان معامله اجرا قلنوب فقط بونلرك قیمت مخمنه‌سندن مستقر اولدقلری ملکك قیمتی تنزیل اولندقدن نصکرهٔ اجارهٔ مؤجلهٔ سنویه‌سی تخصیص وتعیین قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده اوزرنده کدك بولنوب قانونك تعیین ایلدیکی وقفلر داخلنده بولنان مسقفات ومستغلاته کدك صاحبندن آلنمقده اولان ملك کراسی سنویسنك قرق مثلی قیمت اعتبار اولنه‌رق هرقاچ غروشه بالغ اولورایسه بیکده یکرمی پاره اجارهٔ مؤجلهٔ سنویه تخصیص قلنه‌جق وقدیم کراسنك مقداری اصلا تزیید اولنمیه‌جقدر

دردنجی ماده اجارهٔ مؤجلهٔ قدیمه‌سی قاعدهٔ مخصوصه‌سنه توفیقا مجددا تعیین اولنه‌جق اجارهٔ سنویه‌دن زائد اولان مسقفات ومستغلاتك اجارهٔ قدیمه‌سی حالیله ایفاقلنه جقدر

بشنجی ماده حقوق انتقالیه‌سی توسیع اولنان مسقفات ومستغلاتك اولاده انتقالنده کماکان بیکده اون بش واحفاده انتقالنده بیکده اوتوز وابوینه انتقالنده بیکده قرق ولابوین ولاب ولام ار وقزقرنداشلریله زوج وزوجه‌یه انتقالنده بیکده اللی غروش خرج انتقال آلنوب بونلرك فراغ قطعیسنده سابق مثللویالکز بیکده اوتوز غروش واستغلال وفك وتخلیصنده بیکده اون بش غروش خرج آلنه جقدر

التنجی ماده انتقالاتی توسیع اولنان مسقفات ومستغلات مذکوره نك

فراغ واستغلالیله یالکز اولاده انتقالنده آلنه‌جق خرجك ربعی کافی اسدیق وقفلری کاتب وجابیسنه وقصوری وقفلر یچون خزینه‌یه عائد اولوب اولاددن ماعدا ورثه‌یه انتقالنده آلنه‌جق خرج تمامیله وقفلرینه ایراد قید اولنمق اوزره خزینه‌یه تسلیم اولنه جقدر

یدنجی ماده حق انتقاله نائل اولان ورثه درسعادتده ایسه نهایت التی‌ماه وطشره لرده ایسه بر سنه مدت ایچنده عهده‌سنه انتقال ایده جك مسقفات ومستغلاتك اصالة وياخود وکالة اصول انتقالیه سنی اجرا ایتدیرمکه مجبور اولنه‌جقدر

سکزنجی ماده اوقاف متعدده ایله مخلوط اولان مسقفات ومستغلات اصحابی قانون جدیده اتباع ایتمك استدیکی حالده هر وقفك محلی مساحه وتحدید اولنه‌رق قانونك تعیین ایلدیکی وقف داخلنده بولنان محللرك اصول جدیده‌یه تطبیقا سندی تنظیم اولنه‌جقدر وبومثللو اوقاف متعدده ایله مخلوط اولان مسقفات ومستغلاتك وقفلری کرك کاملا قانونك تعیین ایلدیکی اوقافدن اولسون وکرك بعضیسی اوقاف مذکوره دن وبعضیسی دخی اوقاف مشروطه دن بولنسون مسقفات ومستغلات مذکوره‌نك هیئت حاضره‌سی اوزرینه تقدیر اولنه‌جق قیمتندن هر وقفك حصه‌سنه نه مقدار شی اصابت ایدر ایسه اکا کوره هر وقفك بشقه بشقه اجاره‌سی تعیین اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده مشاعا ومشترکا تصرف اولنان مسقفات ومستغلات اصحابندن بری قانون جدیده اتباع ایتمك استیوب دیکر مشترکلری موافقت ایتمدکلری حالده بومثللو مسقفات ومستغلات مشترکه‌نك تفریق وتقسیمی قابل‌ایسه انك حصه‌سی افراز وتفریق اولنه‌رق اصول جدیده اوزره سندی تنظیم اولنه‌جق وشاید قابل تقسیم دکل ایسه اول حالده حصهٔ شایعه‌سیچون قانونك احکامنه توفیقا سند جدید اعطا قلنه‌جقدر

اونجی ماده مسقفات ومستغلات مذکوره‌نك بالاده تعیین اولنان قاعده‌یه توفیقا اجارهٔ مؤجله‌سی تعیین اولندقدنصکره بونلردن محترق ویامنهدم اولنلرك یالکز عرصه‌لرینه یکیدن تقدیر اولنه‌جق قیمت اوزرینه اجارهٔ مذکوره‌دن نه مقدار شی اصابت ایدر ایسه انك اخذ واستیفاسیله

(اکتفا)

اکثنا اولنوب ابنیهٔ محترقه ومنهدمه‌نك حصه‌سنه اصابت ایدن مقداز تنزیل اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده ابنیه‌سی محترق ویامنهدم اولان عرصه‌لر ایله ذاتا ابنیه‌دن خالی بولنان عرصه‌لرك قاعدهٔ جدیده‌یه توفیقا اجاره‌لری تعیین قلندقدنصکره اوزرلرینه ابنیه انشا واحداث اولنور ایسه بومثلولرك هیئت حاضره‌لری مجددا کشف اولنه‌رق ارباب وقوفك تخمینیله تعین ایده‌جكِ قیمتلرینه نظرا بیك غروشدن قرق پاره اعتباریله اجاره‌لری تجدید وتعیین قلنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده حقوق انتقالیه سی توسیع وقاعده‌سنه توفیقا اجاره‌لری مجددا تعیین اولنان مسقفات ومستغلاتك اصول جدیده اوزره ویریله‌جك سندلرینك تنظیم واعطاسی تاریخندن اعتبارا بش‌سنه ظرفنده املاکجه قیمتك ترقیسندن ویاخود تدنیسندن ناشی اجارهٔ مخصوصه‌لرینك مقداری اصلا تزیید ویاتنقیص اولنمیوب فقط هربش‌سنه‌ده برکره مسقفات ومستغلات مذکوره‌نك قیمت حالیه‌لری تحقیق اولنه‌رق اجاره‌لری تجدید وتعدیل اولنه‌جقدر

اون اوچنجی ماده اصول جدیده اوزره ویریله‌جك سنداته بوندن بویله هامش تحریر اولنمیوب فراغ وانتقال وافراز وتقسیم وقوعنده مجددا سندلر تنظیم واعطا اولنه‌رق اسکی سندلر اخذ وبطالده حفظ اولنه‌جقدر

فی ٢ ذی‌القعده سنه ١٢٨٥

(ممالك دولت علیه ده توسیع ثروت و معمور یته مدار اولمق وتبعهٔ اجنبیه نك)
(املاکه متصرف اولمامری ماده سندن طولایی حاصل اولان مشکلات وسؤ)
(استعمالات وهردرلو شبهات برطرف اولهرق بو مادهٔ معتنابهانك دخی)
(برحسن ضابطه ونظام آلتنه آلنمسیله امنیت مالیه وملکیه قضیهٔ ملتزمه سی)
(اکمال اولنمق اوزره بودفعه باارادهٔ سنیه قرار کیر)
(اولان موادقانونیه درکه بروجه آتی ذکر اولنور)

برنجی ماده دول اجنبیه تبعه سی ممالك شاهانه نك اراضیٔ حجازیه دن ماعدا هرطرفنده تبعهٔ دولت علیه مثللو وبشقه برشرط تحتنده اولمیه رق مواد آتیه ده مذکور اولدیغی وجهله انلرك بوخصوصده تابع اولدقلری نظامات ووظائفه اتباع قیدیله داخل وخارج مدن وقصبالرده تصرف املاك حقوقندن استفاده ایتمکه قبول اولنمشلردر فی الاصل تبعهٔ حضرت شاهانه دن اولوبده صکره دن تبدیل تابعیت ایتمش اولنلر بوقاعده دن مستثنا اولوب انلرحقلرنده قانون مخصوصنك احکامی جاری اولهجقدر

ایکنجی ماده برنجی ماده احکامی اقتضاسنجه داخل وخارج شهورده املاکه متصرف اولان اجنبیلر املاکلرینه عائد کافهٔ خصوصاتده تبعهٔ دولت علیه نك مکلف اولدقلری شرائطی ایفایه مجبور اولهجقلر وبو مجبوریتك نتیجهٔ مشروعه سی اولمق اوزره اولا املاکك تصرف وانتقال وفراغ واستغلالی حقنده حالا جاری اولان واستقبالا جریان ایدهجك اولان قوانین ونظامات ضابطه وبلدیه یه اتباع ایدهجك ثانیا هرنه نام وشکلده اولورایسه اولسون داخل وخارج شهورده تبعهٔ دولت علیه دن اولان اصحاب املاکك مکلف اولدیغی وبوندن بویله اوله بیلهجکی کافهٔ تکالیف ورسوماتی ایفا ایلیه جك ثالثا املاکه متعلق کافهٔ خصوصاتده واکا دائر بردعوی وقوعنده کرك کندولری مدعی وکرك مدعی علیه اولسون وکرك ایکی طرف دخی تبعهٔ اجنبیه دن بولنسون طوغریدن طوغریه دولت علیه محکمه لرینه

مراجعت ايده جكلردر واجانبك متصرف اولدقلرى املاكه عائد اولان خصوصات ذاتلرينه مخصوص صفت تابعيت اصليه لرينك مداخله سى اولمقسزين ومعاهدات اقتضاسنجه ذاتلرينه واموال منقوله لرينه عائد اولان معافيات محافظه اولنمق قيديله تبعهٔ دولت عليه دن اولان اصحاب املاكك حائز اولدقلرى حقوق ومكلف اولدقلرى شرائط وتابع اولدقلرى اصول اوزره رؤيت اولنه جقدر

اوچنجى ماده املاكه متصرف براجنبينك افلاس حالنده سندقلرى يعنى تسويه مأمورلرى مفلسك عهدهٔ تصرفنده اولوب ماهية ونظاما متصرفك ديونه قارشولق اولمسى مجاز اولان املاكك صاتلمسى ايچون حكومت ومحاكم رسميهٔ دولت عليه يه مراجعت ايده جكدر وبراجنبى متصرف املاك اولان براجنبى عليهنده املاكدن ماعدا برماده دن طولايى دعواسى اولوبده قنچلاريه سى حكميله دعواسنى قزانديغى حالده دخى بوحكم محكوم اولان اجنبينك ايفاى دينه صالح اولان املاكنك صاتلمسنى استلزام ايلدكده كذلك حكومت ومحاكم دولت عليه يه مراجعت اولنه رق صاتلمسى دائن طرفندن ادعا وطلب اولنان املاكنك دينه بدل صاتلمسى نظاما مجاز اولان صنفدن اولوب اولديغى اول امرده محاكم وحكومت عثمانيه طرفندن بعد التحقيق اجرا اولنه جقدر

دردنجى ماده براجنبى وصيت ايله انتقالى وهبه سى مجاز اولان املاكنى وصيت ايتمك صلاحيتنه نائل اولوب هبه ويا وصيت اولنميان وياخود هبه ووصيت صلاحيتنه قوانين دولت عليه نك مساغى بولنميان املاك متروكه حقنده نظامات موضوعهٔ دولت عليه اجرا اولنه جقدر

بشنجى ماده هر براجنبى استملاك حقنده اجراسيچون طرف دولت عليه دن تكليف اولنان صورت تنظيميه منسوب اولديغى دولت طرفندن موافقت اولنديغى كبى اشبو قانوننامه احكامى فوائدندن استفاده ايليه جكدر

ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده خیرات ومبراته مخصوص اولان وقفلر ایکی نوع اوله‌رق بونك بریسی اساسا اراضیٔ امیریه دن ایکن بالکز منافعی خیراته تخصیص اولنمش یرلر ودیکری دخی ملك صرف ایکن وقف ایدلمش اولان محللر اولوب نوع اولی امر تصرفده اراضیٔ امیریه اصولنه تابع اولدیغی کبی ایکنجیسی دخی مختلف اصول وقواعد تحتنده در درسعادت ایله روم ایلی واناطولینك بعض بیوك شهرلرنده اولان مسقفات وسائر مستغلاتك اکثری اجارتین دینلان اصول وقفیه‌یه تابع اولوب تأسیسات وقفیه‌نك ابتداسنده مستغلات اجارهٔ واحده یولنده ایکن مؤخرا اجارتین اصولنه تحویل اولنمش وشویله که اوائلده برکیمسه متصرف اولدیغی ملك عرصه اوزرینه خانه ویاخان ودکان یاپه‌رق بونك کراسنی تأسیس ایلدیکی برخیره تخصیص ایدوب بوملك وقفك مالی واپچنده بولنان عادتا مستأجری اولمغله اول ملکك تعمیر وترمیمی وبنار ایچون ایسه مجددا انشاسی وقفنه عائد اولدیغندن ووقفلرده ایسه تعمیره قدرت قالمدیغندن برچوق ملك خراب اولمش واویله برلرك اجاره‌سی بالطبع دوشدیکنه مبنی اوقافك ممتعی دخی تنزله باشلامش اولمسیله هم وقفلرك محافظهٔ منافعی وهمده املاكك حصول معموریتی مقصدیله جنتمکان سلطان سلیمان خان اول عصرنده املاكك اصول تصرفیه‌سی برشقه یولە قونلمشدر چونکه مستأجرك اقامت ایتدیکی یری تعمیر ایتمك وظیفه سندن اولمیوب کندوسنی بولندیغی یرك اعمارینه مجبور ایتمك ایچون مدت تصرفنی تمدید ایلمك لازم کلدیکنه وبودخی کفایت ایتمیوب زیرا برآدم معمور ایده جکی شیئی کندوسندن نصکره اولادینه دخی برافق استیه‌جکنه بناء مستأجرلری شومقصده خدمت ایتدیرمك ایچون برکیمسه املاك وقفیه‌دن برمحله متصرف اولمق استدیکنده اجارهٔ معجله نامیله جانب وقفه برازاچه ویردکدنصکره بهرسنه دخی اجارهٔ مؤجله اسمیله برمقدارشی ویرمك وتعمیر وترمیمی کندوسنه عائد واذن متولی ایله هرنه بناوانشا ایدرایسه وقفه تبرع اولمق شرطیله وحق استیجاریتی آخره فراغ ایده بیلمك رخصتیله مدت حیاتنده کندوسی تصرف ایتمك

﴿ ووفاتنده ﴾

ووفاتنده بالكز اولاد ذكور واناثه متساويا انتقال ايلك اوزره عهده‌سنه
كچورلمك اصولنه قرار ويرلمش وبوجهتله اولاددن ايلروسنده حق انتقال
اولمديغندن بونك فقدانيله محلول اولان ملك وقفه رجعت ايدرك شرط
مشروح ايله بامجمله آخرينه ويرلديكندن بومجملات ايله اجارات
مؤجله وفراغ وانتقالده وقف ايچون آلنان خرج وثائق وقفلره ايراد
اولمق اوزره تأسيس قلنمش وبوقراردنصكره يابلمش اولان وقفلردخى
بالتعامل بوقاعده‌يه توفيق اولنمش اولمغله بونكله هم املاكك معموريتى
وهمده منفعتى برلكده حصوله كلوب اشته اجارتين دينلان اصول بوندن
عبارت بولنمشدر

ائمهٔ دين اولان مجتهدين كرامك اصول وقفيه حقنده اولان رأى
وقوللرينك اختلاف رحمت اتصافى معلوم اولەرق بورادە آندن بحث
ايتمك لازم كليوب فقط برملكى وقف ايتمك دولتجه برچوق تقيدات آلتنده
اولمسيله هركس ديلديكى يرى وقف ايلمكه مقتدر اولميەرق بوجهتله
املاك وقفيه پك آز اولوب برچوق املاك صرف‌دخى موجود اولمسيله
هركس ياشرائط موضوعه ومعلومه سيله وقف يرى تصرف ايلمكده
وياخود بوصورت ايشينه كلمز ايسه ملك صرف بولوب تملك ايتمكده
من جهة مختار ايكن صكره لرى نصلسه بوتقيدات زائل اولديغندن
بعضيسى صحيحا نيت خيريه وبعضيسى دخى اولاد وانسابنه ايراد ياپمق كبى
منفعت ذاتيه اوزرينه راست كلديكى يرى دخى عمومه ترك اولنمش اولان
سوقاق وميدانلرى بلكه آخرينك جامعى حوليلرينى بيله وقف ايدوب
بوحال ايله اكثر يرده وعلى الخصوص درسعادتده ملك صرف اولان
يرهيچ قالمديغى جهتله هركس خواه ناخواه وقف يره متصرف اولمق
مجبوريتنده اولوب اولادى اولميان بركيمسه ايسه وفاتندن صكره
سائر متعلقاتنك محروم اولەجقلرينى كوردكجه متأثر اولمسى امر طبيعى
اولديغندن وحقيقت حالده دخى برآدمك چالشوب ياپديغى وتبرعا للوقف
اولديغى خاطرينه بيله كليەرك عادتا مالى كبى ظن ايدرك انشا ايلديكى
مسكندن بلا ولد وفاتى تقديرنده زوجه ويا احفادينك سوقاغه آتلمسى

روا کورلمدیکندن مقدملری اولدیغی کبی مجرد منفعت عامه مقصدیله شو اصول انتقالیه ده بردرجه دها تعدیلات وتوسیعات اجراسی افکاری حلقجه تکون ایتمش اولدیغندن ویکرمی سنه‌دنبرود ر بوماده دولایجه دخی کاه بکاه دوشینلور ایدی شوارالق بعض اسباب صحیحهٔ مبرمه شوافکاره منضم اولمغله صور امکانیه‌سنك تحریسنه مجبوریت ویرلمکله مصلحت میانهٔ عبیدانه‌مزده موقع تدقیق ومذاکره یه قونلمشدر

هر حالده مبرات وخیراتك تمامیٔ جریانی هر کسجه مطلوب وملتزم وسلطنت سنیه عندعالیسنده دخی برامراهم اولمسیله هرنه یاپیله جق اولسه اساسا منافع وقفك محافظه‌سی یعنی وقفلرك وارداتنه تنزل عارض اولیه‌رق موقوف علیهمی اولان شیلرك مکملا اجراسی قاعده‌سی اوزرینه مبتنی اولق لازم کله‌جکندن اول باول اوقاف شریفه‌یه عائد اولان حقوق ملکیه یه قطعا خلل کتورلمامسی اساسی تقریر وتحکیم قلنمغله برابر مادامکه برچوق وقفلر اجارهٔ واحده ایکن اجارتینه تبدیل اولنمش وحق انتقال اولاد ذکور وانائه ویرلمشدر شمدی دخی حق انتقالك بردرجه‌دها توسیعی مقدم وقوعبولمش اولان مساغ قانونی دائره‌سنده بولندیغنه ومقدما ویرلمش اولان قرارلر مجرد منافع وقفیه ایله برابر مصلحت عامه‌یه ابتنا قلنمش اولدیغی مثلو شمدی ارائیلان دخی شوایکی مقصددن عبارت ایدوکنه بناء بوکره دخی یالکز اصول انتقالیه‌نك برازدها توسیعی ممکناتدن کورنمسیله یاپیله جق شیئك درجه سی دخی کوزدن کچورلدکده مؤخرا باارادهٔ سنیه اراضیٔ امیریه وموقوفه‌ده تعیین اولنمش اولان مراتبده اوله رق حق انتقال املاك وقفیه‌یه دخی ویرلسه کافی اوله جغی جهتله بونده دخی اولقدرله اکتفاقلنمسی واراضیٔ امیریه‌نك حق انتقالاتنك توسیعندن طولایی محلولاتك ازالمسیله خزینهٔ دولته عارض اوله‌جق ضرره مقابل برکره‌یه مخصوص اوله‌رق متصرفلرندن بربدل آلنمسی مقرر اولوب املاك وقفیه‌ده توسع انتقالات ایله محلولاتك تناقصندن طولایی وقفلره ترتب ایده‌بیله جك نقصانی تمتعه مقابل دائمی برمنفعت ارامق لازم کلوب شمدی مؤجله نامیله آلنان اجارات ایسه بلکشیٔ قلیل اولمغله بونك حد لایقنه

ابلاغی حالنده محلولات بدلاتنی اورته‌جکی درکار ایسه‌ده دائرهٔ انتقالك
درجه درجه توسیعنده خرج انتقالك دخی تزیدی تقدیرنده محلولاتجه
اولان ضایعاتك قپاتلمسنی تأمین ایده جکندن هر وقف ملكك قیمت
حقیقیه‌سی تعیین وتقدیر اولنه‌رق بیکده‌سنه برمناسب شی تعیین واجارهٔ
مؤجله اوله‌رق انك استحصالی ایله وقفنه ویرلمسی وشمدی اولاده انتقالده
بیکده اون بش خرج آلنمقده اولوب بونك فقط اولاد حقنده ابقاسیله
اندن ایلروسنده درجه درجه آرته‌رق بیکده یوز وبلکه دها زیاده خرج
انتقال آلنمسی والآن جاری اولان استغلال اصولنك اراضیٔ امیریه‌ده مرعی
اولان وفاء فراغ قاعده‌سنه تمامیله تطبیق قلنه‌رق وبونکله دخی معاملات
ناسك بردرجه دها تأمین اولنمسی خصوصلرینك اساس اتخاذیله برابر
شو اصولك اختیاری براقلمسی یعنی بلکه هرکس تزیید اجارات مقابلنده
کوستریلان منافعی کندوسنه موافق کوره میه‌جکنه ومثلا برآدمك متعدد
اولادی اولوب ارتحالی حالنده متصرف اولدیغی وقف یرك آنلره قالمه‌جغندن
امین ایکن ضم اجاره ایله حق انتقالك توسعنه نائل اولمقده کندو ایچون
برفائده کوره میه جکنه بناء بو اصوله کیمسه مجبور ایدلمیه‌رك هرکیم
استر ایسه اکا مساعده قلنمسی صورتنك دخی قاعده طوتلمسی ابحاث
کثیره جریانندن صکره بالاتفاق مجلس عبیدانه مزده قبول وتنسیب
قلنوب یالکز شو اصولك تعمیمندن صرف نظرله سلاطین عظام ایله
متعلقاتی اوقاف شریفه سنك تولیتلری من جهة طرف اشرف
حضرت پادشاهی یه عائد اولدیغندن وخلافت سنیه‌نك مصلحت عامه‌ده
تصرف عمومیلرندن بشقه بوماده‌ده تصرف خصوصیلری دخی
بولندیغندن شواصولك متعلق بیوریله‌جق ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی
اوزرینه ذکر اولنان اوقاف شریفه‌یه حصر ایدلمسی مطالعه‌سی دخی
درمیان اولنوب سلاطین عظام ومتعلقاتی وقفلرینك قلنه نظرا شو ایشده
ارانیلان مقصد تمامیله حاصل اوله مز وبوبابده نائل امل اوله میانلرك
شکایتی دفع قلنه‌مز ایسه‌ده بردرجه اولسون افکار عمومیه‌یه ترضیه ویرلك
اوزره شومرتبه ایله اکتفا اولنمسی اقتضای حالدن کوزدش وصوبت
خصوصیه‌ده اوله‌رق اجراسی حالنده، دخی اصول انتقالیه‌ده اتخاذ اولنه‌جق

قاعده بالاده عرض وافادهٔ قلنان بولده اولق لازم کله‌جکندن اکا تطبیقا
برنظامنامه ایمسوده سی دخی قلمه آلنه‌رق لفا حضور عالیه رفع وتقدیم
قلنمشدر جامع خلافت وسلطنت ومؤید ارکان دولت اولان ذات ظلیت سمات
حضرت ملوکانه‌نك قریحهٔ الهام صریحهٔ جناب خلافتپناهیلرینه
وارد اولان سنوحات ممیز آرای بندکان عجز صفات اولمغله بو بابده دخی
هرنه وجهله امر وفرمان ملهمیت نشان حضرت شهنشاهی شرفصدور
بیوریلور ایسه اصابت آنده اوله جغی محاط علم عالم آرای حضرت
پادشاهی بیورلدقده قاطبهٔ احوالده امر وفرمان حضرت ولی‌الامر کدر

فی غرهٔ جمادی الاولی سنه ١٢٨٤

﴿ ترهین املاك حقنده مواد نظامیه‌در ﴾

برنجی ماده برملك ترهیننده ابتدا اوملك بشقه یره ترهین ایدلك وسکوسترو تحتنده بولنمق کبی ایلیشکی اولدیغنی مصدق محله وباقریه‌سی مختاری واختیار مجلسی طرفندن مهور برعلم‌وخبر اخذ ایله رأس لواده ایسه مجلس تمیزه وقضاده ایسه دعاوی مجلسنه ابراز اولنه‌جق ومجلسده بلاتأخیر اوملك سنداتی معاینه وبرکونه ایلیشکی اولدیغی تحقیق اولندقدنصکره علم‌وخبری حفظ اولنه‌رق بر رخصتنامه ویریلوب اورخصتنامه ملك بولندیغی قضا محکمهٔ شرعیه سنه بالارائه اورادن رهن حجتی آلنمق لازم کله جکدر

ایکنجی ماده دعاوی وتمیز مجالسنده معاملات ترهینیه ایچون بردفتر طوتیلوب برملك حقنده ترهین رخصتنامه‌سی ویرلدیکی آنده اودفتره قید اولنه‌جق ورهنك حین فکنده مجالس مزبوره‌یه بالمراجعه قیدی تصحیح ایتدیریله جکدر

اوچنجی ماده بومعاملاتك اجراسنده اختیار ودعاوی وتمیز مجالسندن خرج ورسم آلنمیوب یالکز محکمهٔ شرعیه طرفندن حجت خرجی آلنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۲۱ ربیع‌الآخر سنه ۸۷
وفی ۸ تموز سنه ۸۶

(دین ایچون اموال غیر منقوله نك)
(فروختی حقنده نظامنامه در)

برنجی ماده بالاجارتین تصرف اولنان مستغفات ومستغلات موقوفه ایله اراضئ امیریه محکوم به اولان دین ایچون مدیونك رضا سنه با قلمیه رق املاك صرفه کبی صاتیلور فقط مدیونك حالنه مناسب برخانه سی دینی ایچون صاتلیوب ترك اولنور مدیون ارباب زراعتدن اولدیغی حالده خانه‌سی اداره‌سنه کافی مقدار اراضیسی رهن اولنمامش ووکالت دوریه کبی برقید آلتنه کیرمامش ایسه کذلك صاتلیوب ترك ایدیلور وبووجهله ترك اولنه جق اراضینك مقداری دعوانك رؤیت اولندیغی محکمه معرفتیله تعیین ایدیلور

ایکنجی ماده مدیون غیر منقولاتنك اوچ سنه‌لك حاصلات صافیه‌سنك نظاما اقتضا ایدن کذشته ومصارفیله برابر دینی ایفایه کافی اولدیغنی اثبات ایدر واستحصالنی دائنه حواله ایلر ایسه غیر منقولاتنك فروختندن صرف نظر قلنور

اوچنجی ماده محکوم به اولان مطلوبی حواله طریقیله قبول ایدن شخص کیفیتی مدیونه تبلیغ ایلدکدن صکره اصل دائن کبی مدیونك اموال غیر منقوله سنك فروخت اولنمسنی ادعا ایده بیلور

دردنجی ماده مدیونك اموال غیر منقوله‌سی قابل استیناف اولان حکملر اوزرینه فروخت اولنه میه جغی کبی غیابا اولان حکملرده دخی اعتراض مدتی مرور ایتدکجه صاتیله مز

بشنجی ماده دائن آلاجغنك ایفاسنی وایفا ایتدیکی حالده غیر منقولاتنك ضبط وفروختی استدعاسنه قیام ایده‌جکنی مبین براخبار نامه تنظیم وحکم اعلامنك برصورتنی ربط ایدرك حکومت اجرائیه معرفتیله مدیونك کندوسنه ویا اقامتکاهنه کوندره جکدر

التنجی ماده دائن اخبار نامه یی کوندردیکی تاریخدن اعتبارا اوتوز برکون کچمدکجه غیرمنقولاتك فروختی دعواسنه قالقشمیه‌رق تاریخ تبلیغدن اعتبارا ارادن طقسان برکون کچمش اولور ایسه تکرار براخبار نامه کوندریله جك وبونك اوزرینه بنه اوتوز برکون کچمك لازم کله جکدر

﴿ یدنجی ﴾

يدنجى ماده بشنجى والتنجى ماده‌لر احكامنك اجراسندن صكره اموال غير منقوله‌يه حكومت اجرائيه طرفندن برمأمور مخصوص كوندريلوب وضع يد ايتديريلور وبونك ايچون ايكى نسخه اوله‌رق تنظيم اولنه‌جق ضبط ورقه‌سنده حكم اعلامنك خلاصهٔ مآلى وتاريخى كوندريلان مأمورك كيفيت مأموريت وعزيمتى وغير منقولاتك نوع وجنسى وموقع حدودى يعنى وضع يد اولنان اموال غير منقوله خان وخانه ودكان وبوكبى عقار ايسه بولندقلرى شهر وقصبه وقضا ايله محله وسوقاغك اسمى وقپوسنك نومروسى واطرافنده‌كى عقارك نوع وجنسى واراضى ايسه واقع اولديغى قضا وكوى ومحلك اسمى ودونمك تخمينا مقدارى واوزرنده‌ابنيه واشجار وارايسه بونلرك عدد وانواعى واعلامى ويرن محكمه‌نك اسمى ومدعينك اسم وشهرتيله اقامتكاهى تصريح اولنه جقدر

سكزنجى ماده مزايده كونندن يكرمى بركون اول كيفيت مخصوص ورقه وغزته‌لر ايله اعلان اولنوب مزايده‌نك اجرا اولنه‌جغى شهرك ممر ومجمع ناس اولان محللرينه دخى برراعلاننامه ياپشديريله جقدر

طقوزنجى ماده امر مزايده التمش بركون ظرفنده ختام بوله‌جق ونهايت پى كيمك اوزرنده قالور ايسه مزايده پوصله سنه حكومت اجرائيه طرفندن موقتا قرار داده چكيله‌جكدر قرارداده تاريخندن اعتبارا اوتوز بركون ظرفنده لااقل يوزده بش ضم وقوعبولور ايسه تكرار مزايده اولنوب وقوعبوله‌جق ضمايم مصارف عائده‌سيله برابر صكره‌كى طالبندن آلنوب تصرف سندانى اموال غير منقوله‌نك منسوب اولديغى دائره طرفندن ويريله جكدر

اونجى ماده مزايده اولنان غير منقول عهده‌سنده تقرر ايدن آدم اشترادن نكول ايدر ايسه امر مزايده تكرار اجرا اولنوب ظهور ايده‌جك ضرر دعوا مصرفيله برابر كندوسندن تضمين ايتديريله جكدر

اون برنجى ماده مزايده‌يى اجرا ايتديرن مأمورلر وصاتيله جق غير منقولاتك فروخته حكم ايدن محكمه‌نك مأمورين واعضاسى پى سورمه‌يه جكلر وسورولر ايسه قانونا مسئول طوتيله جقلردر

اون ايكنجى ماده مزايده‌يه فساد قارشديران اولور ايسه جزا قانونناميهٔ همايونك ايكى يوز اون سكزنجى ماده‌سى حكمنجه مجازات اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده مزایده ایدیلان غیرمنقولات حقنده تصرف دعواسی ایدن اولور ایسه الك صکره وقوعبوله‌جق قراردادەدن اول دعوا ایتمسی لازم کله‌جك وادعاسی ثابت اولز ایسه مزایده‌نك تأخیرندن وجهت سائره‌دن طولایی ظهور ایده‌جك کافهٔ ضرر وزیانی تضمین ایده‌جکدر فقط عذر مشروعه مبنی صوك قرار داده‌دن اول کلوب ادعا ایده‌مامش اولدیغنی اثبات ایدر ایسه مؤخرا دعوا ایتمك حقوقی ساقط اولز

اون دردنجی ماده مدیونك غیر منقولاتنی دائن وقت معینده صاتدیرمق استمز ایسه دیکر دائنك اشبو نظامنامه حکمنجه فروخت ایتدیرمکه حق اوله جقدر

اون بشنجی ماده غیرمنقولاتك بر پارچه‌سی ادای دینه کافی ایسه مدیونك حضورنده استدیکی شیلر صاتیله‌جق وغیابی حالنده فروختی مدیونه منفعتلی اولانلری فروخت ایدیله جکدر

(ذیل)

اشبو نظامنامه‌نك تاریخ نشرندن مقدم عقد اولنان دیون مؤخرا تجدید سند اولنمش اولسه بیله حین مداینه ده جاری نظامات عتیقه‌یه تابع اولوب انلردن طولایی غیر منقولات حقنده اولنه‌جق معامله نظامات سابقهٔ مذکوره‌یه توفیق اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٥ شوال سنه ٢٨٨
وفی ١٥ کانون اول سنه ٢٨٧

(فراغدن امتناع ایدن مدیونلرك اموال غیر منقوله نك دین ایچون فروختی حقنده موضوع نظامنامه موجبنجه صاتیله‌جق املاکنه دائر مشتریلرینه ویرلمسی مقتضی سندانك صورت تنظیمی حقنده بعدازین مدیون عهده‌سنده بولنان برملکك فروختنه محکمه‌دن بعد الحکم اجرا مأمورلری طرفندن قاعدهٔ شروع ومباشرتله نظامنامهٔ مذکورك یدنجی وسکزنجی وطقوزنجی ماده‌لرنده محرر شرائط تأمینیه یرینه کتورلدکدن ومشتری تعین ایلدکدن صکره محکمه جانبندن برفراغ مضبطه‌سی تنظیم وبو مضبطه

﴿ اصل ﴾

اصل اتخاذ ايله محكمه‌دهٔ حفظ ايديله‌رك تصرفى مبين ايجاب ايدن حجج ووثائق شرعيه وسندات نظاميه نك اكا كوره بانتظيم مفروغ لهلره ويرلمسى ضمننده درسعادتده كائن كافهٔ محاكمه تعليمات اعطاسنك صوب عالئ نظارتپناهيلرينه حواله‌سى واجرا آت ومعاملاتده بوقراره توفيق حركت اولنمسنك دخى طشره‌لره تبليغ واشعارى خصوصنه شورای دولت قراريله بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق بيوريله رق اولبابده اقتضا ايدن مأمورين ملكيه‌يه تحريرات تسطيراولنمش اولمغله امر وفرمان جناب جهانبانى منطوق منيفنه توفيقا ديوان احكام عدليه‌جه دخى اقتضاى حالك ايفاسى فى ٢٥ ذى القعده سنه ٢٨٨ و ٢٤ كانون ثانى سنه ٢٨٧ تاريخلو امر نامهٔ سامى ايله نشر واعلان بيورلمشدر

(اراضیٔ امیریه وموقوفه ومسقفات ومستغلات وقفیه‌نك بعدالوفات)
(تأمین دین ایتمسنی تعیین ایدن احواله دائر نظامنامه‌در)

(مقدمه)

طاپو نظامنامه سنك یکرمی سکزنجی ماده سنك احکامی تعدیل ایله توسیع انتقالات اراضی نظامنامه سنك اوچنجی ومسقفات ومستغلات اوقافك توسیع انتقالی حقنده اولان نظامنامه‌نك بشنجی ماده‌لرنده موعود اولدیغی اوزره یالکز تأمین دین ایچون مدیونك وفاء فراغ ایلدیکی اراضیسنك ویاخود حق‌انتقالی توسیع اولنان مسقفات ومستغلات موقوفه‌نك بعدالوفات بدلندن تأدیهٔ دین اولنمق ایچون مدیونك حیات وممانعنده اولنه‌جق معاملات اشبو نظامنامه ایله تعیین اولنمشدر

برنجی ماده اراضیٔ امیریه وموقوفه متصرفلرندن برکیمسه باطاپو تصرفنده اولان اراضیی دائنه وفاء فراغ ایده‌جك اولدقده اولاطاپو نظامنامه سنك یکرمی‌التنجی ماده سنده مندرج اولان شرائطه تطبیق حرکت ایتمکه مجبوردر

ایکنجی ماده برکمسنه متصرف اولدیغی اراضیٔ امیریه وموقوفه‌یی دینی مقابله سنده مأموری معرفتیله دائنه وفاء فراغ وتفویض ایدوب قبل‌الادا فوت اولدقده دین‌مذکور دیون سائره‌کبی مدیونك ترکهٔ وافیه‌سندن استیفا اولنور اکر اصلا ترکه‌سی یوغیسه ویاخود ترکهٔ موجوده سی دیونه وفا ایتمز ایسه مدیونك کرك حق‌انتقاله نائل اولان ورثه‌سی وحق‌طاپو صاحبی بولنسون وکرك بولنمسون اول اراضیدن دینه وفا ایده‌جك مقداری بالمزایده بدل مثلیله طالبنه تفویض اولنه‌رق دین مذکور تأدیه قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده بیك ایکی یوز سکسان درت سنه سی شهر صفرینك اون اوچی تاریخیله مورخ قانون موجبنجه اصول انتقالیه سی توسیع ایله اجارهٔ مؤجله‌سی اجر مثلنه ابلاغ قلنمش اولان مسقفات ومستغلات موقوفه‌ده دخی ایکنجی ماده‌نك احکامی اجرا قلنه‌جقدر

﴿ دردنجی ﴾

دردنجی ماده وفاء فراغ اولنان اراضی ومستقفات ومستغلاتك بدلی مدیون متوفانك دینندن وفا ایتمز ایسه دائن اولان کسنه بقیهٔ مطلوبی ایچون مدیونك تصرفنده اولوبده وفاء فراغ اولنمامش اولان دیکر اراضی ومستقفات ومستغلاتنه دخل وتعرض ایدهمز

بشنجی ماده اشبومواد قانونیه سکسان درت سنهسی محرمنك اون یدیسی وسنهٔ مذکوره صفرینك اون اوچی تاریخلریله مورخ قانوننامهلره ذیل مقامنده اولهرق تاریخ اعلانندن اعتبارا مرعی الاجرا اولهجقدر

فی ٢٣ رمضان سنه ١٢٨٦

فی ٢١ رمضان سنه ٨٨

(ذیل اولنا فقرات نظامیه در)

التنجی ماده اصالة ویاکفالة میریه مدیونا وفات ایدوب اموال واملاك متروکه لری دین میریلرینك تأدیه سنه کفایت ایتمیانلرك بالاجارتین تصرفلرنده بولنان مستقفات ومستغلات موقوفه ایله اراضیٔ امیریه ووقفیه فروخت واثماننندن استیفای دین اولنور

یدنجی ماده مادهٔ سابقه حکمنجه محلولات مستثنا اولدیغی کبی وفاء فراغ اولنمش بولنانلرك اثمانندن مفروغ لهك مطلوبی مقدارینه دخی تعرض ایدیله مز وبرده مستقفات ومستغلات موقوفهنك انتقال ایتدیکی وارثك خانهسی یوغیسه اقامتنه کافی برمسکن صاتیلهمز ومدیون متوفانك تعیشی زراعته متوقف ایسه خانهسی اداره سنه کافی اراضی دخی ورثهسندن آلنهمز وبووجهله ورثهیه ترك اولنهجق اراضینك مقداری ذات دعوانك عائد اولدیغی مجلس معرفتیله تعیین اولنور

(بعض مديون عهده سنده بولنان اراضينك تسويهٔ دينى ايچون
فروخت اولنوب اولنماسى حقنده باارادهٔ سنيه
قرار كير اولان فقرات نظاميه در)

نظام عتيق موجنجه مديونك يالكز بهاجه اهون اولان برخانه سى ابقا اولنه رق ماعدا اموال واملاكنك صاتلمسى مقرر اولديغى كبى عهده سنده بولنان اراضئ ميريه دن اول خانه يى اداره ايده جك قدر ينك ابقاسيله قصورى بالمزايده فروخت اولنور وبونلر تفريق اولندقدنصكره صاتيلان شيلرك اثمانى تأديهٔ دينه وفا ايتديكى حالده باقى قلان مقدارى كفيللرندن اخذ وتحصيل اولنور

ملتزمينك آخره احاله ايلدكلرى التزامات حقنده دخى عينى اموال ميريه كبى معامله اولنه رق نظامنه توفيقا برخانه سندن ماعدا مديونك بالجمله اموال واملاك واشياسنك بيع وفروختيله دينك تسويه سى لازم كلور فقط اراضى قانوننامهٔ همايونى حكمنجه اراضئ ميريه بورج اوده ميه جكندن مديونك عهده سنده بولنان اراضينك صاتديرلماسى مقرر اولديغى حالده يالكز مطلوبات ميريه بوحكمدن مستثنا طوتلمش اولديغندن بواستثنا طوغريدن طوغرى يه خزينهٔ جليله دن احاله والزام اولنان اموال حقنده جارى اولوب اشخاص حقنده جارى اولهميه جغى مثلو ملتزملر حقنده دخى جريان ايتمز

فى ربيع الاول سنه ٢٧٩

اشبو فقرات نظاميه نك دين ايچون اموال غير منقوله نك فروختنه واراضئ ميريه وموقوفه ومسقفات ومستغلات وقفيه نك بعد الوفات تأمين دين ايتمسنه دائر اولان نظامنامه لرك حكمنه مخالف اولان احكامى منسوخدر

(جدوللو علم وخبرلره دائر تعليمنامه در)

طشره لرده بولنان بالجمله مسقفات ومستغلات موقوفه نك فراغ وانتقالات وخصوصات سائره سنك تسهيل معاملاتيچون بوكره اتخاذ اولنان اصول مضبوطه اقتضا سنجه هرطرفه كوندريلان مطبوع قوچانلو دفترلردن قطع ايله تعريفنامه سنده كوسترلديكي وجهله بوندن بويله مطبوع جدوللو علم وخبرلر ويرلك لازم كله جكندن بوكا متفرع بعض موادى حاوى تعليماتدر

برنجى بند بوندن بويله هرنه صورتله اولور ايسه اولسون مسقفات ومستغلات موقوفه وقفى طرفندن سندسز كسنه يه تصرف ايتديرليه جكدر وبوجهتله سندى اولميانلر ووقفدن غيرى محللدن سند آلمش بولنانلر مجددا سند آلمغه مجبور اوله جقلردر وبوبابده بالجمله مأمورين طرفلرندن تقيدات لازمه اجرا اولنه جقدر

ايكنجى بند بامجمله ايجار اولنانلردن ماعدا مسقفات ومستغلات هرنه صورتله اولور ايسه اولسون برآدم سند آله جق اولدقده مطبوع تعريفنامه ده كوسترلديكى وجهله علم وخبر جدوللرى طولديريلوب برآى ظرفنده نقدر تراكم ايتمش ايسه نمونه سى كوندريلان دفتره تطبيقا برقطعه دفتر تنظيم اولنوب ايجاب ايدن خرج وسائره لريله برابر اوقاف همايون خزينه سنه كوندريله جكدر وبرآيدن زياده محللنده توقيف اولنور ايسه اوقاف مديرى مسؤل اوله جقدر

اوچنجى بند بامجمله ايجار اولنه جق مسقفات واراضينك بدل مزايده وياخود بدل مثل اصولى وجهله تسليم خزينه اوله جغندن نظامنامهٔ جديدك قرق بشنجى بندنده محرر اولديغى وجهله يكونلرى اوچ آيده بركره خزينه يه كوندريله جك دفتره ادخال قلنه جق ايسه ده معاملات خزينه يه سكته ايراتندن احترازا دفتر مذكوردن بشقه نمونه سى وجهله برقطعه مفردات دفترى تنظيم وبند سابقلرده ذكرى سبقت ايدن علم وخبر جدوللرى اصولى اوزره طولديريله رق برابرجه اوقاف همايون خزينه سنه كوندريله جكدر

دردنجى بند عشرلى محللرك قيمت مجموعه سندن ومقاطعه لو محللرك فقصه اراضى قيمتندن فراغ وانتقا لنده يوزده بش واستغلال وفك استغلالنده

یوزده ایکی بچق وبالاجارتین تصرف اولنان محللرك فراغنده یوزده اوچ وانتقال واستغلال وقك استغلا لنده یوزده بربچق غروش خرج آلنه جقدر

بشنجی بند مسقفات ومستغلاته انتقالا متصرف اوله رق معاملات انتقالیه سنی حین قرارنده اجرا ایتدیرمیوبده مؤخرا ویاخود فروخت ایده جکی وقتده انتقال ایتدیرر ایسه زجرا ایکی مثلی خرج آلنه جقدر

التنجی بند اصول جدیده ایجا بنجه تمسکاته بعدما هامش یازلق ترك اولنه رق هرخصوصده مجددا سند ویریله جکدر هرسند ایچون اوچر غروش کاغد بها وبرغروش قلمیه آلنوب بشقه برشی آلنمیه جقدر

یدنجی بند وارثی اولدیغی حالده وفات ایدن کمسنه نك مستحق طاپو اولان اراضیسی ضبط واخفا اولندیغی تبین وتحقق ایدر ایسه اراضی قانوننامهٔ همایونك یتمش برنجی ماده سنده بیان اولندیغی وجهله ضبط ایتمش اولان کمسنه حق طاپو اصحابندن ایسه اولوقتده کی یعنی اول اراضینك مکتومیتی تبین ایلدیکی وقتده کی طاپوی مثل ایله عهده سنه احاله اولنور واستکاف ایلدیکی یاخود ضبط ایدن کمسنه حق طاپو اصحابندن اولمدیغی تقدیرجه اراضیٔ مرقومه بالمزایده طالبنه تفویض قلنور انجق اشبو اصول جدیده ایجا بنجه قوچانلو دفترلرك محللرینه وصولی تاریخندن اعتبارا برسنه مرورینه دك بلاعذر یعنی صغیر ومجنون ومعتوه اولق ویاخود وطننده بولنمامق کبی اعذار معتبره دن بری بولنمدقجه حق طاپو اصحابی بومقوله اراضیٔ مکتومه ایچون اوقاف مدیرینه کله رك مجددا تمسك آلمق اوزره علم وخبر اخذینه طالب اولمیوبده بعده میدانه چیقار ایسه طاپوی مثلی اراضیه رق بالمزایده تقرر ایده جك بدلی ایله کندوسنه برکره تکلیف اولنه رق طالب اولدیغی حالده اکا واولمدیغی تقدیرده کف ید ایلدیکنی مشعر کندوسندن سند آلنه رق ظهور ایده جك طالب آخرینه ویریله جکندن کیفیت ابتدادن هرکسك معلومی اولمق ایچون جمله یه لایقیله آکلادلمسی اوقاف مدیرلرینك لازمهٔ ذمتلری اوله جقدر

سکزنجی بند اقصای عمراندن بعید اولوب بوز وقیراج اولان یرلر یالکز

اوچ غروش کاغد بها و برغروش قلیه آلنه‌رق مجددا ترلا اچیلق اوزره مجانا احاله اولنمق جائز اولوب انجق صبانکیر ترلا اوله‌رق بلا صاحب خالی قالمش اولان یرلر بوحکمدن مستثنا اوله رق بالمزایده طالبنه احاله اولنور وذکر اولنان یوز وقیراج یرلرك مجددا آچیلوب ترلا اتخاذی دخی اراضی قانوننامهٔ همایونك یوزاوچنجی ماده‌سنده تصریح اولندیغی وجهله مأموری طرفندن اذن ورخصت آلنمغه موقوف اولدیغندن قانوننامهٔ مذکورك نشر واعلانی تاریخندنصکره مأموری طرفندن اذن ورخصت آلنمیه‌رق آچیلوب ترلا اتخاذ اولنان محللرك متصرفلرندن تاریخ ضبط واعمارنده‌کی طاپوی مثلی آلنه‌رق اکا احاله اولنور فقط بوحکم دخی بندسابقده بیان اولندیغی اوزره برسنه ظرفنده بلا عذر متصرفی کلوبده بروجه محرر طاپوی مثلنی ویرمرك سنده طالب اولمز ایسه اوحالده شمدیکی طاپوی مثلی آلنه‌رق اکا تفویض اولنور

طقوزنجی بند حق طاپو اصحابنه تفویض اولنه‌جق اراضی ایچون آلنه‌جق طاپوی مثل بالمزایده تعین ایدن و یاخود خارجدن برشخص طرفندن عرض اولنان مقدار دیمك اولمیوب بلکه بیغرض ارباب‌وقوفك اخبارلری اوزره اول اراضینك امثالنه نظرا صحیح بهاسی دیمك اولدیغندن حق طاپوسی اولان اراضیٔ محلوله بی مزاده چیقارمق خلاف قانون اولدیغی مثلو آلنه‌جق طاپوی مثل وقفنك حق‌مشروعی اولمغله خبروبرن ارباب وقوف اکر پاره آله‌رق و یاخود بشقه درلو غرضه مبنی زیاده ونقصان خبر و یرلر ایسه جزا قانوننامهٔ همایونی اقتضا سنجه تأدیب اولنه‌جقلردر وبو بابده اوقاف مدیری وملکیه مأمورلری دخی بشقه‌جه مسؤل اوله‌جقلردر وخرج فراغ وانتقال آلنمق ایچون دخی تخمین قیمت خصوصنده عینیله بویله‌جه اهتمام اولنه‌جقدر

اونبجی بند بالاجارتین تصرف اولنان مستغلات وعقارده حق طاپو اولیه‌جغی جهتله بونلردن تماما محلول اولنلر اصول سابق وجهله بالمزایده طالبنه ایجار اولنور خان وحمام ودکان وبوستان وامثالی عقار نوعندن اولان شیلرك تمامی محلول اولیه‌رق آز وچوق برمقدار حصه‌سی محلول اولدقده ینه بالمزایده طالبنه فروخت اولنور فقط منازل بونظامدن مستثنا اوله‌رق برمقدار حصه‌سی محلول اولش ایسه بالمزایده فروخت اولنه میوب ارباب وقوفك تعینی اوزره حصه‌دارینه ایجار اولنور

اون برنجی بند اراضی قانوننامه سنك یتمش سکزنجی ماده‌سی اقتضاسنجه حق قراری ثابت اولمش یعنی انتقال ویاخود آخردن تفرغ ویا اراضینك تفویض واحاله سنه مأذون اولنلردن تفوض جهتلرندن برجهت تصرفیه یه استناد ایدرك اون سنه بلانزاع تصرف ایله حق قزانمش اولوبده یدنده سندی بولنیانلردن وبرده کروم واشجار وابنیه‌سی ملکیتده بولنوبده ارضی وقف بولنان محللرك کروم وابنیه واشجارینه ملك حجتی آلهرق وقف اولان اراضی ایچون یدنده تمسك بولنیانلردن خرج فراغ آلنه‌رق یدلرینه مجددا سند اعطا اولنه‌جقدر فقط بودخی بالاده اشعار اولندیغی وجهله برسنه ظرفنده اجرا اولنمق مشروط اولهرق بلاعذر مدت مرقومه ظرفنده سند آلمیانلر اولور ایسه بعده کندولرندن ایکی قات خرج آلنه‌جقدر

اون ایکنجی بند یدنده متولی وقف مهریله ممهور احتجاجه صالح عتیق تمسکاتی اولوبده تبدیلنه طالب اولنلردن فقط اوچ غروش کاغد بها ایله برغروش قلمیه آلنه‌رق مستغلات ومستغلاته مجددا سند ویریله‌جکدر لکن مهرسز ویاخود نامعروف برمهر ایله ممهور اولان کاغدلره صحیح نظریله باقیله میه جغندن بومثللو اراضی سندسز تصرف اولنلر حکمنده بولنه‌رق اکرحق قراری ثابت ایسه اصولی وجهله خرج ایله کاغد بها وقلمیه آلنه‌رق مجددا سند ویریله‌جکدر وحق قراری ثابت دکل ایسه اراضی مکتومه معامله‌سی اجرا اولنه‌جقدر

اون اوچنجی بند سندینی ضایع ایتمش اولدیغی قیدا تبین ایدنلرك برسنه ظرفنده سند آلمری لازم کلوب بومدت ظرفنده سند آلمیانلردن اصولی وجهله خرج آلنه‌رق سند ویریله جکدر ومدت مذکوره ظرفنده سند آلمغه طالب اولنلردن یالکز اوچ غروش کاغدبها وبرغروش قلمیه آلنه‌رق اصولی وجهله مجددا سند ویریله‌جکی مثللو قبوله شایان اسکی سندلرینی تبدیل ایتمك استیانلر اولور ایسه بومقوله‌لردن دخی یالکز اوچ غروش کاغد بها وبرغروش قلمیه آلنوب اصول جدیده اوزره جدوللری طولدیریلوب اوقاف همایون خزینه سنه کوندریله‌جك وبوصورت ایسه مجرد اصحابنك کندو طرفلرندن استك کوسترلمسنه متوقف اوله‌جقدر

﴿ اون دردنجی ﴾

اون دردنجی بند .بالاشتراك تصرف اولنان فقط اراضینك حصهٔ شایعه‌سی آخره فراغ اولنه‌جق اولدقده شریکنه تکلیف اولنوبده آلمقدن استنکاف ایلدیکی حالده بدندن‌سند آلنه‌رق کیفیت علم‌وخبرجدوللرینك فراغ خانه‌سنه اشارت اولنمق لازم کلمه‌جکی مثللو بالاشتراك تصرف اولنان اراضی تفریق وتقسیم اولندقده اراضی قانوننامهٔ همایونك اون‌بشنجی ماده‌سنده بیان اولندیغی اوزره قسمت عادله ایله تقسیم اولنمق لازم‌کلمکین بویله قانونه تطبیقا تقسیم اولنمش ایدوکی دخی مذکور جدوللرك فراغ خانه سنه اشارت قلنمق لازم‌کلور ویدلرنده‌کی سندات تبدیل قلنور

اون‌بشنجی‌بند برسند ویاخود سندات متعدده ایله تصرف اولنان محللرك برقطعه‌سی افراز وآخره فراغ اولندیغی صورتده سائر فراغلرده اجرا اولنه‌جق قاعده‌یه تطبیقا مفروغ له یدینه علم‌وخبر ویریله‌رك معاملات سائره‌سی اجرا اولنه‌جقدر وبویله پرپارچه افرازدن ناشی متصرفك یدنده‌کی عتیق سندلرده مندرج اولان حدود ومقدار تغیر ایده‌جکی جهتله سندلری تبدیل ایدیله‌جکدر

اون‌التنجی‌بند بودفعه اتخاذ اولنان اصوله تطبیقا قوچانلو دفترلردن کسیله‌رك یدینه علم وخبر ویراش اولنلر اوقاف همایون خزینه‌سندن سندی کلمکسزین محللرینی آخره فراغ ایده‌جك اولدقده قاعده‌سنه توفیقا خرج فراغ آلندقدنصکره مفروغ له یدینه بشقه‌جه علم وخبر ویریله‌رك فارغك یدنده‌کی علم‌وخبر مفروغ لهه ویرلمش اولان یکی علم‌وخبرك ایکنجی جدولنه مربوطا اصولی وجهله اوقاف همایون خزینه‌سنه کوندریله‌جك واشبو یکی علم‌وخبر جدوللرینك خانه‌لرندن جهت اعطای سند خانه‌سنه اوقاف همایون خزینه سندن هنوز سندی کلمدیکندن اسکی علم وخبری مربوطا کوندرلدی دیو تحریر اولنه‌جقدر وشاید بو یکی علم وخبرجدولی اوقاف همایون خزینه‌سنه واصل اولمدن مقدم اسکی علم‌وخبر جدولی موجبنجه سندی تنظیم ایله محلنه کوندراش بولنور ایسه اولحالده مذکورسند محلنده حفظ وتوقیف اولنه‌رق بعده یکی علم‌وخبرجدولی موجبنجه تنظیم اولنه‌جق سند محلنه ورود ایلدکده مفروغ‌لهه اعطا ایله بدندن آلنه‌جق علم‌وخبره مربوطا مذکورسند محفوظ اوقاف همایون خزینه‌سنه اعاده قلنه جقدر

یدنده موقت علم وخبر اولوب سندی ورود ایتمزدن مقدم وفات ایدنلر حقنده عینیله شو معامله اجرا قلنه جقدر

(خاتمه) اصول جدیدهنك اجرا آتنده بعض کونا اشتباه وقوعبولور ایسه اوقاف همایون خزینهسی طرفندن استیضاح اولنه جقدر

فی ۲۵ رمضان سنه ۲۸۱
وفی ۹ شباط سنه ۸۰

(تعریفنامه)

اراضیٔ موقوفه‌نك احكام قانونیه‌سی بیك ایكیوز یمش درت سنه‌سی ذی‌الحجه‌سی اوائلنده اعلان اولنان اراضی قانوننامهٔ همایونه توفیق اولنمسی ارادهٔ سنیه مقتضاسندن اوله‌رق شمدیه قدر مرعی‌الاجرا طوتلمقده اولوب اراضیٔ موقوفه مأمورلرینك وظائفی ومعاملات سائره‌سی دخی ممکن مرتبه اراضیٔ امیریه اصولنه تطبیق اولنمق لازمه‌دن وبودفعه قلمه آلنان طشره سندات نظامی ایجابنجه بوندن بویله ویرلهجك تمسكاتك برحسن ضابطه ونظام تحته قونلمسی ایجاب مصلحتدن بولنمش اولدیغندن مستغلات ومستغلات متصرفلرینه ویرلمسی لازمكلان تمسكاتك اوقاف همایون خزینه‌سندن ورودینه قدر اوقاف مدیرلری طرفلرندن ویرلمكده، اولان موقت علم‌وخبرلرك یرینه بوكره مطبوع علم‌وخبر جدوللری تنظیم اولنمش اولمسیله شمدیه قدر محللرنده خرجی وبدلی آلنوب موقتا ویرلمش اولان علم‌وخبرلرك اشبو مطبوع علم‌وخبرلره تبدیلی اقتضا ایتمیوب بوندن بویله ویرلهجك تمسكات ایچون اشبو مطبوع علم وخبرلردن ویرلمسی مقرر بولندیغندن ذكر اولنان مطبوع علم وخبر جدوللری حقنده اجراسی اقتضا ایدن معاملاتك ایضاحی ضمننده، اشبو تعریفنامه تنظیم قلنمشدر

برنجی بند ذكر اولنان علم‌وخبر جدوللری مجلد دفتر صورتنده اولوب اشبو دفترلره هراوقاف مدیری بولنان محل ایچون بردن بدأ ایله بشقه بشقه نومرولر موضوعدر بهردفتر ایكیوز علم‌وخبر ورقه‌سنی وهر علم‌وخبر ورقه‌سی اوچر جدولی شاملدر وهر دفترده کی علم‌وخبرلر صولدن بدأ ایله برنومرو وضع اولنه‌رق صره‌سیله ایكیوزه قدر نومرو قونیله‌رق قوللانیله‌جقدر ونه یولده قوللانیله‌جغی ایضاح اولنمق ایچون صور متنوعه‌ده مطبوع نمونه جدوللرینك بالارینه آیروجه نومرولر وضع اولنه‌رق لاجل التعلیم هراوقاف مدیری اولان محله اون عدد جدول وخزینه یه ارسال اولنه‌جق زیری مضطبه‌لو برعدد صورت دفتر دخی ارسال اولنه‌جقدر

ایكنجی بند كرك فراغ وانتقال وقوعنده وكرك سندی اولمیانلره سندویرلدكده وكرك عتیق سندلرك تبدیلنده الحاصل نمونه ورقه‌لرنده كوسترلدیكی اوزره

علم وخبر ورقه‌لرینك هراوج جدولنده دخی لواکلمه‌سنك یانده سنجاغنك اسمی وقضا کلمه‌سنك حذاسنه دخی محلك بولندیغی قضانك اسمی واکر قصبه‌یه مربوط محل ایسه برنجی واوچنجی ودردنجی وبشنجی ویدنجی وطقوزنجی واونجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی مثلو قصبه کلمه‌سنك یانده نفس قصبه جوارنده ویاخود درونده فلان محل دیو محلك شهرتی ویرقریه‌نك حدودی داخلنده ایسه ایکنجی والتنجی وسکزنجی نمونه ورقه لرنده کوسترلدیکی کبی قریه کلمه‌سنك یانده قریه‌نك اسمی یازیله‌جقدر ونمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله اشبو خانه‌نك صول طرفنده عتیق تمسکی بولنان جلد وقید نومروی یازیلی اولان خانه‌نك اکر نظام جدید اوزره ویرلمش تمسك وار ایسه تمسك مذکوره قونلمش جلد وقید نومروی اشبو خانه‌لره قونیله‌جقدر وبعده نظارت کلمه‌سنك حذاسنه اکر وقف حرمین نظارتنده اولوب مضبوط ایسه ایکنجی ویدنجی وسکزنجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی اوزره حرمیندن مضبوط کلمه‌لری واکر ملحق ایسه برنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی کبی حرمینه ملحق کلمه‌لری یازیله‌جقدر واکر وقف اوقاف همایون نظارتنده اولوب مضبوط ایسه اوچنجی ودردنجی والتنجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی اوزره اوقاف همایوندن مضبوط کلمه‌لری واکر ملحق ایسه بشنجی وطقوزنجی واونجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله اوقاف همایونه ملحق لفظلری یازیله‌جقدر وخیرات کلمه‌سنك حذاسنه وقفك خیراتی معلوم ایسه ایکنجی واوچنجی وبشنجی والتنجی وطقوزنجی واونجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی اوزره وقفك خیراتی ندر ونه محلده کائندر تحریر اولنه‌جقدر ووقف کلمه‌سنك یانده نمونه ورقه‌لرینك جمله سنده کوسترلدیکی اوزره وقفك اسم وشهرتی یازیله‌جقدر وبعده حدود وخانه‌لرنده‌کی طرف کلمه‌لرینك حذاسنه نمونه ورقه‌لرینك جمله سنده اولدیغی اوزره شمدیکی حدود صحیحه‌سی یازیله‌جقدر بعده تخم خانه‌سنه اکر اراضی اولوب تخم استیعاب ایدر تعبیریله قوللانیلور ایسه ایکنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی کبی تخم کلمه‌سنك یانده اراضینك نمقدار تخم استیعاب ایلدیکی یازیله‌جقدر اکر دونم تعبیریله قوللانیلور ایسه بشنجی والتنجی وسکزنجی وطقوزنجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی اوزره دونم کلمه‌سنك یانده اراضینك مقدار دونمی یازیله‌جقدر اکر مسقفات اولوب عرصه‌سنك مقدار ذراعی معلوم ایسه برنجی ویدنجی واونجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی

وجهله مقدار ذراعی یازیله جقدر واکر مستفات اولوب مقدار ذراعی
معلوم دکل ایسه ویاخود کدکاندن ایسه اوچنجی ودردنجی نمونه
ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله اچیق براغیله جقدر وبعده اشبو خانه‌نك
حذاسنده صول طرفده برخط ایله فصل اولنمش کوچك خانه‌یه اکر وقف
آخرله مخلوط ایسه برنجی وایکنجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی مثللو
فلان وقف ایله ویاخود وقف آخرله مخلوط کلمه‌لری یازیله جقدر
وبعده مشتملات کلمه‌سنك یانده برنجی واوچنجی ودردنجی ویدنجی
واونجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی مثللو مشتملاتی تماما تحریر اولنه جقدر
بعده نوع محل خانه‌سی طولدیریله جقدر شویله که اکر عشرلی محل
ایسه ایکنجی وبشنجی وسکزنجی نومرولی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی
وجهله عشرلی کلمه‌سنك یانده ترلا وچایر دیو تحریر اولنه جقدر واکر
بدل عشر ومقاطعه‌لو چایر وباغ وچفتلك یری وقوری واورمان ودکرمان
عرصه‌سی وخرمن یری واغیل وماندره وسائره کبی محل اولور ایسه التنجی
وطقوزنجی نومرولی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله مقاطعه‌لو
کلمه‌سنك حذاسنه باغ ویاخود بغچه کلمه‌سی ویاخود هرنه ایسه تحریر
اولنه جقدر واکر ذکر اولنان انواع اراضی ومحل برچفتلکه مربوط ایسه
اول چفتلکه مربوطیتلری یلنمك ایچون هر برقطعه سندك علم وخبرنده ایکنجی
والتنجی نومرولی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی وجهله صول طرفده کی کوچك
خانه‌یه تابع چفتلك فلان دیو یازیله جقدر واصل چفتلکك ابنیه محلی ایچون
ویریله جك علم وخبر ورقه‌سنده دخی مقاطعه‌لو ایسه مقاطعه‌لو عباره‌سنك
واجاره‌لو ایسه اجاره‌لو عباره‌سنك یانده چفتلك یری دیو تحریر اولندقدنصکره
مذکور کوچك خانه‌یه دخی چفتلکك اسم وشهرتی یازیله جقدر ویالاجارتین
تصرف اولنور شیلره برنجی واوچنجی ودردنجی واونجی نمونه ورقه‌لرنده
کوسترلدیکی وجهله منزل ودکان کلمه‌لری یازیلوب حذاسنه اجاره‌ٔ سنویسی
دخی یازیله جقدر وبوستان وحمام وخان اوطه‌سی امثالی شیلردن
منزل ودکان یرینه بوستان وحمام وخان اوطه‌سی کلمه‌لری یازیله جقدر
وبعده جهت اعطای سند خانه‌سی طولدیریله جقدر شویله که اسکی
سندی وار ایسه برنجی واوچنجی ودردنجی والتنجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی
وجهله جهت اعطای سند خانه سنه تبدیلا کلمه‌سی واکر سندی ضایع

اولش ایسه ایکنجی و بشنجی و یدنجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی کبی ضایعدن عباره‌سی یازیله جقدر وضایع اولان سندك تاریخی معلوم ایسه یدنجی نمونه‌ده اولدیغی کبی ضایعدن عباره‌سنك حذاسنه اشارت اولنه‌جقدر و بعده اوقافك برطاقم اراضیٔ خایه‌سی موجود اولدیغندن وارالق ارالق طالبی ظهور ایدرك بالمزایده طالبنه ایجار اولنمقده بولندیغندن بومقوله‌لرك سکزنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی اوزره جهت اعطای سند خانه‌سنه حکایه اولنه‌رق مجددا لفظی تحریر اولنه‌جقدر و بعضا اصحاب منازل واراضی یدلرنده بولنان سند لرینی ضایع ایدرك طرف وقفدن مجددا سند اخذینه طالب اوله‌جقلری جهتله طقوزنجی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی وجهله حکایه اولنه‌رق ضایعدن لفظی یازیله جقدر وتبدیل اولنه‌جق سنداتك علم وخبرلرینه اونجی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی اوزره جهت اعطای سند خانه‌سنه حکایه اولنه‌رق تبدیلا لفظی تحریر اولنه‌جقدر

اوچنجی بند اراضی ومنازل وسائره دن برمحلك فراغی اجرا اولنه‌جق اولدیغی حالده اولا بند ثانیده بیان اولنان خانه‌لرایجابنه کوره طولدیریلوب ثانیا برنجی نومرولی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی اوزره فراغ لفظنك یانه فارغك و بابا سنك اسم وشهرتلری وفراغ قطعی اولدیغی یازیلوب اولمحل صحیحا قاچ غروشه صاتلش ایسه برنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی اوزره بدل فراغ خانه سنه یازیله جقدر وبرمحل استغلال اولنه‌جق ویا خود استغلالدن فك اولنه‌جق اولدیغی حالده کما فی السابق ایکنجی بنده بیان اولنان معاملات تماما اجرا اولندقدن صکره اوچنجی نمونه ورقه سنده کوسترلدیکی وجهله اکر استغلال اولنه‌جق ایسه اوچنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی اوزره حذا سنه فلان بن فلانك وفاء فراغندن دیو یازیله جقدر اکر استغلالدن فك اولنه‌جق ایسه دردنجی نمونه ورقه‌سنده اولدیغی اوزره کذلك فراغ خانه‌سنك یانه فلان بن فلانك رد فراغندن دیو یازیله جقدر اوچنجی ودردنجی نمونه ورقه‌لرنده اولدیغی اوزره ایکی صورتك هربرنده ثمن مقبوضی هرقاچ غروش ایسه بدل فراغ لفظنك حذاسنه تحریر اولنوب استغلال ایسه بدل مقبوضی وفك ایسه ثمن مقبوضی لفظی تحریر اولنه‌جقدر وبرمحلك انتقالی اجرا اولنه‌جق اولدقده یه ایکنجی

بنده بیان اولنان معاملاتی اجرا اولندقدنصکره اولمحل پدردن انتقال ایتمش ایسه ایکنجی نومرولی نمونه ورقه‌سنده کوسترلدیکی اوزره پدری فلان بن فلانك فوتندن دیو یازیله جقدر واکر والده سی انتقالندن وياخود اراضیدن اولوب اوغلی وقرنی انتقاللرندن ایسه اویله جه تحریر اولنوب متوفانك تاریخ وفاتی دخی اشارت اولنه جقدر وقیمت مخمنه کلمه سنك یانه قیمت مخمنه یازیله جقدر

دردنجی بند حق طاپو اصحابنه ویریله جك علم وخبرلره دخی ایکنجی بنده بیان اولنان معاملات اجرا اولندقدنصکره بشنجی نومرولی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله حق طاپو دیو مطبوع اولان عباره نك یانی باشنه متوفانك اسمی وتاریخ وفاتی وحق طاپو اصحابنك نه‌سی اولدیغی یازیلوب بعده بیغرض اهل وقوفك تقدیر ایلدکلری طاپوی مثلی بدل مثل خانه‌سنك حذاسنه یازیله جقدر

بشنجی بند بالمزایده احاله اولنان صرف محلول محل ایچون دخی التنجی ویدنجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله نه جهنله محلول اولدیغی یعنی حق طاپو اصحابی بولنمدیغی ویاخود اولوبده استنکاف ایلدیکی کیفیاتی محلول صرف عباره سنك یانته ومزایده ده تقرر ایدن بدلی بدل مزایده خانه سنه یازیله جقدر اکر بروقفك اراضئ خالیه‌سندن اولوب بالمزایده طالبنه ایجار اولنه‌جق ایسه سکزنجی نمونه ورقه سنده اولدیغی کبی تقرر ایدن بدلی بدل مزایده خانه‌سنه قونیله جقدر

التنجی بند متصرف اولهجق کسنه‌نك اسمی یازیلو اولان خانه یه هرنوع مستغلات ومستغلاته متصرف اولهجق کسنه‌نك اسم وشهرتی وصنعتی وباباسنك اسم وشهرتی یازیله جقدر

یدنجی بند تعلیماتده مفصلا بیان اولندیغی وجهله آلنان خرجلر برنجی وایکنجی واوچنجی ودردنجی نمونه ورقه‌لرنده کوسترلدیکی وجهله خرج خانه‌سنه تحریر اولنه‌رق خانهٔ مذکورك صول طرفنده بیکده یازیلو اولان محله بیکده قاچ حسابیله اولدیغی دخی اشارت اولنه‌جقدر وهربرتمسك ایچون اوچ غروش آلنوب کاغد بها دیو مطبوع اولان خانه‌یه تحریر اولنه‌جقدر وبهری ایچون برغروش آلنه‌رق قلیه خانه‌سنه تحریر اولنه جقدر واجاره ویاخود مقاطعه‌دن تحصیل اولنمامش وارایسهٔ حین فراغ وانتقالنده بالحساب

آلنوب اجاره ایسه اجاره خانه سنه مقاطعه ایسه مقاطعه خانه سنه یازیله جقدر ومحاولاتده فقط کاغد بها وقلمیه تحریر اولنه جقدر ومجموع نمونه ورقه لرنده کوسترلدیکی اوزره قاعدهٔ حسابیه وجهله جمع اولنه رق یکون خانه سنده کوسترلیه جکدر واشبو خانه نك صول طرفنده حاصلات دفترنده اولان قید نومروسی لفظنك تحتنه اشبو جدوللر ایله برابر خزینه یه کوندریله جك دفترده قاچنجی نومرویه قید اولنور ایسه اول نومرو یازیله جقدر

سکزنجی بند بالاده مذکور معاملات تماما اجرا اولنه رق علم وخبر ورقه سنك هراوچ جدولیدخی منوال مشروح اوزره طولدیرلدقدنصکره نمونه لرده کوسترلدیکی وجهله صاغ طرفده اولان علم وخبر جدولینك ذیلنده اولان سطرلر اره سنده کی بوش محللرك اولکیسنه اولمحلك نوعی واکر محل مشترك ایسه اوچنجی نمونه ورقه سنده اولدیغی مثللو مقدار حصه سیدخی اشعار اولنه جقدر وایکنجیسنه متصرف اولهجق کسنه نك و باباسنك اسمی یازیله جقدر وکوندریله جك وقوچانده قاله جق علم وخبر جدوللرینك دخی ذیلنده صول طرفده بولنان جدول محلنده قاله جق مبالغك مفرداتیله طولدیریله جقدر شویله فراغ وانتقال واستغلال وفك استغلال خرجنك خزینه حصه سنده یعنی خرجك نصفندن خمسی تفریق اولنه رق هرنمونه ورقه سنك ایکنجی جدولنده محلنده توقیف اولنان خمس مدیر وسائر دیو تحریراولنان کوچك جدوالده خمسی مدیر خانه سنه تحریر اولنه جقدر واصول قدیمه سی وجهله محلنده موجود اولان براتلو متولی وکاتب وجابی حصه لریدخی کندولرینه اعطا اولنه رق نمونه ورقه لرنده کوسترلدیکی وجهله هربری خانه سنه یازیله جقدر وحین فراغ وانتقال واستغلالده آلنان اجارات ومقاطعه نك دخی محلنده توقیف واعطاسی لازمکلور ایسه توقیف اولنوب اجاره ومقاطعه خانه سنه یازیله جقدر ومجموعی قاعدهٔ حسابیه اوزره جمع اولنه رق یکون خانه سنه تحریر اولنه جقدر وتاریخ محللریدخی طولدیریلوب مدیر اوقاف دیو مطبوع اولان محللرك ذیلنی مدیرلری تمهیر ایده جکدر اوقاف ملحقه دن اولوبده متولیسی محلنده ایسه متولیٔ وقف دیو مطبوع اولان محللرك ذیلنی متولیٔ وقف تمهیر ایده جکدر متولی محلنده موجود دکل ایسه اشلرت قلنه جقدر ومحلولاتده محلنده توقیف اولنان

خدمه حصه لریدخی کوندریله جك دفترلرده کوسترلیه رك علم وخبر جدولنده هیچ اشارت اولنمیه جقدر

طقوزنجی بند بالاده محرر معاملات تحریریه کاملا اجرا اولندقدنصکره علم وخبرلو جدولك صاغ طرفنده کی یعنی بالاسی نظارت اوقاف همایونه دیو یازیلو اولان ورقه نمونه لرنده کوسترلدیکی محللدن کسیله رك متصرف اوله جق کیمسه یه ویریلوب بعده علم وخبر ورقه سنك ایکنجی جدولی دخی کسیله رك اکر اوملك عتیق سندی وار ایسه اکا ربط ویوق ایسه آیریجه حفظ اولنه رق غیراز محلولات برآی ظرفنده نقدر علم وخبر جدوللری تراکم ایدر ایسه دیکیلی اولان اسکی سندلر ایله برابر جمله سی زیری مضبطه لو حاصلات دفتری ایله طوغریجه خزینه یه کوندریله جکدر واشبو کوندریله جك حاصلات دفترلرینك برصورتی نمونه اوله رق کوندرلمش اولدیغندن اشبو نمونه ده کوسترلدیکی وجهله تنظیم اولنه جقدر ومحلولاتك علم وخبرلریدخی مفردات دفتریله برابر هراوچ آیده برکره کوندریله جکدر

اونجی بند منوال مشروح اوزره علم وخبر ورقه لرینك ایکیشر جدولی قطع اولنه رق اوچنجی جدولی قوچانندہ قالوب لدی الایجاب محاسبه کورلمك ومراجعت اولنمق اوزره محللرنده حفظ اولنه رق اوقاف مدیرلرینك سلفلری خلفلرینه تماما دور وتسلیم ایده جکلردر اکر حین دورده برقوچاق اکسك کلور ایسه قبول اولنمیه رق خزینهٔ جلیله یه بیلدیریله جکدر اکر خزینه یه خبر ویرلمیه رك قبول اولنور ایسه مسؤلیت قبول ایدنه رجعت ایده جکدر نمونه ورقه لرینی وتعریفنامه یی وتعلیمات لایحه سنی ودفتر صورتنی دخی تماما تسلیم ایده جکلردر

فی ٢٥ رمضان سنه ٢٨١ وفی ٩ شباط سنه ٨٠

(بروجه ملكيت تصرف اولنمقده بولنان برنوع كدكلر حقنده)
(مجددا قلمه آلنان نظامنامه در)

(مقدمه)

بالجمله كدكاندن طولايى انواع مشكلات چكلمكده اولديغندن فيمابعد كدك اعطا اولنماسى وهوايى كدكلرك محلولاتى دخى صاتلماسى مجلس عالئ تنظيمات ومجلس مخصوص وكلا قرارى اوزره شرفصادر اولان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى ايجاب عاليسنجه اصول ونظام اتخاذ اولنمش اولسيله كرك اقلام ومحاكم شرعيه طرفندن وكرك اوقاف همايون خزينهٔ جليله‌سى جانبندن مجددا كدك اعتباريله سند ويرلمك قطعيا ممنوع اولديغى مثلو محاكم حجتيله وياخود قلم صورتيله مستقلا وياخود برحصهٔ معينه‌سى ملكيت وماعداسى وقفيت وجهله تصرف اولنمقده بولنان كدكلر ايچون دخى اصحابى يدنده اولان حجت وصورتك تبديليله خزينهٔ مرقومه‌دن وقفيت اوزره سند اعطاسى اصلا جائز اوليه جغندن ملكيتده قالمش اولان كدكاندن ايوب وغلطه واسكدار محكمه‌لرينه مربوط اولان دخانجى كدكلرندن ماعدا استانبول وبلادثلثه‌ده كائن بالجمله كدكات مملوكه‌نك معاملات وخصوصاتى برمحكمه‌يه ربط وتخصيص قلنمسنده مضبوطيت وانواع محسنات كورنمكده اولديغندن كدكات مذكوره‌نك مبايعه وخصوصات سأره‌سى بوندن بويله يالكز استانبول محكمه‌سنده اجرا وتسويه اولنمق اوزره قرار ويرلمش اولسنه بناء ذكر اولنان كدكلرك معاملاتى ومحاكم شرعيه‌نك ايفا ايده‌جكى وظائفى مواد آتى البيان ايله تحديد وتعيين اولنمشدر

برنجى ماده ايوب وغلطه واسكدار محكمه‌لرينه مربوط اولان دخانجى كدكلرندن ماعدا استانبول وبلاد ثلثه‌ده كائن بروجه ملكيت تصرف اولنمقده بولنان هرنوع كدكلرك رهنندن بشقه مبايعه واقرار ملك وهبه مثلو كافهٔ معاملاتى ووقوعبولان محاكمائى منحصرا ومخصوصا استانبول محكمه سنده اجرا واقتضا ايدن اعلام وحجت شرعيه‌لرى يالكز محكمهٔ مذكوره طرفندن اعطا اولنه‌جقدر

أيكنجى ماده ايوب وغلطه واسكداره بولنان دخانجى كدكلرينك رهنندن ماعدا بيع وهبه كبى كافهٔ معاملات ومحاكماتى كافى السابق بولندقلرى بلده محكمه‌سنه مخصوص ومربوط اولهجقدر

اوچنجى ماده قسمت عسكريه محكمه‌سيله محاكم سائره‌ده بولنان ايتام وكبار امواليله نقود موقوفه‌دن استدانه ايدن اشخاص سندات معتبره ايله صحيحا عهدهٔ تملكلرنده اولوب برمحل معينده مستقر اولان كدكلرى دينلرى مقابلندن رهن ايده‌بيله جكدر وبويله رهنك اجراسى استانبول محكمه‌سنه مخصوص اولوب هرقنغى محكمه‌ده ادانه واستدانه اجرا اولنور ايسه رهن حجتى دخى اول محكمه طرفندن اعطا اولنه‌جقدر وفقط اون يدنجى ماده‌ده بيان اولنه‌جغى وجهله كدكات مملوكه ايچون مجددا طوتيله‌جق دفترك قيدى بالاسنه شرح ويرلك اوزره بلاد ثلثه‌ده كائن دخانجى كدكلرينك رهن وفكنده بولندقلرى بلده محكمه‌سنه وكدكات سائره‌نك رهن وفكنده دخى استانبول محكمه‌سنه علم وخبر ويريله جكدر

دردنجى ماده استانبول وبلادثلثه‌ده كائن بالجمله كدكات مملوكه اصحابندن وفات ايدنلرك تركه‌لرى محاكم شرعيه نظامنامه‌سى احكامى اقتضاسنجه قنغى محكمه‌نك حدودى داخلنده ايسه اولمحكمه طرفندن تحرير اولنوب فقط بويله تركه‌لرده ظهوز ايدن كدكات برنجى ماده‌ده بيان اولنان كدكلردن ايسه ارثاانتقال ومبايعه واذن حجتلرى استانبول محكمه سندن واكر ايكنجى ماده‌ده بيان اولنان كدكلردن ايسه بولندقلرى بلده محكمه‌لرندن تنظيم اولنمق اوزره تركه‌لرى تحرير ايدن محكمه طرفندن استانبول وبلاد ثلثه محكمه‌لرينه علم وخبر اعطا اولنه‌جقدر

بشنجى ماده كدكات اصحابندن برى بروجه ملكيت مستقلا وياخود برحصهٔ معينه‌سى عهدهٔ تصرفنده بولنان كدكى آخرهٔ بيع ايتمك اوزره محكمه‌يه كلديكنده بايعك يدنده احتجاجه صالح محكمه حجتى وياقلم صورتى وبيك ايكيوز قرق پدى تاريخندن مقدم تاريخ ايله مورخ سندات عتيقه‌سى وار ايسه كوريله‌رك وبيع اولنه‌جق كدكك منسوب

اولديغى اصنافدن تحقيقات مقتضيه اجرا اولنه‌رق بايعك اول كدكه صحيحا متصرف اولديغى تحقق ايلدكدنصكره اصناف كتخداسى حاضر اولديغى حالده بايعك تقريرى آلنوب مشترى يدينه حجت ويريله‌جكدر

التنجى مادهٔ بايعك يدنده محكمه حجتى ياقلم صورتى كبى احتجاجه صالح سندى اولماديغى وياخود قرق يدى تاريخندن مؤخر تاريخ ايله حجت وياصورت مثالو سندى اولوبده تاريخ مذكوردن مقدم تاريخ ايله سندات عتيقه‌سى بولنماديغى حالده سجلات وقيود اقلامه مراجعت اولنه‌رق بيع اولنه‌جق كدكك مذكور قرق يدى تاريخندن مقدم تاريخ ايله قيدى بولنديغى صورتده مادهٔ سابقه‌ده بيان اولنديغى وجهله تحقيقات مقتضيه ايفا وبعده اصناف كتخداسى حاضر اولديغى حالده مبايعه‌سى اجرا اولنه‌جقدر

يدنجى ماده كدك تصرفنه مدار اولمق اوزره ابراز اولنه‌جق اخبار حجتلرى احتجاجه صالح سند مقامنده طوتلميوب فقط قرق يدى تاريخندن مقدم تاريخ ايله يالكز اخبار حجتى وياخود اول تاريخ ايله قيدينى ابراز ايدنلرك تملك ادعاسنده بولندقلرى كدك نصورتله عهدهٔ تصرفلرينه كچمشدر وكيملرده تداول ايلشدرونه وقتدنبرو تصرف اولنمقده‌در وملك صاحبلرينه تمقدار كرا ويرلمكده‌در شورالرى ملك صاحبلرى بهمه حال حاضر اولديغى حالده اصنافدن وسائر ارباب وقوفدن اطرافيله تحقيق وتدقيق اولنه‌رق وحسب الايجاب محلنه مأمورمخصوص دخى كوندريله‌رك اول كدكك قدم واستقرارى وتملك ادعاسنده بولنانلرك صحيحا تصرفى تحقق وتبين ايلدكدن صكره مبايعه وخصوصات سائره‌سى اجرا اولنه‌جقدر وبرمنوال محرر اجرا اولنان تحقيقات ويريله‌جك سندلرده تفصيل وحكايه قلنه‌جقدر

سكزنجى ماده استانبول وبلاد ثلثه ده كائن اونجى وفرانجيله جى وآتمكجى ودخانجى كدكلرندن ماعدا اصلا الده سندى واقلام وسجلاتده قيدى اولميان وياخود قرق يدى تاريخندن مؤخر تاريخ ايله سند وقيدى اولوبده تاريخ مذكوردن مقدم تاريخ ايله سندى وياقيدى بولنميان كدكلره قطعا اعتبار اولنميه‌رق واصناف وملك صاحبلرينك تصديقلرينه

باقليه رق بو مقوله كدكارك مبايعه ومحاكمه وخصوصات سائره شيچون هيچ بر طرفدن اعلام وحجت مثلو سند اعطا قلنميه جقدر وبو مقوله كدكارك مستقر اولديغى محللدن اخراجنه ملك صاحبلرينك صلاحيتى اولهجقدر

طقوزنجى ماده استانبول و بلا دثلثه ده كائن اونجى واتمكجى وفرانجيله جى ودخانجى كدكارنده دخى بشنجى والتنجى ويدنجى ماده‌لرده بيان اولنان احكام اجرا اولنوب فقط كدكات مذكوره ايچون قرق يدى تاريخندن اشبو يتمش يدى تاريخنه كانجيه قدر ويرلمش اولان اقلام صورتلرينه دخى اعتبار اولنوب اجرا اولنه‌جق تحقيقات اوزرينه مبايعه وخصوصات سائره سى اجرا اولنه جقدر

اونجى ماده ملكيتده قالمش اولان بالجمله كدكاتك هبه وانتقال ورهن مثلو خصوصاتيله محاكمات واقعه‌سنده بشنجى والتنجى ويدنجى وسكزنجى وطقوزنجى ماده‌لرده بيان اولنان احكام ومعاملات تماميله اجرا اولنه‌جقدر

اون برنجى ماده اصناف كتخدالرى حاضر اولمدقجه ويدلرندن علم وخبر آلنمدقجه بروجه ملكيت تصرف اولنمقده بولنان كدكارك مبايعه وخصوصات سائره سى اجرا اولنميه جقدر

اون ايكنجى ماده اوامر عليه وياقلم علم وخبرى ايله بروجه ملكيت تصرف اولنمقده اولوب محللرى مذكور اوامر وعلم وخبرده تعيين اولنان وياخود محللرى كوسترلميه رك يالكز عددلرى تصريح قلنان كدكار حقنده مواد سابقه‌ده بيان ايديلان معامله تماميله اجرا اولنه‌جقدر

اون اوچنجى ماده بالجمله كدكات مملوكه ايچون ويريله‌جك حجتلرده كدكات مذكوره مستقر اولديغى محللرك قديم ملك كرامى نمقدار ايسه تصريح وحدود اربعه‌سى وتوابع ولواحق قديمه‌سى دخى بيان وتوضيح اولنه‌جقدر

اون دردنجى ماده كدكات اصحابنك رضاو موافقتلرى منضم اولمدقجه قديم ملك كرالرى تزييد اولنه‌ميه‌جقدر

اون بشنجى ماده سندات صحيحه ومعتبره ايله بروجه ملكيت تصرف اولنمقده بولنان كدكارك مستقر اولدقلرى محللدن اخراج واحماسى ضمننده ملك

صاحبلری طرفندن دعوایه تصدی اولنور ایسه بودعوایی استماعدن حکام شرع شریف ممنوع اوله جقدر

اون التنجی ماده وقفیت اوزره تصرف اولنان هوایی یعنی برمحل معینده مستقر اولیان کدکلرك محلولاتی آخره ویرلمه‌رك خزینهٔ اوقاف همایون دفترنده اولان قیدلری ترقین اولنه جغی مثلو متصرفلرینك بلا وارث وفاتیله جانب بیت‌المال عائد اولان ملك هوایی کدکلر دخی صاتلمه‌رق محاکم ویا اقلامده اولان قیدلری ترقین اولنه‌جقدر

اون یدنجی ماده بالجمله کدکلك مبایعه وخصوصات سائره‌سی اجرا اولندقجه مختصرجه اوله‌رق قید وثبت اولنمق اوزره بلاد ثلثه‌ده کائن دخانجی کدکلری ایچون بولندقلری بلده محکمه‌سنده وکدکلك سائره ایچون دخی استانبول محکمه‌سنده سجلاتدن بشقه بردفتر مخصوص طوتیله‌رق کدکلك مذکوره‌نك بوندنبویله وقوعبوله‌جق معاملاتنه کوره قیودی یوریدیله‌جکدر وذکر اولنان کدکلر ایچون ویریله‌جك حجت واعلاملر آیروجه سجلاته قید اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده بروجه ملکیت تصرف اولنمقده بولنان کدکلرك مبایعه ومحاکمه وخصوصات سائره‌سیچون ویریله‌جك حجت واعلاملردن محاکم شرعیه نظامنامه سنه توفیقا خرج آلنه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده ملکیت اوزره تصرف اولنمقده اولان کدکلرك مجددا برجهته وقفیتنی تسجیلدن حکام شرع شریف ممنوع اوله‌جقدر

(خاتمه)

یکرمنجی ماده کدکلك مملوکه حقنده سجلات واقلامده مقید اولان اوامر علیه ونظاماتك اشبو نظامنامه‌یه مغایر بولنان احکامیله عمل اولنمیوب انجق بونظامنامه‌نك احکامی اعلانی تاریخندن اعتبارا تمامیله مرعی الاجرا ودستورالعمل طوتیله جقدر

یکرمی برنجی ماده تجدد وقوعات ملابسه سیله بوندنبویله تأسیسی لازمکلان مواد نظامیه اشبو نظامنامه‌یه ذیل وعلاوه قلنه‌جقدر

فی ٨ ذی الحجه سنه ١٢٧٧

برنجی ماده درسعادت وطشره‌لرده بلااستثنا هرکس متصرف اولدیغی خانه ودکان وعقار وهرنوع املاك واراضیسنی کرایه ویره‌جك اولدیغی حالده مستأجر ایله بینلرنده یاپلمسی اقتضا ایدن اجاره سندینی حکومت بلدیه‌یه تصدیق ایتدرمکه مجبور اوله‌جق ومستأجر اولان آدم دخی اشبو اجاره سندینی حکومت بلدیه تصدیق ایتمکسزین هیچ برمحلده اقامت واسکان ایده‌میه‌جکدر

ایکنجی ماده برنجی ماده‌ده محرر اجاره سندینه موجر ومستأجر بیننده جریان ایدن صورت مقاوله درج اولندقدن صکره مستأجرك اسم وشهرت وحرفت وصنعتی وقنغی دولت تبعه‌سندن بولندیغی دخی ایضاح وکفیلی وار ایسه انك دخی اسم وشهرتی تحریر اولنه جقدر

اوچنجی ماده کرایه ویریله‌جك اولان محل خانه اولدیغی حالده اسلام محله سنده اولنلرك بولندیغی محللرك امام ومختارلرینه وخرستیان محله سنده بولنانلرك یالکز مختارلرینه ودکان ومغازه وسائر بوکا مماثل عقار اولدیغی صورتده مستأجرك منسوب اولدیغی اصنافك کتخداسنه اشبو اجاره‌سندینی تصدیق وتمهیر ایتدیرمکه موجر ومستأجر مجبور اوله‌جقلردر

دردنجی ماده اوچنجی ماده‌ده محرر اولان اجاره سندینی امام ومختارلر محللات دفترینه واصناف کتخدالری دخی اصناف دفترلرینه قید ایتمکه مجبور اولوب فقط تمهیر ایده‌جکلری اشبو اجاره سندیچون املاك متصرفندن نهایت اون غروشه قدر اجرت آله‌رق کسنه‌نك ایشنی تأخیر وتصعیب ایتمیه‌جکلردر

بشنجی ماده اشبو اجاره سندلری قونطوراتو اداره‌سنه کلدکده درونلرنده محرر شرائطك کاملا درجیله جانب‌اداره‌دن موجر ومستأجر یدلرینه بررقطعه مطبوع مقاوله سندی ویریلوب مذکور اجاره سندلری حفظ اولنه جقدر

التنجی ماده مشترك اولوبده ایجار اولنه جق املاك وعقار واراضی وسائره‌نك متصرفلری هرقاچ کشی ایسه مستأجر ایله بینلرنده تنظیم ایده‌جکلری

اجاره سندینی حاضر اولنلرك جمله سی وموجود اولیانلرك وكیل مصدقلری تمهیر ایتمك وهر بررلرینك حصه لری مقداری تصریح اولنمق لازم كله جك ودروننده تیمور باش وكدك آلاتی بولنان چفتلك وبوستان وباغ وبغچه حین ایجار واستیجارنده دخی متصرف ومستأجرلرینك مبادله ایده جكلری تیمور باش دفترلری وتقاسیط معدوده ایله اعطا قلنه جق بدلاتی بروجه اجمال تنظیم ایده جكلری ایجار سندنده تصریح قلنه جق وموجبنجه مقاوله سندینك مقاوله ٔ احتیاطیه سی زیرینه درج قلنه جقدر

یدنجی ماده بومثللو مقاوله سی اجرا ایدلمش اولان املاك وعقار وسائره متصرف ویامستأجرلرندن برینك وقوع وفاتنده مقاوله سندینك تمامئ احكامی ومتصرف ویامستأجر متعدد اولوبده ایچلرندن بریسی وفات ایتمش ایسه مقاوله سندینك یالكز متوفانك حصه سنه عائد جهتنك حكمی منفسخ اولور ووفات ایدن متصرف اولوبده ایجار ایتدیكی املاكك اجاره سنی پشینا اخذ ایتمش ومدت ایجار منقضیه اولمقسزین وفات وقوعبولمش ایسه مدت باقیه یه اصابت ایدن بدل ایجار متوفانك ترکه سنه وضع ید ایده جك ورثه سی اولدیغی صورتده انلر طرفندن واولیوبده ترکه سی بیت المال عائد ومحلول اولان املاك وقفه راجع بولندیغی تقدیرده جانب بیت المالدن ویاوقفی طرفندن مستأجره رد اولنه جغی كبی وفات ایدن مستأجر اولوبده حل وقوعی تاریخنه دكین ایشلیان مدت بدلی ایجارندن ذمتنده اقچه قالمش ایسه ورثه سی طرفندن وورثه سی اولدیغی تقدیرده ترکه سی اثمانندن استیفا ایدیلور ومستأجر متوفی پشین ویرمش اولدیغی ایجاردن طولایی آلاجقلی بولندیغی حالده مدت باقیه سنه اصابت ایدن مقدار كرا متصرف طرفندن مستأجرك ورثه سنه وورثه سی یوق ایسه جانب بیت المال ویا وقفی طرفنه اعاده واعطا قلنور

سكزنجی ماده برمحلك نهایت بش سنه مدتله قونطوراتوسی اجرا اولنوب بوندن صكره طرفین بینه ایجار واستیجاره طالب اولدقلری حالده اشبو نظامنامه ده بیان اولنان اصوله تطبیقا یكیدن مقاوله سندی تنظیم ایتدیرمكه مجبور اوله جقلردر (كتاب الاجاره حكمیله مفسو خدر)

طقوزنجی ماده موجر ایله مستأجر بینده مقاوله نامه‌نك تجدیدی مراد اولندیغی صورتده مقاوله مدتنك ختامندن برآی اول ملكك جنسنه كوره امام ومختارلر ویاخود اصناف كتخدالری حاضر اولدقلری حالده بینلرنده ایجاری قرارلشدیرلدقدنصكره ایكی قطعه ایجار سندی دخی تنظیم وطرفیندن امضا وتمهیر اولندقدن وحاضر بولنانلر جانبندن دخی تصدیق قلندقدن صكره محله واصناف دفترلرینه دخی قید ایله مذكور سندلر مبادله اولنوب مدتك ختامنده طرفیندن هرقنغیسی بومقاوله‌دن نكول ایدر ایسه استماع اولنمیوب اشبو نكول مستأجر طرفندن وقوعبولور ایسه مقاوله اولنان مدتك كراسی هرقاچ غروش ایدر ایسه اندن تحصیل قلنه‌جق وصاحب ملك جانبندن اولور ایسه كذلك انك رضاسنه باقلیه‌رق قونطوراتوسی اجرا اولنه‌جقدر

اونبجی ماده ایجار اولنمش اولان املاكك متصرفی طرفندن تخلیه‌سی مراد اولنور ایسه مدت معینه‌نك تكمیلنه برای قاله‌رق ملكك جنسنه كوره امام ومختارلر ویاخود اصناف كتخدالری حاضر اولدقلری حالده مستأجری طرفنه تكلیف اولنه‌رق یدندن برسند دخی اخذ قلنه‌جق واشبو برای مدت منقضیه اولوبده مستأجر چیقمدیغی صورتده كیفیت قونطوراتو اداره‌سی طرفنه خبر ویریلوب اورادن جلب ایله ایجابنه كوره نهایة النهایه اون كون مدت مهل ویریله‌رك بومدتك انقضاسنده دخی مستأجر چیقمامقده تعند واصرار ایدر ایسه امهال اولنان مدتك كراسی اخذ واستیفا ایله برابر قاعدهٔ مرعیه‌سنه تطبیقا حكومت معرفتیله جبرا چیقاریلوب اول محل بالتخلیه مفتاحی صاحب ملك طرفنه تسلیم اولنه‌جق ومدت متاوله نك ختامنه قدر صاحب ملك طرفندن مستأجره خبر ویرلمدیكی حالده برای مهلت ویریله‌رك بومدتك ختامنه قدر مستأجر چیقمغه ومدت اقامتنك كراسنی ویرمكه مجبور اولهجقدر

اون برنجی ماده برمستأجر تحت استیجارنده بولنان املاكی دیكرینه دور وایجار ایلك استدیكی صورتده صاحب ملكك رضاسی منضم اولمدقجه وقونطوراتو اداره‌سنه تصدیق ایتدیرمدكجه آخرینه دور وایجار ایده میه‌جكدر (*)

(*) صاحب ملكك رضاسی اولمدقجه فقره‌سنی كتاب الاجاره فسخ ایتمشدر

اون ایکنجی ماده مقاوله‌سی اجرا ایدلمش اولان املاك وعقار وسائره‌دن قضاء محترق ویاخود منهدم اولنلرك مقاوله‌سی طبیعتیله منفسخ اوله‌جغندن اکر کراسی پشین ویرلمش ایسه قونطوراتو مدتندن مستأجرك اقامت ایلدیکی مدتك باقیسنه اصابت ایدن حصهٔ اجاره صاحب ملك طرفندن مستأجره رد اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده برمستأجر حقنده قومشولرڭ طرفندن شکایت اولنورده شکایت واقعه حکومت نزدنده قرین قبول اولور ایسه موجر ومستأجرك رضالرینه باقلمیه‌رق حکومت معرفتیله فسخ مقاوله اولنوب اول مستأجر اخراج ایدیله جکدر

اون دردنجی ماده صاحب ملك دیکرینك تحت استیجارنده بولنان ملکنی آخره بیع ایلدیکی تقدیرده مستأجری اخراج ایلمك شرطنی مقاوله سندینه درج ایتمامش ایسه مقاوله مدتی منقضیه اولنجیه قدر صاحب جدیدی مستأجری اخراج ایده‌میه‌جکدر (مفسوخ)

اون بشنجی ماده مقاوله‌سی ایفا ایدلمش اولان برملکك مقاوله‌نك خارجنده درونده اسکان متعذر اوله‌جق صورتده تعمیراتی ظهورنده مستأجری اخبار ایدر ایسه اثنای تعمیرده کذران ایده‌جك مدتك کراسی مقاوله نك ایلروسنده اکمال اولنمق اوزره بالتراضی قرارلشدیریله‌مز ایسه اول مدته اصابت ایدن حصهٔ اجاره تنزیل قلنه جقدر (مفسوخ)

اون التنجی ماده مقاوله سندنده مندرج اولمدیغی حالده مستأجر طرفندن خود بخود بعض تعمیرات اجرا اولنور ویاخود بعض شیلر یاپدیریلور ایسه بونك ایچون موجردن قطعا برشی ادعاسنه صلاحیتی اوله‌میه‌جقدر (مفسوخ)

اون یدنجی ماده خانه ودکان وهرنوع املاك واراضینك مقاوله سندی تنظیم اولنمقسزین ایجاره ویرلدیکی خبر آلندیغی ویاخود موجر ایله مستأجر بینلنده منازعه ظهوریله حکومته مراجعت ایدلدیکی حالده املاك متصرفلرندن بدل ایجارك یوزده اوچنه مساوی برجزای نقدی اخذیله مقاوله سندلری اعطا وحکومتجه دعوالری رؤیت قلنه جقدر

﴿ اون سکزنجی ﴾

اون سکزنجی ماده امام ومختارلر ایله اصناف کتخدالرینك تمهیر وتصدیق ایده جکلری ایجار سندلرینی برکونه سبب ومحذوری اولدیغی حالده زیاده اچه آلمق مطالعه سنه ویااغراض سائره یه مبنی تأخیر وخلقك ایشنی تصعیب ایلدکلری ثبوت بولور ایسه اومقوله لر برهفته یه قدر حبس ویوز غروشه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر

اون طقوزنجی ماده کرایه ویریله جك اولان املاك واراضئ سائره نك بدل ایجارندن دائرهٔ بلدیه یاخود پاتنت اصولی اولان محللرده التنجی دائره داخلنده جاری اولدیغی اوزره یوزده بر واولیان یرلرده یوزده ایکی بچق غروش رسم آلنه جق وورقه بها اولق اوزره موجر ومستأجردن یالکز یوزر پاره اخذ اولنه جقدر وتحریری بالاجرا تکالیفی اصول جدیده اوزره استیفا اولنان محللرده دائرهٔ بلدیه وپاتنت اصولی اولسون اولسون قونطوراتویه ربط اولنه جق املاك وعقار وسائره نك ایجاری هرقاچ غروش اولور ایسه اولسون قیمت ودرجات مختلفه اوزرینه قونطوراتو خرجی آلنمیوب بهرسنه وبرسنه دن نقصان مدتی ایچون ورقهٔ صحیحه بهاسندن ماعدا علی السویه بش غروش قیدیه آلنه جقدر

یکرمنجی ماده خان وچفتلك مثللو طوپدن ایجار وقونطوراتویه ربط اولنان محللرك مستأجرلری طرفندن پارچه پارچه آخره ایجارندن قونطوراتویه ربطی لازم کلور ایسه ده مادامکه اولجه طوپدن قونطوراتویه ربط اولنه رق خرجی آلنمشدر ارتق تکرار مستأجر طرفندن پارچه پارچه آخره ایجارنده خرج طلب اولنمیه رق یالکز ورقه بها آلنه جقدر

یکرمی برنجی ماده مستأجره عادات ونظامات بلدیه یه توفیق حرکت ایتدیرلمسی امور ضابطه یه متعلق موادن اولدیغی کبی صاحب ملك ایله بینلرنده منعقد اولان مقاوله یی تمامیله اجرا ایتمامسندن طولایی صاحب ملك طرفندن وقوعبوله جق شکایت اوزرینه شرائط مقاوله نك اجرا ایتدیرلمسی دخی بابِ ضبطیه یه عائد اموردندر(*)

فی ٦ شعبان سنه ١٢٨٤

(*) شرائط مقاوله نك اجرا ایتدیرلمسی اصول جدیده ایجابنجه باب ضبطیه یه عائدا ولمیوب درسعادتده دیوان احکام عدلیه یه وولایاتده حکومت محلیه یه عائددر

(ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده جاری اولان مرابحه ماده‌سی ایچون التمش)
(سکز تاریخنده یاپیلان نظامك تعدیلیله بوکره مجددا قرارلشدیریلان)
(بعض اصول وقاعده یی متضمن لایحه‌در)

برنجی ماده دور شرعی ایله ادانه واستدانه اولنان مال ایتامك وقویروقلی تعبیر اولنان سندی حامل اولان صرافانك اقراض ایلدکلری اچه‌نك فائضلری حقنده موضوع اولان نظامات بالاستثنا سائرشونك بونك اقراض ایلدکلری اچه‌لرك کذشته‌سی شهریه یوزده بری تجاوز ایتامسی التمش سکز سنه‌سنده نشر اولنان نظام ایجابندن اولهرق بوندن زیاده فائض ایشلتدیرلمك دولتجه ممنوعدر

ایکنجی ماده دائن ایله مدیون بیننده یاپلمش اولان سنده حد نظامیسندن زیاده فائض مقاوله‌سی مندرج اولدیغی صورتده اشبومقاوله محاکم تجارتده معتبره طوتلیوب حد مذکوره تنزیل ایدیله‌جکدر وفقط بالاده ذکر اولنان مرابحه نظامنك ممالك محروسه‌ده نشری تاریخی اولان بیك ایکیوز التمش سکز سنه‌سندن مقدم وقوعبولان استقراضاتده یوزده‌بردن زیاده فائض مقاوله اولنمش اولدیغی تقدیرده تاریخ مذکوره قدر مقاوله وسنددهٔ معین اولان کذشته تمامیله حساب اولنه‌جق واول تاریخدن صکره‌سی مقدار نظامیسنه تنزیل قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده حدنظامیسندن زیاده کذشته‌نك مقداری دین سندنده‌مصرح اولیه‌رق رأس ماله ضم اولنوبده مدیون طرفندن دلائل مقبوله یعنی سند ویامکتوب ویاخود معتبر دفتر ابراز ایله ویاخود دائنهٔ یمین تکلیفی ایله زیاده کذشته‌نك رأس ماله ضم اولنمش اولدیغی عندالمحاکمه ثابت اولور ایسه اوحالده مادهٔ آتیه‌نك احکامنه توفیقا معامله ایدیله جکدر

دردنجی ماده دینی متضمن سند ومدیون بیننده جریان ایدن محاسبه‌دن نشأت ایتمش ایسه محاسبهٔ مذکوره نك بدئی تاریخندن واکر مذکور سند تجدید دین ملابسه‌سیله یعنی اقدمجه مدیونك دیکر سندی اولوبده انقضای وعده‌ده زیاده کذشته ضمیله مجددا تنظیم اولنمش ایسه اوحالده عتیق سند تاریخندن اعتبارا یوریدلمش اولان فائضدن مقدارفاحشنك

﴿ نهایت ﴾

نهايت اون سنه لكى تنزيل اولنه رق قصورينك تحصيلنه حكم اولنه جقدر وفقط اشبو اون سنه مدت مرابحه فرمانك تاريخ نشرى اولان بيك ايكى يوز التمش سكز سنه سنى تجاوز ايده ميه جكدر واكر حساب اولنان اشبو اون سنه لك مقدار فاحش رأس مال ايله نظاما قبول وتصديق اولنان فائض مقدارندن فضله ظهور ايدر ايسه اشبو فضله نك دائندن استردادى جائز اولميه جقدر حتى دائنك بنه اول مديوندن جهت ساره دن طولايى ديكر مطلوبى اولسه دخى اشبو فضله اول مطلوبه محسوب اولنه ميه جقدر

بشنجى ماده دائن ايله مديون بينده بالتراضى حسابى قطع اولنوب رأس المال وكذشته سى كاملا تأديه اولنمش اولان دين ايچون حد نظامى يسندن زياده كذشته آلنوب ويرلمش اولسه دخى اعادهٔ حسابيله كذشته سنك تنزيلى جائز اوليه جقدر

التنجى ماده كذشته دن بشقه اها ليدن صو باشيلق عائداتى نام ايله ونام آخرله اقچه آلنمق قطعيا ممنوع اولديغندن بو يله شيلر آلنمش اولديغى تبين ايدر ايسه حكومتجه قبول اولنميه جغى كبى بعدازين اخذينه جرأت ايدنلرك حقلرنده قانونا اجراى جزا قلنه جقدر

فى ١٦ شوال سنه ١٢٨٠

موجب تحریر اولان ترکه‌لر کماکان طرف‌شرع شریفدن محللری مأمورلری معرفتیله تحریر وفروخت اولنوب تااڤچه حصولنه قدر معاملات شرعیه وایجابیه‌سی ینه شرع مأمورلری طرفندن اجرا اولنه جغندن وهرنقدر کلیتلو ترکه‌لره ناظر نصبی معتاد ایسه ده ازمان ترکه‌لره تقید اولنمق دخی لازمه‌دن اولدیغندن بوندن بویله ترکه‌یه کوندریله‌جك کاتب ومحضر ومأمورین سائره‌دن بشقه بودفعه باراده‌ٔ سنیه تشکیل قلنان اموال ایتام نظارتی طرفندن دخی یتیمی بولنان کافهٔ ترکه‌یه مخصوص مأمور ارسالیله صاتیله جق اشیا ایچون کیدن کاتب ومأمور جانبلرندن قارشولقلی دفتر طوتیله رق متروکاتك قیمت لایقه‌سنده فروخت اولنمسنه وبرکونا ارتکاب وقوعبولمامسنه تقید واهتمام اولنمسی

موجب تحریر اولان ترکه‌نك قسام وسائره مأمورلری طرفندن تمهیر اولنمسی اصولی کمافی‌السابق اجرا اولنه‌جق ایسه ده بوندن بویله وقوعبوله‌جق وفیاته معلومات حاصل اولق ایچون جانب تحفظدن بهرکون ایتام نظارتی طرفنه ژورنالی کوندرلمسی تحریر و بیع اولنمقده اولان مخلفاتك اکثر ذممانی شونده بونده اوزایوب قاله‌رق ورثه وایتامه صعوبت وغدری موجب اولمقده ایدوکنه بعد ازین هرمحللدن ترکه تحریر اولنور ایسه ذممانتك تحصیلی اوچاهده ختامپذیر اولمسنه مأمورلری طرفندن اقدام وغیرت اولنوب نهایت درت ماهی تجاوز ایلدیکی حالده هرکیمك ذممنده ایسه ضابطی وآمری طرفنه بالافاده معرفتیله تحصیلنه اعتنا قلنمسی

ترکه‌ده ظهور ایدن نقود ایله فروخت اولنان اشیانك پشینا آلنه‌جق اثمانی ترکه‌نك ارقه‌سی آلنوب تقسیم اولنجیه دکین اصول جاریه‌سی وجهله رسید مقیدی طرفندن حفظ اولنوب وبومقوله پشینا آلنه‌جق ترکه اثمانی محضر وسائره یدنده توقیف اولنیه رق وقوعبولان رسیدات وهرکون قسام افندی حضورنده رسید مقیدینه بالتسلیم صندیغنه وضع اولنه‌رق ترکه اثمانك شونك بونك یدنده قالمامسنه تقید واهتمام اولنمسی

ترکه تحریری شرع شریف مأمورلرینه مفوض اولدیغی مثللو اموال

ايتامك ادانه واستدانه‌سى دخى اموال ايتام نظارتنك مأموريت مخصوصه سندن اولديغندن بعدازين ظهور ايدن تركه صدرين عظام حضراتى طرفلرندن ومحاكم سائره دن تحرير اولنه‌رق اموال متروكات اصول شرع شريف اوزره تفريق وتقسيم ايله ايچنده نقود ايتامك جانب نظارته تسليمله صندغنه وضع اولندقدنصكره نظارت طرفندن اداره واذانه‌سى اجرا اولنمق اوزره الحالة هذه جارى اولديغى وجهله رسيد صندغنده ارباح اولنه‌جق مقدارى اچه تراكم ايلديكى تقديرده ايتامه منفعت عاجله استحصال اولنمق ايچون اومقوله نقد موجوددن يتيمك حصه سى تركه نك اردى آلنجه‌يه دكين بيهوده توقيف اولنميوب على الحساب صورتيله نظارت مشار اليها طرفنه تسليم اولنه‌رق بمقدار اچه تسليم اولنمش ايسه انك علم وخبرى جانب نظارتدن رسيد مقيدى طرفنه اعطا اولنمسى

اموال ايتامك كما فى السابق بدستانده حفظيله اموال صندقلرينك بوندن بويله لدى الاقتضا طوغريجه جانب نظارته كتورلمسى والحالة هذه دردست استعمال اولان صندقلرك اكثريسى كهنه وشكسته وقوطو مقوله‌سى دخى محفوظى شبهه‌لو شيلر اولديغندن محفوظ وقوى كليدلى صندقلر اولمسى خصوصنك وصيلر طرفنه جانب نظارتدن وقسام افندى طرفندن اكيدا تنبيه اولنمسى

مال يتيمك ادانه واستدانه‌سى شايان دقت واعتنا موادن وايتامك نفعى دخى بونك يولنده اولمسيله حاصل اوله‌جغى بديهياتدن اولديغندن ايتامك الحالة هذه صندقلرنده موجود اولان نقدلر يله بوندن بويله وقوعبوله‌جق تركه‌لردن كرك پشينا وكرك بالاده بيان اولنديغى اوزره رسيد مقيدى طرفندن جسته جسته اعطا اولنه‌جق مال يتيمك حفظ وحمايه‌سنه نظارت ودقت اولنمق لازم كله‌جكى مثللو تراكم ايدن اچه‌نك امر ادانه واستدانه‌سنه دخى صرف همت اولنه‌رق شويله كه اليوم جارى اولديغى اوزره مال ايتام معتبر رهن وقوى كفيل ايله اونى اون بر بچقدن يعنى كيسه‌سى التى غروش اون پاره حسابيله ارباح اولنوب بعض يتيمك مالى عادت جاريه‌سى وجهله ادانه اولنه‌ميوبده صندغنده زياده‌جه اچه‌سى قالديغى تقديرجه مجرد يتيمه منفعت حاصل اولمق ايچون صرافان قونيه سنه وبو مثللو معتبر وقوى اصناف ومحلرده

کیسه‌سی بش غروش فائضله اچه ادانه‌سی جائز اولهرق بوصورت دخی کلیتلو یعنی یکرمی بش بیکدن یوقاروا ستدانه ایدنلر حقلرنده اجرا اولنوب شوقدرکه کیسه‌سی التی غروش اون پاره‌یه اچه استدانه سنه طالبی وار ایکن بووسیله ایله نقصا ننه ادانه اولنمامسنه وبالفرض مال یتیمك بووجهله دخی ادانه‌سی ممکن اولهمدیغی صورتده بیهوده اچه طورمقدن ایسه اوراق نقدیه‌یه تحویل وتبدیلیله هرحالده یتیمه خیرلو ومنفعتلو اولان صورتك اجرا سنه مأمورلری طرفندن کمالیله دقت واهتمام اولنمسی

ادانه اولنه‌جق اچه‌نك مقدار وکمیتیله رهنك کیفیتنی مبین جانب نظارتدن علم وخبر تحریریله ادانه اولنه‌جق اچه‌یی وصی وکاتب بالاستصحاب استدانه ایده‌جك ذات برلکده اولهرق قسام طرفنه کستوروب کیفیتی تقریرایله ادانه والزام ربح اولندقده لازمکلان حجت شرعیه یازیله رق نظارت مشارالیها معرفتیله وصیسی یدینه اعطا وتسلیم اولنوب ادانه اولنان اچه مؤخرا صندیغه تأدیه اولندقده تسلیمی جسته‌جسته اولدیغی حالده مقداری ظهر حجته وتماما ادا اولندقده حجت مذکوره‌نك قیدی ترقین اولنمق اوزره جانب نظارتدن اشارت اولنمسی وادانه ایچون ویریله‌جك رهن مجوهرات وقیمت نقدیه‌سی معتبر اولان قلنج واوانی زروسیم ونظامللی کدك سندی وملك اولان اراضی وعقار مثللو شیلر اولهجغندن بووجهله رهن اولنه‌جق شیلر کرك عینا وکرك ملك مثللو عقار ایسه سندلری اول امرده ایتام نظارتی طرفنه کتوریله‌رك معاینه وقبول اولندقدنصکره اصول جاریه‌سی وجهله مخمنره تخمین ایتدیریله‌رك نظارت مشارالیها ووصی معرفتریله ادانه اولنه‌جق اچه صندقدن اخراج واعطا وآلنان رهنك اوزرینی مال صاحبی بالتمهیر صندیغه وضع اولنه‌رق اول صندیغك اوزری دخی نظارت ووصی طرفلرندن تمهیر اولنمسی

آلنه‌جق رهنك قیمت حقیقیه‌سی ادانه اولنه‌جق اچه‌نك بربچق قاتنه معادل اولوب مثلا ایکی بیك غروش ادانه اولندقده رهنك قیمتی اوچبیك غروش اولق کفایت ایده‌جکندن اولوجهله اجرا اولنمسی

رهنك تقدیر قیمتی حقنده مخمنرلرك درلو درلو فسادی وقوعه کلدیکی روایت اولندیغندن مقدملری قیومجی اصنافی معرفت وانتخابیله تعیین اولندیغی

مثلاو بعداز ین ارائه اولنه‌جق رهنلرك زیاده ونقصان قیمت تقدیر ایتمك اوزره اصنافجه کفیل اوله‌جقلری امین ومعتمد برینك مخملکه انتخاب وتعیینیله نظارت مشار الیها طرفندن اولوجهله کفالت سندی آلنه‌رق محمنك برکونا اویغونسزلغی وقوعی تقدیرنده اصنافجه مسئول طوتلمسی

اصناف کدکلری قیمتنك اعتباری ومحال ومواقعی ایجابنجه بری برندن تفاوتی اوله‌جغندن اومقوله کدکلرك قیمت لایقه‌سی بیلنمك ایچون برآدمك کتوردیکی کدك سندی قنغی اصنافه منسوب ایسه اواصناف طرفندن معرض تصدیقده ویریله‌جك علم وخبرده قیمت حقیقیه‌سی قید وترقیم اولنوب رعایت خاطره مبنی قیمتی زیاده کوسترلدیکی تقدیرده ایلروده کندولره مسئولیتی مستلزم اوله‌جغنك بالجمله اصنافه مؤکدا بیان وتنبیه ایتدیرلمسی

اموال ایتام رهن ایله ادانه اولنه‌جغی مثلاو کفیل ایله ادانه سیدخی خیرلو اوله‌جغی یعنی رهنه حصر اولندیغی تقدیرده هرکس رهن بوله میه‌رق مال ایتامك ادانه سی مشکلاته دوشه جکی جهتله کفیل ایله دخی ویرلمسی تجویز اولنوب فقط اشبو کفالت ماده‌سی علی الاطلاق اولیوب استدانه ایده‌جك اولان اصناف وتجار وسائره‌دن هرکیم اولورایسه ویره‌جکی کفیل اصناف وتجار وامثالنك متمول ومعتبر ولدی الحاجه تضمینه مقتدرلردن اولمسی وحسب الایجاب کفیل اوله‌جق ذات اصحاب رتبه‌دن بولنور ایسه خاطر وکوکله باقلیه‌رق تضمینه اقتداری وامکانی اولوب اولدیغی اول امرده کرك طرف نظارتدن وکرك قسام افندی طرفندن لایقیله بعدالتحری قبول اولنوب بونکله برابر کفیل اوله‌جق ذات هرکیم اولورایسه اولسون صکره بردیه‌جکی قالمامق ایچون کفیل اولدیغی اچه‌یی تضمین ایلمسی لازم کلدیکی تقدیرده کندو مال واملاکندن تأدیه‌سنه بالنفس راضی اولدقلرینی مبین جانب نظارته ممهور سند ویره‌رك سند مذکورد خی صند قده حفظ اولنمسی

من القدیم معین اولان کیسه‌ده بش غروش ادانه خرجندن ماعدا قسام کاتبلری ومحضرلرجهٔ واحده آلورلر ایسه جانب صدارت ونظارتدن اومقوله‌لر بالتحقیق کمسنه طرفندن تصاحب اولنیه‌رق آلدیغی اچه‌نك استردادیله

برابر بولندیغی خدمتدن طردو دفع اولنمسی وفقط اڤچه استدانه ایده‌جك ذات ذی رتبه اولدیغی تقدیرده دور شرعینك اجراسیچون اولدقلری محله کوندریلان کاتب ومحضره خصوص خرجی نامیله برمقدار اڤچه ویرلمکده اولدیغنه وبودخی برنوع اکرامیه قبیلندن بولندیغنه مبنی بونك آلنمسنه مساعده اولنمسی وبرده ادانه اولنان اڤچه‌نك مدت دورشرعیسی تکمیلیله برمقتضای شرع شریف دورینك تجدیدی لازم کلدکده ابتدای ادانه‌ده آلندیغی مثللو تکمیل خرج آلنمیوب نصف خرج آلنه‌رق دور جدید اسکی جت هامشنه یازلق اصولندن اولدیغندن اشبو هامش ایچون نصف اوله‌رق کیسه‌ده یوز پاره خرج آلنمسی

اموال ایتامك ایجابی تقدیرنده محاسبه‌سی نظارت طرفندن رؤیت اولنه‌جق ایسه‌ده صورت محاسبه‌ده دفترقسام ذیلنه کما فی السابق قسام افندیلر طرفندن شرع شریفه تطبیقا ثبت وتحریر اولنه‌جغی جهتله بافرمان عالی اخذی مؤسس اولان محاسبه خرجی ینه صدرین محترمین حضراتی طرفندن اخذ واستیفا اولنمسی

اموال ایتام نظارتنك تحت نظارت حضرت فتواپناهیده بولنمسی امر طبیعی اولغله اوقات معینه‌سنده محاسبات عمومیه‌سنی دخی کوسترمك اوزره اویوشدیرلدیغنه کوره برقاچ آیده برکره اموال مذکوره نك نقدری ادانه‌ده ونمقداری موجود اولوب واصحابنه نقدر شی ویرلمش واولمدتده کرك فائضلرندن وکرك موجب تحریر اولان ترکه‌لردن مالك موجودی نه رادده یه وارمش اولدیغنه معلومات حاصل اولق وبومأمورینك ثمرهٔ اقداماتی کورلمك اوزره جانب نظارتدن طرف حضرت مشیختپناهی یه برراجمال ویرلمسی

برتیم اثبات رشد ایلدیکنده محاسبه‌سی رؤیت اولنه‌رق نمقدار مالی ظهور ایدر ایسه ادانه اولنان محللردن نظارت معرفتیله طوپلنیله رق براڤچه‌سی ضایع وتلف اولمامق اوزره نقدا وتماما اول یتیمه اعطا وتسلیم اولنوب بومقوله رشدینی اثبات ایدن یتیمدن محاسبه‌سی رؤیت اولندیغی جهتله اصولی وجهله یالکز کیسه‌ده بش غروش محاسبه خرجی آلنه‌رق بوندن ماعداحبهٔ واحده آلنمامسی

قسام کاتبلریله محضرلرك یکدیکره کفیل وضامن اولملری بافرمان عالی

مؤسس اولان نظاملری اقتضاسندن اولدیغندن بوکره دخی نظام مذکورك تأکیدیله برابر قسام کاتبلری یماقلرینك ترکه تحریر ایده ماملری مثللو بعض نظامات لازمه دخی علاوه قلندیغندن اشبو نظاملرینك صور اجرأیه سنه قسام افندی وقسام باش کاتبی افندی طرفلرندن دائما دقت ونظارت اولنمسی

بالاده محرر نظاماتدن ماعدا ایلروده تأسیس واجراسی لازم کلان مواد اولدیغی حالده ذیل وعلاوه اولنمق اوزره نظام مذکورك سجل محاکمه ودیوان همایون قلمنه قید اولنه رق الی ماشاءالله تعالی دستور العمل طوتلسی

فی ٧ ربیع الاول سنة ٢٦٨

(ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده كشاد اولنه‌جق ايتام)
(صندقلرينك صورت اداره ومحافظه‌سى)
(حقنده نظامنامه‌در)

برنجى ماده قصبه وقريه‌لرده مسلم وغير مسلم تبعهٔ دولت عليه‌دن برينك وفاتى وقوعنده ورثه‌سى ايچنده صغير وصغيره ويامجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه بولنديغى ويا خود ورثه‌سندن برى مدت سفر بعيد اولان ديار آخرده اولديغى حالده متوفانك تركه‌سى اصول جاريه‌سى وجهله طرف شرعدن تفتيش ونظام وتعليماتنه تطبيقا بالتحرير اقتضاى شرعيسى اجرا اولنور بنابرين قصبه وقريه‌لرده ذكور واناث هركيم وفات ايدر ايسه محله ويا قريه‌نك امام ومختار وپاپاسلرى درحال حكومته خبر ويرمكه ومتوفانك ورثه‌سى ايچنده يتيم وغائب ومجنون ومعتوه اولوب اولديغنى دخى بيلدرمكه بورجلودر وبوايشه ولايتلرده بولنان محله وقريه‌لرك اختيار مجلسلرى دخى على الدوام دقت ونظارت ايده‌جكلردر

ايكنجى ماده حكومت طرفندن دخى اومقوله وقوعاتك يوميه برپوصله‌سى پايله‌رق نائب افنديه اعطا ايله كيفيت بالتحقيق متوفانك تركه‌سى موجب تحرير ايسه همان ايجاب شرعيسنه وتعليمات مخصوصه سنه توفيقا اقتضاسى اجرا قلنمق لازمه‌دندر فقط شوراسى شايان دقتدركه صغير ويا غائب ومجنون ومعتوه وارثى اولان برينك وفاتى وقوعنده خانه واملاك واشياسنك طرف شرعدن تفتيش تحريرى مجرد اشياى منقوله‌سى كتم واضاعه ايدلمامك ملاحظه‌سنه مبنى اولديغندن بونك على الدوام بنه بووجهله اجراسى لازم كلور ايسه‌ده متوفانك جنازه‌سى ميداندە ايكن عيال واولادى طاقيله خانه‌سندن چيقاريلوب ميداندە براغلمق جائز اولهميه جغندن كتم واضاعه‌سى ملحوظ اولان ذيقيمت اشيا نه‌ايسه يالكز انلرى ويا برايكى اوطه‌يه ويا صندقلردرونه وضع وتحرير اولنه‌رق ضايع اولميه‌جق وهركون برخانه‌ده قوللانلمسى لازم اولهجق اشيا ورثه يدينه توديع اولنه‌جقدر

اوچنجى ماده تحرير اولنه‌جق تركه‌لرده صغير وصغيره ومجنون ومجنونه

ومعتوه ومعتوهه‌نك حصهٔ ارثیه‌سی هرنه مقداره بالغ اولور ایسه ایچندن عینا حفظی لازم کلان املاك واراضی وایجابنه کوره بعض اشیا یتیم اوزرنده بالابقا تلف اولمسی ملحوظ بولنان اموال واشیا وصی ویاخود ولیلری معرفتیله بالمزایده ثمن مثللریله صاتیله رق نقد اقچه یه تحویل اولنه جقدر

دردنجی ماده ایتام ومجنون ومعتوه بولنانلرك ولیلری ویاخود وصیٔ مختارلری اولمدیغی تقدیرده ولایت والویه مرکزلرنده تمیز حقوق مجلسلری وقضالرده دعاوی مجالسی وولایت شکلنده بولنمیان محللرده کذلك لوا وقضا مجلسلری طرفلرندن انضمام معرفت شرعله ارباب وثوق واعتمادندن وصیلر انتخاب وتعیین اولنه‌رق بونلرك بهرسنه معرفت شرعله حسابلری کورلمك ایجاب مصلحتدندر

بشنجی ماده خرستیان ترکه‌سنده اکثریا ظهور ایدن وصیت ماده‌لریچون نظام مخصوص اولدیغندن اشبو وصیتلرك اونظام حکمنه توفیقا اقتضاری اجرا قلنه‌جقدر

التنجی ماده هرمملکتده اموال ایتام مدیری نامیله معتبر وکفیللو برمأمور انتخاب اولنوب اراضی وعقار واملاکدن ماعدا یالکز صاتیله جق ترکه اشیاسنك کافه سنه عائد اولان بیکده یکرمی دلالیه‌دن اون ایکیسی اموال ایتام مدیرینه وبشی دلاله واوچی خدمهٔ محکمه‌یه اعطا اولنه‌جقدر

فی ٥ ذی‌الحجه سنه ٢٨٨ و فی ٢ شباط سنه ٢٨٧

(تاریخیله ذیل اولنان فقرهٔ نظامیه‌در)

ایتام مدیرلری ایکی سنه‌ده برکره تبدیل ویرلرینه اصولی اوزره آخری تعیین اولنوب برمدیرك ختام مدت مأموریتی عقیبنده تکرار انتخابی جائز دکلدر

یدنجی ماده ایتام ومجنونك ومعتوه وغائبك ترکه‌دن حصه‌لری حفظنه مخصوص اولمق اوزره هرقضا مرکزنده بردصندق وضع وترتیب اولنوب بونلر اموال خزینه صندقلریله برابر امنیتلی محللرده محافظه ایدیله جکدر ومذکور صندقلرك اوزری قاضیٔ بلده واعضادن برینك واموال ایتام مدیرینك مهریله مختوم اولمه‌جق واشبو صندق درونته وضع اولنه جق اموال

ایتامدن هر برینك بشقه بشقه حفظیله قنغی یتیمك مالی اولدیغنی مبین اسم وشهرت ومقداری تصریحیله پوصله لر ربط اولنه‌جقدر ومذکور صندق درونده اولان اموال ایتامدن برآدم الچه استقراض ایده‌جك اولدیغی تقدیرده اولا مجلس مملکته کلوب ترهین ایده جکی اشیایی ارائه ایله تأمین ایتدیکی وباخود متعدد ومعتبر کفیل کوسترہ بیلدیکی حالده حاکم ومجلسك رأییله مذکور صندق مجلسه کتوردیله رك محکمه کاتبی ووصیسی حاضر اولدقلری حالده قنغی یتیمك مالندن استقراض اولنه‌جق ایسه مبلغ مطلوب جمله مواجهه سنده تعدادایله اخذ وافراز اولنه‌رق مدیونك یدینه بالاعطا رهن اولنه‌جق اشیا ادانه‌جقنده تصریح اولندقدن واراضیدن ایسه وفاء فراغی واملاك ایسه استغلالی اجرا قلندقدن ویالکز کفیله ربط اولنه‌جق ایسه مبلغ مستقرضك اداسنه هربری بشقه‌بشقه ویاخود هربری آخرك ذمتنه لازم کلان مبلغه کفیل اولمق اوزره اقتضای شرعیسی اجرا ایدلدکدنصکره وصینك یدنده بولنان پوصله‌یه شو تاریخده فلانه شوقدر الچه اقراض اولندی دیوشرح ویریلوب بعده ادانه حجتی دخی یازلدقده وصی‌یه تسلیم اولنه‌جق وباقی قلان الچه‌نك صندیغه وضع ایله اوزری ایتام مدیری واعضاوحاکمك مهریله بالتمهیر حفظ ایدیله‌جکدر

سکرنجی ماده صغیر وصغیره ومجنون ومجنونه ومعتوه ومعتوهه حصه‌لرندن وصیلری اداره‌سنده عینا ابقااولنه‌جق املاك واراضیدن ونقدینك استرباحندن حاصل اولان فضله ونماسنك التی آیده برکره وصیلری حاضر اولدیغی حالده اموال صندیغی مملکت مجلسنه کتوردیله رك وجمله مواجهه‌سنده محاسبه‌سی کوریله‌رك صندق کشاد ایله قنغی یتیمك مالی ایسه کوریتان فضله وصی معرفتیله وضع وعلاوه اولندقدنصکره محکمه کاتبی یتیمك دفترقسامنه ووصینك یدنده بولنان پوصله‌یه دخی کوریتان فضله‌یی ذیل وعلاوه ایلیه‌جك وصندق قپانوب اوزرینی اصولی وجهله نائب واموال ایتام مدیری واعضادن بری تمهیر ایتدکدنصکره محلنه ارسال قلنه‌جقدر وایتام ومجنونه طرف شرعشریفدن اعطا قلنه‌جق حجت موجبنجه تخصیص اولنه‌جق نفقه ایله کسوه بهاسی ومعرفت شرعیله تعیین قلنمش اولان سائر کافهٔ تخصیصاتی املاك

﴿ وعقاری ﴾

وعقاری حاصلاتی وارایسه انلردن ویریله جکی مثللو یوغیسه وصی طرفندن هرآی مقبوض سندی اعطاسیله صندقده موجود اچه سندن استیفا قلنه جقدر

طقوزنجی ماده متوفانك خیراته ووجوه بره صرف اولنمق اوزره وصیت ایتمش اولدیغی اچه بولنوبده وجوه برهٔ معینه ایچون ایسه وصی یدیله وحاکم وهیئت مجلسك رأییله محللرینه صرف اولنه جق ووجوه برهٔ غیر معینه و یاخود وجوه برهٔ معینه دن فضله وجوه برهٔ غیر معینه ایچون ایسه هرایکی صورتده غیر معین ایچون اولان اچه امواله ایتام صندیغنه وضع اولنوب مملکت درونده وقفی قلیل اولان جامع شریف ومکتب ومدرسه وکوپری وچشمه وامثالی خیراتك الك زیاده محتاج اولنلری هیئت مجلس رأییله تعیین اولنوب اعضادن برینك نظارتی ووصی معرفتی ایله محتاج تعمیر اولان محل ترمیم اولنه رق هفته ده بردفعه اقتضا ایتدکجه جمله معرفتیله ایتام صندیغی کشاد اولنوب وصی یدیله لازم کلان اچه آلنه رق اومثللو تعمیراته صرف ایدیله جکدر

اونجی ماده اموال ایتامك امور تحریریه سی محاکم شرعیه کتبه سی وصندقلرینك محاسبات ومعاملاتی مجالس مملکت کاتبلری معرفتلریله رؤیت وتسویه اولنه جقدر

اون برنجی ماده ایتام صندقلرینك حین رؤیت محاسبه لرندن ظهور ایده جك تمتعاتك دفترقسامه ذیل وعلاوه سی ضمننده نائب ومدیروکاتب طرفلرندن وسائر مأمورین جانبندن خرج قلمیه وسائره نامیله براچه آلنمیه جقدر

اون ایکنجی مادهٔ وارث غائبك صندقده بولنان حصه لری غائبك ظهوریله اثبات وراثت ایدر ایسه یاپیله جق اعلامی موجبنجه صاحبنه ویرلمك وبش سنه یه قدر ظهور ایتز ایسه جدوللره ادخالاخزینهٔ جلیله یه تقدیم قلنمق اوزره حکومته تسلیم اولنه جغندن بواچه لر هرنوقت صندقدن بووجهله اخراج اولنور ایسه اوکونه قدر ایشلیه جك کذشته سی اصل ماله ضم ایله جمله سی جانب حکومته وظهورنده صاحبنه تسلیم قلنه جق ومقابلنده اخذ اولنه جق مقبوض سندی نواب طرفندن دخی امضا وتصدیق اولنه رق صندقده حفظ ایدیله جکدر

اون اوچنجی ماده ایتامك حد رشد و بلوغه وصولی ومجنونك صحت وافاقتی اموال ایتام مدیری ووصیلر حاضر اولدیغی حالده شرعا ونظاما ثابت اولد قدنصکره اولبابده یاپیله جق اعلام موجبنجه موجود اچه سی تسلیمی کونه قدر ایشلیه جك کذشته سیله برابر ولایتلرجه مجلس دعاوی ویامجلس تمییز حقوقده وسائر ایالاتده لوا وقضالر مجلسلرنده مال صاحبنك یدینه تسلیم اولنوب یدندن آلنه جق مقبوض سندی بوابك امضاسیله بعدالتصدیق کذلك صندقده حفظ قلنه جقدر وفقط ایتامك سن رشده وصولی یکرمی یاشنه بلوغندن اعتبار اولنه رق اثبات رشد ایده جك ایتامك حالی مجلس معرفتیله بالتحقیق یدینه تسلیم اولنه جق مالی اسراف وتبذیر ایتمیه جکنه قویا امنیت واعتماد حاصل اولدقجه یتیم حکمنده عد اولنه جقدر

فی ٥ ذی الحجه سنه ۲۸۸ و فی ۲ شباط سنه ۲۸۷

(ذیل اولنان فقرهٔ نظامیه در)

نظاما سن رشده واصل اولمقسزین تزوج ایده جك ایتامك ایتام صندغنده بولنان اچه سندن بولندقلری محلك تابع اولدیغی دعاوی ویاتمییز مجلسنك ایتامك حال ومالنه کوره تقدیر ایده جکی مصارف تجهیزیه وسائره سی مجلسك برسند رسمیسی اوزرینه ایفا اولنه جقدر ووصیلری آله جقلری مبالغ تجهیزیه نك محل صرفنی حاوی مفردات وجهله بردفتر تنظیمیله ایتام صندغنه وضع اولنمق اوزره محکمه یه تسلیمه مجبور بولنه جقلردر اشبو نظامنامه نك ذیلنده محرر اولدیغی وجهله نظاما سن رشده واصل اولمقسزین دیکر برایالته نقل خانه ایدن ایتامك ازدواجنده معاملات مشروحه هجرت ایتدکلری محلك تابع اولدیغی دعاوی ویاتمییز مجلسنده بالاجرا تقدیر ایدیله جك مبالغ صندغك بولندیغی محلك دعاوی ویاتمییز مجلسیله بالمخابره جلب اولنه جق ووصیلری طرفندن تنظیم قلنه جق دفتر موطن جدیدك تابع اولدیغی مجلسده بالمعاینه برصورتی آلیقونیله رق صندغه وضع ایدلمك ایچون صندغك بولندیغی محل مجلسنه ارسال قلنه جقدر

اون دردنجی ماده ایتام صندقلرندن تجاره اچمه اقراضی لازم کلدکده بدنجی ماده ده بیان اولندیغی وجهله رهن قوی ومعتبر ومتعدد کفیل آلنمسی وشرائط سائرهٔ مقرره‌نك تمامیله اجراقلنمسی اقتضا ایلیه‌جك ومنافع عمومیه صندیغی اولان یرلرده ایتام صندقلری اموالندن منافع صندقلرینه وسائر جهته تعویض صورتیله ووجه آخرله اچمه اعطا سی جائز اولیه‌جقدر

اون بشنجی ماده اموال ایتامك صورت محافظه وادا ره سی حقنده شو صورتله اتخاذ اولنان اصول وقاعده‌نك ایلروده اقتضا ایتدیکجه تعدیلاتی اجرا اولنه‌جقدر وشمدیکی حالده هرمملکتده نقدر اموال ایتام ومجنون ومعتوه وار ایسه سجل محاکمدن قیدلری چیقاریله رق وکیفیتلری تحقیق اولنه‌رق معرفت شرعله حسابلری کوریلوب ظاهره چیقارلدیغی و برطرفدن وفیات وقوع وظهوره کلدیکجه اقتضا لرینك اجراسی مأمورین ملکیه وشرعیه‌نك وظایف مخصوصه‌لرندندر

اون التنجی ماده اموال ایتام صندقلرینك سرمایه سندن وفائض وتمتعاتندن محرر اصول وقاعده خارجنده اچمه اقراض اولنمسی ویاخود ناظر ومأمورلرینك وبوایشه تعلق اولان کیسه‌لرك صندق خدمت ونظارتلرنده بولندقلری مدتده بوندن آزوچوق وسندلی وسندسز اچمه آلملری ممنوعیت قویه‌ایله ممنوع اولدیغندن بویله حاللرك منع وقوعی ضمننده ایتام مدیرلری کفالت معتبره ایله تعیین اولنوب وبونلره اعضای مجلسدن بری واکادخی دیکری متسلسلا کفالت ایتدیریلوب بالجمله هیئت مجلسك بربرینه کفالتلری آلندقدن صکره ایچلرندن انتخاب ایده‌جکلری ذات تعهیده تشریك اولنه‌جق وبرکونه تلفات واختلاسات ظهورنده تضمینات لازمه کفالت متسلسله ملابسه سیله هیئت مجلسك مجموعی حقنده اجرا قلنه‌جقدر

(ایتام صندقلری نظامنامه‌سنه)

(ذیل)

بالغ رشد اولمقسزین محل آخره نقل خانه ایلیان یتیمك حصهٔ ارثیه‌سی اثبات رشد ایلدکدن صکره موطن جدید وقدیمی بیننده اولان محکمه‌لر بیننده بالمخابره کتدیکی محللك محکمهٔ شرعیه‌سنه ارسال ایله اورادهٔ معاملهٔ شرعیه سی اجرا اولنور

ذیلك ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٦ ذی‌القعده سنه ١٢٨٦
وفی ٥ شباط سنه ١٢٨٥

﴿ فابریقه معمولاتیله اشیای تجاریه‌یه مخصوص ﴾
﴿ علامت فارقه‌لره دائر نظامنامه در ﴾

﴿ فصل اول ﴾
﴿ علامت فارقه صاحبلرینك حقوقنه دائردر ﴾

برنجی ماده معمولات واشیانك اعمال اولندیغی محلك ویافابریقه‌نك ویاخود بونلری اعمال ایدنلرك ویا تجارت ضمننده صتانلرك اسم وشهرت وموقعلرینی بیلدیرمك ایچون اول شیلرك اوزرینه وضع اولنان اسم ومهر ورسم وحروف وارقام ومحفظه وسائره یعنی تمییز وتخصیص ایچون اتخاذ قلنان هرنوع اشارت وتمغا علامت فارقه عد واعتبار اولنور

ایکنجی ماده فابریقه معمولاتنه واشیای تجاریه‌یه مخصوص علامت فارقه اتخاذ واستعمالی تحت مجبوریتده دکلدر فقط حین حاجتده بونلردن بعضیلری ایچون علامت فارقه اتخاذی طرف دولتدن صادر اولان امر اوزرینه مجبوری اولور

اوچنجی ماده برکیمسه‌نك انتخاب ایتمش اولدیغی علامتك فصل ثانیده بیان اولندیغی وجهله ایکی قطعه نسخه سنی اقامت ایلدیکی محلك مرکزلوا تمییز حقوق مجلسنه وضع وتسلیم ایلدیکده اول علامتك منحصرا کندومالی اولدیغندن بحثله تقلید ایدنلر علیهنه برکونه دعوا ایتمکه صلاحیتی اولهمیه جقدر

دردنجی ماده اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله رسما وضع وتسلیم اولنان علامتك حکمی اون بش سنه اولوب انجق هر اون بش سنه‌ده برکره نمونه صورتلری یکیدن وضع وتسلیم اولندیغی حالده علامته اولان حق انحصار تجدد ایتمش اوله جقدر

بشنجی ماده صورتلری وضع وتسلیم اولنان علامت صاحبلرینه ویریله‌جك علم وخبر ایچون برعدد عثمانلو یوزاك التونی رسم اخذ اولنوب محلی ادارهٔ بلدیه سی صندیغنه تسلیم اولنه‌جقدر

التنجی ماده تبعهٔ اجنبیه‌دن اولوب ممالك دولت علیه‌ده صنایع وتجارت

اصحابی بولنانلر دخی کندو اعمالاتنه ویاخود اشیای تجاریه‌لرینه مخصوص برعلامت فارقه اتخاذی حقنده اشبو نظام احکامنه رعایت ایلدکلری حالده بونك حاوی اولدیغی منافع وتأمیناته نائل اولهرق بویابده وقوعبوله‌جق دعوالری طرفین اجنبی اولسه بیله اون برنجی ماده‌ده کوسترلدیکی اوزره اشبونظامه توفیقا محاکم دولت علیه‌ده رؤیت اولنه جقدر

﴿ فصل ثانی ﴾

﴿ علامت فارقه نمونه‌لرینك رسما وضع ﴾

﴿ وتسلیمنه دائر معاملاتدر ﴾

یدنجی ماده اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله برکیسه اتخاذ ایلدیکی علامتی بولندیغی محلك مرکز لوا تمییز مجلسنه وضع وتسلیم ایلمك مراد ایلدکده اتخاذ ایلدیکی علامت مهر ویاتمغا کبی انطباعی قابل اولدیغی حالده ایکی قطعه تعطیقنی وسائر درلو علامت ایسه اصلندن قطعا فرقی اولامق اوزره کذلك ایکی عدد رسمنی یاپدیردوب ایجاب ایدن تعریفاتی تحریر وزیری دخی کندوسی ویاخود وکیلی طرفندن امضا وتمهیر اولنه‌رق بوکا دائر وکالتنامه واوراق سائره وارایسه مجلسده حفظ اولنمق اوزره بجمله سنی بالذات ویاخود بوایش ایچون وکالتنامهٔ رسمیله مأذون ایلدیکی وکیلی معرفتیله وضع وتسلیم ایلیه‌جکدر

سکزنجی ماده مجلس باش کاتبی مذکور نمونه‌لردن بزینی بوخصوص ایچون اتخاذ اولنه‌جق دفترك بریاپراغنه یاپشدیروب اولا کونی وساعتیله تاریخ تسلیمنی ثانیاعلامت صاحبنك وکیلی بولندیغی حالده انك دخی اسمنی ثالثا علامت صاحبنك صنعت ومحل اقامتنی واشبو علامتی ؛قوله معمولات واشیا ایچون استعمال ایده‌جکنی دفترمذکوره قید وتحریر وصره نومروسنی دخی ترقیم ایلیه‌جکدر واشبوقیدك زیری رئیس مجلس وباش کاتب ایله تمغا صاحبی ویاخود وکیلی طرفلرندن امضا ویاخود تمهیر اولنه‌جقدر وذیکر نمونه دخی دیوان احکام عدلیه نظارت جلیله سنه کوندرلمك اوزره کذلك برکاغده یاپشدیریلوب اوزرینه ذکر اولنان مواد ایله نومرو عینیله تحریر وزیری مومی الیهم طرفلرندن امضا ویاتمهیر قلنه جقدر

طقوزنجی ماده مواد سابقه ده محرر اولان معاملات اجرا اولندقدن صکره دیوان احکام عدلیه نظارتندن کوندریله جك علم وخبرك ورودینه دکین تمغا صاحبی یدنده بولنمق اوزره بشنجی ماده ده بیان اولنان برعدد یوزلك التون خرج اخذ اولنه‌رق لوامتصرفی ایله مجلس رئیس و باش کاتبی طرفلرندن ممهور برقطعه موقت علم‌وخبر اعطا اولنه‌جقدر

اونبنجی ماده سکزنجی ماده‌ده دیوان احکام عدلیه نظارتنه کوندریله جکی کوستریلان نمونه وقیدك برصورتی والیٔ ولایت طرفندن ایلك چیقه‌جق پوسته ایله ارسال اولنه‌جق واوراق مذکوره نظارت مشار الیهاده دخی قید وحفظ اولنوب نهایت برآی ظرفنده موجبنجه مطبوع برقطعه علم‌وخبر رسمی محلنه ایصال قلنه‌جقدر

﴿ فصل ثالث ﴾

﴿ محاکماته دائردر ﴾

اون برنجی ماده علامت فارقه‌دن طولایی تولد ایدن دعاویٔ عادیه قضا دعاوی مجلسلریله لوامجلس تمیزلری حقوق دائره‌لرنده مستعجلا رؤیت اولنور علامت فارقه‌یه متعلق مواد جزائیه قضا دعاوی مجلسلریله لوامجلس تمیزلری جزا دائره‌لرنده کوریلور مدعی‌علیه طرفندن حین محاکمه‌ده علامت فارقه‌نك تصرفی حقنده دعوا وقوعبولور ایسه‌اودعوایه دخی محاکمه‌یی رؤیت ایدن محکمهٔ جزائیه طرفندن قرار ویریلور

اون ایکنجی ماده علامت صاحبی کندی علامتنك اشبو نظامنامه خلافنده اوزرلرینه وضع اولندیغنی ادعاایلدیکی اشیانك محکمه واسطه‌سیله جنس وشکل ومقدارینی ثبت دفتر ایتدیره‌جکی مثلاو لدی‌الحاجه توقیف اولنمسنی دخی محکمه طرفندن امرایتدیره بیلور وبوامر مدعینك استدعاسیله علامتی صورتنك حکومته تسلیم اولندیغنی مبین علم‌وخبرك ارائه‌سی اوزرینه اعطا اولنور محکمه مأمورلرینه معاونت ایتمك اوزره ایجابی

تقدیرنده اهل خبره دخی تعیین اولنور اشبانك توقیفی استدعا اولندیغی حالده رخصت ویرلمزدن اول محکمه‌جه لزوم کوریلور ایسه صاحب علامت طرفندن کفالت اچه‌سی آلنه‌جقدر تحریر وتوقیف اولنان اشیا کیمك یدنده ایسه اوشخصه محکمه‌نك امرینی وکفالت اچه‌سی آلنمش ایسه تسلیمی حاوی یاپیلان علم وخبرلك بررصورتلری اعطا اولنور وبومعاملاتده قصور وقوعبولدیغی یعنی ذکر اولنان صورتلر اعطا اولنمدیغی حالده معاملات واقعه کأن لم یکن حکمنده طوتیلوب بوندن ترتب ایدن ضرر وزیان قصورایدن مباشر طرفندن تضمین ایدیلور

اون اوچنجی ماده مدعی علیهك اقامتگاهیله اشبانك ثبت دفتر وياتوقیف اولندیغی محل بینده اولان مسافه‌نك بهرالتی ساعتی ایچون برکون اولق اوزره ضم اولنه‌جق مدتدن بشقه اون بش کون ظرفنده دعوایه قیام ایتمز ایسه اشبانك ثبت دفتر وياتوقیف اولنمسی کأن لم یکن حکمنه قونیله‌جق وفقط اقامه اولنه‌جق ضرر وزیان دعواسنه خلل کلمیه‌جکدر

﴿ فصل رابع ﴾

﴿ نمونه‌لری رسماوضع وتسلیم اولنان علامت فارقه‌یه تقلید ایدنلر ﴾

﴿ حقنده تعیین اولنان مجازات بیانندر ﴾

اون دردنجی ماده اشبو نظامنامه موجبنجه اولاتطبیقلری ویارسملری حکومته تسلیم اولنان علامتلره تقلید ایدنلر وياخود تقلید اولنان علامتلری استعمال ایلیانلر ثانیا بشقه سنك مالی اولان علامتی حیله کارلق ایله کندو معمولاتی وياخود اشیای تجاریه‌سی اوزرینه وضع ایدنلر ثالثا تقلید اولنان علامته وياحیله کارلق ایله دیکرینك علامت قونلمش بر وياخود برقاچ نوع اشیا ومعمولاتنی بیله رك فروخت ایدنلر وياخود صاتیلغه چیقارانلردن جرمك درجاتنه کوره ایکی عدد یوزلك آلتوندن اللی عدد یوزلك التوننه قدر جزای نقدی آلنور وياخود برآیدن التی آیه قدر حبس جزاسیله ویاخود اشبو اجزالرك ایکیسیله مجازات اولنور

اون بشنجی ماده اولاحیله نیتیله برعلامتك یا لکز رسمنی تغیر وبویله

علامتی استعمال ایلیانلردن ثانیااشیا وامتعه‌نك جنسی حقنده مشتری‌یی الدانمق نیتیله برجنسه مخصوص علامتی دیکر برجنسه وضع ایدنلردن ثالثا بوعلامتلرك وضع اولندیغی اشیایی بیله‌رك صتان ویاخود صاتیلغه چیقارانلردن ایکی عددیوزلك التونندن اوتوزعدد یوزلك التونه قدر جزای نقدی آلنور ویاخود برهفته‌دن ایکی آیه قدر حبس جزاسی ایله ویااشبو جزانك ایکیسیله مجازات اولنور

اون‌التنجی ماده ایکنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره علامت فارقه‌یی حکومت طرفندن تعیین اولنان نوع اشیا ومعمولاته وضع ایتمیانلر وبومقوله علامت رسمیه اوزرنده اولیان اشیایی صتانلر ویاخود صاتیلغه چیقارانلردن برعدد یوزلك التونندن اون‌عدد یوزلك التونه قدر جزای نقدی آلنور ویایکرمی درت ساعتدن برهفته‌یه قدر حبس جزاسیله ویاخود اشبو جزالرك ایکیسیله مجازات اولنور

اون‌یدنجی ماده برآدم حقنده اشبو نظامنامه‌ده بیان اولنان جرملرك برقاچ نوعندن طولایی اقامهٔ دعوا اولنور ایسه جرائم واقعه‌دن الك اغر ینك استلزام ایلدیکی جزاایله حکم اولنور

اون‌سکزنجی ماده مکرراً حقنده نهایت ایکی‌قات مجازات حکم اولنه بیلور بیان اولنان جنحه‌لردن بریله محکوم اولان شخص حکم تاریخندن اعتبارا بش سنه ظرفنده یه اوجنحه‌لردن برینی ارتکاب ایدرایسه مکرر عد اولنور

اون‌طقوزنجی ماده اون‌دردنجی واون‌بشنجی ماده‌لرده کوسترلدیکی اوزره خلاف نظام علامت وضع اولنمش معمولات واشیانك وبوعلامتی اعمال ایچون استعمال اولنان آلات وادواتك متهم بولنان شخص مجازات ایله محکوم اولسه بیله ضبط ومصادره‌سنه محکمه طرفندن قرار ویریله بیلور قلب وساخته علامت ویاخود بشقه سنك علامتی قونلمش اولدیغی حالده ضبط اولنان اشیا اصل‌علامت صاحبنه اعطا اولنه‌بیلور بونك لدی‌الحاجه تضمیناته محسوبی دخی جائزدر اون‌دردنجی واون‌بشنجی ماده‌لر احکامنه مغایر علامتلر علی الاطلاق ابطال ایدیله بیلور

یکرمنجی ماده علامت وضعی مجبوریت تحتنده اولان اشیایه علامت

قونلمامش بولندیغی حالده بونوع اشیا یی بیله رك صتانلر ویاخود صاتیلغه چیقارانلر حقنده اون التنجی ماده حکمنجه اجرا اولنه جق مجازاتدن ماعدا اشبو اشیایه علامت وضعی هرحالده حکم اولنور بومقوله جرایمك حکمی تاریخندن اعتبارا بش سنه ظرفنده تکرری حالنده معمولات واشیانك اصحابندن ضبط ومصادره سنه حکم اولنور

﴿ برمحلك اسمنی اوراده اعمال اولنمامش اولان ﴾
﴿ اشیایه وضع ایدنلر حقنده اولان مجازات ﴾
﴿ بیانندهدر ﴾

یکرمی برنجی ماده اشیای معموله اوزرینه اعمال اولندیغی محلك غیری ممالك محروسهٔ شاهانه دن برمحلك اسمنی عینا وضع ایدنلر ویاخود تحریف ایله او اسمی کوسترنلر وبونوع اشیایی بیله رك صاتانلر ویاخود ینه بیله رك صاتیلغه چیقارانلردن جرمك درجاتنه کوره ایکی عدد یوزلك التوندن اللی عدد یوزلك التوننه قدر جزای نقدی آلنور ویاخود برآیدن التی آیه قدر حبس جزاسیله ویا خود اشبو جزالرك ایکیسیله برابر مجازات اولنور

یکرمی ایکنجی ماده یکرمی برنجی ماده ده بیان اولنان احوالدن طولایی ظهوره کله جك دعاوی اشبو نظامنامه نك رؤیت دعاوی حقنده اولان موادی موجنجه فصل ورؤیت قلنور

(مادهٔ مخصوصه)

یکرمی اوچنجی مادهٔ یکرمی برنجی ماده ده کوسترلدیکی اوزره اشیای معموله اوزرینه اعمال اولندیغی محلك غیری ممالك محروسهٔ شاهانه دن برمحلك اسمی عینا وضع اولنمش ویاتحریف ایله اواسم کوسترلمش بولنان کافهٔ معمولات واشیای داخلیه واجنبیه کرکه ورودنده رسومات اداریه لری طرفلرندن بالتوقیف درحال حکومت محلیه یه اخبار اولنه جق وحکومت محلیه جانبندن یاپیله جق تقریر درحال محلی مجلس تمییز ینه ارسال اولنه رق اقامهٔ دعوا قلنه جق واون اوچنجی ماده نك تعیین ایلدیکی مدت ایچنده اقامهٔ دعوا اولنمق اقتضا ایده جکدر واون طقوزنجی ماده نك احکامی مادهٔ حاضره

موجنبجه توقیف اولنان اشیا حقنده دخی جاریدر .....
فی ۲٤ ج سنه ۸۸ تعدیلا

یکرمی‌دردنجی ماده اشبو نظامنامه اعلانی تاریخندن اعتبارا التی آی صکره مرعی الاجرا اولهجقدر

﴿ علامات فارقه نظامنامهسنك یکرمی اوچنجی ﴾
﴿ مادهسی یرینه قائم اولق اوزره تعدیلا ﴾
﴿ قله آلنان مادهٔ نظامیهدر ﴾

یکرمی‌اوچنجی ماده برمملکت اسمنه اولهرق علامات مقلده ایله رسومات اداردلرینه اشیاء معموله ورودنده اکرممالك محروسهنك دیکر برمحلنده تقلید قلنمش ایسه تمغالرینه تقلید ایدلمش اولان معمولاتك عاملری استدکاری زمان اقامهٔ دعوا ایتمك اوزره اول اشیانك مرورینه ممانعت اولنمیهجق واکر ممالك شاهانهده یاپلمش اولان اشیایه موضوع تمغایه تقلید ایدیلهرك ممالك اجنبیهدن کلمش ایسه ممالکه ادخال ایدلمیهرك صاحبنه رد واعاده قلنهجقدر صاحبی میدانده اولیان اشیابرسنه رسومات اداره لرنده توقیف اولنهرق سنه نهایتنده واشیاء مذکورهنك برسنه توقیفی ممکن اولهمیهجق صورتده بوزیاور مقولهدن اولدیغی تقدیرده بوزلمغه باشلامزدن اول اوزرلرنده بولنان علامت مقلده محو ایله بالزایده فروخت ایدیلهرك اثمانندن ارضیهسی بعد التنزیل قصوری ایکنجی سنهسی نهایتنه دکین صاحبی کلوب طلب ایلدیکی حالده طرفنه اعطا وکلدیکی صورتده اموال رسومیهدن اولق اوزره اداره صندیغنه تسلیم قلنهجق وعلامتی قابل امحا اولیان وبرسنهٔ کامله ظرفنده صاحبی طرفندن استرداد قلنمیان اشیاء موقوفه دخی تلف ایدیلهجکدر

فی ۲۹ ربیع الآخر سنه ۱۲۸۹
وفی ۲۳ حزیران سنه ۱۲۸۸

(اوقاف همايون بيت المالى طرفندن محكمهٔ تفتيش معرفتيله تحرير اولنان)
(تركه ومتفرعاتى حقنده قلمه آلنان نظامنامه در)

(مقدمه)

اشبو نظامنامه ايكى فصلى مشتمل اولوب فصل اول حدود ومسقفات اوقافده ظهور ايدوب بااوامر عليه جانب بيت المال اوقافدن تحريرى اقتضا ايدن تركه لرك تحديدى بيانندە در

(فصل ثانى جانب بيت المال اوقافدن تحرير اولنان تركاتك خرج)
(ورسومات وخصوصات متفرقه سى بياننده در)

(فصل اول)

برنجى ماده حضرت ابى ايوب الانصارى رضى عنه البارى وقف شريفنك حدود معلومه سى داخلنده بولنان بالجمله مسقفات ومستغلاتده ظاهرده وارث معروفى اولماديغى وياخود ورثه سى كلا وبابعضا ديار آخرده بولنديغى حالده فوت اولنلرك كرك داخل حدود وكرك خارج حدود ده اولان تركه لرى وخارج حدود ده وفات ايدنلرك دخى انجق داخل حدوددە بولنان اشيالرى معرفت شرعله اوقاف بيت المالى طرفندن تحرير اولنه جقدر

ايكنجى ماده جنتمكان ابوالفتح سلطان محمد خان طاب ثراه حضرتلرينك جامع شريف ومدارس وعمارت وتابخانه ومبرات سائره لريله خان ودكان وحمام مثللو جميع مسقفاتنده فوت اولنلرك على الاطلاق يعنى ظاهرده وارث معروفى اولماديغى وياخود ورثه سى كلا وبابعضا ديار آخرده اولديغى وياخود وارثى حاضر ومعروف اولوبده ايچنده صغير وصغيره بولنديغى صورتده كرك مبرات ومسقفات مذكوره درونلرنده وكرك مواقع سائره ده اولان ومحل آخرده فوت اولنلرك دخى انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذكوره درونلرنده بولنان بالجمله تركه لرى جانب بيت المال اوقافدن تحرير اولنه جقدر فقط عهد قريبده وقف مشارالىهه تصحيح والحاق بيورلمش اولان قلهٔ زمين مسقفاتى بوحكمدن مستثنا طوتيله جقدر

اوچنجی ماده جنتمکان سلطان بایزید خان ولی طاب ثراه حضرتلرینك استانبولده واقع جامع شریف وعمارت عامره وخیرات سائره سنده وجامع شریف مذکور حولیسنده واقع خان ودکاکین کبی بالجمله مسقفاتنده فوت اولنلرك علی الاطلاق جمیع ترکه‌لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك انجق مبرات ومسقفات مذکوره درونلرنده بولنان اموال واشیالری واستانبول حصنی خارجنده باغات واستانبول جبایتی اراضیسی حدودی داخلنده واقع منازل ودکاکین وبساتین وسائره ده دخی انجق وارث معروف غائبی اولدیغی ویاخود اصل وارث معروفی اولدیغی حالده وفات ایدنلرك ترکه‌لری جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جقدر

دردنجی ماده جنتمکان سلطان سلیم خان قدیم طاب ثراه حضرتلرینك جامع شریف ومدرسه وعمارت عامره سیله کافهٔ خیرات ومبراتنده فوت اولنلرك مطلقا جمیع ترکه‌لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك انجق مبرات مذکوره درونلرنده بولنان اموال واشیالری ووقف مشارالیه مربوطاتندن اسکداره تابع قاضی قریه سی حدودی داخلنده دخی انجق وارث غائب معروفی اولدیغی ویاخود اصل وارث معروفی اولمادیغی حالده فوت اولنلرك جمیع ترکه‌لری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

بشنجی ماده جنتمکان سلطان سلیمان خان طاب ثراه حضرتلرینك جامع شریف ومدارس وعمارت ودارشفا وتابخانه‌سنده و بالجمله مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك مطلقا جمیع ترکه‌لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذکوره درونلرنده بولنان اموال واشیالری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

التنجی ماده جنتمکان سلطان احمد خان اول طاب ثراه حضرتلرینك استانبولده واقع جامع شریف وعمارت عامره ومدرسه وبونلره مماثل بالجمله خیرات ومبراتیله جامع شریف مذکور اطرافنده طاش اوطه‌لرده ومواقع سائره‌ده واقع کافهٔ مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك علی الاطلاق بالجمله ترکه‌لری ومحال سائره‌ده فوت اولنلرك دخی مبرات ومسقفات ومستغلات

درونلرنده بولنان اشیاری وینه جنتمکان مشارالیهك وقف شریفنه مخصص غلطه وتوابعی مقاطعه سی حدودی داخلی اولان نفس غلطه وبك اوغلی وقاسم پاشا وطوپخانه وفندقلی وبشکطاش واورته کوی وقوری چشمه وارنبود کوی وروم ایلی حصاری واستنیه ویکی کوی وطرابیه وبیوك دره وصاری یار ویکی محله نهایتنه قدر مواقع مذکوره حدودی داخلنده کائن بالجمله منازل وخان ودکاکین وباغ وبستان وحمام ومسقفات ومستغلات سائره ده وفات ایدنلرك ظاهرده وارث معروفی اولادیغی ویاخود ورثه سی کلا ویابعضا دیار آخرده بولندیغی حالده حدود مذکوره نك کرك داخلنده وکرك خارجنده بولنان بالجمله ترکه لری وحدود مذکوره نك خارجنده فوت اولنلرك انجق حدود محرره داخلنده بولنان اموال متروکه لری جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جقدر

یدنجی ماده جنتمکان سلطان مصطفی خان ثالث طاب ثراه حضرتلرینك استانبول واسکدارده واقع جمیع مسقفات ومستغلات موقوفه سنده ولاله لی چشمه سی نزدنده کائن جامع شریف وعمارت ومدرسه سنده فوت اولنلرك مطلقا بالجمله ترکه لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك دخی انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذکوره ده بولنان اشیاری جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جقدر

سکزنجی ماده شهزاده سلطان محمد طاب ثراه حضرتلرینك جامع شریف ومدرسه وخیرات سائره سنده وبالجمله مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك علی الاطلاق بالجمله ترکه لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذکوره ده بولنان اشیاری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

طقوزنجی ماده جنتمکان سلطان احمد خان ثالث طاب ثراه حضرتلرینك مستغلاتندن اولان بیك قریه سی حدودی داخلنده کائن بالجمله منازل وباغ وبستان کبی مواقعده وفات ایدنلرك مطلقا جمیع ترکه لری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

اونجی ماده سلطان سلیم خان ثالث طاب ثراه حضرتلرینك اسکدارده سلیمیه اراضیسی حدودی داخلنده واقع خان ومنازل وصندالجیلر

وبویه جیلر وسائر اصناف کارخانه لریله استانبولده چینیلی وسنبللی خان وسائر مسقفات وچنکال قریه سیله مواقع سائره‌ده کائن بالجمله مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك مطلقا جمیع ترکه لری ومحل آخرده وفات ایدنلرك انجق مسقفات ومستغلات مذکوره ده بولنان اشیالری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

اون برنجی ماده سلطان عبدالحمید خان طاب ثراه حضرتلرینك استانبولده ومواقع سائره‌ده واقع کافهٔ مسقفاتیله بکلربکی ومیرکون حدودلری داخلنده ومشار الیهك وقفنه ملحق عبدالله اغا وقفی اراضیسی حدودی داخلنده یعنی استاوروز وقوزغنجق قریه‌لری حدودی داخلنده کائن جمیع مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك علی الاطلاق بالجمله ترکه‌لری ومحل آخرده فوت اولنلرك دخی انجق مسقفات ومستغلات وحدود مذکوره داخلنده بولنان اشیالری جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده غازی سلطان محمود خان ثانی طاب ثراه حضرتلرینك مستغلاتندن اعتبار اولنان کدکاتدن ماعدا جمیع مسقفات ومستغلات موقوفه‌سنده وفات ایدنلرك علی الاطلاق بالجمله ترکه لری ومحل آخرده فوت اولنلرك انجق مسقفات ومستغلات مذکوره‌ده بولنان اشیالری جانب بیت المال اوقافدن تحریر قلنه جقدر

اون اوچنجی ماده اسکداره مرحومه ومغفور لها عتیق والده سلطان طاب ثراها حضرتلرینك وقف شریفی حدود معلومه‌سی داخلنده بولنان جمیع مسقفات ومستغلاتنده ظاهر ده وارث معروفی اولمادیغی و یاخود ورثه سی کلاویا بعضا دیار آخرده بولندیغی حالده وفات ایدنلرك کرك داخل حدود وکرك خارج حدودده بولنان بالجمله ترکه‌لری وخارج حدودده فوت اولنلرك انجق داخل حدودده بولنان اموال متروکه‌لری وینه وقف مذکور مسقفات ومستغلاتندن اسکداره تابع علم طاغی وسلطان چفتلکی قریه‌لرنده فوت اولنلرك مطلقا بالجمله ترکه‌لری ومحل آخرده فوت اولنلرك ذکر اولنان قریه‌لرده بولنان اشیالری جانب بیت المال اوقافدن یازیله جقدر

اون دردنجی ماده اسکداره مرحومه مهرماه سلطان طاب ثراها

حضرتلرينك جامع شريف وعمارت عامره سيله محال سائره‌ده كائن خيراتنده وبالجمله مستغلات ومستغلاتنده فوت اولنلرك مطلقا جميع تركه‌لرى ومحل آخرده فوت اولنلرك دخى انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذكوره‌ده بولنان اشيارى جانب بيت المال اوقافدن تحرير قلنه جقدر

اون بشنجى ماده مرحومه ومغفورلها جديد والده سلطان طاب ثراها حضرتلرينك استانبولده باغچه قپوسى قريبنده جامع شريف وتربه وخيرات سائره سنده وجامع شريف مذكور حواليسنده ومواقع سائره‌ده كائن جميع مسقفات ومستغلاتنده فوت اولنلرك مطلقا بالجمله تركه‌لرى ومحل آخرده وفات ايدنلرك انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذكوره‌ده بولنان اشيا لرى جانب بيت المال اوقافدن تحرير اولنه جقدر

اون التنجى ماده مرحومه ومغفورلها مهرشاه والدهٔ سلطان طاب ثراها حضرتلرينك اوقاف شريفه‌سندن حضرت ابا ايوب انصارى قصبه‌سى جوارنده واقع عمارت وتربه وسبيللرنده وخمبره خانه درونده كائن جامع شريف وخيرات سائره‌سى مسقفاتندن اولوب خاصكوى وطوپخانه ونفس استانبولده ومحال سائره‌ده واقع بالجمله مستغلات ومستغلاتنده فوت اولنلرك مطلقا جميع تركه‌لرى ومحل آخرده وفات ايدنلرك انجق مبرات ومسقفات ومستغلات مذكوره‌ده بولنان اشيارى جانب بيت المال اوقافدن تحرير اولنه جقدر

اون يدنجى ماده مرحومه ومغفورلها بزم عالم والده سلطان طاب ثراها حضرتلرينك احياسنه موفقه اولدقلرى خسته‌خانه‌ده وفات ايدنلرك تركه‌لرى جانب بيت المال اوقافدن تحرير اولنه جقدر

(فصل ثانى)

اون سكزنجى ماده مواد سابقه‌ده ذكر اولنان اوقاف معلومه حدودى داخلنده ومسقفات ومستغلاتنده برينك وفاتى اخبار اولنديغى كبى تركه‌سى درحال جانب بيت المال اوقافدن تمهير ومحكمهٔ تفتيشدن تعيين اولنه‌جق كاتب وبيت المال مديرى وياوكيلى طرفلرندن بالمعيه تحرير اولنه‌رق نقود

موجوده وذممات صحيحه سى وار ايسه بشقه واشياء مبيعه نك مفردا تيله اثمان حاصله سى بشقه كوستريله رك دفترى تنظيم وذممات ايله اشيا ى مبيعه نك اثمانى بالتحصيل نقود موجوده ايله برابر خزينهٔ جليله يه امانة تسليم قلندقدن صكره متوفانك مصارف تجهيزيه وتكفينيه وديون مثبته وثلث وصيتى واشياى مبيعه نك بيكده يكرمى غروش دلاليه سى بالتنزيل باقيسندن غروشده برپاره رسم عادى وبيكده التمش پاره قيديه آلنه رق ماعداسى بين الورثه برنهج شرعى تقسيم قلنه جقدر

اون طقوزنجى ماده فصل اولده بيان اولنان اوقاف معلومه حدود ومسقفات ومستغلاتنده وفات ايدنلرك ورثهٔ معروفه سى كلاويا بعضا صغير وصغيره اولديغى وياخود كلاويا بعضا ديار آخرده بولنديغى حالده مادهٔ سابقه ده بيان اولنان مصارف وسائره اخراج اولندقدن صكره بين الورثه تقسيم اولنه جق تركه سندن ورثهٔ كبارك حصهٔ ارثيه لرى يدلرندن مقبوض سندى آلنه رق بلاتأخير كندولره اعطا وورثهٔ صغارك حصهٔ ارثيه لرى دخى درصندق ايديلوب معرفت شرعله ارباح اولنمق اوزره تركه كاتبنه تسليم ووارث غائبك حصهٔ ارثيه سى دخى حضورينه تعليقا خزينهٔ جليله ده امانة توقيف قلنه رق هرنه وقت بالذات كلور وياخود وكيل شرعى كوندرردە اثبات وجود ايدر ايسه وراثتى محكمهٔ تفتيشدن بعدالتصديق حصهٔ موروثه سى باسند مقبوض كندوسنه وياوكيلنه ويريله جكدر

يكرمنجى ماده اوقاف معلومه دن بروقفك حدود ومسقفات ومستغلاتنده بلا وارث معروف وفات ايدنلرك تركه لرى تحرير واون سكزنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله دلاليه ومصارف تجهيزيه وثلث وصيتى ورسم عادى وقيديه اخراج اولندقدن صكره فضله سى امانة خزينه ده حفظ اولنه جقدر اوچ ماه مدت ظرفنده متوفانك وارثى ظهور ايلديكى صورتده وراثتى محكمهٔ تفتيشده بعد الاثبات حق ميراثى باسند مقبوض كندوسنه ويريله جكدر ومدت مذكوره ده ظهور ايتمديكى تقديرده ذكر اولنان فضله وقف مذكوره حاصل قيد اولنمق اوزره تسليم خزينه قلنه جقدر وشايد مدت معينه نك انقضاسندن وفضلهٔ مذكوره نك خزينه يه تسليمندن صكره ظهور ايدوبده وراثتى محكمهٔ مزبوره ده اثبات ايدر ايسه اوقاف

محاسبه‌سندن ویریله‌جك صورت ایله حق ارثیسنی خزینه‌دن اخذ واستیفا ایده جکدر

یکرمی برنجی ماده جانب بیت‌المال اوقافدن تحریر اولنان بالجمله ترکه‌لرده اشیای مبیعه نك ایماننده آلنمقده اولان دلالیه نك ثلثی خزینه‌یه وثلثی منادی‌یه ودیکر ثلثی ترکه کاتبنه عائد اولوب انجق حضرت خالد وسلطان بایزید وسلطان احمد خان اول وسلطان سلیم خان قدیم وعتیق والده سلطان حضراتی اوقاف شریفه‌سندن ماعدا اوقاف سائره مستغلات وخیرات ومبراتنده وفات ایدنلرك ترکه لرندن بعد اخراج المصارف رسم عادی اولق اوزره آلنان غروشده برپاره نك نصفی خزینه‌یه ونصف دیکری دخی محکمهٔ تفتیشه عائد اوله جقدر

یکرمی ایکنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان اوقاف خمسه‌دن حضرت خالد و سلطان سلیم خان قدیم و عتیق و والده سلطان حضراتی اوقاف شریفه سی حدودلری داخلنده و خیرات و مبراتلرنده وفات ایدنلر ایله سلطان بایزید خان وقف شریفی مستغلاتندن بولنان باغات واستانبول جبایتی اراضیسی حدودی داخلنده وسلطان احمد خان اول وقف شریفنه مخصص غلطه وتوابعی مقاطعه‌سی حدود معلومه‌سی داخلنده فوت اولنلرك بعدالمصارف ترکهٔ باقیه‌لرندن آلنان غروشده برپاره رسم عادی تامیله جانب تفتیشه عائد اولوب فقط وارث غائب ایله مؤخرا ظهور ایدوب وراثتنی اثبات ایدن وارث غیرمعروفك یالکز حصهٔ ارثیه‌لرندن رسم تخلیص نامیله خزینه ایچون یالکز غروشده ایکی پاره آلنه رق ماعدا سی کندوسنه اعطا قلنه جقدر ومشارالیه سلطان بایزید خان حضرتلرینك جامع شریفی حولیسنده واقع مستغلاتنده وعمارت وخیرات سائره سنده وفات ایدنلرك ترکه‌لریله سلطان احمد خان اول حضرتلرینك جامع شریفی اطرافنده کائن طاش اوطه‌لرده وخیرات ومبراتنده ومواقع معلومه‌ده واقع بالجمله مستغلاتنده فوت اولنلرك ترکه‌لرندن آلنان رسم عادینك نصفی جانب تفتیشه ونصف دیکری خزینه‌یه عائد اوله‌رق وارث غائب حصه‌سندن برشی آلنمیه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده جانب بیت‌المال اوقافدن تحریر اولنان ترکه‌لرده مواد سابقه‌ده بیان اولنان دلالیه ورسم عادی وقیدیه وبعض اوقاف شریفه‌یه مخصوص اولان رسم تخلیصدن ماعدا کرك وارث غائبدن وکرك

ورثهٔ سائره دن خرج ورسم واخباریه نامیله ونام آخرله خزینه دن وجانب تفتیشدن برشی مطالبه اولنمیه جقدر

یکرمی درد نجی ماده حرمین محترمین اهالیسندن درسعادتده وفات ایدنلرك ترکه لری حرمین ترجمانی واوقاف بیت المال مدیری معرفتلریله جانب تفتیشدن تحریر اولنه رق دلالیه ومصارف تجهیزیه ورسم عادی وقیدیه وثلث وصیتی بعد الاخراج ترکهٔ باقیه لری مکهٔ مکرمه ومدینهٔ منوره مدیرلری معرفتلریله محلنده بین الورثه برنهج شرعی تقسیم قلنمق ومتوفانك اصلا وارثی اولمادیغی حالده خزینهٔ جلیلهٔ حضرت نبویه حاصل قید اولنمق اوزره بهرسنه ممضی دفترلریله صرهٔ همایون امینه تودیعا محلنه کوندریله جکدر وذکر اولنان رسم عادی تمامیله جانب تفتیشه عائد اوله جقدر

یکرمی بشنجی ماده سرای همایوندن مخرج چراغلردن قنغی محلده ساکن اولور ایسه اولسون وفات ایدنلرك موجب تحریر اولان ترکه لری جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جق ودلالیه ومصارف تجهیزیه وثلث وصیتی ورسم عادی وقیدیه اخراج اولندقدنصکره باقی قلان ترکه متوفانك وارثی وار ایسه بینلرنده تقسیم واصلا وارثی یوغیسه خزینهٔ اوقاف همایونه تسلیم قلنه جقدر وذکر اولنان رسم عادی تمامیله جانب تفتیشه عائداوله جقدر

یکرمی التنجی ماده فصل اولده بیان اولنان اوقاف شریفه حدودی داخلنده ومستقفات ومستغلاتنده وفات ایدنلردن برینك ترکه سی جانب بیت المال اوقافدن تحریر اولنه جق ایکن بلنمیه رك شاید قسمت عسکریه ومحاکم سائره دن یازلمش بولنور ایسه اومقوله ترکه دفتریله بیت المال اوقاف همایونه نقل اولنه رق حقنده ترکات سائره معامله سی اولنه جقدر

یکرمی بدنجی ماده اوقاف بیت المالی طرفندن تحریر اولنان ترکه لرك محکمهٔ تفتیش ایله بهرماه حسابی رؤیت اولنه رق برماه ظرفنده ترکاتدن حاصل اولان رسومات ودلالیه وسائره دن جانب تفتیشه عائد اولانی بشقه وخزینه یه راجع اولانی بشقه کوستریله رك مفرداتیله برقطعه جدوالی دفتر تنظیم وحصهٔ تفتیش مأمورینه وحصهٔ خزینه خزینه یه تسلیم اولنه جقدر

﴿ وبرترکه نك ﴾

وبرترکه‌نك کرك تحصیلاتی وکرك خصوصات سائره‌سی نهایت اوچ ماهده ارقه سی آلنه رق بهمه حال دفتر قسامی تنظیم قلنه جقدر و مدت مذکوره ظرفنده ترکه بلاسبب تسویه اولنمیوبده قالور ایسه ترکه‌نك تسویه سنه مأمور اولنلر تحت مسؤلیتده قاله جقدر

یکرمی‌سکزنجی ماده حضرت خالد وقفی حدودی داخلیله سلطان احمد خان اول وقفنه مخصص غلطه وتوابعی داخلنده کائن مستغلات ومستغلاتده ساکن اولنلرك وارث غائبی اولدیغی وياخود اصلا وارثی اولدیغی حالده وصیت واقرار ملك وهبه مثللو خصوصاتی بهمه حال بیت‌المال اوقاف مدیری وياوکیلی حاضر اولمدقجه محکمهٔ تفتیشدن رؤیت وتسویه اولنوب محاکم سائره‌دن تسویه اولنمیه جقدر

یکرمی‌طقوزنجی ماده مادهٔ سابقه ده بیان اولنان ایکی وقفدن ماعدا اوقاف سائرهٔ معلومه حدود ومستغلات ومستغلاتنده ساکن اولنلرك وصیت واقرار ملك وهبه کبی خصوصاتی اوقاف بیت المالی مدیری معرفتیله جانب تفتیشدن تسویه اولنه جغی مثللو محاکم سائره‌دن دخی تسویه اولنه بیله جکدر

اوتوزنجی ماده فصل اولده ذکر اولنان اوقاف شریفه حدود ومستغلات ومستغلاتنده ظهور ایدوب صاحبی غیبت منقطعه ایله غائب ومفقود اولان اموال واشیا جانب بیت المال اوقافدن تحریر وحقنده فصل ثانیده بیان اولنان احکام ومعاملات تمامیله اجرا اولنه‌جقدر

(خاتمه) اشبو نظامنامه اعلانی تاریخندن اعتبارا مرعی الاجرا اولوب شمدیه قدر اوقاف بیت المالی طرفندن تحریر اولنان ترکه ومتفرعات سائره‌سی حقنده مقدم ومؤخر صادر اولان اوامر علیه ونظامات مؤسسه‌دن بونك احکام مندرجه سنه مغایر اولنلرك احکامیله عمل اولنمیه‌رق انجق بونظامنامه دستور العمل اوله‌جقدر

(خرستیان ترکه‌لری حقنده فی صفر ۷ سنه ۱۲۷۸ تاریخیله
تسطیر بیوریلان تحریرات سامیهٔ عمومیه صورتیدر

خرستیان ترکه‌لری حقنده بعض وصایایی حاوی بوندن اقدم هرطرفه تحریرات رسمیه کوندرلمش ایسه ده بوماده‌نك بعض طرفده لایقیله اکلاشیله‌مامسی وبعض محللرده سوء استعمال وقوعه کلمسی جهتلرله بوخصوصك صور اجرائیه سنه دائر بوکره ویریلان قرار قطعی بروجه آتی بیان وایضاح اولنور خرستیان تبعه‌دن ورثهٔ کباریني ترکایله فوت اولنلرك تحریر ترکه‌لری حکام ونوابك دائرهٔ مأموریت ومأذونیتلرینك خارجنده اولدیغندن اومقوله فوت اولنلرك ورثهٔ کباری تحریر وقسمت ترکه‌یی کندولری طلب واستدعا ایتدکجه حکام شرع طرفندن بیوجه شرعی تحریر ترکه‌یه اصلا وقطعا تعرض ومداخله اولنمیه‌جقدر واکر ورثه‌دن بری طرفندن ترکه‌نك کندوبینلرنده صورت تقسیم واعطا سندن طولایی یکدیکری علیهنده اشتکا وباب حکومته استدعا اولندیغی حالده اولوقت مجلسجه معرفت شرعله مرافعهٔ شرعیه‌لری اجرا وایجابنه کوره ومدعینك استدعاسی اوزرینه ترکه‌لرك تحریر اولنه‌جقدر واکر صغیر وصغیره ایتامنی ترك ایدرك وفات ایدن اولورایسه چونکه بومقوله ایتامك اموالنی محافظه‌ایتمك دولت علیه‌نك شان عالیٔ حکومتی ایجابندن اولمسیله بومقوله صغیر وصغیره‌سی بولنان متوفانك ترکه‌سی اقتضای شرعیسی اوزره تحریر اولنوب متوفانك مصارف تجهیزیه ودفنیه‌سی ایله کافهٔ دیونی ووصیت معتبره‌سی تماما ایفا اولندقدن صکره باقی نقدر مال واقچه قالورایسه ایتامك ولیسی ووصیسی اولوبده اویغونسز ومسرف ومبذر طاقدن بولنمدیغی حالده صغارك حصهٔ ارثیه‌سی شروط ونظامنه تطبیقا مرقوملرك یدحفظنده ترك وابقا قلنه‌جقدر وایتام مرقومه‌نك کیمسه‌سی بولنمزایسه ملتلرینك امین ومعتمد آدملرندن بروصی وبرناظر انتخاب اولنه‌رق واموال ایتامی تلف ایتمیوب تمامیله ایتامك نفقه سنی وتعلیم وتعلم وتربیه‌لرینی اداره ایده‌جکلرینه دائر کفیل وسند آلنه‌رق وسند شرعیه دخی ربط قلنه‌رق اویله‌جه یدحفظ وامانتلرینه تسلیم ایدیله‌جکدر وبوترکه‌لرك تحریرنده وکرك بروجه محرر ورثهٔ کبار طرفندن استدعا وقوعیله شرعا

﴿ رؤیت ﴾

رؤیت اولنه جق دعوا لرده حکام شرعك برموجب نظامنامه آلتده اولدقلری
خروشده برپاره رسم قسمت وبیك غروشده التمش پاره قیدیه دن زیاده
زنهار براخمه ویرجه آلنمیه جقدر وبوغروشده برپاره دخی متوفا نك
بروجه محرر کافهٔ مصارفٔ ودیونی ووصیتی اخراج اولندقدنصکره باقی هرنه
قالور ایسه برموجب نظامنامه اولمقدار دن آلنه جقدر واهالیٔ مملکتدن
فوت اولنلرك ورثه سندن غائب وغائبه ومجنون ومجنونه اولان بولندیغی
حالده بونلرك ترکه لرینك تحریری دخی ایتام حقنده اولان قرار مشروحه
تطبیقا اجرا اولنه جقدر وبالاده محرر اولدیغی وجهله ورثه سی کبار اولان
ترکه لرده ورثهٔ کبارن ادعایه قیام ایدن هرکیم ایسه انك حصه سندن
خرج آلنوب دیکرلری حصه لرندن خرج آلنمیه جقدر وظاهرده وارث معروفی
اولیه رق وفات ایدنلرك اموال واشیاسی جانب بیت المال ه عائد بولندیغندن
بومقوله لرك مال مأمورلری معرفتی ومعرفت شرع شریف ایله ترکه لری تحریر
وایجاب شرعی ونظامیسی اجرا قلنه جقدر واکر درسعادت وسائر مملکت
اهالیسندن اولوبده لاجل التجاره والسیاحه برمملکتده مسافر ایکن اورادہ
وفاتی وقوعبولان اولورایسه انك ترکه سی دخی مجلسجه معرفت شرعله
تحریر وفساد وتلفی ملحوظ اولان امواليله اشیای خسیسه سی دکریله
بیع وبالاده محرر اولدیغی وجهله مصارف لازمه ودیونی ورسم عادیسی
بعد الاخراج اثمان باقیه سی مملکت صندیغنده وذیقیمت مجوهر وسائر
اشیای نفیسه سی وارایسه برمأمن محلده حفظ اولنه رق ورثه سی ویاخود
وکیللری ظهور نده مبالغ موجوده نقدا واشیای نفیسهٔ محفوظه عینا
برموجب دفتر تسلیم اولنه جقدر فقط برآدم قبل الوفات مالنك ثلثنی
بعض وجوه معتبره یه وصیت ایتمش اولدیغی حالده موتندنصکره بووصیتك
شرعا معتبر طوتیله جغندن بشقه متوفانك حال صحتنده وعقلی کمالنده ایکن
بالجمله اموال واملاکنی ملتنك معتمد آدملرندن شاهدلر مواجهه سنده
یاپلمش وبطریق ویامتر پولید ویاخود پسقپوس ویابونلرك وکیللری
طرفلرندن تصدیق قلنمش اولان برسند معتبر ایله ورثهٔ صحیحه سندن هربرینه
ویاسائر اشخاصه آیری آیری تقسیم ایتمش وهربرینك حصه سنی افراز
وتسلیم ایلمش بولنورایسه بومقوله سندلره بعد الثبوت والتحقق حکام شرع
ومأمورین سائره طرفلرندن اعتبار اولنه رق یکیدن تحریر وتقسیمه حاجت

اولیوب اموال منقوله وغیرمنقوله ذکراولنان سندده محرر اولدیغی وجهله لازم کلنلر یدلرنده ترك وابقا اولنه جقدر لکن اموال غیرمنقوله اکر وقف اراضی ویامستغلاتدن ویاخود اراضئ امیریه‌دن ایسه چونکه بونلرك هیچ بریسی متصرفلرینك ملك صحیحی اولیوب وقف شیلرك فراغی متولینك اذننه واراضئ امیریه‌نك فراغی مأمورینك اذننه متوقف ومحتاج اوله‌رق بلا اذن اجرا اولنان فراغ قانونا ونظاما معتبر اولمدیغندن برمنوال محرر اولجه سنده درج اولنه جق اموال غیرمنقوله حقنده اراضی واوقاف قانون ونظاماتنه رعایت اولنمش اولق شرط لازمدر والحاصل بوتفصیلات اوزرینه بوندن صکره بالاده محرر اصول وقرارك خلافنه برکونه حرکت وسوء استعمال وقوعه کتوریلور ایسه موجب مسئولیت شدیده اوله‌جقدر چونکه بوندن اصل مراد ومطلوب ایتا مك محافظهٔ اموال موروثه سی اولدیغندن بونك خارجنه کیدلمیه‌جکدر وبوخصوصلره دائر بالجمله ممالك محروسه‌ده بولنان حکام ونواب افندیلره طرف حضرت شیخ الاسلامیدن اشعارات وتنبیهات اکیده اجرا بیورلمش اولدیغی مثللو کیفیت بالجمله مترو پولید ومرخصه وپسقپوسلره دخی بطریق‌خانه لر طرفلرندن اشعار وتنبیه ایتدیرلمش وبعد ازین خلافنده حرکت ایدن اولور ایسه تأدیبات لازمه‌سی اجرا اولنه‌جغی مقرر بولنمش اولغله وبومادمیه بالجمله ولاة عظام ومتصرفین کرام طرفلرندن نظارت وقائمقاملر وقضا مدیرلری وکافهٔ مأمورین جانبلرندن دخی دقت اولنه رق خلافی حال وحرکت وقوعه کتورلماسی ضمننده جانب باب عالیدن دخی هرطرفه تنبیهات اکیدهٔ عمومیه کوندرلمکله بروجه محرر اجرای اقتضای حاله همت بیورلمسی سیاقنده باارادهٔ سنیه اشبو شقه ترقیم قلندی

(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)

(بالعموم محاکم شرعیه حقنده مجددا قلمه آلنان نظامنامه‌در)
(مقدمه)
(اشبو نظامنامه ایکی بابی مشتملدر باب اول محاکم شرعیه‌نك تحدید)
(مأموریتنی متضمن اولوب اوچ فصلی شاملدر باب ثانی محاکم شرعیه)
(طرفندن آلنان خرج واجورات معتاده‌نك تحدیدینی مبین اولوب)
(بودخی اوچ فصلی مشتملدر)
(فصل اول مبایعات ومتفرعاتی بیانده‌در)

برنجی ماده نفس استانبولده واقع ملك عقار وعقار قبیلندن اولمق اوزره متعارف اولان املاك سائره‌نك مبایعه‌لری مطلقا استانبول محکمه‌سنده اجراوجت شرعیه‌لری محکمهٔ مزبوره طرفندن اعطا اولنه‌جقدر فقط استانبول حکومتی دائره‌سنده بولنان محمود پاشا واخی چلبی وداود پاشا محکمه‌لری نهایت اللی بیك غروشه قدر مبایعه اولنه‌جق عقار وسائره‌نك مبایعه‌لرینی اجرا وجت اعطاسنه مأذون اولوب اللی بیك غروشدن زیاده یه صاتیلان املاكك مبایعه سی کرك محاکم مذکوره وکرك محاکم سائره طرفلرندن اجرا اولنمیه رق یالکز استانبول محکمه‌سنه مخصوص اوله جقدر

ایکنجی ماده ایوب حکومت شرعیه‌سی دائره‌سنده واقع عقار واملاك سائره‌نك مبایعه‌سی یالکز حکومت مذکوره طرفندن واسکدار حکومت شرعیه‌سی دائره‌سنده بولنان عقار واملاك سائره‌نك مبایعه‌سی دخی اناطولی صدارتنه مربوط اوله‌رق یالکز صدارت مشارالیها ایله اسکدار محکمه‌سی جانبندن اجرا اولنوب یکدیکرینك حدودینه تجاوز ایتمیه جکدر

اوچنجی ماده غلطه وتوابعی بولنان قاسم پاشا وطوپخانه وبشکطاش ویکی کوی حدودلری داخلنده واقع بالجمله ملك عقار وسائره‌نك مبایعه‌لری غلطه محکمه‌سی طرفندن اجرا اولنه‌جقدر فقط قصبات مذکوره محکمه‌لری

نائبلری دخی انجق کندوحکومتلری دائره‌سنده واقع اللی بیك غروشه قدر صاتیله‌جق عقار واملاك سائره‌نك مبایعه سنی اجرا ایده‌بیلوب زیاده‌یه صاتیلان املاكك مبایعه‌سی کرك محاکم مذکوره وکرك محاکم سائره طرفلرندن اجرا اولنمیه‌رق یالکز غلطه محکمه‌سنه مخصوص اولهجقدر

دردنجی ماده ایوب وغلطه واسکدار وتوابعلرنده کائن من القدیم بیع وشرا ومعاملات سائره‌سی بالامر عالی استانبول محکمه‌سنه مربوط اولان اتمکجی واونجی وفرانجیله جی کدکلرینك مبایعه‌لریله هبه وایجار واستیجار واقرارملك مثللو بالجمله معاملاتی کافی السابق مطلقا محکمهٔ مزبوره طرفندن اجرا اولنه‌جقدر

بشنجی ماده قسمت عسکریه محکمه‌سنده تحریر اولنان ترکه‌لر مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان کدکلرایله من القدیم نفس بلده قاضیلرینه مربوط اولان اصناف معلومه کدکاتندن ما عدا ظهورایدن عقار واملاك سائره‌نك بعدالمزایده مبایعه‌سی ومعاملات سائره‌سی انجق قسمت عسکریه محکمه‌سی طرفندن وکذلك استانبول محکمه‌سی طرفندن تحریر اولنان ترکه‌لرده ظهور ایدن عقار واملاك سائره‌نك مبایعه ومعاملات سائره‌سی دخی یالکز استانبول محکمه‌سی جانبندن اجرا اولنه جقدر

التنجی ماده ایوب وغلطه محکمه‌لری طرفندن تحریر اولنان ترکه لرده دردنجی ماده‌ده بیان اولنان کدکاتدن ماعدا ظهور ایدن بالجمله عقار واملاك سائره‌نك مبایعه ومعاملات سائره‌لری یالکز محکمتین مزبورتین جانبلرندن وکذلك محکمهٔ تفتیشدن یازیلان ترکه‌لرده کدکات مذکوره ایله نفس بلده قاضیلرینه مربوط اولان کدکلردن ماعدا ظهور ایدوب اوقاف حدودی داخلنده بولنان بالجمله عقار وسائره‌نك مبایعه ومعاملات سائره‌سی تفتیش محکمه‌سی طرفندن اجرا اولنه‌جقدر

یدنجی ماده طشره‌لرده آلنوب صاتیلان عقار واملاك سائره هرقنغی قضانك حدودی داخلنده بولنور ایسه اول قضانك حاکمی طرفندن مبایعه‌سی اجرا اولنوب قضاة ونوابدن هیچ بریسی خارج دائرهٔ حکومتنده اولان عقار واملاك سائره ایچون مبایعه‌جی ویرمیه‌جکدر فقط صاحبی درسعادته ویاخود قضاء آخرده بولنان عقار واملاكك مبایعه لری

طقوزنجی واونجی واون برنجی ماده لرده بیان اولنه‌جق اصوله توفیقا اجرا اولنه جقدر

سکزنجی ماده کرك طشره لرده وکرك استانبول وبلاد ثلثه‌ده مبایعه اولنه جق عقار واملاك سائره مبایعه‌لرینك حین اجراسنده بایعك صحیحا ملکی اولدیغنی مشعر محله‌سی طرفندن معهود ومعتبر علم وخبر اخذ اولنمدجه ویدنده سندات عتیقه وار ایسه ابراز ایتدیریلوب کورلمدجه املاك مذکوره‌نك مبایعه‌لری هیچ برمحکمه طرفندن اجرا اولنمیه جقدر واکر بایعك یدنده سندات عتیقه یوغیسه تحقیقات مقتضیه کافیه اجرا قلنمقدن صکره علم وخبر مذکور ایله اکتفا اولنه جقدر

طقوزنجی ماده روم ایلی واناطولی طرفلرنده واقع ملك عقار واملاك سائره‌نك صاحبی درسعادتده بولنوبده محلنه بالذات کتمیه‌رك ویاخود طرفندن وکیل شرعی کوندرمیه‌رك املاکنی آخره بیع ایده جك اولور ایسه اومقوله املاکك روم ایلی طرفنده اولنلرینك مبایعه‌سی یالکز روم ایلی واناطولی طرفنده بولنانلرینك مبایعه‌سی دخی یالکز اناطولی قاضیعسکرلری سماحتلو افندیلر حضراتی طرفلرندن اجرا اولنه جقدر

اونجی ماده طشره لرده برقضا حدودی داخلنده بولنان عقار واملاك سائره‌نك صاحبی مأموریت ویاسائر جهتله دیکر قضاده ساکن اولوبده محلنه بالذات کتمیه‌رك ویاخود طرفندن وکیل شرعی کوندرمیه‌رك املاکنی آخره بیع ایده جك اولور ایسه املاك مذکوره‌نك مبایعه‌سی بایعك ساکن اولدیغی قضا حاکمی طرفندن اجرا اولنه جقدر

اون برنجی ماده ممالك محروسه‌نك حاوی اولدیغی برقضا حدودی داخلنده اولوبده صاحبی قضاء آخرده ویاخود درسعادتده بولنان عقار واملاکك طقوزنجی واونجی ماده‌لرده بیان اولندیغی وجهله مبایعه‌لری اجرا اولندیغی وقتده بایعنك صحیحا ملکی اولدیغنی مبین یدنده اعلام وحجت ومضبطه مثللو برکونه سند اولمدجه ودردست سندات عتیقه‌سی وار ایسه ابراز ایتدیریلوب کورلمدجه املاك مذکورنك مبایعه‌سی اجرا

اولنمیه جقدر وسندات عتیقه یوغیسه تحقیقات ایجابیه کافیه اجرا اولندقدن صکره بایعك ملکی اولدیغنی مصدق محللدن ویریلان اعلام ومضبطه کبی سندایله اکتفا اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده کرك استانبول وبلاد ثلثه وکرك طشره لرده مبایعه‌سی اجرا اولنان عقار واملاك ایچون محاکم شرعیه طرفلرندن ویریلان حجتلرده بایعك یدنده بولنان سندات عتیقه‌نك قنغی محکمه طرفندن ویرلدیکی وقنغی حاکمك امضاسیله ممضات ونه تاریخ ایله مورخه اولدیغی صراحة درج وعلاوه اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده بالامر عالی محکمهٔ تفتیشه مربوط اولان حرمین محترمین اهالیسی وسرایلی وتبرداران خاصه وسرای همایون خدمه‌سی خصوصاتیله اوقاف حدودی داخلنده اولوب کذلك محکمهٔ مزبوره‌یه امر تسویه‌سی مربوط ومحول اولان خصوصاتدن ماعدا استانبول وبلاد ثلثه وطشره لرده واقع بالجمله ملك عقارایله املاك منقوله وسائره‌نك هبه واقرار ملك ووصیت وابرا مثللو معاملاتی مبایعات حقنده بیان وتفصیل اولنان اصوله تطبیقا اجرا اولنه جقدر

اون دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان خصوصات بهمه حال نفس محاکم شرعیه ده رؤیت وتسویه اولنوب محللرینه کاتب وامنا ارسالیله تسویه اولنمیه جقدر فقط روم ایلی وانا طولی صدارتلری واستانبول وتفتیش وایوب وغلطه محکمه‌لرندن کندو حدودلری داخللرینه کاتب وامنا کوندریله رك مواد محرره‌نك خصوص ایله تسویه سی دخی جائز اولمه جقدر

(فصل ثانی استحکام ونصب وکیل ووقفیه حجتلری بیانندهدر)

اون بشنجی ماده استانبول وبلاد ثلثه وتوابعنده کائن بالجمله وقف مستقلات ومستغلاتك فراغی اجرا اولندقدن صکره معمول به تمسك ابرازیله مفروغ‌له طرفندن لاجل الاستحکام آلنه جق حجت یالکز محکمهٔ تفتیشدن ویریلوب محاکم سائره‌دن بومقوله استحکام حجتلری اعطا اولنمیه جقدر

﴿ اون التنجی ﴾

اون التنجی ماده طشره لرده کائن اراضی ومسقفات موقوفه نك فراغی اجرا اولندقدنصکره طرف وقفدن ویریلان تمسك ویاخود محجلات مأموری طرفندن اعطا اولنان علم وخبر موجبنجه مفروغ له جانبندن مطالبه اولنان استحکام حجتی مبایعات نظامنه توفیقا اراضی ومسقفات مذکوره نك بولندیغی قضا حاکمی طرفندن اعطا اولنه جقدر کذلك اراضیٔ میریه ایچون ویریله جك استحکام حجتلری دخی بومنوال اوزره اعطا قلنه جقدر

اون یدنجی ماده روم ایلی واناطولی طرفلرنده اولوب واصحابی درسعادتده بولنوبده دفتر خانهٔ عامره واوقاف دائره سنده فراغلری اجرا اولنان اراضیٔ میریه وموقوفه نك استحکام حجتلری مبایعه نظامنه تطبیقا انا طولیده بولنانلر ایچون اناطولی وروم ایلیده بولنانلر ایچون روم ایلی قاضیعسکرلری سما حتلو افندیلرحضراتی طرفلرندن ویریله جکدر

اون سکزنجی ماده استانبول وبلاد ثلثه ده واقع بالجمله مسقفات ومستغلات موقوفه نك اثبات وکالتی محکمهٔ تفتیشه منحصر اولدیغی کبی مسقفات ومستغلات مذکوره نك فراغ وتفرغی ایچون نصب وکیل حجتی دخی محکمهٔ مذکوره طرفندن ویریله جکدر

اون طقوزنجی ماده اناطولی وروم ایلیده کائن اولوب اصحابی درسعادتده بولنان ملك عقار وسائره واراضیٔ میریه ومسقفات واراضیٔ موقوفه ایچون ویریله جك نصب وکیل حجتلری اناطولیده اولنلر ایچون اناطولی وروم ایلیده بولنانلر ایچون روم ایلی قاضیعسکرلری افندیلر حضراتی طرفلرندن اعطا اولنه جقدر مواد حقوقیه وخصوصات سائره ایچون ویریله جك نصب وکیل حجتلری دخی مبایعات نظامنه تطبیقا اعطا قلنه جقدر

یکرمنجی ماده وقفیه حجتی کافهٔ محاکم شرعیه دن تنظیم اولنه بیلوب برمحکمه یه مخصوص اولیه جقدر

(فصل ثالث تحریر ترکه ومتفرعاتی بیانندہ در)

یکرمی برنجی ماده اوقاف حدودی داخلنده بولنان ترکه لرایله باامر عالی

من القديم نفس بلده قاضيلرينه مربوط ومحول اولان تركاتدن ماعدا استانبول وايوب وغلطه وتوابعنده واقع بالجمله تركه لر روم ايلى صدارتى طرفندن تحرير اولنوب غلطه حكومتى دائره‌سنده اولوب نهايت يكرمى بيك غروشه قدر وقوعبولان تركه‌لر حكومت مذكوره طرفندن وايوب حكومتى داخلنده اولوب كذلك يكرمى بيك غروشه قدر ظهور ايدن تركه لر دخى ايوب مولويتى جانبندن تحرير اولنه‌جقدر

يكرمى ايكنجى ماده اوقاف حدودى داخلنده بولنان تركه لر ايله باامر عالى استانبول حكومت شرعيه‌سنه مربوط اولان اصناف معلومه تركه لرندن ماعدا اسكدار وتوابعنده وقوعبولان بالجمله تركات اناطولى صدارتى طرفندن تحرير اولنه‌جقدر

يكرمى اوچنجى ماده طشره‌لرده وقوعبولان تركه هرقنغى قضا داخلنده بولنور ايسه اول قضا حاكمى طرفندن تحرير اولنوب قضاة وتوابدن هيچ بريسى خارج دائرهٔ حكومتنده ظهور ايدن تركه‌يى تحريره جرأت ايتميه‌جكدر

يكرمى دردنجى ماده اوقاف حدودى داخلنده ظهور ايدن بالجمله تركه‌لر جانب تفتيشدن ونفس بلده قاضيلرينه امر تحريرى محول اولان تركه‌لر مربوط اولديغى محكمه طرفندن تحرير اولنه‌جقدر مفقود ومجنون ومعتوه اموالى دخى تركات سائره نظامنه تطبيقا تحرير قلنه جقدر

يكرمى بشنجى ماده محاكم شرعية طرفندن تحرير اولنان تركه‌لرده ظهور ايدن مسقفات ومستغلات موقوفه نك مزايده‌سى تركه‌نك تحرير اولنديغى محكمه‌ده اجر اوبدلى دخى اول محكمه طرفندن تنظيم اولنه‌جق دفتر قسامه ذيل اولنه‌جقدر فقط ايكى محكمه طرفندن يازيلان تركه‌ده ظهور ايدن مسقفات ومستغلات موقوفه نك امر مزايده‌سى محكمتيندن قنغيسنك حدودى داخلنده ايسه اول محكمه طرفندن اجرا اولنه جقدر

يكرمى التنجى ماده استانبول بلاد ثلثه‌ده واقع ايتام ومجنون ومعتوه عهده‌لرنده اولان بالجمله مسقفات ومستغلات موقوفه ايچون ويريله‌جك اذن حجتلرى كما فى السابق محكمهٔ تفتيش جانبندن وملك عقارايچون ويريله جك اذن حجتلرى

دخی ترکه‌نك تحریر اولنذیغی محکمه طرفندن اعطا اولنه جقدر .....

(باب ثانی)

(فصل اول اعلامات وحجج شرعیه خرجلری بیانندهدر)

یکرمی‌بدنجی‌ماده حکم ویالزامی حاوی اولان اعلامات شرعیه ایچون ملزم ومحکوم‌به اولان شیئك مقدار وقیمتنه نظرا یالکز غروشده بر پاره خرج آلنه‌جغی مثللو طشره‌لرده ملکیه مأمورلرینك رأی ومعرفتی منضم اولیه‌رق تحصیل اولنان مواد حقوقیه ضمننده ویریلان سندات شرعیه‌دن دخی کذلك غروشده بر پاره خرج آلنه جقدر

یکرمی‌سکزنجی‌ماده بیوجه شرعی معارضه‌دن منعی حاوی اولان سندات شرعیه ایچون دعوی اولنان شیئك مقدار ویاخود قیمتنه نظرا یکرمی بیك غروشه قدر غروشده بر پاره ویکرمی بیك غروشدن هرنمقدار زیاده اولور ایسه اولسون اول زیاده ایچون دخی یوز غروشده قرق پاره خرج النه جقدر

یکرمی‌طقوزنجی‌ماده بلابینه معارضه‌دن منعی حاوی اولان سندات شرعیه ایچون دعوی اولنان شیئك مقدار ویاخود قیمتنه نظرایکرمی‌بیك غروشه قدر یوزغروشده، قرق‌پاره ویکرمی بیك غروشدن نمقدار زیاده‌اولور ایسه اولسون اول زیاده ایچون یوز غروشده یکرمی پاره خرج آلنه‌جقدر

اوتوزنجی‌ماده مصالحهٔ شرعیه‌یی حاوی اولوب مدعی‌به ویریله‌جك سندات ایچون بدل صلح نمقدار ایسه غروشده بر پاره خرج آلنه جقدر ومدعی علیه دخی براءت ذمتی ایچون بشقه‌جه سند مطالبه ایلدیکی حالده بدل صلحدن ماعدا انك قیمت وکیتنه نظرا یکرمی بیك‌غروشه قدر غروشده بر پاره وزیاده‌سی ایچون دخی یوز غروشده قرق پاره اخذ اولنه جقدر

اوتوز برنجی‌ماده قصاص ایله حکمی حاوی اولان اعلامات شرعیه‌دن خرج آلنمیوب مجانا اعطا اولنه جقدر وکشف میت ایچون ویریلان اعلاماتدن دخی کذلك خرج آلنمیه‌جقدر

اوتوزایکنجی‌ماده دیت ایله حکمی حاوی اولان اعلامات شرعیه دن

خرج آلنمیوب فقط حین حکمده محکوم‌به اولان دیت کاملا و یابعضا ادا اولنور ایسه ادا اولنان مقدار ایچون غروشده بر پاره خرج آلنه‌جقدر وبالجمله جنایات سائره اعلاملرندن دخی ارش جنایاتك مقدارینه وطرفینك صلح اولدقلری حالده قبض اولنان بدل صلحك کمیتنه نظرا غروشده بر پاره آلنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده تحدید حدود مرعی وقوری وقشلاق ویایلاق نزاعلرینه دائر محاکم شرعیه دن ویریلان سنداتدن مصلحتك تحملنه کوره صاحبنه غدر وتعدی حاصل اولیه جق درجه‌ده معتدل خرج اخذ اولنه‌جقدر

اوتوز دردنجی ماده اثبات حریت اصلیه سندات شرعیه سیچون یالکز ایکیوز یکرمی بش غروش واثبات عتق حجتی ایچون دخی یالکز یمش بش غروش آلنه جقدر

اوتوز بشنجی ماده عقد نکاح واثبات نکاح سندات شرعیهٔ سی ایچون مهر معجل ومؤجلك مقدارینه نظرا غروشده بر پاره ومخالعه وتطلیق سندلری ایچون دخی مهر معجل ومؤجلك کمیتنه کوره کذلك غروشده بر پاره اخذ اولنه‌جقدر

اوتوز التنجی ماده اقرار عتق وتدبیر وعقد مکاتب حجتلریله مجنون ومفقود ومعتوه ایچون نصب وصی حجتلرندن ومالی اولیان صغیر ومجنون ومعتوه وبونلرك امثالیچون تقدیر نفقه حجتلرندن خرج آلنمیوب بش غروشدن نهایت اوتوز غروشه قدر تحملنه کوره مع ورقه‌بها قلیه وقیدیه اخذ اولنه‌جقدر

اوتوز یدنجی ماده ابرا وهبه واقرار ملك حجتلری ایچون ابرا وهبه واقرار ملك اولنان شیلرك مقدار وقیمتلرینه نظرا بیك غروشده یکرمی غروش خرج آلنه‌جقدر

اوتوز سکزنجی ماده اثبات وراثت اعلام وحجتی ایچون حصهٔ ارثیه‌نك مقدار وکمیتنه نظرا غروشده یارم پاره خرج آلنه‌جقدر قسمت عسکریه وتفتیش محکمه‌لریله بالجمله محاکم سائره‌دن ویریلان نصب وکیل واثبات وکالت حجتلری ایچون بیع ویافراغ اولنه‌جق ملك ووقف عقار وسائره‌نك قیمتلرینه نظرا بیك غروشده اون بش غروش خرج آلنه‌جقدر

﴿ اوتوز طقوزنجی ﴾

اوتوزطقوزنجی ماده بالجمله محاکم شرعیه طرفندن ویریلان اقرار وصایت حجتلری ایچون وصیت اولنان شیئك مقدار وقیمتنه نظرا بیك غروشده یکرمی غروش واثبات وصایت حجتی ایچون دخی وصی بولنان کسنه‌نك ترکه‌دن لاجل‌التنفیذ مأخوذی اولان ثلثدن معیناتی بانتزیل باقیسندن غروشده برپاره ومجموعی معینات اولورایسه یالکز قرق غروش خرج آلنه جقدر

قرقنجی ماده بالجمله مبایعه حجتلری ایچون مبیعك قیمتنه کوره بیك غروشده یکرمی غروش خرج آلنه جقدر وبیع بالوفا وفراغ بالوفاواستغلال اقراریني حاوی اولان حجتلرایله استحکام حجتلرندن مستفات واراضینك قیمتلرینه نظرا بیك غروشده اون غروش اخذ اولنه جقدر

قرق برنجی ماده کرك وقف اولسون وکرك ملك بولنسون بالجمله عقارك افراز وتقسیم ومهایاتی ایچون ویریلان سندلردن اول عقارك قیمتنه نظرا بیك غروشده اون‌بش غروش خرج آلنه جقدر واراضئ میریه وموقوفه‌نك افراز وتقسیمی ایچون اعطا اولنان سنداتدن کذلك اول اراضینك قیمتنه نظرا بیك غروشده اون بش غروش اخذ اولنه جقدر

قرق ایکنجی ماده صغیر وصغیره ومجنون ومجنونه‌نك ملك ویاوقف عقارلرینی آخره بیع وفراغلری ایچون تفتیش وقسمت عسکریه محکمه‌لریله محاکم سائره طرفلرندن ویریلان اذن حجتلرندن صغیر وصغیره ومجنون ومجنونه‌نك حصه‌لرینك مقدار قیمتنه نظرا بیك غروشده اون‌بش غروش خرج آلنه جقدر

قرق اوچنجی ماده بالجمله محاکم شرعیه طرفلرندن تنظیم اولنه‌جق وقفیه ایچون وقف اولنان شیئك مقدار ویاقیمتنه کوره یکرمی بیك غروشه قدر غروشده برپاره ویکرمی بیکدن زیاده اولدیغی حالده اول زیاده ایچون دخی کیسه‌ده یوزپاره خرج آلنه‌جقدر وآلنان‌خرجك ثلثی قلمیه وقیدیه اولوب ثلث مذکورك خمسی قیدیه‌یه وقصوری قلمیه‌یه تخصیص قلنه جقدر

قرق دردنجی ماده تفتیش محکمه‌سیله طشره حکامی طرفندن مدرسلك

ودر سعاملق ومشیخت واما مت وخطا بت ومؤ ذ نلك ودورخوانلق وقیملق وبونلره مماثل خدمت شاقه‌سی اولان جهات ایچون ویریلان اعلاماتدن یکرمی بش غروشدن نهایت ایکیوز غروشه قدر جهات مذکوره‌نك واردانته کوره معتدل خرج آلنه‌جقدر

قرق بشنجی ماده تولیت وزاویه‌دارلق ومزرعه‌دارلق وچفتلك ومالکانه متصرفلغی مثللو جهات ایچون ویریلان اعلاماتدن عهده‌سنه توجیه جهت اولنه‌جق کسنه‌یه عائد اولان محصولات ومنافعك برسنه‌لك مقدار وکیتنه نظرا ربعی یعنی یوزده یکرمی بش غروشدن زیاده اولمامق اوزره معتدل خرج آلنه جقدر

قرق التنجی ماده جهات وسائره ضمننده استعلام کیفیتی حاوی ویریلان مقتضی اعلاملرندن اصلا خرج آلنمیوب نهایت اللی غروشدن زیاده اولمامق اوزره یالکز قلمیه آلنه‌جقدر

قرق یدنجی ماده امرعالی اعطاسی ایچون روم ایلی واناطولی صدارتلری وتفتیش ومحاکم سائره طرفلرندن ویریلان مقتضی اعلاملرندن نهایت بشیوز غروشدن زیاده اولمامق اوزره مصلحتك تحمل وجسامتنه کوره معتدل خرج آلنه جقدر

قرق سکزنجی ماده محکمهٔ تفتیشدن ضایعدن تمسك اعطاسیچون ویریلان اعلامدن نهایت قرق غروش وکذلك تبرعی اعلاملرندن خزینه‌یه ویریلان معجله‌نك نصفی یعنی یوزغروشده اللی غروش وخزینه‌دن ردمبلغ ایچون ویریلان اعلاملردن مبلغ مذکورك مقدارینه کوره غروشده پاره وخام اراضی اوزرینه ابنیه انشاسنه رخصت اعطاسیچون ویریلان اعلامدن اول اراضینك قیمتنه نظرا بیك غروشده یکرمی غروش خرج آلنه‌جقدر

قرق طقوزنجی ماده محکمهٔ تفتیش ایله طشره محاکمندن اجارهٔ واحده‌لو اولان وقف عقارك اجارتینه تحویلی ایچون اعطا اولنان اعلاملردن اجارهٔ معجله‌نك کسینه نظرا غروشده پاره واستبدال اعلاملرندن ملکك قیمتنه کوره کذلك غروشده پاره خرج آلنه‌جقدر

اللنجی ماده قصاب اصنافنه مخصوص اولان کدکاتك طرف وقفدن

فراغلرینك اجراسیچون استانبول محکمه سندن ویریلان انهالردن یالکز قرق غروش آلنه جقدر

اللی برنجی ماده محاکم شرعیه دن ویریلان سنداتك مخرج ونسخهٔ ثانیه لری ایچون اصل ونسخهٔ اولی لرندن آلنمش اولان خرجك نصفی اخذ اولنه جقدر

اللی ایکنجی ماده طشره حکامی طرفلرندن ویریلوب جانب فتواخانه ده تصدیق وقبول اولنمیان سنداتدن آلنان خرجلر کاملا اصحاب مصالح طرفنه رد اولنه جقدر واکر حکامدن بری کندوسنه سند مجروحی ارائه وابراز اولنه رق خرجی مطالبه اولندقده طبیعت واختیاریله رد ایتمز ایسه طرف عالیٔ فتواپناهیدن ردایتدیریله جکدر

اللی اوچنجی ماده طشره حکامی طرفلرندن ویریلوب مضمونی قیوده توافق ایتمامسی ویاخود نظام واصول مرعیه سنه مطابق بولنمامسی جهتله قبول وحکمی اجرا اولنمیان اعلاملردن النان خرجلر قلمیه ووررقه بهادن ماعدا کاملا اصحابی طرفنه رد اولنه جقدر واکر حکام طبیعت واختیاریله رد ایتمز ایسه مادهٔ سابقه ده بیان اولندیغی وجهله جانب جناب مشیختپناهیدن ردایتدیریله جکدر

(فصل ثانی)

(معرفت شرعله تحریر اولنان ترکه ومتفرعاتندن آلنان خرجلرك)

(تحدید کیتنی مبیندر)

اللی دردنجی ماده بالجمله محاکم شرعیه طرفلرندن تحریر اولنان ترکه لردن مصارف ودیون وثلث وصیتی اخراج اولندقدنصکره باقیسندن یعنی بین الورثه تقسیم اولنه جق الچه نك یکونندن رسم قسمت اولهرق غروشده بر پاره وقیدیهٔ دفتر نامیله دخی بیك غروشده آلتمش پاره آلنه جقدر

اللی بشنجی مادهٔ ایتام ایچون نصب وصی وتقدیر نفقه وعیدیه واذن البسه واثبات رشد وامثالی حجتلردن قطعا خرج آلنمیوب فقط تحملنه کوره اون غروشدن نهایت اوتوز غروشه قدر قلمیه وقیدیه اخذ اولنه جقدر

اللی التنجی ماده ایتام واوقاف وکبار اموالنك ادانه حجتلری ایچون

یالکز کیسه‌ده بش غروش خرج آلنه جقدر وتجدید ادانه اولندقده هامش حجت خرجی اولمق اوزره کیسه‌ده یوز پاره آلنه‌جقدر

اللی‌بدنجی‌ماده حسب‌النظام اوچ سنه‌ده برکره اموال ایتام محاسبه‌سی رؤیت اولنه‌رق بعد اخراج المصارف فضله قالدیغی حالده اصل‌ماله سرایت ایتمامك اوزره فضله‌نك کافی اولدیغی مرتبه مجموع مالدن خرج محاسبه اوله‌رق کیسه‌ده بش‌غروش آلنه‌جقدر فقط حسب‌الایجاب برسنه مرورنده محاسبه‌سی رؤیت اولندیغی صورتده ذکر اولنان‌خرج محاسبه‌نك ثلثی وایکی‌سنه مرورنده رؤیت اولندیغی تقدیرجه ثلثانی واوچ سنه وياخود زیاده مرورنده رؤیت اولنور ایسه سالف الذکر کیسه‌ده بش غروش آلنه‌جقدر واکر بعد اخراج‌المصارف فضله‌قالمز ایسه خرج محاسبه آلنمیوب بروجه حسبی رؤیت اولنه‌جقدر

اللی‌سکزنجی‌ماده مفقود ومعتوه ومجنون اموالی معرفت شرعله تحریر اولندقده تنظیم اولنه‌جق دفتر ایچون کیسه‌ده بش غروش خرج آلنه جقدر

اللی‌طقوزنجی‌ماده امر تزویجی اجرا اولنه‌جق باکر ایچون یالکز اون‌غروش وثیب ایچون دخی یالکز بش‌غروش اذننامه خرجی آلنه‌جقدر

(فصل ثالث)

(محاکم شرعیه طرفلرندن مصالح متنوعه ضمننده ارسال اولنان خدمهٔ)
(شرع شریف ایچون آلنه‌جق اجرتلرك تحدیدی بیاننده در)

التمشنجی‌ماده محاکم شرعیه‌دن محلنه استماع وفصل‌دعاوی واقرار وصایت ونصب وکیل وادانه واستدانه ومبایعه واقرارملك وتطلیق ومخالعه وتفریق اشیا وتقسیم عقار وابرا ومصالحه وتحلیف وبونلره مماثل خصوصات سائره ضمننده کوندریلان کاتب وامنا ایچون مصلحتك‌محلنه کوره اللی غروشدن نهایت اوچیوز غروشه قدر خرج خصوص آلنه جقدر

﴿ التمش‌برنجی ﴾

التمش برنجی ماده محاکم شرعیه طرفندن تزکیهٔ شهود ایچون محللرینه مأمور کوندرلدیکی حالده مأمور مذکور ایله معیتنده بولنان امناء شرع ایچون مصلحتك تحملنه کوره اقلی یکرمی بش غروشدن نهایت یوزالتی غروشه قدر معتدل خرج تزکیه آلنوب اصلا زیاده شی آلنمیه جقدر

التمش ایکنجی ماده محاکم شرعیه ده استماع اولنان شهودك تزکیه سی محاکم مذکوره ده اجرا اولنوبده محلنه لاجل التزکیه مأمور ارسالنه حاجت مس ایتمزایسه خرج تزکیه نامیله ارباب مصالح طرفندن برشی اخذ ومطالبه اولنمیه جقدر

التمش اوچنجی ماده کشف ابنیه وتخمینات قیمیه وتحقیقات مقتضیه ضمننده کوندریلان مأمورلر ایچون تزکیه خرجنه تطبیقا معتدل وقدر معروف خرج آلنه جقدر

التمش دردنجی ماده محاکم شرعیه دن استماع دعاوی ومواد سائره ضمننده ارسال اولنان کاتب وامنالك مأمور اولدیغی مصلحت بر ویا ایکی ونهایت اوچ کون ایچنده تسویه اولنه میوبده حسب الایجاب اوچ کوندن زیاده مکث واقامتلری لازم کلور ایسه مادهٔ سابقه لرده تحدید وتعیین اولنان خرجلردن ماعدا اوچ کوندن زیاده قالنمش اولان کونلر ایچون یومیه اللیشر غروش اخذ اولنه جقدر

التمش بشنجی ماده مادهٔ سابقه لرده بیان اولنان خصوصات متنوعه ضمننده مأمور کوندریله جك محله حیوان وقایغه احتیاج مس ایتمك درجه لرده بعید اولور وبرکونده کیدیلوب کلنمیه رك محلنده برکیجه ویاایکی کیجه ودها زیاده قالنمق لازم کلور ایسه کوندریلان مأمورك خرج خصوص واجرت معینه سندن ماعدا حیوان وقایق کراسی وقدر کفایه مأکولات مقتضیه مصارفی دخی اصحاب مصالح طرفندن تسویه اولنه جقدر

التمش التنجی ماده مادهٔ سابقه لرده بیان اولنان خصوصات ضمننده کوندریلان کاتب خرج خصوص وخرج تزکیه نامیله آلهجغی خرجك مقدار وکمیتنی متبوعی بولنان ضابطی طرفنه افاده واستیذان اولوب رخصت آلمدجه خود بخود اخذ ایده میه جکدر

التمش يدنجى ماده فصل اول وثانى واشبو فصلده بيان وتحديد اولنان خرج سندات وقيديه وخرج خصوص وخرج تزكيه دن ماعدا محاكم شرعيه وكتبه وخدمهٔ سائره‌سى طرفلرندن قلميه وقيديه ناميله ونام آخرله ارباب مصالحدن خارجدن برشى آلنميه جقدر

(خاتمه)

التمش سكزنجى ماده بالجمله محاكم شرعيه‌ده جريان ايتكده اولان معاملات وسجلاتده مقيد بولنان كافهٔ اوامر عليه ونظاماتك اشبو نظامنامه‌يه مغاير اولان احكاميله عمل اولنميوب انجق بونظامنامه‌نك احكامى اعلانى تاريخندن اعتبارا مرعى الاجرا ودستور العمل طوتيله جقدر

التمش طقوزنجى ماده اشبو نظامنامهٔ عمومينك احكام مندرجه سنه مغاير يعنى حدود مأموريتنك خارجى ووثائق وسندات وسائره حقنده تحديد وتعيين اولنان خرجدن زياده شى آلمق كبى حالات نامرضيه‌يه متجاسر اولنلر حقنده مجازات لايقهٔ شرعيه اجرا اولنه جقدر

يتمشنجى ماده تلاحق افكار وتعاقب حوادث روزكار مناسبتيله بوندنبويله ظهور ايده‌جك موادمتنوعه حقنده تأسيسى لازمكلان نظام اشبو نظامنامه‌يه ذيل وعلاوه قلنه جقدر

(توجیهات مناصب قضا نظامنامه‌سی)

(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)

برنجی بند روم ایلی واناطولی قاضیعسکرلری سماحتلو افندیلر حضراتی بهرسنه دردر دفعه دیوان عقدیله رسم طریق اوزره طالبلرینه مناصب توجیه اتلری معتاد قدیم ایسه‌ده تفعا للقضاة مدت توقیتك تقلیلیچون فیما بعد بهرسنه محرم دخولنده بردفعه ورجب دخولنده بردفعه دیوان عقد اولنه‌رق معتاداوزره مناصب توجیه اولنوب توقیته خفت کلنجیه‌دك ایکی دفعه‌سندن صرف نظر اولنه جقدر ودیوانه چیقه جق کسانك یدلرنده اولان کاغد کندولرینك اولوب اولدیغی تحقیق اولنمق اوزره فتوا خانه‌یه حواله قلنه‌جق واون‌بش سنه‌دن زیاده انفصالی اولنلر بروجهله قبول اولنمیه جقدر

ایکنجی بند مجددا طریق قضایه دخول مراد ایدن ملازمین دیوانلر عقیبنده امتحان اولنه‌رق منصب توجیه اولنمق دأب قدیم اولمغله فیمابعد دخی بهرسنه ایکی دفعه وقوعبوله‌جق دیوانلر عقیبنده اسلوب سابق‌اوزره لدی الامتحان اهلیتی نمایان اولان ملازمینه منصب توجیه اولنه‌رق طریق قضایه دخوللری جائز اوله‌جقدر

اوچنجی بند دیوانلر عقیبنده وقوعبوله‌جق امتحانلرده عقد اولنه‌جق مجلسلرده ناظر اولمق اوزره مقام والای مشیخت اسلامیه‌دن ذی رتبه برمأمور مخصوص بولنه‌جقدر

دردنجی بند بهرسنه ایکی دفعه وقوعبوله‌جق امتحانلرده ملازمینه توجیه اولنه‌جق مناصبدن ماعدا کرك بالامتحان وکرك بلا امتحان اهل ونااهله هیچ برصورتله برنجی ویاایکنجی رتبه ویامافوقدن اصلا وقطعا مجددا منصب توجیهیله طریق قضایه دخولی تجویز اولنمیوب منع اکید ایله کافی السابق منع اولنه‌جقدر

بشنجی بند هرقنغی رتبه‌ده اولور ایسه اولسون برقضاتحتنده موقت اولق اوزره مقید بولنان کیمسه بعد حلول وقته ضبط ومدت معینه‌سنی

اکمال ایدوب مفصل اولدقجه مافوقنده اولان رتبه‌لردن قضای آخره نقل اولنمق خصوصی عهد قریبده باارادهٔ سنیه ممنوع اولمغله نظام مذکور کماکان معتبر ومرعی طوتیله جقدر

التنجی بند امتحانلرده اهلیتی تبین ایدوب مجددا طریق قضایه دخولی تجویز اولنان ملازمینك اسم وشهرتلری ومملکتلری وتوجیه اولنه‌جق قضالرك توقیتلری بیان وتصریح اولنه‌رق ایکی قطعه دفتر تنظیم وذیلی سماحتلو قاضیعسکر افندیلر حضراتی وناظر امتحان اولان مأمور مخصوص طرفلرندن امضا وتمهیر اولنوب مقام والای مشیخت اسلامیه‌یه تقدیم برله برنسخه سی حفظ وبرنسخه‌سنك بالاسنه تنفیذی حاوی اشارت علیه صدور یله روزنامچه طرفنه اعاده بیورلدقدنصکره توجیه تذکره‌لری تحریر اولنه‌جقدر

یدنجی بند دیوان وقوعنده توجیه اولنان مناصبك مقدار توقیتلری وتوجیه قضا اولنه‌جق قضانك اسم وشهرتلری ذکر وتصریح اولنه‌رق ایکی قطعه دفترتنظیم وذیلی سماحتلو قاضیعسکر افندیلر حضراتی طرفلرندن امضا وتمهیر اولنوب مقام والای مشیخت اسلامیه‌یه تقدیم برله برنسخه سنك بالاسنه اجرایی حاوی اشارت صدور یله روزنامچه طرفنه اعاده بیورلدقدنصکره نظام قدیمی وجهله بالاسی خط همایون شوکتمقرون حضرت شاهانه ایله توشیح وتزیین بیورلمق اوزره تنظیم ایده‌کلدکلری دفتری بعدالتقدیم توجیه تذکره‌لری تحریر اولنه جقدر

سکزنجی بند دیوانلردن ماعدا حسب الایجاب طریق قضاده بولنانلره منصب توجیهی لازم کلدکده بهرشهر غره‌سندن سلخنه قدر قاچ منصب توجیه اولنمق اقتضا ایدرایسه قضالرك اسملریله توقیتلری وتوجیه اولنه‌جق کیمسه‌لرك اسم وشهرتلری ونه طرفدن التماس اولندیغی بیان وایضاح اولنه‌رق ایکی قطعه دفترتنظیم وذیلی بندسابقده محرر اولدیغی مثللو امضا وتمهیر اولنوب مقام والای مشیخته تقدیم برله برنسخه‌سی حفظ ودیکری بالاسنه تنفیذی حاوی اشارت علیه صدوریله روزنامچه طرفنه اعاده بیورلدقدنصکره توجیه تذکره‌لری تحریر اولنه‌جقدر

طقوزنجی بند اکثر مناصب متصرفلرینه وموقتلرینه علی العموم مد اولنمق الحالة هذه اصول جاریه حکمنه کیرمش ایسه ده بودخی تکثیر توقیتی موجب اولدیغندن فیمابعد حسب الاقتضا مداولنمق لازم کلدکده اول قضانك متصرفنه ومابعدنده زمان ضبطلری قریب اولنلره مدتلری ناقصه اولدیغی حالده مداولنمق جائز اولوب زمان ضبطلری قریب اولمیانلره مداعطاسی منع اکید ایله ممنوع اولهجقدر

اونجی بند روم ایلی قلمنده سته واولی وقریب رتبه لرنده واناطولی قلمنده سته وموصله وثانیه رتبه لرنده بولنان قضالر متصرف وموقتلرندن مدتلری ناقصه اولنلره مداولنمق لازم کلدکده نهایت مدتی اون التی ماهه بالغ اولنجه قدر مادونلری اولان رتبه لرده اولنلره نهایت مدتی اون ایکی ماهه رسیده اولنجه قدر مداعطاسی جائز اولوب زیاده سی ممنوع اولق عهد قریبده باراده سنیه قرار کیر اولان نظامدن اولمغله اصول مذکور کما کان مرعی الاجرا طوتیله جقدر

اون برنجی بند طقوزنجی واونجی بندلرده محرر نظامه تطبیقا ویریله جك مدلر ایچون سکزنجی بنده بیان اولنان منوال اوزره بهرشهر بشقه جه ایکی قطعه دفتر تنظیم وتقدیم اولنه رق برنسخه سی حفظ وبرنسخه سنك بالاسنه اشارت علیه صدوریله اعاده اولندقدنصکره مدتذکره لری تحریر اولنه جقدر

اون ایکنجی بند کرك دیوانلرده وکرك دیوانلر خارجنده وقوعبولان کافة توجیهات قضا ومدلك تذکره لری تحریر وتمهیر اولندقدنصکره مقام والای مشیخت اسلامیه یه تقدیم اولنوب مقبوض اولان دفترلره بعدالتطبیق بالالری طرف فتواپناهیدن دخی تمهیر بوریله رق اعاده ایله اصحابنه اعطا اولنمق واشبو نظامك اجرا سندن مورخ تاریخ ایله طرف مشار الیهدن تمهیر اولنمامش تذکره ظهور ایدرایسه اصلا اعتباره شایان اولمیه جقدر

اون اوچنجی بند روم ایلی و اناطولی قاضیعسکرلری افندیلر حضراتی زمان صدارتلرنده ابتداکی توجیهلرندن اعتبار اولنه رق تنظیم اولنه جق توجیهات دفترلرنده مذکور اسامینك هربرینه واعطا اولنه جق

توجیه تذکره‌لرینك بر رکوشهٔ لرینه نومرو وضع اولنمق وکذلك ابتداکی اعطا ایلدکاری مدتدن اعتبارا تنظیم اولنه‌جق مددفترلرنده وویریله‌جك تذکره‌لرنده دخی بشقه نومرو طوتیله رق بو اصوله رعایت اولنه جقدر

اون‌دردنجی بند کرك دیوانلرده وکرك آچیقدن منصب توجیهی لازم کلدکده اهتمام ودقت اولنه‌رق طریق سیفیه وقلمیه‌ده بولنانلرة وسائر رتبه ومعاش اصحابنه منصب قضا توجیهندن احتراز ومجانبت اولنه‌جقدر

اون‌بشنجی بند سنه‌ده ایکی دفعه وقوعبوله‌جق دیوانلرده واچیقدن توجیهی تجویز اولنان مناصب حقنده ممکن مرتبه امساك وتصرف قاعده سنه رعایت اولنه‌رق توقیت ماده سنك تقلیل وتخفیفنه جمله مأمورین طرفلرندن غیرت واهتمام اولنه‌جقدر

اون‌التنجی بند موقتا منصبه قید اولان قضاتك زمان ضبطلری تقرب ایتدکده یدلرینه ایفا تذکره‌لری ویرلمك رسم قدیم اولوب الحالة هذه محضرلر یدلریله آلینوب ویرلمکده ایسه‌ده بو دخی دقت واعتنایه شایان برماده اولدیغندن بعد الیوم وقتی تقرب ایدن موقتلر اول امرده مقام والای مشیخته توجیه تذکره لرینه مربوط عرضحال تقدیمیله ابقا سنی استدعا ایدوب روزنامچه‌ذن قیدی بعد السؤال والاخراج تحقیق اولنه دیو اشارت علیه صدوریله فتواخانه یه حواله بیوریلوب اوراده استدعا ایدن آدم حکیم اولدیغی وزه‌لی ایدوکی واول منصبك صحیحا موقتی بولندیغی معتمد وموثوق ارباب وقوفدن لایقیله تحقیق واستکناه اولندقدنصکره کیفیت عرضحال مذکور اوزرینه اعلام اولنوب موجبنجه ابقاسی ویریله دیو اعلام بالاسنه اشارت علیه صدور ایتدکده روزنامچه طرفندن ابقاتذکره‌سی تحریر اولنه‌جقدر

اون‌یدنجی بند وقتی تقرب ایدن منصب موقتی درعلیه‌ده بولنمز ایسه وکیل ایله ابقااستحصالی تجویز اولنمیوب بند سابقده محرر نظامی وجهله بالذات کلوب اثبات وجود ایدنجه‌یه قدر روزنامچه‌ذه قیدی بالاسنة ناموجود دیو شرح ویریله‌رك مابعدی اولان هرکیم ایسه اصولنه بالتوفیق ابقاتذکره‌سی اعطا قلنه‌جقدر

اون سکرنجی بند برموقت ناموجود اوله رق وراسنده بولنان کیمسه اصولنه تطبیق ایدرك ابقاسنی استحصال ایتدکدنصکره ناموجود اولان ظهور ایدر ایسه ابقاسی ویریلان کیمسه‌نك مدتی ختامنه قریب اولدقجه استدعاسنه مساعده اولنمیوب مدت مذکوره‌نك انقضاسی تقرب ایتدکده اصولی اوزره عرضحالی یوریدیله‌رك ابقاسی ویریله جکدر

اون طقوزنجی بند زمان ضبطنه بش التی ماه وارایکن ابقاسنی استدعا ایدنلره مساعده اولنمیوب اوچ ماه قالدقده اصولی وجهله عرضحالی یوریدیله رك ابقاسی تحریر قلنه جقدر

یکرمنجی بند برقضانك مدتی انقضاسنه تقرب ایتدکده موقتلردن برنجی وایکنجی رواوچنجی موجود اولمز ایسه دردنجی موقتنه ابقاسی اعطا اولنه جقدر وموقتلردن هیچ برنفری ظهور ایتمزایسه غیابندن ابقا اعطاسی جائز اولیوب قضاء مذکور اهلیتی متحقق ورتبه‌سی منحل برذاته مجددا ومنجزا توجیه قلنه جقدر

یکرمی برنجی بند قضاموقتلردن طشره‌لرده بولنوبده زمان ضبطی تقرب ایدن کیمسه‌لر حقنده انها ومضبطه تقدیم ایله وبعض محللردن رجا وشفاعت ایله غیابدن ابقا اعطاسنه بروجهله مساعده اولنمیوب بهرحال بالنفس کلوب اثبات وجود ایتمدکجه ابقا اعطاسی جائز اوله‌میه جقدر

یکرمی ایکنجی بند اون التنجی بنده محرر اصولك اجراسیله با اشارت علیه تحریر وتمهیر اولنان ابقاتذکره‌لری اعلاملرینه ملفوفا مقام والای مشیخته تقدیم اولنوب اعلاملریله مقابله وتطبیق اولنه‌رق مدوتوجیه تذکره‌لری مثللو بالاری تمهیر بیورلدقدنصکره اصحابنه اعطااولنه‌جق و بعدالنظام مقام مشارالیهدن تمهیر اولنمامش ابقاتذکره‌لری ظهور ایدر ایسه قطعا اعتبار اولنمیه جقدر

یکرمی اوچنجی بند ابقاسنی استدعا ایدنلرك توجیه تذکره‌لری عرضحالرنده مربوط بولنمق استحصال ابقانك شرط اعظمی اولق جهتیله بنده توجیه تذکره‌سی بولنمیانلر حقلرنده اشتباه کلی حاصل اوله‌جغندن اومقوله توجیه تذکره‌سی ضایع اولدی دیو عرضحال ایدن اولور ایسه قیدی بعدالاخراج لاجل التحقیق فتواخانه‌یه حواله بیورلدقده تذکره‌سی موجود

اولنلرحقنده اجرا اولنان تحقیقاتدن ماعدا بومقوله‌لرده تذکره‌سنی توجهله ضایع ایتمشدر وحریقده محترق اولمش ایسه اول حریق قنغی تاریخده واقع اولمشدر الحاصل اطرافیله تااعتماد حصوله کله‌جك مرتبه‌یه قدر اولاکندوسندن وثانیا معتمد وموثوق ارباب وقوفدن استخبار ایله تدقیقنه من کل الوجوه اهتمام واعتنا اولنه جقدر

یکرمی‌دردنجی بند ابقا استدعاسنده اولانلر اصولی اوزره فتوا خانه‌یه حواله اولندقده خدمات علمیه‌ده اولیوب طریق قلمیه وسیفیه‌ده بولندیغی واصحاب رتبه ومعاشدن اولدیغی تبین ایدنلرك کیفیتی اعلام اولنه‌رق اعلام مذکور بالاسنه قیدی ترقین اولنه دیواشارت علیه صدور یله روزنامچه‌دن قیدی بالترقین اول منصب مادونی اولان موقتنه اصوانه تطبیقا ابقا اولنه جقدر

یکرمی‌بشنجی بند بهرقضاده اصولی وجهله اعطاسی ایجاب ایدن‌عادی ابقالرده پر ماهیه وتبجیز وقوعنده نهایت ایکی ماهیه تذکره‌جی اوطه‌سی مصارفنه مدار اولق اوزره ضبطی زمانده تصادف ایدن صدور عظام حضراتی طرفلرندن اخذ اولنمق عهد قریبده باراده‌ٔ سنیه مؤسس اولان نظامدن اولمغله نظام مذکور دخی کما کان مرعی‌الاجرا طوتیله جقدر

یکرمی‌التنجی بند اشبو لایحه‌ده مندرج اولان نظاماتك طریق قضائك مشتمل اولدیغی روم ایلی واناطولی ومصر قلمرنده اجرا اولنمق اوزره کافهٔ احکامی اقلام ثلثه‌سنده دخی جاری ونافذ اولوب انجق مصرقلمی دیوانی من‌القدیم ایکی‌سنه‌ده بردفعه عقد اولنه کله‌کله کماکان اجرا اولنه جقدر

فی رجب ۱۷ سنه ۱۲۷۱

(نواب حقنده نظامنامه)

(صورت خط همايون)
(موجبنجه عمل اولنه)

برنجی بند امورنیابت شرعیه ده استخدام اولنان نواب افندیلر اهلیت ورتبه وحیثیتلری اعتباریله اصناف خمسه اوزرینه ترتیب اولنوب هربر صنف ایچون حال ورتبه سنه مناسب بلاد وقضاها تخصیص اولنه رق بوندن بویله هربرصنف کندویه مخصوص اولان قضار نیابتلرینه بالتعیین صنف آخره مخصوص اولان قضار نیابتلرینه تعیین اولنمیه جقدر وبوصورتده برصنف داخلنده بولنان نوابك فوقلرنده اولان صنفه مخصوص نیابت طلبنه صلاحیتی اولیه جقلرندن وخصوصده حفظا للنظام هیچ برطرفدن رجاوالتماس وقوعبولمیه جق وقبول اولنمیه جقدر

ایکنجی بند بالاستخدام وجوهله درایت واستحقاقلری نمایان اولان موالئ فخام وکبار مدرسین کرام صنف اول وبحسب الاهلیه بونلرك مادونی بولنان موالئ دوریه ومدرسین ایله من کل الوجوه استحقاقی معروف ومشهور اولان اشراف قضاة صنف ثانی وخدمات شرعیه ده استخداملری مسبوق اولیوب بودفعه لدی الامتحان قابلیت واستعدادلری ظاهر اولهجق موالی ومدرسین ایله صنف ثانیدن معدود اولان اشراف قضاتك من جهة الاهلیه مادونی اولنلر صنف ثالث وبونلره استعدادجه قریب بولنانلر صنف رابع وبونلرك دخی دونده اولنلر ایله آتی الذکر اون ایکنجی بنده بیان اولندیغی منوال اوزره بعد الامتحان سلك نوابه سلوك ایدن ذوات صنف خامس اعتبار اولنه جقدر

اوچنجی بند صنوف اربعهٔ مرقومه ده بولنان افندیلردن بری مأمور اولدیغی قضالرده علی التوالی حسن سلوك ایله کرك احکام شرعیه اجراسنده وکرك خدمات سنیه ایفاسنده برکونه قصور وتکاسلی واهالی حقنده تعدی وارتکابه دائر برحرکتی ظهور ایتیوبده بالاستعفا یامدت معینه سنی اتمام ایله انفصالی وقوعبولور ایسه حسب النظام یعنی اون برنجی بنده

محرر مجلس شهادتی ومعرفتی ایله بولندیغی صنفك فوقنده اولان صنفه رتبه‌سنك مساعده سنه توفیقا نقل اولنمسنه استحقاقی اولهجقدر

دردنجی بند مقرولاة عظام وجسامتده انلره شبیه اولان مداین و بلاد نیابت شرعیه‌لری صنف اوله وقائممقاملق اولان قضالر ایله مماثللری بولنان قضالر صنف ثانیه ومن جهة الجسامه قریبلری اولان قضالر ایله غایت مسافهٔ بعیده‌ده بولنان قائممقاملق قضالر صنف ثالثه ودها دونلری صنف رابعه وادنالری صنف خامسه حصر وتخصیص قلنه‌جقدر

بشنجی بند صنوف خمسه‌ده بولنان قضالردن برینك ثانیئی تبدیل لازم کلدکده اول قضارادهسنده بولنان نواب رغبت ایتمز ایسه مادونی اولان راده صنفنك متمیز ومتخبلرندن بریسی تعیین اولنوب فقط رادهسنك فوقنده بولنان قضایه مأمور یتندن کندوسنك اول راده نوابنه التحاقی لازم کلیوب مافوقنه ترفیع انجق اوچنجی بنده محرر اولان شروطنك استکمالنه منوط ومتوقف اولهجقدر

التنجی بند بالفعل کندو منصبنه کتمکه طالب اولان قضاة صنوفه داخل اولمش مقوله‌دن ومنصبلری کندولرینك بولندقلری صنفه یاخود فوقنده‌کی صنفه تخصیص قلنان قضالر راده سنده اولوبده قضاء مزبور ثانیئنك انفصالی لازم کلور ایسه بالفعل کندومنصبنك ضبطنه مساعده اولنه‌جقدر صنوفه داخل اولمامش ذواتدن اولوبده اداره‌یه اقتداری تبین واستحقاقی تحقق ایلدیکی صورتده کذلك منصبنه مساعده اولنه‌جقدر

یدنجی بند بعد مسافه‌سی اولیان بلاد وقضالر نائبلرینه اون سکز ماه وبعید المسافه اولانلره یکرمی درت ماه مدت تعیین اولنه‌رق مدت مذکوره مرورنده عزلیله یرینه آخری نصب اولنوب ومدت مذکوره منقضیه اولمدن استعفا ویاخود عزلنی موجب اشتکا وقوعبولمدیکه عزلنه مساعده اولنمیه‌جقدر

سکزنجی بند حکومت شرعیه‌ده خلاف شرع شریف حکمی ومغایر قانون منیف ارتکاب وارتشا وسائر سوءحرکتی متحقق اولان نواب نیابتندن

﴿ بالعزل ﴾

بالعزل جنحهٔ واقعه‌سنه کوره جزا قانوننامهٔ همایونی موجنجه مجازاته مستحق اولهجقدر

طقوزنجی بند مدیر ایله اداره اولنان قضا اهالیسنك حاکرندن اشتکاری وقوعنده قائممقام مجلس طرفندن اطرافیله بعدالتحقیق حقیقت حال والیٔ ایالته بامضبطه افاده وبعده مجلس ایالتده بالتدقیق صورت اشتکاری صحته مقرون وواقعه مطابق ایسه وقوعی اوزره مجلس ایالتدن کذلك محل قائممقامیده بولنان نواب عندالاشتکا ایالت مجلسنده کندوسی حقیقتیله بالتحقیق بامضبطه عرض وانها وکرسیٔ ایالت نائبنك سوءحرکتی وقوعنده مجلس ایالتدن علی‌وقوعه عرض وبیان اولنهجقدر

اونجی بند حکام شرع طرفندن تعدیات نامشروعه ظهورنده ولاة ومأمورین واعضاء مجلس طرفلرندن ستر واخفا وتصاحب ایله اهالی ورعایایه غدر وقوعنده سکوت ایلدکلری حالده مؤاخذه اولنهجقلری مثللو ارباب نیابت اوزرلرینه اشتکا وقوعنده عزو اولنان سوء حرکاتدن بریٔ‌الذمه اولدقلری ظاهر اولدیغی تقدیرده حکام شرعه‌افترا ونفسانیت ایله ایصال ضرر قصد ایدن کیسه‌لر دخی جزا قانوننامهٔ همایونی موجنجه مفتری جزاسنه مستحق ومظهر اولهجقلردر

اون برنجی بند درعلیه‌ده بولنان نوابك ذی رتبه اولوب اهلیتی معلوم اولنلردن ماعداسنك دائرهٔ فتوابناهیده اعضاسی بالانتخاب ترتیب اولنهجق مجلس معرفتی ایله مسبوق الامتحان اولنلرك یوقلمه اصولی واولیانلرك امتحانلری بالاجرا مراتب اهلیت واستحقاقلری ظاهره اخراج اولنهرق قنغی صنفه مستحق اولدیغی تبین ایدر ایسه یدلرنده اولان تذکره‌لرینه ومجددا ویریلان تذکره‌لره شرح ویریلوب بعدالتمهیر تنظیم اولنهجق دفترده اسمی قید اولنهجغی مثللو طشره‌ده بولنانلر دخی بالانفصال درعلیه‌یه ورود ایتدکجه یوقلمه‌لری اجرا اولنهرق کذلك تذکره‌لرینه شرح ویریلوب تمهیر واسمی قید اولنهجقدر وصنوفه داخل اولمغه اصلا استحقاقی اولیهرق برتقریب تذکره‌یه نائل اولنلر بولنود ایسه اومثللو تذکره‌لره اعتبار اولنمیهجقدر

اون ایکنجی بند درعلیه‌ده اولان محاکم شرعیه طریق نیابته سلوك ایدنلر ایچون مکتب حکمنده عد واعتبار اولنه‌رق اومقوله نیابته کتمك داعیه‌سنده بولنان ارباب استعداد اول امرده محکمه‌لرك زینه دوام ایله اصول حکومت وکتابتك عملیسنی دخی تعلم واکتسابه سعی وغیرت ایدوب دوام ایتدیکی محکمه‌نك حاکمندن مدت دوامی تصریحیله قابلیت وحسن سلوك واستقامتنی مبین مهور علم وخبر اخذ ایدرك مقام فتوایه تقدیم عرضحال ایله مجلس امتحانه دخوللری قبول اولنه‌جقدر وبویله اولیانلرك بلاعلم وخبر امتحانه دخوللری تجویز اولنمیه‌جقدر

فی رجب ١٧ سنه ١٢٧١

(صورت خط همايون)
(موجبنجه عمل اولنه)

ذات شوكتسمات حضرت ملوكانه‌نك اكمال اصلاح احوال ملك وملت وهر يوزدن تأمين حقوق اهالى حقنده دائما ومستمرا مصروف اولان همم جليله واقدامات عاليهٔ حضرت ملوكانه‌لرى جملهٔ خيريه سندن اولمق اوزره امورحقوقيه‌نك حكومت اجرائيه‌دن كلياتفريقيله مرافعات ومحاكمات واقعه‌ده حقوق عبادك برقاعدها تأمينى يعنى بومقوله اموردە حكومت اجرائيه‌نك مداخله‌يه صلاحيتندن كابنبغى جريان عدل وحقانيته عارض اولهبيله‌جك موانعك دفعى نزد معاليوفد حضرت ملوكانه‌ده تنسيب وتصويب بيوريله‌رق اولبابده اصابت افزاى صدور اولان امر وفرمان جناب پادشاهى موجبنجه واصول مذكوره‌يه تطبيقا دولت عليه‌ده دعاوىٔ قانونيه ايچون الى بيوك محكمه اولمق اوزره بودفعه تأسيس بيوريلان ديوان احكام عدليه‌نك نظامات اساسيه سيدر كه بروجه آتى بيان اولنور

برنجى ماده قانونا ونظاما رؤيت اولنان دعاوى ايچون الى بيوك محل رؤيت اولمق اوزره ديوان احكام عدليه ناميله بربيوك محكمهٔ قانونيه تأسيس بيورلمشدر

ايكنجى ماده ديوان احكام عدليه محاكم شرعيه‌ده رؤيت اولنان حقوق شرعيه وجماعات غير مسلميه عائد دعاوىٔ مخصوصه ومجالس مخصوصه‌سنده كوريلان تجارت مصالحى مستثنا اولمق اوزره حقوق ومعاملات عاديه‌يه وجنايانه متعلق اولوب قوانين ونظامات عموميه‌يه تطبيقا فصل وحكم اولنان مصالحدن اولا اصولا ونظاما كندوسنك محاكمه‌سنه محول اولان دعاوى بى رؤيت ايلكه ثانيا سائر محاكم قانونيه‌ده رؤيت اولنان دعاويدن اصولا استيناقى لازم كلان وياخود يندرجه‌سى اصولا معين اولان دعاويدن مدعى ويامدعى عليه طرفلرندن استيناف قلنان مصالحك رؤيت وتدقيقنه مأمور در ديوان احكام عدليه شخصين بينده رؤيت ايلديكى دعاوىٔ نظاميه‌دن بردعوانك نتيجه‌سى شخص ايله

حكومت بينده برادعايه تعلق ايدر ايسه اول دعوايى شورای دولته نقل ايتديره جكدر (*)

اوچنجى ماده حقوق عاديه ومعاملات تجارتدن كركاصلا وكركاستينافا الك صكره‌كى درجه‌ده بردعوايى رؤيت وحكمه مأمور ومأذون اولان مجالس قانونيه‌نك صورت مرافعه‌سى حكم واعلامى حقنده مدعى و ياخود مدعى‌عليه طرفندن تعريض وادعا وقوعيله ديوان احكام عدليه‌يه مراجعت اولندقده اشبو دعوانك صورت جريانى تدقيق ايله صورت مرافعه وحكم واعلامى قانون ونظامه موافق اولمديغنى كورر ايسه اول حكم واعلامى بيان اسباب ايدرك فسخ براه تكرار رؤيتنى يااعلام منفسخى و يرمش اولان مجلسه وياخود ديكرمناسب كوره‌جكى برمجلسه حواله ايده جكدر

دردنجى ماده ديوان احكام عدليه ايكى دائره‌يه منقسم اولوب بونك بريسى منحصرا مجازاته متعلق خصوصاتك وديكرى احكام قانونيه‌يه عائد اولان حقوق ومعاملات عاديه‌يه متعلق دعاوينك فصل وحكمنه مأمور درفقط رأسا رؤيت ايتديكى ويااستينافا كورديكى دعوانك بربيوك اهميتى اولوز ايسه هيئت مجلسك اجتماعيله رؤيت اولنور

بشنجى ماده اشبو مجلس ديوان احكام عدليه رئيسى نامیله وكلادن برذاتك تحت رياستنده اولوب هر برداثره سنده بررئيس وكيلى بولنه‌جق وهردائره‌سى رئيس وكيللرى ايله برابر اقلى بشر واكثرى اونر اعضادن مركب اولوب على العموم مجلسك امور تحريريه‌سنه نظارت ايتمك اوزره برباش كاتب اوله‌جقدر (٥)

التنجى ماده اعضادن بشقه اوله‌رق مجلسده التى ممیز اولوب بونلر ايجابنه كوره هرايكى دائره‌يه تفريق اولنوز

يدنجى ماده ديوان احكام عدليه‌يه حواله اولنان دعاوى ابتدا ممیزلر معرفتيله تدقيق وترتب ايده‌جك احكام قانونيه ايله تطبيق اولندقدنصكره متعلق اولديغى دائره ده فصل وحكم اولنه جقدر

(*) ديوان احكام عدليه نظامنامهٔ داخليسى اشبو ماده نك بعض احكامنى تعديل ايتمشدر

(٥) نظامنامهٔ داخلى حكمنجه رياست عنوانى نظارت عنوانينه تحويل اولنمشدر

سکزنجی ماده دیوان احکام عدلیه رئیسی ورئیس وکیللری واعضاسی ومیزلری باارادهٔ سنیه نصب وتعیین بیوزیلور اعضای مجلس رتب دیوانیه دن هرقنغی رتبه ده بولنور ایسه بولنسونلر مجلسجه حقوق متساویه یه نائل وشورای دولت اعضاسیله متساویدرلر ودیوان احکام عدلیه اعضاسنك استعفاسی وقوعبولمدجه ویادهابیوك برمأموریته تعیین ویاخود بالمحاکمه متهم اولدیغنه حکم اولنمدجه عزل اولنمیه جقدر

طقوزنجی ماده دیوان احکام عدلیه‌نك مرافعه وحکملرینه اجرا مأمورلرندن هیچ برکیمسه نك دخل وتعرضی اولهمیوب حکومت اجرائیه یالکز تفریق دعاوی بولنده حوالهٔ مصالح ایله دیوان حکم واعلاملرینی اجرایه مأمور در (*)

اونجی ماده دیوان احکام عدلیه‌نك رؤیت وفصلنه مأمور اوله جغی دعاوینك انواعنی ومواد حقوقیه وجزائیه اوزرینه اصول محاکماتنی وحکم وقرارلرینك صورت عرضنی مبین اقتضاایدن نظامات شورای دولتده بالمذاکره باارادهٔ سنیه موقع اجرایه قونیله جقدر

دیوان احکام عدلیه‌نك محاکماتی علنی اولوب فقط هرنه وقت تنسیب ایدر ایسه محاکماتك خفی اوله رق جریانی حکم ایده بیلور

فی ٨ ذی‌الحجه سنه ١٢٨٤

(*) حواله واجرا جمعیتلری نظامنامه‌لریله تعدیل اولنمشدر

(ديوان احكام عدليه‌نك نظامنامهٔ داخليسيدر)

(مقدمه)

ممالك دولت عليه‌ده محاكم‌نظاميه درت درجه‌يه تقسيم‌اولنمشدر برنجيسى قضاردە بولنان دعاوى مجلسلرى ايكنجيسى لوازمه بولنان تميز حقوق مجلسلرى اوچنجيسى مركز ولايتلرده بولنان تميز ديوانلرى دردنجيسى درسعادتده بولنان ديوان احكام عدليه كه محاكم نظاميه‌نك اعظميدر (*)

اشبو محاكم نظاميه‌دن برنجى درجه‌ده بولنان دعاوى مجلسلرى بداية رؤيت دعاوى يه مأموردر

لوا ولايت مركزلرنده بولنان تميز حقوق مجلسلرى دعاوى مجالسنك بداية كوردكلرى دعوالرى استدعا اوزرينه استيناف ايتمكه وكندولرينك مأذونيت نظاميه‌لرى درجه‌سنده بولنان دعوالرى بداية رؤيت ايلمكه مأموردرلر

(ديوان احكام‌عدليه ايكى محكمهٔ)

(قانونيه دن مركبدر)

برنجيسنه محكمهٔ تميز اطلاق اولنور بومحكمه جنايت وحقوق عاديه دعوالريچون محاكم نظاميه‌دن وبريلان اعلاملرك تدقيق ولدى الاقتضا نقضنه مأموردر

وايكى دائره‌يه منقسم اولوب بريسى محاكمات جزائيه‌نك وديكرى حقوق عاديه دعوالرينك تميزينه مخصوصدر

محكمهٔ ثانيه درسعادتده اكبوك محكمهٔ نظاميه اولوب اون‌سكزنجى ماده‌ده محرر اولديغى اوزره كرك محاكمات جزائيه وكرك حقوق عاديه‌يه دائر اكصكره رؤيت اولنمش اولان دعوالرك قطعيا تدقيق وحكمنه مأموردر (٥)

اشبو ايكى محكمه‌يى تشكيل ايدن ديوان احكام عدليه وكلادن برذاتك تحت نظارتنده اولوب محكمهٔ اولينك ايكى دائره‌سى برر رئيس ثانى

(*) محاكم نظاميه نظامنامه‌سى حكمنجه محاكم نظاميه‌نك درجاتنه دائر اولان احكام تعديل اولنمشدر

(٥) درسعادت محاكم نظاميه‌سى نظامنامه‌سى حكمنجه تعديل اولنمشدر

ادارەسنه محول اولەجغی کبی محکمهٔ ثانیەده دخی برریئس بولنه جقدر

ناظر اولان ذات محکمهٔ تمیزك هیئت مجموعەسنه ریاست ومحکمهٔ ثانیەیه فقط نظارت ایدر

بدایة رؤیت دعوا صلحا قابل تسویه اولمیان ومحاکماته محتاج اولان دعاویٔ حقوقیه یی برنجی دفعه رؤیت وفصل وحکم ایلمکدر

استیناف دعوا برنجی درجەده بولنان محاکم نظامیەده بدایة کوریلان دعاویٔ حقوقیه یی تکرار رؤیت وفصل ایتمکدر

نقض دعوا برنجی درجەده اولان محاکم نظامیەده کوریلوب استینافه مأمور اولان محاکمده استیناف ایدیلان دعاویٔ حقوقیەنك اعلاملرینی تدقیق ایله حکمی موافق قانون ایسه تصدیق دکل ایسه نقض وجرح ایدرك تدقیق اولنان دعوایی اعلام ایدن محکمهٔ استینافیەیه ویاخود استینافه مأمور اولان دیکر برمحکمەیه حواله ایله تکرار رؤیت ایتدیرمکدر

بدایة واستینافا رؤیت دعاوی یه مأمور اولان محاکم نظامیەنك درجات وظایفی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین وتحدید اولندیغندن اشبونظامنامه انلردن بحث ایتمیوب یالکز دیوان احکام عدلیەنك وظایفنی بیان ایدر

(فصل اول)

(محکمهٔ تمیزك وظایفنه واصول ومحاکماتنه دائردر)

برنجی ماده محکمهٔ تمیزك وظایفی اولا حکمی قابل استیناف اولمیان محاکمدن ویریلان اعلاملرك مدعی ویامدعی علیهك استدعاسی اوزرینه ویاخود احکام واقعەده قانونك حسن جریانینی تأمین ایچون تدقیق وتمیزی ثانیا محاکم نظامیەنك هیئت مجموعەسی ویاخود اعضاسندن بری ویابرقاچی علیهنه مدعی ویامدعی علیه طرفندن وقوعبولان دعوانك فصلی ثالثا بردعوانك محل رؤیتی حقنده بین المحاکم ظهور ایدن اختلافاتك فصلیله دعوانك تعیین مرجعی رابعا بردعوانك حواله اولنان محکمەده رؤیت وتدقیق غرض وصحابتدن سالم اولەمیەجغی حقنده شبههٔ قویه حاصل اولور ویااول محکمەده رؤیتی آسایش عمومینك اخلالنی موجب اولەجغی اکلاشیلور ایسه اول دعوانك محکمهٔ مذکورەدن رفعیله آخر محکمەیه حوالەسی خامسا محاکم نظامیهٔ مأمورلرینك حاکملك صفت

ومأمورينه موافق حال ومسلكده بولنملرينه نظارت ايله خلافي حركت ايدنلرك تعزير وتأديبي مادەلرندن عبارتدر

ايكنجي ماده اشبو فصل اولك مواد مختلفهٔ آتيه سنده تفصيل وتعريف اولنديغي وجهله محكمهٔ تمييزه حواله اولنان اعلاملرك نقضي ايجاب ايدن اسباب درت نوعدر برنجيسي خلاف قانون حكم اولنمش اولمسيدر ايكنجيسي برمحكمەنك صلاحيت ومأذونيت نظاميەسي خارجنده برايش روٴيت ايتمش بولنمسيدر اوچنجيسي محاكمەنك اصوله مخالف صورتده اجرا ايدلمش اولمسيدر دردنجيسي برماده حقنده ويريلان اعلاملرك يكديكره مباين بولنمسيدر

اوچنجي ماده براعلام حقنده نقض حكم استدعاسيچون معين اولان مهلك انقضاسيله برطرفدن شكايت ظهور ايتمسيله اول حكمك اسباب نقضيەدن خالي اولديغي محكمهٔ تمييزك معلومي اولدقده نقضنه مبادرت ايلمسي جائزدر فقط طرفيندن بريسي بوندن استفادهٔ ايدەمز

دردنجي ماده محكمهٔ تمييز نقض ايتديكي حكمك تحتنده بولنان دعوايي محاكمەسنه كيريشميه رك ايجاب ايدن محكمەيه حواله ايلر واكر دعوانك صورت محاكمەسي اصولنه واعلامك حكمي قانونه موافق ايسه تأييدايدر وجنايت مادەلرينه متعلق قرارلر استدعا وقوعنه محتاج اوليەرق مطلقاً دعوانك قبولنه موقوف بولنديغندن اومقوله مادەلر حقنده مجالس مخصوصەسندن ويريلان اعلاملرك تدقيقاتي بالاجرا صورت محاكمەسي قاعدهٔ موضوعەسنه وحكمي قانونه موافق ايسه تصديق اولنور دكل ايسه اكمال واصلاح ايديلور

بشنجي ماده صورت قطعيەده ويرلمش اولان براعلام ايكنجي مادەده محرر اولان اسباب اربعەنك برينك وياخود برقاچنك وجودينه مبني محكمهٔ تمييزده نقض ايله تكرار تدقيق ايدلمك اوزرينه برمحكمەيه حواله اولندقده موضوع بحث اولان دعوايه دائر ويريلان ايكنجي اعلامك حكمي اعلام منقوضك حكمنده استناد اولنان علل واسبابه بنا اولنوبده تكرار نقضي مدعي ويامدعي عليه طرفندن استدعا قلنور ايسه محكمهٔ تمييزك ايكي دائرەسنك اجتماعيله تكرار تدقيق وعندالايجاب نقض اولنور

اشبو ایکنجی نقضك حکمی دخی ابتدای اعلامك نقضنده مدار حکم اولان اسبابه مبتنی اولور ایسه دعوانك حواله اولندیغی محکمهٔ تمیزده ویریلان قراره امتثاله مجبوردر

التنجی ماده برماده حقنده ویرلمش اولان اعلام اول مادهنك حین وقوعنده دستورالعمل اولان قانونه مخالف اولمدیجه نقض حکم استدعاسی قبول اولنمز

یدنجی ماده برمحکمه یه حواله اولنان دعوانك محکمهٔ تمیزده تدقیقیله اعلامنك نقض اولنه بیلسی اول محکمه دن صادر اولان حکمك صورت قطعیه ده اولمسنه یعنی قابل استیناف اولمامسنه منوط در فقط قرینه اوزرینه اتخاذ اولنمش اولان برقرار که انك نتیجه سی مدعی ویاخود مدعی علیهه تلافیسی قابل اولمیان برضرری استلزام ایده جکی اولجه تحقق ایده اول قراری ویاخود دعوانك برجهتی حقنده صورت قطعیه ده ترتیب حکم اولنمش ایسه بالکز اول جهتی اصل حکم لاحق اولمازدن اول محکمهٔ تمیز نقض ایده بیلور

سکزنجی ماده محکمهٔ تمیز نقضی استدعا اولنان اعلامده حکمه مدار اولمق اوزره مندرج اولان احوال وکیفیاتی محققعد ایدوب تحقیقنه کیریشمك انجق اشبواحوال وکیفیات اصل دعوایی رؤیت ایدن محکمه ده خصم طرفندن جرحنه تصدی اولنمامش برسند رسمی ایله مجروح اولوبده اول سندك محکمهٔ مذکوره ده تدقیق ایدلمدیکی ثابت اولور ایسه ویریلان اعلامك حکمی نقض اولنور

طقوزنجی ماده براعلامك حکمی قانونه مطابق اولسه بیله اسباب موجبه صره سنده مادهٔ قانونیه یه یاکلش معنی ویرلمسندن نشأت ایتمش ایسه نقض اولنور

اونجی ماده برمقاوله دن تحدث ایدن دعوانك رؤیتنده اول مقاوله یه دائر اولان سندك مفاد صریحنه ویاخود اکا تعلق ایدن قانون ونظامك حکمنه بشقه درلو معنی ویرلمش اولور ایسه اول مقاوله یه دائر دعوانك اعلامی نقض ایدیلور

اون برنجی ماده برمحکمه ده اصول محاکمه یه مخالف اولهرق رؤیت اولنان دعوانك محکمهٔ تمیزده نقض اولنه بیلسی اول محکمه یه عائد وظایفده

اصول محاكمه‌نك اخلال اولنمسنه واشبو قصور وخطانك لاحق اولان حكمى محو ايده‌جك درجه‌ده بولنمسنه وياخود مدعى وياخود مدعى عليه طرفندن اصول محاكمه‌نك تغير واخلال اولندیغنى اثبات ايده‌جك درجه‌ده اعتراض اولنوبده محكمه‌جه تدقيق قلنمامش اولمسنه موقوفدر

اون ايكنجى ماده براعلامك حكمى مجرد قانونه مغاير بولنمسى جهتيله نقض اولنوبده تصحيح اولنمق اوزره برمحكمه يه حواله اولندقده اول محكمه اصل ماده‌نك تكرار مرافعه‌سنه كيريشميه‌رك يالكز نقض ايديلان حكمى طرفين مواجهه‌سنده تصحيح ايدر

اون اوچنجى ماده براعلام مجرد اصول محاكمه‌جه خطا وقوعندن طولايى نقض اولنه‌رق برمحكمه يه حواله اولندقده اول اعلامى تنظيم ايدن محكمه‌ده موجب نقض اولان خطانك وقوعنه قدرجريان ايدن تحقيقات وويرلمش اولان قرارلر معتبر طوتيلوب وفقط خطانك وقوعندن صكره اتخاذ ايدلمش اولان قرارلر الغا اولنور اكر بوخطا مصلحتك بدايت رؤيتنده ظهور ايلمش ايسه اول اعلام تماميله منقوض اولوب مصلحت مجددا رؤيت وفصل اولنور وهرحالده اشبو محكمه طرفندن ويريلان اعلامك دفعهٔ ثانيه اولەرق محكمهٔ تمييزده نقضى جائز اولور

اون درد نجى ماده ايكى محكمه طرفندن بردعوا حقنده يكديكرينه مباين اولەرق ويريلان اعلاملر مدعى ومدعى عليه ايله دعوانك رنكى دكشمامش اولديغى حالده محكمهٔ تمييزده نقض اولنور

اون بشنجى ماده بردعوانك تعيين مرجعى خصوصندن طولايى برقاچ استيناف محكمه‌لرى وياخود براستيناف محكمه‌سنه مربوطا وليان درجهٔ اولى محاكمى بينده وقوعبولان اختلافات ديوان احكام عدليه‌ده فصل اولنور

اون التنجى ماده بردعوانك رؤيت اولنديغى محكمه‌دن آخر محكمه يه نقلى اسباب آتيه‌دن برينك وجودينه محتاجدر اولا محكمهٔ اولينك اكثر اعضاسى اول دعواده قانونا قبول اولنميه‌جق حال وصفتده بولنمسيدر ثانيا ديوان احكام عدليه‌نك شايان قبول اسبابه مبنى محكمهٔ مذكوره‌دن شبهه ايلمسيدر

اون یدنجی ماده آسایش عمومی یی وقایة بر دعوانك رؤیت اولندیغی محکمه دن نقلی امر رسمی اوزرینه اجرا اولنور

(فصل ثانی)

(دیوان احکام عدلیه محکمهٔ نظامیه سنك وظائفنه دائردر)

اون سکزنجی ماده دیوان احکام عدلیه نك محکمهٔ نظامیه سی اولا محکمهٔ تمیزده نقض اولنوب حواله اولنان وثانیا محل استینافی اولمیان محکمه لرده رؤیت اولنوب طوغریدن طوغری یه استیناف ایدیلان وثالثا اهمیتی جهتیله بدایة رؤیتی حواله قلنان دعوالری رؤیت وحکم ایدر (*)

اون طقوزنجی ماده برمحکمهٔ استینافیه دن و یرلمش اولان اعلامك حکمی اصولا نقض اولندقد نصکره تدقیق دعوانك اول محکمه یه حواله سندن صرف نظرله محکمهٔ نظامیه ده رؤیتی محکمهٔ تمیزك رأی وقرارینه موقوفدر

یکرمنجی ماده بر دعوانك استیناfi اول دعوانك بدایة رؤیتنده محکوم اولان طرفك استدعاسنه محتاجدر

یکرمی برنجی ماده محاکمات جزائیه دن طولا یی استینافا رؤیتی طلب اولنان دعوانك حین رؤیت وتدقیقنده اول دعوایه بدایة حکم ایتمش اولان محکمه نك اعضاسندن بری و یاهیئتی علیهنه ادعا وقوعیله اصولا مسؤل کورندیکی تقدیرده انلرك محاکمه سی دخی اجرا اولنور

(فصل ثالث)

(دیوان احکام عدلیه ده مصالحك صورت جریانی بیاننده در)

یکرمی ایکنجی ماده دیوان احکام عدلیه یه اعطا اولنان عرضحالده یوم وشهر وسنه تاریخلری ومدعی ومدعی علیهك اسم وشهرت وصنعت واقامتکاهلری ومدعی یاخود مدعی علیه تبعهٔ دولت علیه دن اولدیغی

(*) درسعادت محاکم نظامیه سی نظامنامه سی حکمنجه تعدیل اولنمشدر

حالده قنغی دولت تبعه سندن بولندیغی ودعواسیله خلاصهٔ ادله‌سی وتمیزی استدعا اولنان اعلامك نه‌جهتله قانون ونظامه مغایر بولندیغی تحریر وعرضحال صاحبی طرفندن امضا ویاخود تمهیر اولنمق لازمدر

یکرمی اوچنجی ماده دعوانك دیوان احکام عدلیه محکمهٔ نظامیه سنده استینافا رؤیتی استدعا اولنور ایسه صاحب استدعا حقسز چیقدیغی تقدیرده خصمنك نظاما تعین ایده جك مصارف وضرر وزیانی تضمینه قوی کفیل ارائه ایتمکه مجبوردر وبراعلامك تمیزی استدعا اولنور ایسه صاحب استدعا استیناف طلبی ایچون بیان اولنان شرطی ایفا ایتمکله برابر اکر تمیز استدعاسی برحق ایفا ایله محکوم اولوبده صورت تأدیه‌سی عندالاستیناف کفالت ویاجهت اخری ایله تأمین ایدلمامش ایسه محکوم اولان نقود ویاخود اشیای دیوان احکام عدلیه اوراق اوطه‌سنه ویاکندوسنه تعیین اولنه‌جق دیکر برمحل رسمی یه مقبوض سندی مقابلنده تسلیم ایتمکه ویاخود تأدیه‌سیچون معتبر کفیل دخی ارائه ایلمکه مجبوردر

یکرمی دردنجی ماده براعلامك تمیزینی ویاخود استیناف دعوایی استدعا ایدن کمسنه اول اعلامك اصلنی ویابرصورت مصدقه‌سیله استدعاسنده محرر اعتراضاتك شرح وایضاحنی شامل بند بند یازلمش برلایحه تنظیم ایله استدعاسنه ربط ایده جك ویاربط اولنمق اوزره نهایت سکز کون ظرفنده دیوان احکام عدلیه اوراق اوطه‌سنه اعطا ایلیه جکدر

یکرمی بشنجی ماده یکرمی ایکنجی ویکرمی اوچنجی ویکرمی دردنجی ماده‌لرك جامع اولدیغی شرائطه رعایت اولنمدیغی حالده استدعا رداولنور

یکرمی التنجی ماده براعلامك تمیزی ویاخود دعوانك استینافی ایچون استدعا اولنه بلسی اعلامك تبلیغی تاریخندن اعتبارا یوز یکرمی کون ظرفنده مقبول اولوب بومهل انقضاسندن صکره ساقط اولور

یکرمی بدنجی ماده دیوان احکام عدلیه‌ده براعلامك تمیزینه ویاخود

استیناف دعوایه دائر طشره‌ده وقوعبولان استدعا مدت قانونیه سی ظرفنده حکومت محلیه‌نك الك یوك مأمورینه تقدیم اولنور اول مأمور دخی محلی مجلس تمیز حقوق ویاخود محکمهٔ تجارتی معرفتیله یکرمی اوچنجی ماده ده بیان اولنان شرائطی ایفا ایتدیردکدن صکره استدعای واقع ایله مربوط لایحه وذات مصلحته متفرع بالجمله اوراق تحریراتنه لف ایدرك برنجی پوسته ایله دیوان احکام عدلیه نظارتنه ارساله مجبور در شرائط محرره تمامیله اجرا اولنمدیغی تقدیرده استدعای واقع حکومت محلیه طرفندن قبول اولنه‌میه جغی کبی بالعکس ایفا اولنوبده هرنه سببه مبنی رد اولنور ایسه رد ایدن محکمه یاخود محلی حکومتی مأموری قانونا مسؤل طوتیلور

یکرمی‌سکزنجی ماده شرائط محرره ایفا اولندقدن صکره صاحب استدعا یاخود وکیلی یکرمی التنجی ماده‌ده محرر مدت قانونیه نك انقضاسندن اعتبارا نهایت التمش کون ظرفنده لاجل‌المحاکمه درسعادته کله‌رك تاریخ ورودینی دیوان احکام عدلیه اوراق اوطه سنه قید ایتدیرمك اوزره دیوان احکام عدلیه نظارتنه برمذکره تقدیمنه مجبوردر ایتمدیکی تقدیرده استدعاسی رد اولنور

یکرمی‌طقوزنجی ماده صاحب استدعا برکونه عذر شرعی ویاسبب مجبردن طولایی بومدت ایچنده درسعادته کله‌میوبده مؤخرا عذر مشروعنی اثبات ایلدیکی حالده دعواسی ساقط اولمز

اوتوزنجی ماده دیوان احکام عدلیه یه کلان مستدعیات وتذاکر واوراق سائره اوزرلرینه صره لرنجه نومرو وتاریخ ورود لری اشارت اولندقدن صکره هرورقه‌نك نومروسی وتاریخی ایله کیمك طرفندن ویرلدیکی یاخود قنغی محلدن کلدیکی دیوان احکام عدلیه اوراق اوطه سنده بردفتر مخصوصه درحال قید اولنور

اوتوزبرنجی ماده بوقید ماده سی اوراق اوطه سنده زومی مقدار معیت کاتبلری معرفتیله اوطه مدیری طرفندن اجرا ایتدیریلور

اوتوزایکنجی ماده یکرمی التنجی ماده نك حکمنی اجرا ایتمیان صاحب استدعانك عرضحالی رد اولنور

اوتوزاوچنجی ماده یکرمی اوچنجی ماده حکمنجه دیوان احکام عدلیه یه تسلیم اولنه جق نقود واموال ایچون ویریلان مقبوض پوصله سی قوچانلی بردفترده قطع واعطا اولنور اخذ اولنان نقود یا اموال مقدار یله کیملردن وقتنی تاریخلرده وقتنی ماده لر ایچون آلندیغی بردفتر مخصوصه قید ایدیلور (*)

اوتوزدردنجی ماده اصحاب دعاوی طرفندن اوراق اوطه سنه اعطا اولنه جق مبالغ اوراق مدیرلکی معینده بولنان وزنه یه تسلیم اولنور

اوتوز بشنجی ماده اشبو وزنه بروزنه دارایله لزومی مقدار مأمورلر معرفتیله اداره اولنور

اوتوزالتنجی ماده اوراق وارده اوراق اوطه سنده قید اولندقدنصکره قنغی محل ودائره یه عائد اولدیغنك تفریق و تعیینی تفریق جمعیتی معرفتیله اجرا اولنور

اوتوزیدنجی ماده تفریق جمعیتی ایکی اعضا ودیوان احکام عدلیه باش کاتبی ایله ایکی ممیزدن مرکبدر بونلردن بری دیوان احکام عدلیه نظارتنك تنسیبیله جمعیته ریاست ایده جکدر

اوتوزسکزنجی ماده تفریق جمعیتی اوراق وارده یی مطالعه و ایجابی تقدیرنده مدعی یی یاخود طرفینی جلب و استجواب ایلدکدنصکره اوراق وارده دن نظاما دیوان احکام عدلیه یه عائد اولیانلری بالتفریق مرجعی اولان محلرینی مبین مفردات پوصله سیله دیوان احکام عدلیه نظارتنه تقدیم ایده جکی کبی مآلی اکلاشلمز درجه ده تنظیم اولنمش و یاتصریح دعوا اولنمامش و یاخود مدعینك افادهٔ شفاهیه سنه مغایر بولنمش وشرائط مخصوصه لرینه توفیق ایدلمامش اولان استدعالری

(*) تفریق جمعیتی ۲۱ رمضان سنه ۸۷ تاریخلی نظامنامه موجنجه حواله جمعیتنه منقلب اولدیغندن نظامنامهٔ مذکور اشبو نظامنامه ده تفریق معاملات وجمعیتك وظائفنه متعلق احکامی معدل ومکملدر

دخی سیبلرینك بیانیله اضبابنه رد ایدر نظاما دیوانه عائد اوراق متعلق اولدقلری محکمه وداٸره‌لره اعطا اولنمق اوزره اوراق اوطه‌سنه اعاده ایدر مدعی‌علیه طشره‌ده بولنوبده احضاری لازم کلدیکی حالده متمرد شروطنك اجراسیله مدت قانونیه‌سی ظرفنده مدعی علیهك احضاری موافق اصول ونظام اولدیغی دیوان نظارتنه تحریرا بیان ایدر (*)

اوتوزطقوزنجی ماده دیوان احکام عدلیه ناظری جمعیت طرفندن تقدیم اولنه جق اوراق اوتوزنجی ماده ده محرر اصوله توفیقا دفتر مخصوصه قید اولنمق اوزره رأینك علاوه سیله اوراق اوطه‌سنه ارسال ایدر (*)

قرقنجی ماده تفریق جمعیتی طرفندن اوراق اوطه سنده اعاده اولنان اوراقك دفعهٔ ثانیه ده قیدی ضمننده دیوان احکام عدلیه داٸره‌لرینه مخصوص قید دفترلرندن بشقه اوراق اوطه‌سنده برقطعه دفترطوتیلوب اوراق وارده قید اولنور (*)

قرق برنجی ماده اشبو دفترلرده اجرا اولنه‌جق معاملهٔ قیدیه هرورقه‌نك خلاصهٔ مآلی وتاریخ ونومروسی قید وتحریرندن عبارتدر

قرق ایکنجی ماده اوراق وارده قید اولندقدنصکره جنسنه کوره تفریق وخلاصه دفترلرندن مخرج برد صورتلری لف‌اولنه‌رق عائد اولدیغی محکمه ویاداٸره رٸیسنه وآنك طرفندن دخی محکمه ویاداٸره باش ممیزینه اعاده اولنور

قرق اوچنجی مادهٔ اوراق وارده محکمه ویاداٸره‌یه ورودندن نهایت یکرمی دقت ساعت ظرفنده بالقراٸه اقتضاسی اجرا اولنمق اوزره مجلسك تنسیبیله دیکر ممیزلره تقسیم اولنه‌رق مقابلنده باش ممیز طرفندن مقبوض سندلری اخذ ایدیلور مواد مستعجله‌یه دائر اوراق ممیزلره حواله اولنمقسزین طوغریدن طوغری‌یه دخی محکمه ویاداٸره‌جه تدقیق اولنه‌بیلوٴر

قرق دردنجی مادهٔ ممیزلره حواله اولنان اوراقی بعدالمطالعه طرفینی جلب ایله اثنای تدقیق ومحاکمه‌ده کندولرینه اولنه‌جق تبلیغات ایچون

(*) اوتوز اوچنجی ماده‌نك شرحنه مراجعت اولنه

برمحل کونسترملری لازم‌کله‌جکی آکلادیله‌رق برمحل تعیین ایتدیریلور بونلری استجواب ولازم کلنلری استماع وخصوص منازع‌فیهه متعلق اولوبده مطالعه‌سنه لزوم کورینان اوراقی بولندیغی محلدن کتوردوب تدقیق ایدرك نتیجهٔ تدقیقاتنی ورأی بیان ایلمکسزین یالکز وقوع حالی مبین نهایت اون‌بش کون ظرفنده باش ممیزه برتقریر تقدیم ایدر

قرق بشنجی ماده ممیز السنهٔ اجنبیه‌ده محرر اوراقك مدت مناسبه ظرفنده لسان ترکی‌یه نقل‌ایله ترجمه‌لرینی برمحل رسمی طرفندن تصدیق ایتدیرمك اوزره صاحبلرینه اعطا ایدر مدت معینه سی ظرفنده ترجمه وتصدیق اولنمامش اولان اوراقی مصارفی صاحبلری طرفندن ویرلمك اوزره ممیز رسما ترجمه ایتدیرمکه مجبوردر

قرق التنجی ماده ممیزلر کندولرینه حواله قلنان اوراقی تاریخ اعتباریله تدقیقه مجبوردر برمصلحتك محتاج اولدیغی تحقیقاتك ایفاسی اوزونجه مدته متوقف اولوبده اول‌مدت ایچنده دیکر برایشك تدقیقاتی ختامه رسیده اولور ایسه همان لایحه‌سنی بالتنظیم محکمه ویاداٸره باش ممیزینه تقدیم ایدرك قرق اوچنجی ماده ایجابنجه ویرمش اولدیغی مقبوض سندینی استرداد ایدر

قرق یدنجی‌ماده باش ممیز دیکر ممیزلر طرفندن وزود ایدن تقریرلری محکمه ویاداٸره‌یه تقدیم‌ایدر اشبو تقریرلر تاریخ اعتباریله موقع مذاکره‌یه قونیلور

قرق سکزنجی ماده طرفینك دیوان احکام عدلیه‌یه جلب واحضارلری ایچون مصلحتك اقتضاسنه کوره مناسب برکون تعیین اولنور

قرق طقوزنجی ماده امر احضار قوجانلی دفتردن مقطوع دیوان احکام عدلیه مهریله ممهور پوصله‌لرله اوراق اوطه‌سی معرفتیله اجرا اولنور واشبو احضار پوصله‌سنده تاریخ واحضار اولنان شخصك اسم وشهرت وصنعت وصفت واقامتکاهی وسبب احضاریله محکمه ویاداٸره‌یه عزیمتی ایچون تعیین اولنان کون بیان وتصریح قلنور

﴿ اللنجی ﴾

اللنجی ماده اشبو احضار پوصله‌لری دیوان احکام عدلیه چاوشلریله ایجاب ایدنلره تبلیغ اولنور

اللی برنجی ماده تعیین اولنان کونده طرفین مواجهه سنده رؤیت اولنه‌جق مصالحه دائر تقریرلر تاریخ اعتباریله قراءت وطرفینك افاداتی استماع اولنور اکر بونلردن بریسی تحریرا افادهٔ مرام طلبنده بولنور ایسه لایحه‌سنك تنظیمی ایچون کندوسنه مناسب برمهل ویریلور

اللی ایکنجی ماده برماده‌نك قراری اعضا طرفندن اتفاق یا اکثریت آرا ایله ویریلور جنایت ماده‌لرنده مجرمك علیهنده اکثریت لااقل ثلثان آرانك اتفاقی اعتبار اولنور

اللی اوچنجی ماده محکمهٔ ممیزده برماده‌ده اکثریت آرا حاصل اولمزایسه ایکی دائره اعضاسنك اجتماعیله مجلس عمومی تشکیل اولنه‌رق اول ماده‌یه قرار ویریلور

اللی دردنجی ماده مذاکرات واقعه‌نك ضبطی ایچون قرقنجی ماده‌ده محرر قاعده اوزره مصالحك جنسنه کوره هر دائره‌ده برر قطعه ضبط جریده‌سی طوتیلور واشبو ضبط جریده‌لرینك هرورقه‌سی نومرولی ودیوان احکام عدلیه مهریله ممهور اولمسی لازم کلور

اللی بشنجی ماده هر ماده حقنده تحقیقات ومذاکرات وطرفیندن ابراز اولنان اوراق خلاصه‌سیله اول کونك تاریخی وتدقیقاته مبدأ اولان ورقه‌نك نومروسی وموجود اعضانك اسامیسی اول امرده برورقه‌یه ضبط وباش ممیز طرفندن تمیز وتصحیح اولنوب مجلسجه قبول اولندیغی حالده محکمه ویا دائره رئیسنه امضا ایتدیریلور اشبو ضبط نهایت یکرمی دردت ساعت ظرفنده جریدهٔ مخصوصه‌سنه عینیله درج اولنه‌رق زیری اثنای محاکمه‌ده حاضر بولنان اعضانك کافه‌سی طرفندن امضا اولنور

اللی التنجی ماده اشبو ضبط جریده‌لرنده بوزوق ومحکوك محل اولمسی وسطر ارەسنه کلمه علاوه‌سی قطعا جائز اولەمز شایدکه سهو وقوعه کلور ایسه هامش جریده‌یه شرح ویریله‌رك زیری رئیس وباش ممیز طرفندن امضا اولنور

اللی یدنجی ماده اشبو ضبط ماده سیجون باش ممیزلر معیننده برر ضبط کاتبی بولنور

اللی سکزنجی ماده برمصلحته قرار قطعی ویرلدیکی تاریخدن اعتبارا نهایت اون بش کون ظرفنده مضبطه اوطه سنده زیرده محرر اصوله توفیقا اول قرارك مضبطه سی یاپلق لازم کلور

اللی طقوزنجی ماده اشبو اوطه بر سرخلیفه اداره سنده اولهرق ایکی قسمه منقسم وهر برقسمی برمقابله جی ایله لزومی مقدار خلفادن عبارت اولوب بو قسملرك بریسنده محکمهٔ ممیزه ودیکرنده محکمهٔ نظامیه یه متعلق مضبطه لر تنظیم وقید اولنور

التمشنجی ماده برقرارك مضبطه سی یاپلق اوزره اول قراری متضمن ضبط ورقه سی اوراق متفرعه سیله باش ممیز طرفندن مفرداتلی مقبوض پوصله سی مقابلنده مضبطه اوطه سی سرخلیفه سنه اعطا اولنه رق مضبطه سی یاپلدقدنصکره اوراق ینه اوراده حفظ اولنور

التمش برنجی ماده ضبط ورقه لری یاپیله جق مضبطه لره اساس اتخاذ اولنور هر مضبطه متنذه استدعانك تاریخ ونومروسی وزبدهٔ مآلی وطرفینك اسم وشهرت ومحل معیشلری وصنعت وصفتلریله خصوص منازع فیهك وتحقیقات واقعه نك خلاصه سی واسباب قانونیه سیله ویریلان حکم وقرار درج وبیان اولنور مسوده یی قلمه آلان کاتب امضا ایدر

التمش ایکنجی ماده مضبطه سی قلمه آلندقدنصکره سرخلیفه طرفندن محکمه ویاداٸره باش ممیز ینه اعطا اولنوب باش ممیز دخی سبك وربطنه وویریلان قراره موافق اولمسنه دقت وایجاب ایدن یرلرینی تصحیح ایله باش کاتبه ارائه ایلدکدنصکره مجلسده قراءتله قبول اولندیغی حالده محکمه ویاداٸره رٸیسیله برابر امضا ایدرك تبییض اولنمق اوزره ینه مضبطه اوطه سنه اعاده ایدر

التمش اوچنجی ماده مضبطه مسوده لرینك تبییض وقیدیجون مضبطه اوطه سنده مصالح واقعه نك جنسنه کوره برر قطعه سجل طوتیلوب

﴿ هرمسوده ﴾

هرمسوده سجل مخصوصنه عینا قید واوراق اوطه سنك نومرو سندن بشقه بالاسنه صره نومروسی وضع اولنه‌رق زیری حکم وقراره رأی ویرمش اولان اعضا طرفندن تمهیر اولنور

التمش دردنجی ماده مضبطه سجله قید اولندقدنصکره عینی اولمق اوزره دیوان احکام عدلیه باش کاتبنك امضاسیله ممضی ودیوان احکام عدلیه مهریله ممهور برقطعه اعلام اعطا اولنور برنسخه‌سی دخی ایشك مباشری بولنان چاوش واسطه‌سیله نهایت اوچ کون ظرفنده حقسز چیقان طرفه تبلیغ اولنمق اوزره اوراق اوطه‌سنه ارسال اولنور

التمش بشنجی ماده اشبو اعلاملر وعلی الاطلاق دیوان احکام عدلیه‌دن چیقاجق بالجمله ورقه‌لر اول‌امرده اوراق اوطه‌سنه کوندریله‌رك اوراقك حین‌ورودنده اوراق اوطه‌سندن ومضبطه اوطه‌سندن قونلمش اولان نومرولر اوراق اوطه‌سنه کوندرلدیکی تاریخلر ایله اشبو اوراقك قنغی محله وکیمك واسطه‌سیله وقنغی تاریخده اعطا ویاخود بطالده حفظ ایدلدیکی بردفتر مخصوصه قید اولنور

التمش التنجی ماده برحکمك تبلیغی اعلامك برنسخه‌سنك حقسز چیقان طرفه بالذات اعطا وتسلیم وقبولدن استنکاف ایلدیکی ویاخود بولنه‌مدیغی حالده قرق دردنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره تعیین ایتمش اولدیغی محله براغلمسیله اولور

التمش یدنجی ماده مباشر اعلامك صورتنی حقسز چیقان طرفه حین تسلیمنده کندوسندن مقبوض سندی آلور وبوسندی ویرمدیکی یاخود اعلام صورتنی قبول ایتمدیکی تقدیرده مباشر وقوعحالی مبین برمذکره یاپوب بولندیغی محله‌نك امام ومختار ینه‌یاخود اول‌محله‌ده ساکن ایکی معتبر ذاته امضا ایتدیروب باش کاتبه ارائه ایله امضا ایتدیردکدنصکره اول مذکره یی حقلی چیقان طرفه اعطا ایدر (*)

التمش سکزنجی ماده جنایاته متعلق دعوالرده جزاره دائر ویریلان حکم

(*) اعلامات جزائیه‌نك صورت تبلیغنه دائر اولان فی سنه تاریخلی بیورلدیی عالی اشبو ماده‌نك متمم حکمیدر

وقرارك صورت مصدقه‌لری موقع اجرایه ایصال اولنه جغی کبی بودعوالردن تحدث ایتمش اولان حقوق دعواسنه دائر یاپلمش اولان اعلامك برنسخه‌سی بالاده محرر اصوله توفیقا محکوم‌علیه اولان طرفه تبلیغ اولنور

التمش طقوزنجی ماده دیوان احکام عدلیه‌ده براعلامك نقضی ضمننده ویریلان قرار اول‌اعلامی ویرمش اولان محکمه‌نك بردفتر مخصوصنه قیداولنمق واعلام قیدی بالاسنه شرح ویرلمك اوزره اول محکمه‌نك رئیسنه تبلیغ ایتدیریلور

یتمشنجی ماده دیوان احکام عدلیه‌نك بالجمله امور قلمیه وتحریریه‌سی باش کاتبك زیر نظارتنده بولنور دیوان‌احکام عدلیه‌دن چیقان اعلامات وتذاکر ومحررات سائره مسوده‌لری باش کاتب طرفندن کورلدکدنصکره معاملاتی اجرا اولنور

یتمش برنجی ماده تعرفهٔ مخصوصه‌سنده بیان اولنان محاکمه مصارفنی حقسز چیقان طرفدن استحصال ایلمك اوزره اول‌امر ده حقلی چیقان طرف اوراق اوطه‌سنه تأدیه وتسلیمه مجبوردر

یتمش ایکنجی ماده اخذاولنان رسومات اوراق اوطه‌سنده بردفترمخصوصه مفردات وجهله قید اولنوب صاحبنه قوچاندن مقطوع برمقبوض سندی ویریلور

یتمش اوچنجی ماده اشبو رسوماتدن دیوان احکام عدلیه مصارف قرطاسیه وسائره‌سی بعدالتسویه فضله‌سی بادفترمخصوص مالیه‌خزینهٔ جلیله‌سنه کوندریلور

(مادهٔ موقته)

دیوان احکام عدلیه‌نك رؤیت ایده‌جکی دعاوی حقنده تجارت اصول محاکمه نظامنامه‌سنك اشبو نظامنامه‌یه مغایر اولیان احکامی مرعی الاجرا طوتیله‌جقدر ودیوان احکام عدلیه قوانین جاریه‌ده بالتجربه کوردیکی نقصانك اکمالنی ومحتاج تعدیل اولان فقراتك اصلاحنی متضمن هرسنه ختامنده برمضبطه تنظیم وعرض ایده‌جکدر

فی ١٣ ذی‌القعده سنه ١٢٨٦

﴿ حواله ﴾

(حواله جمعيتنك وظائف ومعاملاتنه دائر نظامنامه در)

برنجی ماده حواله جمعیتی کندوسنه ورود ایده‌جك مستدعیات ومحررات وتذاکر واعلامات ایله اوراق سائره‌یی قنغی محله عائد ایسه اورایه حواله ایدر وولایاتدن احضاری لازم کلنلر ایچون شرائط نظامیه یی اجرا ایتدیرر

ایکنجی ماده کافهٔ مستدعیاتدن پشین اوله‌رق بر بیاض بشلك مجیدی قیدیه خرجی آلنمدجه اول استدعا نه‌قید اولنور ونه‌ده قیدسز مستدعیات حقنده برکونه معامله اجرا ایدیلور فقط مبلغ مدعا ایکی یوز اللی غروشدن اشاغی اولور ویاخود بومقداردن زیاده اولوبده صاحب استدعانك اقتدار سزلغی جمعیتجه آکلاشیلور ایسه اول حالده صاحب استدعا اشبو خرجك ایفاسندن معاف طوتیلور

اوچنجی ماده حواله جمعیتنه ورود ایده‌جك اوراق واعلامات وسائره اول امرده دفتر مخصوصه صلر ینه قید اولندقدن صکره رئیس جمعیته بالاعطا خلاصه ایدلمك اوزره ممیزله ویریلور

دردنجی ماده ممیزله ویریلان اوراقدن خلاصه یه محتاج اولنلری خلاصه ایدیله رك مطبوع خلاصه پوصله لری رئیسه ویریلوب جمعیتك رأی وقراری دفتر مخصوصنه قید اولنور وکافهٔ اوراق حقنده جمعیتك نتیجهٔ قراری اوراقك بالارینه یازیلوب زیری جمعیت مهریله مهرلنور

بشنجی ماده حواله جمعیتی دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك یکرمی ایکنجی ویکرمی اوچنجی واوتوز سکزنجی ماده‌لرینه موافق اولمیان مستدعیاتی اسبابنی تحریرا بیان ایدرك اعاده ویاحفظ ایله اصول وقاعده‌سنه توفیقا تنظیم وتقدیم اولنمسنی صاحب استدعایه اخطار ایدر

التنجی ماده حواله جمعیتی اوراق وارده‌یی اقتضا ایدن محللرنه حواله ایتمکسزین لزومی تقدیرنده طرفینی ویاخود طرفیندن برینی جلب ایتدیرر

یدنجی ماده جلب خصوصی دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك

قرق سکزنجی وقرق طقوزنجی واللنجی ماده‌لرینه توفیقا اجرا اولنور فقط اشبو جلب ایچون کوندریله جك مطبوع وقوچانلی پوصله‌لر حواله جعیتی اوراق اوطه‌سی طرفندن مهرلنور

سکزنجی ماده جلب پوصله‌سی کوندریلوبده بلاعذر مقبول کلمیانلردن جزا قانون نامهٔ همایونك یوز اون التنجی ماده‌سی حکمنه توفیقا حواله جعیتی قراریله جزای نقدی آلنور

طقوزنجی ماده بربرینی متعاقب سکز کون ظرفنده اوچ دفعه جلب پوصله‌سی کوندریلوبده نهایت دعوته اجابت ایتمیانلر آحاددن ایسه جانب ضابطه ومأمورلرندن ایسه تابع اولدیغی آمری وساطتیله جلب وجزای نقدی اخذ قلنور

اونجی ماده ولایاتدن آدم احضار اولنمق اوزره ویریلان مستدعیات موافق نظام اولدیغی تقدیرده قبول اولنه‌رق دعوا سنده جقسز چیقار ایسه احضار ایتدیره جکی آدمك قانونا حکم اولنه جق مصارف وضرر وزیانك تماما وبلا تردد ادا وایفاسی ایچون مستدعیدن کفیل معتبر آلنمق اوزره وزنه‌یه حواله اولنور وجانب وزنه‌دن دخی مستدعی شرائطنه موافق کفالته ربط اولنوب مصدق کفالت سندینك حفظ ایدلدیکی وکفیلك اسم وشهرت واقامتکاهی اول استدعایه درکار اولندقدن صکره جعیته اعطا قلنور جعیتدن دخی احضار اولنه جق آدمك امر احضاری ایچون شرائط نظامیه‌نك ایفا اولندیغی دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك اوتوز سکزنجی ماده‌سی موجنجه دیوان نظارتنه بامذکره بیان ایدیلور

اون برنجی ماده جعیتك مذکره‌سی موجنجه دیوان احکام عدلیه قلمی شعبه‌سنجه تحریرات علیه یازیلور وبومقوله محرراتده کفیلك اسم وشهرت ومحل اقامتی تصریح قلنور

اون ایکنجی ماده موافق اصول ونظام اولیان احضار استدعا نامه‌لری علل واسبابی کوستریله‌رك صاحبنه اعاده قلنور

اون اوچنجی ماده جمعیتجه وزنه معاملاتنه مخصوص بر دفتر طوتیلور و بو دفتره آلنه جق خرج ورسمك و یاجزای نقدینك استیفاسی ضمننده وزنه یه کوندریله جك مطبوع وقوچانلی علم وخبرك نومروسی وتاریخی وخرج ورسمك مقداری ودائن ومدیونك اسمی وکیفیتی وبوعلم وخبره تاریشو جانب وزنه دن دخی خرج ورسمك آلنه یغنی مبین و بریله جك کذلك مطبوع وقوچانلی علم وخبرك نومرو وتاریخی قید اولنور

اون دردنجی ماده برعرضحالده برمحکمه نك اسمی تصریح اولنمیوبده ایجاب ایدن محله حواله سی کوسترلیلور ویاخود اسمی تصریح اولنوبده اورایه مناسبتی اولمدیغی اکلاشیلور ایسه جمعیت طرفندن دعوانك مرجعی بالتعیین اورایه حواله اولنور

اون بشنجی ماده استیناف وتمیز دعوالرینك شرائط نظامیه لری اجرا ایتدیرلدکدن صکره حکم اعلامك تأخیر اجراسی ضمننده اواعلامی اجرا ایدن موقعه جمعیت طرفندن قوچانلی ومطبوع علم وخبر کوندریلور

اون التنجی ماده استیناف وتمیز شرائطی اوراق اوطه سی معرفتیله اجرا ایتدیریلوب وصورت اجرا ظهر استدعایه اشارت اولنوب حواله جمعیتنه اعاده اولنور

اون یدنجی ماده کرك استیناف وکرك تمیز ایچون آلنه جق کفیلك اسم وشهرت واقامتکاهی ودیوزیتو ایدیلان شیئك جنس ومقداری ومحفوظ بولندیغی محل مدعی علیهك کدوسنه ویا وکیلنه جمعیتك امریله اوراق مدیریتی طرفندن باعلم وخبر بیلدیریلور

اون سکزنجی ماده صاحب استدعانك کوسترمدیکی کفیلك عدم قدرتی ودیوزیتو ایدیلان شیئك عدم کفایتی خصمی طرفندن ادعا اولنوبده ادعاسنی اثبات ایلرایسه جمعیتك قراریله صاحب استدعادن دیکر برکفیل آلنور ودیوزیتو اولنان شیئك مقداری محکوم بهی ادایه کافی مقداره ابلاغ ایتدیریلور

اون طقوزنجی ماده حواله جمعیتی طرفندن آلنه جق کفیللرك تبعهٔ دولت علیه دن اولمامری لازم کلور

یکرمنجی ماده نظاما حق دعوانك سقوطنی موجب علل واسباب قانونیهٔ سرد و بیانیله مدافعه وقوعنده اول دعوایه داڤو یرلمش اولان استدعانامه جمعیتجه رد اولنمیوب ایجاب ایدن محله حواله اولنور

یکرمی برنجی ماده محاکمه حواله اولنان دعاوی یی جاوی مستدعیات اوزرینه مستدعی طرفندن اجراسی لازم کلان شرائطك بعضیسنك عدم اجراسندن طولایی مستدعی یه ترتب ایده جك ضررزدن طولایی جمعیت مسؤل اولمز

یکرمی ایکنجی ماده حواله جمعیتنك امور قیودیه سی براوراق مدیری ایله لزومی مقدار مقید وجلب مأموری معرفتیله اجرا ایدیلور

یکرمی اوچنجی ماده ورود ایده جك جمیع اوراق اوراق مدیرینه ویریلوب درحال دفتر مخصوصلرینه قید ایدلدکدن صکره جمعیت مقیدیله رئیسه اعطا اولنور

یکرمی دردنجی ماده حواله جمعیتی قراریله یازیلان محررات محللرینه کوندرلمك اوزره قپو کتخدالغنه وتذاکر جمعیتنك باش خدمه سنه ویریلور

یکرمی بشنجی ماده حواله جمعیتنك امور تحریریه سی دیوان احکام عدلیه قلمنك حواله واجرا دائره لرینك امور تحریریه سنه مخصوص اولان شعبه سی معرفتیله اجرا ایتدیریلور

یکرمی التنجی ماده جمعیتجه معامله سی اجرا اولنان اوراق جمعیت مقیدی معرفتیله اوراق اوطه سنه اعطا اولنور ومعاملهٔ جاریه دفتر مخصوصلرینه مختصر ومفید قید ایدلدکدن صکره حواله اولنان محکمه ودائره یه حواله جمعیتی باش خدمه سی معرفتیله ویریلور وجمعیتجه قبول اولنمیانلر اصحابنه اعاده قلنور

یکرمی یدنجی ماده اوراق مدیری نظارتی تحتنده اوله رق مستدعیاتك قیدیه خرجنی مستدعی ویردیکی حالده مقید طرفندن درحال دفتر مخصوصنه قید اولنوب خرجك استیفاسی ضمننده قوچانلی پوصله سی

طولدیریلوب وزنه‌یه کوندر یلور واشبو پوصله‌لر ظهری جمعیت مهر یله مختوم و بوژ ورقدن عبارت اوله‌جقدر

یکرمی‌سکزنجی‌ماده جلب واحضار قوچانلری اوراق مدیرینك تحت نظارتنده اوله‌رق برجلب مأموریله لزومی مقدار رفیق معرفتیله طولدیریلور

یکرمی‌طقوزنجی‌ماده نمونه‌سنده کوسترلدیکی وجهله قوچانلره‌قوچان نومروسی و پوصله‌لرینه متسلسل نومرو وضع اولنه‌جقدر

اوتوزنجی‌ماده قیدیه پوصله‌لری طولدیریلمدیجه قوچانلرندن قطع اولنمیه جقدر شاید طولدیریلور ایکن سهو وقوعبولور ایسه اجرا جمعیتی طرفندن بطال اشارت اولنه‌رق اول پوصله قوچانندن بولنه‌جقدر

اوتوزبرنجی‌ماده حواله جمعیتنه اعطا اولنوب دفتره قیداولنان مستدعیاتی اصحابی اوتوزبرکون ظرفنده تحری ایتمزوخرج ومصرفنی ویرمز ایسه بومقوله استدعالر بطال ایدیله‌رك قیدلرینه اشارت اولنور واوتوزبرکون صکره یکیدن استدعا ویرر ایسه قیدیه‌سی اخذ اولندقدن نصکره نظاما اجراسنه باقیلوز

اوتوزایکنجی‌ماده حواله‌جمعیتی طرفندن آلنه‌جق هرنوع خرج ورسم وخدمه مصرفنك اخذ واستیفا سی ضمننده بروزنه اولوب اشبو "وزنه بروزنه‌ایله‌لزومی مقداری وزنه‌دار ووزنه کاتبی معرفتیله اداره اولنور

اوتوزاوچنجی‌ماده جمعیتجه آلنه‌جق هرنوع خرج ورسمك وجزای نقدینك وخدمه مصرفنك مقدار وانواعی حقنده وزنه‌دن هم جمعیته وهم‌صاحب استدعایه قوچانلی ومتسلسل نومرولی علم‌وخبرویریلور

اوتوزدردنجی‌ماده اون‌اوچنجی ماده ده محرر معاملات دفترینه مقابل جانب وزنه‌دن دخی بردفتر طوتیلور

اوتوزبشنجی‌ماده یکرمی یدنجی‌ماده‌ده محرر اولدیغی اوزره قیدیه خرجی ایچون قوچانلی نومرو پوصله‌سنه مقابل جانب وزنه‌دن بردفتر طوتیلور

اوتوزالتنجی ماده اشبو علم وخبر و پوصله لر ایله وزنه معاملات دفتری ووزنه دفتری آیده برکره جمعیت طرفندن تعیین اولنه جق مأمورك تحت نظارتنده اوله رق قارشولشدیریلوب علم وخبرلر و پوصله لرك یکونلری یکدیکرینه مقابل کلدیکی حالده هم وزنه دفتری وهم معاملات دفتری وزنه دار ووزنه باش کاتبی ومعاملات مقیدی واوراق اوطه سی ومأمور ایدیلان ذات طرفلرندن مهرلنور وجمعیت جانبندن دخی تصدیق قلنور

اوتوزیدنجی ماده کافهٔ اوراق امر تعاطیسی ممیز ومقید وکتبهٔ ووزنه دار وخدمه معرفتیله اجرا اولنوب مأمورینك غیری یعنی اوطه بجی واوشاق بوایشلره قاریشه مز

اوتوزسکزنجی ماده جمعیتك ودوائرینك کافهٔ معاملاتی ذکر اولنان اجرا اولنوب کرك داخل دائره وکرك خارج دائره ده ذکر اولنسز هیچ برکسنه یه ورقپاره و یرلیه مز

(فی ٢١ رمضان سنه ١٢٨٧)

(اجرا جمعیتك وظائف ومعاملاتنه دائر نظامنامه در)

(فصل اول)
(جمعیتك وظائفی)

برنجی ماده اجرا جمعیتی حقوقه دائر بالجمله محاکم ودوائردن ویریلان اعلامات وپیورلدیغ عالی احکامنك اجراسنه مأموردر

ایکنجی ماده اجرا جمعیتی وظائفنه عائد تذاکر ومحررات ومستدعیاتی حواله جمعیتنك مهر مخصوصیله حواله ایدلمش کورمدکجه قبول ایدمز

اوچنجی ماده اجرا جمعیتنك احکامنی اجرا ایدهجکی هرنوع اعلام ومذکره‌لرك زیرینه دیوان احکام عدلیه نظارتی طرفندن موجبنجه اجرا اولنه اشارتی ایدیلور

دردنجی ماده اجرا جمعیتنه بروجهٔ محرز ورود ایده جك اوراق واعلامات مقبوض سندی اخذیله ممیز ومقیدار طرفندن درحال دفاتر واوراق مخصوصه لرینه قید اولندقدن صکره رئیس جمعیته اعطا اولنور واعلامك آکندیغنی مبین اصحابی یدینه قوجانلی مقبوض علم وخبر ویریلور

بشنجی ماده محاکم نظامیه دن ویریلان هرنوع اعلاماتك صورت مصدقه‌لری مدیون طرفنه تبلیغ اولنمدجه احکامی اجرا اولنه میه‌جغندن اجرا جمعیتی اولا طرفینی جلب ایدرك اعلامك صورت مصدقه‌سنك تبلیغ واعطا اولنوب اولنمدیغنی طرفیندن سؤال ایدوب شاید تبلیغ واعطا اولنمدیغی تحقق ایدر ایسه صورتنی اخراج ایتدیرمرك محکوم علیهدن استرداد اولنمق اوزره تعرفهٔ مخصوصه‌سی موجبنجه اقتضا ایدن خرجك دائندن اخذیله زیری جمعیت مهریله تصدیق اولندقدن صکره محکوم طرفنه اعطا ایدر وصورتك اعطا اولنديغی کوندن اعتبارا اصول محاکمه قانوننامه سی موجبنجه محکوم علیهه مهل ویریلوب نفسی ایچون کفیل آکنور اشبو مهلك انقضا سنده محکوم علیه اولان طرف حکم اعلامك اجراسنه تشبث ایتمدیکی ویاخود حکم اعلامك

اجرا سنی تأخیر وتوقیف ایده جك صورتده علل واسباب قانونیه یی مبین استدعا نامه ویرمدیکی حالده حکم اعلامك اجرا سنه تشبث اولنور

التنجی ماده جلب خصوصی دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك قرق سکزنجی وقرق طقوزنجی واللنجی ماده لرینه توفیقا اجرا اولنور فقط اشبو جلب ایچون کوندریله جك مطبوع وقوچانلو پوصله لر جمیعته مخصوص مهر ایله مهرلنوب معاملاتی مقیدلر معرفتیله اجرا قلنور

یدنجی ماده بربرینی متعاقب سکز کون ظرفنده اوچ دفعه جلب پوصله سی کوندریلوبده صوك دعوته اجابت ایتمیانلر آحاددن ایسه جانب ضابطه ومأمورینندن ایسه تابع اولهجغی آمری واسطه سیله جلب ایتدیریلور

سکزنجی ماده بشنجی ماده‌ده محرر اولهجغی وجهله اعلام صورتلرینك تبلیغ واعطاسی دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك التمش التنجی والتمش یدنجی ماده‌لرینه توفیقا اجرا قلنور

طقوزنجی ماده صورت اعلام تبلیغ واعطا اولندیغی تاریخدن اعتبارا ویرایلان مهلك انقضا سنده محکوم علیه ایله دائن ویا وکیللری جلب اولنه‌رق حکم اعلامك اجراسنه تشبث اولنور

اونجی ماده براعلامك مفهوم ومآلنده شبهه اولندیغی حالده اجرا جمعیتی طرفندن اعلامی اعطا ایتمش اولان محکمه‌یه بالمراجعه استیضاح کیفیت اولنور

اون برنجی ماده محکوم‌به اولان دینی ایفا ایتمیان مدیونك حقوق عادیه وتجاریه اصول محاکمه‌سی قانوننامه‌سی موجنجه حبس ومحجوز ویامرهون اولان اموال منقوله وغیر منقوله‌سنك فروختی اجرا جمعیتنك وظائفندندر

(فصل ثانی)

(اجرا جمعیتجه آلنه‌جق خرج ومصرفك مقدار وانواعی)

اون ایکنجی ماده رسوم تحصیلیه یوزده ایکی اولوب مبلغ محکوم‌به تحصیل اولندقجه استیفا قلنور

اون اوچنجی مادهٔ اعلام صورتنك اخراجی ایچون دیوان احكام عدلیه‌نك تعرفهٔ مخصوصه‌سنده محرر اولدیغی اوزره ایكی بیاض یكرمیلك مجیدیه وتبلیغی ایچون بر بیاض یكرمیلك مجیدیه اخذ اولنور

اون دردنجی ماده خدمه مصارفی ایچون قپان دقیق وآت بازاری وفاتح وسرا جخانه باشی وصوفیلر ایله بوسمتلر داخلنده بولنان محلار ایچون بر بیاض بشلك وداود پاشا اسكله سی وجراح پاشا وچهارشنبه وكوچك مصطفی پاشا ایله بوسمتلر داخلنده بولنان محلار ایچون ایكی بیاض بشلك وشهر خارجنده بروطرفدن بهاریه قدر وقارشو طرفدن سودلیجه‌دن قاسم پاشایه وعرب قپوسندن صالی بازارینه وبك‌اوغلنه‌قدر اولان محلار ایچون بربیاض بشلك وسلوری قپوسی وطوپ‌قپو ومولویخانه قپوسنه وطاطاوله وپانقالتی وفری كوینه قدر اولان محلار ایچون اوچ بیاض بشلك اخذ قلنور وروم ایلی واناطولی قواغنه وایاستفنوز وپندك واطه‌لره قدر ساحل وجوار بولنان محلاره كیده‌جك خدمه‌نك كیدوب كلمه واپور اجرتیله كوپری پاره‌سی بالحساب هرنه ایدر ایسه برمثلی ضم اولنه‌رق استیفا اولنور وساحلدن بعید اولان محلاره كیدوب كلمك ایچون باركیر اجرتی دخی علاوه ایدیلور وبركونده عودت قابل اوله میوب كیجه یاتلغه احتیاج اولدیغی تقدیرده مصارف واقعه‌یه مقابل بشقه‌جه ایكی بیاض بشلك دها آلنور

فی ٦ شعبان سنه ١٢٨٧ وفی ١٩ تشرین اول سنه ٨٦

﴿ محاكم نظاميه حقنده نظامنامه در ﴾
(مقدمه)

ممالك دولت عليه‌ده محاكم نظاميه ايكى درجه اعتبار اولنمشدر .....
درجهٔ اولى محاكمى بداية درجهٔ ثانيه محاكمى استينافا رؤيت دعوا ايدرلر

قائمقاملق مركزى اولان قضالرده بولنان دعاوى مجلسلرى بداية ولوا مركزلرنده بولنان تمييز مجلسلرى هم بداية وهم استينافا وولايت ديوان تمييزلرى يالكز استينافا رؤيت دعوايه مأموردرلر
افراد بينندە قابل تسويه اولان دعاوى‌يى صلحا بتورمك ايچون هر ناحيه وقريه‌ده بر اختيار مجلسى ودعاوئ تجارته مخصوص اولمق اوزره اقتضا ايدن ولايت ولوا قضا مركزلرنده دخى بر محكمهٔ تجارت واردر

قضا دعاوى مجلسلريله مجلس وديوان تمييزلرك رياستى نوابه مخولدر

دعاوى وتمييز مجلسلرنده قطعيا ومجلس وديوان تمييزلرده استينافا رؤيت اولنان دعوالرك تمييزى ديوان احكام عدليه‌يه عائددر
ديوان احكام عدليه ايله محاكم تجارتك وظايفى نظامات مخصوصه ايله معين اولديغندن اشبو نظامنامه انلردن بحث ايتميوب يالكز قضالر دعاوى مجلسلريله الويه تمييز مجلسلرينك وولايت ديوان تمييزلرينك وظايفى واختيار مجلسلرينك تسويهٔ دعاوى حقنده مرتبهٔ صلاحيتلرينى بيان ايدر

﴿ فصل اول ﴾
(اختيار مجلسلرينك تسويه سنه مأذون اولدقلرى)
(ماده دائردر)

برنجى ماده اختيار مجلسلرى صلحا تسويه اولنه بيله‌جك دعاوئ حقوقيه‌يى صلحا تسويه ايدرلر مرافعه ايله حكما فصل وحسمه موقوف اولان دعوالرك رؤيتنه وقباحت وجنحه وجنايت دعوالرينك مصالحه ايله

تسويه سنه مداخله ايده مزلر وصلحا بتوردكلرى دعوالر ايچون اعلام ويرميوب يالكز صورت صلحيه‌يى مبين طرفين مصالحيندن برر قطعه سند اخذ ايدرلر

ايكنجى ماده اختيار مجلسلرينك ويردكلرى قرارلرك مدعى ومدعى عليهك صلحا مقبوللرى اولدقجه واحدهما آخرك ذمتنى ابرا ايتدكجه برگونه حكمى اولهمز شوقدركه اصولنه موافق اولهرق صلحا بتوريلان وطرفيندن سند ويريلان دعوالرك محاكمه‌يه مأمور مجلسلرده فصل ورؤيتى جائز دكلدر

اوچنجى ماده اختيار مجلسلرينك صلحا تسويه سنهٔ مأذون اولدقلرى دعاوينك صورت رؤيت وتسويه سى ولايت نظامنامه سنك التمشنجى ماده سنهٔ توفيقا جريان ايدر

(فصل ثانى)
(قضاء دعاوى مجلسلرينك وظائف)
(وصلاحيتلرينه دائردر)

دردنجى ماده هرقضانك دعاوى مجلسى اولا نظامه متعلق اوليهرق محاكم شرعيهٔ ده رؤيتى لازم كلان واهالئ غير مسلمه يه عائد اولوب ادارهٔ روحانيه لرى معرفتيله رؤيتى معتاد اولان دعاوىٔ مخصوصهٔ دن وثانيا صرف امور تجارته متعلق اولوب تجارت محكمه‌سنده كوريله جك اولان دعوالردن ماعدا قانونى ونظامى وقوعبولان دعاوينك وقباحت وجنحه درجه سندهٔ بولنان خصوصات جزائيه نك رؤيت وتدقيقنه مأموردر

بشنجى ماده تجارت محكمه‌سى بولنميان قضالرده تجارته متعلق دعوالر تجارت قانوننه توفيقا قضا دعاوى مجلسنده فصل ورؤيت اولنور

التنجى ماده هرقضانك دعاوى مجلسى دردنجى ماده‌ده استثنا اولنان خصوصاتدن ماعدا اول قضانك تحت اداره‌سنده بولنان نواحى وقراده يشبيك غروش قيمت وسنوى بشيوز غروش ايراد اوزرينه تكون ايدن دعوالرى قطعيا وبومقدار قيمتى وايرادى تجاوز ايدن دعاوى‌يى وتعيين

وتقطيع حدود مثللو قيمت اوزرينه جريان ايتميان دعوالرى قابل استئناف اولەرق رؤيت ايدرلر برقضانك دعاوى مجلسنده قابل استيناف اولەرق رؤيت اولنان بردعوايى اول قضانك تابع اولديغى لوا مجلسى تميزيله ولايت ديوان تميزندن قنغيسنده استرايسه استيناف ايتديرمكده مستأنف مخير اولوب فقط بركره لوا مجلسى تميزنده استيناف اولنان دعوانك تكرار ولايت ديوان تميزنده استينافى جائز دكلدر

يدنجى ماده دعاوى مجلسلرينك برنده قطعيا حكم اولنه بيله جك مقدار اوزرينه بردعوى كوريلور ايكن اكامتعلق اولەرق مدعى عليه دخى مدعيدن برتضمين مطالبه ايلديكى حالده اشبو تضمينك مقدارى مجلسك صورت قطعيەده حكمنه مأذون اولديغى درجەدن زياده دخى اولسه مدعينك اصل دعواسنه تعلق جهتيله صورت قطعيەده حكم اولنور

سكزنجى ماده قضا دعاوى مجلسلرى جزا قانوننامهٔ همايونك بشنجى ماده سنده محرر اولديغى اوزره قباحت نوعندن اولان جرائمه قطعيا وقانوننامهٔ مزبورك دردنجى ماده سنده محرر اولديغى اوزره جنحه قبيلندن اولان جرائمه قابل استيناف اولەرق حكم ايدرلر

طقوزنجى ماده دعاوى مجلسلرى جنايت دعوالرى حقنده تحقيقات لازمەيى اجرا ايليەرك دعوايى مجلس تميزه كوندررلر

﴿ فصل ثالث ﴾

(الويه مجلس تميزلرينك درجهٔ مأموريتلرينه دائردر)

اونجى ماده هر سنجاغك مجلس تميزى اول سنجاغه ملحق بولنان قضالر دعاوى مجلسلرنده قابل استيناف اولەرق حكم اولنان دعاوئ حقوقيەيى استدعا اوزرينه استينافا رؤيت ايدر لكن مركز لوا اولان قضالرده دعاوى مجلسى بولنمامق حسبيله دعاوى مجلسنه عائد دعوالرى اومقامده واوصلاحيتده اولەرق فصل و رؤيت ايلر فقط مركز ولايت اولان قضاده تكون ايدوب رؤيتى دعاوى مجلسنه عائد اولان دعاوى مركز ولايت دعاوى مجلسنده رؤيت اولنور

﴿ اون برنجى ﴾

اون برنجی ماده لوا تمیز مجلسلرینك مواد جزائیه ده وظائفی قضار دعاوی مجلسلرنده رؤیت اولنان جنحه دعوالرینك استدعا اوزرینه استینافی وجنایت دعوالرینك رؤیت وحکمی ومرکز لوا اولان قضایه متعلق قباحت وجنحه مادەلرینك دعاوی مجلسی حکم وصلاحیتنده فصلیدر

اون ایکنجی ماده لوا تمیز مجلسلرینك حقوق عادیه وجزائیه یه متعلق وقابل استیناف اولان احکامی دیوان تمیز ولایتده استیناف اولنور

اون اوچنجی ماده لوا تمیز مجلسلرنده بدایة بردعوی رؤیت اولنور ایکن اکا متعلق مدعی علیه طرفندن برتضمین ادعاسی درمیان قلندیغی تقدیرده یدنجی مادەنك حکمنه توفیقا معامله اولنور

اون دردنجی ماده تمیز لوا مجلسلری جنایته متعلق دعاوینك محاکمه سنی اجرا وحکم ایتدکدن صکره اوراقنی طاقیله ولایت دیوان تمیزلرینه ارسال ایلرلر

(فصل رابع)

(ولایتلر دیوان تمیزلرینك وظائفی بیانندە در)

اون بشنجی ماده دیوان تمیز ولایتك وظیفه سی حقوق عادیه یه متعلق دعاوی مجلسنده رؤیت اولنوب طوغریدن طوغری یه لاجل الاستیناف مستأنفی طرفندن مراجعت اولنان وکرك حقوق عادیه وکرك مواد جزائیه یه دائر مجلس تمیزلردن قابل استیناف اولەرق حکم ایدیلان دعاوی یی استدعا اوزرینه استیناف ومجلس تمیزك جنایت اعلا ملرینی تدقیق ومرکز ولایت اولان سنجاقده وقوعبولان جنایت دعوالرینه حکم ایتمك وداخل ولایتده وقوعبولوب آسایش مملکتی اخلال ایدەجك جنایات عظیمه مثللو دعاوئ فوق العاده یی عندالایجاب رؤیت ایلمك ماده لرندن عبارتدر

اون التنجی ماده ولایت دیوان تمیزلری مجالس تمیزك جنایانه متعلق اعلاماتنی بعد التدقیق بولنده کوردکلری حالده طاقیله دیوان احکام عدلیه یه کوندررلر واومقوله اعلاماتك جهت حکمیه ومحاکمه سنجه قصور

ونقصان کوردکلری صورتده اصلاح وکالیجون اولبابده اولان اسباب وملاحظاتك تحریر وتصریحیله برابر اورا فی مجالس تمییزه اعاده ایدرلر

اون یدنجی ماده هرولایتك دیوان تمییزی طرفندن مأموری معرفتیله بهرسنه ختامنده برجدول تنظیم اولنوب اول سنهٔ ظرفنده قضار دعاوی مجلسلرنده والویه مجالسی تمییزنده رؤیت اولنمش وقابل استیناف اولمق اوزره ویاخود صورت قطعیه‌ده اعلاملری ویرلمش ویاهنوز محاکمه اولنمامش اولان دعوالرك کمیت وکیفیتی وخصملرك اسامیسی مذکور جدولده تصریح اولنوب دیوان احکام عدلیه نظارت جلیله سنه کوندریلور

اون سکزنجی ماده حقوق عادیه دعوالری حقنده اصول محاکم قانون مخصوص عمومیسی وضع اولنجهٔ یه قدر حقوق عادیه دعوالرنده اصول محاکمهٔ تجارت قانوننامهٔ سنك اشبو نظامه مغایر اولیان احکامی مرعی الاجرادر

فی سلخ شوال سنه ١٢٨٨
و ٣٠ کانون اول سنه ١٢٨٧

(درسعادت حقوق عادیه وجزائیه محاکم نظامیه‌سنك
(تشکیلات ووظائفنه دائر نظامنامه‌در)

(باب اول)
(بدایت محکمه‌لری بیانندەدر)

برنجی‌ماده بدایت محکمه‌لری ایکی نوع اولوب بری موقع ودیکری مرکز بدایت محکمه‌لریدر موقع بدایت محکمه‌لری درسعادت وملحقاتنك قائمقاملقلر مقرلرنده ومرکز بدایت محکمه‌لری متصرفلق مرکزلرنده بولنان بدایت محکمه‌لریدر

(نوع اول)
(موقع بدایت محکمه‌لری بیانندەدر)

ایکنجی‌ماده درسعادتك حاوی اولدیغی قائمقاملقلر موقعلرنده برداڑەدن عبارت اولەرق بررموقع بدایت محکمه‌سی واردر موقع بدایت محکمه‌لری برر رئیس وایکیشر اعضادن وبررمیرزدن ولزومی قدرکتبه وخدمه‌دن عبارتدر

اوچنجی‌ماده موقع بدایت محکمه‌لرنده بر رئیس ایله ایکی اعضا موجود اولدقجه محاکمه اجرا اولنەمز

دردنجی‌ماده رئیس حاضر اولمدیغی حالده اعضادن الك قدملیسی وکالت ایلیه‌جك واعضادن کلیان اولور ویاخود ریاست وکالتنده بولنور ایسه ریاست مقامنده اولان ذاتك امریله ممیزلر اعضالق ایلیه‌جکدر

بشنجی مادە محاکم شرعیه ده رؤیتی لازم کلان ویاخود اهالئ غیرمسلمەنك ادارۀ روحانیه‌لری معرفتیله رؤیتی مجاز ویاخود محاکم ومجالس مخصوصه‌لرنده فصل وحسم اولنمسی مقرر اولان موادەدن ماعدا موقع بدایت محکمه‌لرینك بیك غروش قیمت ویاخود سنوی یوزغروش ایراد اوزرینە ویردکلری حکملر ایله یکرمیدرت ساعتدن برهفته‌یه‌قدر حبس جزاسی ونهایت بش‌بیاض یکرمیلك مجیدیه جزای نقدیی موجب اولان افعاله دائر ویردکلری حکملر قابل استیناف دکلدر

التنجی مادهٔ نهایت بش بنك غروش قیمت ویاخود سنوی بش یوز غروش ایراد اوزرینه تکون ایدن دعاوی ایله اوچ آیه قدر حبس وبش عدد یوزلك التونه قدر جزای نقدی یی ایجاب ایدن جنحه دعوالرینی قابل استیناف اولمق اوزره رؤیت ایدر وقوعات جنایاتده دخی تحقیقات اولیه اجرا ایلر

(نوع ثانی)
(مرکز بدایت محکمه‌لری بیانندر)

یدنجی ماده استانبولده ایکی واسکدار وبك اوغلی مرکزلرنده بررمرکز بدایت محکمه‌سی تشکیل قلنمشدر بونلرایکشر دائره‌یه منقسم اولوب بری دائرهٔ حقوق وبری دائرهٔ جزائیه‌در

سکزنجی ماده مرکز بدایت محکمه‌لرینك منقسم اولدیغی دائره‌لر بررئیس ایله ایکیشر اعضادن مرکبدر ومعیتلرنده ایکیشر ممیز ولزومی قدرضبط کاتبی وخدمه بولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده مرکز بدایت محکمه‌لری اوچنجی ودردنجی ماده لردهٔ بیان اولنان قاعده‌یه توفیقا اجرای محاکمه ایده‌جکدر

اونجی ماده ممیز وضبط کاتبلرینك دعاویٔ واقعه‌نك تدقیق ورؤیتنجه وامور تحریریه سنجه اولان وظیفه‌لری نظام مخصوص ایله تعیین اولنه جقدر

اون برنجی ماده خدمه نك وظیفه سی جلب واحضار وتبلیغ کبی مباشر لکدن عبارت اولوب صورت اجراآت وجهات سائره‌سی نظام مخصوص ایله تعیین اولنه جقدر

(قسم اول)
(مرکز بدایت محاکمی ودوائر حقوقیه‌سنك وظائفی بیانندر)

اون ایکنجی ماده دائرهٔ حقوقیه‌نك نهایت بش بنك غروش قیمت ویاخود سنوی بش یوز غروش ایراد اوزرینه تکون ایدن دعاویه ویردکلری حکملر قابل استیناف دکلدر رأس المال بومقداردن اشاغی اولوبده تراکم ایدن فائضنك ضمیمه مجموعك مقدارینی تجاوز ایلسه یاخود اصل

﴿ دعوایه ﴾

دعوایه مقابل مدعی علیه طرفندن دخی بومقداردن اشاغی بردعوی تحدث ایدوبده ایکی نوع دعوانك مبنی علیهی برلشدکده ذکر اولنان مقداری تجاوز ایتسه یله یه ویریلان حکم قابل استیناف اوله مز

(قسم ثانی)

(مرکز بدایت محاکمی دوائر جزائیه سنك وظائفی بیانندهدر)

اون اوچنجی ماده مرکز بدایت محکمه لرینك دوائر جزائیه سنك وظیفه سی بولندقلری محللرك داخل دائره سنده قباحت وجنحه یه متعلق وقوعبولان دعاوی بی بدایة رؤیت ایتمك وجنایت درجه سنده اولان افعالك محاکمه سنه کرشمیوب تحقیقاتنی بالاجرا دیوان جنایته کوندره جکدر ودوائر جزائیه نك اوچ آیه قدر حبس وبش عدد یوزلك التونه قدر جزای نقدی یی متضمن ویردکلری حکملر قابل استیناف دکلدر

(باب ثانی)

(استیناف محکمه لری بیانندهدر)

(قسم اول)

(حقوق عادیه استیناف محکمه سنك وظیفه سیله صورت)

(ترتیبی بیانندهدر)

اون دردنجی ماده دیوان احکام عدلیه نظارتی دائره سنده حقوق عادیه دعوالریچون برمحکمهٔ استیناف تشکیل قلنمشدر بومحکمه نك وظیفه سی یالکز درسعادت وملحقاتنده بولنان موقع ومرکز بدایت محکمه لرینك حقوق عادیه دعاویسنه دائر قابل استیناف اوله رق ویردکلری حکملری استدعا اوزرینه استینافا رؤیت ایتمکدر

اون بشنجی ماده محکمهٔ استیناف برریئس ایله درت اعضادن وبش ممیزدن عبارتدر معینندہ لزومی قدر ضبط کاتبلری وخدمه بولنور

اون التنجی ماده حقوق عادیه بدایت واستیناف محکمه لرینك محاکمات ومذاکراتی ومصالحك صورت جریانی دیوان احکام عدلیه نظامنامه سنده مندرج اصول وشرائطه توفیق ایدیلور

(قسم ثانی)

(جزا محکمهٔ استینافنك وظیفه‌سیله صورت ترتیبی بیانده‌در)

اون‌بدنجی ماده باب ضبطیه‌ده جزا محکمهٔ استینافی نامیله برمحکمه تشکیل قلنمشدر بو محکمه ایکی دائره‌یه منقسم اولوب برنجیسنه جنایت دیوانی وایکنجیسنه جنحه دیوانی دینلور

اون‌سکزنجی ماده جنایت دیوانی درسعادت وملحقاتی داخلنده جنایاته دائر وقوعبولان دعاوی‌یه حکم ایدر

اون‌طقوزنجی ماده جنایت دیوانی بر رئیس ایله درت اعضادن عبارتدر ومعیتنده لزومی قدر ممیز ومستنطق وضبط کاتبلری واردر

یکرمنجی ماده جنحه دیوانی درسعادت وملحقاتنده بولنان موقع ومرکز محکمه‌لرینك جنحه وقباحت درجه‌سنده اولان افعاله دائر قابل استیناف اولهرق ویردیکی حکملری استدعا اوزرینه استینافا رؤیت ایدر

یکرمی‌برنجی ماده جنحه دیوانی بررئیس ثانی ایله درت اعضا ولزومی قدر ممیز ومستنطق وضبط کاتبلرندن عبارتدر

یکرمی‌ایکنجی ماده محاکم جزائیه‌نك مذاکرات ومحاکماتی ومصالحنك صورت جریانی درسعادت وملحقاتنك ادارهٔ محاکمه‌سنه دائر فی ٢١ ذی القعده سنه ٨٦ تاریخیله نشر اولنان نظامنامه‌نك دردنجی فصلیله دیوان احکام عدلیه نظامنامه‌سنك اوچنجی فصلنده محرر اولان اصول وقواعدجه توفیق اولنور

(باب ثالث)

(تمیز محکمه‌سی)

یکرمی‌اوچنجی ماده دیوان احکام عدلیه نظارتی دائره‌سنده بولنان محکمهٔ تمیز بری حقوقه ودیکری محاکمات جزائیه‌یه مخصوص اولق اوزره ایکی دائره‌دن عبارت اولدیغی حالده وظیفه‌سی واصول ترتیب وتشکیلیله مصالحنك صورت جریانی دیوان احکام عدلیه نظامنامه‌سنك برنجی واوچنجی فصللرنده تعیین اولنان احکام وقواعده تابعدر

﴿ خاتمه ﴾

(خاتمه)

یکرمی درد نجی ماده اشبو نظامنامه ده بیان وتعداد اولنان محاکم حقوقیه وجزائیه دیوان احکام عدلیه نك تحت نظارتنده بولندیغندن رؤسا واعضاسنك انتخاب وتعیینی نظارت مشارالیهانك تقریری اوزرینه طرف حکومت سنیه دن اجرا اولنور

یکرمی بشنجی ماده درسعادت وملحقاتی ادارهٔ محاکمنه دائر ٢١ ذی القعده سنه ٨٦ تاریخنده نشر اولنمش اولان نظامنامه نك اشبو نظامنامه یه مخالف اولان احکامی منفسخدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢١ رمضان سنه ٨٨
وفی ٢١ تشرین ثانی سنه ٨٧

(اشبو نظامنامه یه ذیل اولنان مواد نظامیه در)

برنجی ماده مرکز وموقع بدایت محکمه لری نهایت بیك غروشه قدر دعاوی عرضحاللرینی حواله جمعیتی طرفندن حواله اولیه رق طوغریدن طوغری یه قبول ایتمکه مأذوندر بومأذونیت محاکم مذکوره نك دائره لری داخلنده یعنی عرضحال ویریلان محکمه مرکز محکمه سی ایسه درسعادت ادارهٔ ملکیه سی نظامنامه سنده بالذات متصرفك تحت اداره سنه ویریلان وموقع محکمه سی ایسه قائمقامك اداره سی التنده بولنان محللر داخلنده تکون ایدن دعاوی عرضحاللرینه مخصوصدر بناء علیه برمحکمه کندی دائره سی خارجنده تکون ایتمش بردعوا عرضحالنی قبول ایتمیوب مدعی علیهك اقامت ایلدیکی دائره محکمه سنه ویرلمسنی بیان ایدرك رده مجبوردر

ایکنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه حواله سز قبول اولنان عرضحاللرك مقدارینی وطرفینك اسم وشهرتیله ذات دعوانك خلاصه سنی مبین حواله

جمعیتنه بهرماه بررجدول کوندریله جکی کبی حواله جمعیتی نظامنامه‌سی حکمنجه آلنه‌جق قیدیه خرجی ودردنجی ماده‌ده مبحوث اولان صورت اعلام خرجی وجلب پوصله‌سی کوندریلوبده بلاعذر مقبول کلیانلردن نظامنامهٔ مذکور حکمنجه آلنه‌جق جزای نقدیلر دخی مفردات دفترلریله برابر احکام عدلیه وزنه‌سنه ارسال قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده نهایت بیك غروشه قدر اولان دعاوی حقنده مرکز وموقع محکمه‌لرندن ویریلان حکم اعلاملرینی اجرا ایتدیرمك ایچون اصحابی اجرا جمعیتنه ویاخود اعلامی ویرن محکمه قنغی قائممقاملق ویاخود متصرفلق دائره‌سنده بولنور ایسه اورانك قائممقام ویاخود متصرفنه مراجعتده مختاردر اومثللو اعلاملر اصحابی یدینه تسلیم اولنور ایکن اجراسیچون قنغی طرفه مراجعت ایده‌جکی محکمه‌جه سؤال اولنوب صاحب اعلامك استدعاسنه کوره ظهر اعلامه اشارت اولنه‌رق زیری محکمه مهریله تمهیر ایدیله‌جك وکیفیت دفتر مخصوصنه قید اولنه‌جقدر اعلام ظهرنده اشارت نره‌یه ایسه اورادن اجرا قلنوب بشقه موقعدن اجراسی جائز اولیه‌جقدر

دردنجی ماده قائممقام ویاخود متصرفلر کندولرینه کله‌جك اشارتلی اعلاملری اجرا جمعیتی نظامنامه‌سنك بشنجی ماده‌سندن اون دردنجی ماده‌سنه دکین مندرج قواعد واصوله تطبیقا اجرا ایده‌جکلردر اجرا جمعیتی نظامنامه‌سنك بشنجی ماده‌سنده مبحوث اولان تبلیغ ماده‌سی اجرا قلنمامش ایسه اعلامك صورتی محکمه معرفتیله اخراج ایتدیریلوب محکوم علیهه ویریله‌جکدر

بشنجی ماده قائممقام ومتصرفلر معرفتیله برموجب اعلام تحصیل اولنه‌جق مبالغ رسمی آلندقدن صکره صاحبنه تسلیم وکیفیت ظهر اعلامه ترقیم ایدیله‌جکی کبی بردفتر مخصوصه دخی قید اولنه‌جقدر وحاصلات واقعه خلاصه‌سیله برابر ماه بماه اعلامی ویرن محکمه‌یه کوندریلوب مقبوض سندی اخذ اولنه‌جق وخلاصه‌لرك برصورتی دخی احکام عدلیه وزنه‌سنه کوندریله‌جکدر محکوم به اولان مبالغ کاملا تحصیل قلنمش ایسه اعلاملر صاحبلری یدندن استرداد اولنمق لازم کله‌جکی

جهتله اومثللو اعلاملر دخی مذکور خلاصه‌لرایله برلکده محکمه‌لره اسال قلنه‌جقدر

التنجی ماده محکمه‌لره وارد اوله‌جق رسوم تحصیلیه اوچنجی ماده حکمنجه طوتیله‌جق دفترمخصوصنه قید واشارت اولندقدنصکره اوراقیله برابر احکام عدلیه وزنه‌سنه کوندریلوب مقبوض سندی آلنه‌جقدر

یدنجی ماده احکام عدلیه وزنه‌سی محکمه‌لردن وارد اوله‌جق رسوم تحصیلیه خلاصه‌لرینی بشنجی ماده موجنجه قائمقام ومتصرفلردن کله‌جك خلاصه صورتلریله بعدالتطبیق معامله سنی اجرا ایده‌جکدر

ذیلك ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢١ ربیع الاول سنه ٨٩
وفی ١٨ مایس سنه ٨٨

عرضحالك قيديه خرجى بياض يكرميلك مجيديه عدد ١ هردفعه كوندريله جك احضار پوصله سنك خرج تحريريسى بياض مجيديه چاريكى عدد ١ محكمهٔ نظاميه ده بداية كوريلان دعوا ايچون ويريلان اعلام خرجى يوزده غروش ٢ (*) كذلك محكمهٔ نظاميه ده استينافا كوريلان دعوا ايچون ويريلان اعلام خرجى يوزده غروش ١ محكمهٔ تمييزده كوريلان دعوا ايچون ويريلان اعلام خرجى يوزده غروش ١ قرار قرينه ومقدار غيرمعين دعاوى ايچون ويريلان اعلام خرجى يكرميلك بياض مجيديه عدد ٥ ديوان احكام عدليه دن ويريله جك اعلام ومضبطه لرك اصحاب دعاوى طرفندن استنيله جك صورتلرك بهرندن آلنه جق خرج بياض يكرميلك مجيديه عدد ٢ دعاوينك مرجع رؤيتنى تعيين ايچون ويريلان اعلام خرجى بياض يكرميلك مجيديه عدد ٢ براعلامك بهرصورتنك تبليغى ايچون آلنه‌جق خرج تبليغ بياض مجيديه عدد ١ ديوان احكام عدليه وزنه‌سنه وياخود تعيين ايده‌جكى موقع رسمى يه امانة براغلمش اولان نقوددن واموالك قيمت مقدره‌سندن آلنه‌جق خرج يوزده پاره ٢٠ ديوان احكام عدليه خدمه سنك وظائف مخصوصه لريني مبين اولان تعليماتده محرر مصارف واقعه بشقه جه استيفا اولنور

بالاده مرقم تعرفه اشبو بيك ايكى يوز سكسان التى سنهٔ غره‌سنك شهر محرم الحرامنك اون‌بشنجى كونندهٔ مصادف اولان بيك ايكى‌يوز سكسان‌بش سنه‌سى رومى نيسانك اون‌بشنجى كونندن اعتبارا ديوان احكام عدليه‌جه موقع اجرايه قونيله‌جقدر

(*) فى ٢٩ حزيران سنه ٨٧ تاريخلى مذكره حكمنجه اشبو خرج يوزده ايكى بچغه ابلاغ قلنمشدر

فى ١٢ محرم سنه ٢٨٦ و فى ١٢ نيسان سنه ٢٨٥

(محاكم شرعيه ونظاميه‌ده رؤيت وحكم اولنان دعوالردن جانب مبرى)
(ايچون اخذى مقرر اولان خرج سندائك ومحكوم‌به اولەرق حكومت)
(معرفتيله تحصيل اولنان مواد حقوقيه‌دن كذلك جانب مبرى ايچون)
(آلنه‌جق رسومات تحصيليه نك صورت استحصال)
(واستيفاسى حقنده نظامنامه‌در)

(مواد حقوقيه‌نك متعلق اولديغى محلاره صورت احاله‌سى)
(وخرج ورسوماتك محل استيفاسى)

برنجى ماده كوچك بيوك برمصلحت حقوقيه ايچون اصحابى طرفندن قضارده مديره وسنجاق باشلرنده متصرف ويامعاونه تحريرا وياشفاها مراجعت اولندقده ذات مصلحت محكمهٔ شرعيه‌يه متعلق ايسه اورايه ونظاما رؤيت اولنه‌جق ايسه قضارده دعاوى ورأس سنجاقلرده تميز حقوق مجلسلرينه وتجارته دائر ايسه رأس لواده‌كى محكمهٔ تجارته حواله قلنوب متصرف ومعاونلرى وقضا قائممقاملرى هيچ برمادهٔ حقوقيه‌يى رؤيت وحكم ايتميه‌جكلردر فقط دعوا اولنان شيئك قيمتى قرق غروشلقدن اشاغى اولوبده تراضئ طرفين ايله تسويه اولنور ايسه بلاحواله صلحا بتوريلوب بومقوله دعاوئ جزئيهٔ صلحيه ايچون هيچ براقچه رسم وخرج آلنميه جقدر

ايكنجى ماده تجارت محكمه لرندن ويريلان مضبطه واعلاملرك برموجب نظام معين اولان خرجلرى رئيس واعضا وكاتب وخدمه‌سى وظائفنه قارشولق اولەرق يينه تجارت محكمه‌لرنده آلنوب بوندن ماعدا حواله‌لى وحواله سز ايشلر ايچون كرك محاكم شرعيه‌دن ويريلان حجت ودفتر قسام واذننامه كبى كافهٔ سندات شرعيه‌نك وكرك تميز حقوق ودعاوى مجلسلرنده كوريلوب حكم اولنان ماده لر ايچون ويريله‌جك مضبطه لرك خرجلرى ومحكوم‌به اولان نقود واشيا وسائره نك حكومت معرفتيله حين تحصيلنده رسوم تحصيليه‌سى قضارده دعاوى وسنجاق باشلرنده تميز حقوق مجلسلرنده آلنه‌جقدر

اوچنجى ماده محاكم شرعيه دن ويريلان وثائق وسندات شرعيه

وسائره نك وتميز حقوق ودعاوى مجلسلرندن اعطا قلنه جق اولان مضبطه لرك خرجلريله مبالغ محكومه نك حين تحصيلنده آلنه جق رسوم تحصيليه نك تاريخ ونومروسيله مقدار وكميتى ثبت وتحرير اولنمق ايچون كوندريله جك مطبوع اوچ نوع دفترلر تميز حقوق ويامجلس دعاوى كاتبلرينك اداره سنده وخرج ورسوماتدن حاصل اولان مبالغ حفظ اولنمق اوزره ذكر اولنان مجلسلرك اوطه لرنده برصندق اتخاذ اولنوب بوصندق دخى مجلس تميزلرينك هيئتيله تحت نظارتنده ومناوبه ايله تميزلردن برينك حفظ واداره سى آلتنده بولنه جق ومجلس كاتبلرى لازم اولان شيلرى قيد وتحرير ايتدكدنصكره ذكر اولنان اوچ قطعه دفتر دخى اشبو صندىغه وضع ايله هراخشام اوزرى كاتب وتميزلردن برينك مهريله تمهير اولنه رق حفظ ايديله جكدر

دردنجى ماده سندات شرعيه نك وتميز حقوق ودعاوى مجلسلرندن اعطا قلنه جق مضبطه لرك خرجلريله مبالغ محكومه نك تحصيلنده استيفا قلنه جق رسومات ايچون اوچنجى بنده بيان اولنان مطبوع دفترلرك كنارلرنده كسيلوب ويرلمك وظهرلرى مهرلنمك اوزره اوفق تذكره لر اولديغندن وهر برينه مخصوص صره نومروسى دفترنده محرر نومروليرنك عينى اولق لازمكله جكندن بوتذكره لر دفترلر ايله برابر صندقده بولنوب مجلس كاتبى زيرده بيان اولنه جق قاعده اوزره استعمال ايده جك وهر آى نهايتنده حسابنى ويره جكدر

(محاكم شرعيه سنداتندن آلنه جق خرجلر)

بشنجى ماده محاكم شرعيه ده كرك طوغريدن طوغرى كوريلان وكرك حكومت جانبندن حواله ايله رؤيت اولنان دعوالرك صورت حكمنى متضمن اولان واملاك ايچون ويريلان حجج واعلامات ودفتر قسام واذننامه والحاصل كوچك وبيوك كافه وثائق وسندات شرعيه نك حين تنظيمنده برموجب تعليمات خرجى قاچ غروش ايدر ايسه قبل التمهير ظهرينه نائب افندى طرفندن كندو قلمله ورقم وكلمه ايله اشارت اولنه رق قضا لرده طوغريجه دعاوى مجلسنه ورأس لواده تميز حقوق

مجلسنه کوندر یله جکدر ومحاکمدن ویریلان کرك ومثللو سندات شرعیه‌دن وکرك سند اعطاسی لازم کلیان دعوالردن والحاصل آز وچوق هرنه اولورایسه اولسون هیچ برشیدن خرج وکاتبیه وقلمیه واکرامیه نامیله برشی آلنمیوب وآلدیرلمیوب فقط سندات یازیلان اوراق صحیحه نك قیمتی نه‌ایسه صاحبندن استیفا قلنه‌جق وبرده کشف ایچون مأمور ارسالی لازم کلدکده انك ایچون اقتضا ایده‌جك ومدعی جانبندن آلنه‌جق اجرتك مقداری دخی طرف حکومتدن تعیین قلنه‌جق مباشر اجرتیله برابر مجلسده قرارلشدیرلدقدنصکره آلدیریله‌جقدر وجنایت ماده‌لرندن طولایی مقتول ویامجروحك معرفت شرعیه کشفی لازم کلور ایسه بونك ایچون هیچ کیسه‌دن برکونه اجرت وخدمت آلنمیه‌جق وایستنلیه جکدر

التنجی ماده محاکمدن یاپیلان سنداتك ذکر اولنان مجلسلره ورودنده ظهرلرینه اولنان اشارت موجبنجه اقتضا ایدن خرجلری بالاستیفا دفترینه قید اولندقدنصکره نائب افندینك اشارتی ذیلنه خرجی آلنمشدر دیو تحریر ومجلس مهریله تمهیر ایدیله‌رك ویرکنارینه دفترده کی صره نومروسی قونیله‌رق ینه نائب افندی طرفنه کوندریله‌جك وبوخرجلره مخصوص اولدیغی دردنجی ماده‌ده محرر اولان مقبوض تذکره‌لرندن بردانه سنه خرجك مقداری وصاحبنك اسمیله کذلك دفترده محرر نومروسی طولدریله‌رق وظهری مجلس مهریله مهرلنه رك محکمه دن کیدوب سندینی آلمق اوزره اخذ یی تسلیم ایدن کیمسه یه ویریله جکدر وانك اوزرینه سند شرعی نائب افندی طرفندن بالتمهیر سجله قید ایدلدکدنصکره صاحبنه ویریله‌جك وخرج ایچون مجلسدن کوندیریله‌جك مقبوض تذکره سی آی باشنده کی حسابه قدر حفظ اولنه‌جقدر

یدنجی ماده اشبو مقبوض تذکره‌لری محکمه‌ده جمع وحفظ ایله بهر رومی آی باشلرنده محکمه کاتبلری دفترلریله مقبوض تذاکرینی آلوب مجلس کاتبیله بالمقابله صحتی تبین ایتدکدنصکره نمونه‌سنه توفیقا مفردات وجهله بردفتری یاپیله‌رق حاوی اولدیغی مبالغ ایچون اوجه مجلسدن ویرلمش اولان مقبوض تذکره‌لری دخی اودفتره ربط اولندقدن وذیلی محکمه

ومجلس كاتبلرئی طرفندن بعد التحریر مجلس ممیزلری جانبندن دخی تصدیق ایدلدکدنصکره مجلس اداره‌یه ویریله جکدر

سکزنجی ماده بند سابقده محرر دفتر مجلس اداره ده دخی رؤیت وتدقیق ایله صحتی تبین ایتدکده چونکه محاکمدن ویریلان کافهٔ سندات شرعیه نك نظاما معین اولان خرجلرندن خمسی یعنی یوزده یکرمیسی کاکان محکمه کاتب ومحضرلرینه عائد اولدیغندن دفترمذکوره مجلس اداره دن یازیله‌جق ذیل موجبنجه برآیده ممقدار خرج حاصل اولمش ایسه خمسی نائب افندی معرفتیله هیئت مجلس ایچنده محکمه کتبه سنه ومحضرینه تقسیم اولنمق اوزره مجلس ممیز حقوق ویامجلس دعاوی یه وماعداسی دفترله برابر مال صندیغنه تسلیم ایدیله‌رك ایکی طرفدن آلنه‌جق مقبوض سنداتی دفتر مخصوصنه اشارت اولندقدنصکره مجلسده‌کی صندقده حفظ ایدیله‌جکدر

(دعاوی وتمییز حقوق مجلسلرندن)

(ویریلان مضبطه خرجلری)

طقوزنجی ماده برنجی بنددہ ذکر اولندیغی وجهله دعاویٔ حقوقیه‌ده قرق غروشدن اشاغی اولوبده صلحا بتوریلان ایشلرك هیچ برطرفه حواله اولنمیه‌رق تسویه‌سی وبونلردن برکونه رسم آلنمامسی لازمکله‌جکی کبی هرنصل اولور ایسه اولسون قرق غروشلقدن متجاوز اولان ویاخود اندن دون اولوبده صلحا تسویه‌سی قابل اوله‌میه‌رق بحث وتدقیقه محتاج بولنان نظامی ایشلرك مطلقا تمییز حقوق ویادعاوی مجلسلرینه حواله‌سی لازم اولدیغندن وبونلرك رؤیتیله حکملری مضبطه اولق لازمکله جکندن کافه‌سنك تفصیلاتیله یازیله‌جق مضبطه‌لری نظامنامهٔ ولایتك مواد متعدده‌سنده مندرج اولدیغی وجهله قضاارده قائممقاملره وسنجاق باشلرنده متصرفلره اعطا قلنه جقدر وبعض امور عادیه وجزئیه ایچون ویریله جك مضبطه‌لر مجلس تمییز ومجلس دعاوی‌یه مخصوص مهرلر ایله تمهیر اولنمق جائز اولدیغی کبی بحث وتدقیقه محتاج اولمیان‌پك عادی وکوچك مادده‌لر ایچون برسم وهیئنده اوفق کاغد اوزرینه غایت مختصر برعلم وخبر تحریر وذیلی کذلك بیوك مهرایله تمهیر اولنمق دخی جائزدر

﴿ اونجی ﴾

اونبجی ماده بندسابقده بیان اولنان مضبطه حکم اولنه‌جق مبالغك کیتنه وماده‌نك قیمتنه کوره مخصوص اولان اوراق صحیحه اوزرینه یازیلوب محکوم‌به اولان مبالغك ویاماده‌نك قیمتندن غروشده برپاره حسابیله خرجی نمقدار ایدر ایسه ورقهٔ صحیحه بهاسیله برابر صاحبندن استیفا اولنوب مضبطه‌لر قضازده قائمقاملره وسنجاق باشلرنده مقام متصرفیه ارسال واعطا قلنه‌جق وغروشده برپاره حسابیله آلنان خرج نه‌ایسه محاکم شرعیه خرجلری حقنده اولان اصوله تطبیقا دفترینه قید واملا اولنمقله برابر بونوع خرجلره مخصوص اولان مقبوض علم‌وخبرلرندن بردانه سنه خرجك مقداری وصاحبنك اسمیله دفترده محرر نومروسی طولدیریله‌رق طرف متصرفیدن ویا قائمقام جانبندن سندینی ارامق اوزره صاحبی یدینه ویریله‌جکدر

اون‌برنجی ماده مصلحتك صاحبی اشبومقبوض تذکره‌سنی طرف متصرفیه ویاقائمقامه اعطا ایتدکده بوتذکره‌لر برمحلده حفظ ایله مضبطه‌لری یدلرینه اعطا قلنه‌جق وصاحبی حکومت معرفتیله تحصیلنی طلب واستدعا ایدر ایسه بند آتیده محرر اصول اوزره معامله وحرکت اولنه‌جقدر

(رسوم تحصیلیه‌نك صورت استیفاسی)

اون‌ایکنجی ماده کرك محاکم شرعیه‌ده وکرك تمییز حقوق ومجلس دعاوی ومحکمهٔ تجارتدن ویریلوب خرج معینی آلنمش اولان‌جت‌واعلام ومضبطه وسندات سائره موجبنجه حکم اولنان برمالك وسائر هرنوع مواد حقوقیه‌نك اصحابی حکومت معرفتیله تحصیلنی طلب واستدعا ایتدکده یدلرنده بولنمق لازمکلان سندات معتبره موجبنجه نظام وقاعدهٔ مرعیه‌سنه توفیقا تحصیلنه تشبث اولنمقله برابر چونکه بووجهله تحصیل اولنان نقوددن ویامال ویااشیانك قیمتندن غروشده برپاره حسابیله اخذی نظامندن اولان رسومات اخذنك ویامالك حین تسلیمنده ویاتسلیم اولنمش حکمنده تراضیٔ طرفین قرارنده اخذ اولنه‌جغندن طرفین مجلس تمییز ویامجلس دعاوی‌یه کوندریلوب اوراده ابتدا دفتر مخصوصنده محرر نومروسی صره‌سنه تاریخی ودائن ومدیونك اسملری وسند واعلام ومضبطه‌سی وتقسیطه ربط اولنه‌جق ایسه تقاسیط معینه‌سی وکفیل آلنه‌جق ایسه کفیل ورهنی کیفیتی دفترنده محررآچیق خانه‌لرینه یازیلوب

اچه‌نك تحصيليله صاحبنه تسليمنده الكنهايت خانه‌سنه نمونه‌سى وجهله
يازديريله‌رق كندويه امضا ويامهير ايتديريله‌جك ويازى بيلز ايسه پارمق
باصديريلوب اواشارت كندوسنك اولديغى كندوصنفندن ايكى كيسه‌نك
امضا ومهريله تصديق ايتديرلمك لازمكله جكدر ايشته بووجهله مبالغ
محكوم‌بها تحصيل اولنوب صاحبنه تسليم اولنور ايكن قاچ غروش
ايسه غروشده بر پاره حسابيله رسومات مقتضيه‌سى اخذايله برابر بونوع
رسوماته مخصوص اولان مقبوض تذكره‌لرندن بردانه‌سنه رسمك مقدارى
وصاحبنك اسمى ايله قوچان حكمنده اولان دفترده محرر نومروسى
طولديريله‌رق رسوم تحصيليه‌يى تسليم ايدن كيسه‌نك يدينه اعطا قلنه‌جقدر

اون اوچنجى ماده تميز حقوق ودعاوى مجلسلرندن برآيده ممقدار حكم
مضبطه‌سى ياپيلوب خرجى آلنمش ايسه مجلس كاتبى طرفندن ويريلوب
طرف متصرفيده وياقائمقامده محفوظ اولمق لازمكلان مقبوض تذكرلرندن
مقدارى معلوم ومعين اوله‌جغى كبى اكرجه رسوم تحصيليه ايچون
ويريلان ديكرنوع مقبوض تذكره‌لرى طبيعى اصحابنك يدنده قاله‌جق
اولمسيله انلرك برمحله جمع وحفظى قابل اولهمز ايسه‌ده دفترنده محرر
قيدلريله ونومروسيله كيفيت وكميتلرى‌يك قولاى بيلنه‌جكندن هرروميى
آى‌باشنده بونلركدخى مجلسجه حسابى كوريلوب ومضبطه‌لر ايچون
ويريلان مقبوض تذكره‌لريله آلنان خرج تطبيق ايديلوب برآى ظرفنده
قاچ غروش حاصل اولمش ايسه مضبطه خرجنك بشقه وكافهٔ رسوم
تحصيليه‌نك بشقه اوله‌رق مفردات وجهله دفترلرى ياپيله‌رق وذيللرى
مجلس ميرزى وكاتبى طرفلرندن تمهير ايديله‌رك كذلك مجلس اداره‌يه
ويريله‌جك وبودفترلر اوراده دخى بالتدقيق صحتى تبين ايتدكده ذيللرى
بعدالتصديق اچه ايله برابر مال صندغنه تسليم اولنه‌جقدر صندق امينندن
اخذ اولنه‌جق مقبوض سندى كذلك مجلس ميرزه وقضالرده مجلس
دعاوى‌يه تسليم ايله قيودى قپادلدقدن صكره صندقده حفظ ايديله‌جكدر

اون دردنجى ماده بومادده‌لر ايچون طوتيله‌جق مطبوع اوچ قطعه دفتر
على‌الدوام صندق ايچنده ومهرآلتنده بولنوب حين استعمالنده بوزلمامسنه
وبيرانمامسنه ونومرولرنده برخطا وقوعبولمامسنه دقت اولنه‌جق وبرمحلنده

یاکلش شی یازلش اولورایسه زنهارحك اولمیوب وسیلمیوب فقط اوزرینه یاکلش اولدیغنك علامتی اولهرق برجیزکی چکیله جکدر

اون بشنجی ماده هرقضانك برآی ظرفنده اشبو اوچ نوع خرج سندات ورسوم تحصیلیه‌سی تمقداره بالغ اولمش ایسه مال صندیغنه تسلیم اولنمش اولان مفردات دفاتریله برابر شهریه دفترینه ادخالا رأس لوایه کوندریله‌جکدر بونلر ورأس لواده اولان تمیزحقوق مجلسنك حاصلاتی حقنده کذلك اصول مشروحه اوزره پاپیله‌جق دفترلر اول امرده مال قلمنه حواله ایله اعلام ومضبطه خرجلری ورسومات تحصیلیه ایچون نوعنه مخصوص دفاتردن کسیلوب ویریله‌جك مقبوض تذاکرینك نومرولرندن هرنوع ایچون صره‌سی یوزلیه‌رق قاچنجی نومرویه‌قدر قاچ عدد تذکره صرف اولنمش اولدیغی تبین ایدر ایسه مال قلمنه اولوجهله قید ایله برآیلق حاصلات دفاتر وارداته کچوریله‌جك وهرمحل دفاترینك بووجه اوزره معاملاتی اجرا اولندقدن وبرکونه ایلیشکی اولمدیغی اکلاشلدقدنصکره دفاتر وتذاکر مذکوره قلم بطالنده حفظ اولنه‌جقدر وایلیشکی اولنلر اجرای تحقیقا تیچون مرکزلواده اداره مجلسنه ویریله‌جکدر سنجاغك بهرآی اوچ‌نوع خرج ورسوماتی حاصلاتنك یکونی تمقداره وارمش ایسه معلومات اولنق ایچون قضا بقضا اوچ‌نوعك یکونلری بشقه بشقه کوستریله‌رك بررقطعه مهرلی اجمال پوصله‌لری متصرفلر جانبندن مرکزولایته ارسال قلنه‌جقدر

اون التنجی ماده اشبونظامنامه‌ده مندرج اصولك اجراآت وفعلیاتی تجربه اولندقجه اقتضا ایدن یرلرینك تصحیح وتغییر وتنقیص وعلاوه سی جائز اولدیغندن مرکز ولایتده اقتضالرینه باقیله‌جقدر

(مؤخرا علاوه اولنان فقرهٔ مخصوصه‌در)

تمیز حقوق ودعاوی مجلسلرندن حکمی حاوی ویریلان مضبطه وسائر سنداتك نسخهٔ ثانیه‌لری هرقنغی طرفدن طلب اولنور ایسه اصلندن یعنی نسخهٔ اولیلرندن آلنمش اولان خرجك بشده‌بری مقدار اچه اخذیله مثلا نسخهٔ اولیدن یوزغروش خرج آلندیغی حالده صکره‌ینه نسخهٔ ثانیه وثالثه اولهرق استنیلان نسخه‌لرینك بهرپچون یکرمی غروش آلنوب اشبو نسخهٔ اخیره خرجلرینك مجلس تمیز حقوق ودعاوی کتبه‌سندن قنغیلرینه اعطاسی مجلسجه تنسیب اولنور ایسه اکاویریله‌جکدر

(ضبطیه ضابطان ونفراتنك دعاوئ حقوقیه)
(امور احضاریه‌سندن طولایی آلاجقلری)
(اجرت حقنده تعلیماتدر)

برنجی ماده سایهٔ معالیوایهٔ حضرت شاهانه‌ده ضبطیه ضابطان ونفراتی موظف اولدقلرندن وامور ضابطه وتحصیلیه واحضاریه بونلرك وظائف مخصوصه‌سی بولندیغندن اشبو وظیفه‌لرینك کرك داخلنده وکرك خارجنده جرئی وکلی ایشلردن طولایی اجرت وخدمت نامیله ونام آخرله کسنه‌دن آز وچوق اخذ وسائره آلمادری قویا وکلیا ممنوع ویساق اولغله بوکا جسارت ایدنلر اولور ایسه برموجب قانون جزا مجازات مقتضیه‌لری اجرا قلنور

ایکنجی ماده هرنوع قباحت وتهمت وجنایت ماده‌لرندن ماعدا یعنی جزا قانوننامهٔ همایونده مندرج احوالدن طولایی جلبی لازم کلنلردن بشقه دعاوئ حقوقیه واحضاریه ایچون حکومت طرفندن مباشر تعیینی طلب اولنوبده ضبطیه ضابط ویاخود نفری کوندرلمك لازم کلدکده بونلرك کیدوب کله‌جکلری محللرك مسافه سنه کوره برمعین اجرت آلنمسی وبالاده بیان اولندیغی وجهله ضبطیه عسکری خدمت واجرت آلمق نظامنه اویه‌میه جغندن اشبو آلنه‌جق اجرتدن حاصل اولهجق اخذ طابور وآلای دبوینده حفظ اولنه‌رق ضبطیه عساکرندن اره‌صره وقوعبولان خسته ویاره لرك تداویسنه وخدمت دولنده بارکیری والبسه واسلحه‌سی تلف اولق کبی خسار دیده اولنلره وعسکرجه دهاسائر صورتله الزم اولان ومعین قارشولغی بولنمیان اختیاجاته بوندن صرف واعطا ایدلمسی مقرر اولغین صور تحصیلیه سی بروجه آتی بیان اولنور

اوچنجی ماده چونکه هرنوع قباحت وتهمت وجنایت فعللرینك تحقیق وفاعللرینك اخذ وکرفتی حکومتك وضبطیه نفراتنك بورجی اولدیغندن بونلره متعلق ایشلرده یعنی ایکی آدم برى برینه دوکوشدیکی حالده مادهٔ ضربك تحقیق وضاربك جلبی وبرسرقت ماده‌سی وقوعنده کفیت سرقتك تدقیق وسارقك اخذ وکرفتی وقاتل وحیدود کبی ارباب جنایتك طوتلمسی والحاصل جزا قانوننامهٔ

همایونده مندرج ومحرر بولنان کافهٔ احوالدن طولایی ضبطیه ضابطان
ونفراتنه عائد اولان وظائفك اجراسی ضمننده تعیین قلنان مأمور
ومباشر وسائرهنك کرك مدعیدن وکرك آخرندن اجرت وخدمت ومصرف
وبخشش نا میله برشی آلمسی والدیرلمسی جائز دکلدر ایشته بواحوالدن
بشقه اوله رق حقوقه متعلق دعوا وقوعنده یعنی برینك ویابرقاچ کشینك
کویلردن ویاآخر قضادن آله جق ویره جك دعوا سیچون جلب
واحضاری دعوا اولنان کسانك احضارینه ویاحقوق شخصیه وعادیه
اولهرق دعوا اولنان اشیه واشیا وسائرهنك تحصیلنه ویاخود قوری وچایر
واملاك وسائر بومثللو دعوالردن طولایی تحقیق کیفیت ایچون محللرینه
والحاصل بویولده دعاوئ شخصیه وحقوقیه ایچون قصبه خارجنده
اوزاق ویقین یرلره احضاریه تذکرهسی کافی اولیوبده ضبطیه عسکرندن
مأمور تعیینی لازم کلدیکی ومدعیسی دخی طلب ایلدیکی حالده کیده جك
ضبطیه نفری کرك سواری وکرك پیاده اولسون کیده جکی محل قاچ ساعت
اولدیغی اوجه تعیین اولنه رق قصبه خارجنده برساعتلك یره قدر ابتدای
ساعت ایچون بش وایکیجی واوچنجی ودها زیاده ساعتلرك بهریچون
بررغروش وعودتی ایچون کذلك انك برمثلی اجرت تخصیص اولنه رق
مدعی طرفندن پشینا اخذ واستخصال قلنه جق وبوحساب اوزره مثلا
برچاریك ویارم ساعت ونهایت برساعتلك یره برضبطیه ارسالی لازم کلدکده
کتمسنه بش وکلمسنه بش غروشکه جعا اون غروش وایکی ساعتلك اولورایسه
برنجی ساعتیچون بش ایکیجی ساعتیچون برغروش حسابیله التی وعودتی
ایچون برمثلی اوله رق ینه التی غروشکه جعا اون ایکی واوچ ساعتلکدن
اون درت غروش آلنه جق ودها زیادهسی بوحساب اوزره استیفا
ایدیله جکدر وکیده جك مأمور ضبطیه ضابطی ایسه حال ورتبه سنه
وکیده جکی مصلحتك تحملنه کوره خدمت مباشریه نظامنه توفیقا
مقدار اجرتی مجلسنجه بالتراضی قطع واستیفا اولنه جقدر

دردنجی ماده اشبو اجرتلرك جملهسی مدعی طرفندن پشینا آلنوب فقط
تحصیلات ماده سندن ماعدا دعوالر ایچون حین مرافعهده مدعی علیه
صکرهدن حقسز چیقار ایسه مدعینك ویردیکی اجرت متمرد شروطی
اوزره اندن آلنوب مدعیه ویریله جکدر

بشنجی ماده بوماده ایچون هر مملکتده نمونه سی وجهله ایکی قطعه ژورنال طوتیلوب بر یسی رأس سنجاقده مرکز اوطه لرنده وقضار کاتبنده ودیکر ژورنال دخی رأس لواده حساب ویاژورنال امینی وقضارده انلره معاون اولان ضابطان یدنده بولنه جق وبالاده محرر اصول وقاعده یه تطبیقا استیفا سی لازمکلان اجرت اوجله تمیز حقوق ویاخود دعاوی مجلسلرنده قرارلشدیریلوب واڤه مدعیدن آلنوب مقداری ومدعی ومدعی علیهك وتعیین قلنان ضبطیه نك اسمی وتاریخی وکیده جکی محلك مسافه سی ایکی ژورناله دخی تحریر اولندقدن صکره آلنه جق اڤه ضبطیه نك اوراده اولان الك یوك ضابطنده امانة حفظ اولنه جقدر

التنجی ماده هرقضا ده اشبو اجرت اڤه سندن نمقدار مبالغ حاصل اولمش ایسه هراوچ آیده برکره بلوك اغاریندك ویا بلوك اغاسی معاونلرینك وژورنال امینلرینك مهریله ممهور بردفتری یاپیلوب حاصل اولان اڤه ایله برابر طابور مجلسنه وقائمقاملر طرفندن دخی زیری دعاوی مجلسندن مصدق بردفتری متصرفلق مرکزلرینه کوندریله جك وطابورلردن دخی هراوچ آیده یالکز برر قطعه اجمالی الای مجلسنه ارسال قلنه جقدر

یدنجی ماده هرطابور موقعی اولان محللردن اجرت اڤه سی اوله رق سنه ده نمقدار مبالغ حصوله کلمش ایسه طابور دیوینده حفظ ایله بالاده محرر قاعده یه موافق اوله رق لزوم کورینه جك محلله صرف ایدیله جك ایسه ده سندسز وامرسز صرفی جائز اولیه جغندن متصرف بولنان ذاتك رأیی ومهرلی تصدیقی ایله ایکنجی ماده ده معین اولان مصارفات ایچون طابور اغاری هردفعه ده بوندن یوز غروشه قدر صرفه مأذون اولغین بوشرطله صرف اولنه جق مبالغك دفتری اوچ آیده برکره آلای مجلسنه کوندریله جك اجمال ایله برابر ارسال قلنه جقدر ویوز غروشدن زیاده صرفنه لزوم کورینان ماده وقوعنده طابور اغاری طابور مجلسندن یاپله جق مضبطه لرموجبنجه آلای مجلسندن استیذان ایدوب الاجنی امره کوره حرکت ایده جکدر واصول وقاعده سنه مغایر صرف اولنور ایسه طابور اغاری تضمین ایتدیریله جکدر

دیباجهٔ مجلدات قانوننامهٔ خلافت وسرلوحهٔ کتب مدونهٔ شان وشوکت اولان ذات مکارم سمات حضرت جهاندارینك بارگاه فیض پناه دولت واقبال ملوکانه لری قوانین عدل وداد واس قوی تأییدات جناب رب العباد ایله مشید وهر بر مهام خیریت انجام شاهانه لری توفیقات باهرهٔ التسهیلات الهیه دلالتیله ممهد اولدیغنه وهمیشه افکار مکار مشعار شهنشا هیلری اعمار ملك وملت وترفیه احوال اهالی ورعیت قضیهٔ مرضیه سنه مصروف ومعطوف اولوب جمله یه معلوم اولدیغی اوزره تجارت ماده سی آسایش ورفاه رعیت وعمرانیهٔ مملکتك جزء اعظمی وبلکه روحی مثابه سنده اولغله بونك کون بکون توسع وتکثری اهم مهامدن اوله رق بودخی معاملات تجارتك نظامات قویه ومستحسنه تحتنده بولنمسنه موقوف اولدیغندن بو مطلب معتنانك دخی سایهٔ موفقیتوایهٔ حضرت ملوکانه لرنده جلوه نمای مرآت حصول اولمسی ضمننده تجارتخانهٔ عامره لرنده امور تجارته دائر رؤیت وفصل اولنمقده اولان دعاویٔ واقعه نك اصول تجارته تطبیقا رؤیت وتنظیم مبانیٔ محاکم دادوستد دخی سایهٔ معدلتوایهٔ ملوکانه لرنده قوانین عدل وانصاف ایله تزیین وتحکیم اولنمسی نزد معالیوفد حضرت کیتیستانیده مطلوب وملتزم عالی بولندیغنه واکرچه شمدیه قدر اومقوله دعاویٔ تجارت قواعد مرعیه سی وجهله رؤیت اولنمقده ایسه ده بو اصول پکده مضبوط ومنتظم اولدیغی جهتله احتیاجات حاضرهٔ تجارته ومحافظهٔ کاملهٔ منافع تبعه یه کافی درجه ده اولدیغنه مبنی اصول تجارتك موقوف علیهی اولان شرائط لازمه یه دائر بر قانوننامهٔ جدیدك ترقیم واملا وسائر متفرعات ومقتضیاتی ترتیب واجرا اولنمسنه بوندن اقدم امر وارادهٔ اصابتعادهٔ جناب تاجداری سایحه آرای صدور پنورلش اولمسیله تبعهٔ سلطنت سنیه نك اجرای معاملهٔ داد وستد لرنده یسر وسهولتی موجب ویدلرنده تداول ایده جك سندات ایله دفاتر وسائر اوراق اصول تجارته موافق ومطابق اوله رق لدی الحاجه احتجاجه صالح اولوب بو بابده توثیقات ایجابیه نك اجراسندن طولایی برقاتدها اخذ واعطا جه حصول امنیتی مستوجب اولهجق صورتله قوانین متداولهٔ تجارتدن

ترتیب ایتدیریلان مجموعه اصول ونظامات معتبرهٔ دولت علیه یه موافق صورتله قرارلشدیرلمق اوزره بوندن اقدم تجار وسائره دن لازم کلنلرك جمع وجلبیله مجلس زراعتده لدی القرائه مجموعهٔ مذکوره درت قسمه منقسم اولوب قسم اولی علی الاطلاق معاملهٔ تجارت وعقد شرکت واصول پولیچه وقسم ثانیسی تجارت بحریه واکا متعلق تأمینات وقسم ثالثی مصالح افلاسك تحقیق وتسویه‌سی وقسم رابعی دخی تجارت محکمه‌لرینك تنظیم وترتیبی ماده‌لرینی شامل واقسام مذکوره دن تسویهٔ محاکمه دائر اولان قسم رابعك مسائل واحکامی اصول حالیه وداخلیهٔ دولت علیه یه توافق ایتمدیکی جهتله اجراسی غیر قابل اولمق وسایهٔ معدلتوایهٔ جناب پادشاهیده تجارت بحریه دخی واجب الاعتنا موادندن اولمرق انلکدخی اصول بحریهٔ دولت علیه یه تطبیق وتوفیق ایله صورت تنظیمنه باقلمسی لازمه‌دن ایسه‌ده درجهٔ لزوم واهمیتی علی الاطلاق معاملهٔ تجارته دائر اولان دیکر ایکی قسمك مادونده بولنمق ملابسه‌سیله تسویهٔ محاکمه دائر اولان قسم رابعدن صرف نظرله تجارت بحریه‌یه متعلق اولان مواد بوندنبویله تسویه وتنظیم ایله ذیل وعلاوه اولنمق اوزره لزوم حقیقیسی بدیهی اولان قسم اول وثالثك مواد مندرجه‌سی بالمذاکره تدقیق واصول جاریه وداخلیهٔ دولت علیه یه توفیق وتطبیق اولنمرق تنظیم دفاتر وعقد شرکت وکشیدهٔ پولیچه وتسویهٔ امور افلاسی مبین وایکی قسمی متضمن اولمق اوزره اوچیوز اون بش ماده‌یی شامل اولمرق اشبو قانوننامهٔ تجارت ترقیم وتنظیم وخاکپای همایون ملوکانه‌یه عرض وتقدیم اولنمش وقانوننامهٔ مذکورك طبع وتشیل وهرکسه اعلان واشاعه سیله بوندنبویله صفت تجارتله اولان اخذ واعطا حقنده مرعی الاجرا ودستورالعمل طوتلمسی بابنده مبارك خط همایون مها بتمقرون جناب شهنشاهی شرف افزای صحیفهٔ صدور بیورلمش اولمغله همان جناب ترتیب فرمای اجزاء مجموعهٔ کائنات تعالی شانه عن جمیع الموجودات سرلوحه آرای صحایف کتب سلطنت وشوکت وشیرازه بند نسخهٔ انتظام ملك وملت اولان پادشاه اسکندر منقبت وشهنشاه مکارمخصلت ولی نعمت یمنتمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینك ایام عمر واقبال فیض اشتمال شاهانه لرینی متزاید وافزون وسایهٔ ابهتوایهٔ ملوکانه لرینی جمله مز حقنده ابد نمون بیورسون آمین

﴿ قانون ﴾

(قانون تجارتك قسم اولی علی الاطلاق تجارت وقسم ثانیسی دخی)
(احوال افلاس بیانندہ اولوب علی الاطلاق معاملۂ تجارتی مشتمل)
(اولان قسم اول فصول عدیدہیی شاملدر)

(فصل اول تجار حقندہ در)

برنجی مادہ تجارتله مشغول اولان وتجارتہ دائر باسندات عقد مقاولہ ایدن اشخاصہ تجار اطلاق اولنور

ایکنجی مادہ یکرمی یاشنی تکمیل ایدن شخص اصول تجارتہ سلوکه مأذون اولوب اون سکز یاشنی تکمیل ایدنلر دخی ولی ویاوصیسی طرفندن تکفل وتجارتخانه جانبندن ارائۂ رخصت اولنمدجه تجارتہ سلوکه مأذون اولیه

(فصل ثانی هر بر تاجرك طوتمغه مجبور)
(اولدیغی دفاتر بیانندہدر)

اوچنجی مادہ هر بر تاجر کون بکون ومادہ بمادہ دیون وذمم ومطلوباتنی ثبت وقید ایلمك ایچون ژورنال تعبیر اولنان یومیه دفترینی طوتمغه مجبور اولوب تجارتہ دائر کافۂ معاملاتنی ومبایعه ایلدیکی پولیچه یی ویاخود کندویه چکیلوب قبول ایلدیکنی وظهریه وضعیله نقل حواله ایتدیکنی وعلی الاطلاق اخذ واعطا سنی ثبت ومصارفات بیتیه سنی دخی ماه بماه برقم اوله رق دفتر مذکوره تحریر ایلیه وبوندن بشقه دخی بردفتر طوتوب شریك وآدملرینه ارسال ایلدیکی مکتوبلری قید ایده وشریك وآدملرندن توارد ایدن مکتوبلری ماه بماه باغلیوب حفظ ایلیه

درذنجی مادہ تاجر اولان کیمسه اوچنجی مادہدہ بیان اولنان دفترلردن بشقه بهرسنه پلانچو تعبیر اولنور دیکر بردفتر دخی طوتمغه مجبور اولوب اموال واشیای منقوله سنی ودیون وذمم ومطلوباتنی بو دفتره یکان یکان ثبت وتحریر ایلیه

بشنجی مادہ سالف الذکر ایکی دفترده آخر لفظ تحریری ممکن اوله جق مرتبه خالی محل ترکی ویازو بوزقلغی ومیانۂ سطوره کلمه علاوه سی

واشارتله هامش دفتره قلیل وکثیر عباره اخراج وعلاوه‌سی جائز اولمیه وژورنال دفترینه هرسنه تمامنده تجارتخانه دن بوخصوصه مأمور برذات بونی ابراز ایدن تاجر مواجهه سنده صحح کشیده ایلیه قالدیکه مأمور مومی‌الیه هیچ بربهانه ایله دفتر مذکورك کلمهٔ واحده‌سنی اوقومغه مأذون اولمدیغی معلوم اوله ومذکور دفترلره برشی یازلمازدن مقدم بنه تجارتخانه‌دن بوایشه مخصوص برمأمور دفاتر مرقومه نك صحیفه‌لرینه نومرو وضع ایدوب اول دفتر قاچ صحیفه‌یی شامل ایسه زیر دفتره بالتحریر وضع امضا ایلیه

التنجی ماده طائفهٔ تجار طوتمغه مجبور اولدقلری دفاترده شرائط لازمهٔ محرره‌یه رعایت ایتمیوب دفترلرینی او یغونسز ونظامسز طوتدقلری حالده حین ترافعده اومقوله نظامه موافق اولیان دفاتره اعتبار اولنمیه

یدنجی ماده حین ترافعده تجار دفاترینك ابرازی امر اولنمیوب انجق امور شرکت ووراثت وقومپانیه مقاسمه‌سی وافلاس وقوعنده دفاتر لازمهٔ تجارتخانه‌دن رسما طلب اولنه

سکزنجی ماده قاعدهٔ مسطوره‌یه مطابق تنظیم اولنان تجار دفاتری بین التجار وقوعبولان دعاوی‌یه دلیل وبرهان اولمق اوزره قبول اولنه

طقوزنجی ماده بردعوانك رؤیتی اثناسنده منازع فیه اولان ماده‌نك ظاهره اخراجی ضمنده بالکز منازع فیه اولان خصوصك رؤیتیچون تجارت دفترلرینك ابرازی تجارتخانه طرفندن رسما تنبیه اولنه

(فصل ثالث عقد شرکت بیانندهدر)

اونجی ماده حسب القانون تجارت شرکتلرینك اوچ نوعی اولوب برنجی قوللقتیف تعبیر اولنور عمومی یاسمله شریکلرك مجموعنی شامل اولان شرکتدر ایکنجی قوماندیت تعبیر اولنور سپارش طریقیله اولان شرکتدر اوچنجی انونیم تعبیر اولنور هیچ برحصه‌دارك اسمی مذکور اولمقسزین اسهام اوزرینه واقع اولان شرکتدر

(نوع اول)

اون برنجی ماده مارالذکر قوللقتیف تعبیر اولنان شرکت شووجهله درکه ایکی ویاخود زیاده کیمسه‌لر بینلرنده عقد اولنوب اول شرکته یاسم

﴿ مخصوص ﴾

مخصوص وضع ودیته یعنی شرکت عنوانیله تجارت قصدندن عبارتدر

اون ایکنجی ماده شرکت مذکوره یه وضع اولنه جق عنوان انجق شریکلردن برینك اسمنه ویاخود ایکیسنك اسملرینه نسبت اولنمق لازمدر

اون اوچنجی ماده شرکت مرقومه ده امضایه مأذون اولان شریکلرك امضا ایلدیکی سنداتك متضمن اولدیغی جمیع تعهدات ومقاولات ایچون شرکته داخل بولنان بالجمله شرکا کفیل وضامندرلر

(نوع ثانی)

اون دردنجی ماده قوماندیت یعنی سپارش طریقیله اولان شرکت شویله درکه برطرفدن بربرینه متکفل ومسئول اولان برومتعدد شریکلر ودیکر طرفدن یالکز سرمایه‌لرینی قویوب قوماندیتر یعنی سرمایه صاحبی وسپارشلو اورتاق تعبیر اولنان برومتعدد شریکلردن عبارت اولان شرکتدر وبونك دخی مشترك برتسمیه سی اولوب بربرینی متکفل ومسئول شریکلردن برینك ویاخود نیچه لرینك اسمی اولق لازمدر

اون بشنجی ماده بربرینی متکفل اولق اوزره سندده اسملری مذکور اولان شریکلر متعدد اولوبده جمله سی بردن ویاخود جمله سی برینه برومتعدد شریکلر امور شرکتی اداره ایلدکلری حالده اشبو شرکت بربرینی متکفل شریکلره نظرا عمومی اسم ایله معقود شرکت مقوله سندن ویالکزجه سرمایه اصحابی اولنلره نظرا سپارش شرکتی یعنی قوماندیت قبیلندن اولور

اون التنجی ماده قوماندیتر اولان شریکك اسمی شرکت عنوانینه داخل اولمز

اون یدنجی ماده قوماندیتر اولان شریك یالکزجه شرکت سرمایه سنه وضع ایلدیکی ویاخود وضع ایلمك اوزره متعهد اولدیغی مبالغدن زیاده ضرر وزیانی متحمل دکلدر

اون سکزنجی ماده قوماندیتر اولان شریك شرکت امورندة استخدام اولنمز ووکالة استخدامی دخی جائز اولمز

اون طقوزنجی ماده آنف الذکر ماده ده تصریح اولنان ممنوعیته مخالفت ایدن قومانديتلر شرکتك بالجمله دیون وتعهداتیچون متکفل ومتعهد اولق لازم کلور

(نوع ثالث)

یکرمنجی ماده اتونیم تعبیر اولنور تسمیه سز شرکتك تجارت اصولی اوزره شرکت عنوانی اولیوب هیچ برحصه دارك اسمیله تعریف اولنه‌من

یکرمی برنجی ماده شرکت مذکوره مبنی علیها اولان اشیانك تصریحیله موصوفدر

یکرمی ایکنجی ماده شرکت مرقومه‌نك صورت اداره‌سی موقتا توکیل وعزل ونصبلری جائز اولان کیسه‌لر معرفتیله اجرا اولنوب اشبو وکیللر ایسه شریك وشریکك غیری وموظف وبلا وظیفه اولمسی مساویدر

یکرمی اوچنجی ماده مدیرلر بالکز محول عهده‌لری اولان وکالتك اجراسی ایچون مسؤل اولوب شرکتك امور ینی اداره ایلمسندن طولایی شرکتك متعهداتنه دائر مدیون وکفیل دکلدرلر

یکرمی دردنجی ماده حصه‌دارلر شرکت سرمایه‌سنه قودقلری حصه‌لرندن زیاده ضرر وزیانی ضامن دکلدر

یکرمی بشنجی ماده تسمیه سز شرکتك سرمایه سی برطاقم اسهامه واسهام دخی مبلغی متساوی برطاقم حصه‌لره منقسم اولور

یکرمی التنجی ماده سهم سنداتنده صاحبلری اسمی تصریح اولنامق اوزره تنظیم اولنان قومپانیه اسهامی سندی هرکیمك یدنده بولنور ایسه سهمك متصرفی اولوب فروختی دخی سندك تسلیمیله اولور

یکرمی یدنجی ماده سهم سنداتنده اصحابی اسامیسی مصرح اولق اوزره تنظیم اولنان قومپانیه اسهامی سنداتنك قومپانیه دفاترنده مقید اولمسی وفروختی دخی قومپانیه طرفندن هامش سنده شرح ویریله‌رك وضع امضا وقومپانیه دفترلرینه قید واملا ایله اجرا قلنمسی لازمه‌دندر

یکرمی سکزنجی ماده تسمیه سز شرکتك عقد وتنظیمنه اول امرده

بافرمان عالی اذن ویرلدکدنصکره شریکلر بیننده ترتیب اولنه‌جق قونطوراتو سندی بالتقدیم مضمو ننده ملك و ملته مضرتلو شروط وقیود اولدیغی تقدیرجه اجراسنه ارادهٔ سنیهٔ شاهانه صدور ایدر ایسه اول شرکتك تنظیم واجراسی جائز اولور

یکرمی‌طقوزنجی ماده قوماندیت یعنی سپارش طریقیله اولان شرکتلرك سرمایه‌سی دخی اسهامه تقسیم اولنمق جائز اولوب انجق بو مقوله قوماندیت حقنده موضوع سائر بالجمله نظامات وقواعدك رعایت ووقایتی لازم کلور

اوتوزنجی ماده قوللقتیف یعنی عمومی تسمیهٔ برله ویاخود قوماندیت یعنی سپارش طریقیله منعقد اولان شرکتلرك تجارتخانه معرفتیله ویاخود شریکلر بیننده یالکزجه کندو امضاریله عقد اولنان سنداتی معتبردر ویالکز شریکلرك امضاریله ممضی اولان سنداتك حصه‌دارلرك عددی مقدارنجه اولمسی لازمدر وبویله شرکا بیننده تنظیم اولنان سندات سیاق واحد اوزره اولوب قاچ نفرحصه‌دار اولدیغی ونمقدار سند ویرلدیکی هربرسند درونده تصریح وبیان اولنه وفقط سندات تجارتخانه‌ده تنظیم وتجارتخانه دفترلرینه قید اولندیغی صورتده متعددنسخه تحریرینه حاجت اولمیوب برنسخه کفایت ایدر

اوتوز برنجی ماده بلاتسمیه اولان شرکتلرك قونطوراتولری تجارتخانه معرفتیله تنظیم اولنوب بعده عرض واستیذان اولنمق لازمه‌دندر

اوتوزایکنجی ماده قوللقتیف یعنی عمومی وقوماندیت یعنی سپارش طریقیله اولان شرکتلرك مقاوله سنداتنك اجمالنده اولا اسهام وسپارش طریقلریله حصه‌دار اولنلردن بشقه بالفعل شریکلرك اسامی ومخلصلری وکیفیت حال ومحل اقامتلری ثانیا شرکتك تجارت عنوانی ثالثا شرکت طرفندن اوراقه رؤیت امور واداره وامضایه مأذون اولان شریکلرك اسملری رابعا کرك اسهام اوراقه وکرك قوماندیت تعبیر اولنور سپارش قبیلندن اوراقه تأدیه اولنمش ویاخود تأدیه اولنمق اوزره بولنمش اولان سرمایه‌نك کیفیتی خامسا شرکتك ابتداسی وانتهاسی تاریخلری تصریح قلنمق وفقط صاحب سرمایه یعنی قوماندیتر اولان شخصك اسمی تصریح

اولنمیه‌رق تجارتخانه‌یه قید ایله اعلان اولنمق لازمه‌دندر .....

اوتوزاوچنجی ماده برشرکتك عقدینه دائر تنظیم اولنان مقاوله سندینك خلاصه‌سی رسما تحریر اولندیغی حالده تجارتخانه طرفندن تصدیق وامضا قلنور رسما تحریر اولنمیوبده فقط مشارکلرك امضای مخصوصلریله ممضی اولمرق مقاوله سنداتنك خلاصه سی اکر قوللقتیف تعبیر اولنور نوع اول شرکتلرینك برینه راجع ایسه بالجمله شریکلر طرفندن امضا اولنور واکر قوماندیت تعبیر اولنور نوع ثانی شرکتلری قبیلندن ایسه اسهام وحصه‌لره ایستر منقسم اولسون ایستر اولمسون مقاوله سنداتنك خلاصه‌سی بربرینه متکفل ویاخود مدیرامور اولان شریکلر طرفندن امضا اولنور

اوتوزدردنجی ماده انونیم یعنی بلاتسمیه شرکتلرك عقدینه دائر صادر اولان ارادهٔ سنیهٔ شاهانه وشرکتك مقاوله سندی تجارتخانه‌ده دیواره یاپشدیریلوب هنکام واحده ایکیسی بردن اعلان قلنه

اوتوزبشنجی ماده هر برشرکتك مدتی انقضا وتکمیلندنصکره بتکرار امتدادی لازم کلور ایسه حصه‌دارلرك بیاننامه‌سیله اثبات اولنوب اشبو بیاننامه‌ده وکرك برشرکتك عقدینی مبین سندده تخصیص اولنان مدتدن اول فسخنی متضمن بالجمله سندات کرك شریکلرك هردرلو تبدیلی وکف‌ید وفراغتی وهرکونه شرائط وعقود جدیده‌نك وضعی وتجارت عنوانتك هرکونه تبدیلی بالاده مسطور اوتوزایکنجی واوتوز اوچنجی ماده‌لرده بیان اولنان شروط وقواعده تطبیق اولنمق لازمدر وعدم تطبیقی تقدیرنده مقاوله‌لری غیرمعتبر اولوب فقط بوخصوص خارجدن ظهور ایدن مدعیلرك ابطال حقلرینه سبب وبهانه اتخاذ اولنمیه

اوتوزالتنجی ماده بالاده محرر اوچ نوع شرکتلردن بشقه حصه دارلق وجهله تجارت شرکتلری دخی حسب القانون معتبر ومقبولدر

اوتوزیدنجی ماده اشبو شرکتلر برویاخود متعدد ومتنوع افعال تجارته دائر اولوب مبنی‌علیها اولان اشیا واموال وکرك صورت ترکیبلری وبهر شریکك حصهٔ شایعه‌سی حصه‌دارلر بینده منعقد شروط ومقاولات مخصوصه‌لرینه موقوفدر

اوتوزسكزنجى ماده بروجه حصه‌دارلق شركتلرك اثباتى تجارت دفترلرى ومكتوبلرينك ابرازى ايله اولق لازمدر

اوتوزطقوزنجى ماده بروجه حصه‌دارلق اولان شركتلر سائر شركتلر حقنده مرعى الاجرا اولان تكلفات وقواعد رسميه‌يه محتاج دكلدرلر

قرقنجى ماده شركت مصلحتندن طولايى بين الشركا واقع اولان هردرلو معارضه مميزلر معرفتيله رؤيت وفصل اولنور

قرق برنجى ماده مميزلر معرفتيله رؤيت اولنان دعوانك تجارتخانه‌يه نقلى وياخود حكم واعلاملرينك الغا وعدم اجراسنك استدعاسى كيفيتلرينه تشبث اولنمامق اوزره طرفين معارضين جانبندن پشينجه مشروط اولمامش ايسه اول دعوانك تجارتخانه‌يه نقلى جائزدر

قرق ايكنجى ماده مميزلرك نصب وتعيينى طرفين معارضينك ممضى سندلريله وياخود تجارتخانه معرفتيله اولور

قرق اوچنجى ماده حكم واعلامك اصدارى بچون مهلت اعطاسى مميزلرك نصبى عقيبنده طرفين معارضين جانبندن تعيين اولنوب مهلت خصوصنده بزبرينه توافق ايتمزلر ايسه تجارتخانه طرفندن تنظيم قلنور

قرق درد نجى ماده شريكلرك برى وياخود بعضيلرى مميزلرك تعيينندن امتناع ايدرلر ايسه تجارتخانه طرفندن مميزلرك رسما تعيينه ابتدار قلنور

قرق بشنجى ماده طرفين معارضين دعوالرينه دائر اوراق ومذكره‌لرينى مجلسجه هركونه رسم وتكلفدن عارى اوله‌رق مميزلرك يدلرينه تسليم ايدرلر

قرق التنجى ماده اوراق ومذكره‌لرك تسليمنده تأخر ايدن شريكه اون كون ظرفنده تسليم ايلمك اوزره تنبيه اولنور

قرق يدنجى ماده لدى الاقتضا اوراقك تسليميچون وعده نك تطويل وامتدادى كيفيتى مميزلرك يد اقتدارلرنده در

قرق سكزنجى ماده يكيدن مهلت ويرلديكى وياخود مهلت جديده

تكميل اولديغى تقديرده همان يدلرينه تسليم اولنمش اولان اوراق ومذكره لرك مطالعه سيله دعوانك رؤيت وحكمنه ممزلك صلاحيتى دركاردر

قرق طقوزنجى ماده ممزلر بينده اختلاف آرا وقوعنده ديكر بر ممزلك اسمى مقاوله سندنده مذكور دكل ايسه ممزلر طرفندن تعيين اولنوب انجق انتخابى خصوصنده متفق الرأى دكللر ايسه تجارتخانه طرفندن ديكر ممزلك تعيينى لازم كلور

اللنجى ماده ممزلك حكم واعلامى اسباب ودلائله مبنى اولوب وهيچ بركونه تعديل وتغييرى قابل اولمقسزين عينيله اجرا اولنوب تجارت ناظرينك امريله تجارتخانه يه قيد وتسجيل واوچ كون ظرفنده تسليم واعطا اولنمق لازمه دندر (*)

اللى برنجى ماده شريكلردن برى وفات ايلدكده معقود اولان شركتى منفسخ اولوب تجارته دائره اولان محاسباتى مقدما شركاسيله عقد ايلمش اولديغى مقاولات وقونطوراتورى موجبنجه بالاده محرر شرائطه تطبيقا تجارتخانه ده رؤيت اولنمسنه ورثه سى مجبور اوله

اللى ايكنجى ماده تجارت شركتنه متعلق برمعارضه دن طولايى بعض صبى وصغيرك ممزمعرفتيله رؤيت اولنمش اولان دعوالرينك صيانة بتكرار تجارتخانه يه نقلنى ادعا ايلكه وصى مجبوردر (٣)

(فصل رابع قومسيون يعنى سپارش طريقيله تجارت بيانندەدر)

اللى اوچنجى ماده قومسيونجى يعنى سپارشكار تاجر اكا ديرلركه برموكلك حسابنه محسوبا كندو اسميله وياخود برشركت عنوانيله معاملات تجارتى اجرا ايليه

(*) متنده بيان اولنان اسباب ودلائلدن مراد حكم اولنان خصوص قانون تجارتك قاچنجى ماده سنه تطبيقا رؤيت وحكم اولنمش ايسه يازيلان اعلامده بيان اولنمسى لازم كلور ديمك اولور

(٣) اومقوله وفات ايدن شريكك بعد المحاسبة ظهور ايدن اموالى ورثهٔ صغيره سى اولديغى حالده صيانة لليتيم ورثه يه ويرلميوب تركه سى طرفنه ويرلمسى متعلق بيوريلان ارادهٔ عليه ايجابندن اولديغى

اللی درد نجی ماده هر بر سپارشکار مادامکه برمؤکلك حسابنه محسوبا فروخت اولنمق اوزره بشقه برمحلدن کندوسنه کوندریلان امتعه ایچون بر وجه بشین اچمه ویرمش اوله اشبو پشینجه ویرمش بولندیغی اچمه وکذشته ومصارفنی امتعه‌نك قیمتندن بالاخراج تأدیه ایتدیرلمك خصوصنده سائرلرندن تقدیم اولنمغه استحقاقی درکاردر انجق امتعهٔ مزبوره کندو مخزنلرنده ویاخود مملکت کمرك انبارنده تودیعا تحت تصرف واداره سنده بولنمق وامتعه هنوز ظهور ایتمامش ایسه پولیچه دقاریقو تعبیر اولنور سفینه نك حموله سندیله امتعه نك کندوسنه ارسال اولندیغنی اثبات ایتمك لازمه دندر

اللی بشنجی ماده برمتاع مؤکلك حسابنه محسوبا بیع وفروخت وتسلیم وتسلم اولنمش ایسه سپارشکار اولان تاجر پشیندن ویردیکی اچمه سنك وکذشته ومصارفنك اول متاع ثمنندن استیفاسی خصوصنده مؤکلك سائر آلاجقلوریته تقدیم وترجیح اولنور

(فصل خامس برا وبحرا اشیا نقل وایصالنه مأمور)

(سپارشکار وامانتجیلر بیاننده‌در)

اللی التنجی ماده برسپارشکار وامانتجی برا وبحرا نقل وایصالنه مأمور اولدیغی امتعه واشیانك جنس ومقدار وکیت اثمانی ژورنال دفترلریته قید ایتمکه مجبوردر

اللی بدنجی ماده بروجه محرر سپارشکار وامانتجی کندوسنه تسلیم اولنان اشیا وامتعه یی برمانع قوی وسبب حقیقی ظهور ایتمدکجه ارسالیه قائمه سنده محرر معین اولان مهلت ظرفنده محلنه ایصال وتوصیل ایلمکه ضامن ومتعهددر

اللی سکزنجی ماده امتعه واشیا ضایع وتلف اولور ویاخود یغمور وباشدن بوزیلور ایسه ارسالیه قائمه‌سنده مغایری برشرط اولمدیغی ویاخود خلاف عاده برسبب قوی وقوعبولمدیغی حالده سپارشکار وامانتجی ضامندر

اللی طقوزنجی ماده سپارشکار وامانتجی کندوسنه تسلیم وحواله اولنان امتعه واشیانك نقل وایصالنی آخر برسپارشکار وامانتجیه تسلیم وحواله ایلسه اکرچه بوتسلیم وحواله سی اصل کندوسنه تسلیم وحواله ایدن تاجرك انضمام رأیی ایله اولدیغی حالده وقوعبوله جق زیاندن کندوسی

وارسته وبری اولور واکر رأی خودیله اجرا ایلمش ایسه زیان و ضرر کندوسنه عائد وراجع اولور

التنجی ماده بایع و یاخود ارسال ایدن شخصك مغازه سنده ارسال اولنان اشیا اثنای راهده ضایع اولدیغی حالده اکرچه مغایری برمقاوله‌لری یوغیسه وقوعبولان زیان اصلی مال صاحبنه راجعدر فقط نقل ایدن امانتجی و سپارشکار وکراجی حقنده مال صاحبنك ادعایه صلاحیتی درکاردر

التمش برنجی ماده ارساليه قائمه‌سی تعبیر اولنان ستد مال کوندرن شخص ایله کراجی وکذلك مال کوندرن شخص ایله سپارشکار وامانتجی وکراجی بینلرنده اولان مقاوله‌یی حاوی برسند در

التمش ایکنجی ماده مذکور ارساليه قائمه‌سنده تاریخ اولمق ونقل اولنه‌جق اشیانك مقدار وجنسی ورنکلرینك نوعی وقاچ کون ظرفنده محلنه ایصال قلنه‌جغی ونقل وایصالنه متعهد اولان سپارشکار وامانتجینك اسم وشهرت ومحل اقامتی واشیانك کیمه تسلیم اولنه‌جغی وکراجینك اسم وشهرت وساکن اولدیغی محلی واجرت نقلیه‌نك مقداری وتعیین اولنه‌جق مدت ظرفنده یتشدیرمدن ایسه ادا اولنه‌جق تضمینات کیفیتی محرر ومندرج بولنمق وسپارشکار وامانتجی و یاخود ارسال ایدن شخص طرفلرندن امضا قلنمق وهامش سنده کوندریلان اشیانك نومرو وعلامتی نه‌ایسه اشارت اولنمق وسند مذکور سپارشکار وامانتجینك دفترینه عینیله قید قلنمق لازمه‌دندر

التمش اوچنجی ماده کراجی معرفتیله نقل اولنه‌جق اشیاده خلاف عاده برسببه مبنی اولیه‌رق تلفات وقوعبولور واشیانك جنسی ایجابندن نشأت ایدن و یاخود برمانع قوی ظهورندن تکون ایلیان بوزقلقدن ماعدا هرنه‌کونه بوزقلق ظهور ایدر ایسه کراجی ضامندر

التمش دردنجی ماده خلاف عاده برسبب ظهور ایدوبده معین اولان وعده‌سنده محلنه ایصال اولنه‌میان اموال واشیانك مهلتی تجاوز ایتسندن طولایی کراجی مسؤل دکلدر

التمش بشنجی ماده نقل اولنان اموال واشیا قبض اولندقدن وکرا واجرتی دخی تأدیه واعطا قلندقدنصکره کراجی حقنده برکونه ادعا وقوعبولور ایسه مسموع دکلدر

التمش التنجی ماده کرایجی معرفتیله نقل اولنان اشیانك قبولندن امتناع اولنه رق منازعه وقوعنده تجار تخانه طرفندن اهل وقوفدن برقاچ نفر مأمور ارسالیله اشیای مرقومه نك کیفیت احوالی بالمعاینه متحقق ومتبین اولدقدنصکره ینه قبولندن امتناع اولنورایسه اومقوله اشیانك امانة توقیف قلنمسی ویاخود کرك مثللو مأمن برمحله نقل وحفظ ایتدیرلمسی واجرت نقلیه سنی تأدیه ضمننده اشیای مرقومه دن برمقدارینك فروخت اولنمسی بافرمان عالی حکم اولنور

التمش یدنجی ماده سالف الذکر ماده لرده بیان اولنان شرائط واحکام سفینه رؤساسی ودیلیجانس مدیرلری وکراعربه لری وسائر بالجمله اشیا نقل ایدنلر حقلرنده مرعی الاجرادر

التمش سکزنجی ماده نقل اولنه جق اشیانك ضایع اولمسندن وبوزلمسندن ناشی اما نجی وکرایجی علیهلرینه دعوایه تصدی اولنمق ایجاب ایلدیکی حالده ذکر اولنان ضایعات وبوزقلق ممالك محروسه دروننده وقوعبولمش ایسه نهایت التی ماه وبلاد اجنبیه طرفلرنده اولمش ایسه اون ایکی ماه مدت مرور ایتدکدنصکره دعوای مذکوره نك استماعی ممنوعدر واکرچه ادعای مذکور ضایعاتدن ایجاب ایتمش ایسه نقلنه مباشرتی کوندن وبوزقلقدن ناشی ایسه اشیانك تسلیم وتسلم اولندیغی کوندن اعتبارا ذکر اولنان مهلله رعایت قلنور فقط بوشیلر برحیله وخیانتدن نشأت ایلدیکی تبین ایلرایسه هرنوقت اولسه دعوایه صلاحیت درکار اولوب ذکر اولنان مهلتلر رؤیت دعوایه مانع عداولنمیه

التمش طقوزنجی ماده بیع وشرا ماده سی محاکم شرعیه ومجالس قانونیه ده اجرا اولنان ویاخود طرفینك امضاریله ممضی بولنان رسنده مربوط اولدیغی وکذلك سمسارلرك وآخرك حسابنه پولیچه آلوب صاتانلرك بیانلرنده امضا اولنمش پوصله لر بولندیغی وفاتوره تعبیر اولنور قائمه اوزرینه قطع فیئات ایله قبول اولندیغی صورتده مذکور سندك وپوصله نك وقائمه نك ابرازی ومخابره مکاتیبی وطرفین دفترلرینك ارائه سی وتجار تخانه طرفندن تنسیب اولنور ایسه شهود اقامه سی ایله بیع وشرا ماده لرینك اثباتی مقبول ومسموعدر

(فصل سادس بين التجار متداول اولان)

(پولیچه اصولی بیانندہ در)

یدنجی مادہ پولیچه کاغدی برمحلدن دیکرمحله چکیلوب البت برتاریخی اولمق وتأدیه اولنه جق مبالغ مقداری وکرك اچه یی ویره جك شخصك اسمی ونوقت ومحلده تأدیه اولنه جغی تصریح اولنوب قارشولغی نقود وامتعه دنمی عبارتدر یوخسه برحسابه محسوبا ویا بشقه برجهتدنمیدر بیان اولنمق لازمدر وبرشخص غائبك امرینه منوطمیدر یوخسه چکان آدمك تصرفنده میدر صراحة ذکر اولنوب انجق برایکی اوچ درت وبوندن زیاده نسخه سی اولور ایسه انبدخی ذکر ایدرك قاچنجی نسخه اولدیغنی بیان ایتمك لازمدر

یدمش برنجی مادہ بر پولیچه کاغدی برکیسه اوزرینه چکیلوبده مبلغی دیکر کیسه طرفندن وياخود آخر مملکتده مقیم بشقه شخص جانبندن تأدیه اولنمق پولیچه کاغدنده مندرج ایسه جائزدر ودخی بشقه سنك امر وسپارشنه مبنی چکیلوب ینه انك حسابنه محسوب قلنمق جائزدر

یدمش ایکنجی مادہ بر پولیچه ده چکیلان محل تأدیه اولنه جق محلی وکشیده اولنان شخصك اسمیله صنعتی مادہ لرندن بری حقیقته مقرون اولمیه رق تحریر اولنمش ایسه اومقوله پولیچه کاغدی پولیچه حکمنده معتبر اولیوب عادی تمسك کبی عد اولنور

یدمش اوچنجی مادہ پولیچه نك قارشولغی پولیچه یی چکان کیمسه طرفندن واکر بشقه سنك حسابنه محسوبا کشیده قلنور ایسه اول کیمسه جانبندن تدارك اولنمق لازم کلوب لدی الاقتضا کرك پولیچه اولنان وکرك صکره دن دور وحواله قلنان جرائتلر حقنده دائما پولیچه اولنان مبلغ ایچون بشقه سنك حسابنه محسوبا پولیچه چکان کیمسه ضامن اولمقدن خلاص اولمز

یدمش دردنجی مادہ پولیچه نك وعده سی کلدکده اوزرینه پولیچه چکیلان کیمسه نك ذمتنده کشیده ایدن وياخود پولیچه یی سپارش وامر ایلیان کیمسه لر هیچ اولز ایسه پولیچه نك مبلغی قدر الاجقلری اولمق لازمدر

یمش بشنجی ماده پولیچه کاغدی مادامکه قبول اولنه همان قبولی کیفیتندن قارشولغی دخی موجود اولدیغی مستبان اولوب اولبابده ظهر ینه وضع امضا ایدن اصحاب حوالات عندنده دلیل کافیدر وپولیچه کاغدی استرقبول اولنسون استر اولنمسون مادامکه وعده‌سی کلدکده اچه‌سی ویرلمامش اوله اوزرلرینه کشیده اولنمش کیمسه لرك ذمتلرنده پولیچه‌نك وعده سنده قارشولغی دردست وموجود اولدیغنی اثبات ایتمك یالکز کشیده ایده‌نك مترتب ذمتی اولوب ایده‌مدیکی تقدیرده ولو پروتستو کاغدی مهلت معینه‌سندن‌صکره اجرا اولنمش ایسه دخی پولیچه‌نك مبلغنی تضمین ایتمك ینه کشیده ایدن شخصك لازمهٔ ذمتیدر

یمش التنجی ماده پولیچه کاغدینی چکان وکرك حواله سنی ایدن کیمسه‌لر پولیچه‌نك قبولی ووعده سنده تأدیه سیچون بربرینه متکفلدرلر

یمش یدنجی ماده پولیچه‌نك عدم قبولی پروتستو تعبیر اولنور رسند ایله اثبات اولنور

یمش سکزنجی ماده پولیچه‌نك عدم قبولنه دائر پروتستو ظهور نده پولیچه‌نك وعده‌سی کلدکده تأدیه سنی تأمین ایچون هرجرانته کندودن مقدم وضع امضا ایدن جرانته‌دن واول دخی مقدمندن تاکشیده‌ایدن کیمسه‌یه وارنجه کفیل ویارهن مطالبه واخذینه قادراولوب عکس اوزره یعنی مقدم اولان مؤخر اولان جرانته‌دن کفیل ورهن طلبنه مقتدر دکلدر هرقنغیسی کفیل یارهن ویرمز ایسه پروتستوور قامبیو یعنی اعاده مصارفی ایله پولیچه‌نك اچه‌سنی تأدیه‌یه مجبوردر

یمش طقوزنجی ماده پولیچه‌یی قبول ایدن کیمسه البته مبلغنی ویرمکه متعهد اولور وچکان آدم پولیچه‌نك قبولندن اول مفلس اولوبده قبول ایدن آدم خبرآله مدیغی تقدیرده بیله‌ینه قبولدن نکول ایله اچه سنی ویرمامکه صلاحیتی اوله‌مز

سکسانجی ماده پولیچه‌نك قبولی کیفیتی امضاایله تصدیق اولنمق ومقبولدر تعبیریله بیان‌قلنمق وابرازندنصکره برویامتعدد کون ویاخود برویامتعدد ماه وعده‌سی وار ایسه قبولی تاریخنی تصریح ایتمك لازم‌کلوب قبول اولندیغی کون یازلمامش ایسه پولیچه‌نك تاریخندن اعتبارا وعده‌سی حلولنده اچه‌سی ویرلمك لازمدر

سکسان برنجی ماده پولیچه‌نك تأدیه‌سنی قبول ایدن شخصك محل اقامتنده اجرا اولنمیوبده بشقه برمحلده ایفا اولنه‌جغی تقدیرده تأدیه ایده‌جك کیمسه‌نك محل اقامتی قبول ایدن آدم طرفندن اشارت اولنورکه عدم تأدیه‌سی تقدیرنده اقتضاسی اجرا اولنه

سکسان ایکنجی ماده پولیچه‌نك قبولی برشرطه مربوط اولمق جائز اولمیوب انجق پولیچه‌ده معین مبالغك یالکز برمقدارینه منحصر اولمق تجویز اولنور ایسه‌ده‌ینه باقی قاله‌جق مبالغ ایچون پروتستو ایتمك حاملك وظیفهٔ ذمتیدر

سکسان اوچنجی ماده پولیچه کاغدی ابراز اولندیغی آنده ونهایت یکرمی درت ساعت ظرفنده قبول اولنمق کرکدر قالدیکه یکرمی درت ساعت مرور ایدوبده کیرویه رد اولنمدیغی صورتده استرقبول اولنسون استر اولنمسون هرکیم توقیف ایتمش ایسه‌انك اوزرینه قالوب ضرر و زیانی ایچون حامل عندنده مسؤلدر

سکسان دردنجی ماده پولیچه‌نك عدم قبولنه دائر پروتستو اولدیغی حالده پولیچه‌یی چکمش ویاخود ظهرینه وضع امضا یله حواله‌سنی قبول ایتمش اولنلرك برینه اعتبارا توسط ایده‌جك بشقه بر کیمسه طرفندن قبولی جائز اولوب انجق توسط کیفیتی پروتستو کاغدنده ذکر اولنمق ومتوسط طرفندن امضا قلنمق لازمدر

سکسان بشنجی ماده متوسط اولان کیمسه هرکیم ایچون توسط ایتمش ایسه بلاامهال توسطنی اکا اخبار ایتمکه مجبوردر

سکسان التنجی ماده مادامکه برآدم کندوسی اوزرینه کشیده قلنان پولیچه‌یی قبول ایتمیه هرتقدر توسط طریقیله بشقه‌سی طرفندن قبول اولنمش ایسه‌ده ینه حامل اولان کیمسه پولیچه‌یی کشیده ایتمش وکرك حواله‌سنی قبول ایلمش اولنلرك علیهلرنده بالجمله استحقاقاتنی وقایت ایدرك ادعایه صلاحیتی درکاردر

سکسان یدنجی ماده پولیچه کاغدی ابراز اولندیغی آنده ویاخود ابرازی کوتندن اعتبارا پرومتعدد یوم وماهدنصکره ویاتاریخی کوتندن بدأایله پرومتعدد یوم وماهدنصکره وکرك بهر شهرك یوم معینده وپنایر مثللو پروقت معروف ومخصوصده تأدیه اولنمق اوزره کشیده قلنور

سکسان سکزنجی ماده اویسته یعنی کورلدیکی آنده تأدیه‌سی مشروط اولان پولیچه‌لر ابراز اولندیغی آنده تأدیه قلنور

سکسان طقوزنجی ماده ابرازی کونندن بر ومتعدد یوم وماهدنصکره تأدیه اولنمق اوزره اولان پولیچه‌نك وعده‌سی قبولی تاریخندن وعدم قبولنه دائر پروتستو ظهورنده پروتستو کاغدینك تاریخندن اعتبارا تعیین وتخصیص قلنور

طقسانبجی ماده برپایرده تأدیه اولنه‌جق پولیچه‌نك وعده‌سی همان‌پایرك ختامنه مخصوص کوندن برکون اول حامل ایدوب پایرك یالکز برکون مدتی اولور ایسه‌اول پایرك کونده وعده‌سی ظهورایدر

طقسان برنجی ماده پولیچه‌نك وعده‌سی حسب القانون یورتو صایلان کونلردن برینه تصادف ایدرایسه اول یورتودن برکون اول تأدیه‌قلنور

طقسان ایکنجی ماده پولیچه‌لرك تأدیه‌سیچون مراعات ومساعده وعادت بلده قبیلندن اولمرق هردرلو مهل اعطاسی کیفیتی لغو اولنمشدر

(جیرو یعنی حواله کیفیتی بیانندر)

طقسان اوچنجی ماده پولیچه‌نك استصحاب وتملکی دوروحواله طریقیله برینه انتقال ایدر

طقسان دردنجی ماده پولیچه تحویللری اوزرنده دور وحواله‌نك تاریخی اولق و پولیچه‌نك مبلغی اخذ اولندیغنی بیان ایتمك وهرکیمك عهده سنه کچمش ایسه انك اسمنی ذکر ایلمك لازمدر

طقسان بشنجی ماده حواله کیفیتی سالف الذکر ماده ده بیان اولنان شرائطه موافقت ایتمدیکی حالده پولیچه‌نك انتقال ودوری اجرا اولنه‌میوب عادتا وکالتنامه قبیلندن اولور

طقسان التنجی ماده پولیچه‌نك حوالاتنه یازلدیغی کوندن اول تاریخ قویمق ممنوع اولوب هرکیم بونی ارتکاب ایدر ایسه ساخته کار اولمق اوزره عد وشمار اولنور

طقسان یدنجی ماده پولیچه کاغدینی امضا وقبول ایتمش وکرك دور وحواله‌سنی درعهده ایلمش اولنلرك جمله‌سی حاملی عندنده برینه متکفل اولمق اوزره عد اولنور

طقسان سکرنجی ماده هر بر پولیچه نك تأدیه سی قبول وحواله طریقیله اجرا اولنه کلمکده ایسه ده حین حواله ده حواله اولنان کیمسه اچه یی ویره جك آدمه اعتماد ایده مدیکی تقدیرجه اوال تعبیر اولنور احتیاطا خارجدن برکفیل طلب واخذینه مقتدر اوله بیلور

طقسان طقوزنجی ماده اشبو اوال کفالتی خارجدن برکیمسه طرفندن اعطا اولنه رق پولیچه اوزرینه تحریر اولنمق ویاخود بشقه جه برسنده ربط ایتدرمك مساویدر واوال طریقیله کفیل اولان کیمسه پولیچه یی کشیده وحواله ایدنلر مثالو بربرلرینه کفیل وضامن اولور مکرکه طرفینك بشقه جه مقاوله لری سبقت ایتمش اوله

یوزنجی ماده پولیچه کاغدی اشارت ایلدیکی مسکوکات ایله تأدیه اولنمق لازمدر

یوزبرنجی ماده پولیچه اچه سنی وعده سندن اول تأدیه ایدن کیمسه اول پولیچه حقنده برکونه حیله وفساد ادعا اولندیغی حالده مسئولیتدن خلاص اوله میوب تأدیه سی معتبر اولوب اولدیغی تجارتخانه معرفتیله تدقیق ورؤیت اولنمق لازمکلور

یوزایکنجی ماده بر پولیچه یی وعده سنده برطرفدن منع وتنبیه اولنمدیغی حالده تأدیه ایدن کیمسه بالکلیه بریٔ الذمه اولور

یوزاوچنجی ماده پولیچه نك حاملی وعده سندن اول مبلغنی اخذ ایلمك اوزره اجبار اولنه مز

یوزدردنجی ماده پولیچه نك تأدیه سی ایکنجی واوچنجی ودردنجی وسائر هرقنغی نسخه سیله اجرا اولنور ایسه معتبر اولوب انجق تأدیه اولنان نسخه ده دیکر نسخه لرك حکمی لغو اولندیغی محرر اولمق لازمدر

یوزبشنجی ماده بر پولیچه نك ایکنجی واوچنجی ودردنجی وسائر نسخه سیله اچه سنی ویرن کیمسه قبولنی حاوی وضع امضا ایتدیکی نسخه یی استرداد ایتمز ایسه براءت ذمتنی تحصیل ایده مز

یوزالتنجی ماده پولیچه نك تأدیه سنه مخالفت جائز اولمیوب مکرکه پولیچه کاغذی ضایع اولمش ویاخود حاملنك افلاسی ظهور ایتمش اوله

یوزبدنجی ماده قبول اولنمامش پولیچه کاغدی ضایع اولدقده ایکنجی واوچنجی ودردنجی وسائر نسخه‌لرینك بریله مبلغی طلب ایتمکه آصاحبنك صلاحیتی درکاردر

یوزسکزنجی ماده ضایع اولان پولیچه قبول اولنمش دیواشارت اولنمش ایسه ایکنجی واوچنجی ودردنجی وسائر نسخه‌لرینك بریله مبلغنك تحصیلی مجرد تجارتخانه‌نك امر وتنبیهی ایله کفالت اعطاسنه توقف ایدر

یوزطقوزنجی ماده پولیچه‌یی ضایع ایتمش بولنان کیمسه استر قبول اولنمش استر اولنمامش ایکنجی واوچنجی ودردنجی وسائر نسخه لرندن برینی ابراز ایده‌مز ایسه ضایع اولان پولیچه‌نك مبلغنی ادعا وتجارتخانه معرفتیله پولیچه نك صاحب حقیقیسی اولدیغنی دفتریله اثبات ایدوب کفیل ویردکدن صکره اخذه قادر اولور

یوزاونجی ماده آنف الذکر ایکی ماده‌لرك منطوقلرنجه پولیچه‌نك تأدیه‌سی ادعااولنوبده امتناع ظهور ایدر ایسه ضایع اولان پولیچه‌نك صاحبی برقطعه پروتستو کاغدینك اخذیله بالجمله استحقاقاتنی حفظ ووقایت ایدر انجق اشبو پروتستو کاغدی ضایع اولمش پولیچه‌نك وعده سندن برکونصکره تحریر اولنمق وپروتستونك اعلا ننه دائر زیرده مسطور رسوم وقواعد ومهلتلره تطبیقا پولیچه‌یی کشیده وحواله ایدنلره اخبار قلنمق لازمدر

یوزاونبرنجی ماده ضایع اولان پولیچه‌نك صاحبی ایکنجی نسخه‌سنه دسترس اولمق ضمننده کندوسندن اول دور وحواله‌سنی ایتمش اولان کیمسه‌یه مراجعت ایدوب انلردخی کندوسندن اول حواله‌سنی امضا ایلمش اولان کیمسه عندنده مرقومه معاونت ایتمك لازمدر شویله که عنعنه ایله اهل حوالاتك برندن دیکرینه چیقیلوب فی‌الاصل پولیچه‌یی چکمش کیمسه‌یه واریله وبوبابده واقع اولان مصارف پولیچه‌یی ضایع ایدن کیمسه‌یه چکدیریلور

یوزاون ایکنجی ماده سالف الذکر یوزسکز ویوز طقوزنجی ماده لرده

محرر کفالتك حکمی اوچسنه مدت جاری اولوب مدت مزبوره اثناسنده بوکا دائر بر کونه مطلوبات وادعا ظهور ایتمامش ایسه بالکلیه حکمی منسوخ اولور

یوزاون اوچنجی ماده پولیچه اچهسندن علی الحساب ویریلان مبالغ پولیچه یی کشیده وحواله ایدنلرك ذمتلرندن تنزیل اولنوب باقی قلان اچهسی ایچون پولیچه یی پروتستو ایتدیرمك حاملك وظیفهٔ ذمتیدر

یوزاون دردنجی ماده پولیچه نك تأدیه سیچون مهلت اعطاسی حاکملرك یدنده دکلدر

یوزاون بشنجی ماده پروتستو اولمش پولیچه نك اچهسی پولیچه یی چکمش ویاحواله سنی قبول ایتمش اولنلرك برینه حرمهٔ آخر برشخص طرفندن توسطا ادا اولنه پیلور انجق توسط وتأدیه کیفیتلری پروتستو کاغدینك عباره سنده ویاخود ذیلنده تصریح اولنمق لازمدر

یوزاون التنجی ماده توسط طریقیله برپولیچه نك اچهسنی هرکیم ویرر ایسه حاملنك استحقاقاتی بوکا انتقال ایدر همان حامل طرفندن اجراسی لازم کلان رسوم وقواعدك رعایتنه متوسط اولان شخص دخی مجبوردر وتوسط طریقیله برپولیچه نك اچهسی کشیده ایدهنك حسابنه محسوبا ویریلور ایسه اصحاب حوالاتك جمله سی بریٔ الذمه قالور واصحاب حوالاتدن برینه حرمهٔ پولیچه نك اچهسی بالتوسط ویرلدیکی تقدیرده اندنصکره کلان بالجمله اصحاب حواله بریٔ الذمه اولور قالدیکه توسط طریقیله برپولیچه نك تأدیه سنه برقاچ طالب ظهور ایدر ایسه سائرلرندن زیاده اشخاص تبرئه سنی درعهده ایدن کیمسه تقدیم وترجیح اولنور معهذا فی الاصل پولیچه کاغدی کندوسی اوزرینه چکیلوبده عدم قبولنه مبنی پروتستونك تحریرینه باعث اولمش اولان کیمسه پولیچه نك اچهسنی ویرمك خصوصنده اثبات وجود ایدر ایسه بالجمله طالبلره ترجیح اولنور

یوزاون یدنجی ماده فرنکستانك ممالك بریه وجزایری طرفندن وکرك آفریقانك سواحل شمالیه سی جانبندن کشیده اولنوبده کرك ابرازی عقبینده وکرك برومتعدد یوم وماه وعده ایله ممالك عثمانیه ده تأدیه سی

﴿ لازم ﴾

لازم کلان برپولیچه‌نك حاملی تاریخی کونندن اعتبارا التی ماه ظرفنده تأدیه ویاخود قبولنی ادعا ایتمسی لازم کلوب ایتدیکی تقدیرده اصحاب حوالات اوزرینه وبلکه قارشولغنی تدارك ایتمش بولنان اصل پولیچه‌یی کشیده ایلمش کیمسه علیهنده دعوایه تشبث ایتمك صلاحیتندن محروم قالور قالدیکه آفریقانك سواحل جنوبیه‌سندن امید بورنی دخی مستثنا اولمیه‌رق چکیلان پولیچه‌لر ایچون دعوا ایتمك مهلتی برسنه اولوب امریقانك ممالك بریه وجزایری وکرك هندستانك ممالك بریه وجزایری طرفندن وسائر بالجمله ممالك بعیده جانبندن ممالك عثمانیه‌یه کشیده قلنان پولیچه‌لرك مهلتی کذلك برسنه‌یه قدر ممتد اولور

وکذلك دولت علیه ممالك وتجار تکاهلرندن چکیلوبده ممالك اجنبیه‌ده تأدیه‌سی لازم کلان پولیچه‌نك حاملی بروجه بالا ممالك بعیده‌نك مسافاتنه کوره وضع وتعیین قلنان مهلت اثناسنده پولیچه‌نك تأدیه ویاخود قبولنی ادعادن اهمال ایلدیکی تقدیرده بروجه مشروح استحقاقاتندن محروم قالور انجق اثنای محاربه‌ده ذکر اولنان مهلتلر ایکی قات اولور معهذا پولیچه‌نك آلیجیسی ایله صاتیجیسی بینده وکرك حواله اصحابی میانده عقدی سبقت ایتمش اولوب اصول مرقومه‌یه مطابق اولمیان مقاولات مخصوصه‌یه مارالذکر نظاماتدن برکونه خلل کلمامك لازمدر

یوزاون سکزنجی ماده پولیچه‌نك حاملی وعده سی حلول ایتدیکی کون پولیچه‌اچه‌سنك تأدیه‌سنی استه‌مك لازمدر

یوزاون طقوزنجی ماده پولیچه‌نك وعده سی حلول ایدوبده تأدیه سندن امتناع اولندیغی تقدیرده وعده‌نك فرداسی کونی عدم تأدیه سی حقنده پروتستو تعبیر اولنور برقطعه سندایله ادعااولنمق لازمدر انجق حسب القانون یورتوصایلان کونلردن برکونه تصادف ایدرایسه اول کون تأخیر ایله ایرتسی کونی ادعایه تشبث اولنور

یوزیکرمنجی ماده پولیچه‌نك حاملی ولومقدما عدم قبول پروتستوسنی تنظیم ایتمش ویاخود اوزرینه پولیچه چکیلان کیمسه‌نك افلاس ووفاتی ظهور ایلمش ایسه‌ده عدم تأدیه‌سنه دائر دیکر برپروتستو دخی ایتمکدن معاف دکلدر انجق وعده‌دن اول پولیچه‌یی قبول ایدن کیمسه‌نك افلاسی ظهور ایدر ایسه یینه پولیچه‌نك حاملی پروتستوسنی استه‌مك ومطلوبنی ادعاایلمك خصوصلرینه قادردر

یوزیکرمی برنجی ماده تأدیه اولنمامق اوزره پروتستو اولمش بر پولیچه‌نك حاملی کرك کشیده ایدن کیمسه واصحاب حوالاتدن هر بری علیهنه بشقه‌بشقه وکرك پولیچه‌یی کشیده ایتمش کیمسه ایله اصحاب حوالاتك مجموعی علیهنه بردن ادعا یرله کفالت دعواسنی ایتمکه قادردر کذلك حوالاتدن هر برینك کندوسندن اول پولیچه‌یی دور ایتمش ویاخود کشیده ایلمش کیمسه‌لر حقنده وجه‌مشروح اوزره کفالت ادعاسنی ایتمکه صلاحیتی واردر

یوزیکرمی ایکنجی ماده پولیچه‌نك حاملی یالکزجه پولیچه‌یی کندوسنه فراغت ایتمش کیمسه علیهنده ادعایه تصدی ایدرایسه پروتستوسنی بوکا اعلان ایتمك واچمه‌سی ویرلدیکی حالده پولیچه‌نك صاتیجیسی برقوناق مسافه محالده مقیم ایسه پروتستونك تاریخندن اعتبارا اون بش کون ظرفنده محکمه‌یه دعوت ایلمك اوزره مجبوردر اکر پولیچه‌نك صاتیجیسی اچمه‌سی ویریله‌جك محالدن برقوناقدن زیاده بعید بریرده مقیم ایسه زیاده اولان بهر قوناغیچون اوچر کون علاوه یرله مهلتك امتدادی لازم کلور

یوزیکرمی اوچنجی ماده ممالك دولت علیه ده کشیده اولنوبده دولت علیه‌نك ممالك بریه‌سندن خارج جزیره‌لرده وبلاد بعیده‌ده و یاخود ممالك اجنبیه‌ده تأدیه‌سی مشروط اولان پولیچه‌لرك پروتستولری وقوعنده ممالك دولت علیه‌ده مقیم اولوب پولیچه‌یی کشیده ایدن ودور وحوالاتنی قبول ایلیانلرك علیهنده اوله‌جق دعوالرك مهلت معینه‌لری بروجه آتی ذکر اولنور قبریس وکرید وسائر بحر سفیددده واقع اطه‌لرده ایکی‌ماه مصر واسکندریه وحوا ایسنده واقع بلاددده درت ماه تونس وطرابلس وجزایر مملکتلرنده بش‌ماه آورو پاده واقع ممالك اجنبیه‌ده درت‌ماه وآفریقا وآسیانك هندستان قطعه سنده یرسنه مهلت اعتبار اولنور اثنای محاربه‌ده ذکر اولنان مهلتلرك مجموعی ایکی قات اعتبار اولنور

یوزیکرمی درد نجی ماده پولیچه‌نك حاملی هم پولیچه‌یی چکان وهم دور وحواله سنی ایدنلر علیهنده عموماً دعوایه متصدی اولورایسه بالاده ذکر اولنان مهلتلرك انقضاسنه دکین ادعایه صلاحیتی واردر پولیچه‌نك حاملی بروجه مشروح اثنای مهلتده دعوا ایدوب اچمه‌سنی تضمین

واخذایتدیکی تقدیرجه اچه‌یی ویرن دخی کندودن مقدم اولان اصحاب حوالاتدن وکرك پولیچه‌یی کشیده‌ایدن آدمدن کرك مجموعندن بردن وکرك منفردا هر برندن دور ایدرایسه پولیچه‌یی کشیده ایدن آدمه وارنجه هر برمدعی حقنده مهلت مذکوره جاری ومعتبردر ومهلت مذکوره‌نك ابتداسی هربر مدعینك دعوایه تصدی ایتدیکی کونك فرداسندن عدواعتبار اولنور

یوزیکرمی‌بشنجی‌ماده بروجه مشروح کورلدیکی آنده وکرك برومتعدد یوم وماه وعده‌ایله تأدیه‌سی لازم کلان پولیچه‌نك ابرازی وعدم تأدیه سنه دائر پروتستونك اجراسی وکفالت ادعاسی خصوصلریچون وضع اولنان مهلتلرك انقضاسندنصکره برپولیچه‌نك حاملی اصحاب حوالات علیهنده بروجهله دعوا ایده‌میوب اولبابده اصلا صلاحیتی قالمدیغی درکاردر

یوزیکرمی‌التنجی‌ماده اصحاب حوالاتك دخی هربرینه راجع اولدیغی مرتبه ده مارالذکر مهلتلرك انقضاسندنصکره پولیچه‌یی کندولرینه فراغت ایتمش کیمسه‌لر علیهنده کفالت دعواسنی ایتمکه استحقاقلری یوقدر

یوزیکرمی‌یدنجی‌ماده کذلك پولیچه‌نك وعده‌سی حلولنده قارشولغنی ایصال ایلدیکنی کشیده ایدن آدم اثبات ایده‌بیلور ایسه مرقومك علیهنه دعوا ایتمکه پولیچه‌نك حاملی واصحاب حوالاتك استحقاقلری قالمز وبوتقدیرده هرکیمك اوزرینه پولیچه کشیده اولمش ایسه یالکز اول کیمسه علیهنه دعوا ایتمکه حاملك استحقاقی درکاردر

یوزیکرمی‌سکزنجی‌ماده پروتستو کاغدینك تحریر واعلانی ایچون وکرك محکمه‌یه دعوت ایچون بالاده محرر تعیین اولنان مهلتلرك انقضاسندن صکره پولیچه‌یی کشیده ایتمش اولان کیمسه ویاخود اصحاب حوالاتدن بری نقدا یاخود برحسابه محسوبا ویاخود بشقه برتقریله پولیچه‌نك تأدیه‌سنه مخصوص مبالغه دسترس اولور ایسه مارالذکر اوچ ماده‌لرده مذکور اولدیغی اوزره دعوایه عدم صلاحیت کیفیتی برطرف اولوب پولیچه‌نك اچه‌سنی کیروآلمش اولان کیمسه علیهنده ادعا ایتمکه ازسرنو حاملك استحقاق وصلاحیتی حاصل اولور

یوزیکرمی طقوزنجی ماده عدم تأدیه‌سنه مبنی پروتستو اولنش پولیچه‌نك حاملی اچه‌سنی تأمین ایچون کفیل مطالبه‌سنه تشبث ایتدیکی اثناده پولیچه‌یی کشیده وقبول وحواله ایدنلرك مال واچه وذممرینه ظفر بولور ایسه تجارتخانه معرفتیله اول‌مال واچه وذممی توقیف ایتدیرمکه مقتدراولور

یوزاوتوزنجی ماده پولیچه‌نك عدم قبولی و یاخود عدم تأدیه‌سی جهتلریله ترتیبی لازمکلان پروتستو کاغدلری برمعروف محکمه و یامجلس معرفتیله پروتستونك شرائط لازمه‌سنه رعایت اولنه‌رق پولیچه‌یی تأدیه ایده‌جك کیمسه وایجابنه کوره البزونیا تعبیر اولنور ایکنجی درجه‌ده تأدیه‌سنی حواله ایتدیکی کیمسه بولدیریلوب قبول وتأدیه‌دن امتناعلرینی تحقیق ایتدکدن صکره تحریر اولنمق لازمدر

یوزاوتوزبرنجی ماده پروتستو کاغدنده ترقیم اولنه‌جق مواد پولیچه تمسکنك لفظ بلفظ عباره‌سی وقبول وحوالاتی وکرك حین اقتضاده قبول ایده‌جك اشخاصك کیفیتلری و پولیچه مبلغنك مطالبه اولندیغی واچه‌سنی ویره‌جك کیمسه حاضر اولوب اولدیغی وتأدیه‌دن ووضع امضادن عدم قدرت وامتناعی کیفیتلری اشارت قلنمقدن عبارتدر

یوزاوتوزایکنجی ماده بالاده تفصیل وبیان اولندیغی اوزره شروط لازمه سیله ایجاب ایدن پروتستو کاغدی یرینه تجار طرفندن ویاخود آخر برمحلدن شهادتنامه طرزنده کاغد ابرازی مقبول ومعتبر دکلدر اکراول بلده‌ده قنچلاریه یعنی بافرمان عالی نصب وتعیین قلنمش تجارت وکیللری اقامتکاهی موجود دکل ایسه اول‌بلده‌نك مملکت مجلسی طرفندن شروطی اوزره برقطعه مضبطه ابراز ایدر ایسه اوصورتده عمل واعتبار اولنور

یوزاوتوزاوچنجی ماده قنچلاریه مأمورلری یعنی تجار وکیللری پروتستو کاغدلرینك بعبارتها صورتلرینی اعطا واوراقی معدود وصحلنمش وتجار جریده‌لری حقنده مرعی‌الاجرا قواعده تطبیقا ترتیب اولنمش مخصوصجه بردفتره کونی وتاریخیله لفظ بلفظ قیدینی تسطیر واملا ایتدیرمك اوزره مجبوراولوب مغایری کیفیت وقوعنده مأموریتلرندن عزل ایله اصحاب حقوق عندنده ضرر وزیان ومصارف وکذشته‌دن مسئول اولمری لازم کاور

یوزاوتوزدردنجی ماده رقامیو دیدکلری بر پولیچه محلنه بالوصول قبول اولنمیوب پروتستو اصولی اجراسندن بشقه پولیچه‌نك حاملی پولیچه‌نك حاوی اولدیغی مبلغی پولیچه‌یی کندویه ارسال ایدن کیمسه اوزرینه تکرار عکسنه پولیچه ایتمك معناسنه‌در

یوزاوتوزبشنجی ماده پروتستو اولمش بر پولیچه‌نك رأس المالی ومصارفی وقامیو تفاوتی اصل پولیچه‌یی چکان شخص طرفندن ویاخود جرانته‌لرك بری جانبندن لاجل التحصیل پولیچه‌نك حاملی رترت تعبیر اولنور یعنی برقطعه جدید پولیچه تنظیمنه مجبور اولور

یوزاوتوزالتنجی ماده رقامیو ماده سی پولیچه‌یی چکان کیمسه حقنده تأدیه‌سی لازم کلان محلدن فی‌الاصل چکلدیکی محله نقلی ایچون تخصیص اولنان قامیونك رایجنه نظرا حساب وتنظیم اولنوب جرانته‌لر حقنده ایسه رقامیو ماده سی تنظیمی اصل پولیچه قفنی محلده بونلر طرفندن ویرلمش ویاخود فروخت اولنمش ایسه همان اول محلدن اخذ سی تأدیه اولنه‌جق محله وارنجه تخصیص اولنان قامیو رایجنه اعتبارا اجرا اولنور

یوزاوتوزیدنجی ماده پولیچه‌نك اعاده‌سی رترت یعنی اعاده حسابی تعبیر اولنور برقطعه دفتر مفرداته محتاجدر

یوزاوتوزسکزنجی ماده اشبو اعاده حسابنده اولا پروتستو اولنمش پولیچه‌نك رأس المالی ثانیا پروتستو مصارفی وقومسیون ودلالیه وتمغا رسمی ومکتوب نقلیه‌سی مثللو بعض مقنن مصارفی ثالثا اوزرینه رترت وجهله پولیچه چکلمش کیمسه‌نك اسمی وهرنه فیئاتله آلنمش ایسه قامیونك رایجی کیفیتلری مسطور اولوب قامیو سمساری طرفندن وبو مثللو سمسار بولندیغی یرلرده ایکی نفر تاجر جانبندن تصدیق اولنمق لازمدر وپروتستو اولنمش پولیچه تمسکی وکرك پروتستو کاغدی ویاخود پروتستو کاغدینك برقطعه مصدق صورتی برابرجه ارسال اولنوب انجق عکسنه پولیچه جرانته‌لرك بری اوزرینه چکیلور ایسه تأدیه‌سی لازم کلان محلدن عن اصل چکلدیکی محله وارنجه قامیونك رایجنی مبین بروجه‌بالا برقطعه شهادتنامه دخی برابرجه ارسال اولنور

یوزاوتوزطقوزنجی ماده یالکز بر پولیچه تمسکی ایچون متعدد اعاده

حسابلرینك تحریری جائز دکلدر واشبو اعاده حسابی برجرانته‌دن بشقه جرانته‌یه دور واقچه‌سی تأدیه اولنه‌رق بالاخره بولیچه‌یی چکان کیمسه‌یه واروب انك طرفندن تماما اقچه‌سی ادا واصول ابرا اجرا اولنور

یوزقرقنجی ماده رقامبولرك (*) تراکمی جائز اولیوب جرانته‌لرك هربری وکرك پولیچه‌یی چکان کیمسه یا لکن بر رقامبیو ویرمکه مجبوردر

یوزقرق برنجی ماده تأدیه اولنمامش پولیچه‌نك کذشته‌سی پروتستو کونندن اعتبارا حساب اولنور

یوزقرق ایکنجی ماده پروتستو مصارفنك ورقامبیو ایله سائر مصارف مقننه نك فائضی دعوایه تصدی اولندیغی کوندن اعتبارا حساب اولنور

یوزقرق اوچنجی ماده اعاده حسابی سالف الذکر ۱۳۸ ماده‌ده مسطور قامبیو سمسارلرینك ویاخود تجارك شهادتنامه سیله برابر ارسال اولندیغی حالده قامبیو کشیده اولنان محل ایله ارسال قلنان محل بیننده قامبیو فیئاتنك واقع اولان تفاوتی ویرلیوب حین تسلیم وتأدیه سنده تسلیم اولنان محلده اولان رایج ایله مع مصارف تأدیه قلنور

یوزقرق دردنجی ماده وعده وجیرو ویکدیکره تکفل کیفیتلرینه دائر وکرك احتیاطا خارجدن کفیل اعطاسی وبالذات وبالتوسط تأدیه وپروتستو حالاتی وپولیچه حاملنك وظیفهٔ ذمت واستحقاقاتی ورقامبیو ماده‌سی ویاخود کذشته‌لر خصوصاتنه متدائر اولوب پولیچه تمسکلرینه متعلق بالجمله نظامات اوردینه یعنی دایرنك بعده امر وسپارش ایده جکی محله تأدیه اولنمق اوزره یازیلان تحویللر حقنده دخی مرعی الاجرادر

یوزقرق بشنجی ماده سپارش تحویللری مطلقا برتاریخ ایله مورخ اولوب ومذکور تحویلده تأدیه اولنه‌جق مبلغك مقدار یله هرکیمك سپارش وامرینه تأدیه اولنه‌جق ایسه‌انك اسم وشهرتی ونوقت اقچه‌سی ویریله‌جکنی ذکر ایتمك وجهت قرض ویاخود امتعه ثمنی میدر یوخسه برحساب ویاحواله‌دن طولایی میدر بیان ایتمك لازمدر

(*) رقامبیو یعنی قبول اولنمیان پولیچه حاملنك مذکور ماده‌ده محرر اولدیغی وجهله یکیدن کشیده ایلش اولدیغی پولیچه ایچون ویردیکی قامبیونك بین‌المملکتین وقوعبولان تفاوتی دیمکدر

یوزقرق التنجی ماده پولیچه ممسکلرینه دائر وتجار وبازرکان وصرافان طرفلرندن امضا وکرك تجارت ماده‌لریچون اعطا اولنان سپارش تحویللرینه متدائر بالجمله دعوالر پروتستونك تاریخندن اعتبارا بش سنه واکرعلیهنه حکم اولنمامش ویاخود دین خصوصی بشقه‌جه برسند ایله متحقق ومتبین اولمامش ایسه الك صکره واقع اولان محکمه‌جه ادعادن اعتبارا کذلك بش سنه کذرانلرده غیرمسموعدر انجق مدیون اولق اوزره عد اولنان کیمسه‌لردن سؤال اولنمق ادعااولنور ایسه من بعد دیلری اولدیغنی یمین ایله تصدیق ایتملری وبونلرك ورثه وعلاقه‌دارلری دخی هیچ بردین قالمدیغنی حیله سز اعتقاد ایلدیکلرینی کذلك قسم ایله تصدیق ایتملری لازمدر

(قسم ثانی احوال افلاس بیاننده اولوب بودخی نیجه فصولی شاملدر)

(فصل اول افلاس کیفیتنك بیان واعلاننه دائر)

(اولهرق چندبابی مشتملدر)

یوزقرق بدنجی ماده اخذ واعطاسی صفت تجارته موافق اولان تجار اول صفتده بولنان ویره‌جکنی ویره‌مدیکی حالده مفلس اولمق اوزره اعتبار اولنه

(باب اول افلاسك اعلاننه دائردر)

یوزقرق سکزنجی ماده بهر مفلس ایفای دین ایده‌مدیکی کوندن اعتبارا اوچ کون ظرفندن مقیم اولدیغی محلك تجار وکیلنه برقطعه اخبارنامه ایله افلاسندن خبر ویرمکه مجبوردر ویره‌جکنی اوده‌یه‌میه‌رك قطع رشتهٔ معاملات ایلدیکی کون‌دخی اشبو اوچ مهلته داخلدر وقوللقتیف تعبیر اولنان عمومی برشرکتك افلاسی ظهورنده یکدیکره متکفل شریکلردن هربرینك اسمی ومحل اقامتی سالف‌الذکر اخبارنامه‌ده تصریح قلنمق لازمدر

یوزقرق طقوزنجی ماده افلاسك اخبارنامه‌سیله برابر پلانچو تعبیراولنور دفترلك اعطاسی لازمه‌دن اولدیغی مثللو دفتر مذکوری ویره‌مدیکی حالده اسبابك بیانله مبادرت ایلمك ایجابندندر ومنقول وغیر منقول مدیونك بالجمله اشیا واماکنك مقدار وقیمتی ودیون وذممات وکار وزیان ومصارفنك کیفیتی اشبو پلانچو دفترنده مندرج اولمسی وصحیح اولمق

اوزره مديون طرفندن امضاوتصديق قلنمسى وتاريخ دخى وضع اولنمسى لازمه دندر

يوزاللنجى ماده افلاس كيفيتى كرك مفلسك انهاسنه وكرك برومتعدد الاجقلوزك استدعاسنه مبنى وياخود رأسا تجارتخانه نك قرارنامه سنه مبتنى ويريلان حكم واعلام منطوقنجه موقتا اعلان واجرااولنور وفقط مديونك ايفاى دينه اقتدارى اولەرق مفلس اولمديغى تبين ايلديكى تقديرده ذكر اولنان اعلامك حكمى منسوخ اولور

يوزاللى برنجى ماده مفلسك ايفاى دينden عاجز اولديغى يومك تعيين وتخصيصى مذكور ماده ده بيان اولنديغى اوزره رأسا وياخود مدعيلرك ادعاسيله تجارتخانه طرفندن تعيين وتخصيص قلنمق لازمه دندر فقط برمنوال محرر تخصيص اولنمديغى حالده افلاس اعلانى مشعر اولان اعلام تاريخندن وياخود پروتستو كونندن اعتبار اولنور

يوزاللى ايكنجى ماده سالف الذكر ايكى ماده لرده محرر اولديغى اوزره يازيله جق اعلاملرك برصورتى اخراج ومفلسك افلاسى تبين ايدن محللر ايله اخذ واعطا وشركاسى بولنان برلره تجارتخانه طرفندن ايجابنه كوره ورقهٔ مخصوصه لر ارسال اولنەرق واقتضا ايدن محللره دخى تعليق قلنەرق كيفيتى اعلان اولنور

يوزاللى اوچنجى ماده افلاسى حكم اولنمش اولان مفلسك تاريخ افلاسندن اعتبارا تملكاتنى اداره يه استحقاقى قالمديغندن بشقه اثناى افلاسنده عهده سنه انتقال ايدن املاكه بيله وضع يد ايده مز وبو حالده مفلسك منقول وغير منقول بالجمله املاك واشياسنك فروختنه وسائره يه دائر هردرلو دعاوى وخصوصاتى وكيللر جانبنه راجع اولوب فقط مفلسك بعض خصوص استنطاق ايجابنده تجارتخانه طرفندن جلب اولنمسى جائزدر

يوزاللى دردنجى ماده افلاسك اعلانnه دائر اعلامك صدورى مفلسك هنوز وعده سى كلمامش ديونك ايفاسنى مطالبه يه سبب اولور سپارش تحويلنه وضع امضا ايتمش وكرك برپوليچه كاغدينى قبول ايامش وياخود قبول اولنمامش برپوليچه كاغدينى كشيده ايتمش بولنان كيمسه لردن برينك افلاس ظهورنده تأديه سنى متعهد سائر كيمسه لر وعده سنده ويرەجكلرينه

كفيل اعطاسنه مجبوردرلر مكركه بلا مهلت اڤچه‌سنى ويرمك خصوصنى ترجيح ايده‌لر (*)

يوزاللى بشنجى ماده افلاس اعلامنك صدوريله امتياز ورهن واستغلال طريقلريله تأمين اولنمامش اولان باالجمله ديونك كذشته‌لرى فقط ماسه‌يه راجع اولمق اوزره منقطع اولور تأمين اولنمش ديونك كذشته لرى دخى امتياز ورهن واستغلال طريقلريله مقدما الاجقلولره تسليم وترهين اولنان اموال واشيانك مخصولاتندن ادعا اولنه بيلور (۲)

يوزاللى التنجى ماده منقول وغيرمنقول اموال واملاكك هبه طريقيله آخره اعطاسنه دائر باالجمله سندات ايله وعده‌سى كلمامش ديونك نقدا وكرك انتقال وفروخت وتعويض وسائر جهتلرله نقود ووعده‌سى كلمش اولان ديونك وسندات تجارتدن غيرى بشقه صورتله اجرا اولنان هردرلو تأديه كيفيتلرى افلاسك ابتداسى اولمق اوزره تجارتخانه طرفندن تخصيص اولنان كوندنصكره وياخود يوم مزبوردن اون كون اول مدت ظرفنده عقد وتسويه اولنمش ايسه الاجقلولرك ماسه‌لرى حقنده عمل واعتباردن ساقط وكأن لم‌يكن عد وشمار اولنور (۳)

يوز اللى يدنجى ماده مديون اولان شخص ايفاى ذممدن عاجز اولديغى كون ايله افلاس اعلامى صدور ايدن كون اثناسنده وعده‌سى حلول ايدن ديونى نقود وياسندات تجارتله ادا ايلمش اولسه وياخود مقابلنى اخذ

(*) يعنى مديون مفلس دينك وعده‌سى كلمامشدر ديو اعتذار ايتمك جائز اولميوب وعده سى كلمش ديون دخى ديون دفترينه داخل اولمق لازم كلور فالديكه مفلسك دينى اولان مبالغك برمقدارينى سائر تجارك مديون اولمسى واقع اولوبده مرقوملر مفلس دكللر ايسه بونلر حقنده وعده يه اعتبار وانتظار قلنمق ايجاب ايدر

(۲) امتياز دينيلان خصوصات اوطه ايجارى وخدمه معاشى وخانه كراسى ومتوفانك تجهيز وتكفينى ديمك اولديغى

(۳) بوخصوصك اجرا سنده بومقوله‌لردن خانه واملاك سائره اشترا ايدن كسانه بركونه غدر اولمامق ايچون بوندنبويله اومقوله لردن خانه وسائره الان كسان دفعة اڤچه ويرميوب فقط كفيل ارائه‌سيله اون بركون مرورنده اڤچه‌سنك تأديه اولنمسى اقتضاى نظامندن ايدوكى

ایدرك اشیا فروخت ایلسه وسند ویرسه بونلرك دخی جمله‌سی الغا اولنور فقط مدیونك ایفای ذممدن عجزی معلوملری اولدیغی اثبات اولنمق لازمدر

یوزالتی سکزنجی ماده استغلال وامتیاز استحقاقاتی افلاسك اعلانی متضمن اعلامك صدوری کونده دکین مقرر اولان اصول ونظامنه توفیقاقید وتسجیلی جائزدر فقط اشبوقید وتسجیل کیفیتی مفلسك ایفای دیندن عجزی کونندنصکره ویاخود یوم مذکوردن اون کون اول اولمش ایسه معتبر اولوب بشرط آنکه اصل یوم امتیاز واستغلال ایله قید وتسجیل کونی بیننده اون بش کوندن متجاوز مدت مرور ایتمش ایسه معتبر طوتلیوب کأن لم یکن عد وشمار اولنور شوقدرکه استغلال استحقاقنك تحصیل اولندیغی محل ایله قید وتسجیلی اجرا اولنه‌جق محل بیننده اولان مسافه یه نظرا بهر قوناغیچون مهلت مذکوره یه برکون ضم وعلاوه‌سی لازمه دندر

یوزالتی طقوزنجی ماده مدیون اولان شخص کذلك ایفای ذممدن عاجز اولدیغی کون ایله افلاس اعلامی صدور ایدن کون خلالنده برپولیچه‌نك اچه‌سنی ویردیکی حالده پولیچه کاغدی هرکیمك حسابنه چکلمش ایسه همان انك طرفندن واکرسپارش تحویللری قبیلندن ایسه اولکی جرانته‌دن مبلغنك استردادی دعوا اولنمق ایجابندن اولوب فقط علی کلا التقدیرین مدیونك ایفای ذممدن عجزینه مطلع اولدقلری اثبات اولنمق لازمه دندر

یوزالتمشنجی ماده مفلسك اجرای تجارتنه مدار اولان اشیای منقوله دن ایجار تحصیلنه متصدی اولنمق افلاس اعلانی تاریخندن اوتوز برکون تأخره محتاجدر فقط اشیای مذکوره‌نك صورت محافظه‌سی لازمه‌دن اولدیغی مثللو صاحب ملکك ایجار ایلش بولندیغی محلك استردادی حقنده دخی درکار اولان استحقاقنه خلل کلمامسی ایجابندن بولندیغندن اشبوماده‌ده محرر تصدی ماده‌سنك بو بابده حکمی منسوخدر

(ایکنجی باب افلاسی ظهور ایدن شخصك امور ومصالحنه نظارت ایتمك)

(اوزره تجارتخانه طرفندن تعیین اولنه‌جق مأمورك صورت مأموریتی)

(بیاننده‌در)

یوزالتمش برنجی ماده برشخصك افلاسنی مبین حکمك صدورنده افلاس مصالحنی رؤیت ایتمك اوزره تجارتخانه طرفندن برنفر مأمور نصب وتعیین اولنمسی ایجابندندر

يوزالتمش ایکنجی ماده مفلسك تسویهٔ امور ومصالحنه اقدام ودقت مأمور مرقومك عهدهٔ اهتمامنه محول اولوب انجق افلاس ماده‌سندن طولایی نشأت ایدن منازعه‌نك فیصل ورؤیتی تجارتخانه‌یه متعلق ایسه کیفیتك مأمور مرقوم طرفندن تجارتخانه‌یه عرض وافاده اولنمسی لازمه‌دندر

یوزالتمش اوچنجی ماده تجارتخانه مأموریتك تنبیهاتی قابل اعتراض دکلدر فقط زیرده آتی یوزیتمش دردنجی ویوزسکسان ایکنجی ویوزسکسان سکزنجی و ۲۳۷ و۲۷۳ ماده‌لرده تصریح وبیان اولنه جق حالات ظهور ایدرایسه اوحالده تجارتخانه‌یه عرض وافاده اولنه

یوزالتمش دردنجی ماده تجارتخانه طرفندن نصب اولنان مأمورك تبدیلیله یرینه آخرینك تعیینی تجارتخانه‌نك یداختیارنده‌در

(اوچنجی باب مفلسك تمهیر اشیاسیله شخصنه عائد)

(اولکی معاملات بیانندهدر)

یوزالتمش بشنجی ماده برشخص مفلسك افلاسی حکم اولندقدنصکره اوطه واشیاسنك تمهیری وکندوسنك حبس وتوقیفی وضبطیه تفرائندن وتجارت نظارتی قواصلرندن برینه تسلیما کوز حبسنه کوندرلمسی خصوصاتی تجارتخانه طرفندن اجرا اولنور

یوزالتمش التنجی ماده مفلس اولان شخص بالاده مذکور ۱۴۸ و۱۴۹ ماده‌لرده بیان اولنان شرائطی اجرا یعنی دفتر وسائره‌سنی اصولی اوزره ارائه وتقدیم ایلدکدنصکره کرك دین وکرك بشقه سبب ایچون محبوس اولمدیغی حالده افلاس ماده‌سی ضمننده وضع اولندیغی محبسدن وکوزحبسندن تخلیهٔ سبیلی خصوصنك حکم وتنبیه اولنمسی وبعض ظهوراته مبنی حکم مذکورك فسخ قلنمسی خصوصلرینك تجارتخانه طرفندن رسما اجراسی جائزدر

یوزالتمش یدنجی ماده مفلسك مخازن واوطه لری وصندق ودفاتر وکاغدلری وکرك اثاث بیت واشیاسی تمهیر اولنور وقوللقتیف عنوانیله عمومی برشرکتك افلاسی ظهورنده دخی شرکتك یالکز بیوك تجارتکاهی بولندیغی محل ایله سائر بربرینه متکفل شریکلردن هربرینك بشقه بشقه محل تجارتلری تمهیر قلنور

یوزالتمش سکزنجی ماده مفلس حقنده صدور ایدن اعلامك حاوی

اولديغى اسباب مستقله واحكام ايجابيه‌نك خلاصه‌سى تجارتخانه مأمورى طرفندن يكرمى درت ساعت ظرفنده جانب نظارت تجارته عرض وبيان اولنمق لازمه دندر

يوزالتمش طقوزنجى ماده مفلسك محبسه وضع اولنمسى وياخود كوز حبسنه ويرلمسى خصوصلرينه دائر تنبيهات وتأكيدات تجارتخانه طرفندن وياخود تعيين اولنان وكيللرى جانبندن سريعا اجرا اولنور

(دردنجى باب وكيللرك تعيين وتبديلنه دائر اولان)
(اصول وقوانين بيانندە در)

يوزيتمشنجى ماده افلاس اعلامنك صدورينى متعاقبا تجارتخانه طرفندن موقت اولەرق برويا خود متعدد وكيللر تعيين قلنور وباب ثانيده صورت مأموريتى كوسترلمش اولان مأمور دخى بالجمله الاجقلولرى اون بش كون ظرفنده بريره كلمك اوزره درحال دعوت ايدر ومدت مذكوره ظرفنده الاجقلولرى جمع ايله عقد مجلس ايدرك كرك معروف اولان الاجقلولرك دفترى تنظيمنه وكرك يكيدن استخدامى ايجاب ايدن وكيللرك انتخاب وتعيينه دائر حاضر بالمجلس اولان الاجقلولر ايله بالاستشاره ملاحظات واقعه‌لرينى متضمن برقطعه مضبطه تحرير وتجارتخانه‌يه تقديم وتسيير ايدر واولحالده تجارتخانه طرفندن دخى مذكور مضبطه مأكنه ومعروف اولان الاجقلولرك احوالنه ومأمور مومى اليهك انها وتقريرينه نظرا مجددا وكيللر تعيين وياخود مقدما تعيين اولنان وكيللر ابقا اولنور وبو صورتله انتخاب وتعيين اولنان وكيللرك مأموريتلرى مستمر ودائمى حكمنده طوتيلور ايسه ده آتيده بيان اولنه‌جغى وجهله اشبو وكيللرك دخى لدى الاقتضا تجارتخانه طرفندن تجديد وتبديل اولنمسى جائزدر وهرحالده وكيللرك عددى اوچه قدر بالغ اولەبيلوب الاجقلولرك غيريسندن دخى انتخاب قلنمق تجويز اولنور وبونلر هرقنغى صنف وطبقه‌دن اولورايسه اولسون مأموريتلرينك ختامندنصكره ايجاب مصلحته وامثالنه توفيقا تجارتخانه‌نك تعيين وتنسيب ايليه‌جكى وجهله اجرت اخذينه صلاحيتلرى واردر

يوزيتمش برنجى ماده مفلسك اقرباسندن وكرك متعلقاتندن هيچ برينك وكيل تعيين اولنمسى جائز دكلدر

يوزيتمش ايكنجى ماده برومتعدد وكيللرك ترفيق وعلاوه سى وياخود موجود اولان وكيللرك تبديلى ايجاب ايدر ايسه كيفيت مأمور مومى اليه طرفندن تجارتخانه يه عرض وافاده ايله يوز يتمشنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله تجارتخانه طرفندن اجراى اقتضاسنه مبادرت قلنور

يوزيتمش اوچنجى ماده تعيين اولنان وكيللر متعدد ايسه بهر حال برلكده عمل وحركت ايللرى لازم كلور

يوزيتمش دردنجى ماده وكيللر حقنده رؤيت ايتمكده اولدقلرى افلاس ماده لرندن طولايى شكايت وقوعنده تجارتخانه مأمورى طرفندن اوچ كون ظرفنده ايجابى اجرا اولنور وبو ماده لر هرنقدر مأمور مومى اليهه عائد ايسه ده ايجابى تقديرنده تجارتخانه يه مراجعت ايتمكه اصحاب ادعا مأذوندر

يوزيتمش بشنجى ماده كرك الاجقلوك وكرك مفلسك انها واستدعاسنه مبنى برومتعدد وكيللرك عزل وتبديلى خصوصى تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأمور جانبندن انها وافاده اولنور اكرچه مأمور مومى اليه وكيللر حقنده كرك الاجقلو وكرك مفلس طرفندن كندويه افاده وبيان اولنان تبديلاتى سكز كون ظرفنده اجرا ايلمز ايسه كيفيتى كرك الاجقلو وكرك مفلس تجارتخانه يه عرض وبيان ايتمكه مأذوندرلر تجارتخانه ده دخى مجلسجه مأمور مومى اليهك تقريرى ووكيللرك استنطاقيله افادات واقعه لرى ضبط واستماع اولندقدن صكره وكيللرك تبديل اولنمارى مجلسجه حكم اولنور

(بشنجى باب وكيللرك مأموريتلرى بيانندە اولوب نيجه فصلى شاملدر)

(فصل اول على الاطلاق وكيللرك احكام)

(مأموريتلرينى متضمندر)

يوزيتمش التنجى ماده مفلسك اوطه واشياسنك تحريرى ماده سى وكيللرك نصبندن اول اكرچه اجرا اولنمامش ايسه وكيللر تجارتخانه معرفتيله درحال اجرا سنه تشبث ايدرلر

يوزيتمش يدنجى ماده وكيللرك انها سيله مفلسك كرك كندوسنه وكرك

فاملياسنه اقتضا ايدن البسه وسائر لزوملى اولان اشيانك تسليم واعطاسى وكذلك مشرف تلف اولان وتلف اولغه متهئ بولنان ومفلسك اموال تجارتنه داخل اولمسى لازم كلان شيلرك حفظ وتدهيردن صرف نظر اولنمسى وياخود مهر التندن اخراج قلنمسى خصوصلرينه تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأمور جانبندن ايجابنه كوره رخصت ويريلور

يوزيتمش سكزنجى ماده مائل تلف اولان ودكرندن سقوط ايدوجكى تبين ايدن وياخود امر محافظه سى مصارفه محتاج ومتوقف بولنان اشيانك فروخت اولنمسى ومفلسك نقود وذممانتك جمع قلنمسى خصوصلرى تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأمورك اذن ورخصتيله وكيللرك اقدام وغيرتنه محمولدر

يوزيتمش طقوزنجى ماده مفلسك دفاترى ممهور بولنديغى محلدن تجارتخانه طرفندن بوخصوص ايچون بشقه جه تعيين اولنه جق مأمور معرفتيله اخراج ووكيللره تسليمى حينده مأمور مومى اليه بالاطراف نظر وتحرى ايدرك دفاتر مرقومه نك نحالده بولندقلرينى مختصرجه برقطعه مذكره ايله بيان ايتمسى وكذلك مهر تحتنده محفوظ بولنان اوراقدن وعده سى تقرب ايتمش وياخود قبول ايتديرلمسى لازم كلمش اولان سندات اخراج وضبط اولنه رق مأمور مومى اليه معرفتيله مقدار واثمانى پوصله اولندقدنصكره اجراى اقتضاسى ضمننده وكيللره تسليم ومذكور پوصله نك برقطعه صورتى دخى تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأموره اعطا وتقديم اولنمسى ومفلسك مطلوبات وذممات سائره سى وكيللر طرفندن مقبوض سندى اعطاسيله تحصيل قلنمسى واول اثناده مفلسه توارد ايدن مكاتيب وكيللر معرفتيله فتح وقراءت اولنمسى .ومفلس حاضر بالمجلس بولنديغى حالده اكا دخى ارائه قلنمسى لازمه دندر

يوزسكسانبى ماده مصالح واقعه سنك صورت ظاهره سنه نظرا مفلسك يدينه برتأمينامه اعطاسيله موقتا تخليهٔ سبيلى مأمور مومى اليه جانبندن انها قلنديغى واولبابده تجارتخانه طرفندن دخى مساعده اولنديغى حالده نفسنه كفيل ويرمك اوزره مفلسه اجبار وتنبيه اولنور واكر ظهور ايتمز يعنى مفلس غيبوبت ايلر ايسه مفلسك ماسه سنه يعنى

الاجقلوزك مجموعنه عائد اولمق اوزره كفيل مرقوم جانبندن تضمينى لازم كلهجك مبالغك اول امرده تجارتخانه طرفندن تخصيص وتعيين قلنمسى لازمه‌دندر

يوزسكسان برنجى ماده برمنوال محرر مأمور مومى‌اليه طرفندن مفلسه تأمينامه اعطاسى انها اولنديغى حالده استدعاسنى تجارتخانه‌يه عرض وتبليغ ايتمكه مفلسك صلاحيتى واردر واولحالده مذكور تأمينامه‌نك عدم اعطاسنك سبب وحكمتى مأمور مومى‌اليهدن استنطاق وعلنا مذاكره اولندقدنصكره تجارتخانه طرفندن دخى ايجابى حكم اولنور

يوزسكسان ايكنجى ماده حقيقة مفلس اولان كيمسه‌نك محاسبه وغرامه‌سى تسويه اولنديغى اثناده كندوسنك واهل وعيالنك اقوات يوميه‌سنك مقدارى وكيللرك افاده‌سى ايله موقتا تجارتخانه مأمورى طرفندن تعيين وتخصيص قلنمق جائزدر (*)

يوزسكسان اوچنجى ماده مفلسك احضاريله دفترلرينك رؤيت ومحاسبه‌لرينك قطعنه وكيللر طرفندن مبادرت اولنوب مفلس نلرك دعوتنه اجابت ايتمزايسه قرق سكز ساعت ظرفندن اثبات وجود ايتمك اوزره تنبيه اولنور ومقدما تأمينامه‌سى ايسترسه ويرلمامش اولسون اكرچه عذر قويسى اولديغنى مأمور مومى‌اليه تصديق ايلرايسه وكيل ارسالنه مأذوندر

يوزسكسان دردنجى ماده پلانچو يعنى موازنه دفترى مفلس طرفندن اعطا وتسليم اولنديغى تقديرده وكيللراهمان مفلسك دفاتر وكاغدلرينه وكندولرى تحصيل ايتدكلرى تحقيقاته نظرا بلاامهال ذكر اولنان پلانچو دفترينك تنظيمنه مبادرت ايدوب تجارتخانه‌يه تقديم ايدرلر

يوزسكسان بشنجى ماده پلانچو يعنى موازنه دفترينك تنظيمنه دائر وافلاسك اسباب وكيفياتنه متدائر كرك مفلسى وكرك يازيجى وآدملرينى استنطاق واستماعه تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأمور مأذوندر

يوزسكسان التنجى ماده برتاجرك وفاتندنصكره افلاسى اعلان اولنديغى حالده وياخود افلاسنك اعلانندن صكره مفلسك وفاتى ظهورنده يتيم

(*) واكرچه مأمورك تعيين ايلديكى مقداره كرك مفلس وكرك ماسه وكيللرى قانع اولمرسه اولحالده تجارتخانه‌يه رجوعلرى جائزدر

ووارث غائبی اولدیغی حالده زوجهٔ متروکه‌سی ایله اولاد وورثه‌سی بالاصاله و یاخود بالوکاله متوفانك یرینه کلوب پلانچو یعنی موازنه دفترینك تنظیمنه وافلاسك سائر بالجمله مصالحنك تسویه‌سنه مبادرت ایتلری یداختیارلرنده‌در

(فصل ثانی فك مهر وتحریر اموال خصوصلری بیاننده‌در)

یوزسکسان یدنجی ماده مفلسك اشیاسی تمهیرند نصکره نهایت اوچ کون مرورنده فك مهر اولنمق اوزره وکیللر طرفندن ادعااولنوب مفلس حاضر اولدیغی حالده اموال واشیاسنك دفتری تنظیم وتحریر وحاضر اولدیغی تقدیرده ایجاب ایدرایسه مفلس دخی جلب واحضار اولنور

یوزسکسان سکزنجی ماده مفلسك اشیاسندن فك مهر اولنوب ایکی نسخه اوله‌رق دفترلر تحریر وترقیم اولندقدنصکره یکرمی درت ساعت ظرفنده برنسخه‌سی تجارتخانه‌یه اعطا وتسلیم ودیکر برنسخه‌سی دخی وکیللریدنده توقیف وحفظ ایتدیریلور ودفترمذکورك ترتیب وتحریری وکرك قیمت اشیانك تقدیری ایچون وکیللرك مناسب کوردکلری کیمسه‌لری کندولرینه اعانه ویاردم ایلك اوزره تعیین ایتلری جائزدر

یوزسکسان طقوزنجی ماده افلاسك اعلانی مفلسك وفاتندنصکره ظهور ایدوبده اشبو اعلاندن مقدم دفترتنظیمنه مبادرت اولنمدیغی ویاخود دفترك قبح وقرائتندن مقدم مفلسك وفاتی وقوعبولدیغی تقدیرجه آنف الذکر مادەلرده تصریح اولندیغی وجه اوزره متوفانك ورثه سی حاضر اولدیغی حالده ویاخود اقتضاسی اوزره جلب واحضار اولندقلری آنده بلا امهال دفترك تنظیمنه مسارعت قلنور

یوزطقسانجی ماده بهر افلاس ظهورنده وکیل اولنلر مأمور یتلرینه مباشرت ایلدکلری ویاخود ابقا اولندقلری کوندن اون بش کون کذرانده افلاسك صورت ظاهره‌سنه دائر وکرك اسباب وعلل وکیفیت احوالنه متدائر اجمالا بر قطعه مذکره‌لریني تجارتخانه طرفندن تعیین اولنان مأموره عرض واعطا ایلمکه ومأمور مومی‌الیه دخی درحال مذکور مذکره ایله کندورأیني تجارتخانه‌یه تقدیم وافاده ایتمکه مجبوردر ومدت مذکوره کذران ایدوبده وکیللر طرفندن مذکره تنظیم اولنمدیغی

﴿ حالده ﴾

حالده تأخيری تهسبيه مبنی ايسه مأمور مومی اليه طرفندن تجار تخانه يه بيان وانها اولنمق لازمه دندر

يوزطقسان برنجی ماده تجارتخانه مأمورلرندن برو ياخود ايکی نفرك طرف نظارتدن بالترخيص مفلسك مغازه ودكانته عزيمتله افلاسك احوال وكيفياتنه وتنظيم اولنه جق دفاتره ووكيللرك دخی رؤيت مصالحده حقانيت ودقتلرينه نظارت وافلاسه دائر سندات ودفاتر وكاغدلرك ابرازينی ادعايه مبادرت ايللری ايجابندندر

(فصل ثالث مفلسك امتعه واشياسنك بيع وفروختی واثمانك تحصيل)
(وجمعی خصوصنی شاملدر)

يوزطقسان ايکنجی ماده دفتر مذكورك ختامندنصكره مفلس مديونك امتعه ومبالغی وسنداتی ودفاتر وكاغدلری وكرك ادوات بيتيه واشياسی وكيللره تسليم اولنوب انلردخی اشيای مرقومه يی درعهده وتسلم ايدرك دفتر مذكورك ذيلنه وضع امضا ايدرلر

يوزطقسان اوچنجی ماده مفلسك ذممانك صورت تحصيلنه تجارتخانه مأمورينك نظارتيله وكيللر طرفندن دوام ومبادرت قلنه

يوزطقسان دردنجی ماده مفلسك امتعهٔ تجارت واشياى منقوله سنك فروختنه مبادرت ايلك اوزره وكيللرك ترخيصنه وصاتيله جق شيلرك الدن بيعی وياخود سوق سلطانيده سمسار معرفتيله فروختی صورتلرينی تنبيه وبيان ايلمكه تجارتخانه مأمورينك صلاحيتی درکاردر

يوزطقسان بشنجی ماده وكيل اولنلر اقتضاسی اوزره مفلسی يانلرينه جلب ايله ماسه تعبير اولنور داينلرك الاجقلولرينه دائر وبتخصيص منقولاتدن اوليان املاك دعوالرينه وحقوق سائريه متدائر بالجمله منازعاتك تسويه سنه مأذون اولوب فقط تسويه سی درپيش قلنان ماده قيمتی نامعين وياخود بيك بشيوز غروشدن زياده بهاسی اولان اشياية دائر ايسه تسويه كيفيتی تجارتخانه طرفندن تصديق اولنمدجه مرعی الاجرا دكلدر

يوزطقسان التنجی ماده مفلسك سبيلی تخليه اولنمش وياخود تأمينامه سی

ویرلمش اولدیغی تقدیرجه صورت استخدامی تجارتخانه مأموری جانبندن بالاستیذان افلاس مصالحنك تسهیل اداره سی ضمننده وکیللر طرفندن مفلسك استخدامی جائزدر

(فصل رابع مفلسك محافظهٔ امواله دائر اولان)

(معاملات بیانده در)

یوزطقسان یدنجی ماده وکیللر کندو مأموریتلرینه مباشرت ایتدکلری کوندن اعتبارا مفلسك الاجنی اولان کیمسه لردن حقوقنی وقایت ایتمك یعنی الاجنی صاغلمق ورهن وامانت طریقیله اولان اشیا واموالنی ظاهره اخراج ایلك ایچون تجارتجه لازم کلان معاملاتك اجراسنه مجبوردرلر

(فصل خامس تحقیق دیون کیفیتنه دائردر)

یوزطقسان سکزنجی ماده افلاس اعلانی تاریخندن اعتبارا الاجقلولرك ادعا ایتدکلری مبالغك مفردات دفتریله دین تمسکلرینی تجارتخانه یه تسلیم ایتمکه الاجقلولر مجبوردر وتمسکات مزبوره نك برقطعه دفترینی تنظیم واخذینی مشعر برقطعه تذکره اعطا وتسلیم ایتمك تجارتخانه مقیدینك مقتضای مأموریتندندر ودیونك تحقیقنه دائر وکیللر طرفندن تنظیم اولنه جق مضبطه نك تاریخندن اعتبارا بش سنه مدت ظرفنده تمسکات مزبوره نك قیدوحفظندن طولایی مقید مومی الیه مسؤلدر

یوزطقسان طقوزنجی ماده بالاده مذکور یوزیدشنجی ماده نك اوچنجی فقره سی منطوقنجه وکیللرك ابقا ویاخود آخرلرینك تعیین اولندقلری آنده سنداتنی تسلیم ایتمامش اولان الاجقلولر غرتهلر واسطه سیله ویاخود تجارتخانه مقیدینك انهاسیله درحال اخبار اولنوب یوم اخباردن یکرمی کون کذرانتده مطلوباتلرینك برقطعه مفردات دفتریله سندات وتمسکاتلرینی کندولری بالذات کتوروب ویاخود مرخص وکیللری وساطتیله کوندروب افلاس وکیللرینه عرض وتقدیمه مجبوردرلر مکرکه سنداتلرینك طوغری تجارتخانه یه تسلیمی ترجیح ایدهلر وهرحالده اخذینی مشعر بونلره برقطعه پوصله اعطا قلنور قالدیکه مفلسك اموری تحقیق وتفتیش ومعاملات ایجابه سی اجرا اولنان محللدن خارج بنه ممالك

﴿ محروسه ﴾

محروسه‌نك آخر محلنده متمكن بعض الاجقلو وار ايسه تفتيش محلى ايله الاجقلونك اقامتكاهى بيننده واقع بهرقوناق ايچون بردكون علاوه سيله مهلتك امتدادى لازم كلور

ايكيوزنجى ماده سالف الذكر يوز طقسان طقوزنجى ماده‌نك برنجى وايكنجى فقره‌لرنده تخصيص قلنان مهلتلرك انقضاسندن اعتبارا اوچ كون ظرفنده مطلوباتك تحقيقنه مباشرت وهيچ اردى كسلمزدن تسويه‌سنه مبادرت اولنوب تجارتخانه مأمورى طرفندن تعيين اولنان محل ويوم وساعتده تحقيق ماده اجرا اولنور وآنف الذكر ماده‌نك ما آلى اوزره الاجقلولره ارسال اولنان خبر ايله برابر محل و يوم وساعتك اشارتنه مبادرت وتجارتخانه مقيدينك رسما انهاسيله وياخود ورقهٔ مخصوصه‌لر وساطتيله ازسرنو دائرلرك دعوتنه مسارعت قلنور وافلاس وكيللرينك مطلوباتى تجارتخانه مأمورى طرفندن تحقيق اولندقدنصكره سائر اصحاب مطلوباتك الاجقلرى ذكى برطرفدن الاجقلو وياخود الاجقلولرك وكيللرى وديكر طرفدن افلاس وكيللرى بيننده وتجارتخانه مأمورى حضورنده بعدالمباحثه والمذاكره تحقيق اولنه‌رق مأمور مومى‌اليه طرفندن برقطعه مذكره‌سى تنظيم اولنمق لازمه‌دندر

ايكيوز برنجى ماده الاجنى تحقيق اولنمش وياخود مفلسك پلانچو دفترنده مقيد بولنمش اولان هربر الاجقلونك مفلسك تحقيق ديونى ماده‌سنده حاضر بولنمغه و تحقيق اجرا اولنمش وياخود اجرا اولنمق اوزره بولنمش اولان ديون حقنده اعتراضات واجوبه‌سنى درپيش ايلمكه استحقاقى دركار اولوب مفلسك دكى اولبابده استحقاقى مسلمدر

ايكيوزايكنجى ماده مفلسك تحقيق ديونى متضمن اولان سالف الذكر مذكره‌ده الاجقلونك وكرك مرخص وكيللرينك محل اقامتلرى اشارت قلنمق وسندات وتحويلاتك دكى اجمالا تعريفى مندرج اولمق وسنداتك علاوه و تصحيح يرلرينى وسطور اراسنده اولان يازيلرينى بيان ايدرك اولدين مقبول اولديغى وياخود منازع فيه بولنديغى صراحة كوسترلمك لازمدر

ايكيوزاوچنجى ماده لدى الحاجه الاجقلونك دفترى جلب اولنمق وطشره محلرده اولوبده دفترجلبنده صعوبت اولديغى حالده محلنده اولان

تجارت مأمورلرينه اشعار اولندرق خلاصه‌سى اخراج وجلب قلنمق خصوصلرينه تجارتخانه طرفندن ابتدار اولنور

ايكيوزدردنجى ماده مفلسك بروجه‌محرر قبول اولنان هربر ديونى سنداتنك ظهرينه شوقدر غروش مفلسك دفتر ديونه قيد اولنمشدر فى تاريخ فلان ديو شرح ويريلمكله تجارتخانه مأمورى طرفندن دخى تصديق واشارت اولنور وبهر الاجقلو الاجغى تحقيق اولنديغى كوندن اعتبارا سكزكون ظرفنده الاجغنك مقارن صحت ايدوكنى مأمور مومى‌اليهه تصديق ايتدرمكه مجبوردر

ايكيوزبشنجى ماده مفلسك ديون واقعه‌سنك بريسنده منازعه وقوعبولديغى حالده بركونه شكايت وادعايه حاجت قالمقسزين كيفيتك تجارتخانه‌يه عرض وافاده‌سى تجارتخانه مأمورينك اقتضاى مأموريتندن اولوب اولبابده معلوماتى اولان كسانك تجارتخانه‌يه جلب واحضاريله كيفيتك مأمور مومى‌اليه مواجهه سنده تحقيق وظاهره اخراجى طرف نظارت تجارتدن امر وتنبيه اولنور

ايكيوزالتنجى ماده قبولدن امتناع اولنان بردينه دائر وقوعبولان منازعه‌نك تجارتخانه‌يه عرض وايصالى تقديرنده يوز طقسان طقوزنجى وايكيوز دردنجى ماده‌لرده بيان اولنديغى وجهله ممالك محروسه‌ده متمكن اولنلر حقنده مقرر اولان مهلتك انقضاسندن اول اكرچه اومنازعه حكم قطعى‌يه صالح دكل ايسه روش مصلحته كوره اومقوله منازعه قونقورده سنديتك تنظيمىچون مجلسنك تشكيلنه قدر تأخير وتمهيل وياخود مصلحتك ارقه‌سنى آلمق ايچون همان رؤيت وتسويه‌سيله مجلس مذكورك بعده تشكيل اولنمسى تجارتخانه طرفندن حكم اولنور اكرچه اومقوله موادك رؤيتى مجلسك تشكيلندن اول حكم اولنور ايسه بووجهله منازع فيه اولان الاجقلو برموجب قرار تعيين اولنه‌جق مبلغ ايچون افلاس مذاكراتنه موقتا داخل اولور

ايكيوزبدنجى ماده برمطلوبدن طولايى وقوعبولان منازعه‌نك مجالس ومحاكم سائره‌يه حواله‌سى تقديرنده ايكى صورتك اجراسى جائزدر بريسى منازع فيها اولان ماده‌نك رؤيت وفصلنه قدر معاملات افلاسيه‌نك اجراسى توقيف قلنمق وديكرى دخى بونك عائد اولديغى محللدن

زؤيتى اثناده مصلحت توقيف اولنميوب تجارتخانه طرفندن معاملات افلاسيه‌نك اجراسنه باقلمق صورتلرى اولوب شق ثانى وجهله اجراسى تقديرنده منازع فيها اولان ذمتك صاحبى افلاس مذاكراتنه داخل اولمق والاجغى دخى احتياطا قيد ايتديرلمك لازمدر وكذلك اصحاب مطلوبدن برينك ادعاسى ساخته وسرقت وسائر بومثللو جرم وجنايت وياخود خفيفجه برحيله وقباحت قبيلندن ايسه اومقوله موادك رؤيتنه قدر دخى معاملات مرقومه‌نك تسويه‌سنى توقيف ايلمك تجارتخانه‌نك رأينه محولدر وبومقوله حيله كار الاجقلونك الاجغى احتياطا بيله قيد ايتديرليوب كندوسنه عزو اولنان تهمتك نحللدن تفتيشى ايجاب ايدر ايسه رؤيت برله براءت ذمتى تحقق ايتمينجه افلاس مذاكراتنك مجلسنه داخل اولمغه صلاحيتى يوقدر

ايكيوزسكزنجى ماده برالاجقلونك ادعا ايلديكى امتياز وياخود بدنده بولنان رهنه استحقاقى خصوصنه اصحاب مطلوب طرفندن اعتراض اولنديغى حالده سائر عادى الاجقلولر مثللو افلاس مذاكراتنه داخل اولور

ايكيوز طقوزنجى ماده ممالك محروسه ده متمكن الاجقلولر حقنده سالف‌الذكر يوز طقسان طقوزنجى وايكيوز دردنجى ماده‌لرده تعيين اولنان مهلتلرك انقضاسندنصكره اوزلاشمه معناسنه اولان قونقورداتونك عقدينه وافلاسك سائر بالجمله معاملاتنك تسويه‌سنه مبادرت اولنه وانجق دولت عليه‌نك ممالك بريه سندن خارج محلده متمكن دائلر حقلرنده زيرده آتى ايكيوز يتمش اوچنجى وايكيوز يتمش دردنجى ماده‌لرده مندرج اولان استثنايه رعايت قلنه

ايكيوزاونجى ماده معين اولان مهلت اثناسنده اثبات وجود ايتمك ومطلوباتلرينى تصديق ايتدرمك خصوصلرنده قصور ايدن معلوم وغير معلوم الاجقلولر غرامه تقسيمنه داخل اولەمزلر مع مافيه الحقه‌نك ختام توزيعى كونده قدر معارضه ومخالفتلرى جائز كورىلەرك بوبابده واقع اولەجق مصارف معارضه ايدنلرك بدنندن تأديه ايتديريلور ومخالفتلرى تجارتخانه مأمورى طرفندن تنبيه وحكم اولنمش غرامه‌نك اجراى توزيعى تأخير وتعليق ايده‌ميوب انجق مخالفت ومعارضه‌لرينه دائراولان

دعوالری فصل اولنمزدن اول یکیدن غرامه توزیعنه مبادرت اولنور ایسه تجارتخانه طرفندن احتیاطا تخصیص وتعیین اولنوب دعوالرینك فصلنه قدر توقیف اولنان حصه لریچون اقچه نك توزیعنه داخل اولورلر وبوندنصکره حقلرینك صحتی اثبات اولنور ایسه معارضه لزدن اول تجارتخانه‌دن تعیین قلنان مأمور طرفندن تنبیه وحکم اولنمش غرامه‌دن هیچ برشی مطالبه وادعایه صلاحیتلری اولهمیوب انجق ابتدای تقسیم وتوزیعدن حصه لرینه مائد اولان غرامه‌دن هنوز تقسیم اولنمامش مبالغ موجوده‌دن حصه اخذینه استحقاقلری درکاردر

(التنجی باب اوزلاشمه واویوشمه معناسنه اولان قونقوردانو(*) سندینك)
(تنظیمی وباخود اویوشه‌میوب مال موجودك ضبطیله غرامه‌نك)
(اجراسی بیانندہ اولوب بودخی فصول عدیده یی شاملدر)

(فصل اول اصحاب مطلوبك صورت)
(اجتماع وجلبنه دائردر)

ایکیوزاون برنجی ماده الاجق اثباتی ایچون تعیین اولنان سکزکون مهلتك انقضاسندن اوچ کون کذرانندہ الاجقلری تحقیق وتصدیق اولنمش ویاخود احتیاطا دفتره ادخال ایتدیرلمش اولان الاجقلولر تجارتخانه‌دن تعیین قلنه جق مأمور معرفتیله جلب اولنه‌رق قونقوردانو سندینك مذاکره وقرارلشدیرلمسی ضمننده مجلس عقدینه ابتدار اولنه وبو بابده تجارتخانه قپوسی وبروس (۳) ومفلسك دکان ومغازه‌سی اوزرینه اعلاننامه‌لر تعلیق وغزته‌لره درج وتحریر ایتدیریله‌رك کیفیت اعلان واشاعت واشبو اعلاننامه‌لره ودعوت تذکره لرینه عقد اولنه‌جق مجلسك سببی بیان واشارت قلنه

ایکیوزاون ایکنجی ماده تجارتخانه دن تعیین اولنان مأمور طرفندن تخصیص قلنان محل ویوم وساعتده بروجه بالا تصدیق وقبول اولنمش

(*) قونقورده تعبیری برتاجر تأدیهٔ دیندن عاجز اولدیغی حالده مفلس حکمنده اوله جغندن اوحالده کندوسیله اصحاب مطلوب بیننده ویریلان قرار وتمشیته اطلاق اولنور

(۳) طائفهٔ تجارك قامبیو الوب صاتمق اوزره جمعیتکاه اتخاذ ایتدکلری محله بین التجار بروس تعبیر اولنور

وكرك احتياطا دفتره ادخال ايتديرلمش اولان الاجقلولر بالذات كلەرك
وياخود وكيللرينى ارسال ايدرك مأمور مومى اليه حاضر اولديغى حالده
مجلس عقديه ومجلس مذكوره مفلسك دخى جلبنه مبادرت اولنه
مفلس مرقوم حبسخانه دن اخراج اولنمش وياخود تأمينامه سنى تحصيل
ايتمش ايسه بالذات كلمكه مجبوردر مكركه مأمور مومى اليه طرفندن مقبول
اولان عذر شرعى تحققنه مبنى آخرينى توكيله صلاحيتى اوله

ايكيوز اون اوچنجى ماده افلاسك كيفيت احوالى وكرك رسوم وقواعد
مرعيه سنك اجراسى ومعاملات ايجابيه نك ايفاسى وكيللر طرفندن
سالف الذكر عقد اولنه جق مجلسه عرض وافاده اولندقدن واولحالده
مفلس دخى استنطاق واستماع قلندقدن صكره مجلسجه وكيللرك افادات
واقعه لرى برقطعه ورقه يه ضبط وتحرير وطرفلرندن امضا وتمهير
اولنه رق ورقهٔ مرقومه تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأموره تسليم
ومأمور مومى اليه طرفندن دخى مجلسجه اولان مذاكره وقرارى حاوى
برقطعه تقرير تنظيم قلنه

(فصل ثانى قونقورده سنديك صورت)

(عقد وتسويه سى حقنده در)

ايكيوز اون دردنجى ماده ذكر اولنان رسوم وقواعده رعايت وتماما
اجرا اولنمزدن اول حاضر بالمجلس اولان اصحاب ديون ايله مفلس مديون
بينده بركونه مقاوله عقدى جائز دكلدر بالاده محرر اولديغى اوزره
قطعيا تصديق وقبول وياخود احتياطا دفتره ادخال اولنمش اولان
ديونك اوچ ربعنه متصرف وعدد جهتيله اكثر واغلب اولان
الاجقلولرك انضمام رأى ومعرفتلريله عقد اولنان مقاوله معتبر اولوب
قواعد مرقومه نك عدم اجراسى تقديرنده مقاوله سندى مرعى
ومعتبر دكلدر

ايكيوز اون بشنجى ماده استغلال ورهن وامتياز جهتلريله الاجقلرى
متحقق اولان الاجقلولر بومثللو الاجقلريچون قونقورداتو سنديله دائر
معاملاتده رأيلرينى سويلمكه صلاحيتلرى يوقدر فقط استغلال ورهن
وامتياز لرندن فراغت ايدرلر ايسه بونلرك الاجقلرى دخى دفتره ادخال
ومحسوب قلنور مادامكه قونقورداتو سندى عقدى ضمنده مجلسه

دخول ايله رأى ومداخله ايدرلر استحقاقات واقعه لرندن فراغت ايتمش اولهجقلرى طبيعت مصلحت ايجابندندر

ايكيوز اون التنجى ماده اويوشمق امرى شايان اعتبار اولمق ايچون سندى مجلسجه امضا وتصديق اولنمق شرطدر اكر بالكز عدد اشخاصك اكثريسى قائل وياخود بالكز مقدار مطلوبك اوچ ربعنه متصرف اولنلر راضى اولوبده شرط مطلوب حاصل اولمديغى حالده مذاكرات ايجابيه نهايت سكز كون دخى امهال قلنور بوتقديرده مجلس سابقده واقع رد وقبول بحثلرى نظر اعتباردن ساقط اولور

ايكيوز اون يدنجى ماده حيله كار اولمق (*) اوزره حكم اولنان مفلس حقنده قونقورداتو سندينك عقدى جائز دكلدر بومقوله حيله لو افلاسك تفتيش ومحاكمه سنه مباشرت اولنديغى آنده الاجقلولر بريره كلوب مفلسك براءت ذمتى تبين ايلديكى تقديرده قونقورداتو مذاكره سنه تشبث اولنوب اولنامسى خصوصنك تفتيش ماده سنك ختامنه قدر تأخير ينه بيتلرنده برمهلت تعيينيله قرار ويرلديكى حالده اشبو تأخير ماده سى بالاده مسطور ايكيوز اون دردنجى ماده ده بيان اولنديغى اوزره عدد جهتيله ومطلوباتلرينك مقدار وكميتى حسبيله اغلب اولان الاجقلولرك رأيلرينه موافقت ايله حكم اولنوب مهلت مشروطه نك انقضاسنده قونقورداتو مذاكره سى تصميم اولنور ايسه آنف الذكر ماده ده وضع اولنان قواعدك اجراسنه مبادرت قلنور

ايكيوز اون سكزنجى ماده مفلسك افلاسى تقصيرات واقعه سندن ناشى اولديغى حكم اولنور ايسة اوحالده دخى قونقورداتو سندينك عقدى جائزدر انجق اومقوله مفلسك تقصيراتى ظاهره چيقارلمسى خصوصى تعقيب اولنمقده بولنمش ايسه دعوانك ختامنه قدر مذاكره لرينى توقيف ايتمك الاجقلولرك يد اختيارنده در بوبابده آنف الذكر ماده نك قواعدينه رعايت اولنور

ايكيوز اون طقوزنجى ماده قونقورداتو سندينك تنظيم وتسويه سنه استحقاقلرى اولان وياخود مستحق اولدقلرى بعده تبين ايدن بالجمله

(*) مفلس اوچ نوعدر اولكى مفلس حقيقى ايكنجى تقصيراتلى مفلس اوچنجى مفلس حيله كاردر

الاجقلولر قونقورداتو سندينك عقدينه مخالفته اقتدارلرى دركاردر
اشبو مخالفتلرى دخى اسباب ودلائله مبنى اولمق وسند تنظيمندن اعتبارا
سكز كون ظرفنده مفلس ووكيللرينه اخبار اولنمق لازمه دن اولوب بو وجهله
اولمديغى حالده مخالفتلرى مسموع دكلدر ومخالفت كيفيتى تجارتخانه نك
اشبو ماده حقنده اول باول عقد اولنه جق مجلسنه عرض وبيان اولنديغى
اولبابده تقديم اولنه جق مذكره ده مندرج اولمق لازمدر و برافلاس ايچون
اكرچه بالكز بروكيل تعيين اولنمش ايسه اول دخى قونقورده سندينك
عقدينه مخالفت ايلر ايسه يكيدن بروكيل تعيين اولنمسنى ادعا ايلمك
وكيل مومى اليهك وظيفهٔ ذمتيدر اشبو ماده ده وضع اولنان قواعدك
وكيل جديد حقنده اجراسى لازمه دندر قالديكه مخالفت خصوصنده
حكمك اصدارى كيفيت ماده يه نظرا تجارتخانه نك دائرهٔ مأموريتندن
خارج مسائلك حل وتسويه سنه متوقف ايسه اشبو مسئله لرك تسويه سنه
قدر تجارتخانه نك حكمى تأخير اولنور واول بابده تجارتخانه طرفندن
مختصرجه برمهلت تخصيص اولنوب مخالفت ايدن الاجقلو مهلت مرقومه
اثناسنده ماده سنك راجع اولديغى محله مراجعت برله تعجيل ومسارعتنى
اثبات ايتمك لازمه دندر

ايكيوز يكرمنجى ماده قونقورداتو سندينك تصديقنى سائر لردن زياده
تعجيل ايدن مدعينك استدعاسى اوزره تجارتخانه دن اجراسنه اعتنا اولنوب
انجق معين اولان سكز كون مهلتك انقضاسندن اول حكم اولنه مازاكرچه
مهلت مرقومه ظرفنده مخالفت وقوعبولور ايسه اشبو مخالفت وكرك
تصديق ماده سى بالكز براعلان ايله تجارتخانه طرفندن حكم اولنور
ومخالفت كيفيتنك قبول واعترافى تقديرنده باجمله الاجقلولر حقنده
قونقورداتو سندينك حكمى منسوخ اولوز

ايكيوزيكرمى برنجى ماده بهرحال قونقورداتو سندينك تصديق حكم
اولنمزدن مقدم كرك افلاسك حالنه دائر وكرك قونقورداتونك مقبوليتنه
متدائر تجارتخانه طرفندن تعيين قلنان مأمور جانبندن تجارتخانه يه برقطعه
تقرير تقديم اولنمق لازمدر

ايكيوزيكرمى ايكنجى ماده بالاده مذكور قواعده رعايت اولنمديغى
وياخود عامه نك منفعتنه والاجقلولرك مقتضاى مصلحتلرينه منافى بعض

اسباب ووسائل وقوعبولدیغی حالده اومقوله مواد قونقورداتو سندی عقدینه مانع اولهجغندن تجارتخانه طرفندن دخی تصدیق اولنهمز

(فصل ثالث قونقورداتونك اجرای)

(احکامی بیاننده در)

ایکیوز یکرمی اوچنجی ماده قونقورداتو تصدیق وقبول اولندیغی حالده پلانچو تعبیر اولنور موازنه دفترینه مقید وغیر مقید اولهرق الاجقلری تحقیق اولنمش ویاخود اولنمامش اولان وکرك ممالك عثمانیهدن خارج محلده اقامتایدن الاجقلولرحقنده ایکیوز التنجی ویدنجی ماده لرك مآلی اوزره موازنه دفترینه احتیاطا ادخال اولنمش الاجقلولره تجارتخانه طرفندن هرنقدر مبالغ تخصیص اولنور ایسه اولسون بومقوله الاجقلولر حقلرنده قونقورداتو سندی مرعی الاجرادر

ایکیوز یکرمی دردنجی ماده سالف الذکر یوزطقسان یدنجی ماده نك اوچنجی فقرهسی منطوقنجه مفلسك غیر منقول اشیاسی استغلال طریقیله قیدایتدیرلمش ایسه اشبواستغلال بالجمله الاجقلولره راجع اولمق قونقورداتو تصدیقنامهسنك حکمی اقتضاسندن اولوب تصدیقنامهنك حکمی استغلالی اجرا اولنان محل سجلاته قیدایتدیریلور مکرکه قونقورداتو موجبنجه بویابده صورت آخر ایله قرارویرلمش اوله (*)

ایکیوز یکرمی بشنجی ماده قونقورداتونك تصدیقندنصکره الغاوابطالنه دائر هرکونه دعوا مسموع دکلدر مکرکه مفلسك اموال موجودهسنی کتم وتقلیل ویاخود دیوننی تکثیر مثللو حیله وزمینلر ایله حرکت اولنمش اولدیغی متبین اوله

ایکیوز یکرمی التنجی ماده قونقورداتو مقاوله سنك تصدیقی متضمن

(*) مفلس اولان شخص قونقورداتو عقدندنصکره اکرچه برتقریب املاکنك برمقداریني آخره استغلال وترهین ایدرك بعده یکیدن مدیونیتی ظهور وتبین ایلر ایسه مادامکه مفلس مرقومك املاکی مقدما ماسه یه استغلال وترهین اولنمش اولدیغی جهتله مقید بولنان اصحاب مطلوب تقدما استیفای دین ایدرلر وبویله صکرهدن ترهین املاك خصوصنك منعی ضمننده متن قانوننامهده بیان اولندیغی اوزره تصدیقنامه حکمنك املاك مرقومهنك استغلال وترهینی اجرا اولنان محل سجلاتنه قید ایتدیرلمسی اقتضای مصلحتدندر

اعلامك صدوريله ايجابى حكم اولندقدنصكره وكيللرك مأمور يتلرى ختامپذير اولوب قطعى صورتيله حسابلرينى تجارتخانه مأمورى حضورنده مفلسه تسليم ايدرك بالمذاكره حسابلرى قطع اولنور ومفلسك بالجمله اموال ودفاتر واشيا وكاغدلرى يدينه اعطا وتسليمى ناطق برقطعه سند اخذ اولنوب اولبابده تجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمور طرفندن برقطعه مذكره تحريراولنه‌رق مأمور مومى اليهك مأمور يتى‌دخى ختامپذير اوله‌جغندن بعده بركونه معارضه وقوعنده تجارتخانه طرفندن فصل اولنور

(فصل رابع قونقورداتونك حكما الغاسى وياخود فسخ وعدم اجراسى بياننده‌در)

ايكيوزيكرمى بدنجى ماده كرك حيله ظهورنده وكرك قونقورداتونك تصديقندن صكره حيله لو افلاس اولديغنى متضمن حكم واعلامك صدورنده قونقورداتونك كليا الغاسيله كأن لم يكن حكمنده اولمسى لازم كلور واولحالده اجراسنه يعنى ويرلمسى مقرر اولان مبالغى واجراسى موعود بولنان شرائطى اجرايه كفيل اولان كيمسه لردخى طبيعتيله كفالتدن تخليص اولنورلر هنوز حكمى لغو اولنمامش برقونقورداتوشرائطنك مفلس طرفندن عدم اجراسى تقديرنده اجراسنه كفيلى وار ايسه تجارتخانه‌ده كفيللر حاضر اولدقلرى حالده قونقورداتو حكمنك فسخنى ضمننده مفلسك عليهنه دعوا اولنه‌بيلور فقط مذكور قونقورداتونك فسخ وابطالى مناسبتيله شرائطنك بالتمام وياخود بعضيسنك اجراسنه متعهد اولان كيمسه‌لر كفالتدن برىء الذمه اوله‌مزلر

ايكيوزيكرمى سكزنجى ماده قونقورداتونك تصديقندن صكره حيله لى افلاس ايچون مفلسك عليهنه دعوايه مباشرت اولنوبده مفلس حبس وتوقيف اولنديغى آنده دردست اولان اموالنك تلفدن وقايه‌سى اسبابنك استحصالنى تنبيه ايتمك تجارتخانه‌يه عائد وراجعدر انجق دعوايه سبب قالمديغنه دائر وياخود مفلسك براءت ذمتنه وكرك تخليه‌سبيل ومعذوريتنه متدائر اعلامك اصدار واعلانى كونندن اعتبارا ذكر اولنان وقايه ومحافظه اسبابنك التزامندن طبيعتيله كف وفراغت اولنور

ايكيوزيكرمى طقوزنجى ماده حيله لو افلاس حكمنى متضمن اعلامك وكرك قونقورداتونك كليا الغا وياخود فسخ وابطالنى آمر حكمك منطوقنجه تجارتخانه طرفندن برمأمور ايله برويا خود متعدد وكيللر تعيين

قلنوز وتمهير اموال كيفيتى اشبو وكيللرك يدنده در وسندات واوراق سائره رؤيت اولنه‌رق قيمت اموال واشيا دفتر عتيق ايله مقابله برله ايجاب ايدر مواد اولديغى حالده دفتر عتيقه ذيل وعلاوه سنه وتكرار برموازنه دفترينك تحريرينه ذكر اولنان وكيللر طرفندن ابتدار اولنور اشبويكى وكيللر تعيننى مبين اعلامك قيديله برابر يكيدن ظهورى محتمل اولان الاجقلولره الاجقلرينه دائر سنداتلرينى لاجل التحقيق يكرمى كون ظرفنده تقديم وارائه ايللرى خصوصى يوزطقسان طقوز وايكيوزنجى ماده لر احكامنه تطبيقا تجارتخانه مقيدى طرفندن اصحاب مطلوبه اخبار اولنور

ايكيوز اوتوزنجى ماده آنف الذكر ماده منطوقنجه يكيدن ظهور ايده‌جك مطلوباتك تحقيقنه بلا امهال مبادرت اولنوب انجق مقدما قبول وتصديق اولنمش ديونك ازسرنو تحقيق لازم‌كلمز معمافيه تصديق سابقدنصكره كرك كليا وكرك برمقدارلرى تأديه اولنمش ديونك عدم قبول وتنزيلى خصوصلرى مستثنا اوله

ايكيوز اوتوز برنجى ماده معاملات مرقومه ختامپذير اولدقدنصكره اكر مجددا برقونقورداتو عقد اولنمز ايسه وكيللرك ابقا وياخود تبديلى خصوصنه دائر رأيلرينى سويلمك اوزره الاجقلولر عقد مجلس ايدرلر ويكيدن ظهور ايدن الاجقلولر ايچون سالف الذكر يوزطقسان طقوزنجى وايكيوز دردنجى ماده لر منطوقنجه ممالك عثمانيه‌ده متمكن اصحاب مطلوبات حقنده تعيين اولنان مهلتلرك انقضاسندن اول اجره توزيعنه مبادرت اولنه‌مز

ايكيوز اوتوز ايكنجى ماده قونقورداتو مقاوله‌سنك تصديقندنصكره ومقاوله‌ء مرقومه‌نك كليا الغا وياخود فسخ وابطالندن مقدم مفلس طرفندن ترتيب وتسويه اولنمش اولان سندات ومقاولات مجرد الاجقلولرك استحقاقلرينه نظرا غبن وحيله ملاحظه‌سنه مبنى اولديغى تبين ايلديكى حالده سندات ومقاولات مرقومه كأن لم‌يكن حكمنده عد اولنور (*)

(*) قونقورداتو نك فسخ وكليا الغاسى اوچ ماده‌دن نشأت ايدر اولا مفلس حقنده حيله كار اولديغنه دائر حكمك صدورى ثانيا غبن وحيله وقوعى ماده‌لرى اولوب بوايكى سبب ظهورنده قونقورداتو (٣)

ایکیوز اوتوز اوچنجی ماده قونقوردواتو مقاوله سنك عقدندن اول الاجقلولرك مطلوباتی نیه بالغ اولمش ایسه تماما وکاملا مفلسدن ادعایه صلاحیتلری ازسرنو حاصل اولوب انجق ماسه تعبیر اولنور اچه‌نك توزیعنه زیرده آتی وجهله داخل اولورلر اولا غرامه اچه‌سندن هیچ برنسنه آلمامشلر ایسه الاجقلرینی بالتمام طلب وادعا ایدرلر ثانیا غرامه اچه‌سندن برمقدارینی آلمشلر ایسه هنوز آلمدقلری غرامه یه مقابل مطلوب اصلیلرینك بقیه‌سنه استحقاقلری اولور وقونقورداتو مقاوله‌سنك کلیا الغاسی و یاخود فسخ وابطالی سبقت ایتمکسزین مفلسك ایکنجی دفعه اولهرق افلاسی ظهور ندہ دخی اشبو ماده‌نك نظاماتی مرعی الاجرادر

(فصل خامس موجودك عدم کفایتی تقدیرنده افلاس معاملاتنك (قپادلمسی یاپانده‌در)

ایکیوز اوتوز درنجی ماده قونقورداتونك تصدیقندن ویاخود الاجقلولرك اتفاقندن مقدم مفلسك موجودی افلاس معاملاتنك اجراسنه کفایت ایتمه‌رك توقیفی ایجاب ایدر ایسه تجارتخانه مأمورینك انهاسیله افلاس معاملاتنك قپادلمسنی رسمایله حکم ایتمك تجارتخانه‌نك رأینه محولدر واشبو حکم واعلام مقتضاسنجه مفلسك ذاتی وکرك اموال واملاکی حقنده دعوا ایتمك خصوصنه هر بر الاجقلونك بشقه بشقه حق حاصل اولوب انجق اعلام مذکورك اجراسی تاریخ اعلامدن اعتبارا یالکز برآی مدت توقیف وتأخیر اولنور

ایکیوزاوتوز بشنجی ماده کرك مفلس وکرك مفلسایله علاقه‌سی اولان کیمسه هرنوقت افلاس معاملاتنك مصارفنی اداره ایده‌جك قدر مبالغك موجود اولدیغنی اثبات ایدر ویاخود وکیللریدینه تسلیم ایلر ایسه

---

(۳) برموجب قانون کلیا الغا اولنور ثالثا مفلس تعهداتنی اجرا ایتمدیکی تقدیرده اصحاب مطلوب طرفندن قونقورداتونك فسخی ادعاقلنور وسبب اول وثانیده قونقورداتونك تجدیدی ممکن اولیوب اوچنجی سببه کوره تجدید وتنظیمنه مساغ اولوب تجارتخانه طرفندن ایجابی حکم اولنور

آنف الذكر ماده‌ده بيان اولنان حكم وقرارك اعاده‌سنه مفلس مزبور وعلاقه دارينك صلاحيتى دركاردر وهرحالده آنف الذكر ماده‌نك اقتضاسى اوزره وقوعبوله‌جق دعوانك مصارفى اول باول تأديه ايتديرلمك لازمه‌دندر

(فصل سادس الاجقلولرك اتفاقى بيانندە در)

ايكيوزاوتوز التنجى ماده قونقورداتو مقاوله سى عقد اولنه‌مديغى حالده الاجقلولر اتفاق (*) ايدوب برلكده حركت ايتمك اوزره استحقاق تاملرى دركاردر وكرك افلاس امورينك رؤيتنه وكرك وكيللرك ابقا وتبديلى منفعتنه دائر خصوصاتك مذاكره‌سى ضمنندە تجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمور طرفندن الاجقلولر جلب اولنوب امتياز واستغلال ورهن جهتلريله الاجقلرى متحقق اولان الاجقلولر اشبو مجلسه داخل اولولر واصحاب مطلوباتك مدعا واعتراضلرينى شامل برقطعه مضبطه تحرير اولنوب سالف الذكر ١٧٠ نجى ماده منطوقنجه مضبطهٔ مذكوره‌نك مآلنه نظرا تجارتخانه طرفندن قرار ويريلور وابقا اولنميه‌جق وكيللر تقريرلرينى يكى وكيللره ويروب تجارتخانه مأمورى مومى اليه دخى حاضراولمق ومفلس دخى ايجابى تقديرنده جلب اولنمق لازمدر

ايكيوزاوتوزيدنجى ماده افلاسك اموال موجوده‌سندن مفلسه برمقدار اعانهٔ نقديه اعطاسى خصوصى حاضر بالمجلس اولان الاجقلولر بيننده مذاكره اولنه‌رق بوبابده اكثريسى راضى اولدقلرى حالده افلاسك اموال موجوده‌سندن برمقدار مبالغ اعانه ناميله مفلسه ويرلمك خصوصنه مساعده قلنوب اشبو اعانه‌نك مقدارى وكيللر طرفندن تكليف وتجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمور جانبندن تخصيص اولنور مكر كه بالكز وكيللر طرفندن بوبابده تجارتخانه‌يه مراجعت واستدعا قلنه

ايكيوزاوتوزسكزنجى ماده برتجارت شركتنك افلاسى ظهورنده

(*) اصحاب مطلوبك اتفاقندن مراد قونقورداتو معامله سى اجرا اولنه‌ماسندن طولايى مفلسك موجودى اولەرق هرنه بولورايسه بينلرنده تقسيم ديمك اولور

شريكلرك بريله وياخود برنيچه‌لريله قونقورداتو مقاوله‌سنك عقدينه راضى اولمق الاجقلولرك يداختيارلرنده‌در اولتقديرده شركتك بالجمله اموال موجوده‌سى متفق الاجقلولرك تحت اداره‌لرنده قالوب قونقورداتويى تحصيل ايتمش كيسه‌لرك اموال مخصوصه‌لرى شركت مالندن اخراج اولنه‌رق بو مقوله‌لر ايله عقد اولنه‌جق مقاوله‌ء مخصوصه‌ده غرامه اچه‌سى حصرا و قصرا شركت مالندن خارج اشيادن تأديه اولنمق تعهدى مندرج اولور ويالكز كندو نفسنه عائد برقونقورداتويه دسترس اولمش اولان شريك سائر شريكلر ايله متعهد اولمقدن برىء الذمه اولور

ايكيوز اوتوزطقوزنجى ماده افلاس وكيللرى الاجقلولرك ماسه تعبير اولنور جميعتى طرفندن بالوكاله ايفاى ديونه مأمور اولوب معمافيه مفلسك اموال موجوده‌سى ايله تجارت ايتمك اوزره الاجقلولر طرفندن وكيلره رخصت ويريلور وبو بابده داينلرك مجلس مشورتندن ويريله‌جك قرارنامه‌ده مأموريتلرينك وقت ووسعتى ومصارفك رؤيتنه مدار اولمق اوزره يدلرنده حفظ اولنه‌جق مبالغك مقدارى تصريح قلنمق لازمه‌دندر ومبالغ ونفوس جهتلرى ايله اوچ ربعنه متصرف واغلب اولان الاجقلولرك رأيلرى اوزره تجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمورك حضورنده قرارنامهٔ مرقومه‌يه تشبث اولنوز واشبو قرارنامه‌يه قارشو مخالفت واعتراض ايتمك خصوصى كرك مفلسك وكرك امضاكش رضااوليان سائر الاجقلولرك يدلرنده ايسه‌ده اشبو اعتراضدن ناشى قرارنامهٔ مرقومه‌نك اجراسى توقيف اولنه‌مز

ايكيوز قرقنجى ماده وكيللر اموال افلاسى قوللاندقلرى اثناده موجوددن زياده معاملات وتعهداته كيريشمرلر ايسه اموال مرقومه‌نك لاجل التجاره استعمالنه رخصت ويرمش اولان اصحاب مطلوب ويردكلرى رخصتنامه‌ده محرر شرائط موجبنجه اموال افلاسدن كندولره راجع اولان حصه‌دن زياده سيچون بالذات مسؤل اولوب هربرى الاجقنك مقدارينه نسبة موجوددن تناقص ايدن اچه‌يى تأديه وايفا ايلمكه مجبوردر

ایکیوز قرق برنجی ماده مفلسك منقولاتدن اولمیان املاکنی وکرك منقولاتدن اولان امتعه واشیاسنی فروخت ایله دیون وذمائنك تنظیم وتسویه‌سی ماده‌لرینی تجمیل ایتمك اوزره وکیللر مجبور در وخصوصات مزبوره‌یه تجارتخانه‌دن تعیین قلنان مأمور نظارتیله تشبث اولنوب مفلسك جلب واحضاری لازم کلمز

ایکیوز قرق ایکنجی ماده سالف الذکر یوز طقسان بشنجی ماده ده محرر قواعده امتثالا مفلسه عائد هرکونه حقوق وادعایی تسویه ورؤیت ایتمك اوزره وکیللر مأذون اولوب اولبابده مفلسك مخالفتی مسموع دکلدر

ایکیوز قرق اوچنجی ماده بروجه‌بالا اتفاق اوزره اولان الاجقلولر اتفاقلرینك ابتداکی سنه‌سنده هیچ اولمزایسه بردفعه وایجاب ایلدیکی حالده آتی سنه‌لرنده اقتضاسنه کوره عقد مجلس ایتمك اوزره تجارتخانه‌دن تعیین قلنان مأمور معرفتیله جلب اولنور ومجالس مرقومه‌ده وکیللر افلاس امورینی توجهله اداره وتسویه ایتدکلرینك تقریرینی ویرمکه مجبوردرلر وبالاده مذکور یوز بشنجی وایکیوز اوتوز التنجی ماده‌لرده تصریح اولنان قواعده تطبیقا مأموریتلرنده ابقا وياخود ایجابنه کوره عزل وتبدیللری اجرا اولنور

ایکیوز قرق دردنجی ماده مفلسك حسابلری قطع وتسویه اولندقده الاجقلو تجارتخانه‌دن تعیین قلنان مأمور معرفتیله جلب اولنوب وکیللر دخی اشبو صوك مجلسده مأموریتلرینك نتیجه سندن تقریرلرینی ویره‌رك مفلسك بالنفس بولنمسی وياخود اقتضاسی اوزره جلب واحضار اولنمسی لازمه‌دندر ومفلسك معذوریت احوالنه دائر اصحاب مطلوبات رأیلرینی سویلیوب اولبابده برقطعه مضبطه تحریرایله الاجقلولرك هربری ملاحظات واعتراضاتنی اول مضبطه ده درج ایلمك اوزره مأذون اولوب مجلس مزبورك ختامندن صکره متفق الاجقلولرك جمعیتی بالاستحقاق حل وتفریق اولنور

ایکیوز قرق بشنجی ماده مفلسك معذوریت احوالنه دائر الاجقلولرك قرار رأیلری وکرك افلاسك کیفیت وقوعی وحالات سائره‌سنه متدائر برقطعه تقریر تجارتخانه مأموری طرفندن عرض وتقدیم اولنوب

مفلسك معذور اولوب اولية جغى تجارتخانه‌دن حكم‌اولنور ....

ايكيوزقرق التنجى ماده مفلسك معذور اولديغى اعلان‌اولنديغى تقديرده بهر داين كندو الاجغنه دائر مفلسك ذاتى واموالى حقنده دعوا ايتمكه ازسرنو صلاحيتى حاصل اولور معذور اولمق‌اوزره حكم اولنديغى تقديرده افلاسندن طولايى الاجقلولرك دعوالريچون حبس اولنمق مجبوريتندن تخليص اولنه‌رق من‌بعد نفسنه طوقونليوب فقط اموالندن دعوا اولنور شوقدركه قوانين مخصوصه ايله درکار اولان بعض استثناره رعايت قلنور(*)

ايكيوزقرق بدنجى ماده حيله‌لو افلاسى ارتكاب ايدنلر وكندو ماللرى اولميان اشيانك فروختنه متصدى اولنلر وكرك سرقت ودولاندريجيلق وياخود كندولرينه اعتماد اولنان شيئه خيانت وتعدى ايله متهم اولان وبتخصيص اموال ميريه نك صرف واستهلاكنه جسارت ايدن كيمسه لر معذور اولمق اوزره حكم اولنمق جائز دكلدر

ايكيوزقرق سكزنجى ماده تجاردن مديون اولنلرك اموال موجودة سنى الاجقلولره ترك واعطا ايلمك خصوصنده وقوعبولان استدعالرى شايان قبول دكلدر (٣)

(بدنجى باب برافلاس ظهورنده اصحاب مطلوبك انواعى)

(وكيفيت استحقاقاتى بيانندە در)

(نوع اول مفلس ايله معامتعهد ومفلسك كفيللرى)

(اولان كيمسه‌لر حقنده‌در)

ايكيوزقرق طقوزنجى ماده مفلسك ومشتركا متعهد بولنانلرك ويرمش اولدقلرى ممسكات ايله جيرو يعنى حواله جهتندن طولايى بربرينه

(*) قوانين مخصوصه‌دن مراد توطن ايتمامش اولان اجنبى ووصيلر ومأمورين وامانت محافظلرى ديمك اولوب بونلرك معذوريتى تبين‌ايتسه بيله محبوسيت مجبوريتندن برى اوله‌مزلر چونكه ديونلرينك كيفيت مخصوصه لرى ايجابنجه بونلرك محبوسيتى امنيتى تحصيل ايدر

(٣) اشبوماده ده محرر نظام بالكز طائفهٔ تجاره مخصوص اولوب تجاردن اولميان سائر مديونين طرفندن بووجهله استدعا وقوعنده محاكم بلديه‌يه مراجعت اولنمق لازم‌كلور

متكفل اولەرق افلاسلرى ظهور ايدن كيمسەلر طرفندن امضا قلنمش اولان تحويلاتك حاملى مذكور مفلسلرك هربرينك بشقه بشقه ماسەسى توزيعندن مع كذشته ومصارف يكون الاجغنه نظرا حصه مند اولوب الاجغنى كاملا ادعايه صلاحيتى دركاردر (*)

ايكيوزالنجى ماده مديون ايله مشتركا ادايه متعهد اولنلرك افلاسلرى ظهورنده ماسەلرندن ويرىلان حصهٔ غرامه ايچون يكديكرك بربرندن دعوايه صلاحيتلرى اولميوب فقط اشبو مفلسلرك حصهٔ غرامەلرندن حاصل اولان مبالغ مع مصارف وكذشته يكون مطلوبدن آرتر يعنى دينك رأس المال ومتفرعات سائره سندن فضله بولور ايسه اولتقديرده وقوعبولان فضله تحويلده محرر اصحاب امضانك صره سنه نظرا كندولره دور وحواله طريقيله كفيل بولنان مديون مشتركلره عائد وراجع اولور

ايكيوزالى برنجى ماده مفلس وسائر متعهد لرينك بربرلرينه تكفللرينى متضمن ويرمش اولدقلرى تحويللرك حاملى اولان الاجقلو افلاسك ظهورندن مقدم الاجغنه محسوبا اكرچه برمقدار مبلغ اخذ ايتمش ايسه اشبو على الحساب آلديغى اڭچه بعد التنزيل قصورىچون ماسه يه داخل اولمغه ومفلس ايله معا متعهد وياخود كفيلى اولان كيمسه لردن دعوا ايتمكه استحقاقى دركاردر اكرچه متعهد وكفيلى طرفندن استيفا اولنور ايسه اولحالده انلر دخى فقط ويردكلرى اڭچه ايچون مفلسك ماسەسنه داخل اولور لر

(*) مثلا اوچ شخص بربرلرينه كفيل بالمال اولدقدنصكره اوچى بردن مفلس اولدقلرى حالده اشبو مفلسلرك ويرمش بولندقلرى اون ايكى بيك غروشلق تمسك صاحبى يدنده بولنان تمسكك ناطق اولديغى مبلغ وايجاب ايدن كذشته ومصارفيله هربرينك ماسەسنه طوپ الاجغيله داخل اولوب برينك غرماسندن يوزده الى اولەرق التى بيك ايكيجينك غرماسندن يوزده اوتوز بش اولەرق درت بيك ايكيوز واوچيجينك غرماسندن يوزده اون بش اولەرق بيك سكز يوز غروشكه جمعا اون ايكى بيك غروش الاجغنى تماما استيفا ايدرز يرا كفيل اولان متعهده ويرلديكى صورتده كفيل اولان كيمسه فضله يه مساوى مبلغنك كفالتندن تخليص اولمش اولور

ایکیوز اللی ایکنجی ماده هرنقدر قونقورداتو عقد وتنظیم اولنمش ایسه ده بنه الاجقلونك مفلسك کفیل ومتعهدلرندن الاجقلرینك اتمامنی ادعایه صلاحیتلری درکاردر

(نوع ثانی رهن ایله تأمین اولنمش وکرك منقولاتدن اولان اشیا اوزرینه امتیازلو بولنمش اولان الاجقلولر حقنده در)

ایکیوزاللی اوچنجی ماده مفلسك اصول مرعیه یه تطبیقا رهن ایله تأمین اولنمش اولان الاجقلولرینك اسامیسی یالکز اخطار ایچون ماسه دفترینه قید ایتدیریلور

ایکیوزاللی دردنجی ماده وکیللر دیلدکلری وقت تجارتخانه دن تعیین قلنمش اولان مأمورك رخصتیله ماسه نك فائده سی ضمنده دینك تأدیه سیله مقابله سنده رهین اولنمش اولان اشیایی استرداد ایلمکه مأذوندرلر

ایکیوزاللی بشنجی ماده بو رهن وکیللر طرفندن استرداد اولنیوبده الاجقلو جانبندن الاجغندن زیاده بها ایله فروخت اولنور ایسه فضله سی وکیللردن اخذ اولنور قالدیکه رهنك بهاسی الاجقلونك الاجغندن دون ایسه قصوریچون عادی الاجقلولر مثللو مفلسك ماسه سنه داخل اولورلر

ایکیوز اللی التنجی ماده افلاسك اعلانی تقدم ایدن اوتوز برکون ظرفنده مفلسك بالذات استخدام ایتمش اولدیغی عمله نك اجرتی وکذلك افلاسك اعلانندن مقدم اولان التی ماه ظرفنده استخدام اولنمش اولان یازیجیلرك اجرت وماهیه لری امتیازلو دیون عدادنده در

ایکیوزاللی یدنجی ماده مفلسك منقولاتدن اولان اشیاسنه امتیاز حقنك ادعاسنده اولان الاجقلولرك دفتری وکیللر طرفندن تجارتخانه جانبندن تعیین قلنان مأموره تسلیم اولنوب اشبو الاجقلولرك مطلوباتی اول باول تحصیل اولنه جق مبالغدن اعطا اولنمق خصوصی تنسیب اولنور ایسه مأمور مومی الیه طرفندن اولبابده رخصت ویریلور قالدیکه امتیاز حقنه معارضه وقوعنده تجارتخانه یه حواله سیله حکم اولنور

(نوع ثالث اشیای غیر منقوله اوزرنده استغلال وامتیازی اولان الاجقلولرك استحقاقاتی بیانندر)

ایکیوزاللی سکزنجی ماده اشیای غیر منقوله اثمان حاصله سنك توزیعی

اشیای منقوله اثمان حاصله‌سی توزیعندن اول ویاخود ایکیسی بروقتده اجرا اولنور ایسه اشیای غیر منقوله اثمانندن الاجقلرینی بالتمام استیفا ایده میان امتیازلو ورهن صاحبی اولان الاجقلولر باقی قلاجق مطلوباتلری ایچون رهن واماناتلری اولمیان سائر الاجقلولره عائد اولمق توزیعنه داخل اولورلر فقط الاجقلری بالاده مسطور نظاماته تطبیقا تحقیق وتصدیق اولنمق لازمه‌دندر (*)

(*) یدنده رهن بولنان الاجقلولر باقی الاجقلریچون عادی الاجقلولرك ماسه‌سنه داخل اولدقلری حالده مطلوبلرینك ایشله‌یه‌جك کذشته‌لرندن صرف نظر اولنمسی ایجابندندر مثال رهنلو الاجقلولر اولکی رهنلو الاجقلو غروش ٤٠٠٠٠ ایکنجی رهنلو الاجقلو غروش ٣٥٠٠٠ جمعا یکون غروش ٧٥٠٠٠ رهنسز الاجقلولر اولکی رهنسز الاجقلو غروش ١٠٠٠٠ ایکنجی رهنسز الاجقلو غروش ١٥٠٠٠ یکون غروش ٢٥٠٠٠ جمعا یکون غروش ١٠٠٠٠٠ اشیای منقوله‌نك فروختندن اول اشیای غیر منقوله‌نك فروختندن حاصل اولان غروش ٧٠٠٠٠ مبلغ مزبور یتمش بیك غروشك صورت تقسیمی اولکی رهنلو داینه بالتمام الاجقی ایچون غروش ٤٠٠٠٠ ایکنجی رهنلو داینه ثمن مزبوردن باقی قلان غروش ٣٠٠٠٠ یکون غروش ٧٠٠٠٠ بروجه بالا اشیای غیر منقوله‌نك ثمنی تقسیمندن صکره ایکنجی رهنلو داینك بشبیك غروش الاجقی قالوب منقولاتك فروختی حاصلندن مبلغ مزبوری ادعایه صلاحیتی قالور منقولاتك فروختندن یکرمی درت بیك غروش حاصل اولوب داینلرك باقی الاجقلری بروجه آتی تأدیه قلنور ایکنجی رهنلو داینك باقی الاجقی غروش ٥٠٠٠ اولکی امانتسز داینك الاجقی غروش ١٠٠٠٠ ایکنجی امانتسز داینك الاجقی غروش ١٥٠٠٠ یکون غروش جمعا اوتوز بیك غروشه بالغ اولمش ایسه‌ده منقولاتك فروختندن بالکز یکرمی درت بیك غروش حاصل اولسه وجه آتی اوزره تقسیم اولنور ایکنجی رهنلو الاجقلویه غروش ٤٠٠٠ اولکی امانتسز داینه غروش ٨٠٠٠ ایکنجی امانتسز داینه غروش ١٢٠٠٠ جمعا یکون غروش ٢٤٠٠٠

ایکیوزالی طقوزنجی ماده اشیای غیر منقوله حاصلاتی تقسیم وتوزیع اولنمزدن اول اشیای منقوله فروختندن حاصل اولان مبالغك بر ومتعدد تقسیملری وقوعبولدیغی حالده تحقیق وتصدیق اولنمش امتیاز ورهن صاحبی اولان الاجقلولر الاجقلرینك یکوننه نسبة اڤه توزیعنه داخل اولورلر فقط اشیای منقوله اثمانندن آلنان مبالغك اشیای غیر منقوله حاصلاتندن افراز وتفریق خصوص آتیده بیان اولندیغی وجهله اجرا اولنور

ایکیوز التمشنجی ماده اشیای غیر منقوله فروخت اولندقدن ورهن وامتیاز اصحابی اولان الاجقلولر بیننده صره ومناوبه اصولی قطعیا تنظیم قلندقدنصکره مطلوبلری اشیای غیر منقوله ثمنندن تأدیه اولنمق اوزره نوبتلری کلهجك الاجقلولر عادی الاجقلولرك ماسهسندن اخذ ایتدکلری مبالغك تنزیلندنصکره اشیای مرهونه قیمتندن کندولره عائد حصهنك اخذینه صرهسیله دسترس اولورلر وبووجهله تنزیل اولنهجق مبالغ رهنلو الاجقلولرك ماسهسنده قالمیوب عادی الاجقلولرك ماسهسنه اعاده وتسلیم ومذکور عادی ماسهنك منفعتی اشبو افراز وتفریق خصوصلرینك اجراسیله اکمال وتتیم اولنور

ایکیوز التمش برنجی ماده اشیای غیر منقوله اثمانی توزیعنه دخول ایله الاجغنك فقط برمقدارینی آلمش اولان رهن اصحابی حقنده وجه آتی اوزره معامله اولنور اصحاب رهن اشیای غیر منقوله اثمانندن حصه اخذ ایلدکدنصکره مفلسك سائر عادی الاجقلولرینك ماسهسنه دخول ایله قصور مطلوبلری اولان مبالغه قیاسا حصهٔ ایجابیه لری قطعیا تنظیم وتسویه اولنمق استحقاقلری ایجابندندر ومقدمکی توزیعدن حصهٔ شایعه لزدن زیاده اڤه اخذ ایتمش بولندقلری حالده اشبو زیاده آلنان اڤه رهنلو اولان الاجقلولرك ماسهسی یکوننندن تنزیل وتوقیف اولنهرق عادی الاجقلولرك ماسهسنه اعطا وتسلیم قلنور

ایکیوز التمش ایکنجی ماده رهنلو اولان الاجقلولرك آلهجغی اصولنه تطبیقا رؤیت وقید اولنمامش ایسه عادی الاجقلولر مثابهسنده طوتیلوب

عادی الاجقلور مثللو کرك قونقورداتونك اجراسنه وکرك ماسه لرینك معاملاتنه تبعیت ایللری لازم کلور

(نوع رابع حقوق زوجات بیانندهدر)

ایکیوز التمش اوچنجی ماده برکیمسه نك افلاسی ظهورنده مادامکه زوجه سنك جهاز اولمق اوزره عهده سنده بولنان اشیای غیر منقوله سی زوجنك املاکنه مشترك اوله رق قارشمامش اوله بو مثللو املاك وکرك میراث ووصیت وکرك حیاتده اولان کیمسه لر طرفندن هبه جهتلریله زوجه یه ویرلمش اولان سائر اشیای غیر منقوله عینا صاحبه سنه رد واعاده قلنور

ایکیوز التمش دردنجی ماده کذلك میراث وهبه طریقلریله زوجه یه عائد املاکك ایرادندن حاصل اولان مبالغ ایله زوجه نك طرفندن کندو اسمنده اوله رق اشترا اولنان بالجمله اشیای غیر منقوله نك استردادینه زوجه نك صلاحیتی درکار اولوب انجق املاك مرقومه نك اشتراسنی متضمن سنداتده ایراد مزبورك اولوجهله صرف اولندیغی صراحة مذکور اولمق وکرك مبالغ مذکوره زوجه نك ایرادندن اخذ اولنمش اولدیغی کیفیتی دفتر ایله وياخود موثوق به بشقه برسند ایله اثبات اولنمق لازمه دندر

ایکیوز التمش بشنجی ماده نکاح مقاوله سی هرنه شرطله عقد اولنمش ایسه اولسون آنف الذکر ماده ده تحریر اولنان کیفیاتدن بشقه مفلسك زوجه سی طرفندن اشترا اولنان بالجمله اموال زوجنك اچه سیله آلنمش کبی بنه زوجنه عائد اولمق اوزره عد اولنه رق مفلسك اموال موجوده سنه ادخال اولنمق حسب القانون لازم کلورمکرکه عکسنی اثباته زوجه سی قادره اوله

ایکیوز التمش التنجی ماده زوجه نك اوان ازدواجنده سنده ربط اولنمش وکرك ارث ووصیت وياخود هبه طریقلریله زوجه یه عائد اولوب زوجنك املاکنه قاتلمامش منقولاتك عینا استردادینی ادعایه صلاحیتی واردر انجق کیفیتك دفتر ایله وياخود موثوق به سند ایله اثباتی لازمدر قالدیکه زوجه نك اثبات ایده مدیکی تقدیرده نکاح مقاوله سی هرنوجهله عقد اولنمش ایسه اولسون کرك زوج وکرك زوجه نك استعمالنه عائد اولان بالجمله اثاث بیت ومنقولات الاجقلوزه راجع اولور فقط تجارتخانه طرفندن

﴿ تعیین ﴾

تعيين قلنان مأمورك رخصتى ايله زوجه‌نك لازمه‌سيچون بعض ملبوسات وكيلر جانبندن اعطا اولنور

ايكيوز التمش بدنجى ماده سالف الذكر ٢٦٣ و ٢٦٤ ماده‌لرك احكامى موجبنجه مفلسك زوجه‌سى كرك رضاسيله متعهد ومجبور اولسون وكرك ايسه حقنده حكم صدور ايتسون اموالى حقنده قبل الافلاس اجرا اولنمش اولان استغلالى ومقابله‌سنده اولان ديونى قبول ايتديكى حالده استرداد اموال دعواسنى ايتمكه صلاحيتى اولور

ايكيوز التمش سكزنجى ماده زوجه زوجنك بعض ديوننى ايفا ايلديكى تقديرده بونك زوجنك مالندن ويرلمش اولمسى ملحوظ ومظنون اولديغنه مبنى مفلسك ماسه‌سندن دعوايه صلاحيتى يوقدر مكر كه كذران ايدن ٢٦٥ ماده‌ده تصريح وبيان اولنديغى اوزره عكسنى اثباته قادره اوله (*)

ايكيوز التمش طقوزنجى ماده برشخصك حين تأهلنده تجار صنفندن اولديغى و ياخود اولوقتده معين بركار ومشغوليتى اولميوبده تأهلندن برسنه ظرفنده تجارته سلوك ايلديكى حالده حين تأهلنده موجود اولان اموالى وكرك تأهلند نصكره ميراث وهبه ووصيت طريقلريله سلك ملكنه منسلك اولمش اولان غيرمنقول اشياسى زوجه‌سنه مرهون حكمنده اولوب اشبو مرهونيت ماده‌سى دخى اولا زوجه‌نك جهاز اوله‌رق كتورمش و ياخود بعده ميراث وهبه ووصيت طريقلريله كندويه عائد اولمش اولان اشياى منقوله ومبالغ حقنده مرعى الاجرادر انجق اشياى مرقومه‌نك تسليمى و ياخود مبالغك تأديه‌سى معمول به سند ايله اثبات اولنمق ايجابندندر وثانيا تأهلى اثناسنده آخره بيع وفروخت اولان املاكنك ازسرنو مبايعه واعاده‌سى وثالثا اهلى ايله برابر درعهده ايلديكى ديونك تضمين وتأديه‌سى خصوصلرنده دخى بروجه بالا اهلنك املاكيله تأمين وترهين ماده‌سى مرعى الاجرادر

(*) زوجه مفلس اولان زوجى ايله مشترك بولنان اموالندن هرنقدر كف يد وفراغت ايتمش اولسه مادامكه اموال غيرمنقوله‌سى ديون مقابله‌سنده رهن واستغلال اولنمش اوله استرداد اموال حقوقى مفلس اولان برتاجرك زوجه‌سى حقنده جارى اوله مز

ايكيوز يتمشجى ماده تأهلى وقتنده تجارتله مشغول اولان وياخود اولوقتنده معين بركار وكسبى اولميوبده تأهلندن برسنه ظرفنده تجارته سلوك ايتمش بولنان شخصك زوجه سى نكاح مقاوله سنده مسطور مواعده استنادا مفلسك مالندن بركونه دعوايه صلاحيتى اولميوب انجق داينلرك دخى اشبو نكاح مقاوله سنده زوج طرفندن زوجه يه مشروط اولان مواعدى كندولرينه حصرايله متمتع اولمق خصوصنى ادعايه صلاحيتلرى يوقدر

(سكزنجى باب منقولاتك الاجقلولر بيننده توزيع وتقسيمى واشيا ى)
(غير منقوله حاصلاتنك قطع حسابى بياننده در)

ايكيوز يتمش برنجى ماده منقولات بهاسنك يكوندن افلاس كيفيتنك تسويه سى خصوصنده جارى اولان مصارف وكرك مفلسك كندوسنه وياخود اولاد وعيالنه ويريلان اعانهٔ نقديه وامتيازلو الاجقلولره تأديه قلنان مبالغ افراز وتنزيل ايله قصور هرنه قالور ايسه ماعدا الاجنى تصديق وتحقيق اولنمش اولان الاجقلولرك حصه لرينه قياسا تقسيم وتوزيع قلنور

ايكيوز يتمش ايكنجى ماده افلاسك كيفيت احوالى وكرك دپو يعنى امانت صندينه توديع وحفظ اولنان مبالغك مقدارى بهرماه وكيللر طرفندن تجارتخانه دن تعيين قلنان مأموره افاده وتبليغ اولنمسى لازمه دن اولديغى مثللو مأمور مومى اليه دخى مبالغ موجوده نك تقسيمى تنسيب ايدر ايسه مقدارينى تعيين ايدرك هر بر الاجقلويه اخبار اولنمق خصوصنده اقدام ومبادرت ايلمسى ايجابندندر

ايكيوز يتمش اوچنجى ماده پلانچو تعبير اولنور موازنه دفترنده اسملرى مسطور اولوب ممالك محروسه نك خارجنده متمكن اولان الاجقلولره عائد اولهجق حصه احتياطا اخراج وتوقيف اولنمدجه ممالك محروسه ده مقيم اولان الاجقلولر بيننده بركونه غرامه توزيعنه مبادرت قلنمق جائز دكلدر اكرچه اشبو خارجده بولنان الاجقلولرك مطلوباتى موازنه دفترنده صحت اوزره ثبت وقيد اولنمامش ايسه بروجه بالا احتياطا اخراج وفرونهاده قلنه جق حصه نك تزيدى تجارتخانه دن تعيين قلنه جق مأمورك رأيينه محول اولوب فقط افلاس وكيللرينك مأمور مومى اليهك رأى

﴿ وقرارندن ﴾

وقرارندن طولایی برکونه اعتراضلری وقوعبولور ایسه تجارتخانه‌یه عرض وبیان ایلمکه صلاحیتلری درکاردر

ایکیوزیدمش دردنجی ماده بروجه محرر خارجده بولنان الاجقلولر ایچون اخراج وتوقیف اولنه‌جق حصه یوزطقسان طقوزنجی ماده‌نك صکره‌کی فقره‌سی منطوقنجه تعیین قلنان مهلتك انقضاسنه قدر احتیاطا اخراج وتوقیف ودپو صندیغنده حفظ اولنور ودیار آخرده بولنان الاجقلولر برموجب قانون الاجقلرینی تصدیق واثبات ایتدرمدکلری حالده توقیف اولنان حصه‌لر الاجقلری ثابت ومعلوم اولان الاجقلولر بینده توزیع وتقسیم قلنور کذلك مقبولیتی قطعا قرار ویرلمامش اولان دیون حقنده بروجه محرر احتیاطا حصه اخراج وتوقیفی لازمه‌دندر

ایکیوزیدمش بشنجی ماده هر بر الاجقلو الاجقلك مقدارلرینی مبین اصول تحقیق وتصدیق اجرا اولنمش سند ابراز ایتمدکجه وکیللر الچه تأدیه‌سنه مأذون دکلدر واومقوله اصول تحقیق وتصدیق اجرا اولنمش اولان دیون تجارتخانه مأموری طرفندن حوالة اعطا قلندیغی ویاخود وکیللر جانبندن تأدیه اولندیغی حالده اصحاب مطلوبك یدنده اولان سندبالاسنه وکیللر طرفندن اشارت قلنور اکرچه سند مزبورك ابرازی ممکن دکل ایسه دیونك تصدیقنی متضمن مضبطه‌یه مراجعت برله طلب اولنان الچه‌نك تأدیه‌سنه رخصت ویرمك مأمور مومی الیهك یداقتدارنده در وهرحالده اصحاب مطلوب الاجقلرینی اخذ ایتدکدنصکره مدیونك ذمتی ابرا اولندیغنی مبین توزیع دفترینك هامشنه شرح وامضا ایتملری لازمه‌دندر

ایکیوزیدمش التنجی ماده مفلسك موجودینی تقسیم ایتمك اوزره الاجقلولرك جمعیت اتفاقلرینه مفلس ایجابی اوزره جلب واحضار اولنه‌رق هنوز تسویه وتحصیل اولنه مامش اولان حقوق وادعالرك بعضیسنی ویاخود مجموعنی مقطوعا اوزلشوب بتورمك ویاخود آخره فراغت ایتمك ایچون جمعیت مرقومه‌نك تجارتخانه‌دن رخصت تحصیلنه صلاحیتلری واردر وبوخصوصده اقتضا ایدن سندات وکیللر طرفندن عقد وتنظیم اولنور وعقد مجلس مشورت اولنمق خصوصنی استدعا ضمننده هربرالاجقلونك تجارتخانه طرفندن تعیین قلنان مأموره مراجعت والتجا ایتمسی لازمدر

(طقوزنجی باب اشیای غیر منقوله‌نك فروختی بیانندەدر)

ایکیوزیدمش یدنجی ماده افلاسك اعلان حکمی تاریخندن اعتبارا اصحاب مطلوب مقدما کندولرینه ترهین اولنمامش اولان اشیای غیر منقوله‌نك فروختیله الاجقلرینك تأدیه ایتدیرلمسنی ادعایه صلاحیتلری یوقدر

ایکیوزیدمش سکزنجی ماده الاجقلولرك اتفاقندن مقدم اشیای غیر منقوله‌نك فروختیله دیونك ایفاسنه دائر دعوایه مباشرت اولنمامش ایسه اشیای مرقومه‌نك فروختی خصوصنه اقدام ومبادرت ایلمك یالکز وکیللره مخصوص ومنحصردر ومفلسك وکیللری تجارتخانه طرفندن تعیین قلنان مأمورك اذن ورخصتیله صبیلر املاکی حقنده مرعی‌الاجرا اولان نظاماته تطبیقا حرکتله سکزکون ظرفنده مادهٔ مرقومه‌یه مباشرت ایلمکه مجبوردر

ایکیوزیدمش طقوزنجی ماده وکیللر اقدام ومبادرتیله مفلسك اشیای غیرمنقوله‌سی قرار مزایده‌سندنصکره ضمایم واقعه کیفیتی مجرد شروط وقواعد آتیه اوزره اولمق لازمدر اولا املاك مزایده‌سی قرار بولدقدن‌صکره اون بش کون ختامنه دکین حالیله توقیف اولنوب ایام مذکوره ایچنده قرار ایدن مجلهسنك عشریني ویاخود عشرندن زیاده‌سنی ضمایدن بولندیغی حالده قرار سابقك فسخیله قرار آخر وجهله اجرا قلنمق وحین مزایده ده هرکیم اولور ایسه اولسون آرترمغه مأذون اولمق ومدت مذکوره ختامیله قرار مزایده وقوعندن‌صکره ضمایم واقعه‌یه اعتبار اولنمامق اوزره قرار ویریلور

(اونبجی باب استرداد اشیا بیانندەدر)

ایکیوزسکسانبجی ماده هنوز تأدیه اولنمامش اولان تجار تحویلاتی وسائر سنداتدن عبارت حواله اوراقی مفلسك حین افلاسنده یدنده عینا موجود بولندیغی تقدیرده اکر اوراق مرقومه یالکزجه اقچه‌سنی تحصیل وصاحبنك سپارشنه قدر مبلغنی حفظ ایلمك شرطیله ارسال اولنمش ویاخود مقداری معین حوالاتك تأدیه‌سنه صاحبی طرفندن صراحة تخصیص قلنمش ایسه افلاسی ظهورنده استردادی لازم‌کلور

ایکیوزسکسان برنجی ماده کذلك امانت طریقیله یاخود مال صاحبنك حسابنه محسوبا فروخت اولنمق شرطیله مفلسه تسلیم اولنمش اولان امتعه

هرنوقتدنبرو يانده قالمش اولور ايسه اولسون مادامكه هيئت مجموعه سيله ياخود برمقدارى عينا موجود اوله كيرويه رد اولنور وحتى امتعهٔ مذكوره نك وياخود بهاسى وياخود بهاسنك برمقدارى هنوز تأديه اولنمامش اولديغى وياخود مقابلنك اعطاسى ايله تسويه قلنمديغى ويامفلس ايله مشتريسى بينده جارى اولان اخذ واعطا حسابلرينه تقاص ومحسوب ايدلمديكى حالده كذلك استردادى لازم كلور

ايكيوزسكسان ايكنجى ماده كذلك مفلسه ارسال اولنمش اولان امتعه مادامكه مفلسك وياخود مفلسك حسابنه محسوبا فروختنه مأمور اولان قومسيونجينك مخزنلرينه نقل وايصال اولنمامش اوله استرداد اولنور انجق امتعه ارسال ايتمش اولان شخصك امضاسيله ممضى ارسالیه قائمه‌لرى وامتعه نمونه ودفترى موجبنجه بلاحيله مفلسه واصل اولمزدن اول توسطيله فروخت اولنمش ايسه بوبابده استرداد دعواسى مسموع دكلدر فالديكه استرداد ادعاسنده اولان كيمسه اول وقته قدر كرك على الحساب اخذ ايلديكى مبالغى وكرك نول سفينه وعربه كراسى وقومسيون وصيغورطه وسائر مصارف ناميله مفلس طرفندن خرج اولنان اقچه‌يى آلاجقلولرك ماسه‌سنه رد وتسليمه وبونلردن طولايى هنوز استيفا اولنمامش اولان ديونك ايفاسنه مجبوردر

ايكيوزسكسان اوچنجى ماده مفلسه بيع وفروخت اولنوب هنوز بدينه تسليم اولنمامش وكرك مفلسه ويامفلسك حسابنه محسوبا آخره كوندرلمامش اولان امتعه‌نك توقيفنه بايعك صلاحيتى دركاردر

ايكيوزسكسان دردنجى ماده سالف الذكر ايكى ماده‌لرك منطوقنجه بركونه منفعت ملاحظه اولنديغى حالده مقدما بايع ايله مفلس بينده قرارگير اولمش اولان بهانك بايع طرفنه تأديه سيله بيع اولنمش اولان امتعه‌نك تسليمى ادعا ايتمك خصوصنده تجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمورك رخصتى ايله وكيللر مأذون اولورلر

ايكيوزسكسان بشنجى ماده افلاس وكيللرينك تجارتخانه‌دن تعيين قلنان مأمورك تنسيبى ايله استرداد كيفيتنه دائر ادعالرك قبولنه صلاحيتلرى دركاردر اگرچه بونلردن طولايى بركونه منازعه ظهور ايدر ايسه كيفيت

مأمور مومى اليهدن استنطاق وسؤال اولندقدن صكره ايجابى تجارتخانه طرفندن حكم اولنور

(اون برنجى باب افلاس حكمى صدورنده مغايرتنه)

(دائر ادعا بياننده در)

ايكيوزسكسان التنجى ماده كرك افلاسك اعلانى مبين وكرك مفلسك ايفاى ديندن عجزينه مبدأ اولمق اوزره تاريخ تعيينى متضمن صدور ايتمش اولان حكم واعلاملرك عليهنه وقوعبولان مخالفت واعتراض مفلس طرفندن ايسه سكزكون وسائر علاقه دارلرى جانبندن اولور ايسه برآى مدت ايجره جائزدر واشبو مهلتلرك ابتداسى يوز اللى ايكنجى ماده ده محرر اولديغى وجهله افلاسك مراسم نشر واعلانى اجراسى كونندن اعتبار اولنور

ايكيوزسكسان يدنجى ماده بروجه محرر افلاسك اعلانى ومفلسك ايفاى ديندن عجزينه مبدأ اولمق اوزره تاريخ تعيينى ضمننده صدور ايتمش اولان حكم واعلاملر منطوقنجه مفلسك ايفاى ديندن عجزينه مبدأ اولمق اوزره وضع وتعيين اولنان وقتى تبديل ووقت آخره نقل وتحويل ايلمك خصوصنه دائر الاجقلولرك هركونه وقوعبولان ادعارى ذمانك تصديق وتحقيق ضمننده تعيين اولنان مهلتلرك انقضاسندن صكره مسموع دكلدر وذكر اولنان مهلتلرك انقضاسندن صكره مفلسك ايفاى ديندن عجزى كيفيتنك تاريخى مقدما تعيين اولنديغى اوزره قالهرق بروجهله تغيير وتبديل قبول ايتيوب بالجمله الاجقلولر حقنده مرعى الاجرادر

(فصل ثانى تقصيراتلى وحيله لو افلاس بياننده اولوب بودخى)

(چند بابى مشتملدر)

(باب اول تقصيراتلى مفلس بياننده در)

ايكيوزسكسان سكزنجى ماده تقصيراتلى افلاس ظهورنده وكيلرك وبالجمله الاجقلونك ادعاسيله مفلسك تقصيرات واقعه سى تجارتخانه ده مجلسجه تبين وتحقق ايلدكدن صكره تجارت نظارتنك انهاسى اوزره برموجب قانون تأديبات ايجابه سنك اجراسى حكم اولنور (*)

(*) تقصيراتلى مفلسك تأديبى حبسدن عبارت اولوب ايجابنه كوره برآيدن اقل وايكى سنه دن زياده اولهمز

ایکیوزسکسان طقوزنجی ماده هر تاجر مفلس اگرچه اولا کندو نفسنه
وادارهٔ بیتیه‌سنه مخصوص مصارفی حددن زیاده ایتمش وثانیا مجرد
بخت ایشی اولان معاملاتده ویاخود امر اعتباری حکمنده بولنان امتعه
وقامبیو اخذ واعطاسنده مبالغ کثیره صرف واستهلاك ایلمش وثالثا افلاسنی
تأخیر غرضیله بعض امتعه‌یی اشترا و بعده رایجندن دون بها ایله بیع
وفروخت (*) ایدرك مطلقا سرمایه تدارکی ضمننده تجار تحویلاتنك
تداول وتعاطیسی ومبالغ استقراضی مثلو ضرر وزیانی موجب اسباب ووسائله
متشبث اولمش ورابعا ایفای دیندن عجزی کونندنصکره دیکر الاجقلولرك
ماسه‌سنه ایصال ضرر ایلك اوزره آخر بورجلوسنه اچه ویرمك
مثلو حالاتده بولنمش اولان هربر تاجر مفلس تقصیراتلی مفلس اولمق
اوزره حکم واعلان اولنمسی لازم کلور

ایکیوزطقسانبجی ماده مفلس اولان هربر تاجر اولا بشقه‌سنك حسابنه
محسوبا مقابلنی آلمقسزین کندو حال واقتدارینك مافوقنده غایت جسیم
عد اولنان بعض تعهداتی درعهده ایلمسی ثانیا سبقت ایدن قونقورداتو
یعنی اوزلاشمه سندینك شرائطنی ایفا ایتمدکجه تکرار افلاس تبین
ایتمسی ثالثا زوجه‌سنك جهازی اولان املاکی کندو املاکنه قاتمش
ویاخود آیرلمش اولهرق تأهل ایتدکدنصکره التمش طقوزنجی ویتمشنجی
ماده‌لرك احکامنه مطابق حرکاتده بولنمامسی رابعا ایفای دیندن عجزی
کونندن اعتبارا اوچ کون ظرفنده یوزقرق سکزنجی ویوزقرق طقوزنجی
ماده‌لرك منطوقنجه افلاسنه دائر اقتضا ایدن اعلاننامه‌یی تجارتخانه‌یه تسلیم
ایتمامسی وکرك اشبو اعلاننامه یکدیکره متعهد بالجمله شریکلرك اسملرینی
مشتمل اولمامسی خامسا مانع شرعیسی یوغیکن تعیین اولنان وقت ومهلت
اثناسنده وکیللرك یانه کلمامسی ویا خود تأمینامه‌سنی اخذ ایتدکدنصکره
اثبات وجود ایلمامسی سادسا دفاتر ایجابیه‌یی طوتمیوب کافهٔ موجودات
ودیون والاجغنك دفتری صحیحا محرر اولیوب کرك تجارت دفاتری وکرك

(*) برمهل ووعدهٔ مخصوصه ایله کویا قامبیو ومتاع بیع وفروخت
اولنوب ظاهرده جسمی یوغیکن مدت‌مذکوره ظرفنده وقوعبولان تفاوت
فیئات بایع ومشتری بیننده اخذ واستیفا اولنمق اوزره برنوع امر اعتباری
تجارت اولدیغی

موجود ديون وذممانك تمام اولهرق نظام واصولنه موافق اولمامسى وحيله سزجه الاجق وويره جكنك حسابنى حقيقته مقارن اولهرق تقديم وارائه ايده مامسى مثللو كيفياتك بريله اتهام اولنان هر بر تاجر مفلس تقصيراتلى مفلس حكمنده عد واعتبار اولنه بيلور

ايكيوزطقسان برنجى ماده وكيللر الاجقلولرك نفوس جهتيله اكثر واغلب اولنلرى طرفندن رأى وقرارلرى اوزره مأذون اولدقجه ماسه طرفندن تقصيراتلى افلاس دعواسنه تصدى ايده مزلر

(ايكنجى باب حيله لى افلاس بيانندهدر)

ايكيوزطقسان ايكنجى ماده مفلس اولان تاجر حساب دفترلرينى كتم ايله اوراق موجوده ومحرره سنده وكرك رسمى وياخود يالكز كندو امضاسيله ترتيب اولنان سنداتده وبلانچو دفترنده اموال موجوده سنك برمقدارينى كتم واخفا ايتمش وكرك دينى اوليان مبالغ ايچون كندوسنى مديون كوسترمش ايسه حيله وخدعه يه سلوك ايتمش اولهجغندن مفلس حيله كار اولمق اوزره اعلان اولنوب اولبابده جزا قانوننامه سنده مسطور سارقلر حقنده مقرر اولان تأديباته مستحق اولور

ايكيوزطقسان اوچنجى ماده حيله لو افلاس ايچون وقوعبولان دعوا مصارفى هيچ بروقتده آلاجقلولرك ماسه سنه تحميل اولنماز انجق بر ومتعدد الاجقلولر مجرد كندو طرفلرندن اولهرق خود بخود دعواجى اولوبده مفلسك براءت ذمتى تحقق ايدر ايسه اوحالده دعوا مصارفى مذكور مدعيلره راجع اولور

(اوچنجى باب مفلسك افلاسنده غيريلرى طرفندن ارتكاب)

(اولنان جنحه وتهمتلر بيانندهدر)

ايكيوزطقسان دردنجى ماده اولامفلسك صيانت ومنفعتى ايچون منقول وغيرمنقول اموالنك مجموعنى وياخود برمقدارينى اخراج وتفريق وياخود كتم واخفا ايدن ثانيا كرك كندولرينك وكرك مواضعه طريقيله سائر كيمسه لرك اسملرنده ساخته ذمتلر ترتيب ايدرك حيله ايله افلاس دفترينه درج وتصديقه اجترا ايلدكلرى تبين وتحقق ايليسان ثالثا بشقه سنك اسميله وياخود موهوم وغير موجود براسم ايله تجارت ايدر ايكن

ایکیوز طقسان ایکنجی ماده‌ده محرر تهمتلر ایله متهم اولان اشخاص حیله کار مفلس حقنده ترتب ایدن تأدیباته مستحق اولورلر

ایکیوزطقسان بشنجی ماده مفلسه عائد اولان اشیایی اخراج وتفریق وکتم واخفا ایتمش اولان مفلسك زوجه‌سی وآبا واولاد وسائر اقربا‌سی هرنقدر مفلس ایله متفقا عمل وحرکت ایتمامشلر ایسه‌ده بر وجه محرر اشیایی کتم واخفا ایلدکلری ثابت ومتحقق اولدیغی حالده سارقلره مخصوص تأدیباته مستحق اولورلر

ایکیوز طقسان التنجی ماده سالف الذکر ماده‌لرده محرر حالاتك ظهورنده هرنقدر مفلسك برائت ذمتی تبین ایدر ایسه‌ده اولاحیله ایله اخراج وکتم واخفا اولنان بالجمله اموال وحقوق وسائرمنك الاجقلولرك ماسه‌سنه ارجاع واعاده‌سی وثانیا بالاعلام مقداری تخصیص قلنه‌جق کذشته وزیانك تضمین وتأدیه‌سی خصوصلری تجارتخانه طرفندن تخصیص وحکم اولنور

ایکیوزطقسان بدنجی ماده افلاس معاملاتنك اداره سنده ظلم وتعدی ایله متهم اوله‌جق هر بروکیلك تأدیبی ایکی آیدن اقل وایکی سنه‌دن زیاده اولمامق اوزره حبسدن عبارت اولوب ضرردیده اولان کیمسه‌لره اعاده اولنه‌جق اموال وتضمیناتك ربعنی تجاوز ایتمامك ونهایت یوزغروشدن اقل اولمامق اوزره جریمه اعطاسندن عبارتدر

ایکیوز طقسان سکزنجی ماده افلاس مصالحنك مذاکراتنده رأیینی سویلکه صلاحیتی اولان الاجقلو مفلسك لهسنده واقع اوله‌جق رأینه مکافات اولمق اوزره کندو منفعت مخصوصه سیچون کرك مفلس وکرك سائر کیمسه‌لر ایله عهد وشرط ایتمش ویاخود مفلسك نقود موجوده سندن اخذ اولنمق اوزره کندوسنه برفائده ترتبنی موجب مقاوله مخصوصه‌نك عقد وربطنه مبادرت ایلمش اولدیغی تقدیرده مدتی برسنه‌دن زیاده اولمامق اوزره حبس اولنور اکرچه ذکر اولنان الاجقلو افلاسك وکیللری زمره‌سندن ایسه حبس مدتنك ایکی سنه یه قدر امتدادی ایجابندندر

ایکیوزطقسان طقوزنجی ماده سالف الذکر ماده منطوقنجه بووجهله عقد اولنان حیله‌لو مقاولات کرك مفلس وکرك سائرلری حقنده فسخ

والغا اولنه رق كأن لم يكن حكمنده اولهجغندن بشقه بوصورتله آلنمش اولان مبالغ وقيمت اشيا هركيمه راجع ايسه استرداد واعطا اولنمق لازمدر

اوچيوزنجى ماده ذكر اولنان مقاولانك فسخ والغاسى لازم كلدكده مطلقا تجارتخانه طرفندن فصل ورؤيت اولنمسى ايجابندندر

اوچيوزبرنجى ماده مفلسك حيله وخدعه سنده غيريلر طرفندن وقوعبولان تهمتلر ايله حيله لو افلاس وتقصيراتلى افلاس خصوصلرينه دائر اولان بالجمله بابلرك شامل اولديغى مواد مفادنجه بركيمسه نك عليهنده حكمى حاوى صادر اولان قرارنامه واعلاملرك صورتلرى برموجب اصول نشر واعلان ايله مصارف اعلان دخى عليهنه حكم اولنمش كيمسه يه چكدير يلور

(دردنجى باب تقصيراتلى وحيله لو افلاس ظهورنده اموال)
(واملاكك اداره سى بيانندەدر)

اوچيوزايكنجى ماده تقصيراتلى وحيله لو افلاس دعواسيچون بركيمسه عليهنه حكم واعلام اولنديغى تقديرده ايكيوز طقسان التنجى ماده ده تصريح قلنان دعاويدن معدود اولميان دعوالر تفريق ايله همان اموال واملاكه دائر وافلاسك تسويه سنه متدائر بالجمله تنبيهات اجرا قلنه رق محاكم سائريه نقل وحواله سى جائز دكلدر

اوچيوزاوچنجى ماده مفلسك حيله وخدعه سنه دائر اولان وقوعاتك تجسس وتحقيق ايجاب ايلديكى افلاس وكيللرى كندولرندن طلب اولنه جق سندات واوراق ايله تحقيقات لازمه لرينى جانب نظارت تجارته تقديم وافاديه مجبوردرلر

اوچيوزدردنجى ماده بروجه محرر افلاس وكيللرى طرفندن جانب نظارت تجارته تقديم واعطا اولنه جق سندات واوراقك اجراى تجسس وتحقيقاتى اثنا سنده وكيللر اقتضا ايلديكى حالده تجارتخانه مقيدينك معرفتيله اوراق مذكوره يى رؤيت وقرائت ايتمكه وايجابى تقديرنده رسمى ومصدق وغير رسمى صورتلرينى مقيد مومى اليه طرفندن اخذ ايلمكه مأذوندرلر وبونلردن مطلقا توقيف وحفظ اولنمسى تنبيه اولنمامش اولان اوراق وسندات قرارنامه وياخود اعلامك اصدارندنصكره وكيللره

تسليم اولنوب وكيلار طرفندن دخى اخذ اولندیغنی مشعر سند لازم اعطا قلنور (*)

(فصل ثالث مفلسك اعادهٔ اعتباری بیانندهدر)

اوچیوزبشنجی ماده مفلس اولان کیمسه دینی اولان بالجمله مبالغی رأس المال وکذشته ومصارفیله برابر تماما وکاملا تأدیه وایفا ایلدکدنصکره اعتبار سابقنی اعادهیه نائل اوله بیلور فقط مفلس مذکور افلاسی وقوعبولمش برشرکتك شریکی ایسه شرکت مرقومه دیوننك رأس المال وکذشته ومصارفیله برابر تماما وکاملا ادا وایفا اولندیغنی اثبات ایلدکجه ولو کندوسنه بشقه جه قونقورداتو سندی اعطا اولنمش ایسه دخى اعادهٔ اعتباره مظهر اولهمز

اوچیوزالتنجی ماده اعادهٔ اعتبار استدعاسنه تشبث ایدن هر برمفلس برقطعه عرضحال ترقیم والاجقلورك ابرا تذکرهلرینی وتصدیق حال ایدهجك سائر سنداتی عرضحال مذکور ایله معاجانب نظارت تجارته تقدیم ایتمك لازمهدندر

اوچیوزیدنجی ماده ذکر اولنان عرضحال واوراق سائره طرف نظارت مشار الیهادن مأمورلرینه حواله اولنهرق صورت استدعا مأمورلری معرفتیله برقطعه ورقهیه اخراج ایله استدعا ایدن کیمسهنك مقیم اولدیغی مملکتك واکرچه صاحب استدعا افلاسی ظهورندنصکره تبدیل مسکن ایتمش ایسه افلاسی ظهور ایدن مملکتك تجارت وکیلرینه بالارسال مندرج اولدیغی کیفیاتك تحقیق انلرك معرفتیله اجرا اولنمق ودرسعادتده ایسه تجارتخانه معرفتیله صورت تحقیقتنه باقلمق لازمهدندر

اوچیوزسکزنجی ماده برمنوال محرر وقوعبولان استدعانك برقطعه صورتی اخراج ایله تجارتخانه قپوسی وسائر ایجاب ایدن محلهره وبورس تعبیر اولنور قبیال اخذ واعطاسنه مخصوص اولان یرله تعلیق ایله ایکی آی مدت ابقا اولنهرق وغرته اوراقنه دخى درج قلنهرق اعلان اولنور

(*) زیرا اوراق مذکوره نك بعضیسنده ساخته کارلق وسائر بو مثللو شیلر اکلاشیلوب وثابت اولور ایسه ایجابی لاجل الاجرا حفظی مقتضای مصلحتدر

اوچیوزطقوزنجی ماده بروجه مشروح الاجفنك رأس المال وكذشته ومصارفنی تماما وكاملا اخذ ايتمامش اولنلرك وكرك مفلس ايله سائر ايليشكلی بولنانلرك هربر سندات مقتضيه سيله برابر تجارتخانه يه عرضحال تقديميله مفلسك اعادهٔ اعتباری خصوصنه مخالفت ايده بيلور انجق مخالفت ادعا سنده اولنلرك مفلسك اعادهٔ اعتباری ادعاسنه دائر اولان مذاكره ده بولنمسی جائز دكلدر

اوچیوزاونجی ماده بروجه بالا تعيين قلنان ايكی آی مهلتك انقضاسی عقيبنده مفلسك افلاسی وقوعبولان محل درسعادتده ايسه تجارتخانه طرفندن وطشره محللرده اولديغی صورتده ذكری سبقت ايلديكی وجهله طشره محللرده بولنان تجارت وكيللری جانبندن مفلسك استدعاسنه دائر دسترس اولنه جق تحقيقات وكرك مرقومك استدعاسنه مخالفت واعتراض كيفيتی بشقه بشقه تقريرلر ايله جانب نظارت تجارته انها واز بار واولبابده رأيلری دخی علاوه وتذكار اولنور

اوچیوزاون برنجی ماده بروجه بالا مفلسك اعادهٔ اعتبارينه دائر اولان استدعاسی قابل اسعاف اولوب اولديغی جانب نظارت تجارتدن بالاعلام حكم اولنور اكرچه قابل اسعاف اولديغی حكم اولنور ايسه برسنه مدت مرور ايتمدكجه مفلس تكرار اعادهٔ اعتبار استدعاسنه تشبث ايده مز

اوچیوزاون ايكنجی ماده مفلسك اعادهٔ اعتباريني حاوی تسطير اولنه جق اعلام مفلسك افلاسی ظهور ايدن محل درسعادتده ايسه تجار تخانه مأمورلری وطشره محللرده ايسه اورالرده بولنان تجارت وكيللری جانبنه تسليم وتسيير برله معرفتيله لازم كلنلر حضورنده علنا قرائت اولندقدن صكره ايجاب ايدن محللره ثبت وقيد ايتديريلور

اوچیوزاون اوچنجی ماده حيله لو افلاس وسرقت ودولاندير يجيلق ويد امانتلرينه توديع اولنان اشيايه تعدی وخيانت وياخود صحيحا متصرف اولمدقلری اموالی بيع وفروخت ايتمك تهمتلريله متهم اولدقلری حكم واعلام اولنمش اولان كيمسه لرك وكرك محول عهدهٔ اداره لری اولان اشيانك حسابنی اعطا وذمتلرينی ابرا واسقاط ايتديرمامش اولان وصيلر ومديرلر وعلی الاطلاق حساب اعطاسنه مجبور مال مأمورلرينك كافی السابق

اعادهٔ اعتبارلری خصوصنی تحصیله صلاحیتلری یوقدر مع مافیه تفصیراتلی مفلس حقنده حکم اولنمش اولان تأدیب وتربیه اجرا اولندقدن صکره اعادهٔ اعتباره مظهر اوله بیلور

اوچیوزاون دردنجی ماده اعادهٔ اعتباره نائل ودسترس اوله میان هر برمفلسك قامبیو اخذ واعطاسنه مخصوص اولان بروس تعبیر اولنور محله دخولی وقامبیو اخذ واعطاسنه مباشرتی جائز دکلدر

اوچیوزاون بشنجی ماده مفلس اولدیغی حالده وفات ایتمش اولان کیمسه نك وفاتندنصکره ورثه سی طرفندن تکمیل عرض واعادهٔ اعتباری جائزدر

(فی ١٨ رمضان سنه ١٢٨٦)

(تجارت قانوننامهٔ همایونه ذیل)

(برنجی فصل)

(مقدمه)

برنجی ماده کافهٔ دعاویٔ تجارت ذاتا اصحابی هرنه صنف وصفتده بولنور ایسه بولنسون بالخاصه تجارت محکمه لری طرفندن رؤیت وحکم اولنه جق وفقط محکمهٔ تجارتی اولمیان قضالرده مذکور تجارت دعوالرینك اصول وقانون تجارته توفیقا فصل ورؤیتی خصوصی حقوق عادیه یه متعلق دعاوی یی رؤیت ایتمکده اولان امور ملکیه مجلسلرینه حواله قلنه جقدر

ایکنجی ماده کافهٔ دعاویٔ تجارت درجهٔ اولاده درسعادت ویاخود طشره لر تجارت محکمه لرنده رؤیت اولنور فقط یالکز اشبو درجهٔ اولی محاکمده قطعیا فصل وحکم اولنمسی قانونا معین اولان دعوالردن ماعدا دعاویٔ تجارتك درجهٔ ثانیه ده دیوان استینافه نقلی جائز اولور

اوچنجی ماده زیرده محرر اصول ونظامه تطبیقا درسعاتده براستیناف دعاویٔ تجارت دیوانی تأسیس وتشکیل اولنه جقدر

دردنجی ماده تجارت محکمه لرینك عددی وتعیین اولنه جق مرکزی وبونلرك بشقه بشقه حکم واداره سنه تابع اوله جق ممالك ومواقعك

دائره‌سی بالاراده‌ سنیه تخصیص بیوریله‌جقدر ودرسعادت وسائر محللرده تشکیل اولنه‌جق محکمه‌لر ایکی مجلسدن عبارت اولهرق بری امور تجارت بریه ودیکری بحریه‌یه متعلق دعوالری رؤیت ایده‌جکدر

بشنجی ماده تجارت محکمه‌لرینك کافه‌سی واستیناف دیوانی تجارت نظارتنك تحت نظارت واداره‌سنده بولنه‌جقدر

التنجی ماده مأموریت ملکیه ایله تجارت محکمه‌لری مأموریتنك برشخصده تجمعی جائز اولیه جقدر امور ملکیه مأمورلرندن بری مأموریتنی ترك ایتمدکجه محکمه مأموری اولهمیه‌جق ومحکمه مأمورلرندن بریسی محکمه مأموریتنی ترك ایلمدکجه اداره‌ ملکیه مأموری اولهمیه‌جقدر

یدنجی ماده قرنداش وعموجه ودایی کبی ایکنجی واوچنجی درجه‌یه قدر بربرینه قرابتی اولان کیمسه‌لر وداماد ایله قاین پدر یاخود قاین یاخود قاین پدرك باباسی برمحکمه و یابردیوانده برلکده اولهرق مأمور بولنه‌میه‌جقلری مثللو ذکر اولنان درجه‌لرده یکدیکره قرابتی اولیان ایکی شخص برمحکمه ویادیوان تجارته مأمور وتعیین اولندقدنصکره صورت ثلثهٔ سابقه‌دن برصورتله بینلرنده قرابت صهریه حاصل اولدیغی حالده دخی داماد اولان مأمورك انفصالی لازم کلمه‌جکدر

(ایکنجی فصل)

(تجارت محکمه‌لرینك تشکیلنه دائردر)

سکزنجی ماده یالکز برمجلسدن عبارت اولان هربرمحکمهٔ تجارت بر رئیس ایله ایکی اعضای دائمه ودرت اعضای موقته‌دن مرکب اولهرق بونلرك هربری اثنای مذاکره‌ده صاحب رأی اولهجقلردر

طقوزنجی ماده دردنجی ماده‌ده محرر اولدیغی اوزره بریه وبحریه مجلسلری نامیله ایکی‌یه تقسیم اولنمش اولان تجارت محکمه‌لرینك هر برنده برر رئیس اول وبررئیس ثانی اولوب ذکر اولنان ایکی مجلسده رئیس اولك بولنمدیغی مجلسده رئیس ثانی انك یرینه قائم اولهجقدر وهربرمجلسده ایکیشر اعضای دائمه ودردر اعضای موقته اولهجقدر ودرسعادتك محکمهٔ تجارتی دخی بوصورتله بری وبحری اولمق اوزره ایکی مجلسه تقسیم اولنه‌جقدر شوقدرکه درسعادتك امور تجارتی سائر محللره نسبتله

وسعتلی وجسامتلی بولندیغندن اشبو محکمه‌نك برر‌ئیس ایله ایکی رئیس ثانیسی وهربر مجلسك دردر اعضای دائمه وسکزر اعضای موقتهسی اولهجقدر اشبو ایکی مجلسك هربری مصالح واقعهنك سرعت تسویهسی ایچون ایجابی تقدیرنده آرو آیرو ایکی اوطه یه تقسیم اولنه بیله جکدر

اونجی ماده رئیس اول وثانی واعضای دائمه تجارت نظارتنك تقریریله متعلق بیوریلهجق ارادهٔ سنیه موجنجه نصب وتعیین اولنهجقدر بومثللو مأموریتلر طشرهلر محکمهلریچون اجرا اولنمق ایجاب ایتدیکی تقدیرده محلنده بولنان الك بیوك مأمور ایله نظارت مشارالیهانك اولجه مخابره ایتمسی لازم کلهجکدر هرحالده ذکر اولنان مأموریتلره اهل‌عرض ومستقیم‌الاطوار واهل وارباب ودرایتکار واصول وقوانین تجارته واقف بولنانلر مأمور اولهجقدن بونلرك بوصفتلر ایله موصوف اولدقلری تجارت ناظری طرفندن بعدالتصدیق مأموریتلری عرض واستیذان اولنهجقدر

اون برنجی ماده مأمورین مومی‌الیهم مناسب مقدار معاش ایله موظف اولوب استعفالری وقوعبولدیغی حالده قبول اولنمدیجه ویااوزرلرینه برکونه جنایت وجنحه ایچون برحکم ترتب ایتمدیکجه ویاخود آخر برمأموریته تعیین قلنمدقجه مأموریتلرندن انفصال ایتمیه جکلردر

اون ایکنجی ماده رئیس اول وثانی برکون مجلسده حاضر بولنه مدیغی حالده مجلسده موجود اولان اعضانك مأموریتجه الکدملیسی اول کون ریاست مأموریتنی ایفا ایده‌جکدر

اون اوچنجی ماده محاکم تجارت اعضای موقتهسنك انتخابی کیفیتی محلنده استقامت وحسن‌حال ایله معروف وحسن اداره وتصرف اربابندن اولان الکقدیم ومعتبران تجاردن مرکب برمجلس عقدیله اجرا قلنهجقدر

اون دردنجی ماده هربرمحکمهٔ تجارتك داخل دائرهٔ حکمی اولان محالرده موجود بالجمله تجاردن منتخب اولمق اوزره تفریق لازم کلان معتبران تجارك دفتری محکمهٔ تجارتك کاتبی اولدیغی محلده بولنان تجارت قیجلاریه‌سی مدیرلری معرفتیله بهرسنه ابتدا سنده تنظیم اولنه جقدر

فقط اشبو دفتر محكمه نك رئيسيله برابر درسعادتده ايسه تجارت نظارتی وطشره ده ايسه محلی حكومتنك الك بيوك مأموری طرفندن تصديق اولنمدجه معتبر عد اولنميه جقدر

اون بشنجی ماده معتبران تجارك هر برى اقلى اوتوز ياشنده اولديغى وممتاديا بش سنه محافظهٔ ناموس وتحيز ايله اجراى تجارت ايتمش وافلاسى وقوعبولمامش وياخود بولوبده مؤخرا اعادهٔ اعتبار ايلمش وبركونه جنايت وجنحه ايچون عليهنده هيچ برحكم ترتب ايتامش بولنديغى حالده تجارت محكمه لرى موقت اعضالغنه انتخاب اولنه بيله جكدر

اون التنجی ماده اعضاى موقته نك اشبو انتخابى ماده سى رسما دعوت برله موجود بولنه جق منتخبلرك هر برينك ويره جكلرى رأى اوزرينه حاصل اوله جق اكثريت آرا ايله اجرا اولنه جقدر بومثللو انتخاباتك مضبطه سى محلى تجارت قنجلاريه سى مديرلرى طرفندن تنظيم وذكر اولنان منتخبلر جانبندن امضا وتمهير اولنوب درسعادتده ايسه طوغريدن طوغريه وطشره لرده ايسه محلى حكومتنك الك بيوك مأمورى واسطه سيله تجارت نظارتنه كوندريلهرك اورادن دخى ارادهٔ سنيه استحصالى ضمننده اصولى وجهله باب عاليه عرض واستيذان اولنه جقدر

اون يدنجى ماده اعضاى موقته مأموريتنك معاشى اولميوب يالكز فخرى موجب برمأموريت عد اولنه جقدر اشبو مأموريت دولتجه مكلف مأموريتدن اوله جغى جهتله بوكا انتخاب اولنمش اولان ذات عذر شرعيسى اولديغى حالده داخل اوله جغى محكمه طرفندن تصديق اولنمدجه عدم قبول واستعفا ايله اول مأموريتدن عفو اولنه ميه جقدر

اون سكزنجى ماده بروجه انتخاب تعيين اولنه جق اعضاى موقته نك مدت مأموريتلرى برسنه دن عبارت اوله جقدر انجق ايلروده جمله سنك انفصالارى بردن وقوعبولمامق اوزره بونلرك دفعهٔ اولاده برنصفى برسنه ونصف ديكرى التى ماه مدت ايچون انتخاب وتعيين اولنوب مؤخرا مدت مأموريتلرى منقضيه اولوبده تبدللرى لازم كلانلرينك يرلرينه آلنمارى ايجاب ايدن

دیکر اعضای موقته بهرالتی آیده برکره اجرا اولنه‌جق انتخابات متعاقبه‌ده علی العموم برسنه ایچون انتخاب ونصب قلنه جغلردر

اون طقوزنجی ماده برسنه مأموریتلری ختامنده انفصاللری لازم کلان اعضای موقته موافقتلریله تکرار ایکنجی سنه ایچون انتخاب اولنه بیله جکلردر انجق اشبو ایکنجی سنه مأموریتلری دخی منقضیه اولدقده اوچنجی سنه ایچون اره‌سی برسنه مرور ایتمدکجه یکیدن انتخاب اولنه میه جغلردر

یکرمنجی ماده اعضای موقته‌دن بری اعلان افلاس ایتدیکی وجنایت وجنحه ایله محکوم اولدیغی ویاخود برمأموریت ملکیه‌یی قبول ایلدیکی تقدیرده اعضالق مأموریتندن منفصل اوله‌جقدر بومثللو مأمورین منفصله نك یرینه اون‌اوچنجی واون‌بشنجی واون‌التنجی ماده‌لرده مندرج اولان احکام واصول موجبنجه دیکر اعضای موقته سریعا تعیین اولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده اعضای موقته‌دن برینك وقوع وفاتنه ویاخود قبول اولنان استعفاسنه ویامادهٔ سابقه‌ده محرر اسبابدن طولایی وقوعه کلان انفصالنه مبنی یرینه انتخاب وتعیین اولنه‌جق اولان ذات سلفنك مدت مأموریتی نقدر قالمش ایسه اولقدر وقت اعضالق مأموریتنی اجرا ایده‌جکدر

یکرمی ایکنجی ماده بروجه محرر تعیین اولنه‌جق اعضای موقته‌دن بشقه هیچ برکیمسه اعضالق صفتیله محکمهٔ تجارته بولنه میه‌جقدر شاید بولنور ایسه ویریلان قرار معتبر اوله‌میه‌رق کأن‌لم‌یکن حکمنده قاله‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده هربر محکمهٔ تجارته برياش کاتب ایله بر یاخود ایجابنه کوره دهازیاده کاتب وکذلك بر ویاخود زیاده ترجمان ولزومی مقدار مستقیم الاطوار کفیللو مباشرلر بولنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده محکمهٔ تجارت باش وسائر کاتبلری وترجمانلری درسعادتده ایسه طوغریدن طوغری‌یه وطشره‌لرده ایسه محلی تجارت محکمه‌سی رئیسی وحکومتی الك بیوك مأموری اتفاقیله طرفلرندن بعدالانها

تجارت نظارتی جانبندن اولنه‌جق تقریر اورینه صادر اوله‌جق پیورلدیٔ عالیٔ صدارتپناهی ایله تعیین قلنه‌جقدر

یکرمی‌بشنجی‌ماده مباشرلر درسعادتده تجارت نظارتی وطشره‌لرده محلی حکومتنك الکیوك مأموری طرفلرندن نصب اولنه‌جقدر اشبو تجارت مباشرلرینك سائرلردن تفریق وتمییزیچون یاقه‌لرنده برر علامت مخصوصه اوله‌جقدر وظائف خدمتلری دخی بشقه‌جه نظام مخصوصنده تصریح وبیان قلنه‌جقدر

یکرمی‌التنجی‌ماده رئیس اول وثانی واعضای دائمه وموقته وباش کاتب وترجمانلر اجرای مأموریته بدأ ایتمزدن اول درسعادتده ایسه مجلس والاده وطشره‌لرده ایسه حکومت محلیه‌نك الکیوك مأموری حاضر اولدیغی حالده مجلس مملکتده تحلیف اولنه‌جقلردر

(اوچنجی فصل)

(محاکم تجارتك رؤیت ایده‌جکی مواد بیانندهدر)

یکرمی‌یدنجی‌ماده تجارت محکمه لری تجارت ویاصرافلق ایله مشغول اولنلر (*) وپولیچه جی واصناف سائره دن بولنانلر بینندہ وقوعبولان تعهدات ومعاملات اخذ واعطایه دائر اولان بالجمله دعوالری رؤیت ایده‌جکدر فقط اساس کیفیته نظرا محکمهٔ تجارته عائد اولمدیغی تحقق ایدن دعوالرك رؤیتندن صرف نظرله ایجاب ایدن محله حواله سنی کوسترہ جکدر ثانیا کافهٔ اشخاص بینندہ یالکز تجارته متدائر اولان منازعه‌لری کوره‌جك وحکم ایلیه جکدر

(*) صرافلق ماده‌سی قوانین عمومیه اقتضاسنجه تجارتدن معدود اولوب فقط نزد دولت علیه‌ده من القدیم صراف اصنافنك قویروقلی تعبیر اولنان دولت سندینی حائز اولان صنفی نظامات مخصوصه تحتنده بولندقلرندن مجرد صرافلغه یعنی الچه اقراض واستقراضنه دائر اولان دعوالری خزینهٔ خاصه نظارت جلیله‌سنده اولان مجلس مخصوص معرفتیله فصل ورؤیت اولنمق نظامات مذکوره احکامی جمله‌سندن اولدیغندن صنف مذکورك یالکز بروجه‌محرر ادانه واستدانه حسابلری وبوندن تولد ایده‌بیله‌جك کذشته دعوالری کماکان برموجب نظام مجلس مذکورده حسم وحکم اولنه‌جغی واشبو قانوننامه‌نك اوتوزنجی ماده‌سنك وکرك مواد سائره‌سنك نظامات مذکوره‌یی قطعا تغیر والغا ایتمدیکی معلوم اولمق ایچون اشبو محله شرح ویرلدی

یکرمی سکزنجی ماده قانونا امور تجارتدن عد اولنان مواد کرك هیئت اصلیه سیله وکرك اعمال اولندقدنصکره آخره صاتلق و یاخود کرا ایه ویرلمك ایچون هرنوع اشیا وارزاق مبایعه‌سی ولاجل التجاره فابریقه‌جیلق وقومیسیونجیلق وقره‌ده ودکزلرده ونهر وکوللرده اشیا نقلی وبرمحله ذخائر واموال واشیا ویرلمك تعهداتی ولاجل التجاره شونك بونك مصالحنی کورمك وفروخت اولنه‌جق هرنوع اشیانك مزایده‌سی اجرا اولنمق ایچون محلر تخصیص وکشادی واول محللرك معاملاتی وتیاتروجیلق مثللو خلق ایچون تماشاکاه کشادی صنعتی وقامبیو وصرافلق وسمسارلق اموری وبانقه لرك بالجمله معاملاتی وتجار واصناف وصراف بیننده تعاطی اولنان تحویلات ووقوعه کلان بالجمله تعهدات وهرشخص بیننده آلنوب ویرلمکده اولان پولیچه سنداتی ویاخود برمحلدن دیکر محله نقل وارسال اولنمقده اولان اچه‌لره دائر ویریلان وبرشخصك امرینه وياهرکیم ابراز ایدر ایسه اکا تأدیه اولنمق اوزره یازیلان بونو وتحویلات خصوصلرندن عبارت اولهجقدر

یکرمی طقوزنجی ماده کذلك قانونا امور تجارت بحریه‌دن عد اولنان مواد سفینه انشاسنه دائر بالجمله تعهدات وداخلا وياخارجا وقوعبولان سیر وسفر ایچون سفاین اشتراسی وفروختی وبحرا اموال واشیا نقل وارسالی وسفینه ایچون آلات وذخیره ومازمهٔ سائرەنك کذلك مبایعه وفروختی وسفینه نولی وایجار واستیجاری وسفینه وکرك حوله‌سی اوزرینه اولنان اقراض واستقراض کیفیتی وسیغورته ماده‌سیله سائر امورتجارت بحریه‌یه متعلق بالجمله مقاولات وسندات وکمی طائفه‌سنك اجرت ومعاشلرینه دائر اولان مقاولات وتجار سفاینك خدمتیچون طائفه‌لرینك تعهداتی خصوصلرندن عبارت اولوب اشبو مواد مختلفه‌یه متعلق کافهٔ دعاوی تجارت محکمه‌لرینك بحریه مجلسلرنده رؤیت وفصل اولنه جقدر

اوتوزنجی ماده تجارت محکمه‌لرینك بحریه مجلسلری هربرنوع آواریه خصوصلرینه دائر اولان منازعاتی دخی رؤیت وحکم ایده‌جکدر فقط سفاینك یکدیکرینه ویاخود ساحلده بولنان بنالره چاتمسی ماده‌سنك تحقیقاتنی اول امر ده اربابندن مرکب برقومیسیونه حواله ایدرك بعده اول قومیسیوندن تنظیم واعطا اوانه‌جق راپورطو ماکنه نظرا فصل وتسویه ایلیه‌جکدر

اوتوزبرنجی ماده تجارت محکمه لری تجارك تجارتی امورنده استخدام ایلدکلری دیرکتور ویازیجی وتحصیلدار وسائر آدم وخدمتکارلری علیهنده تابع اولدقلری تجارك امورندن طولایی وقوعبوله جق دعوالری دخی فصل ورؤیت ایده جکدر

اوتوزایکنجی ماده اصحاب دعوانك تجار وصراف واصناف صفتنده اولوب اولدیغی ویاخود بینلرنده تجارت شرکتی بولنوب بولنمدیغی منازعه لرینك حسم وفصلی کذلك تجارت محکمه لرنده اوله جقدر

اوتوزاوچنجی ماده افلاسه دائر بالجمله خصوصات قانوننامهٔ تجارتك ایکنجی قسمنده محرر احکام وجهله تجارت محکمه لرنده رؤیت اولنه جقدر

اوتوزدردنجی ماده تجارت محکمه لری صرافلر ویاخود بونلر ایله تجاردن اولان واولیان کیمسه لر بینلرنده تعاطی اولنان سنداتدن طولایی بر برلری علیهنه اوله رق وقوعه کلان دعاوی یی فصل ایده جکدر (*)

اوتوزبشنجی ماده برصاحب املاك ویااهل زراعت ویاخود باغجی علیهنده کندوسنك بتشدیردیکی محصولاتك فروختندن وبرده برتاجر علیهنده تجارتی ایچون اولیوبده کندو خانه سی لوازماتی ایچون مبایعه ایتمش اولدیغی ذخایر واشیانك تأدیهٔ ائمانندن طولایی وقوعه کلان دعاوی تجارت محکمه لرینك فصل وحکمنه عائد اولیه جقدر فقط برتاجرك امضا ایتدیکی تحویلده امور تجارته متعلق اولیان جهت مخصوصه تصریح اولنمدیغی حالده مجرد کندو تجارتیچون یاپلش کبی عد اولنه رق اول تحویلدن طولایی اولان دعوا تجارت محکمه سنده کوریله جکدر

اوتوزالنجی ماده تجارت محکمه لرینك قابل استیناف اولمامق یعنی ویردیکی حکمك علیهنه دیوان استینافه مراجعت قبول ایتمامك اوزره رؤیت وفصل ایده جکلری مواد اولا اصلا بشبیك غروشی تجاوز ایتمیان ثانیا بشبیك غروشی متجاوز اولسه بیله ذاتا تجارت محکمه لرینك وظائفنه عائد

(*) اشبو ماده حقنده دخی یکرمی بدنجی ماده نك زیرینه ویریلان شرحك حکمی تمامیله جاری ومعتبر اوله جقدر

واصحابی دخی فاعل مختار اولوبده استیناف دعوی اولنمیه رق صورت قطعیه ده رؤیتنه راضی اولدقلرینی مبین طرفلرندن سند ویریلان ثالثا مدعینك دعوا سنه مقابلة وياخود مطلوبنه محسوبا مدعی علیهنك دخی بشبیك غروشدن اشاغی بردعواسی وقوعبولوبده مدعینك دعواسیله برلشدیرلدیکی حالده ایکیسنك مقداری بشبیك غروشی متجاوز اولسه بیله بومثللو مدعیعلیه طرفندن واقع اولان بالجمله دعوالردن عبارت اولوب فقط طرفینك یکدیکری حقنده وقوعبولان دعوالرینك بریسی ذکر اولنان مقداردن زیاده اولور ایسه اول حالده ایکی طرف دعواسنك دخی استینافی جائز اولمق اوزره تجارت محکمه سنده رؤیت اولنه جقدر

اوتوزیدنجی ماده تجارت محکمه لرینه اساس مصلحتجه وظائفندن اولیان بردعوا حواله اولندیغی حالده اول دعوانك محاکمه سنه کرك بدأ اولنمش اولسون وکرك اولنمسون یامدعی وياخود مدعیعلیهك دعوالرینی محکمهٔ تجارتدن قالدیرمغه صلاحیتلری اولهجقدر بونلر طلب ایتمسه بیله تجارت محکمه لری اول دعوانك رؤیتی وظیفه سندن خارج اولدیغنی بیان ایدرك اقتضا ایدن محله رسما حواله سنی کوسترهجکدر

اوتوزسکزنجی ماده ذات مصلحتجه تجارت محکمه لرینك وظائفنه داخل اولان برماده نك قانونا جائز اولان دیکر برسببله تجارت محکمه لرینك برندن دیکر برتجارت محکمه سنه نقل وحواله سی مدعی ویامدعیعلیه طرفندن استدعا اولنمدجه واستدعاری دخی محاکمه یه بدأ اولنمزدن مقدم اولدقجه جائز اولیه جقدر

(دردنجی فصل)

(تجارت محکمه لرینك امور داخلیه سنه دائر)

(اولان مواد بیانندهدر)

اوتوزطقوزنجی ماده تجارت محکمه لرینك قلم اوطه لرنده نصب وتعیین اولنان اعضانك اسم وشهرت وصفتلری درحال قید اولنمق اوزره بردفتر مخصوص بولنه جقدر

قرقنجی ماده تجارت محکمه لری کونده بش ساعت رؤیت مصالح ایدهجك

ومحكمه‌لرك رئيسلرى هرالتى ماهده بركره مجلس كونلرينى وكشاد وختامى ساعتلرينى بااعلاننامه تعيين وبيان ايليه‌جكدر

قرق برنجى ماده اشبو اعلاننامه خلقك آكلايه‌جغى لسان وعباره ايله برورقه‌يه يازيلوب محكمه‌لرينك ديوانخانه‌سنه تعليق وغزته اولان محللرده غزته‌يه دخى درج وتعليق اولنه‌جقدر

قرق ايكنجى ماده مجالس مذكوره بروجه محرر اعلان اولنه‌جق وقت وساعتده رئيسلر طرفندن بلاتوقف كشاد اولنوب اعضاى دائمه وموقته‌دن اوساعتده كلمايانلر اولور ايسه حقلرنده مادهٔ آتيه‌ده بيان اولنه‌جق معامله ايفا اولنه‌جقدر

قرق اوچنجى ماده مجلس محاكمه كشاد اولنديغى آنده دائمى وموقت اعضادن برى حاضر بولنديغى حالده رئيس بولنان ذات مجلسك ضبط محاكمه دفترينه حاضر بولنديغنى قيد ايتديروب كندوسنه دخى درحال تحريرا بيان واخطار وينه وقتيله كلمز ايسه كذلك ضبط دفترينه كلديكنى اشارت ايتديره‌رك بوندن بويله وقتنده بهمه حال كلمسى ضمننده كندوسنه رسما بردعوت تذكره‌سى تسيار ايده‌جكدر بو اخطار ودعوت اوزرينه ينه كلمز وتاريخ تذكره‌دن اوچ كون ظرفنده دخى حقيقة برعذر شرعيسى اولديغنى بيان ايلمز ايسه اولوقت رئيس درحال مكرا كلديكنى واولنان اخطار ودعوته عدم اجابت واطاعتنى متضمن برقطعه مضبطه تنظيم ايتديروب درسعادتده ايسه تجارت ناظرينه وطشره‌لرده ايسه محلى حكومتنك بيوك مأمورينه تقديم ايدرك ناظر مشارالليه ومأمور مومى اليه اول اعضايه ايجاب ايدن عتابى اجرا ايتدكدنصكره دخى كلمديكى حالده ارتق استعفا ايتمش حكمنده عد واعتبار اولنه‌رق فصل سابقده بيان اولنان اصول اوزره يرينه ديكرى انتخاب وتعيين اولنه‌جقدر بو مثلاو كيفيت و قوعنده تفصيلاتنى ناظر مشارالليه ويامأمور مومى اليه قلمه آلديروب خلقه معلوم اولق اوزره محكمهٔ تجارت ديوانخانه‌سنه تعليق ايتديره‌جكدر

قرق درد نجى ماده اعضاى دائمه موظف اولمه‌جغندن اعضاى موقته اثناى مأموريتلرنده بلاقصور مداومتله صرف غيرت وحسن خدمت ايتدكلرى حالده ختام مأموريتلرنده مكافات اولمه‌رق حركات ممدوحه‌لرينى

مبين برر شهادتنامه يه نائل اولهجقلردر اشبو شهادتنامه نك ويريلوب ويرلماسي رئيس ودائمى اعضادن مركب مجلسده هربرى طرفندن خفيا رأى ويرلدكدنصكره حاصل اولهجق اكثريت آرا اوزرينه تنظيم اولنهجق مضبطه موجنجه تنظيميله شهادتنامهٔ مذكور محكمه نك مهريله تمهير واعطا اولنهجقدر ذكر اولنان مضبطه نك برقطعه صورت رسميسى رئيس طرفندن محكمه نك ديوانخانه سنه تعليق ايله اعلان ايتديريلهجكدر

قرق بشنجى ماده محكمهٔ تجارته حواله اولنان بالجمله استدعالر ورودايتدكجه صره سنجه نومرو واشارتيله قيدنده بولنهجق بردفتر مخصوصه قيد اولنهجقدر اشبوقيد ماده سى قيدك تاريخى وطرفينك اسم وشهرتلرى وقنغى دولت تبعه سندن اولدقلرى ومحل اقامتلرى وحامل استدعا اولان مباشرلرك كذلك اسم وشهرتلريله قنغى دائره خدمه سندن بولندقلرى ودعوانك نهيه دائر اولديغى بيانندن عبارت اوله جقدر اشبو قيدك نومروسى وتاريخى استدعانك ظهرينه دخى نقل واشارت اولنهجقدر

قرق التنجى ماده هيچ بردعوى مادهٔ آتفهده بيان اولنان احكام وجهله قيد اولنمدجه رؤيتنه شروع اولنميهجقدر

قرق يدنجى ماده حامل استدعا اولان مباشر ذكر اولنان قيدى ايام رسميه وتعطيليه دن ماعدا حواله بيورلديسى تاريخدن اعتبارا نهايت يكرمى درت ساعت ظرفنده اجرا ايتديرمكه مجبور اولهجقدر بوخصوصده برقصور ايدرايسه ابتدا توبيخ اولنوب ايكنجى دفعه سنده دخى مباشرلق مأموريتندن طرد اولنهجقدر

قرق سكزنجى ماده مجلسه جلب اولنهجق دعوالرك پوصله سى محاكمه سى اجرا اولنهجق كوندن لااقل اوچ كون اول قيدى تاريخى دفترندن صره سيله بالاخراج ترجمه ومحلنده اكثريت اوزره استعمال اولنان سائر لسانجه بالتنظيم رئيسك امر وتنبيهيله محكمه ديوانخانه سنه تعليق اولنهجقدر فقط سكوسترو وسائر مستعجل دعوالرك پوصله سى دفترندن تفريقا بالترقيم رؤيتى سائر دعوالردن مقدم اولمق اوزره بشقه جه تعليق قلنهجقدر

قرق طقوزنجی ماده دعواجیلر محاکمه ضمننده اسملریله مجلسه چاغرلدقجه بونلری دیوانخانه‌دن مجلس اوطه سنه جلب ایتمك اوزره مجلس محاکمه‌یه مخصوص اوله‌رق ایکی نفر محضر تعیین اولنوب بونلرك بری اوطهٔ مذکور داخلنده ودیکری خارجنده طوره جقدر برده ایجابی تقدیرنده محکمه رئیسنك تنبیهات واقعه سنك اجراسیچون اوطهٔ مذکور خارجنده محلنه کوره نوبتله ایکیشر نفر نوبتجی ضبطیه بولنه جقدر

اللنجی ماده محاکمه اثناسنده صاحب دعوا اولنلر دائمی وموقت اعضانك هیچ بریسیله آیروجه برکونه مکالمه ایده میه جکدر

اللی برنجی ماده بردعوا مجلسه جلب اولندقده دائمی وموقت اعضا طرفینی مجلسده صلحه قالقشمغه بروجهله مأذون اولیوب اول دعوایی اصول وقانونه توفیقا رؤیت وحکم ایتمکه مجبور اوله‌جقلردر

اللی ایکنجی ماده بردعوانك اثنای محاکمه‌سنده هنوز مذاکره‌سی وقتی کلمامش ایکن دائمی وموقت اعضا اولدعوانك علیهنه ویالهسنه برکونه رأی وافکار بیان ایتمکدن اجتناب ایلکه مجبور اوله‌جقلردر

اللی اوچنجی ماده کاتبلرك اهلیتلولرندن بریسی ولزومی تقدیرنده ایکیسی اجرای محاکمه‌نك ابتداسندن انتهاسنه قدر مجلسده بهمه‌حال بولنمغه وصورت محاکمه‌یی عینیله ومناوبه طریقیله ضبط ایتمك اوزره برضبط محاکمه دفتری طوتمغه مجبور اوله‌جقدر

اللی دردنجی ماده اشبو ضبط ماده‌سنده اولا رئیسك اسمی ثانیا هردعوانك رؤیت ومحاکمه‌سنده حاضر بولنان اعضانك اسم وشهرتلری ثالثا مدعی ومدعی‌علیهك اسم وشهرت وصفتلری وقنغی دولت تبعه‌سندن اولدقلری ومختصرجه افادات واقعه‌لریله خلاصهٔ دعوی ومقصدلری رابعا ابراز اولنان سنداتك نه اولدیغی خامسا شاید شهود استماع اولنه‌جق اولور ایسه انلرك دخی اسم وشهرتلریله قنغی دولت تبعه‌سندن اولدقلری وافاده‌لری سادسا مجلسده بردعوانك رؤیتی اثناسنده باقلمغه محتاج یکیدن برشی ظهور ایدر ایسه انك دخی فذلکهٔ مآلی

سابعا نهايت امرده ويريله جك قرارك احكامى درج وبيان اولنه جقدر

اللى بشنجى ماده ذكر اولنان ضبط خصوصى مجلسده حاضر بولنان رئيس ودائمى وموقت اعضا وكاتبلر طرفلرندن امضا اولنه رق تنظيم اولنه جق اعلام مضبطه لرينه اساس اتخاذ اولنه جقدر

اللى التنجى ماده اشبو اعلام مضبطه لرى كاتبلر طرفندن قلمه آلنوب تصحيح وصره سنجه نومرو وضعيله دفتر مخصوصنه قيد اولندقدن صكره زيرى رئيس واعضا وكاتب طرفلرندن امضا وتمهير قلنه جقدر

اللى يدنجى ماده تنظيم اولنه جق اعلاملر دعوايه قرار ويرلديكى تاريخدن نهايت يكرمى بركون ظرفنده صره سيله چيقاريله جقدر اشبو مدتده چيتميه جق اولور ايسه كاتبلر مسؤل طوتيلوب انجق ذاتا پروزلى ومشكلجه برايش بولنور ايسه بوندن طولايى عفو اولنه بيله جكدر

اللى سكزنجى ماده ذكر اولنان اعلاملر اللى التنجى ماده ده محرر اولان اعلام مضبطه لرينك عينى اوله رق تنظيم اولنوب رئيس وباش كاتب امضالريله ممضى ومحكمهٔ تجارتك مهريله ممهور اوله جقدر

اللى طقوزنجى ماده هر بر تجارت محكمه سنك محللرى اسمى درج اولنه رق دولت علامتى اولان آى ويلدز ايله برسياقده بررمهر مخصوصى اوله جقدر طشره لرده كى تجارت محكمه لرينك مهرلرى تجارت نظارتى طرفندن تطبيقى اخذ وحفظ اولنه رق محللرينه ارسال قلنه جقدر

التمشنجى ماده تجارت محكمه لرى قلم اوطه لرى تعطيل كونلرندن ماعدا بهركون اقل متماديا التيشر ساعت اچيق اولوب كاتبلر برمانع شرعيلرى اولمديغى حالده وقت وساعتيله مداومت وامور مأموره لرينى تسويه وروئيت ايتمكه مجبور اوله جقلردر خلافى حركتده بولندقلرى تقديرده اول امرده نصح وبند وعتاب وايكنجى مرتبه ده ايجابنه كوره عزل وتبديل دخى اولنه جقلردر

التمش برنجى ماده قلم اوطه لرى مجلسك عقدندن اقل برساعت اول آچيلوب ختامندن برساعت صكره قپانه جقدر ذكر اولنان اوطه لرك آچيلوب قپانه جق وقت وساعتلرى محكمه رئيسى طرفندن برقطعه

اعلا ننامه ايله تعيين وكاتبلره بيان اولندقدنصكره خلقه دخى معلوم اولمق اوزره اعلانامهٔ مذكور محكمه ديوانخانه‌سنه تعليق قلنه‌جقدر

التمش ايكنجى ماده مدعى ومدعى عليه طرفلرندن قلم اوطه‌لرينه توديع وتسليم اولنه‌جق بالجمله سندات واوراق سائره بردفتر مخصوصه قيد اولنوب اصحابنه باش كاتب طرفندن برر مقبوض علم وخبرى اعطا قلنه‌جقدر

التمش اوچنجى ماده قلم اوطه‌لرينه تسليم اولنان سندات واوراق سائره‌نك طرفلرينه اعطاسي ضمننده اصحاب سند ويامتعلقلرى جانبندن تحريرا استدعا وقوع بولدقجه ومحكمه رئيسى طرفندن ويريله ديو بيورلمدقجه باش كاتب اومقوله سنداتى وصورتلرينى هيچ بر كيمسه‌يه ويرمكه ويا ماكلرينى بيلديرمكه بروجهله مأذون اولميه‌جقدر بونك خلافى حركتده بولنور ايسه بوندن طولايى متضرر اولان اصحاب سنداتك ضرر وزيانلرينى تضمينه‌دن ماعدا اقل يوز غروشدن نهايت بيك غروشه قدر جزاى نقدى ايله تربيه وبوقباحتك مكررى وقوعنده مأموريتندن عزل وتبديل اولنه‌جقدر

التمش دردنجى ماده باش كاتب ويره‌جكى سندات واوراق صورتلرينى اصللرينه مطابق اولديغنى تصديقا امضا وتمهير ايدوب رسما عمل واعتباره شايان اولمق اوزره محكمه مهريله دخى تمهير قلنه‌جقدر اشبو صورتلر اصللرينه مطابق اولميه‌رق ماكلرى تبديل وتغيير برله تنظيم واعطا اولنمش اولور ايسه بوندن طولايى يعنى ويرديكى اوراق وسندات صورتلرينك اصلنه عدم مطابقت وتغير معناسندن ناشى باش كاتب مسؤل طوتيلوب متضرر اولان كيمسه‌لرك ضرر وزيانى تضمينه مجبور اوله‌جقدر

التمش بشنجى ماده باش كاتبه حفظ اولنمق اوزره تسليم واعطا اولنان سندات واوراق سائره رئيس محكمه طرفندن امر اولنمدقجه هيچ بر كيمسه‌يه ويريله‌ميه‌جكندن بشقه اعطاسى امر اولنديغى حالده دخى ويرلمزدن اول برورقه‌يه عينيله برر صورتلرى چيقاريلوب چيقارمش اولان كاتب ايله باش كاتب طرفلرندن امضا وتمهير اولنه‌جقدر اشبو عينيله چيقاريله‌جق صورتلر اصللرينه مطابق اولدقلرى محكمه رئيسى طرفندن

﴿ بالتصديق ﴾

بالتصديق اصلارينك اعاده سنه قدر اصل حكمنده حفظ واستعمال اولنه جقدر

التمش التنجي ماده محكمه لره تسليم واعطا وياخود امانة وضع وتوديع اولنان بالجمله مبالغك مقداری قلم اوطه لرنده مخصوصا طوتيله جق برصندق دفترينه رقمدن بشقه يازو ايله دخی قيد واشارت اولنوب تسليم ايدنلرك يدلرينه اعطاسی لازم كلان مقبوض علم وخبرلری باش كاتب طرفندن امضا وتمهير برله مطبوع قوچانلی دفترندن كسيلوب ويريله جكدر

التمش يدنجی ماده قلملرده بولنه جق تجارت مال صندقلری هفته ده بركره محكمه رئيسی طرفندن باقيلوب تفتيش ودفتری تصديق اولنه جقدر ذكر اولنان صندقلرايكی كليدلی اولوب برينك انختاری رئيس وديكرينك كی باش كاتب نزدلرنده حفظ قلنه جقدر

التمش سكزنجی ماده مواد سابقه ده ذكری سبقت ايدن وسائر طوتلمسی لازم كلان بالجمله دفاتر شيرازه لی كتاب شكلنده اولوب رئيس طرفندن صحيفه لری نومرو وضع ايله اشارت وهرهفته ده باقيلوب تفتيشنه دقت اولنه جقدر

التمش طقوزنجی ماده قلملرينك اموری يعنی محاكم تجارت مضبطه واعلاملرينك وسائر اوراقنك تنظيم وتصحيحی وقيدی ومحلنه اعطاسی ودفاتر متنوعه نك حسن صورتله طوتلمسی خصوصلری اول امرده رئيس طرفندن كاتبلره بشقه بشقه تقسيم وتوزيع اولنوب بونلرك هربری وظائف مأموريتلرينی بيلوب وقتنده وصره سنده تماميله ايفا ايتمكه سعی وغيرت ايدرك محكمه نك امور وخصوصی بروجه مطلوب سرعت ايله كوريله جكدر

يتمشنجی ماده باش كاتب ايله سائر كاتبلرك هربری مأموريتنه عائد اولان هردرلو امورك حسن ايفاسنه مجبور اولوب تكليف اولندقده ايفا ايتمديكی حالده رئيس طرفندن توبيخ اولنه جق وايجابی تقديرنده يرينه آخرينك تعيينی صورتنه تثبث قلنه جقدر

يتمش برنجی ماده بهر اوچ ماهده بردفعه كافهٔ تجارت محكمه لرينك باش كاتبلری تجارت محكمه سنه اول آيلر ظرفنده ورود ايدوب اعلامه ربط

اولنمش وياخود هنوز دردست رؤيت بولنمش اولان بالجمله دعاوينك مفردات دفترينى خلاصه قيودندن اخراج وتنظيم ايله تجارت نظارتنه اعطا وارسال ايتمكه مأمور ومجبور اولهخقدر وسنهٔ كامله ختامنده عمومى برخلاصه ياپيلوب واصلنه مطابق اولديغى رئيس مجلس طرفندن تصديق اولنوب كذلك نظارته اعطا قلنهجق واشبوخلاصهٔ سنويه نظارت طرفندن دخى درسعادتده طبع ونشر اولنان غزتهلره السنهٔ مختلفه اوزره درج واعلان ايتديريلهجكدر

يتمش ايكنجى ماده تجارت محكمه لرى رئيسلرى هردراو اوراق ومهر وامضالرينك تصديقنى امضارى ومحكمهنك مهرى ايله اجرا ايدهجكلردر فقط ممالك محروسهنك هرطرفنده معتبر وقبوله شايان اولمق اوزره روٴساى مومى اليهمك امضارى ومحكمهلرك مهرلرى درسعادتده ايسه تجارت ناظرى طرفندن وطشرهلرده ايسه محلى حكومتى يوك مأمورى جانبندن تصديق قلنهجقدر

يتمش اوچنجى ماده هر برمحكمهٔ تجارتده بولنهجق ترجمانلر محلنجه لزومى مقدار معاش ايله موظف اولهجقلردر بونلرك وظائف مأموريتلرى تركجه لسانى بيليان اصحاب مصالحك افادات واقعه لرينى لسانا وسائر لسان اوزره ارائه اولنسان راپورطو وسندات واوراق سائره يى تغيير معنى ايتمكسزين تحريرا ترجمه وبيان ايتمكدن عبارت اولهجقدر

يتمش دردنجى ماده ذكر اولنان ترجمانلر تحريرا اولان ترجمهلرى امضا ايدرك لسانا وياتحريرا اولان ترجمهلرى اصلنه مطابقت ايتمز ايسه بوندن طولايى اصحاب مصالحه ترتب ايدهجك ضرر وزياندن مسئول وتضمينه مجبور اولهجقلردر

(بشنجى فصل)

(درسعادت استيناف ديوانتك تشكيلنه دائردر)

يتمش بشنجى ماده رؤيت دعاوئ تجارته دائر چيقاريلهجق نظامنامهده بروجه تفصيل بيان اولنان شرائط اقتضاسنجه مجاز اولهجق استيناف ماده لرينك يعنى محاكم تجارتك برنده فصل وحكم اولنمش اولان بردعوانك اعلامى عليهنده وقوعبوله جق شكايتك مرجعى اولمق واومقوله

﴿ اعلاماتى ﴾

اعلاماتی بالمطالعه علیهلرنده ایقاع اولان شکایت شرائط استینافه موافق ایسه دعوایی ازسرنو رؤیت ایلك اوزره درسعادتده تجارتخانه‌ده مخصوصا براستیناف دیوانی اوله‌جقدر

یتمش التنجی ماده اشبو استیناف دعوی دیوانی تجارت ناظری بولنان ذاتك ریاستی تحتنده اوله‌رق اوچ دائمی وبش موقت اعضادن مرتب اوله‌جقدر

یتمش بدنجی ماده بالاده مذکور اونبنجی واون برنجی واون ایکنجی ماده‌لرده مندرج اولان احکام استیناف دیوانك اعضای دائمه سی حقلرنده دخی مرعی الاجرا اوله‌جقدر

یتمش سکزنجی ماده استیناف دیوانك موقت اعضاسی تجارت محکمه‌لرنده موقت اعضالقله بولنمش ومأموریتنی حسن ایفا ووقایهٔ ناموس ایله تمیز وتحیز ایلمش وبولندیغی محکمه‌دن حسن حالنی حاوی شهادتنامه آلمش اولان معتبران تجاردن اوله‌رق درسعادت تجارت محکمه‌سنك رئیس وهیئت مجموعه‌سی وتجارت نظارتی معرفتیله انتخاب وبامضبطه بالاستیذان ارادهٔ سنیه تعلقیله نصب وتعیین اولنه‌جقلردر

یتمش طقوزنجی ماده بالاده محرر اون بدنجی واون سکزنجی واون طقوزنجی ویکرمنجی ویکرمی برنجی ویکرمی ایکنجی ماده‌لر احکامی دیوان استیناف اعضای موقته‌سی حقلرنده دخی جاری اوله‌جقدر

سکسانبنجی ماده اشبو استیناف دیواننده برترجمان وبر باش کاتب ایله برقاچ کاتب ولزومی مقدار مباشرلر بولنه‌جقدر بونلر اشبو تجارت قانوننامه‌سی ذیلنك یکرمی دردنجی ویکرمی بشنجی ماده‌لرنده مسطور اولان احکامه تطبیقا انتخاب وتعیین قلنه‌جقدر

سکسان برنجی ماده استیناف دیوانك مأمورلری هرکیملر اولور ایسه اولسون بالاده محرر یکرمی التنجی ماده‌ده تعیین اولنان اصول تحلیفیه بونلر حقلرنده دخی اجرا اولنه‌جقدر

سکسان ایکنجی ماده استیناف دیوانك رئیسدن ماعدا اعضانك نصفندن برنفر زیاده حاضر اولمدقجه هیچ بردعوایه قرار ویریله میه‌جکدر

سکسان اوچنجی ماده تجارت محکمه‌لرینك امور داخلیه سنه دائر دردنجی

فصلده مسطور اولان ماده‌لرك جمله‌سی استیناف دیوانك امور داخلیه‌سی حقنده دخی مرعی‌الاجرا اولمق‌جقدر

(التنجی فصل)

(پروتستو اصولنه دائردر)

سکسان‌دردنجی ماده پولیچه حقنده اولنه‌جق پروتستو حامل پولیچه و یاخود وکیل استدعاسیله اجرا اولنه‌جقدر

سکسان‌بشنجی ماده تجارت قانوننامهٔ همایونك یوزاوتوز و یوزاوتوزایکنجی ماده‌لرینك احکامی زیرده محرر سکسان التنجی وسکسان یدنجی ماده‌لرده تصریح وایضاح اولنمغله اشبو ماده‌لر اولوجهله مرعی اولمق‌جقدر

سکسان‌التنجی ماده برپولیچه‌نك عدم قبولندن ویاخود بدلنك عدم تأدیه سندن طولایی لازم کلان پروتستو اوزرینه کشیده اولنان شخصك ساکن اولدیغی محلده بولنان تجارت محکمه‌سی قلم اوطه‌سی ویاتجارت قنچلاریه‌سی جانبندن اجرا اولنه‌جقدر اول محلده تجارت محکمه‌سی ویاخود قنچلاریه‌سی اولمدیغی تقدیرده ذکر اولنان پروتستو محلی حکومتی طرفندن شرائط مقرره سنه تطبیقا بالاجرا معتبر طوتیله‌جقدر

سکسان‌یدنجی ماده تجار واشخاص سائره طرفندن شهادتنامه قلملو تنظیم اولنان اوراق بالاده وقانوننامهٔ تجارتده شرائطی مقرر اولان پروتستو یرینی طوته‌میه‌جقدر ضایع اولان پولیچه حقنده دخی قانوننامهٔ مذکورك یوزیدنجی ماده‌سندن یوزاون‌برنجی ماده‌سنه دکین مندرج اولان شرائطه مراجعتله حرکت اولنه‌جقدر

سکسان‌سکزنجی ماده پروتستو اصولی پولیچه کیمك اوزرینه چکلمش ایسه انك ولدی‌الاقتضا بدلنی تأدیه ایتمك اوزره پولیچه درونده بیان قلنمش اولان اشخاصك وبالتوسط پولیچه‌یی قبول ایتمش اولان اوچنجی برذاتك محل اقامتلرنده برنسخه اولمق اوزره یازیلوب طرفلرینه برر مصدق صورتی کوندریله‌رك اجرا قلنه‌جقدر

سکسان‌طقوزنجی ماده پولیچه کاغدنده اوزرینه کشیده اولنان شخصك محل اقامتی طوغری بیان اولنمدیغی وارانیلوبده بولنه‌مدیغی حالده

پروتستو اصولنك اجراسندن اول هرنقدر تحری اولنمش ایسه بولنه مامش اولدیغنی متضمن مأموری طرفندن برقطعه علم وخبر تنظیم واعطا اولندقدن صکره پروتستو اصولی دخی بالاجرا محلنده تجارت محکمه سی ویاخود قنچلاریه سی موجود اولدیغی تقدیرده قبول اینه واولمدیغی صورتده حکومت قپوسنه برقطعه صورتی تعلیق قلنه جقدر

طقسانبنجی ماده برپولیچه بدلنك عدم تأدیه سندن طولایی اجراسی لازم کلان پروتستو اصولنك مقرر اولان احکامی بردلنك امر وسپارش ایده جکی محله ویرلمك اوزره یازیلان تحویللر حقنده دخی مرعی الاجرا اوله جقدر اشبو ذکر اولنان پروتستو اصولی برقونطورات ویا برتعهد مقاوله سی احکامنك عدم اجراسندن ویاخود اجراسنك تأخرندن تنظیم اولنه جق پروتستولر حقنده دخی ایجاب مصلحته کوره مسئله سی تبدیل وتغییر اولنه رق اجرا قلنه جقدر

(یدنجی فصل)

(ضرر وزیان تضمینه دائردر)

طقسان برنجی ماده برشیئك ویرلسی ویاخود یاپلمسی خصوصنه دائر اولان برقونطورات ویابر تعهد احکامنك عدم اجراسندن ویاخود اجراسنك تأخرندن طولایی متعهددن ادعا اولنان تضمینات خصوصی تعهد ایلدیکی ماده نك اجراسیچون متعهد طرفندن رسما وتحریرا اخطار قلنمدقجه لازم کلیه جکدر فقط متعهدك تعهد ایتدیکی شی بروعدهٔ مقرره مرورندن صکره اعطا ویاتنظیم وتسویه اولنور موادن اولمدیغی واجرا اولنمقسزین وعدهٔ مذکوره منقضیه اولدیغی حالده متعهدك اخطار قلنمسنه حاجت اولمیه رق ضرر وزیان تضمینه مجبوریتی اقتضا ایده جکدر کذلك تعهد خصوصی برشیئك یاپلمامسنه دائر اولوبده متعهد بونك عکسی حرکتده بولنور ایسه اخطار وپروتستو اولنمقسزین ضرر وزیان تضمینه مجبور اوله جقدر

طقسان ایکنجی ماده متعهدك اخطاری کیفیتی براخطارنامه ویا پروتستو وسائر بومثللو ورقهٔ رسمیه نك تبلیغیله اجرا اولنه جقدر وبرده اصل مقاوله

سندنده متعهد اولان ذات وعده‌سنك انقضاسنده تعهد ايلديكى شيئ ايفا ايتمديكى حالده اخطاره حاجت اولمقسزين وعدهٔ معينه‌نك انقضاسى اخطار و پروتستو مقامنده عد اولنه‌جغنه دائر مذكور مقاوله سندنده برشرط موجود ايسه اشته اوشرط موجبنجه وعده‌نك انقضاسى اخطار و پروتستو مقامنده طوتيله‌جقدر

طقسان اوچنجى ماده برمتعهد كرك تعهدينك عدم اجراسندن وكرك تأخرندن طولايى بركونه حيله‌سى اولمامش اولسه دخى لازم كلان ضرر وزيانى تضمين ايتمكه محكوم اوله‌جقدر تعهدينك عدم اجرا ويا تأخيرى كندوسنه عزو اولنه‌ميان سائر برسببدن نشأت ايتمش ايسه اولوقت محكوم اوليه‌جقدر

طقسان دردنجى ماده متعهد برقوهٔ غالبه ويا برقضادن طولايى تعهدينى اجرا ايده‌مامش اولور ويا ياپمسنه مأذون اولديغى شيئ ياپمش بولنور ايسه هيچ برضرر وزيان تضمينه مجبور اوليه‌جقدر

طقسان بشنجى ماده متعهدك استحصالنه حق اولان تضمينات قاعدهٔ عموميه اوزره ايتمش اولديغى ضرر ومحروم قالديغى كارك ايفاسندن عبارت اولوب انجق مستثنا اولان بعض تضمينات حقنده مواد آتيه‌ده محرر احكام مختلفه وجهله حركت اولنه‌جقدر

طقسان التنجى ماده متعهد تعهدينى حيله‌سز اوله‌رق اجرا ايده‌مديكى حالده نمقدار ضرر وزيان تضمين ايتمسى لازم كله‌جكى طرفين بيننده قونطوراتونك حين تنظيمنده تذكر وتفرس اولنمش ويا خود تذكر وتفرسى قابل بولنمش اولمقدار ضرر وزيانك تضمينه مجبور اوله‌جقدر

طقسان يدنجى ماده مقاوله‌نك عدم اجراسى متعهدك حيله ودسيسه‌سندن نشأت ايتمش اولسه دخى متعهدك تضمينانى عدم اجرا كيفيتندن طولايى طوغريدن طوغرى يه وقوعبولان ضرر ومحروم قلنديغى كارينك ايفاسندن عبارت اوله‌جقدر

طقسان سكزنجى ماده درون مقاوله‌ده طرفيندن هرقنغيسى تعهدينى ايفا واجرا ايده‌مز ايسه ديكر طرفه تضمين اوله‌رق برمعين مقدار مبلغ ويرمسى بيان وشرط قلنمش اولديغى حالده اندن زياده ونقصان ويرلمسى جائز اوليه‌جقدر

طقسان طقوزنجی ماده اچه تأدیه سندن عبارت اولان تعهدات اجراسنك تأخرندن طولایی تضمینات لازمه‌سی اولهرق بالکز اول مبلغك ماهیه یوزده بردن کذشته‌سنك ایفاسی حکم اولنه‌جقدر اشبو فائض خصوصی داین برکونه ضرره دوچار اولدیغنی اثباته مجبور اولمقسزین حکم وتسویه قلنه‌جقدر وبردین سندنده فائض مقاوله‌سی اولمدیغی حالده اول الاجفك کذشته‌سی پروتستو اولنمش ایسه پروتستو تاریخندن اولنمامش ایسه استدعا بیورلدیلری تاریخلرندن حساب اولنمسی لازم کله‌جکدر

یوزنجی ماده تراکم ایدن کذشته‌لر ایچون کذشته آلنمسی انجق محاکمه ضمننده براستدعایه ویا برمقاولهٔ مخصوصه‌یه متوقف اولوب فقط اقل برسنهٔ کامله مرور ایتمکسزین کذشته‌سنك کذشته‌سی استحصال اولنمسی جائز اولمیه‌جقدر

یوزبرنجی ماده وعده‌لری مرور ایتمش اولان ایجار بدللریچون کذشته استحصالنه کذلك واقع اوله‌جق استدعا بیورلدیلری تاریخندن ویاخود طرفیندن بونك ایچون تنظیم اولنمش اولان مقاوله سندنده بیان قلنان کوندن اعتبارا حکم جائز اوله جقدر

یوز ایکنجی ماده پروتستو واستدعا واعلام خرجلری وسائر نفاعا مقبول اولان بالجمله دعاوی مصارفنی دعواسنده حق تبین ایدن طرفك حقسز طرفدن استحصال واسترداده صلاحیتی اوله‌جقدر فقط طرفین دعوالرینك بعض خصوصلرنده حقلی وبعضیسنده حقسز چیقارلر ایسه ایکی طرفك خرج ومصارفنك مجموعنك جمله سی ویاخود برمقدار مناسبنك بونلر بیننده علی طریق المعاوضه تسویه‌سی وکذلك طرفین زوج ایله زوجه وسلسلهٔ پدر ویا والده ایله اولاد و برادر ایله همشیره ویاخود صهرا بودرجه لرده اقربادن بولندقلری تقدیرده مصرفلرینك حکمی تجارت محکمه ودیوانلرینك تحت رأیلرنده بولنه‌جقدر

فی ۹ شوال سنه ۱۲۷٦

(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)

(قانوننامهٔ همایون تجارت بحریه)
(برنجی فصل)
(کمی وسائر مراکب بحریه حقنده در)

برنجی ماده برکیمسه دولت علیه تبعه سندن اولدقجه عثمانلی سنجاغنی حامل اولان سفینه نك کرك مجموعنه وکرك حصه سنه مالك ومتصرف اوله من فقط تبعهٔ عثمانیه تصرفنده بولنان سفینه نك مجموعی تابعیت عثمانیه سنی تعیین ایدن برات واوراقی استرداد اولنه رق اجنبیه فروخت اولنه بیلور

ایکنجی ماده دولت علیه تبعه سندن اولنلر سفاین اجنبیه یه متصرف اولمغه واول سفاینی سفاین عثمانیه یه مخصوص شرائطه تطبیقا عثمانلی سنجاغی کشیده سیله سیر وسفر ایتدیرمکه مأذون اولوب فقط بومثللو اجنبی سفینه لرینك حین اشتراسنده طرفیندن یاپیله جق قونطوراتو سندینه مادهٔ سابقه حکمنه مغایر اوله رق براجنبینك منفعتیچون برکونه شرط ومقاوله درج واملا اولنیه جقدر اولنور ایسه اول سفاین جانب میریدن ضبط قلنه جقدر

اوچنجی ماده برسفینه نك کرك سفرندن اول وکرك اثنای سفرنده کاملا ویاحصهٔ بارضا فروختی خصوصی ممالك دولت علیه ده وقوع بولور ایسه محلی تجارت مجلسنده ویا قنچلاریه سنده وممالك اجنبیه ده واقع اولور ایسه دولت علیه شهبندرلری یعنی قونسلوسلری مواجهه سنده سند رسمی ایله اجرا اولنه جقدر اکر بویولده اولمز ایسه بیع وفروختی کأن لم یکن حکمنده طوتیله جقدر وبوفروخت کیفیتی ممالك محروسهٔ شاهانه دن تجارت بحریه مجلسی وقنچلاریه سی اولمیان محلده اولور ایسه مملکت مجلسنده اجرا اولنه رق اول محله الیقین بولنان تجارت بحریه مجلسی ویاقنچلاریه سنه اخبار اولنه جقدر وممالك اجنبیه دن دولت علیه قونسلوسی بولنمیان محلده وقوع بولور ایسه کیفیتی بیلدیرمك اوزره یقینده بولنه جق دولت علیه قونسلوسنه خبر ویرلمك شرطیله

اورا حکومتك مأمور مخصوصی معرفتیله اجرا قلنه جقدر .....

دردنجی ماده هرنوع سفینه اشیای منقوله دن ایسه ده اشیای غیرمنقوله مثلو اول سفینه دن طولا یی بورجلی اولان صاحبی طرفندن دیکر براوچنجی آدمه فروخت ونقل اولندیغی حالده اول سفینه یی اصحاب مطلوب صاتون آلان اوچنجی آدم یدندن آلا جقلریچون ضبط وفروخت ایتدیره بیله جکدر بنابرین اومقوله سفینه لر صاحبلرینك بورجلرینه وخصوصیله قانونا امتیازلو عد اولنان دینلرینه مخصوصدر

بشنجی ماده آتیده بیان اولنان دیون زیرده کوستریلان ترتیب اوزره بربرینه مرجح طوتیله رق امتیازلو عد اولنور اولا سفینه نك اجرای فروختیله اثمان حاصله سنك توزیعی ایچون اولنان دعاوی وسائره مصارفی ثانیا قلاغوز اجرتی وطونیلاته یاخود کیله نسبتی اوزرینه آلنان لیمان رسمی وپلامار وحوض خرج ورسملری ثالثا کینك لیمانه دخولندن فروختنه قدر امر محافظه سی ایچون بکجی اجرتی ایله مصارف سائره سی رابعا سفینه نك طاقم وآلاتنك امانة وضع اولندقلری مغازه ایجاری خامسا سفینه نك سفر اخیری اثناسنده ولیمانه دخولیله طوردیغی مدتده اول سفینه نك وطاقم وآلات سائره سنك محافظه سی ایچون واقع اولان مصارفی سادسا سفر اخیرده سوار اولان قپودان ایله طائفه لرك اجرت ومعاشلری سابعا کینك لازمه سیچون سفر اخیر اثناسنده قپودانی طرفندن استقراض اولنان آقچه ویاخود حواله سندن فروخت اولنوب استردادی لازم کلان مال ممنی ثامنا هنوز سفر ایتمامش اولان سفینه نك صاتون آلنمسندن طولا یی ممتندن صاتانه بورج قلان وانشاسی ایچون اقراض واعطا اولنان آقچه ایله کراسته واشیای سائره ممنی واستخدام قلنان عمله اجرتی وسفر ایتمش بولنان سفینه نك دخی یوله چیقمزدن اول اولان لوازماتی وتعمیراتی وایشجی اجرتی وقلفاتی وقومانیه سی ودونتماسی وطائفه قونلسی ایچون خارجه الآن دین بولنان آقچه لر تاسعا سفینه یوله چیقمزدن اول تعمیر وقومانیه سی ودونتماسی وسائر لوازماتنك تدارکی

ایچون کمی وطاقلرینك اوزرینه واقع اولان استقراضات بحریه عاشراً
سفینه‌نك سفر اخیری ایچون کمی وطاقمی ودونتماسی اوزرینه اولنان
سیغورطه اجرتی حادی عشر کمی‌یه تحمیل اولنان مال و اشیانك
قپودان ویاطائفه‌سنك تقصیراتلرینه مبنی ضایع اولوب صاحبنه تسلیم
اولنمدیغی ویاخود آواریه صورتیله یعنی خسارات بحریه قبیلندن اولهرق
یوزلدیغی ایچون ویرلمسی لازم کلان ضرر وزیان تضمینی خصوصلری
دین ایچون فروخت اولنان سفینه‌نك ثمنی بالجمله دینلرینك ایفاسنه
وفاایتمدیکی تقدیرده اشبو ماده‌نك هر برفقره‌سنده مسطور اولان آلاجقلو
برلشه‌رك هرکس آلاجغنه نسبة ثمن مزبوردن غرامة حصه آلاجقلردر
فقط بونك اجراسنده آتیده بیان اولنه‌جق یوزالتمش ایکنجی ماده‌نك
حکمنه خلل کتورلمیه جکدر

الثنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر بولنان دیونك امتیازی زیرده تصریح
اولنه‌جق وجهله ثابت اولمدقچه قبول اولنمیه‌جقدر

اولا دعاوی مصارفی سفینه‌نك ضبط وفروختنی حکم ایدن مجالس
تجارت طرفندن تصدیق اولنه‌جق مفردات پوصله‌لریله مثبت بولنه‌جقدر
ثانیا قلاغوز اجرتی ولیمان وپلامار وحوض خرج ورسملری اخذ ایدنلر
طرفندن ویریله‌جك علم وخبرلر ایله اثبات اولنه‌جقدر ثالثا بشنجی
ماده‌نك برنجی واوچنجی ودردنجی وبشنجی فقره‌لرنده بیان اولنان دیون
مجلس تجارت طرفندن تصدیق اولنه‌جق مفردات پوصله‌لریله تبین
ایده‌جکدر رابعا طائفه‌لرك اجرت ومعاشلری لیمان اوطه‌لرنده ولیمان
اوطه‌لری بولنمیان محللرده تجارت قنچلاریه‌لرنده طوتیله‌جق طائفه
دفترلرندن تحقق ایلیه‌جکدر خامسا سفر اخیر اثنا سنده سفینه‌نك
لوازماتیچون استقراض اولنان اقچه ایله حوله‌سندن صاتلمش اولان
اموال واشیانك ثمنی استقراضك لزومنی مصدق قپودان وکدکلو طائفه‌سی
طرفلرندن تنظیم اولنه‌جق مضبطه ایله تبین ایده‌جکدر سادسا
برسفینه‌نك کاملا ویاخود حصة فروختی کیفیتی بالاده مسطور
اوچنجی ماده‌نك شرائطی اوزره تنظیم اولنمش اولان برسند رسمی ایله
وسفینه‌نك انشاسی ودونتماسی ولوازماتی تجهیزی وقومانیه‌سی ایچون

ویریلان اچه واشیای سائره دخی کمینك صاحبی طرفندن ایکی نسخه
اوزره تنظیم وقپودانی طرفندن تصدیق اولنوب برنسخه‌سی کمینك
قیام وحرکتندن اول ویاخود بوندن نهایت اون کون صکره مجلس
تجارت قلمنه ویاتجارت قنچلاریه‌سنه امانة وضع اولنسان پوصله وعلم وخبرلر
ایله اثبات اولنه‌جقدر سابعا سفینه‌نك تکنه‌سی وطاقم وآلاتی
ودونتماسی ولوازمات سائره‌سی اوزرینه سفینه‌نك حرکتندن اول
وقوعبولان استقراضات بحریه‌نك اچه‌لری رسما وپایالکز طرفین بیننده
ایکی نسخه اوزرینه تنظیم ونسخهٔ ثانیه‌لری مجلس تجارت قلمنه ویاخود
تجارت قنچلاریه سنه تاریخلرندن نهایت اون کون ظرفنده امانة
وضع اولنه‌جق قونطوراتو ایله ثبوت بوله‌جقدر ثامنا سیغورطه خرج
ورسملری سیغورطه قومپانیه‌لری طرفندن ویریله‌جك علم وخبرلر
ایله ویاخود منتظم دفترلرندن مخرج اجمال پوصله‌لریله تبین
ایده‌جکدر تاسعا سفینه مستأجرلرینه ویرلمسی لازم کلان ضرر وزیان
تضمیناتی تجارت مجلسنك اعلاملریله ویاخود طرفین دعوالرینه
میز معرفتیله باقلمسنه راضی اولمشلر ایسه میزانك قرارنامه‌لریله تحقق
ایده‌جکدر

یدنجی ماده سالف الذکر اصحاب مطلوبك امتیازلری عادی تعهداتك
فسخنی موجب اولان اسباب عمومیه‌دن ماعدا سفینه‌نك فصل آتیده
بیان اولنه‌جق شرائط اوزره حکما فروختی ویاخود سفینه رضاء فروخت
اولنوب بایعنك آلاجقلولری طرفندن برکونه مخالفت اولنمیه‌رق
آلانك اسمنه وکار وضررینه بحره سفر ایتمسی ایله منفسخ اولور انجق
برمنوال محرر بوخصوص ایچون قانونا مقرر اولان رسوم وقاعده‌یه
توفیقا برآلاجقلو طرفندن وقوع بوله‌جق مخالفتدن یالکزاول مخالفتی
اجرا ایدن کمسنه فائده‌مند اوله‌جقدر

سکزنجی ماده برسفینه حرکتندن اوتوزکون صکره بشقه بشقه ایکی
لیمانلرده عزیمتی ایله مواصلتی تصدیق اولنمش ویادیکر برلیمانه واصل
اولمقسزین ینه حرکت ایتدیکی لیمانه عودتنه دکین التمش کونکن
زیاده مدت مرور ایتمش ویاخود سفر بعید ایچون حرکت ایدوب

بايعنك آلاجقلولرى طرفندن بركونه مطالبه وادعا وقوعبوليه‌رق التمش كوندن متجاوز سفرده بولنمش اولديغى تقديرده اول سفينه بحره سفر ايتمش عد اولنه جقدر

طقوزنجى ماده برسفينه‌نك اثناى سير وسفرنده رضاء واقع اولان فروختندن طولايى بايعنك آلاجقلولرينك حق وامتيازلرينه خلل كلمز بنابرين هرنقدر صاتلمش ايسه‌ده سفينه وياثمنى مارالذكر آلاجقلولره رهن اولمقدن خلاص اوليه‌جقدر بوندن بشقه مارالذكر اصحاب مطلوب استدكلرى حالده اشبو فروخت كيفيتى كندو حق وامتيازلرينى ابطال ايتمك ايچون ياپلمش حيله ودسيسه‌در ديه‌رك بوفروختك فسخ والغاسنى دعوا ايده بيله جكلردر

(ايكنجى فصل)

(سفاينك ضبط وفروختنه دائردر)

اونجى ماده هردرلو سفاين ومراكب بحريه محاكم تجارتك حكم واعلامى ايله ضبط وفروخت اولنه‌بيلور آلاجقلولرك امتيازلرى ذكر آتيده ذكر اولنان اصول وقاعده‌لرك اجراسيله ملغا اولور

اون برنجى ماده برسفينه‌نك ضبطنى مرادايدن آلاجقلونك استدعاسى اوزره محكمهٔ تجارتك سالف‌الذكر حكم واعلامندن صكره اول امرده مديونه ايفاى دين خصوصى رسما امر وتكليف اولنوب اراسى يكرمى درت ساعت كچمدكجه اول سفينه‌نك ضبطى خصوصنه تشبث اولنه‌مز

اون ايكنجى ماده آنف‌الذكر امر وتكليف خصوصى محلى حكومتى معرفتيله بالاجرا ايفاسى طلب اولنان اكچه سفينه اوزرينه امتيازلو ديوندن دكل ايسه سفينه‌نك صاحبنه وياخود اقامتكاهنه تبليغ اولنه‌جقدر فقط بالاده مسطور بشنجى ماده‌نك حكمنجه سفينه اوزرينه امتيازلو ديوندن معدود ايسه امر وتكليف كيفيتى ايسترسكى صاحبنه ايستر قپودانينه تبليغ اولنه بيلور

اون اوچنجى ماده مارالبيان امر وتكليف خصوصندن يكرمى درت ساعت مرورنده صاحب مطلوب آلاجغنك تحصيلنه دسترس اولمه‌مديغى حالده آتيده بيان اولنه‌جق اصول وقاعده‌يه توفيقا حكومت طرفندن سفينه‌نك ضبطنه تشبث اولنه‌جقدر شويله كه برنفر مهندس توفيقا

﴿ مخصوصا ﴾

مخصوصا تعيين قلنه جق برمأمور ايكى شاهد استصحاب ايدرك سفينه يه كيدوب ضبط خصوصنك مضبطه سنى تنظيم ايليه جكدر اشبو مضبطه ده ضبط خصوصنى استدعا ايدن صاحب مطلوبك اسم وشهرتى وصنعتى ومحل اقامتى معاملهٔ جاريه نك اجراسنه اساس اولان اعلام تأديه سى طلب اولنان آچه نك مقدارى حضورنده سفينه نك فروختى ادعا اولنه جق تجارت محكمه سنك محلى سفينه نك لنكرانداز اولديغى وياخود پلامارده بولنديغى محلده دائر مرقومك انتخاب وتعيين ايتمش اولديغى محل اقامتى سفينه نك صاحبى ايله قپودانك اسم وشهرتلرى سفينه نك اسمى ونوعى وطونيلاتو وياكيله اعتبار يله مقدار تحملى وبونلردن ماعدا فلكه وصندال وطاقم وادوات واسلحه ومهمات وقومانيه نك قيد وتصريحيله برنفر بكجينك تعيين اولنديغى دخى ذكر وبيان اولنه جقدر

اون دردنجى ماده ضبط اولنان سفينه نك صاحبى ضبطى وقوعبولان محلك تجارت محكمه سنك بولنديغى بلده ده وياالتى ساعت قربنده مقيم ايسه ضبط ايتديرن كمسنه اوچ كون ظرفنده مذكور مضبطه نك برصورتنى مديون مرقومه تبليغ ايله برابر ضبط اولنان سفينه ومتفرعاتنك فروختى تشبثاتنه اصول محاكمهٔ تجارت نظامنامه سنده بيان اولنان مهل عادى ظرفنده حاضر بولنمسيچون مرقومى محكمهٔ مذكوره حضورينه دعوت وجلب ايتديره جكدر واكر بوندن دهااوزاق محلده ايسه مضبطه صورتيله جلب ودعوت تذكره لرى سفينهٔ مذكوره نك قپودانينه واول دخى بولنمديغى حالده سفينه صاحبنك وياخود قپودانك وكيلى بولنان آدمه اعطا اولنور وبوتقديرده سفينه صاحبى ممالك محروسهٔ شاهانه نك قطعات بريه سنده ساكن ايسه جلب ودعوتنه تخصيص اولنان مهل عادى اوزرينه محكمه نك محللندن محل اقامتنه قدر بهر قوناق مسافه ايچون بركون مهل دها ضم وعلاوه اولنور وممالك محروسهٔ شاهانه نك قطعات بريه سندن خارج برمحلده وياخود ديار اجنبيه ده متمكن ايسه تبليغ وجلب خصوصلرى اصول محاكمهٔ تجارت نظامنامه سنك اون ايكنجى ماده سنده بيان اولنان مهل ظرفنده اجرا اولنه جقدر وايجابنه كوره نظامنامهٔ مذكورك اونبنجى ماده سنه دخى مراجعت قلنه جقدر

اون بشنجی ماده محکمهٔ تجارتك اعلامیله حکم اولنان برسفینه‌نك فزوختی کیفیتی آتیده بیان اولنه‌جغی وجهله تعیین قلنان مأمورك معرفتیله اول امر ده منادی واوراق مطبوعه واعلانات واسطه‌سیله نشرواعلان قلنه‌رق بعده علنا بالمزایده اجرا اولنه‌جقدر

اون التنجی ماده ضبط وفروخت اولنه‌جق سفینه اون طونیلاته‌لقدن یعنی درتیوز کیله‌لکدن یوك ایسه امر فروختی منادی وغزته‌لر واعلانات واسطه سیله اوچ دفعه نشرواعلان اولنه‌جقدر اشبوندا ونشرواعلان خصوصلری بهرسکز کونده برکره متوالیا سفینه‌نك پلامارده بولندیغی محلك اطرافنده وبورسه‌سنده وچارشو وبازارکبی مجمع ناس اولان محللرنده اجرا اولنه جقدر واکر محللرده غزته یوغیسه اورایه الیقین اولان محلده طبع اولنان غزته‌لرده درج ایله اعلان اولنه‌جقدر

اون یدنجی ماده ندا واعلان خصوصلرندن هربرینك اجرا سندنصکره نهایت ایکی کون ظرفنده ضبط اولنان کمینك اورته دیرکنه وضبط وفروختی دعوی اولنان محکمهٔ تجارتك قپوسنه وکمینك پلامارده اولدیغی محلك مجمع ناس اولان موقعنه ولیمانك کنارنده اولان باشلوجه برمحلنه وبورسه وار ایسه قپوسنه ویوغیسه حکومت قوناغی قپوسنه برر یافته تعلیق اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده دلال طرفندن ندا وغزته ویافته‌لر معرفتیله اجرا اولنه‌جق اعلانلرده مدعینك اسم وشهرتی ایله صنعتی ومحل اقامتی مرقومك ضبط وفروخت ادعا سنه اساس اولان سندا تیله آلاجغی اولان مبلغك مقداری محکمهٔ تجارتك محلیله سفینه‌نك پلامارده اولدیغی محلده مرقومك انتخاب ایلدیکی اقامتکاهی ضبط اولنان سفینه صاحبنك اسم وشهرتی ومحل اقامتی سفینه‌نك اسمی وتجهیز اولنمش ویاخود اولنمقده بولنمش اولدیغی حالده کذلك قپودانك دخی اسمی طونیلاته ویاکیل اعتبار یله کمینك مقدار تحملی سفینه‌نك لنکرانداز ویاخود پلامار بند اولدیغی محلك اسمی مأمور مخصوص ایله مباشرك اسملری مزایده ایچون وضع اولنان پی یعنی ایلك و یرلان بهاونهایت مزایده‌نك اجرا اولنه‌جغی کونلر ذکر وتصریح اولنه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده ندای اولدنصکره یافته‌لرده بیان اولنان کونده

مزايده‌يه تشبث وكذلك هربر ندادن صكره امر فروختنه مأمور اولان ذات طرفندن بهر سكز كونده بر كره اوله‌رق تعيين اولنه‌جق كونده مزايده‌يه دوام ايله ضمائر اجرا اولنه‌جقدر

يكرمنجى ماده اوچنجى ندادن صكره اولنه‌جق مزايده‌ده الك صكره واك زياده ضم ايدن هركيم ايسه مزايده‌نك حين بدشده عادت اوزره باقيله‌جق مواعدك ختام وانطفاسنده سفينه‌نك اول كسنه اوزرينه تقرر ايتمسى لازم‌كلور فقط كيفيته بنه اول كون قرار ويرليوبده زياده ضم مأموليله بر ويا ايكى دفعه سكز كون صكره‌يه توقيف وتأخيرى مأمور مخصوصك يداقتدارنده اولوب اشبو توقيف وتأخير ماده‌سى غزته‌لر ويافته‌لر معرفتيله اعلان برله بووجهله تأخر ايدن كونلرده اولنه‌جق مزايده‌ده بركونه ضم وعلاوه وقوعبولمز ايسه ارتق سفينه‌نك توقيف مذكوردن مقدم اوزرينه تقرر ايدن كسنه‌ده قطعيا قالمسى لازم‌كلور

يكرمى برنجى ماده ضبط وفروخت خصوصى اون طونيلاته‌لق يعنى درتيوز كيله‌لك سفينه ودها اشاغى كوچك اولان قايق ومعونه وسائر ليمان تكنه‌لرى حقنده اجرا اولنه‌جق اولور ايسه بالاده بيان اولنان تكلفاته حاجت قالمقسزين يالكز اوچ كون متواليا ليمان كارنده دلال معرفتيله ندا وتكنه‌نك سرنى وار ايسه سرننه ويوغيسه برمحل ظاهرينه ومحكمهٔ تجارت قپوسنه اعلاننامه ياپشديريله رق اعلان كيفيت اولندقدن صكره بالمزايده فروخت قلنه‌جقدر فقط تكنه نك ضبطى خصوصنك تبليغندن فروختنه دكين تام سكز كون مرور ايتمك لازمدر

يكرمى ايكنجى ماده سفينه‌نك بالمزايده فروختى ايله قپودانلك مأموريتى ختام بولور فقط ايجاب ايتديكى تقديرده ضرر وزيان تضمينات‌نك استحصالينچون سفينه صاحبى ايله كفيللرندن وكندوسنه تحت تعهده بولنانلردن قپودان مرقومك دعوى ايتمكه صلاحيتى اوله‌جقدر

يكرمى اوچنجى ماده سفينه‌نك مقدار تحملى نه‌اولور ايسه اولسون بالمزايده اوزرنده تقرر ايدن كسنه‌لر مزايدهٔ قطعيه‌سندن اعتبارا يكرمى درت

ساعت ظرفنده محكمهٔ تجارت طرفندن تعيين اولنان مأمور مخصوصه
ثمن مقررك برثلثى ايفا وتسليم وثلثانى ايچون دخى تبعهٔ دولت عليه دن
اولەرق برمعتبر كفيل ارائه ايتمكه مجبور اوله جقدر كفيل مرقوم
سفينه نك فروختدن اون بركونه دكين ثلثان مذكورينك تمامیله
تسليم وتأديه‌سى ضمننده مشترى ايله بربرينه كفيل وضامن اولوب
ايفاسته حبس ايله دخى اجبار اولنه بيله جكلردر بروجه بالا يكرمى
درت ساعت ظرفنده ثمن مقررك برثلثى ايفاوثلثانى ايچون كفيل ارائه
اولنمدڤه سفينه نك مشترى يه تسليم اولنميه جغى مثللو ثلثان مزبورين
دخى اعطا قلنمدڤه كندوسنه بالمزايده فروختنى مبين تنظيم اولنه جق
علم وخبر ويرلميه جكدر ثمن مقررك يكرمى درت ساعت ظرفنده
برثلثى ايفا اولنمديغى وياخود ثلثى ويريلوبده ديكر ثلثانى ايچون
كفيل ارائه قلنمديغى تقديرده سفينه تكرارا مزايده يه قونيلوب ندا واوراق
مطبوعه واعلاننامه‌لر ايله بردفعه اولەرق نشر واعلان اولندقدن
اوچ كون صكره مقدما اوزرلرينه تقرر ايدن كمسنه لر ايله كفيللرينك
حسابنه اولەرق بالمزايده فروخت اولنوب اشبو دفعه ثمن مقرر سابقدن
نقصان بهاايله تقرر ايدر ايسه اشبونقصانك وبوندن طولابى ترتب ايدن
ضرر وزيانك وكذشته لرايله مصارفات واقعه‌نك تأديه‌سنه مقدما
بالمزايده اوزرلرنده تقرر ايدن كمسنه لرايله كفيللرى مجبور اولەجقلردر
فقط مقدما برثلثى ويرلمش اولديغى تقديرده اشبومبلغ تضمينات مذكوره يه
محسوب ايديله جكدر كرك اشبو ثلثدن وكرك سفينه نك اولكى
مزايده ده‌كى قرارندن زياده يه صاتلمسندن فضله ظهور ايدر ايسه
اشبو فضله نك دخى كندولرينه ويرلمسى لازم كله جكدر
يكرمى دردنجى ماده ضبط اولنان سفينه نك برحصه سيله اشيادن
بعضيلرينك فروخته عدم رضا واظهار ممانعت ادعالرى مزايده نك
تقررندن اول محكمهٔ تجارتك قلمنه تحريرا تقديم وتفهيم اولنه جقدر
فقط آنف الذكر ادعالر تقرر مذكوردنصكره وقوعبولور ايسه ارتق
اجرا اولنان فروخت خصوصنك الغاسى تجويز اولنه‌ميوب اندن
حاصل اولەجق اثمانى ضبط وفروخت ايتديرن كمسنه يه ويرلمك اوزره
قانونا ممانعت اولنمش كبى عد اولنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده بومثللو فروخته وياخود اثمان حاصله سنك اعطاسنه ممانعت ادعاسنده بولنان كسنه يه اسباب ودلائلنی بيان واعتراض ايتمك ايچون اوچ كون ومدعی عليهه يعنی ضبط وفروخت ايتدرن كسنه يه دخی جواب ويرمك ايچون يئه اوچ كون مهل ويريلوب دعوای واقعه نك رؤيتی ضمننده اولنه جق استدعا اوزرينه طرفين محكمهٔ تجارته جلب اولنه جقدر

يكرمی التنجی ماده مزايده بدلنك ويرلماسی ضمننده ممانعت ايدنلرك ادعالری امر تقرردنصكره اوچ كونه قدر واقع اولور ايسه قبول اولنوب اندنصكره واقع اولمش ايسه قبول اولنميه جقدر فقط اثمان حاصلهٔ واقعه ضبط وفروخت ايتدرن كسنه لرك الاجغندن زياده ايسه برمثوال محرر اوچ كوندنصكره واقع اولان ممانعت ادعالری يالكز زياده وفضله سی ايچون مرعی طوتيله جقدر

يكرمی بدنجی ماده اظهار ممانعت ايدن اصحاب مطلوب ضبط وفروخت ايتدرن آلاجقلو طرفندن وياخود سفينه سی ضبط اولنمش اولان كسنه ويا وكيل ووارثلری جانبندن اثبات مدعايه دعوت وتكليف اولندقلری كوندن اعتبارا اوچ كون ظرفنده تجارت مجلسی قلمنه واولمديغی حالده امر فروختی حكم ايتمش اولان حكومت طرفنه سندلرينی ابراز ايتمكه مجبور اولوب ايتمدكلری حالده بونلره حصه چيقارلميه رق اثمان حاصلهٔ واقعه يالكز بالاده محرر اولديغی وجهله لازم كلانلره توزيع وتقسيم اولنه جقدر

يكرمی سكزنجی ماده اصحاب مطلوبه اقچه نك توزيع وتقسيمی خصوصی امتيازلو اولنلر حقنده بالاده محرر التنجی ماده ده بيان اولنان تفاوت وترتيب اوزره وسائر آلاجقلو حقنده دخی هر كسك آلاجغنه كوره غرامة اجرا اولنه جقدر واشبو الاجقلولرك هر برى مطلوبنك هم اصل مالی وهمده گذشته ومصارفی ايچون حسابه داخل اوله جقدر

يكرمی طقوزنجی ماده سفره حاضر اولان سفينه نك ضبطی جائز اوليوب فقط حاضر اولديغی سفر ايچون واقع اولان ديوندن طولايی ضبط اولنه بيلور ايسه ده اول حالده بيله ديون مذكوره نك اداسنه كفيل ويرلديكی تقديرده ضبط اولنمقدن خلاص اولور سفينه نك سفره حاضر

اولديغى يالكز سفينه‌نك اوراق مروريه‌سنى قپودانك اخذ ايتمش اولمسيله تبين ايدر (*)

(اوچنجى فصل)

(سفينه صاحبلرى حقنده‌در)

اوتوزنجى ماده هربرسفينه صاحبى قپودانك حركات ومعاملاتندن حقوقجه مسؤلدر يعنى قپودانك حركات ومعاملاتندن نشأت ايدن ضرر وزيانلرك تضمينه وسفينه‌يه وسير وسفره دائر ايتديكى مقاولات وتعهداتك ايفاسنه مجبوردر لكن اكر اشبو تعهدات كندوسنك امر مخصوصيله واقع اولمامش ايسه صاحب سفينه كمينك ونولنك تركيله اول تعهداتدن هرحالده خلاص اولهبيلور انجق سفينه‌نك قپودانى مستقلا اول سفينه‌نك صاحبى اولديغى تقديرجه برمنوال محررکى ونولنك تركيله اصلا قورتيله‌ميه‌جغى كبى حصه‌داران ساڑه ايله مشتركا اول سفينه‌نك صاحبى اولديغى تقديرجه دخى سفينه‌يه وسير وسفره دائر عقد ايتديكى مقاولات وتعهداتندن طولايى يالكز كندو حصه‌سنه اصابت ايده‌جك مقداره قدر شخصا مسؤل اولور

اوتوز برنجى ماده كفالت ارائه‌سى ودولتك رخصتى ايله محاربه ضمننده تجهيز اولنان سفينه‌لرك اثناى سفرلرنده اوزرلرنده بولنان عسكر وطائفه‌لر طرفندن وقوعه‌كلان جنحه وجنايت وغصب وغارتدن طولايى اول سفينه‌لرك صاحبلرى كفالت ايتمش اولدقلرى مبلغه قدر مسئول اولوب زياده‌سندن مارالذكر فنالقلرى كندولرى بالذات اجرا ايتمش ويا ايتديرمش اولمدقلرى حالده مسئول اولمزلر كفالت مذكوره يوزالتى غره‌قدر عسكر وطائفه‌لرى اولان سفينه‌لر ايچون ايكيوز بيك وزياده‌سى اولنلر ايچون دخى درتيوز بيك غروشدن عبارت اولهجقدر

اوتوزبرنجى ماده صاحب سفينه قپودانيله اولان مقاوله‌سنده انك تبعيد واخراج اولنمامسنه دائر برشرط مندرج اولسه بيله يئه مرقومه هرحالده اذن ويرمكه صالح اولهجقدر بنابرين كندوسنه رخصت ويرلان قپودانك بشقه‌جه برمقاوله محرره‌سى اولمدجه رخصتى ويرمش

(*) سفينه‌نك اوراق مروريه‌سى قرق برنجى ماده‌ده بيان اولنان اوراقدن عبارتدر

اولان صاحب سفینه‌دن تضمین اوله‌رق نسنه طلبنه دخی حق اولمیوب فقط قپودان تعیین اولندیغی محلدن بشقه برمحلده کندوسنه رخصت ویرلمش ایسه یالکز اول محله عودتیچون مصارف لازمه‌نك استحصالنه حق اوله جقدر

اوتوز اوچنجی ماده رخصت ویریلان قپودانك کیده برحصه‌سی اولدیغی حالده اشبو حصه‌سنی ترك واستعفا ایدرك بدلنك استرداد واستحصالنه حق اوله‌جقدر بدل مذکورك مقدار وکیتی اهل‌خبره معرفتیله تقدیر اولنور اهل‌خبره دخی طرفینك اتفاقیله واوله‌مدیغی حالده محکمهٔ تجارتك انضمام رأیی ایله نصب وتعیین قلنور

اوتوزدردنجی ماده سفینه حصه دارلرینك منافع عمومیه‌سیچون تدابیر لازمه‌نك اتخاذینه دائراولان مذاکره‌لرنده اتفاق حاصل اوله‌مدیغی حالده اکثریت‌آرا ایله قرارویریله‌جك ایسه‌ده اشبو اکثریت‌آرا کیفیتی رأی ویرن اشخاصك عددینه نسبة اولمیوب کینك قیمتنه کوره نصفندن زیاده حصه‌سی اولنلرك رأیی‌ایله حاصل اوله جقدر سفینه مشترکا چند نفرکسانك مالی اولوبده بینلرنده ویارسما بالمزایده فروخت واثمانی تقسیم اولنمق مراد اولندیغی حالده بونك اجراسی آخرکونه برمقاولهٔ محرره اولمدجه قیمت نصفیه‌سی قدر حصه‌لری اولان حصه‌دارانك استدعاری اوزره حکم اولنور

(دردنجی فصل)

(قپودانلر حقنده در)

اوتوز بشنجی ماده برسفینه ویاسائر هرنوع تکنه‌نك سواریسی اولوب قوماندەسی عهده‌سنه حواله اولنان هر برقپودان ویارئیس اثنای مأموریتنده ایلدیکی خطالرك تخفیفلرندن طولایی دخی مسئول وضرر وزیانك تضمینه مجبور اوله‌جقدر

اوتوزالتنجی ماده قپودان نقلنی درعهده ایلدیکی اشیاوامتعه‌نك ضایع وتلف وخراب اولمسندن طولایی مسئول واشیا وامتعهٔ مذکوره‌نك اخذ وقبضنی مشعرسند اعطاسنه مجبور اولوب اشبوسند پولیچه دیقاریقو ویاقونوشمنتو یعنی تحمیلیه سندی تسمیه اولنور

اوتوزیدنجی ماده کمی طائفه‌سنك تدارکی وسائرباجمله ملاحانك انتخاب

ونصبيله معاش واجرتلرينك تعيينى خصوصلرى قپودانك اقتضاى مأموريتندن فقط اشبوخصوصلرى اصحاب سفينه‌نك بولندیغی محلده اجرا ایده‌جك اولورایسه بونلرك انضمام رأیله اجرایه مجبور اوله‌جقدر

اوتوزسكزنجى ماده سفينه قپودانى محلنك تجارت محكمه سى ویاقنچلاریه‌سنك و بولنمدیغی حالده مجلس بلده‌نك برمأمورى طرفندن نومرو وضع وصحح كشيده اولنمش وذيلى مارالذكر محكمه وقنچلاریه ومجلس رئيسلرى جانبندن تصديق قلنمش كمى ژورنالى تعبير اولنور بريوميه دفترى طوتمغه مجبور اوله‌جقدر اشبويوميه دفترينه اولا هوا وروزكارلرك احوال يوميه‌سى ثانيا كمينك ايلروكيتمك ویاكجيكمك اوزره واقع اولان حركتى ثالثا كمينك هركون بولندیغی درجهٔ طول وعرضى رابعا كمى يه وحموله سنه وقوعبولان ضرر وزيان ايله بونلرك سببلرى خامسا قضاء وقوعبولان تلفات ايله قطع ویاترك اولنان شيلرك ممكن مرتبه تفصيلى سادسا كمينك طوتديغى طريق ايله طوغا ویاكرها اول طريقدن شاشمامسنك سببلرى سابعا كمى طائفه‌سنك ضابطانى ورؤساسى ايله برابر قپودان طرفندن مجلسجه اتخاذ اولنان تدابير وقرارلر ثامنا كمى طائفه‌سنك ضابطان ونفراتندن هرقنغيسنه اذن ويرلمش ايسه انلرك اسملرى ايله اذن ويرلمسنك سببلرى تاسعا كمينك واموال محموله‌سنك ايراد ومصرفلرى والحاصل كمى يه ویاحموله سنه دائر اولوب برمحاسبه ارائه‌سنى ویابركونه ادعا ومنازعه‌يى موجب اوله‌جق مواد ووقوعاتك كافه‌سى ذكر وبيان اولنه‌جقدر

اوتوزطقوزنجى ماده كمى قپودانى سالف الذكر يوميه دفترتدن بشقه بنه مادهٔ آتفه‌نك ابتداسنده بيان اولنان اصول وقاعده اوزره ليره‌طو تعبير اولنور ديكر بردفترجك طوتمغه مجبور اولوب بوكا خاصة واقع اولان استقراضات بحريه ثبت وقيد اولنه‌جقدر

قرقنجى ماده سفينه‌نك سيروسفرينه لازم اولان مهماتك حاضر اولوب اولمديغى وسيروسفر ايده‌بيله‌جك حالده بولنوب بولنمديغى بيلمك ايچون تحميلندن اول قپودان تجارت محكمه سى واولمديغى يرلرده تجارت قنچلاريه‌سى وبودخى بولنمديغى محللرده مجلس بلده

﴿ طرفندن ﴾

طرفندن مخصوصا تعیین اولنه‌جق اهل خبره معرفتیله کمیسنی کشف ومعاینه ایتدیرمکه مجبور اوله‌جقدر اشبو کشفك مضبطه‌سی تجارت محکمه‌سنده ویاقنجلاریه سنده ویاخود مجلس بلده‌ده بالتوقیف مصدق برنسخه‌سی قپودانك یدینه اعطا اولنه‌جقدر محللر سفینه‌نك کشف ومعاینه سندن صرف نظر ایتسه‌لر بیله قپودان مارالذکر کشف مضبطه‌سنی ابراز ایتمدکجه مرور تذکره‌سنی استحصال ایده‌میه‌جکدر

قرق برنجی ماده بالاده محرر دفاتر ومضبطه صورتلرندن بشقه قپودان درون سفینه‌ده اولا سفینه کیمك مالی اولدیغنی مشعر سند بحریسنی ویاخود برمصدق صورتنی ثانیا سنجاق براتنی یعنی دولت علیه سنجاغی آلتنده اولدیغنی مبین براتی ثالثا طائفه دفترینی رابعا تحمیلیه سندیله نول قونطوراتوسنی خامسا ماتیفستو تعبیر اولنور حموله قائمه‌سنی سادسا سفینه حموله سیچون ویرلمسی لازم کلان رسومائك ایفا اولندیغنی ویاخود حموله‌سنك کنورلمسی شرط اولنان اسکله‌دن بشقه براسکله‌یه نقل اولنمیه‌جغنه دائر کفالت ویرلدیکنی مبین کرك تذکره‌سی وعلم وخبرینی سابعا اذن سفینه امر عالیسنی ثامنا قرانتنه یعنی صحیه تذکره‌سنی تاسعا قانوننامهٔ تجارت بحریه‌نك برنسخه‌سنی استصحاب ایتمکه مجبور اوله‌جقدر

قرق ایکنجی ماده قپودان سفره باشلادیغی آندن ساحل سلامته ویا برامین لیمانه مواصلت ایدنجیه‌قدر سفینه درونده بالذات بولنمغه مجبوردر کرك کندوسنك وکرك طائفه‌دن هیچ برینك مقدما دخول ایتمدکاری برلیمانه ویابوغاز ویاخود نهره کیرلمك ایجاب ایدوبده اوراده دخوله واقف قلاغوزلر بولندیغی تقدیرده کمینك حسابنه اوله‌رق قپودان برقلاغوز استخدامنه مجبور اوله‌جقدر

قرق اوچنجی ماده قپودان بالاده محرر بش ماده‌نك احکامنه مغایر حرکتده بولندیغی حالده آندن کرك سفینه‌یه وکرك حموله‌سنه واقع اوله‌جق مضراتدن طولایی مسئول اوله‌جقدر

قرق دردنجی ماده کذلك کمینك کوکرته‌سی اوزرینه محللك تحریرا رضاسی اولمه‌رق قپودان تحمیل ایتمش بولنه‌جغی اموال وامتعه‌یه

اصابت ایدن هرنوع خساراتدن طولایی مسئولدر فقط اشبو مادهنك حکمی سیاحت ساحلیهٔ قصیره نامیله یقین محلاره قدر آمدشد ایدن اوفق سفینه وقایقلر حقنده جاری اولمیه جقدر

قرق بشنجی ماده قپودان برسبب مجبرك مانع اولدیغنی اثبات ایتمدکجه مسئولیتدن خلاص اولهمز

قرق التنجی ماده سیروسفر ایتمك اوزره درون سفینه ده اولان ویاخود سفینه یه کیتمك ضمنتده فلکه ده بولنان قپودان وطائفه ادای دین ایچون اخذ وکرفت اولنهمزلر مکر دین مذکور اول سفر ایچون واقع اولمش اوله وبوحالده دخی اداسنه کفیل ارائه ایدرلر ایسه یئه اخذوکرفت خصوصندن خلاص اولهجقلردر

قرق یدنجی ماده سفینه صاحبلرینك ویا وکیللرینك بولندقلری محلده قپودان رضالرینی استحصال ایتمدکجه سفینهنك تعمیرینه ویلکن وایپ وحلاط واشیای لازمهٔ سائرهنك اشتراسنه وبونك ایچون کمی اوزرینه اچمه استقراضنه وکینك امر ایجارینه مباشرت ایدهمیه جکدر

قرق سکزنجی ماده صاحبلرینك رضاسیله سفینه ایجار اولنوبده بونلردن بعضیلری سفرینه حاضرلنمسی ایچون محتاج اولدیغی مصارفدن حصهلرینی ویرمکدن امتناع ایلدکلری حالده قپودان اشبو مصارف حصهلرینی ویرملری ضمنده کندولرینه رسما اخطار وتکلیف ایتدکدن یکرمی درت ساعت صکره محکمهٔ تجارتك وبولنمدیغی محلارده مجلس مملکتك رخصتی ایله مرقوملرك حسابنه اولهرق کیده اولان حصهلری اوزرینه براستقراض بحری ایده بیله جکدر

قرق طقوزنجی ماده سفینهنك سیروسفری اثناسنده تعمیرینه ویاخود یلکن وایپ وحلاط وطاقم وقومانیه ومجرد الزم اولان اشیای سائره اشتراسنه لزوم کوریلوبده وقت وحاله ویاکمی ایله حموله صاحبلرینك محل اقامتلرینك اوزاقلغنه نظرا امر رخصتلرینی استحصال ایدهمیه جك اولدیغی حالده قپودان اشبو شدت لزومی کندوسیله معتبران طائفه طرفندن ممضی ویامهور برقطعه مضبطه ایله تصدیق ایلدکدن صکره ممالك محروسه ده ایسه محکمهٔ تجارتك وبولنمدیغی محلارده مجلس مملکتك ودیار اجنبیه ده ایسه دولت علیهنك شهبندری یعنی قونسلوسی

﴿ وبولنمدیغی ﴾

وبولنمديغى يرلرده محلنجه ايجاب ايدن حكومتك رخصتيله سفينه وتفرعاتى وايجاب ايتديكى تقديرده حموله‌سى اوزرينه براستقراض بحرى ايده‌بيلوب بونك تمامى ويا برمقدارى ممكن اولمدغى حالده ثابت اولان لزومك مقدارينه قدر اموال محموله‌سندن رهنه وضع ويابالمزايده فروخت ايتمكه مأذون اولهجقدر وبعده سفينه صاحبلرى ويابونلرك وكيلى عد اولنان كمى قپودانى بروجه محرر فروخت اولنمش اولان اموال وامتعه‌نك حسابنى كمينك محل مقصوده واصل اولديغى وقتده اورادە اول جنس واول نوعدن اولان سائر امتعه‌نك رايج فيئاتى هرنه ايسه اول فيئات اوزره ويرمكه مجبور اوله جقدر سفينه نك برمستأجرى اولديغى ويامتعدد محملرى اولوبده بينلرنده كافه‌سى متفق بولندقلرى حالده كمينك قطع ايتمش اولديغى مسافه‌يه كوره ايجاب ايدن نولنى تأديه واموال وامتعه‌لرينى كميدن اخراج ايليه‌رك فروخت ويارهنه وضع اولنمسنه ممانعت ايده‌بيلورلر امامحملر متفق اولمدقلرى تقديرده اموال وامتعه‌سنى كميدن چيقارمق استيانلر امتعه‌لرينه اصابت ايدن نولنى سفر تام اوزره ويرمكه مجبور اوله‌جقدر

اللنجى ماده قپودان ديار اجنبيه‌ده وياخود ممالك محروسه‌دن بصره كورفزنده ويا جزيرة العرب ايله آفريقانك سواحلنده كائن برليماندن سائر سواحل دولت‌عليه‌يه عودت ايتمك اوزره قيام وحركت ايتمزدن اول كمى صاحبلرينه ويا خود وكيللرينه حموله‌سنك قائمه‌سنى وآنلرك حسابنه اوله‌رق اشترا وتحميل ايتمش اولديغى اموال وامتعه‌نك فيئاتلرينى واستقراض ايتمش اولديغى مبلغ ايله اقراض ايدنلرك اسم وشهرت ومحل اقامتلرينى مبين طرفندن ممضى برقطعه حسابنامه كوندرمكه مجبور اوله‌جقدر فقط سالف الذكر ليمانلرده حموله كمى مستأجرلرينك حسابنه اوله‌رق قوميسيونجيلرى جانبندن تحميل اولنمش اولور ايسه اوحالده قپودان كمى صاحبلرينه ويا وكيللرينه يالكز امضا ايتمش اولديغى سندات تحميليه موجبنجه حموله‌نك قائمه‌سنى واستقراض ايتمش اولديغى مبلغك مقدار وكميتى ايله اقراض ايدنلرك اسم وشهرت ومحل اقامتلرينى ارساله مجبور اوله‌جقدر

الى برنجى ماده قپودان بلاموجب سفينه وياخود مأكولاتى وذخيره

وسائر مهماتی وياطاقلری اوزرينه اچه آلمش وياخود اموال وامتعه‌دن ويا ذخيره‌دن ترهين ويافروخت ايتمش وياخود اصلی اولميان بعض آواريه ومصارف حسابه كچورمش اولور ايسه بوندن طولايی لازم كلانلر طرفندن مسئول وآلديغی اچه‌نك رد واعاده‌سنه وترهين وفروخت ايتديكی اشيانك تضمينه بالذات مجبور اولوب ايجابی تقديرنده جزا قانوننامه‌سی موجنجه دخی محكوم اولمق اوزره عليهنه دعوا اولنه بيله جكدر

اللی ايكنجی ماده كمينك سفره نظاما مثبت اولان عدم قابليتندن ماعدا هيچ برحالده قپودان صاحبلرندن رخصت مخصوصه استحصال ايتمدكجه فروختنی اجرا ايده‌ميه‌جكدر وايتديكی حالده فروختی كأن لم يكن حكمنده طوتيله‌جغندن بشقه ايجاب ايدن ضرر وزيانك تضمينه دخی كندوسی بالذات مجبور اوله‌جقدر كمينك سفره عدم قابليتی كيفيتی مخصوصا تعيين وتحليف اولنان اهل‌خبره معرفتيله بالتصديق طرفلرندن تنظيم وامضا قلنه‌جق برقطعه مضبطهٔ ايله اثبات اولنور مرقوملرك تعيينی خصوصی ممالك محروسه ده محكمهٔ تجارت واولمديغی حالده تجارت قنجلاريه‌سی وبودخی بولنمديغی تقديرده مجلس مملكت طرفندن وذيار اجنبيه‌ده دولت عليه‌نك شهبندری وبولنمديغی صورتده ايجاب ايدن حكومت محليه جانبندن اجرا اولنه‌جقدر كمينك سفره بروجه محرز اثبات اولنمش اولان عدم قابليتی جهتيله فروختی ايجاب ايدوبده صاحبلرينك رخصتی وتعليماتی استحصال اولنمديغی حالده سوق سلطانيده بالمزايده اجرا اولنه‌جقدر

اللی اوچنجی ماده برسفری متعهد اولان قپودان اول سفرك اتمامنه مجبور اولوب ايتديكی حالده كرك كمی صاحبلرينك وكرك مستأجرلريله مصارف واقعه‌سنك اعطاسنه وضرر وزيانلرينك تضمينه محكوم اوله‌جقدر

اللی دردنجی ماده حموله‌دن حاصل اوله‌جق كار اورته‌نك اولمق اوزره سفر ايدن قپودان آخر كونه برمقاولهٔ مخصوصه‌سی اولمدجه كندو حسابی ايچون هيچ بر اخذ واعطا وتجارت ايده‌ميه‌جكدر

اللی بشنجی ماده مادهٔ آتفه‌ده محرر اولان احكامه مغاير اوله‌رق

سفينه يه قپودان طرفندن كندو حسابيچون تحميل اولنان اموال وامتعه محكمهٔ تجارتك حكم وقراريله سائر بالجمله حصه دارانك منفعتنه اولمق اوزره ضبط اولنه جقدر

اللى التنجى ماده اثناى سير وسفرده هرنه خطر اولور ايسه اولسون قپودان طائفه نك ضابطان ومعتبرانك رأيني استحصال ايتدكجه سفينه سنى ترك واستعفا ايده من واولوجهله مأذون اولديغى تقديرده دخى كمى يى ترك ايدركن كندوسيله برابرنول قونطوراتوسى وتحميليه سنداتى ومرور تذكره سى مثلو سائر بالجمله اوراق مهمه يى ونقود موجوده ايله حمولهنك انك قيمتلى اموال وامتعه سندن آله يله جكى مقداريني قورتارمغه مجبور اولوب قورتارمديغى حالده ضايع وتلفلرندن كندوسى بالذات مسئول اولهجقدر فقط برمنوال محرر اشياى مذكوره كميدن اخراج اولنوبده بركونه قضا ايله ضايع وتلف اولور ايسه اوحالده قپودان مسئوليتندن خلاص اولهجقدر

اللى بدنجى ماده كمى كيدهجكى ليمانه واصل اولدقدن يكرمى درت ساعت ظرفنده قپودان زيرده محرر ايكى ماده ده كوسترىلان محال ايجابيه يه ژورنال دفترينك يوقلانمسنه وتقريرينك يعنى راپورطوسنك تقديمنه مجبور اولوب تقديم ايلديكى حالده برقطعه مصدق صورتنى استحصال ايده جكدر ذكر اولنان تقريرنده قپودان يوله چيقديغى محل وزمانى وطوتديغى طريق واوغرادیغى قضا وخطرلرى وشايد كميده وقوعبولان نابجا حركات واويغونسزلقلرى والحاصل اثناى سفرده جريان ايدن وشايان اشارت اولان كيفيتلرى بيان ايده جكدر

اللى سكزنجى ماده تقريرمذكور ممالك محروسه ده محكمهٔ تجارتك رئيسنه ومحكمهٔ تجارت اولميان يرلرده تجارت قنجلاريه سى مأمورينه وبونك دخى بولنمديغى محللرده حكومت محليه نك باش مأمورينه تقديم اولنوب قنجلاريه نك وياحكومت محليه نك مأمورلرينه ويرلمش ايسه طرفلرندن درعقب الكيفين اولان محكمهٔ تجارتك رئيسنه بالارسال هرحالده محكمهٔ تجارتك قلمنه امانةوضع وتوقيف اولنه جقدر

اللى طقوزنجى ماده تقريرمذكور ديارا جنبيه ده دولت عليه نك شهبندرينه وشهبندر بولنميان يرلرده ايجاب ايدن حكومت محليه سنه اعطا اولنوب

طرفلرندن قپودان اورایه عزیمتك واورادن دخی قالقمسنك تاریخی وجمله سنك حال وجنسی مبین برقطعه علم وخبر استحصال ایده جکدر

التمشنجی ماده قپودان اثنای سیر وسفرنده عثمانلو ویااجنبی لیمانده طریق مخصوصندن آیریلوب بالضروره بناشمسی اقتضاایلدیکی صورتده محلنه کوره بالاده الی سکزنجی والی طقوزنجی ماده لرده کوستریلان مأمورلره بناشمسنك سیبلرینی بیان ایده جکدر

التمش برنجی ماده کمیسی غرق اولوب یالکز کندوسی ویاطائفه دن بعضیلریله برابر خلاص اولان قپودان درعقب محلنه کوره بالاده کوستریلان مأمورلره کیدوب تقریرینی ویرمکه وغرقدن قور تیلوب کندوسیله برابر اولان طائفه نك افاده لریله اول تقریرینی تصدیق ایتدیرمکه مجبور وبرقطعه مصدق صورتنی استحصاله حقلو اوله جقدر

التمش ایکنجی ماده تقریرمذکورك تصدیقی ایچون ایراد اولنه بیله جك سائردلیلاره خلل کتورلیه رك مارالذکر مأمورلر طرفندن طائفه لرك وممکن اولدیغی صورتده یوکلیرك دخی استنطاقلریله افاده لری استماع وضبط اولنه جقدر تصدیق اولنمیان تقاریر قپودانك مسئولیتدن تخلیصی وحین محاکمه ده کندو ادعالرینك اثباتی ضمننده قبوله شایان اولمیه جقدر مکر تقریرینی ویردیکی یرده قپودان یالکز اوله رق غرقدن خلاص بولمش اوله هرحالده قپودانك علیهنده بولنان مدعیلرانك بیان ایلدیکی موادك عکسنی اثباته صلاحیتلری واردر

التمش اوچنجی ماده قپودان تقریرینی ویرمدکجه کیدن هیچ بروقت اموال وامتعه اخراج ایده مز وایتدیکی تقدیرده علیهنده فوق العاده دعوالر اولنه بیلور مکر که قوهٔ قریبه یه کلمش برتهلکه دن طولایی اموال وامتعه همان ضایع وتلف اولمق اوزره بولنه

التمش دردنجی ماده اثنای سیر وسفرده کمینك قومانیه سی توکنوبده درونده بولنانلردن بعضیلرینك آیروجه مأکولاتلری اولدیغی تقدیرده قپودان معتبران طائفه نك رأیی استحصال ایدرك قیمتلرینی ویرمك شرطیله مأکولات مذکوره یی اورته یه قودرتمغه مأذون اوله جقدر

﴿ بشنجی ﴾

(بشنجی فصل)

(کمینك خدمتنده استخدام اولنان طائفه نك)

(طوتلمرینه واجرتلرینه دائردر)

التمش بشنجی ماده قپودان وضابطان وبالجمله طائفه لرك طوتلمری شرائطی طائفه دفتری وياطرفینك مقاولات محرره سی ایله تصدیق واثبات اولنور فقط مقاولات محرره اولمدیغی وطائفه دفترنده دخی بوکادائر هیچ برشی ذکر وبیان اولنمدیغی تقدیرده طائفه نك طوتلمدقلری یعنی خدمته آلندقلری یرده جاری اولان اصول وقاعده یه توفیق حرکت اولنه جقدر سالف الذکر طائفه دفتری ممالك عثمانیه ده ایسه لیمان مأموری واولمدیغی یرده تجارت قنجلاریه سی وبودخی بولنمیان محلده مملکت مجلسی ودیار اجنبیه ده ایسه دولت علیه شهبندری ویاشهبندر وکیلری واولمیان موقعلرده ایجاب ایدن حکومت محلیه سی معرفتیله تنظیم اولنه جقدر

التمش التنجی ماده قپودان وضابطان وطائفه لر سفینه صاحبلرینك ویاخود کی اسقارچه اوزرینه یعنی طوپدن استیجار اولنمش ایسه مستأجرلرینك رضالرینی استحصال ایتمدکجه ونولنی دخی ویرمدکجه کندو حسابلریچون هیچ برعذر وبهانه ایله سفینه یه اموال وامتعه تحمیل ایده میه جکلردر وایدرلر ایسه تحمیل اولنان مال لازم کلنلرك یعنی سفینه صاحبلرینك ویاخود مستأجرلرینك منفعتنه اولهرق ضبط اولنه یله جکدر مکرکه شق اولده سفینه صاحبلری ایله وشق ثانیده مستأجرلر ایله عکسنه برمقاوله مخصوصه اوله

التمش یدنجی ماده سیر وسفرك اجراسی کمینك قیام وحرکتدن اول صاحبلرینك وقپودانك ویاخود مستأجرلرینك سببیتدن طولایی ترك وتعطیل اولنمش ایسه برسفرایتمك اوزره ویاخود ماهیه ایله طوتلمش اولان طائفه نك رؤسا ونفراتنه کمینك دونادلمسی ایچون ایشلمش اولدقلری ایام کونده لکلرینك تأدیه سندن بشقه تضمین اولهرق ماهیه ایله طوتلمشلر ایسه برآیلق معاشلرینی وسفر تمام اوزره طوتلمشلر ایسه بونك ایچون مشروط اولان اجرتلرینك بربعنی آلاجقلردر فقط معاش ویااجرتلرینه محسوبا پیشینات آلمش اولدقلری تقدیرجه بوکا قناعت ایتمك ویاخود بونك تنزیلیله بروجه محرر برآیلق معاشلرینی ویااجرتلرینك

بزربعنی آلمق شقلرندن برینك ترجیحنده مخیر اولهجقلردر سیر وسفرك اجراسی سفینهنك قیام وحرکتندنصکره منع اولنمش ایسه مرقومونك استخدام اولندقلری وقته اصابت ایدن معاش واجرتلری وبوندن بشقه تضمین اولهرق کندولرینه فقرهٔ سابقهده ویریلان مقدارك ایکی قاتی وکینك قیام وحرکت ایتدیکی محله عودت ایتملریچون دیکر برسفینهیه قونلمدقلری حالده ایجاب ایدن مصارف نقلیهلری تأدیه وایفا قلنهجقدر انجق ذکر اولنان اجرت وتضمیناتك مقداری ختام سفرده ویرلمسی مشروط اولان اچهدن هیچ بروقت زیاده اولمیهجقدر کیرویه اعزام اولنان طائفهنك مصارف نقلیهسی هربرینك صفت وحیثیتنه کوره تخصیص واعطا اولنهجقدر

التمش سکزنجی ماده بدایت سفردن اول سفینهنك کید،جکی محل ایله امر تجارته دائر ویاخود کینك ایجار اولنوب نقل ایدهجکی اموال وامتعهنك مملکتدن اخراجنه متدائر دولتجه ممنوعیت وقوعبولور ویاخود دولتك امریله کمی توقیف اولنور ایسه اوحالده اذن ورخصت ویریلان کمی طائفهسنك ضابطان ونفراتنه بالکز کینك خدمتنده بولندقلری کونلر ایچون ایجاب ایدن اجرت یومیهلری ویریلهجکدر

التمش طقوزنجی ماده امر تجارتك منعی ویاخود کینك توقیفی خصوصلری اثنای سیر وسفرده وقوعبولور ایسه منعی وقوعنده سفینه طائفهسنك ضابطان ونفراتنه استخدام اولندقلری کونلرك اجرتیله محللرینه عودتلری مصارفی وتوقیفی تقدیرنده ماهیه ایله طوتلمش اولنلره کینك مدت توقیفی اثناسنده ماهیهلرینك نصفی وسفر تام اوزره طوتلمش اولنلره دخی مدت توقیفیچون برشی ویرلمیوب بالکز سفرتام ایچون مشروط اولان حق واجرتلری تأدیه اولنهجقدر

یتمشنجی ماده سفینهنك سفری قصدا تطویل وتزیید اولندیغی حالده تزایدینه کوره سفرتام اوزره استخدام اولنان طوائفك اجرتلری دخی تزاید ایدهجکدر

یتمش برنجی ماده سفینه نول مقاولهسنده بیان اولنان محللدن دها یقین

برمحلده قصدا تخليه اولنورايسه بوندن طولايى سفرتام اوزره استخدام اولنان طائفه‌لرك مشروط اولان اجرتى تنزل ايتميه جكدر

يتمش ايكنجى ماده كمينك نولنه وياخود سفرندن حاصل اوله جق كاره حصه‌دار اولق اوزره استخدام اولنان طائفه‌لره سفرك سبب مجبردن طولايى قطع وفسخ وياتأخر وياخود تزايدى ايچون اجرت يوميه وبركونه تضمينات اعطاسى جائز اوليه جقدر سفرك قطع وفسخى وتأخر وتزايدى كمينك محاللرى يوزندن واقع اولمش اولورايسه بونك ايچون طرفلرندن سفينه‌يه ويرلمسى حكم اولنه جق ضرر وزيان تضمينا تندن طائفه‌لر دخى حصه‌دار اوله جقلردر اشبو تضمينات سفينه صاحبلريله طائفه‌نك كار ونولندن هرنمقدار حصه آللرى مشروط اولمش ايسه اول حصه‌يه قياسا بينلرنده توزيع وتقسيم اولنه جقدر سفرك قطع وفسخى ويا تأخر وتزايدى كمينك قپودانى وياخود صاحبلرى يوزندن وقوعبولورايسه بونلر طائفه‌دن هربرينه شرط ومقاوله‌لرينه كوره مناسب المقدار ضرر وزيان ويرمكه مجبور اوله جقلردر

يتمش اوچنجى ماده سفينه ضبط ومصادره وياخود ضرب وشكست وياغرق اولنوب كرك كمى وكرك حموله‌سى بتون بتون ضايع وتلف اولمش اولديغى حالده طائفه‌نك ضابطان ونفراتى اول سفردن طولايى بركونه اجرت مطالبه‌سنه صالح اوليه جقلردر انجق مقدما اجرتلرينه محسوبا كندولرينه برشى ويرلمش ايسه انك دخى اعاده سنه مجبور اوليه جقلردر

يتمش دردنجى ماده كمى وتفرعاتندن بعض پاره‌لرى غرق وتلفدن تخليص اولنديغى حالده ماهيه ايله وياسفرتام اوزره استخدام اولنان طائفه‌لر تخليص ايتدكلرى قطعه وپارچه‌لرك حاصلات صافيه‌سندن اجرتلرينى استحصاله حقلرى اوله جقدر اكرحاصلات مذكوره اجرتلرينك ايفاسنه كفايت ايتمز وياخود امتعه‌دن بشقه برشى قورتارلمامش اولورايسه اوحالده طائفه‌لرك قصور قلان اجرتلرينى اشبو قورتارلمش اولان اموال وامتعه نولندن آلمغه صلاحيتلرى اوله جقدر

يتمش بشنجى ماده نولنه حصه‌دار اولق اوزره استخدام اولنان طائفه‌نك ضابطان ونفراتى معاش واجرتلرينى يالكز كمينك نولندن اوله‌رق قپودانك ويامستأجرك آلاجقلرى حصه‌لره قياسا استحصال ايده‌بيله جكلردر

يمش التنجی ماده کدکلو وعادی طائفه‌لر هرنه‌شرط ومقاوله اوزره طوتلمشلر ایسه غرق اولان سفینه‌نك پارچه‌لرینی واشیای سائره‌یی قورتارمغه صرف ایلدکلری ایامك اجرتلرینی بشقه‌جه آلمغه صالح اولمه‌جقلردر

یمش یدنجی ماده طائفه‌لرك هربری اثنای سیروسفرده خسته اولور یاخود کرك کینك خدمتندن وکرك دشمن وقورصان غوغا ومحاربه‌سندن طولایی یارەلنور ویاسقطلنور ایسه اجرتلرینی کاکان آلدقدن بشقه خسته ومجروح اولدقلری مدتجه طبیب وجراح مصارفنك وسقط قالدقلری تقدیرده مصارف مزبوره ایله برابر تضمین نامیله دخی مناسب برمقدار اچه‌نك اخذینه واشبو تضمین خصوصنده طرفین اویوشه‌مدقلری حالده مجلس تجارت بحریه‌ده تعیین اولنه‌جق مقدار مبلغك استحصالنه صالح اولمه‌جقدر حکیم وجراح مصارفیله سقطلق تضمیناتی خسته‌لق ومجروحیت وسقطلق خصوصلری کینك خدمتندن ناشی اولمش ایسه کمی ونولندن اعطا وسفینه‌نك امر محافظه‌سیچون اولنان غوغا ومحاربه‌ده وقوعبولمش ایسه بیوك آواریه صورتیله یعنی خسارات بحریهٔ جسیمه‌دن معدود اولق اوزره کمی ونولندن وحوله‌سندن غرامة تسویه وایفا اولنه‌جقدر

یمش سکزنجی ماده خسته ومجروح وسقط اولان ملاح خطر وتهلکه‌دن احترازا سفره دوام ایده‌مدیکی حالده قپودان یوله چیقمزدن اول ملاح مرقومی سفینه‌دن لایقیله باقیله بیله‌جکی برخسته‌خانه‌یه ویاساٹر محله چیقارمغه وخسته‌لق ونفقه مصارفیله شفابولور ایسه عودتی ووفات ایدر ایسه دفنی ایچون لازم کلان مصارفی تدارك وایفایه مجبوردر بونك ایچون قپودان ممالك محروسه‌ده ایسه تجارت قنچلاریه‌سنك مدیرینه واولمدیغی یرده حکومت بلده‌نك بیوك مأمورینه وممالك اجنبیه‌ده ایسه دولت علیه شهبندرینه وبولنمدیغی محلده حکومت محلیه‌نك باش مأمورینه کافی المقدار اچه امانت صورتیله اعطا وياخود اداسنی متعهد برکفیل ارائه ایده‌جکدر بونکله برابر ملاح مرقومك اجرتلری شفابولدیغی کونه قدر ایشلدکدن بشقه هر قنغی لیماندن کمی ایله سفره چیقمش ایسه اول لیمانه عودت ایتمش اوله‌بیله‌جکی کونه دکین کندوسنه بالحساب اعطا ومصارف راهیه‌سیدخی ایفا اولنه‌جقدر

يمش طقوزنجی ماده ملاح سفینه درونند، ویارخصت ایله طیشاری چیقدیغنده غوغا ایدرك مجروح ویاخود نابجا واویغونسز حرکتندن طولایی خسته اولمش ایسه ینه بروجه بالا کمینك مصارفیله باقیلوب انجق اشبو مصارف کندوسندن استرداد اولنمق اوزره دعوا اولنه بیله جکدر

ملاح بلارخصت کیدن طیشاری چیقوب غوغا ومعارضه سندن ویاخود حرکات نابجاسندن ناشی مجروح ویاسقط وخسته اولمش اولدیغی تقدیرده کذلك حکیم وجراح مصارفی کندو اوزرینه قالور وبلکه قپودان طرفندن طرداولنوب اولحالده اجرتلری دخی یالکز استخدام اولندیغی کونه قدر حساب اولنه رق کندوسنه اعطا اولنور

سکسانبجی ماده اثنای سفرده وفات ایدن ملاحك اجرتی بروجه آتی وارثلرینه تأدیه اولنور شویله که ماهیه اوزره استخدام اولنمش ایسه یوم وفاتنه قدر معاشلری ویریلور وسفرتام اوزره استخدام اولنوبده اثنای سفرده ویاکیدیله جك اولان لیمانده وفات ایدر ایسه اجرتنك یالکز برنصفی ویریلور فقط وفاتی حین عودنده وقوعبولور ایسه اجرت مشروطه سی کاملا ایفا اولنور سفردن حاصل اوله جق کاره ونول سفینه یه حصه دار اولمق اوزره استیجار اولنوب سفره بدأ اولندقدنصکره وفاتی ظهور ایدر ایسه اولحالده کذلك حصهٔ مشروطه سی کاملا ویریلور هرنه صورتله مستخدم اولو رایسه اولسون ملاح سفینه نك سلامتی اوغرینه دشمن وقورصانه قارشو محاربه ایدرك تلف اولور ایسه کمینك سلامت ایله لیمانه مواصلت ایتدیکی حالده ینه مواصلتی کونه قدر وفات ایتمامش نظریله باقیله رق اجرتلری کاملا ویریلور

سکسان برنجی ماده درون سفینه ده ایکن اسیرطوتیلان ملاح آزادلغی بدلنك تأدیه سیچون قپوداندن وسفینه صاحبلرندن وکرك مستأجرلرندن فسنه طلبنه صالح اولمیه جقدر واجرتلرینی دخی یالکز اسیر طوتلدیغی کونه قدر استحصاله حق اوله جقدر

سکسان ایکنجی ماده کمینك برخدمتی ایچون کرك بحره وکرك قره یه ارسال اولنان ملاح اسیر طوتلدیغی حالده اجرتلرینی کاملا استحصاله حق اوله جغندن بشقه کی سلامتله لیمانه واصل اولورایسه آزادلق بدلیچون دخی تضمین ایستمکه صلاحیتی اوله جقدر

سکسان اوچنجی ماده تضمین مذکور ملاح کمینك برخدمتیچون بحره

ویاقره‌یه ارسال اولنمش ایسه یالکز کمی صاحبلری طرفندن اعطا وکمی ایله حوله‌سنك لزومی ایچون کوندرلمش ایسه هم کمینك وهمده حوله‌سنك صاحبلری جانبندن ایفا اولنمق لازمه‌دندر

سکسان دردنجی ماده تضمین مذکورك بدلی اوتوز مجیدیه یوزلك آلتونندن عبارت اوله‌جقدر

سکسان بشنجی ماده طائفه‌لرك مدت استخداملرنده سفینه فروخت اولنورایسه آخرکونه برمقاوله‌یه راضی اولمیان ملاح سفینه‌نك مصارفیله محلنه کوتورلمکه واجرتلرینی دخی کاملا آلمغه حقلی اوله‌جقدر

سکسان التنجی ماده اثنای سفرده قانونا مقبول برسبیه مبنی خدمتدن طرد اولنان کدکلو وعادی طائفه‌لره قپودان یالکز طرد اولندقلری کونه قدر اجرت مشروطه‌لرینی نقدر یول آلنمش ایسه اکا کوره بالحساب اعطایه مجبوردر سفرك بدایتندن اول طرد اولنان طائفه‌لره خدمتده بولندقلری ایام کونده‌لکلری تأدیه اولنوب بوندن زیاده برشی اعطاسی لازم کلمز

سکسان یدنجی ماده طائفه‌نك طردینه قانونا مقبول عد اولنان سببلر اولا خدمته عدم اهلیت ثانیا اطاعتسزلك ثالثا بکریلك رابعا درون سفینه‌ده معامله‌ٔ جبریه وضربیه ایله سفینه‌نك انتظامنی اخلاله باعث اولان سائر بالجمله اخلاق قبیحه خامسا بلااذن ورخصت کمی‌یی براقوب صاوشمق سادسا اسباب مجبره ایله ویاقانونك تجویزیله سفرك قطع وفسخی خصوصلریدر

سکسان سکزنجی ماده طائفه دفترینه قید اولنمش اولان ملاحلك هربری قانونا مقبول اولمیان برسبب ایچون خدمتدن طرد اولندیغنی اثبات ایده‌بیلور ایسه قپوداندن تضمین دعواسنه حق اوله‌جقدر اشبو تضمین کیفیتی ملاح سفرك بدئندن اول طرد اولنمش ایسه سفردن قرانه‌جغی ملحوظ اولان اجرتلرینك ثلثندن عبارت اولوب طردی خصوصی اثنای سفرده واقع اولمش ایسه طردی کونندن سفرك نهایتنه قدرطرد اولنمامش اولدیغی حالده هر نمقدار اجرت آله‌جق ایدیسه اولمقدار ایله برابر عودت مصارفندن مرکب اوله‌جقدر مار الذکر تضمینات ایله محکوم اولان قپودان بیان اولنان شقلرك هیچ بریسنده تضمینات مذکوره‌یی سفینه صاحبلرندن استرداده حق اولمیه جقدر مکر طردی خصوصنده بونلرك طرفندن مأذون اولمش اوله

سکسان طقوزنجی ماده کدکلو وعادی طائفه‌لر طائفه دفترینه قید اولندقدن‌صکره زیرده بیان اولنان بش‌نوع وقوعاتدن بشقه هیچ بروجهله کمی‌یی وخدمتنی ترك واستعفا ایده مزلر وقوعات مذکوره اولا استخدامنه متعهد اولدقلری سفرك بدئندن اول قپودان سفینه‌یی کیتمسی مشروط اولان لیماندن بشقه برلیمانه کوتورمك مراد ایلمسی ثانیا بنه سفرك‌بدئندن اول‌دولت علیه‌نك برمحاربهٔ بحریه‌سی ظهور ایدوب ویاخود سفینه برلیمانه یناشمش اولدیغی حالده دولت علیه ایله سفینه‌نك کیتمسی مشروط اولان محلك دولتی بیننده برمحاربه وقوعبولوبده بوندن سفینه‌نك برتهلکهٔ قریبه‌یه اوغرایه جغی احتمالدن غیر بعید اولمسی ویاخود کیدیله‌جك لیمانك ابلوقه اولنمش اولمسی ثالثا کذلك سفرك بدئندن اول ویاخود سفینه نك برلیمانه یناشمش اولدیغنده اصل کیده جکی محلده طاعون ویاصاری حمی ویاسائر بومثللو امراض ساریه اولدیغنه دائر برخبر صحیح آلنمسی رابعا سفرك بدئندن اول سفینه‌نك کاملا آخر صاحبلره کچمسی خامسا بنه سفرك بدئندن‌اول قپودانك وفات ایتمسی ویاخود کمی صاحبلری طرفندن کندوسنه رخصت ویرلمسی خصوصلریدر

طقسانبجی ماده سفینه ونولی طائفه‌لرك اجرت وتضمیناتی ایله عودت مصارفلرینك تأدیه‌سنه رهن مخصوص مقامنده طوتیلور

طقسان برنجی ماده سفینه ونولی کدکلو وعادی طائفه‌نك عدم صداقتلرندن ویاخطالرندن ناشی حموله صاحبلرینه ترتب ایدن ضرر وزیانك تضمینه کذلك رهن مقامنده طوتیلوب فقط اشبو تضمیناتك استردادی ضمننده سفینه صاحبلرینك قپودانلرندن وبونك دخی طائفه‌لردن دعوایه صلاحیتلری اولهجقدر

(التنجی فصل)

(نول قونطوراتوری یعنی سفینه‌نك ایجار واستیجاری)

(خصوصلرینه دائردر)

طقسان ایکنجی ماده برسفینه‌نك ایجار واستیجارینه دائر اولوب نول قونطوراتوسی تعبیر اولنان هر مقاوله تحریرا اولمق ودرونننده اولا سفینه نك اسمیله طوتیلاتله وکیل اعتباریله مقدار تحملی وقتنی دولت سنجاغی تحتنده بولندیغی ثانیا سوار اولان قپودانك اسم وشهرتی ثالثا موجر ومستأجرك کذلك اسم وشهرتلری رابعا تحمیل وتخلیه‌سی ایچون

مشروط اولان محل ومدت خامسا اجاره یعنی نول بدلنك مقدار وكیفیتی سادسا مقاوله كینك مجموعی ویا نمقدار یری اوزرینه ویاخود نقدر حوله تحمیل ایتمك اوزره عقد اولندیغی سابعا حوله‌نك تحمیل وتخلیه‌سنده وقوعبوله جق تأخردن طولایی ویرلمسی مشروط اولان تضمینات خصوصلری ذكر وبیان اولنمق لازمه‌دندر

طقسان اوچنجی ماده استاریه كونلری یعنی سفینه‌نك تحمیل وتخلیه‌سنك مدتی طرفینك مقاوله‌نامه‌سنده تعیین وتخصیص اولنمدیغی حالده محلنده بونك ایچون عادت جاریه وار ایسه اول عادته مراجعت اولنور ویوغیسه قپودانك تحمیل ویاتخلیه‌یه حاضر اولدیغنی بیان ایتدیكی كوندن اعتبارا تعطیل كونلرندن ماعدا علی التوالی اون بش كون مدت اوله‌جقدر

طقسان دردنجی ماده حوله‌نك برمقداری بریرده وقصوری دیكر محلده تحمیل ویاتخلیه اولنمسی مقاوله اولندیغی حالده سفینه بریسندن دیكرینه كیدنجیه‌دك مرور ایدن زمان تحمیل ویاتخلیه‌سیجون مشروط اولان مدته محسوب اولنمز

طقسان بشنجی ماده سفینه ماهیه اوزرینه ایجار اولنوبده بدل اجاره حقنده آخر كونه برمقاوله اولمدیغی تقدیرده ماهیه‌سی سفینه‌نك قیام وحركتی كوندن اعتبارا ایشلیه‌جكدر

طقسان التنجی ماده كینك قیام وحركتندن اول كیده جكی مشروط اولان محل ایله امر تجارته دائر ممنوعیت ظهور ایدر ایسه نول مقاوله‌لری منفسخ اولوب طرفینك بریرندن تضمین ضرر ادعاسنه حتی اولیه جقدر ومحمل اولان كسنه اموال وامتعه‌سنك تحمیل وتخلیه‌سیجون واقع اولان مصارفك تأدیه سنه مجبور اوله‌جقدر

طقسان یدنجی ماده اثنای راهده كینك كیده‌جكی لیمانه دخولی ویاخود حوله‌سنك اخراجی حقنده برمانع ظهورنده قپودان آخر كونه امر وتعلیماتی یوغیسه یناشمسی ممنوع اولیان دیكر لیمان قریبه كیدوب كیفیتی ایجابنه كوره محمل یاخود متسلم ایله بالمخابره جوابه منتظر اوله جقدر

طقسان سكزنجی ماده دفعی الدن كلیمان برسبب مجبر كینك لیمانه‌دن

چيقمسنه موقتا مانع اولور ايسه ايجار مقاوله‌لرى باقى اولوب فقط سفرك اشبو تأخرندن طولايى ضرر وزيان طلبنه كسنه نك حقى اوليه جقدر كذلك اويله برسبب مجبر اثناى سفرده ظهور ايدر ايسه ايجار مقاوله‌لرينك فسخنى وبدل ايجارك دخى ضم اولنمسنى موجب اوليه‌جقدر

طقسان طقوزنجى ماده كمينك بروجه بالا اسباب مجبره‌دن ناشى توقيفى مدتنده محمل اموال وامتعه سنى كندو مصارفيله كيدن چيقارمغه مأذون ومختار اولوب فقط كمى اشبو توقيفدن خلاص اولدقدن صكره تكرار تحميلنه وياخود لازم كلان اجاره‌نك اعطاسنه مجبور اوله‌جقدر

يوزنجى ماده سفينه وطاقم وآلاتلريله نول بدلى برطرفدن وامتعهٔ محموله ديكر طرفدن طرفينك اجراى مقاوله‌لرى ايچون بربرلرينه رهن مقامنده‌در

(يدنجى فصل)

(سندات تحميليه حقنده‌در)

يوزبرنجى ماده تحميليه سندى برشخص مخصوصك اسمنه وياانك امرينه وياخود حاملنه اوله‌رق بالتنظيم درونده تحميل اولنان امتعه واشيانك جنس ومقدارى ونوع وچشيدلرينك بيانى ايله برابر اولا محملك اسم وشهرتى ثانيا حموله‌نك ارسال اولنه‌جغى آدمك اسم وشهرتيله محل اقامتى ثالثا قپودانك كذلك اسم وشهرت ومحل اقامتى رابعا سفينه‌نك اسمى وطونيلاته وياكيل اعتباريله مقدار تحملى وقنغى دولت سنجاغى تحتنده اولديغى خامسا قيام وحركت ايده‌جكى محل ايله واصل اوله‌جغى محلك بيانى سادسا بدل نولك مقدارى درج وتحرير وكسانرده دخى نقل اولنه‌جق امتعه واشيانك مارقه ونومروارى ثبت وتسطير اولنه‌جقدر

يوزبرنجى ماده هر برتحميليه سندى لااقل درت نسخه اوله‌رق تنظيم اولنوب برى محمله برى حموله‌نك ارسال اولنديغى آدمه وبرى قپودانه وديكرى دخى كمينك صاحبنه وياخود مطلقا تجهيز ايده‌نه ويرياور سندمذكورك اشبو درت نسخه‌سى حموله‌نك تحميلندن نهايت يكرمى درت ساعته قدر محمل ايله قپودان طرفلرندن امضا اولنمق لازمدر كذلك

مدت مذکوره ظرفنده محمل تحمیل اولنان امتعه واشیانك کرك جانبندن ویریلان ادا تذکره‌لرینی قپودانه تسلیم واعطایه مجبوردر

یوزاوچنجی ماده بروجه محرر تنظیم اولنان تحمیلیه سندی حمولەده حصه وعلاقه‌لری اولان بالجمله اشخاص بیننده اولدیغی مثللو بونلرایله سیغورطه جیلر میاننده دخی احتجاجه صالح اولەجقدر فقط سیغورطه‌جیلر بونك فساد اوزره اولدیغنی ادعا ایدرلر ایسه بودعوالری مسموع عدر

یوزدردنجی ماده برحمولەنك تحمیلیه سندلرینك نسخه‌لری بیننده مباینت اولدیغی حالده قپودانك یدنده اولان نسخه‌نك بیاض برلری مجملك ویاقومیسیونجیسنك خط یدیله طولدیرلمش ایسه اکا محمل ویامتسلم طرفندن ابراز اولنان نسخه‌نك بیاض محللری قپودانك خط یدیله یازلمش ایسه بوکا اعتبار اولنور

یوزبشنجی ماده تحمیلیه سندلرنده ویانول قونطوراتولرنده مندرج اموال وامتعه‌یی آلان قومیسیونجی ویامتسلم اخذینی مشعر قپودانه طلبی اوزره برقطعه علم وخبر ویرمکه وویرمدیکی صورتده کندوسنه بوندن وکرك تأخرندن طولایی ترتب ایده‌جك ضرر وزیانك تضمینیله مصارف واقعه‌سنك اعطاسنه مجبور اولەجقدر کذلك قپودان تسلیم ایلدیکی امتعه‌نك مقبوض علم وخبرینی متسلمدن ایستمکه واندن آلەمدیغی حالده امتعه‌نك تحمیلیه سندی موجنجه کمیدن اخراج اولندیغنی مبین کمرکدن برقطعه شهادتنامه استحصالنه مجبور اولوب استحصال ایتمدیکی تقدیرده بوندن طولایی واقع اولە بیله جك ضرر وزیانك تضمینه مجبور اولە جقدر

(سکزنجی فصل)

(نول حقنده‌در)

یوزالتنجی ماده کیلرك وسائر مراکب بحریه‌نك اجاره‌سنه نول دینوب طرفینك مقاوله‌لری ایله تقدیر ونول قونطوراتوسی ویاتحمیلیه سندی ایله اثبات اولنور نول کمینك مجموعی ویابرمقدار یری اوزرینه وسفرتام ویاخود برمعین مدت ایچون وطونیلاته ویاکیل ویاخود قنطار حسابیله وکوتوری پازار ویاقرق انبار اولەرق تعیین اولنه‌بیلور وهرحالده نول قونطوراتوسنده کمینك طونیلاته یاکیل اعتباریله مقدار تحملی بیان اولنمق لازمدر

یوزیدنجی ماده نول سفینه‌نك مجموعی ایچون اولوبده مستأجر تکمیل

حوله‌سنی ویرمدیکی حالده قپودان رخصتنی تحصیل ایتمدکجه کمی‌یه‌سائر امتعه تحمیل ایده‌مز مستأجرك مجموعا استیجار ایتدیکی سفینه‌نك اکمال حوله‌سی ضمننده تحمیل اولنان سائرامتعه‌نك اجاره‌سی کندوسنه عائداولور

یوزسکزنجی ماده مستأجر نول قونطوراتوسنده ویااشبو قانوننامه‌ده تعیین اولنان مدت ظرفنده برشی تحمیل ایتمامش اولدیغی حالده موجر ایکی شقك‌برینی اختیاره یعنی یاتأخری ایچون نول قونطوراتوسنده مشروط اولان واولمدیغی صورتده اهل خبره معرفتیله تخصیص اولنان تضمیناتی ویاخود نول قونطوراتوسنی فسخ ایله مستأجردن نولنك وسائر منافع مشروطه‌سنك نصفنی طلب ایتمکه حقلو اوله‌جق وکذلك مستأجر مدت مذکوره‌ده برشی تحمیل ایتمدیکی تقدیرده نولنك ومذکورقونطوراتوده مشروط اولان منافع سائره‌سنك نصفنی سفینه‌نك موجرینه ویاخود قپودانه اعطا ایتمك شرطیله قونترا استاریه (*) کونلرینك بدئندن اول اوله‌رق قونطوراتویی فسخ ایده‌بیله‌جکدر

یوزطقوزنجی ماده مستأجر تعیین اولنان مدت ظرفنده نول قونطوراتوسنده مقاوله اولنان امتعه‌نك یالکز برمقدارینی تحمیل ایدوب قصورینی ایتمدیکی حالده موجرك کذلك ایکی شقدن برینی اختیاره‌حقی اولوب شویله که یامادهٔ آنفه‌نك برنجی فقره‌سنده مسطور تضمیناتی ایستمکه ویاخود تحمیل اولنمش اولان مقدار امتعه‌ایله قیام وحرکت ایدرك سفرینی بالاجرا تکمیل نولنی آلمغه صلاحیتی اوله جقدر

یوزاونجی ماده مستأجر مقاوله اولنان مقداردن زیاده امتعه تحمیل ایتدیکی حالده نول قونطوراتوسنده مقرر اولان اجاره‌یه قیاسا زیاده‌سنك نولنی دخی ویرمکه مجبوردر

یوزاون‌برنجی ماده سفینه‌نك موجری ویاقپودانی سفینه‌نك اصل مقدار تحملندن زیاده بیوك اولدیغنی بیان ایتدیکی صورتده کورینان فرق

(*) استاریه ایام توقف دیمك اولوب حوله‌نك تحمیل وتخلیه سی ایچون بلا اجرت معین اولان کونلردن عبارتدر قونتراستاریه ضمیمهٔ ایام توقف دیمك اولوب استاریه کونلرینك مرورندن صکره اجرتلو اوله‌رق تعیین اولنان کونلردر

وتفاوته کوره نولنك تنزیلیله برابر مستأجره ضرر وزیان اعطاسنه دخی مجبور اولهجقدر انجق بیان ایتدیکی مقدارا یله سفینهنك اصل مقدار تحملی بیننده کی فرق وتفاوت یوزده اوچدن زیاده اولدیغی ویاخود سنجاق براتنده مسطور مقداره موافق اولدیغی تقدیرده کوریتان فرقدن صرف نظر اولنهجقدر

یوزاون ایکنجی ماده برسفینه قرق انبار اولهرق ایجارا اولنوبده موجر ویاقپودان کینك تحمیل اولنمسی ایچون طورمسنه برمدت تعیین ایتمش اولدیغی حالده محمللر ایله دیکر برمدت بکلمکه مقاوله ایتمامش ایسه مارالذکر مدتك انقضاسندن صکره ایلك مساعد هوا ایله قیام وحرکته مجبوردر

یوزاون اوچنجی ماده قرق انبار اولهرق ایجار اولنوبده تحمیلی ایچون برمدت معینه تعیین اولنمدیغی حالده محمللرك هربری قپودان طرفندن امضااولنمش اولان تحمیلیه سندلرینی اعاده وبونلردن بعضیلری محلنه ارسال اولنمش ایسه انلرایچون دخی برکفیل ارائه ایله اموال وامتعهلرینك تحمیل وتخلیهسی وبوسببله انباردن کوورتهیه وبلکه کیدن طشرهیه چیقارلمسی لازم کلان سائر امتعهنك تکرار یرلرینه وضع اولنلری ایچون واقع اولان مصارفدن ماعدا مشروط اولان تولك نصفنی تأدیه وایفا ایدرك امتعهسنی کیرویه آلمغه مأذون اولهجقدر فقط سفینهنك آلاجغی حمولهدن اوچ ربعی قدر تحمیل اولندیغی صورتده قپودان محمللرك اکثریسی قالقمسنی طلب ایدرلر ایسه بونك ایچون واقع اولهجق تکلیفلرینك کندوسنه رسما تبلیغ اولندیغندن سکزکون صکره مساعد هوا ایله قیام وحرکته مجبور اولوب محمللرك هیچ بریسی امتعهسنی کیرویه آلمغه مقتدر اولمیهجقدر

یوزاون دردنجی ماده موجرك ویاقپودانك خبری اولمقسزین کیهامتعه تحمیل اولندیغی حالده قپودان حالا تحمیل محلنده ایکن محمللره اول امتعه یی کیرو آلمایری ضمننده اجرا ایلدیکی تکلیفنی رسما تبلیغ ایتدیردکدن صکره محل مزبوره قریه چیقارمغه ویاخود اول محلده اول جنسدن اولان سائر امتعهنك الك یوکسك فیاتی اوزره تولنی آلمغه قادر اولهجقدر آنجق امتعهٔ مزبورهنك کیده اولدیغنی یالکز سفینهنك قیام وحرکتندن صکره دویمش اولور ایسه قپودان اول مالاری ارتق ارسال اولندقلری

محلدن بشقه برمحله چيقارمغه مأذون اولميوب فقط مارالذكر فيئات اوزره نولنى استحصاله حتى اولهجقدر

يوزاون بشنجى ماده اثنای سفرده اموالنى كيرويه آلان محمل اول اموالك نولنى تماما اعطا وتخليه سندن طولايى واقع اولان بالجمله مصارفى ايفاايتمكه مجبور اولوب انجق اموال وامتعه‌نك بووجهله كيرو آلنمسى قپودانك سببيت وخطاسندن ايجاب ايتمش ايسه مرقومك نول استحصالنه هيچ بركونه حتى اوليه جغندن بشقه بالجمله مصارف واقعه ايله برابر ايجاب ايدر ايسه نول قونطوراتوسنك عدم اجراسندن طولايى ترتب ايده‌جك ضرر وزيانه دخى ضامن اولهجقدر

يوزاون التنجى ماده سفينه حين قيامنده ويااثنای سفرده وياخود تخليه اولنه جغى محلده مستأجرك وياتحملدن برينك خطا ياخود تكاسلندن طولايى توقيف اولنور ايسه سبب اولان مستأجر وياتحمل تأخرندن نشأت ايدن مصارف ايله ضرر وزيانك موجر سفينه‌يه وياقپودانه وياسائر تحملره ايفاسنه مجبوردر سفينه كيدوب كلمكه ايجار اولنوبده بلاحموله وياخود نقصان برحموله ايله عودت ايدر ايسه قپودان تماما نولنى وكى تأخير اولنمش ايسه تأخرندن نشأت ايدن ضرر وزيانى استحصاله حقليدر

يوزاون يدنجى ماده كذلك سفينه حين قيامنده ويااثنای سفرده وياخود تخليه اولنه جغى محلده موجرك وياقپودانك خطا ياخود تكاسلندن طولايى توقيف وتأخير اولنمش ايسه بوندن ترتب ايدن ضرر وزيانك مستأجره تضمينه موجر وياقپودان مجبوردر كرك بوماده ده وكرك مادهٔ آنفده مذكور اولان تضمين كيفيتى اهل خبره معرفتيله تقدير وتخصيص اولنور

يوزاون سكزنجى ماده اثنای سفرده سفينه‌نك تعميرينه اشدلزوم كورندكى حالده مستأجر وياتحمل تعميرينى بكلمكه وياخود تام نولنى وخسارات جسيمه وار ايسه آنى دخى تأديه ايدرك اموال وامتعه‌سنى كيرو آلمغه مجبوردر فقط سفينه‌نك مدت تعميريه‌سى ايچون ماهيه ايله ايجار اولنمش ايسه نول ويرمكه وسفر تام اوزره مقاوله اولنمش ايسه زياده نول تأديه‌سنه مجبوريتى يوقدر سفينه نك تعميرى ممكن اولمديغى حالده حامل اولديغى

امتعه‌نك كيتمسى مشروط اولان محله نقلى ايچون قپودان مصارف واقعه‌سنى ويرمك وزياده نول ايستمامك شرطيله برو يامتعدد سفينه ايجار ايتمكه مجبور اولوب ايده‌مديكى صورتده مقرر اولان نولدن يالكز قطع اولنان مسافه‌نك حصه‌سنه اصابت ايدن مقدارى كندوسنه ويريلور سفاين سائره‌نك استيجاريله امتعهٔ محموله نقل اولنه‌مديغى تقديرده نقلى خصوصى ارتق محمللرك هر برينه براغيلوب فقط كندولرينه وقوع حالك بيانيله اول اثناده حمولەنك وقايه سى ضمننده تدابير لازمه‌نك اتخاذى قپودانك واجبهٔ ذمتيدر انجق اشبو بيان اولنان احكامك جمله‌سى طرفينك آخر كونه مقاوله لرى اولديغى حالده مرعى‌الاجرا اولوب اولديغى تقديرده مقاولات واقعه‌يه مراجعت اولنور (*)

يوزاون طقوزنجى ماده مستأجر سفينه نك حين قيامنده سفره قابليتى اولديغنى اثبات ايده بيلديكى حالده قپودان نولدن محروم قاله جغندن بشقه مستأجره ضرر وزيان اعطا سنه دخى مجبور اوله جقدر اشبو اثبات كيفيتى سفينه‌نك حين قيامنده كشف ومعاينه ايله سفره قابل اولديغنى مبين شهادتنامه آلنمش اولسه دخى استماع وقبول اولنه‌جقدر

يوزبكرمنجى ماده سفينه‌نك قومانيه‌سى وتعميرى وسائر اشدلزومى اولان اشيانك تدارکى ايچون قپودانك فروخت ايتمكه مجبور اولديغى امتعه‌نك نولى ايفا اولنمق لازمه‌دندر فقط اشبو فروخت اولنان امتعه‌نك حسابنى سفينه سلامت ايله ليمانه واصل اولديغى حالده قصور قلان امتعه‌نك وياسائر اول جنس ونوعدن اولان اموالك صاتلديغى فيئات اوزره ويرمك قپودانك بورجيدر بالعكس سفينه غرق وتلف اولديغى صورتده قپودان مارالذكر امتعه‌نك حسابنى صاتمش اولديغى فيئاتى اوزره ويروب كيتمك واره بيلديكى يره قدر اصابت ايدن نولنى آله‌قويمغه صالح اوله جقدر بونكله برابر مارالذكر ايكى صورتده اشبو قانوننامه‌نك اوتوزنجى ماده‌سنك

(*) اصل نولدن قطع اولنمش اولان مسافه‌نك حصه‌سنى تعيينده يالكز بعد مسافه نسبتى كافى اوله ميوب قطع اولنان مسافه ايله باقى مسافه‌نك يكديكره نسبتنده مقدار مصارف وزمان وتهلكه وزحمت عاديه‌لر دخى بالموازنه حسابه ادخال اولنمق لازمدر

ایکنجی فقره‌سی موجنجه سفینه صاحبلرینه ویریلان حق وصلاحیته خلل کتورلیوب انجق بونلرك استدعاریله صلاحیت مزبوره‌یه نائل اولمزدن امتعه‌لری فروخت ویاترهین اولنمش اولان کمسنه‌لر ایچون برضرر نشأت ایدر ایسه ضرر مزبور اشبو امتعه‌نك وسلامتله محللرینه واصل اولان اموالك ویاخود فروخت ویاترهین کیفیتلرینه سبب ویرن قضای بحریدنصکره وقوعبولان غرق خصوصندن قورتارلمش بالجمله امتعه‌نك بهاری اوزره غرامة توزیع وتقسیم اولنمق لازمهٔ حالدندر

یوزیکرمی برنجی ماده کمینك کیتمسی مشروط اولان محل ایله امر تجارته دائر ممنوعیت واقع اولوبده حمولەسیله برابر کیرویه عودت ایلمسی لازم کلدیکی حالده کیدوب کلمکه استیجار اولنمش اولسه دخی قپودانك بالکز کیتمسی ایچون لازم کلان نولنی استحصاله حق اولەجقدر

یوزیکرمی ایکنجی ماده اثنای سفرده سفینه بردولتك امریله بالکز برمدت توقیف اولندیغی حالده مدت توقیفی ایچون ماهیه ایله استیجار اولنمش ایسه اصلاتول ویرلمسی وسفر تام اوزره استیجار اولنمش ایسه زیاده نول اعطاسی لازم کلمز طائفه‌نك مدت توقیفده اولان تعیش اجرتلری خسارات بحریه‌دن عد اولنور مدت مذکوره ظرفنده محمل امتعه‌سنك کندو مصارفیله کمیدن اخراجنه مأذون اولوب فقط اخراج ایتدیکی صورتده ینه مصارفیله تکرارا تحمیلنه ویاخود ایجاب ایدن تضمیناتی سفینه‌نك موجرینه ویاقپودانینه ویرمکه مجبوردر

یوزیکرمی اوچنجی ماده عامه‌نك سلامتی ایچون بحره آتلمش اولان امتعه‌نك نولی قپودانه ویریلوب عامه‌نك اوزرینه غرامة توزیع ایله تسویه اولنور

یوزیکرمی دردنجی ماده غرق وشکست اولمقدن طولایی ضایع وتلف وقوعصان ودشمن طرفندن غصب وضبط اولنان امتعه ایچون هیچ برنول ویرلمسی لازم کلمز واول امتعه‌نك نولی ایچون بروجه پشین آلنمش اولدیغی اڤهیی قپودان عکسی برمقاوله اولمدیغی حالده اعاده‌یه مجبوردر

یوزیکرمی بشنجی ماده قپودانك اقدام وغیرت ومعاونتیله اچه اعطا ویاخود تعهد اولنه‌رق سفینه وامتعه دشمن الندن تخلیص اولنوب ویاخود امتعه غرق وتلفدن قورتاریلوبده کتورلمسی مشروط اولان محله نقل اولنمز ایسه قپودان غصب وضبط ویاغرق اولندقاری محله قدر نوللرینك استحصالنه حقلیدر فقط امتعه‌نك تخلیصنه معاونت ایتمسیله برابرکوتورمکه متعهد اولدیغی محله دخی نقلنی اجرا ایدر ایسه اوحالده قپودان مصارف تخلیصیه‌نك اعطاسنه حصه‌دار اولمق اوزره نولنی تماما استحصال ایده‌بیلور قالدیکه امتعه‌نك غرق وتلفدن قورتارلمسنه قپودانك سعی وغیرتی منضم اولمدیغی صورتده دکز اوزرنده ویالب دریاده قورتاریلوبده مؤخرا صاحبلرینه رد وتسلیم اولان امتعه‌دن طولایی قپودانه اصلانول ویرلمسی لازم کلمز

یوزیکرمی التنجی ماده امتعه‌نك قورصان ودشمن الندن تخلیصنه صرف اولنان اچه‌دن کرك امتعه وکرك سفینه ونول حصه‌دار اولوب فقط اشبو مصارفدن طائفه‌نك معاش واجرتلری حصه دار اولیه جقدر مارالذکر اچه امتعه‌نك تخلیه اولنه‌جغی محلده جاری اولان فیئاتی اوزره بدلی هرنه ایسه اندن مصارف واقعه سی بعدالتنزیل باقیسنك وبرده سفینه‌نك ینه اول محلده دکری اوزره نصف بدلیله نصف نولنك اوزرلرینه غرامة توزیع وتقسیم اولنور

یوزیکرمی یدنجی ماده متسلم امتعه‌یی آلمقدن استنکاف ایلدیکی حالده قپودان آلمسنی رسمادخی بعدالتکلیف بالاستدعا محکمهٔ تجارتك حکمی اوزره امتعهٔ مذکوره‌دن نولنك وخسارات بحریه‌نك ومصارف واقعهٔ سائرینك استیفاسنه قدر برمقدارینی ویاجله‌سنی صاتدیروب قالور ایسه باقیسنی برامین محله امانة وضع ایتدیرمکه قادر اولدیغی حالده امتعه‌نك جمله سی اولوجهله صاتدیریلوب تماما نول وسائرینك استیفاسنه وفا ایتمدیکی تقدیرده قپودان قصور مطلوبنك استحصالی ضمننده محکمه‌ده مراجعت صلاحیتندن محروم قالمیه‌جقدر

یوزیکرمی سکزنجی ماده قپودان نولنك وخسارات بحریهٔ جسیمه ایله مصارف سائرینك عدم تأدیه‌سندن طولایی امتعه‌یی سفینه‌سنده توقیف

ایتمکه قادر اولهمیوب فقط تأدیه‌سی ایچون متسلم طرفندن برکفیل ارائه اولنمدجه تأدیه اولنمیه دکین امتعه‌نك حین تخلیه‌سنده آخر برکسنه‌نك یدینه امانة وضع وتسلیمی ویاخود وقت مروریله فناپذیر وتلف اولور نوعدن اولدیغی حالده فروختنی ادعایه حقلیدر خسارات بحریهٔ جسیمه‌دن اولوبده کیت وکیفیتی درعقب تقدیر وتسویه اولنه‌مدیغی تقدیرده قپودان بونك ایچون محکمهٔ تجارت معرفتیله تخصیص اولنه‌جق برمقدار مبلغك محکمه صندیغنه امانة وضع ویابر معتبر کفیل ارائه اولنمسنی ادعا ایده‌بیلور

یوزیکرمی‌طقوزنجی ماده مادهٔ آنفه‌ده بیان اولندیغی اوزره امتعه کیدن اخراج ایله امانة وضع اولنمیه‌رق صاحبنه تسلیم اولندقدنصکره آخر برکسنه‌نك یدینه کچمدیکی حالده اون‌بش‌کون مروریه قدر قپودانك نول وخسارات بحریه ومصارف سائره‌دن طولایی اولان آلاجغنی ایچون سائر بالجمله اصحاب مطلوبك آلاجغنه ترجیحا رهن مقامنده اولهجقدر

یوزاوتوزنجی ماده برمنوال سابق اون بش‌کون مرور ایتمدن اول امتعه‌نك محمل ویامتسللرینك افلاسی وقوعنده قپودان نول وآواریه ومصارف سائره‌دن طولایی اولان آلاجغنك استحصالی ایچون بالجمله اصحاب مطلوبك آلاجغنه ترجیحا امتعهٔ مذکوره اوزرینه اولان امتیاز حقندن محروم قالمز

یوزاوتوزبرنجی ماده نول امتعه‌نك عددی ویااوچلیسی ویاوزنی اوزرینه مشروط اولدیغی حالده حین تخلیه‌سنده قپودان تعداد وتکییل ویاخود وزن اولنمسنی ادعا ایتمکه حقلی اولوب ایتمدیکی تقدیرده متسلم امتعه‌نك اول امتعه اولدیغنی وعددینی ویااوچلیسنی ویاخود وزننی اثبات ایتمکه صالح اولهجقدر اشبو اثبات خصوصی حوله‌نك تخلیه‌سنده استخدام اولنمش اولان کمسه‌لرك یمین تحتنده اولهرق شهادتلریله دخی اولهبیلور

یوزاوتوزایکنجی ماده امتعه‌نك بوزلدیغنه ویاسرقت ویاخود تقلیل اولندیغنه دائر برظن قوی واقع اولدیغی حالده قپودان ومتسلم ویاخود بونده علاقه‌سی اولنلرك هربریسی اول امتعه‌نك تخلیه اولنمسندن اول درون

سفینه‌ده اوله‌رق محکمهٔ تجارت معرفتیله کشف ومعاینه برله واقع اولان ضرر وزیانك تقدیر اولنمسنی طلب ایده‌بیلور امتعه‌یه اوغرادیلان زیان وکسر ونقصان خصوصلری صورت ظاهره‌ده کورینه‌مز ایسه کشف ومعاینه‌لری متسلمره تسلیم اولندقدنصکره دخی اجرا اولنه‌بیلوب انجق تسلیملری تاریخندن قرق سکز ساعتدن زیاده وقت کچمامك وامتعه‌نك دخی اول امتعه اولدیغنی مادهٔ آتیفده بیان اولندیغی وجهله ویاقانونا سائر مقبول برصورت ایله اثبات ایتمك لازمه‌دندر متسلم بولنانلر امتعه‌نك اخذیله تحمیلیه سندینی ابرا واعاده ویاخود آیری برمقبوض علم‌وخبری اعطا ایتمش اولسه‌لر دخی اکر ابراده یاخود مقبوض علم‌وخبرنده امتعه‌نك بوزلمش ویاسرقت ویاخود تقلیل اولنمش اولدیغنه دائر ظن قوی اولدیغنی درج ایتمشلر ایسه اول امتعه‌یی کندولرینه تسلیم اولندقدن قرق سکز ساعت مرورینه قدر کشف ومعاینه ایتدیرمکه درکار اولان حقلرینی ضایع ایتمزلر

یوزاوتوزاوچنجی ماده سفینه موجری وقپودانی طرفلرندن نول قونطوراتوسنك کندولرینه عائد اولان احکامی تمامیله اجرا اولندقده مستأجر ویامحمل مشروط اولان نولندن نسنه تنزیل اولنمسنی طلب ودعوا ایده‌مز

یوزاوتوزدردنجی ماده طبیعتیله ویابر قضادن طولایی بوزلمش ویادکری تنزل بولمش اولان امتعه‌یی محمل نولنه بدل اولق اوزره ترك ایده‌مز انجق خمر وروغن‌زیت وعسل وسائر بومثللو مایعاتدن اولان اشیایی حاوی فوچیلر بوش قالمش ویاهمان بوش قاله درجه‌سنه قدر آقمش اولور ایسه اول فوچیلر نوله بدل ترك اولنه‌بیلور

(طقوزنجی فصل)

(یولجیلرحقنده‌در)

یوزاوتوزبشنجی ماده پوسته واپوری کبی یولجی طاشیمغه مخصوص اولیان سفینه حموله ده هیچ برعلاقه‌سی اولیان یولجیلرك قبولنه قپودان اجبار اولنه‌مز

یوزاوتوزالتنجی ماده درون سفینه‌یه قبول اولنمش اولان یولجی سفینه‌نك

امور ضابطه‌سنه دائر قپودانی جانبندن واقع اولان امر وتنبیهلره تابع اولمق لازمه‌دندر

یوزاوتوزیدنجی ماده نوللك مقداری یوکینك کندو نامنه ویا آچیق اوله‌رق حاملنه ویرلمك اوزره تنظیم اولنمش اولان برقونطوراتو ویابلیت ایله تعین ایدر اکر یوکی بدل نولی مقاوله‌یه ربط اولنمقسزین سفینه‌یه بنوب کیتمش ایسه نول مثل اعطاسی لازم‌کلوب بودخی طرفین اویوشه‌مدقلری حالده محکمه طرفندن اهل خبره معرفتیله تعین قلنور

یوزاوتوز سکزنجی ماده قونطوراتو ویابلیت یوکینك نامنه تنظیم واعطا اولندیغی حالده قپودانك رضا وموافقتی اولمدقجه یوکی حقنی شخص دیکره دور ایده‌مز

یوزاوتوز طقوزنجی ماده سفینه نك قیام وحرکتی ایچون تعیین اولنان وقت وساعتده یوکی سفرك بدئندن اول سفینه‌یه کلمز واثنای راهده دخی طشره‌یه چیقوب عودت ایتمز ایسه قپودان بکلمکه مجبور اولیه‌رق حرکت ایده‌بیلور ویوکی دخی نول بدلنی تمامیله تأدیه‌یه مجبوردر

یوزقرقنجی ماده یوکی سفرك بدئندن اول قونطوراتوسنك فسخنی مرادنده بولندیغنی بیان ایتدیکی یاخود بونی بیان ایتمیوبده وفاتی ویاخسته‌لغی جهتله یاخود شخصنه عائد دیکر برعذر مشروع ظهوریله سفینه‌یه کله‌مدیکی تبین ایلدیکی حالده بدل نولك یالکز نصفنی تأدیه‌یه مجبور اولور واکر بوخصوصلر اثنای راهده واقع اولور ایسه نول بدلنی تمامیله ایفایه بورجلیدر

یوزقرق برنجی ماده سفینه برقضای بحریدن طولایی ضایع وتلف اولدیغی حالده یوکی قونطوراتوسی تمامیله فسخ اولنور

یوزقرق ایکنجی ماده برمحاربه وقوعیله سفینه ضبط اولنمق تهلکه‌سنه دوچار اوله‌رق سربست نظریله باقیله‌مز اولدیغی ویاخود قپودانك یاتابع اولدیغی قومپانیه‌نك عهدهٔ اقتدارندن خارج اولان اسباب مجبره‌دن ناشی سفرك بدئندن اول ویاصکره سیروحرکتی بتون بتون معطل قالمش ویاتأخیر اولنمش اولدیغی حالده یوکی قونطوراتوسنی فسخ ایتمکه

مأذوندر كذلك قپودان يا تابع اولديغى قومپانيه ذكر اولنان حاللرك برى وقوعنده سفرى ترك ايلكه مجبور اولديغى وياخود سفينه خاصة امتعه نقلنه منحصر اولوبده كندوسنك خطاوتكاسلى اولمقسزين امتعه‌نك نقلى ممكن اوله‌مديغندن طولايى سفرك تركنه لزوم كورنديكى حالده اول دخى قونطوراتوسنك فسخنه مأذون اولور

يوزقرق اوچنجى ماده آنف الذكر ايكى ماده‌ده بيان اولنان حاللردن برى وقوعيله قونطوراتو فسخ اولنمش اولديغى حالده طرفيندن هيچ برى ديكرينه ضرر وزيان اعطاسنه مجبور دكلدر مع مافيه قونطوراتونك فسخى سفرك بدئندنصكره واقع اولور ايسه يولجى نولنى قطع ايتديكى مسافه يه كوره ويرمكه مجبور اولوب يونك مقدارى دخى يوز اون سكزنجى ماده‌نك زيرنده كوسترلديكى وجهله حساب وتعيين اولنور

يوزقرق درد نجى ماده اثناى سفرده سفينه تعميره محتاج اولديغى حالده يولجى تعميرك ختامنه قدر بكلمك ايسته‌مسه بيله نولك تماما ايفاسنه مجبوردر فقط تعميرك ختامنى بكلمكه راضى اولور ايسه قپودان تكرار سفره قيام ايدنجيه قدر كندوسنه مجانا برمحل اقامت اعطاسنه وقونطوراتوده ياخود بليتده يوب ايچمك تعهد اولنمش ايسه جملة ايفاسنه مجبوردر معمافيه قپودان يولجى يى اومثالو ديكر برسفينه ايله مشروط اولان محله نقل ايتديرمكى وسائر مقاولات وتعهداتنى اجرا ايلكى تكليف ايدوبده يونى يولجى قبول ايتديكى صورتده تكرارا سفره قيام اولنجيه دكين يولجينك محل اقامت ومأكولات طلبنه حق قالمز

يوزقرق بشنجى ماده مأكولات حقنده بركونه مقاوله وتعهد اولمديغى تقديرجه يولجى كندو تعيشى ايچون محتاج اولديغى شيلرك تدارك‌نه مجبوردر فقط اولجه حس اولنه‌مامش برقضادن وياخود سفرك اوزادلمسندن طولايى يولجينك نفقه‌سى قالمديغى حالده التمش دردنجى ماده موجنجه كندو نفقه‌سنك فضله‌سنى سفينه‌يه ترك ايتمكه يولجى مجبور اولديغى كبى قپودان دخى بربدل مناسب ايله لزومى مقدارى اكا نفقه ويرمكه مجبوردر

يوزقرق التنجى ماده يولجينك قونطوراتوسى موجنجه برابرجه سفينه‌ده كوتورمكه مأذون اولديغى اشيا ايچون نول ويرمكه مجبور دكلدر

مكر كه بونك ايچون نول اعطاسى حقنده بشقه‌جه برمقاوله اوله

يوزقرق يدنجى ماده يولجى سفينه‌ده برابر كوتوردىكى اشيا حقنده مجمل نظريله باقيلور بنابرين اول اشيايى قپودانه تسليم ايتديكنده قپودان اخذينى مشعر اكا برمقبوض سندى اعطاسنه مجبور واشبو قانوننامه‌ده محمللر حقنده بيان اولنان موادك حاوى اولديغى حقوق ومجبوريت اول يولجى واشيا حقنده دخى جارى اولور فقط اشياى مذكوره‌يى قپودانه وياكندوسى ايچون تسلمه مأمور اولان ديكر كسنه‌يه تسليم ايتميوبده كندوزنده آليقويديغى تقديرده ضايع وتلفندن وياخسارديده اولمسندن طولايى قپودانك هيچ برضرر وزيان تضمينى ادعاسنه حقى اولمز مكر اشبوتلف وخسار قپودانك وياطائفه‌سنك سببيت وخطالرندن ناشى واقع اولمش اوله

يوزقرق سكزنجى ماده يولجينك اثناى سفرده وفاتى وقوعنده درون سفينه‌ده بولنان اشياسنك محافظه‌سيله ورثه‌سنه اعطاسى ايچون قپودان وقت وحاله‌كوره تدابير لازمه‌نك اتخاذينه مجبوردر

يوزقرق طقوزنجى ماده هنوز تأديه اولنمامش اولان نول ونفقه بدلنك استحصالى ايچون يولجينك سفينه درونده اولان اشياسى اوزرنده قپودانك حق توقيف وامتيازى اولوب فقط بوحق وامتياز يالكز اشياى مذكوره سفينه‌ده توقيف وياقپودان طرفندن برمحله امانة وضع‌ايله حفظ اولنديغى مدتجه باقى اولوب برتقريب ايله صاحبى طرفندن اخذ واخراج اولنديغى كبى بوحق وامتياز ساقط اولور

يوزالنجى ماده يولجينك طلبنه ياخود منافع ذاتيه‌سنه مبنى قپودانك اثناى سفرده مشروط اولميان برليمانه كيرمكه ويازياده مدت بكلمكه مجبوريتى يوقدر فقط علت ساريه‌يه دوچار اولمش اولان يولجى‌يى الك اول يناشمسى ممكن ومسكون اولان ليمانه دخول ايله طشره‌يه اخراجه مأذون ومقتدردر

(اونجى فصل)

(استقراض بحرى قونطوراتوسنه دائردر)

يوزاللى برنجى ماده استقراض بحرى قونطوراتوسى سفينه وياحموله‌سى

ویاخود بونلرك ایکیسی اوزرینه یاپیلان استقراض مقاوله‌سی اولوب بووجهله ترهین اولنان سفینه یاحموله بر قضای بحریدن طولایی ضایع وتلف اولور ایسه استقراض اولنمش اولان اچه اداولنمز وسلامتله وارر ایسه تمتع بحر یسیله یعنی مقاوله اولنمش اولان کذشته‌سیله برابر تأدیه اولنمق لازم کلور وبوکذشته قانونا مقرر مقداردن زیاده ایسه بیله ینه تمامیله ویریلور

یوزالتی ایکنجی ماده استقراض بحری قونطوراتوسی صورت رسمیده ویاخود یالکزجه طرفین بیننده تنظیم اولنوب درونده اولا استقراض اولنان اچه ایله مشروط اولان کذشته‌نك مقدارلری ثانیا مبالغ مستقرضه‌یه مقابل رهن ایدیلان شیلرلکدن عبارت اولدیغی ثالثا سفینه‌نك اسمیله صاحبنك وقپودانلنك واقراض واستقراض ایدنلرك اسم وشهرتلری رابعا برسفر ویابر وقت معین ایچون واقع اولان اقراض واستقراضك قنغی سفر ویا نه مدت ایچون اولدیغی خامسا استقراض اولنان مبلغ وکذشته‌سنك نه وقت تأدیه اولنه‌جغی سادسا استقراض خصوصی‌نه تاریخده ونه‌محلده واقع اولدیغی ذکر وبیان اولنور

یوزالتی اوچنجی ماده استقراض بحری قونطوراتوسنك صورت رسمیده تنظیمی مراد اولندقده ممالك عثمانیه‌ده ایسه محلنك تجارت محکمه‌سی ویاقنچلاریه‌سی واولدیغی حالده مملکت مجلسی حضورنده وممالك اجنبیه‌ده ایسه دولت علیه شهبندری وبولنمدیغی تقدیرده حکومت محلیهٔ ایجابیه حضورلرنده اصولی وجهله عقد وتنظیم اولنه‌جقدر

یوزالتی دردنجی ماده استقراض بحری قونطوراتوسی یالکزجه طرفین بیننده تنظیم اولنمش ایسه اقراض ایدن کسنه تاریخ قونطوراتودن نهایت اون کون ظرفنده محلنه وایجابنه کوره آنف الذکر محللرك بریسنده تصدیق وقید ایتدیرمکه مجبوردر

یوزالتی بشنجی ماده اشبو آنف الذکر ایکی ماده‌نك احکامی اجرا اولنمدیغی تقدیرده اولنان قونطوراتو استقراض بحری حیثیتندن دوشوب استقراض عادی قبیلندن عد اولنور بنابرین اقراض ایدن کسنه ترهین اولنمش اولان شیلر حقنده امتیازینی ضایع ایده جکی کبی استقراض

ایدن دخی اچه یی وفائض قانونیسنی کندوسنه شخصا ومالا تأدیه ایتمکه مجبور اوله جقدر

یوزالنجی ماده استقراض بحری سندی اقراض ایدن ذاتك امر ینه ادا اولنمق اوزره تنظیم اولنه بیلوب اولحالده پولیچه اصولنجه جیرو طریقیله دوری جائز اولور وجیرو اولندقده اوزرینه دور اولنان کسنه کار وضرر خصوصنده دور ایدن کسنه‌نك یرینه کچوب فقط سلامتله واریلور ایسه دورایدن ذاتك پولیچه جیروسی اصولنجه اولان کفالتی تمتع بحرینك یعنی کذشتهٔ مشروطك ایفاسی ایچون اولیوب یالکز اصل مالك اداسنه عائد اوله‌جقدر مکر عکسی برمقاوله عقد اولنمش اوله

یوزالتی بدنجی ماده استقراضات بحریه کینك تکنه‌سی و یاآلات وطاقملری ویادونتماسی وقومانیه سی حوله‌سی ویابونلرك مجموعی یاخود هر برینك تخصیص اولنان بریارچه وحصه‌سی اوزرلرینه یعنی بونلرك ترهینیله اوله‌بیلور

یوزالتی سکزنجی ماده رهن ایدیلان شیلرك قیمتندن زیاده مقدار اچه ایچون استقراض بحری ایدلسی ممنوع اولوب ایدلدیکی صورتده اقراض ایدن شخصك استدعاسی اوزرینه استقراض ایدن طرفدن حیله ودسیسه‌واقع اولدیغی اثبات اولنور ایسه قونطوراتونك فسخنه واچه‌نك فائض قانونیسیله تأدیه‌سنه حکم اولنه بیلور

یوزالتی طقوزنجی ماده استقراض ایده‌نك حیله ودسیسه‌سی اولیه‌رق بروجه‌محرر استقراض بحری واقع اولمش ایسه رهن ایدیلان شیلرك طرفین بیننده مصدق اولان یاخود اهل خبره معرفتیله تقدیر قلنان قیمتنه قدر قونطوراتو مرعی ومعتبر اولوب اچه‌نك فضله سی قانونا لازم کلان کذشته‌سیله برابر استرداد واستحصال اولنور

یوز التمشنجی ماده سفینه‌نك هنوز قزانلمامش اولان نولی وحوله سندن ملحوظ بولنان تمتعی اوزرینه استقراض بحری اولنمق ممنوعدر اولندیغی حالده اقراض ایده‌نك ویردیکی اچه‌سنی بلاکذشته آلمقدن بشقه برحقی اولیه‌جقدر

یوزالتمش برنجی ماده کذلك طائفه طرفندن معاش واجرتلری اوزرینه

استقراض بحری اولنمق ممنوع اولوب اولندیغی تقدیرده اخذنك بلافائض استردادندن زیاده نسنه طلب اولنه‌مز

یوزالتمش ایکنجی ماده سفینه اوزرینه قرض بحری جهتیله ویریلان اخذیه وکذشته‌سنه کی وطاقم وآلات ودونتما وقومانیه‌سی وقزانلمش اولان نول‌دخی امتیاز وجهله مرهوندر کذلك حموله اوزرینه قرض بحری اولق اوزره ویریلان اخذیه وکذشته‌سنه حموله رهن عد اولنور اکر استقراض بحری کینك ویاحموله‌سنك آیرو بر پارچه‌سی اوزرینه واقع اولمش ایسه ذکر اولنان امتیازك یالکز اول پارچه اوزرینه واستقراض مقدارینه قدر حکمی اولهجقدر

یوزالتمش اوچنجی ماده قپودان طرفندن اولنان استقراض بحری سفینه صاحبلرینك ویاوکیللرینك محل اقامتلرنده واقع اولوبده بونلرك رخصتلری صورت رسمیه‌ده استحصال اولنمدیغی ویاخود عقد مقاوله‌یه توسط ایتمدکلری حالده ومحل اقامتلرینك خارجنده اجرا اولنوبده بالاده قرق طقوزنجی ماده‌ده بیان اولنان شرائطك ایفا قلنمدیغی تقدیرده اقراض ایدن کمسنه قپودانك سفینه‌ده ونولنده بولنان حصه‌سی اوزرینه دعوایه وامتیازه حقی اولوب بوندن زیاده نسنه طلبنه صلاحیتی اولمز

یوزالتمش دردنجی ماده بالاده محرر قرق سکزنجی ماده اقتضاسنجه کینك قیام وحرکتنه تهیئ ایچون حصهٔ مصیبه‌لرینی ویرملری صاحبلرینه رسماتکلیف اولندقدن یکرمی درت ساعته قدر ویرمدکلری حالده محل اقامتلرنده دخی کینك تعمیری وقومانیه‌سی ایچون استقراض اولنان اخذیه مرقوملرك کمیده اولان حصه‌لری رهن اولهجقدر

یوزالتمش بشنجی ماده کینك برسفر سابقی ایچون واقع اولان استقراض اخذلری برسفر دیکرده دخی استعمال اولنه‌جغی مقاوله اولنمش اولسه بیله ینه اول اخذلردن اول کینك سفر اخیری ایچون استقراض اولنان مبلغ مرجحا تأدیه اولنور اثنای سفرده واقع اولان استقراضات کینك حرکتندن اول اولنان استقراضاته مرجح طوتیلور واکر برسفرك اثناسنده برقاچ استقراض واقع اولمش ایسه استقراض اخیراندن اول واقع اولنلره مرجحدر کینك برسفرنده اولهرق برلیمانه ضروری یناشوب اوراده طوردیغی مدتده استقراض اولنان اخذلر درجهٔ متساویه‌ده تأدیه اولنور

یوزالتمش النجی ماده درون قونطوراتوده مذکور سفینه‌ده‌کی حموله اوزرینه استقراض بحری واقع اولوبده مؤخرا اول حموله دیکر برسفینه‌یه نقل وتحمیل اولنه‌رق قضای بحریدن ویاجهت سائره‌دن ضایع وتلف اولسه اکر نقل وتحمیل کیفیتی برسبب مجبردن نشأت ایلدیکی قانونا اثبات اولنمز ایسه مارالذکر حموله‌نك ضایع وتلف اولسندن اقراض ایدن کسنه‌یه ضرر کلمز

یوزالتمش یدنجی ماده اوزرینه استقراض بحری اولنان شیلر کلیا ضایع وتلف اولوب ویاخود قورصان ویادشمن طرفندن غصب وضبط اولنوبده ضایع وتلف اولمش وغصب وضبط اولنمق خصوصلری برقضادن ویااسباب مجبره دن نشأت ایتمش واستقراض بحری سندنده مندرج اولان وقت ومحلده وقوعبولمش ایسه اقراض اولنان اشیه نك استردادی جائز دکلدر فقط مذکور شیلردن برمقداری قورتارلمش ایسه اقراض ایدن کسنه اشبو قورتارلمش اولان اشیا اوزرینه حقوقنی ضایع ایتمز

یوزالتمش سکزنجی ماده اشیای مرهونهٔ مذکوره‌نك جنسا فنا وچورك اولدیغندن طولایی واقع اولان تنزل فیأت وتناقص مقدار وتلفات ایله استقراض ایده‌نك سببیتندن ویاخود قپودان ویاطائفه‌نك خطاسندن نشأت ایدن خسارات مقرضه تحمیل اولنه‌مز

یوزالتمش طقوزنجی ماده غرق وشکست وقوعنده اشیای مرهونهٔ مستخلصه‌نك مصارف تخلیصیه سی بعدالتنزیل قیمت باقیه سیله دیون بحریه قپادیلور

یوزیتمشنجی ماده تهلکهٔ بحریه زمانی استقراض بحری قونطوراتوسنده تعیین اولنمدیغی حالده سفینه وطاقم وآلات ودونمانما وقومانیه سی ایچون سفینه‌نك قیام وحرکتندن اعتبارا کیتمسی مشروط اولان لیمان ویابرمحلده لنکر انداخت ایدنجه ویاپلامار باغلاینجیه قدردر وامتعه ایچون دخی امتعه‌نك سفینه‌یه تحمیل ویاسفینه‌یه کوتورلمك اوزره معونه‌لره وضع اولندیغندن وبرده استقراض بحری تحمیل اولنمش امتعه اوزرینه اثنای سفرده واقع اولمش ایسه قونطوراتوسی تاریخندن بدأ ایله کوتورلمسی مشروط اولان محلده قرعه تخلیه اولنجه‌یه قدر اعتبار اولنور

يوزيتمش برنجى ماده استقراض بحرى قونطوراتوسى برسفر معين ايچون اولوبده اول سفره كيدلديكى حالده اقراض ايدن كمسنه تمتع مشروطنى آلهميوب يالكز ويردىكى اڤچه ايله فائض قانونيسنى امتياز وجهله استرداد ايده بيلور فقط تهلكهٔ بحريه زمانى كندو حسابى ايچون مادهٔ آتفه ده بيان اولندىغى اوزره باشلامش ايسه اولحالده مقاوله اولنمش اولان تمتع بحرينك استحصالنه حقلى اولور

يوزيتمش ايكنجى ماده امتعه اوزرينه استقراض بحرى ايدن كمسنه كمينك حوله سى ميانده استقراض ايتديكى مبالغه قدر كندو مالى اولديغنى اثبات ايتمدكجه كمى وحوله سنك ضايع اولمسيله بورجندن خلاص اولماز

يوزيتمش اوچنجى ماده اقراض بحرى ايدن كمسنه زعكسى برمقاوله اولنمش اولسه دخى واقع اولان خسارات بحريهٔ جسيمه دن حصه دار اولوب انلرك حصهٔ مصيبه لرى مقدارى مستقرضلر دخى بورجلرندن خلاص اولور مقرضين مرقومين عكسى برمقاوله اولمديغى حالده عادى خسارات بحريه دن دخى حصه دار اولورلر مارالذكر حصه دارلق اقراض اولنان رأس المال ايله مشروط اولان تمتع بحرينك مجموعى اوزرينه حساب اولنه جقدر

يوزيتمش دردنجى ماده برسفينه ويا برحموله اوزرينه هم استقراض بحرى وهمده سيغور طه واقع اولديغى حالده مؤخرا سفينه غرق وشكست اولوبده بوندن بعض شيلر قورتاريله بيلور ايسه قورتارلمش اولان شيلرك ثمنى بالاده بشنجى ماده ده ذكر وبيان اولنان امتيازلره خلل كلمامك شرطيله مقرضك يالكز رأس مالى ايله سيغورطه جينك سيغورطه ايتديكى مقدار مبلغه كوره بينلرنده غرامة تقسيم اولنور

(اون برنجی فصل)

(سیغورطه یعنی تأمین کیفیتی حقنده در)

(قسم اول)

(سیغورطه قونطوراتوسنك صورت تنظیمنه)

(ومبنی علیهنه دائردر)

یوزیتمش بشنجی ماده سیغورطه قونطورا توسی سفر بحری تهلکه سنه اوغرامه لرندن احتراز اولنان شیلره قضای بحریدن طولایی وقوعه کلهبیله جك ضایعات ومضراتك برمقدار معینه قدر سیغورطه ایدن طرفندن آلنان بدل سیغورطه یه مقابل سیغورطه ایتدیرن طرفه تماما تأدیهٔ تضمینك تعهدینی متضمن برمقاولهٔ بحریه دن عبارتدر

یوزیتمش التنجی ماده سیغورطه قونطوراتوسی یعنی مقاوله سندی صورت رسمیه ده ویاخود بالکزجه طرفین بیننده آچیق محل براغلمیه رق تنظیم اولنوب درونننده اولا امضا وتمهیر اولندیغنك سنه وآی وکون وساعتی ثانیا سیغورطه ایتدیرن کسندنك صاحب مال ویاقومیسیونجی اولدیغنك بیانیله برابر اسم وشهرت ومحل اقامتی ثالثا سیغورطه اولنان اموال واشیانك جنس وبهاسی ویاتقدیر اولنمش اولان قیمتی ایله نه مقدار اچه ایچون سیغورطه اولندیغی رابعا سیغورطه جینك درعهده ایتدیکی تهلکه لر خامسا اشبو تهلکه لرك سیغورطه جی ایچون بدأ وانتهاسی وقت وتاریخلری سادسا سیغورطه بدلی سابعا قپودانك اسمیله کمینك نام ونوعی ثامنا امتعه نك تحمیل اولندیغی ویااولنه جغی محل تاسعا سفینه نك حرکت ایتدیکی ویاایده جکی لیمان عاشرا کمینك مال آلوب چیقاره جغی ویاکیروب ویناشه جغی لیمان واسکله لر حادی عشر نزاع وقوعنده اشبو نزاعك تمیزلر معرفتیله حکم وتسویه سی طرفین بیننده مقاوله اولنمش ایسه اشبو مقاوله ثانی عشر علی العموم طرفینك مقاوله یه ربط ایتدکلری بالجمله شرائط ذکر وبیان اولنور

یوزیتمش بدنجی ماده برسیغورطه سندی امتعه نك تنوعنه وسیغورطه بدلنك تفاوت مقداریته وسیغورطه جیلرك تعددینه کوره برقاچ سیغورطه یی حاوی اوله بیلور

یوزیتمش سکزنجی ماده سیغورطه نك مبنی علیهی یعنی قابل سیغورطه

اولان شیلر اولا یوکلی یابوکسز دونانلمش ویادونانلمامش وسفره سائر سفینه‌لر ایله برابر ویاخود یالکز کیده‌جك اولان سفینه‌لردن ثانیاسفینه‌نك طاقم وآلاتی ثالثا سفینه‌نك دونماسی رابعا قومانیه‌سی خامسا اصول بحریه اوزره استقراض اولنان اقچه‌لردن سادسا حموله‌نك جنس ونوعندن سابعا تهلکهٔ بحریه‌یه اوغرایه بیلان سائر بالجمله اقچه ایدر شیلردن عبارتدر

یوزیتمش طقوزنجی ماده سیغورطه کیفیتی آنف الذکر شیلرك تمامی ویابرمقداری ومجموعی ویاخود آیرو آیرو هر بری اوزرینه اولور وبرده مسالمه ویامحاربه زمانننده وسفینه‌نك بدأ سفرندن اول ویااثنای سفرنده اوله‌بیلوب بودخی کینك کیدوب کلمسی ویاخود یالکز کیتمسی ویاکلمسی وسفرتام ویابروقت معین ایچون بحرا ونهرا وجدولا واقع اولان هردرلو سیر وسفر واشیا نقلی خصوصلری والحاصل دکزده ونهر وکول وقنالرده وقوعه کلان بالجمله تهلکات سفریه اوزرینه اولور

یوزسکسانبنجی ماده سیغورطه اولنان اموال واشیانك تقدیر قیمتنده حیله اولدیغی ویامقدار وکیفنده افادات کاذبه ایدلدیکی ویاخود تحمیلیه سندنده ساخته کارلق ظهور ایتدیکی حالده سیغورطه جینك اول اموال واشیایی کشف ومعاینه وتقدیر قیمت ایتدیرمکه حقی اولدیغندن بشقه سیغورطه ایتدیرن کیمسه‌نك علیهنه لازم کلان کرك تضمین ضرر وکرك جنحه وجنایتدن طولایی تأدیب وجزا دعواسنی ایتمکه صلاحیتی واردر

یوزسکسان برنجی ماده سیغورطه ایتدیرن کیمسه‌نك ممالك اجنبیه‌دن بکلدیکی اموال واشیانك قنغی سفینه‌یه تحمیل اولدیغنی بیلدیکی حالده سفینه‌نك وقپودانینك نام واسملرینی بیاندن معاف اولوب فقط درون سندده یونلری بیلدیکنی وکله‌جکندن خبری ویاامری اولدیغنه دائر صوك مکتوبنك تاریخ وامضاسنی ذکر وبیان ایتدیرمکه مجبوردر اوحالده سیغورطه‌نك بروقت معین ایچون اولمسی لازمدر

یوزسکسان ایکنجی ماده سیغورطه ایتدیرن کمسنه کندوسنه ارسال ویاتسلیم اولنه حق اموال واشیانك جنس وقیمتنی بیلدیکی تقدیرده اول امول واشیایی سندده دیکر صورتله ذکر وبیان ایتدیرمیه‌رك یالکز امتعه‌نام عمومیسیله

سیغورطه ایتدیرمکه مقتدردر فقط اوحالده سیغورطه سندنده اموال واشیانك کیمه ارسال اولندیغی ویانسلیم اولنه جغی ذکر وبیان اولنمق لازم کلور مکر درون سندده عکسی برمقاوله درج اولنمش اوله بویله نام عمومی ایله اولان سیغورطه‌نك التون وکموش سکه وکلچه‌سنه والماس وایجو وجوهره ومهمات حربیه‌یه شمولی اوله‌مز

یوزسکسان اوچنجی ماده سیغورطه قونطوراتوسنده اجنبی سکه‌سیله تقدیر بها اولنان اموال واشیانك دولت علیهٔ سکه‌سنجه ذکری قونطوراتونك امضا اولندیغی تاریخ ومحلك رایج فیضاتی اوزره حساب وتعیین اولنور

یوزسکسان دردنجی ماده اموال واشیانك قیمتی سیغورطه قونطوراتوسنده تعیین اولندیغی حالده امتعه قائمه‌سی ودفاتر ایله اثبات اولنور قائمه ودفاتر دخی بولندیغی تقدیرده ویریلان رسم گمرك وگی یه نقل اولنجیه قدر واقع اولان مصارف سائره ایله برابر تحمیل اولندیغی وقت ومحلده واشیای مذکوره‌نك رایج فیضاتی اوزره تقدیر وتقویم اولنور

یوزسکسان بشنجی ماده سفینه بالکز ترانپه ایله اجرای تجارت اولنان برمملکتدن عودت ایدر ایکن سیغورطه واقع اولوبده تحمیل اولندیغی اموال واشیانك قیمتی درون سندده بیان اولنمامش ایسه مبادله‌یه ویریلان اموال واشیانك قیمتنه مصارف نقلیه‌سی دخی ضم ایله هرنه مقداره بالغ اولور ایسه اولمقدار بهاسنه نسبتله سالف الذکر اموال وامتعه‌نك قیمتی دخی تقدیر وتسویه اولنور

یوزسکسان التنجی ماده سیغورطه قونطوراتوسنده تهلکهٔ بحریه‌نك وقت وزمانی تعیین وبیان اولنمامش ایسه بالاده یوزیدنجی ماده‌ده استقراض بحری قونطوراتولری ایچون تعیین وتخصیص اولنان وقت وزمانده تهلکهٔ بحریه‌یه دخی باشلیوب تمام اوله‌جقدر

یوزسکسان یدنجی ماده تکمیل قیمتی سیغورطه اولنمش اولان اموال واشیانك برکره سیغورطه‌سنی ایتدیرمش اولان کمسنه تکرار اول اشیا اوزرینه ینه اولزمانده واول تهلکه‌لر ایچون سیغورطه ایتدیره‌مز وایتدیرد ایسه ایتدیرمامش کبی صایبلور فقط سیغورطه‌جی اولان کمسنه سیغورطه ایتمش اولدیغی اشیایی دیکر برسیغوطه‌جی یه هرحالده سیغورطه ایتدیره بیلور

سیغورطه ایتدیرن آدم سیغورطه بدلنی سیغورطه ایتدیره بیلور سیغورطهٔ ثانینك بدلی سیغورطهٔ اولك بدلندن دون ویازیاده دخی اوله بیلور

یوز سکسان سکزنجی ماده هنکام مسالمه‌ده مقاوله اولنمش اولان سیغورطه بدلنه محاربه ظهور ایتسه دخی نسنه‌ضم اولنمسی جائز دکلدر کذلك حین محاربه‌ده مقاوله اولنان سیغورطه بدلی مؤخرا مصالحه وقوعیله تقلیل اولنمز مکر طرفینك بوخصوصلره دائر عکسی برمقاوله‌لری اوله اکر سیغورطه قونطوراتوسنده سیغورطه بدلنك ضم ویا تقلیل اولنه بیله جکی مقاوله اولنوبده مقدار ضم وتقلیلی تصریح وتخصیص قلنمامش ایسه تهلکهٔ واقعه ایله وقت وحاله وقونطوراتونك شرائطنه نظرا محکمهٔ تجارت ویامیرزلر معرفتیله تعیین اولنور

یوز سکسان طقوزنجی ماده قپودان سوار اولدیغی سفینه اوزرینه کندوسی ایچون ویاکینك حسابنه اوله‌رق تحمیل ایدوب سیغورطه ایتدیرمش اولدیغی امتعه ضایع وتلف اولدیغنده امتعهٔ مذکوره‌یی صاتون آلدیغنی سیغورطه‌جی یه اثبات وطائفه‌نك باشلوجه لرندن ایکی نفرك امضاسیله تحمیلیه سندینی ابراز ایتمکه مجبوردر

یوز طقسانجی ماده طائفه‌دن ویوللجیلردن هر بری ممالك عثمانیه‌ده سیغورطه‌سنی ایتدیروب ممالك اجنبیه‌دن کتوردکلری امتعه‌نك برتحمیلیه سندینی تحمیل اولندیغی محلده دولت علیه شهبندرینه واولمدیغی حالده دولت علیه معتبران تجارندن برینه ویاحکومت محلیه یه ترك واعطایه مجبوردر

یوز طقسان برنجی ماده سیغورطه‌جی تهلکهٔ بحریهٔ مشروطه‌نك ختامندن اول اظهار افلاس ایدر ایسه واجبهٔ ذمتلرینك ایفاسنه برکفیل ارائه ایلمسی ویاقونطوراتو احکامنك فسخنی طلبه سیغورطه ایتدیرن کمسنه‌نك حقی واردر کذلك سیغورطه ایتدیره‌نك سیغورطه بدلنی هنوز تأدیه ایتمدیکی حالده افلاسی وقوعنده سیغورطه‌جینك بروجه محرر کفیل ارامغه ویاقونطوراتو احکامنك فسخنی طلب ایتمکه صلاحیتی واردر

یوز طقسان ایکنجی ماده درون سفینه‌ده بولنان امتعه‌نك نولی وامتعه‌دن ملحوظ اولان تجارت وملاحاتك اجرت ومعاشلری واستقراضات بحریه اچه لری وبوا چه لردن حاصل اولان تمتع بحری اوزرلرینه سیغورطه اوله‌مز واولور ایسه اولمامش کبی عد اولنور

یوز طقسان اوچنجی ماده سیغورطه قونطوراتوسنده سیغورطه ایتدرن شخص طرفندن بیان اولنمسی لازم کلان شیلر مسکوت عنه قالمش یاخود خلاف ویاتحمیلیه سندنده کوسترلدیکندن فرقلی اولهرق افاده قلنمش اولوبده اشبو سکوت یاافاده‌دن وقوعی مظنون اولان درجه‌یه قدر تهلکه اولمامق ویاخود اول تهلکهٔ مظنونه دن بشقه برتهلکه اولمق لازم کلمه‌رك وقوع حال صحیحی سیغورطه‌جی طرفندن بیلنمش اولسه اولنان قونطوراتونك هیچ اولنمامسی ویاخود شرائط اخری ایله عقد اولنمسی ملحوظ بولندیغی تقدیرده اولنان قونطوراتو سیغورطه‌جی حقنده کأن لم یکن حکمنده طوتیلور واقع اولان اشبو سکوت یاخود خلاف یافرقلی افاده سیغورطه اولنان شیئك خسارینه وضایع وتلف اولمسنه سبب اولمامش اولسه دخی ینه سیغورطه‌نك حکمی ساقط اولور

(قسم ثانی)

(سیغورطه ایدن وایتدیرن کمسنه‌لرك واجبهٔ ذمتلری بیانندر)

یوزطقسان دردنجی ماده بالاده‌محرر یوز یتمشنجی‌ماده موجنجه تهلکهٔ بحریه‌نك جریانه بدئندن اول سیغورطه ایتدیرن کمسنه‌نك سببیتیله اولسه بیله سفردن فراغت اولندیغی حالده سیغورطه قونطوراتوسی فسخ وبدل سیغورطه تأدیه اولنمش ایسه استرداد اولنور شوقدرکه سیغورطه‌جینك تضمین ضرر مقامنده سیغورطه اولنان اشیانك قیمتندن یوزده یارم آلمغه واکر یوزده بردن آشاغی سیغورطه اولنمش ایسه سیغورطه بدلنك نصفنی استحصاله حق واردر

یوزطقسان بشنجی‌ماده فورتنه وغرق وشکست ماده‌لرندن وقضاء قرعه اوغرامق وچاتمق وبالضروره طریق ویاسفر ویاکمی تبدیل وتحویل ایدلمك ودکزه اشیا آتلمق ویانغین اولمق وضبط وغصب اولنمق ودولت امریله توقیف واعلان حرب وخصمك ایتدیکی خصومته مقابله ایدلمك خصوصلرندن وسائر مهالك ومخاطرات بحریه‌دن طولایی سیغورطه اولنان شیلره واقع اولان کافهٔ ضایعات وخسارات سیغورطه ایدنلره عائد وراجع اولور

یوزطقسان التنجی ماده بلاضرورت طریق ویاسفرك ویاکمینك

دكشديرلمسندن وسيغورطه ايتديرن كمسنه نك سببيتندن طولايى وقوعبولان ضايعات وخسارات سيغورطه ايدن كمسنه يه موجب ضرر اولمز وتهلكهٔ بحريه كندوسى ايچون جريانه باشلامش ايسه بدل سيغورطه بى دخى قزانمش اولور

يوزطقسان يدنجى ماده سيغورطه اولنان اشيا جنسا فنا وچورك اولديغندن ناشى وقوعبولان تنزل فيئات وتناقص مقدار وضايعات ايله صاحب اشيا ومستأجر سفينه ويامحمل اولان كمسنه لرك سببيت وخطاسندن نشأت ايدن خسارات سيغورطه جيلره ضرر وزيانى موجب اولمز

يوزطقسان سكزنجى ماده كمى قپودانك وطائفه سنك باراتاريه سندن يعنى كمى بى ويا امتعه بى قضايه اوغرادى ديوبده صانمق وآشورمق كبى حيله وفساددن وسائر تهمتندن طولايى سيغورطه جى مسؤل اولمز مكر كه بونك عكسنه اوله رق مقاوله اولنمش اوله بونكله برابر سيغورطه اولنان شى كمى اولوبده قپودان اول كمينك كاملا صاحبى ويا حصه دارى اولديغى حالده كيده اولان حصه سى مقدار نجه مارالذكر مقاوله نك حكمى ساقط اولور

يوزطقسان طقوزنجى ماده قلاغوز ويدكجيلرك وليمان ونهرلرده استخدام اولنان رهبرلرك اجرتلرى ايله كمى وحموله سندن تحصيل اولنمقده اولان سائر بالجمله رسوماتك سيغورطه جى طرفندن ايفاسى لازم كلمز مكر اسباب مجبره دن ناشى واقع اولمش اوله

ايكيوزنجى ماده حنطه وطوز مثلو كندوطبيعتيله بوزيلور ويا آزالور ويا خود خمروعسل كبى اقار شيلر تحميليه سندنده اولى جنسدن اولديغى تصريح وبيان اولنمق لازم اولوب اولنمديغى تقديرده بوشيلره عارض اولان خسارات وضايعاتدن سيغورطه جى مسؤل اولماز مكر سندمذكورك حين تنظيمنده حموله نك نه جنس مالدن عبارت اولديغنى سيغوطه ايتديرن شخص بيلمامش اوله

ايكيوزبرنجى ماده سيغورطه ماده سى كمينك كيدوب كلمسنده تحميل اولنه جغى اموال اوزرينه واقع اولوبده كيتمسى مشروط اولان محله واردقدنصكره عودتى ايچون مال تحميل اولنمامش ويا خود اولنمش ايسه ده حموله سى تام اولمامش اولديغى حالده سيغورطه جى مقاوله اولنان

خرجنك فقط ثلثانى آلمغه حقلى اولور مكر عكسنه برمقاوله اولنمش اوله

ايكى يوز ايكنجى ماده كمى يه تحميل اولنان اشيانك قيمتندن زياده مبلغ اوزرينه سيغورطه قونطوراتوسى واقع اولوبده بوخصوصده سيغورطه ايتديرن شخص طرفندن بركونه حيله ودسيسه اولديغى تحقق ايتديكى حالده اولنان قونطوراتو كندوسى حقنده كأن لم يكن حكمنده اولور

ايكى يوز اوچنجى ماده آنف الذكر سيغورطه ماده‌سنده سيغورطه ايتديرمك حيله ودسيسه‌سى اولديغى تقديرده اولنان قونطوراتو تحميل اولنمش اولان اشيانك رضاى طرفين ايله قرار ويريلان وياخود اهل خبره معرفتيله تقدير اولنان قيمتنه قدر مرعى ومعتبر اولوب وفضله‌سى ايچون فسخ اولنور واشياى مذكوره نك ضايع وتلف اولمسنده اول اشيايى سيغورطه ايتمش اولان كمسنه‌لرك هر برى سيغورطه ايتمش اولديغى مبلغك مقدارينه نسبتله واقع اولان ضايعاتنك ضررينه حصه‌دار اوله‌جقدر بونكله برابر اشيانك قيمتندن زياده اولان مبلغ ايچون سيغورطه بدلنى استحصال ايده‌ميوب فقط بالاده يوزطقسان دردنجى ماده‌ده تصريح وبيان اولنان تضمينى آلمغه حقلرى اوله‌جقدر

ايكى يوز دردنجى ماده برحوله اوزرينه حيله ودسيسه واقع اولميه‌رق متعدد سيغورطه قونطوراتوسى اولوبده اشياى محموله‌نك بتون قيمتى برنجى قونطوراتو ايله سيغورطه اولنمش اولديغى حالده بالكز اشبو قونطوراتو مرعى ومعتبر اوله‌رق ديكرلرينى امضا ايدن سيغورطه‌جيلر تبرئهٔ ذمت ايدوب انجق مارالذكر يوزطقسان دوردنجى ماده موجبنجه برتضمين آلمغه حقلى اوله‌جقلردر واكر برنجى قونطوراتو ايله اشياى محموله‌نك بتون قيمتى سيغورطه اولنمامش ايسه اوحالده ديكر قونطوراتولرى امضا ايدن سيغورطه‌جيلر قونطوراتولرينك تاريخلرى ترتيبنجه قيمت اشيانك فضله‌سى ايچون صره‌سيله مسئول اوله‌جقلردر

ايكى يوز بشنجى ماده سيغورطه اولنديغى قدر اشيا تحميل اولنمش اولوبده اول اشيادن برازى ضايع اولوب قصورى قالمش ايسه واقع اولان ضايعاتك تضمينى بالجمله سيغورطه جيلر طرفلرندن هر بررلرينك حصه‌لرينه اصابت ايدن مقدار اوزره تأديه وايفا اولنه‌جقدر

ایکی یوز التنجی ماده سیغورطه عدد واسامیسی تصریح وتعیین اولنان سفینه‌لره تحمیل اولنه‌جق اموال ایچون اولوب وبونلرك هربرینه نه‌مقدار ایچون سیغورطه اولندیغی دخی بیان قلنوبده بتون حموله بونلردن یالکز بریسنه ویاخود انجق برقاچنه وضع اولندیغی صورتده مشروط اولان بالجمله سفینه‌لر ضایع اولسه‌بیله سیغورطه‌جی یالکز اشیانك وضع وتحمیل اولندیغی سفینه‌لرك هربریسی ایچون نه‌مقدار اوزرینه سیغورطه ایتمش ایسه اول مقداره‌دك مسؤل اولوب فضله‌سی ایچون سیغورطه قونطوراتوسی فسخ اولنه‌رق بالاده مذکور یوزطقسان دردنجی ماده‌ده مسطور اولان تضمینك استحصالنه حقلی اوله جقدر

ایکی یوزیدنجی ماده قپودان حموله‌سنی اکمال ویاتبدیل ایتمك ضمنده متعدد لیمانلره کیرمکه مأذون اولدیغی حالده سیغورطه اولنمش اولان اشیا درون سفینه‌ده اولدیجه ویاخود سفینه‌یه کوتورمك ویابرسفینه‌دن قره‌یه چیقارمق اوزره معونه‌لره وضع اولنمدیجه واقع اولان ضایعات وتلفاتدن طولایی سیغورطه‌جی مسئول اولز مکر بونك عکسنه مقاوله‌اوله

ایکی یوزسکزنجی ماده سیغورطه بروقت معین ایچون اولدیغی صورتده اشبو وقت معینك ختامنده سیغورطه‌جی خلاص اولوب سیغورطه‌یی ایتدیرن کمسنه اشیاسنی ایلروده واقع اوله‌بیله‌جك تهلکه‌لر ایچون مجددا سیغورطه ایتدیره‌بیله‌جکدر

ایکی یوزطقوزنجی ماده سیغورطه ایتدیرن شخص درون قونطوراتوده تعیین وتخصیص اولنان محلدن دهابعید برمحله سفینه‌یی ارسال ایتدیکی صورتده تعیین اولنمش اولان محل اشبو محل بعیدك یولی اوزرنده اولسه‌بیله سیغورطه‌جی مسئولیتدن خلاص اولور وبدل سیغورطه‌یی دخی قزانور اکر سیر وسفر مقاوله اولنان محلدن دهایقین برمحله واقع اولور ایسه سیغورطه شرائطی تماما اجرا اولنور

ایکی یوزاونجی ماده اشیای محموله ضایع وتلف ویامحل مشروطه واصل اولدقدنصکره اوزرلرینه سیغورطه واقع اولوبده ضایع وتلف اولمش ایدوکنی سیغورطه ایتدیرن شخصك بیلدیکی ویاخود محلنه

﴿ وصولندن ﴾

وصولندن سيغورطه جينك خبرى اولديغى حالده وياخود اولنان قونطوراتو يه وضع امضا ايتمزدن اول ضايع وتلف اولديغندن سيغورطه ايتديرەنك ومحلنه وصولندن سيغورطه جينك معلوماتى اوله بيله جك ايدوكنه دائر برظن غالب بولنديغى تقديرده واقع اولان مارالذكر سيغورطه كأن لم يكن حكمنده اولور

ايكى يوزاون برنجى ماده بعد مسافه يه وذهاب وايابك سهولت وصعوبتنه كوره كينك ضايع وتلف اولديغى وياوصول بولديغى محلدن وياخود تلف اولديغنك ويامحلنه وصولنك اكاول خبرى واصل اولان يردن سيغورطه قونطوراتوسى امضا اولنمزدن مقدم تنظيم اولنديغى محله بهمه حال خبر كلمسى ممكن ايدوكى تحقق ايلديكى صورتده مادهٔ آتفه ده ذكر اولنان ظن غالب حاصل اولور

ايكى يوزاون ايكنجى ماده سيغورطه ايو ويافنا برخبر اوزرينه واقع اولمش ايسه مواد سابقه ده مسطور اولان ظن غالب معتبر اولميوب قونطوراتو امضا اولنمزدن اول سيغورطه اولنان شيئك ضايع اولديغى سيغورطه ايتديرن كمسنه بيلمش وياخود كى محلنه واردىغندن سيغورطه جينك خبرى اولمش اولديغى اثبات اولنمدجه مذكور قونطوراتو فسخ اولنه مز

ايكى يوزاون اوچنجى ماده بالاده ايكى يوزاونجى ماده ده ذكرى سبقت ايدن كيفيت سيغورطه ايتديرن كمسنه عليهنه اثبات اولنديغى حالده اول كمسنه سيغورطه جى يه ايكى قات سيغورطه خرجنى تأديه يه وسيغورطه جينك عليهنه اثبات قلنديغى تقديرده سيغورطه جى سيغورطه ايتديرن كمسنه يه مقرر اولان سيغورطه بدلنى ايكى قات اوله رق رده محكوم اولور بوندن بشقه جزا قانوننامه سى حكمنجه جزائرى ترتيب اولنمق اوزره محاكمهٔ جزائيه لرينه باقيلور

(قسم ثالث)

(سيغورطه اولنان اشيانك تركنه دائردر)

ايكى يوزاون دردنجى ماده كمينك برقضاى بحريدن طولايى غرق اولديغى ويا قره يه اوغرايوب قيرلديغى ياخود سير وسفره قابل اوليه جق برحاله كلديكى ودشمن وقورصان طرفندن غصب ويابردولت اجنبيه جانبندن

ضبط یاخود بدأ سفردن مقدم دولت علیه‌نك امریله توقیف اولندیغی
وبرده سیغورطه اولنان شیلر تلف اولوب ویاخود فنالشوبده ضایعات
وخساراتك مقدار وکمیتی هرنه مقداره سیغورطه اولنمش ایسه اول مقدارك
لااقل اوچ ربعنه مساوی بولندیغی حالده سیغورطه اولنمش اولان
اموال واشیا صاحبی طرفندن سیغورطه‌جینك حسابنه اولهرق ترك
اولنه‌بیلور فقط هرحالده یوزیتمشنجی ماده‌ده بیان اولنان احکام وجهله
تهلکهٔ بحریه باشله مدخلیتی کرك سفینه‌نك وکرك امتعه‌نك ترکی جائز دکلدر

ایکی یوزاون بشنجی ماده ماده‌ٔ سابقه ده محرر ضایعات وخساراتدن
ماعداسی کافهٔ خسارات بحریه عد اولنوب سیغورطه ایتمش وایتدیرمش
اولان کمسنه‌لرك بینده منافع ذاتیه‌لرینه کوره تسویه اولنور
ایکی یوزاون التنجی ماده سیغورطه اولنمش اولان اشیانك ترکی تکمیل
اشیا ایچون وبلاشرط اولور وسیغورطه اولنمش وتهلکه‌ده بولنمش
اشبو اشیادن بشقه ویازیاده اشیایه شامل اولز
ایکی یوزاون یدنجی ماده سیغورطه‌جیلره ترك اشیا خصوصی آتیده ذکر
وتفریق اولنان محللره کوره التی‌ماه ویابر ویاایکی‌سنه ظرفنده اجرا اولنمق
لازمه‌دندر شویله که اوروپانك ویا بحرسیاه وبحرسفیده‌ده آسیا وافریقانك لیمان
وساحللرنده‌کی ضایع وتلف اولدیغی حالده بونك سیغورطه ایتدیرن
کمسنه‌یه خبری کلدیکی کوندن وینه اوزالرده غصب وضبط قلندیغی
تقدیرده کمینك سالف‌الذکر لیمان ومحللره کتورلدیکنك خبری اول
کمسنه‌یه کلدیکی کوندن اعتبارا التی ماه وآسور وقناریه ومادر
وافریقانك غرب وامریقانك شرق طرفلرنده کائن جزایر سائره وسواحلنده
کمی ضایع وتلف اولمش وغصب وضبط اولنمش اولدیغی صورتده
ضایع اولدیغنك ویاضبط ایله اول محللره کتورلدیکنك خبری الندیغندن
برسنه وکرهٔ ارضك محال بعیدهٔ سائره‌سنده سفینه ضایع اولدیغی
ویاضبط اولندیغی تقدیرده‌ینه ضایع اولدیغنك ویااولطرفلره کوتورلدیکنك
خبری اخذ قلندقدن ایکی‌سنه ظرفنده سیغورطه اولنمش اولان کمینك
ویاحموله سنك ترکی جائز اولوب بو مدتلرك مرورندنصکره سیغورطه
ایتدیرمش اولان کمسنه‌لر جانبندن وقوعبوله‌جق ترك خصوصی قبوله
شایان اولیه جقدر

ایکی یوز اون سکزنجی ماده سیغورطه اولنمش اولان شیلرك ترکنی موجب اوله جق وتهلکات بحریهٔ سائره دن عد اولنوب سیغورطه جیلره عائد اوله جق هردرلو قضا وقوعنده اول قضارك خبرینی اخذندن اوچ کون ظرفنده سیغورطه ایتدیرن کمسنه سیغورطه جی یه رسما تبلیغ ایتدیرمکه مجبور اوله جقدر

ایکی یوز اون طقوزنجی ماده کمینك قیام وحرکتندن ویاورود ایدن خبر اخیرنده بیان اولنان کوندنصکره هیچ برخبری آلنمقسزین آنیده بیان اولنان مدتلر منقضیه اولور ایسه اولحالده دخی کمینك ضایع اولدیغنی اثباته مجبور اولمیه رق سیغورطه ایتدیرمش اولان کمسنه سیغورطه اولنان شیلری سیغورطه جی یه ترك وتضمینات مشروطه سنی طلب ایده بیلور اشبو مدتلر ممالك عثمانیه نك برلیمانندن دیکرینه ویابحرسیاه وبحر سفیده اوروپا وآسیا وافریقانك لیمان وساحللرینه وانلردن بو طرفه واقع اولان اسفار قصیره ایچون التی ماه وینه ممالك عثمانیه دن افریقانك غرب وامریقانك شرق طرفلرنده بولنان سواحل ایله آسور وقناری ومادر وسائر جزایره وانلردن بوطرفه وقوع بولان سفرلر ایچون برسنه وکذلك ممالك عثمانیه دن بلاد بعیدهٔ سائره یه وانلردن بوجانبه وقوع بولان سفرلر ایچون دخی بربچق سنه اوله جقدر وممالك عثمانیه نك خارجنده بولنان ایکی لیمان بیننده سفر واقع اولدیغی صورتده ذکر اولنان مدت اشبو لیمانلر بالاده مذکور لیمان ومحللرك هرقنغیسنه دها یقین ایسه اکا کوره بروجه محرر مدتلرك بری قدر اوله جقدر هرحالده سیغورطه ایتدیرمش اولان کمسنه نك ترك خصوصنی اجرا ایده بیلسی ایچون سیغورطه اولنمش اولان ویاخود امتعه سیغورطه اولنوب اوزرینه تحمیل قلنمش بولنان سفینه دن کرك طوغریدن طوغری یه وکرك بالواسطه هیچ برخبر آلمدیغنه یمین ایلسی کافیدر مکر سیغورطه جی طرفندن عکسی اثبات اولنه مارالذکر مدتلر منقضیه اولدقدنصکره سیغورطه ایتدیرن شخص ترك خصوصنك اجراسیله برابر سیغورطه جیدن حقنی ادعایه صالح اولوب فقط اشبو دعواسنی یالکز ایکی یوز اون بدنجی ماده ده تعیین اولنان مدتلرك ختامنه دکین ایده بیله جکدر

ایکی یوز یکرمنجی ماده سیغورطه بروقت محدود ایچون واقع اولدیغی حالده مادهٔ آتفه‌ده اسفار قصیره ومدیده حقنده تعیین اولنان مدتلرك انقضاسندن صکره سفینه سیغورطه‌نك وقت محدودی ایچنده ضایع اولمش اعتبار اولنه‌جقدر فقط مؤخرا کینك سیغورطه وقتنك خارجنده ضایع اولمش ایدوکی اثبات اولنور ایسه ترك خصوصی کأن لم یکن حکمنده اولوب بونك ایچون تأدیه اولنمش بولنه‌جق تضمیناتك فائض قانونیسیله برابر رد قلنمسی لازم کله‌جکدر

ایکی یوز یکرمی برنجی ماده جبل الطارق بوغازی خارجنده وبحر محیطده اورو پا وافریقا وآسیانك بالجمله سواحل وجزایرینه وامریقای شمالی وجنوبی یه واطرافنده بولنان جزایره وانلردن بوجانبه واقع اولان سفرلر اسفار مدیده‌دن عد اولنور

ایکی یوز یکرمی ایکنجی ماده بالاده محرر ایکی یوز اون سکزنجی ماده‌ده ذکری سبقت ایدن تبلیغ خصوصنك ورقه‌سنده سیغورطه ایتدیرمش اولان شخص ایستر درحال ترك خصوصنك اجراسیله درون قونطوراتوده تعیین اولنان مدت ظرفنده ویرلمسی مشروط اولان تضمیناتك کندوسنه سیغورطه‌جی طرفندن تأدیه‌سنی تکلیف وایستر قانونا مقرر اولان مدتلر ایچنده ترك خصوصنی اجرا ایده‌جکنی بیان ایده بیلور

ایکی یوز یکرمی اوچنجی ماده سیغورطه ایتدیرن کسنه ترك خصوصنی اجرا ایتمکله برابر سفینه ویاامتعه اوزرینه ایتمش ویاخود ایتدیرمش اولدیغی ویا ایتدیرمسنی امر ایلمش بولندیغی بالجمله سیغورطه‌لر ایله قرض بحری اوله‌رق اخذ ایتمش اولدیغی مبالغی بیانه مجبور اولور بیان ایتدیکی صورتده تضمینات لازمه‌سنك استحصالی ایچون ترك خصوصی تاریخندن اعتبار اولنمسی لازم کلان مدت مارالذکر خصوصاتك بیانی تاریخنه دکین تعلیق وتوقیف اولنور وفقط بوندن ترك خصوصنك استدعاسی تقدیم اولنمق ایچون تعیین اولنان مدتك تمدیدی لازم کلیه‌جکدر

ایکی یوز یکرمی دردنجی ماده سیغورطه ایتدیرن کسنه آنف‌الذکر خصوصاتی حیله کارانه بیان ایتدیکی صورتده سیغورطه‌دن فائده‌مند

اوله میه جغدن بشقه بحرا استقراض ایتمش اولدیغی مبالغی سفینه ضایع اولمش و یاغصب وضبط اولنمش اولسه دخی تأدیه یه مجبور اوله جقدر

ایکی یوزیکرمی بشنجی ماده یکی غرق و یاقره یه اوغرایوب شکست اولدیغی تقدیرده سیغورطه ایتدیرن شخص ینه وقت ومحلنده ترك خصوصنی اجرا ایده بیلك شرطیله اشیای مغروقه نك تخلیصنه صرف غیرت ایتمکه مجبور اولوب مصارف تخلیصیه سنی یمین ایله تأمین ایتدیکی صورتده اشیای مستخلصه نك قیمتنه قدر استحصاله حقلی اوله جقدر

ایکی یوزیکرمی التنجی ماده درون قونطوراتوده تضمین اولنق اوزره سیغورطه اولنان مبالغك تأدیه سی وقتی بیان اولنمدیغی حالده سیغورطه جی ترك خصوصی کندوسنه تبلیغ اولندقدن اوچ ماه مرورنده مبالغ مذکوره یی تأدیه یه مجبور اولوب تأدیه ایتمدیکی صورتده اتدن صکره مبالغ مذکوره نك فائض قانونیسنی دخی ویرمکه بورجلی اوله جق واشیای متروکه اشبو بورجلرینه رهن مقامنده طوتیله جقدر

ایکی یوزیکرمی دقوزنجی ماده سیغورطه ایتدیرن کمسنه سیغورطه اولنان مبالغك استحصالی ایچون سیغورطه جی علیهنه دعوا ایتمزدن اول حموله یی وضایعات وقوعنی اثبات ایدر سندات واوراق سائره یی کندوسنه تبلیغ ایتدیره جکدر

ایکی یوزیکرمی سکزنجی ماده آنف الذکر سندات واوراقك حاوی اولدیغی مواد ووقوعاتك خلافنی سیغورطه جی دخی اثباته ابتدار ایده بیلور ایسه ده بوکا دائر اولان اوراق ودلائلنی کتورمکه قرار ویرلمسیله برابر سیغورطه ایتدیرن کمسنه طلب ایتدیکی مبالغك مؤخرا اعاده سنه کفیل ارائه ایلدیکی صورتده سیغورطه جی همان مبالغ مزبوره یی موقتا تأدیه یه محکوم اوله جقدر کفیل مرقوم ارائه اولنمدیغی کوندن اعتبارا درت سنه مرورینه دکین سیغورطه جی طرفندن دعوا اولنمدیغی تقدیرده کفالتدن خلاص اولور

ایکی یوزیکرمی طقوزنجی ماده ترك خصوصی بروجه بالا تبلیغ ایله

قبول وياحكم اولندیغی حالده اشیای متروکه ترکی تاریخندن اعتبارا سیغورطه‌جی یه عائد وراجع اوله جغی مثللو سیغورطه‌جی دخی کندوسنه ترك اولنمش اولان کمی واموال واشیا وقوع ترکندنصکره کیرو کلمش اولسه یله بونی عذر وبهانه ایدرك سیغورطه اولنان مبالغك تأدیه‌سندن خلاص اوله‌میه‌جقدر

ایکی یوزاوتوزنجی ماده قورتارلمش اولان اموال واشیانك نولی بروجه پشین تأدیه اولنمش اولسه یله کمی ترك اولنمسیله اودخی ترك اولنمش وسیغورطه‌جینك مالی اولمش اولور ایسه‌ده بوندن استقراض بحری ایتمش اولنلرك حقوقنه واثنای سفرده طائفهٔ سفینه‌نك اجرت ومعاشلرینه ومصارف واقعه‌نك ایفاسنه خلل کلمز

ایکی یوزاوتوزبرنجی ماده سفینه بردولت طرفندن ضبط وتوقیف اولندیغی حالده بونك خبرینی آلدقدن اوچ کون ظرفنده سیغورطه ایتدیرن کمسنه سیغورطه‌جی‌یه کیفیتی تبلیغ ایتدیرمکه مجبوردر فقط اشیای مضبوطه اوروپا دکزلرنده ویابحر سفیدده و بحر بالطقده ضبط وتوقیف اولنمش ایسه التی‌ماه وضبط وتوقیفلری یونلردن بعید محللرده وقوعبولمش ایسه برسنه مدت مرورنده سیغورطه‌جی‌یه ترك اولنه یله‌جکدر اشبو مدتلر دخی ضبط وتوقیفك تبلیغی تاریخندن بدأ واعتبار اولنه‌جقدر اکر اشیای مضبوطه بوزیلور وتلف اولور مقوله‌دن ایسه ذکر اولنان مدتلر شق اولده بربچق آیه وشق ثانیده اوچ‌ماهه تنزیل اولنه جقدر

ایکی یوز اوتوزایکنجی ماده مادهٔ آنفه ده تعیین وتخصیص اولنان مدتلر ظرفنده سیغورطه ایتدیرن کمسنه‌لر اشیای مضبوطه‌نك استخلاصی ضمننده اللرندن کلدیکی مرتبه هروجهله صرف غیرت ایتمکه مجبور اولدقلری مثللو سیغورطه‌جیلر دخی کندو طرفلرندن کرك یالکزجه وکرك سیغورطه ایتدیرنلرك اتفاقیله اشیا تخلیصی ایچون هردرلو حرکات ایجابیه‌نك اجراسنه مأذوندرلر

ایکی یوزاوتوزاوچنجی ماده کمی قره‌یه اوتوروبده یوزدیریله‌رك وتعمیر اولنه‌رق کتمسی مشروط اولان محله واره‌بیله‌جك حاله کتوریله‌بیلدیکی صورتده مصارف تعمیریه‌سی سیغورطه اولندیغی مبلغك اوچ ربعنی تجاوز ایتمدکجه سفره قابل دکلدر ذیو کمی سیغورطه‌جی‌یه ترك اولنه‌مز فقط

﴿ اولوجهله ﴾

اولوجهله تعمیر اولندیغی تقدیرده قره‌یه اوتورمسندن نشأت ایدن مصارف وضرروزیانی سیغورطه جیلردن استحصال ضمننده سیغورطه ایتدیره‌نك حقی ضایع اولمز

ایکی یوز اوتوز دردنجی ماده کمینك سفره قابل اولدیغی اهل خبره معرفتیله بیان اولندیغی حالده حوله‌سنی سیغورطه ایتدیرمش اولان کمسنه بونك خبرینی آلدقدن اوچ کون ظرفنده کیفیتی سیغورطه‌جی طرفنه تبلیغ ایتدیرمکه مجبوردر

ایکی یوز اوتوز بشنجی ماده اولحالده امتعهٔ محموله‌نك کوتورلمسی مشروط اولان محله نقل وایصالیچون قپودان سریعا دیکر برسفینه‌نك تدارکنه هروجهله سعی وغیرت ایتمکه مجبوردر

ایکی یوز اوتوز التنجی ماده مادهٔ آتیده بیان اولندیغی اوزره امتعهٔ مذکوره دیکر برسفینه‌یه تحمیل اولندیغی صورتده کوتورلمسی مشروط اولان محله واروب تخلیه اولنمجیه دکین امتعهٔ مذکوره‌یه اول کمیده دخی ترتب ایده‌بیله‌جك خطر وخسار سیغورطه‌جی یه عائد اولهجقدر

ایکی یوز اوتوز یدنجی ماده کذلك امتعه بروجه محرر دیکر سفینه‌یه تحمیل اولندیغی حالده امتعهٔ مذکوره‌نك خسار وزیانك وتخلیه مصارفی ومغازه کراسی وتکرار تحمیلیه مصارفیله امر تخلیصی ضمننده وقوعبولان سائر بالجمله مصارفك ایفاسنه سیغورطه اولنان مبلغ مقدارینه قدر سیغورطه‌جی مجبور وضامندر

ایکی یوز اوتوز سکزنجی ماده بالاده مسطور ایکی یوز اوتوز برنجی ماده‌ده تعیین اولنان مدتلر ظرفنده قپودان امتعه‌یی یوکلدوب کوتورلمسی مشروط اولان محله نقل ایچون دیکر برسفینه بوله‌مدیغی تقدیرده سیغورطه ایتدیرمش اولان کمسنه امتعه‌یی بشقه برسفینه یه تحمیل ایچون معین اولان مدتك انقضاسندن بدأ ایله ایکی یوزاون یدنجی ماده‌ده تخصیص قلنان مدتلر ایچنده ترك ایده‌بیله‌جکدر

ایکی یوزاوتوزطقوزنجی ماده سیغورطه اولنان اشیا قورصان طرفندن غصب اولنوب سیغورطه ایتدیرن کمسنه سیغورطه‌جی یه خبرینی ویره‌مدیکی صورتده امر ورخصتنك تحصیلنه بکلمیه‌رك اشیای مذکوره یی بدل اعطاسیله تخلیص ایده‌بیلور فقط امر تخلیصی ایچون قورصان ایله

اویوشه‌رق هرنه‌مبلغ ویرمکه مجبور اولمش ایسه بونی دخی همان فرصت بولدیغی کبی سیغورطه‌جی‌یه تبلیغ ایتمکه بورجلیدر

ایکی یوز قرقنجی ماده کیفیت اولوجهله کندوسنه تبلیغ اولندقده سیغورطه‌جی ایستر شو اویوشمه خصوصنی کندو حسابنه قبول ایستر رد ایتمکه حقلی اولوب بوایکی شقدن هرقنغیسنی اختیار ایدر ایسه انی اویوشمق کیفیتی کندوسنه تبلیغ اولندقدن یکرمی درت ساعت ظرفنده سیغورطه ایتدیرمش اولان کمسنه‌یه رسما بیلدرمکه مجبوردر اویوشمه خصوصنی کندو حسابنه اوله‌رق قبول ایتدیکنی بیان ایلدیکی حالده اویوشمه‌نك شرائطی اوزره بدل تخلیصدن سیغورطه اولنان اشیایه اصابت ایدن حصه‌یی همان تأدیه‌یه مجبور اوله‌رق اندن‌صکره دخی سفر واقعك خطرلری سیغورطه قونطوراتوسی موجبنجه یه‌کندوسنه عائد اوله‌جقدر مذکور ایکی شقدن قنغیسنی اختیار ایلدیکنی مدت مذکوره‌ده سیغورطه‌جی بیلدیرمدیکی صورتده اویوشمه‌یی کندو حسابنه قبول ایتمامش عد اولنه‌جقدر

(اون‌ایکنجی فصل)

(آواریه‌لر یعنی خسارات بحریه حقنده‌در)

(قسم‌اول)

(خسارات بحریه‌نك ندن وقاچ نوعدن عبارت اولدیغنه)

(ونصورتله تسویه اولنه جغنه دائردر)

ایکی یوزقرق برنجی ماده بالاده مسطور یوز یدنجی ماده‌ده تهلکات بحریه حقنده تعیین اولنان مدتك بدنندن خنامنه دکین کمی‌یه وامتعهٔ محموله‌یه ترتب ایدن هردرلو خسار و زیان وکمی وحموله‌سنك ایکیسی ایچون بردن یاخود هربریسی ایچون آیروآیرو فوق‌العاده وقوعبولان جمیع مصارف خسارات بحریه دن عد اولنور

ایکی یوزقرق ایکنجی ماده خسارات بحریه ایکی نوع اولوب برینه جسیمه وعمومیه ودیکرینه دخی عادیه وخصوصیه اطلاق اولنور

ایکی یوزقرق اوچنجی ماده طرفین بیننده مقاولات مخصوصه اولمدیغی حالده خسارات بحریه آتیده بیان اولنان احکام وشرائطه تطبیقا تسویه اولنور

ایکی یوز قرق دردنجی ماده خسارات بحریهٔ عمومیه کمی وحموله سنك

سلامتی ایچون دکزه آتلمش اولان امتعه ایله برابر باجمله امتعهٔ محموله ایله نصف کمی ونصف نول اوزرینه هر بررلرینك قیمتنه کوره غرامة تقسیم اولنور خسارات بحریهٔ خصوصیه ایسه هرقنغی اشیایه خسار وزیان ترتب ایتمش و یافوق العاده مصارف وقوعبولمش ایسه یالکز اول اشیانك صاحبنه عائددر

ایکی یوز قرق بشنجی ماده اولاسفینه وامتعهٔ محموله‌نك قورصان یدندن تخلیصی ایچون اویوشمه صورتیله و یریلان نقود واشیای سائره ثانیا سلامت عمومیه ویاخود هم کمی وهم حموله سنك منفعت مجموعه‌سی ایچون دکزه آتلمش اولان اشیا ثالثا یخه اول نیتله مخصوصاقطع وکسر اولنمش اولان پلامار ودیرك و یلکن وسفینه نك سائر طاقم وآلاتی رابعا کذلك نیت مذکوره ایله ترك اولنمش اولان لنکر وایپ طاقمی وامتعه واشیای سائره خامسا اولوجهله دکزه اشیا آتلمسندن سفینه ده قالمش امتعه‌یه ترتب ایدن خسار وزیانلر سادسا دکزه اشیا آتلمسی وکمینك تخفیفی وامتعه‌نك تخلیصی ویاخود کمی‌یه کیرمش اولان صویك بوشادلمسی خصوصلرینك تسهیلی ایچون کمی‌یه قصدا ایقاع ایدلمش اولان خسار ایله بو معامله‌دن طولایی امتعه‌یه عارض اولان زیانلر سابعا درون سفینه‌ده اولوب دشمنه قارشو آتی محافظه ایتمك اوزره حرکتده بولنه‌رق مجروح اولمش ویاسقط قالمش اشخاصك طبیب وجراح مصارفیله نفقه وتضمینات‌اچه‌لری ثامنا سفینه وحموله سنك خدمتی ایچون قره‌یه ویادکزه ارسال اولنوبده دشمن طرفندن اخذ وکرفت اولنمش ویاخوداسیر طوتلمش اولنلرك تخلیصی ایچون کندولری ویاسائر کمسنه‌لر طرفندن و یریلان بدل تاسعا بدأ سفردن‌صکره سفینه بر دولت اجنبیه‌نك امری ویاخود محاربه وقوعی ایله اخذوتوقیف اولندیغی حالده سفینه ایله حموله‌سی بربرینه اولان تعهدندن خلاص اولمدجه ویوز یکرمی ایکنجی ماده اقتضاسی اوزره سفینه شهریه ایله ایجار اولنوبده نولی ایچون نسنه و یرلمك مجبوریتی اولمدجه اثنای توقیفنده طائفه‌سنه ویریلان اجرت ومصارف اکلیه عاشرا سلامت عمومیه ایچون بالقصد والرضا سفینه‌یه ایقاع ایتدیریلان خسار وزیانك تعمیر وترمیمی وکرك برفورطنه‌دن ویادشمنك سوء نیتیله سفینه‌یی تعقیب ایدوب قووله‌مسندن طولایی وقوعبولان برتهلکهٔ قریبه‌دن

استخلاصی ضمننده کمی برلیمانه بالضروره دخوله مجبور اولدیغی حالده دخول وخروجی ایچون ویریلان قلاغوز اجرتلریله مصارف سائره وبرده اول سببلردن طولایی برلیمانه ویابرقوی محله ویاخود نهره کیرمك ایچون سفینه‌نك تخفیفی ضمننده وقوعبولان تخلیه مصارفی حادی عشر سلامت عمومیه ایچون بالقصدوالرضا کمی‌یه ایقاع ایتدیریلان برخسار وزیانك تعمیروترمیمی ضمننده امتعهٔ محموله‌نك قره‌یه چیقارلمسی ومغازه کراسیله تکرارا کمی‌یه تحمیل قلنمسی مصارفی ثانی‌عشر کمی وحموله‌سی ضبط وتوقیف اولنمش ویاآلنوب کنورلمش اولوبده برلکده قپودان طرفندن استردادی دعوی اولندیغی حالده اشبو دعوی ایچون واقع اولان مصارف ثالث‌عشر کمینك کاملا ضایع اولمسندن ویاطوتلمسندن احترازا قصدا قره‌یه اوغرادلدیغی ومؤخرا روی دریایه چیقارلدیغی حالده بوندن طولایی وقوعبولان مصارف ایله کمی وحموله‌سنه بردن ویابشقه بشقه ترتب ایدن ضرر وزیانلر رابع عشر والحاصل برتهلکه وقوعنده اثنای مدت تهلکه‌ده کمی وحموله‌سنك منفعت وسلامت عمومیه سیچون قپودان وطائفه طرفلرندن بالمذاکره اسباب وعلائی حاوی تنظیم اولنان مضبطه موجبنجه بالقصد والرضا کمی وحموله‌سنه ترتب ایتدیرلمش وتهلکهٔ مذکوره‌دن طولایی طوغریدن طوغری‌یه وقوعه کلمش اولان خسار وزیانلر ایله اوحالده وقوعبولان مصارف خسارات بحریهٔ عمومیه دن عد اولنور

ایکی یوزقرق التنجی ماده اولا کمی وحموله‌سنك ذاتا فنا وبوزوق اولمرندن وفورطنه وضبط وغصب وغرق واقع اولمسندن ویاخود قضاء قره‌یه اوتورمسندن ترتب ایدن خسار وزیانلر ثانیا کمی وحموله‌سنك استخلاص وسلامتی ایچون واقع اولان مصارف ثالثا فورطنه وسائر برقضای بحریدن طولایی حلاط ولنکر ویلکن ودبرك وایپ طاقمی وصندالرجه واقع اولان ضایعات وخسارات رابعا کمینك کرك مأکولات تدارکی وکرك صو آلمسندن ویاخود سائر صورتله قضاء خساردیده اولمسندن طولایی تعمیری ایچون بالضروره برلیمانه دخولنك مصارفی خامسا کمی سفرتام اوزره استیجار اولنوبده اثنای سفرده بردولتك امریله ضبط وتوقیف اولندیغی حالده اثنای توقیفنده طائفه‌یه ویریلان مأکولات واجرت مصارفی سادسا کمی سفرتام ویاخود ماهیه اوزره استیجار اولنوبده دوچار اولدیغی برخسارك تعمیری وقرنتنه‌سی مدتلری اثناسنده

﴿ طائفه‌یه ﴾

طائفه‌یه و یریلان مأکولات واجرت مصارفی سابعا والحاصل کمینك تحمیل وحرکتندن بدأ ایله محلنه واروب تخلیه اولنجیه دکین یالکز کمی یه یاخود یالکز حموله‌سنه واقع اولان بالجمله خسارات وتلفات ومصارف خسارات بحریهٔ خصوصیه‌دن عد اولنور

ایکی یوزفرق یدنجی ماده کمینك کوکرته‌سی اوزرنده اولان باجه وکپنك وسائر دلکلرك قپودان طرفندن لایقیله قپادلمامسی ویاسفینه‌نك پلاما ربند ایدلمامسی و یاخود امتعه‌نك تحمیل وتخلیه سیچون استعمال اولنان ایپ طاقلرینك صاغلم اولمامسی خصوصلرندن وکرك قپودانك کرك طائفه‌نك مسامحه‌لریله وقوعه کلان سائر بالجمله قضاردن طولایی امتعهٔ محموله‌یه ترتب ایتدیریلان خسارات کذلك خسارات بحریهٔ خصوصیه‌دن عد اولنوب طوغریدن طوغری یه اصحاب امتعه‌یه عائد ایسه‌ده انلردخی ضرر وزیانلرینك قپودان وکمی ونولندن تضمینی ضمنده دعوایه صالح ومقتدر اولهجقلردر

ایکی یوز قرق سکزنجی ماده کمینك برلیمانه ویانهره دخول یاخروجی ایچون قلاغوز ویدکجیلره ویریلان اجرت ایله اذن سفینه ورخصتیله یوقله وراپورطو وواریل وسپت وقازیق وفنارمثللو نشان خرجلری وتیمور رسمی وسائر رسوم سفریه خسارات بحریه‌دن معدود اولمیوب کمی یه عائد اولان مصارفدن عبارتدر

ایکی یوزقرق طقوزنجی ماده ایکی کمی بربرلرینه چاتدقلری حالده چاتمه کیفیتی صرف قضادن طولایی واقع اولمش ایسه ترتب ایدن زیان هیچ برطرفدن استرداد اولنمامق اوزره متضرر اولان سفینه‌یه راجعدر چاتمه کیفیتی ایکی کمینك قپودانلرندن بریسنك تقصیراتیله وقوعبولمش ایسه حاصل اولان زیان سبب اولان قپودان طرفندن تأدیه اولنور چاتمه کیفیتی ایکی کمینك قپودانلری تقصیراتندن نشأت ایتمش ویاخود بوکا قتغیسی سبب اولدیغی مجهول بولنمش ایسه اولحالده ایکی کمینك قیمتلری مقیاس طوتیله‌رق هر برندن قیمتنه کوره مصارف تعمیریه آلنور اشبو ایکی صوك فقره‌لرك وقوعی حالنده حاصل اولان زیان اهل خبره معرفتیله کشف وتخمین قلنور

ایکی یوزالتنجی ماده خسارات بحریه‌دن طولایی اولنان استدعا خسارات عمومیه‌دن ایسه کمی ایله حموله‌سنك قیمتلری برلشدیریله‌رك ایکیسنك

یوزده بر بنی وخسارات خصوصیه‌دن ایسه خسار دیده اولان شیئك قیمتك کذلك یوزده بر بنی تجاوز ایتمدکجه مقبول اولمز

ایکی یوزالتی برنجی ماده سیغورطه قونطوراتوسنده خساراتدن بری اولمق شرطی درج قلنمش اولدیغی حالده ترك خصوصنه مدار اولان قضیه‌لردن ماعدا سیغورطه جیلر کافهٔ خسارات عمومیه وخصوصیه‌دن خلاص اولور وترك خصوصنه مدار اولان قضیه‌لرده دخی سیغورطه ایدیرنلر ترك خصوصیله خسارات تضمینندن قنغیسنی اختیار ایدرلر ایسه انی طلب ایتمکه مأذوندرلر

(قسم ثانی)

(دکزه مال آتمق وخسارات جسیمه وعمومیه‌ده واقع اولان)

(تقسیم غرماخصوصلری حقنده در)

ایکی یوزالتی ایکنجی ماده فورطنه سببندن ویادشمنك تعقیبندن طولایی قپودان سلامت عمومیه ایچون کمی حمولهسندن برمقداریني دکزه آتمق ویادیرك وحلاطلریني قطع ولنکرلریني ترك ایتمك ویاخود سائر فوق العاده برتدبیر اتخاذ ایلمك خصوصلرینه مجبور اولدیغی تقدیرده کیده حموله یه علاقه سی اولنلردن وار ایسه انلرك وطائفه‌دن باشلوجه‌لرینك رأیني آلوب اختلاف آرا وقوعنده دخی کندوسنك وطائفه‌دن باشلوجه‌لرینك رأیني ترجیح ایدوب اولوجهله اجرای ایجابنه تشبث ایدر

ایکی یوزالتی اوچنجی ماده دکزه اشیا آتمق لازم کلدیکی حالده قپودان ممکن مرتبه اول باول اشیای موجوده‌دن الك آز لازم والك آغر والك آز قیمتلی اولنلری وبعده کوکرته اوزرنده بولنانلردن طائفه‌دن باشلوجه‌لرینك رأیني بعدالاخذ اختیار ایده‌جکی اشیایی دکزه آته جقدر

ایکی یوزالتی دردنجی ماده خصوص مذکور ایچون اولنان مذاکره ایله ویریلان قراری متضمن برقطعه مضبطه‌یی قپودان وقتی اولدیغی کبی همان تنظیم ایتمکه مجبوردر اشبو مضبطه اولا اشیانك دکزه آتلمسی اسبابنی ثانیا دکزه آتلمش ویاخسار دیده اولمش اولان اشیانك تصریحنی

ثالثا بونك ايچون رأى ويرن كمسنه لرك مهر وامضالرينى وامضا ايتمكدن استنكاف ايدنلر اولور ايسه انلرك سبب استنكافنى حاوى اولهجقدر ذكر اولنان مضبطه أولوجهله تنظيم اولندقدن صكره كمينك يوميه دفترينه قيد اولنهجقدر

ايكى يوز اللى بشنجى ماده كمينك ايلك بناشهجغى ليمانه ورودنده يكرمى درت ساعت ظرفنده قپودان مادهٔ آتيهده بيان اولنان حكومت حضورنده كمينك يوميه دفترينه قيد اولنمش اولان مضبطهٔ مذكورهده مسطور وقوعاتك صحتنى يمين ايله تأييد وتأمين ايتمكه مجبوردر

ايكى يوز اللى التنجى ماده ضايعات وخسارات واقعهنك مفردات دفترى قپودانك سعى وغيرتى وارباب وقوفك معرفتى ايله كمينك تخليه اولنهجغى محلده تنظيم اولنور محل مذكور ممالك محروسهٔ شاهانهدن ايسه ارباب وقوف تجارت محكمهسى ويا قنجلاريهسى واولمديغى صورتده مجلس بلده طرفندن نصب وممالك اجنبيهدن ايسه دولت عليه شهبندرى وبولنمديغى حالده حكومت محليه جانبندن تعيين اولنور

ايكى يوز اللى يدنجى ماده خسارات واقعه ودكره آتلمش اولان اشيا كمينك تخليه اولنهجغى محلده جارى اولان قيمتلرى اوزره تقدير بها اولنور دكره آتلمش اولان امتعهنك جنس ونوعى بولنهجق حوله سندلرينك وفاطورهلرينك وسائر احتجاجه صالح اوراقك ابراز يله اثبات اولنور

ايكى يوز اللى سكزنجى ماده تقدير بها ايچون تعيين اولنان اهل خبره ضايعات وخساراتك دفتر توزيع وتقسيمنى دخى ترتيب وتسويه ايدرلر اشبو تقسيم غرما دكره آتلمش وترك اولنمش وتخليص قلنمش اولان مجموع اشيا ايله سفينه ونولنك نصفلرى اوزرينه كمينك تخليه اولنهجغى محلده جارى اولان قيمتلرينه كوره اجرا اولنهجقدر

ايكى يوز اللى طقوزنجى ماده تنظيم اولنان تقسيم غرما مادهسنك اجراسى ممالك محروسهده ايسه محلنك تجارت محكمهسى واولمديغى حالده مجلس بلده طرفندن وممالك اجنبيهده ايسه اوراده بولنان

دولت علیه شهبندری وبولندیغی تقدیرده محلنك ایجاب ایدن محکمه‌سی جانبندن حکم وتسویه قلنور

ایکی یوز التمشنجی ماده امتعهٔ محموله نك جنس ویانوعی حوله سندنده صحیحا بیان اولندیغی وقیمتی دخی بیان اولندیغی مقداردن زیاده بولندیغی تقدیرده امتعهٔ مرقومه تخلیص اولنمش ایسه تقسیم غرمادن قیمت صحیحه‌لرینه کوره حصه‌دار اولور وتلف اولمش ایسه حوله سندنده بیان اولنان جنس ونوعنه کوره بدللری تأدیه اولنور امتعهٔ مذکوره حوله سندنده بیان قلنان نوعدن اشاغی اولدیغی صورتده تخلیص اولنمش ایسه سندنده بیان اولنان نوعنه کوره حصه دار اولور ودکزه آتلمش ویابوزلمش ایسه قیمت صحیحه‌لری اوزره بدللری تأدیه اولنور

ایکی یوز التمش برنجی ماده کمینك محافظه‌سی وطائفه‌نك تعیشی ایچون اولان مهمات حربیه واکلیه وطائفه‌نك ویولجیلرك البسه‌سی دکزه آتلمش اولان مالك تضمینی ایچون تقسیم غرمایه کیرمیوب قصور اشیانك کافه سی غرمایه داخل اولور

ایکی یوز التمش ایکنجی ماده حوله سندی ویاقپودانك علم وخبری اولیان ویاخود کمینك مانیفستوسنده یعنی حوله‌نك قید دفترنده مقید بولنمیان اشیا دکزه آتیلور ایسه بدللری تأدیه اولنمز فقط تخلیص اولنور ایسه خسارات بحریه غرماسنه داخل اولور

ایکی یوز التمش اوچنجی ماده کوکرته اوزرینه تحمیل اولنمش اولان اشیا تخلیص اولنور ایسه غرمایه داخل اولور ودکزه آتلمش ویا دکزه اشیا آتلمسندن خسار دیده اولمش ایسه صاحبلری سیاحت ساحلیهٔ قصیره دن ماعدا اشیای مرقومه‌نك غرامهٔ تسویه‌سنی طلب ایده‌میوب قرق دردنجی ماده نك احکامنجه قپودانلدن تضمینی دعوی ایده‌بیلور

ایکی یوز التمش دردنجی ماده دکزه اشیا القا اولنمسندن طولایی کمی‌یه عارض اولان خسار یالکز القا مادده‌سنك تسهیلی ایچون واقع اولدیغی صورتده غرامهٔ تسویه اولنور

ایکی یوز التمش بشنجی ماده دکزه اشیا آتلمسیله کمی تخلیص اولنه‌مدیغی

تقدیرده هیچ برغرمایه محل قالمیه جغی مثللو تخلیص اولنمش اولان اشیا دخی دکزه آتلمش ویا خسار دیده اولمش اشیانك تضمینی ایچون غرمایه کیرمز

ایکی یوز التمش التنجی ماده دکزه اشیا آتلمسیله کمی تخلیص اولنوبده مؤخرا سفره دوام ایدرك غرق وتلف اولدیغی صورتده اشیای مرقومه‌نك تضمینی ایچون یالکز تخلیص اولنمش اولان اشیا مصارف تخلیصیه‌لری بعدالتنزیل حال حاضر لزنده اولان قیمتلرینه کوره غرمایه داخل اولور

ایکیوز التمش بدنجی ماده کمینك آلات وطاقلرینك قطع وکسر ایدلمسی ویاکمی یه آخر کونه برخسار ترتب ایتدیرلمسی ایله کمی ویاحوله‌سی تخلیص اولنوبده مؤخرا امتعهٔ محموله ضایع وتلف اولور ویاغصب وغارت اولنور ایسه اشبو امتعه‌نك صاحب ومحمل ومتسلملرندن مارالذکر خساراتدن طولایی غرمادن حصه طلبنه قپودانك حقی اولمز

ایکی یوز التمش سکزنجی ماده امتعهٔ محموله صاحب ومتسلملرینك سببیت وخطاسی ایله ضایع وتلف اولدیغی صورتده ضایع اولمامش کبی عد اولنوب خسارات عمومیه‌نك غرماسنه داخل اولور

ایکی یوز التمش طقوزنجی ماده دکزه القا اولنان اشیا امر القادن صکره کیده قالوبده تخلیص اولنان امتعه‌یه عارض اولان خساراتك غرماسنه هیچ بروقت داخل اولمز ضایع وتلف اولان ویاخود سفره عدم قابلیت حالنی کسب ایدن کمینك تضمینی ایچون امتعهٔ محموله غرمایه کیرمز

ایکی یوز یتمشنجی ماده ایکی یوز اللی ایکنجی وایکی یوز اللی اوچنجی ماده‌لرده بیان اولنان کمسنه‌لرك انضمام رأیلریله امتعه چیقارمق ایچون کمینك کوکرتمه‌سی آچیلور ایسه بوندن طولایی کمی یه ایقاع ایدیلان خساراتك ایفاسیچون ذکر اولنان امتعه غرمایه داخل اولور

ایکی یوز یتمش برنجی ماده برلیمانه ویانهره کیره‌جك کمینك تخفیف ضمننده صندالره وضع اولنان امتعه ضایع وتلف اولور ایسه بونلرك تضمینی ایچون واقع اولان غرمایه کمی ایله حوله‌سی کافهٔ داخل اولور فقط کمی حولهٔ

متباقیه سیله برابر ضایع وتلف اولور ایسه بونلرك تضمینی ایچون صندالره وضع اولنان امتعه سلامتله قره یه چیقسه بیله غرمایه داخل اولهمز

ایکی یوز یتمش ایکنجی ماده بالاده بیان اولنان خصوصاتك جمله سنده غرمانك استیفاسیچون قپودان وطائفه نك امتعهٔ محموله ویااثمان حاصله سی اوزرینه حق امتیازلری واردر بنابرین غرمانك تأدیه سندن استنکاف اولندیغی حالده استیفاسنك تأمینی ایچون امتعهٔ مذکوره دن مرقوملرك خسارات بحریهٔ عمومیه دن طولایی کرك بالذات کندولری وکرك بالوکاله سائر اصحاب مطلوب ایچون اخذ ایده جکلری حصهٔ غرماری مقدارینی ضبط وتوقیف ومحکمه نك حکمیله فروخت ایتدیرمکه صلاحیتلری واردر

ایکی یوز یتمش اوچنجی ماده دکزه القا اولنان اشیا توزیع غرمادن صکره صاحبلری طرفندن تخلیص واستحصال اولندیغی تقدیرده القاخصوصندن طولایی اشیای مذکوره یه ترتب ایدن ضرر وتخلیصی ایچون ویریلان مصارف بعد التنزیل قصور قلان اقچه یی اشیا صاحبلری قپودانه وسائر علاقه سی اولان کسنه لره اعاده یه مجبوردرلر بوحالده اعاده اولنان اقچه کمینك صاحبلریله حوله یه علاقه سی اولنلر بینلرنده القا خصوصندن ترتب ایدن ضرر ایچون ویردکلری حصهٔ غرماری مقدارینه کوره توزیع وتقسیم اولنور

(اون اوچنجی فصل)

(مرور زمان بحثنده دائردر)

ایکی یوز یتمش دردنجی ماده مرور زمان ایله قپودان سوار اولدیغی سفینه نك هیچ بروقت مالك وصاحبی اولهمز

ایکی یوز یتمش بشنجی ماده سیغورطه جی یه ترك اشیا صلاحیتی ایکی یوز اون دردنجی ماده ده معین اولان وقت وزمانك مروریله ساقط اولور

ایکی یوز یتمش التنجی ماده استقراض بحری قونطوراتوسی ویاسیغورطه سندی تاریخلرندن بش سنه مرورنده بونلردن تولد ایدن دعوی مدعینك خصمی طرفندن مرور زمان ایله دفع اولنور

ایکی یوز یتمش یدنجی ماده کمینك انشا وتعمیری ایچون ویریلان کراسته ویلکن ولنکر ولوازمات سائره ایله آلتان قومانیه بهارینك ایفاسی وانشا وتعمیر بدللریله استخدام اولنان عمله اجرتلرینك تأدیه‌سی دعواسی اشیانك ویرلدیکندن وامر انشا وتعمیرك ختامندن اوچ سنه مرور ایتمش ایسه مرور زمان ایله دفع اولنور

ایکی یوز یتمش سکزنجی ماده سفینه نولنك وقپودان وطائفه وکمیده استخدام اولنان سائر مأمور وخدمه‌لرك معاش واجرتلرینك وبونلرك ایفاسی ویولجیلرك بو رجلی اولد قلری مبالغك تأدیه‌سیله امتعهٔ محموله‌نك تسلیمی دعوالری کمینك کیتمسی مشروط اولان محله واردیغندن برسنه مرور ایتمش ایسه خصم طرفندن مرور زمان ایله دفع اولنور کذلك طائفه به وکمینك سائر مأمور وخدمه‌لرینه قپودانك امریله ویریلان مأکولاتك تأدیه‌سی حقنده اولنان دعوی اول مأکولاتك اعطاسندن برسنه زمان مرور ایتمش ایسه مرور زمان ایله دفع اولنور

ایکی یوز یتمش طقوزنجی ماده آنف الذکر ایکی یوز یتمش التنجی وایکی یوز یتمش یدنجی وایکی یوز یتمش سکزنجی ماده‌لرده بیان اولندیغی اوزره مرور زمان بحثیله دفع دعوی اولنور ایسه‌ده مدعی اولان کمسنه‌لر دعوالرینی بووجهله دفع ایدن خصملرینه دینلرینی مماما ایفا ایتدکلرینه ومدیون وفات ایتمش ایسه زوجهٔ متروکه‌سنه ووارثلرینه ووارث یتیم اولدیغی حالده وصیلرینه مطلوب اولان شی متوفانك بوربجی اولدیغنی بیلدکلرینه آیدلری اوزره یمین تکلیف ایده‌یله جکلردر

ایکی یوز سکسانجی ماده مدیونك دینی اولدیغنی مبین برسند ویاتحویل ویاامضاسیله قبول ایلدیکی برحسابنامه بولندیغی یاخود دائن طرفندن وقتیله پروتستو وعرضحال تقدیم وتبلیغ اولندیغی حالده بروجه محرر مرور زمان ایله دفع دعوی اولنه‌مز فقط سند وتحویل اولیه‌رق یالکز پروتستو وعرضحال تقدیم وتبلیغ اولنوبده اوچ سنه‌یه قدر دائن سکوت ایدوب دعواسنی آرامامش واولوجهله اولنان پروتستو وعرضحال مدیونك استدعاسی اوزرینه اولمامش حکمنده طوتلمسنه قرار ویرلمش اولدیغی تقدیرده ینه بروجه بالا مرور زمان ایله دفع دعواسی اولنور

(اون درد نجی فصل)

(مسموع اولیان دعوار حقنده در)

ایکی یوزسکسان برنجی ماده امتعهٔ محموله خسار دیده اولوبده بلا پروتستو واعتراض تسلیم اولندقدنصکره ضرر وزیان ایچون قپودان وسیغورطه جیلرك علیهنه دعوی اولندیغی وخسارات بحریه وقوع بولوبده قپودان بلا پروتستو واعتراض امتعهٔ محموله یی تسلیم ونولنی اخذ ایتدکدنصکره خسارات مذکوره دن طولایی محمللك علیهنه دعوی ایلدیکی وکمی چاتمش اولوبده چاتدیغی محلده قپودان شکایتنی بیان ایده یله جك برحکومت وار ایکن استدعا تقدیمیله شکایت ایتمیه رك مؤخراً چاتمه خصوصندن طولایی دعوی آچدیغی تقدیرده اول دعوی استماع اولنمز

ایکی یوزسکسان ایکنجی ماده ذکر اولنان پروتستو واعتراضات وشکایات قرق سکز ساعت ظرفنده عرض وتبلیغ اولنمدیکه وبونلرك تبلیغی تاریخندن اعتبارا اوتوز برکون ایچنده دعوی ایچون دخی عرضحال تقدیم قلنمدیکه کأن لم یکن حکمنده اولور

فی ٦ ربیع الاول سنه ١٢٨٠

(جزا قانوننامهٔ همايونيدر)
(صورت خط همايون)
(موجنجه عمل اولنه)

(مقدمه)
(برنجی فصل)
(علی العموم جرم وجزالرك مراتب ودرجاتيله بعض)
(اصول عموميه بيانندهدر)

برنجی ماده طوغريدن طوغريیه حكومت عليهنه وقوعبولان جرايمك اجرای مجازاتی دولته عائد اولديغی كبی برشخص عليهنده وقوعبولان جرايمك آسايش عموميی اخلال ايلمسی جهتی دخی كذلك دولته عائد اولديغندن تعيين واجرا سی شرعا امر اولی الامره عائد اولان تعزيرك تعيين درجاتنی دخی اشبو قانوننامه متكفل ومتضمن اولوب انجق هرحالده شرعا معين اولان حقوق شخصيه يه خلل كليه جكدر

ايكنجی ماده قانونا مجازات اولنان جرايم اوچ نوعدر برنجيسی جنايت ايكنجيسی جنحه اوچنجيسی قباحتدر

اوچنجی ماده جنايت مجازات ترهيبيه يی استلزام ايدن افعالدر مجازات ترهيبيه قتل ومع التشهير مؤبدا ياموقتا كوركه قونمق وقلعه بند اولمق ماده لريله نفی ابد ومؤبدا رتبه ومأموريتدن محرومیت وحقوق مدنيه دن اسقاط ماده لريدر

دردنجی ماده جنحه مجازات تأديبيه يی مستلزم اولان افعالدر مجازات تأديبيه يرهفته دن زياده حبس وموقتا نفی ومأموريتدن طرد وجزای نقدی ماده لريدر

بشنجی ماده قباحت معاملهٔ تكديريه يی استلزام ايدن افعال وحركاتدر معاملهٔ تكديريه يكرمی درت ساعتدن برهفته يه قدر حبس ونهايت يوزغروشه قدر مجازات نقديه دير

التنجی ماده قانونك تعيين ايلديكی يرلرده اشبو جزالر بعضا بالكز وبعضا برابر اولهرق حكم واجرا اولنور

يدنجی ماده نفی موقت وحبس وموقت قلعه بندلك وموقت كورك جزالرینه مستحق اولانلر موقع جزالرندن فرار ایدرلر ایسه طوتلدقلرنده مدت باقیه‌لرینه اصل مدت جزالرینك ثلثندن نصفنه قدر مدت ضمیله جزالری تزید اولنور واکر نفی ابد جزاسنه مستحق اولان کیمسه منفاسندن فرار ایدر ایسه مؤبدا قلعه بند قلنور ومؤبد قلعه بندلکدن فرار ایدن کیمسه مؤبدا کورکه قونیلور

(فی ١٨ جمادی الاول سنه ١٢٨٤ ذیل)

(موقت کورك وقلعه بندلك ونفی وحبس جزالرینی کورمکده اولنلرك مدت جزائیه‌لری ایچون برجنایت وياجنحه وقباحتلری وقوعبولور واشبو حرکتلری مقدم ایشلدکلری جنایت وجنحه وقباحتدن خفیف ویاخود اول جنسدن ویادها شدید اولوبده بونلر حقنده قانونا معین اولان جزا دخی محدود اولور ایسه تمامی ودرجات متفاوته‌یه منقسم بولنور ایسه الکاشاغی درجه‌سی مدت محکومهٔ باقیه‌لرینك انقضاسندن اعتبارا اجرا قلنه‌جقدر ومؤبدا منفی بولنانلرك کذلك محکومیتلری اثناسنده جنحه وقباحته ویاخود موقت جزایی مستلزم برجنایته متجاسر اولدقلری حالده محکوم اولدقلری جزا هرنه نوعدن اولور ایسه اولسون دولتجه تنسیب اولنه‌جق محلده اجرا ایتدیرلدکدنصکره حال ومحل سابقلرینه اعاده ایدیله‌جکدر ومؤبد کورك ومؤبد قلعه بندلکی ایجاب ایدر برجنایت ایشلرلر ایسه مقتضای قانونیسی اجرا اولنوب فقط جرأت ایتدکلری جنایت مؤبد نفیی مستلزم ایسه اوحالده بوکابدل درت سنه مدت قلعه بند ایدیلوب ختام مدتنده منفاسنه ارجاع اولنه‌جقدر ومؤبدا قلعه بند اولنانلرك ومؤبدا کورکده بولنانلرك ایشلدکلری جنایت وياجنحه وقباحتلری قانونا معین اولان جزاسی موقت ایسه اول مدتك ثلثی مقداری مخابره واختلاطدن منع ایله دائرهٔ محبوسیتلری تضییق قلنه‌جق وانقضای مدتده حال سابقلرینه اعاده ایدیله‌جکدر وبومقوله مجرمینك ایشلدکلری جنایت مقدم محکوم اولدقلری جنایت جنسندن ویادهاشدید ایسه اوحالده دائرهٔ محبوسیتك تضییقی التی سنه اوله‌جقدر)

سکزنجی ماده قانونك تعیین ایتدیکی احوالدن ماعدا براده مکرراً حقنده جزا ایکی قات اولهرق حکم اولنور

طقوزنجی ماده اشبو جزالرك حکم وترتیب واجراسی ارباب جنایت وجنحه وقبایح علیهنه اصحاب دعوانك حقوق وتضمینات مطلوبه سنه قطعاً خلل کتورمز

اونجی ماده جزای نقدی ایله برابر اموال مسروقه استردادی وتضمینات وسائره برلکده اولهرق حکم اولندیغی حالده اول باول اموال مسروقه وتضمینات تحصیل اولنور

اون برنجی ماده جزای نقدی واسترداد اموال مسروقه وتضمینات وکذشته ومصارف سائره یه دائر تنظیم اولنان اعلامات قانونیه محکومك امتناعی تقدیرنده حبس وتضییقله تنفیذ اولنور

اون ایکنجی ماده جنایت وجنحه یه متعلق موادده مأمورین ضبطیه طرفندن کوزحبسنه آلنمق وجزای نقدی ترتیب اولنمق ووقوع جنایت وجنحه ایله حاصل اولان اموالی ویاجنایت وجنحه نك اجراسنده مستعمل اولمش ویاخود استعمال اولنمق اوزره بولنمش اولان اشیایی بالخاصه ضبط ایلمك جزالری دخی مشترکاً حکم وترتیب اولنه بیلور

اون اوچنجی ماده دولتك یاداخلا یاخارجا آسایشنی اخلال ایده جك جنایت وجنحه یه جرأت ایتمش اولان اشخاص قانوناً تعیین اولنه جق مدت جزائیه سنی تکمیل ایتدکدنصکره مطلقاً ضبطیه نظارتی آلتنده بولنور

اون دردنجی ماده ضبطیه نظارتی آلتنده بولنمق دولتك تعیین ایده جکی محللرده اقامت ایده مامك واقامت ایده جکی محلی واورایه کیدنجیه دك کچه جکی یرلری کندوسی تعیین وبیان ایدرك یول تذکره سنه اولوجهله اشارت قلنمق واول محله ورودنده یکرمی درت ساعت ظرفنده ورودینی حکومته خبرویرمکه واورادن دیکر برطرفه کیده جك اولدیغی حالده اوچ کون اول حکومته اخبار ایدوب مجدداً یول تذکره سی آلمغه مجبور اولمق خصوصلرندن عبارت اولوب شرائط مذکوره یه رعایت ایتمدیکی صورتده اول کیمسه برسنه دن زیاده اولمامق اوزره حبس ایله مجازات اولنور وقانوناً لازم کلدکجه هیچ کیمسه ضبطیه نظارتی آلتنه النماز

اون بشنجی ماده هرجنایت وجنحه وقباحتك طرف حکومتدن ظاهره

اخراج اولنديغى ويامذعنسى ظهور ايلديكى زمانده مرعى اولان قانون ونظام ايله تأديبى اجرا اولنوب مؤخر اولان قانون ايله مجازاتى اجرا اولنه‌مز

(ايكنجى فصل)

(جنايانه مخصوص اولان جزالرك تفصيلاتى بيانندەدر)

اون التنجى ماده اعدام زيرده محرر اولان موادده تعيين اولنان جنايتلر اصحابى حقنده جاريدر بوجرايه مستحق اولەجق جانينك جنايتك ثبوتنى وحكمنى حاوى بالاسى طغراى غرا ايله موشح اولەرق صادر اولان امر عالى اول امرده ميدان سياستده علنا قراءت اولنمدقجه اول جانى قتل اولنماز

اون يدنجى ماده مقتولك جسدى ورثەسى اولديغى حالده منسوب اولديغى ملتى معرفتيله دفن ايتديريلور

اون سكزنجى ماده اعدام جزاسنه مستحق اولان قارى حامله اولديغنى لدى الافاده حملى تحقق وكسب ثبوت ايلديكى تقديرده جزاسى وضع حمل ايتدكدنصكره اجرا اولنور

اون طقوزنجى ماده كورك اياقلرنده تيمور اولديغى حالده خدمات شاقەده قوللانلمقدر كورك جزاسنه مستحق اولان شخص حقنده تشهير اصولى دخى اجرا اولنور شويله كه جرايه حكم ايدن ديوان مضبطەسنك برخلاصەسى غايت قالين حروف ايله ياز يلوب مجازات اولنەجق شخص بولنديغى شهرده ميدانه ويامرناس اولان برمحله كوتور يلوب اشبو خلاصه كوكسنه قونيله رق ايكى ساعت اوراده توقيف وخلقه ارائه اولندقدنصكره اياقلرينه تيمور قونيله رق محل مجازاتنه كوندريلور اون سكز ياشندن اشاغى اولان ويتمش ياشندن زياده بولنان اصحاب جنايت اشبو تشهير قاعدەسندن معاف طوتيلور

(فى ٧ ذى الحجة سنه ٧٨ ذيل)

(اهل اسلامدن علما ومشايخ وخطبا وائمه ايله ملل سائرەدن صفت روحانيەسى اولنلر تشهير قاعدەسندن معاف ومستثنا طوتيلور)

يكرمنجى ماده مؤبدا كورك بعدالتشهير دولتجه تعيين اولنەجق محللرده

جانينك اياقلرنده تيمور اولهرق الى وفاته خدمات شاقه ده استخدام اولنمسيدر

يكرمى برنجى ماده موقت كورك كذلك بعدالتشهير دولتك تعيين ايدهجكى يرلرده اوچ سنه دن اون بش سنه يه قدر تيمور بند اولهرق خدمات شاقه ده قوللانمقدر فقط بش سنه دن اشاغى اولان كورك جزاسى محللرنده دخى اجرا اولنه بيلور

يكرمى ايكنجى ماده اعدام وتشهير جزالرى صاحب جنايتك متعلق اولديغى دين ومذهبك ايام مخصوصه سنده اجرا اولنماز

يكرمى اوچنجى ماده مؤبد قلعه بندلك دولتجه تعيين اولنان قلعه لرك برنده محرمك الى وفاته محبوسا توقيف اولنمسيدر

يكرمى دردنجى ماده موقتا قلعه بندلك كذلك دولتجه تعيين اولنان قلعه لرك برنده اوچ سنه دن اون بش سنه يه قدر محبوسا توقيف اولنمقدر

يكرمى بشنجى ماده قلعه بندلك حبس ايله نفى جزالرينى جامع برجزا اولوب قلعه بند اولان شخص ضبطيه نظاماتنك جواز ويرديكى درجه ده داخل وخارج قلعه ده بولنانلر ايله مخابره ايده بيلور

يكرمى التنجى ماده موقت كورك وقلعه بندلك جزالرى تنظيم اولنه جق اعلام ومضبطه لرك تصديق كونندن اعتبار اولنور

يكرمى يدنجى ماده موقت كوركه وضع اولنه جق وياخود قلعه بند اولهجق اشخاص مدت جزالرى ظرفنده معاملات عاديهٔ ذاتيه دن ساقط اولهجقلرندن مدت معينهٔ مذكوره ظرفنده كندو اموال واملاكنى اداره ايتمك اوزره حكومتك رأيله طرفندن بروكيل نصب وتعيين اولنه رق مدت جزالرى ظرفنده ايرادلرندن كندولرينه وكيللرى معرفتيله يالكز حبسخانه لر نظامات مخصوصه سنك تجويز ايده جكى قدر شى ويريلوب بوندن بشقه برشى ويرلميه جك ومدت جزالرينى تكميل ايتدكدنصكره كافهٔ اموال واملاك واشياءلرى كندولرينه اعاده اولنه رق تعيين اولنمش اولان وكيللر دخى ادارهٔ واقعه لرينك محاسباتنى كندولرينه اعطا ايليه جكلردر

يكرمى سكزنجى ماده نفى ابد برشخصك دولتجه تعيين اولنان برمحله

مؤبدا كوندرىلوب اقامت ايتديرلمسيدر بوحالده فاملياسنك دخى اول محله نقلنى استر ايسه مساعده اولنور

يكرمى طقوزنجى ماده مؤبدا رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسى مجرمك فيما بعد دولتجه كرك طوغريدن طوغرىيه وكرك التزام طريقيله بيوك وكوچك خدمتده بولنمقدن ورتبه ومعاشه نائل اولمقدن ونشان طاقمقدن محروم اولمسى واصحاب رتبه ومأموريتدن ايسه اول امرده رتبه ومأموريت ومعاشنك رفع اولنمسيدر

اوتوزنجى ماده حقارنده مؤبدا وموقتا كورك ومؤبدا قلعه بندلك ونفى ابد جزالرى حكم اولنانلر سالف الذكر مؤبدا رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسنه مستحق اولور اماموقتا قلعه بندلك اكر جزاى مخصوص اولەرق حكم وتعيين اولنمش ايسه بوجزايه مستحق اولان شخص مدت جزاسنده اشبو محروميت جزاسنه دخى مستحق اولوب مدت جزاسنك تكميلندن صكره دولتجه اصلاح نفس ايلديكى تعين ايدرايسه طريق واستخدام قابليتنك اعادەسى جائز اولوب فقط قلعه بندلك مدتى نقدر ايسه نصفى مرتبەسى كچمدكجه اشبو اعاده قابل اولەماز واكر كوركدن بدل اولەرق تعيين بيورلمش ايسه اولوقت قلعه بند قلنان شخص كورك جزاسنده بولنانلر كبى مؤبدا اشبو رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسنه مستحق اولور

اوتوز برنجى ماده حقوق مدنيەدن مؤبدا اسقاط جزاسى اولا يكرمى طقوزنجى ماده‌ده مذكور اولان مؤبدا رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسنه مستحق اولق وثانيا كافهٔ حقوق بلديەدن يعنى مملكتجه وملتجه واصنافجه برمأموريت رسميەده بولنمقدن محروم اولق وثالثا برمكتب خواجه لكنده قوللانلمامق ورابعا اجراى تحقيقاتده قوللانلمامق وبردعواده كندوسندن استيضاح كيفيت لازم كلديكى تقديرده افادەسى بيانى معلومات حكمنده قبول اولنوب دعواجه حكمسز طوتلمق وبردعواده وكالت ايدەمامك وخامسا وصى اولەمامق وسادسا سلاح طاشيمغه صالح اولامق خصوصلرندن عبارتدر

اوتوز ايكنجى ماده يكرمى طقوزنجى واوتوز برنجى ماده‌لرده مذكور رفع رتبه وحقوق مدنيەدن اسقاط جزالرى بعضا مؤبد وموقت كورك وقلعه

بندلك ونفی ابد جزالریله برابر وبعضا دخی مخصوص ومستقل جزا اولهرق حکم اولنور بویله جزای مخصوص اولهرق حکم اولندیغی تقدیرده اوچ سنه دن زیاده اولمامق اوزره حبس جزاسی دخی برلکده حکم اولنور

اوتوزاوچنجی ماده ذکر اولنان اعدام ومؤبد ویاخود موقت پرانفه وقلعه بندلك ونفی ابد ورفع رتبه واسقاط حقوق مدنیه جزالری اعلاملرینك خلاصه‌لری اعلامك تنظیم اولندیغی ایالت مرکزنده وجنایتك وقوع بولدیغی قضاده واعلامك اجرا اولنه‌جغی محلده ومجرمك ساکن اولدیغی موقعده اعلان قلنوب شویله که درسعادتده باب ضبطیه وطشره‌لرده حکومت قوناغی قپوسی اوکنه تعلیق اولنور

(اوچنجی فصل)

(جنحه وقباحته متعلق اولان جزالرك تفصیلاتی بیانندهدر)

اوتوزدردنجی ماده حبس جزاسی دولت حبسخانه‌لرنده مدت محکومه ایچنده توقیف اولنمقدر واشبو حبس جزاسنك مدتی مجرمك حبسه دخولی تاریخندن اعتبارا یکرمی درت ساعتدن نهایت اوچ سنه در بومقوله محبوسلرك دولتجه تعیین اولنان اصول ونظامه وحاللرینه کوره وکندولرینك استعدادی اولان مناسب ایشلر ایله اشغال اولنورلر

اوتوزبشنجی ماده نفی موقت مجازاتی بولندیغی یردن بر بشقه محله کوندریلوب اوچ آیدن اوچ سنه یه‌دك تغریب اولنمقدر

اوتوزالتنجی ماده مأموریتدن طرد جزاسی مأموریتی اولنلرك قانون جزاحکمنجه مأموریتلرندن چیقارلمسی ومأموریته مخصوص معاشلرینك قطع اولنمسیدر وطرد جزاسنك مدتی دخی اوچ آیدن التی سنه یه‌قدردر یعنی بوجزایه مستحق اولنلر مدت مجازاتلرنده مأموریت ومعاشه نائل اولهمزلر مأموریتده اولیانلر بوجزایه مستحق اولدقلرنده انلر دخی مدت جزالرنده مأموریت ومعاشه نائل اولهمازلر

اوتوزیدنجی ماده مجازات نقدیه برشخصدن قانونك تعیین ایتدیکی اوزره الچه آلنمسیدر مجرم اولان شخصه هم حبس وهمده جزای نقدی حکم اولنوبده جزای نقدی بی عدم اقتداری جهتیله ویره‌میان اولور ایسه اول شخصك مدت محبوسیتنك نصفی علاوه ایله مدت محبوسیتی تمدید اولنور ویالکز جزای نقدی حکم اولنوبده ویره‌مز ایسه مجازات

نقديه‌نك مقدارينه كوره يكرمى درت ساعتدن اوچ آيه قدر حبسه قونيلور

اوتوزسكزنجى ماده جنحه‌يه متعلق برجزايى حكم ايده‌جك محاكم جانبندن اوتوزبرنجى ماده‌ده مذكور حقوق مدنيه‌دن اسقاط جزاسنك بعض موادى دخى برابر ترتيب اولنه‌بيلور

اوتوز طقوزنجى ماده جزاى نقدى خزينهٔ دولته عائد اولق اوزره حكم اولنوب مجرم اولان شخص مدت جزاسنى تكميل ايتدكدنصكره بوجزاى نقدى‌يى اعطا ايتمامسندن طولايى التى آى قدر حبس اولنوبده جزاى نقدى‌يى ايفايه قدرتى اولديغنى اثبات ايدر ايسه موقتا سبيلى تخليه اولنور بوجزاى نقدى ايچون حبس اكر قبايحه متعلق ماده دائرا ولورايسه اوچ ماهدن زياده اولماز وموقتا سبيلى تخليه اولنانلرك كسب قدرت ايلدكلرى خبر آلنديغى كبى اخذ وتحصيل اولنور

(دردنجى فصل)

(مدار عفو ومسئوليت اولوب اولميان وجزايه استحقاقى موجب اولان حالات بيانندەدر)

قرقنجى ماده حد بلوغه واصل اولميان مجرم ايشلديكى جرمه مترتب اولان جزايه مستحق اولميوب قوهٔ مميزه اصحابندن دخى اولديغى صورتده كفالت قويه‌يه ربطله پدر ووالده‌سنه ويا اقرباسنه تسليم اولنور پدر ووالدهٔ واقرباسى طرفلرندن كفالت قويه كوسترلديكى حالده دخى پوليس معرفتيله اصلاح نفس ضمننده مدت مناسبه ايله حبس اولنور اما اول مجرم نابالغ مراهق بولنديغى يعنى فعل وعملنك نتيجه‌سى برجرم اولەجغنى فرق وتميز ايدرك متعمدا اول جرمى ايشلمش اولديغى صورتده اكرجرمى اعدام يامؤبد كورك ويا قلعه بندلك يانفى ابد جزالرينى مستلزم اولان جنايات قبيلندن ايسه اصلاح نفس ايچون بش سنه‌دن اون سنه‌يه قدر حبس اولنور واكر موقت كورك ويا موقت قلعه بندلك يانفى موقت جزالرينى موجب اولان جرايمدن ايسه كذلك اصلاح نفس ايچون جرمنك مستلزم اولديغى جزا مدتنك ربعندن نهايت ثلثى مقدارى مدته‌دك حبس اولنور وبوايكى صورتده دخى بش سنه‌دن اون سنه‌يه‌دك ضبطيه نظارتى آلتنه آلنه بيلور واكر جرمى حقوق مدنيه‌دن اسقاط جزاسنى

موجب ايسه كذلك اصلاح ايچون التى آيدن اوچ سنه يه قدر حبس اولنور واكر جرمى ذكر اولنسان جزالرك مادونده برجزايى موجب ايسه اول جزانك ثلث مدتنى تجاوز ايتمامك اوزره برمدت معينه ايله كذلك اصلاح ايچون حبس اولنور

قرق برنجى ماده مجرمك برجرمى حين ارتكابنده جنت حالنده بولندىغى ثابت اولور ايسه مجازات قانونيه دن معفو طوتيلور

قرق ايكنجى ماده بركسه برجرمى اصلا رضاسى اولميه رق مجبورا ايشلمش اولديغى ثابت اولورسه كذلك مجازات قانونيه دن معفو طوتيلور انجق بو بابده معتبر اولان مجبوريت جرمك درجاتنه كوره اول كسنه يى شعار تهمتدن بتون بتون برئ الذمه كوسترمجك بركيفيت وكندوسنك مقاومت ايده ميه جكى برضرورت اولمق لازم كلوب ابوينك اولاده وافندينك خدمتكاره امرى كبى تعظيم واحترامدن نشئت ايدن حالر مجبوريت عد اولنماز

قرق اوچنجى ماده مجازات قانونيه ده نسانك ذكوردن فرقى يوقدر انجق بعض جزالرك صور اجرائيه سنده انلرك خصوصيت حالرينه رعايت اولنمق لازم كلور

قرق دردنجى ماده اموال مسروقه هر كيمك يدنده بولنور ايسه اندن آلنور اما تضمينات ومصارف سائره مطلقا اول جرمك فاعلنه حكم اولنور

قرق بشنجى ماده برجرمك مشترك فاعللرى قانونك صراحتى اولميان موادده اول جرمك فاعل مستقلى كبى مجازات اولنور

قرق التنجى ماده جرمده مشترك اولنلر استرداد اموال مسروقه وتضمينات ومصارف سائره ايفاسنده كفيل بالمال قاعده سنه تطبيقا يكديكرك كفيلى اعتبار اولنه رق برينك قدرتى اولديغى حالده قدرتى اولاندن اخذ وتحصيل قلنور

قرق يدنجى ماده اعدام جزاسنك كوركه وكورك جزاسنك قلعه بندلكه ومؤبد قلعه بندلكك نفى ابده وموقت قلعه بندلك ايله حبسك نفى موقته تبديلى مطلقا ارادهٔ مخصوصهٔ پادشاهى يه منوطدر

وبروجه محرر ارادهٔ سنیهٔ مخصوصه اولمدقجه وقانوننامه ده صراحت بولنمدقجه بروجهله برجزانك عفوی وياخود تبديل وتخفيفی جائز دكلدر

(برنجی باب)

(ضرری عام اولان جنایت وجنحه ایله مجازات مترتبه لری بیاننده در)

(برنجی فصل)

(دولت علیه نك امنیت خارجیه سنی)

(اخلال ایدن جنایت وجنحه لر)

قرق سكزنجی ماده تبعهٔ دولت علیه دن هركیم اولور ایسه اولسون سلطنت سنیه نك دشمنلریله برابر اوله رق علیهنه سلاح طوتار ایسه اعدام اولنور

قرق طقوزنجی ماده تبعهٔ دولت علیه دن هركیم دول اجنبیه یی دولت علیه علیهنده اجرای حركات خصمانه یه وياحرب وقتاله تحریك وتشویق ایلك وياخود دولت علیه علیهنده اجرای حركات خصمانه محاربه ایتملرینك سبب وطریقنی انلره استحصال ایدیورمك ضمننده دول اجنبیه وياخود انلرك مأمورلری ایله اجرای مخابره وفساده تصدی ایدر ایسه بومقوله افعال فسادیه سی كرك حركات خصمانه وقوعنی منتج اولسون وكرك اولسون كذلك اعدام اولنور

اللنجی ماده تبعهٔ دولت علیه دن هركیم دولت علیه دشمنلرینك ممالك محروسه یه دخوللرینی تسهیل وياسلطنت سنیه نك برشهر وقلعه ومواقع مستحكمه ولیمان وانبار وترسانه وسفینه سنی دشمنه تسلیم وياعسكر واچه وذخیره وسلاح ومهمات اعطاسیله اعانه ایتمك ياخود كرك جنود دولت علیه نك صداقت وانتظاملرینی اخلال وكرك آخر طریق ایله لشكر اعدانك ممالك محروسه یه تخطی واستیلا وعساكر سلطنت سنیه یه غلبه سنه خدمت ومعاونت ایلك اوزره جانب اعدا ایله مخابره واجرای حیله ودسیسه ایدر ایسه كذلك اعدام اولنور

اللی برنجی ماده اكر بردشمن دولتك تبعه سیله اجرا اولنان مخابرات یوقاروكی ماده ده بیان اولنان جنایتلری متضمن اولمیوب فقط جانب دشمنه دولت علیه نك وياخود متفقلرینك احوال عسكریه وملكیه سی حقنده مضرتی موجب اوله جق بعض معلومات ویرلمش اولمسنی نتیجه ویرر ایسه

﴿ اومقوله ﴾

او مقوله مخابره‌یی ایدن کیمسه درجهٔ تهمتنه کوره موقتا قلعه‌بند قلنور واکر اومثللو معلومات ویرمکده جاسوسلق فعلی یعنی دولت علیه‌نك تدابیر حربیه‌سنی دشمنه بیلدیرمك غرضی تبین ایدر ایسه بوکا متجاسر اولان شخص درجهٔ جنایتنه کوره موقتا کورکه قونیلور وبوحرکت اردولرده وقوعبولدیغی حالده شخص متهمك قوانین حربیه‌یه تطبیقا اعدامی دخی جائز اولور

اللی ایکنجی ماده مأمورین وخدمهٔ دولت وسائره‌دن هرکیم دولت علیه‌نك امور مهمهٔ پولتیقیه‌سنه دائر برمکالمهٔ خفیه‌سی ومکتوم وخفی برحرکت عسکریه تصمیمی سرائرینه حسب المأموریه ویارسما واقف اولوبده آنی دولتجه مأمور ومأذون اولدیغی حالده اجنبی ویاخود دشمن بردولت مأمورلرینه طوغریدن طوغری‌یه ویاباالواسطه افشاایدرایسه اعدام اولنور

اللی اوچنجی ماده مأمورین دولت علیه‌دن هرکیم دولت علیه‌یه متعلق اولان استحکامات وترسانه ولیمانلرینك مأموریتی حسبیله کندوسنه مخصوصا تودیع اولنمش اولان رسم وخریطه‌لرینی ویاخود انلردن فقط بر پنی دشمنه ویاخود دشمن آدملرینه ویرر ایسه اوچ سنه‌دن اون بش سنه‌یه قدر کورکه قونیلور واکر اومثللو رسم وخریطه‌لری دولتجه مأذونیتی اولمیه‌رق بردوست ویابی‌طرف بردولتك آدملرینه ویرر ایسه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

اللی دردنجی ماده تبعهٔ حضرت شاهانه‌دن هرکیم دشمن طرفندن کشف وتحقیق احوال ضمننده کوندرلمش اولان جاسوسلری جاسوس اولدقلرینی بیله‌رك کتم واخفا ایدر ایسه ویاخود کتم واخفا ایتدیرر ایسه مؤبدا کورکه قونیلور

(ایکنجی فصل)

(دولت علیه‌نك امنیت داخلیه‌سنی اخلال ایدن جنایت وجنحه‌لر)

اللی بشنجی ماده هرکیم بالذات ویا بالواسطه تبعهٔ دولت علیهٔ وسکنهٔ ممالك محروسه‌یی سلطنت سنیه علیهنه مسلحا عصیان ایتدیرمك اوزره تحریك ایدوبده مقصدی اولان قضیهٔ عصیان تمامیله فعله چیقار

وياخود مادهٔ عصيانك اجراسنه باشلانمش بولنور ايسه اول كيمسه اعدام اولنور

اللى التنجى ماده هر كيم ممالك محروسه اهاليسنى يكديكرى عليهنده سلاحلنديرهرق مقاتله يه تحريك واغرايه وياخود بعض محللرده غصب وغارت وتخريب مملكت وقتل نفوس افعالنى ايقاعه متجاسر اولوبده قضيهٔ فساد تماميله فعله چيقار ياخود مادهٔ فسادك اجراسنه باشلانمش اولور ايسه اول كيمسه كذلك اعدام اولنور

اللى يدنجى ماده بالاده محرر اللى بشنجى واللى التنجى مادەلرده بيان اولنان فسادلردن برينى برطاقم اشقيا برلكده اولهرق اجرا ايدر وياخود اجراسنه تصدى ايلرلر ايسه اول جمعيت شقاوتله داخل بولنانلردن اصل رئيس اشقيا ومحرك مفسدت اولنلر هرنوعده طوتيلور ايسه اعدام اولنوب سائرلرندن دخى موقع جنايتده اخذ وكرفت اولنانلر مادهٔ فسادده تبين ايدهجك جنايت ومدخلارينك درجاتنه كوره مؤبدا ياخود موقتا كوركه وضع اولنور

اللى سكزنجى ماده اللى بشنجى واللى التنجى مادەلرده بيان اولنان فسادلردن برينى اجرا قصديله بعض اشخاص بيننده براتفاق خفى تشكيل اولنوبده اول اتفاقده تصميم اولنان فسادك اجراسى سويله شيلوب قرار كيراولدقدن بشقه اسباب اجرائيه سنى تهيئه ضمننده بعض افعال وتدابيره دخى تشبث اولنمش اولوبده مادهٔ فساد هنوز فعلا اجرا درجهسنه كلمامش ايسه اول اتفاقده بولنان كيمسه لر نفى ابد جزاسيله مجازات اولنور واكر اويله براتفاق خفيده بروجه محرر فسادك اسباب اجرائيه سنى تهيئه ضمننده تشبث اولنمش برفعل وتدبير تبين ايتميوب يالكز اجراسى سويله شيله رك قرار ويرلمش اولمقدن عبارت بولنور ايسه اوحالده داخل اتفاق بولنان كيمسه لر موقتا قلعه بند قلنور وبنه مادتين مذكور تيندە بيان اولنان فسادلردن برينى اجرا ايتمك اوزره براتفاق خفى تشكيلنه دائر تكليف وقوعبولوبده قبول اولنمامش ايسه اول تكليفى ايدن كيمسه برسنهدن اوچ سنهيه قدر حبس اولنور

اللى طقوزنجى ماده هركيم طرف دولت عليهدن مأموريتى وياخود دولتجه مقبول اولهجق برسبب اولمدجه برفرقهٔ عسكريه ويابرطاقم عسكر وياخود دونمهسنك وياجنك سفينهسنك وياخود برقلعه ويابرموقع

مستحكمك وياخود برليمان ويابرشهرك قوماندانسنى آلور ايسه وهركيم مأمور اولديغى عسكر قوماندانسنى ترك ايتميچون طرف دولت عليه‌دن واقع اولان امره امتثال ايتمز ايسه وهربر قوماندار معيننده اولان عسكره اذن ويرمه‌رك طاغيدلمسى حقنده واقع اولان اوامر دولت عليه‌يه كذلك سبب مقبول اولمدقجه امتثال ايتميه‌رك باشنده طوتار ايسه اعدام اولنور

التمشنجى ماده دولت عليه‌نك عساكر موظفه وضبطيه‌سنى اعمال واستخدامه مأمور اولنلردن هركيم اولور ايسه اولسون اشبو عسكرك سلطنت سنيه امرينه اجرا اولنان اخذ نفرات عسكريه ماده‌سى عليهنه حركت ايلمرينى طلب وياخود امر ايدر ايسه نفى ابد جزاسيله واكر بوامر وطلبك آثار فعليه‌سى كورينلور يعنى مأمور اولان قوهٔ عسكريه‌نك بويله امر نامرضى يه مطاوعتيله دولت عليه‌نك اول‌خصوصده اولان مطلبنك اجراسنه فعلا ممانعت اولنور ايسه آمر اولان كيمسه اعدام ايله مجازات اولنور وبويله خلاف مرضى امره مطاوعت ايدنلرك ضابط وسركرده‌لرى دخى موقتا كورك جزاسيله مجازات قلنور

التمش برنجى ماده هركيم دولت عليه‌يه متعلق اولان ابنيه وهرنوع مهمات انبار ومخزنلرينى عن‌قصد يعنى خيانة احراق وهدم ايدر ايسه اعدام اولنور

التمش ايكنجى ماده هركيم دولت عليه‌نك املاك واموال ونقوديني وياهاليدن برجم غفيرك املاكنى ضبط ويغما وغارت ايتمك وبومثللو جنايات اصحابنك عليهنده حركت ايدن عساكر دولت عليه‌يه قارشوطورمق ضمننده تشكل ايتمش اولان مسلح اشقيا جمعيتنه باش اولور وياخود بوجمعيت ايچنده برقوماندا صاحبى بولنور ايسه اعدام اولنور وبومقوله اشقيا جمعيتلرنده داخل بولنانلردن اول جمعيتلرده سوزوقوماندا صاحبى اولىانلر محل فساددده طوتلدقلرى حالده موقتا كوركه قونيلور

(فى ٣ جمادى الاخرى سنه ١٢٧٧ ذيل)

(طاغلرده وقيرلرده مسلح اولدقلرى حالده كزمه‌رك راست كلدكلرى يولجيلرى طوتوب صويمق فضيحه سنى ارتكاب ايدن اشخاص كه قطاع

طريق تسميه اولنورلر بومقوله‌لر حال وصفتلرينه ودرجهٔ شقاوتلرينه كوره موقت وياخود مؤبد كورك جزا سيله مجازات اولنور فقط ايچلرنده بوجنايتده سابقه‌لو وشقاوت مستمره اصحابندن اولنلر وياخود طوتدقلرى اشخاصه اشكنجه وغدارانه صورتله اذيت ايدنلر وياقطع طريق يولنده آدم اولدرمش بولنانلرك اعداملرينه حكم اولنور)

التمش اوچنجى ماده مادهٔ سابقه‌ده بيان اولنان اشقيا وحيدود جمعيتى برشركت صورتنده بولنه‌جغندن اشبو شركت فساديه‌نك امورينى اوزاقدن ويقيندن اداره ايدن واويله اشقيا جمعيتى ترتيب وتشكيل ايليان وياخود انلره بيله‌رك وبالاختيار اسلحه وجبخانه وسائر آلات فساديه ويرن وتدارك ايديورن وياخود ذخيره ومأكولات كوندرن وياخود هر نصورتله اولور ايسه اولسون اشقيا جمعيتلرينك مدير وقوماندانلريله مخابرهٔ خفيهٔ فساديه‌سى وقوعبولان واول‌شقاوت جمعيتلرينك مقصد ونيتلرينى وحال وصفتلرينى بيلديكى حالده محموريتى اوليه‌رق انلره ياته‌جق واختفا ايده‌جك وطوپلنه‌جق محل ويرن كيمسه‌لر موقتا كوركه قونيلور

(فى ٣ جمادى‌الاخرى سنه ١٢٧٧ ذيل)

(قطاع طريقه حال وصفتلرينى بيله‌رك يتاقلق ايدنلر كذلك موقتا كوركه قونيلور)

التمش دردنجى ماده بويله شقاوت جمعيتلرنده برقوماندا وخدمت صاحبى اولميان كيمسه‌لردن مأمورين ملكيه وعسكريه طرفلرندن طاغملريچون ايلك دفعه وقوعبولان تنبيه وتكليفه امتثال ايله صاوشوب كيدرك وياخود صكره دخى موقع فسادك غيرى محللرده سلاحسز اوله‌رق بلا مقاومت طوتيلان اشخاص حقلرنده اهل فساد جزاسى حكم اولنميوب بشخص ايشلمش اولدقلرى جرايم مخصوصه‌لرى وارايسه انلره مبنى مجازات اولنور واومقوله اشخاص ضبطيه نظارتى آلتنده بولنور

التمش بشنجى ماده عصات واشقيا طاقندن اولوبده اجراى عصيان وشقاوته تصديدن وياتحرياته شروعدن مقدم شريك تهمت اولنلرى مأمورين دولته خبر ويرنلر ياخود تحرياته شروع اولندقدن‌صكره شريك

تهمت اولنلری توقیف ایتدرمك اسبابنی استحصال ایدنلر سائرلری حقنده اجرا اولنه جق مجازاتدن معاف اولوب فقط ایکی سنه یی تجاوز ایتمامك اوزره ضبطیه نظارتی آلتنده طوتیلور

التمش التنجی ماده هرکیم میدان واسواقده ومجمع ناس اولان محللرده کرك نطق ایراد ایدرك وکرك یافته یاپشدیرەرق و یاخود مطبوع ورقه نشر ایلیەرك اهالی وسکنەیی اشبو فصلده بیان اولنان جنایتلری ایشلمکه طوغریدن طوغریيه تحریك ایدر ایسه اول جنایتلرك فعلا مرتکبی کبی مجازات اولنور فقط ذکراولنان تحریکاتك برکونه اثرفعلیسی ظهورایتمز ایسه نفی ابد جزاسیله مجازات قلنور

(اوچنجی فصل)

(رشوت یاننده در)

التمش یدنجی ماده ترویج مرام ایچون نه نام ایله اولور ایسه اولسون هرنه که آلنوب ویریلور ایسه رشوتدر کذلك رشوت یولنده برملك ویابرمال وقت ومحلجه دکرندن فرق فاحش ایله دون وزیاده بهایه آلنوب صاتلدیغی صورتده اول ملك ومالك بووجهله صاتلدیغی فیئات ایله قیمت صحیحه سی بیننده اولان تفاوتی دخی عین رشوتدر هرنوع دوکونلرده وعقد جمعیتلرنده خدمهٔ دولتهٔ مخصوص اولق اوزره کرك حرملر طرفلرندن وکرك ارککلر جانبندن خدمه یه ویریلان عادی بخششلر مستثنا اولق اوزره پای انداز نامیله وسائر تأویلات واسامی ایله آز وچوق ویریلان هدایا دخی رشوت حکمنده در فقط ارباب احتیاج طرفندن عطیه وصدقه استدعاسنه وسیله اتخاذیله تقدیم اولنان وبین الاحبا محبة تعاطی قلنان میوه وسائر مأکولات ومشروبات مثللو اشیای جزئیه ومحتاجین ومستحقینه وخدمه یه حسبیجه ویریلان عطایا وبخششلر ودولتجه بارخصت سنیه آلنان هدایای رسمیه وعلنیه رشوت دکلدر کرك طوغریدن طوغریيه بالذات وکرك آدملری معرفتیله بالواسطه رشوت آلانه مرتشی وویرینه راشی وبولنرك ارەسنده واسطه اولانه رائش دینلور

التمش سکزنجی ماده مرتشی هرکیم اولور ایسه اولسون وهرقنغی رتبه ومنصب ومأموریتده بولنور ایسه بولنسون ابتدا آلمش اولدیغی رشوت راشینك جزای نقدیسی اولق اوزره کندوسندن استرداد وبرمثلی دخی

کندویه جزا اولق اوزره اول مرتشیدن آلندقدنصکره بوجنحه یی اکر ایلك دفعه اولهرق ایشلمش ایسه موقتا قلعه بند قلنور والتی سنه مدتله طرد جزاسنه مستحق اولور

التمش طقوزنجی ماده راشی هرکیم اولور ایسه اولسون وهرقنغی رتبه ومنصب ومأموریتده بولنور ایسه بولنسون ویردیکی رشوت اچهسی مادهٔ سابقهده بیان اولندیغی اوزره کندویه جزای نقدی اولق اوزره مرتشیدن آلندقدن صکره کندوسی عینیله مرتشی کبی بوجنحه یی اکر ایلك دفعه اولهرق ایشلمش ایسه موقتا قلعه بند قلنور والتی سنه مدتله طرد جزاسنه مستحق اولور

یتمشنجی ماده رائش هرکیم اولور ایسه اولسون وقنغی رتبه ومنصب ومأموریتده بولنور ایسه بولنسون عینیله مرتشی وراشی کبی بوجنحه یی اکر ایلك دفعه اولهرق ایشلمش ایسه موقتا قلعه بند قلنور والتی سنه مدتله طرد جزاسنه مستحق اولور

یتمش برنجی ماده مرتشی وراشی ورائش ارباب رتبه ومأموریتدن اولدقلری حالده دخی حقلرنده عینیله اصحاب رتبه ومأموریتدن اولنلرکبی مجازات اولنور

یتمش ایکنجی ماده مرتشی نسا طائفهسندن اولدیغی وقوجهسی اولوبده مادهٔ ارتشاده آنك دخی علمنك لاحق بولندیغی بالاثبات تبین ایلدیکی صورتده آلنان رشوت کذلك ایکی قات اولهرق کندولرندن تحصیل اولنوب قوجه سیله برابر حقلرنده التمش سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان مرتشی جزاسی اجرا اولنور ومرتشیه نك قوجهسی اولدیغی ویاخود اولوبده مادهٔ ارتشاده خبر ورضاسی بالمحاکمه تحقق ایتدیکی صورتده یالکز قاری حقنده مجازات نقدیه اجراسندن صکره برسنه حبس اولنور

یتمش اوچنجی ماده راشیه یعنی رشوت ویرن ورائشه یعنی واسطهٔ رشوت اولان قادینلر وبونلرك مادهٔ رشوتده یکجهت بولنان قوجهلری حقلرنده دخی مادهٔ سابقهده بیان اولندیغی وجهله عینیله مرتشیه جزاسی اجرا قلنور

یتمش دردنجی ماده برشخص برکره ارتشا تهمتیله متهم اولوب تأدیبات

قانونیه‌سنی کوردکدنصکره ایکنجی دفعه اوله‌رق تکرار بوفضاحتی ارتکاب ایلدیکی حالده آلمش اولدیغی رشوت کندوسندن ایکی قات اوله‌رق استرداد براه‌کندوسی بش‌سنه‌دن اکسك اولمامق اوزره موقتا قلعه‌بند قلنوب مؤبدا رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسی دخی برابرحکم اولنور

یدنجی‌ماده مکرر اولان راشی ورائش دخی کذلك بش سنه‌دن اکسك اولمامق اوزره قلعه‌بند قلنوب مؤبدا رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسی دخی برابر حکم اولنور

یدنجی‌ماده رشوت اوله‌رق هنوز اخذ واشیا آلنوب ویرلمش اولیوبده فقط اولبابده سند ویاتحویل ویرلمش ویاخود سند دخی آلنمیه‌رق رشوت تعاطیسی اوزره یالکز برمقاوله‌ٔ مخصوصه وقوعبولمش اولدیغی وبومقاوله‌نك فعله چیقمامسی راشی ومرتشینك دفعنه مقتدر اوله‌مدقلری بعض موانعدن نشأت ایلدیکی بالمحاکمه ثابت ومتحقق اولور ایسه بومقوله مقاوله‌لره‌بعینه رشوت آلنوب ویرلمش نظریله باقیلوب بونی مرتکب اولنلر حقلرنده مرتشی وراشی ورائش جزاری اجرا اولنور شوقدرکه بوحالده جزای‌نقدی اولق‌اوزره مقاوله اولنمش اولان رشوت مقداری اخذه‌راشیدن وبرمثلی‌دخی مرتشیدن اخذ وتحصیل اولنور

یدنجی‌ماده برآدم جان ومال وعرضنی والحاصل منفعت مشروعه‌سنی محافظه ایچون برینه رشوت ویرمکه حقیقة مجبور ومضطر اولورده بعده کیفیتی جانب حکومته خبر ویرر ایسه ویرمش اولدیغی اخذه بالاسترداد کندوسنه اعطا اولنوب بورشوتی آلمش اولان شخص حقنده مرتشی جزاسی اجرا اولنور وبوآدم اویله مجبورا ویردیکی رشوتی بروجه محرر وقتیله یعنی سبب مجبوریت وکندوسنجه اولان خوف وخشیت مندفع اولدیغی آنده درسعادتده ایسه باعرضحال مقام عالیٔ صدارتنه وطشره‌لرده بولندیغی تقدیرجه والی ومحلری مجلسلرینه خبر ویرمیوبده آخر طرفدن طویلدیغی تقدیرده عادتا راشی جزاسیله مجازات قلنور

یدنجی‌سکزنجی‌ماده برآدمك حقه مقرون برایشی اولوبده آنك‌رؤیت وتسویه‌سی ضمننده مراجعته مجبور اولدیغی مأمور طرفندن اخذه

استنبلور واودخی کاور خبر ویرر واثبات ایلر ایسه مصطفی بروجه حقانیت کورلدکدن بشغه کندوسندن استنماش اولان اچه طا لبندن اخذ ایله نصفی مکافاة کندوسنه اعطا اولنور ورشوتی طالب اولان حقنده مرتشی مجازاتی اجرا اولنور

یدنجی طقوزنجی ماده هرنه خصوص ایچون اولورسه اولسون کندوسنه رشوت عرض اولنسان کیمسه اول رشوتی کرك آلمزدن مقدم وکرك آلدقدن صکره آخر طرفدن طویلمسزین نهایت ایکی آی ظرفنده درسعادتده مقام وکالت کبرایه وطشره لرده ایسه بولندیغی محلك الکیوك مأمورینه ومجلسنه خبر ویرر واچه یی آلدیغی صورتده تسلیم ایدر ایسه حقنده معاملهٔ تحسینیه اجرا اولنور واکر اچه هنوز آلنمامش ایسه جزای نقدی اواق اوزره اول مقدار اچه راشیدن اخذ اولندقدنصکره حقنده بالاده بیان اولندیغی وجهله راشی حقنده معین اولان دیکر جزالر دخی اجرا قلنور

سکسانجی ماده واردات دولتك احالهسی خدمتنده بولنان هرکیم اولور ایسه اولسون واردات دولتی آخر طالبی وار ایکن برندن اچه آلهرق ویاخود منفعت ذاتیه سنه باقهرق دون بها ایله احاله ایدر ایسه بونی ارتکاب ایدن مأمور اموال دولت سارق حکمنده اولهرق بروجه آتی دردنجی فصلده سکسان ایکنجی ماده ده معین اولان سرقت جزالریله مجازات اولنور

سکسان برنجی ماده برکیمسه دیکر کیمسه یه برجنایتی ایشلتمك ایچون رشوت ویرر ایسه واول جنایت بالاده ذکر اولنان رشوت جزالرندن دها اغر برجزایی ایجاب ایدن جنایتلردن اولور ایسه ابتدا مرتشی یعنی اچه یی آلوب اول جنایتی ایشلیاندن یالکز تعاطی اولنمش اولان اچه آلندقدنصکره کندوسی وکرك راشی یعنی اچه یی ویروب واول جنایتی ایشلنمش اولان کیمسه وبونلر اراسنده واسطه وار ایسه اشبو جزا قانوتنامهٔ همایونده اول جنایتی ایشلیان وایشلدن وواسطه اولنلر حقلرنده معین اولان جزالر ایله مجازات اولنورلر

(دردنجی فصل)

(سرقت اموال میریه وارتکابات سائره)

سکسان ایکنجی ماده هرکیم اموال واشیای میریه یی نقدا وعینا سرقت

ایدر ایسه سرقت ایتمش اولدیغی شی ایکی قات اولهرق کندوسندن اخذ واسترداد وخزینهٔ دولته تسلیم اولندقدنصکره بش سنه دن اقل اولمامق اوزره قلعه بند قلنوب مؤبد رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسی دخی برابر حکم اولنور

سکسان اوچنجی ماده هرکیم دولت علیه حسابنه اولهرق اشتراسنه ویاخود بیعنه ویااعمالنه مأمور اولدیغی هرنوع اشیانك بیع وشراسنده وبها ومقدارنده واعمالنده فساد قارشدیرهرق هرنه صورتله اولور ایسه اولسون ارتکاب ایلر ایسه سارق اولهجقدن مادهٔ سابقه ده تعیین اولنان مجازاتی کورر

سکسان درد نجی ماده بومقوله سارقلر ارباب رتبه ومأموریتدن اولدقلری حالده دخی عینیله اصحاب رتبه ومأمورین کبی یوقاروکی ماده لرده بیان اولندیغی اوزره مجازات اولنورلر

سکسان بشنجی ماده مأمورین دولت علیه دن اصحاب مطلوب بدنده بولنان میری دیونی سرکی وسندات دن قرمه طریقیله اخذه آلنلر ویاخود اصحاب مطلوبك آلاجقلرینی تأدیه مقابله سنده کندولرندن پاره وسائر هدایا اخذ وقبول ایدنلر آلدقلری اخذه واشیا هرنه ایسه کندولرندن استرداد اولندقدنصکره موقتا قلعه بند قلنور بومثللو مأموریتك دائره لری تبعه سندن ومتعلقات ومنسوباتلرندن کندولرینك مساعده سیله اشبو سرکی قرمه سنی ارتکاب ایدنلر اولور ایسه کرك انلر وکرك بو کا مساعده ایدن مأمور حقلرنده دخی عینیله بوجزالر اجرا اولنور

سکسان التنجی ماده بیوك وکوچك کافهٔ مأمورین حسب المأموریه استخدام ایدهجکی عمله نك تعیین اولنان اعمالیه ونقلیه اجرتلرینی واشیا اثمانی اصحابنه تماما وبرمز ویانقصان اعطا ایدر وعمله یی انقریه اولهرق مجانا ایشلدر ایسه بویوزدن ایتدیکی تمتك برقاتی اجرت واثمان مقابلنده اصحابنه ویرلمك ودیکری جزای نقدی اولق اوزره ایکی قات اولهرق کندودن اخذ اولندقدنصکره موقتا قلعه بند قلنور

سکسان یدنجی ماده بیوك وکوچك مأموریتدن بریسی محافظهٔ مملکته وتحصیل خدمتنه مخصوص اولان ضبطیه نفراتنی ناقص قوللانوب معاشلرینی تمام آلور وباخود نفرات موجوده یی خدمت اصلیه لرندن بتون بتون

آیروب دائرهٔ مخصوصه سنده خدمتکارلغه تخصیص ایلر ویاخود دائره‌سی خدمه‌سنی ضبطیه دفترینه یازوب معاشلرینی آلهرق انلره ویرر ایسه کرك نقصان نفرات ایچون آلدیغی وکرك دائره سنده قوللاندیغی نفر ایچون اخذ ایتدیکی وخدمه سنه ضبطیه نفری نامیله آلوب ویردیکی معاش نه مقداره بالغ اولور ایسه ایکی مثلی کندوسندن آلندقدنصکره موقتا قلعه بند قلنور

سکسان سکزنجی ماده مقطوعا الزام اولنان امواله دائر اولان نظامك من ایده واحاله ماده‌لری احکامنی اخلال وافساد ایده‌جك وبونظامه مغایر اوله‌جق حال وحرکتده بولنان مأمورین وسائر اشخاص مأمویتدن طرد وبرسنه‌دن ایکی‌سنه‌یه قدرحبس ویاخود ایکی‌سنه‌دن اوچ‌سنه‌یه قدر نفی اولنورلر وبوحرکتلرندن طولایی خزینهٔ دولته عائد اولان ضرر کندولرینه تضمین ایتدیریلور

سکسان طقوزنجی ماده بیوك وکوچك کافهٔ مأمورین دولت اداره‌سنه ونظارتنه مأمور اولدقلری کلی وجزئی مواددده میری ایچون اشیا ومازمه بیع وشراسنده کرك علنا وکرك سرا بالذات یاخود بالواسطه وياعلی طریق المشارکه کندو تمتعلریچون تجارت ایدر ویاخود اعمال وانشاآتده مقطوعیت وجهله درعهده ایلر ویادرعهده ایدنله شریك اولور ایسه مأمور یتدن طرد ایله بریتلدن ایکی یيله قدر نفی اولنور واکر بومقوله میری اخذ واعطاسنده قومیسیون آلور ویاخود نقود ومسکوکات مبادله‌سنده تمتع ایدر ایسه مأمور یتدن طرد ایله برابر برسنه‌دن ایکی سنه‌یه قدر حبس یاخود ایکی سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر نفی ایله مجازات اولنور

طقسانبجی ماده هرنصورتله اولوزسه اولسون ذمتنه مال میری کچوران ویاخود آخره کچمسنه مساعده ایدن ملکیه ومالیه مأمورلری مأمور یتندن طرد ایله اوچ آیدن ایکی‌سنه‌یه قدر حبس ویاخود التی آیدن اوچ‌سنه‌یه قدر نفی اولنور

طقسان برنجی ماده عساکر بریه وبحریه لوازماتیچون مبایعاته مأمور ومتعهد اولوبده سبیت یالکز کندوسنده اوله‌رق لوازمات عسکریه‌یه نقیصه وخلل کتورن اشخاصدن مبایعه‌سی مقابله اولنمش اولان اشیانك بهاسیچون علی الحساب اچه آلمش ایسه استرداد وتضمین ایتدیرلدکدن صکره

آلنان تضمینك ربعی مقداری دخی جزای نقدی اخذ اولنور .....

طقسان ایکنجی ماده مبایعات میریه ماده‌سنه خلل ویرن اشخاصه مأمورین دولتدن معاونت ایدن اولور ایسه اوچ سنه حبس اولنور

طقسان اوچنجی ماده لوازمات عسکریه‌یه متعلق اعمال ومبایعه سی مقاوله وتعهدات آلتنه کیرن شیلر بلاعذر مقبول وقتیله ویریله میوب تأخر ایتمش اولدیغی ویاخود اعطا واعمال اولنه جق اشیانك جنس وکیفیت وکمیتنه حیله وفساد قارشدیرلدیغی تقدیرجه کندولرندن لازمکلان تضمیناتك ربعی مقداری جزای نقدی دخی آلنور

(بشنجی فصل)

(نفوذ مأموریت وموقعنی سوء استعمال ایدنلر ووظیفه‌ٔ)

(مأموریتنی ایفا ایتمیانلر)

طقسان دردنجی ماده مرافعه ومحاکمه سی دردست رؤیت اولان هرنوع دعاویده مجرد حقانیته خدمت ایچون هرکیم اولور ایسه اولسون محاکم ومجالسه شفاها وتحریرا معلومات ویرمکه مأذون اولدیغندن وبویله تبلیغاتك حکمه مداری قرائن وامارات مرتبه‌سنده اولهجغندن بوقاعده مستثنا اولهرق سائر صورتله تصحب یاغرض ایله مدعی ومدعی علیهك لهسنده وعلیهنده محاکم ومجالسه بیوك وکوچك مأمورین طرفندن بالذات ویابالواسطه تحریرا وشفاها برکونه امر والتماس ورجا وقوعه کلور ایسه بومقوله مأمورین حقلرنده وبویولده خلاف اصول حرکت ایدن محاکم ومجالس حقنده ترتب ایدن مجازاتك درجاتی بروجه آتی بیان اولنور

طقسان بشنجی ماده بالاده بیان اولندیغی وجهله وقوعبولان مداخله برمأمورك موقع مأموریتی نفوذیله امر وتحکم وتجبر صورتنده وقوعبولمش ایسه مجالس ومحاکم طرفندن مخالفتله دولته بیلدیرلدکده اول مأمور طرد جزاسیله تأدیب اولنور اکر بومداخله التماس ورجا صورتنده وقوعبولور ایسه محاکم ومجالس طرفندن کذلك مخالفتله دولته بیلدیرلدکده بورجا

والتماسی ایدن کیمسه‌دن اون مجیدیه التونلدن اللی مجیدیه التونله قدر مجازات نقدیه آلنور

طقسان التنجی ماده بومقوله دعاوی‌یه وقوعبولان مداخله اوزرینه اول دعوی بغیر حق حکم اولنمش ایسه بوحکمی امر ایله ایتدیرمش اولان مأمور مأموریتندن طرد اولندقدن صکره اوچ آیدن بربچق یيله قدرحبس یاخود التی آیدن اوچ یيله قدر نفی ایله مجازات اولنور واکر بوحکم التماس ورجا اوزرینه وقوعبولمش ایسه اومقوله رجا والتماس ایدن کیمسه‌دن آلنه‌جق مجازات نقدیه‌دن بشقه بربچق آیدن اوچ آیه قدر حبس یاخود اوچ آیدن التی آیه‌قدر نفی اولنور

طقسان یدنجی ماده بردعواده وقوعبولان امر والتماس ورجایی محاکم ومجالسدن بری دولته بیان واخبار ایلمز ایسه ولو اول امر والتماس ورجایی اجرا ایتمامش اولسه بیله حاکم یارئیس بولنان کیمسه مأموریتدن طرد ایله مجازات اولنور

طقسان سکزنجی ماده اکر بومقوله وقوعبولان امر والتماس ورجایی محاکم ومجالسدن بری دولته اخبار ایتمدکدن بشقه اول امر والتماس ورجایه مبنی خلاف حقانیت حکم ایلمش ایسه کرك حاکم وکرك مجلس رئیسی التی‌سنه مدتله طرد واوچ‌سنه مدتله نفی جزاریله ومجلس اعضاسی یالکز التی‌سنه مدتله طرد جزاسیله مجازات اولنورلر وکرك حاکم ورئیسك وکرك اعضاسك هیچ بروقتده محاکم ومجلس مأموریتلرنده استخدامارى جائز اولمز

طقسان طقوزنجی ماده بیوك وکوچك مأموریتدن هرکیم اولورایسه اولسون اوامر دولت واحکام قوانین ونظاماتك اجراسنه وهرنوع اموال مرتبه‌نك تحصیلنه مخالفت ایچون صرف نفوذ وقوهٔ مؤثره ایده‌جك وایتدیره‌جك اولور ایسه موقتا حبس جزاسیله مجازات اولنور واکر مأمورلرك بووجهله حرکتی آمرلرینك امریله ضروری ومجبوری وقوعبولمش ایسه بوجزا بومقوله‌لرك حقنده جاری اولمیوب ابتدا امر کیمدن ظهور ایتمش ایسه انك حقنده اجرا قلنور واکر بومثللو برحرکت دهاآغر برجنایتی مؤدی اولور ایسه اوآغر جنایتك جزاسی حکم واجرا اولنور

﴿ فی ﴾

(فی ٣ جمادی‌الاخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(بو وجهله صرف نفوذ وقوهٔ مؤثره ایدنلر مأموریندن دکل ایسه برسنه‌دن زیاده اولمامق اوزره کذلك حبس جزاسیله مجازات اولنور)

یوزنجی ماده والی ومتصرف وقائممقام ودفتردار وحکام ومال مدیرلری وقضا مدیرلری بولندقلری ایالت وسنجاقلر وقضالر والحاصل حکومتلرینك جریان ایتدیکی محللرده اهالینك حوایج ضروریه‌سندن اولان حبوبات وارزاق وسائر مالزمه‌لری آلوب صاتمه‌رق تجارت ایتلری ممنوعیت کلیه ایله ممنوع اولدیغندن بو نلردن اشبو تجارت ممنوعه‌یه بالذات وهردرلو اشتراك وواسطه ایله علنا وسرا هرکیم جسارت ایلر ایسه مأموریتندن طرد ایله یکرمی‌بش مجیدیه التوننده بیك مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور وبونلرك بولندقلری محللرده کندو املاك واراضیسی وار ایسه محصولاتنك تجارتی اشبو قاعده‌دن مستثنا طوتیلور

یوز برنجی ماده هر بر مأمور دولت علیه‌نك اعلان واشاعه‌سنی اراده ایلدیکی فرمان عالی وامرنامهٔ سامی وتنبیهات سأره‌یی نزد دولت علیه‌ده قبوله شایان اولهجق برمعذرت صحیحه‌یه مبتنی اولیه‌رق تأخیر ایلر ایسه مأموریتندن طرد اولنور وبوحرکتك اثری دولت ومملکتجه برمضرتی موجب اولور ایسه اومقوله مضرته سبب اولنلر حقلرنده مرتب اولان جزا دخی بشقه‌جه اجراقلنور

یوزبرنجی ماده معیت مأموری مافوقنده بولنان آمری طرفندن وظیفهٔ مأموریتنه عائد اولان تنبیهاتی انفاذ واجراده بلاسبب صحیح تراخی وقصور ایدر ایسه برآیلق معاشی مقداری جزای نقدی آلنور واکرضابطنك تنبیهاتنی عدم اطاعتله اجرا ایتز ایسه مأموریتندن طرد ایله تأدیب اولنور وبوتأخیر وتعطیل وعدم اطاعت کیفیتلری دولت ومملکتجه برمضرتی موجب اولور ایسه اومقوله مضرته سبب اولنلر حقلرنده مرتب اولان جزا دخی بشقه‌جه اجراقلنور

(التنجی فصل)

(مأمورین حکومت طرفندن افراد حقنده تعدیات وسوء معاملات)
(وقوعنده اجرا اولنه‌جق مجازات)

یوزاوچنجی ماده محاکم ومجالس اربابندن وسائر مأمورین دولتدن بری متهم اولان اشخاصه جرملرینی سویلتمك ایچون اذیت واشکنجه ایتمکی حکم ویاخود اجرا ایدر ایسه موقتا قلعه بندلك ومؤبدا رتبه ومأموریتدن محرومیت جزالریله مجازات اولنور وبونی معیت مأمورلری مافوقنده بولنان آمرلرینك امریله یاپمش ایسه بوجزالر بوامری ایدن کیمسه حقنده اجرا قلنور واشکنجه اولنان شخص بوندن متأثرا فوت اولور یاخود اذیتدن طولایی اعضاسندن برینه برکونه ضرر ونقصان اصابت ایلر ایسه بوکا جرأت ایدن مأمور حقنده قاتل یاخود جارح جزاسی دخی اجرا ایدیلور

یوزدردنجی ماده محاکم ومجالس اربابندن وسائر مأمورین دولتدن بری مجرمینه قانونا تعیین اولنان مجازاتدن زیاده وآغرصورتله معامله ایلمکی حکم ویااجرا ایدر ایسه التی آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس وفیمابعد محاکم ومجالس مأموریتلرنده قوللانلمامق اوزره طرد اولنور

یوزبشنجی ماده هربرمأمور قوانین ملکیه وعسکریه ومؤسس اولان ضبطیه نظامنك جواز ویردیکی خصوصاتدن غیری احوالده وقوانین ونظاماتك تعیین ایتدیکی اصولدن بشقه اولهرق مأموریتی صفتیله برکیمسه نك خانه‌سنه جبرا کیرر ایسه التی آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور وبونی آمرینك امریله یاپمش اولدیغی تبین ایدر ایسه کندوسی جزادن معفو طوتیلوب آمری هرکیم ایسه بوجزا انك حقنده اجرا اولنور ومأمورینك غیری دخی هرکیم اولور ایسه اولسون یا اخافه ویاخود جبر ایله برکیمسه نك خانه‌سنه کیرر ایسه برهفته دن التی آیه قدر حبس ایله مجازات قلنور

یوزالتنجی ماده قوهٔ جبریه اعمالنه مأمور اولنلر وضبطیه مأمورلری واحضار مأموری امر مأموریتلرینی اجراده ومافوقنده بولنان آمرلرینك امرینی انفاذده قانون ونظامك تعیین ایتدیکی اصولدن غیری صورتده اولهرق برکیمسه حقنده برسوء معامله یه یعنی یاکسر عرض وناموسه سبب اوله جق ویاخود جسما اذا ویره‌جك حالته تصدی ایدر ایسه حرکات واقعه‌سنك درجهٔ شدتنه کوره برهفته‌دن برسنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

يوزيدنجى ماده بيوك وكوچك مأمورين واصحاب رتب دولت عليه طرفلرندن بركيمسه‌نك مال واملاكى جبرا اشترا وفضولى ادعا ايله بغيرحق ضبط اولنمق و ياخود صاتديرلمق مثلو حالات وقوعبولور ايسه اول املاك واموال عينا وموجود اولديغى حالده قيمتى نقدا صاحب اولنه رد ايتديريلوب بوكا متجاسر اولان مأمور هرقنغى رتبه‌ده اولور ايسه اولسون درجهٔ تهمتنه كوره التى آيدن اوچ سنه‌يه قدر نفى ومؤبدا رتبه ومأموريتدن محرومیت جزاسيله مجازات اولنور

يوزسكزنجى ماده رأس مأموريتده بولنان بيوك وكوچك مأمورين وبونلرك معيتلرينه تعيين اولنان مأمورلر ومأمورينك استخدام ايلدكلرى آدملر وهرنوع واردات دولتى مقطوعا درعهده ايدنلر وبونلرك آدملرى دولتجه معين اولان ويركو واعشار ورسومات وسائر عائداتك مقدارندن زياده برشى اخذ واستحصال ايدرلر ايسه رأس مأموريتده بولنان مأمورين ايله ملتزملر موقتا قلعه‌بندلك جزاسيله ومعيت مأمورلرى ومأمورين آدملرى التى آيدن اوچ سنه‌يه‌قدر حبس جزاسيله مجازات اولنور وزائد اولەرق آلدقلرى اچه هرنمقدار ايسه رد ايتديرلدكدن صكره مأخوذلرى اولان اچه‌نك برمثلى دخى جزاى نقدى اولەرق اخذ واستحصال قلنور

يوزطقوزنجى ماده قانونا تعيين اولنان مجازات نقديه‌دن ماعدا جريمه اولەرق بيوك وكوچك كافهٔ مأمورين جزئى وكلى اچه وسائر شى آلور ويا قانونا تحصيلنه مأمور اولديغى مجازات نقديه‌نك مقدارندن فضله اولەرق جزئى وكلى برشى اخذ ايلر وياخود تعيين اولنه‌جق جزاى نقدى‌يى قبل المحاكمه آلور ايسه آلديغى شى ايكى قات اولەرق كندوسندن اخذ ايله برى اصحابنه ويريلوب بوكا متجاسر اولان مأمور رشوت جزاسيله مجازات اولنور

يوزاونجى ماده دولتجه ونظاما تعيين اولنان واهاليجه بالايجاب لزوم كورينان خدمات عموميه‌دن بشقه مأمورين دولت ووجوه مملكت انقريه اولەرق بلااجرت مجانا هرنوع ايشده آدم قوللانور ايسه بوكا متجاسر اولان كيمسه‌دن اويله مجانا استخدام ايلدكلرى آدملرك محلارنجه اولان اجرت معروفه‌لرى اخذ ايله اصحابنه بالتسليم مأموريتدن ايسه طرد

اولنوب هر بری درجهٔ تهمتنه کوره التی آیدن اوچ سنه یه قدر نفی ایله مجازات اولنور

یوزاون برنجی ماده بیوك وکوچك کافهٔ مأمورین ومأمور آدملری ومصلحت واحضار مباشرلری وضبطیه وعساکر موظفه نفراتی وضابطانی کلوب کچدکلری یرلرده اهالینك خانه لرینه قونوب جبرا ومجانا یم ویه جك آلورلر ایسه آلدقلری هرنه ایسه ممنی اصحابنه رد ایتدیرلدکدن وکندولری مأموریت وخدمتلرندن طرد اولندقدن صکره برهفته دن برآیه قدر حبس ایله تأدیب وعساکر موظفه نك هیئتجه حرکتلرنده بومثللو شیلره جسارت ایدرلر ایسه آلدقلری اشیانك اثمانی ضابطانندن اخذ ایله صاحبلرینه تسلیم ایتدیرلدکدن صکره خدمتلرندن دخی چیقاریلوب التی آیدن اوچ سنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

(یدنجی فصل)

(مأمورین دولت علیه یه مخالفت وعدم اطاعت وحقارت)

(ایدنلرك جزاسی)

یوزاون ایکنجی ماده محاکم ومجالس مأمورلرینه وسائر مأمورین دولت علیه یه مأموریتلرینی اجراده ایکن ویاخود اجرا ایتدکلری حکم مأموریتدن طولایی بونلرك قدر وناموسلرینه نقیصه ویره جك صورتله معاملهٔ حقارته واطالهٔ لسانه واخافه یه جرأت ایلیانلر اولور ایسه برهفته دن التی آیه قدر حبس اولنور وبو حقارت واطالهٔ لسان واخافه کیفیتلری محاکم ومجالسك مرافعه سی وقتنده وقوعبولور ایسه بوکا متجاسر اولان کیمسه التی آیدن بر ییله قدر حبس اولنور

یوزاون اوچنجی ماده عساکر نظامیه نك وحکومت طرفندن علی الاطلاق ضابطه یه واداره یه مأمور بولنانلرك مأموریتلرینی اجراده ویاخود اجرا ایتدکلری حکم مأموریتدن طولایی قدر وناموسلرینه نقیصه ویره جك صورتله حقارتده معاملهٔ حقارته واطالهٔ لسانه واخافه یه جرأت ایدنلر اولور ایسه برمجیدیه التوننه دن اوچ مجیدیه التوننه قدر جزای نقدی اخذ اولنور وبو مثللو حقارتلر عساکر نظامیه ضابطانی وضبطیه سرکرده لری حقارتده وقوعبولور ایسه برهفته دن برآیه قدر حبس اولنور واکر بومثللو

حقارت واخافه‌نك اجراسنده تشهير سلاح ايدن اولور ايسه هرحالده التى آيدن ايكى سنه يه قدر حبس اولنور

يوزاون دردنجى ماده مأموريندن برينى وياعسا كر نظاميه وضبطيه‌دن برنفرى مأموريتلرينى اجراده ايكن وياخود اجرا ايتدكلرى حكم مأموريتدن طولايى ضربه جرأت ايدن اولور ايسه ولو بلاسلاح اوله‌رق اثرجرح ظهور ايتمسه بيله التى آيدن ايكى سنه يه قدر حبس اولنور

يوزاون بشنجى ماده اجراى حكومته وضبط واداره‌ٔ مملكته مأمور اولان بيوك وكوچك كافهٔ مأمورين دولت اجراى وظيفه‌ٔ مأموريت ايدرايكن وياخود اجرا ايتدكلرى حكم مأموريتدن طولايى برآدم بونلردن برينى جرح ايدر وياخود خسته لكنه سبب اوله‌جق صورتله برفعل مؤثره جسارت ايلر ايسه وقوعبولان جرمنك درجه‌سنه كوره قانونا ترتب ايدن جزانك ايكى قاتى ايله مجازات اولنور

يوزاون التنجى ماده محاكم ومجالسه رسما دعوت اولنانلر بلاعذر مقبول كلمكدن استنكاف ايدرلر ايسه بربياض مجيديه‌دن بش التون مجيديه‌يه قدر جزاى نقدى آلنوب بواستنكاف تكرر ايتدكجه مجازات دخى قات قات ضم واخذ اولنور

(سكزنجى فصل)

(محبوس فاچرمغه وارباب جنايتى اخفايه متجاسر اولان اشخاصه دائردر)

يوزاون يدنجى ماده هرنه‌صورتله اولور ايسه اولسون حكومت طرفندن اخذ وتوقيف اولنان اشخاص فرارى وقوعنده بونلرك نقل وايصالنهٔ مأموراولان ضابطان ونفرات ومباشرلر وبونلرك محبسلرده محافظه‌لرينه مأمور اولان قره‌غول وحبسجى وزندانجى ونوبتجى وقپوجى وبونلركبى مأمورلر خلاف اصول ونظام قيدسزلق وتسيب ايدرك ارباب جنايتك فرارى وقوعبولور ايسه اول صورتله حركتلرى ظهوره كلنلر برهفته‌دن ايكى آيه قدر حبس اولنور وبونده مأمورينك صنع وغرضى وار ايسه بوكا متجاسر اولان مأمور فرار ايدن اشخاصك بادئ محبوسيتى اولان جنايتك درجاتنه كوره التى آيدن اوچ سنه يه قدر حبس ايله تأديب اولنور

یوزاون سکزنجی ماده حبس وتوقیف اولنان اشخاصك محافظه سنه مأمور اولیان کیمسه لردن برآدم محبوسینك فراری اسبابنی تحصیل وتسهیل ایدر ایسه برهفته دن التی آیه قدر حبس ایله مجازات اولنور

یوزاون طقوزنجی ماده کرك محبوسینك محافظه سنه مأمور اولان وکرك سائر کسنه لردن برآدم محبوسینك زور ایله فراری اسبابنی تحصیل ایچون یونلره آلات وادوات واسلحه اعطا ایدر ایسه موقتا کورك جزاسیله مجازات اولنور

یوزیکرمنجی ماده محبوسینك محافظه سنه مأمور اولنلردن برکیمسه اچه آله رق برمحبوس قاچیردیغی صورتده اکر محبوسك جرمی قتل ومؤبد کورك یاقلعه بندلك جزاسنه دن برینی موجب اولان جنایاتدن ایسه آلدیغی اچه نك ایکی قاتی جزای نقدی آلندقدن بشقه موقتا کورك جزاسیله مجازات اولنور واکر محبوسك جرمی بونلرك مادونده برجرم ایسه مرتشی حقنده معین اولان جزا ایله مجازات اولنور

یوزیکرمی برنجی ماده محبسدن فرار ایدنلر ویاخود برجنایت ایله متهم اولانلر برکیمسه یه لرك خانه سنده کتم واخفا ایدر ایسه التی آیدن ایکی سنه یه قدر حبس اولنور واصول وفروعدن اولان اقربا وازواج وبرادر وهمشیره سی اشبو مجازاتدن بالاستثنا معاف اولورلر

(طقوزنجی فصل)

(مهر فکننه وامانت اشیا واوراق رسمیه نك اخذینه متجاسر)

(اولانلرك مجازاتی)

یوزیکرمی ایکنجی ماده دولت اداره سنك ویاخود محاکمنك امریله هرنه مصلحته دائر اولور ایسه اولسون برمحل و یااشیا واوراقك حفظی ایچون وضع اولنان مهر بوزیلوب آچلدیغی حالده اول مهرك محافظه مأموری وار ایسه وبوکیفیت انك غفلت وتسییبله وقوعه کلمش ایسه بش مجیدیه التوندن الی مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور وبومهر جنایاته دائر اوراق واشیا اوزرنده بولنوبده فك اولنمش ایسه بوجزای نقدیدن بشقه اول اوراق واشیانك متعلق اولدیغی جنایتك درجه سنه کوره محافظه سنه مأمور اولان آدم اوچ آیدن برسنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

یوز یکرمی اوچنجی ماده بالاده بیان اولندیغی اوزره جنایاته دائر اولان اوراق واشیا اوزرینه وضع اولنان مهری یوزوب آچان کیمسه التی آیدن برسنه یه قدر حبس ایله تأدیب اولنور ویونی بالذات محافظه یه مأمور اولان یاپمش ایسه برسنه دن اوچ سنه یه قدر حبس ایله مجازات قلنور

یوز یکرمی درد نجی ماده سائر هرنوع مصالحه دائر اولهرق برمحل واشیا واوراق اوزرنده بولنان مهری یوزوب آچان کیمسه برهفته دن التی آیه قدر حبس ایله مجازات قلنور ویونی بالذات محافظه سنه مأمور اولنلر یاپمش ایسه التی آیدن برسنه یه قدر حبس اولنور

یوز یکرمی بشنجی ماده مهرفکی ایله وقوعبولان سرقته متجاسر اولنلر حقلرنده عینیله محفوظ وقپالی محلك قپوکلیدلرین قیرهرق سرقته متجاسر اولنلر حقلرنده مرتب اولان مجازات اجرا قلنور

یوز یکرمی التنجی ماده دولتجه اوراق مهمه وسندات وجریده ودفاتر ومحاکماته دائر اولان کاغدلر محافظه لرینه مخصوص اولان محللردن ویاخود محافظه سنه مأمور اولان آدملرك اللرندن اخذ وسرقت اولنور ویامحو وتلف ایتدیریلور ایسه بوکیفیت محافظه سنه مأمور اولنلرك عدم تقید وتسیبلرندن نشأت ایتدیکی متحقق اولدقده برآیلق معاشی مقداری جزای نقدی آلنور وبرهفته دن اوچ آیه قدر حبس اولنور

یوز یکرمی یدنجی ماده یوقاروکی ماده ده بیان اولندیغی وجهله سرقته ویامحو وتلف ماده لرینه جسارت ایدن کیمسه لره التی آیدن ایکی سنه یه قدر حبس وبواوراق مهمه سرقتی ویاخود تلفی حفظنه مأمور اولنلر طرفلرندن وقوع بولور ایسه جزای نقدی اولهرق برآیلغی آلندقدن صکره برسنه دن اوچ سنه یه قدر حبس ایله مجازات قلنور

یوز یکرمی سکزنجی ماده اشبو مهرفکی وسرقت ومحو واتلاف اوراق جنایتلری حفظ اوراقه مأمور اولنلر اوزرینه بعض اشخاص طرفندن جبر وهجوم ایله وقوعبولدیغی حالده بوکا متجاسر اولنلر موقت کورك جزاسیله مجازات قلنور

یوز یکرمی طقوزنجی ماده پوسته وسائر بومقوله واسطه لره تودیع اولنان

مکاتیبی کشاد ایدن وایتدیرن مأمورلر وبالخاصه بوکا معلوماتی اولان پوسته مأمورلری برمجیدیه التوتندن بش مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلندقدن بشقه برآیدن اوچ سنه یه قدر حبس اولنور

(اونبجی فصل)

(صلاحیت ومأذونیتی اولمقسزین صفت رسمیه ده بولنانلر)

یوزاوتوزنجی ماده هرکیم دولت علیه دن صلاحیت ومأذونیتی اولمقسزین خود بخود برمأموریت ملکیه وعسکریه صفتنده کورینور ویاخود بومأموریتلره متفرع موادی اجرا ایلر ایسه اوچ آیدن اکسك اولمامق اوزره حبس جزاسیله مجازات اولنور و بوحرکته متجاسر اولان ساخته فرمان عالی وامر نامهٔ سامی و بیورلدی مثللو اوراق رسمیه ارائه ونشر یله ساخته کارانه جرأت ایدر ایسه حقنده اون بشنجی فصلده بیان اولنه جغی وجهله ساخته کار جزاسی دخی آیریجه حکم واجرا قلنور

یوزاوتوز برنجی ماده طرف دولت علیه دن نائل ومأذون اولمدیغی نشانی طاقان وکندو رتبه سنك مافوقنده البسهٔ رسمیه کیان ویاخود هیچ رتبه ومأموریتی اولمدیغی حالده اونیفورمه تلبس ایلیان اشخاص اوچ آیدن برسنه یه قدر حبس ایله تأدیب اولنور

(اون برنجی فصل)

(امتیازات مذهبیه یه تعرض ایدنلر ایله بعض آثار قدیمه)

(ومعتبره یی تخریب ورخنه دار ایدنلره دائردر)

یوزاوتوز ایکنجی ماده صنوف تبعهٔ شاهانه نك دولتجه اجراسنه مأذون اولدقلری رسم وآیینلرینه برکیمسهٔ طرفندن تعرض وقوعبولور ویاخود بونلرك اجراسنه فعلا وتهدیدا ممانعت وقوعه کلور ایسه اول کیمسه درجهٔ معامله سنه کوره برهفته دن اوچ آیه قدر حبس ایله تأدیب اولنور

یوزاوتوزاوچنجی ماده خیرات شریفه وتزیینات بلدیه دن اولان ابنیه وآثار موضوعه یی هدم وتخریب ویاخود بعض محلاریني قیروب رخنه دار ایدن وجوامع حولیلرنده وسیر یرلرنده واسواق ومیدانلرده کی اغاچلری قطع وتلف ایلیان اولور ایسه ضرر لری تضمین ایتدیرلدکدنصکره برآیدن

برسنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور وبرمجیدیه التوننن اون مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

(اون ایکنجی فصل)

(تلغراف مخابراتنی اخلال ایدنلر)

یوز اوتوزدردنجی ماده هرکیم اولور ایسه اولسون قیدسزلق ایله تلغرافك خدمت وحرکتنی ویاخود آلاتنی مخابره یه مانع اولهجق صورتله اخلال ایدر ایسه بش مجیدیه التوننن اللی مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور واکربونی قصدا یاپمش اولدیغی ثابت اولور ایسه بوجزای نقدیدن فضله اوچ آیدن ایکی سنه یه قدر حبس اولنور

یوزاوتوزبشنجی ماده هرکیم اولور ایسه اولسون تلغراف تللرینی ویاخود پورسلن ودیرکلرینی کسر وتخریب مثللو حالات ایله تعطیل مخابره یه سبب اولور ایسه اوچ ماهدن ایکی سنه یه قدر حبس اولنور وبش مجیدیه التوننن اللی مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

یوزاوتوزالتنجی ماده هرکیم اولور ایسه اولسون ممالك دولت علیه ده برکونه اختلال وفساد وقوعی اثناسنده تلغرافك برویاخود دهازیاده خطللرینی تخریب ویاخود سائر جهتله ایشلمسنی منع ویاخود جبرا وسائر صورتله ضبط ایدرك بین المأمورین جریان ایدهجك مخابرات ومراسلاتی تعطیل وواسطهٔ تلغراف ایله مکتوب کوندرنلری تعاطیٔ مراسلاتدن منع وزجر ایلر ایسه ویاخود تلغراف خطنك تعمیرینه جبرا مخالفت ایدر ایسه اللی مجیدیه التوننن ایکیوز مجیدیه التونه قدر مجازات نقدیه آلندقدن بشقه موقتا کورکه قونیلور

(اون اوچنجی فصل)

(بلا رخصت مطبعه کشاد ایدنلره وامر ورخصتله آچلمش)

(اولان مطبعه لرده اوراق مضره طبع ونشر ایلیانلره ومکتبلرك)

(اصول تعلیمیه سنه دائردر)

یوز اوتوزیدنجی ماده هرکیم دولت علیه نك امر ورخصتی اولمیه رق برمطبعه کشادیله کتاب واوراق طبع ایلر ایسه مطبعه سی قپاتدیرلدقدنصکره جزای نقدی اولهرق اللی مجیدیه التونی اخذ اولنور

یوز اوتوزسکزنجی ماده دولت علیه نك امر ورخصتیله آچلمش اولان

مطبعه‌لرده سلطنت سنیه وارباب حکومت وتبعهٔ سلطنت سنیه‌دن اولان برملت علیهنده غزته ویاکتاب واوراق مضره طبع ونشر ینه متجاسر اولان کیمسه‌نك ابتدا باصدیرمش اولدیغی شیلرك ضبطیله درجهٔ جرمنه کوره مطبعه‌سی موقتا ویاخود بتون بتون قپاتدیرلدقدن صکره اون مجیدیه التوندن الی مجیدیه التونه قدر جزای نقدی اخذ اولنور

یوزاوتوزطقوزنجی ماده آداب عمومیه یه مخالف اوله‌رق نظما ونثرا هزل وهجوه دائر شیلری ویاخود ادبسزجه رسم وتصویری باصمان وباصدیران ونشر ایدن کیمسه‌دن برمجیدیه التوندن بش مجیدیه التونه قدر مجازات نقدیه آلنور ویکرمی درت ساعتدن برهفته‌یه قدر حبس اولنور

یوزقرقبنجی ماده معارف عمومیه نظاماتنك خلافنه اوله‌رق برکیمسه مکتب آچار ایسه آچدیغی مکتب قپاتدیرلدقدنصکره بش مجیدیه التوندن اوتوز مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

یوزقرق برنجی ماده معارف عمومیه نظاماتنك خلافنه اوله‌رق بلارخصت معلملك ایدن اولور ایسه معلملکدن منع ایله ایکی مجیدیه التوندن اون مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

یوزقرق ایکنجی ماده معارف عمومیه نظاماتنك خلافنه اوله‌رق برمکتبده برکتاب تدریس اولنور ایسه اول کتابی اوقوتدیران مکتب مدیری واکر مکتبك مدیری یوغیسه اول کتابی اوقودان معلم برهفته‌دن برسنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

(اون دردنجی فصل)

(قلبزنلك بیانندهدر)

یوزقرق اوچنجی ماده دولت علیه‌ده تداولی نظاما مقبول ومقرر اولان التون وکموش مسکوکاته تقلیدا مسکوکات قطع ایدن وذکر اولنان مسکوکات مقرره‌دن اکه‌وزنیه وتیزاب وياسائر آلات وطریق ایله آزوچوق التون وکموش اخراج وافراز ایدرك قیمتلرینی تنقیص ایلیان وبرسکه‌یی دهاقیمتلی اولان آخر برسکه یرینه سورمك اوزره انك رنکنده یالدیزلیان واومثللو قلب وزیوف مسکوکاتك ممالك محروسه‌ده تداولنه ویاخود

بلاد اجنبیه‌دن کلوب ممالك حضرت شاهانه‌یه دخولنه معین اولان وقلب سوریجیلکله مشغول بولنان کیمسه‌لر اون‌سنه‌دن اکسك اولمامق اوزره موقتا کورکه قونیلور

یوز قرق‌دردنجی ماده هرکیم ممالك محروسه‌ده تداول ایتمکده اولان مسکوکات نحاسیه‌یه تقلیدا سکه‌قطع‌ایدر واومثللو قلب مسکوکاتك ممالك محروسه‌ده تداولنه ویاخود بلاد اجنبیه‌دن کلوب درون ممالك‌حضرت پادشاهی‌یه دخولنه معین اولور ایسه موقتا کورکه قونیلور

یوزقرق‌بشنجی‌ماده هرکیم ممالك محروسه‌ده مسکوکات اجنبیه‌یه تقلیدا سکه‌قطع‌ایدر ویامسکوکات اجنبیه‌نك یوزقرق اوچنجی‌ماده‌ده بیان اولنان طریقلرایله قیمتنی تنقیص یارنکنی تغییرایلر ویاخود اومقوله قلب وزیوف مسکوکات اجنبیه‌نك ممالك محروسه‌ده تداولنه وخارجدن ممالك حضرت ملوکانه‌یه دخولنه معین اولور ویابونلرك سورمیله مشغول بولنور ایسه موقتا کورکه قونیلور

یوزقرق التنجی‌ماده مواد سابقه‌ده بیان اولنان قلب وزیوف مسکوکاتی صحیح ظنیله آلوب ویرن کیمسه‌لر حقارنده قلب سوریجیلك تهمتی‌عزو اولنمق اقتضا ایتیوب فقط اومقوله مسکوکات فاسده اللرینه‌کچدکدنصکره قلب وزیوف اولدیغنه واقف اولدقلری حالده سوررلرایسه سوردکلری مبلغك لااقل اوچ‌مثلی ونهایت التی‌مثلی جزای نقدی آلنور وبوجزای نقدی هیچ‌برحالده برمجیدیه التونمدن اشاغی اولمیه

یوزقرق‌بدنجی‌ماده یوزقرق اوچنجی ویوزقرق دردنجی ویوزقرق بشنجی ماده‌لرده بیان‌اولنان جنایتلرایله متهم‌اولان کیمسه‌لردن اول‌جنایتلرك تمامئ اجراسندن اول یاخود دها حکومت طرفندن امرتحریاته شروع اولنمزدن مقدم کیفیتی ومتجاسر اولنلری جانب حکومته اخبارایدن وامر تحریاته شروع اولندقدنصکره دهاسائر متهملرك اخذ وکرفت اولنلرینه خدمت ایلیانلر مجازاتدن معاف اولوب فقط موقتا ضبطیه نظارتی آلتنه آلنورلر

(اون‌بشنجی‌فصل)

(ساخته کاراق بیانندەدر)

یوزقرق‌سکزنجی‌ماده اوامر دولت علیه‌یه تقلید ایدن وایتدیرن ویاخود

اوامر علیه‌یی تغییر ایدن وایتدیرن ومأمورین دولتك صحح وامضاسنی تقلید ایدن وایتدیرن ودولت علیه مأموریتلرینه ومأمورلرینه مخصوص برمهره تقلیدا ساخته مهر اعمال ایدن وبویله ساخته مهری استعمال ایلیان وبالجمله خزائن ومال صندقلرینك متداول اولان اسهام وتحویلات وسرکی وسائر هرکونه سنداتنی تقلید ویاساخته کارلقله تغییر ایدن وبویله ساخته قوائم وسندلر استعمال ویاخود ممالك محروسه‌یه ادخال ایلیان کیمسه‌لر اون سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقتا کورك یاقلعه بندلك جزاسیله مجازات اولنورلر

یوزقرق طقوزنجی ماده هرکیم میری‌یه متعلق اولان هرنوع طغرالی تمغالردن برینی تقلید ویاساخته کارلق صورتیله تغییر ایدر ایسه اون سنه‌یی تجاوز ایتمامك اوزره موقتا کورك یاقلعه بندلك جزاسیله مجازات قلنور وبویله طغرالی میری تمغالردن برینی برتقریب الهکچوروبده انی دولت ومملکته مضر اولهجق صورتده استعمال ایدن کیمسه اوچ سنه حبس اولنور

یوزاللنجی ماده هرنوع امتعه واشیا اوزرینه دولت علیه نامنه اولهرق یاصلمغه مخصوص اولان وکرك برمأموریته وکرك دولتك رخصتیله اولان برشرکته ویاخود برتجارت اوینه مخصوص بولنان هرنوع مهر وتمغا ونشانلره تقلید ویاخود اومقوله ساخته تمغا ونشانلری استعمال ایلیان کیمسه اوچ سنه حبس ایله مجازات اولنور وبوساخته کارلغندن طولایی واقع اولان ضرر کندوسنه تضمین ایتدیریلور وهرکیم بومثللو مهر وتمغا ونشانلرك اصللرینی برتقریب الهکچوروبده کرك حکومت ومأموریتلرك وکرك برجمعیت تجارتك وبونلرك امثالی هیئت وشرکت مخصوصه‌نك منفعتنه مضر اولهجق حالده استعمال ایلر ایسه التی آیدن برسنه‌یه قدر حبس ایله تأدیب قلنور وبوصورتله واقع اولان ضرر دخی اول کیمسه‌یه تضمین ایتدیریلور

یوزاللی برنجی ماده مواد سابقه‌ده بیان اولنان ساخته کارلق ایله متهم کیمسه‌لردن هرکیم اول جنایتلرك تمامئ اجراسندن اول ویاخود دها حکومت طرفندن امر تحریاته شروع اولنمزدن مقدم کیفیتی ومتجاسر اولنلری جانب حکومته اخبار ایدر وامر تحریاته شروع اولندقدنصکره

دخی سائر متهملرك اخذ وكرفت اولنلرینه خدمت ایلر ایسه مجازاتدن معاف اولوب فقط موقتا ضبطیه نظارتی آلتنده طوتیلور

یوزالتی ایکنجی ماده مأموریندن هرکیم اولور ایسه اولسون حین اجرای مأموریتنده مقدما یاپلش اولان اعلام ومضبطه وسائر سنداتك ویا دفتر وجریده وسائر سجلاتك کرك سطوری ارەسنه علاوه وکرك خط وخاتم ویاامضایی تغییر ایله ویابرشخصك اسمی یرینه دیکر برشخصك اسمنی قویمغله ساخته کارلق ایدر ایسه اون سنه دن اشاغی اولمامق اوزره موقتا کورك یاخود قلعه بندلك جزاسیله مجازات اولنور واکر بوساخته کارلغی ایدن کیمسه مأموریندن دکل ایسه یدی سنه یی تجاوز ایتمامك اوزره موقت کورك ویاخود قلعه بندلك جزاسیله مجازات اولنور

یوزالتی اوچنجی ماده برمأمور مجالس ومحاکمده وسائر امور عباد رؤیت اولنان محللرده ارباب مصالح ایچون یاپیلان هر نوع سندات واوراق رسمیه یی مأموریتی قضاسنجه تنظیم ایدر ایکن کرك صاحب مصلحت اولنلرك تقریر وافادەلرینی بشقه درلو یازەرق وکرك کیفیت غیر صحیحه یی صحیح یرینه ویاخود اعتراف اولنمیان برحال وکیفیتی اعتراف اولنمش حکمنه قویەرق حیله کارلقله اصل مادەیی ویاخود احوال متفرعەسنی تغییر ایله ساخته کارلق ایلر ایسه اون سنه دن اشاغی اولمامق اوزره موقتا کورك یاخود قلعه بندلك جزاسیله مجازات اولنور

یوزالتی دردنجی ماده مادتین سابقه بیان اولنان ساخته اوراقی بیله رك استعمال ایدنلر یدی سنه یی تجاوز ایتمامك اوزره موقتا پرانقه بند یاقلعه بند قلنور

یوزالتی بشنجی ماده برشخصه متعلق اولان اوراق مخصوصەده بالاده بیان اولنان صورتله ساخته کارلق ایدن وبومقوله ساخته اوراقی بیله رك استعمال ایلیان کیمسەلر برسنه دن اوچ سنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

یوزالتی التنجی ماده یول امری ومرور تذکرەسی وپساپورطەلره ساخته اسم یازدیران وباخود بومقوله حیله ایله یول کاغدلرینی استحصال ایچون کفالت ایلیان شخص التی آیدن ایکی سنه یه قدر حبس اولنور

یوزالتی یدنجی ماده یول امری ومرور تذکره‌سی و پساپورطه‌یی ساخته اولهرق یاپان وياخود صحیح اولان بویله بر یول کاغدینی تغییر وتحریف ایدن و بومقوله ساخته وتغییر وتحریف اولنمش اوراقی استعمال ایلیان اشخاص برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

یوزالتی سکزنجی ماده خانجی وقهوه‌جی و بیکار اوطه‌جیسی ولوقانده‌جی وسائر بومثللر اجارهٔ یومیه ایله شونی بونی اسکان ایدن کیمسه‌لر اوطه وسکنا و یردکلری اشخاصك صحیح اسملرینی بیلدکلری حالده نام دیکرله ساخته اولهرق دفتره قیدایتدیرر ایسه برآیدن اوچ‌آیه‌قدر حبس اولنور

یوزالتی طقوزنجی ماده مرعی اولان اصول ونظامی اقتضاسنجه کفالته ربط ایتمکسزین مرور تذکره‌سی ویرن مأمورلر مأمورینلرندن عزل والتی آیدن برسنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنور بومثللو مأمورین ویره‌جکلری یول کاغدلرینی بیله‌رك ساخته اسم یازار ایسه التی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنور

یوز التمشنجی ماده هرنوع خدمات دولتدن کندینی وياخود آخرینی معاف ایتدیرمك اوزره اطبا وجراح نامنه اولهرق علت وجودیه‌سنی متضمن ساخته شهادتنامه یاپان شخص برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

یوز التمش برنجی ماده طبیب وجراحلردن هرکیم برینك التماسنه مبنی وياخود خاطره رعایة خدمت دولتدن معاف ایتدیرمك ایچون اصلی اولیه‌رق مرضی وعلتی واردر دیو شهادت ایدر ایسه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور واکر بوساخته کارلغی اچه وهدیه اخذیله ارتکاب ایتمش ایسه حقنده مرتشی جزاسی واچه ویرن حقنده دخی راشی جزاسی اجرا اولنور

یوز التمش ایکنجی ماده هرنه درلو ساخته وتقلید شی اولور ایسه اولسون بیایهٔرك استعمال ایدنلر جزادن معفو طوتیلور

(اون التنجی فصل)

(قونداجی مجازاتی)

یوزالتمش اوچنجی ماده شهر وقصبه وقریه درونده مسکون وغیر مسکون هرنوع ابنیه‌یه وخارجده انسانه مخصوص وقابل سکنا واستعمال اولنان بناره وسفینه‌لره کندی مالی اولسون اولمسون عمدا آتش ویروب احراق ایدن شخص جزای اعدام ایله مجازات اولنور

یوزالتمش دردنجی ماده خارج شهر وقصبه وقراده انسانه مخصوص یاخود قابل سکنا واستعمال اولیان بناره وسفینه لره وقوری واورمان وهنوز طپراق اوزرنده بولنان محصولاته کندی مالی اولدیغی حالده عمدا آتش قویوب احراق ایدن کسه مؤبدا وکندی مالی اولوبده کذلك عمدا احراق ایتمسندن حریقك سرایتیله آخره مضرتی طوقندیغی حالده دخی موقتا کورك جزاسنه مستحق اولور

یوزالتمش بشنجی ماده کسلمش اودون وکراسته وبچلمش محصولاته کندی مالی اولدیغی حالده عمدا آتش ویرن شخص موقتا کورکه قونیلور وکندی مالی اولوبده بویله بالاختیار احراقیله آخره مضرتی طوقندیغی حالده موقتا قلعه‌بند قلنور

یوزالتمش التنجی ماده هرحالده واقع اولان حریق حین ظهورنده مواقع محترقه‌ده برویاخود دها زیاده شخصك تلفنی موجب اولدیغی حالده قونداق وضع ایدنلر علی الاطلاق اعدام جزاسیله مجازات اولنور

(فی ۲۳ ربیع‌الآخر سنه ۱۲۸۱ ذیل)

(مغایر نظام برمحلده بیع وفروخت ایچون باروت بولنور ایسه ضبط اولنوب باروت صاحبی بولنان وصاقلیان اوچ سنه مدتله کورك جزاسی کوره جکدر اکر حریق ظهور ایدوبده نظاما ممنوع اولان محلده بولنه‌جق باروتك اشتعالندن خسارت ظهوره کلور ایسه مقدار خسارته کوره باروت صاحبی اوچ سنه‌دن بش سنه‌یه قدر واکر تلف نفس دخی وقوعبولور ایسه اون‌سنه‌دن اون‌بش سنه‌یه قدر کورکه قونیله جقدر)

یوزالتمش یدنجی ماده هردرلو ابنیه واموال واملاکی احراق ایچون

برشخصه جبر واکراه ایدن کسنه کورك جزاسیله مجازات اولنور .....

(باب ثانی)

(اشخاص حقنده وقوعبولان جنایت وجنحه ذکر)

(مجازات مترتبه ذکری)

(برنجی فصل)

(قتل وجرح وضرب واخافه یه دائر)

یوز التمش سکزنجی ماده قتل کرك سلاح ایله وکرك تسمیم ایله وکرك صور اخری ایله برشخصی اعدام ایتمکدر

یوز التمش طقوزنجی ماده تعمدا قتل ایدکسه قتل فعلنی ایقاعدن مقدم ذهننده تصور وتصمیم ایتمش بولنمسیدر

یوز یتمشنجی ماده برکیمسه نك تعمدا قاتل اولدیغی قانونا تحقق ایلر ایسه قانونا اعدامنه حکم اولنور

یوز یتمش برنجی ماده حکم قانونی حقوق شخصیه یی اسقاط ایده میه جکندن مقتولك ورثه سی وار ایسه انلرك ادعالری اوزرینه حقوق شخصیه دعواسی محاکمهٔ شرعیه یه حواله اولنور

یوز یتمش ایکنجی ماده قصاص یا اعدام جزالرندن عفو اولنان قاتل مؤبدا یاخود اون بش سنه دن اقل اولمامق اوزره موقتا کورکه قونیلور

یوز یتمش اوچنجی ماده برکیمسه جنایت وشقاوت مستمره اصحابندن اولوب برجنایت عظیمه یی ایشلمك ایچون دیکر اشخاصه اشکنجه ویاخود پك زیاده غدارانه صورتله اذیت ایدر وبونك سابقه لو اولدیغی تحقق وتعین ایلر ایسه سیاسة قاتل جزاسیله حکم اولنور

یوز یتمش دردنجی ماده برکیمسه من غیر تعمد برشخصی اتلاف ایتمش ایسه اون بش سنه مدتله کورکه وضع اولنور فقط اشبو تلف نفس قضیه سی آخر برجنایتی اجرا ایدر ایکن یاقبل الاجرا و یابعد الاجرا ویاخود برجنحه یی برای اجرا وقوع بولمش ایسه اتلاف نفس ایدن شخص قانونا اعدام جزاسیله مجازات اولنور

یوز یتمش بشنجی ماده معین قاتل اولان کیمسه موقتا کورکه قونیلور

یوز یتمش التنجی ماده مقتولك جسدینی اخفا ویاخود حکومته خبر

ویرمکسزین وکشف اولنمقسزین دفن ایدن کیمسه برآیدن برسنه یه قدر حبس اولنور وبرمجیدیه التونندن بش مجیدیه التوننه قدر جزای نقدی آلنور فقط اول کیمسه ده مادهٔ قتله شرکت وار ایسه انك ایچون کوره جکی جزا بشقه جه اجرا اولنور

یوزیتمش یدنجی ماده برکیمسه برشخصی جرح یاضرب ایله برعضویني قطع یاتعطیل ایدرایسه مصارف جراحیه سی وحکم اولنه جق دیتی استیفا اولنمسیله برابر اوچ سنه مدتله کورکه قونیلور واکر بو جنایتی اولجه تصور وتصمیم ایدرك ایشله مش اولدیغی تبین ایلر ایسه کورك جزاسی اون سنه یه قدر تمدید اولنور

یوزیتمش سکزنجی ماده برکیمسه برشخصی یکرمی کوندن زیاده ایشندن قالمسنی یاخود خسته لنمسنی موجب اوله جق صورتله جرح یاضرب ایلر ایسه ایکی آیدن ایکی سنه یه قدر حبس اولنور ومصارف جراحیه سیله مجروح ومضروبك حال صحتنده کسب ایده جکی تجارت واجرتنك مثلی کندوسندن آلنوب مجروح ومضروبه ویریلور واکر بونی اولجه تصور وتصمیم ایدرك یاپمش اولدیغی تبین ایدر ایسه حبسی مدتی اوچ آیدن اوچ سنه یه قدر تمدید اولنور

یوزیتمش طقوزنجی ماده جرح وضرب اکر مادهٔ سابقه ده مذکور اولان درجه دن خفیف اولور ایسه جارح وضارب اولان کیمسه برهفته دن برسنه یه قدر حبس اولنور یاخود بوکا بدل برمجیدیه التوندن بش مجیدیه التونه قدر اقچه آلنوب مجروح ومضروبه ویریلور ویاخود بوصورتلرك ایکیسی بردن اجرا اولنور

واکر بونی اولجه تصور وتصمیم ایدرك یاپمش اولدیغی تبین ایدرایسه مقدار مذکور اقچه آلنوب ویرلدکدن بشقه حبسی مدتی دخی برآیدن ایکی سنه یه قدر تمدید اولنور

(فی ٣ جمادی الاخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(قتل قصدیله اولیه رق مجرد اخافه ایچون برینه سلاح چکن کیمسه دخی برهفته دن التی آیه قدر حبس اولنور)

یوزسکسانبجی ماده اکر جرح وضرب فعلی ذاتا قتل قصدیله اولوبده

جارح وضارب یداختیارنده اولیان اسباب مانعه حیاولتیله مادهٔ قتل فعله چیتمامش ایدوکی تبین ایلر ایسه یاره و برهسی کرك آغر اولسون وکرك خفیف اولسون مواد ثلثهٔ سابقهده بیان اولندیغی وجهله جرح وضرب درجه سنه کوره حکم اولنه جق دیت یاخود مقدار معلوم مبلغ ایله مصارف جراحیه سی استیفا اولندقدنصکره جارح وضارب اولان کیمسه هرمالده موقتا کورکه قونیلور

(فی ۳ جمادی الاخری سنه ۱۲۷۷ ذیل)

(مجرد قتل قصدیله سلاح چکوبده یداختیارنده اولیان اسباب مانعه حیاولتیله مادهٔ قتل فعله چیتمامش ایدوکی تحقق ایدنلر کذلك موقتا کورکه قونیلور)

یوزسکسان برنجی ماده قتل وجرح وضرب فعللری برکونه اختلال ونهب وغارت اموال ایله برابر اجرا اولنور ایسه بونلره بالخاصه جسارت ایدنلرك کوره جکلری مجازاتدن بشقه بو حال اختلالك سبب ومحرك وموجبی اولنلر دخی عینیله بوفعللری ایشله مش کبی مجازات اولنورلر فقط امر قصاصده حکم شرعی نه ایسه اجرا اولنور

یوزسکسان ایکنجی ماده برکیمسه برشخصی خطاء اتلاف ایدر یاخود بغیر قصد تلف نفسنه سبب اولور ایسه ورثهٔ مقتوللك حقوق شرعیه سی بالمحاکمه استیفا اولندقدنصکره اکر بوقتل کفیتی دقتسزلکدن ونظاماته رعایتسزلکدن نشأت ایتمش ایسه التی آیدن ایکی سنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور

یوزسکسان اوچنجی ماده برکیمسه برشخصی خطاء جرح وضرب ایدر یاخود بغیر قصد یاره لنمسنه یاره لنمسنه سبب اولور ایسه مصارف جراحیه سی و برعضوك قطع وتعطیلی موجب اولدیغی تقدیرجه دیت شرعیه سی استیفا اولندقدنصکره اکر بوجرح وضرب کیفیتی دقتسزلکدن ونظاماته رعایتسزلکدن نشأت ایتمش ایسه برهفته دن ایکی آیه قدر حبس دخی اولنور

یوزسکسان دردنجی ماده برکیمسه آمر مجبرك امریله برشخصی قتل ایتسه قاتل جزاسی آمری حقنده اجرا اولنور آمر مجبر مأموری امرینه مخالفت ایتدیکی تقدیرجه اتلافه مقتدر اولان کیمسه دیمکدر بوندن ماعدا

صورتلرده مأمور اولان کیمسه معذور اوله‌میوب قتل جزاسی انك حقنده اجرا قلنور وبومثللو آمر غیر مجبر حقنده‌دخی موقتا کورك جزاسی حکم اولنور

یوزسکسان بشنجی ماده برکمسنه آمر مجبرك امریله برشخصی جرح یاضرب ایدرسه یاره و برەسنك درجه‌سنه کوره بالاده مذکور اولان جرح وضرب جزالری آمری حقنده اجرا اولنور واکر آمر غیر مجبر ایسه بوجزالر فاعلی حقنده اجرا اولنوب بومثللو آمر غیر مجبر اولنلر دخی برهفته‌دن برسنه یه قدر حبس اولنور فقط قطع یاتعطیل عضو ایله امر ایدن کیمسه‌هرحالده موقتا کورك جزاسنه مستحق اولور

یوزسکسان التنجی ماده مدافعه ومحافظهٔ نفس وعرض ایچون وقوعبولان قتل وجرح فعللری معافدر

یوزسکسان یدنجی ماده کیجه‌لین برکیمسه برآدمك خانه یادکان یااوطه‌سنه نردبان قوروب چیقارکن یاخود جبرا کلید آلتنده‌کی یرلری بوزرکن ویاخود برمسکون خانه‌نك یامشتملاتنك دیواریني دلر ویا قپوسنی قیرار ایکن اول کیمسه‌یی دفع ایچون وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعللری کذلك معافدر واکر بوکیفیت کوندوزین اولور ایسه اشبو قتل وجرح وضرب فعللری بتون بتون معاف طوتلماز ایسه‌ده فاعلی معذور اولوب حقنده یوزطقسانبجی ماده‌ده بیان اولنه‌جق وجهله معامله اولنور

یوزسکسان سکزنجی ماده برکیمسه زوجه‌سنی یاخود دیکر محارمندن برینی برشخص ایله فعل شنیع اجرا ایدر ایکن کوروبده ایکیسنی بردن قتل ایلسه کذلك معذوردر

یوزسکسان طقوزنجی ماده بالمقابله وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعللرینی ارتکاب ایدن کیمسه کذلك معذوردر فقط ضابطه مأمورلری بوبابده مستثنا اولەرق انلر وظیفهٔ مأموریتلرینی اجراده نظام مخصوصنك کوسترديکی مساغ اوزره ایقاع ایده‌یله جکلری قتل وجرح وضرب فعللرندن مسئول اولمزلر وانلره مقابله ایدنلر بر وجهله معذور اوله‌مازلر

یوزطقسانجی ماده معذور یتی متحقق اولان قاتل وجارح وضارب اوچ آیدن اوچ سنه یه قدر حبس اولنور و بومقوله‌لر ایجابنه کوره بش‌سنه‌دن اون سنه یه قدر ضبطیه نظارتی آلتنه دخی آلنور

یوزطقسان برنجی ماده برشخص کندوسنه یاخود تعیین ایتدیکی برمحله نقد اچه ویابعض اشیا کوندرمسنی ویاسائر مطالب وتکالیفی حاوی برکیسه‌یه مهرلی یامهرسز وامضالی یاامضاسز کاغد ارسال ایدرك ویاخود آدم کوندره‌رك استدیکنی کوندرمز ویاتکلیفی اجرا ایلمز ایسه حقنده بعض مضرت وقوعه کتوره‌جکی بیانیله اخافه وتهدید ایدر وبیان ایتدیکی مضرت فاعلی حقنده قانونا اعدام یامؤبدا کورك جزاسنی موجب اولوب فقط فعله چیقمامش بولنور ایسه بونوع جنایته متجاسر اولان شخص موقتا کورکه قونیلور واکر اجرا ایده‌جکنی اخبار ایلدیکی مضرت قانونا بالاده ذکر اولنان جزالری موجب اوله‌جق جنایتلردن اولیوبده دهاخفیف نوعلردن اولور وکذلك فعله چیقمامش بولنور ایسه شخص مرقوم برسنه‌دن اوچ سنه‌یه دك حبس اولنور وکندوسندن اوچ مجیدیه التوننده یکرمی مجیدیه التونه‌قدر جزای‌نقدی آلنور

(ایکنجی فصل)

(اسقاط جنین وقاریشق مشروبات وکفیلسز سمیات فروخت)

(ایدنلرك مجازات مرتبه‌لری)

یوزطقسان ایکنجی ماده برکیسه ضرب یاخود سائر کونه برفعل ایله برحامله خاتونك اسقاط جنین ایلمسنه سبب اولور ایسه دیت شرعیه‌سی استیفا اولندقدن صکره اکربو تعدیسی عن‌قصد اولمش ایسه موقتا کورکه قونیلور

یوزطقسان اوچنجی ماده برحامله خاتونك کرك رضاسی اولسون وکرك رضاسی اولمسون اسقاط جنین ایتدیرمك ایچون علاج ایچیروب یاخود اسباب ووسائلنی تعریف ایدوبده اثریله چوجغی دوشیریلور ایسه بوکا سبب اولان کیمسه التی‌آیدن ایکی‌سنه‌یه‌قدر حبس اولنور واکر بوکا سبب اولان طبیب وجراح واجزاجی ایسه موقتا کورکه قونیلور

یوزطقسان دردنجی ماده اتلاف نفس ایتمیوب انجق قصدا بعض شیلر اعطاسیله برآدمك خسته‌لکنه یاخود برمقدار کار وکسبیله مشغول اولهمامسنه سبب اولان شخص برماهدن برسنه‌یه قدر حبس اولنور

واوچ مجیدیه التونندن یکرمی بش مجیدیه التونندقدر تضمین اچقسی آلنوب متأثر اولان آدمه ویریلور

یوزطقسان بشنجی ماده یدنده شهادتنامه‌سی اولمیه‌رق اجزاجی دکانی آچان اجزاجیلرك ابتدا دکانی قپاتدیرلدقدنصکره اون مجیدیه التونندن الی مجیدیه التونندقدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور

یوزطقسان التنجی ماده صحت عمومیه‌یی اخلال ایده‌جك اجزای مضره وقاریشق مشروبات وکفالتسز سمیات فروخت ایدنلر برهفته‌دن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنور وبرمجیدیه التونندن یکرمی بش مجیدیه التونندقدر جزای نقدی آلنور وصاتدیغی اشیا هرنه ایسه جانب حکومتدن ضبط اولنور

(اوچنجی فصل)

(هنك عرض ایدنلرك مجازاتی بیانندەدر)

یوزطقسان یدنجی ماده هرکیم اون بر یاشندن اشاغی برچوجغه فعل شنیع اجرا ایلر ایسه التی آیدن اقل اولمامق اوزره موقتا حبس جزاسیله مجازات اولنور

یوزطقسان سکزنجی ماده برآدم برکیمسنه‌یه جبرا فعل شنیع اجرا ایدر یعنی عرضنه کچر ایسه موقتا کورکه قونیلور)

(فی ٣ جمادی الآخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(بویله جبرا فعل شنیع اجراسنه تصدی ایدوبده ید اختیارنده اولیان اسباب مانعه حیلولتیله فعله چیقمامش اولور ایسه اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله مجازات اولنور)

یوزطقسان طقوزنجی ماده جبرا فعل شنیع اجراسی بوکا دوچار اولنلرك اوزرلرینه حکملری جاری اولان مربیلری ویاخود ولیلری ویاخود آیلقلی خدمتکارلری طرفلرندن وقوعبولور ایسه بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورك جزاسی حکم اولنور

ایکی یوزنجی ماده اکر بویله جبرا فعل شنیع هنوز براره تزویج اولنمامش قزحقنده وقوعبولور ایسه بوکا متجاسر اولان کیمسه اشبو کورك جزاسندن بشقه تضمین ویرمکه دخی مستحق اولور

(فی ٣ جمادی الاخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(تزوج ایده جکم دیو اغفال ایله بر بکر بالغه نك بکر یتی ازاله ایدوبده صکره آلمقدن استنکاف ایدن کیمسه کندوسندن بدل تضمین بکر آلندقدن صکره برهفته دن التی آیه قدر حبس اولنور وفقط بوحکمك صدوری ازدواج وعدیله اغفالی یاارککك اقرار واعتراف ایلمسنه ویاخود قرطرفنك اثبات ایتمسنه منوطدر)

ایکی یوز برنجی ماده هرکیم ذکور واناثدن کنج کیمسه لری اضلال واغفال ایدرك فحشیاته تحریك واغرا واسباب حصولنی تسهیل ایتمکی اعتیاد ایدرك آداب عمومیه یه منافی حرکته جسارت ایلر ایسه برماهدن برسنه یه قدر حبس ایله مجازات اولنور واکر بوصورتله اضلال واغفال قضیه سی بابا یاانا ویاوصی اولان کیمسه لردن ظهور ایدر ایسه التی ماهدن بر بچق سنه یه قدر حبس ایله مجازات قلنور

(فی ٣ جمادی الاخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(برخاتون علیهنده عرض دعواسی مطلقا زوجنه وزوجی اولدیغی حالده ولیسنه عائد اولوب بوصورتله لدی الدعوی ارتکاب فعل شنیع زنا ایلدیکی تحقق ایدن خاتون اوچ آیدن اقل وایکی سنه دن زیاده اولمامق اوزره حبس ایله مجازات اولنور شوقدرکه زوج تکرار زوجه سنی آلمغه راضی اولدیغی بوجزانك حکمنی اسقاط ایده بیلور بویله فعل شنیع ایله محکومه اولان خاتونك بوفعلده شریکی اولان شخص دخی کذلك اوچ آیدن ایکی سنه یه قدر حبس ایله جزا لنور وبوندن بشقه کندوسندن بش مجیدیه التوندن یوز مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور وبوشریك تهمت علیهنده قبوله شایان اولدیغی دلائل فعل مذکوری اجرا حالندن ویاخود برمسلمانك حریمنده بولنمقلقدن ویاخود کندو طرفندن یازلمش اولان مکاتیب واوراقدن دخی استنباط اولنه بیلور وبومادهنك حکمی انجق برخاتونك ارتکاب فعل شنیع زنا ایدوبده زوجی ویاولیسی طرفندن عرض دعواسی وقوعنه معلق اولوب دولت علیهنك بومثللو فحشیات حقنده الیوم مرعی اولان ضبطیه نظاماتی احوال عادیه ده کما کان جاری اولدیغندن اکا قطعا شمولی یوقدر زوجه سیله برلکده ساکن اولدیغی خانه ده دیکر

خاتون ایله زنا فعل قبیحنه مألوف اولان وزوجه سنك شکایت واقعه‌سی اوزرینه فعل مذکوری ارتکابی تحقق ایدن زوج‌بش مجیدیه التونندن یوز مجیدیه التونله قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور)

ایکی یوز ایکنجی ماده مغایر عار وحیا علنا فعل شنیع اجراسنه اجتسارایدن شخص اوچ آیدن برسنه‌یه قدر حبس اولنور و برمجیدیه التونندن اون مجیدیه التونله قدر جزای نقدی آلنور

(فی ۳ جمادی‌الاخری سنه ۱۲۷۷ ذیل)

(ذکور واناثدن کنج کیمسه‌لره حرف اندازلق ایدنلر برهفته دن برآیه قدر واللریله صارقندیلق ایلیانلر برآیدن اوچ آیه قدر حبس اولنور نسا قیافتیله مقر نسوان اولان محللره کیرنلر مجرد بوفعلدن طولایی اوچ آیدن برسنه‌یه قدر حبس اولنورلر وبویله تبدیل هیئتله کیرمش اولدقلری قانونا اشبو جزادن اشد برجزایی موجب اولان برجنایت و یاخود جنحه‌یه ابتدار ایتمش ایسه اول فعلك جزاسیله جزا لنورلر)

(دردنجی فصل)

(خلاف اصول حبس وتوقیف اشخاص وصبی ومراهق سرقتی)

(وقز قاچرمق فضاحتی)

ایکی یوز اوچنجی ماده هرکیم اولور ایسه اولسون مأمورین حکومتك امری اولمقسزین اصحاب تهمتك توقیفی حقنده قوانین ونظاماتك تعیین ایتمش اولدیغی اصولك خارجنده اوله‌رق برشخصی حبس وتوقیف ایلر ویارهن صورتیله صاقلار ایسه التی ماهدن اوچ‌سنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنور بوصورتله حبس وتوقیف اولنان ویارهن صورتیله صاقلانیلان اشخاصی اخفا ایچون بیله‌رك یرکوسترن کیمسه دخی کذلك اوچ ماهدن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

ایکی یوزدردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده مذکور اولان توقیف اشخاص جرمنی برکیمسه دولت مأموری زی وقیافتنه کیره‌رك و یاخود ساخته اسم سویلیه‌رك و یاخود مأمورین طرفندن ساخته امر کوسته‌رك اجرایه جسارت ایلر ایسه حقنده موقت کوره‌رك جزاسی اجرا اولنور کذلك

توقیف اولنان شخص اعدام ایله اخافه اولنمش ویاخود حقنده جسما اذیت واشکنجه ایدلمش ایسه بوکا جسارت ایدن شخص هرحالده موقت کورك جزاسنه مستحق اولور

ایکیوز بشنجی ماده برصبینك یرینه دیکر بینی قویه‌رق دکشدرمك یاخود برخاتونك تولید ایتمامش اولدیغی چوجغی اندن تولد ایتمش یرینه قویمق کبی فضاحتلره اجتسار ایدنلر التی آیدن اوچ سنه یه قدر حبس اولنور برصبی یی سرقت ویاغائب ایدن کیمسه دخی کذلك التی آیدن اوچ سنه یه قدر حبس ایله مجازات قلنور انجق بومدت ظرفنده صبی یی میدانه چیقارمز ایسه صبی یی کتورمدکجه ویاخود صبینك وفاتی تحقق ایتمدکجه حبسدن اطلاق اولنمز

ایکیوز التنجی ماده هرکیم سن بلوغه وارمامش برچوجغی جبر ویاحیله ایله برطرفه قاچیرر ایسه اوچ آیدن برسنه یه قدر حبس اولنور واکر بوصورتله قاچیریلان چوجق حدبلوغه وارمامش برقز ایسه قاچیران شخص موقتا کورکه قونیلور واکر قاچیریلان قزحقنده فعل شنیع اجرا اولنمش ایسه بونی مرتکب اولنلر حقلرنده او فعل ایچون معین اولان جزانك منتهای درجه‌سی اجرا اولنور وبرقز قاچیرلدیغی حالده نکاح وقوعبولمش ایسه اقتضای شرعیسی اوزره حرکت اولنور

(فی ٣ جمادی‌الاخری سنه ١٢٧٧ ذیل)

(هرکیم بربالغه یی جبرا قالدیروب قاچیرر ایسه اوچ آیدن اوچ سنه یه قدر حبس اولنور وفقط قوجه‌سی وار ایسه قاچیران کیمسه موقتا کورکه قونیلور هرکیم بربالغه نك یاخود برغیر بالغه نك جبرا قالدیریلوب قاچیرلمسی امر ندہ قاچیران آدمه معاونت ایلر ایسه برآیدن التی آیه قدر حبس اولنور)

(بشنجی فصل)

(یلان شاهدلکی ویلان یره یمین ایدنلرك جزالری)

ایکیوز یدنجی ماده جنایاته متعلق مواد ایله متهم اولان کیمسه نك کرك لهسنده وکرك علیهنده یلان شاهدلکی ایدن شخص بعدالتشهیر موقتا کورکه قونیلور واکر عز وجنایات ایله متهم اولان کیمسه انك شهادت

كاذبه سيله موقت كورك جزاسندن اشد برجزا كورمش ايسه شاهد زور حقنده دخي عينيله بوجزا اجرا اولنور

ايكيوز سكزنجي ماده جنحه و قبايحه متعلق مواد ايله متهم اولنلرك كرك لهسنده وكرك عليهنده كذلك يلان شاهدلكي ايدن شخص برآيدن بش آيه قدر حبس اولنور

ايكيوز طقوزنجي ماده دعاوئ عاديه ده يلان شاهدلكني ارتكاب ايدن شخص التي آيدن برسنه يه قدر حبس اولنور

ايكيوز اونجي ماده يلان شاهدلكني ارتكاب ايدن شخص بونك ضمننده پاره آلمش ايسه تعاطي اولنان اقچه نك برمثلي دخي استيفا اولنه رق الان وويرن حقلرنده مرتشي وراشي جزالري اجرا اولنور

ايكيوز اون برنجي ماده شهادت صحيحه ومستقيمه اصحابني ايفاي شهادتدن كرها منع ايدن وياخود جبرا يلان شهادتي ايتديرن كيمسه حقنده يلان شاهدلرينك درجهٔ تهمتنه كوره ترتب ايدن جزاي قانوني اجرا اولنور

ايكيوز اون ايكنجي ماده حقوقيه دعوالرده يمين دوشوبده يلان يره يمين ايدن كيمسه بعد التشهير التي آيدن اشاغي اولمامق اوزره حبس جزاسيله مجازات اولنور

(التنجي فصل)

(افترا وشتم وافشاي سر بيانندهدر)

ايكيوز اون اوچنجي ماده برآدمك صحيحا مرتكب اولمش اولمسي لازم كلمسه مجازات قانونيه يي دعوت ايده جك جرمي وخلقك نفرتني موجب اوله جق شيلري ديكر برشخص كندوسنه برجعيتده لسانا وياخود الياز وسي وياتصمه كاغد تعليق ونشر يله اسناد ايدر ومأمورين دولت حقنده غرض مفتريانه تصدي ايدر وشخص مرقومك بواسناداتي افترا اولديغي تبين ايلر ايسه عزو اولنان ماده نك فاعلي حقنده قانونا ترتب ايده جك جزاعينيله مفتري حقنده اجرا اولنور فقط قانونا ونظاما حكومته اخبار وقوعات ايتمك وياخود دعواي حقوق ايلك بوقاعده دن مستثنادر

ايكيوز اون دردنجي ماده برمادهٔ مخصوصه اسنادي اولميوب فقط

معايبدن برشی تخصیصیله یادیکر صورتله برکیمسنه دیکر کیمسه حقنده محل ناموس سوز سویلر ویاخود شتم ایلر ایسه یکرمی درت ساعتدن برآیه قدر حبس اولنور ویاخود بوکابدل یارم مجیدیه التوندن اوچ مجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

ایکیوزاون بشنجی ماده اطبا و جراح واجزاجی وقابله خانولر وبونلرك امثالی کیمسه‌لر صنعتلری اقتضاسنجه کندولرینه تودیع قلنمش اولان سرائر شخصیه‌یی قانونا اخباره مجبور اولدقلری احوالدن غیریده افشا ایدرلر ایسه یکرمی درت ساعتدن برهفته‌یه قدر حبس ایله بریکرمیلك مجیدیه‌دن برمجیدیه التونه قدر جزای نقدی آلنور

(یدنجی فصل)
(سرقت حقنده در)

ایکیوزاون التنجی ماده زوج وزوجه برلکده اولدقلری ویابرلرندن مفارقت ایلدکلری حالده یکدیکرینه عائد اولان مالی واولاد وسائر فروعك بابا وانا وسائر اصولدن اولان اقربانك مالنی وبابا وانا وسائر اصولدن اولان اقربا اولاد وسائر فروعك مالنی اخذ ایدرلر ایسه مأخوذات واقعه استرداد اولنه‌رق صاحبنه ویریلور ومال مأخوذ صرف واستهلاك اولنوب آخذ دخی تضمینه مقتدر اولدیغی وکندوسی مادهٔ سرقتی اعتیاد ایتمش بولندیغی حالده حبس جزاسیله مجازات اولنور وبو یولده اخذ اولنان اشیایه خارجدن یتاقلق ایدن ویاخود بونك جله‌سنی ویابرمقدارینی کندو منفعتلری ایچون استعمال ایلیان اشخاص عادتا سارق کبی مجازات اولنور

ایکیوزاون یدنجی ماده زیرده محرر بش حالك جله‌سی برابر اوله‌رق اجرا اولنان سرقتك جزاسی مؤبدا کورکدر اشبو احوال خمسه‌نك برنجیسی کیجه وقتی اولمقدر ایکنجیسی ایکی یاخود دهازیاده اشخاص برلکده بولنمقدر اوچنجیسی بونلر ویاخود ایچلرندن ولو بریسی خفی یاجلی مسلح اولمقدر دردنجیسی برخانه ویاخود مشتملاتنه ویابر اوطه‌سنه والحاصل ایچنده آدم اوتورر هرنوع محله دیوارینی یقه‌رق ویادیوارندن نردبان ایله آشه‌رق ویاخود قپوسنی قیره‌رق ویابرآلت ایله کلیدینی

آچه‌رق ویادولت مأموری زی وقیا فتنه کیه‌رك ویاخود ضابطان طرفندن ساخته امر کوسته‌رك کیرمکدر بشنجیسی معامله‌ٔ شدت وتشهیر سلاح ایله اخافه ایلکدر

ایکیوز اون سکزنجی ماده ماده‌ٔ سابقه‌ده بیان اولنان بش حالك برنجیسی وایکنجیسی ایله برابر معامله‌ٔ جبر وشدت اجرا سیله خرسزلق ایدنلر موقتا کورکه قونیلورلر واکر بو یله خرسزلق اجراسنده وقوعبولان معامله‌ٔ شدیده‌دن اثر جرح ظهور ایتمش ایسه بوحالده بو یله خرسزلغه متجاسر اولنلر مؤبدا کورکه وضع اولنورلر

ایکیوزاون طقوزنجی ماده کیجه برقاچ کشی طریق عامده خرسزلق ایتدکلری حالده مؤبدا کورکه قونیلورلر

ایکیوز یکرمنجی ماده هرنقدر انسان اقامت ایدر محل اولسه ویاخود مسکون محله متعلق بولنمسه بیله قپالی ودیوارلر ایله محدود اولان محللرك دیواریني دله‌رك ویانردبان ایله آشه‌رق ویاآلت مخصوصه ایله قپوسنی آچه‌رق خرسزلق ایدنلر موقتا کورکه قونیلورلر

ایکیوز یکرمی برنجی ماده خرسزلق معامله‌ٔ شدیده اجراسیله وقوعبولوب فقط بویله معامله‌ٔ شدتدن اثر جرح ظهور ایتمامش وبشقه برحال منضم اولمامش ایسه ویاخود معامله‌ٔ شدت وقوعبولیوب فقط اولاکیجه اولدیغی وثانیا ایکی ودها زیاده اشخاص طرفلرندن جله‌سی ویاخود ایچلرندن بریسی مسلح بولندیغی حالده وقوعبولش ایسه متجاسر اولنلر کذلك موقتا کورکه قونیلورلر

ایکیوزیکرمی ایکنجی ماده زیرده تعداد اولنان احوالدن بریله ارتکاب سرقت ایدن شخص اوچسنه مدتله حبس اولنور احوال مذکوره‌نك برنجیسی کیجه وقتی اولق وایکی ویاخود دها زیاده اشخاص برلکده بولنمق ویابوایکی کیفیتك یالکز بریسی اولوب فقط آدم اوتورر برمحلده ویامعابده اولمقدر ایکنجیسی مادهٔ سرقت کوندوز یاخود شخص واحد طرفندن وقوعبولسه ومحل سرقت آدم اوتورر محل اولسه بیله سارق اولان شخصك خفی یاجلی مسلح بولنمسیدر اوچنجیسی برشخص موظف خدمتکار اولوبده خدمت ایتدیکی افندینك یاخود افندیسنك خانه‌سنه کلمش اولان کیمسه‌نك ویاخود افندیسیله بارفاقه کتمش اولدیغی خانه

صاحبنك مالنى سرقت ايلك و ياخود خرسزلق ايدن كيمسه عمله و يااصناف شاكردى اولوب اوسطه‌سنك خانه ودكان ومغازه سنده و ياخود بر شخص مستمرا چالشديغى برمحلده خرسزلق ايلمكدر دردنجيسى خانجى ولوقانداجى وعربه‌جى وقايقجى وامثالى اصناف و ياخود بونلرك آدملرى كندولرينه توديع اولنان اشيانك هپسنى و يابرمقدارينى سرقت ايتمكدر

ايكى يوزيكرمى اوچنجى ماده عربه‌جى وكراجى وقايقجى نقل ايتدكلرى مأكولات ومشروباتدن برمقدار چاله‌رق يرينه وجوده مضرتى اولان برشى قورلر ايسه بويله خرسزلغه جسارت ايدنلر كذلك اوچ سنه مدتله حبسه قونيلورلر واكر بومقوله مأكولات ومشروباته قاتدقلرى شى وجودجه مضرتلى برشى دكل ايسه برماهدن برسنه‌يه قدر حبس ايله مجازات اولنوب يارم مجيديه التونندن بش مجيديه التوننه قدر جزاى نقدى دخى آلنور

ايكى يوزيكرمى دردنجى ماده هركيم آت وسائر يوك وعربه وبنك حيواناتنى وكذلك طوار اطلاق اولنان يوك وكوچك حيواناتى و ياخود زراعته متعلق آلات وادواتى وبيع وفروخت اولنمق اوزره كسيلوب تهيئه اولنمش اولان حطب وكراسته يى وطاش اوجاقلرنده قيرلمش طاشلرى وطالياناردە بولنان بالقلرى وكوللرده اولان سولكلرى سرقت ايلر ايسه برماهدن برسنه‌يه قدر حبس ايله مجازات اولنور ومال مسروق موجود اولديغى حالده عينا صاحبنه رد قلنور وموجود اولديغى صورتده دخى تضمين ايتديريلور

ايكى يوزيكرمى بشنجى ماده هركيم بحچلمش وقوپارلمش مزروعات وسائر انتفاع اولنان محصولات ارضيه‌دن و ياخود حاصل اولان حبوبات يغنلرندن سرقت ايلر ايسه صاحبنك حقى ايفا ايتديرلدكدنصكره يكرمى درت ساعتدن اوچ ماهه قدر حبسه قونيلور اكر بويله محصولات حقنده اولان خرسزلق كيجه وقتى وبرقاچ كشى طرفلرندن عربه ويا حيوانات واسطه‌سيله واقع اولور ايسه برسنه‌يه قدر حبس ايله مجازات اولنور

ايكى يوزيكرمى التنجى ماده مزروعات وسائر انتفاع اولنان محصولات

﴿ ارضيه ﴾

ارضیه هنوز بچلمش وقوپارلمش اولدیغی حالده کرك کوفه وکرك طوربه وبونك امثالی شیلرله وکرك عربه وحیوانات واسطه‌سیله ویاپرقاچ کشی معرفتیله سرقت و قوعبولدیغی حالده بوکا متجاسر اولنلریکرمی درت ساعتدن اوچ ماهه قدر حبس اولنورلر

ایکیوزیکرمی‌بدنجی ماده برکیمسه خرسزلق ایتمك ایچون تفریق املاك علامتلرینك یرلرینی دکشدیرر ایسه اون‌بش کوندن اوچ ماهه قدر حبس ایله مجازات اولنور

ایکیوزیکرمی‌سکزنجی ماده هرکیم برانختاره تقلید ایدر ویاخود کلید آچه‌جق برنوع آلت پیدا ایسه اوچ ماهدن برسنه‌یه قدر حبسه قونیلور واکر بوکا جسارت ایدن چلنکر اصنافندن اولور ایسه موقتا کورك جزاسیله مجازات اولنور

ایکیوزیکرمی‌طقوزنجی ماده هرکیم جبر وزور ایله برآدمك الندن دین تحویلی ویاخود مقبوض سندی آلور ویاخود بویله برتحویله مهر باصدیرر وامضا ایتدیرر ایسه موقتا کورکه قونیلور

ایکیوزاوتوزنجی ماده اشبو فصلده تعیین اولنان سرقت ماده‌لرندن بشقه آخذ ویان کسیجیلك کبی سرقتلره متجاسر اولنلر اوچ ماهدن برسنه‌یه قدرحبسه قونیلور وبومقوله اشخاص ضبطیه‌جه کفالت آلتنه دخی آلنور

(فی ۳ جمادی‌الاخری سنه ۱۲۷۷ ذیل)

(فعل سرقتك اجراسنه تصدی ایدوبده ید اختیارنده اولیان اسباب مانعه حیلولتیله برشی آله‌مامش اولان خرسزلر حقنده تصدی ایلدیکی فعلك درجه‌سنه کوره سرقت جزاسی اجرا اولنور کورك جزاسنه مستحق اولان سارقلره حال وصفتلرینی بیله‌رك یتاقلق ومعاونت ایدنلر موقتا کورکه قونیلورلر وحبس جزاسنه مستحق اولان سارقلره کذلك بیله‌رك یتاقلق ومعاونت ایدنلر یتاقلق ایلدیکی سارقك مستحق اولدیغی جزانك نوعیله مجازات اولنورلر انجق سارقلره رفیق ومعاون ویتاق اولنلردن هرقنغیسی تحریاته شروعدن مقدم کلوبده اصل سارقلری حکومته خبر ویرر ویاخود تحریاته شروع اولندقدنصکره دخی بنه کندولکندن اوله‌رق کلوب وسارقلری خبر ویروبده انلرك اخذ وکرفتی

اسبابنی تسهیل ایدر ایسه بومقوله‌لر یالکز سرقت جزاسندن عفو اولنورلر فقط برسنه‌یی تجاوز ایتمامك اوزره ضبطیه نظارتی آلتنده بولنورلر)

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۳ ربیع‌الاخر سنه ۸۵
(وفی ۱۲ تموز سنه ۱۲۸٤ ذیل)

(مال مسروقی بیله‌رك آلانلر فعل وحرکتلرینك درجه سنه کوره یکرمی درت ساعتدن برسنه‌یه قدر حبس جزاسیله مجازات اولنور وسرقت اولنان شی موجود ایسه صاحبنه رد دکل ایسه تضمین ایتدیریلور)

(سکزنجی فصل)
(افلاس وطولاندیریجیلق ایله متهم اولنلرك جزاسی)

ایکیوزاوتوز برنجی ماده تجارت قانوننامه‌سنده احوالی محرر اولدیغی اوزره حیله‌لو مفلس اولنلر وقانون تجارت حکمنجه بونلره شریك تهمت اولدقلری تبین ایدنلر موقت کورك جزاسیله مجازات اولنورلر

ایکیوزاوتوزایکنجی‌ماده عادی افلاس ایله متهم اولنلر یعنی تسیب‌ایله افلاسه چیقانلر برآیدن ایکی سنه‌یه‌قدر حبس اولنورلر

ایکیوزاوتوز اوچنجی‌ماده طولاندیریجیلق یولنده درلو حیله ودسائس اعمالیله برآدمك اکچه یااملاك ویاتحویلات وسنداتنی وسائر اشیاسنی برتقریب ایله الندن آلان شخص اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور وکندوسندن برمجیدیه التونندن اللی مجیدیه التونه‌قدر جزای نقدی دخی آلنور ومأمورین دولتدن‌ایسه بوجزالردن بشقه مأموریتدن طرد جزاسنه دخی مستحق اولور

(طقوزنجی فصل)
(امنیتك سوءاستعمالی)

ایکیوز اوتوز دردنجی ماده هر کیم برصبی ممیزك احتیاجات وضعف وهواسنی سوء استعمال ایله ضررینه اولەرق اکچه اقراضنه واشیا اعاره‌سنه ویاتجارت وسائر کونه اوراقك اعطاسنه دائر تعهد ویاابرابی متضمن

الندن حيله ايله هرنصل ياپلمش اولور ايسه اولسون برسند آلور ايسه ايكى آيدن ايكى سنه يه قدر حبس اولنور ووقوعبولان ضررى تضمين ايتديرلدكدن بشقه تضمين اولنان اڭه نك ربعندن زياده وهرحالده برمجيديه التونندن اشاغى اولمامق اوزره جزاى نقدى آلنور واكر بوسندى آلان كيمسه اولصبى مميزك ولى ياوصيسى ايسه حبس مدتى اوچ آيدن اوچ سنه يه قدر تمديد اولنور

ايكيوزاوتوز بشنجى ماده برشخص كندوسنه امنية توديع وتسليم اولنان مهرلى ويا امضالى بياض كاغدى سوء استعمال ايله حيله وسرقت صورتنده اومثللو مهرلى يا امضالى كاغدك اوست طرفنه برتعهدى ويا برابرايى متضمن اولان عبارات ايله طولديرر وياصاحب مهر وامضايى ذاتا اتهام ومالا اضرار ايدجك برسند تنظيم ايدر ايسه التى آيدن اشاغى اولمامق اوزره حبس ايله مجازات اولنور وبش مجيديه التونندن اللى مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور واكر اومثللو مهرلى وامضالى كاغد كندوسنه امنية توديع وتسليم اولنمبوب برتقريبله اله كتوره رك اويله ساخته شيلر يازمش ايسه ساخته كار حكمنده طوتيله رق ساخته كار جزاسيله تأديب اولنور

ايكيوزاوتوز التنجى ماده امانت ووكالت طريقيله وياخود ابراز واعاده ايتمك وياخود معين اولان برصورت ايله استعمال ايلمك اوزره اجرتلى واجرتسز برخدمت صفتيله كندوسنه اعطا وتسليم قلنمش اولان اموال واشيا ونقود وتحويلات وسائر هردرلو تعهدات وابرايى متضمن سندات وسائريى اضرارا كتم وياخود ضايع ايدن شخص ايكى آيدن ايكى سنه يه قدر حبس اولنور وكندوسندن لازم كله جك تضميناتك ايفاسيله بدل تضمينك ربعى قدر جزاى نقدى دخى آلنور واكر بوجرمى موظف خدمتكار وچراق ويازيجى وعمله طاقمندن برى كندو آمر ويااستادينى اضرارا ارتكاب ايلر ايسه تضمين ضرر ايتديرلدكدنصكره برسنه دن اشاغى اولمامق اوزره حبس ايديلور

ايكيوزاوتوز يدنجى ماده بردعوانك اثناى جريان ومحاكمه سنده برسند ويابر كاغدى محكمه يه ابراز وتسليم ايتدكدنصكره هرنه صورتله اولور ايسه

اولسون استراق واخفا ايدن شخص برمجيديه التوندن اون بش مجيديه التونه قدر جزای نقدی اخذيله مجازات اولنور

(اونجی فصل)

(مزايده يه وامور تجارته فساد قارشديرنلرك مجازاتی)

ايكيوز اوتوز سكزنجی ماده بين الناس بالمزايده بيع وشرا وياخود ايجار واستيجار اولنه جق اموال واملاكك مزايده سنه قولا يا فعلا خلل ويرن اشخاص اون بش كوندن اوچ آيه قدر حبس و برمجيديه التوندن يوز مجيديه التونه قدر جزای نقدی اخذ ايله مجازات اولنور

ايكيوز اوتوز طقوزنجی ماده هركيم قصدا خلق بينه صحته مقرون اولميان وياخود افترا يولنده اولان بعض مادده لر نشر ی وبايعك استدكی فيئاتدن زياده بهاعرضي ايله وياخود امتعه وارزاقدن برشيئك باشلوجه صاحبلری اول شيئی صاتمامق ويابر بهادن زياده يه بيع ايتديرمامك اوزره اتفاق ايله وياخود سائر حيله لو طرق واسبابی اتخاذ ايله امتعه واشيانك وياخود دولت قوائم واسهامنك سعر بستئ بيع وشرانك تعيين ايدهجكی بهالرينك تزييد وتنقيصنه تصدی ايلرايسه برآيدن برسنه يه قدر حبس ايله مجازات اولنور وبش مجيديه التوندن يوز مجيديه التونه قدر جزای نقدی آنور واكر بالاده بيان اولنان فعل وحركت ات واكك واودون وكمور وبونلركبی اهـالينك حوايج اصليه سندن اولان ارزاق واشيـا حقنده وقوعه كلور ايسه بالاده بيان قلنان مجازات ايكی قات اولهرق اجرا قلنور

ايكيوز قرقنجی ماده هركيم التون وكومشك عياری وياصحيح جوهركبی صاتلمش بريلانجی طاش وياسائر هرنوع امتعهنك كيفيتی اوزرينه مشتری يی الدادر وياخود اكسك وزن وذراع استعمال ايليه رك بيع اولنان اشيانك كميتی حقنده حيله ايلرايسه اوچ آيدن برسنه يه قدر حبس اولنور وتضمين ضرر ايتديرلدكدن بشقه بدل تضمينك ربعی مقداريني تجاوز ايتمامك وهرحالده اوچ مجيديه دن اشاغی اولمامق اوزره جزای نقدی آلنوراكسك وزن وذراعی دخی كسر واصلا قلنور

ايكيوز قرق برنجی ماده مؤلفينك امتيازاتی عليهنه اولهرق كتاب باصان و باصديران واعمال واجراسی برشخصه ياخود برشركته امتياز اولهرق

حصر ايدلمش اولان شيئ بيان ويابديران كيمسه برنوع ساخته كارلق ايتمش اوله جغندن طبع ايتديرديكى كتب وسائره وياخود يابديردينى شيلر ضبطله صاحب امتيازه ويريلور وبش مجيديه التونندن يوز مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور وبوصورتله خارجده طبع واعمال اولنمش اولنلرى ممالك محروسه يه ادخال ايدنلردن كذلك بش مجيديه التونندن يوز مجيديه التونه قدر جزاى نقدى اخذ اولنور وبومقوله مطبوعات ومعمولاتى بيله رك صاتانلر برمجيديه التونندن يكرمى بش مجيديه التونه قدر جزاى نقدى اخذيله مجازات قلنورلر

(اون برنجى فصل)

(قمار وبيانقو مجازاتى)

ايكيوزقرق ايكنجى ماده قماربازلغى كار وصنعت ايدوب برمحل مخصوصه خلقى دعوت ايله اوراده قمار اويناتمق ايچون جلب وقبول ايدن وصرافلق صورتيله اوراده اقچه ويرن اشخاص برآيدن التى آيه قدر حبسه قونيلور وبرمجيديه التوندن اللى مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور وقمار محلنده بولنان بالجمله نقود واشياجانب ميريدن ضبط اولنور

ايكيوز قرق اوچنجى ماده بيانقو كشاد ايدنلر كذلك برآيدن التى آيه قدر حبس ايله برمجيديه التوندن اللى مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور وبيانقويه قونلمش اولان نقود واشيا جانب ميريدن ضبط اولنور

(اون ايكنجى فصل)

(اضاعهٔ مال واضرار ناس)

ايكيوزقرق دردنجى ماده هركيم برينك آلات وادوات زراعتنى وحيوانات اغلارينى وبكجى قولبه لرينى قيرر وبوزار ايسه متضرر اولان شخصك حقى ايفا ايتديرلد كدنصكره برهفته دن التى آيه قدر حبسله مجازات اولنور

ايكيوزقرق بشنجى ماده هركيم برينك بنك وياعربه آتنى وسائر حيواناتنى وكذلك يوك وبنك حيواناتنى وهرنوع طوارينى بلاضرورة قصدا هلاك ايدر ايسه درجات آتيه يه كوره تأديب اولنور شويله كه اشبوجرم اكر اعدام واتلاف اولنان حيواناتك صاحبى اولان كيمسه نك متصرف ويامتزم

ومستأجر وياخود اورتاجى اولديغى املاكك اخور واغل وسائر مشتملاتنده واراضيسى اوزرنده وقوعبولمش ايسه متهم اولان شخص برآيدن التى آيه قدر حبسه قونيلور واكر متهم اولان شخصك متصرف وياملتزم ومستأجر وياخود اورتاجى اولديغى برمحل اوزرنده وقوعبولمش ايسه برهفته دن برماهه قدر حبس اولنور واكر سائر محلده وقوعبولمش ايسه اون بش كوندن بربچق ماهه قدر حبس ايله مجازات قلنور وذكر اولنان حيواناتى تسميم ايله اهلاك ايدن كيمسه هرحالده اوچ آيدن ايكى سنه يه قدر حبس ايديلور وصور مذكوره نك كافه سنده حيوانات صاحبنك ضررى تضمين ايتديريلور وبريكر ميلك بياض مجيديه دن ايكى مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور

ايكيوزقرق التنجى ماده هركيم برينك متصرف اولديغى املاك واراضيسنك علامت تحديدى اولان خندقلرى طولديرر وياخود ياش وقورى اغاچ ايله وسائر صورتله ياپلمش اولان حوليلرى بوزار ايسه برهفته دن اوچ ماهه قدر حبس ايله مجازات اولنور وضرر وزيان تضمين ايتديرلدكدنصكره بدل تضمينك زبعى قدر جزاى نقدى دخى آلنور

ايكيوزقرق بدنجى ماده صودكرمانى وصوايله اداره اولنان سائر دستكاه وحوض وصناعى كول اصحابى ياخود مستأجرى صولرينك مجراسنى اصول ونظامنك تعيين ايتديكى صورتدن بشقه درلو ياپه رق بوللرى ياخود آخرينك تراسنى صويه باصديرر ايسه وقوعبولان ضرر تضمين ايتديرلدكدنصكره مقدار تضمينك ربعى قدر جزاى نقدى دخى آلنور

ايكيوزقرق سكزنجى ماده هركيم فرون واوجاق وسائر آتش ايله ايشلنيلان محللرك تطهير وتعميرنده قصور ايدرك ياخود قيرلرده خانه وسائر ابنيه واورمان وباغ وباغچه وصمان واوت يغنلرى وسائر قابل احراق اولان اشياجوارنده آتش ياقه رق وياخود محله اراسنده فشنك آته رق ويابوكا مماثل برشى ياپه رق يانغين ظهورينه سبب اولور ايسه اوچ كوندن برهفته يه قدر حبس اولنور وبرمجيديه التوندن يكرمى بش مجيديه التونه قدر جزاى نقدى آلنور

ايكيوزقرق طقوزنجى ماده برشخص كندونك اولميان خان وخانه وهردرلو

ابنیه‌یی وعلی‌العموم طریق وکوپری وچشمه وصویوللری وسائره‌یی هرنصورتله اولورایسه اولسون بالاختیار هدم وخراب ایدرایسه اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنور ومضرت واقعه تضمین ایتدیرلدکدنصکره ویره‌جکی تضمینك ربع بدلنه معادل جزای نقدی دخی آلنور وتلف‌نفس وجرح وقوعبولور ایسه حقنده تلف نفس وجرح مجازاتی بشقه‌جه اجرا اولنور

ایکیوزاللنجی ماده طرف دولت علیه‌دن انشاسنه اذن ویرلمش اولان ابنیه‌نك وضع واقامه‌سنه بلاسبب فعلا ممانعت ایدن شخص برآیدن برسنه‌یه قدر حبس اولنور وبومانعتدن طولایی واقع اولان ضرر وزیان تضمین ایتدیریلور وبدل تضمینك ربعی‌قدر جزای نقدی‌آلنور

ایکیوزاللی برنجی ماده کرك حکومته عائد اولان دفاتر وسندات وسجلات وسائر اوراق رسمیه‌یی وکرك ارباب تجارت وصرافانه متعلق پولیچه وتحویلات سنداتی والحاصل اتلافندن طولایی مضرتی منتج اولهجق هردرلو اوراقی بالاختیار یاقان وهرنصورتله اولورایسه اولسون تلف ایدن برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور وکندوسندن رمجیدیه التوننن اون‌بش مجیدیه التونه قدر جزای نقدی دخی آلنور

ایکیوزاللی ایکنجی ماده برطاقم اشخاص اجتماع ایدرك علنی زور وجبر ایله آخرینك اموال واشیاسنی ومحصولاتنی نهب وغارت وخراب ایدرایسه موقتا کورك جزاسیله مجازات اولنور وضایعات واقعه‌لری اصحابنه استرداد وتضمین اولندقدنصکره هربررلرندن بر مجیدیه التوننن اللیشر مجیدیه التونه‌قدر جزای نقدی آلنور بومثللو یغما وغارتده بولنانلر کندولرینك بوفضاحتدن حصه‌دار اولمایوب آخر طرفك تحریکات وایراماتیله وقوعبولمش ایدوکنی اثبات ایدرلر ایسه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسیله مجازات اولنورلر

ایکیوزاللی اوچنجی ماده هنوز بچلمامش اولان محصولاتی وطبیعی بتمش ویا دیکلمش اولان اغاچ ویاخود نباتات سائره‌یی قطع وتلف ایدن وآشیلنمش اغاچلری بوزان وبرکیمسه‌نك باغ وباغچه‌سنی تخریب ایلیان اشخاص برهفته‌دن اون‌بش کونه قدر حبس جزاسیله مجازات اولنور واصحابنك ضرر وزیانلری تضمین ایتدیریلور

(باب ثالث)

(امور تحفظیه وتنظیفیه وضابطه‌یه مخالف حرکت ایدن)

(اصحاب قبایحك جزاری بیانندر)

ایکیوزالی دردنجی ماده خانجی ولوقانده‌جیلردن کیجه‌لری فنار یاقمسی کندوسنه جانب ضبطیه‌دن تنبیه اولندیغی حالده اهمال ایدن وسهولت مرور وعبور ناسه طوقنه‌جق شیلری بلاضرورة یوللره وضع وترك ایلیان وبومثللو شیلر حسب‌الایجاب زقاق ومیدانلره وضع اولندیغی وياخود ممرناس اولان محللرده صویولو ولغم قازیلوبده کیجه‌لری آچیق قالدیغی حالده کلوب کچنلره برکونه سقطلق اولمامق ایچون یغلمش اشیا وقازلمش محل اوزرینه برقندیل وفنار وضع ایتمیان کیمسه‌لر وطرق نظاماتنه ومشرف خراب اولان ابنیه‌یی تعمیر یاهدم ایتمك اوزره طرف حکومتدن صادر اولان تنبیهاته مغایر حرکت وزقاغه سو پرنتی وسائر تعفناتی موجب شیلرالقا ایلیانلر وقیدسزلق ایله برکیسه‌نك اوزرینه سو پرنتی ویاپیسلك دوکنلر وسقوطیله یولدن کچنلره ضرر ویره‌بیله‌جك شیلری زقاغه اتانلر وکرك نظامات ملکیه‌یه وکرك ادارهٔ بلدیه طرفندن نشر اولنان نظاماته توفیق حرکت ایتمیانلر بریاض بشلکدن بش بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذ ایله مجازات اولنور

ایکیوز اللی بشنجی ماده آتش استعمال ایدن اصنافدن دکان وفرون وفابریقه‌لرینك اوجاق وباجه‌لرینی ارالق ارالق تطهیر وتعمیر ایتمیانلر ومحلات ایچنده ومضرتی موجب اوله‌جق یرلرده فشنك اتانلر وکذا شهر وقصبه وقری ایچنده طبانجه وتفنك اتانلر دخی بربشلکدن بش‌بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولندقلرندن بشقه بومقوله‌لر یکرمی درت ساعتدن اوچ کونه‌دك حبس دخی اولنورلر

ایکیوز اللی التنجی ماده خانجیلر ولوقانده جیلر وسائر کرا خانه جیلردن متواردینی قید ایتمه واصولی اوزره طوتمامری لازم کلان دفتری مأمورینه وقتیله ابرازده اهمال وقصور ایدنلروبجمع ناس اولان یرلرده آت قوشدیرنلر وزیر محافظه‌لرنده بولنان دلیلری ومضر ویرتیجی حیواناتی صالویرنلرودولت سکه‌سنی فیٔ معینی اوزره اخذ وقبولدن امتناع ایدنلروبیوك برحادثه وقایق وکمی قضاسی وصوطغیانی وحریق وآفات سائره وحیدودلق ونهب وغارت

وعلنی برجنایت وفریاد عمومی و شکایت وقوعنده طلب اولنان خدمت ومعاونته مقتدر اولدیغی حالده استنکاف ومسامحه ایلیسانلر التی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر

ایکیوز اللی یدنجی ماده تناولی صحت وجوده مضر اولان ویاخود دکانلرده قالوب چوریه‌رك تعفن ایلیان میوه وسائره بحر ویانهره ویاخود خارج شهره طرح والقا ایتدیرلدکدن بشقه بونلری صاتانلردن کذلك التی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی آلنور

ایکیوز اللی سکزنجی ماده بالاختیار برآدمك اوزرینه یاخود خانه‌سنه ویاابنیهٔ سائره‌سنه وحولیسنه و بغچه‌سنه طاش وسائر اجسام صلبه ویاپیسلك اتانلر وحق دخولی اولیان محله کیرنلر وحق مروری اولیان یردن مرور ایدنلردن کذلك التی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذ اولندقدن بشقه یکرمی درت ساعتدن بش کونه‌دك حبس دخی اولنورلر

ایکیوز اللی طقوزنجی ماده دیکرلرینك اموال منقوله‌سنه بالاختیار ایراث خسار ایدنلر ودلی و یامضر ویرتیجی حیواناتی صالیوبرمکله ویاخود حددن آشوری قوشدرمق ویا یوك یوکلتمك ویاخود طاش وسائر اجسام صلبه آتمق ویابرمحلی قازمق ایله برکیمسه‌نك حیوان وطوارینك هلاکنه یامجروحیتنه سبب اولنلر بعد التضمین اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر

ایکیوز التمشنجی ماده اهالینك راحتنی سلب ایده‌جك صورتده بلاموجب کورلدی وشماته ایدنلر وامر حکومت ایله یاپشدیرلمش اولان اعلانات اوراقنی بالالتزام قوپارانلر ویرتانلر کذلك اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ واوچ کوندن برهفته‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنورلر

ایکیوز التمش برنجی ماده برکیمسه‌نك محرز ویامزروع اولان ویاخود ایچنده محصولات ومزروعات بولنان اراضیسنه وباغ وبغچه‌سنه حیوان صالیوبرن کیمسه کذلك اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور وضرر وزیان تضمین ایتدیریلور

ایکیوز التمش ایکنجی ماده دکان ومغازه‌سنده وچارشو و بازاردہ و پنایرلرده اکسك درهم وفاسد قنطار وترازو وناقص اولمی وکیله صاقلایان ونظاما معین ومستعمل اولان وزن واولچیدن بشقه وزن واولچی قوللانان اشخاصدن اومقوله وزن واولچیلر اخذ وضبط اولندقدنصکره اون‌بشلکدن اون‌بش بشلکه قدر جزای نقدی آلنور

ایکیوز التمش اوچنجی ماده نظاما تعیین واعلان اولنان نرخدن زیاده‌یه اشیا صاتانلر کذلك اون‌بشلکدن اون‌بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ ویکرمی درت ساعتدن اوچ کونه قدر حبس ایله مجازات اولنور واکر بووجهله نرخدن زیاده صاتدیغی اشیا نان ولحم واودون وکمور کبی ناسك حوایج ضروریه‌سندن ایسه اوچ کوندن یرمشه‌یه قدر حبس اولنور واون‌بش بشلکدن یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی آلنور

ایکیوز التمش دردنجی ماده طرق عامه‌یی ومیدان وسیر یرلری کبی منافع عامه ایچون ترك وتخصیص قلنمش اولان یرلری بوزان وطول وعرضندن یرچالان کیمسه‌دن بوزدیغی یرك مصارف تعمیریه‌سی اخذ واستیفا وآلدیغی یر استرداد اولندقدنصکره اوچ کوندن یرمشه‌یه قدر حبس واون‌بش بشلکدن یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی اخذ ایله مجازات اولنور

فی ۲۸ ذ سنه ۱۲۷٤

(ذیل) ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۷ محرم سنه ۱۲۸٦
وفی ۷ نیسان سنه ۱۲۸۵

(نظاما ممنوع اولان محله میت دفن ایدن وایتدیرن ودفننه رخصت‌ویرنلر برماهدن برسنه‌یه قدر حبس وبر یوزلك عثمانلی التوندن اون‌عدد یوزلك عثمانلی التونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور)

(جنایت دعوالرنده شاهد ومخبر مصارفنك صورت تسویه‌سنه دائر)

(فقرات نظامیهٔ موقته‌در)

برنجی ماده محاکمات جزائیه‌ده اکمال تحقیقات ایچون حکومت معرفتیله احضار قلنان شاهد ومخبرك مصارف سفریه وضروریه‌سی محلی مال صندیغندن تعویضا اعطا اولنور

ایکنجی ماده برنجی ماده‌ده محرر مصارف محاکمه‌یی اجرا ایدن مجلس تمییز طرفندن تقدیر وتعیین اولنور جلب اولنان شاهد ومخبرك مصارف سفریه‌سی بارکیر ویا تیور یولی ویاواپور اجرتی واجرت یومیه‌سی دخی مصارف ضروریهٔ شخصیه‌سی نسبتنی تجاوز ایده‌مز

اوچنجی ماده شاهد ومخبرك بدایت مصلحته مال صندیغندن تسویه اولنان مصارف سفریه وضروریه‌سی نتیجهٔ محاکمه‌ده حقسز چیقان طرفدن تضمین ایتدیریلور

دردنجی ماده عندالمرافعه دیته منقلب اولان برفعل قتلك متجاسری قانونا اعدام اولنور ایسه انك اثنای محاکمه‌سنده جلب اولنان شاهد ومخبرلرك مصارف سفریه وضروریه‌سی کاملا طرف دولتدن اعطا قلنور

بشنجی ماده شاهد ومخبرك ایجاب طبیعیسندن زیاده توقیفنه سبب اولان مستنطق وسائر مأمورلردن جزا قانوننامه‌سنك یوز ایکنجی ماده‌سنه توفیقا برآیلقلری مقداری جزای نقدی آلنور

خاتمه مواد سالفه اصول محاکمهٔ جزائیه نظامنامه‌سنك نشرینه قدر مرعی الاجرا اوله‌جقدر

فی ٤ ربیع الاول سنه ١٢٨٦

(اعلامات جزائیه‌نك صورت تبلیغنه دائر بیورلدیغ عالی)

دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك التمش التنجی ماده‌سنده برحکمك تبلیغی اعلامك برنسخه‌سنك حقسز چیقان طرفه اعطا اولنمسیدر والتمش سکزنجی ماده‌سنده دخی جنایاته متعلق دعوالرده جزاره دائر ویریلان حکم وقرارك صورت مصدقه‌لری موقع اجرایه ایصال اولنه‌جغی کبی بودعوالردن تحدث ایتمش اولان حقوق دعواسنه دائر یاپلمش اولان اعلامك برنسخه‌سی اصول موضوعه‌سنه توفیقا محکوم علیه اولان طرفه تبلیغ قلنور دیو محرر ایدوکندن شوعباراته نظرا حکم تبلیغك مواد حقوقیه‌یه منحصر اوله‌رق مواد جزائیه‌یه شمولی کوریله مدیکنه وحالبوکه ارباب جرم وجنایاتك دخی تبلیغ اصولندن حصه‌دار اولمالری موافق معدلت اوله‌جغنه مبنی شمدیلك اومقوله اصحاب جرم وجنایت بعدالمحاکمه حکم آلتنه آلندقده مأل حکمك محاکمه‌یی اجرا ایدن محکمه‌ده کندولرینه شفاها تبلیغ اولنمسی واکر ایچلرندن مضبطه‌نك نسخه‌سنی طلب ایدن اولور ایسه اومثلاولره نسخه‌سنك دخی ویرلمسی وبونك اوزرینه محکوم علیهك بردیه‌جکی اولدیغی حالده یازدیروب مهر ویا امضاسی آلتنده اوله‌رق جرمی جنحه درجه‌سنده اوله‌جغی تقدیرده حکم ایدن محکمه‌نك مافوق اولان موقع استینافه وجنایت نوعندن بولندیغی صورتده موقع تمیز اولان دیوان احکام عدلیه‌یه حکم مضبطه‌سنه مربوطا کوندرلمسی وبوجهتله تبلیغ اولندیغنك مضبطه‌لره درج اولنمسی ماده‌لرینك اصول اتخاذی حقنده دیوان مذکوردن تنظیم واعطا اولنان مذکره شورای دولته لدی‌الحواله تعریفدن مستغنی اولدیغی اوزره محاکمك درجات مختلفه اوزره ترتیب اولنمسندن مقصد اصلی بدایت مرتبه‌ده محکوم اولنلرك حکم واقعه بردیه‌جکلری اولدیغی حالده اقتضاسنه کوره دعوایی استینافا ویاتمیزا رؤیت ایتدیره بیلمکلری قضیه‌سی اولدیغندن محکمه حکمنی محکومه تبلیغ ایتمیه‌جك اولور ایسه حکم واقع محکومجه مجهول قاله‌جغی جهتله دیکر محکمه یه مراجعت حقنی استعمال ایده‌میوب دعاوینك درجات مختلفه‌ده رؤیت اولنمسی اصولنك وضعنه بادی اولان مقصد زائل اولمش اوله‌جغی وحقوق عادیه‌یه متعلق حکملر تبلیغ اولنور ایکن محاکم جزائیه حکملرینك تبلیغی لزومی اولویتله ثابت وهرطرفجه جاری برقاعدهٔ عمومیه‌یه

مستند اولمسنه بناء دیوان احکام عدلیه‌نك مطالعهٔ معروضه‌سی موافق معدلت ومصلحت کورنمش وتبلیغ معامله‌سنك تفصیلات وتفرعاتنك دردست تنظیم اولان اصول محاکمهٔ جزائیه قانوننامه لایحه‌سنه دربجی مقرر بولنمش ایدوکندن شمدیلك محاکم جزائیه حکملرینك محکوملره شفاها تبلیغی و بونکله برابر اعلام صورتی طلب اولنور ایسه ویریله‌جکنك محکومه تفهیمی وطلب ایدنلره صورت اعلامك اعطاسی وکیفیت تبلیغك اعلامه درجیله برابر محکومك تبلیغ واقع اوزرینه مدافعاتی وقوعبولور ایسه برورقه‌یه یازدیریلوب زیری امضا ویاخود تمهیر ایتدیریله‌رك اعلامه مربوطا متعلق اولدیغی موقع استیناف وتمییزه ارسالی خصوصلرینك اصول اتخاذ قلنمسی ضمننده محاکم جزائیه‌یه تعلیمات ویرلمسنك نظارت جلیله‌لرینه حوالهسی تذکر وتنسیب اولنمش اولغین اولوجهله اقتضای حالك ایفاسنه همت بیوریله دیو

فی ٢١ ربیع الآخر سنه ١٢٨٨

(جزا قانوننامهٔ همایونك وموضوع اولان نظامات سنیه‌نك)
(احكام مندرجه‌سنه توفیقا ارباب جنایت وتهمت وقباحتدن)
(حكومتجه اخذ واستیفاسی لازم كلان جزای نقدینك صورت)
(استحصالنی مبین تعلیماتدر)

برنجی ماده قانونك تعیین ایتدیكی ماده‌لردن طولابی آلنه‌جق جزای نقدی مطلقا محاكمه‌یه محتاج اولوب محاكمه دخی سنجاق باشلرنده تمیز وقضارده دعاوی مجلسلرینه مخصوص وظایفدن اولمغله بر ماده‌نك رؤیت محاكمه‌سیله قرارنده كرك آخر برجزا ایله وكرك یالكز اوله‌رق جزای نقدی آلنمسی حكم اولندقده آلنه‌جق جزای نقدینك مقداریني وقنغی ماده یه‌تطبیقا حكم اولندیغنی مبین پوصله‌سی یازیلوب وبعدالقید ذیلی مجلس مهریله تمهیر ایدیلوب اوماده‌نك محاكمه‌سنده مأمور بولنان ضبطیه ویاخود مأمورین تفتیشیه‌دن مباشری هركیم ایسه انكله‌قا ئممقامه كوندریله جكدر

ایكنجی ماده بعدازین اخذ اولنه‌جق جزای نقدی ایچون مأموری طرفندن علم وخبر اعطاسی مقرر اولوب بونك ایچون بودفعه هرقضا وناحیه‌ده بردفتر مخصوص احداث اولنمش وویریله‌جك علم وخبرلر خرج وثایق ورسومات ماده‌لرنده جاری اولدیغی وجهله دفتریله برلكده طبع ایدلمش اولدیغندن بودفتر قائممقاملرك حفظ واداره‌سنده بولنوب جزای نقدی تسلیم اولندقجه دفترده محرر خانه‌لرینه كیفیت وكمیتی وتاریخ تسلیمی یازلدقدن صكره انك حذاسنده اولان ایكی قطعه علم وخبرك هربرینه دخی مقداری ومحكوم اولان كسنه‌نك اسمی یازیلوب قوچانندن كسیله‌رك ونمونه‌سی وجهله ظهری قائممقاملق مهریله تمهیر اولنه‌رق بریسی اخذیی تسلیم ایدن كسنه‌یه دیكری مباشری اولان ضبطیه ویاتفتیش مأمورینه ویریله‌جكدر اشبو علم وخبرلرك بریسی جزای نقدی ویرن كسنه‌نك یدنده قاله‌جغی مثللو ضبطیه ویاتفتیش مأموری دخی آلاجغی علم وخبری اول محلده بولنان ضبطیه‌نك الك بیوك ضابطنه تسلیم ایده‌جك واشبو علم وخبرلر اوراده طوپلانوب اوچ آیده بركره طابور مجلسنه واورادن كذلك اوچ آیلغی بردن آلای مجلسنه كوندریله‌جكدر وهردفعه جزای نقدی ایچون قائممقام طرفندن ویریلان علم وخبرك بریسنی ضبطیه

ضابطی ویانغتیش مأموری بووجهله آلوب بیوك ضابطنه ویرمکه بورجلودر

اوچنجی ماده جزای نقدی حاصلاتی قائممقاملرك حفظ واداره سنده بولنه جغندن هرآی باشنده حاصلاتی نمقداره وارمش ایسه محلی مال صندیغنه بالتسلیم صندق امینندن علموخبر آلنه جقدر وبووجهله حاصلات طوپلانوب اوچ آیلق اولدقجه نومرولریله ومفردات وجهله بردفتری یاپیلوب تمیز حقوق وجنایت ویادعاوی مجلسندن قیودیله بعدالتطبیق تصدیق اولندقدن ومجلس اداره ده دخی کورلدکدن صکره حاصلات واقعه سیله برابر مقام متصرفیه واورادن دخی سنجاقجه عموم قضالرك یالکز اوچ آیلق دفترلری مرکز ولایته تقدیم قلنه جقدر وحاصلات واقعه مرکز ولایتدن تعیین قلنه جق محلره ویرلمك وصرف ایدلمك اوزره امانة سنجاق باشلری مال صندقلرنده حفظ اولنه جقدر

دردنجی ماده بندثانیده بیان اولندیغی وجهله قائممقاملر معرفتیله اخذ واستیفا اولنان جزای نقدی حاصلاتنك هربرماده سی ایچون قوچانندن قطع ایله محکومی یدینه اعطا قلنان علموخبرك عینی اولهرق ضبطیه ویانغتیش مأمورلری معرفتیله آلنوب محلنده کی بیوك ضابطلره تسلیم قلنان علموخبرلر انلرجانبندن اوچ آیده برکره طابور اغارینه وطابورلردن دخی طوغریجه وطاقیله آلای بکنه کلهجکندن حاصلات واقعه سنك دخی مقداریني ومفرداتنی مبین اولهرق مدیرلرطرفندن مقام متصرفیه واورالردن مرکز ولایته کوندریله جك دفترلری ورود ایتدکجه محاسبهٔ مرکزیه یه وآلای مجلسنه بالحواله قیودی علموخبرلریله تطبیق اولنه رق مطابق ایسه درکنار اولندقدن صکره محلنه جواب یازیله جقدر

بشنجی ماده بعدازین بویله مطبوع علموخبر ویرلمدکجه جزای نقدی آلنمق ممنوع اولدیغی جهتله جزای نقدی هرقاچ غروش اولورایسه اولسون مقابلنده اشبومطبوع علموخبرلر ویریله جکدر وهرماده ایچون دفتره نصل نومرو قونلمش ایسه ویریله جك ایکی علموخبره دخی اونومرو قونیله جغندن برنجی نومرودن بدأ اولنه رق هرماده ایچون الی آخره صره سیله نومرو قونیله جقدر وبونلرك دفتریله بوراده تطبیقنده علموخبر زیاده ظهورایدوب محلی دفترنده قیدی بولنمز ایسه قانون وقاعده اوزره حکمی معلوم اولدیغی

کبی بالعکس قیدی اولان برمادەنك علم وخبری ظهوز ایتمز ایسه اودخی محلی ضبطیه مأمورلرینك عدم دقتنه محمول اولهجغندن واشبو علم وخبرلر صره نومروسیله یازیلهجغی جهتله نقصانی نومروسندن بیلنهرك یعنی سکزنجی نومروده برعلم وخبردن اول البته یدنجی نومروده برعلم وخبر اولمق لازم کلهرك بوده محللر نجه پك قولای اکلاشیلهجغندن اکا کوره صورت جریانده پك زیاده دقت اولنمایدر

التنجی ماده جزای نقدی اخذی مطلقا تمیز حقوق وجنایت ودعاوی مجلسلرینك حکمنه موقوف ایسهده ضابطه مأمورلرینك بولندقلری ناحیه وقریهلرده رؤیت محاکمهیه مأذون مجلس ومحکمه اولمیوب حالبوکه اومقوله برلرده مثلا آخرك مزروع ترلاسنه حیوان صالیوبرلمش اولدیغی حالده بولنمق وبوزلمش وصحته مضر شی صاتلمق وزقاقلره سپورندی ومتعفن نسنه دوکلمك مثللو بعض مواد جزئیه وعادیهدن والحاصل قانون جزانك باب ثالثنده مندرج احوالدن طولایی آلنهجق جزای نقدی ایچون اقتضا ایدنلرك رأس قضا ویا لوایه ارسالی ممکن اولهمیه جغی کبی احکامنك اجراسنز قالمسی دخی جائز اولیهجغندن اومقوله احوال عادیه وجزئیهدن طولایی قانونا اخذی لازم کلان جزای نقدی قائممقام وضبطیه ضابطانی وتفتیش مأمورلری وسائر مأمورین موجودهنك هیئت مجتمعهسی ایچنده بالتدقیق اخذ واستیفا اولندیغی کبی ناحیهلرده دخی وقوع وظهورنده ضابطه مأموری وکاتبی واوراده بولنان ضبطیه ضابطی وقریهنك اختیار مجلسی اعضاسندن مناسبلری موجود بولندیریلهرق انلردن ترکیب ایدهجك هیئت ایچنده کیفیتی تدقیق ایله ثابت اولدقدنصکره قانونا معین اولان حکمنه توفیقا جزای نقدی آلنوب دفتر مخصوصنه قید اولنهجق ومقداری نیه بالغ اولور ایسه منسوب اولدیغی قضانك اوچ آیده برکره تنظیم ایدهجکی دفترینه ذیل وعلاوه اولنهرق حاصلاتیله برابر رأس لوایه کوندریلهجکدر وخلاف نظام وقانون جزای نقدی حکم ایتمك وآلمق مأمورین حقنده مسؤلیت وتهمتی موجب اولدیغی کبی برمتهمدن جزای نقدی اخذی لازم کلور ایکن آلمامق انی جزاسنز براقمق دیمك اولهرق بویله حرکت ایدن برمأمور دخی وظیفهٔ مأموریتنی ایفا ایتمامش اولهجغندن نه کیمسه حقنده قانونا معین اولان درجهدن زیاده جزایی حکمه ونه ده متهم

اولان کیمسه نك معاملهٔ جزائیه دن استثناسنه جواز کوستر مامك اساس وظیفهٔ ذمت ومأموریتدر

یدنجی ماده جزای نقدی دفترنده وعلم وخبرلرنده حك ویاسیلمش اولمیه جق وحسب البشریه سهو وقوعنده یالکز اوزرینه برچیزکی چکیلوب آلت طرفنه یه یازیله جق وهر حالده بویله برسهو اولمامسنه واوراق وقیودینك تمیز طوتلمسنه دقت ایدیله جکدر

سکزنجی ماده حاصل اوله جق تجارب ومعلوماته کوره ایلروده اشبو تعلیماتك مجلس ادارهٔ ولایتده تصحیح وتغییر ویاذیلی جائزدر

(مأمورين محاكمه‌سنه دائر نظامنامه‌در)

برنجی ماده مأمورینندن برینك مأموریتندن طولایی جزا ترتیبنی مستلزم فعل وحركتی وقوعنده اول مأمور ابتدا منسوب اولدیغی نظارت ویا اداره‌جه استنطاق اولنور واستنطاقنامه کندوسنه تمهیر وامضا ایتدیرلدکدنصکره ذیلنه استنطاقك فذلکه‌سی وتحقیقات واقعه‌نك خلاصه‌سی یازیله‌رق انك زیری دخی استنطاقه مأمور اولنلر طرفندن مهرلنور

ایکنجی ماده مأمور متهمك منسوب اولدیغی نظارت ویااداره‌جه اجرا ایدیله‌جك استنطاقی تحقیقات اولیه اعتبار اولنور وتحقیقات اولیه مدار حکم اولمبوب یالکز مدار محاکمه عد ایدیلور

اوچنجی ماده تحقیقات اولیه ورقه‌سی مواد آتیه‌ده بیان اولنان اصول وجهله محاکمه‌نك تعلق ایده‌جکی مجلسه حواله اولنور وعلی‌العموم اثنای محاکمه‌ده مأمور مسؤلك متعلق اولدیغی نظارت ویااداره جانبندن مدعی صفتیله برمأمور بولندیریلور

دردنجی ماده ضبطیه نفراتی ورسومات قوللجیلری وغاردیان مثللوافراددن بولنان وخدمه‌دن معدود اولان مأمورلرك خدمت مأموره لرندن طولایی محاکمه‌لری لازم کلدکده تهمتلری برآیه‌قدر حبسی ویا ایکی یوزلك التونی قدر جزای نقدیی ویاتضمینی مستلزم ایسه قضا اداره مجلسلرنده رؤیتله حکملری اجرا قلنور وبرآیدن برسنه‌یه قدر حبسی وایکی یوزلك التوندن بش یوزلك التونه قدر جزای نقدی وتضمیناتی موجب ایسه قضا مجلسلرنده رؤیت اولنوب حکملری لوا اداره مجلسلرینك تصدیقیله اجرا قلنور وبرسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسنی وبش التوندن زیاده جزای نقدی وتضمیناتی مستلزم ایسه لوا اداره مجلسلرنده رؤیتیله حکملری ولایت ادار مجلسلرینك قراریله اجرا اولنور واندن یوقاری جزایی ایجاب ایدن تهمتلرك محاکمه‌لری مجلس ادارهٔ ولایتده رؤیت اولنوب حکملری باب عالیدن استیذان قلنور

بشنجی ماده دردنجی ماده‌ده بیان اولنان مستخدمینك مافوقنده بولنان مأمورلردن برینك مأموریتندن طولایی محاکمه‌سی لازم کلدکده ضبطیه یوزباشیسی وتفتیش مأموریتی درجه‌سنه معادل رتبه‌ده ایسه تحت محاکمه‌یه

آلنمسی لوا متصرفنك ودها یوقاری رتبه ومأموریتده ایسه والیٔ ولایتك امرینه مفوضدر والینك امریله تحت محاکمه‌یه قونیله‌جق مأموریتك محاکملری ایجابنه کوره لوا وولایت اداره مجلسلرنده کوریلوب لوا اداره مجلسلرنده کوریلانلرك قرارلری مجلس ادارهٔ ولایتده حکم اولنور و بونلردن برسنه‌یه قدر حبس جزاسنی مستلزم اولنلرك حکملری والیٔ ولایت طرفندن اجرا قلنوب کیفیتلری باب عالی‌یه بیلدیریلور و بوندن یوقاروسی حقنده وقوعبوله‌جق حکملرك اجراسی شورای دولتك تصدیقنه منوطدر فقط متصرف ومفتش حکام ودفتردار ومعاون ومکتوبجی مثللو مأموریت مخصوصه‌ده بولنانلرك و بالجمله حکام شرع وامور روحانیه مأمورلرینك تحت محاکمه‌یه آلنمسی باب عالیدن استیذانه محتاجدر (*)

التنجی ماده درسعادتده بولنان مأموریندن برینك قانونا جزا ترتیبنی مستلزم فعل وحرکتی اکلاشلدقده ویا بو بابده خارجدن اخبار وقوعنده اول مأمور ارادهٔ سنیه ایله منصوب ایسه محاکمه‌سی شورای دولتده‌رؤیت اولنوب حکمی و یریلور وارادهٔ سنیه ایله منصوب دکلسه محاکمه‌سی استانبول ولایتی مجلس اداره‌سنده رؤیت اولنوب بوصنف مأمورلر مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان مستخدمیندن اولدیغی حالده اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسنی موجب اولان تهمتلرینك وبش التونه قدر جزای نقدی‌یی مستلزم تضمیناتك حکملری دخی اداره مجلسی قراریله اجرا اولنور واندن زیاده جزالرك وافراددن معدود بولنمیان کافهٔ مأمورین حقنده ترتب ایده‌جك حکملرك اجراسی شورای دولتك تصدیقنه تعلیق قلنور

یدنجی ماده براداره مجلسی بروجه مشروح اجرا اولنان محاکماتده متهمك مجرم اولدیغنه حکم ایده‌جك اولدقده اصول محاکمه اوزره اول متهمه ذها بردیه‌جکی اولوب اولمدیغنی سؤال ایدرك نهایت جوابنی آلدقدن صکره و یریلان حکم وقرار هرقنغی مادهٔ قانونیه یه تطبیق اولنور ایسه متهمك یوزینه قارشو اول مادهٔ قانونیه‌یی قراءت ایدرك حکم

(*) قرار اخیر ایجابنجه مرکز ولایت اولان لوا مجلس اداره‌سی الغا اولنمغله وظیفه‌سی ولایت مجلس اداره‌سنه علاوهٔ مأموریت ایدلمشدر

اولنان جزایی صراحة کندوسنه بیان ایتمك لازمدر واول مادهٔ قانونیه حکم مضبطه سنه عینیله درج اولنه جقدر

سکزنجی ماده برمأمور حقنده عزو اولنان تهمتك بی اساس اولوبده افترا اولدیغی عندالتحقیق اکلاشیلور ایسه اول مأمورك تابع اولدیغی نظارت ویااداره طرفندن افترا دعواسنی متضمن برتقریر یاپیلور ومفترینك محاکمه سی دخی مواد سابقه ده بیان اولنان اصول ودرجاته توفیقا اجرا اولنور

طقوزنجی ماده مأمورین وخدمه دن قضا مجلسنده محاکمه لری کوریلوب جزالری قضا مجلسنده حکم واجرا قلنانلرك لوا اداره مجلسلرینه ولوا مجلسلرنده محاکمه لری کوریلوب جزالری حکم واجرا قلنانلرك ولایت اداره مجلسلرینه استیناف ایتمکه حقلری اولهجغی کبی مرکز ولایت اداره مجلسنده والتنجی ماده ده محرر اولدیغی اوزره استانبول ولایتی اداره مجلسنده اکمال محاکمه لریله جزالری حکم واجرا قلنان متهملرك دخی شورای دولتده تدقیق محاکمه لری ایچون اصول مخصوصه سی اوزره باب عالییه استینافه صلاحیتلری واردر بو مقوله استیناف ادعاسنده بولنانلرك استینافا رؤیت دعوالریچون مأمور کوندرمك ویاآدم جلب اولنمق مثللو مصارف وقوعبولور ایسه حقسز چیقان طرفدن تأدیه ایتدیریلور

فی ۳ ربیع الاول سنه ۱۲۸۸

(نظامات اداره‌نك)
(ملكيه قسمى)

(ولايت نظامنامه‌سى)

ممالك محروسهٔ شاهانه‌نك قطعات متعدده‌سى لوازمك مناسباتنه كوره‌دوائر متعدده‌يه تقسيم ايله هردائره ولايت اسميله ياد اولنه‌جقدر

برنجى ماده هردائره‌نك ادارهٔ عموميه‌سى مواد آتيه‌ده معين اولان هيئت اداره‌يه محول وبواداره برمركزده مقرردر

ايكنجى ماده هردائره ادارهٔ مركزيه‌نك بولنديغى سنجاقله برابر لوازمه منقسم اولەرق هربر سنجاقده برمتصرفلق اداره‌سى اولوب رأس‌لوا اولان شهر مقر اوله‌جقدر (*)

اوچنجى ماده هرسنجاق متعدد قضالره منقسم اولەرق هربرقضا دخى برقائممقاملقدر هرقضانك باش قصبه‌سى قائممقام مقريدر

دردنجى ماده هرقضا قرايه منقسم اولوب هرقريه‌ده اشاغيكى بندلرده بيان اولنان وجهله برادارهٔ بلديه اوله‌جقدر بعض قرانك اجتماعندن حاصل اولان كوچك دائره‌لر حسب الموقع مستقل قضا اوله‌ميوب ديكر برقضايه الحاقا اداره اولنور وبونلر ناحيه اعتبار قلنور

بشنجى ماده قصبه وشهرلرده لااقل اللى خانه برمحله اعتبار اولنوب هر برمحله برقريه حكمنده بولنه‌جقدر

(باب اول)

(ادارهٔ عموميهٔ مركزيه)

(فصل اول)

(ادارهٔ ملكيه)

التنجى ماده ولايتك امور ملكيه ومماليه وضبطيه وپوليسيه‌سنك نظارتى واحكام حقوقيه‌نك اجراآتى طرف اشرف حضرت پادشاهيدن منصوب بروالى‌به محول اولوب والئ ولايت كافهٔ اوامر دولتك تنفيذينه مأمور

(*) مركز ولايت اولان سنجاقده متصرف اوليوب والى طرفندن بالذات اداره اولنمق قرار اخير اقتضاسندندر

اولديغى كبى تعيين اولنسان مأذونيت حدودى داخلنده احكام داخليهٔ ولايتى اجرايه مأموردر

يدنجى ماده ولايتك امور ماليه وحسابيه‌سى ولايت دفترداري عنوانيله برماليه مأمورينه محول اولوب ولايتك كافهٔ مصالح ماليه‌سنه مرجع اولەرق كندوسى والينك معيتنده او لمغله برابر امور حسابيه‌ده ماليه نظارت جليله‌سنه قارشو طوغريدن طوغرىيه مسؤل اولەجقدر

سكزنجى ماده امور ماليه وحسابيه‌ده والىيه عائد اولان وظائف ايله دفترداره عائد اولان وظائف نظامنامهٔ مخصوص ايله تعيين اولنمشدر وولايتك امور حسابيه‌سى دفترداركى زيراداره‌سنده اولوب ماليه نظارت جليله‌سى طرفندن تعيين اولنان اصولده حركت ايلك اوزره برمحاسبه قلمنه احاله قلنەجقدر

طقوزنجى ماده ولايتك امور عموميهٔ تحريريه‌سى ولايت مكتوبجيسى عنوانيله طرف دولتدن منصوب برمأموره محول اولوب ومعيتنده برتحريرات قلمى بولنوب دائره‌نك كافهٔ مكاتبات رسميه‌سى واوراقنك وقيودينك محافظه‌سى بوواسطه ايله اجرا قلنەجق وولايتده برمطبعه اولوب مكتوبجيلغك زير اداره‌سنده بولنەجقدر

اونجى ماده احكام عهديه جريانته وامور خارجيه‌يه باقى اوزره نظارت جليلهٔ خارجيه‌نك انتخابيله طرف دولتدن منصوب برمأمور اولوب حكومت ايله اجنبى مأمورلرى بينده وانلره متعلق اموردە شفاها وتحريرا واسطهٔ مخابرات اولەجقدر

اون برنجى ماده ولايتده برامور نافعه مأمورى اولوب امور نافعهٔ نظارت جليله‌سنك انتخابيله طرف دولت عليه‌دن نصب وتعيين اولنەجق ومعيتنده بولنەجق مهندسلرله طرق ومعابر وابنيه يه متعلق موادك كشف ومذاكره واجراسنه مأمور اولەجقدر

اون ايكنجى ماده زراعته وتسهيل ادارهٔ تجارته ومحصولات واخراجات وادخالات ولايتك تقرير وضبطنه باقى اوزره برمأمور اولوب بودخى تجارت وزراعت نظارت جليله سنك انتخابيله طرف دولتدن نصب وتعيين اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده والینك معیننده براداره مجلسی اولوب اشبو اداره مجلسی صورت تعیینی فصل ثانیده بیان اولنه‌جق مفتش حکام شرعیه ودفتردار و مکتوبجی وخارجیه مدیری وایکیسی مسلم وایکیسی غیر مسلم اهالیدن منتخب کیمسه‌لردن مرکب اولهجق ومجلس اداره‌نك ریاستی والیده اولوب غیابنده مأمورینڈن قنغیسنی تنسیب وتعیین ایدر ایسه او وکالت ایده‌جکدر (١)

اون درد نجی ماده مجلس اداره امور ملکیه و مالیه وخارجیه ونافعه وزراعته دائر موادك اجراآتنه عائد اولان مذاکراته مأمور اولوب امور حقوقیه‌یه مداخله ایتمیه‌جکدر واشبو مجلسك اصول مذاکراتی وقرارلرینك صورت اجراسی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده ولایتك امور ضابطه‌سی عموما والیٔ ایالتك امری آلتنده اولهرق اشبو قوتك الویه وقضایه تقسیمی وایجابنه کوره برمحلدن دیکرینه نقلی والینك امرینه محولدر عموما قوهٔ ضبطیه‌نك میرآلایی درجه‌سنده آلای بکی عنوانیله بربیوك ضابطی اولوب اشبو ضابط والینك امری آلتنده اولهرق عساکر ضبطیه‌نك نظاماتنی اجرایه مأموردر

(فصل ثانی)

(امور حقوقیه)

اون التنجی ماده داخل ولایتده بولنان کافهٔ محاکم شرعیه‌نك مفتشی ومرکز حکومت سنیه‌یه تقدیمی لازم کلان اعلامات وسائر وثایق شرعیه‌نك ممیزی اولمق اوزره مقام جلیل فتوانك انتخابیله طرف اشرف خلافتپناهیدن منصوب برمفتش حکام شرعیه اولهجقدر (٢)

اون یدنجی ماده مفتش حکامك محاکم شرعیه اوزرینه جاری اولهجق احکام تفتیشیه وسائره وظائفی طرف مشیختپناهیدن تسطیر اولنه‌جق تنبیهنامه ایله تعیین قلنه‌جقدر

---

(١) قرار اخیر ایجابنجه مفتش حکاملق مأموریتی الغا اولنمغله وظیفه‌سی مرکز نائبنه ویرلمشدر

(٢) قرار اخیر ایجابنجه مفتش حکاملق مأموریتی الغا اولنمغله وظائفی مرکز نائبنه ویرلمشدر

(ديوان تمييز)

اون سكزنجى ماده ولايتده بر ديوان تمييز اولوب بونك وظيفهٔ مأموريتى اموال واملاكه دائر اولان دعاوىٔ حقوقيه ايله جنايتدن منبعث اولان دعوالردن درجهٔ ثانيه ده الويه تمييز حقوق وجنايت مجلسلرينك بعدالرؤيه اصولا وقانونا استيناف مجبور اولهجقلرى وياخود اصحاب حقوقك كذلك اصولا وحقوقا استيناف ايدهجكلرى حقوق وجنايت ادعارينى رؤيت وحكم ايلمكدن عبارت اولهجقدر (١)

اون طقوزنجى ماده ديوان تمييز مفتش حكامك رياستى تحتنده اولهرق صورت انتخابلرى بشنجى بابده بيان اولنهجق اولان تمييز ناميله اوچى مسلم واوچى غيرمسلم التى اعضادن مركب اولهجق واشبو مجلسده امور حقوقيه وقانونيه يه واقف طرف دولتدن منصوب برمأمور مخصوص بولنهجقدر (٢)

يكرمنجى ماده ديوان تمييز اولا اهالىٔ اسلاميه يه عائد اولوب محاكم شرعيه ده رؤيتى لازم كلان وكذلك اهالىٔ غيرمسلمه يه عائد اولوب ادارهٔ روحانيه لرنده كوريلان دعاوىٔ مخصوصه دن وثانيا صرف امور تجارته متعلق اولوب مجالس تجارته رؤيت اولنان خصوصاتدن غيرى قانونى ونظامى فصل وحسم اولنهجق دعاوينك رؤيت وتدقيقنه مأموردر

يكرمى برنجى ماده ديوان تمييزده فصل وحكم اولنان دعاوى رئيس وتميزلرك مهرلريله مهور مضبطه ايله والىيه عرض اولنوب والى طرف دولت عليه دن مأذون اولديغى درجه ده حكملرينى اجرا ايله دائرهٔ مأذونيتنك خارجنده اولنلرينى مركز حكومت سنيه نك تدقيق وامرينه عرض ايده جكدر

(مجالس جنايات)

يكرمى ايكنجى ماده ديوان تمييزده كرك حقوق عاديهٔ نظاميه وكرك جنايته

---

(١) محاكم نظاميه نظامنامه سى ديوان تميزك وظائفنى بعض مرتبه تعديل ايتمشدر

(٢) قرار اخير ايجابنجه مفتش حكاملق ملغى اولمغله مركز نائبى ديوان تميزه رياست ايدر

متعلق اولان دعاوئ حقوقیه‌دن عریض وعمیق تدقیق اولنه‌جق رایش ظهورنده اعضانك بعضیسندن مرکب موقت جمعیتلر عقدی جائز اولهجقدر

(مجلس تجارت)

یکرمی اوچنجی ماده قانون تجارتك تعیین ایتدیکی شکل واصولده اولق ووظائف مرتبه‌سنی قانون مذکورك تحدید ایلدیکی درجه‌ده ایفا ایلك اوزره برریئس مخصوص ایله متعدد اعضادن مرکب اولهرق ولایتك برمجلس تجارتی اولهجق واشبو مجلس سنجاقلر مجلسی حکملرینی استیناف ایده‌جکدر

یکرمی دردنجی ماده مرکز ولایته مربوط اولان سنجاغك متصرفی وسائر لوالرکبی مجلس اداره وتمیز حقوق ومجلس تجارتی اولوب اشبو مجلسلرلوا مجلسلرینك وظائفنی ایفا ایلدکدن بشقه مرکز لواسنه مربوط قضانك قضاجه اولان امور ملکیه وحقوقیه‌سنی دخی رؤیت ایده‌جکدر

مرکز لوا سنك متصرفی خصوصات عمومیه‌ده والئ ولایته اعانته مأموراولهجغی مثللو والینك غیابی حالنده بولنه‌جغی مجلسلرده ریاست ایلیه‌جکدر (*)

(فصل ثالث)

(ولایتك امور خصوصیه‌سی)

یکرمی بشنجی ماده ولایته برمجلس عمومئ ولایت اولوب بشنجی بابده صورت انتخابلری تعیین اولنه‌جغی وجهله ایکی مسلم وایکی غیرمسلم اولق اوزره هر سنجاقدن انتخاب وارسال اولنه‌جق اعضادن مرکب اولهجق واشبو مجلسك ریاستی والیده وریاست ثانیه‌سی مأمورینden والینك تعیین ایده‌جکی ذاتده اولهجقدر

یکرمی التنجی ماده اشبو مجلس عمومی سنه‌ده بردفعه مقر ولایته

(*) مرکز متصرفلغی الغا اولنه‌رق وظیفه‌سی والیه ومرکز مجلس اداره‌سی ملغی اولوب وظیفه‌سی مجلس ادارهٔ ولایته ویرلمشدر ومرکز لوا مجلس تمیزی دخی ملغی اولوب بدایة رؤیت دعاوی یه دائر اولان وظیفه‌سی مجددا تشکیل اولنان مجلس دعاویه واستینافه متعلق وظائفی دیوان تمیزه ویرلمشدر

اجتماعٔ ایده‌جکدر ومدت اجتماع ومذاکراتی نهایت قرق کونی تجاوز ایتمیه‌جکدر

یکرمی‌یدنجی ماده مجلس عمومیٔ ولایت اولا داخل ولایتده بولنان طرق سلطانیه وقضا وقراده بولنان طرق خصوصیه‌نك تسویه ومحافظه سی وابنیهٔ عمومیهٔ بلدیه‌نك انشاآت وتعمیرات ومحافظه‌سی وبوخصوصلرده الویه وقضا اهالیسنك مستدعیاتك تدقیق ومذاکره‌سی ثانیا محافظهٔ طرقه دائر خصوصاتك مطالعه‌سی ثالثا امور زراعت وتجارتك توسیع وتسهیلنه دائر کیفیاتك مذاکره‌سی رابعا الویه وقضا وقرا ویرکولرینك تعدیل وتسویه‌سنه دائر خصوصاتك مطالعه‌سی ماده‌لرینه مأموردر

یکرمی‌سکزنجی ماده هرسنجاقدن کله‌جك مأمورلر اول سنجاغك غوما وهر قضاسنك خصوصا عرض ایده‌جکلری مستدعیاتی مجلس ولایته تبلیغه مأمور اولوب تبلیغاتلرینی قبل‌الایفا والیه عرض ایله هرقنغی ماده‌نك مجلسده مذاکره‌سنی والی امر ایدرایسه انك موقع مذاکره‌یه قونلمسی لازم کله‌جکی کبی منافع عمومیهٔ ولایته عائد اولوب والی طرفندن طوغریدن طوغری‌یه اورته‌یه قونیلان مواد مذاکره اولنه جقدر مجلس عمومی یالکز بیان رأیه مأمور اولوب بونك اجراآتی حکومت سنیه‌یه عائد اوله جقدن مجلس عمومینك مذاکره‌سنه مأمور اولدیغی خصوصاتك قراریني متضمن اولان مضبطه‌لر والی طرفندن مرکز حکومت سنیه‌یه عرض وتبلیغ اولنوب متعلق بیوریله‌جق امر وارادهٔ سنیه اوزرینه موقع اجرایه قونیله‌جقدر

(باب ثانی)

(ادارهٔ امور لوائیه)

(فصل اول)

(امور ملکیه)

یکرمی‌طقوزنجی ماده هرسنجاقده اورانك ادارهٔ امور ملکیه ومالیه وضبطیه سنك ناظری ومرجعی والی اولق اوزره ارادهٔ سنیهٔ جناب شاهانه ایله منصوب برلوا متصرفی اولوب سنجاقده جریان ایده‌جك کافهٔ اوامر دولتك وولایت طرفندن آلنه‌جق وصایا وتنبیهاتك تنفیذینه

مأمور اولديغى كبى تعيين اولنان مأذونيت حدودى داخلنده احكام داخليهٔ لوايى اجرايه مأموردر (١)

اوتوزنجى ماده سنجاغك امور ماليه وحسابيه‌سى محاسبه جى نام وعنوانيله ولايت دفترداری مرجعى اولق وماليه نظارت جليله‌سنك انتخابيله طرف دولتدن نصب اولنمق اوزره برمأموره محولدر (٢)

اوتوزبرنجى ماده امور ماليه وحسابيه‌ده متصرفه عائد اولان وظائف ايله محاسبه جى‌يه عائد اولان وظائف نظامنامهٔ مخصوص ايله تعيين اولنه‌جق ولوانك امور حسابيه‌سى محاسبه جينك زير اداره‌سنده اولق وولايت دفترداری طرفندن توصيه قلنان اصولده حركت ايلمك اوزره برمال قلمنه احاله قلنه‌جقدر

اوتوزايكنجى ماده لوانك امور تحريريه‌سى لوا تحريرات مديرى ناميله طرف دولتدن منصوب برمأموره محول اولوب ومعيتنده برتحريرات قلمى بولنوب لوانك كافهٔ مكاتبات رسميه‌سى واوراقنك وقيودينك محافظه‌سى بوواسطه ايله اجرا قلنه‌جقدر

اوتوزاوچنجى ماده متصرف لوا معيتنده براداره مجلسى اولوب مقر قائمقامى اولان قضانك حاكمى ومفتئ بلده واهالئ غير مسلمه‌نك رئيس روحانيلرى ومحاسبه جى وتحريرات مديرى وايكيسى مسلم وايكيسى غير مسلم درت اعضاى دائميدن مركب اوله‌جقدر ومجلس اداره‌نك رياستى متصرفده اولوب غيابنده متصرف هرقنغيسنى تنسيب وتعيين ايدر ايسه اووكالت ايده‌جكدر

اوتوزدردنجى ماده مجلس اداره امور ملكيه وماليه وضبطيه وتحصيليه ونافعه ومعجلات وطاپو وزراعتة دائر موادك اجراآتنه عائد اولان اموره مأمور اولوب امور حقوقيه‌يه مداخله ايتميه‌جكدر واشبو مجلسك اصول مذاكراتى وقرارلرينك صورت اجراسى نظامنامهٔ مخصوص ايله تعيين اولنه جقدر

---

(١) قرار اخير ايجابنجه مركز ولايت اولان سنجاقده متصرف اوليوب بالذات والى اداره ايدر

(٢) مركز ولايت اولان لوا محاسبه‌جيلكى ملغى اولوب وظيفه‌لرى دفترداره علاوهٔ مأموريت ايدلمشدر

اوتوزبشنجی ماده مرکز لوایه مربوط اولان قضانك برقائممقامی اولوب دعاویسی لوا مجلسلرنده رؤیت اولنور قائممقام هم قضانك امور ملکیه‌سنه مأمور اولەجق وهمده متصرفه امور عمومیه‌ده اعانه ایدوب عنوانی متصرف معاونی اولەجقدر (۱)

اوتوز التنجی ماده سنجاقده بولنەجق ضبطیهٔ فرقه‌سنك آمری لوا متصرفی اولوب والیدن آلەجغی امره کوره بونلری قضاره تقسیم واقامه ایلیه‌جکی مثللو لدی‌الحاجه برقضادن دیکر قضایه عساکر ضبطیه‌نك سوق واقامه‌سنه مقتدر اولەجقدر سنجاقده بولنان قوهٔ ضبطیه‌نك الکیوك ضابطی لوا ضبطیه‌سنك آمری اولوب ضبطیه نظامنامه‌سنه توفیقا لوا متصرفنك امری آلتنده اولەرق حرکت ایدەجکدر

(فصل ثانی)

(ادارهٔ لوانك امور حقوقیه‌سی)

اوتوزیدنجی ماده هرلواده برحاکم اولوب نظامی وقانونی رؤیت اولنان دعاویدن غیری محکمهٔ شرعیه‌یه عائد اولان دعوالرك فصل وحکمنه مأموردر حاکم لوا مقام جلیل فتوانك انتخابی اوزرینه نصب وتعیین اولنور

اوتوزسکزنجی ماده رأس لواده برمجلس تمیز اولوب بومجلس نظاما قضا دعاوی مجلسلرینك رؤیت ایدەمیه‌جکی ویاخود قضا دعاوی مجلسلرنده بعدالرؤیه اصحابنك استیناف ایدەجکلری جنایت وحقوق دعوالرینی رؤیت ایدەجکدر (۲)

اوتوز طقوزنجی ماده رأس سنجاغك مجلس تمیزی حاکمنك ریاستی تحتنده اولەرق صورت انتخابلری بشنجی بابده بیان اولنەجق اولان ممیز نامیله اوچی مسلم واوچی غیر مسلم التی اعضادن مرکب اولەجقدر واشبو مجلسده امور حقوقیه وقانونیه‌یه واقف طرف دولتدن منصوب برمأمور مخصوص بولنەجقدر

قرقنجی ماده اشبو مجلس تمیز اولا اهالیٔ اسلامیه‌یه عائد اولوب محاکم

---

(۱) مرکز قضا قائممقاملغی ملغادر

(۲) محاکم نظامیه نظامنامه‌سی مجلس تمیزك وظائفنی بعض مرتبه تعدیل ایتمشدر

شرعیه‌ده رؤیتی لازم کلان وکذلك اهالئ غیر مسلمه‌یه عائد اولوب ادارهٔ روحانیه‌لرنده کوریلان دعاویٔ مخصوصه‌دن وثانیا صرف امور تجارته متعلق اولوب مجالس تجارته رؤیت اولنان خصوصاتدن غیری قانونی ونظامی فصل وحسم اولنه‌جق دعاوینك رؤیت وتدقیقنه مأموردر

قرق برنجی ماده مجلس تمیزده حقوقنده فصل وحکم اولنان دعاوی حاکمك ومیزانك مهرلریله ممهور مضبطه ایله متصرفه عرض اولنوب متصرف طرف دولت علیه‌دن مأذون اولدیغی درجه‌ده حکملرینی اجرا ایله دائرهٔ مأذونیتنك خارجنده اولنلرینی مرکز ولایتك تدقیقنه عرض ایده‌جکدر

قرق ایکنجی ماده قانون تجارتك تعیین ایتدیکی شکل واصولده اولمق ووظائف مرتبه‌سنی قانون مذکورك تحدید ایلدیکی درجه‌ده ایفا ایلمك اوزره برریئس مخصوص ایله متعدد اعضادن مرکب اولهرق لوائك برمجلس تجارتی اوله‌جقدر

(باب ثالث)

(ادارهٔ امور قضا)

(فصل اول)

(امور ملکیه)

قرق اوچنجی ماده هرقضاده امور ملکیه ومالیه وضبطیه‌یه باقق اوزره طرف دولتدن منصوب برقائمقام اولوب بونك برنجی درجه‌ده مرجعی لوا متصرفی اوله‌جقدر کافهٔ اوامر دولتك وولایت ولواطرفندن اولان تنبیهاتك تنفیذینه مأمور اولدیغی کبی تعیین اولنان مأذونیت حدودی داخلنده احکام داخلیهٔ قضایی اجرایه مأموردر

قرق دردنجی ماده قضانك امور مالیه‌سی یعنی واردات دولتك تحصیلی ایله مرکز لوایه ارسالی ومصارفات مقتضیه‌نك ایفاسی قائمقامك وظیفه‌سندندر

قرق بشنجی ماده قضاده کرك امور حسابیه وکرك امور تحریریه‌یه باقق اوزره بر وایجابنه کوره ایکی نفر قضا کاتبی اوله جقدر

قرق التنجی ماده قائمقام قضانك معیتنده مسلم وغیرمسلم اوچ نفر اداره

مجلسی اعضاسی اولوب بونلر بشنجی بابده بیان اولنان قاعده یه تطبیقا انتخاب اولنه جقدر

قرق یدنجی ماده قائممقام قضا معیتنده براداره مجلسی اولوب قائممقامك مقری اولان قضانك حاکمی ومفتئ بلده واهالئ غیر مسلمه نك رئیس روحانیلری وقضا کانبی واوچ نفر اعضا اشبو مجلس اداره نك اعضاسی اوله جق ورياستی قائممقامده بولنه جقدر

قرق سکزنجی ماده اشبو مجلس اداره قضاجه امور ملکیه ومالیه وضبطیه وتحصیلیه ونافعه وطاپو وزراعته دائر موادك اجرا آتنه عائد اولان اموره مأمور اولوب امور حقوقیه یه مداخله ایتمیه جکدر وبو مجلسك اصول مذاکراتی وقرارلرینك صورت اجراسی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین اولنه جقدر

قرق طقوزنجی ماده قضاده بولنه جق ضبطیه عسکرینك آمری قائممقام قضا اولوب سنجاق متصرفندن آله جغی امره وضبطیه نظامنامه سنده مندرج اصوله توفیقا بونلری استخدام ایده جکدر

(فصل ثانی)

(قضانك امور حقوقیه سی)

اللنجی ماده هر قضاده برحاکم اولوب نظامی وقانونی رؤیت اولنان دعاویدن غیری محکمهٔ شرعیه یه عائد اولان دعوالرك فصل وحکمنه مأموردر حاکم قضا مقام جلیل فتوانك انتخابی اوزرینه نصب وتعیین اولنور

اللی برنجی ماده هررأس قضاده برمجلس دعاوی اولوب اشبو مجلس حاکم قضانك ریاستی تحتنده اولق اوزره ممیز نامیله مسلم وغیر مسلم اوچ اعضادن مرکب اوله جقدر وبونلر بشنجی بابده مسطور اولان نظامه تطبیقا انتخاب اولنه جقلردر

اللی ایکنجی ماده اشبو مجلس دعاوی اولا اهالئ اسلامیه یه عائد اولوب محاکم شرعیه ده رؤیتی لازم کلان وکذلك اهالئ غیر مسلمه یه عائد اولوب ادارهٔ روحانیه لرنده کوریلان دعاویٔ مخصوصه دن وثانیا امور جنائیه دائر اوله رق جنایت مجلسلرنده تدقیق ورؤیتی اقتضا ایدن خصوصاتدن وثالثا صرف امور تجارته متعلق اولوب لواتجارت مجلسلرنده کوریله جك

اولان دعاويدن ماعدا قانونى ونظامى فصل وحسم اولنه‌جق دعوالرك وجنحه وقباحت درجه‌سنده اولوب مأذونيتى دائره‌سنده بولنان خصوصات قانونيه‌نك رؤيت وتدقيقنه مأموردر

اللى اوچنجى ماده مجلس دعاويده فصل وحكم اولنان دعاوى حاكم قضانك وميرلرك مهرلريله ممهور مضبطه ايله مديره بيلديريلوب قائممقام دخى مأذون اولديغى درجه‌ده حكملرينى اجرا ايله دائرهٔ مأذونيتنك خارجنده اولنلرينى متصرفه عرض ايده‌جكدر

(باب رابع)

(ادارهٔ امور قرى)

اللى دردنجى ماده هرقريه‌ده هرصنف اهالى ايچون بشنجى بابده بيان اولنان اصوله توفيقا كندولرينك انتخابيله ايكيشر مختار اوله‌جقدر فقط برقريه‌ده برصنف اهالى يكرمى خانه‌دن دون ايسه اول صنفك يالكز برنفر مختارى اوله‌جقدر

اللى بشنجى ماده قريه مختارانى بعد الانتخاب قضا قائممقامنه بيلديريله‌رك انك امريله تعيين اولنور

اللى التنجى ماده هرقريه‌ده هر صنفك مختارانى تحصيل اموال ايشنده وخصوصات سائره‌ده حكومتك واسطهٔ اجرائيه‌سى اولوب هر قريه‌جه هرصنفه عائد اولان امور بلديه دخى بونلره عائددر

اللى يدنجى ماده هرقريه‌ده بكجى وقوريجى وسائرنام ايله قريه ضابطه‌سى ايشنده بولنان آدملرك اداره‌سى قريه مختارلرينه عائد اولوب بونلر ايچون ياپيله‌جق نظامات مخصوصه‌يه كوره حركت ايدرلر

اللى سكزنجى ماده هرقريه‌ده هرصنف اهالى ايچون الك زياده اون ايكى كشيدن والك اشاغى اوچ نفردن عبارت براختيار مجلسى اوله‌جقدر اشبو اعضانك صورت انتخابلرى بشنجى بابده تعيين اولنان قاعده‌يه توفيقا اجرا قلنه‌جقدر وهر قريه‌ده اهالئ اسلاميه‌نك اماملرى واهالئ غيرمسلمه‌نك رئيس روحانيلرى كندوصنفلرينك اختيار مجلسلرينك اعضاى طبيعيه‌سندن اوله‌جقدر

اللى طقوزنجى ماده اختيار مجلسلرى عائد اولدقلرى صنف اهالينك

حصهٔ ویرکولرینك اصولی اوزره امر توزیعنه نظارته وقریه‌جه طهارت ونظافته وتسهیل زراعته متعلق خصوصاتی مذاکره‌یه وقانونك تعیین ایتدیکی درجه‌ده صلحا تسویه اولنوز دعاوی ومنازعات جزئیه‌نك رؤیتیله صلحا تسویه‌یه مأموردر

التمشنجی ماده برقریه‌نك امور بلدیه‌یه وزراعته عائد خصوصاتندن عمومه طوقنور برماده اولوبده اهالیٔ قریه صنوف مختلفه‌دن مرکب ایسه هرصنفك اختیار مجلسلری برلشه‌رك مذاکره‌ایدرلر اختیار مجلسلرینك رؤیته مأذون اولدقلری دعاویٔ صلحیه صنفلری مختلف اهالی‌یه متعلق ایسه مدعی ویاخود مدعی علیهك منسوب اولدقلریٔ اختیار مجلسلرینك اعضاسندن اك زیاده اون ایکی واك اشاغی التی اعضا اجتماع ایدرك تسویه ورؤیت ایدرلر مجلس صلحده بولنه‌جق اعضا مدعی ویامدعی علیهك منسوب اولدقلری صنفدن عدد مساویده اوله‌جقدر یعنی مدعینك صنفندن قاچ اعضا بولنه‌جق ایسه مدعی علیهك منسوب اولدیغی صنفدن دخی اوقدر اعضا بولنه‌جقدر ودائما مختارلرك اك مسنی اختیار مجلسلرینه ریاست ایده‌جکدر

التمش برنجی ماده مختارانك یدلرینه کرك حکومتجه واسطهٔ اجرا اوله‌جقلری مواده وکرك قریه‌یه عائد امور داخلیه‌یه دائر تعلیمات ویریله‌جکدر ومختارانك امور مالیه‌یه دائر معامله‌لرینه صنفلرنده بولنان اهالی متکفل وضامن اوله‌جقلردر

التمش ایکنجی ماده مختارلر واختیار مجلسلری اعضاسی برسنه‌ایچون انتخاب اولنوب فقط علی الدوام تکرار انتخابلری جائزدر مختارلر حکومتجه برقباحت ظهور ایدر ایسه عزل اولنه‌جغی مثللو اختیار مجلسلری طرفندن طلب وقوعیله دخی عزل اولنه‌بیلورلر

(باب خامس)

(فصل اول)

(قراده جریان ایدن اصول انتخابیه)

التمش اوچنجی ماده هرقریه‌نك اون سکز یاشندن یوقاروو وقریه‌ده اصحاب علاقه‌دن وتبعهٔ دولت علیه‌دن اولان ولااقل طوغریدن طوغری‌یه سنوی دولته اللی غروش ویرکو ویرن هربرصنف اهالیسی سنه‌ده بردفعه قریه‌سنده اجتماع ایدرك صنفلری مختارلریله اختیار مجلسلری اعضاسنی انتخاب ایدرلر

التمش دردنجی ماده مختار واختیار مجلسی اعضاسی کذلك اصحاب علاقه دن وتبعهٔ دولت علیه دن اولوب لااقل اوتوز یاشنده بولنان وطوغریدن طوغری یه لااقل سنوی دولته یوز غروش ویرکو ویرن کیمسه دن اولمسی مقرردر

التمش بشنجی ماده بهرسنه قریه ده انتخاب اولنان مختار واختیار مجلسی اعضاسنك صورت انتخابلری انتخاب ایتمش اولان اعضانك مهرویااشارتلریله باورقه قائممقام قضایه بیان وتبلیغ اولنه جقدر

التمش التنجی ماده قریه مختار واختیار مجلسلری اعضاسی برسنه ایچون انتخاب اولنه جقلر ایسه ده علی الدوام تکرار انتخابلری جائز اولهجقدر مختارلردن برینك التمش التنجی ماده ده محرر اولان صورتلرك بریله عزلی لازم کلوبده ویاخود وفات ایدوبده یری منحل قالدقده واختیار مجلسلری اعضاسندن فوت اولنلر اولدقده قریه جه انتخابه صلاحیتی اولنلر فوق العاده اولهرق اجتماع ایله اصولی اوزره یرلرینه دیکرینی انتخاب ایدرلر

(فصل ثانی)

(قضاده اولان اصول انتخابیه)

التمش یدنجی ماده ( ) ایکی سنه ده برکره قضاده قائممقام وحاکم ومفتی واهالیٔ غیرمسلمنك هرصنفنك رئیس روحانیلری وقضا کاتبلرندن مرکب برجمعیت تفریق یاپیلوب اشبو جمعیتده کرك رأس قضا اهالیسندن اولسون وکرك قراده متمکن بولنسون سنوی لااقل یوز الی غروش ویرکو ویرن تبعهٔ دولت علیه دن واوتوز یاشنی متجاوز کیمسه لردن اولمق ومکن مرتبه اوقور یازار اولنلر ترجیح قلنمق اوزره اولا اعضالق ایچون انتخاب اولنه جق کسان عددینك اوچ مثلنه مساوی اولهرق نصفی مسلم ونصفی غیرمسلم اولمق وغیر مسلم صنفی دخی اول قضاده بولنان غیر مسلم متنوع ایسه انلرك صنفلری بینده تقسیم قلنمق اوزره ایلك سنه ده طقوز وصکرلرنده بشر کیمسه وثانیا مجلس دعاوی ایچون انتخاب اولنه جق کسان عددینك اوچ مثلنه مساوی اولهرق نصفی مسلم ونصفی غیرمسلم اولمق وغیر مسلم صنفی دخی اول قضاده بولنان غیر مسلم متنوع ایسه انلرك صنفلری بینده تقسیم قلنمق اوزره ایلك سنه ده طقوز وصکرلرنده بشر کیمسه تفریق اولنه جقدر

﴿ التمش سکزنجی ﴾

التمش سکزنجی ماده بند سابقده تعیین اولنان صورتلرله تفریق اولنه جق کیمسه لرك اسامیسی نمونه سنه تطبیقا یاپیله جق ورقهٔ مطبوعه بالاسنه تحریر وذیلنده محرر علم وخبر عباره سی زیری قضا مهریله تمهیر اولنه رق هربرقریه یه ارسال اولنه جقدر اشبو ورقه قریه یه کلدکده اختیار مجلسلرینك اجتماعیله یاپیله جق عموم مجلسنده قراءت اولنه رق قضاده تفریق اولنان ذواتدن اعضا ویامیز اولهجقلرك عددلرینك ایکی مثلنه مساوی کیمسه لری یعنی بووجهله تفریق اولنوب انتخابه عرض اولنان طقوز آدمك ایچندن التی نفری بالتمییز علم وخبر ذیلنه بعدالتحریر زیرده اولان عباره یی تمهیر ایله قضایه کوندره جکلردر

التمش طقوز نجی ماده اشبو علم وخبرلردن بشقه قضاده اجرا اولنه جق تفریق ایچون اول مجلسده بولنان کسان بر مضبطه یاپوب بالتمهیر مجلس اداره ده حفظ ایدیله جکی مثللو قریه ده یاپیله جق اصول انتخابیه یی مبین بر مضبطه تنظیم ایله زیری اختیار مجلسلری اعضاسی طرفلرندن بالتمهیر مجلسده حفظ ایدیله جکدر

یتمشنجی ماده قرانك انتخاب ورقه لری قضایه کلدکده تفریق جمعیتنده بولنمش اولان ذوات اجتماع ایله حاضر اولدقلری حالده قضا کاتبی معرفتیله قرانك انتخاب ورقه لری رؤیت اولنه رق مقدم تفریق اولنمش اولان اعضانك هرصنفندن آرای قراده اقلیتده بولنمش اولان برثلثی چیقاریله رق بوحالده اکثریتی جامع اولان باقیسی حکومتك انتخاب ایده جکی کیمسه لرك ایکی مثلنه مساوی اولهجغی جهتله بونلر ایچون برمضبطه یاپیله رق رأیی متصرف لوایه کوندریله جکدر وهرقریه برر رأی اعتبار اولنوب الك زیاده قرا قزانمش اولان اکثریت قزانمش اولور

یتمش برنجی ماده قضالرك انتخابی لوایه واصل اولدقده متصرف لوا قضانك انتخاب ایتمش اولدیغی کیمسه لرك ایچندن مناسب کوردکلرینی مجلس اداره اعضالغنه ومجلس دعاوی ممیزلکنه تعیین ایدر اشبو انتخاب وتعیین ماده سنده متصرفك ادارهٔ لوا مجلسنه مراجعت ایتمسی رأینه محولدر

یتمش ایکنجی ماده متصرف لواطرفندن انتخاب وتعیین اولنه جق اداره مجلسی اعضاسی وممیزلرك مأموریتلرینی مبین برربیورلدی یازیلوب کندولره ویرلمك اوزره قائمقاملری طرفنه ارسال اولنه جقدر

(فصل ثالث)

(لواده اولان اصول انتخابيه)

يدمش اوچنجى ماده هرلواده متصرف ولواحاكمى ومحاسبه جى ورأس لوا اولان شهرده بولنان مفتى وصنوف غيرمسلمه نك رؤساى روحانيه لرى وتحريرات كاتبندن مركب برجمعيت تفريق يا پيلوب لواده ايكى مسلم وايكى غيرمسلمدن تعيين اولنه جق درت كيسه نك صنفنه كوره اوچر مثلى اولق اوزره كرك رأس لوادن وكرك ملحق قضالر اهاليسندن اولسون اون ايكى كشى تفريق اولنوب وتميز حقوق مجلسى ايچون دخى بنه بوقاعده يه تطبيق ايله تنسيب اولنه جق ذاتلر آيريلوب قضا انتخابنده اتخاذ اولنان اصوله تطبيقا مطبوع ورقه ايله قضالره كوندريله رك هرقضانك مجلس اداره سيله مجلس دعاويسى بالاجتماع بونلردن لواده اعضا وميز اولەجقلرك عددلرى ايكى مثلنه مساوى ذواتك انتخابى ايله انتخاب ورقه سنك ذيلنه تحرير وجمله طرفندن تمهير ايله لوايه كوندريله جكدر

يدمش دردنجى ماده قضانك انتخاب ورقه لرى رأس لوايه كلدكده تفريق جمعيتنده بولنمش اولان ذوات اجتماع ايله حاضر اولدقلرى حالده تحريرات كاتبى معرفتيله قضالرك انتخاب ورقه لرى رؤيت اولنه رق مقدم تفريق اولنمش اولان اعضانك هرصنفندن آراى قضاده اقليتده بولنمش اولان برثلثى چيقاريله رق بوحالده اكثريتى جامع اولان ماباقيسى حكومتك انتخاب ايده جكى كيسه لرك ايكى مثلنه مساوى اولەجغى جهتله بونلر ايچون برمضبطه يا پيله رق والى يه كوندريله جكدر هرقضا برراى اعتبار اولنوب الك زياده قضا رأيينى قزانمش اولان اكثريت قزانمش اولور

يدمش بشنجى ماده قضالرك انتخابى لوادن مركز ولايته واصل اولدقده والى اشبو انتخاب اولنان كيسه لرك ايچندن مناسب كوردكلرينى اعضالق ومجلس تميز ميزلكنه تعيين ايدر اشبو انتخاب وتعيين مادەسنده والينك مجلس ادارۀ مركزيه يه مراجعت ايتمسى رأينه محولدر

يدمش التنجى ماده انتخاب وتعيين اولنه جق اعضا وميزلرك مأموريتلرينى مبين والى طرفندن برر بيورلدى يازيلوب كندولره ويرلمك اوزره متصرفلر طرفنه ارسال اولنه جقلردر

﴿ فصل ﴾

(فصل رابع)

(مركز ولايت ايچون اولان اصول انتخابيه)

يدنجى ماده مركز ولايتده مجلس اداره‌نك اعضاى طبيعيه‌سى اولان مفتش حكام (*) ودفتردار ومكتوبجى ومجلس حقوق وجنايتده بولنان دعاوى مأمورى ومركز ولايتده بولنان مفتى وحاكم وملل غيرمسلمه رؤساى روحانيه‌لرى والينك رياستى تحتنده اولەرق برمجلس تفريق تشكيليله اوراده كرك مركز ولايت ومركز لوا اولان شهرلر وكرك رأس لوا اولان قصبه‌لر اهاليسندن اولوب تبعهٔ دولت عليه‌دن وسنوى لااقل بشيوز غروش طوغريدن طوغرى يه دولته ويركو ويرن وولايتجه ارباب تميز واعتباردن اولان اوقور ويازار كيمسه‌لردن يڭه اعضا ومميزلرك عددلرينك اوچ مثلنه مساوى اولەرق ذاتلرك انتخاب ايله رأس لواره ارسال اولنوب لوا وقضا اعضا ومميزلرينك اصول انتخابلرينه تطبيقا لوالرده تفريق اولنه‌جق ذاتلرك مضبطه‌لرى مركز ولايته ورودنده والى طرفندن نسبت مقرره سنه تطبيقا انتخاب اولنه‌جق ذاتلرك اسامیسى باب عالى‌يه عرض وانها ايله بونلرك مأموريتلرى مقامِ صدارتدن يازيله‌جق تحريرات‌ايله تصديق قلنه‌جقدر

يدنجى سكزنجى ماده بهرسنه مركز ولايتده اجتماعى مقرر اولان مجلس عمومى ايچون مجلس مذكورك زمان اجتماعندن برماه مقدم هرلوانك حاوى اولديغى هر برقضانك درت نفر اعضاسى مركز لواده اجتماع ايله كرك مركز لوا وكرك رأس قضا سكنه‌سندن اعضالق شرائطنى حائز اولان كيمسه‌لردن اوچ كشى انتخاب ايده‌جكلر وبونلر متصرفك انها سيله مركز ولايته ارسال اولنه‌جقلردر مجلس عمومى‌يى انتخاب ايتمك ايچون قضالردن كله‌جك اعضا هر برقضانك طرق ومعابر وتسهيل زراعت وتجارته وخصوصات سائره‌يه دائر مجلس عموميده مذاكره اولنه‌يله‌جك قضا استدعالرينى انتخاب اولنه‌جق مجلس عمومى اعضاسنه اعطا وتسليم واوواسطه ايله والئ ولايته تقديم ايده‌جكلردر

(*) مفتش حكاملق ملغادر

(مادهٔ مخصوصه)

اداره مجلسی اعضاسی ودعاوی وتمییز مجلسلری ودیوانلری ممیزلرینك ایکی سنه‌ده برنصفی تبدیل اولنوب یرینه چیقانلر دخی بتکرار انتخاب اولنه‌بیلسی جائز اولمق شرطیله بهرسنه نصف اعضا حقنده یکیدن امر انتخاب اجرا اولنه‌جقدر فقط مجلس عمومی اعضاسی سنهٔ سابقه‌ده اولنلر بتکرار انتخاب اولنه‌بیلمك شرطیله بهرسنه جمله‌سی یکیدن انتخاب اولنه‌جقدر اونبجی واون برنجی واون ایکنجی ماده‌لرده محرر اولدیغی اوزره مرکزولایتده امور اجنبیه وزراعت ونافعه ایچون برر مدیر تعیینی مقرر بولندیغی حالده حصول مضبوطیت اداره مقصدینه مبنی امور اجنبیه مدیرلکنك وظیفه‌سی والی معاونیتنه علاوهٔ مأموریت اولمق وزراعت ونافعه مدیرلکلری وظائفی دخی برلشدیرلمش اولمغله معاون بولنان ذات امور اجنبیه‌دن مسئول اوله‌جق وزراعت ونافعه‌یه متعلق ایشلر دخی مأمور مخصوصنك نظارتی آلتنده بولنه‌جقدر (*)

(*) معاونلك دخی ملغادر

(ادارهٔ عمومیهٔ ولایات نظامنامه سیدر)

(مقدمه)

ولایاتك تشكیلات اساسیه‌سی بیك ایكیوز سكسان برسنه‌سی شهر جمادی‌الاخراسنك یدیسی تاریخیله مورخا اعلان قلنان نظامنامه ایله تعیین قلنمش ومحاكم نظامیه ایچون نظامنامهٔ مخصوص وضع وتأسیس ایدلمش اولدیغندن اشبو نظامنامه ادارهٔ محاكمدن بحث ایتمیوب یالكز مأمورین اجرائیه ومجالس اداره وبلدیه‌نك ونواحی اداره‌لرینك وظائفنی تعیین ایدر

(باب اول)

(ولایتلرك اقسام اداره‌سی بیاننده‌در)

برنجی ماده ولایتلر لواره ولوالر قضالره وقضالر نواحیه وناحیه‌لر قریه‌لره منقسم اولوب ادارهٔ عمومیه سنك رئیس ومرجعی والیٔ ولایتدر

ایكنجی ماده هرشعبه اداره‌ده بولنان مأمور وظیفهٔ مأموریتجه برنجی درجه‌ده مافوقنده‌كی مأمور نزدنده مسؤل اولوب هرمأموره درجهٔ ابتدائیه‌ده راجع اولان مسؤلیت دخی متسلسلا والیٔ ولایته قدر منتهی اولور

اوچنجی ماده ولایتك شعبات اداره‌سنی ترکیب ایدن هیئت مأمورین اجرائیه معاون ودفتردار ومكتوبجی وامور اجنبیه وتجارت وزراعت ومعارف مدیرلری وطریق امینلری ایله دفتر خاقانی واملاك ونفوس واوقاف اداره‌لرینك رئیسلری وآلای بكلرندن مرکبدر لوا اداره سنك رئیس ومسؤلی متصرف اولوب هیئت مأمورین اجرائیه‌سی محاسبه‌جی وتحریرات مدیری ودفتر خاقانی مأمورلرندن ولوا هیئت ضابطه سنك آمرلرندن عبارتدر قضا اداره‌سنك رئیس ومسؤلی قائممقام اولوب هیئت مأمورین اجرائیه سی قضا کاتبلریله دفتر خاقانی واملاك ونفوس کتبه‌سندن وقضا هیئت ضبطیه سنك آمرلرندن عبارتدر ناحیه اداره سنك رئیس ومسئولی مدیر اولوب ادارهٔ ضابطه سی ناحیه‌نك هیئت ضابطه‌سنه محولدر قریه‌اداره‌سنك مأموری مختارلر اولوب امور حکومت وضابطه‌نك رئیس ومسئولی ضابطه مأموریدر

(باب ثانى)

(مركز ولايتده بولنان هيئت حكومت اجرائيه‌نك)

(وظائف مأموريسى بيانندەدر)

(فصل اول)

(واليلرك وظائفى بيانندەدر)

دردنجى ماده والينك وظائفى امور ملكيه ومالیه ومعارف ونافعه وضبطيه ايله امور جزائيه وحقوقيه‌نك اجرا آتندن عبارت اولمق اوزره اقسام مختلفهٔ اصليه‌يه منقسمدر والينك غيابنده والى معاونى ووالى معاونى موجود دكلسه مأمورين مركزيهٔ ولايتدن والينك مناسب كورەجكى ذات ولايته وكالت ايدر

(قسم اول)

(واليلرك امور ملكيه‌ده اولان وظائفى)

بشنجى ماده والى اولا قوانين ونظامات مؤسسه‌نك اجراآتنه نظارت ثانيا برقانون ونظام خصوصى ايله ويامركز دولتك امر ويا قرار نامه‌سيله مقرر اولان موادى اجرا ثالثا برنجى درجه‌ده متصرفلر ايله مأمورين مركزيهٔ ولاينك وايكنجى درجه‌ده انلر واسطه‌سيله بالجمله اداره شعبه‌لرى مأمورلرينك درجهٔ حركت ومعامله‌لرينى تفتيش ايدرك اداره‌جه مضر اولهجق خطيأت ويانقصايصه مطلع اولديغى وبومثللو احوال فاعلرينك مأمورينلرندن تبعيديني مستلزم بولنديغى حالده مأمور مخطينك عزلى تدابيرينى اتخاذ رابعا مأمور معزولك سبب عزلى برجنايت ويا جنحه‌يه مبنى ايسه مأمورين محاكمه‌سى نظامنامه‌سنه تطبيقا كندوسنك تحت محاكمه‌يه آلنمسى حقنده امر اعطا خامسا عندالتفتيش مشاهده ايده‌جكى خطا ويانقصان فاعلنك عزلنى موجب درجه‌ده دكل ايسه واقع اولان خطا ويانقصانى اداره‌ٔ داخليه‌سنده تصحيح واداره‌ٔ خارجيه‌سنده تصحيحنى متصرفلره حوالهايلر ومأمورين ملكيه‌دن انتخاب ونصبلرى ولايته محول اولنلرى نظامنامه مخصوصه‌سنه توفيقا انتخاب ايدر ومجالس نواحينك زمان اجتماعلرينى تعيين ايله بونلرك قرارلرندن لوا متصرفلرى واسطه سيله كندوسندن استيذان اولنان موادن نظامات عموميه ايله ولايتك قوهٔ اجرائيه‌سنه معلق اولنلره مأذونيت اعطا ايدوب باب عاليدن محتاج استيذان اولان موادده آلهجغى رخصته كوره تبليغات لازمه‌يى اجرا ايلر

التنجی ماده والی وظائف مقررهٔ ملکیه‌سی خارجنده ظهور ایدوب ادارهٔ ملکیه‌یه تعلق ایدن مواددن اجراسی باب عالینك انضمام امرینه محتاج اولنلری اسباب موجبه وصور اجرائیه‌سنی متضمن مطالعه‌نامه‌لر ایله برابر عرض وخصوصات عادیه‌دن معدود بولنانلری طوغریدن طوغری‌یه اجرا ایدر

یدنجی ماده والیلر دائرهٔ ولایتی مدت تفتیشك هردفعه‌سی نهایت اوچ آیی تجاوز ایتمامك اوزره سنه‌ده بر ویاایکی دفعه دور وتفتیش ایدرلر شوقدرکه وقایع مهمهٔ الجاسیله صورت فوق العاده‌ده برتفتیشه لزوم کورندیکی حالده بوماده مدت قیدندن مستثنا اولوب فقط بویله برحالك وقوعنده درجهٔ لزوم واهمیتی اجراسی عقبینده باب عالی‌یه اخبار اولنور

(قسم ثانی)

(والیلرك امور ماليه ده وظائفی)

سکزنجی ماده اولا ولایتك کافهٔ واردات وتکالیفنك تحصیلا تنه ثانیا اموال مستحصله‌نك ادارهٔ عمومیه‌سنه ثالثا بونلردن نشأت ایده‌جك کافهٔ منازعات واختلافاته رابعا امور تحصیلیه مأمورلرینك حرکات ومعاملات عمومیه‌سنه والی طرفندن نظارت اولنور

طقوزنجی ماده ولایتك ادارهٔ ماليه وتحصیلیه سی وهیئت تحصیلیه‌نك ترتیب واستخدامی نظامات مخصوصه‌سنه تابع اولوب تقسیم تکالیفده ظهور ایده‌جك منازعات واختلافات ومستدعیاتك اقسام عمومیه‌سنده مجلس عمومیٔ ولایتك واقسام خصوصیه‌سنده مجالس اداره‌نك فصل مخصوصنده تعیین اولنان قواعده تطبیقا تحقیقات وآراسی استحصال اولندقدن صکره تحقیقات واقعه‌نك نتیجه‌سی بلاواسطه ویا بالواسطه استیفا اولنان تکالیفك نسبت عمومیه‌سنه خلل کلیه‌جك صورتده تعدیلنی مستلزم اولورایسه طوغریدن طوغری‌یه والی طرفندن اجرا قلندقدن صکره صوڕ اجرائیه ماليه نظارتنه تبلیغ ایدیلور نسبت عمومیه‌سنك تغییرینه قرار ویریله‌جك هرنوع تکالیفك تغییر نسبتی وبالواسطه و بلا واسطه تحصیل اولنان وارداتدن جزئی وکلی برمبلغك ترك ویاعفوی لازم کلدیکنده اجراسی هرحالده طرف ذواتدن استیذانه معلقدر

اونبجی ماده امور اداره واحتیاجات عمومیهٔ ولایت ایچون هر ولایتك بودجه سنده مخصوص وبعین اولان مبالغك خارجنده جزئی وکلی برمصرفه لزوم کورندکده اول امرده اسبابنك بیانیله بوطرفدن استیذان اولنه جق ومأذونیت رسمیه ویرلمدکجه براقچه صرف اولنمیه جقدر

(قسم ثالث)

(والیلرك امور معارف ومواد نافعه ده وظائفی)

اون برنجی ماده نظامات مخصوصه سی موجنجه داخل ولایتده تعلیم وتربیهٔ عمومیه نك وتجارت وزراعت وصنایعك استحصال اسباب ترقیسی وطرق عمومیه نك انشا وتعمیری ومواقع ساحلیه ده لیمان وریختمار تأسیس وتنظیمی وجدوللر کشادی ونهر وکوللرك تطهیری وصحت عمومیه نك حفظی واراضیٔ معطله نك اعماری واحوال مملکتك استاتیستیق قاعده سی اوزره تحقیق وجمع وتدوینی ومنافع عمومیه واعتبار وادخار صندقلری احداثی وخسته خانه لر وشرکتلر وفابریقه لر کشادی ومعدن واورمانلرك توفیر منافع ومحافظه سی برنجی درجه ده والیلره محول اولوب بووظائفدن هر برینك ایفاسی درجهٔ ثانیه ده متعلق الیهی اولان دائره واداره لره حواله اولنور

(قسم رابع)

(والیلرك امور ضابطه ده)

(وظائفی)

اون ایکنجی ماده قوهٔ ضابطه نك نظام مخصوص دائره سنده استخدام واداره سیله طرق ومعابرك استحصال امنیتی وحضور وآسایش اهالینك وقایه سی وعلی الاطلاق قوانین ونظامات مؤسسه نك تعیین ایلدیکی احوالدن طولایی دولت ومملکت وشخص علیهنده حرکت ایدنلرك استیصالی وامنیت بلدیه وعمومیه حقنده هردراو تفتیشات وتحقیقاتك اجراسی خصوصلرندن والی مسؤلدر

اون اوچنجی ماده والیلر دائرهٔ ولایتده دولتك ویااهالینك حقوق وامنیت ومنافعنی داخلا ویاخارجا اخلال ایده جك جزئی وکلی برحرکت ظهورنده اویله بروقعه نك منشأ وصورت وقوعنی ودرجهٔ قوت وشکلنی درحال باب عالیه عرض ایدرك تدابیر کلیه ده تعلیمات مقتضیه یه منتظر

اولورلر شوقدركه مسؤليت اصليه اعتباريله امنيت عموميه وخصوصيه به مترتب اولان كافهٔ تدابير موقتهنك اتخاذ واجراسنه واولحالده على العجله لزومى تحقق ايده جك مصارفك اونجى ماده ده مندرج اولان تقييداتك خارجنده وكندى مسؤليتلرى تحتنده اولهرق همان ايفاسنه مأذون اولوب فقط كيفيتى بوطرفه درحال بيلديره جكلردر

اون دردنجى ماده برولايتك آسايشنى اخلال ايدهجك حادثات وحركاتده عساكر ضبطيهنك اقتدارلرى دائرهسندن خارج اولان قوهٔ واقعه ايچون افراد نظاميه استخدامى تحت مجبوريتده كورندكى حالده والى طرفندن اسباب مجبوريتك بيانيله عساكر نظاميهنك الك يوك ضابطنه برسند رسمى اعطا اولندقدنصكره قوهٔ مقتضيهٔ عسكريه سوق واستخدام قلنور

(قسم خامس)

(واليلرك امور جزائيه وحقوقيه اجرا آتنده وظائفى)

اون بشنجى ماده آسايش عمومى وياخصوصيى اخلال ايدن اشخاص حقنده قانونا حكمه صلاحيتى اولان محكمه طرفندن برحكم قانونى لاحق اولونجيه محاذير ملكيه ومخصوصه دن فوق العاده برحال سبيله باب عاليدن استيذانه تعليقنده محذور كورينور ايسه اولحكمك واليلر طرفندن اجراسى جائزدر فقط اسباب موجبه سنى درحال باب عاليه عرض ايتمك لازمدر

اون التنجى ماده مركز ولايت محاكمنك مواد جزائيه وحقوقيه يه دائر ويردكلرى اعلاماتدن اصول محاكمهنك تعيين ايلديكى قواعده كوره درسعادته مراجعتى ايجاب ايتيانلرى واليلرطرفندن اجرا اولنور

(فصل ثانى)

(والى معاونلرينك وظائفى)

اون يدنجى ماده ولايتك حكومت اجرائيهٔ عموميه سنه معاونت ايتمك وظائفى والى معاونه عائددر اشبو وظائف واليه فصل اولده مندرج وظائفدن تعيين وارائه ايدهجكى هرنوع خصوصاته معاونت ايتمك ودوائر ولايتدن واليه كلهجك محرراتك ووالينك مأذون ايدهجكى سائر مكاتيب

واوراقك مطالعه‌سی ومتعلق اولدقلری دائره‌لره حواله‌سی ایله برابر حواله ایتدیکی اوراق خلاصه‌لرینی ولایت اوراق اداره‌سی واسطه‌سیله والیه اعطا ایلك واموز داخلیهٔ ولایته عائد اوراق اوزرینه مقام ولایته ترتب ایدن رأی وقراراری تحریر واشارتله بونلردن لزوم کوردیکی شیلرك بالذات والینك رأی واشارتنه عرض وتعلیق ایتمك مادەلریدر اشبو معاونلك وظائفنك دیکر برمأموریت مرکزیه‌یه تفویض وعلاوه ایدلمسی دخی مجازدر

(فصل ثالث)

(دفتدارلرك وظائفی)

اون سکزنجی ماده دفتدارلرك وظائفی امور مالیهٔ ولایات نظامنامه سنك تعیین ایتدیکی احکامك اجرا آتندن عبارت اولوب عموم مأمورین ولایتدن امور مالیه‌جه نظامات وقواعد حسابیه‌یه توفیق حرکت ایتیانلر اولدیغنده اومثللو نظام وقاعده‌یه مخالف کورینان حالك درجه‌سیله اصلاحی امر نده مطالعه‌سنی ومحاسبه‌جی ومال مدیرلرینك انتخاب وعزللری حقنده اولان ملاحظاتنی والیٔ ولایته تبلیغ واخطار ایدر

(فصل رابع)

(مکتوبجیلرك وظائفی)

اون طقوزنجی ماده مکتوبجینك وظائفی ولایتك کافهٔ مکاباتنك اداره‌سی وقیودینك جمع ومحافظه‌سی ماده‌لری اولوب امور تحریریه‌یی معیتنده بولنان مکتوبی قلمی وامور قیودیه‌یی ولایت اوراق مدیری نامیله منصوب اولان مأمور مخصوص واسطه‌سیله ایفا ایدر

یکرمنجی ماده مطبعهٔ ولایتك اداره‌سی وولایت غزته‌لرینهٔ طرف حکومتدن صورت رسمیه وغیر رسمیه‌ده برماده درج وتحریر ایتدیرلمسی لازم کلدیکنده مسوده‌لرینك تنظیم وتدقیق مکتوبجی‌یه محولدر

یکرمی برنجی ماده مکتوبجی مکتوبیٔ ولایت قلمندن قلمه آلنه‌جق مسوداتی مکتوبی معاونك امضاسیله قبول وکندوسی رؤیت وتصحیح ویارأسا تنظیم ایتدیکی کافهٔ مسوداته امضاسنی وضع ایلیه‌جکدر

﴿ فصل ﴾

(فصل خامس)

(امور اجنبیه مدیرلرینك وظائفی)

یکرمی ایکنجی ماده امور اجنبیه مدیرینك وظائفی ولایتك امور خارجیه سندن طولایی والینك رأی وامری تحتنده اولهرق قونسلوسلرله مخابره ومکالمه دن وکندوسنه حواله اولنان مصالح اجنبیه حقنده احکام عهدیه وقواعد دولیه یه متعلق ملاحظاتنی ومطالعات مخصوصه سنی شفاها وتحریرا والی یه تبلیغ واخطار ایتمکدن عبارتدر

(فصل سادس)

(زراعت وتجارت مدیرلرینك وظائفی)

یکرمی اوچنجی ماده زراعت وتجارت مدیرینك وظیفه سی اولا داخل ولایتده هر محلك موقع جغرافیسی وقابلیت طبیعیه سی ایجابنجه موادزراعیه جه فناوعملا اقتضا ایده جك تنظیماتی ثانیا ولایتك ترقیٔ تجارت عمومیه سنه عائد کافهٔ تدابیری تدقیق وکشف وتعیین ایله تحریرا والی یه تبلیغدن ثالثا ادخالات واخراجات ومواد زراعت ولایته متعلق تدقیقات ومعلوماتك ضبط وجمع وتدوینندن رابعا ترقیٔ تجارت وزراعت حقنده اولان اجراآته نظارتدن عبارتدر

یکرمی دردنجی ماده زراعت وتجارت مدیری یکرمی اوچنجی ماده ده منذرج احوال حقنده وقوعبوله جق اجراآتنك هرسنه نهایتنده برفذلکه سنی یاپوب باب عالی یه تقدیم اولنمق اوزره والیٔ ولایته اعطا ایلر

(فصل سابع)

(معارف مدیرلرینك وظائفی)

یکرمی بشنجی ماده معارف مدیرینك وظائفی ولایت مجلس معارفنه ریاست ایتمك وولایتك معارفه متعلق مصالح جاریه سنه واصلاحات مقرره نك اجراآت فعلیه سنه ومعارف نظامنامه سی احکامنك ومعارف نظارتندن آلنه جق تعلیماتك تمامیٔ اجراسنه ومرکز ولایتده بولنان مکتب وکتبخانه لرك وعلی الخصوص اعدادیه ومکاتب سلطانیه وعالیه نك تفتیشنه وولایت معارفی تخصیصاتنك قرار ونظامی دائره سنده صرف واستعمالنه نظارت ودقت

ایلك خصوصلرندن عبارت اولوب ادارهٔ تخصیصات بحثنده برنجی درجه ده مسئولیت کندوسنه عائددر

یکرمی التنجی ماده معارف مدیری برسنه ایچنده داخل ولایتده تربیهٔ عمومیه جه واقع اولان اجراآت واصلاحاتك فذلکه سنی یاپوب باب عالی یه تقدیم قلنمق اوزره والی یه اعطا ایلر

(فصل ثامن)

(طریق امینلرینك وظائفی)

یکرمی یدنجی ماده طریق امینلرینك وظائفی عملهٔ مکلفه یی اوقات مقرره سنده جلب وجمعدن وطریقلرك مخصصات وصرفیاتنی وانلره عائد امور حسابیه وقیدیه یی اداره دن وعملهٔ مکلفه نك محصول عمایات وبقیهٔ خدماتنه وبقایای نقدیه یه دائر دفاتری وقت معیننده والی یه اعطادن وولایت هندسه اداره سنك کشفیاتنه ویاخود اعمالاته متعلق اولان ادوات واسبابی استحضاردن واعمالاتك حسن جریانی حقنده مطالعاتنی تحریرا والی یه تبلیغدن وطرق عمومیه وخصوصیه نك امور فنیه سنه ومأمورین فنیه وانشائیه سنك اداره سنه دائر اولوب نظاما اجراآتی ویانظارتی ولایت باش مهندسنه عائد اولان مصالح خارجنده هرنوع امور ادارهٔ طرقی ایفادن عبارتدر

یکرمی سکزنجی ماده طریق امینی یکرمی یدنجی ماده ده مندرج احوال حقنده واقع اوله جق اجراآتك هرسنه نهایتنده برفذلکه سنی یاپوب مرکز حکومته تقدیم ایتمك اوزره والی یه اعطا ایلر

(فصل تاسع)

(ولایت دفترخاقانی مدیرلرینك وظائفی)

یکرمی طقوزنجی ماده ولایت دفتر خاقانی مدیرینك وظائفی علی الاطلاق ادارهٔ املاك واراضی ونفوس حقنده واملاك واراضینك معاملات تصرف وتملکی ضمننده مرعی اولان قوانین ونظامات وتعلیمات احکامنك تفتیش واجراسی ولوا وقضاارده بولنان مأمورلرك معاملاتنه نظارتله ایچلرندن اداره نك نظامات اصلیه وحسابیه سنه مخالف حرکت ایدنلر اولدیغنده اصلاحنه متعلق اولان مطالعه سنك وشعبات اداره مأمورلرینك انتخاب وعزللری خصوصنك تحریرا والی یه تبلیغ واخطاری ماده لریدر

اوتوزنجی ماده دفتر خاقانی مدیری برسنه ایچنده وظائف مأموریتنه

عائد اجراآتك برفذلكهٔ مخصوصه سنی یاپوب والیٔ ولایته اعطا ایلر

(فصل عاشر)

(املاك ونفوس اداره لری مأمورلرینك وظائفی)

اوتوز برنجی ماده املاك ونفوس مأموریتلرینك وظائفی نظامات مخصوصه‌سی موجبنجه داخل ولایتده عموم املاك واراضینك وانلره تابع اولان شیلرك جنس ونوع وعددینی وواردات سنویه وتکالیف مرتبه‌سنی حاوی اولان قیود اساسیهٔ محلیه‌نك اداره‌سندن واملاکه عائد تکالیف خلاصه‌لرینك اوقات معینه ومقتضیه‌سنده تنظیمندن وتکالیف شخصیه‌نك نوع ومقدارینی حاوی قیود اساسیهٔ محلیه‌نك اداره‌سندن وتکالیف شخصیه خلاصه‌لرینك اوقات معینه ومقتضیه سنده تنظیمندن وعموم نفوسه عائد قیودك جمع وتدوینندن واملاکك تغیرات وفراغ وانتقالاتنه ونفوس عمومیه‌جه مواليد ووفیات ونقلیاته عائد اولان وقوعات قیودینك اداره‌سنه ومرور تذکره‌لرینه وپساپورطلره متعلق معاملاته نظارتدن وفصول آتیه‌ده بیان اولنان احکامه کوره مجالس اداره قرارلریله وارادهٔ سنیه ایله املاك واشخاص تکالیفنك معاملات تعدیلیه‌سندن کندولرینه عائد اولهجق موادی اجرادن عبارت اولهجقدر

(فصل حادی عشر)

(اوقاف مدیرلرینك وظائفی)

اوتوز ایکنجی ماده اوقاف مدیرلرینك وظائفی اولا اموال اوقافك تحصیلیله اوقات معینه‌سنده خزینهٔ اوقافه ارسالندن ثانیا مأخوذات ومدفوعاتك ادارهٔ حسابیه وقیدیه‌سندن ثالثا هرسنه اوقاف ملحقه متولیلری حسابلرینك روئیتیله فصلهٔ اوقافدن انظاما خزینه‌یه ومحاسب ومحرراره عائد رسومك استیفاسندن رابعا اوقاف مضبوطه‌نك تعمیرات ومبایعاتندن خامسا توجیه جهات ووظائفه متعلق معاملات ایله مشروط لهی اولیان وقفلرك تحقیق وتدقیقندن سادسا صندق اداره‌لرینه وفراغ وانتقالات ومحلولاته نظارتدن وعموم اوقاف حقنده اوقاف نظاماتنك محافظهٔ احکامندن عبارتدر

اوتوز اوچنجی ماده اوقاف مدیرلری مادهٔ سابقه‌ده محرر وظائفی

فى ١٩ جمادى الاخرى ١٢٨٠ تاريخنده وضع اولنان نظام احكامه توفيق ايدرلر

(فصل ثانى عشر)

(آلاى بكلرينك وظائفى)

اوتوز دردنجى ماده ولايتك هيئت ضبطيه سنك مسئوليت عموميه سى آلاى بكنه عائد اولوب وظائفى ضبطيه نظامنامه سنه وتعليمات مخصوصه سنه تابعدر

(باب ثالث)

(ادارهٔ ملحقات بيانندەدر)

(فصل اول)

(لوا اداره سى بيانندەدر)

اوتوز بشنجى ماده لوا متصرفلرى امور ملكيه ومالیه وضبطيه نك اداره سنه واحكام جزائيه وحقوقيه نك مأذونيت نظاميه سى دائره سنده اجرا آتنه مأمور اولوب باب ثانيده تعيين قلنان وظائفك ادارهٔ لوايه تعلق ايدن قسمنده ولاة ايله مسئوليتلرى مشتركدر ونواحى مجالسنك والىٔ ولايتدن بالاستيذان تعيين زمان اجتماعى ومجالس مذكوره قرارلرندن قضا قائمقاملرى واسطه سيله استيذان اولنه جق موادك مهم اولنلرينك طرف ولايتدن آله جغى مأذونيت اوزرينه ونظامات عموميه ايله ادارهٔ لوايه عائد اولنلرينك لدى الحاجة مجلس ادارهٔ لوا قرار يله اجراسنه مأذونيت اعطاسى دخى متصرفلرك وظائفى اقتضاسندندر

اوتوز التنجى ماده متصرفلر واليدن آله جقلرى اوامر وتعليماتى انفاذ ايده جكى كبى قوانينك جريانته وعلى العموم مأمورين لوانك حركاتنه نظارت ايدرك قانون ونظامه مخالف حركت ايدنلر اولديغنده اويله برحالك درجه سنى واصلاحى حقنده اولان مطالعه سنى وامور نافعه ده ووظائف ولاتك ادارهٔ لوايه تعلق ايدن جهتلرى حقنده تدقيقات وتفتيشات متواليه سنى والىيه تبليغ ايدرلر

اوتوز يدنجى ماده لوا محاسبه جيسنك وظيفه سى امور ماليهٔ ولايات نظامنامه سنك تعيين ايتديكى احكامك ادارهٔ لوايه تعلق ايدن قسمنك اجراآتندن عبارت اولوب ادارهٔ حسابيه دفتردار ولايتك والى واسطه سيله متصرفه تبليغ ايده جكى تعريفنامه لره توفيق اولنور

﴿ اوتوز سكزنجى ﴾

اوتور سکزنجی ماده لوا تحریرات مدیرینك وظیفه‌سی لوائك کافهٔ مکاتبات اداره‌سی وقیودینك جمع ومحافظه‌سی ماده‌سی اولوب امور تحریریه‌یی معینده بولنان تحریرات قلمی وامور قیودیه‌یی قلم مذکور هیئتندن منتخب مأمور مخصوص واسطه‌سیله اداره ایدر

اوتوزطقوزنجی ماده لوا دفترخاقانی مأموریتنك وظیفه‌سی یکرمی طقوزنجی ماده‌نك ادارهٔ لوایه تعلق ایدن قسمنك اجرا آتی اولوب اداره‌نك امور متفرعه‌سنی ولایت دفترخاقانی مدیرینك والی واسطه‌سیله متصرفه تبلیغ ایده‌جکی تعریفنامه‌لره توفیق ایدر

قرقنجی ماده لوا املاك ونفوس مأموریتلری دخی نفوس واملاك ادارهٔ عمومیه‌سنه دائر اوتوز برنجی ماده‌ده محرر وظائفك ادارهٔ لواده اجراآتی ومرکز لوایه مربوط اولان قضانك مرور تذکره‌لری و پساپورطلر معاملاتنك اصول عمومیه‌سنه توفیقا طوغریدن طوغریه اداره‌سیدر ووظائف اساسیه‌نك انواع ودرجاتی نظامات مخصوصه‌یه تابعدر

قرق برنجی ماده لوا هیئت ضبطیه‌سنك مسئولیت عمومیه‌سی لواده بولنان الك بیوك ضبطیه ضابطه‌سنه محولدر

قرق ایکنجی ماده لوا هیئت ضبطیه‌سی آمرینك وظائفی ضبطیه نظامنامه سنه وتعلیمات مخصوصه‌سنه تابعدر

(فصل ثانی)

(قضااداره‌سی بیاننده‌در)

قرق اوچنجی ماده قضا قائمقاملری امور ملکیه ومالیه وضبطیه‌نك اداره‌سنه واعلاماتك مأذونیت نظامیه‌سی دائره‌سنده اجراآتنه مأمور اولوب اوتوز بشنجی واوتوز التنجی ماده‌لرده متصرفلر حقنده معین اولان وظائفك ادارهٔ قضایه تعلق ایدن قسمی قائمقاملره عائددر

قرق دردنجی ماده نواحی مدیرلرینك فصل مخصوصنده بیان اولنان قاعده‌یه توفیقا انتخابی ومجالس نواحیسنك متصرف لوادن بالاستیذان اوقات معینه‌ده جلب وجمعنه رخصت اعطاسی ومجالس مذکوره قرارلرندن کندوسنه اخبار وافاده اولنان موادك مجلس ادارهٔ قضاده بعدالمذاکره وعندالایجاب مرکز لوادن استیذان ایله اجراسی ونواحی دائره‌لرینك تفتیشی دخی قائمقاملرك جملهٔ وظائفندندر

قرق بشنجی ماده قضا مال مدیرینك وظیفه‌سی امور مالیهٔ ولایات نظامنامه سنك تعیین ایتدیکی احکامك ادارهٔ قضایه تعلق ایدن قسمنك اجرا آتندن عبارت اولوب ادارهٔ حسابیه لوا محاسبه‌جیسنك متصرف واسطه‌سیله قائممقامه تبلیغ ایده‌جکی تعریفنامه‌لره تابعدر

قرق التنجی ماده قضا اداره کاتبلرینك وظائفی قائممقاملغك کافهٔ مکاتباتنك اداره‌سی وقیودینك جمع ومحافظه‌سی اولوب قضا اداره کاتبلری قاچ کشی اولورایسه اولسون امور تحریریه وقیودیه‌ده وظائف مشترکه ایله مکلف وایجاب ایتدیکجه قضا مجلس اداره ودعاوی یسنك وسائر دوائرك هرنوع امور قلمیه‌سنه دخی قائممقامك امریله معاونت ایتمکه مجبوردرلر

قرق بدنجی ماده قضا املاك ونفوس مأموریتلرینك وظائفی اولا تحریر عمومی دفترلرینی محافظه ثانیا املاك ونفوس وقوعاتنی مبین صورت دائمه‌ده جریان ایده‌جك تحقیقات رسمیه ونظامات موضوعه موجبنجه جدوللر تنظیم وقضانك مرور تذکره‌لری وپساپورط معاملاتنی اصول مخصوصه‌سنه توفیقا اداره ایتمکدر

قرق سکزنجی ماده قضا هیئت ضبطیه سنك مسئولیت عمومیه‌سی قضاده بولنان هیئت ضبطیه‌نك الك بیوك ضابطنه محولدر

قرق طقوزنجی ماده قضا هیئت ضبطیه‌سی ضابطنك وظائفی ضبطیه نظامنامه‌سنه وتعلیمات مخصوصه‌سنه تابعدر

(فصل ثالث)

(ادارهٔ نواحیه دائردر)

اللنجی ماده هرقضانك داخل دائرهٔ اداره‌سی اولان قریه وچفتلکلر قرب ومناسبتلرینه کوره برویاخود متعدد دائره‌یه تقسیم اولنه‌جق واشبو دائره‌لره ناحیه اطلاق ایدیله‌جکدر

اللی برنجی ماده هرناحیه‌نك برمرکز اداره‌سی اولوب دائره‌یه اورادن نظارت اولنه‌جقدر اشبو مرکزلرك قرای ملحقه‌یه الك زیاده مناسب وقابل اولان نقطه‌ده بولنمسی مشروطدر

اللی ایکنجی ماده داخل دائرهٔ اداره‌سی اولهجق قریه وچفتلکلرده لااقل بشیوز نفر نفوس ذکور بولنمیان محللر ناحیه اعتبار اولنه‌ماز

اللى اوچنجى ماده نواحى دائره‌لرينك مقر وحدودى قضالر مجالس اداره‌سنده قرارلشديرلدقدن ولوا اداره مجلسلرنده تدقيق و تصديق اولندقدنصكره مجلس عمومىٔ ولايتك مذاكره‌سنه قونيله رق اورادن بامضبطه استيذان ايله متعلق بيورىله‌جق ارادهٔ سنيه اوزرينه تعيين وتحديد ايديله‌جكدر

اللى دردنجى ماده هرناحيه‌نك برمديرى اولوب فصل مخصوصسنده كوستريلان صورتده ادارهٔ ناحيه مجلسى ناميله برهيئت مشاوره‌سى دخى بولنه‌جقدر

اللى بشنجى ماده ناحيه مديرلكنه تعيين قلنه‌جق اولنلرك اولا برجنايتله محكوم وياحقوق مدنيه‌دن قانونا محروم اولمامسى ثانيا اولدقجه اوقويوب يازمسى اولمسى ثالثا سوء شهرتله مشتهر بولنمامسى رابعا يكرمى‌بش ياشنى متجاوز بولنمسى مشروطدر ومأموريتلرى داخليه نظارتى جانبندن تصديق اولنه‌جقدر

(نواحى مديرلرينك وظائفى)

اللى التنجى ماده نواحى مديرلرينك وظائف ملكيه‌سى قوانين و نظامات واوامر وتنبيهات دولتك نشر واعلانى ومولودات ووفياته وورثهٔ صغيره وغائبه‌سى اولنلره دائر مختارلرك اجرا ايلدكلرى تحقيقاتك واراضى محلولات ومكتوماتى خصوصنده وقوعبوله جق اخباراتك و مختارلرله اختيارمجالسى انتخابانك وبونلرك صورت حركتلرينك تفتيش وقضايه تبليغى ومختارلرله اختيار مجلسلرى وامور تحصيليه واحضاريه مأموريتى عليهنده افراد اهالى طرفندن وقوعه كلديله‌جك شكاياتك تحقيق منشأ وحقايقيله قائممقام قضايه اخطارى وعملهٔ مكلفه‌نك جلب وجمعنده ونظامات عموميه‌دن قرايه تعلق ايدن مواددده نظارت مخصوصه اجراسى وسكوسترو وپروتستولرك محلرينه تبليغ ايتديرلمسى ومجلس ناحيه‌نك اجتماعات معتاده‌سنده رياست ايدوب ويريلان قرارلرك قضا قائممقامنه تبليغيله وويريله‌جك رخصت ومأذونيت درجه‌سنده اجرا آتك قرايه بيانيله محافظهٔ حسن جريانى ماده‌لريدر

اللى يدنجى ماده وظائف ضابطه‌سى وقوعات جناياتى تحقيقات اوليه اجراسيله قضايه اخبار وقضا قائممقاملغى طرفندن محافظهٔ امنيت

ناحیه‌یه متعلق واقع اوله‌جق تنبیهاتی اجرا ایتمك ووظیفهٔ مالیه لری تحصیلدار وملتزملری حرکاتنه واموال مرتبه توزیع پوصله لرینی قری مختارلرینه تقسیم واعطا ایله بالواسطه وبلاواسطه آلنان اموالك جبایتنه نظارت ایلمك خصوصلریدر

اللی سکزنجی ماده ناحیه مدیرلری هرنوع جزای قانونی یی اجرادن وآدم حبس وتوقیفندن ودعوی کورمکدن واختیار مجلسلرینه عائد وظائفه مداخله‌دن ممنوع ووظائف معینه‌سی خارجنده جزئی وکلی اجرا آتدن قانونا مسؤل اوله‌جقلردر

(فصل رابع)

(ادارهٔ قری)

اللی طقوزنجی ماده نواحی دائره‌لرنده ونواحی مرکزی اولان هرقریه‌نك ایجابی قدر مختارلری واختیار مجلسی اولوب بونلرك انتخاب ومدت مأموریتلری واحوال متفرعه‌سی تشکیلات ولایت نظامنامه‌سی احکامنه تابعدر

(مختارلرك وظائفی)

التمشنجی ماده مختارلرك وظیفه‌سی ناحیه مدیری طرفندن کندولرینه تبلیغ اولنان قوانین ونظامات واوامر حکومتك منسوب اولدقلری قریه‌لرده اعلانی وسکنهٔ قریه‌یه طرح اولنان اموال دولتك اختیار مجلسلری قراری ومدیر ناحیه‌نك کوندره‌جکی توزیع پوصله لری موجبنجه استحصال وجمعی وحکومت معرفتیله جلب واحضار اولنه‌جق کیمسه‌لرحقنده کوندریلان جلب پوصله لرینك تبلیغ وقتنی کون حکومته کیده‌جکلرینك کتوران هرکیم ایسه اکا افاده‌سی وطرف حکومتدن امر اولنان کیمسه‌لرك کفیله ربطی وسکوسترو وپروتستولرك تبلیغی ومرور تذکره‌سی اخذ ایده‌جك اولنلره اصولی وجهله علم‌وخبر ویرلمسی وقریه وچفتلکلرده واقع اولان مولودات ووفیاتك اوقات معینه سنده ناحنه مدیرلکنه اخباری وورثهٔ صغیره ویاغائبه‌سی اولدیغی حالده وفات ایدنلر حقنده مدیر ناحیه‌یه معلومات اعطاسی وجرح وقتل ماده‌لرینی ناحیه مدیرلکنه عاجلا بیلدیروب جارح وقاتللرك حکومته تسلیمنه امکانی مرتبه‌ده معاونت واراضیٔ محلوله ومکتومه ومعاملات انتقالیه‌سی رؤیت اولنمیان مستملکات ونظامه مغایر اولان

انشاآت ایچون ناحیه‌یه معلومات اعطاسی و بکجی وقوریجی وسائر نام ایله قریه ضابطه‌سنده بولنمق اوزره اختیار مجلسلری طرفندن انتخاب اولنه‌جق آدملره نظارتله کندولرینه حواله اولنان امور ومصالح سائره‌نك اجراسی ماده‌لریدر

(باب رابع)

(مجالس اداره بیانندهدر)

التمش برنجی ماده هرولایتك ادارهٔ عمومیه وخصوصیه‌سنهٔ متعلق اولوب فصول آتیه‌ده انواع ومفرداتی بیان قلنان ایشلری مذاکره‌یه مأمور مجالس سنه‌ده برکره مرکز ولایتده اجتماعه مأمور مجلس عمومی ایله صورت دائمه‌ده منعقد ولایت ولوا وقضا اداره مجلسلریدر بونلردن بشقه قریه‌لرده امور قرایی وناحیه‌لرده امور ناحیه‌یی وشهر وقصبه‌لرده هرملتك منافع ومصالح مخصوصه‌سنی وامور عادیهٔ بلدیه‌یی رؤیت ایتمك ایچون آیرو مجلسلر دخی واردر

(فصل اول)

(مجلس عمومینك وظائفی)

التمش ایکنجی ماده مجلس عمومی طرق ومعابرك تسویه‌سنی و برسنه ظرفنده ولایتجه یاپلمسی لزم کوریلان یوللرك مسافات ودرجهٔ عملیات ومصارفاتی حقنده نظام مخصوص موجبنجه یاپیله‌جق جدوللرك احکام ومندرجاتنی وتجارت وصنایعك تسهیل وترقیسنی ومعارف وتربیه‌نك انتشارینی وویرکونك کمیت اصلیه‌سنه خلل کلمامك اوزره تقسیم وتعدیلنی ویکیدن تکالیف وضعنی وهرنوع حبوبات تخمنك وحیوانات جنسنك اصلاحنی وعلی العموم اسباب معموریتك تحریسنی ومیدان وچایر ومسیره مثللو منافعی عمومه متعلق اولان املاك عمومیه‌نك بیع وشرا ومبادله‌سنی وخسته‌خانه واصلاحخانه کبی ابنیهٔ عمومیه‌نك تغییر ویاتجدیدینی وبونلرك کیفیت اداره‌سنی ومنافع عمومیه‌یه دائر عرض اولنان تعهدات ومقاولات وانلرك مصارفنه متعلق اعاناتی وعملیات فوق‌العاده ایله وجوده کله‌جك تأسیسات نافعه‌نك صور اجرائیه‌سنی مذاکره ایلر

التمش اوچنجی ماده مجلس عمومی هرسنه تکالیف سنویهٔ ولایتك توزیع دفترلرینی وتعدیل وتسویهٔ اموال مرتبه حقنده لوا اداره مجلسلرندن تنظیم اولنان مضبطه‌لری رؤیت ایلر

التمش دردنجی ماده قضالرك تعديل وتكاليفنه دائر استدعالر مجالس ادارهٔ الويه‌ده تدقيق اولندقدن صكره مجلس عموميده روئيتله قرار وتيجه‌سى در دولته بيلديريلور

التمش بشنجی ماده ولايتك تكاليفى تزيد اولنديغى حالده مجلس عمومى تكاليف منضمه‌نك تقسيمى طرف حكومتدن صادر اولان اوامر مخصوصه اوزرينه مذاكره ايلر

التمش التنجی ماده مجلس عمومى مواد سابقه‌ده مصرح مصالح خارجنده باب عالى وياوالى طرفندن مذاكره‌سنه تعليق وحواله اولنان هرنوع مواد حقنده دخى اعطاى رأى ايدر

التمش يدنجی ماده هرولايتك مجلس عموميسى ايجابات محليه‌يه كوره مناسب اولان موسمده اجتماع ايدر وتشكيلات نظامنامه‌سنك يكرمى التنجی ماده‌سنده محرر اولديغى اوزره مجالس عموميه‌نك زمان انعقاد واجتماعى فرق كونى تجاوز ايده‌مز

التمش سكزنجی ماده مجلس عمومى ايجاب مصلحتنه كوره عمومى وياخود خصوصى هيئتنده اوله‌رق اجراى مذاكراته مأموردر

التمش طقوزنجی ماده مجلس عمومى عقدنده والئ ولايت مانع قويسى اولوبده بالذات بولنه‌مديغى حالده بالوكاله مأمورينندن برى رياست ايدر مجلس خصوصى عقدنده دخى هيئت موجوده‌دن والينك انتخاب ايده‌جكى ذاتك تحت رياستنده اوله‌رق اجراى مذاكرات اولنور

يتمشنجی ماده مجلس عمومى اعضاسنك ثلثانى بولنمدقجه اجراى مذاكرات اولنه‌مز

يتمش برنجی ماده مواد خصوصيه هرملتك حقوق ومصالح مخصوصه‌لرينه عائد شيلر اولوب بونلر مجلس عموميدن مفرز هيئت خصوصيه‌ده مذاكره قلنور

يتمش ايكنجی ماده مجلس عموميك هيئت عموميه ومخصوصه‌سى مذاكراتنه خارجدن كيمسه داخل اوله‌مز

يتمش اوچنجی ماده مجلس عمومى طرق واملاك ومعارف عموميه ومواد تجارت وزراعت حقنده سنهٔ سابقه وآتيه‌يه متعلق جريان ايده‌جك

تدقيقات ومذاكراته فصول مخصوصه سنده ادارهٔ مخصوصه‌لری طرفندن تنظيمی محرر اولان فذلكه‌لری اساس اتخاذ ايدر

يتمش دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر فذلكه‌لرك مذاكره‌سنده متعلق اولديغی اداره‌نك مأمورى دخی مجلس عموميده حاضر بولنوب ايضاحات مطلوبه‌يی اعطا ايلر

يتمش بشنجی ماده مجلس عمومينك مذاكرات واقعه‌سی مجلس ادارهٔ ولايته عائد قواعد عموميه صره‌سنده تعيين قلنان اصوله توفيقا ضبط ايديلور

(فصل ثانی)

(ولايت اداره مجلسنك وظائفی بيانندەدر)

يتمش التنجی ماده مجلس ادارهٔ ولايتك مذاكره سنه مأمور اولديغی مواد باشلوجه ايكی قسمه منقسم اولوب قسم اول امور اداره و قسم ثانی دعاوئ اداره در

(قسم اول)

(امور اداره بيانندەدر)

يتمش يدنجی ماده مجلس ادارهٔ ولايت حكومتجه لازم اولان هرنوع مبايعات ومقاولاتك عقد وتنظيمنه ونظامات مخصوصه‌سنه توفيقا واردات عشريه ورسوميه‌نك الزام واحاله‌سنه وميرى اورمانلرى مزايده‌سنه وعلى العموم اورمان ومعادن ايشلرينه وابنيهٔ ميريه‌انشا آتنه وعساكر ضبطيه‌وعندالايجاب صورت فوق العاده‌ده استخدام اولنان هيئت مستحفظه وضابطه‌يه عائد مخصصات ومصارفك وواردات ومصارف عموميه‌نك تفتيشنه وحكومتك كافهٔ اموال منقوله وغيرمنقوله‌سنك نظارت ومحافظه‌سنه ودوائر بلديه‌مجلسلرى قرارلرينك تدقيقنه ولوالر بيننده طرق لازمه انشاآتنه وداخل ولايتده زراعت وتجارت وسائر منافع عموميه‌يه وقضا وقريه‌لرك تغيير الحاق وارتباطلرينه وصحت عموميه‌يه وطرف دولتدن وياخود ولايتك مجلس عموميسی جانبندن بالتصويب باب عاليدن تصديق اولنمش برقرار موجبنجه اهالئ ولايته طرح اولنه‌جق تكاليفك لوالرجه صورت تقسيم وتحصيلنه واصلاحخانه وخسته خانه وغرباخانه تأسيسی وپنار وبازار يرلرى وقبرستان محللرى تخصيص وتحويلنه وهيچ بركيمسه‌نك تحت تصرفنده

بولنميان يرلرك مبايعه وفروخت واستبدال وصورت موقته‌ده ترکنه وياخود منافع عموميه‌يه تخصيصنه متعلق اولوب لوا لر مجالس اداره‌سنك درجهٔ ابتدائيه‌ده رؤيت ايلد كلرى موادى ووالى طرفندن اداره‌يه دائر حواله اولنان هرنوع ايشلرى تدقيق ومذاكره‌يه مأمور اولوب مضبطه‌لرينى ولايته تقديم ايلر

(قسم ثانى)

(دعاوئ اداره بياننده‌در)

يدنجى سكز نجى ماده مجلس ادارهٔ ولايتك دعاوئ اداره‌جه وظائف مأموره‌سى اولا مأمورين ولايتك مأمور يتلرنجه وقوعبوله‌جق تهمتلرينه مترتب استنطاق ومحاكماتى نظامنامهٔ مخصوص احكامنه توفيقا رؤيت واجرا ايتمك ثانيا كرك ولايتك دوائر ومجالس ومأمور ينى وكرك محكمه‌لرله ادارهٔ هيئت ومأمو رلرى بينلرنده حدود دائرهٔ مأمور يتلرنجه ووظائف مأموره‌لرينه عائد صلاحيتجه تحدث ايده‌بيله‌جك اختلافاتى ثالثا اهالينك مأمورين حكومت عليهنده واقع اوله‌جق شكاياتيله كندى بينلرنده تكاليفك صورت تقسيمندن طولايى ظهور ايده‌جك منازعاتى رابعا حكومتله افراد بينده اموال ميريه التزاماتنه ومقاولات سائره‌يه دائر اولان دعاوى‌يى رؤيت ايلمك خصوصلرندن عبارتدر

(احكام وقواعد عموميه بياننده‌در)

يدنجى طقوزنجى ماده مجلس اداره‌نك حقوق شخصيه‌يه متعلق محاكمات شرعيه وقانونيه‌يه مداخله‌سى قطعيا ممنوعدر

سكسانجى ماده مجلس ادارهٔ ولايت كندوسنه حواله اولنان تدابيرى استديكى حالده تعديل ايده‌بيله‌جكدر

سكسان برنجى ماده مجلس ادارهٔ ولايتك ويره‌جكى قرارلردن نظامات موضوعه‌نك محتاج استيذان اوله‌رق تعيين ايلديكى مواد والئ ولايت طرفندن باب عالى‌يه عرض ايله ارادهٔ سنيه تعلق ايتمدكجه موقع اجرايه قونيله‌مز فقط امور اداره‌يه عائد دعاويدن منبعث اختلافات وشكايات اوزرينه لاحق اولنان حكملرك اجراآتى بوقيددن مستثنادر مع مافيه والئ ولايت ارادهٔ سنيه‌يه متعلق بولنان تدابيرى شدت لزومنى اعلان ومسؤليتنى درعهده ايلديكى حالده باارادهٔ سنيه تصديق اولنمق شرطيله طوغريدن طوغرى‌يه اجرا ايده‌بيلور

سکسان ایکنجی ماده مجلس اداره‌نك مواد جزائیه‌ده بش اعضا حاضر اولمدقجه ودوائر سائره وامور اداره‌ده هیئتك نصفندن زیاده‌سی بولنمدقجه مذاکراته صلاحیتی اولهمز

سکسان اوچنجی ماده مجلس اداره‌نك مواد جزائیه‌ده موجودیتك ثلثاننك اکثریتنه اعتبار ایدیلور ومواد سائره‌ده تساوی آرا وقوعنده والینك وغیابی حالنده ریاست مقامنده بولنان ذاتك رأیی نه‌طرفده ایسه اکثریت اوطرفده عد اولنور

سکسان دردنجی ماده مجلس اداره‌نك قرارلرنده اختلاف آرا وقوعبولدیغنده مخالفلرك استناد ایده‌جکی اسباب سکسان سکزنجی ماده‌ده محرر ضبط جریده‌سنه درج ایدیلور

سکسان بشنجی ماده مجلس مذکورك امور تحریریه‌سی برباش کاتبه مفوض اولوب معیتنده مکتوبی ولایت قلمی کتبه سندن لزومی قدر رفیق بولندیریلور

سکسان التنجی ماده مجلس مذکورك کافهٔ امور تحریریه وقیودیه‌سنك مسؤلیتی باش کاتبه مفوضدر

سکسان یدنجی ماده مجلس مذکوره حواله اولنان اوراقدن محتاج تدقیق وتلخیص اولنلرا بتدا رئیس مجلس اولان والینك ویاوکیلنك امریله باش کاتب ورفیقلری واسطه‌سیله خلاصه اولنوب بعده مذاکره‌یه قونیلور

سکسان سکزنجی ماده مجلس مذکورك کافهٔ مذاکراتی اعضای موجوده‌نك اسامیسی ومذاکره‌نك تاریخ ویوم وساعتی ومواد محوله ایله متفرعاتنك نومرولری بالاراده مشروح اولدیغی حالده اولامصالحك درجهٔ کفایه‌ده مذاکره ثانیا قرارلرك تفصیلاتی واتفاق ویااکثریت ایله اولدیغی ثالثا مواد مختلف فیهاده مخالفلرك سندات اختلافاتی باش کاتبك رفاقتنده بولنان کتبه طرفندن آیرو آیرو کاغدلره ضبط اولنوب اجتماع آتیده الك اول اشبو اوراق قراءت وضبطلرده نقصان ویاغلط اولدیغنده باش کاتب طرفندن تصحیح اولندقدن صکره مذاکره مضبطه سی نامیله مطبوع وجدوللو برجریده‌یه نقل اولنور واشبو جریده‌ده هرکونك مذاکراتی رئیس ایله اعضای موجوده وباش کاتب طرفندن امضا وتصدیق قلنور

سکسان طقوز نجی ماده مجلس مذکورده قوانین ونظامات عمومیه ایله نظامات خصوصیه قیدینه مخصوص اوچ عدد دفتر بولنه‌جق ومجلسه حواله اولنان کافهٔ اوراق مجلسدن یاپیلان لایحه ومضبطه‌لر دخی آیروآیرو دفترلره قید اولنه‌جقدر اوراق وارده ایله مضبطه‌لرك قید دفترلری هرآی باشنده مجلس مهریله تصدیق وتمهیر قلنور

(فصل ثالث)

(لوا اداره مجلسی بیانندهدر)

طقسانبجی ماده فصل ثانیده بیان وتعداد اولنان خصوصاتدن مجلس ادارهٔ لوایه عائد اولان وظائف نظامات مخصوصه‌سنه توفیقا واردات ومصارفات لوانك تدقیق ومنافع عمومیه صندقلری محاسباتنك تفتیشی وحکومتك کافهٔ اموال منقوله وغیر منقوله‌سنك نظارت ومحافظه‌سی ومأمورین محاکماتنك مأذونیت نظامیه‌سی دائره‌سنده رؤیتی وقضاربیننده اولان طرق خصوصیه‌نك انشاآتی وحکومته عائده مزایدات ومبایعات ومقاولات وصرفیاتدن نظامات واوامر مخصوصه‌سیله متصرفك مأذونیتی داخلنده اولنلرینك طوغریدن طوغریه رؤیتی ومأذونیتی خارجنده بولنانلری حقنده مجلس ادارهٔ ولایته تحقیقات ابتدائیه استحضاری وداخل لواده تسهیل زراعت وتجارته ومعارف ومنافع عمومیه وتأسیسات نافعه‌یه وصحت عمومیه‌یه ودولتجه برقرار رسمی اوزرینه مجلس ادارهٔ ولایتدن لوایه طرح اولنان تکالیفك قضارجه صورت تقسیم وتحصیلنه عائد موادك مذاکره‌سی وبوایشلره دائر قضاردن کلان اوراقك تدقیق خصوصلرندن عبارتدر مجلس لوا قرارلرینی حاوی اولان مضبطه‌لرمتصرفه تقدیم اولنور

طقسان برنجی ماده مجلس ادارهٔ لوانك مذاکراتی ومذاکراتنك ضبطی ومحاکماتنك صورت جریانی فصل ثانینك احکام عمومیه قسمنده مندرج اولان قواعد مخصوصه‌یه تابعدر

(فصل رابع)

(قضا مجلس اداره‌سی بیانندهدر)

طقسان ایکنجی ماده فصل ثانیده کوستریلان خصوصاتدن مجلس ادارهٔ قضانك وظائفی واردات ومصارف قضانك تدقیق ومنافع عمومیه صندقلری

محاسباتنك رؤيتى وحكومتك كافهٔ اموال منقوله وغير منقوله سنك اداره ومحافظه‌سى ومجلس ادارهٔ‌لوا قرار يله طرح اولنان تكاليف محلات وقرايه تقسيمى وصحت عموميه‌يه متعلق تدابير اتخاذى ومأمورين محاكماتندن نظاما حكملرينه مأذون اولدقلرى موادك رؤيتى وقريه‌لر ايله ادارهٔ مخصوصه تحتنده اولان ناحيه‌لر بيننده طرق خصوصيه‌نك انشاآتى وحكومته عائد مزايدات ومبايعات ومقاولات وصرفياتدن نظامات ويااوامر رسميه ايله قائممقامك مأذونيتى داخلنده اولنلرينك طوغريدن طوغريه رؤيتى ومأذونيتى خارجنده بولنانلرى حقنده مجلس ادارهٔ لوايه تحقيقات ابتدائيه استحضارى خصوصلريدر قضا اداره مجلسلرى قرارلرينى بامضبطه قائممقامه تبليغ ايدر

طقسان اوچنجى ماده مجلس ادارهٔ قضانك مذاكراتى ومذاكراتنك ضبطى ومحاكماتنك صورت جريانى فصل ثانينك احكام عموميه قسمنده مندرج اولان قواعد مخصوصه‌يه تابعدر

(فصل خامس)

(ناحيه مجلسى بيانندەدر)

طقسان دردنجى ماده نواحى مجالسى هرناحيه‌نك داخل دائره ومقر اداره‌سى اولان قريه‌لرك اختيار مجالسندن نهايت دردر نفرى تجاوز ايتمامك اوزره اوقات معينه‌ده ناحيه مركزينه جلب اولنه‌جق اعضادن مركب اوله‌جقدر

طقسان بشنجى ماده هرناحيه‌نك مجلسى زمان انعقادى هردفعه‌ده برهفته‌يى تجاوز ايتمامك اوزره سنه‌ده درت دفعه والئ ولايتك تنسيب وتعيين ايليه‌جكى مواسمده مركز ناحيه‌ده اجتماع ايلر واشبو مجلسه مدت انعقادنده ناحيه مديرى رياست ايدر

طقسان التنجى ماده ناحيه مجلسنك زمان اجتماعنى قائممقام قضا مركز لوادن آله‌جغى امر اوزرينه ناحيه مديرينه تبليغ واخطار ايدر

طقسان يدنجى ماده ناحيه مديرى داخل دائرهٔ اداره‌سى اولان قريه‌لرده منتخب وموجود اولان ناحيه مجلس اعضاسنى جلب ودعوت ايدوب مذاكراته شروع ايدرلر شوقدركه ناحيه مجلسى هرقريه‌نك اختيارمجلسندن كله‌جك اعضانك عددى نهايت درت نفرى تجاوز ايتميه‌جكدر

طقسان سکزنجی ماده ناحیه مجلس مذاکره سنده اکثریته اعتبار اولنوب مساوات حالنده رئیسك رأیی قنغی طرفده بولنور ایسه اول طرفك رأینده اکثریت حاصل اولمش اولور

طقسان طقوزنجی ماده اوقات معتاده سنده اعضا اجتماع ایتدیکی حالده ناحیه مدیری مجلسك عقدینی سکز کونه قدر تأخیر ایده بیلور اشبو مدتك انقضاسنده مجتمع اولان اعضا داخل دائرهٔ ناحیه ده بولنان قرانك عددی اعتباریله اکثریت حاصل ایدر یعنی برناحیه بش قریه دن مرکب اولو بده اوچ قریه دن کلمش اولور ایسه مذاکراته مباشرت قلنور

یوزنجی ماده مجالس نواحینك وظیفه سی داخل دائرهٔ ناحیه ده بولنان قرا اهالیسی طرفلرندن اعانات فعلیه و نقدیه ایله وجوده کتورلمسی آرزو اولنان تأسیسات نافعه نك و بین القری طرق خصوصیه انشا آتنك وناحیه جه مشترك اولان قوری و باطلق و مرعی وقشلاق اداره لرینه عائد خصوصاتك وزراعت وصناعت وتجارته دائر قری اختیار مجلسلرندن عرض اولنه جق مطالعاتك وچفت ادواتنك وزراعت حیواناتنك داخل ناحیه ده تکثیر وتوفیر ومحافظه سنه متعلق موادك ومنافعی بین القری مشترك اولان تنظیفات وتنظیمات بلدیه نك مذاکره سی وتوزیع اموال حقنده قری اختیار مجلسلرنده ویریلان قرارلرك تدقیق وتعدیلی استدعا قلنه جق تکالیفك تحقیق ماده لری اولوب بونلره دائر اولان مطالعه لرینك نتایجی ناحیه مدیری طرفندن قضا قائممقاملغنه تبلیغ و بیان قلنه جقدر

یوزبرنجی ماده ناحیه مجالسنك قرارلری قطعی اولمیوب قضا قائممقاملغی طرفندن ناحیه مدیرینه ویریله جك مأذونیته کوره موقع اجرایه قونیله جقدر

یوزایکنجی ماده ناحیه مجالسنده قرارکیر اولوب رأس قضادن تصدیق ایله موقع اجرایه قونیله جق موادده طرق خصوصیه تسویه سی وعمومه مخصوص ابنیه وآثار نافعه نك تأسیسی ایشلرنده تحقیقات فنیه اجراسی قضا اداره سنه عائد اولدیغندن مجلس ناحیه بونلره مداخله ایتمیوب فقط قضا مرکزنده کندولرینك مذاکره سنه حواله اولنان شیلری تدقیق وناحیه مدیری واسطه سیله قضایه تبلیغ ایده جکلردر

یوزاوچنجی ماده مجالس نواحی دعوی رؤیتنه وجزای نقدی اخذینه ومواد

سابقه ده تعیین اولنان وظائفی خارجنده برمصلحتی مذاکره یه مأذون دکلدر

یوزدردنجی ماده مجالس نواحی قرارلریله موقع اجرایه قونیله جق امور اعماریه یه مرکز قضا دائرهٔ بلدیه سی ایچون دولتجه مخصص اولان وارداتدن نواحینك حصه سنه اصابت ایده جك اقچه ایله اعانه وهبهٔ مخصوصه لرندن حاصل اولان مبالغ قارشولق اتخاذ اولنه جق واشبو مخصصات مجالس نواحی اعضاسنك انضمام نظارتلریله ناحیه مرکزنده محفوظ اوله جقدر

یوزبشنجی ماده ناحیه مجلسلرینك انعقادی ختام بولدقده اعضای مجتمعه قریه لرینه عودت ایدرلر اوقات معینهٔ اجتماعیه دن بشقه فوق العاده برمصلحت ایچون مرکز قضانك مدیرناحیه واسطه سیله انهاسی وقوعنده فوق العاده اوله رق مرکز ناحیه یه کلمکه دخی مجبوردرلر

یوزالتنجی ماده ناحیه مجلسلری اعضاسی مدیر ناحیه نك اخباری خارجنده اوله رق خودبخود اجتماع ایدرلر ویاخود دیکر همجوار اولان ناحیه مجلسی ایله بالمخابره عقد جمعیت ایلرلر ایسه قانونا مسؤل طوتیله جقدر

(فصل سادس)

(قری اختیار مجلسلری بیانندهدر)

یوزیدنجی ماده اختیار مجلسلرینك وظیفه سی ایکی نوع اولوب برنجیسی قریه نك اهالیسی بیننده ظهور ایدن دعاویٔ مخصوصه یی مصالحة رؤیت ایتمکدرکه بووظیفه نك صور اجرائیه سی ودرجات وحدودی تشکیلات ولایت نظامیله محاکم نظاماتنده بیان اولنمشدر ایکنجیسی قریه نك احتیاجات مخصوصه سنه متعلق خصوصاتك مذاکره سیدرکه بونك مفردات ودرجاتی مواد آتیه ده محرردر

یوزسکزنجی ماده برقریه نك سکنه سی صنوف مختلفه دن مرکب ایسه هرصنفك مصالح مخصوصه سی کندو طرفلرندن منتخب ومنصوب اولان اختیار مجلسی معرفتیله رؤیت اولنور شوقدرکه بشقه بشقه ایکی قریه ده ساکن اولان بر ویامتعدد شخص بیننده تکون ایدن دعاویٔ مخصوصه نك صلحا رؤیتی ایچون ناحیه مرکزی اولان قریه اختیار

مجلسنه مراجعت قلنه‌جق واهالیسی مختلط اولان برقریه‌ده صنوف مختلفه‌یه متعلق دعاویٔ صلحیه تشکیلات نظامنامه‌سی حکمنه توفیقا تسویه اولنه‌جقدر

یوزطقوزنجی ماده هرقریه‌نك اختیار مجلسی اولا اوقریه‌ده نظافت وطهارته متعلق شیلری مطالعه ایلك ثانیا بکجی وقوریجی کبی قریه‌نك ضابطه ایشنده بولنه‌جق آدملری انتخاب ایتمك ثالثا قریه‌نك تسهیل اسباب زراعت وتجارتنه دائر اولان مصالحه باقق رابعا قریه‌یه مخصوص اولان هرنوع تکالیفك حسن توزیعنه قرار ویره‌رك صور اجرائیه‌سنه نظارت ایلمك خامسا قریه‌جه وجوه بره وصیت اولنان تبرعاتی قبول ایله مشروط لهنده استعمال ایتدیرمك سادسا اموال ایتامی وورثهٔ غائبه‌سی اوله‌رق وفات ایدنلرك اموال واملاکنی محافظه‌یه باقق سابعا زراعته قابل ومستعد اولان اراضیٔ خالیه‌دن طولایی مختارلر واسطه‌سیله ناحیه مدیرینه معلومات ویرمك ثامنا قریه‌ده بولنان آثارخیریه‌نك اعمارینه ومکتبلرك اداره‌سنه نظارت ایلمك وعملهٔ مکلفه‌دن قریه‌نك حصه‌سنه اصابت ایدن نفوسی تفریق ایتدیرمك وحکومته تسلیمی اقتضا ایدن مجرمینك حرکات وافعالی حقنده قریه‌جه تحقیقات اولیه اجرا ایتمك عاشرا مختارلرك سوء حرکت وقباحتی ظهورنده ناحیه مدیرلکی واسطه‌سیله قائممقام قضایه خبر ویرمك وظیفه‌لریله مکلفدر

یوزاونجی ماده اختیار مجلسلری هرنوع معاملهٔ جزائیه اجراسنی حکم واعلام ایتمکه مأذون اولمدقلری مثللو امور زراعت وتجارت وقوری ومرعی وقشلاق کبی بولندقلری قریه اهالیسیله همجوار اولان برویابرقاچ قریه اهالیسی ارهسنده منافعی مشترك بولنان خصوصات وقرای متجاوره ایله التصاق ومناسباته واسطه اولان طرق خصوصیه‌نك اعمارینه وبوقبیلدن اولان کوپری وچشمه وصو یوللری تعمیرینه متعلق مواد مطلقا ناحیه مرکزنده اجتماع ایده‌جك مجلس بلدینك مذاکره‌سنه وناحیه مدیری واسطه‌سیله قائممقاملق مرکزندن استیذانه موقوفدر

(فصل سابع)

(شهر وقصبه‌لر دوائر بلدیه مجالسی بیانندهدر)

یوزاون برنجی ماده والی ومتصرف وقائممقام مقری اولان هربر شهر وقصبه‌ده امور بلدیه ایچون مجلس بلدی نامیله بربرمجلس واردر

﴿ قسم ﴾

(قسم اول)

(مجلس بلدی ومتفرعاتنك تشكيلی)

يوزاون ايكنجی ماده ادارهٔ بلديه مجلسی برر‌ئيس وبرمعاون ايله التی نفر اعضادن مركب وبرمهندس ايله مملكت طبيبی اعضای مشاوره سندن بولنه جقدر مجلس مذكور معيتنده بركاتب ايله برصندق امينی ولزومی قدر خدمه بولنه جقدر

يوزاون اوچنجی ماده مجلس بلدينك اعضاسی صنوف مختلفه دن واصحاب املاك واراضيدن اولمق وابتدا ايكشر سنه خدمت ايتمك ودفعهٔ ثانيه انتخابندن صكره هرسنه نصفی تبديل ايدلمك وختام مدتلرنده ولايتلرك اصول عموميهٔ انتخابيه سنه توفيقا قصبه نك مركزومحله اختيار مجلسلرندن مركب انتخاب جمعيتنك اتفاق ويا اكثريت آراسيله انتخاب وحكومتجه تفريق وتصديق اولندقدن صكره تعيين اولنور

يوزاون دردنجی ماده آتی البيان اسباب مجلس بلدی اعضالغنه انتخابك و اعضالقده دوامك اسباب مانعه سندندر اولا قانونا برجنايت وجنحه ايله محكوم اولمق ثانيا بالفعل خدمت عسكريه وياخود امور ضابطه ده بولنمق ثالثا ادارهٔ بلديه دائره‌سی ايچنده خدمت قضا ونيابتده بولنمق رابعا ادارهٔ بلديه‌نك هرنوع انشاآتنی متعهد اولمق

يوزاون بشنجی ماده سنی يكرمی بشدن اشاغی بولنانلر مجلس بلدی اعضالغنه انتخاب اولنمز

يوزاون التنجی ماده برکيمسه ايكی مجلس بلدی اعضالغنه تعيين اولنه‌مز

يوزاون يدنجی ماده مجلس بلدينك كاتب وصندق امينی موظف اولوب اعضاسی مجانا خدمت ايدرلر

يوزاون سكزنجی ماده مجلس بلدی رئيسنك مأموريتنه متصرفدن صكره واليك رأی وتصديق منضم اولمق مشروطدر

يوزاون طقوزنجی ماده مجلس بلدی صندق امينلك كفالت معتبره يه مربوط اولمسی مشروطدر

يوزيكرمنجی ماده مجلس بلدی هفته ده ايكی دفعه وايجابی حالنده دخی فوق العاده اولەرق اجتماع ايدر

يوزيكرمى برنجى ماده مجلس بلدى رئيسنك غيابنده معاون وانك دخى غيابنده اعضادن اك مسن اولان ذات رياست ايدر

يوزيكرمى ايكنجى ماده مجلس بلدى اعضاسنك ثلثانى بولنمدجه اجراى مذاكره ايده‌مز ورأيلرده اكثريته اعتبار اولنوب مساوات حالنده رئيسك رأيى قنغى طرفده بولنور ايسه اكثريت اولطرفده حاصل اولمش اولور

يوزيكرمى اوچنجى ماده مجلس بلدينك كافهٔ امور تحريريه وقيديه‌سندن ومجالس اداريه متعلق اصوله توفيقا مذاكراتنك ضبط واداره‌سندن رئيس وكاتبى مسؤلدر

(قسم ثانى)

(مجلس بلدينك وظائفى ايله متفرعاتنه دائردر)

يوزيكرمى دردنجى ماده مجلس بلدى كافهٔ ابنيه انشاآتنه ومعاملات وقفيه‌سى اوقاف نظاماتنه تابع اولق اوزره على العموم صوره دائر امور ومصالحه وخراب اولان ويا انشاآتنده نقصان بولنان ابنيه‌نك هدميله مخاطراتنك دفعنه وتسهيل مرور وعبور ونقليات ايچون لازم اولان تدابيره وعلى العموم مملكتك تنظيفات وتزييناتنه وامور ضابطه‌سى قوهٔ ضابطه‌يه عائد اولق اوزره مجمع ناس اولان هر برمحله ووسائط نقليه نك تسهيل وتنظيمنه واجرتلرينك اطراد واعتدالنه ومقياس ومعيارلرك قانونا استقامتنه واسعاره وحريق طلومبه‌لرينه نظارت واسكله وميدانلر ومسيرلر تأسيسنى ويوللرك مصارف تنويريه‌سنى مذاكره وداخل شهر وقصبه‌ده عموم طريق وسوقاق ومعبر ومجرالرك عمليات تنظيميه‌سنى وادارهٔ بلديه‌يه مخصوص واردات ومصارفنى واجاره قونطوراتوسى معاملاتنى اداره ايدر

يوزيكرمى بشنجى ماده تنبيهات بلديه‌يه مغاير حركت ايدنلردن قانونا جزاى نقدى اخذى مجلس بلدى‌يه عائددر

يوزيكرمى التنجى ماده مجلس بلدينك وارداتى اولاحكومتك تخصيص ايتديكى رسومات ومبالغدن ثانيا تنظيمات مملكتدن مستفيد اولنلردن اخذ ايديله جك وبركودن ثالثا اخذينه مأذون اولديغى جزاى نقدى حاصلاتندن رابعا اجاره قونطوراتو قيديه‌سندن خامسا ادارهٔ بلديه‌يه واقع اولهجق

اعانه وهبه لردن وطرق ومعابرك توسيعاتی صره سنده خالی قاله جق یرلرله سائر اعمار ایدیله جك محللر حاصلاتندن وواردات سائره دن ومصارفی دخی اولان تعلیمات مخصوصه سی موجنجه طرق ومعابره ومنافع عمومیه یه عائد انشاآت وتعمیرات ایله یوزیکرمی درد نجی ماده ده بیان اولنان تنظیمات واجراآت بلدیه یه متعلق مصارفدن ثانیا ادارهٔ بلدیه نك اقامتگاهی اجاره سی ایله مأمورین موظفه معاشلرندن ومصارف ضروریهٔ اداره دن مرکبدر

یوزیکرمی بدنجی ماده تنظیمات مملکتدن مستفید اولنلره طرح اولنه جق ویرکونك تعیین نسبتی واستیفاسی مجلسجه تدقیق اولندقدن صکره استیذانه موقوفدر

یوزیکرمی سکزنجی ماده مجلس بلدی آیدن آیه واردات ومصارفنك جدوللرینی بالتنظیم مجلس ادارهٔ لوایه اعطا ایده جك واشبو جدوللر اداره ده رؤیت اولندقدن صکره مجلس ادارهٔ ولایتدة دخی بالرؤیه قبول وتصدیق قلندیغی حالده برصورت مصدقه سی ولایتدن متصرف واسطه سیله مجلس بلدیه یه اعاده اولنه جق ومجلس بلدی تصدیق واعاده اولنان جدوللری سند اولمق اوزره حفظ ایده جکدر واشبو ایراد ومصرف دفترلرینك حاوی اولدیغی محاسباتی مبین سنه آخرنده مخصوصا برجدول یاپیلوب سنهٔ آتیده وقوعبوله جق واردات ومصارفات بودجه سی ایله برابر داخلیه نظارتنه کوندریله جکدر

یوزیکرمی طقوزنجی ماده مجلس بلدینك قرارلری رئیس معاونی واسطه سیله اجرا ایتدیریلور

(مادهٔ مخصوصه)

نظامات ولایاتی حاوی اولان مجموعه نك مندرجاتندن ولایتلر مأمورینی واقلام مرکزیه سنك وظائف ومعاملاتنه دائر اولان تعریفنامه ایله ادارهٔ بلدیه مجلسلرینك تشکیلات ووظائفنه متعلق تعلیمنامه لرك اشبو نظامنامه یه مخالف اولان احکامی منفسخدر

فی ٢٩ شوال سنه ١٢٨٧
وفی ٩ کانون ثانی سنه ١٢٨٦

(كريدولايت نظامنامه‌سى)

(كريده بولنان عساكر شاهانه‌م قوماندانلغى انضماميله كريد واليسى)
(بولنان ويرنجى رتبه مجيدى وعثمانى نشان ذنشانلرينى حائز وحامل اولان)
(وزيردرايتسميرم حسين عونى پاشادام اجلاله‌يه وروم ايلى بكلر بكيلكى)
(پايه‌لولرندن قنديه ورسمو واسفاكيا ولاشيد سنجاقلرى متصرفلرى پرتو)
(ومصطفى وصاوه وقسطاكى پاشالر دامت معاليهمه)
(وقائممقاملر زيدعلوهمه)

كريدجزيره‌سنده ظهور ايدن اختلالك نتايج مكدره‌سى اولمق اوزره اهالينك دوچار اولدقلرى مضار وخسارقلب همايونمزه حقيقة ايراث آلام انكسار ايتمسيله بوحالك تعميرى وجزيره‌نك ادارهٔ آتيه‌سنك وبالجمله سكنه‌سنك على‌السويه وازهرجهت تأمين رفاه وسعادتى نزد شاهانه‌مزده اقدم آمال عد اولنه‌رق محصولات جزيره‌نك مكلف اولديغى اعشار رسمنك اشبو كله‌جك بيك‌ايكيوز سكسان درت سنه‌سى مارتندن اعتبارا ايكى سنه‌لكنك نمامنك وديكر ايكى سنه‌لكنك نصفنك عفوى وبوجهتله اوچنجى ودردنجى سنه‌لرده آلنه‌جق نصف عشردن حاصل اوله‌جق مبالغك خزينهٔ دولته آلنميوب بتون اهالينك انتخابيله سنه‌ده بركره مركز ولايته اجتماع ايده‌جك مجلس عمومينك عموم اهالينك تجارت وزراعتنه آك زياده خيرلواوله‌جغنى بالاتفاق بيان ايده‌جكى اصلاحات داخليه‌يه صرف اولنمق ايچون مملكته‌ترك وبخش اولنمسى وبيانه حاجت اولديغى وجهله نظرمعدلت شاهانه‌مزده كافهٔ تبعهٔ دولت عليه‌مز مساوى بولندقلرندن كريد جزيره‌سنك اسلام اهاليسى بالفعل خدمت عسكريه‌دن مستثنا بولندقجه جزيرهٔ مزقومه سكنهٔ مسيحيه‌سنك دخى بدل‌عسكرى ويرمكدن معاف طوتلمارى وحائيده اجتماع ايتمش اولان اسلام وخرستيان وكيللرى طرفلرندن تقديم اولنمش اولان مضبطه‌ده بولنان رسوماته دائر مندرج اولان مستدعياتك ديكر فرمان عاليشانمزده محرر بولنان احكامه تطبيقا تسويه‌سى عندمزده تنسيب وتصويب قلندقدن بشقه مقام صدارته خطابا واشبوبيك ايكيوز سكسان درت سنه‌سى شهر جمادى الثانيه‌نك ايكيسى تاريخيله مورخا صادر اولان امر عاليمزه مربوط وبالاسى

خط همايونمزله موشح اولهرق اهالئ جزيره‌يه نشر اولنان نظامات
اساسيه‌ده اولا كريد جزيره‌سنك ادارهٔ ملكيه‌سى طرف همايونمزدن
منصوب بروالى‌يه تفويض اولنوب قلاع شاهانه مزك خدمت محافظه سيله
جزيره‌ده بولنان عسكرك اداره‌سى بر بيوك قوماندانه محول اولمسى ثانيا
واليلك وقوماندانلق خدمتلرى بر برندن آيرى اولوب فقط اقتضاى حاله كوره
بعضا واليلك خدمتنك قوماندانلق مأموريتى ايله برلشديرلمسى ارادهٔ سنيهٔ
حضرت پادشاهى‌يه منوط بولنمسى ثالثا جزيره واليسى امور مملكتى
قوانين عموميهٔ دولت عليه‌يه و جزيره ايچون بالخاصه تعيين اولنان نظاماته
توفيقا اداره ايدر والى معيتنده بر مسلمان وديكرى خرستيان مأمورين دولت
عليه‌دن منتخب وارادهٔ سنيه‌ايله منصوب بر مشاور تعيين قلنمسى رابعا
كريد جزيره‌سى ايچابى قدر لواره تقسيم اولنه‌رق بونلرك امور ملكيه‌سى
مأمورين دولت عليه‌دن منتخب وارادهٔ سنيه ايله منصوب بر متصرفه
احاله اولنمسى و بو متصرفلرك نصفى مسلم ونصف ديكرى خرستيان بولنمسى
ومسلمانلدن اولان متصرفلرك معيتلرينه خرستيانلدن وخرستيان متصرفلرك
معيتلرينه مسلمانلدن اولمق اوزره بارادهٔ سنيه بر معاون تعيين ايدلمسى خامسا
هر برلوا قضاره تقسيم اولنه‌رق هر برقضاده ايجابنه كوره مسلم وياخود
خرستيان مأمور يندن منتخب وطرف دولتدن منصوب بر قائمقام اولمسى
وقائمقاملرك معيتلرنده مسلمانلدن ايسه خرستيانلدن خرستيان ايسه مسلمانلدن بر
معاون تعيين اولنمسى سادسا امور ماليه ايچون ولايتده بر دفتردار وسنجاقلرده
بر محاسبه‌جى وقضالرده بر مال مديرى اولمسى ومال مأمورلرى اقتضاسنه كوره
اسلام وخرستيان مأمورلردن انتخاب وتعيين قلنمسى جزيرەنك امور
تحريريه‌سى ايكى لسان اوزره جريان ايده‌جكندن ولايتده ايكى مكتوبجى
والويه‌ده دخى ايكيشر تحريرات باش كاتبى بولنمسى سابعا والى ومتصرف
وقائمقاملر نزدنده بر مجلس اداره اولمسى وولايت اداره مجلسى والى رئيس
اولمق اوزره اعضاسى ايكى مشاور ومفتش حكام ايله مژه‌پوليد ودفتردار ايله
مكتوبجيلردن واوچى اسلام واوچى خرستيان اهالى طرفلرندن منتخب
ذاتلردن مركب بولنمسى ثامنا الويهٔ مختلطه اداره مجلسلرنده
متصرف رئيس اولمق اوزره اعضاسى معاون وحاكم و پسقپوس ومحاسبه‌جى
ايله تحريرات باش كاتبلرندن واوچى اهالئ اسلاميه واوچى اهالئ

عیسویه طرفلرندن منتخب اعضالردن مرکب اولمسی واهالیسی صرف خرستیان اولان سنجاقلرك اداره مجلسلری ینه متصرفلری رئیس اولمق اوزره معاون وپسقپوس ومحاسبه‌جی وتحریرات باش کاتبی والتی خرستیان اعضادن مرکب اولمسی وقضا اداره مجلسلرنده دخی عینیله بوقاعده جریان ایتمسی تاسعا درجه درجه حقوق عبادیه وجنایاته متعلق دعوالرك رؤیتی ایچون مذکور ولایتده ولوا وقضالرده دعاوی مجلسلری تأسیس اولنوب مرکز ایالت ایله مختلط لوا وقضالرك دعاوی مجلسلری اسلام وخرستیان اهالی طرفلرندن منتخب ومختلط اعضادن مرکب اولوب صرف خرستیان اولان لوا وقضالرده دعاوی مجلسلری اعضاسی یالکز خرستیاندن مرکب اولمسی عاشرا مرکز ولایتله هر برمختلط لواده بین الاسلام وقوعبوله‌جق دعاوئ مخصوصه‌نك رؤیتی ایچون بررمحکمهٔ شرعیه بولنمسی وقریه‌لرده بر اختیار مجلسلری اوله‌جغی کبی سنجاقلرده دخی اسلام وخرستیان ایچون آیری آیری بر اختیار مجلسی یعنی دیموبراندیا بولنمسی وبو مجلسلر متعلق اولدقلری اهالی طرفلرندن انتخاب قلنمسی حادی‌عشر بروجه مشروح حقوق عادیه وجنایت وتجارت دعوالریله اسلام وخرستیان بینلرنده تکون ایده‌جك هردرلو دعاوئ مختلطه دعاوی مجالس مختلطه‌سی ایله تجارت محکمه‌لرنده رؤیت اولنمسی وبونلرك درجهٔ مأموریتیله محاکم شرعیه واختیار مجلسلرینك یعنی دیموبراندیالرك صلاحیت ووظیفه‌لری نظامات مخصوصه ایله تعیین اولنمسی ثانی‌عشر کریدلایتنده برمجلس عمومی اولوب اهالینك انتخابیله هر قضادن ایکی اعضا تعیین اولنمسی واهالیسی صرف اسلام ویاخرستیان اولان قضالرك اعضالری اسلام ویا خرستیان اوله‌جغی کبی مختلط اولان قضالر اعضاسنك بریسی خرستیان ودیکری اسلام اولمسی وبونلرك اصول انتخابیه‌لری نظام مخصوص ایله تعیین قلنمسی واشبو مجلس سنه‌ده برکره اجتماع ایدوب طرق ومعابر کبی امور نافعه یه متعلق واعتبار صندقلری تشکیلی وسائر هرصورتله تجارت وصنایعك وزراعتك تسهیلی بولنده خصوصاتی وعمومه عائد اولان معارف وتربیه نك انتشارینه عائد موادی مذاکره یه مأمور اولمسی ومجلس عمومی طرفندن تذکر وعرض ایله جانب دولت علیه‌دن تصویب واراده بیورلمه‌جق اصلاحاتك اجراسنه اطه‌نك واردا تندن

﴿ ایجاب ﴾

ایجاب ایدن مقدار سرمایه یی سلطنت سنیه تخصیص بیورمسی و بو سرمایه نك صورت صرفی مجلس عمومینك نظارتی آلتنده جریان ایلمسی ثالث عشر ممالك دولت علیه نك ایالات سائره سنك حکومته تأدیه ایلدکلری و یرکودن کرید اهالیسی من القدیم معاف اولدقلرندن جزیره اهالیسندن یالکز اعشار ومسکرات وکمرك رسوماتیله اخراجات وصرفیات داخلیه کرکنك تنزیلی مقابلنده احداث اولنمش اولان طوز وتوتون رسومندن ومن القدیم سائر ممالکله برابر جزیره اهالیسی طرفلرندن تأدیه اولنمقده اولوب فقط بوکره اصلاحاتی اجرا اولنمقده اولان رسومات معینه دن بشقه برشی آلنمامسی رابع عشر واردات دولتك تمامیٔ محافظه سیله امر تحصیلنده اهالیجه منفعت وسهولتی موجب اولهجق اصلاحات وتعدیلاتك مذاکره سنه مجلس عمومی مأمور ایدیلهرك ویره جکی رأی ومطالعه اوزرینه اقتضاسنه تشبث اولنمسی قرارکیر اولمش اولدیغندن بواساسلره تطبیقا محاکم وادارهٔ امور ملکیه ومالیه یه دائر بوکره ارادهٔ سنیهٔ ملوکانه مرزله آیری آیری تنظیم اولنان قوانیندرکه بروجه آتی بعبارتها ذکر و بیان اولنور

(قسم اول)

(قضازده بولنان مختلط دعاوی مجلسلرینك)

(صورت تشکلنه داردر)

برنجی بند هر برقضاده برمختلط دعاوی مجلسی بولنهجقدر .....

ایکنجی بند مجلس مذکور برریئس ایله درت اعضادن مرکب اولهجقدر

اوچنجی بند ریئسك انتخاب نصب وعزل وتوظیفی طوغریدن طوغریه دولت جانبندن اجرا اولنهجقدر

دردنجی بند قضا مختلط دعاوی مجلسنك اعضاسی قائممقام معرفتیله تنظیم اولنهجق مخصوص دفترده اسمری مندرج اولان کسنهلر ایچندن انتخاب اولنهجقدر

بشنجی بند بناء علیه یکرمی برياشنی تکمیل ایتمش اولان وآتیده بیان اولنهجغی وجهله مستثنا ویاخود غیر مستحق طوتیلهجق صنفدن اولیان

بالجمله اهالئ ذکورك اسملرینی حاوی اولق اوزره هرقضاده قائممقام معرفتیله یرر دفتر تنظیم اولنه جقدر

التنجی بند اولا اوقومق یازمق بلیان ثانیا بشقه سنه اجرت ایله خدمتکارلق ایتمکده اولان ثالثا جرا قانوننامهٔ همایونی احکامی اقتضاسنجه حقوق مدنیه نك جمله سندن ویاخود بعضیسندن اسقاط اولنمش رابعا افلاس ایتمش اولوبده استقامت وناموسی هنوز تصدیق اولنمامش بولنان خامسا تام العقل اولمیان سادسا جنایت وجنحه ایله متهم ویاخود غیابا محکوم اولنلر سابعا مجازات تذلیلیه وترهیبیه ایله جزالنمش بولنانلر ایله سرقت وطولاندیریجیلق وامنیتك سوء استعمالی وهتك عرض وسرسریلك جنحه لرندن طولایی ویاخود هرنه کونه جنحه دن اولور ایسه اولسون برسنه دن زیاده حبس اولمغله محکوم اولمش اولنلرك اسملری دفتر مذکورده درج وقید اولنمق استحقاقندن محروم اولهجقدر

یدنجی بند هرقنغی صنف وصفتده بولنور ایسه بولنسون فعلا دولتك امور ملکیه سنده مستخدم بولنان هر برمأمور ایله خدمت عسکریه ده بولنانلر اشبو دفتردن مستثنا طوتیله جقدر

سکزنجی بند قائممقام معرفتیله برمنوال بالا تنظیم اولنه جق دفترك بر یسی مخصوصا اهالئ مسلمه امینی ودیکری سکنهٔ خرستیانیه یی شامل اولق اوزره ایکی قسمه منقسم اولوب بونلرك بررصورتی جامع شریف وکلیسا وحکومت قوناغی قپولرینه وقائممقامك تنسیب ایده جکی محلاره یاپشدیریله جق اولدیغندن بوصورتده اجرا اولنه جق اعلان تاریخندن اعتبارا اون کون ظرفنده اهالیدن هرکیم اولور ایسه اولسون اسمی درج اولنمدیغنی ویاخود برنامستحقك اسمی یازلمش اولدیغنه دائر قضانك اداره مجلسنه تقدیم عریضه یه مأذون اولهجقدر وبوکونه تقدیم اولنه جق عریضه اوزرینه نهایت سکز کون ایچنده قرار ویریله جك اولدیغندن قرار مذکور ویرلدیکنی متعاقب صاحب عریضه کرك متصرفلق وکرك ولایت اداره مجلسلرینه مراجعته مأذون اولهرق بووجهله استیناfa تقدیم اولنه جق عریضه لر اوزرینه دخی کذلك سکز کون ایچنده قرار ویریله جك وشوقدرکه مجلس ادا رهنك بوبابده لاحق اولهجق قراری صاحب استدعایه تبلیغ اولندیغی کوندن اعتبارا اون کون ایچنده استیناfa تقدیم استدعایه مبادرت

ایتدیکی تقدیرده استینناف حقندن ساقط اولمش اولهجقدر و بوکونه استدعا اوزرینه وقوعبولان قرارلر اقتضاسنجه لازم کلهجك دفترك تصحیحات وتبدیلاتی دخی بند سابقده بیان اولنمش اولان وجه اوزره اعلان قلنه جقدر

طقوزنجی بند اشبو دفتر حفظ اولنهرق هرسنه تشرین ثانی ابتداسنده وفات ایتمش ویاخود نامستحق اولمش اولنلرك اسملری قائممقام قضا معرفتیله ترقین ایله شرائط مقتضیهیی حائز اولمش اولنلر علاوه اولنهرق تصحیح ایدیلهجکدر

اونجی بند بهرسنه کانون ثانینك برنجی هفتهسنده هر برقضاده بولنان اهالئ اسلامیه وخرستیانیهسی مختلط دعاوی مجلسنه اعضا تعیین اولنهجق درت کسنهنك انتخابی ضمننده قائممقام قضا طرفندن جلب ودعوت اولنهجقلردر ومختلط اولان قضالردن اهالئ اسلامیه طرفندن دفترده اسملری قید اولنمش اسلامدن ایکی کسنه واهالئ خرستیانیه طرفندن دخی کذلك دفترده اسملری مندرج بولنانلردن دیکر ایکی کسنه انتخاب اولنهجغی مثللو اهالیسی کاملا خرستیان ویاخود اسلام اولان قضالردن اعضای مرقومه نك دردی دخی یا اسلام یاخود خرستیان اولهجقدر واصول انتخابیهنك اجراسی خصوصنی مبین مضبطه قائممقام طرفندن تمهیر اولنهرق برنسخهٔ مصدقهسی قیود ده حفظ اولنمق اوزره دعاوی مجلس رئیسنه تودیع اولنهجقدر

اونبرنجی بند قضا مختلط دعاوی مجلس اعضاسنه خدمتده بولنهجقلرك سنهایچون اوچبیك غروش معاش سنوی تخصیص اولنمش اولدیغندن معاش مذکور هربرسنه ظرفنده مجلسجه رؤیت مصالح اولنمق اوزره هرقاچ کون تخصیص اولنور ایسه اوقدر قسمه تقسیم اولنهرق مجلسك ایش کوننده حاضر بولنمیهجق اولان اعضانك بولنمدیغی کونه اصابت ایدهجك قسط الیومی قطع اولنهرق اشبو قسط الیومدن حاصل اولان اقچه اوکون اومجلسده بولنمش اولان سائر اعضایه تقسیم اولنهجق وهرسنه ابتداسنده رئیس مجلس بولنان ذات مجلس کونلرینی وکشاد وختامی ساعتلرینی بااعلاننامه تعیین وبیان ایلیه جك واشبو اعلاننامه قضا مجلسنك استینافجه مربوط اولهجغی مجلس مختلط رئیسی طرفندن تصدیق قلنهجقدر

اون ایکنجی بند محاکما تك اداره‌سی منحصرا رئیسه عائد اولدیغی مثللو ختامنی بیان ایتمك ومصلحتجه ویاقانونجه ایرادی لازم کلوب اعضانك یالا ویاخود نعم ایله جواب ویرمکه مأمور اولدقلری اسئله یی کندولرینه عرض ایلمك ماده‌لری وآرای اعضانك تحقیقیله قانونك تطبیق کیفیتی وقرارك تبلیغی واسباب ودلائلنك بیانی وویریله‌جك مضبطه‌نك تنظیم وتحریری خصوصلری دخی کذلك رئیسه عائد اوله‌جقدر

(قسم ثانی)

(متصرفلق مختلط دعاوی مجلسلرینك صورت تشکلی)

اون اوچنجی بند هر متصرفلقده برمختلط دعاوی مجلسی بولنه‌جقدر ....

اون دردنجی بند مجلس مذکور برر رئیس ایله درت اعضادن مرکب اوله‌جقدر

اون بشنجی بند رئیسك انتخاب ونصب وعزل وتوظیفی طوغریدن طوغریه دولت جانبندن اجرا اولنه‌جقدر

اون التنجی بند متصرفلق مختلط دعاوی مجلسنك اعضاسی بروجه آتی انتخاب اولنه‌جقدر

اون یدنجی بند بهرسنه ابتداسنده هر برقضادن ایکیشر اسلام وخرستیان مقر متصرفیه اعزام اولنوب بونلر دردنجی وبشنجی ماده‌لرده بیان اولندیغی اوزره بهر قضادن تنظیم اولنه‌جق دفترلرده اسملری مندرج اولان اهالیدن متصرفلق مختلط دعاوی مجلسنه اعضا تعیین اولنه‌جق کسنه‌لری انتخاب ایده‌جکدر

اون سکزنجی بند اعضای اسلامیه‌نك انتخابی اسلام وکیللری طرفندن اکثریت آرا ایله اجرا اولنه‌جغی مثللو ایکی خرستیان اعضانك انتخابی دخی خرستیان وکیللری طرفندن کذلك اکثریت ایله اوله‌جق وبوصورتله انتخاب اولنان اعضانك مدت مأموریتلری ایکی سنه اولوب فقط اشبو نظامنامه‌ده اجراسنه بدأ اولندیغی تاریخدن اعتبارا ابتداکی سنه نك ختامنده ایکی خرستیان وایکی اسلام اعضانك چیقه‌جق اولان بررینی قرعه تعیین ایده‌جکدر یعنی قرعه‌یه مراجعت اولنوب قنغیلرینك اسمنه اصابت ایدر ایسه انلره رخصت ویریله‌رك سنین آتیه ده کاملا

ایکی سنه خدمت ایلمش برر خرستیان ویرر اسلام اعضا مأمور یتندن عفو اولنه‌جغندن بونلرك یرینه بالاده بیان اولنان وکیلر طرفندن مجددا انتخاب اولنه‌جق اعضا مجلسه تعیین قلنه‌جقدر

اون‌طقوزنجی بند کاملا خرستیان ویاخود اسلام اولان متصرفلقلرده متصرفلق مختلط دعاوی مجلسی اعضاسنك دردی دخی خرستیان یااسلام اولمه‌جقدر واصول انتخابیه‌نك اجراسی خصوصنی مبین مضبطه متصرف طرفندن تمهیر اولنه‌رق برنسخهٔ مصدقه‌سی قیودده حفظ اولنمق اوزره مجلس رئیسنه تودیع اولنه‌جقدر

یکرمنجی بند متصرفلق مختلط دعاوی مجلسی اعضاسنه خدمتده بولنه‌جقلری سنه ایچون التی‌بیك غروش معاش سنوی تخصیص اولنمش اولدیغندن معاش مذکور برسنه ظرفنده مجلسجه رؤیت مصالح اولنمق اوزره هرقاچ کون تخصیص اولنور ایسه اوقدر قسمه تقسیم اولنه‌رق مجلسك برایش کونده بلاعذر مقبول حاضر بولنمیه‌جق اولان اعضانك بولندیغی کونه اصابت ایده‌جك قسط الیوم معاشی قطع اولنه‌رق اشبو قسط الیومدن حاصل اولان اقچه اوکون اومجلسده بولنمش اولان سائر اعضایه تقسیم اولنه‌جق وهرسنه ابتدا سنده رئیس مجلس بولنان ذات مجلس کونلرینی وکشاد وختامی ساعتلرینی بااعلانامه تعیین وبیان ایلیه‌جك واشبو اعلانامه متصرفلق مجلسنك استینافجه مربوط اولمه‌جغی مرکز ولایت مجلس مختلط رئیسی طرفندن تصدیق قلنه‌جقدر

یکرمی برنجی بند قضا مختلط دعاوی مجلسلری رئیسلرینك حقوق وظائف ومأموریتنه دائر اون‌ایکنجی بنددہ بیان اولنان احکام عینیله متصرفلق مختلط دعاوی مجلسلرینك رئیسلرینه دخی عائد اولمه‌جقدر

(قسم ثالث)

(مرکز ولایت کرید مختلط دعاوی مجلسنك صورت تشکلی)

یکرمی ایکنجی بند کرید جزیره‌سنده ولایت مختلط دعاوی مجلسی بولنه‌جق واشبو مجلس مرکز ولایتده اولمه‌جقدر

یکرمی اوچنجی بند مجلس مذکور برئیس ایله درت اعضادن مرکب اولهجقدر

یکرمی دردنجی بند رئیسك انتخاب ونصب وعزل وتوظیفی طوغریدن طوغری یه دولت طرفندن اجرا اولنهجقدر

یکرمی بشنجی بند ولایت مختلط دعاوی مجلسنده اعضا بولنهجق اولان ذوات انتخاب اصولی اوزره تعیین اولنهجقدر

یکرمی التنجی بند بهرسنه ابتداسنده جزیرهنك هر برقضاسندن ایکیشر اسلام وایکیشر خرستیان مرکز ولایته اعزام اولنهرق بونلردن برجمعیت عقدیله مدت مأموریتی ختام بولمش اولان خرستیان ویاخود اسلام اعضانك یرینه اکثریت آرا ایله ینه براسلام ویاخود خرستیان تعیینه مأمور اوله جقلردر وولایت مختلط دعاوی مجلسی اعضاسنك مدت مأموریتلری درت سنه اولهجق اولدیغندن اشبو نظامنامهنك اجراسنه مباشرت اولندیغندن اعتبارا برنجی سنه ختامنده قرعه کشیدهسیله درت اعضادن قنغیسنك مجلسندن چکیلهجك اولدیغی تعین ایدهجکندن برنجی سنه چیقان خرستیان ایسه سنهٔ آتیه ختامنده چیقهجق اولان ایکی اعضای اسلامیهدن بریسی اولهجقدر وبوصورتده بهرسنه بالمناوبه برخرستیان ویاخود اسلامك انتخابنه مبادرت اولنهرق ایکنجی سنه ختامندهٔ چیقهجق اولان خرستیان ویاخود اسلامك تعیین اولندقدن صکره ارتق سنهٔ آتیهده قرعه کشیدهسنه حاجت قالمیهجقدر

یکرمی بدنجی بند اصول انتخابیهنك اجراسی خصوصنی مبین مضبطه والیٔ ولایت طرفندن تمهیر اولنهرق برنسخهٔ مصدقهسی قیودده حفظ اولنمق اوزره ولایت دعاوی مجلسی رئیسنه تودیع اولنهجقدر

یکرمی سکزنجی بند ولایت مختلط دعاوی مجلسی اعضاسنه مأمور بولندقلری مدت ایچون طقوزبیك غروش معاش سنوی تخصیص اولنهجقدر

یکرمی طقوزنجی بند ولایت مختلط دعاوی مجلس رئیسی طرفندن مجلس کونلری وکشاد وختام ساعتلری بااعلاننامه تعیین وبیان اولنهجقدر

﴿ اوتوزنجی ﴾

اوتوزنجی بند متصرفلق مجلس مختلطی رؤساسی حقنده اون ایکنجی بنده مصرح اولان امور وحقوق ووظائف مرکز دعاوی مجلس مختلطی رئیسی حقنده دخی عینیله جاری اولهجقدر

(قسم رابع)

(کرید ولایتی درونده بولنان هرصنف مختلط دعاوی)

(مجلسلرینك وظیفهٔ مأموریتنه دائر قاعدهدر)

اوتوزبرنجی بند علی العموم دعاویٔ عادیه وجزائیه نك اصول ومحاکمهسنه دائر مجددا نظامنامهلر تنظیم وتألیفی دولت علیه جانبندن قرارکیر اولنجهیه دکین مختلط مجلسلرك هربرینك تعیین وظائف عمومیه وخصوصیه لری حقنده بروجه آتی بیان اولنان احکام مرعی الاجرا طوتیله جقدر

اوتوزایکنجی بند بر ویاخود آیری دیندن اولان ایکی شخص بینلرنده حقوق عادیهده اولا بشیوز غروشی متجاوز اولیان تعهداتك اجراسنه ویاخود ینه بومقدار قیمتی اولان برمال منقوله وسنوی اللی غروشدن زیاده ایراد ویرمیان برملکه دائر اولان دعاویی تابع استیناف اولیهرق قطعیا وینه بوجنسدن اولوبده بیك غروش قیمتی ویوز غروش ایراد سنویی تجاوز ایتیانلرك استیناف حقیله فصله ثانیا ملك صاحبی ایله مستأجر ویاملتزم وافندی ایله خدمتکار وعمله اراسنده برقونطوراتویه متعلق منازعاتده وترلا ومحصول ومیوه واشجار وجداول وخندق وحق تصرف وملکیتجه اختلاف اولیان بیوت وسائر املاکه ایصال اولنمش اولان خسارك تضمینی خصوصاتنده وکذلك حقوق ملکیتجه وبونلره متعلق اولان اوراق وسند اوزرینه برکونه اختلاف اولدمق شرطیله تعیین وتقطیع حدود اراضی مادهلرنده وطرفینك اقراریله مشترك بولنان دیوار اوزرینه اجرا اولنهجق اعمالاته دائر اولان منازعهلرده ومدعی ومدعیعلیهندن ذی الید قنغیسی اولوب اولمدیغنی تفریق وتمییزی دعوالرنده وغرتهلر معرفتیله اولیوب لسانا وتحریرا ویاصورت اخری ایله مخل ناموس سوز سویلندیکی ویاخود مشاتمه ومضاربهدن طولایی جزایه دائر اولیان دعاویٔ حقوقیهده قضا مختلط دعاوی مجلسلری

بيك غروش قيمته قدر بلا استيناف قطعى اولهرق واستينافه تابع اولمق شرطيله بلا تحديد قيمت حكمه مأذون اولهجقلردر

اوتوزاوچنجى بند برمجلس مختلط دعاويده بردعوى كوريلور ايكن اكامقابله ومطلوب مدعايه محسوبا مدعى عليه طرفندن مدعينك ادعاسيله برلشديرلمك اوزره ديكر بردعوى درميان اولنديغى وبودعوى مدعينك اصل دعواسندن نشأت ايدر صرف تضمين مطالبه سندن عبارت بولنديغى حالده تضمينات مطلوبه نك مقدارى مجلسك حكمنه مأذون اولديغى مبلغدن زياده دخى اولسه اكا باقليوب مجلسك استحقاق وصلاحيتنى تعيينه قاعده مدعينك دعواى اصليه سنك كميت وكيفيتى اولهجقدر وعكسى حالنده يعنى مدعى عليهك درپيش ايلديكى دعوانك دعواى اصليه يه بركونه تعلقى بولنمديغى تقديرده مجلسك صلاحيتى اشبونظامنامه احكامنه توفيقا تعيين اولنه جقدر

اوتوزدردنجى بند اوتوز طقوزنجى بنده ذكر اولنه جغى اوزره قضا مختلط دعاوى مجلسلرينك تحديد وظيفهٔ مأموريتلرى ضمنده مدعى فيه اولان شيئك اقچه چه مقدارى اساس اتخاذ اولنمش اولديغندن مقدار مذكوره دائر طرفينك اختلافى وقوعيله استينافا دعوانك رؤيتى قابل اولوب اولمديغنه دائر مشكوكيت عارض اولديغى حالده مصلحتك ايجابنه كوره استينافه مأمور اولان مجلس طرفندن مخمنلر معرفتيله منازع فيه اولان شيئك اقچه جه مقدارى تعيين ايديلهرك درجهٔ اوليده ويريلان حكم وقرارك صورت قطعيده اولوب اولمديغى تبين ايتديريله جكدر

اوتوزبشنجى بند قضامختلط دعاوى مجلسلرينك جزاجه وظيفهٔ مأموريتى جزا قانوننامهٔ همايونى احكامى اقتضاسنجه قباحت دينيله رك معاملهٔ تكديريه يى استلزام ايدن افعال وحركاتك محاكمه سيدر

(قسم خامس)

(متصرفلق مختلط دعاوى مجلسلرينك)

(وظيفهٔ مأموريتلرينه دائردر)

اوتوز التنجى بند متصرفلق مختلط دعاوى مجلسلرى اولا قابل استيناف اولوب قضامختلط دعاوى مجلسلرينك حكم ايتدكلرى واستينافا رؤيتى استدعا اولنان دعوالرى ثانيا هركونه اموال منقوله وغيرمنقوله وتعهداته

دائراولوب قانونجه دیکر برمجلسده رؤیتی لازم اولمیان بالجمله منازعه‌لری فصل وحکم ایده‌جکدر شوقدرکه اصلا بشبیك غروشی تجاوز ایتمیان دعواره دائر ویره‌جکلری قرار قابل استیناف اولیه‌جغی مثللو بشبیك غروشی تجاوز ایدن ویاخود اقچه‌چه مقداری تعیین اولنه‌میان دعاویه دائر ویره‌جکلری اعلامات قابل استیناف اوله‌جقدر

اوتوزیدنجی بند مجالس مذکوره‌نك جزاجه وظائف مأموریتلری اولا قضامختلط دعاوی مجلسلری طرفندن قباحت اوزرینه ویریله‌جك قرارلرك استینافا رؤیتی ثانیا جزاقانوننامهٔ همایونی احکامی موجبنجه جنحه دینیله‌رك مجازات تأدیبیه‌یی استلزام ایدر احوال وحرکاتك محاکمه‌سیدر

(قسم سادس)

(ولایت مختلط دعاوی مجلسنك وظیفهٔ)

(عمومیه‌سنه دائردر)

اوتوزسکزنجی بند ولایت مختلط دعاوی مجلسی حقوق عادیه‌جه اولا تجارت قانوننامهٔ همایونی احکامنجه قابل استیناف اولوب جزیره‌نك تجارت محکمه‌لرنده فصل وحکم اولنمش واستینافا رؤیتی طلب اولنان ثانیا اوتوزالتنجی بنده بیان اولندیغی اوزره استینافی قابل اولوب متصرفلق مختلط دعاوی مجلسلرنده کذلك فصل وحکم اولنمش وکندوسنه استیناف قلنمش بولنان دعوالری رؤیت ایده‌جکی مثللو جزاجه وظیفهٔ مأموریتلری متصرفلق مختلط دعاوی مجلسلری طرفندن جنحه اوزرینه ویریله‌جك قرارلرك استینافا رؤیتی وجزا قانوننامهٔ همایونی احکامی موجبنجه جنایت دینیله‌رك مجازات ترهیبیه‌یی استلزام ایدر افعال وحرکاتك محاکمه‌سیدر

(قسم سابع)

(درجات مختلطه‌ده اولان اشبو مجالس مختلطهٔ)

(دعاوینك وظائف مخصوصه‌لری بیانندر)

اوتوزطقوزنجی بند اشخاص بیننده اولان دعاوی مدعی علیهك اقامتکاهی واولدیغی حالده موقتا بولندیغی محل مختلط مجلسنده ومدعی علیهم متعدد اولدیغی حالده مدعی بونلرك مقیم اولدیغی محللردن قنغیسنك مجلس مختلطنی اختیار ایدر ایسه انده ودعوای برعینك یعنی برشیئك

استردادینه دائر ایسه اول شیئك بولندیغی محلك وبرشركت علیهنه اولدیغی تقدیرده اول شركت باقی اولدقجه مركزی اولان یرك وبرشخص متوفانك تركه‌سی علیهنه اولوب تركه هنوز تقسیم اولنمامش اولدیغی صورتده متوفانك اقامتگاهنك وكفالت جهتندن اولدیغی صورتده اصل دعوانك كورلمكده اولدیغی قضا ویاخود لوانك واوتوز ایكنجی بندك برنجی وایكنجی واوچنجی ودردنجی وبشنجی ماده‌لرنده بیان اولنان خصوصاته دائر اولدیغی تقدیرده منازع‌فیه اولان شیئك بولندیغی محلك مختلط مجلسنده فصل ورؤیت اولنه‌جقدر

قرقنجی بند هر برقضانك مختلط مجلسی دائرهٔ مخصوصه‌سی داخلنده وقوعبولان قباحتلرك محاكمه‌سنه مأمور وتحقیقاتنه مباشرت ایلدیكی برفعل وحركتك معاملهٔ تأدیبیه‌یی ویاخود ترهیبیه‌یی استلزام ایدر برفعل اولدیغی تبین ایتدیكجه محاكمه‌سنی بوبابده صلاحیتی اولان متصرفلق مختلط مجلسنه حواله ایتمكه مجبور بولنه‌جق اولدیغی مثللو متصرفلق مختلط مجلسلری دخی دائرهٔ مخصوصه‌لری داخلنده وقوعبولان جنحه‌لرك محاكمه‌سنه مأمور اولوب تحقیقنه مباشرت ایلدكلری فعل وحركتك جنحه اولیوب قباحت اولدیغی تبین ایتسه بیله قانونا وضع اولنان مجازاتی حكم واعلام ایتمكه وایجابنه كوره تضمینات مقتضیه‌یی تخصیص وتعیین ایلمكه دخی مأذون اوله‌جقدر شوقدركه تحقیقاتنه مباشرت اولنان فعل وحركت جنحه وقباحت اولیوب جنایاتدن اولدیغی تحقق ایلدیكجه بوبابده اقتضاایدن معاملهٔ جزائیه‌نك حكم وتعیینی ولایت مختلط مجلسنه حواله ایتمكه مجبور بولنه‌جق وولایت مختلط دعاوی مجلسی ایسه خاصة جنایاتك محاكمه‌سنه مأمور اوله‌جق اولوب تحقیقاتنه مباشرت ایلدیكی فعل وحركت جنایات اولیوب جنحه ویاخود قباحت اولدیغی تبین ایلدكده دخی كرك قانونا اقتضا ایده‌جك جزانك تعیینه وكرك ایجاب حاله كوره تضمینات مقتضیه‌یی تخصیصه مأموراوله‌جقدر قضامختلط دعاوی مجلسلری لوایه ولوامختلط دعاوی مجلسلری مركز ولایته حواله‌یه مجبور اولدقلری جنحه وجنایتك محل وقوعنده اجرا ایلدكلری تحقیقاتی ومتهم وجانینك ابتداكی استنطاقندن وارباب وقوفك اخبارندن تبین ایدن حالاتی دخی برتفصیل بامضبطه یلدیره جكلردر

﴿ قسم ﴾

(قسم ثامن)

(قضاومتصرفلق وولايت مختلط دعاوى مجلسلرينك)

(جمله سنه عائد اولهجق مواد نظاميه)

قرق برنجى بند مدت مأموريتلرى ختامنده اعضاالرى لازم كلان مجلس اعضاسى كرك بولندقلرى مجلسك وكرك ديكر برمجلسك اعضالغنه تكرار انتخاب اولنه بيله جكلردر

قرق ايكنجى بند هر بر دعاوى مجلسنده لزومى قدر كاتب ومباشرلر بولنه جق وبونلر صورت تعيينلرينى مبين مخصوص نظامنامه احكامى موجنجه دولت طرفندن نصب وتوظيف اولنه جقدر

قرق اوچنجى بند كريد جزيره سنده خرستيان واسلام اهاليسنك پك چوغى يالكز روميجه تكلم ايده كلدكلرندن مختلط دعاوى مجالسنك اعلاماتى تركجه وروميجه اولهرق تحرير وتنظيم اولنه جقدر

قرق دردنجى بند بالاده ذكراولنان مجالسده رؤيت اولنه جق مواده دائر تقديم اولنان استدعالر حكومت طرفندن مجالسه حواله اولنمغه حاجت قالمقسزين طوغريدن طوغرى يه مجالسه ويريله جكدر

قرق بشنجى بند حقوق عاديه يه دائر مختلط دعاوى مجلسلرينك ويره جكلرى اعلاماتك اجراسى حكومت محليه يه عائد اولوب فقط اجراسى اثناسنده بنه مادهٔ محكومه يه متعلق اولهرق برنوع نزاع ودعوى ظهور ايلديكى تقديرده اشبو دعوى برنجى اعلامى ويرمش اولان مختلط دعاوى مجلسنه عائد اولهجق وتجارت واختيار مجلسلرينك اعلاماتنك اجراآتنده تكون ايده بيله جك اختلافات دخى بونلرك مربوط اولدقلرى سنجاغك مختلط دعاوى مجلسنده فصل اولنه جقدر

قرق التنجى بند ولايت درونده بولنان بالجمله مختلط مجلسلرده رؤيت اولنه جق دعاويدن اخذى اقتضا ايده جك رسمى تعيين ايتمك اوزره همان تعرفهٔ مخصوصه تنظيم قلنه جقدر

قرق يدنجى بند موقتا اجراسى قانونا مجاز اولان اعلاماتدن ماعدا استيناف عرضحالى تقديم اولندقده اعلامك اجراسى تعويق اولنه جق ايسه ده اشبو تعويق ماده سى حقوق عاديه جه ويا خود جزائيه جه مجلس جانبندن تنسيب ويا خود صاحب دعوى طرفندن طلب اولنه جق تدابير احتياطيه نك اتخاذينه مانع اولهجقدر

قرق سکزنجی بند نظاما دعوت اولنوب مجلسه کلیان کسنه‌لر علیهنه غیابا حکم اعطاسی جائز اولهجق ایسه‌ده بوکونه ویریله‌جك اعلاماتك حکمی تاریخ قراردن اوچ آی صکره اجرا اولنه‌جق واشبو اوچ آی مدت ایچنده شخص محکوم علیه کلوب اغراض عرضحالی ویرمدیکی حالده انقضای مهل مذکورده مرکز اجرایه قونیله‌جق واندن صکره اولنه‌جق استدعاره باقلمیه‌جقدر

قرق طقوزنجی بند استیناف عرضحالی اعلامك تبلیغی تاریخندن اعتبارا نهایت اوچ آی ظرفنده تقدیم اولنمدیغی تقدیرده قبول اولنمیه‌جقدر

اللنجی بند بالاده بیان اولندیغی وجهله بردعوانك ایکی دفعه‌دن زیاده رؤیتی جائز اولمیه‌جق ایسه‌ده مواد اربعهٔ آتیه دعوانك درسعادته نقلیله فسخ اعلامی موجب اولهجقدر مواد اربعهٔ مذکوره‌نك برنجیسی احکام قانونیه‌نك ابطالی ایکنجیسی عدم صلاحیت وتجاوز وظیفهٔ مأموریت اوچنجیسی مهم اولان اصول اجرائیهٔ قانونیه‌یه عدم رعایت دردنجیسی برمصلحته بر برینه مباین ایکی اعلام اعطاسی خصوصلریدر

(قسم تاسع)

(تجارت محکمه‌لرینك صورت تشکلنه دائردر)

اللی برنجی بند کرید ولایتی داخلنده کائن حانیه ورسمو وقندیه سنجاقلرنده برر تجارت محکمه‌سی اولهجقدر

اللی ایکنجی بند بونلردن هر بریسنك داخل دائرهٔ حکمی اولهجق قضالر والی وولایت اداره مجلسی جانبندن تخصیص وتعیین قلنه‌جقدر

اللی اوچنجی بند اشبو تجارت محکمه‌لرینك هر بریسی برر رئیس ایله دردر اعضادن مرکب اولهجقدر

اللی دردنجی بند رئیسك عزل ونصب وتوظیفی طوغریدن طوغری یه دولت جانبندن اجرا اولنه‌جقدر

اللی بشنجی بند تجارت محکمه‌لرینك اعضاسی اسلام وخرستیان معتبران تجارندن مرکب اولمق اوزره هرسنه کانون ثانی اثناسنده والی ویامتصرف جانبندن جلب اولنوب تحت ریاستنده عقد اولنه‌جق مجلس طرفندن انتخاب اولنه‌جقدر

اللی التنجی بند هر بر محکمهٔ تجارتك داخل دئراهٔ حکمی اولان محللرده موجود بالجمله تجاردن تفریق لازم کلان معتبرانك دفتری محکمهٔ تجارتك کائن اولدیغی محل حکومتی معرفتیله و بهرسنه ابتدا سنده تنظیم وبری اسلام ودیکری خرستیان معتبران تجارینی حاوی اولمق اوزره ایکی قسمه تقسیم اولنه جغندن اشبو دفترك صورت اعلانیله حفظ وتصحیحی بشنجی والتنجی وسکزنجی بندلرده بیان اولندیغی وجهله جریان ایده جکدر

اللی یدنجی بند مجلس مذکورك اعضای خرستیانیه‌سی خرستیان معتبران تجار دفترنده اسملری مندرج اولنلردن تجارت محکمه‌سنده اعضا اولمق اوزره ایکی کسنه انتخاب ایده‌جك اولدقلری مثللو مجلسك اسلام اعضاسی دخی کذلك ایکی اسلام انتخاب ایده جکلردر

اللی سکزنجی بند تجارت محکمه سنه اعضا انتخاب اولنه جق اولان ذاتك اقلی یکرمی بش یاشنده بولنمسی ومتمادیا بش سنه محافظهٔ ناموس وتمییز ایله اجرای تجارت ایتمش اولمسی لازمه دن اولوب بونلرك هر بری مجلسده حاضر بولنمانلرك اکثریت آرا سیله آیری آیری انتخاب اولنه جق واصول انتخابیه‌نك اجراسی خصوصنی مبین مضبطه تنظیم ومتصرف جانبندن تمهیر اولنه‌رق برنسخهٔ مصدقه‌سی قیوده حفظ اولنمق اوزره تجارت مجلسی رئیسنه کوندریله جکدر

اللی طقوزنجی بند برسنه مأموریتلری ختامنده انفصاللری لازم کلان عضای محکمهٔ تجارت تکرار انتخاب اولنه بیله جکلر ومدت مأموریتلری هنوز ختام بولمزدن اعضای موقته‌دن برینك وقوع وفاتنه وهرنه‌سببدن اولور ایسه اولسون وقوعهٔ کلان انفصالنه مبنی یرینه انتخاب وتعیین اولنه‌جق اولان ذات سلفنك مدت مأموریتی نقدر قالمش ایسه اولقدر وقت اعضالق مأموریتی اجرا ایده‌جکدر

التمشنجی بند هر بر محکمهٔ تجارتده ترجمه وروجمه ایچون ایکی کاتبله لزومی مقدار مباشرلر دولت طرفندن بولندیریله جقدر

التمش برنجی بند تجارت محکمه‌سنك قرق اوچنجی بنده بیان اولنان اسبابه مبنی اعلاماتی ایکی لسان اوزره یازیله جقدر

التمش ایکنجی بند تجارت محکمه‌سی اعضاسنك معاشی اولیوب یالکز فخری موجب برمأموریت عد اولنه‌جقدر

(قسم عاشر)

(تجارت محكمه‌لرينك وظيفهٔ مأموريتنه دائردر)

التمش اوچنجی بند تجارت محكمه‌لرينك وظيفهٔ مأموريتلری تجارت قانوننامهٔ همايونی ذيلنك يكرمی سكزنجی ماده سندن اوتوز سكزنجی ماده‌سنه قدر اولان موادده بيان اولنوب تجارت محكمه‌سنه طوغريدن طوغرييه استدعا تقديميله دعوانك رؤيت ايتديرلمسی جائز اولهجقدر

التمش دردنجی بند تجارت محكمه‌لرينك ويردكلری اعلاماتك اجراسی كندويه عائد اولميوب بومقوله اعلاماتك اجراسنده نزاع ودعوی ظهوری تقديرنده انلرك فصل ورؤيتی اولمحله مختلط دعاوی مجلسنه عائددر

التمش بشنجی بند ذيل قانوننامهٔ تجارت واصول محاكمهٔ تجارت نظامنامه‌سی احكامی موجبنجه استيناف اولان تجارت محكمه‌لرينك اعلاماتی استينافا ولايت مختلط دعاوی مجلسنده فصل ورؤيت اولنهجقدر

(قسم حادی‌عشر)

(اختيار مجلسلرينك ديموروندياك تشكيلنه دائردر)

التمش التنجی بند حدودی حكومت طرفندن تعيين وتخصيص اولنهجق اولان هر قريه‌ده برر اختيار مجلسی بولنهجقدر

التمش يدنجی بند بهر متصرفلق مقرنده دخی برخرستيان وديكری اسلامه مخصوص ايكی ديموروندیا بولنهجق اولديغندن خرستيان ديموروندياسی متصرفلغك رئيس روحانيسيله متصرفلق مختلط دعاوی مجلسی خرستيان اعضالرينك برندن وكذلك متصرفلق اداره مجلسی اعضای خرستيانيه‌سنك برندن وداخل متصرفلق اولان بالجمله قريه‌لرك اختيار مجلسلری اعضای خرستيانيه‌سندن اوچ سنه‌مدت ايچون انتخاب اولنهجق ايكی خرستياندن واسلام ديموروندياسی كذلك نائب شرع ايله متصرفلق مجلس مختلط دعاوی مجلسنك اسلام اعضاسنك برندن ومتصرفلق اداره مجلسنك اسلام اعضاسنك برندن وداخل متصرفلق اولان بالجمله قريه‌لر اختيار مجلسلری اعضای اسلاميه‌سندن اوچ‌سنه مدت ايچون انتخاب اولنهجق ايكی اسلامدن مركب اولهجقدر

(قسم ثانی عشر)

(اختیار مجلسلرینك وظیفهٔ مأموریتلرینه دائردر)

التمش سکزنجی بند قریه‌لرده بولنه‌جق اولان اختیار مجلسلری هرکونه وصلحا تسویه اولنه‌بیله‌جك دعاوینك رؤیتنه مأمور اولوب طرفندن تحریرا قبول اولنمامش ویاخود قبول اولنه‌جغنه دائر قومپرومسون ویرلمامش اولدیغی حالده اختیار مجلسلرینك ویره‌جکلری قرارلرك برحکمی اولیه‌جق وهروقت قریه اختیار مجلسلرینك ویره‌جکلری قرارلری فعله کتورلمسی ضمننده اختیار مجلسلرینك داخل دائرهٔ حکمی بولندیغی مخلط دعاوی مجلسی طرفندن اشبو قرارك تصدیق ایتدیرلمسی لازمه‌دن اوله‌جقدر

التمش طقوزنجی بند مقر متصرفلقده بولنه‌جق خرستیان اختیار مجلسی مجرد خرستیانلر ایچون بند سابقده بیان اولنان قریه اختیار مجلسلرینك وظیفه‌لریله کذلك خرستیانلر وصیتنامه‌لرنده بولنان شرائطنك تمامیٔ وقایه‌سنه و خرستیان اولوب وصی وولی تحتنده بولنان بالجمله کسنه‌لرك لایقی وجه اوزره ادارهٔ اموالنه نظارت ایده‌جکدر

یتمشنجی بند بندسابقك آخرنده بیان اولنان وظائف وحقوق اسلامیه ایچون متصرفلق اسلام دیموپروندیاسنه عائد اوله‌جقدر

یتمش برنجی بند متصرفلق خرستیان دیموپروندیاری طرفندن دائرهٔ وظیفهٔ معینه‌لری داخلنده اولدیغی جهتله رؤیت اولنوب اصلابشبیك غروش مقدارینی تجاوز ایدن ویاخود اقچه‌جه مقداری تعیین اولنه‌میان دعوانك استینافا صورت قطعیه‌ده حکم وفصلی درسعادت روم بطریقلکی محکمه‌سنه عائد اوله‌جق ومذکور دیموپروندیاری حاکم صفتنده اولیه‌رق مجرد کندولرینه بروجه بالا مفوض اولان اموال ایتام مادهٔ سنجه بولنه‌جق اولدقلری اجرا آنجه ولایت مجلس اداره‌سنك تحت نظارتنده بولنه‌جقلردر

(قسم ثالث عشر)

(ایکی و یاخود متعدد مجلس ومحکمه یینده بردعوایه دائر صلاحیتلری)

(اولوب اولدیغی مسئله‌سندن طولایی ظهوری ملحوظ اولان اختلافك)

(صورت ازاله وتسویه‌سنه دائردر)

یتمش ایکنجی بند ایکی مجلس ویاخود ایکی محکمه بردعوانك رؤیتی ضمننده

صلاحیتلری اولدیغی خصوصه دائر وياخود رؤیتی بالضروره ایکی مجلس وياخود ایکی محکمه‌نك برینه عائد اولان دعوانك رؤیتی ضمننده اشبو ایکی مجلس وياخود ایکی محکمه اولبابده صلاحیتلری اولدیغی خصوصنه متدائر حکم واعلام ویرمش اوله‌جقلری تقدیرده آتی البیان قواعده تطبیقاً حرکت اولنه‌جقدر

یدنجی بند بندسابقده ذکر اولنان مجلسلرك ایکیسی دخی اداره مجلسلرندن بولندیغی حالده اشبوصلاحیت وياخود عدم صلاحیت مسئله‌سی داخل دائرهٔ وظیفه‌سی بولندقلری قضا وياخود متصرفلق وياخود ولایت اداره مجلسی طرفندن فصل وقطع اولنه‌جقدر

یدنجی بند یدنجی بنده ذکر اولنان مجلسلرك ایکیسی دخی مختلط دعاوی مجلسی صنفندن بولندیغی حالده صلاحیت وياخود عدم صلاحیتلرینه دائر مادهٔ مشروحه ایکیسنك دخی داخل دائرهٔ وظیفه‌سی بولندقلری قضا ومتصرفلق وولایت مختلط دعاوی مجلسی طرفندن قطع وفصل اولنه جق وتجارت محکمه لری ایله برمختلط دعاوی مجلسی بینده برکونه اختلاف وقوعنده اشبو صلاحیت مسئله‌سی هروقت ولایت مختلط دعاوی مجلسنده رؤیت اولنه‌جقدر

یدنجی بند سبقت ایدن ایکی بنده ذکر اولنان موادّدن ماعدا بروجه‌بالا تعیین صلاحیت بابنده ایکی مجلس بینده مباینت واختلاف وقوعنده اشبو صلاحیت مسئله‌سی ولایت اداره مجلسنده رؤیت اولنه‌جقدر

(قسم رابع عشر)

(کرید جزیره سنك مواد حقوقیه‌سنه دائر بهرسنه تقدیم اولنه‌جق جدولك تنظیمنه دائردر)

یدنجی النجی بند بهرسنه ختامنده ولایت مختلط دعاوی مجلسی رئیسی طرفندن استانستیق اصولی اوزره کرید جزیره سنك مواد حقوقیه‌سنی مبین برقطعه جدول تنظیم اولنه‌جق اولدیغندن مذکور جدول سنه ظرفنده اختیار مجلسلریله هرصنف مختلط دعاوی مجلسلرنده ومحاکمهٔ شرعیه وتجارتده رؤیت اولنمش وقابل استیناف اولق اوزره

وياخود صورت قطعيه ده اعلاملرى ويرلش وياهنوز محاكه اولنمش اولان دعوالرك كيفيت وكيتنى وخصملرك قنغى دينه منسوب اولدقلرينى ورؤيت اولنان دعوالرك حد وسط اوزره مدت محاكه لرينى مبين اولق اوزره تنظيم اولنه جقدر

يدنجى بند بند سابقده ذكر اولنان ولايت مختلط دعاوى مجلسى رئيسى بروجه بالا بهرسنه تقديم ايده جك اولديغى جدول مذكور زيرنده اصلاح اجراآت حقوقيه ضمننده اتخاذى لازمه دن عد اولنه جق تدابيره دائر ملاحظات ذاتيه وياخود عموميه يى علاوه وايراد ايتمكه مأذون اوله جقدر

(قسم اول)

(كريد ولايتنك ادارهٔ عموميه سنه دائردر)

برنجى بند كريد ولايتى بش لوا ويكرمى قضايه تقسيم اولنوب هر بر قضا عدد وحدودلرى تعيين اولنه جق قريه لرى حاوى اوله جقدر

ايكنجى بند الويهٔ خمسهٔ مذكوره حانيه واسفاكيا ورسمو وقنديه ولاشيد متصرفلقلريدر

اوچنجى بند حانيه لواسى نفس حانيه ايله حانيه وكيسامو وسلينو قضالرندن واسفاكيا لواسى اسفاكيا وايى واسيل واپوقرون قضالرندن ورسمو لواسى نفس رسمو ايله رسمو وميلوپوطمو وامادى قضالرندن وقنديه لواسى نفس قنديه ايله تمنوس ومالويز وپرپونيچه وكتويو ومونيقاچو وپديه وريزو قضالرندن ولاشيد لواسى لاشيدو ميراميللو واستبه وپراپتره قضالرندن مركب اوله جقدر

دردنجى بند ذكر اولنان قضالر حدود سابقه لريله محدود اوله جقلردر

بشنجى بند كريد جزيره سنك ادارهٔ امور ملكيه سى طرف اشرف حضرت پادشاهيدن منصوب روالى يه ولوالرك امور ملكيه سى نصفى مسلم ونصف ديكرى خرستيان اولق اوزره مأمورين دولت عليه دن منتخب وباارادهٔ سنيه منصوب متصرفلره تفويض واحاله اولنه جق وهر برقضاده ايجابنه كوره مسلم وياخود خرستيان مأموريندن منتخب وطرف دولتدن منصوب برر قائممقام بولنه جقدر

التنجی بند متصرف وقائممقاملرك مقر اداره لری اولهجق محلار ادارهٔ ولایت مجلسنك رأیی منضم اولدیغی حالده جانب ولایتدن تعیین بیوریله جق اولدیغندن لوا وقضا مجلسلرینك ومتصرف وقائممقاملرك رأیی منضم اولمدقچه ووالی ایله ادارهٔ ولایت مجلسنك موافقتی استحصال اولنمدقچه متصرف وقائممقاملر مقرلرینك تبدیلی جائز اولیهجقدر

یدنجی بند والیٔ ولایت معیتنده برمجلس ادارهٔ ولایت ایله بری مسلمان ودیکری خرستیان مأمورین دولت علیه دن منتخب وارادهٔ سنیه ایله منصوب برر مشاور بولنهجق وحانیه لواسنك آیروجه متصرفی ولوا اداره مجلسی اولیهجغندن والیٔ مشار الیه ایله حانیه لواسنك متصرفی ومجلس مذکور دخی حانیه متصرفلغنك اداره مجلسی دیمك اولهجقدر

سکزنجی بند متصرفلر معیتلرنده بررمجلس ادارهٔ لوا ایله مسلماندن ایسه خرستیان وخرستیاندن ایسه مسلماندن اولمق اوزره باارادهٔ سنیه برر معاون بولنهجق ومقر ادارهٔ لوا قضا سنك آیری قائممقامی وادارهٔ قضا مجلسی اولیهجغندن متصرفلر مقر ادارهٔ لوا اولهجق قضانك دخی قائممقامی ومجلس ادارهٔ لوا ایسه اول قضانك دخی مجلس اداره‌سی دیمك اولهجقدر

طقوزنجی بند قضالرده برر مجلس اداره بولنهجق وقائممقاملرك معیتلرینه مسلماندن ایسه خرستیان وخرستیاندن اولدیغی حالده مسلماندن برر معاون تعیین اولنهجقدر

اونجی بند قریه‌لرك اداره‌سی برر اختیار مجلسنه تفویض قلنهجقدر

(قسم ثانی)

(مجلس ادارهٔ ولایتك صورت انتخاب ووظائفنه دائردر)

اون برنجی بند حکومت اجرائیه منحصرا والیٔ ولایته عائد اولوب بونی قوانین ونظامات وآله جنی تعلیمات موجبنجه جزیره‌نك الویه وقضا وقراسی متصرف وقائممقام واختیار مجلسلری واسطه‌لریله انفاذ واجرا ایدر

اون ایکنجی بند کرید ولایتی اداره مجلسی والی بولنان ذاتك زیر ریاستنده اولق اوزره ایکی مشاور ودفتردار ومفتش حکام ومتره‌پولید ومکتوبجیلر ایله جزیره‌نك اهالیٔ مسلمه وغیر مسلمه‌سی طرفندن زیرده بیان اولنان نظامه تطبیقا انتخاب ایدیله‌جك اوچ مسلم واوچ خرستیان اعضادن عبارت اوله‌جقدر

اون اوچنجی بند مجلس مذکورك محاکمات شرعیه وقانونیه‌یه وحکومت اجرأیه‌نك تشبثاتنه برکونه مداخله‌یه قطعا صلاحیتی اوله‌میه‌جغندن وظائف مخصوصه‌سی یالکز امور ملکیه‌نك اداره‌سنه عائد اولوب واسطهٔ اجرا آت بولنان والی ایله مجلس ولایتك تنظیم وتفریق وظائفلری ضمننده اتخاذ اولنه‌جق قاعدهٔ عمومیه درکه برطرفدن قوهٔ اجرأیه وحق مسابقت وکوچك وبیوك مأمورین ایله طوغریدن طوغری‌یه مخابره ومکاتبه واخذ وارسال اوامر وتعلیمات خصوصاتی والینك وظائف طبیعیه‌سندن اوله‌جق ودیکر طرفدن امور اداریه دائر مذاکره ومحاکمه وارائهٔ رأی ماده‌لری مجلسك مأموریت مخصوصه‌سندن بولنه‌جقدر بناء علی ذلك مجرد دولت علیه قوانین عمومیه‌سنك وجزیره ایچون بالخاصه تعیین اولنان نظامات احکامنك فعله کتورلمسندن عبارت اولمیوب بالعکس اجراسی اول امرده مذاکره‌وتدقیق ایجاب ایتدیره‌جك جهتی اولان مواد مجلس ادارهٔ ولایته حواله اولنمق لازم کله‌جکدر

اون دردنجی بند بند سابقده بیان اولنان اصوله توفیقا برمدت غیر محدوده ویاخود محدوده ایچون والی جانبندن اتخاذ اولنه‌جق کافهٔ تدابیرك اجراسندن اول مذاکره‌سنه مجلسك حقی اوله‌جغندن نظامات بلدیه وضعی واصلاحخانه وخسته خانه وغرباخانه تأسیسی وپنایر وبازار یرلری وقبرستان محللری تخصیص وتحویلی وهیچ کیمسه‌نك تحت تصرفنده بولنمیان یرلرك مبایعه وفروخت واستبدال وصورت موقته‌ده ترکی ویاخود منافع عامه‌یه تخصیص وترك وطن ایتمش اولنلرك صورت عودتلری وبونك ایچون اکرامیه ومکافاة تعیینی مثللو تدابیر اول امرده مجلس ادارهٔ ولایتجه تذکر اولنمدجه نه‌بالذات والی طرفندن ونه‌ده بالواسطه متصرف وقائممقاملر طرفلرندن موقع اجرایه قونیله‌میه‌جق ومجلس مذکور بومثللو مواده دائر والی جانبندن تکلیف اولنه‌جق تدابیره تنسیب ایده‌جکی

تعديلاتی اجرا ايده بيله جكندن بووجهله تذكر اولنه جق نظامنامه وقرارلر اقتضا ايتدكجه جانب باب عاليدن بعدالاستيذان والی طرفندن اجرا اولنه بيله جكی مثللو والی جانبندن مجلسه عرض اولنوب مجلسدن كليا رد و ياخود تعديل اولنمش قرارلر تعديلات واقعه قبول اولنمقسزين ارادهٔ سنيهٔ مخصوصه شرفسنوح بيورلدقجه موقع اجرايه قونيله ميه جق وفقط باارادهٔ سنيه تصديق بيورلمق قيدوشرطيله شدت لزومی اعلان وترتب ايده جك كافهٔ مسؤليتی كاملا اوزرينه آلديغی بيان اولنديغی حالده اومثللو تدابيرك والی طرفندن اجراسنه شروع اولنه بيله جكدر

اون بشنجی بند اهالیٔ جزيره نك اكثر وياخود برجزؤنی نقدا برمبلغ اعطاسنه وعينا برخدمت اجراسنه وياخود حائز اولدقلری برحقك تركنه مجبور ايده جك يعنی سير سفاين خصوصنده ايفا اولنان رسوماتك تزييدی واصنافلق رسمی اخذی وصحت عموميه يه مضر وياخود نظام مخصوصنه وعادت بلده يه مغاير بولنديغی اجلدن برفابريقه وبردستكاه وياخود برمغازه نك سد و بندی وبعض سفاين مخصوصه ويابحرا پوسته ايشلدلسی وجزا قانوننامه سنده تعيين اولنمامش بعض افعال وحركاتدن طولايی جزای نقدی مثللو تدابير اتخاذنده والیٔ ولايت ايله اداره مجلسی بند سابقده بيان اولنان حقوق مشتركه يی حائز ووظائف متقابله ايله مكلفدرلر

اون التنجی بند حكومت نامنه اولهرق آحاد ناسدن بريله يا پيله جق هرنوع بازارلق ومقاوله وقونطوراتو خصوصنده والیٔ ولايت ايله اداره مجلسنك حقوق ووظائف مشتركه لری اون درد نجی بنده محرر اولديغی منوال اوزره اوله جقدر

اون يدنجی بند يابرمادهٔ قانونيه وياخود جزيره نك جمعيت عموميه سی جانبندن تصويب اولنمش قرار موجبنجه جزيره اهاليسی اوزرينه طرح اولنه جق تكاليفك لوازمه تقسيمی وجمعيت مذكوره جانبندن بروجه محرر تحصيلی مقرراولان رسوماتك صور تحصيليه سنك تعيينی ولايت اداره مجلسنك وظائف مخصوصه سندندر

اون سكزنجی بند مجلس مذكور معاملات حسابيه جه تدقيقاتی نظاما

مجالس ادارهٔ ولایاته عائد اولان واردات ومصارفات عمومیه‌نك وخصوصیه‌نك حسن جریانه دقته مأمور اولهجقدر

اون طقوزنجی بند حکومت سنیه‌نك جزیره‌ده زیرتصرف مخصوصنده وطوغریدن‌طوغری یه خزینه‌نك اداره‌سنده بولنان کافهٔ اموال منقوله وغیرمنقوله‌یه نظارت وبونلری محافظه خدمتی ولایت اداره مجلسنك وظائفندندر

یکرمنجی بند مجلس مذکور ادارهٔ محلیه یه براقلمش اولان خصوصاته دائر برسنه ایچنده وقوعبولش اولان مصارفاتك حسابلرینی وسنهٔ آتیه ایچون لزوم وفائده‌سنی کوردیکی خصوصاتك اسباب موجبه‌سیله بودجه‌سنی تنظیم ایدرك مجلس عمومی‌یه ابراز ایلیه‌جکدر

یکرمی برنجی بند ولایت اداره مجلسی اولا اختیار مجلسلری واولا دیمویروند یارلری ومختلط دعاوی مجلسلری وتجارت محکمه‌لریله قضا ولوا اداره مجلسلری اعضاسنك انتخابی خصوصنده حادث اولهجق هرکونه مشکلات ودعوالری ثانیا لوا متصرفلری ولوا اداره مجلسلری وقضا قائمقاملری وقضا اداره مجلسلریله اختیار مجلسلری وعلی‌العموم هرکونه دوائر ومأمورین بینلرنده مأموریتجه تکون ایده‌جك نزاع وادعالری ثالثا دعاوی واداره مجلسلرندن وعموما مأمورینندن هربرینك داخل دائرهٔ حکمی اولهجق محال ومواقعك تعیینندن ویاخود تعیین اولنان بوکونه دائره‌نك حدودی تغیرندن طولایی ظهور ایده‌جك بالجمله مشکلات وادعالری رابعا محاکمات نظامیه‌ده تعیین اولنان موادده صلاحیتجه محکمه‌لر بینلرنده وعلی‌العموم حکومت ملکیه ایله محاکم بینلرنده ظهور ایده‌جك اختلافاتی خامسا رسوماتدن ماعدا اولان تکالیفك امر تحصیلنده ظهور ایده‌جك هرکونه دعاوی‌یی صورت قطعیه‌ده فصل ورؤیت ایتمکه مأمور اولهجقدر

یکرمی ایکنجی بند قائمقاملر ولواوقضا مجلسلریله اختیار مجلسلرینك اعضاسی وادارهٔ مخصوصه ایله اولیوب طرف دولتدن منصوب هربر مأمور علیهنده مأموریتجه وقوعبولهجق سوء حرکتندن طولایی اجرای مجازاتی ضمننده برکسنه طرفندن محکمه‌یه احضاری ادعاسی اولدقده ولایت اداره مجلسندن استحصال اولنهجق رخصته منوط اولهجغندن رخصت مذکوره استحصال

اولندقجه اتهام اولنان مأمور مختلط دعاوی مجلسلرنده محاکمه اولنه جق ومجلس طرفندن رخصت مذکوره ویرلدیکی حالده اتهام اولنان مأمورك دعاوی مجلس مختلطنه احضاری خصوصنه والی جانبندن برکونه ممانعت اولنه میه جغی مثللو بالعکس رخصت مطلوبهٔ مذکوره مجلس طرفندن اعطا اولندیغی تقدیرده دخی والینك امری اوزرینه اتهام اولنان مأمورك مأموریتندن اخراجیله تحت محاکمه یه ایصال ایتدیرلمسی جائز اولهجقدر شوقدرکه هرقنغی صفتده بولنورایسه بولنسون برمأمورك اجرای مأموریتنجه ظهور ایتمش اولان برسوء حرکتندن طولایی جزا قانوننامه سنجه تأدیب ومجازاتی طلب اولنمیه رق کندوسندن یالکز تضمینات نقدیه ادعا اولندیغی حالده بومقوله تضمینات نقدیه دعوالرینی ولایت اداره مجلسی محاکم عادیه یه حواله ایتمکسزین طوغریدن طوغریه فصل ورؤیت ایده بیله جکدر

یکرمی اوچنجی بند مجلس مذکور تحریر نفوس واموال واراضی مثللو جزیره نك احوال استاتستیقیه سنه متعلق هرکونه معلوماتك جمع وتحصیلنه مأموردر

یکرمی دردنجی بند والی جانبندن مجلس اداره ایله اولان مناسباتنده بالاده ذکر اولنان احکام ونظامات دائرهسندن چیقلدیغی حالده مجلس مذکور فرط احتیاطله اجرای اخطاراته حق اولهجقدر

یکرمی بشنجی بند مجلس مذکور والی جانبندن کندوسنه عرض وبیان اولنان هرکونه خصوصاته دائر رأی ویرهجکدر

یکرمی التنجی بند مجلس مذکور طوغریدن طوغریه کندوسنه ویریلهجك هردرلو عرضحالی اخذایدهجك ایسهده داخل دائرهٔ صلاحیتی اولان مواده دائر اولسه بیله بنه والیه خبر ویرمدکجه تذکرینه مبادرت ایده میه جك ودکلسه رد ایلیه جکدر معمافیه تنسیب ایتدیکی حالده ردایتدیکی عرضحالی والیه توصیه ایلیه بیله جکدر

یکرمی بدنجی بند مجلس مذکورك قرارلری اکثریت آرا ایله اتخاذ اولنه جق اولدیغندن مذاکره اولنان موادك قرارلرنده اختلاف آرا وقوعبولدیغی حالده مخالف رأیده بولنانلر مضبطه یه امضالرینی وضع ایله زیرینه ویاخود بشقه برورقه یه رأی مخصوصلرینی یازمغه مأذون اولوب

﴿ برمصلحتك ﴾

برمصلحتك مذاكره‌سنده مساوات افكار حصوليله اكثريت بولنه مديغى تقديرده والينك رياست صفتيله او ايشده رأيى ايكى اعتبار اولنه جقدر

يكرمى سكزنجى بند مجلس مذكورك اقل نصف اعضاسى حاضر بالمجلس اولمدجه اداره يه عائد مصالح حقوقيه روء يتنه مبادرت اولنه ميه جق وو يريله جك قرارك حكمى اوليه جقدر

يكرمى طقوزنجى بند كريد نظامنامهٔ جديدى حكمنجه ولايتك امور تحريريه‌سى ايكى لسان اوزره جريان ايليه جكندن اداره مجلسلرندن ياپيله جق مضبطه‌لر هم تركجه وهمده روميجه اولهرق ياپيله جقدر

اوتوزنجى بند ولايت اداره مجلسنك اعضاى موقته‌سى مجلس عمومى اعضاى مسلم وخرستيانيه‌سى طرفندن برلكده رأى ويريله‌رك مختلط دعاوى مجلسلرى اعضاسى انتخابى ضمننده تنظيم اولنه جق دفتره اسملرى مندرج اولان كمسنه‌لر ايچندن انتخاب اولنه جق ومدت مأموريتلرى اوچ سنه‌دن عبارت اوله جقدر

اوتوزبرنجى بند بالاده بيان اولنديغى وجهله برنجى سنه ختامنده قرعه كشيده‌سيله ابتدا انتخاب اولنان التى اعضادن انفصاللرى لازم كله جك برمسلم وبرخرستيان يرينه مجلس عمومى طرفندن ديكرلرينك انتخابنه مبادرت اولنه جق وايكنجى سنه ختامنده كذلك قرعه كشيده‌سيله ابتدا انتخاب اولنانلردن مجلسده قلان درت اعضادن انفصاللرى لازم اوله جق برمسلم وبرخرستيان يرينه مجلس عمومى طرفندن ديكرلرينك انتخاب وتعيينى ايجاب ايده‌جك اولديغندن سنين آتيه‌ده ارتق قرعه كشيده سنه حاجت قالميه جقدر

اوتوزايكنجى بند بالاده بيان اولنديغى وجهله مجلس عمومىٔ ولايت اداره مجلسنه براعضا انتخاب ايتديكى زمان لسبب من الاسباب بواعضانك مجلسه دوام ايده‌مامك حالنده بولنديغى وقت اعضالغى مدتنك انقضاسنه دكين يرينه قائممقام اولق ايچون برملازم تعيين ايده‌جكدر

اوتوزاوچنجى بند اداره مجلسنك بروجه محرر اهالى طرفندن انتخاب اولنه جق التى نفر اعضاسنك سنوى طقوزر بيك غروش معاشلرى اوله جقدر

(قسم ثالث)

(لوا وقضا اداره مجلسلرينك صورت انتخابنه ووظائفنه دائردر)

اوتوزدردنجی بند الویه مختلط اداره مجلسلری متصرفك زیر ریاستنده اولق اوزره معاون وحاکم وپسقپوس ومحاسبه جی ایله تحریرات باش کاتبلرندن وصورت انتخابی آتیده کوسترلمش اوچ مسلم واوچ غیرمسلم اعضادن مرکب اولهجق واها لیسی صرف خرستیان اولان سنجاقلرك اداره مجلسلری ینه متصرفك زیر ریاستنده اولق اوزره معاون وپسقپوس ومحاسبه جی وتحریرات باش کاتبی وصورت انتخابی آتیده کوسترلمش آلتی خرستیان اعضادن مرکب اولهجقدر

اوتوز بشنجی بند مختلط قضالر اداره مجلسلری قائممقاملرك ریاستی تحتنده اولهرق معاون ومال مدیری ایله قضا سکانی طرفندن آتیده کوسترلهجك اصول اوزره انتخاب قلنهجق اوچ مسلم واوچ خرستیان اعضادن مرکب اولهجق واهالیسی صرف خرستیان ویاخود مسلمان اولان قضالرك اداره مجلسلری کذلك قائممقاملرك تحت ریاستنده اولق اوزره بالاده بیان اولنان اعضای طبیعیه دن بشقه آلتی نفر خرستیان ویاخود مسلمان اعضادن عبارت اولهجقدر

اوتوز التنجی بند متصرف وقائممقاملر حکومت اجرائیه نك انفاذینه والینك وکیللری اولدیغی مثللو لوامتصرفلری وقضا قائممقاملری معیتنده بولنان اداره مجلسلری دخی وظائف استشاره وتذکر اجراسنجه ولایت اداره مجلسنك وکیللری مثابه سنده بولنهجقدن متصرف ویاخود قائممقامك داخل دائرهٔ اداره سی بولنان محلده برکونه تدابیر اجراسنه تشبث ایتدکجه تدابیر مذکوره صرف قوهٔ اجرائیه یه متعلق اولیوب قبل الاجرا مذاکره یی ایجاب ایتدیرر موادن اولدیغی حالده مجلس ادارهٔ لوا وقضاجه تذکر اولنمامری لازمه دن اولهجقدر

اوتوز یدنجی بند مذکور اداره مجلسلرینك محاکمات شرعیه وقانونیه یه برکونه مداخله لری قطعیا ممنوع اولدیغی مثللو ولایت اداره مجلسنك رأیی منضم اولسون اولمسون والینك امری اوزرینه ویاخود متصرف وقائممقام طرفندن رأسا اتخاذ اولنهجق تدابیر اجرائیه یی انفاذ ضمننده مأموریت مذکوره نك تشبثاتنه مذکور مجلسلر برکونه ممانعت ویاخود اعتراض ایتمکه مأذون اولهمیهجقلردر

اوتوز سکزنجی بند بالعکس ولایت اداره مجلسنك رأیی منضم اولهرق ویاخود اولیهرق والی جانبندن متصرفه امراولنسان ویاخود متصرفك رأسا اتخاذ ایلدیکی اجراآتك لواجه انفاذی خصوصی تذکر وتحقیقه محتاج اولدیغی تقدیرده متصرفك لوا اداره مجلسنه مراجعت ایلسی لازمه دن اولغله اون اوچنجی بنددن یکرمی برنجی یه قدر اولان بندلرده کوستریلان موادده والی ایله ولایت اداره مجلسنك تعیین وتحدید وظائفی ضمننده اتخاذ اولنسان قاعدهلر متصرف ایله لوا اداره مجلسنك تعیین وتحدید وظائفی ضمننده دخی مرعی الاجرا طوتیله جقدر وقائممقاملر طوغریدن طوغری یه متصرفلره مربوط اولدقلری مثللو قضا اداره مجلسلری دخی لوا اداره مجلسلرینه مربوط اولهجغندن قضا قائممقامی واداره مجلسلری ایله متصرف ولوا اداره مجلسی بیننده وقوعبوله جق معاملاتده لوا متصرفی ولوا اداره مجلسی ایله والیٔ ولایت اداره مجلسی بیننده جاری اولان قاعده عینیله جریان ایدهجکدر

اوتوزطقوزنجی بند قوهٔ اجرائیه وحق مسابقت متصرف وقائممقاملره عائد اولدیغندن لوا وقضا اداره مجلسلری وظائفلری اقتضاسندن اولهرق ویردکلری رأیك اجراسندن مسئول اولیه جقلردر

قرقنجی بند امور مالیهده الویه متصرفلریله محاسبه جیلرك وقضا قائممقاملریله مال مدیرلرینك ومرکز ولایت ولوا وقضالر اداره مجلسلرینك وظائفی ولایتلرك امور مالیهٔ نظامنامه سنده تعیین اولنمشدر

قرق برنجی بند یکرمی یدی ویکرمی سکز ویکرمی طقوزنجی بندلرك احکامی لوا وقضا اداره مجلسلری حقلرنده دخی جاری اولهجقدر

قرق ایکنجی بند قضا اداره مجلسلرینك اعضاسی مختلط دعاوی مجلسلرینك انتخاب اعضاسی ضمننده تنظیم اولنه جق دفترده اسملری مندرج اولان کمسنهلر ایچندن بریسی برمدت بلامعاش خدمت ایتمك اوزره هر برقضانك اختیار مجلسلری طرفندن انتخاب اولنه جقدر

قرق اوچنجی بند هرلوانك اداره مجلسی اعضاسی واولوا داخلنده بولنان قضالرك اداره مجلسلری ومختلط محکمهلری معرفتیله واعضای مسلمهسی

قضا مجلس اداره ومختلط محكمه‌لرينك اعضاى مسلمه‌سى طرفندن وخرستيان اعضاسى مجالس ومحاكم مذكوره خرستيان اعضاسى طرفندن انتخاب قلنه‌جقدر الويه مجلس اداره‌لرى اعضاسى مختلط محاكمه اعضا انتخابى ايچون تنظيم اولنه‌جق دفتره محرر اسامیدن انتخاب اولنه‌جق اعضالق مدتلرى ايكى سنه اوله‌جقدر وبونلره سنوى التيشر بيك غروش معاش تخصيص قلنه‌جقدر

(قسم رابع)

(اختيار مجلسلرينه دائردر)

فرق دردنجى بند قريه‌لرك صورت اداره‌سى برقانوننامهٔ مخصوص ايله تنظيم اولنه‌جق ومجلس عمومى طرفندن بوكا دائر اقتضا ايدن نظامات دولتك تصويبنه عرض وتقديم قلنه‌جق اولديغندن قانوننامهٔ مذكوره وضع وتأسيس اولنجه‌يه دكين قريه‌لر شمدى‌يه قدر اوله كلديكى مثللو اختيار مجلسلرى طرفندن اداره اولنه‌جقدر

(باب اول)

(مجلس عمومى اعضاسنك صورت انتخابنه دائردر)

برنجى بند مجلس عمومى بهر قضادن انتخاب اولنوب مركز ولايتده اجتماع ايده‌جك وكيللردن تشكل ايده‌جكدر وهربر قضادن انتخاب اولنه‌جق وكيللر درت نفردن عبارت اولوب اهاليسى اسلام وخرستيانلردن مركب اولان قضالردن ايكيسى اسلام وايكيسى خرستيان اوله‌رق انتخاب اولنه‌جقلرى مثللو اهاليسى صرف اسلام وياخرستيان اولان قضالردن دخى وكيللرك درديده ياسلام وياخرستيان اوله‌جقدر

ايكنجى بند قضالردن ماعدا حانيه وقنديه ورسمو شهرلرندن دخى كذلك ايكيسى اسلام وايكيسى خرستيان اولق اوزره دردر وكيل انتخاب قلنه‌جقدر

اوچنجى بند وكيللر بهرسنه كانون اولك اوننده مقر قائمقاميده تجمع ايده‌جك قضانك اختيار مجلسلرى طرفندن انتخاب اولنه‌جغندن يوم انتخابك حلولندن لااقل اون بش كون اول قائمقام طرفندن اعلان كيفيتله اختيار مجلسلرى وكيللرك اجراى انتخابنه دعوت قلنه‌جقدر

دردنجی بند عقد اولنه جق انتخاب جمعیتنده حضوری لازم کلنلرك اسلام وخرستیاندن اقلی ثلثانی حاضر اولدقجه وکیللرك امر انتخابی اجرا اولنه میه جغندن یوم معین مذکورده حاضر بولنه جق اولنلر بیان اولنان درجه دن دون اولدیغی حالده امر انتخاب کله جك ایلك بازار کونده تعلیق وتأخیر برله کیفیت تکرار قائممقاملر طرفندن حاضر اولیانلره بیان اولنوب تعیین قلنه جق بازار کونده جمعیت انتخابیه ده حاضر بولنملری تأکید قلنه جق وشاید تعیین قلنان بازار کونك حلولنده دخی جمعیت انتخابیه تحدید اولنان درجه دن دون اولور ایسه اوحالده تأخیر ماده اولنمقسزین حاضر بولنه جق اولنلر طرفندن امر انتخابك اجراسنه مسارعت اولنه جقدر

بشنجی بند جمعیت انتخابیه قائممقام بولنان ذاتك ریاستی تحتنده اولهرق عقد اولنه جق ایسه ده قائممقام امر انتخابه رأی ویره میه جکندن بو ماده ده وظیفهٔ مأموریتی یالکز رئیسه عائد اولان موادد ن یعنی جمعیت مذاکراتك حسن جریانه ویاپیله جق انتخاب مضبطه سنك تنظیمنه نظارتدن عبارت اولهجقدر

التنجی بند جمعیت انتخابیه ده بولنه جق اهالیٔ مسلمه اسلام وکیللرینی واهالیٔ خرستیانیه دخی خرستیان وکیللرینی انتخاب ایلیه جك وافراد جمعیت طرفندن ویریله جك رأی انتخاب صورت خفیه ده اعطا اولنه جغندن ختامنده اکثریت آرا هرکیمك اسمنده ایسه انك وکالته انتخابی لازم کله جکدر اکثریت آرا دخی جمعیت انتخابیه نك نصفندن زیاده سنك برمنتخب حقنده اتحاد رأیه اطلاق اولنور

یدنجی بند مجلس عمومی اعضاسنك مدت مأموریتلری ایکی سنه دن عبارت اولهجغی وبونلرك بهرسنه نصفی تبدیل قلنمق لازم کله جکی جهتله برنجی بنده بیان اولنان صورتله ایلك سنه ایچون بهرقضادن دردر وکیل انتخاب اولنه جغی مثللو ایکنجی سنه ده عقد اولنه جق جمعیت انتخابیه ده ایلك سنه ده انتخاب ایلش اولدقلری دردر اعضادن اخراجی لازم کلان ایکیسی ایچون قرعه اصولنه مراجعت اولنه جق وایلروسنه لر ایچون دخی بالطبع اسکیلری چیقمق اوزره بهرسنه هرقضادن یالکز ایکیشر اعضا انتخاب قلنه جقدر

سکزنجی بند مجلس عمومی ایچون انتخاب اولنه‌جق وکیللری برمنوال محرر مدت معینه‌لری اولان ایکی سنه‌نك ختامنده وکالتنه انتخابلری جائز اولهٔ‌یله‌جك ووکیللردن برینی بعض اسباب وموانع حیلولتیله ایفای مأموریت واتمام مدت ایده‌مدیکی صورتده یالکز سلفندن بقیه قاله‌جق مدتی اکمال ایتمك اوزره برینه دیکری انتخاب قلنه‌جقدر

طقوزنجی بند مختلط دعاوی مجلسلری نظامنامه‌سنك سکزنجی بندی حکمنجه قائممقام طرفندن تنظیم اولنه‌جق اسامی دفترنده اسملری مقید ومندرج اولنلرك مجلس عمومی وکالتنه انتخاب اولنه‌بیللرینه صلاحیتلری بولنه‌جغی کبی قضادن وکالتنه انتخاب اولنه‌جق وکیللرك مطلقا اول قضا متمکنلرندن اولق لازم کلمیوب یالکز کریذ اهالیسندن وتبعهٔ دولت علیه‌دن اولمسی وبنـد مذکورك تعریف ایلدیکی اوصاف ایله متصف بولنمسی اقتضا ایدر

اونبجی بند هر بروکیل ایچون انتخابنامه تنظیمی وقائممقام طرفندن دخی تصدیق وتمهیری لازم کله‌جکدر

اون برنجی بند وکالتنه انتخاب اولنه‌جق ذات جمعیت انتخابیه‌ده حاضر بولنمدیغی حالده کذلك انتخابنامه‌سنك تنظیمیله کیفیت انتخابی قضا قائممقامی طرفندن کندوسنه تبلیغ قلنه‌جقدر

اون ایکنجی بند انتخاب اولنه‌جق وکیللر نهایت کانون ثانینك اون بشنجی کوننده مرکز ولایتده یعنی حائیه‌ده حاضر بولنه‌جق وشاید بومدتده کلوبده اثبات وجود ایتمیه‌جك وتأخیرینك سبب ومعذرت صحیحه‌سنی حکومته بیان ایلیه‌جك اولنلری اولور ایسه بونلره وکالتدن استعفا ایتمش نظریله باقیلوب مجلس اداره‌نك انضمام رأیله والیٔ ولایت طرفندن دیکرینك سرعت انتخابی ضمنده متصرف ویاقائممقام جانبنه امر ویریله‌جکدر

اون اوچنجی بند شاید ایکی قضا طرفندن شخص واحدك وکالتنه انتخابی اجرا اولنه‌جق اولور ایسه شخص منتخب بوایکی قضادن قنغیسنك وکالتنی استر ایسه انی قبول ایتمکده مختار اولوب اوحالده دیکر قضا بشقه وکیل انتخاب ایلیه‌جکدر وفقط شخص منتخب کندوسنه الك صکره تبلیغ اولنان انتخابنامه‌نك یوم تبلیغندن اعتبارا ایکی قضادن قنغیسنك وکالتنی

قبول ايده بيله جكني بالملاحظه حكومت محليه يه بيان ايده بيلك اوزره برهفته مدت تخصيص وتحديد قلنه جغنـدن بومدتده منتخب اولديغي ايكي قضادن بريسني اختيار ايتيوبده سكوت ايدر ايسه والئ ولايت طرفندن ويريله جك امر اوزرينه منتخب اولديغي ايكي قضادن مناسبنك وكالتنه تعيينـي مجلس اداره جانبندن رأى وقطع اولنه جق واولحـالده كذلك وكيلسز قاله جق اولان قضا ديكريني انتخابه مسارعت ايليه جكدر

اون دردنجي بند مجلس عمومي ايچون سنجـاقلردن انتخاب اولنه جق وكيللره كريد اموالندن بيكر غروش خرجراه وكانون ثانينك اون بشندن يعني مركز ولايتده طوپلنه جقلري يوم معين مذكوردن اعتبارا مجلسك قپـاديله جغي كونه قدر يوميه اون بشر غروش بدل مصارف اعطـا قلنه جقدر

(باب ثاني)

(مجلس عمومينك صورت جريان مذاكراتي حقنده در)

اون بشنجي بند مجلس عمومينك كشاديچون تعيين اولنه جق يوم وساعتده ومحل مخصوصده وكيللر بالتجمع والئ ولايتك تحت رياسـتنده اولهرق عقد مجلس ايده جك ووكيللر اوزرلرنده بولنه جق انتخـابنامه لري مجلس مذكورده والئ ولايته ابراز وتقديم ايليه جكلردر ومجلس مذكورده ابراز اولنان انتخابنامه لرك هيچ بريسي ويابرقاچي حقنده والئ ولايت وياخود حاضر بولنه جق سائر وكيللر جانبندن بركونه اعتراض وقوعي تقديرنده بويله لرينك توقيفيـله قصور منتخبلرك اسـاميسي بردفتر مخصوصه قيد اولندقدنصكره بونلر اعتراض اولنـان وكيللر ايچون بالتذكر ويره جكلري رأيه كوره انتخـابلري قبول وتصديق اولنه جق اولنـلر دخي قيد دفتر قلنه جغي كبي قبول اولنميه جق اولنلره دخي جواب ويريلوب بالاده اون ايكنجي بنده بيان اولنان صورته توفيقا ديكرلرينك امر انتخابنه تشبث ايديله جكدر

اون التنجي بند مجلس عموميده وكيللردن ماعدا هيچ كمسنه بولنه ميه جقدر

اون يدنجي بند مجلس مذكور ايجاب مصلحته كوره عمومي وخصوصي

اوله رق اجرای مذاکراته مأمور اولوب مواد عمومیه ده جمله سی حاضر اولدقلری حالده عقد مجلس ایده جکلری کبی مواد خصوصیه ده دخی ایچلرندن ایجاب ایدنلرك یعنی یالکزجه وکلای مسلمه ویاخود وکلای خرستیانیه نك حضوری لازم کله جکدر

اون سکزنجی بند مجلس عمومی عقدنده والیٔ ولایت ویاخود بالوکاله مشاورلردن بریسی رئیس صفتیله بولنه جغی مثللو مجلس خصوصی عقدنده دخی ایچلرندن ریاسته انتخاب ایده جکلری ذاتك ریاستی تحتنده اوله رق اجرای مذاکرات ایده بیله جکلردر

اون طقوزنجی بند مجلس عمومی ویاخصوصی بولنمسنی اقتضا ایدن وکیللردن نصفندن زیاده سی حاضر بولنمدجه اجرای مذاکرات اولنه میه جقدر

یکرمنجی بند مجالس خصوصیه نك ریاستنده بولنه جق اولنلرك وظائفی یعنی مذاکراتك اداره سیله معاملات جاریه نك نظارتی سائر مجالس رؤساسنه عائد اولان وظائف درجه سنده اوله جقدر

یکرمی برنجی بند مذاکراتك صورت منتظمه وحسنده ده جریانی ضمننده وکیللر مجلسده رئیس بولنان ذاتك اول امرده رخصتنی استحصال ایدرك اویلجه سوزه باشلیه جقدر

یکرمی ایکنجی بند مجلسجه موقع مذاکره یه قونیله جق موادده قرارلرنده اتحاد آرا حاصل اوله میان خصوصات ایچون معین اولان نظامه توفیقا رأی خفی قاعده سنه مراجعت اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی بند مجلس عمومینك مذاکراتی لسان رومی اوزره دخی جریان ایده بیله جکندن والیٔ ولایت جانبندن وقوعبوله جق افادات رومجه یه دخی بالترجمه مجلسه تبلیغ قلنه جقدر

یکرمی دردنجی بند مذاکرات جاریه ایچون صورت منتظمه ده قید طوتیله جغندن برمجلسده ضبط اولنان مذاکرات مجلس دیکرده اول باول قراءت ومحتاج تصحیح اولان محللر تحشیه اولنه رق رئیس مجلس وکاتب ایله مذاکرات مرقومه ده بیان رأی ایتمش اولان وکیللر جانبندن تمهیر ویاامضا قلنه جقدر

یکرمی بشنجی بند اون بشنجی بنده بیان اولندیغی اوزره انتخاب اولنه جق وکیللرك انتخابنامه لری ابراز اولنوب هیئت مجلس تشکیل قلندقدن صکره

مجلس مذكورك برنجى دفعه‌سى اجتماعنده تذكر اولنه‌جق مواد والئ ولايت جانبندن مجلسه تبليغ برله بردفتر مخصوصه قيد اولنمق لازم كله‌جكى كبى وكيللرك موقع تذكره قويمق املنده بولنه‌جقلرى ايشلر وار ايسه والئ ولايته عرض وتبليغ قلنه‌رق وانلرده كذلك ثبت دفتر ايديله‌رك بونلرك درجهٔ لزوم واهميتنه كوره تقدم وتأخر مذاكراتى هيئت مجلسدن اولق اوزره يدى نفر ذاتدن مركب بر قوميسيونك رأى وتنسيبنه حواله قلنه‌جقدر قوميسيون مذكوردخى دفتر مزبورى مجلس واحددە صره‌سيله تنظيم وتسويه ايدرك والئ ولايته تقديم وابراز ايتدكدن صكره والئ ولايت طرفندندخى بالتصديق مجلسه اعطا قلنه‌جق وبونك اوزرينه دفتر مذكورك حاوى اولديغى مواد صره‌سيله موقع تذكره نهاده اولنه‌رق بونلرك تماميله وصره‌سيله ارقه‌سى آلنمدقدن صكره يكيدن ديكر برماده‌نك ميدان مذاكره‌يه وضعى جائز اولهميه‌جقدر شوقدركه مجلس مذكورك وظائف مخصوصه‌سندن مجالس سائره اعضالرينك امر انتخابى ومحاسبات مقتضيه‌نك رؤيت وتسويه‌سى ماده‌لرينك وظائف سائره‌يه حق تقدمى اولديغندن اول باول بوماده‌لر تسويه اولنمدجه مواد سائره‌نك تذكريله اشتغال قلنه‌ميه‌جغى كبى برسنه‌دن بقيه قلان موادك سنهٔ ديكرده الك اول موقع تذكره وضعى لازم كلوب فقط اويله برمهم ومستعجل مصلحت اولوبده همان تذكر اولنمسى والئ ولايت طرفندن امر وافاده اولنديغى وبونك مواد سائره‌يه تقدم واهميتى هيئت مجلسك لااقل ثلثى طرفندن تصديق قلنديغى صورتده بومقوله مواد مستعجله مستثنا طوتيله‌جقدر

يكرمى التنجى بند مجلس مذكورك مدت انعقادى تاريخ كشادندن اعتبارا نهايت قرق كون سوره‌جكدر

(باب ثالث)

(مجلس عمومينك وظائف مأموريتنه دائردر)

يكرمى بدنجى بند مجلس مذكور نظاما واصولا تذكرى حواله اولنه‌جق مواد مخصوصه‌دن ماعدا طرق ومعابر واعتبار صندقلرينك تشكيلى وسائر صنايع وتجارتك وزراعت وفلاحتك تسهيلى كبى امورنافعه‌يه متعلق موادحقنده وعمومه عائد اولان معارف وتربيه‌نك انتشارى يولنده مذاكره‌يه مأمور اولهجق وبومقوله مواد عموميه تذكرنده هيئت مجلسك حضورى لازم كله‌جكدر

یکرمی سکزنجی بند مواد خصوصیه یعنی هر ملتك مواد روحانیه ومذهبیه سنه وعبادتکاه واوقافنك امر اداره وتنظیمنه وبو یولده استخدام اولنان مأمورلرك صورت استخدام واداره لرینه ومکاتب مخصوصه لرینك اصلاح احوالنه وسائر بومثللو مذاهبه عائد اولان حقوق ومصالح مخصوصه مجلس مختلط عمومیده تذکر اولنه مامسی امور طبیعیه دن اولوب مواد مذکوره هر ملتك اصول وعادت وآیین ومذهبنجه تسویه قلنه جق شیلر ایدوکندن شوحالده اون یدنجی بنده بیان اولندیغی اوزره مواد خصوصیهٔ مذکوره نك اهالیٔ مسلمه یه عائد اولانلری صرف اسلام وکیللرندن واهالیٔ خرستیانیه یه متعلق بولنانلری دخی کذلك صرف خرستیان وکیللرندن مرکب مجالس مخصوصه ده تذکر وتسویه قلنه جقدر

یکرمی طقوزنجی بند علوم ومعارف وحرف وصنایعك توسع وانتشاری کبی منافعی عمومه عائد موادخیریهٔ مشترکه هیئت مجلسجه تذکر اولنه جقدر

اوتوزنجی بند مجلس عمومی و یاخصوصی یه ابراز اولنمق اوزره مؤکللرینك جمله سی و یابعضیلری طرفندن بالاده تعداد اولنان مواد دائره سی داخلنده اوله رق بروکیله ارسال اولنان لایحه وعریضه لری وکیل مومی الیه مجلسه تقدیم وابراز ایله برای قراءت مجلس کاتبنه دخی اعطایه مأذون بولنه جقدر

اوتوزبرنجی بند طرف دولتدن تصویب اولنمق شرطنه تعلیق ایله مجلس عمومیده تذکری والیٔ ولایت طرفندن امر اولنه جق مواد اوزرینه جانب مجلسدن ویریله جك قرار طرف دولتدن تصدیق بیورلدقده بالطبع موقع اجرایه قونیله میه جغی مثللو شرط مذکوره تعلیق اولنمیه رق والی طرفندن مجلسه حواله قلنان مواد ایچوندخی ویریله جك قراری حاوی مجلس مذکوردن اعطا اولنه جق مضبطه نك حکمی والی طرفندن موقع اجرایه قونیله جقدر

اوتوز ایکنجی بند مجلس مذکورك یکرمی یدنجی بنده تعیین اولنان مواد اوزرینه وقوعبوله جق مذاکراتك قرارلری آیری آیری مضبطه یه درج اولنوب مدت معینه سنك ختامیله قاندیغنی متعاقب مضابط موجوده

﴿ والی ﴾

والی طرفندن جانب سلطنت سنیه یه عرض اولنوب اجرای ارادهٔ سنیه یه منوط اوله جقدر

اوتوزاوچنجی بند مجلس عمومیده جریان ایدن مذاکرات خلاصه وجهله ومصلحتنه کوره مجلس کاتبی طرفندن بالتنظیم ولایت غزته سنده طبع قلنه جقدر

اوتوز دردنجی بند جریان ایدن مذاکرات اراسنده بروکیلك مجلسك وظائف معینه سی حدودی داخلنده اوله رق ایراد ایده جکی رأی ایچون اول وکیل هیچ بروقنده مسؤل ومعاتب اوله میه جقدر بالاده مسطور اولان نظامات اساسیه وانلرك اقتضاسندن اولوب کذلك بو محلده عینا مندرج بولنان نظامنامه لر کریدجزیره سی حقنده الی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتیلوب سزکه والی ومتصرف مشار وقائممقاملر مومی الیهم سز اشبو نظامنامه لرك تماما ودائما حسن جریانی حقنده هر بریکزك حصهٔ مأموریتکزه عائد اولان وظائفی کماینبغی اجرایه مزید اعتنا ودقت وهیچ بر فرد طرفندن وقتا من الاوقات خلافنده حرکت وقوعبولمامسنه صرف مساعی ورکز نظارت ویصیرت ایلکز مطلوب قطعیٔ پادشاهانه مز اولدیغنی افهاما واعلانا اشبو فرمان همایونمز اصدار قلندی تحریراً فی الیوم الخامس والعشرین من شهر رمضان المبارك لسنة اربع وثمانین ومأتین والف

فی ٢٥ رمضان سنه ١٢٨٤

(درسعادت وملحقاتی ادارهٔ ضابطه وملکیه ومحاکم)

(نظامیه‌سنه دائر نظامنامه‌در)

(باب اول)

(ادارهٔ ضابطه‌یه دائردر)

(برنجی فصل ادارهٔ ضابطه‌نك منقسم اولدیغی)

(دوائر بیانندهدر)

برنجی ماده ضبطیه مشیریتنك اداره‌سی درسعادت وبك اوغلی واسکدار وچکمجه متصرفلقلری نامیله درت متصرفلق وغلطه واطه‌لر وقرتال وفاتح وایوب ویکی کوی وبکقوز وچتالجه قائمقاملقلری نامیله سکز قائمقاملق وکوچك چکمجه وصویولی قراسی وترقوس وککبوزه وشیله مدیرلکلری نامیله بش مدیرلکدن عبارت اولهرق تشکیل اولنمشدر

ایکنجی ماده باب ضبطیه دوائری مجلس اداره ومجلس فرقهٔ ضبطیه وتفتیش دائره‌سی وحبسخانه اداره‌سی اولق اوزره درت اداره‌یه منقسمدر

اوچنجی ماده مجلس اداره مشیر معاوننك ریاستی تحتنده اولهرق مکتوبجی ومحاسبه‌جی افندیلرله اعضای مخصوصه‌دن مرکبدر ومجلسك امور تحریریه‌سی برباش کاتب ایله معیتنده مقدار کافی کتبه‌یه محولدر

دردنجی ماده مجلس فرقه آلای بکی ریاستی تحتنده ضبطیه قره‌غوللری میرالایی وباب ضبطیه سرطبیبی ایله ایکی بیکباشیدن مرکب اولوب معیتنده برباش وبرایکنجی کاتب ایله لزومی مقدار کتبه بولنه‌جقدر

بشنجی ماده تفتیش اداره‌سی ضابطه مأموریتنك تحت اداره‌سنده اولق اوزره برتفتیش مدیری وبرمعاون وکشف نائبی وسرمفتش ایله تحقیق مأمورلرندن عبارتدر

التنجی ماده حبسخانه اداره‌سی اول وثانی ایکی مدیر وبرباش کاتب وبرسرغاردیان ایله لزومی مقدار کتبه وغارديانلردن عبارتدر

یدنجی ماده متصرفلقلر برر متصرف وبرر متصرف معاونی ایله برر باش کاتب ومقدار کافی کتبه ومأمورین سائره دن عبارتدر هرمتصرفك معیتنده ومعاونلرینك ریاستی تحتنده برر تحصیل وکفالت جمعیتی واردر

سکزنجی ماده درسعادت متصرفلغی داخل شهر ایله خارجا کاغدخانه دره‌سنك جهت غربیه‌سندن ایاستفنوسه وبك اوغلی متصرفلغی کاغدخانه دره‌سنك جهت شرقیه‌سندن روم ایلی فنارینه واسکدار متصرفلغی بوستانجی باشی کوپریسندن شیله یه وچکمجه متصرفلغی چکمجه‌لر وترقوس وچتالجه وصویولی قراسی ایله سلوری یه قدردر

طقوزنجی ماده درسعادت متصرفلغنك ایوان سرایدن کاغدخانه دره‌سنك جهت غربیه‌سنه وادرنه قپوسنه قدر خارج شهرده بولنان محللری ایوب قائمقاملغنه وایوان سرایدن قپان دقیقه واورادن وفا وشهزاده باشی ولاله‌لی ویکی قپو وصماتیه ویدی قله خارجی ایله نارلی قپویه وداخلی ایوان‌سرای قپوسنه قدر اولان محللرینك اداره‌سی فاتح قائمقاملغنه محول اولوب قوم قپودن آخورقپو وچتلادی قپو وبیورقپو وبغچه قپوسی وحطب قپوسی وایازمه قپوسی وسلیمانیه وبوزدغان کمری وچقورچشمه وقوسقه والاجه مسجد حدودی داخلنده بولنان محللری بالذات متصرفك تحت اداره‌سنده‌در زیتون بورنی وولی افندی وچریجی چایری وبالقلی ایله حوالیسنك امور مالیه‌سی چکمجه متصرفلغی طرفندن اداره اولنمق اوزره امور ضابطه‌سی فاتح قائمقاملغنه عائددر

اونجی ماده بك اوغلی متصرفلغنك روم ایلی فنارندن روم ایلی حصارنده قیاره قدر اولان برلرینك اداره سی یکی کوی قائمقاملغنه وغلطه حدود قدیمه‌سیله غلطه قائمقاملغنه محول اولوب مصلقدن زنجیرلی قپو حذاسیله کاغدخانه وقره اغاج وخاصکوی وقاسم پاشا وطوله باغچه وبشکطاش واورته کوی وقوری‌چشمه وارنبودکوی وبیك قریه‌سی حدودی داخلنده کائن محللری بالذات متصرفك تحت اداره‌سنده‌در

اون برنجی ماده اسکدار متصرفلغنك شیله مدیرلکندن اناطولی حصارینه قدر اولان محللری بکقوز قائمقاملغنه محول اولوب اسکداردن پاشا لیمانی

وقوزغنجق وبكاربكى وچنكل كويى ووانى كويى وقنديللى وكوچك صويه واورادن ارنبود وقورد طوغمش وبقال كبير ونردبان قريه‌لرينك يعنى شيله وقرتاله ملحق محلرك حدود قديمه‌سى حذاسيله بوستانجى باشى كوپريسى وفنار بغچه‌سى وقاضى قريه‌سى وقواق وحرم اسكله‌لرى وصالیجق حدودى داخلنده بولنان محللرى بالذات متصرف اداره‌سنده‌در

اون ايكنجى ماده چكمجه متصرفلغى ايكى قائممقاملقله اوج مديرلكدن عبارت اولوب اداره‌لرى ولايات نظامنامه سنه تطبيق اولنمشدر

(ايكنجى فصل مجلس اداره‌يه دائردر)

اون اوچنجى ماده مجلس اداره درسعادت وملحقاتنك اداره‌لرينه عائد امور ملكيه ومالیه‌يه باقه‌جقدر

اون دردنجى ماده مجلس فرقهٔ ضبطيه‌دن ودوائردن عساكر ضبطيه وسائره ايچون لزوم كوستريله‌جك مأكولات وملبوسات ولوازمات وتعميراتك مبايعات واجرا آتى بومجلسك جملهٔ وظائفندندر

اون بشنجى ماده مسكرات مغازه‌لرينك كشاد وياخود سدى ضابطه مأمورينندن اجرا اولنه‌جق تحقيقات اوزرينه مجلس اداره‌ده رؤيت اولنه‌جقدر

اون التنجى ماده مجلس اداره‌نك بالكز امور ملكيه ومالیه‌يه متعلق رؤيتنه مأمور اولديغى خصوصات حقنده ويرديكى قرارلر مشيرلك مقامنك تصديقيله اجرا قلنور تصديق اولنميان قرارلر اسبابنك بيانيله ايجاب مصلحته كوره اجرا ايديلور

اون يدنجى مادهٔ مأمورين محاكمه‌سى نظامنامه‌سى موجبنجه درسعادتده بولنوب ارادهٔ سنيه ايله منصوب اولميان مأمورينك محاكماتى مجلس اداره‌نك وظائفندندر

(اوچنجى فصل مجلس فرقهٔ ضبطيه‌يه دائردر)

اون سكزنجى ماده مجلس فرقهٔ ضبطيه نظامنامهٔ مخصوصى موجبنجه عساكر ضبطيه ضابطان ونفراتنك انتخابيله ادارهٔ عسكريه‌يه متفرع موادى رؤيت ايده‌جكدر

(دردنجی فصل ضابطه مأموریتنه وتفتیش اداره‌سنه دائردر)

اون طقوزنجی ماده باب ضبطیه‌یه ورود ایده‌جك ژورنالار ضابطه مأموریتنه ویریلوب لازم کلانلری مشیرلك مقامنه ودرسعادت متصرفلغنه عائد اولنلری اورایه کوندریله جکدر

یکرمنجی ماده ضابطه مأمورینك وظیفه‌سی اولا مشیرلك مقامندن حواله اولنه‌جق اوراقك تحقیقات وتدقیقات مقتضیه‌لرینی بالاجرا اعلام وافاده ایتمك ثانیا حریق اطفاسنده بولنمق ثالثا باب عالی ودوائر سائره‌دن وولایتلردن حکومتجه ارانیله‌جق آدملری بولدیرمق رابعا محالسك قراریله مملکتلرینه دفع وطردی طرف مشیریدن اشارت اولنه‌جق کسانی محللرینه سوق ایلمك ماده‌لریدر

یکرمی برنجی ماده تفتیش دائره‌سی حواله اولنه‌جق تحصیلات وکفالت ماده‌لرینه اصول ونظامنه توفیقا باقه‌جقدر

یکرمی ایکنجی ماده مواد حقوقیه تحصیلاتی رسومانیله محالسدن کله‌جك قوچانلر موجبنجه آلنه‌جق جزای نقدی دفترلرینك ذیلی یومیه هیئتجه تمهیر اولنه‌جق وتحصیلات دفترلری تحصیل کاتب ورفیقلری معرفتیله تنظیم وتمهیر ایدیله جکدر

یکرمی اوچنجی ماده تفتیش اداره‌سی مواد حقوقیه‌دن اولان دعاوی‌یی شرع شریفه ویاخود نظاما متعلق اولدقلری محللره حواله ایتدیرمك اوزره ضابطه مدیرینه کوندره‌جکدر

یکرمی دردنجی ماده محالسدن ومتصرفلقلرله ضابطه مأموریتندن کفالت ایچون کوندریله جك وتفتیش دائره‌سنجه کفالته ربطی لازم کله‌جك کسان تخصیص اولنه‌جق محلده مجتمعا بولندیریلوب بعده منفردا جلب اولنه‌رق قنغی مرکز وموقع دائره‌سنده کفیل ویره‌بیله‌جك ایسه بالتحقیق مذکره‌سی یازیلوب وکفالت مالیه ونفسیه ایسه ایضاح اولنوب اول محله کونده‌ریله جکدر

یکرمی بشنجی ماده کفالته ربط اولنانلرك کفالت سندلری مرکز وموقعلرله ضابطه‌لرده توقیف اولنمیوب مذکره‌لریله سریعا تفتیش دائره‌سنه ارسال قلنه‌جق وسند کلدیکنده ورودی وکفیللرینك اسم وشهرت وتبعیت ومحل اقامتلری قیدلری بالاریه شرح ویرلدکدن صکره سندات ارانلدیغی

وقت سهولتله بولنمق ایچون صره‌سیله نومرو وضعی وماه بماه تفریق ایله حفظی خصوصنه اعتنا قلنه‌جقدر

یکرمی التنجی ماده مفتشلرك جهت عسکریه‌سی مجلس فرقه‌یه واستخدامله‌ری ضابطه‌مأموریتنه ودرسعادت واسکدار وبك اوغلی متصرفلقلرنده بولنه‌جق مفتشلرك استخدامله‌ری متصرفلره عائد اولوب تبدیل وتحویلی لزومنده ضابطه مأموریتنه مراجعت اولنه‌جقدر

یکرمی یدنجی ماده تفتیش دائره‌سی مواد حقوقیه تحصیلاتنی نهایت اوچ کوندن زیاده توقیف ایلیه‌رك صاحبنی بالتحری جلب وتسلیم ایده‌جك وشاید صاحبنك درسعادتده بولنمدیغی تحقق ایلدیکی تقدیرده صاحبی ظهورنده ویرلمك اوزره باسند موقوفا وزنه‌یه تسلیم ایلیه جکدر بونك خلافی تفتیش صندیغنده براقیله توقیف اولندیغی تحقق ایدر ایسه تفتیش دائره‌سی شدیدا مسئول اوله جقدر

(بشنجی فصل حبسخانه اداره‌سنه دائردر)

یکرمی سکزنجی ماده التنجی ماده‌ده محرر حبسخانه مدیرلرینك نهارا ایکیسی ولیلا نوبتله بریسی حبسخانه دائره‌سنده بولنه‌جق وغاردیانلر مدیردن رخصت آلمدقجه موقع خدمتلرندن انفکاك ایده‌میه‌جکدر

یکرمی طقوزنجی ماده حبسخانه مدیرلری حبسخانه‌لرك طهارت ونظافتنه وانتظام وانضباطنه ومحبوسینك صحتنی اخلال ایتمیه‌جك حالده بولنمسنه نظارت ودقت ایلیه‌جکلردر

اوتوزنجی ماده حبس ایچون حبسخانه اداره‌سنه کتوریله‌جك آدملرك قبولی محاکم ومجالس مخصوصه‌سندن حبس وتوقیف ایچون ارسال اولنه‌جقلرك محاکم ومجالس مخصوصه‌سندن ویاخود ضبطیه مشیریت جلیله‌سندن توقیفنی مبین علی‌الاصول ویرلمسی لازم کلان برامر تحریری ابراز اولنمسنه موقوفدر

اوتوزبرنجی ماده حبسخانه مدیرلری اوتوز اوچنجی ماده موجنجه اشخاص وارده‌یی پوصله‌سیله بالتطبیق قبول ایدرك نه ایچون وقنغی طرفدن حبس ویا توقیفی امر اولندیغی وحبس ویاتوقیف اولنه‌جق آدمك اسم وشهرت وتبعیت وصنعتیله شکل وهیئتنی وتاریخ ورودی وحبس اولنه‌جقلرك مدت محبوسیتی باش کاتب معرفتیله دفتر مخصوصنه بالاطراف قید واشارت اولندقدن

وبوتفصيلاتى حاوى حبس وياتوقيف اولنه جق آدمك يدينه مطبوع برپوصله ويرلدكدنصكره موقع حبس وياتوقيفه كوندره جكلردر

اوتوزايكنجى ماده اصحاب جنحه وجنايت محاكم ومجالسك ويره جكلرى اوامر تحريريه يه كوره معاملات استنطاقيه لرينك ختامنه قدر داخلا وخارجا كيمسه ايله اختلاط ايتمامك اوزره منفردا وارباب قباحت مختلطا ومجتمعا محال ومواقع مخصوصه لرنده توقيف اولنه جقدر

اوتوزاوچنجى ماده مديرلردن وغاردیانلردن محبوسين وموقوفين حقنده سوء معامله ايدنلر ومحاكم ومجالسدن ويريله جك پوصله لر احكامنك خلافنده حركت ايليانلر مسؤلدر

اوتوزدردنجى ماده محبوسين وموقوفينك مديرلردن برى ويا ايكيسى حاضر اولديغى حالده باش كاتب وسرغارديان معرفتلريله هركون وحبسخانه مأمورلرندن بشقه اوله رق ديوان ومجلس تمييزدن تعيين اولنه جق ايكى اعضا معرفتله هرهفته عموما يوقلمه لرى اجرا اولنه رق حبسخانه ده طول مدت قرارسز وجكمسز آدم قالمامسى ضمننده جهات متعلقه سنه دائما اخطارات لازمه اجراسى ومدت محكومه لرينى اكمال ايليانلرك اصولى وجهله كونى كونينه اخراجى خصوصلرينه ومديرلرك معلوماتى اولمدقجه كسنه نك محبس وموقفلره دخول وخروج ايده مامسنه اعتنا ودقت اولنه جقدر

اوتوزبشنجى ماده سرغارديان دائمى صورتله غارديانلرك نيك وبد معاملاتى وحركاتنه دقتله مديرلره معلومات اعطا وخدمت مأموره سنى حسن ايفا ايده جك وغارديانلرك صورت حركت واداره لرينى حبسخانه مديرى على الدوام نظر ودقت آلتنده بولنديره جقدر

اوتوزالتنجى ماده وضع كورك اولنه جق كسانك صورت محكوميتلرينه دائر مقام صدارت عظمادن تسطير اولنه جق بيورلديلر حبسخانه اداره سنه ويرلديكى آنده اومقوله محكومينى درحال ترسانهٔ عامره يه كوندرمكه حبسخانه مديرلرى مجبوردر

اوتوزيدنجى ماده مجالس ودوائر سائره مأمورلرى طاغلدقدنصكره اخشام اوزرى وكيجه وقتى مواقع ومراكزدن ژورنالرله كوندريله جك اشخاص

باب ضبطیه ده بولنه جق نوبنجی ضابطك مهرلی پوصله سیله موقتا توقیفخانه یه قبول اولنه جق وایرتسی کونی ژورنالی قنغی مجلس ودائره یه حواله اولنور ایسه اورادن پوصله آلنوب اولکی موقت پوصله رد ایدیله جکدر

(التنجی فصل متصرفلره دائردر)

اوتوزسکزنجی ماده متصرفلر دائره لری داخلنده بولنان محللرك رفاقتلرنده بولنان عساکر ضبطیه ضابطان ونفراتی وتفتیش مأمورلری ایله هر یوزدن حسن محافظه واداره سنه وآسایش واستراحت مملکتك استکمال واستقرارینه صرف مساعی واقتدار ایلیه جکلردر

اوتوز طقوز نجی ماده متصرفلر مشیرلك مقامندن حواله اولنه جق وقائمقاملقلردن ورود ایده جك اوراق واصحاب حقوق ودعاوی طرفندن ویریله جك عرضحالردن مجلسه عائد اولنلری مجلسه حواله وسائرلرینك تسویهٔ ایجابانه اعتنا ایده جك ومجلسه شفاها هیچ برایش حواله ایلیه جکدر

قرقنجی ماده متصرفلر قتل وسرقت وسائر جنایات جسیمه ووقوعات مهمه ژورنالارینك برر صورتلرینی درحال مشیرلك مقامنه ارسال ایلیه جکلردر

قرق برنجی ماده متصرفلر هر نوع جرایم اصحابنك بلا افاتهٔ وقت اخذ وکرفتلرینه اعتنا ودقت ایلیه جکلردر

قرق ایکنجی ماده قتل وسرقت جسیمه وقوعنده متصرفلر مأمور ارسالیله اکتفا ایتمیوب لدی الحاجه بالذات عزیمت واقتضاسنی اجرایه مسارعت ایده جکلردر

قرق اوچنجی ماده متصرفلر یکدیکری دائره سندن جلبی لازم کلان آدملری بربرلریله طوغریدن طوغریه بالمخابره جلب وارسال ایلیه جکلردر

قرق دردنجی ماده متصرفلر دائره لری داخلنده حریق وقوعنده درعقب یتیشوب امر اطفاسنه اعتنا ودقت ایلمکه مأموردر

قرق بشنجی ماده متصرفلر مواد لازمه ده مشیرلك مقامیله تحریرا مخابره ایده جك ومجلس تمیزدن ویریله جك مضبطه لردن محاکم نظامیه نظامنامه سی موجبنجه احکامی مأذونیت دائره سنده اولنلرینی اجرا ومافوقنده بولنانلرینی

باتذاكر مخصوصه موقوفلرايله مشيرلك مقامنه ارسال ايليه جكدر

قرق التنجي ماده اسكدار وبك اوغلى وچكمجه متصرفلقلرى حبسخانه لرينك محافظه سى متصرفلرك نظارتى آلتنده اولمق اوزره اوموقعده بولنان عساكر ضبطيه نك الديوك ضابطنه ونظامنامهٔ مخصوصى موجنجه صورت اداره سى حبسخانه مديرينه محولدر

(يدنجى فصل قائممقاملره دائردر)

قرق يدنجى ماده قائممقاملق مجلسلرنده كورايله جك دعاويدن محاكم نظاميه نك تعيين ايلديكى حبس جزاسنى اجرايه قائممقاملر مأذوندن بولنره دائر مجلسلردن يايله جق مضبطه لر قائممقامه ويريله رك قائممقاملر مأذونيتى داخلنده بولنانلرك ايجاباتنى اجرا ومأذونيتلرى فوقنده حبسى لازم كلان اصحاب جرمى مضبطه لريله برابر متصرفلقلره ارسال ايليه جكلردر

قرق سكزنجى ماده قائممقاملقلر قتل وسرقت كبى جنايات جسيمه يه متجاسر اولنلرى توقيف ايتميه رك تحقيقات ممكنه يى بالاجرا مجلسدن يايله جق مضبطه لريله برابر درحال متصرفلق مركزينه كوندره جكلردر

قرق طقوزنجى ماده قائممقاملر دائره لرى داخلنده بولنان محللرك رفاقتلرنده بولنان عساكر ضبطيه ضابطان ونفراتى وتفتيش مأمورلريله هر يوزدن حسن محافظه واداره سنه وآسايش واستراحت مملكتك استكمال واستقرارينه صرف مساعى واقتدار ايده جكلردر

اللنجى ماده قائممقاملر متصرفلر طرفندن حواله اولنه جق ومركز وموقعلردن طرفلرينه وارد اوله جق اوراق واصحاب حقوق ودعاوى طرفلرندن ويريله جك عرضحاللردن مجلسه عائد اولنلرى مجلسه حواله ايدوب سائرلرينك تسويهٔ ايجاباتنه اعتنا ايده جك ومجلسه شفاها هيچ برايش حواله ايليه جكدر

اللى برنجى ماده فاتح وايوب واطه لر وقرتال قائممقاملقلرى امور ضابطه وملكيه جه طوغريدن طوغرى يه درسعادت وبكى كوى وغلطه قائممقاملقلرى بك اوغلى وبكتوز قائممقاملغى امور ضابطه جه اسكدار متصرفلقلرينه

و یالکز اطه‌لر وقرتال و بکقوز قائممقاملقلری امور مالیه‌جه مشیرلك قائممقامنه مراجعت وامور ملکیه ومالیه‌ده ولایت نظامنامه‌سنده قائممقا ملرك وظائفی حقنده اولان نظاماته توفیق حرکت ایده‌جکلردر

اللی ایکنجی ماده ضبطیه مشیریتنه ومتصرف وقائممقاملره و یریله‌جك عرضحالارك کافه‌سی اوراق سائره مثللو بردفتر مخصوصه قیداولنه‌جقدر

(ایکنجی باب محاکم نظامیه‌یه دائردر)

(برنجی فصل محاکم نظامیه‌نك صورت تشکیلنه متعلقدر) (*)

اللی اوچنجی ماده ضبطیه مشیریتی نظارتنده بولنان محاکم نظامیه‌دن دیوان تمیز ایله درسعادت و بك اوغلی واسکدار وچکمجه متصرفلقلرینك مجالس تمیزی وقائممقاملقلرده بولنان دعاوی مجلسلرندن عبارتدر

اللی دردنجی ماده دیوان تمیز برر ئیس ایله مسلم وغیر مسلم التی اعضا وایکی میزدن مرکب اولوب معینده بر باش کاتب و برایکنجی کاتب ایله ایکی مستنطق و برقلم بولنه‌جقدر

اللی بشنجی ماده قائممقاملق دعاوی مجلسی برر ئیس ایله مسلم وغیر مسلم درت اعضا ولزومی قدر کتبه‌دن مرکبدر

اللی التنجی ماده تمیز مجلسلری برر ئیس ایله مسلم وغیر مسلم التیشر اعضادن ومتعدد میزلردن مرکب اولوب معینلرنده بر باش کاتب و برایکنجی کاتب ولزومی قدر مستنطق وکتبه بولنه‌جقدر

(ایکنجی فصل دیوان تمیزك وظائفنه دائردر)

اللی یدنجی ماده دیوان تمیزك وظیفه‌سی محاکم نظامیه نظامنامه‌سنده کوسترلدیکی اوزره ولایات دیوان تمیزلرینك مواد جزائیه‌جه اولان وظائفنك عینیدر

اللی سکزنجی ماده افراد علیهنده غرتله‌لر واسطه‌سیله وقوعبولان نشریاتدن

(*) فی ٢٠ رمضان سنه ١٢٨٨ تاریخنده بالارادهٔ سنیه تأسیس بیوریلان درسعادت محاکمی نظامنامه‌سی اشبو برنجی فصل ایله ایکنجی واوچنجی فصللره مندرج احکامی کاملا فسخ ایتمشدر

تحدث ايده‌جك دعاوى يى مطبوعات نظامنا مه‌سنه تطبيقا رؤيته اقتضاسنك حكم واعلامى ديوان تميزه عائددر

اللى طقوزنجى ماده ديوان تميزه حواله اولنه‌جق اوراق صره‌سيله ونومرو اشارتيله قلمنده بردفتر مخصوصه قيد اولنه‌جقدر اشبو قيدمادمسى قيدك تاريخنى وطرفينك اسم وشهرت وتابعيت ومحل اقامتلرينى و دعوانك كيفيتنى بياندن عبارت اولەجقدر قيدك نومرو وتاريخى ورقه‌نك ظهرينه دخى نقل واشارت ايديله‌جكدر

التمشنجى ماده ديوان تميزه حواله اولنه‌جق موادك اول امرده ديوانجه ممكن مرتبه كيفيت وحقيقتى آكلاشلدقدن صكره لازم كلانلرى لاجل الاستنطاق اساس تحقيقات كوسترىله‌رك تميزه حواله اولنه‌جقدر

التمش برنجى ماده ديوان تميزده ارباب جنايت عليهنده مدعى صفتنده بولنمق اوزره دولت نامنه امور حقوقيه وقانونيه‌يه واقف برمأمور بولنه‌جقدر

التمش ايكنجى ماده تميزه حواله اولنه‌جق موادك نومروسنى وتوقيف اولنه‌جق اشخاصك اسم وشهرت وتابعيت وشكل وهيئت وجنحه وتهمتلرينى مجملا بردفتر مخصوصه بعدالقيد رفاقتلرنده بولنان مستنطقلرله برابر اصول ونظامنه توفيقا معاملات وتدقيقات استنطاقيه‌يى اجرا ايده‌جكلردر

التمش اوچنجى ماده تميزه مأمور اولديغى موادك اجرا واكمال تدقيقاتنده يابيله‌جق فذلكهٔ استنطاقيه‌يى مستنطق وكاتبيله برابر امضا ودیوان تميزه اعطا ايده‌جك وفذلكه‌نك ديوانده قراءتيله حين مذاكره وطرفينك مواجهه ومحاكمه‌سنده فذلكه‌ده امضاسى بولنان تميز حاضر بولنه‌جقدر

التمش دردنجى ماده ديوان تميزه حواله اولنه‌جق جزئى وكلى ماده‌لرك تدقيقات استنطاقيه‌سى اجرا اولندقدنصكره تميزك ويره‌جكارى فذلكه‌نك قراءتيله حكم اولنيوب طرفين وتميز وشاهدلر حاضر بولندير يله‌رق مواجهه ومحاكمه‌لريله تدقيقاتى اجرا واكمال اولندقدنصكره حكم ايديله‌جكدر

التمش بشنجى ماده محاكم نظاميه نظامنامه‌سى احكامنجه حبس جزاسنك

نهايت درجه‌سى اولان اوچ‌سنه‌يه قدر حبس وتوقيفه ضبطيه مشيريتى مأذون اولديغندن بو نلر حقنده حكمى حاوى ديوان تمييزدن يابيله‌جق مضبطه‌لر مشيرلك مقامنه اعطـا وطرف مشيريتدن اقتضارى اجرا اولنه‌جق و بوندن شديد جزايى مستلزم جنايات حقنده‌كى مضبطه‌لر باب عاليه تقديم قلنه‌جقدر

التمش التنجى ماده ديوان تمييزك مأذونيتى داءره‌سنده رؤيت وحكم ايده‌جكى موادك مدعى ومحكوم عليهلرينك اسم وشهرت وتبعيت وصورت ادعاوجنحه وتهمت وتاريخ ورود وموقوفيتلرى وجزاقانوننامهٔ همايونك قنغى بندلرينه تطبيقا نه‌قدر مدتله حبس وتوقيفنه قرار ويرلديكى مختصرا كوسترىله‌رك باب عاليه تقديم اولنمق ايچون بهرماه زيرى مضبطه لو برر قطعه ثورنال تنظيميله مشيرلك مقامنه ويريله‌جكدر

التمش يدنجى ماده ديوان تمييزه حواله اولنه‌جق وتسويهٔ ايجـاباتيله چيقاريله‌جق اوراق ومضابط معاملاتنك تنظيم وتسويه‌سى باش كاتبك نظارت ومعيتنده بولنان قلم معرفتيله ولايت نظامنامه‌سنده كوسترىلان اصوله تطبيقا اجرا اولنه‌جق وتشويش واغتشاشدن حاصل اوله‌جق مسئوليت باش كاتبه عائد اوله‌جقدر

التمش سكزنجى ماده مجلس تمييزك وظيفه‌سى محاكم نظاميه نظامنامه‌سنده كوسترلديكى وجهله الويه مجـالس تمييزينك مواد جزائيه‌جه اولان وظيفه‌سنك عينيدر

التمش طقوزنجى ماده اشبو نظامنامه‌نك التمش برنجى ماده‌سندن التمش التنجى ماده‌سنه قدر ماده‌لرك احكامى تمييز مجلسلرى حقنده دخى جاريدر

(اوچنجى فصل قائممقاملق دعاوى مجلسلرينه دائردر)

يتمشنجى ماده دعاوى مجلسلرينك وظائفى محاكم نظاميه نظامنامه‌سنده كوسترلديكى وجهله قضـا دعاوى مجلسلرينك مواد جزائيه‌جه اولان وظائفنك عينيدر

يتمش برنجى ماده دعاوى مجلسلرنده دائمى صورتله برر مدعىٔ عمومى بولنيوب مجلس معيتنده بولنـان تفتيش مأمورلرندن برى مجلسك تنسيبى اوزرينه لدى الايجاب بووظيفه‌يى ايفا ايليه‌جكدر

(دردنجی فصل اصول محاکمانه دائردر)

یتمش ایکنجی ماده مجلسلر هرکون اوقات معینه ده رؤیت مصالح ایله اشتغال ایده جك ورئیسلری موسم صیف وشتاده یعنی التی آیده برکره کشاد وختامی ساعتلرینی بااعلاننامه تعیین و بیان ایلیه جکدر

یتمش اوچنجی ماده اشبو اعلاننامه خلقك آکلایه جغی لسان وعباره ایله برورقه یه یازیلوب دیوانخانه ده تعلیق وغزته ده درج اولنه جقدر

یتمش دردنجی ماده مجلسلر اعلان اولنه جق وقت وساعتده رئیس طرفندن بلاتوقف کشاد اولنوب اعضادن وقتیله کلمیانلر اولور ایسه حقلرنده بروجه آتی معامله اولنه جقدر

یتمش بشنجی ماده مجلسلرك کشادنده اعضادن بری عذر مقبول بیان ایتمیه رك حاضر اولدیغی حالده رئیس کیفیتی ضبط محاکمه دفترینه قید ایتدیروب کندوسنه درحال بردعوت تذکره سی ارسال وینه وقتیله کلمز ایسه ضبط دفترینه اشارت ایله برتأکید نامه اسبال ایلیه جکدر بونکده براثری کورلمه مدیکی حالده صورت حال قائمقاملقلردن بامضبطه متصرفلقلره ومتصرفلقلردن مشیریت مقامنه بیان قلنه جقدر

یتمش التنجی ماده جنایتدن منبعث حقوق شخصیه دعوالرنده مدعی ومدعی علیه طرفلرندن وکیل تعیین ایدیلمیوب مواد جزائیه محاکمه سنده متهم بالذات حاضر بولنمق شرطیله لاجل المدافعه بروکیل بولندیرمیه جکدر

یتمش یدنجی ماده تعیین اولنه جق وکیلك مقید اولمق اوزره صورت رسمیه ده واصیلك مهر ویا امضاسیله منسوب اولدیغی محل رسمیدن مصدق بروکالتنامه ابراز ایتمسی ومطلقا تبعهٔ دولت علیه دن بولنمسی لازم کله جکدر

یتمش سکزنجی ماده مجلسلرده رؤیت اولنه جق دعاویده رئیس واعضا وکاتب ومیز ومستنطقلر وضابطان ونفرات عسکریه وکالت ایدمیه جکلردر فقط محاکم حضورنده کندو دعاویٔ شخصیه لریچون اصالت وزوجه لرینه

وزوجه‌لرينك والدينه وكندولرينك آبا واجداد واولاد واحفادينه وكالت ايده‌بيلورلر ووصيسى بولندقلرى ايتامك اومقوله دعاوئ شخصيه‌سنى بالوصايه رؤيت ايتديررلر واواثناده مأموريت رسميه‌لرى صفتنده بولنه‌مزلر

يدنجى طقوزنجى ماده طرفين وياخبرلردن برينك عذر شرعى يه مبنى بالذات جلب واستنطاقى ممكن اولمه‌مديغى حالده برميز وبرمستنطق وبرتفتيش مأمورى برلكده خانه‌سنه كيده‌رك تقريرينى آلوب ضبط ايدر وضبط پوصله‌سنى كندوسنه امضا ايتديردكدنصكره بومأمورلرده امضا ايده‌جك وماده مهم اولديغى حالده اعضادن برى دخى تعيين وارسال اولنه‌جقدر

سكسانجى ماده رئيس وياخود مناوبة انك انتخابيله اعضادن برى طرفينى وخبرلردن اقتضا ايدنلرى ترتيب اوزره استجواب ايدوب بواثناده ديكرلرى مداخله ايتميه‌جك واستجواب ايدن ذات سؤاللرينى بتوردكدنصكره استر ايسه ديكرلرى دخى دفع مشكل ايده‌جكلردر

سكسان برنجى ماده هيئت مجلسك ثلثانى موجود اولدقجه مذاكراته مباشرت اولنه‌ميه‌جقدر

سكسان ايكنجى ماده بردعوانك رؤيتنده طرفينك صلح ايدللرينه تشبث اولنمق جائز اوله‌ميوب نظام وقانونه توفيقا رؤيت وحكم اولنه‌جقدر

سكسان اوچنجى ماده بردعوانك رؤيت ومحاكمه‌سنده هنوز مذاكره‌سنه شروع اولنمامش ايكن طرفيندن بريسنك لهنه وياخود عليهنه بركونه رأى بياندن اجتناب اولنه‌جقدر

سكسان دردنجى ماده اثناى محاكمه‌ده رئيس وياخود اعضا خصوصى مخاطبه ومباحثه‌دن اجتناب ايله دائما عمومه خطاب ايليه‌جكلردر

سكسان بشنجى ماده ختام محاكمه‌ده طرفين طيشارو چيقاريله‌رق مصلحت حكم درجه‌سنه كلدكده رئيس اعضانك رأيلرينى طوپلايه‌جقدر

سكسان التنجى ماده رئيس العسكره بيان رأى ايده‌جك ورئيس داخل

﴿ اولديغى ﴾

اولديغى حالده حقوق شخصيه‌ده تساوىٔ آرا وقوعنده رئيسك بولنديغى طرف ترجيح اولنه‌جقدر

سكسان‌يدنجى ماده برماده‌يه اعضا طرفندن اتفاق ويا اكثريت آرا ايله رأى و يريلور وجنايت ماده‌لرنده مجرمين عليهنده اكثريت لااقل ثلثان آرانك اتفاقى اعتبار اولنور

سكسان سكزنجى ماده ويريلان حكملر درحال ضبط جريده‌سنه درج اولنوب رئيس طرفندن طرفينه تبليغ قلنه‌جقدر

سكسان طقوزنجى ماده رئيس حاضر بولنديغى حالده اعضادن الك قدملىسى وكالت ايده‌جكدر

طقسانجى ماده اكثريت ايله حكم اولنان دعاوى حقنده كندو رأيى منضم اولميان رئيس وياخود اعضا بونى خاريجدن سويلمكدن ممنوعدر

طقسان برنجى ماده اثناى محاكمانده مجلسلرك امور ضابطه‌سى رئيسه محولدر

طقسان ايكنجى ماده محاكملر على اولوجق واستماع محاكمه ايچون خارجدن بولنه‌جق كسان اصول وآدابه رعايتله طوره‌جق ورئيس ويا اعضادن برى طرفندن استجواب اولندقجه سكوت ايده‌جكدر بونك خلافى حركت وقوعنده رئيسك تنبيهنه اطاعت ايتميان اولورايسه رئيسك امريله مجلسدن طرد اولنه‌جقدر

طقسان اوچنجى ماده اجراى مأموريت اثناسنده رئيس واعضا وياسائر مجلس مأمورلرينك ناموسنه طوقنمق ويابونلرى اخافه ايتمك كبى حركته جسارت ايدنلر رئيسك امريله درحال توقيف وقانونا جزاسى ترتيب اولنه‌جقدر

طقسان دردنجى ماده اثناى محاكمه‌ده رئيس واعضا وكاتب ومأمورين سائره‌نك موضوع بحث اولان موادن بشقه امور ايله اشتغالى جائز اولمز

طقسان بشنجى ماده اثناى محاكمه‌ده طرفينك وياخود مخبرلردن برينك رئيسه وياخود اعضادن برينه خفيا برشىٔ سويلمسى جائز اولميه‌جقدر

طقسان التنجى ماده مذاكرات واقعه‌نك ضبطى ايچون هرمجلسده بررضبط

جریده‌سی طوتیله‌جق واشبو ضبط جریده‌لرینك هر ورقه‌سی نومرولی ومجلس مهریله ممهور اولمسی لازم کله‌جکدر

طقسان یدنجی ماده هرماده حقنده تحقیقات ومذاکرات وطرفیندن ابراز اولنان اوراق خلاصه‌سیله اولکونك تاریخی وتدقیقاته مبدأ اولان ورقه‌نك نومروسی وموجود اعضانك اسامیسی اول امرده برورقه‌یه ضبط وباش کاتب طرفندن تمیز وتصحیح اولنوب مجلسجه قراءت وقبول اولندیغی حالده نهایت یکرمی درت ساعت ظرفنده جریدهٔ مخصوصنه عینیله درج اولنه‌رق زیری رئیس واثنای محاکمه‌ده حاضر بولنان اعضا وباش کاتب طرفندن امضا اولنه‌جقدر

طقسان سکزنجی ماده برقرارك مضبطه‌سی تنظیم اولندقدنصکره اول قراره متعلق محکمه‌ده قالمسی لازم کلان اوراق باش کاتب معرفتیله حفظ ایدیله‌جکدر

طقسان طقوزنجی ماده ضبط ورقه‌لری یاپیله‌جق مضبطه‌لره اساس اتخاذ اولنه‌جق وهرمضبطه‌نك متنده ژورنال وعرضحالك تاریخ ونومرو ومآلی وطرفینك اسم وشهرت ومحل اقامت وتابعیت وصنعت وصفتلریله تحقیقات واقعه‌نك ودعوانك خلاصه‌سی واسباب قانونیه سیله ویریلان حکم وقرار درج وبیان قلنه‌جقدر

یوزنجی ماده مضبطه مسوده‌سی قلمه آلندقدنصکره باش کاتبه اعطا اولنه‌جق وباش کاتب مجلسده قراءتله قبول اولندیغی حالده مجلس رئیسیله برابر امضا ایدرك تبییض اولنمق اوزره قلمه ویره‌جکدر

یوزبرنجی ماده مضبطه‌لر تبییض ورئیس واعضا طرفندن تمهیر اولندقدنصکره موقع اجرایه ویریله‌جك ومسوده‌لر حفظ اولنمق اوزره جمع اولنه‌رق هرآیلغی آیروجه تجلید اولنه‌جقدر

(شورای دولت نظامنامه سیدر) (٢)
(صورت خط همایون)
(موجبنجه عمل اولنه)
(مقدمه)

ادارهٔ امور دولت علیه‌نك كافهٔ اصول وفروعنده زومی كوربنان اصلاحاتك پیدرپی اجراسیله كرك دولتجه وتبعه جه اولان مصالح جاریه نك وكرك اعمار ملك واكا متفرع اولان مواد كلیه نك محور لایقنده جریانی نزد حكمت وفد حضرت ملوكانه ده بغایت ملتزم اولدیغندن بومطلب اعلایه وصول اسبابنك الك مهملرندن اولق اوزره تشكیلی امر وفرمان اصابت بیان حضرت خلافتپناهی اقتضای عالیسندن اولان شورای دولتك نظامنامهٔ اساسیسیدر كه بروجه آتی بیان اولنور

برنجی ماده مصالح عمومیهٔ ملكیه‌نك مركز مذاكره‌سی اولق اوزره شورای دولت نامیله برمجلس تشكیل اولنمشدر

ایكنجی ماده شورای دولت اولاكافهٔ قوانین ونظاماتك تدقیق ولایحه‌لرینك تنظیمنه ثانیا قانونا ونظاما مأمور اولدیغی درجه‌ده مصالح ملكیه‌یی تدقیق ایله قراراریني عرض ایلمكه ثالثا حكومت ایله اشخاص بینندە اولان دعوایی رؤیت ایتمكه رابعا (٣) بردعوانك رؤیت وفصل اولنه‌جغی محكمه ویامجلسك تمییزی امرنده دعاوی مأمورلریله اداره مأمورلری بینندە ظهوره كلان اختلافاتی تدقیق ایله حكمه خامسا قوانین ونظامات موضوعه‌یه متعلق اوله‌رق دوأردن كلان اوراق وتقاریر اوزرینه رأی ویرمكه سادسا بالخاصه متعلق بیور یلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی مقتضاسی ویاخود قوانین ونظاماتك احكامی اوزرینه مأمورین دولتك تحقیق احوال ومحاكمه‌لرینه سابعا متعلق بیور یلان ارادهٔ سنیه ویاخود

---

(٢) سلخ ذی‌القعده سنه ١٢٨٨ تاریخنده شرفصادر اولان ارادهٔ سنیه موجبنجه شورای دولت تنظیمات ومحاكمات وداخلیه دائره‌لری نامله اوچ دائره‌یه تقسیم وشورانك وظائف مأموره‌سی وهیئت مركبه‌سی اكا كوره ترتیب قلنمش اولغله اشبو نظامنامه‌نك تشكیلاتنه متعلق اولان فقراتی كلیا تغیر ایتمشدر

(٣) اشبوفقرهٔ رابعه نك حكمی شورای دولتك فی ٢٥ محرم سنه ١٢٨٦ تاریخلی نظامنامهٔ داخلیسنك اوچنجی ماده سنی توسیع ایتمشدر

دوائر عاليه طرفلرندن وقوعبوله‌جق طلب وافاده اوزرينه هرنوع مصالح ومسائل حقنده بيان رأى ايلمكه وولايت نظامى اقتضاسنجه بهرسنه مراكز ولاياتده اجتماع مجالس عموميه‌نك اصلاحاته دائر تذكر ايده‌جكى موادك مضبطه‌سنى هر مجلسك اعضاى موجوده سندن منتخب واقتضاسنه كوره اوچ ونهايت درت نفردن مركب اوله‌رق درسعادته كتوره‌جك اولان قومسيونلرك جلبيله مواد مذكوره‌يى انلرله قرارلشديرمغه مأموردر اشبو امور ومصالحك جمله‌سى اصولى وجهله مقام صدارتدن حواله اولنوب قرارلرى بامضبطه اورايه بيلديريله‌جكدر وبهرسنه هردائره‌دن ياپيلان وانك اوزرينه امورماليه نظارت جليله‌سى طرفندن تنظيم اولنان واردات ومصارفات بودجه‌لرينك ومحاسبات عموميه دفترلرينك اجراى تدقيقاتى ضمننده اجتماع ايدن مجلس مخصوصده شوراى دولتك رئيس ثانيلريله هر بردائره اعضاسندن بررذات بولنه‌جقدر

اوچنجى ماده شوراى دولت بش دائره‌يه منقسمدر اشبو دوائرك برنجيسى امورملكيه وضابطه وحربيه‌يه دائر اولان خصوصاتى رؤيت ايدر يعنى امور ملكيه وضابطه وقوهٔ بريه وبحريه‌يه متعلق دائرهٔ مخصوصه‌لرى طرفلرندن ياپيلوب نظامى وجهله باب عاليه ارسال اولنه‌رق شوراى دولته حواله اولنان نظامات وقوانينى تدقيقه وانلرك حسن جريانه متدائر خصوصات معروفه‌يى تذكر وتسويه‌يه مأموردر

ايكنجى ماليه واوقاف امورينه باقارشويله كه هرنوع واردات دولتك اخذ وتحصيلنه واموال خزينه‌نك محافظه وحسن اداره‌سنه واوقافك ادارهٔ عموميه‌سنه دائر نظامات وقوانينه متعلق اوله‌رق كذلك شوراى دولته‌رسما حواله اولنان مصالحك تذكر وتدقيقنه مأموردر

اوچنجى دائره كه عدليه‌در بونك وظائفى اولان حقوق عاديه‌يه متدائر قوانينى واشبو حقوق عاديه‌يى رؤيت ايدن محاكم ومجالس نظاميه‌نك نظاماتنى مطالعه وتنظيم وتدوين ايتمكدن وايكنجى ماده‌ده بيان اولنان تميز محاكمه عائد بين‌المأمورين وقوعبوله‌جق اختلافاتى فصل وحكمدن عبارتدر

دردنجى دائره امورنافعه وتجارت وزراعت ايچون موضوع اولوب

يونك وظيفه‌لرى دخى طرق ومعابرك وابنيهٔ عموميه‌نك تسويه وتنظيمنه
وامور تجارت وزراعتك توسعنه متعلق اولان خصوصاتى وبونلر ايچون ويريلان
امتيازات ومقاولاتى تدقيق ومذاكره ايلمكدر بشنجى دائرهٔ معارف اولوب
بودخى تربيهٔ عموميه‌نك انتشارينه واوجهتله مكاتب ومدارس ملكيه‌يه
عائد اموری مذاكره‌يه مأموردر اشبخصاص ايله حكومت بيننده اولان
دعوالر قنغى دائره‌يه متعلق ايسه اودائره‌ده فصل ورؤيت وحكم اولنور

دردنجى ماده مواد سابقه‌ده بيان اولنديغى وجهله شورای دولتك كندوسنه
حواله اولنان خصوصاتك مذاكره وتدقيقنه مأموريتى اولەرق اجرا آتى
دوائر ومأمورين مخصوصه‌سنه عائد بولنديغى جهتله امور اجرائيه‌يه بركونه
مداخله‌يه حقى اوله ميوب فقط قوانين ونظاماتك تمامئ جريانده نظارته
وعدم حسن اجرالرى تقديرنده لازم كلانلره بيان حاله مأذوندر

بشنجى ماده هردائره بالخاصه مأمورى اولديغى مصالحى قرارلشديروب
ويره‌جكى مضبطه عرض اولنور فقط اومقوله يالكز بردائره‌نك رأيى ايله
يورينه‌جك مضبطه‌لره شورای دولتك بيوك مهرى دخى باصيله‌جقدر
رئيس اول كندو حاضر اولديغى حالده مذاكره اولنان موادك مضبطه‌لرينى
مهر ذاتيسيله تمهير ايدر وقوانين ونظامات اساسيه‌يه متعلق اولان مواد
اولادائرهٔ مخصوصه‌سنده تذكر اولندقدن صكره مجلسك هيئت عموميه سنده
مذاكره اولنمدجه عرض اولنه‌ميه‌جقدر

التنجى ماده شورای دولت وكلای فخامدن برذاتك تحت رياستنده اولوب
رفاقتنده بش رئيس ثانى وبرباش كاتب بولنه‌جقدر وبهر دائره‌ده بشدن
ناقص واوندن زياده واوجهتله عموم مجلسده اللیدن زياده اولمامق اوزره
اعضا بولنه‌جقدر وهر بردائره‌ده بروجه محرر بش اعضادن ناقص اولمامق
اوزره اعضای موجوده دوائرك اهميتنه كوره تقسيم اولنه‌جقدر

يدنجى ماده رئيس ورئيس ثانيلر وباش كاتب واعضای مجلس انتخاب
وارادهٔ سنيهٔ پادشاهى ايله باغرمان عالى نصب وتعيين اولنور

سكزنجى ماده شورای دولتك دوائرينك هربرنده بشر معاون وبشر ملازم

اولوب بونلر کتبهٔ موجوده دن وسائر ارباب لیاقتدن انتخاب اولنه جق واقلامی دخی دوائرخمسه یه کوره تقسیم قلنه جقدر

طقوزنجی ماده رئیسلرایله اعضا مذاکره ایدوب معاونلر مذاکره اولنه جق مصالحی خلاصه ایتمکه وملازملردخی مذاکراتی ضبط ایلمکه مأموردر هردائره نك معاونلرینك بری اول دائره نك باش کاتبی اولهجقدر

اونجی ماده کرك دائره لرده وکرك هیئت عمومیهٔ مجلسده مذاکره اولنان مصالحك قراری اکثریت آرا ایله ویریلوب رئیس واعضانك متساویا برر رأیلری اولهجق وهرقنغی ماده ده اکثریت آرا رأی خفیه مراجعتی طلب ایدر ایسه اویولده استحصال آرا اولهجقدر

اون برنجی ماده مجلسك هیئت عمومیه سنه شورای دولت رئیسی وغیابنده رئیس ثانیلردن بریسی ریاست ایدر

اون ایکنجی ماده شورای دولت اعضاسی قنغی رتبه ده بولنور ایسه بولنسون مجلسده مأموریتلرینه عائد حقوق وصلاحیت مساوات اوزره اولهجقدر

اون اوچنجی ماده شورای دولتك اصول مذاکراتی وامور تحریریه سنك صورت جریانی هیئت عمومیه سنده بالمذاکره نظام مخصوص اولهرق عرض اولنه جقدر

اون دردنجی ماده شورای دولتك اشبونظام اساسیسنك دولتجه وایجاب صحیح کورندکده باارادهٔ سنیه تعدیلی جائز اولهجقدر

فی ٨ ذی‌الحجه سنه ١٢٨٤

(شورای دولتك نظامنامهٔ داخلیسیدر)(*)

(مقدمه)

شورای دولتك صورت ترتیب وتشکیلنه دائر بیك ایکیوز سکسان درت سنه‌سی شهر ذی‌الحجه سنك سکزی تاریخیله مورخ وبالاسی خط همایون حضرت پادشاهی ایله موشح اولهرق تنظیم واعلان اولنان نظامنامهٔ اساسینك ایکنجی ودردنجی مادهلرینك احکامی تعدیل ایله ملکیه ومعارف دائرهلری برلشدیریلوب داخلیه ومعارف دائرهسی نامیله بردائره اعتبار قلنمش وامور اداره‌دن طولایی شورای دولته عائد ومحول اولان محاکمانك مرجعی اولق اوزره (محاکمات دائرهسی) عنوانیله مجددا بردائره دخی تشکیل اولنمشدر نظامنامهٔ اساسینك تعدیلات مشروحه‌یه مخالف اولیان موادینك احکامی کماکان باقی وجاری اولق اوزره اشبو نظامنامه محاکمات دائرهسنك صورت تشکیل وترتیب ووظائفنك درجاتنی ودوائر سائرهنك وهیئت عمومیه‌نك اصول مذاکراتنی وشورای دولت ریاستی ایله رئیس ثانیلرك واعضا وباش کاتب ایله معاون وملازملرك مراتب ووظائفنی بیان ایدر

(فصل اول)

(محاکمات دائرهسنك صورت تشکیلنه ووظائفنه دائردر)

برنجی‌ماده محاکمات دائرهسی برریئس ثانی والتی اعضا ایله اوچ معاون وایکی مستنطق ولزومی قدر ملازمدن مرکب اولوب معاونلرك بری دائرهنك باش کاتبنده بولنه‌جقدر

ایکنجی‌ماده محاکمات دائرهسنه شورای دولتك دوائر سائرهسی اعضاسندن عندالاقتضا مذاکراتده بولنمق اوزره بررذات دخی تعیین اولنه‌جقدر

اوچنجی‌ماده محاکمات دائرهسنك وظائفی اولا بردعوانك رؤیت وفصل

(*) نظامنامهٔ اساسیسی شرحنده کوسترلدیکی اوزره فی سلخ ذی‌القعده سنه ٨٨ تاریخنده شرفصادر اولان ارادهٔ سنیه موجبنجه شورای دولت اوچ دائره‌یه تقسیم اولنمسیله اشبو نظامنامه‌ده تشکیلاته دائر اولان احکام تغیر ایتمشدر

اولنه جغی محکمه ویاجلسك تمیزی امر نده دعاوی مأمورلریله اداره مأمورلری بینده ویاخود دعاوی یه متعلق خصوصاتدن طولایی یالکز دوأر اداره اراسنده تکوّن ایدن اختلافاتك حل وفصلی وثانیا دوأر اداره ایله اشخاص بینده تحدث ایدوب مجالس مخصوصه سنده حکم اولنان دعوالرك استینافا وینه بوقبیلدن اولوب اهمیتی جهتیله حواله قلنان دعاوینك بدایة رؤیتی وثالثا وظیفهٔ مأموریتلرینه متعلق احوالدن طولایی متهم اولان مأمورینك شورای دولته حواله ایدیلان محاکملرینك اجراسی ورابعا ولایت اداره مجلسلرنده رؤیت اولنوب نظامی اقتضاسنجه شورای دولتك تمیز وتصدیقنه موقوف اولان مأمورین محاکمه سنك تدقیق وحکمی وخامسا ولایت اداره مجلسلرینك او مثللو محاکمات حقنده قابل استیناف اولهرق واقع اولهجق حکم وقرارلرینك استدعا اوزرینه استینافا رؤیتی ماده لرندن عبارتدر

دردنجی ماده مأمورین محاکمه سی نظامنامه سنك بشنجی ماده سنده محرر اولدیغی وجهله متصرف ومفتش حکام ودفتردار ومعاون ومکتوبجی مثللو مأموریت مخصوصه ذی بولنانلرك وبالجمله حکام شرع وامور روحانیه مأمورلرینك وانلرك فوقنده بولنان اصحاب مناصبدن برینك تحت محاکمه یه آلنلری مقام صدارت عظمادن امر وحواله یه موقوف اولدیغندن بونلرك بلامر وحواله شورای دولتجه تحت محاکمه یه آلنلری جائز اولهمز

بشنجی ماده بردأرهٔ اداره علیهنده ظهور ایدن دعوانك بدایة ویااستینافا رؤیتنده واثنای حکم وقرارنده بولنمق اوزره اول دائره طرفندن محاکمات دائره سنه برمأمور تعیین وارسال اولنه جقدر

التنجی ماده محاکمات دائره سنه حواله اولنان بردعوانك اثنای رؤیتنده اسباب ضروریه یه مبنی اصل مدعی محاکمه یه کله مدیکی تقدیرده دائره نك قبول ایده جکی صفتده طرفندن بروکیل تعیین ایتمسی جائز اولهجقدر

یدنجی ماده محاکمات دائره سنده رئیس ثانی ایله اعضادن درت ذات حاضر اولدیغی حالده مذاکراته مباشرت اولنه میوب دعاوئ عادیه یه اکثریت ومحاکمات جزائیه یه اتفاق آرا ایله قرار ویریله جکدر

سكزنجى ماده شورای دولتك نظامنامهٔ اصلیسی حكمنجه امور اداریه دائر اولان قراراری قطعی اولدیغی مثللو محاكمات دائره سنده دعاوی اوزرینه لاحق اولان حكم وقرارلرك اجراسی دخی مقام صدارت عظمانك تصدیقنه وارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی صدورینه منوطدر

طقوزنجی ماده شورای دولت محاكمات دائره سنده استینافا رؤیتی استدعا اولنان دعوی حقنده بدایةً لاحق اولمش اولان حكم وقرارك اعتراض ایدیلان جهتلری مستأنف طرفندن تقدیم قلنه جق عرضحالده برتفصیل بیان وافاده اولنه جقدر

اونجی ماده محاكمات دائره سنه حواله اولنان بردعوی ویا محاكمه دن طولایی قبل الحكم ترتب ایده جك اسئله اوزرینه استنطاقی لازم كلانلر اعضادن ایكی ذات ایله مستنطقلردن مركب برجمعیتده استجواب اولنوب طوتیله جق استنطاق نامه اول اعضا ومستنطقلر وتحت استنطاقه آلنانلر طرفلرندن امضا وتصدیق اولندقدن صكره جریان ایده جك محاكمه یه اساس اولمق اوزره دائره رئیس ثانیسنه اعطا اولنه جقدر

اون برنجی ماده محاكمات دائره سنده رؤیت اولنه جق بردعوی ومحاكمه نك جنسی شورای دولتك دوائر سائره سندن قنغیسنك مصالحنه متعلق ایسه ایكنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره اورانك اعضاسندن موقتا محاكمات دائره سنه مأمور اولان ذات جلب ایله اثنای محاكمه ومذاكره ده بولندیریله جق واول دعوی حقنده یاپیلان حكم مضبطه سنی تمهیر ایده جكدر

اون ایكنجی ماده محاكمات دائره سنك كرك امور جزائیه وكرك حقوق عادیه ده اصول محاكماتی یاپیله جق نظامات مخصوصهٔ عمومیه تحتنده جریان ایلیه جكدر

(فصل ثانی)

(شورای دولتك دوائر سائره سنده رؤیت اولنه جق)

(موادك انواع ودرجاتی بیانندهدر)

اون اوچنجی ماده هر دائره كندویه حواله اولنان مصالحی دولتك قوانین ونظامات مرعیه سنه تطبیقا رؤیت ایتمكه ومخالف نظام اولان ایشلری جرح ونقض ایدرك دلائل واسبابنی بیان ایلمكه مأموردر

اون دردنجی ماده داخلیه دائره‌سی امور ملکیه وضابطه وقوهٔ بریه وبحریه‌یه متعلق دائرهٔ مخصوصه‌لری طرفندن یاپیلان نظامات وقوانینك لایحه‌لرینی مطالعه وتدقیق ایدر وامور اجرائیه‌دن داخلیه نظارت جلیله‌سنك وظائفنه متعلق اولوب تدقیق شورای دولته محول اولان مواد ایله مأمورین ملکیه‌دن عزل وتبدیلی وتحت محاکمه‌یه آلنمسی لازم کلانلرك اسباب عزلنی ولزوم محاکمه‌سنی عرض ایلمك ومعارف نظارت جلیله‌سنك اصولا ونظاما اجراسنه مأذون اولدیغی خصوصاتدن بشقه مجددا درجات مختلفه‌ده مکتبلر ودارالفنون ودارالمعلمین واصلاحخانه‌لر تشکیلنه وکتب ورسائل تألیف وترجمه‌سی واختراعات علمیه‌یه مکافات اعطاسی خصوصلرینه دائر معارف نظارتی طرفندن استیذان اولنان شیلری مذاکره ایتمك دخی داخلیه دائره‌سنه عائددر

اون بشنجی ماده مالیه دائره‌سی کرك خزینهٔ جلیلهٔ مالیه وکرك اوقاف همایون خزینه‌سیله سائر تخصیصات ومصارفاتی اولان دوائر وخزائنه متعلق نظارت وامانت وولایتلر طرفلرندن اشعار رسمی اوزرینه تأسیسی لازم کلان نظاماتك لایحه‌لرینی تنظیم وهردائره‌نك امور مالیه‌سی مأمورلری ایچون موازنه‌لری خارجنده تخصیصی لازم کلان معاشلرك ونظارت وولایتلرجه مأذونیت نظامیه خارجنده اختیاری ایجاب ایدن مصارفات ومخصصاتدن تدقیق شورای دولته عائد اولنلرك درجهٔ لزوم واقتضاسنی تدقیق ایلمکه ومجددا واردات وضعی وموجودینك الغا وتنزیلی ماده‌لرینی وادارهٔ اوقافه متعلق اولان خصوصاتك وخیرات ومبراتی تعمیر ایچون وقوعبوله‌جق مصارف فوق‌العاده‌نك درجاتنی مذاکره ایتمکه مأموردر

اون التنجی ماده عدلیه دائره‌سی محاکم نظامیه‌یه ومحاکم نظامیه‌ده رؤیت اولنه‌جق دعاوی‌یه متعلق قوانین ونظاماتك تأسیس وتعدیل وتنظیمنی مطالعه ایله لایحه‌لرینی قلمه آلمغه مأموردر

اون یدنجی ماده نافعه دائره‌سنده طرق ومعابرك وابنیهٔ عمومیه‌نك تنظیم وتسویه‌سی وامور زراعت وتجارتك توسیعی وتیمور یولاری انشاسی ولیمانلر اعمال وتأسیسی ونهر وکولرك تطهیری وبحار وانهارده واپورلر ایشلدلماسی وهردرلو شرکتلرك تشکیلی واورمان ومعادن اداره‌لرینه متعلق امورك

تنظیمی وبواسطه اوزرینه عرض تعهدات ایدن قومپانیه مؤسسلریله سلطنت سنیه بیننده عقد اولنه جق مقاولات وویریله جك امتیازاتك شرائطی حقنده دائرهٔ مخصوصه‌لری طرفلرندن تقدیم اولنان لوایح وتقاریر مطالعه ومذاکره اولنور

اون سکزنجی ماده بهرسنه ولایتلردن جلب اولنان مجلس عمومی اعضاسنك کتوردکلری لایحه‌لرك متضمن اولدیغی مواد متعلق اولدقلری دائره‌لرده کندولریله برلکده مذاکره ایدیلور

اون طقوزنجی ماده اشبو فصلده بیان قلنان خصوصاته متعلق شورای دولته حواله اولنان قوانین ونظامات لایحه‌لرینك مطالعه‌سی واساسلی برماده‌نك مذاکره‌سی لازم کلدکده مصلحتك مرجعی اولان دائره‌دن برمأمور جلب اولنوب برلکده قرار ویریلور واومثللو قوانین ونظامات لایحه‌لرینك تنقیح وتصحیحی لازم کلانلری منسوب اولدقلری نظارتلرله بالمخابره تعدیل وتنظیم قلنه‌رق موقع اجرایه عرض ایدیلور

(فصل ثالث)

(شورای دولتك هیئت عمومیه‌سنده مذاکره اولنه‌جق)

(مصالحك انواعی بیانندر)

یکرمنجی ماده هیئت عمومیه‌ده مذاکره اولنه‌جق خصوصات اساسا ایکی قسم اولوب برنجیسی محاکمات دائره‌سنك وظائفنه وایکنجیسی دیکر دوائرك امورینه متعلقدر واشبو ایکی قسمه عائد مصالحك مذاکره‌سی ایچون هیئت عمومیه‌نك صورت اجتماعی فصل خامسده بیان اولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده محاکمات دائره‌سی مصالحندن هیئت عمومیه‌یه عرض اولنه‌جق خصوصات اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله تمییزمحاکمه عائد بین المأمورین وقوعبوله‌جق اختلافاتدن اهم اولنلرك فصل وحلی وهرنه‌درلو دعوادن منبعث اولور ایسه اولسون تضمینات وتنزیلاتدن واسباب سائره‌دن ناشی طرف دولتدن نقدا ویامحسوبا یوزبیك غروشدن زیاده اجمه اعطاسی حقنده ویریلان قرارلر ومحاکمات جزائیه‌دن اهمیت وجسامتی حسبیله مقام ریاستك لزوم کوره‌جکی خصوصلر وبواساسلرك خارجنده اولدیغی حالده محاکمات دائره‌سی اعضاسندن ایکی ذات طرفلرندن هیئت

عمومیه‌ده مذاکره‌سی طلب ورأی اولنان ایشلردن عبارتدر وبردعوانك اثنای رؤیتنده منسوب اولدیغی دائره جانبندن تعیین اولنان مأمورك رأیی ایله محاکمات دائره‌سنك حکم وقراری بیننده حاصل اولان اختلاف دخی هیئت عمومیه‌ده فصل اولنور

یکرمی ایکنجی ماده دوائر سائره مصالحندن هیئت عمومیه‌ده مذاکره قلنه‌جق مواد دخی اولاکافهٔ قوانین ونظامات حقنده قلمه آلنان لایحه‌لر ثانیا معادنك امتیاز ایله احاله‌سی ثالثا منافع عمومیه‌یه متعلق امنیت صندقلری وخسته خانه واصلاحخانه‌لر کشادی رابعا تیمور یولله‌رینك وطرق عادیه‌نك تعیین مواقع وتدقیق امتیازی خامسا جدول کشادی وکول ونهرلرك تطهیری سادسا تجارت محاکمنك تشکیلی سابعا هرنوع تجارت شرکتلرینك تأسیسی ثامنا اجرت مروریه ایله یاپیله‌جق جسرلرك انشاسی تاسعا ویرکونك ضم وتنزیلی وداخلی گمرك تعرفه‌لرینك تعدیلی وبرشرکتك ویابر صنف اهالینك محصولات ومعمولات گمرکندن وتکالیف سائرهٔ نقدیه وفعلیه‌دن معافیتلری خصوصلرید ر

یکرمی اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان ایشلرك خارجنده اوله‌رق دوائرك برنده مذاکره اولنه‌جق برمصلحتك قراری ایله اول ماده‌نك منسوب اولدیغی دائرهٔ اداره‌نك رأیی بیننده حاصل اولان اختلافك حلی واصلا ویافرعا برقاچ دائره‌یه متعلق اولوبده تفریقی ممکن اولمیان واوجهتله قومیسیون هیئتنده رؤیتی لازم کلان موادك قرارلری ایله دولتجه اهمیتی اولوب مقام ریاستدن حواله اولنان خصوصات دخی هیئت عمومیه مذاکره‌سنه قونیله‌جقدر

(فصل رابع)

(شورای دولت دوائرینه عائد بعض اصول ومعاملاته)

(ورئیس ثانیلرله اعضانك وباش کاتب ومعاون)

(وملازملرك وظائفنه دائردر)

یکرمی دردنجی ماده برمصلحتك شورای دولتده مذاکره‌سی مطلقا مقام صدارت عظمادن حواله‌یه محتاج اولدیغندن رسما حواله بیورلمیان مصلحت مذاکره اولنه‌مز شوقدرکه اساسا شورای دولته حواله اولنان رایش حقنده طوغریدن طوغریه مقام ریاسته ویریلان عرضحالله‌رقبول اولنور

﴿ یکرمی بشنجی ﴾

یکرمی بشنجی ماده شورای دولته حواله اولنان اوراقك دوائره تقسیم واعطاسی شورای دولت باش کتابتنك وظیفه سیدر

یکرمی التنجی ماده دائره‌لره حواله اولنان اوراق ایچون هر دائره‌ده بری مصالح عادیه ودیکری مصالح مهمه‌یه مخصوص اولمق اوزره (روزنامهٔ مذاکره) نامیله ایکی قید دفتری طوتیلور

یکرمی یدنجی ماده هر دائره‌ده مذاکره‌یه قونیله جق موادك قبل المذاکره خلاصه ایدلمسنی اعضا ومعاونلردن برینه حواله ایلك رئیس ثانینك وظیفه سیدر ومصالحك بووجهله خلاصه ومطالعه اولنمسنی رئیس اول دخی اعضا و معاونلردن تنسیب ایده‌جکی برذاته امر ایده‌بیلور

یکرمی سکزنجی ماده دائره‌لرده خلاصه اولنمق ایچون اعضا ویاخود معاونلره حواله اولنان اوراقك تاریخ وانواعنی مبین فهرست صورتنده بر دفتر طوتیلوب اشبو دفتر دائره‌نك مذاکراته شروعنده رئیس ثانینك نزدنده بولنور

یکرمی طقوزنجی ماده رئیس ثانیلر ایله اعضا مذاکره ایدوب معاونلر مصالحی خلاصه ایتمکه وملازملر دخی مسوده‌لر یني قلمه آلمغه مأموردرلر هر دائره‌نك معاون وملازملری شورای دولت باش کتابتنك رأی ونظارتی آلتنده در

اوتوزنجی ماده دائره‌لر مصالحك قراراری اکثریت آرا ایله ویریلوب رئیس واعضانك متسا ویا برر رأیلری واردر ومحاکمات دائره‌سنك امور جزائیه‌یه متعلق اولان قراراری یدنجی ماده‌نك حکمنه توفیقا اتحاد آرا ایله جریان ایلك مشروطدر

اوتوز برنجی ماده شورای دولتك نظامنامهٔ اصلیسی موجبنجه هر دائره‌ده برمصلحتك مذاکره‌سی وقراری اعضانك نصفندن زیاده سنك وجود وحضورینه موقوفدر

اوتوز ایکنجی ماده بر دائره‌یه محول مصالحدن بالاطراف مذاکره‌سی لازم کلنلر ایچون قومیسیون تشکیل اولنوب اشبو قومیسیونده مصلحتك اصل متعلق اولدیغی دائره‌دن مرسل اعضانك بری ریاست ایدر وایکی دائره‌نك اجتماعیله مذاکره‌سی لازم کلان برماده‌نك حین تدقیقنده ایکی دائره رئیس ثانیلرندن بریسی مقام ریاستدن رئیس تعیین اولنور

اوتوزاوچنجی ماده رئیس ثانینك معذرتی اولوبده کله‌میه‌جك اولدیغی حالده اعضادن برینك رئیس ثانی وکیلی اولمسی مقام ریاستدن تعیین قلنور

اوتوزدردنجی ماده هر دائره‌نك معاونلری دائره‌نك مذاکراتنده موجود اولوب خلاصه‌لرینی قلمه آلدقلری موادحقنده بیان مطالعه‌یه صلاحیتلری واردر معاون وملازملرك امور تحریریه‌جه وظائفی شورای‌دولت اداره‌ٔ تحریریه‌سی ایچون موضوع اولان تعلیمات حکمنه توفیقا جریان ایدر

اوتوزبشنجی ماده دائره‌لرده برضبط جریده‌سی طوتیلوب بونلرك بالاسنه هرکونك اسمی وتاریخی وموجود اولان رئیس‌ثانی واعضانك اسامیسی یازلدقدنصکره اوکون قنغی مصلحت نه‌درجه‌یه قدر مذاکره اولندی وقاچ ماده‌یه نه‌صورتده قرار ویرلدی ایسه صره‌سیله وهرمصلحته اتحاد ویا اکثریت آرا ایله قرار ویرلدیکی دخی تحریرقلنور اکثریت ایله قرار ویریلان مصلحتلرده اعضادن کیملرك مخالف رأیده بولندقلری دخی ذکر وبیان اولنورومخالف رأیده بولنانلر کندو رأیلرینك درج اولنمسنی طلب ایتدکلری حالده انلرك ملاحظه‌سی دخی یازیلور

اوتوزالتنجی ماده ضبط جریده‌سی دائره‌ده مذاکراته مباشرت اولنمزدن اول قراءت اولنوب مآلی مذاکرات وقرار سابقه موافق کورندیکی وقبول اولندیغی حالده رئیس ثانی اعضای موجوده ایله دائره باش کاتبی طرفلرندن امضا اولنور بودفترده هیچ بروجهله سلمك وحك اولنمق جائز اولیوب شاید برسهو وقوعبولور ایسه عباره‌ٔ سهویه‌نك اوزرینه اصلی اوقونه‌جق صورتده برچیزکی کشیده ایدیله‌رك ودفترك آچیق اولان محلنه طوغریسی یازیله‌رق ذیلی رئیس ثانی‌ایله دائره باش کاتبی طرفندن امضا قلنور

اوتوزیدنجی ماده قرارکیر اولان مصالح اوزرینه قلمه آلنه‌جق مضبطه وتحریرات مسوده‌لری دائره‌ده قراءت وایجاب ایدن یرلری مجلسك رأیله تصحیح اولندقدنصکره شورای دولت باش کاتبنه کوندریلور وبووا سطه‌ایله طرف ریاستدن کورلدیکی متعاقب دائره‌یه اعاده اولنه‌جق مسوداتك تصحیح اولنمش بولنانلری تکرار قراءتله تبییض ایتدیریلور

اوتوزسکزنجی ماده دائره‌یه حواله اولنان مصالحك مذاکره‌سیله ویریله‌جك قرارلر اعضانك مهر ذاتیلریله ممهور مضبطه‌یه ایله عرض اولنور ورئیس اولك بالذات مذاکره‌سنده بولنمدیغی مصالحه دائر یاپیلان مضبطه‌لرده مهرذاتیسنك یرینه شورای دولتك مهر رسمیسی باصیلور وتمامیله موافق نظام وقانون اولان ماده‌لر ایچون یازیلان ذیلاردخی شورای دولت مهریله تمهیر قلنور

اوتوزطقوزنجی ماده دائره‌لرده قلمه آلنه جق نظامنامه‌لر ایچنده هیچ بشقه سوز اولیه‌رق لایحه صورتنده تنظیم واسباب موجبه سی مضبطهٔ مخصوصه ایله بیان اولنور ونظارتلردن وسائر دوائردن قلمه آلنوب شورای دولته حواله ایدیلان نظامات لایحه‌لری عینیله قبول وتصدیق اولندیغی حالده قبولنی ایجاب ایدن اسباب بامضبطه اخاده ایله لایحه نك ذیلی تصدیق قلنور

قرقنجی ماده اتحاد ایله اولمیوب اکثریت آرا ایله قرار ویریلان ماده‌لرك مضبطه‌لرینك مهرلری یرینه مخالف رأیده بولنانلرك اسملری یازیلوب رأی مخالفده اولدقلری کوستریله‌جکدر

(فصل خامس)

(هیئت عمومیه‌نك صورت انعقادینه واصول مذاکراتنه)

(ورياستك وظائفنه دائردر)

قرق برنجی ماده هیئت عمومیه مطلقا شورای دولت رئیسی بولنان ذاتك تحت ریاستنده اولهرق عقد اولنور

قرق ایکنجی ماده هیئت عمومیه هفته‌ده ایکی دفعه اجتماع ایده‌جك وحین لزومنده یوم معینلرندن بشقه گونده دخی مقام ریاستدن امر اولنه‌رق عقد اولنه‌جقدر

قرق اوچنجی ماده هیئت عمومیه‌نك یوم اجتماعنده معذورا بولنه‌میه‌جق اعضا مقام ریاسته اخبار ایتمکه مجبور اوله‌جقلردر

قرق دردنجی ماده هیئت عمومیه‌نك کافهٔ امور تحریریه‌سنك وضبط جریده‌سنك اداره‌سی شورای دولت باش کاتبنك وظائفندندر

قرق بشنجی ماده محاکمات دائره‌سی مصالحی ایچون اجتماع ایدنجك هیئت عمومیه دائرهٔ مذکوره اعضا ومعاونلری ایله دیگر دائره‌لرك اعضاسندن

محاكمات دائره‌سنه مأموريت موقته‌سى اولان برر ذاتدن مركب اولوب شوحالده رئيس اول بولنان ذات ايله برابر اشبو هيئت اون ايكى اعضادن عبارت اولەجق وبونلرك طقوزى موجود اولدقجه مذاكراته مباشرت اولنه‌ميه‌جقدر

قرق التنجى ماده اشبوهيئت عموميده مأمورين دولتدن برينك تهمتنه دائر قراءت اولنه‌جق مضبطه‌نك حكمى متهم نظريله يا قبلان مأمورك جلبيله كندوسنه تفهيم اولنه‌رق برديه‌جكى اولوب اولديغى استفسار اولندقدنصكره مذاكره يه بدأ اولنه‌جقدر متهمك عليهنده واقع اوله جق حكمده اكثريت آرا حضارك ثلثانى ايله حاصل اولور

قرق يدنجى ماده دوائر اداره‌دن برينك قرار ومعامله سندن وقوعبولان شكايت اوزرينه جريان ايده‌جك مذاكرات اثناسنده اكر ماده‌ٔ مشتكابها شورای دولتك او اداره‌يه منسوب دائره‌سنك قرارى اوزرينه وقوعبولمش ايسه اودائره‌نك اعضاسندن منصوب اولان ذات محاكمات هيئت عموميه‌سنده حاضر اولەميه‌جقدر

قرق سكزنجى ماده شورای دولتك محاكمات دائره سندن ماعدا دوائرنده رؤيت اولنان خصوصات ايچون اجتماع ايدن هيئت عموميه دوائرك عموم اعضاسى ايله معاونلرندن مركب اولوب اشبو مجلسك هيئت عموميه‌سى نصفندن زيادة اولدقجه هيچ برماده‌يه قرار ويريله‌ميه‌جكدر

قرق طقوزنجى ماده هيئت عموميه‌ده مذاكره اولنه‌جق نظامات لايحه‌لرينك اقتضا ايدنلرى طبع ايتديريلوب اجتماع عموميدن برقاچ كون اول اعضا ومعاونلره برر نسخه‌سى اعطا اولنور

اللنجى ماده هيئت عموميه‌ده مذاكره ايديله‌جك مصالحدن برينك متعلق اولديغى نظارت ايله برلكده مطالعه‌سى لازم كلور ايسه اول نظارت وياخود اداره‌ده بولنان ذات وياطرفندن بريسى اولجه هيئت عموميه‌يه دعوت اولنور

اللى برنجى ماده هيئت عموميه اجتماع ايتدكده اولا ضبط جريده‌سى وبعده قنغى ماده‌لر مذاكره يه قونيله‌جق ايسه‌انك مذكره‌سى قراءت اولنور

اللی ایکنجی ماده ضبط جریده سنك قراءتندن صکره مذاکره‌سی لازم کلان مصلحتك منشأ واساسی قنغی دائره‌یه متعلق ایسه‌انك رئیس ثانیسی طرفندن شفاها افاده و بیان اولنه‌رق هیئت عمومیه نزدنده قبول ایدلدیکی حالده اوراقنك قراءتیله مفرداتنك مذاکره‌سنه شروع اولنه‌جقدر

اللی اوچنجی ماده هیئت عمومیه‌ده مذاکراتك اداره‌سیله صورت جریانك تعیینی مقام ریاسته مفوضدر

اللی دردنجی ماده مذاکره یه شروع اولندقده اعضادن برماده اوزرینه سوزسویلیه‌جك اولنلر و یاخود دیکری سویلر ایکن جواب ویرمك وبشقه برر‌أی تخطر ایدرك انی بیان ایتمك استیانلر بحثه کیرمك نیتنده اولدقلرینی اول امرده طرف ریاسته افاده برله تعیین اولنه‌جق صره‌سیله سویلیه‌جکلر و بری تکمیل کلام ومرام ایتمدکجه دیکری سوزه تصدی ایلیه‌جکدر وایلیه‌جك اولدیغی تقدیرده مقام ریاستدن اخطار اولنه‌جقدر

اللی بشنجی ماده مذاکره اولنان مصلحته دائر اعضا طرفندن سویلنه‌جك سوزلر تمامیله استماع اولنوب مباحثات تکمیل اولدقدنصکره آرای اعضانك تحقیق ایچون اقتضاایدن اسئله‌نك تألیف وترتیبی مقام ریاسته محولدر

اللی التنجی ماده مذاکراتك ختامنی متعاقب آرانك تحقیق ایچون طرف ریاستدن تألیف وایراد اولنه‌جق اسئله‌یه اعضانك ویره‌جکلری جواب رد ویاقبول ایله مشروطدر ختام بولمش اولان ایضاحات ومذاکراتك اعاده‌سی تکلیف اولنه‌مز

اللی یدنجی ماده حین مذاکره‌ده اعضای مجلس موضوع بحث اولان ماده اوزرینه آچیقدن آچیغه بیان رأی ومطالعه ایدروقنغی مصلحتده اکثریت آرا رأی خفیه مراجعتی طلب ایدرایسه اویولده استحصال آرا اولنور

اللی سکزنجی ماده مذاکره اولنه‌جق برمصلحتك قرارنده اختلاف آرا وقوعبولور ایسه اکثریت آرا هیئت موجوده‌نك نصفندن زیاده‌سنك اتحادیله حاصل اولور

الى طقوزنجى ماده معاونلرك خلاصه ايتدكلرى ماده‌لر اوزرينه هيئت عموميه‌ده بيان مطالعات ومعلومات ايتملرى جائز اولوب فقط خلاصه ايتدكلرى ماده‌دن بشقه مصلحتك مذاكره‌سنه مداخله وعلى العموم مذاكرات واقعه‌ده بيان رأى ايده‌ميه جكلردر

التمشنجى ماده هيئت عموميه‌نك ضبط جريده‌سى شورای دولت رياستى ايله باش كاتبى طرفندن امضا اولنور وبلا تغيير هيئتجه قبول اولنان نظامات لايحه‌لرينه واسباب موجبه مضبطه‌لرينه برر ذيل يا زيله‌رق لايحه‌لر شورای دولت مهريله ومضبطه‌لر عموم اعضانك مهر ذاتيلريله تمهير ايديلور

فى ٢٥ م سنه ١٢٨٦

(طشره مجلسلری اعضالرینك یکدیکره)
(تقدملری حقنده نظام)

طشره مجلسلرنده ملل غیرمسلمه روٴسای روحانیه‌سیله افرادندن اعضا بولنانلرك یکدیکره تقدملری هرپرده بربشقه طرزده جریان ایتمکده وبواطراد وانتظامسزلقدن طولایی قیل وقال وشکایت وقوعنك آردی کسلمامکده اولمسیله شوحالك دفع واصلاحی ضمنند ه وضعی لازم کلان بعض قواعد تشریفاتیه‌نك بیانه ابتدار اولنور

برنجی ماده روٴسای مومی‌الیهمك بابرات عالی حائز اولدقلری رتب مخصوصهٔ روحانیه اقتضاسنجه مراتب تشریفاتیه یه نائل اولمالری لازم کله‌جکندن اولا مترپولید یعنی باش پسقپوسلر حکام شرعك عقبنده بولنه‌جق مفتی افندیلردن ویالکز پسقپوس بولنانلر مال مدیرلرندنصکره بولنه‌جقدر

ایکنجی ماده بشقه بشقه مذهبلره متعلق اولوب برمحلده بولنان روٴسای روحانیه جمله برتبه‌ده بولندقلری حالده براتلرینك تاریخی اعتباریله قدملرینه کوره بربرینه تقدم ایدوب فقط روم کلیساسی روٴسای روحانیه‌سنه من‌القدیم ویرلمش اولان امتیاز مخصوص اقتضاسنجه روم مترپولید ویاخود پسقپوسلری هم‌رتبه‌لری اولان سائر روٴسای روحانیه‌یه تقدم ایده‌جکدر

اوچنجی ماده اعضای سائره‌دن ذی‌رتبه اولنلرك یکدیکره تقدملری کذلك رتبه‌لری ترتیبیله اولمسی اصول تشریفاتیه اقتضاسندن اولدیغی کبی بونلردن کرك هم‌رتبه اولان وکرك رتبه‌سز بولنان مسلم وغیرمسلم اعضانك کافه‌سی دخی مأمور اولدقلری مجلسه دواملری تاریخنك قدمی اعتباریله اقامت ایلیه‌جکلردر

دردنجی ماده بروجه بالا ذکر اولان اصول تشریفاتیه‌نك مجرد امتیاز مخصوصه ورتبه وقدم قاعده‌سنه مستند اولمسی جهتله تغیر واضلالنه بشقه درلو وسیله سبب عد اولنه‌میه‌جقدر

(شورای دولت ایله مجالس اداره‌ده رؤیت اولنان دعاویده)
(آلنه‌جق خرجلره دائر تحریرات سامیه)

تکراره حاجت اولدیغی اوزره حکومتله اشخاص بینده تحدث ایدن دعاوینك فصل ورؤیتی مجالس اداره یه ومنحصرا شخصین بینده تکون ایدن نظاما رؤیتی لازم کلان دعاوینك فصل وحکمی دخی دیوان ومجالس تمییزله محول اولوب یالکز شخصین اراسنده حادث اولان دعوالرك محاکم نظامیه‌ده رؤیتیله اعلامنك تنظیمنده حقسز چیقان طرفدن خرج آلنمقده اولدیغی حالده حکومتله اشخاص بینده تحدث ایدوب مجالس اداره‌ده رؤیت اولنان واقعه‌یه متعلق اولان دعوالرایچون خرج آلنمامقده ایسه‌ده بونوع دعاوینك اشخاص بینده تکون ایدن دعاویدن معاملاتجه برکونه فرقی اولدیغندن جهت التزامدن طولایی خزینه ایله متعهد وملتزملر اراسنده تکون ایدن ومتعهدلرله ملتزملر بینده ظهور ایدن دعاوینك دیوان محاکمات مالیه‌ده رؤیتیله حکم مضبطه‌سنك اعطاسنده حقسز چیقان طرفدن یوزده ایکی خرج آلنمسی قاعده اتخاذ اولندیغی مثللو شورای دولت محاکمات دائره‌سیله شخص ایله حکومت بینده متکون دعاوی رؤیتنه مأمور اولان اداره مجلسلرنده دخی شخص ایله حکومت بینده واقعه‌یه متعلق اولان دعاویده شخص طرفی حقسز چیقدیغی صورتده بووجهله مضبطه خرجی آلنمسی شورای دولت هیئت عمومیه سنده بالتنسیب اجرای اقتضاسنه امر وارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیورلمش اولغله کیفیتك اعلانیله برموجب ارادهٔ سنیه ایفای مقتضاسنه همت بیورملری

فی ۱۹ رمضان سنه ۱۲۸۶

(قضا مديرلرينك (*) ايام رسميه ده اونيفورمه اكتسا)
(ايتلرينه دائر فقرهٔ نظاميه در)

مكتب ملكيه ده تحصيل معلومات ايلمش شاكرداندن وخارجدن تجربه سي سبقت ايتمش اولنلردن قضا مديرلكلرينه تعيين اولنانلرك ايچلرنده رتب دولت عليه يه نائل اولنلرى ايام رسميه ده رتبه لرينه مخصوص اونيفورمه لرينى كيه جكلر ورتبه سى اولميانلر دخى حكومت مأموريتنك صفت علنيه سى وذاتلرينه عائد اولميوب يالكز مأموريتلرينه مخصوص بولنمق اوزره قپوجى باشيلق اونيفورمه سى اكتسا ايده جكلردر

فى ١١ رمضان سنه ١٢٧٨

(طشره ملكيه ومال مأمورلرينه ويريلان تعليماتدر)

برنجى ماده سايهٔ احسانوايهٔ حضرت شاهانه ده وسيلهٔ معموريت ومنفعت مملكت وتبعه اولان زراعت وحراثت ماده لرينك كون بكون ايلرولمسي ودرجه وكيفيتلرينك اكلاشلمسى ايچون ممالك محروسه ده واقع ايالات وسنجاق داخلرنده كافهٔ قضا وقراده اهالينك اراضى وتراسى وچفت وچفلرى وباغلرى وحاصلات وبرر شيلرى نقدردر ولوا وقضالرده دخى مقدار چفتلكات واردر وبهرسنه كرك شتاء وكرك صيفا بونلرك مقدار محللرينه تخمات زرع اولنور ونقدر يرلرى زراعت اولنميه رق قالمقده در وسنه نك فيض وبركتنه ومحللرينك منبتلكنه كوره بركيله دن قاچ كيله حاصلات آلنور وباغلرينك اوزملرى وشيره لقلرى دخى نقدر حاصل اولور واوزمك نقدرى درون ايالتده اكل وصرف اولنور ومقدارى قوريديلوب طشره يه كوندريلور وكيمى سنه زياده وكيمى سنه نقصان حاصلات اولمجغندن اول سنه سنهٔ سابقه قياسا مزروعات واقعه دن مقدار حاصلات اولمسى تخمين وقياس اولنور وحاصل اولمجق شيلرك وقت وزمانجه اول سنه نك رايج وفيثاتى قاچ غروشدر وسنهٔ سابقه دن رايج وفيثاتك زياده وياخود نقصانى اولديغى حالده مقدارى ندر جنسى جنسنه كيفيت وكميتلرى وبرده زراعت وحراثتلرى والحاصل محصولاتى سنهٔ سابقه سندن

(*) ولايات نظامنامه سى ايجابنجه قضا مديرلرينه قائممقام اطلاق اولنور

نقصان اولنلرك وچفت وچبقلری دخی اکسیلانلرك علت وسببلری ومحصولاتی وچفتلری تزاید ایدنلرك مقدارلری ندر وبونلرك تکثیر وتوفیرلری محللرنجه نه اسبابه متوقفدر؟ بورالری ولاة عظامدن تاقضا مدیرینه وارنجه بالجمله ملکیه ومال مأمورلری طرفلرندن صحتی وحقیقتی واقتضاسی وجهله تحقیق اولنه‌رق قضامدیرلری سنجاق قائمقاملرینه وقائمقاملردخی ایالت والی ویامتصرفلرینه بیلدیره‌رك زیری مضبطه‌لو دفاترینك بهرسنه شباط ایچنده ونهایت مارت ابتداسنده بوطرفه تقدیمنه دقت اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده بونك ایچون برمبدأ سنه اقتضا ایده‌جکندن اشبو کله‌جك روزقاسمدن اعتبار اولنه‌رق بالاده تفصیلا محرر اولدیغی وجهله اهالینك سنهٔ حالیه مزروعاتی نقدردر ونمقدارلرلری اکیلوب ونقدر محللری اکلیوب قالمشدر وحاصلاتك محللرنجه رایج وفیاتی ندر وتخمین وقیاس اولنه‌رق نمقدار محصولات اولور ویتمش ایکی سنه‌سی حاصلاتندن نقدر زیاده ونقصان اولدیغندر وحبوبات ومحصولاتك جنسی جنسنه سنهٔ سابقه رایجندندخی زیاده ویاخود نقصان اولنه‌رق فرقی وارمیدر واولدیغی تقدیرجه تفاوت فیاتك کمیتی ندر اصول مذکوره اوزره بورالری تحقیق ایله زیری مضبطه اودفتری کوندرلدیکدر

اوچنجی ماده طشره‌لرده اولان اوزم باغلرینه بعض علت طاری اولنه‌رق کرك دولت علیه وارداتنه وکرك صاحبلرینه نقیصه وضرری مؤدی اولمقده اولدیغندن اومقوله علت بسیط محللرده اولان باغلره‌می زیاده مستولی اولدیور یوخسه مرتفع یرلرده بولنانلره‌می تعرض ایده‌یور اول امرده بونك لایقیله تجربه وتحقیق لازمه‌دندر

دردنجی ماده زراعت مدیرلری دخی موادّ لازمه‌ده مأمورین طرفلرینه مراجعت واخطار وافادهٔ کیفیت ایلیه‌رك بالاتحاد اقتضاایدن خصوصاتك حسن تسویه‌سنه اعتنا ودقت ومأمورین دخی بونلرحقلرنده اجرای لازمهٔ معاونت ایده‌جکلردر

بشنجی ماده برده طشره‌لرده طاپو نظامنك اجراسی مأمورلری

وارایسه‌ده بنه بعض مرتبه فساد وقوعبولمقده اولدیغندن وبوخصوص ایسه اعتنایه شایان ومأمورین ملکیه‌نك رأس مسئلهٔ مأموریتلری اولان موادده‌ن ایدوکی نمایان بولندیغندن طاپو خصوصنك دخی برکونه فساد وارتکاب قارشدیرلمقسزین نظامنهٔ تطبیقا هرحالدهٔ حسن اجراسیله برابر محلولات وحاصلاتی کیفیتلرینك بهرماه خزینهٔ جلیله‌یه بیلدیرلمسنه مأمورین مشار ومومی‌الیهم جانبلرندن زیاده سیله مد انظار تقید ودقت اولنه جقدر

التنجی ماده طشره‌لرده قضا وقصبه وقریه‌لرده اهالینك ممقدار مرعاری واردر واشبو مرعالرده کوبلی‌می حیوانلرینی رعی ایلکده‌در ویاخود کویجه التزامه‌می ویرلمکده‌در ویااوتومی صاتلقده‌در وبونلردن عشر آلنمقده میدر الحاصل کیفیتلری نه‌مرکزده ایسه بالتحقیق بامضبطه اشعار قلنه جقدر

یدنجی ماده طشره‌لرده اکثر محللرده دفتردار کبی مال مأمورلری ویرکو ایچون تحصیل اولنان اقچه‌نك اسقونطه‌سندن بعض مرتبه ارتکاب صورتیله تجارت ایلکده وبوکیفیت ذاتا وملکا ممنوع ومضرشی کورنمکده اولدیغندن بوتدن بویله بوخصوصك اوکی آلنمق ایجاب مصلحتدن کورنمشدر بناء علیه تحصیلات واقعه‌دن قضا ولوا ومال صندقلرینه توارد ایدن اقچه نه‌جنسدر مثلا نقدری التون ونقدری کمش ونقدری مسکوکات دولت علیه وسکهٔ اجنبیه‌در ومسکوکات دولت علیه‌نك دخی نقدری سکهٔ جدیده وممقداری سکهٔ عتیقه‌در وبونلر قاچ غروش فیئات ایله آلنمشدر ومسکوکات عتیقه ایله افرنجیه‌نك نظامنه تطبیقا محللرنده آلندیغی فیئاتی ندر جنس جنس کیفیت وکمیتلری جانب خزینه‌یه کوندرلمکده اولان جدولك کنارینه درج وبیان اولنه جقدر واکرالتون مسکوکات آلنورده کمش مسکوکات دیو کوستریلور وفیئات وسائره‌دن طولایی ارتکاب وقوعبولور ایسه متجاسر اولان مأمور مسئول ومعاتب اوله جقدر وبرده برایالت داخلنده امتعهٔ معموله‌دن نه‌مقوله‌شی حاصل اولمقده‌در بوماده دخی تحقیق واشعار قلنه جقدر

سکزنجی ماده قصبات وقرادن اموال ویرکودن اوله‌رق بالتحصیل قضا مال صندقلرینه تسلیم اولنان اچه‌نه جنس ونه فیئات ایله آلنمش ایسه کرك محلی دفترینه وکرك اهالیه اعطا اولنه‌جق مقبوض سندلرینه اچه‌نك جنس ومقداری درج اولنه‌جقدر وقضا صندقلرندن دخی رأس لواوایالت مال‌صندقلرینه تأدیه قلنه‌جق مبالغك دخی کذلك جنس‌وفیئاتلری ایجاب ایدن محلنه وقضالر مال صندقلرینه اعطا اولنه‌جق علم وخبرلرة تحریر واشارت قلنه‌جقدر

فی ١٥ جا سنه ١٢٧٣

﴿ صورت ﴾

(صورت خط همايون)
(اشبو نظامنامه موجبنجه عمل وحركت وخلافندن)
(حذر ومجانبت اولنه)

(برنجی فصل مجيديه نشان همايونك صورت تشكيلی)

برنجی بند هرنوع خدمات سلطنت سنيه‌ده ابراز مأثر جميله ايدن بندكانه موجب افتخار وامتياز اولق اوزره نام نامئ حضرت شهنشاهيه منسوب اولمق مجيديه اسم جليلی ايله برنشان عالی وضع وتأسيس پيورلمشدر

ايكنجی بند اشبو نشان عالی ذات شوكتسمات حضرت شاهانه‌نك حمايت مخصوصهٔ جناب پادشاهيلری تحتنده‌در

اوچنجی بند مجيديه نشان همايونی برنجی وايكنجی واوچنجی ودردنجی وبشنجی رتبه‌لری نام وعنوانيله بش رتبه‌دن عبارتدر

دردنجی بند اشبو نشان همايون قيد حيات ايله احسان پيور يلود

بشنجی بند مجيديه نشان همايونك هررتبه‌سی عددی محدود اولوب برنجی رتبه‌سی اللی وايكنجی رتبه‌سی يوزاللی واوچنجی رتبه‌سی سكزيوز ودردنجی رتبه‌سی اوچبيك وبشنجی رتبه‌سی التی بيك عدد اوله‌جقدر

التنجی بند طرف اشرف حضرت شهنشاهيدن اجنبيه احسان پيور يله‌جق نشانلرك هررتبه‌سی بوعددن خارج اوله‌جقدر

(ايكنجی فصل مجيديه‌نشان همايونك شكلی وصورت تعليق)

بدنجی بند مجيديه نشان همايونی هر برينك اراسنده علامت سنيهٔ دولت عليه اولان برآی يلدز اولق اوزره اوچر شعبه‌لی يدی شعاعدن عبارت سيم بركونش رسمنده اولوب دردنجی رتبه‌سنه قدر التون وبشنجی رتبه‌سنده سيم لوحه اوزرنده اولق اوزره وسطلری طغرای غرای حضرت شهنشاهی ايله مزين وبونك اطرافنده كوكزمينا اوزرينه التون خطله اشبو نشان عالی‌يه نائليت ايچون صفت لازمهٔ استحقاقيه اولان حميت وغيرت وصداقت كلمه‌لريله وضع وتأسيسنك تاريخی اولان بيك ايكيوز

التمش سکز سنه‌سی محرر اولوب تعلیق اولنه جغی محلنده دخی کوکزمینالی برآی یلدز علامت سنیه‌سی اوله جقدر

سکزنجی بند مجیدیه نشان همایونك برنجی رتبه‌سی اطرافی یشیل زهلی کوکز شریت ایله کردنه طاقیلوب اشبو نشاندن بشقه عین نشانك شکلنده بیوك برشمسه‌سی اولوب اشبو شمسه صدرك صول طرفنه تعلیق اولنور ایکنجی رتبه‌سنده کذلك شریت ایله کردنه طاقیلور اوچنجی رتبه‌سندن کوچك برنشان اولوب بوندن بشقه برنجی رتبه شمسه سندن کوچك برشمسه‌سی دخی اوله‌رق صدرك صاغ طرفنه تعلیق قلنور اوچنجی رتبه‌سی برنجی رتبه‌دن کوچك وایکنجی رتبه‌دن بیوك یالکز برنشانی اولوب تعریف اولنان رنکده شریت ایله کردنه طاقیلور دردنجی رتبه‌سی اوچنجی رتبه‌سندن براز کوچك برنشان اولوب ذکر اولنان رنکده شریت ایله صدرك صول طرفنه آصیلور وبشنجی رتبه‌سی یدنجی بنددہ بیان اولندیغی وجهله وسطی دخی سیم ودردنجی رتبه‌دن کوچك برنشان اولوب دردنجیسی کبی تعلیق اولنور

طقوزنجی بند اشبو نشان همایون احسان بیورلدقده شکل مخصوصده اوله‌رق برقطعه برات عالی دخی تسطیر واعطا اولنه‌جغندن اشبو برات اولدقجه کیمسه‌نك اشبو نشان همایونی تعلیق ایلمسی جائز اولیه‌جقدر

(اوچنجی فصل مجیدیه نشان همایوننه نیلده وقطع مراتبنده)
(لازم اولان جهت استحقاقیه)

اونجی بند اشبو نشان عالینك رتب متفاوته‌سندن هیچ برقید ایله مقید اولمغله احتیاج اولمقسزین ارادهٔ سنیه بیورلمه‌جق بندکانه احسان بیورلمق یدِ اقتدار حضرت شهنشاهیده‌در

اون برنجی بند جهت استحقاقیه بیانیله اشبو نشان عالیه نائلیتی استیذان اولنه‌جق صنوف بندکانك تعیین خدمت وامکاری لازمه‌دن اولمغله بروجه آتی ذکر وایراد اولنور مجیدیه نشان همایونی مطلقا سلطنت سنیه‌یه حسن خدمت ایدن بندکانه احسان بیورلمه‌جق اولوب فقط اشبو علامت سنیهٔ امتیازه کسب استحقاق ایدنلرك سلکنه داخل اوله‌یلك ایچون صنف عسکریدن اولنلر وقت صلحده وصنوف علمیه

﴿ و ﴾

وملکیه‌دن اولنلر هروقتده اشبو نشان عالی‌یه نائل اولق ایچون بولندیغی سلکده لااقل یکرمی سنه مدت ممتاز وممدوح اوله‌رق خدمتی سبقت ایتمك لازمه‌دندر

اون ایکنجی بند اشبو نظامنامه موجبنجه مجیدیه نشان همایونله کسب استحقاق ایدنلره ابتدا اشبو نشان عالینك بشنجی رتبه‌سی ویریله‌جکدر

اون اوچنجی بند ابتدا نشانه نائلیتده سلطنت سنیه‌یه حسن خدمت لازمهٔ استحقاق اولدیغی کبی اشبو نشان عالینك برر تبه‌سندن دیکرینه ترفیعنده کسب استحقاق ایدنلر سلکنه الحاق ایچون دخی حسن خدمت ایله ممدوح اولق مشروط اولوب فقط لااقل بشنجی رتبه‌سنده ایکی سنه دردنجی رتبه‌سنده اوچ سنه اوچنجی رتبه‌سنده اوچ سنه ایکنجی رتبه‌سنده درت سنه بولنمامش اولان کیمسه‌نك بولندیغی رتبه‌نك مافوقنه ترفیعی ممکن اوله‌میه‌جقدر

اون دردنجی بند صنف جلیل عسکریده اولنلرك داخلا وخارجا سفر بر اولدقلری وقتده ومحاربه حالنده مدت خدمتلری ایکی قات صایله‌جغندن بونك کیفیت تفصیلیه‌سنی مبین دارشورای عسکریده یاپیلوب دائمی اوله‌رق دستورالعمل اوله‌جق برنظامنامه‌نك احکامی اوزرینه اقتضاسی اجرا اولنه‌جقدر

اون بشنجی بند عسکریدن اولنلر حضر وسفرده فوق العاده برخدمت وجوده کتوردکلری وخدمت جلیلهٔ پادشاهیده اغرجه یاره‌لنمش اولدقلری حالده کرك ابتدای امرده اشبو نشان همایونه نیل ایچون لازم اولان یکرمی‌سنه مدتدن وکرك بهر برر تبه‌ده بکلنمسی لازم اولان زمانلردن معاف اوله‌جقدر

اون التنجی بند صنوف علمیه وملکیه‌ده حقیقهٔ دولت وملته نافع فوق العاده برخدمت مبروره ظهوره کتورن بندکان ومعارف وصنایع وزراعت وتجارتك انتشار وتوسعنه سبب اوله‌جق برخدمت صحیحهٔ مقبوله‌یه موفق اولنلر ابتدا اشبو نشان عالی‌یه استحقاقك مدتی اولان یکرمی سنه ایله هر رتبه‌سنده معین اولان مدتلردن معاف اوله‌جقلردر وفقط هرحالده رتبه آشوری نشان ویرلمك جائز اولمیه‌جقدر

اون بدنجی بند حسب الایجاب صنف جلیل عسکریدن صنوف سائره یه نقل ایدنلرك صنف عسکریده ایتدکلری خدمت مدتی نقل اولندقلری صنفده کی مدت استحقاقلرینه ضم اولنه جقدر

اون سکزنجی بند هر برصنفده کرك مدت معینه سیله یکیدن نشانه وکرك ترفیع رتبه یه مستحق اولنلر ویاخود فوق العاده خدمت مقابلنده نشانه وترفیع رتبه یه اهلیتی بولنانلر ایچون استیذان وقوعنده اول کیمسه نك منسوب اولدیغی صنفك الك بیوك ضابطی طرفندن حسن خدمتله امکی مدتی ویا فوق العاده خدمتی بالاطراف کوستریلدرك ممهور برعرض تقدیم اولنه جقدر وبویابده خلاف اصول حرکت ایدن هرکیم اولور ایسه اولسون مسؤل طوتیله جقدر

اون طقوزنجی بند اشبو نشان همایونك برنجی وایکنجی رتبه لرینه نائل اولهجق بندکان نشانلری حضور شوکتموفور حضرت پادشاهیده تعلیق اولنمق شرفنه نائل اولوب سائر رتبه لری احسان بیوریله جق اولنلرك نشانلری منسوب اولدقلری صنفك الك بیوك ضابطی حضورنده تعلیق اولنه جق وطشره ده بولنانلر دخی کذلك بولندیغی محلده الك بیوك رتبه لو ذات کیم ایسه انك حضورنده نشانئی تعلیق ایده جکدر

(دردنجی فصل مجیدیه نشان همایونه نائل)

(اولنلرك امتیازات ومکافاتی)

یکرمنجی بند هر برصنفدن اشبو نشان عالیه یه نائل اولنلرك رتبه لری لدی الاقتضا کندولرینه ویریله جك وانلره دائر یازیله جق فرمان عالی ورؤس همایون وسائر محررات رسمیه ده ذکر وایراد اولنه جقدر

(بشنجی فصل مجیدیه نشان همایونئی)

(تعلیقدن محروم ایدن حالات)

یکرمی برنجی بند هرصنفده دولت علیه یه قولا وفعلا اهانت وارتشا وسرقت وقتل نفس کبی جرایم ایله متهم اولنلرك بالمحاکمه ثابت اولان جنحه لری اوزرینه اجرا اولنه جق مجازات قانونیه لرندن بشقه اوزرلرنده بولنان نشانلری دخی دائمی اولهرق اخذ ونزع قلنه جقدر

یکرمی ایکنجی بند صنف جلیل عسکرید اشبو نشان همایونی حامل اولان

امرا وضابطاندن مؤبدا طردینی موجب اولهجق تهمتله متهم اولنلر وکوچك ضابطان ونفراتدن مافوقنده اولان ضابطانه ال قالدیرمق وقتل نفوس وسرقت وفرار تهمتلرینی ارتکاب ایدنلر مجازات قانونیهلر ینك بشقهجه اجراسندن ماعدا اشبونشان همایونی حامل اولق شرفنی دخی ضایع ایدهجکدر

(التنجی فصل مجیدیه نشان همایونك)

(مجلس وصورت اداره‌سی)

یکرمی اوچنجی بند اشبونشان عاینك برمجلسی اولوب برنجی رتبه سنده بولنان ذواتدن بری رئیس ورتبهٔ مذکورهایله ایکنجی واوچنجی رتبهلرندن ایکیشر ذات اعضا اولق اوزره امر وارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ایله برئیس التی اعضا یعنی یدی ذات تعیین بیورلمشدر (*)

یکرمی دردنجی بند اشبو مجلسك معیتنده برات تحریری خدمتنده بولنمق ایچون دیوان همایون وقیودینی ضبط ایچون تشریفات همایون قلملرندن لزومی قدر کتبه تعیین اولنوب مخصوص برقلم تشکیلیله وبرخلیفه تعیینیله باب عالیده اقامت ایدهجکدر

یکرمی بشنجی بند بالخاصه امر وفرمان کرامتنشان حضرت پادشاهی شرفصدور یله احسان بیور یلهجق نشانلر ایچون شرف تعلق ایدن ارادهٔ سنیه درحال اقتضای عالیسی اجرا اولنمق ایچون قلم مذکوره ویریلوب براتی تنظیم اولنهجقدر

یکرمی التنجی بند اشبونشان همایونك توجیهات عادیه‌سنی مذاکره ضمننده مجلس مذکور آیده برکره باب عالیده اجتماع ایدوب توجیهات نشان عالیٔ مذکوره دائر ورود ایدوب قلمنه ویرلمش اولان استیذان عرضلرینی تدقیق وموافق اصول کوردیکی حالده تصدیقایله درونلرنده تعداد وبیان قلمنش اولان جهت استحقاقیه مجلسی طرفندن دخی تعیین اولنهرق

(*) مجیدیه نشان همایونك مجلسی مقام والای صدارتك تحت ریاستنده اولق اوزره اعضالغنك مقام سرعسکریایله مجلس والا وخارجیه ومالیه نظارتلری مقاملرینه مخصوص اولمسی خصوصنه مؤخرا امر وفرمان کرامتنشان جناب جهانبانی شرفصدور بیورلمش اولمغله من بعد بوصورتله دستورالعمل طوتلق اوزره باارادهٔ سنیه شرح ویرلدی فی ٢٠ ر سنه ١٢٦٩

برمضبطه یاپیلوب مقام والای صدارت عظمادن خاکپای شوکت احتوای حضرت شهنشاهی یه عرض وتقدیم ایله موافق امروفرمان معالی نشان جناب ملوکانه بیورلدیغی حالده نشان همایون قلمی طرفندن اقتضاسی اجرا اولنه جقدر

یکرمی بدنجی بند اشبو نشان عالینك برنجی رتبه سی ایچون مجلس معرفتیله ایکی بیك بشیوز غروش وایکنجیسی ایچون بیك بشیوز غروش واوچنجیسی ایچون یدیبوز اللی غروش ودردنجیسی ایچون بشیوز غروش وبشنجی رتبه ایچون ایکیوز اللی غروش برات خرجی آلنه جقدر وعسکریدن نائل اوله جقلر حقنده ایجابنه کوره بو خرجك عفوی مطلقا ارادهٔ سنیهٔ حضرت ملوکانه یه منوط اوله جقدر واجنبی یه عنایت بیوریلان نشان عالیلر برات خرجندن معاف طوتیله جقدر ومصارف قلمیه سنه مقابل اولق اوزره آلنه جق برات خرجلری خزینهٔ جلیله یه تسلیم اولنه جقدر

یکرمی سکزنجی بند اشبو نشان عالی احسان بیوریلانلر طرفندن درسعادتده ایسه مجلس معرفتیله نشانك اخذینی مشعر برمقبوض سندی اخذ اولنوب ونشانه نائل اولان طشره ده اولدیغی حالده ضابطی واسطه سیله کذلك الندن سند آلنه رق مجلسك رئیسی جانبنه کوندریلوب مجلسجه حفظ اولنه جقدر وحل وقوعنده نشان مذکور مجلسه تسلیم اولندیغی کبی آلنمش اولان سند رد اولنه جقدر واشبو نشان عالینك برتبه سندن دیکرینه ارتقا ایدنلر دخی یکی نشانی اخذ ایتدکلری کبی آلدقلری رتبه نك مأدونده اوله رق کندولرنده بولنان رتبه نك نشانی مجلسه ردواعاده ایلیه جکلردر

تاریخ قید فی ذا ۱۳ سنه ۱۲۶۸

(برنجی فصل نشان همایون عثمانینك صورت تشکیلی)
برنجی بند هرنوع خدمات سلطنت سنیه‌ده ابراز مآثر جمیله ایدن بندگانه موجب افتخار وامتیاز اولمق اوزره عثمانی نام نامیسیله برنشان عالی وضع وتأسیس بیورلمشدر
ایکنجی بند اشبو نشان عالی ذات شوکتسمات حضرت شاهانه‌نك حمایت مخصوصهٔ جناب پادشاهیلری تحتنده‌در

اوچنجی بند نشان همایون عثمانی برنجی وایکنجی واوچنجی ودردنجی رتبه‌لری نام وعنوانیله درت رتبه‌دن عبارتدر
دردنجی بند اشبو نشان همایون قیدحیات ایله احسان بیوریلور

بشنجی بند عثمانی نشان همایونك هررتبه‌سنك عددی محدود اولوب برنجی رتبه‌سی اللی وایکنجی رتبه‌سی ایکیوز واوچنجی رتبه‌سی بیك ودردنجی رتبه‌سی ایکی بیك عدد اوله‌جقدر

التنجی بند طرف اشرف حضرت شهنشاهیدن احسان بیوریله‌جق نشانلردن مرصع اولنلری واجنبیه اعطا بیوریله‌جق اولنلرك هررتبه‌سی بو عددلردن خارج اوله‌جقدر

(ایکنجی فصل عثمانی نشان همایونك شکل وصورت تعلیق)
یدنجی بند عثمانی نشان همایونی اورته‌سی کوکز مینا اوزرینه التوندن قبارتمه حروف ایله (المستند بالتوفیقات الربانیه عبدالعزیز خان ملك الدولة العثمانیه) عبارهٔ جلالت اشاره‌سنی ویونك التنده دولت علیه‌نك علامت سنیه‌سی اولان بر یارم آیی حاوی واطرافی سکز شعبه‌لی سیمدن مصنوع برکونش رسمنده‌در
سکزنجی بند عثمانی نشان همایونك برنجی رتبه‌سی صاغدن صوله تعلیق اولنور اورته‌سی یشیل وایکی طرفی کوکز برحمائلك اوجنه معلق

ومربوط اولهرق اشبو نشاندن بشقه عین نشانك شكلنده بیوك شمسه‌سی اولوب اشبو شمسه صدرك صول طرفنه تعلیق اولنور وایكنجی رتبه‌سی عین حمائل رنكنده ایكجه شریت ایله كردنه طاقیلور وبوندن بشقه برنجی رتبه شمسه‌سندن كوچك برشمسه‌سی دخی اولهرق صدرك صاغ طرفنه تعلیق قلنور واوچنجی رتبه‌سی اورته‌سی یشیل وكنارلری كوكز كوچك وایكجه شریت ایله كردنه طاقیلور ودردنجی رتبه‌سی دیكرلرندن براز برنشان اولوب ذكر اولنان رنكده شریت ایله صدرك صول طرفنه تعلیق قلنور

طقوزنجی بند اشبونشان همایون احسان بیورلدقده شكل مخصوصده اولهرق برقطعه برات عالی دخی تسطیر واعطا اولنور وبراتی اولدقجه كیسه‌نك هیچ بونشان همایونی تعلیق ایلمسی جائز دكلدر

(اوچنجی فصل عثمانی نشان همایونه نیلذه وقطع مرا تبنده)
(لازم اولان جهت استحقاقیه)

اونجی بند اشبو نشان عالینك رتب متفاوته‌سندن هیچ برقید ایله مقید اولمغله احتیاج اولمقسزین ارادهٔ سنیه بیورلهجق بندكانه احسان بیورلق بد اقتدار حضرت شهنشاهیده‌در

اون برنجی بند جهت استحقاقیه بیانیله اشبو نشان عالیه نائلیتی استیذان اولنه‌جق صنوف بندكانك تعیین خدمت وامكاری لازمه‌دن اولمغله بروجه آتی ذكر وایراد اولنور عثمانی نشان همایونی مطلقا سلطنت سنیه‌یه حسن خدمت ایدن بندكانه احسان بیورلهجق اولوب فقط اشبو علامت سنیهٔ امتیازه كسب استحقاق ایدنلرك سلكنه داخل اولنه‌بیلك ایچون صنف عسكریدن اولنلر وقت صلحده وصنوف علیه وملكیه‌ده اولنلر هروقتده اشبو نشان عالیه نائل اولق ایچون بولندیغی سلكده لااقل یكرمی سنه مدت ممتاز وممدوح اولهرق خدمتی سبقت ایتمك لازمه‌دندر وبرنجی رتبه سنه نائلیت اولا ثمرهٔ خدمات حسنه اولق اوزره مجیدیه نشانك برنجی رتبه‌سنی احراز ایتمش بولنمغه منوطدر

اون ایكنجی بند ابتدا نشانه نائلیتده سلطنت سنیه‌یه حسن خدمت لازمهٔ

استحقاق اولدیغی کبی اشبو نشان عالینك برتبه‌سندن دیکرینه کچمکده کسب استحقاق ایدنلر سلکنه التحاق ایچون دخی حسن خدمت ایله ممدوح اولق مشروط اولوب فقط لااقل اوچنجی رتبه‌سنده ایکی سنه وایکنجی رتبه‌سنده درت‌سنه بولنمامش اولان کیسه‌نك بولندیغی رتبه‌نك مافوقنه ترفیعی ممکن اولهمیه‌جقدر

اون‌اوچنجی بند صنف جلیل عسکریده اولنلرك داخلا وخارجا سفر بر اولدقلری وقتده ومحاربه حالنده مدت خدمتلری ایکی قات صایله‌جقدر

اون‌دردنجی بند عسکریدن اولنلر حضر وسفرده فوق‌العاده برخدمت وجوده کتوردکلری وخدمت جلیلهٔ جناب پادشاهیده اغرجه یاره‌لنمش اولدقلری حالده کرك ابتدای امرده اشبو نشان همایونه نیل ایچون لازم اولان یکرمی‌سنه مدتدن وکرك بهر برتبه‌ده بکلنمسی لازم اولان زمانلردن معاف اولهجقدر

اون‌بشنجی بند صنوف علمیه وملکیه‌ده حقیقة دولت وملته نافع فوق‌العاده برخدمت مبروره ظهوره کتورن بندکان ومعارف وصنایع وزراعت وتجارتك انتشار وتوسعنه سبب اولهجق برخدمت صحیحهٔ مقبوله‌یه موفق اولنلر ابتدا اشبو نشان عالیه استحقاقك مدتی اولان یکرمی‌سنه ایله هر برتبه‌سنده معین اولان مدتلردن معاف اولهجقلردر وفقط هرحالده رتبه آشوری نشان ویرلمك جائز اولیهجقدر

اون‌التنجی بند حسب الایجاب صنف جلیل عسکریدن صنوف سائره‌یه نقل ایدنلرك صنف عسکریده ایتدکلری خدمت مدتی نقل اولندقلری صنفده‌کی مدت استحقاقلرینه ضم اولنهجقدر

اون‌یدنجی بند هر برصنفده کرك مدت معینه‌سیله یکیدن نشانه وکرك ترفیع رتبه‌یه مستحق اولنلر وياخود فوق‌العاده خدمت مقابلنده نشانه وترفیع رتبه‌یه اهلیتی بولنانلر ایچون استیذان وقوعنده اول کیسه‌نك منسوب اولدیغی صنفك الک بیوك ضابطی طرفندن حسن خدمتله امکی مدتی ویافوق‌العاده خدمتی بالاطراف کوستریلهرك ممهور برعرض تقدیم

اولنه‌جقدر وبو بابده خلاف اصول حركتدن هركيم اولور ايسه اولسون مسؤل طوتيله‌جقدر

(دردنجى فصل عثمانى نشان همايونه نائل)
(اولنلرك امتيازات ومكافاتى)

اون‌سكزنجى بند هر برصنفدن اشبو نشان عالى‌يه نائل اولنلرك رتبه‌لرى لدى‌الاقتضا كندولرينه ويريله‌جك وانلره دائر يازيله‌جق فرمان عالى ورؤس همايون وسائر محررات رسميه‌ده ذكر وايراد اولنه‌جقدر

(بشنجى فصل عثمانى نشان همايونى تعليقدن)
(محروم ايدن حالات)

اون‌طقوزنجى بند هرصنفده دولت عليه‌يه قولا وفعلا خيانت وارتشا وسرقت وقتل نفس كبى جرايم ايله متهم اولنلرك بالمحاكمه ثابت اولان جنحه‌لرى اوزرينه اجرا اولنه‌جق مجازات قانونيه‌لرندن بشقه اوزرلرنده بولنان نشانلرى دخى دائمى اولمرق اخذ ونزع قلنه‌جقدر

يكرمنجى بند صنف جليل عسكريه اشبو نشان همايونى حامل اولان امرا وضابطاندن مؤبدا طردينى موجب اوله‌جق تهمتله متهم اولنلر وكوچك ضابطان ونفراتدن مافوقنده اولان ضابطانه الدقالديرمق وقتل نفوس وسرقت وفرار تهمتلرينى ارتكاب ايدنلر مجازات قانونيه‌لرينك بشقه‌جه اجراسندن ماعدا اشبو نشان همايونى حامل اولق شرفنى دخى ضايع ايده‌جكدر

يكرمى برنجى بند اشبو نشان عالى احسان بيوريلانلر طرفندن درسعادتده ايسه باب عالى تشريفات مأموريتى معرفتيله نشانك اخذينى مشعر برمقبوض سندى اخذ اولنوب ونشانه نائل اولان طشره‌ده اولديغى حالده ضابطى واسطه‌سيله كذلك الندن سند آلنه‌رق جانب تشريفاته كوندريلوب اوراده حفظ اولنه‌جقدر وحل وقوعنده نشان مذكورينه تشريفاته تسليم اولنديغى كبى آلنمش اولان سند رد اولنه‌جقدر واشبو نشان عالينك برتبه‌سندن ديكرينه ارتقا ايدنلر دخى يكى نشانى اخذ

ایدکلری کبی آلدقلری رتبه‌نك مادونده اولهرق کندولرنده بولنان رتبه‌نك نشانني رد واعاده ایلیه‌جکلردر

یکرمی ایکنجی بند اشبو نشان همایونه دائر اولان کافهٔ معاملات وقیود وتسطیر بروات عالیه‌سی تشریفات دائره‌سنده اولان نشان همایون قلمنده اجرا اولنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی بند مذکور نشان همایونك برنجی رتبه سی ایچون تشریفات معرفتیله درت بیك غروش وایکنجیسی ایچون اوچ بیك غروش واوچنجیسی ایچون بیك التیوز غروش ودردنجیسی ایچون بدیوز اللی غروش خرج آلنوب عسکریدن نائل اولهجقلر حقنده بوخرجك عفوی مطلقا ارادهٔ سنیه یه محتاج اولوب مأمورین اجنبیه یه احسان بیوریله جقلردن آلنمیه جقدر

حرر فی الیوم السادس من شهر جمادی الاخری
سنة ثمان وسبعین ومأتین والف

(ازدواج وتناكح مادەسی حقنده تنبیهاتی حاوی)

(اعلا نامه در)

ازدواج وتناكح مادەسی صنوف بشریەنك خلق وطبیعی اعظم لوازمی اولدیغندن بوامر خیرك تسهیلاتی حقنده هردین ومذهبده وخصوصیله شریعت مطهرهٔ اسلامیەنك احكام جلیله سنده معین اولان وسائل ومسائل هركسك بیلدیكی شیدر وشرعا ازدواجك موقوف علیهی كفو اولان طرفینك تراضیسی اوزرینه ترجمه نكاح دیدیكمز برمهر تقدیریله عقددن عبارت اولوب مهرك دخی برمقداری مؤجل وبرمقداری معجل اولەرق الك اشاغی اون درهم كمش قیمتنه معادل اولمق جائزدر ایشته حالبویله ایكن ازدواج خصوصلرنده صكرەدن برطاقم شیلر احداث وایجاد اولنوب وغیرت اقران بلاسیله كیت كیت آرتوب بوكونكی كونده اودرجەیه وازمشدزكه شرعا سكسان یوزغروش مصرفله تأهل ایدەبیله جك برآدم ویاتزویج ایدیله جك برقز ایچون بش اون كیسه اچه صرفی لازمكلدیكندن وبووجهله اچه صرف ایدیله جك شیلرك ایسه نصفندن زیادەسی شرعا وعرفا وعقلا ممنوع ومذموم اولان تلفات واسرافات اولدیغندن بشقه هركس بوقدر مالی ویرمكه دخی مقتدر اولەمدیغندن برطاقم كیمسەلرك ضروری تأهل ایدەمیەرك قالدیغی وبوصورتله مصرف ایدوب تأهل ایدنلردن دخی برچوغنك حددندن وحالندن زیاده بورج آلتنه كیرەرك نیچه فلاكت وبلاره اوغرادیغی معلومدر بوایشك بویله اولسندن نصل ونقدر مضرت وزیان وفنالق وجوده كلدیكی وكله بیله جكی ارباب حیت مطالعه سنده موازنه اولنور ایسه بونجه نفوسك ازدواجدن محرومیتیله سلالهٔ ملتك تدنیسی یعنی كیت كیت آزالمسی الیبوك وبرنجی درجه ده اكلاشیلور محذوراولوب بوندن بشقه تزوج وتأهلدن محروم اولان ذكور واناثك طبیعی وضروری طرق نامشروعه یه سلوكیله ارتكاب فحشیات ایتمسی وبویوللرده برطاقم كیمسەلرك جنایات جسیمه یه اوغرایەرق عمرعزیزلرینك حبسخانەلرده كچوب برباد اولمسی وكویلرده اون سكز ویكرمی یاشنی كچن قزلرك تزویج اولنماملرندن طولابی نهایت قاچق عاریتی ارتكاب ایله قاچران دلیقانلویی دخی جزای قانونه اوغرادوب بووسیله ایله ایكی طرف خاندان وخانمانه لكه وشین كتورلمسی ودهانیچه نیچه علتلر وفنالقلر تحدث ایتمسی خصوصلرینك اسبابی ارانلدیغی

صورتده بونلرك جمله‌سی دخی تزوج ماده‌سنده خلقك دوچار اولدیغی مشکلات ومجبور بولندیغی تلفات واسرافاته وارر طیانور بناءعلیه بونك منع واصلاحی واجبات اموردن اولمسیله اغرلق وجهاز ونشان خصوصلرنده وولیمه جمعیتلرنده وقوعبولان تلفات واسرافاتك قطعیا منع والغاسی بابنده اون‌سکزسنه مقدم برقطعه امر عالی شرفصادر اولدیغی کبی اولکی سنه دخی بنه عموما فرمان عالی اصدار یله تأکید ممنوعیت بیورلمش اولدیغندن بعدازین ازدواج ماده‌سنك درت صنفه تقسیم ایله هرصنفك حال وشانه وثروت واقتدارینه کوره طرفیندن ویرلمسی ویاپلمسی جائز کورینان شیلر تعیین وتحدید اولنه‌رق جمله‌سی اشاغیده ذکروبیان قلنمش وبونك خارجنده آز وچوق اچمه وبوغچه وسائر شی آلنوب ویرلمسی وهدایا قبول اولنمسی کلیا یساق ایدلمش اولدیغندن اشبوالغا اولنان ماده‌لر عرف وعادت بلده دیناه‌رك آز وچوق یاپیله‌جق اولور ایسه اساس ماده‌یی اخلال ایتمش اوله‌جغی وتصدی ایدنلر مسؤل طوتیلوب جزا کوره‌جکی جهتله هرکس کوزلجه اکلامق ایچون بروجه آتی بیان اولنور

برنجی ماده تزویج اولنه‌جق یعنی قوجه‌یه واره‌جق قز ایچون کرك نکاحدن اول وکرك صکره ارکلکدن اغرلق ونشان نامیله برشی آلنمیه‌جق وفقط حین عقده مهر مؤجلدن ماعدا مهر معجل تسمیه اولنمش ایسه بونك مقداری دخی صنف اولده نهایت بیك وصنف ثانیده بشیوز وصنف ثالثده یوزغروشی کچمیه‌جك وفقرا وبیقدرت اولنلر طرفندن هیچ برشی ویرلمیه‌جکدر

ایکنجی ماده ازدواج وختان دوکونلرنده وسائر جمعیتلرده کرك دعوتلی اولان مسافرلر طرفندن وکرك دوکون صاحبلری واقربا ومتعلقاتی جانبلرندن آز وچوق هدیه ویرلمك وآلنمق قویا وقطعیا یساق اولدیغندن وبعدازین بوکا متجاسر اولنلر اولور ایسه بوامره اطاعت ایتمامش اوله‌جقلری جهتله هم آلانلر وهمده ویرنلر قانونا جزا کوره‌جکلرندن دوکون صاحبلری طرفندن آخره وخارجدن دوکون صاحبلرینه وزوج وزوجه‌نك متعلقاتنه وبونلرك یکدیکرینه والحاصل بیوك وکوچك داخلا وخارجا ذکور واناثدن هیچ کیسه‌یه چوره وقماش وجامه‌شوی وسائر بومقوله شی ویرلمیه‌جکدر وبقلوا وحلوا وسائر بومقوله مأکولاته دائر شی دخی کوندرلمیه‌جکدر

ودوكون عقيبنده زوج طرفندن زوجه‌نك متعلقاتنه هديه اعطا سى لغو اولنه‌رق هيچ برينه براقيلمق شى اعطا ايدلميه‌جكدر

اوچنجى ماده دوكون ايچون كيدن دعوتجى‌يه هيچ برشى ويرلميه‌جكدر آز وچوق ويرن وآلان اولور ايسه قباحتلى اوله‌جقدر

درد نجى ماده عقد نكاح جمعيتنده امام ومختاردن ماعدا هيچ كيمسه‌يه آز وچوق ويركو وهديه ويرلميه‌جكدر

بشنجى ماده الك بيوك واهل اقتدار دوكونلرينك ايكى كوندن زياده اولمسى وسورمسى جائز اولميه‌جغندن جمعيتلرك برونهايت ايكى كوندن زياده اولمامسنه وفقرا طاقمى هيچ برصورتله دوكون ياپمق تكلفنه مجبور ايدلمامسنه جمله طرفندن دقت اولنه‌جقدر والك بيوك وصاحب ثروت جمعيتلرنده شوربا وپلاودن ماعدا بش ونهايت التى دراودن زياده طعام ياپلمسى تلف واسراف ووجودجه موجب مضرت اوله‌رق تقبيح وتعيب قلنه‌جقدر وعادى دوكونلرده برشوربا ولحم وبرده پلاو زرده‌دن ماعدا برشى ياپلميه‌جقدر

التنجى ماده كاينلرك حمامه كتديكنده حمامجى‌يه وسائر خدمه‌يه حمام اجرتندن ماعدا هيچ برشى ويرلميه‌جكدر

يدنجى ماده زوجه‌نك تزيناتنه متعلق حنا وبويه وسائر بومقوله شيلرزوج طرفندن كوندرلميه‌جكدر

سكزنجى ماده دوكون صاحبى نقدر مقتدر اولور ايسه اولسون صيرمه‌لى شلته وصيرمه‌لى يورغان وجانفس دوشك ياپمق وآصمق ناميله كلين اوطه‌سنه جامه شوى وچوره كبى شيلر سرمك يساقدر

طقوزنجى ماده دوكون جمعيتلرينك ختامنده زوج وزوجه‌نك متعلقاتنك اجتماعيله حاصل اولان تكلفات بتون بتون قالديرلمش اولديغندن بوعادت دخى هيچ بروقتده اجرا اولنميه‌جقدر

اونجى ماده كلينلرك كيجه ايله نقلى وزقاقلرده طولاشدير لمسى وعربه‌دن ايزايكن زوج طرفندن اشيا واچه وسائره وعد ايتديرلمسى دخى ممنوع اولديغندن كيجه ايله زقاغه چيقاريلان كلين عربه‌لرى حكومتجه منع اولنه‌جقدر وزوجه‌نك عربه‌دن ايتمسنده اشيا وسائره وعد ايدن وايتديردن كيمسه‌لر مسؤل ومعاتب اوله‌جقلردر وكاينلرك بوزينه تل يازمق عادتى

﴿ دخى ﴾

دخی قویا طرد ولغو اولنمشدر وهرنوع دوکون وجمعیتلرده کرك کویلرده کرك قصبدلرده سلاح آتلق قطعیا یساقدر وبعض قصبهلرده دونور آتلق تعبیریله زوج وزوجه متعلقاتنك یکدیکری خانهلرینه کیمجه ایله وجمعیتله کیدلمسی ویهوده برطاقم اسرافات ایدلمسی دخی قالدیریلوب منع ایدلمشدر

ازدواج ماده‌سنده استعمالی تجویز وتحدید اولنان ماده‌لر درت صنفه منقسم اولدیغندن هرصنف حال وقدرتنه کوره زیرده بیان وتعریف اولنان اشیادن زیاده‌سی الوب ویرمسی یساقدر شوراسیده معلوم اولمليدركه بومنوعیت یالکز دوکون وجمعیت اثناسنه مخصوص اولوب یوخسه بعدالازدواج زوج وزوجه نك یکدیکرینه دیله‌دیکی واستدیکی وجهله اچمه واشیا وسائره ویروب آلمقده هرکس مختار اولدیغندن بوقرارك اوحاله شمولی یوقدر

برنجی صنف درجهٔ اولاده اولان یعنی مملکتیمجه صنوف سائره‌یه‌نسبتله مال وثروتی برنجی درجه‌ده بولنان اصحاب اقتدارك ازدواج جمعیتلرنده تقدیر اولنه‌جق مهر مؤجل الك زیاده اون‌عدد مجیدیه یوزلك التونی قیمتنی تجاوز ایتمیه‌جکدر زوج طرفندن کلینلك ویریله‌جك اشیادخی قلابدان وصیرمه‌سی اولیه‌رق ساده جانفس واکاماثل قماشدن معمول برقات البسه اوله‌جقدر ومهر معجل مؤجلدن زیاده برشی اعطاسنه زوجك مجبوریتی یوغیسه‌ده شاید البسه ودوشمه کبی اشیا ویره‌جك اولور ایسه اودخی قلابدان وصیرمه‌سی اولیه‌رق براوطه دوشمه‌سی ودامسقو ویاخود قماشدن یتاق طاقمی ایله برچوقه فراجه ونهایت ایکی یوز اللی درهمی تجاوز ایتمامك اوزره برعدد سیم آل آینه‌سندن عبارت اوله‌جقدر وکلین ایچون اقتضا ایدن دواق ساده بورنجکدن یاپیلوب هیچ برصورتله یوزغروشلقدن زیاده دواق استعمال اولنمیه‌جقدر واشبو صنف اول دوکونلرنده زوجه طرفنده یاپیله‌جق شیلر دخی کذلك صیرمه وقلابدن وجانفس اولیه‌رق قماشدن وباکزی ویا دامسقو ویا مارنوس کبی شیلردن وبرکلیم وبریتاق طاقمی وایشلمه‌سی اولیه‌رق ساده برحمام طاقمی وکمش برقهوه طاقمی ایله سیم برکلابدان وبرنخوردان ونهایت اون ایکی صحان وبش تنجره واوچ تبسی وبرسینی وبرکوکم وبرباقراج وبرقازغاندن مرکب باقرطاقمی ایله برمنقال وبرحمام لکنی وبرصمره طاقمی واوچ شمعدان

واوچ درت برداق و برلکن ابریقدن واوچ صندقدن عبارت اولوب زیاده اولیه‌جقدر وزوجه طرفندن یاپیله‌جق جامه‌شوی حولو واوچقور ایله برابر هیچ بروقتده اون ایکی قاتی تجاوز ایتمیه‌جکدر واشبو حولو وچوره واوچقورلر زیاده صیرمه وقلابدان ایله ایشللنلیه‌جکدر

ایکنجی صنف مال وثروتی ایکنجی درجه‌ده بولنان ارباب اقتدارك ازدواجنده مهر مؤجل بش مجیدیه یوزلك التون قیمتنی تجاوز ایتمیه‌جکدر وزوج طرفندن ویریله‌جك البسه صیرمه و قلابدانلی اولیه‌رق قماش ویاجانفسدن معمول برقات اثواب اوله‌جقدر وبوندن زیاده اشیا ویرمك استیانلر اولور ایسه اودخی چوقه ویادامسقودن براوطه دوشه‌مسی وبرچوقه فراجه وعادی بریتاق طاقمی وعادی برآینه‌دن ودواقلق دخی یتمش‌سکسان غروشلقدن عبارت اوله‌جقدر وبودرجه‌ده اولان زوجه ایچون متعلقاتی طرفندن ویریله‌جك جهاز دخی دامسقو ویاشالیدن معمول بریتاق طاقمی وبرکلیم وعادی برحمام طاقمی و برصفره طاقمی وبرقهوه طاقمی واوچ برداق وایکی شمعدان وبرلکن ابریق واوچ تنجره وایکی تبسی وسکز صحان وبرسینی وبرکوچك منقال وبرکوکم وبرباقراج وایکی صندقدن عبارت بولنه‌جقدر ومنفرعاتیله ویریله‌جك جامه‌شویك مقداری هیچ بروقتده سکز قاتی تجاوز ایتمیه‌جکدر

اوچنجی صنف درجهٔ ثالثه‌ده بولنان اصناف وسائر بومثللو عادی کیمسه‌لرك ازدواجنده مهر مؤجل اوچ عدد یوزلك مجیدیه التونی قیمتنی تجاوز ایتمیه جکدر وزوجك ویره جکی اشیا چیتاری ویا اوقیمتده اولان اشیادن برقات البسه اوله‌جقدر وشاید بشقه اشیا دخی ویره‌جك اولور ایسه اودخی بصمه اوله‌رق برمندر وبرمقعد والتی یصدقدن مرکب بر اوطه دوشه‌مسی وکنویر بزندن بردوشك وبریورغاندن عبارت اولوب دواق دخی یکرمی اوتوز غروشلقدن زیاده اولیه‌جقدر وزوجه‌نك کنوره جکی اشیا دخی عادی برشلته وبریصدیق وبریورغان ایله التی صحان وایکی تنجره وایکی تبسی وبرکوچك باقراج وشمعدان وایکی برداق وبرصندق وایکی حولویه منحصر اولوب جامه‌شوی دخی درت بش‌قاتی تجاوز ایتمیه‌جکدر

دردنجی صنف درجهٔ رابعه‌ده بولنان فقرا وبیقدرت کیمسه‌لرك ازدواجنده طرفیندن هیچ برشی آلنوب ویرلمك تکلفی اختیار اولنمیه‌رق وامام ومختار

طرفندن دخی هدیه واچه طلب ایدلیه رك محله وقریه لیسی طرفندن اعانه
ایله ازدواجی اجرا اولنه جقدر وبونده مهر مؤجل اوتوز غروشدن نهایت
یوزغروشی تجاوز ایتمیه جکدر وبوکا قیاسا برمقدار مهر معجل تقدیر اولنمسنده
دخی بأس یوقدر بالاده بیان اولنان احوال ومعاملاتدن مقصد اصلی امر
ازدواجه وتکثیر تناسله مانع اولان برطاقم تلفات واسرافات نامشروعه نك
لغو وابطالیله سلالهٔ ملتك تکثیر وتوفیری قضیه سنه مستند بولنمش اولدیغندن
بوقراره توفیق حرکت ایتمیانلر شومقصدك حصولنی استمامش اوله جغی جهتله
اومقوله لر حقنده معاملهٔ توبیخیه وایجابنه کوره احکام جزائیه اجراسی مقرر
بولنمغین اکا کوره جمله طرفندن دوام واجراسنه ال برلکیله غیرت ایدلمسی
وذکور وانائدن هیچ کیمسه نك ازدواجنه عدم اقتدار عذر اولیه جغندن
هرکسك حالنه کوره امر ازدواج وتناکحك تسهیلنه واون یدی اون سکز یاشندن
زیاده باکره قزلرك هیچ بر برده براغلیوب ولیلری وقریه ومحله لیسی معرفتلریله
مناسب کیمسه لره تزویجی وسائلنك استحصالنه غیرت ودقت اولنمسی جمله نك
حیث وغیرتندن مأمول ومنتظر اولدیغی بیا نیله اعلان کیفیته ابتدار قلندی

(قره‌صغر ومانده ومركب وخركله نوعندن اولان حيواناتك)
(خرسزلقدن منعى ايچون بودفعه اتخاذ واجراسنه قرار)
(ويريلان اصوله دائر اعلاننامه‌در)

برنجى ماده كرك بازار يرلرنده وكرك كويلرده وسائر محللرده آلنوب صاتيله‌جق حيوانات ايچون بودفعه برنوع تذكره احداث اولنمش واشبو تذكره‌لردن لزومى قدرى هرمحله وقريه‌يه كوندرلمش اولديغندن حيوانى صاتمه‌جق آدم هركيم اولور ايسه اولسون محله وياقريه مختارينه خبرويروب وصاتيلغه چيقاره‌جغى حيوانك جنسنى وياشنى وطوننى ونشانوعلامتلرينى سويليوب مختارك مهريله هرحيوان ايچون برعدد تذكره آله‌جق وبويولده وقوعبوله‌جق خدمتنه مقابل اجرت اولەرق بهر تذكره ايچون مختاره يكرمى پاره ويره‌جكدر

ايكنجى ماده اشبو تذكره صاتيله‌جق حيوان صحيحا صاحبنك مالى اولديغنك سندى بولنديغندن حيوانى آله‌جق آدم پاره‌يى ويرمزدن اول سنديني يعنى اشبو تذكره‌يى صورمغه وحيوانى آلمقله برابر تذكره‌يى دخى آلوب صاقلمغه مجبوردر وبازار يرلرنده صاتيلان حيواناتك غروشده بر پاره رسوماتى ملتزمى طرفندن آلنديغى صره‌ده اشبو تذكره‌لر دخى يوقلنوب تاريخنك ذيلى ملتزم طرفندن دخى تمهير قلنه‌جقدر

اوچنجى ماده بوندن بويله تذكره‌سز صاتيلان حيوانات مسروق عد اولنوب حكومتجه توقيف وتدقيق ايله بروجه آتى معامله اولنه‌جغندن كرك داخل وكرك خارج مملكتده صاتيلان وصاتيلغه چيقاريلان وقصابخانه‌لره وسلخانه‌لره كتوريلان حيوانات قضا قائممقاملرى وتفتيش وضبطيه مأمورلرى ورسومات ملتزملرى معرفتلريله يوقلانيلوب ايچنده تذكره‌سز حيوان بولنديجه حكومته كتوريله‌رك تسليم اولنه‌جقدر

دردنجى ماده اومقوله حيوانات حكومته كتورلدكده بالتدقيق صاحبى چيقوبده مالنى اثبات ايدرسه كندويه تسليم اولنوب فقط بوتنبيهه توفيق حركت ايتمامسندن طولايى قانون جزا موجبنجه صاحبندن بش بشلك جزاى نقدى آلنه‌جقدر واكر تذكره‌سز حيوان مشتريده بولنور ايسه آلديغى محلى كوسترتوب مجلسده اثبات ايدنجه‌يه قدر اولحيوان حكومتجه

﴿ بالتدقيق ﴾

بالتدقيق اكر بايعك مالى اولديغى تبين ايدر ايسه كندوزه تسليمله برابر اولحالده هم بايعدن وهمده مشتريدن بشر بشلك جزاى نقدى آلنه جقدر واكر اومقوله تذكره سز حيوان مال مسروق اولديغى تبين ايدر ايسه سارقى حقنده قانونا ترتب ايده جك سرقت جزاسى اجرا اولنه جغى كبى بويله برتذكره سز مالى آلان مشتريدخى سرقت اولديغنى بيله رك آلمش اوله جغندن انك حقنده دخى يتاقلق جزاسى اجرا قلنه جقدر

بشنجى ماده هر مملكتده تفتيش وياضبطيه مأمورلرندن ودائرهٔ بلديه اولان برلرده دخى دائرهٔ بلديه مجلسندن برمأمور هركون اومملكتده بولنان سلخانه وقصابخانه لره كيدوب نه مقدار حيوانات موجود اولديغنى تحقيقله حيوانلر كسلدكجه انلرك تذكره لرينى طوپلايوب حكومته كتوره جك وبوتذكره لر حكومتده شق وحرق اولنه جقدر

التنجى ماده مختارلر برحيوان ايچون تذكره ويره جكى حالده اوحيوانه تذكره استيان آدمك مالى اولديغنى مختارك بيلمسى وبيلمز ايسه لايقيله تحقيق ايتمسى واكا كوره تذكره ويرمسى لازم اولديغندن اكر برمختارك تذكره ويردىكى حيوان اول آدمك مالى اولديغى ومال مسروق ايدوكى تبين ايدر ايسه اول مختار خرسزلره معاونت ايدنلرك جزاسيله مجازات اولنه جقدر وبونكله برابر مختارلر شوماده دن طولايى كندوزه رخصت ويرىلان يكرمى پاره دن زياده اخذ استيه جك وياخود آلمه جق اولور ايسه اودخى حقنده جزايى مستلزم اوله جقدر

(صورت خط همايون)

(موجبنجه عمل اولنه)

(مساحات واوزان واكيال جديده‌يه دائر قانوننامه‌در)

برنجى ماده ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده مساحات واوزان واكيالك واحد قياسلرينه اساس اولمق اوزره دائرهٔ نصف النهارك ربعنك اون مليون جزئندن برجزئنه مساوى برطول اتخاذ اولنوب (مترو) ياخود (ذراع اعشارى) تسميه قلنمشدر وبونك اقسام واضعافى دخى اعشاريدر

ايكنجى ماده معيار اولمق اوزره مترويه مساوى پلاتينيدن برذراع اعشارى اعمال ايتديريلوب خزينهٔ همايونده حفظ اولنه‌جقدر

اوچنجى ماده طول ومسافه اولچمك ايچون ذراع اعشارى واحد اتخاذ اولنوب بونك اقسامنه يعنى اون جزئنده برينه عشر ذراع ياخود دسى مترو ويوز جزئنده برينه عشيرذراع ياخود سانتى مترو وبيك جزئنده برينه معشار ذراع ياخود ميللى مترو واضعافندن بيك ذراع طوله ميل اعشارى ياخود كيلومترو واون بيك ذراع طوله فرسخ اعشارى ياخود ميريامترو دينور

دردنجى ماده اراضى مساحه ايتمك ايچون بهرضلعى اون ذراع اعشاريدن عبارت برمربعك احاطه ايلديكى مقدار محل واحد اتخاذ اولنوب بوكا مربع ياخود آر واون بيك ذراع مربع محله دخى جريب وياخود هكتار دينور

بشنجى ماده مايعات وحبوباتى جمعا اولچمك ايچون عشر ذراع مكعب يعنى بردسى مترو مكعب واحد اتخاذ اولنوب اولچك ياخود ليتره تسميه اولنور واونده برينه ظرف وياخود دسى ليترو واولچك يوزمثلى جمعنه دخى كيل اعشارى وياخود هكتوليترو دينور

التنجى ماده اثقالك تعيين مقدارى ايچون درت درجه حرارتده بولنان ماء مقطرك عشير ذراعى مكعب مقدارينك وزنى واحد اتخاذ اولنوب درهم اعشارى ياخود غرام تسميه اولنور درهمك اقسامنه عشر درهم ياخود دسى غرام وعشير درهم ياخود سانتى غرام ومعشار درهم ياخود ميللى غرام واضعافندن بيك درهمه دخى وقيهٔ اعشارى ياخود كيلوغرام دينور وقيه‌نك وزنى درت درجه حرارتده بولنان ماء مقطرك عشر ذراع مكعب مقدارينك

وزننه مساویدر یوز وقیهٔ اعشاریه قنطار اعشاری یاخود کنتال و بیك وقیهٔ اعشاریه دخی طونیلاته یاخود طون تسمیه اولنور

یدنجی ماده معیار اولمق اوزره پلاتیندن برکیلو وزننه مساوی بروقیهٔ اعشاریه اعمال ایتدیریلهرك خزینهٔ همایونده حفظ اولنه جقدر

سکزنجی ماده مساحات واکیال واوزان اعشاریه ایچون قوللانیله جق مقیاسلر ایکنجی وبرنجی ماده لرده بیان اولنان معیارلره موافق اولهرق اعمال اولنه جق ومعاملات اخذ واعطاده قوللانیلان ترازو ومقیاسلرك عیارنظامیده بولندقلرینه علامت اولمق اوزره اوزرلرینه تمغا اوریله جق ومقیاسلره برده مقدار بنی مبین رقم وضع ایدیله جکدر

طقوزنجی ماده بیك ایکیوز سکسان یدی سنه سی مارتی ابتداسندن اعتبارا ممالك محروسهٔ شاهانه ده دوائر رسمیه وحکومات محلیه نك وقوعبوله جق جمیع معاملات ومبایعاتی جدید مقیاسلر اوزرینه جریان ایده جکدر

اونجی ماده سکسان یدی سنه سندن طقسان سنه سی مارتنه دکین اوزان واکیال عتیقه نك اهالیجه استعمالی مخیر اولوب فقط بومدت ایچنده تنظیم اولنه جق اولان هردرلو مقاوله سنداتنده استعمال اولنان عتیق مقیاسلرك یکی مقیاسلره تحویلیله اشبو یکی مقیاسلرك دخی درجی مجبوری اولهجق و بومدت ظرفنده عقد اولنوب اجراسی طقسان سنه سی مارتندن صکره یه معلق اولان مقاوله سنداتنده اوزان واکیال عتیقه نك درجی جائز اولهمیه جقدر

اون برنجی ماده طقسان سنه سی مارتندن اعتبارا ممالك عثمانیه ده جدید مقیاسلرك استعمالی علی العموم مجبوری اولوب اوزان واکیال ومساحات عتیقه کلیا ممنوع اولهجقدر

اون ایکنجی ماده اسکی مقیاسلرك یکیلره و یکیلرك اسکیلره نسبتله اولان فرق وتفاوتلرینی مشعر جدوللر (*) تنظیم ایله شمدیدن طبع ونشر اولنه جقدر

(*) مذکور جدول اشبو نظامنامه نك آخرینه ربط قلنمشدر

اون اوچنجی ماده اشبو جدید مقیاسلر ایله اصول اعشاریه بالجمله مکتبلرده تعلیم وتدریس قلنه جقدر

اون دردنجی ماده معاملات شرعیه ده مرعی اولان درهم شرعی ومسکوکاتك وزن وعیاری ومجوهرات ایچون مستعمل اولان اوزان مخصوصه اشبو قانوننامه احکامندن مستثنی اوله جقدر

اون بشنجی ماده اشبو قانوننامه موجبنجه اتخاذ اولنان اصول جدیده نك ممالك محروسهٔ شاهانه ده جریان وحسن استعمالی ایچون اقتضا ایدن نظامات بشقه جه تنظیم اولنه جقدر

فی ٢٠ جمادی الاخری سنة ٨٦ و ١٤ ایلول سنه ٨٥

(جديد مقياسلرك تطبيق ومعاينه‌سنه دائر نظامنامه‌در)

(فصل اول)

(اوزان مأمورلرى حقنده در)

برنجى ماده معاملات اخذ واعطاده مستعمل اولان مقياسلرك تطبيق ومعاينه‌سى مأمورين مخصوصه معرفتلريله اجرا اولنور وبومأمورلرك عزل ونصبى ولاة عظامك انهالريله داخليه نظارت جليله‌سى طرفندن اجرا قلنور

ايكنجى ماده هرسنجاق ايچون براوزان مأمورى تعيين اولنه‌جقدر فقط ايفاى خدمت ايچون لزومى تبين ايدر ايسه اوزان مأمورى معاونلرى دخى تعيين اولنه‌بيله‌جكدر بونلرك شرائط وفرائض مأموريتلرى دخى عينيله اوزان مأمورلرى كبيدر

اوچنجى ماده اوزان مأموريتنك مقياساته متعلق صناعت ومشغوليت ايله اجتماعى جائز اولهمز

دردنجى ماده اوزان مأمورلرينه مقتضى اولان معلوماتى استحصال ايچون ترتيب وتنظيم اولنان رساله‌نك حاوى اولديغى مواد اوزرينه امتحان ويرمدكجه هيچ كيمسه اوزان مأموريتنه تعيين اولنه‌مز محكمه‌ده تحليف اولنمدكجه اداى خدمته دخى باشليه‌مز

بشنجى ماده هربرمركز ولايتده داخليه نظارتنده بولنان معيار اصليه تطبيقا عيار اولنمش واوزرلرينه تمغا اورلمش مقدار كفايه‌ده متنوع برطاقم معيار بولنه‌جق وبومعيارلر لااقل اون سنه‌ده بركره نظارت مشار اليهاده محفوظ بولنان معيار اصليه تطبيقا تكرار معاينه اولنه‌جغى كبى هرسنجاق مركزنده دخى مركز ولايتده بولنان معياره تطبيقا عيار اولنمش واوزرلرينه تمغا اورلمش مقدار كفايه‌ده متنوع برطاقم معيار بولنه‌جق وبونلر ايكى سنه‌ده بركره مركز ولايتده محفوظ بولنان معياره تطبيقا تكرار معاينه ايديله‌جك واستيانلره معلومات اولمق ايچون كرك مركز ولايتده وكرك سنجاقلر مركزلرنده اشبو معيارلردن ماعدا مقياسات جديده‌نك برر رسملرى دخى موجود اوله‌جقدر

التنجى ماده مقياسلرك تطبيق ومعاينه‌سى ايچون ولايتلرده لزومى اولان تمغار داخليه نظارت جليله‌سى معرفتيله اعمال ايتديريله‌جك ومقياسات

جديده‌يه وضع اولنه‌جق تمغا بشقه ومقياساتك بهرسنه معاينه‌سيچون اوريله‌جق تمغا بشقه اوله‌جقدر وبونك برنجيسنه تطبيق اصلى تمغاسى وايكنجيسنه معاينه تمغاسى تسميه اولنه‌جقدر

بدنجى ماده اوزان مأمورى دائره‌سنده بولنان معيار وتمغالر اوزان مأمورينك تحت محافظه ومسؤليتنده وحكومت محليه‌نك دخى نظارتى آلتنده بولنه‌جقدر

سكزنجى ماده اوزان مأمورلرينك ومعاونلرينك مقدار معاشلرى داخليه نظارتى طرفندن تعيين اولنه‌جقدر اوزان مأمورلرينك دائره‌سى داخلنده تفتيش ايچون وقوعبوله‌جق مصارف دوريه وقرطاسيه ايله تطبيق ومعاينهٔ اوزانه متعلق آلاتك حسن محافظه ونقلى مصارفى بشقه‌جه اعطا اولنه‌جق واشبو مصارف دوريه‌نك ايجابنه كوره معاش مخصصلرينه علاوه‌سى دخى جائز اوله‌جقدر معيارلر حكومت محليه طرفندن تعيين اولنه‌جق محلده حفظ اولنه‌جق وعمليات دخى اوراده اجرا ايديله‌جكدر اوزان مأمورلرينك دائرهٔ مأموريتلرى خارجنده فوق العاده اوله‌رق عزيمتلرى وقوعبولور ايسه مصارفلرى بشقه‌جه تسويه ايديله‌جكدر

طقوزنجى ماده درسعادت وبلاد ثلثه‌ده مقياسات جديده‌نك تطبيق ومعاينه‌سى واقتضا ايدن اوزان مأمورلرينك انتخاب ونصبى شهر امانتنه عائد اوله‌جقدر ادارهٔ ضبطيه‌يه مربوط سائر لوا وقضاره مأمور تعيينى ومعاملات عموميه‌سى ولايات سائره‌يه توفيقا ضبطيه مشيريت جليله‌سى طرفندن اجرا قلنور

(فصل ثانى)

(مقياسات جديده‌نك تطبيق ومعاينه‌سنه دائردر)

اونجى ماده يكيدن اعمال اولنمش اولان اوزان واكيالك معاملات اخذ واعطاده استعمال اولنمزدن اول معاينه وتطبيق ايديلوب تمغا وضع اولنمق اوزره اوزان مأمورى دائره‌سنه ابراز اولنه‌جقدر نوع وشكلى طرف‌دولتدن قبول وتصديق اولنمامش اولان موازين تمغايه قبول اولنميه‌جقدر اوزان مأمورلرى طرفندن تمغالنمامش اولان مقياسات هيچ برمحلده صاتليه‌جغى كبى معاملات ايچون دخى استعمال ايديله‌ميه‌جكدر

اون برنجى ماده متخذ اولان اصول اعشاريه موجنجه معين اولان اسملرى غايت آچيق وصريح اوله‌رق مقياسانك اوزرينه يازلمش اوله‌جقدر

بوکا مخالف اولنلر تطبیق و معاینه یه قبول اولنمیه جقدر و بو مقوله لر معاملات اخذ واعطاجه دخی استعمال ایدیله میه جکدر فقط بعض اوزان واکیالك قطعه سی یازولری احاطه یه قابل اوله میه جق درجه ده اوفق بولندیغی حالده بو مقوله لرك بیان اولنان مجبوریتدن معاف طوتلمسی ایچون داخلیه نظارتی طرفندن رخصت مخصوصه ویریله جکدر اوزان مأمورلری دائره سنه ابراز اولنان مقیاسات فصل مخصوصنده کوستریلان رسمه مطابق اولق وتعیین اولنان مواد معدنیه وسائره دن معمول بولنمق اقتضا ایده جکدر

اون ایکنجی ماده ترازو وقنطارکبی وزن آلتلری دخی معامله اخذ واعطاده استعمال اولنمزدن اول معاینه و تطبیق ایدیلوب تمغا وضع اولنمق اوزره اوزان مأموری دائره سنه ابراز اولنه جق وعلی العموم مقیاسات ایله هر نوع ترازو وقنطارلرك عیار واستقامتلرینه خلل کلوب کلمدیکنی تحقیق ایچون بهر سنه مأموری طرفندن تطبیق اولنوب معاینه تمغاسی وضع ایدیله جکدر

اون اوچنجی ماده مقیاسات اعمال وفروختیله مشغول اولان اصناف اعمال ایتدکلری مقیاساته تطبیق اصلی تمغاسی اوردر مدجه صاتیلغه چیقاره میه جق وکندو تجارتلری ایچون استعمال ایلدکلری مقیاسلری بهرسنه معاینه تمغاسیله تمغالتمغه مجبور اوله جقدر

اون دردنجی ماده علی العموم مقیاسات وترازو وقنطارلرك بهرسنه معاینه سی حکومت محلیه طرفندن تعیین وترتیب اولنه جق صورت وموسم ومدت ظرفنده اجرا قلنه جقدر

اون بشنجی ماده اوزان مأموری کندوسنه هرسنه تعیین اولنان محللرك معاینه سنی اتمام ایتمکه ومخصوصا تنظیم اولنان دفتره مقید اصناف وتجارك مغازه ودکانلرینه کیتمکه مجبور اولوب کندوسنه ابراز اولنان مقیاسات وسائره دن نظاما لااقل بولنمسی اقتضا ایدن وکرك فضله بولنانلری معاینه ایدوب تمغالیه جقدر وجمله سنی بردفتره قید ایدوب اصناف وتجاره امضا وتمهیر ایتدیره جك وبو نلردن یازوسی ومهری اولیان ویاخود اولوبده امضا وتمهیر ایتمکدن استنکاف ایدن اولور ایسه کیفیت دفتر مذکوره شرح ایدیله جك ورسم نظامی اخذ اولنوب قوچانلی برعلم وخبر ویریله جکدر

اون التنجی ماده اوزان مأمورلرینك هرناحیه وقریه‌یه ورود وایفای مأموریتیله عودتلری تاریخی دفترمذکوره اشارت اولنه‌جق واختیار مجلسلری طرفندن تصدیق وتمهیر ایدیله‌جکدر

اون بدنجی ماده هرناحیه وقریه‌ده بهرسنه اجراسی مقرر اولان معاینه‌نك حکومت محلیه‌نك تنسیبیله هرناحیه وقریه‌ده بولنان اصنافك مربوط اولدیغی رأس قضایه جلب ایله مأمورین مخصوصه صه‌سی معرفتلریله اوراده اجراسی دخی جائزدر

اون سکزنجی ماده اوزان واوچلو استعمال ایدن کزدریجی اصنافك هرسنه ابتداسی اولان شهر مارتدن اعتبارا برآی ظرفندن ویکیدن کزدریجی اصنافی سلکنه دخالت ایدنلرك دخی دخولی آنده اوچلو ووزنلرینی بولندیغی سنجاغك اوزان مأموری دائره‌سنه کوتوروب تمغا ایتدیره‌جك ورسم مقرریني ویروب ادا تذکره‌سنی آلمغه مجبور اوله‌جقدر

اون طقوزنجی ماده دوائر رسمیه‌ده مستعمل اولان مقیاسات تجار واصناف حقنده متخذ اولان اصوله توفیقا بهرسنه اوزان مأمورینه تطبیق ومعاینه ایتدیریله جکدر

یکرمنجی ماده اون دردنجی ماده موجبنجه تعیین اولنه‌جق مدت معاینه‌نك انقضاسنده اصناف وتجار یدنده ودوائر رسمیه‌ده معاینه اولنمامش مقیاس بولنمسی واستعمال ایدلمسی قطعیا ممنوعدر

(فصل ثالث)

(مقیاسات جدیده ایله جریان ایده‌جك معاملات اخذواعطانك)

(صورت تفتیشنه دائردر)

یکرمی برنجی ماده مقیاسات جدیده ایله فروخت اولنان امتعه واشیانك امر تفتیشی حکومت محلیه‌نك عهدهٔ اهتمامنه محولدر

یکرمی ایکنجی ماده دوائر بلدیه ومأمورین ضبطیه هربری کندو دائرهٔ مأموره لرنده بهرسنه برقاچ کره دکاکان ومغازه وبازاریری وپنائر وچارشولری معاینه ایدوب اوزان واکیالك وموازینك تام العیار اولدیغنه ومستقیمانه قوللانلدیغنه ومعاینه تمغالرینك تام اورلمش اولدیغنه وتمغا ایله تحقق ایدن معاینه دنبرو کرك قضاء وکرك فساده مبنی اول آلاتك تحویل اولنمدیغنه وتمغالرك ساخته اولدیغنه دقت ایده‌جکلر ومغایرنظام

احوال وقوعنده بونوع آلاتك ضبطيله تمهيرايدرك اقتضاسى اجرا اولنمق اوزره باژورنال حكومت محليه‌يه تسليم وبيان كيفيت ايليه‌جكلردر

يكرمى اوچنجى ماده مقياسات وموازينك اون دردنجى ماده موجبنجه اجراى تفتيشندن ماعدا واليلرك اوزان ومقياسات حفنده واشبو نظامنامه خارجنده اصول وتدابيره تشبثلرى مطلقا داخليه نظارتندن استيذانه موقوفدر

يكرمى دردنجى ماده اوزان مأمورلرى ياكندولكلرندن وياخود حكومت محليه طرفندن آله‌جقلرى امر اوزرينه دائما اصناف وتجارك استعمال ايلدكلرى مقياساتى تفتيش ومعاينه ايده‌جكلردر

يكرمى بشنجى ماده اوزان مأمورلرى قانونك بيان ايلديكى اوزان واكيالك ماعداسنى ضبط ايدوب كذلك بوزلمش وناقص اولان اوزان واكيالى وموازينى و ياخود تطبيق ومعاينه تمغالرينك كافه سنى شامل اولميان آلاتى ضبط ايله بومقوله اشيايى حكومت محليه‌يه تسليم ايده‌جكدر

يكرمى التنجى ماده مادهٔ سابقه‌ده بيان اولنديغى وجهله استعمالى ممنوع اولان مقياساتك ضبطيله برابر بونلرك نه‌صورتله مبايعه وتدارك اولنديغى ونقدر مدت استعمال ايدلديكى كبى اقتضا ايدن تحقيقاتى اجرا وتحريرا حكومت محليه‌يه عرض وبيان ايده‌جكلردر

يكرمى يدنجى ماده كيفيت وكيفنه خلل كتوره‌جك صورتده ياصلى وكوفلى اوزان واكيال وموازين بولنديغى حالده اوزان مأمورلرى ضبط ايدوب درعقب حكومته تسليم وكيفيتى انها ايده‌جكلردر

يكرمى سكزنجى ماده معاينه ايچون تعيين اولنه‌جق مدته اصناف وتجارك دكان ومغازه‌لرنده بولنملرى لازمدر

يكرمى طقوزنجى ماده اوزان مأمورلرى تفتيش ايچون كيجه‌لرى دخى آچيق بولديغى دكانلره كيرمكه مأذوندر

اوتوزنجى ماده هرنه زمان اولور ايسه اولسون تفتيش ومعاينه ايچون كله‌جك اوزان مأمورلرينى دكان ومغازه‌لرينه قبولدن استنكاف ايدنلر بولنديغى تقديرده طرف حكومتدن تعيين اولنه‌جق مأمورلر معرفتيله كيره‌بيله‌جكدر

اوتوز برنجی ماده اوزان مأمورلرینك تحقیق وظاهره اخراج ایتدکلری مغایر نظام حرکاتی خط دستلریله تحریر وامضا ایدوب نهایت یکرمی درت ساعت ظرفنده حکومت محلیه یه تقدیم ایده جکلردر

(فصل رابع)

(مجازات بیانندهدر)

اوتوز ایکنجی ماده فی ٢٠ جمادی الاخری سنه ٢٨٦ و١٤ ایلول سنه ٢٨٥ تاریخیله مورخ اوله رق نشر واعلان قلنمش اولان اوزان قانوننامهٔ همایونك اونجی واون برنجی مادهلری احکامنه مغایر هرنوع اعلانات وسندات ودفاتر تنظیم ایدنلر واوزان واکیال ومساحات استعمال ایلیانلر حقلرنده جزا قانوننامهٔ همایونك ایکی یوز التمش ایکنجی مادهسی حکمنجه مجازات اولنور

اوتوز اوچنجی ماده مادهٔ سابقهده بیان اولنان هرنوع اعلانات وسندات ودفاترك مغایر قانون اوله رق تنظیم اولنمسندن طولایی حکم اولنه جق جزای نقدیلر اخذ واستیفا اولنمدجه اشبو اوراق محاکم ومجالسده معتبر طوتلیه جقدر

اوتوز دردنجی ماده مغازه ودکان وفابریقه لرنده و پنائر و بازار سرکیلرنده مقیاسات اعشاریه دن اولوبده تمغانامش طارتی واوچلو بولنان تجار واصناف واهل صنایع بونلری استعمال ایدنلر مثللو جزا قانوننامهٔ همایونك کذلك ایکی یوز التمش ایکنجی مادهسی حکمنجه مجازات اولنور

اوتوز بشنجی ماده مقیاسات جدیده یه وضع اولنه جق تطبیق ومعاینه تمغالرینه تقلید ایدنلر و بو مقوله ساخته تمغالی مقیاسات استعمال ایلیانلر حقلرنده جزا قانوننامهٔ همایونك یوز اللنجی مادهسی حکمنه توفیقا مجازات اولنور

(فصل خامس)

(تطبیق ومعاینه تمغالرندن آلنه جق رسمه دائردر)

اوتوز التنجی ماده مقیاسات جدیدهنك تطبیق و معاینه سنده استیفاسی لازم کلان رسومات آتیده بیان وتحریر ایدیله جك تعرفه یه تطبیقا اخذ اولنور

اوتوزیدنجی ماده دوائر میریده مستعمل اولان مقیاساتك تطبیق ومعاینه سنده ذکر اولنان تعرفه یه تطبیقا رسم آلنور

اوتوزسکزنجی ماده هر برقضاده اخذ واستیفا اولنان رسومات دفتر مخصوصیله برابر محلی مال صندیغنه تسلیم واعطا ایدیلهجك وبودفتر اوزان وتحصیل مأمورلری طرفندن مشترکا تمهیر اولنهجقدر

اوتوزطقوزنجی ماده ممالك اجنبیهدن وکرك داخل ممالکدن کرکه ورود ایدهجك کافهٔ مقیاسات جدیده تطبیق اصلی تمغاسی اوردیریلوب رسم مقرری اخذ اولنمدجه اصحابی یدینه ویرلمیهجکدر

قرقنجی ماده عاملری طرفلرندن ابراز اولنان مقیاسات جدیده یه تطبیق اصلی تمغاسی اورلدیغی زمان اوسنهنك معاینه تمغاسی مجانا ضرب اولنهجقدر

تطبیق اصلی تمغاسی رسومی		سنوی اجرا اولنه جق معاینه تمغاسی رسومی		
پاره	غروش	پاره	غروش	
١٥		٣٠		بر پارچه دن اولمق اوزره پرنجدن معمول اولان وقیهٔ اعشاریه نك (کیلوغرامك) بهرندن
١٠		٢٠		بر وقیهٔ اعشاریه دن (کیلوغرامدن) یوقاری اولوب پرنجدن معمول اولنلرك بهر وقیه سیچون ضمی اقتضا ایدن
١٠		٢٠		بر پارچه دن اولمق اوزره تیوردن معمول اولان بر وقیهٔ اعشاریه دن (کیلوغرامدن) وبوندن زیاده بولنانلردن
١٠		٢٠		پرنج وکرك تیوردن معمول یوز وایکی یوز وبشیوز درهملك (غراملق) ودها اشاغی بولنان پارچه لرك بهرندن
٥		١٠		پرنج وکرك تیوردن معمول اللی درهملك (غراملق) ودها اشاغی بولنان پارچه لرك بهرندن
	٧			بطال میزان قوللرندن
٧٠		٢٠	٣	بطال میزان طاسلرینك چفتندن
	٥			کبیر ترازو قوللرندن
٥٠		٢٠	٢	کبیر ترازو طاسلرینك چفتندن
	٣			وسط ترازو قوللرندن
٣٠		٢٠	١	وسط ترازو طاسلرینك چفتندن
	٢			اوفق ترازو قوللرندن
٢٠			١	اوفق ترازو طاسلرینك چفتندن

تطبیق اصلی تمغاسی رسومی		سنوی اجرا اولنه جق معاینه تمغاسی رسومی		
پاره	غروش	پاره	غروش	
١				علی العموم هرنوع قنطارك وباسکوللی ترازونك بهر وقیه سندن (کیلوغرامندن)
		٢		قنطار وباسکوللی ترازونك بهر وقیه لکندن (کیلوغراملق) یوز وقیه لکنه (کیلوغراملق) قدر بهر وقیه سیچون
		١		قنطار وباسکوللی ترازونك یوز وقیه دن ایکیوز وقیه یه قدر اولنلرندن یوز وقیه یه قدر ایکیشر پاره آلندقدن بشقه یوزدن فضله ایکی یوزه قدر اولان مقدارك بهر وقیه سندن (کیلوغرامندن)
			١٠	قنطار وباسکوللی ترازونك ایکی یوز وقیه دن زیاده اولنلری ایچون ایکی یوزه قدر اولان رسومی اخذ اولندقدن فضله یونلرك بهر پارچه سیچون مقطوعا
	١		١	علی العموم هرنوع متردن ومترونك اقسامندن واضعافندن بهر پارچه سیچون علی السویه
١٠		١٠		حبوبات قابلرینك بهر پارچه سندن علی السویه
١٥		٦٥		مایعات ایچون بر وقیه لك (کیلوغراملق) اولان قابلرك بهر پارچه سندن
١٠		١٠		مایعات ایچون بر وقیه لك (کیلوغراملقدن) یوقاری اولان قابلرك بهر وقیه سیچون ضمی اقتضا ایدن
١٠		١٠		مایعات ایچون یوز وایکی یوز و بشیوز درهملك (غراملق) قابلرك بهر پارچه سندن
٥		٥		مایعات ایچون الی درهملك (غراملق) ودها اشاغی قابلرك بهر پارچه سندن

فصل سادس)

(مقیاسات جدیده آلتلریله موازینك)

(ترتیب وشکللرینه دائردر)

قرق برنجی ماده سکسان یدی سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتبارا عتیق مقیاسلر تطبیق ومعاینه‌یه قبول اولنمیه‌جقدر فقط ذاتا تمغالنمش اولان سکسان طقوز سنه‌سنه قدر معاینه اولنه بیله‌جکدر

قرق ایکنجی ماده مساحات واکیال واوزان جدیده ایله موازینك قبول وتطبیقی مواد آتیه‌ده بیان اولنان شرائطی جامع اوله‌جق حالده بولنملرینه متوقفدر

(طول مقیاسلری)

قرق اوچنجی ماده طول مقیاسلری سکز نوع پارچه‌دن بولندیرلمسی جائز اولوب برنجیسی یکرمی ذراع اعشاری (مترو) ایکنجیسی اون ذراع اعشاری (مترو) اوچنجیسی بش ذراع اعشاری (مترو) دردنجیسی چفته ذراع اعشاری (مترو) بشنجیسی ذراع اعشاری (مترو) التنجیسی نصف ذراع (یارم مترو) یدنجیسی ایکی عشر ذراع (ایکی دسی‌مترو) سکزنجیسی دخی عشر ذراع (دسی مترو) دن عبارتدر

قرق دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان طول مقیاسلری معدندن ویا اغاچدن ویا سائر قوتلی شیلردن اعمال اولنمق اقتضا ایدر وشکلی وهیئتلری محل استعمالرینه کوره اولمسی جائزدر کرك استعمالده وکرك نقلده سهولت اولمق ایچون برقاچ پارچه‌دن عبارت مقیاس اعمالی جائز ایسه‌ده اقسامی ۲ و ۵ ویا ۱۰ اولمق لازم کلور

قرق بشنجی ماده اغاچدن معمول اولان ذراع اعشاری (مترو) وچفته ذراع (مترو) ونصف ذراعلرك (یارم مترو) نهایتلری معدن الصاقیله تحکیم اولنملی وعشیرذراع (سانتی‌مترو) ویامعشار ذراع (میللی‌مترو) تقسیماتی واضح وطوغری چیزلمش اولدقدن بشقه مقیاسلرك اوزرلرنده دخی اسم مخصوصلری وعاملرینك دخی اسم ویاعلامتلری بولنملیدر ویکرمی ذراع (مترو) ایله اون ذراع (مترو) وبش ذراع (مترو) آلتلری

سوقاق واراضی مساحه‌سنه مخصوص اولوب بربرینه حلقه‌لرایله مربوط وهربری نصف ذراع ۰۰۰ (بش‌دسی مترو) طولنده کذلك تیموردن معمول چبوقلردن عبارتدر شریتدن وشریت شکلنده چلیکدن یاپلمش ذراعلرك دخی استعمالری جائزدر

(کیل‌مقیاسلری)

قرق‌النجی‌ماده کیل‌مقیاسلری داخلا قطر وارتفاعلری بربرینه مساوی اسطوانه شکلنده اولهرق اعمال اولنور وبونلر اون‌عدد اولوب اسامیسیله قطر وارتفاعلری زیرده بیان اولنمشدر

(معشار ذاع (میللی‌مترو) اعتباریله قطر وارتفاعلری)

عشر معشار ذراع			
۱ , ۵۰۳	=	کیل‌اعشاری	(هکتولیترو)
۳ , ۳۹۹	=	یارملق	(نصف‌هکتولیترو)
۲ , ۲۹٤	=	یکرمی‌اوچلك	(چفته‌دقالیترو)
۵ , ۲۳۳	=	اونلق	(دقالیترو)
۳ , ۱۸۵	=	بش‌اوچلك	(نصف دقالیترو)
٦ , ۱۳٦	=	چفته‌اوچلك	(چفته‌لیترو)
٤ , ۱۰۸	=	اوچلك	(لیترو)
۰ , ۰۸٦	=	نصف‌اوچلك	(نصف‌لیترو)
٤ , ۰٦۳	=	چفته‌ظرف	(چفته‌دسی‌لیترو)
۳ , ۰۵۰	=	ظرف	(دسی‌لیترو)

اشبوقطر وارتفاعلر قابلرك درونلری تام اسطوانه شکلنده اولق ودرونلرنده تیمور ویاسائر جسملرینه خلل کتوریجی فضله برشی بولنمامق شرطیله حساب قلنمش اولمغله درونلرنده تیمور ویابشقه فضله برشی بولندیغی تقدیرده‌انك مقدارجسمنه کوره قابك ارتفاعی دخی تزیید اولنمق اقتضا ایدر

قرق یدنجی‌ماده حبوباته مخصوص قابلر باقردن ویاتنکه‌دن ویاخود اغاچدن اعمال اولنور ایسه بونلراوست طرفنده تیموردن ویاباقر تخته‌دن ایچنه طوغری چویرلمش کنارلی اولور وفقط اون‌اوچلك (دقالیترو) ایله

اندن بيوك قابلرك تعريف اولنان شرائطدن ماعدا يانارى دخى تيموردن تحكيم قلنور وبونلرك بعضادخى اوج ياغى اولور بوقابلر جويز وميشه وكستانه وقاين وسائر بومثلوسرت اغاچلردن اعمال اولنور هرنوع قابك اوزرنده اسم مخصوصيله مقدارى بولنمسى اقتضا ايدر

قرق سكز نجى ماده اهونيت وسهولت ايچون هكتوليترونك (كيل اعشارينك) انبار شكلنده دخى اعمالى جائزدر واوحالده داخلا اوزونلغى ٥ عشر ذراع (دسى مترو) وعرضى كذلك ٥ عشر ذراع (دسى مترو) ويوكسكلكى دخى ٤ عشر ذراع (دسى مترو) اولق اقتضا ايدر واكر كيل اعشارى يه (هكتوليترو) يه مكعب شكلى ويريلور ايسه داخلا ضلعنك طولى ٢ و ٤٦٤ معشار ذراع (ميللى مترو) يعنى ٤٦٤ معشار ذراع (ميللى مترو) ايله برمعشار ذراعك (ميللى مترونك) خمسى مقدارى اولق لازم كلور

قرق طقوز نجى ماده مايعات ايچون استعمال اولنان قابلردن هكتوليتردن (كيل اعشاريدن) نصف دقاليترو يه (بش اوچلكه) قدراولنلرك قطر وارتفاعلرى جدولده كوسترلديكى مقدار بولنمق ومطلقا ايو قلايلنمش باقر وساج وياخود فونتادن يعنى دوكه تيموردن يابلمش اولق لازم كلور وچفته اوچلكدن (چفته ليترو) دن ظرفه (دسى ليترو) يه قدر اولنلرك دخى اكثريا قوپلى وقپاقسز اولەرق قلايدن اعمال اولنور وداخلا ارتفاعلرى قطرلرينك ايكى مثليدر اشبوقابلرك قطر وارتفاعلرى زيرده كوسترلمشدر

اسامى	قطرلرى	ارتفاعلرى
	عشر معشار ذراع	عشر معشار ذراع
چفته اوچلك (چيفته ليترو)	= ١٠٨ , ٤	= ٢١٦ , ٧
اوچلك (ليترو)	= ٠٨٦ , ٠	= ١٧٢ , ٠
يارم اوچلك (نصف ليترو)	= ٠٦٨ , ٣	= ١٣٦ , ٦
چفته ظرف (چفته دسى ليترو)	= ٠٥٠ , ٣	= ١٠٠ , ٦
ظرف (دسى ليترو)	= ٠٣٩ , ٩	= ٠٧٩ , ٩
نصف ظرف (نصف دسى ليترو)	= ٠٣١ , ٧	= ٠٦٣ , ٤

اللنجی ماده مادهٔ سابقه ده ذکر اولنان مقیاسلرك اعمالنده قلایه یوزده اون سکزدن زیاده قورشون قارشدیرلسی ممنوعدر وهر برقابك اسم مخصوصی اوزرینه وضع اولنمليدر

اللی برنجی ماده سود ایچون بیاض تنکه دن معمول قابلر استعمال اولنور بونلرك ارتفاعلری قطرلرینه مساوی اولور ویانلرنده دخی کوچك چنکللی صاپلری ویاقولپلری وبعضادخی قپاقلری بولنور

قطر وارتفاعلری

عشر ٦ , ١٣٦	معشار ذراع	چفته اوچلك	(چفته لیترو)
٤ , ١٠٨	..	اوچلك	(لیترو)
٠ , ٠٨٦	..	یارم اوچلك	(نصف لیترو)
٤ , ٠٦٣	..	چفته ظرف	(چفته دسی لیترو)
٣ , ٠٥٠	..	ظرف	(دسی لیترو)
٩ , ٠٣٩	..	یارم ظرف	(نصف دسی لیترو)

(وزن مقیاسلری)

اللی ایکنجی ماده آغراشیایی وزن ایتمك ایچون قونتادن یعنی دوکه تیوردن معمول اوزان قوللانیلور بونلر ٥٠ وقیهٔ اعشاریه (٥٠ کیلوغرامدن) بدأ ایله ١ وقیهٔ اعشاریه یه (١ کیلوغرامه) دکین اولوب التی عدد اوزاندن عبارتدر

٥٠	وقیه	(کیلو)
٢٠	وقیه	(کیلو)
١٠	وقیه	(کیلو)
٠٥	وقیه	(کیلو)
٠٢	وقیه	(کیلو)
٠١	وقیه	(کیلو)

اللی اوچنجی ماده اوزان مذکوره دن اللی وقیه (٥٠ کیلو) ایله ٢٠ وقیه (کیلو) لك شکلری برناقص اهرام مستطیلی وزاویه لری دخی

مدور وسائر بشقه تيمور اوزانك شكللرى دخى برناقص اهرام مسدس اولمق وجله سنك اوستنده دوكمه تيموردن معمول برر حلقه وبوحلقه بى وزنه ربط ايدن واوجلرى وزنك درونسه يرلشديرلمش اولان چوى قوتلى وايو دوكلمش تيموردن بولنمق وهروزنك اوزرنده مقدار ثقلى اوقونا قلى اوله رق محرر اولدقدن بشقه عاملنك دخى اسم وياعلامتى عيار ايچون وزنك آلتنده بولنه جق قورشونك اوزرنده موضوع اولمسى اقتضا ايدر

اللى دردنجى ماده پرنجدن معمول ترتيب اولنان وزنلر زيرده مرقم اولديغى وجهله اون درت عدد اولوب ٢٠ وقيه (كيلو) دن ١ درهمه (غرامه) قدردر وجله سنك شكلى بالاسى بردوكمه لى وقطرى ارتفاعنه مساوى اسطوانه در ودوكمه نك ارتفاعى دخى مذكور قطرك نصفى قدردز اسم ومقدارلرى اسطوانه نك قاعدهٔ علياسى سطحنه ويادوكمه نك تپه سنه اوقوناقلى وتميز حك وتحرير اولنور فقط ايكى درهم (غرام) ايله بردرهم (غرام) وزنلرك اسملرينك تحرير ينه محل بولنمق ايچون قطرلرى ارتفاعلرندن زياده جه اولور وبونلردن بشقه دخى هروزنده عاملنك اسم و ياعلامتى بولنور

٢٠	وقيه	(كيلو)	١٠٠	درهم	(غرام)
١٠	وقيه	(كيلو)	٥٠	درهم	(غرام)
٠٥	وقيه	(كيلو)	٢٠	درهم	(غرام)
٠٢	وقيه	(كيلو)	١٠	درهم	(غرام)
٠١	وقيه	(كيلو)	٠٥	درهم	(غرام)
٥٠٠	درهم	(غرام)	٠٢	درهم	(غرام)
٢٠٠	درهم	(غرام)	٠١	درهم	(غرام)

اللى بشنجى ماده كذلك پرنجدن معمول ودرونلرى مجوف ومخروط ناقص شكلنده وبربرينك درونه وضع اولنه جق صورتده اوزان اعمال واستعمالى دخى جائزدر اوزان مذكوره نك جله سنه ظرف اولمق وكندوسى دخى بروزن نظاميده بولنمق اوزره كذلك پرنجدن معمول قپاقلى برقوطى

درونده وضع اولنور بروقیه (کیلو) نك ترتیب اولنان عدد واقسامی زیرده کوسترلدیکی وجهله اولمایدر

عددپارچه	درهم (غرام)	
١	٥٠٠	اشبو وزن مخروطی برقوطی شکلنده اولور
١	٢٠٠	
٢	١٠٠	
١	٥٠	
١	٢٠	
٢	١٠	
١	٠٥	
٢	٠٢	
١	٠١	
١٢	١٠٠٠	درهم (غرام) بروقیهٔ اعشاریه (کیلوغرام) در

اشبو ترتیب اولنان اونایکی عدد وزنلر ایله بردرهمدن (غرامدن) بیك درهمه (غرامه) قدر قنغی ثقل اولسه وزنی قابل اولور

اللی التنجی ماده بقال ومناوکبی اصنافك اکثر قوللانه‌جقلری وزنلره یصی درهم (غرام) تعبیر اولنوب پرنجدن وبربریسی ایچنه کچمه طقوز عدد حلقه‌دن عبارتدر اوزان سائره مثللو بونلرك هرپارچه‌سی اوزرلرنده مقدار اسم مخصوصلریله عاملرینك اسم ویاعلامتلری بولنه‌جقدر

اللی بدنجی ماده درهمك (غرامك) کسوراتی یعنی اوزان صغیره پرنجدن معمول اینجه تخته‌دن یاپیلور اشکالی دخی کوشه‌لری قطع اولنمش مربعدر وبونلر طقوز عدد اوزاندن عبارتدرکه اوزرلرینه وضع اولنان اسم واشارتلریله برمعشار درهمدن (میللی غرامدن) بیك معشاره (میللی غرامه) یعنی بردرهمه (غرامه) قدر وزن ایتمك ایچون لازم کلان وزنلرك ترتیبی زیرده کوسترلمشدر

عدد پارچه	اشارات	
١	٥ سم	٥ عشر درهم (دسی غرام) دیمکدر
١	٢ سم	
٢	١ سم	
١	٥ م	٥ عشیر درهم (سانتی غرام) دیمکدر
١	٢ م	
٢	١ م	
١	٥ مم	٥ معشار درهم (میللی غرام) دیمکدر
٢	٢ مم	
١	١ مم	
١٢	١ درهم (غرام)	

اللی سکزنجی ماده بالاده بیان وتعریف اولنان بش جنس اوزانك مختلطا استعمالی جائزدر

(موازین)

اللی طقوزنجی ماده اشیایی طارتمق ایچون اوچ نوع ترازو استعمال اولنور برنجی نوعی عادی ترازو ایکنجیسی باسکوللی ترازو اوچنجیسی دخی قنطاردر

التمشنجی ماده اولا عادی ترازونك قوللری کفه‌لرینه وضع اولنه‌جق اشیانك ثقلنه مقاومت ایدوب اکرلیه‌جك درجه‌ده اولق ثانیا کفه‌لرك تعلیق اولنان نقطه‌لریله قوللك وسط نقطه‌سی برخط مستقیمده بولنمق ثالثا ایکی نصف قوللر مساوات تامه‌ده اولق مشروطدر

التمش برنجی ماده میزانك حس وعیاری کفتینندن برینه وضع اولنان ثقلتك لااقل ایکی معشاری قدر اولق اقتضا ایده‌جکدر

التمش ایکنجی ماده قنطارلرك عادی ترازولر مثللو درجهٔ حس وعیارلری بشیوزده بر وباسکوللی ترازولرك برمعشار اوله‌جقدر

التمش اوچنجی ماده مقیاساتك صورت مطلقه‌ده اوله‌رق تام العیار بولندیرلمسی قابل اولیه‌جغندن مساحه‌لره مخصوص یکرمی واون وبش

ذراع اعشاری طولنده اولان اوچلردن ماعدا مقیاسلرده نقصان عیار اصلا قبول اولنمیوب انجق زیرده محرر نهایت مقدار فضله‌لری قبول قلنه جقدر یکرمی ذراع طولنده اولان اوچیلرك عیاری نقصان وزیاده‌لکده اوچ معشار ذراع واون ذراع طولنده اولانك ایکی وبش ذراعك دخی بربچق معشار مقداری تجاوز ایتمیه‌جکدر وقصور مساحاتده دخی یالکز فضله‌سی جائز اولان مقدارلر بونلردن عبارت اوله‌جقدر

(مجاز اولان نهایت مقدار فضله)

اسامی	اغاچدن اولنلرده	تیموردن اولنلرده
چفته ذراع اعشاری	$\frac{1}{2}$ معشار ذراع	$\frac{1}{5}$ معشار ذراع
برذراع اعشاری	۰۰۱	$\frac{1}{5}$۰۰
نصف ذراع اعشاری	$\frac{2}{5}$۰۰	$\frac{1}{10}$۰۰
ایکی عشر ذراع اعشاری	$\frac{2}{5}$۰۰	$\frac{1}{10}$۰۰

التمش دردنجی ماده آکیالك جملرنده مجاز اولان نهایت مقدار فضله معدنی قابلرده $\frac{1}{1000}$ واغاچدن اولنلرده دخی $\frac{1}{100}$ مقداریدر مثلا اغاچدن اولان برکیل اعشاریده نهایت براوچلك ومعدندن معمول کیله‌ده نهایت ایکی ظرف مقدار فضله قبول اولنه‌جقدر

معدندن معمول چفته اوچلك واندن اشاغی اولان قابلرده جائز اولان مقدار فضله $\frac{1}{1000}$ در

(اوزانده دخی مجاز اولان نهایت فضلهٔ ثقل زیرده کوسترلمشدر)

تیوردن معمول اوزان	نهایت فضلهٔ ثقل	باقردن معمول اوزان	نهایت فضلهٔ ثقل
٥٠ وقیه‌لکده	٢٠ درهم	٢٠ وقیه‌لکده	١٥٠ عشیردرهم
٠٠٢٠	٠٠١٠	٠٠١٠	٠٨٠ عشیردرهم
٠٠١٠	٠٠٦	٠٠ ٥	٠٥٠ ٠٠
٠٠٥	٠٠٤	٠٠ ٢	٠٢٥ ٠٠
٠٠٢	٠٠٢	٠٠ ١	٠١٥ ٠٠
٠٠١	٠٠١	٥٠٠ درهملکده	٠١٠ ٠٠
		٠٠٢٠٠	٠٠٥ ٠٠
		٠٠١٠٠	٠٠٣ ٠٠
		٠٠٥٠	٠٠٢ ٠٠
		٠٠ ٢٠	٠٠١ ٠٠
		٠٠ ١٠	٠,٤ ٠٠
		٠٠ ٠٥	٠,٢ ٠٠

(بوسنه ایالتیله هرسك سنجاغی چفتلکاتنده جاری اولان یاریجیلق)
(واوچله ودرتله وبشله اصوللرنده اصحاب علاقه ایله مستأجرلر بیننده)
(جریان ایدن مزارعه معاملاتنده بو دفعه اجرا اولنان تعدیلاتی)
(متضمن نظامنامه در)

برنجی بند سرای سنجاغنك اکثر محللرنده اوچله وبراز برلرنده یاریجیلق اصولی جاری اولدیغندن سنجاغ مذکورده اوته دنبرو اصحاب علاقه ایله مستأجرلر بیننده مقرر اولان مزارعه شرائطنك سائر مادەلری کاکان باقی وجاری اولوب فقط اوچله اصولنده اولان محللرنده شمدیيه قدر نصفی اصحاب علاقه یه عائد اولان میوه حاصلاتنك بعدازین ثلثی اصحاب علاقه یه وثلثانی مستأجرلره عائد اوله جقدر ومستأجرلرك ساکن اولدقلری خانه وسائر ابنیه نك شمدیکی کبی کرك مجددا انشاسی وکرك تعمیری مادەلری کاملا ودائما اصحاب علاقه طرفندن اجرا اولنوب شوقدرکه ذاتا مستأجرلر طرفندن یاپیلەرق انلرك مالی اولان ابنیه بولندیغی حالده اومقولەلر تجدیده محتاج اولنجیه دك ارالقده تعمیرلرینه لزوم کورندکجه بنه مستأجرلر جانبندن تعمیر اولنه جقدر والحالة هذه ممنوع اولدیغی وجهله مستأجرلرك کلی وجزئی اصحاب علاقه نك مجاناخدمتلرنده استخدام اولنمالری بوندن بویله دخی قطعیا ممنوع اوله جقدر ویاریجیلق اصولنده اولان چفتلکلرك معاملات ومقاولاتی حاصلاتجه قابل تعدیل اولدیغندن فقط انلرده دخی ابنیه وممنوعیت خدمت مادەلری عین بالاده اوچله حقنده بیان اولندیغی وجهله اوله جقدر

ایکنجی بند تراونیك سنجاغنك اکثر محللرنده اوچله وبك آز برلرنده درتله وبشله اصوللری جاری اولدیغندن سنجاغ مذکورده اصحاب علاقه ایله مستأجرین بیننده اوته دنبرو مقرر اولان مزارعه شرائطنك سائر مادەلری کاکان باقی وجاری اولوب فقط اوچله اصولنده اولان چفتلکاتده شمدیيه قدر اصحاب علاقه یه نصفی عائد اولان میوه محصولاتنك بوندن بویله ثلثی اصحاب علاقه یه وثلثانی مستأجرلره عائد اوله جقدر شمدیيه قدر انشاوتعمیری کاه اصحاب علاقه وکاه مستأجرلر طرفندن اجرا اولنمقده اولان چفتلکات ابنیه سنك بوندن بویله کرك مجددا انشاسی وکرك امر تعمیری کاملا ودائما اصحاب علاقه جانبندن اجرا اولنوب فقط ذاتا مستأجرلر

طرفندن یاپیله رق انلرك مالی اولان بنا لر بتون بتون تجدیده محتاج اولنجیه دك ار القده تعمیرلرینه لزوم کورندکجه ینه مستأجرلر طرفندن تعمیر اولنه جق ومستأجرلر کافی السابق هیچ بر وقتده کلی و جزئی اصحاب علاقه نك خدمتلرنده مجانا استخدام اولنمیه جقدر درتله وبشله اصولنده اولان چفتلکاتك مقاولاتی حاصلاتجه قابل تعدیل اولدیغندن انلرده حسب المقاوله مستاجرلرك اصحاب علاقه یه ایتلری مشروط اولان خدمات معینه ومتنوعه دن فیما بعد یالکز اصحاب علاقه نك حاصلاتدن حصه لرینی خانه لرینه یاخود بازار یرینه نقل ایتمك و برده ترلا وباغ وباغچه لرنده بعض زراعت ایشلرینی کوریو یرمك ماده لرندن بشقه کرك مشروط وکرك غیر مشروط مجانا برکونه خدمتلرنده استخدام اولنمیه جقدر وبونلرده دخی ابنیه ماده سی عین بالاده اوچلمه اصولنده اولان چفتلکات حقنده بیان اولنان صورتده اوله جقدر

اوچنجی بند بنالوقه وبهکه سنجاقلرنده کاملا اوچلمه اصولی جاری اولمغله بوسنجاقلرده دخی اصحاب علاقه ایله مستأجرین بیننده مقرر اولان مزارعه شرائطنك معاملات سائره سی کماکان باقی وجاری اولوب فقط الحالة هذه ثلثی اصحاب علاقه یه عائد اولان عموم سبزه محصولنك بوندن بویله ربعی اصحاب علاقه یه واوج ربعی مستأجرلره عائد اوله جق وشمدی یه قدر بعضیلری اصحاب علاقه وبعضیلری مستأجرلر جانبندن انشا و تعمیر اولنمقده اولان چفتلکات ابنیه سنك بعدازین انشا و تعمیری ماده لری کاملا اصحاب علاقه طرفندن اجرا اولنوب فقط ذاتا مستأجرلر طرفندن یاپیله رق انلرك مالی اولان بنالر تجدیده محتاج اولنجیه دکین ارالقده تعمیرلرینه لزوم کورندکجه ینه مستأجرلر طرفندن تعمیر اولنه جق ومستأجرلر هیچ برحال و محالده اصحاب علاقه نك مجانا برکونه خدمتلرنده قوللانلمیه جغ در

دردنجی بند ازورنیق سنجاغی کاملا اوچلمه اصولنده اولدیغندن سنجاغ مذکور چفتلکاتنده اصحاب علاقه ایله مستأجرین بیننده اوتهدنبرو مقرر اولان مزارعه شرائطنك سائر ماده لری کماکان باقی وجاری اولوب فقط شمدی یه قدر درت قضاده ثلثی اصحاب علاقه یه وثلثانی مستأجرلره وسائر قضالرده نصفی اصحاب علاقه یه ونصف دیکری مستأجرلره عائد اولان زکیاه حاصلاتنك بوندن بویله مجموع قضالرده ثلثی اصحاب علاقه یه

وثلثانی مستأجرلره عائد اولهجقدر وبعضیلری اصحاب علاقه وبعضیلری مستأجرلر طرفندن انشا وتعمیراولنمقده اولان چفتلکات ابنیه‌سنك دخی بعدازین انشا وتعمیری ماده‌لری اصحاب علاقه طرفندن اجرا اولنوب فقط ذاتا مستأجرلر طرفندن یاپیله‌رق انلرك مالی اولان بنالر تجدیده محتاج اولنجیه‌دك ارالقده تعمیرلرینه لزوم کورندیکی حالده ینه مستأجرلر طرفندن تعمیر اولنه‌جقدر ومستأجرلرك کلی وجزئی مجانا اصحاب علاقه خدمتلرنده استخدام اولنملری ممنوعیت کلیه ایله ممنوع بولنه‌جقدر

بشنجی بند یکی بازار سنجاغنده کاملا درتلمه اصولی جاری اولغله بوسنجاق چفتلکاتنك مقرر اولان مزارعه شرائطی معاملاتنده حاصلاتجه قابل تعدیل برشی اولدیغندن فقط درتلمه اصولی شرائطندن اولهرق مستأجرلرك اصحاب علاقه‌یه ایده‌کلدکاری خدمات معینه ومتنوعه‌دن بوندنصکره یالکز حاصلاتدن حصه‌لرینی خانه‌لرینه ویابازار برینه نقل ایتمك خدمتندن ماعدا کلی وجزئی اصحاب علاقه‌نك مجانا برکونه ایشلرنده قوللا نلمیه‌جقلردر وشمدی یه قدرکاه اصحاب علاقه وکاه مستأجرلر جانبندن انشا وتعمیر اولنمقده اولان چفتلکات ابنیه‌سنك دخی بوندن بویله دائما انشا وتعمیری اصحاب علاقه طرفندن اجرا اولنوب فقط اصل مستأجرلر طرفندن یاپیله‌رق انلرك مالی اولان بنالر تجدیده محتاج اولنجیه‌دك ارالقده تعمیرلرینه لزوم کورندیکجه ینه مستأجرلر طرفندن تعمیر اولنه‌جقدر

التنجی بند هرسك سنجاغنك بعض محللرنده اوچله بعض محللرنده یارمجیلق ودرتلمه وبشلمه اصوللری جاری اولدیغندن سنجاغ مذکورده اصحاب علاقه ایله مستأجرین بینده اوته‌دنبرو مقرر اولان مزارعه شرائطنك سائر ماده‌لری کماکان باقی وجاری اولوب فقط اوچله جاری اولان یرلرده شمدی‌یه قدر نصفی اصحاب علاقه‌یه ونصفی مستأجرلره عائد اولان سبزه ومیوه محصولندن بعد ازین سبزه اکثریتده اولان قضالرده عموم سبزه‌دن ومیوه اکثریتده اولان قضالرده میوه‌دن ثلثی اصحاب علاقه‌یه وثلثانی مستأجرلره عائد اوله جقدر فقط بوقاعده برقضاده یامیوه‌ده یاخود سبزه‌ده اجرا اولنمق لازم کله جکندن قنغیسنده اجرا اولنورایسه دیکری حال سابقنده قاله جقدر وبو اوچله اصولنده اولان چفتلکاتده مستأجرلر اصحاب علاقه‌نك مجانا جزئی وکلی برکونه خدمتلرنده استخدام اولنمسی ممنوع

اولديغى مثلاو يار يجيلق اصولى معاملاتنده اكرچه حاصلاتجه قابل تعديل
برشى يوغيسه ده بونده دخى مستأجرلر اصحاب علاقه‌نك مجانا ايشلرنده
قوللانلمسى قطعيا ممنوعدر درتله وبشله اصوللرى مقاولاتنده دخى تعديل
اولنه‌جق برشى اولديغندن فقط انلرده درتله و بشله مقاوله‌سى اقتضاسنجه
مستأجرلرك اصحاب علاقه‌يه ايتلرى مشروط اولان خدمات متنوعه‌دن
بالكز حصه‌لرينى خانه ويا بازار يرينه نقل ايتمك و برده ترلاوباغ و باغچه‌لرنده
بعض زراعت ايشلرينى كوريو يرمك ماده‌لرندن ماعدا اصحاب علاقه‌نك
مجانا يركونه خدمتلرنده استخدام اولنميه‌جقدر و بونلرده دخى ابنيه ماده‌سى
بالاده اوچله چفتلكلرى حقنده بيان اولنان صورتده اوله جقدر

(عمومى حقنده مقرر اولان تعديلات ونظامات)

يدنجى بند هر برسنجاغك بالاده محرر بندنده بشقه بشقه بيان اولديغى
وجهله بوندن بويله چفتلكات ابنيه‌سنك كرك مجددا انشاسى وكرك
تعميرى دائما اصحاب علاقه طرفندن اجرا اولنه‌جق اولوب بشوقدركه
الحالة هذه مستأجرلر طرفندن يابلمش‌بك چوق ابنيه موجود اولديغنه
وبونلرك تعميرى دخى اصحاب علاقه طرفندن اولنسه شايد مستأجرى
اوراسنى ترك ايله آخر برچفتلكه كيده‌جك اولورايسه ابنيه سنك اچه‌سنى
وصاحب علاقه دخى تعمير مصارفنك محسوبيتنى طلب ايدرك واوزرندن
زمان كچه‌جكى جهتله تفريقى دخى ممكن اوله‌ميه‌رق بوندن طولايى انواع
منازعه وقوعه كله‌جكى بديهى اولديغنه بناء مستأجر مالى اولان بنالر
بتون بتون تجديده محتاج اولدقجه اصحاب علاقه طرفندن تجديد وانشااولنوب
انجق اولوقته قدرارالقده تعميرينه لزوم كورندكى حالده‌ينه مستأجرطرفندن
تعميراولنه‌رق شايد مستأجرك اوراسنى ترك ايله آخر چفتلكه كتمسى وقوعبولور
ايسه كندى مالى اوله‌رق براقه‌جغى ابنيه حكومت وارباب وقوف
معرفتيله مبنيا كشف وتخمين ايتديريلوب بهاسى اصحاب علاقه طرفندن
كاملا مستأجره ويرلمسى وبوكشف وتخمين ماده سنده‌دخى برقاعده عائله
اتخاذ اولنمق لازم كله‌جكندن اويله برشى وقوعنده صاحب علاقه
ايله مستأجر طرفندن كندى استدكارى واعتماد ايتدكلرى ايكيشر آدم
انتخاب اولنوب بودرت كسنه مملكت مجلسنده برلشه‌رك اول مستأجرك ترك

ایده جکی اینیه نك قاعماد که جکی قیمتنده اکثریتك حکمی اوزرینه مجلس
مملکت مصلحتی تسویه ایده جك وبودرت کسنه بیلنرنده متفقا یاخود
اکثریت ایله او یوشه مدقلری حالده بونلر دردینك رأیله جمله سنك اعتماد
ایتدکلری آخر برآدمی حکم انتخاب ایدوب آنك رأی وحکمی نصورتده
اولور ایسه جمله طرفندن قبول اولنه جقدر

سکزنجی بند اصحاب علاقه نك هرایستدکلری زمان مستأجرلری چفتلکاکاندن
چیقارمغه صلاحیتی اولیه جقدر انجق مستأجر چفتلکك اراضیسنده چالشمیوب
بلا عذر شرعی ایشی تعطیل ایدرك صاحب چفتلکی منفعتندن محروم ایدر
یاخود بشقه صورتله ضرر وخسارینه سبب اولور ویاصاحب علاقه یه
ویره جکی حصه یی بلا عذر قوی ویرمیه رك اذا ومخالفت والحاصل بیلنرنده
منعقد اولان قونطوراتو احکامنه مغایر حرکت ایدر ایسه صاحب علاقه
جانب حکومته مراجعت واشتکا ایدوب کیفیتك مقرون صحت اولدیغی
حکومت نزدنده علنا ودلائل قویه ایله تحقق ایتدیکی ومستأجرك اصلاح حالی
ممکن اولهمدیغی حالده حکومت معرفتیله اول چفتلکدن اخراج اولنه جقدر
وبولندقلری چفتلکلری کندو استکلری ایله ترك ایده جك اولان مستأجرلرك
دخی کیفیتی خرمن ختامنده اصحاب علاقه یه خبر ویرملری لازمه دن اولغله
وقتیله خبر ویرمکسزین وقتسز برچفتلکی ترك ایدن مستأجر دخی اول
حرکتندن صاحب علاقه یه ترتب ایده جك مضرتی حکومت معرفتیله
تضمینه مجبور اولهجقدر

طقوزنجی بند اصحاب علاقه نك چفتلکلری حاصلاتندن کندولرینه
عائد اولان حصه یی التزامه ویرملری کلیا وقطعیا ممنوع اولغله بومثللو
حرکنده بولنان صاحب علاقه حکومت طرفندن منع ومؤاخذه اولنه جقدر

اونجی بند اصحاب علاقه بعض موسملرده چفتلکلرینه کندکلرنده
مستأجرلری اقامت ایتدکلری خانه لرندن اخراج ایله کندولری اوتورمق
وانلردن مجانا یم ویه جك طلب واخذ ایلك مادهلری بعد ازین کلیا
ممنوعدر

اون برنجی بند اصحاب علاقه دن بعضیلری اشلیوه تعبیر اولنان اریکدن
اولان حصه لرینی عرق چکلدکدنصکره اخذ ایتمکده اولوب حالبوکه

اریکك عرق اولمسی برخیلی مصارفله وجوده کلهرك بوماده هرنقدر
مقاولهٔ قدیمه تحتنده ایسه ده مستأجرلره اغرکله جکندن بعد ازین اصحاب
علاقه مذکور اشلیوه‌دن اولان حصه‌لر بنی یاش ویاخود قوریسندن
آلوب عرق چکلدکد نصکره طلب ایتمیه جکلردر
اون ایکنجی بند مجلس عالیٔ تنظیم‌اتده مستأجر وکیلاریك اجرای
استنطاقلری اثناسنده واقع اولان افادلرینه نظرا اصحاب علاقه‌دن
بعضیلری چفتلکلرینی برمقاوله ایله ایجار ایتدکلری حالده صکره‌دن خارج
ازمقاوله بعض طلب وتکلیفلری وقوعبولوب مستأجرلر طرفندن امتناع
اولنه‌جق اولسه بیله بونلرده داخل مقاوله ایدی ویرمدیککز حالده طرد
اولنور سکزدیه‌رك تضییق واجبار ایتمکده اولدقلرندن واصحاب علاقه‌نك
جله‌سی بوقبیلدن اولیه‌جغی درکار ایسه‌ده ایچلرنده بویله شیلری ارتکاب
ایده‌جك بعض طمعکارلر دخی بولنه‌یله‌جکندن واولحوالیده اصحاب
علاقه ایله مستأجرلر بینده جاری اولان مزارعه اصولی مقاولات
شفاهیه‌دن عبارت اوله‌رق برکونه سنده ربطی معتاد اولمامسی واویله
منازعه وقوعنده حکومته مراجعت اولنسه دخی میدانده سند اولمامق
حسبیله اساس مقاوله یلنه‌میه‌جکی جهتلرله تسویهٔ منازعه متعسر اولوب اومثللو
مقاولاتك قونطوراتو اصولی اوزره سنده ربط اولنمسی هرحالده حصول
انضباط اموره باعث وطرفیندن مقاوله حارجنده ادعار وقوعنه مانع
اولمه‌جغندن الویهٔ مذکوره چفتلکلرنده جاری اولان ایجار واستیجار
مقاوله‌سنك طرفینه دائر اولان شرائطنی متضمن اصحاب علاقه‌ایله
مستأجرلرك فاملیا بیوکاری یعنی چفتلکی استیجار ایدن هرکیم ایسه
انك بینده حکومت معرفتیله وایکی طرفك دخی اکلایه بیله‌جکی لسان اوزره
برقونطوراتو سندی تنظیم وطرفیندن امضا ویاخود تمهیر اولنه‌رق
وحکومت طرفندن دخی تصدیق قلنه‌رق برنسخه‌سنك صاحب علاقه
وبرنسخه‌سنك مستأجرده حفظ اولنمسی وبویله‌جق قونطوراتولرده
هرصاحب علاقه ایله مستأجرلر بینده الحالة هذه مرعی اولان مقاوله
وبودفعه اجرا اولنان تعدیلات نه ایسه اندن زیاده برشی ضم اولنمسی
جائز اولیوب اکر صاحب علاقه مرونا کندولکندن تنزیل وتنقیص
مراد ایدر ایسه بوصورت یداختیارنده اولمسی وبرچفتلکده اولان

مستأجر دكشمدكجه ياخود قونطوراتو بى امضا ايدن فاملیا بیوکی وفات ايتمدكجه يا پيلان قونطوراتونك حكمى دائماجارى اولوب فقط بر مستأجر يكيدن برچفتلكه كيرر وياخود برچفتلكده ساكن اولان فاملیانك قونطوراتو سندينى امضا ايتمش اولان بيوكى فوت اولوز ايسه اولخالده اسكى قونطوراتو سنديتك حكمى قالميه جغندن تجديد اولنمسى وسند يازيله جق كاغدلر درعليه ده بالتنظيم ارسال اولنه رق قضا وقريه لره طاغيديلوب وهركسه مجانا اعطا اولنوب كرك كاغد پاره سى وكرك رسم وخرج اولهرق نه اصحاب علاقه ونه مستأجرلردن زنهار برآقچه النماسى خصوصلرينه بالجمله مأمورين دقت واعتنا ايده جكدر وبويولده حكومت مأمورلرى ياخود قريه مختار وقوجه باشيلرى كيمسه دن برپاره آلورلر ايسه جزا قانوننامهٔ همايونى احكامیله مجازات اولنه جقدر

اون اوچنجى بند بالاده بسط اولنان اصول ونظاماتك تمامىٔ اجراسنه كمال تقيد ايله اقدام ويوندن طولايى كرك اصحاب علاقه وكرك مستأجرين طرفلرندن بركونه افاده وشكايت وقوعنده احالهٔ سمع دقت واهتمام ايله اقتضاسنى اجرا واحقاق حق ماده لرينه اعتنا اولنمق والى ومتصرف وقائممقام ومديرلرك وظيفهٔ مأموريتلرى اولغله بويابده مسامحه ايدنلر مسؤل ومعاتب اولهجقدر

فى ١٤ صفر سنه ١٢٧٦

(نظامات ادارهٔ خارجیه)

(ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده بولنان دول اجنبیه قونسلوسلقلری)
(حقنده تنظیم قلنان نظامنامه نك ترجمه‌سی صورتیدر)

برنجی بند قونسلوسلقلر آتیده تعیین اولنان مقدار یرلودن امتیازلی مأمور راستخدام ایده بیلورلر یعنی باش قونسلوسلقلر و یاخود مقرر ایالتده بولنان قونسلوسلقلر دردر و باش قونسلوسلقلر تابع قونسلوسلقلر اوچر وقونسلوس وکالتلری و یاخود قونسلوسلق مأمورلری ایکیشر ترجمان و یساولجی استخدام ایده بیله جکلردر بالاده تعیین اولنان عدد کافی اولمدیغی حالده ذکر اولنان قونسلوسلقلر درسعادتده بولنان سفارتلرینه مراجعت ایلیه رك انلر باب عالی یه بیان کیفیتله یازلکده قرار ویره جکلردر

ایکنجی بند باش قونسلوسلقلر وقونسلوسلقلر مأمورلری برنجی بنددہ بیان قلنان مقداردن زیاده ترجمان ویساولجی استخدام ایده بیلوب انجق بونلرك هیچ برصورتله بندمذکوردہ ذکر اولنان دیکرلری مثللو امتیازلی عدا اولنمامسی مقرردر فقط برنجی بنددہ محرر اولدیغی اوزره مقدار معینك خارجنده آلنوب استخدام اولنمسی باب عالی ایله سفارتلر بینده قرار کیراوله جق یرلولر دیکرلری مثللو امتیازلی اوله جقلردر

اوچنجی بند برقونسلوسلق ویاقونسلوس وکالتی یرلودن برامتیازلی ترجمان تعیین ایده جك اولدیغی تقدیرده بونك صفت مأموریتی تصدیق اولنمسی رخصتنی حاوی والئ مملکته خطابا برقطعه امرنامهٔ سامی استحصال ایتمك اوزره اول امرده درسعادتده بولنان سفارتنك وساطتنه مراجعته مجبور اوله جغندن بوندن بویله مأمورین محلیه‌نك اومثللو برامرنامهٔ سامی اولمدقجه هیچ بر شخصك ترجمان صفتنی طاتیلری ممنوعدر

دردنجی بند درسعادتده جاری اولدیغی وجهله باش قونسلوسلقلر تعیین ایده جکلری یساولجیلرینی اسملریله والئ ایالت طرفنه بیان واشعار ایدوب والی دخی بالاده بیان اولنان مقداره قدر بونلرك اسامیسنی قیداید روب صفتلرینی تصدیق ایده جکی مثللو سائر قونسلوسلقلر وقونسلوس وکالت ومأمور یتلری دخی تعیین ایده جکلری یساولجیلرك طانمسی رخصتنی حاوی

تابع اولدقلری باش قونسلوسلقلر واسطه سیله والیٔ ایالت طرفندن محلی مأمورلرینه خطابا تحریرات استحصال ایده‌جکلردر

بشنجی بند حمایت موقته تحتنده بولنان قونسلوسخانه خدمه سی عادی محمیلرك نائل اولدقلری حقوقدن مستفید اوله‌جقلر وتکون ایده‌جك جنایت دعوالرنده مأمورین محلیه بونلر حقنده دخی درسعادتده جاری اولان اصول حمایتکاریدن سرمو انحراف ایتمیه‌رك دیکرلری حقنده جاری اولان اصول محاکمه اجرا قلنه‌جق شو صورتله که بونلر اثنای محاکمانده تابع اولدقلری حکومت طرفندن اقتضا ایدن معاونته بلامانع مظهر اوله‌جقلردر

قونسلو سلقلرك امتیازلی مستخدملرینك حمایتی شخصلریله منحصر ومأمورینلرینه مشروط اولوب بوحمایت خدمتدن انفصاللری و یاخود وفاتلریله زائل اوله‌جق ومدت حیاتلرنده اقربا ومتعلقاتلرینه ووفاتلرندن صکره ورثه لرینه انتقال ایتمیه‌جکدر اشبومستخدمین ممتازه عهود قدیمه‌نك مساعداولدیغی کافهٔ معافیاتدن استفاده ایده‌جك وفقط املاك ویرکوسیله بالذات و یاخود بدلا خدمت عسکریه‌دن معاف اولهمیه جقلردر مع مافیه بومقوله یرلولرك خدمتیله قونسلوسلر نزدنده بش سنه مدت دها اقامتلری خدمت عسکریه‌لری مدتنه محسوب ایدیله‌جك ومستخدمین مرقومه‌دن قونسلوسلر خدمتنده بولنوبده عساکر دیفه سلکنه ادخال اولنه جق کسان عساکر مذکوره‌نك جلبنده قونسلوسك خدمتدن آلته میه‌جقدر

التنجی بند یرلودن هیچ برکسنه براجنبی دولتك قونسلوس وکیلی و یاخود مأموری تعیین اولنه‌میه‌جقدر معاملات تجارتدن نشأت ایتمش بعض اسباب مجبوریه مبنی برمحلده قونسلوسلق بشقه‌سنه ویریله میوب مطلقا تبعهٔ دولت علیه‌دن برینه توجیه اولنمق لابد کورندیکی حالده بویله برحال استثنائیده تعلق اوله‌جق دولتك درسعادتده مقیم سفیری واسطه‌سیله بوبابده باب عالی‌ایله مذاکره ایلمسی جائز اوله‌جقدر مع مافیه بویله براستثنا مجرد طرفیندن مصدق لزوم حقیقیه مبنی موقتا قبول اولنه جغندن شو استثنایی مستلزم اولان حالات برطرف اولدیغی کبی قونسلوسلغه تعیین قلنمش اولان یرلونك تبدیلنه مادت اولنه‌جق ومرقوم یرلونك

ختام مأموريتنده خدمتشده بولنمش اولديغى دولتك حمايتنى ادعا ايده‌ميه‌جكدر

يدنجى بند هيچ برقونسلوس وكيلى ومأمورى درسعادتده بولنان سفارتى واسطه‌سيله ديوان همايوندن سابق مثلو كندوسنه رخصتنامهٔ مأموريت اوله‌جق برات عالى بى استحصال ايتمدكجه ايفاى مأموريت ايده‌ميه‌جكدن

سكزنجى بند تبعهٔ دولت عليه‌دن هيچ بركمسنه تبعهٔ اجنبيه نزدنده مستخدم اولمقدن ناشى سلطنت سنيه‌نك تحت حكومتدن چيقه‌ميوب بومقوله‌لرك بالكز يدلرينه مودوع اولان مصالح اجنبيه اجنبى دولت حمايتندن استفاده ايده‌جكدر تبعهٔ دولت‌عليه‌دن بريله‌عقد شركت‌ايدن وياخود اوكسنه‌يه برمصلحت مخصوصه احاله ايليان تبعهٔ اجنبيه دولت عليه تبعه‌سنه بروجه محرر توديع ايده‌جكلرى معاملك مأمورين محليه‌يه طانتديرمق ايچون اول‌امرده تجارت مجلسنده موافق اصول برسند عقد وتنظيم ايتمكه مجبور اوله‌جقدر اكر مصلحت تجارت محكمه‌سنده سنده ربط اولنه‌جق مقوله‌دن دكل‌ايسه اوحالده قبدايتديرمك ايچون اولجه حكومت محليه‌يه خبر ويريله‌جكدر

طقوزنجى بند برمنوال مشروح خصوصات اجنبيه‌ايله مشغول اولان تبعهٔ دولت عليه محول عهده‌لرى‌اولان مصالح اجنبيه خارجنده صفت تابعيت سلطنت سنيه‌دن برآن خالى اوله‌ميوب مصالح مخصوصه‌لرى وذاتلرى حكومت دولت عليه‌يه تابع بولنه‌جقلردر شوشروط تبعهٔ اجنبيه‌نك شركا وخدمتلرنده بولنان كسانه دخى شامل اوله‌جقدر فقط مأمورين روحانيه واجنبى مناسترلرينك قونسلوسخانه‌لرده مستخدم مأمورين مثلو حمايت موقته امتيازاتنه نائل اولمق‌اوزره برمتولى وبرترجمان استخدام ايتملرينه مساعده اولنه‌جقدر

اونجى بند دول اجنبيه قونسلوسى وقونسلوس وكيللرى وقونسلوس مأمورلرى تبعهٔ دولت عليه‌دن دكانجيلر ودكانلر حقنده بوندن بويله حمايت اجرا ايده‌ميه‌جكلردر

اون برنجى بند هرنقدر مستخدمين ممتازه قونسلوسخانه معينده بولندقلرى اثناده ظهور ايتمش‌اولان هردرلو دعاويدن طولايى كندولرينى تعرضدن

مصون عدایتلری لازم کاورایسه‌ده یوقاروکی بندلرده بیان اولندیغی وجهله اومقوله مستخدمینك حائز اولدقلری حمایت مطلقا شخصلرینه وفعلا خدمتلرینه مخصوص اولوب بناءعلیه هیچ برحالده عنوان صورتیله برکسنه‌یه ویرلمه‌میه‌جکی مثللو مأموریتلرندن انفصاللرندن صکره‌یه حکمی قالمیه‌جغی وکذلك اقربا ومتعلقاتلرینه دخی شمولی اولمه‌میه‌جغی مقرردر مأمورین محلیه‌ایله قونسلوسلر طرفلرندن بالاتحاد یوصنفدن اولان مجیلرك مدت خدمتلرینك ختامنده خزینهٔ جلبله‌یه بقایالری تحصیله مجبوریت قالمامق اوزره متصرف اولدقلری املاکلریچون لازم کلان ویرکویی وقتیله تأدیه وایفاایتلرینه دقت ونظارت اولنه‌جقدر برده اومقوله مجیلر تحت حمایتده بولندقجه یالکز املاك ویرکوسیله تبعهٔ اجنبیه‌نك مکلف اولدقلری تکالیفی تأدیه ایتلری لازم کلمه‌جکی وبناء علیه زیر حمایه‌ده بولندقلری مدتده نظاما مکلف اولدقلری ویرکودن طولایی اشبوحمایتك انسلابنده کندولرندن بقایا طلب اولنه‌میه‌جغی دخی کذلك مقرردر

اون ایکنجی بند قونسلوسلرك یرلودن بولنان خدمتکارلری مستخدمین ممتازه صنفنه داخل اولدقلرندن قطعا حمایه‌یه استحقاقلری اولمه‌میه‌جقدر مع مافیه بونلر حقنده قونسلوسه ایفاسی اقتضاایدن حرمت ورعایته موافق صورتده معامله اولنوب اخذ وتوقیفلری خدمتنده بولندقلری قونسلوسلره یولیله ووقتیله معلومات ویرلدکدنصکره اجرا قلنه‌جقدر

اون اوچنجی بند حمایهٔ موقته تحتنده بولنان کسان برجنحه وياجنایت ارتکاب ایدرك مأمورین محلیه جانبندن طلب اولندقده درحال مأمورین اجنبیه طرفلرندن حکومته تسلیم اولنه‌جقلردر

فی ٢٣ صفر سنه ١٢٨٠

(پساپورط اوطه‌سی نظامنامه‌سیدر)

برنجی ماده ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه داخل اولمق و یاخود خارجه چیقمق و یاخود داخل ممالکده کشت و گذار ایتمك آرزوسنده بولنان هرکیم اولور ایسه اولسون مأمور حقیقیسی طرفندن اصول وقاعده‌یه موافق برقطعه پساپورط اخذینه مجبوراوله

ایکنجی ماده دولت علیه ایله دوست ومعاهد اولان دول اجنبیه تبعه سندن هرکیم اولور ایسه اولسون ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه داخل اولمق آرزوسنده بولندیغی حالده یدلرنده بولنان پساپورطنی کندو دولتی قونسلوسلرندن برینه ویزه ایتدیره‌جکی مثللو ممالك اجنبیه ده طرف دولت علیه‌دن اقامته مأمور بولنان سفرا وشهبندرلردن برینه دخی ویزه ایتدیروب فقط اومثللو دولت علیه سفیر وشهبندری بولنمیان محللرده حامل پساپورطك منسوب وتابع اولدیغی حکومتك ویزه‌سی کافی اوله شوقدرکه حامل پساپورط صکره‌دن دولت علیه شهبندری بولنان برمحللدن مرور ایلدیکی حالده برمنوال محرر پساپورطنی شهبندر مومی‌الیهه ویزه ایتدیره

اوچنجی ماده ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه داخل اولان هر برشخص اکر برا کلمش ایسه یدنده بولنان پساپورطنی رأس حدوددده بولنان مأمور مخصوصه وبحرا کلمش ایسه داخل اولدیغی لیمانك مأمورینه بلا تأخیر ابراز ایده

دردنجی ماده اومثللو واردین وصولنی تعقیب ایدن یکرمی درت ساعت مدت ظرفنده درسعادتده ایسه قورشونلی مخزنده لیمان اوطه‌سنه وایالات سائرهٔ دولت علیه‌ده ایسه مأمورین مخصوصه نزدینه کیدوب اثبات وجود ایدرك نقدر مدت ونه محلده اقامت ایده‌جکنی اعلان وبیان ایلدکدنصکره پساپورطنی اورادن اخذ ایله درحال کندی دولتی قنصلاریه‌سی نزدینه کیده واول کسنه اسکان واقامت نیتنده اولدیغی حالده قنصلاریه‌سی طرفندن برقطعه اقامت کاغدی آله‌رق حکومت بلده‌یه تمهیر ایتدیره واشبو اقامت کاغدلری هربرشخصه بشقه بشقه ویریله‌جکندن اون یاشندن یوقاری رجالدن هرشخصه برر کاغد ویریله

بشنجی ماده ممالك محروسه لیمانلرندن برینه واصل اولان سفاینندن طائفه دفترنده مقید اوله‌رق ظهور ایدن کرك ملاح وکرك سیاح کیدن چیقوبده

قره‌ده اقامت نیتنده اولدیغی حالده دفتر مذکوردن اخراج اولندیغنی مبین برشهادتنامه ایله کلوب لیمان اوطه‌سنه اثبات وجود ایدرك قید اولنه

التنجی ماده داخل ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده سیاحت ایده‌جك تبعهٔ اجنبیه کندولره اقتضا ایدن مرور تذکره‌لرینی درسعادتده سالف الذکر قورشونلی مخزنده لیمان اوطه‌سندن وسائر ایالات وممالکده ایسه بوخصوص ایچون تعیین اولنان برمأمور مخصوص طرفندن اخذ واستحصال ایده

یدنجی ماده داخل ممالك شاهانه‌ده سیر وسیاحت آرزوسنده اولان هر اجنبی اولا پساپورطنی قنچلاریه‌سنه ویزه ایتدیردکدنصکره قنچلاریه طرفندن یدینه ویریله‌جك برقطعه انها ایله مرور تذکره‌سی ویرن مأمورلر نزدینه کلوب ذکر اولنان پساپورط وانهایی لدی الابراز موجبنجه یدینه ویریله‌جك مرور تذکره‌سنی کندو دولتی پساپورطنه بالعلاوه یولنه عزیمت ایده

سکزنجی ماده تبعهٔ مرقومه‌دن هر بار برمنوال محرر داخل ممالکده کشت وکذار آرزوسنده اولنلر هردفعه‌ده مادهٔ سابقه‌ده مندرج اصول ونظامه رعایتله قنچلاریه‌سی طرفندن برانها کتوره‌رك یدنده بولنان مرور تذکره‌سنی ویزه ایتدیره

طقوزنجی ماده داخل ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده کشت وکذار ایدنلره اعطا اولنه‌جق مرور تذکره‌لرینك مدتی برسنهٔ کامله اولوب دروتنده حاملنك اسم وشهرتی وسن وصنعت وملتی ووطن ومملکتی واشکال وکیفیات مقتضیهٔ سائره‌سی ذکر وبیان اولنه‌جغندن هر برشخصه برتذکره ویرلمك ایجاب ونظامندن ایسه‌ده فقط زوجه‌سیله اون بش یاشندن اشاغی بولنان ارکك وقز اولادی بلا خرج برتذکره‌یه درج اولنمسی جائز اوله

اونجی ماده ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن ممالك اجنبیه‌یه عزیمت ایده‌جك اولان هرکیم اولور ایسه اولسون پساپورطنی منسوب اولدیغی محله ویزه ایتدیردکدنصکره حکومت بلده طرفندن درعلیه‌ده ایسه سالف‌الذکر لیمان اوطه‌سنه وطشره ایالاتده ایسه مأموری طرفنه کیدوب ویزه ایتدیرمدنجه عزیمته مأذون عد اولنمیه

اون برنجی ماده کرك واپورلر وکرك یلکن کیلری قپودانلرندن هرقنغیسی

اولورایسه اولسون درعلیه‌به وکرك ممالك محروسهٔ شاهانه‌نك سائر محللرینه چیقارمق اوزره سفینه‌لرینه اخذ ایده‌جکلری یولجیلرك یدلرنده اصول وقاعده‌یه مطابق پساپورطلری اولوب اولمدیغنی اوجه تحقیق ایده‌لر وکذلك مذکور قپودانلر درعلیه‌دن وکرك ممالك محروسهٔ شاهانه‌نك سائر لیمانلرندن اخذ ایده‌جکلری یولجیلرك یدلرنده اصول وقاعده‌یه موافق پساپورط ویول تذکره‌لری موجود اولوب اولمدیغنی تحقیق ایده‌جکی مثللو ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن خارج محللره ایصال ایتمك اوزره اخذ ایده‌جکی یولجیلرك یدلرنده بولنان پساپورطلری حکومت بلده طرفندن ویزه اولنوب اولنمدیغنی تحقیق ودقت ایده

اون ایکنجی ماده واپورلر وکرك یلکن کمیلری قپودانلرندن درسعادته وکرك ممالك محروسه‌نك سائر محللرینه دیار اجنبیه‌دن ویاخود داخل ممالکدن ایصال ایده‌جکی یولجیلرك یدلرنده بولنان پساپورطلرینی اصحابی کمی‌یه کیردیکی آنده اخذ وجمع ایدوب محل مقصودینه وصولنده کمیسی اوزرینه حکومت بلده طرفندن کله‌جك مأمور مخصوصه تسلیم ایدرك عددیله باصمه اوله‌رق مأمور مخصوصدن اخذ ایده‌جکی پوصله‌لردن پساپورط اصحابندن هر بزینه بر دانه اعطا ایده وبونلر دخی دردنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله یکرمی درت ساعت ظرفنده کیدوب پساپورطلرینی اخذ ایدرك یدلرنده بولنان پوصله‌یی رد واعاده ایده‌لر

اون اوچنجی ماده یدنده پساپورطی اولمیان ویاخود اولوبده اصول وقاعده‌یه موافق بولنمیان هر بر یولجی وصولی آنده درعلیه‌ده ایسه سالف الذکر لیمان اوطه‌سنه وداخل ایالاتده ایسه مأمور مخصوصنه بالذات کیدوب اثبات وجود ایده وبوبابده بیان ایده‌جکی اسباب ومعذرتی رهین قبول اولدیغی حالده قنچلاریه وقونسلوس طرفندن تحریرا ویریله‌جك برکفالتنامه کافی عد اولنه وعکسی تقدیرنده یعنی اومثللو پساپورطسز کلان یولجی برسبب معقول بیان ایده‌مز وقنچلاریه طرفندن برکفالتنامه ابراز ایلیه‌مز ایسه همان ممالك محروسه‌دن طرد واخراج اولنمق اوزره اخذ وتوقیف اولنه‌رق قنچلاریه‌سی ایله بالمذاکره بلاتأخیر دفع اولنه

اون دردنجی ماده پساپورطسز و یاخود پساپورطی یولسز اولهرق رأس حدوده واصل اولان هر برشخصك درون ممالك شاهانه یه دخولی ممنوع عد اولنه

اون بشنجی ماده داخل ممالك شاهانه ده یولسز پساپورط وتذکره ایله کشت وکذار ایدن هر برشخص اخذ وتوقیف اولنهرق لاجل الاستنطاق حکومت بلده حضورینه احضار اولنوب اکر بو بابده ایراد ایده جکی اسباب ومعذرتی یولنده اولور وایکی قوی کفیل بولورایسه محل مقصودینه کیتمك اوزره یدینه برتذکره اعطا اولنمسی جائز اولهعکسی تقدیرنده یعنی برجواب مسکت وکفیل بوله مدیغی حالده برمأمور ترفیقیله مقدم کلدیکی محله الك یقین بولدن اعاده قلنهرق مأمورك اقتضا ایدن مصرفی اومثللو یولجیدن اخذ واستیفا اولنمق لازمکلور ایسه ده اومقوله اعادهسی ایجاب ایدن کسانك فقرادن اولدیغی تبین وتحقق ایلدکده مصارف خصوصنده زجر اولنمیه

اون التنجی ماده آخرك پساپورط وتذکره سیله ویاخودساخته نام وشهرتله کشت وکذار ایدن هر برشخص الهکدیکی آنده ضابط بلده حضورنده بعد الاستنطاق بووجهله قباحتی تبین ایلدکده تبعهٔ اجنبیه دن ایسه قنجلاریه سی ایله بالمخابره ممالك محروسه دن طردودفعنه وتبعهٔ دولت علیه دن ایسه تأدیب ومجازاتنه مسارعت قلنه قالدیکه اشبو نظامنامه احکامندن دول اجنبیه سفراسی وبومثللو پولیتیقهٔ خارجیه مأمورلری مستثنا اولوب حقلرنده مأمورین دولت علیه طرفندن مساعده ورعایت لازمه نك اجراسی لازمه دن ایسه ده مأمورین مومی الیهم برمحله وصوللرنده کندولری مراسم مقتضیه نك اجراسنه مسارعت ایلیه لر

اون یدنجی ماده هر بویولجی پساپورطنی لدی الایجاب ضبطیه مأمورلری طرفندن ولیمان مأمورلریله قرنتنه خدمه سی طرفلرندن سؤال اولندقده ارائه یه مجبور اوله ومأمورین مومی الیهم اشبو نظامنامه نك اجراسنه مخصوصا مأمور اولوب ونظامنامهٔ مذکورك اجراسی نشری کوندن اعتبار اولنمش ایسه ده هرکسك معلومی اولوبده صکره سبب تجاهل بیان ایتمك ایچون اوچ آی بروعده تخصیص اولنمش ووعدهٔ مذکوره ختامپذیر اولدقدنصکره خلافنده بولنان ظهور ایدر ایسه هرکیم اولور ایسه اولسون قباحتنه کوره کرك بحریما وکرك صور سائره ایله تأدیب اولنه جغی درکار بولنمشدر

تاریخ فید فی ۹ شوال سنه ۱۲۸۳

(اصول محاكمهٔ تجارته دائر نظامنامه‌در)

(صورت خط همايون)

(موجبنجه عمل اولنه)

(باب اول)

(دعوانك صورت بدأ ورؤيت وفصلى بيانندەدر)

(فصل اول)

(استدعاره دائردر)

برنجى ماده هربراستدعا ورقهٔ صحيحه اوزرينه محرر عرضحال ايله بيان اولنور

ايكنجى ماده عرضحالده يوم وشهر وسنه تاريخلرى ومدعى ومدعى عليهك اسم وشهرت وصنعتلرى واقامتكاهلرى ومدعى وياخود مدعى عليه تبعهٔ دولت عليه‌دن اولدقلرى حالده قنغى دولت تبعه‌سندن بولندقلرى ومدعا ايله خلاصهٔ ادلسى ودعوانك قنغى محكمهٔ تجارتده رؤيت اولنمسى خصوصلرى تحرير قلنمق وعرضحال دخى صاحبى طرفندن امضا وياتمهير اولنمق لازمدر خصوصات مشروحه‌يى جامع اولميان عرضحال مقبول دكلدر

اوچنجى ماده دعوانك قنغى تجارت محكمه‌سنده رؤيت اولنمسى اقتضا ايده‌جكى مادەسى بروجه آتى تعيين وبيان اولنور

اولا مدعى دعواسنى مدعى عليهك اقامتكاهى واولديغى حالده موقتا بولنديغى وياخود منشأ ادعا اولان اشيانك تعهد وتسليم اولنديغى وياالچەنك تأديه اولنه‌جغى محلر محكمه‌لرندن هرقنغيسنده مراد ايدر ايسه فصل ورؤيت ايتديرمكه مقتدر اولور (*)

ثانيا شركت خصوصيه‌دن ماعدا هربرشركت اعضاسندن وياخود خارجدن برشخص آخر طرفندن شركت عليهنه اولنان دعوى اول شركت باقى اولدقجه مركزى محكمهٔ تجارتنده واكر شركت منفسخ اولوبده محاسبه‌سى قطع اولنمش ايسه شركادن مدعى عليه اولان كسنه‌نك اقامتكاهى تجارت محكمه‌سنده فصل ورؤيت قلنور

(*) مدعى عليه متعدد اولديغى حالده مدعى بونلرك باشلوجه‌لرندن برينك اقامتكاهى محكمهٔ تجارتنده رؤيت ايده‌بيلور

ثالثا برشخص متوفانك اصحاب مطلوبی طرفندن وقوعبولان دعوی متوفانك ترکه‌سی هنوز تقسیم اولنمامش اولدیغی حالده ترکه قنغی محلده تقسیم اولنور ایسه اورانك محکمهٔ تجارتنده وتقسیم اولنمش بولندیغی تقدیرده مدعی‌علیه اولان ورثه‌نك اقامتکاهلرینك منسوب اولدیغی تجارت محکمه‌لرنده رؤیت قلنور

رابعا افلاسه متعلق دعوی شخص مفلسك اقامتکاهی محکمهٔ تجارتنده رؤیت اولنور (*)

خامسا بردعوانك رؤیتی اثناسنده اول دعوایه متعلق اولهرق تعهد وکفالت ماده‌لرندن طولایی دیکر بردعوی حدوث ایدر ایسه دعوای حادثه دعوای اصلیه‌نك رؤیت اولندیغی محکمهٔ تجارته حواله اولنور فقط دعوای اصلیه‌نك مجرد دعوای حادثه‌ده مدعی‌علیه اولان کیمسه‌یی کندی محلی محکمه‌سندن بشقه برمحکمه‌یه احضار مرادیله تصنیع اولنمش اولدیغی حالا ویابعض اوراق وسندات دلالتیله ثابت اولور ایسه اوحالده تعهد وکفالت دعواسنده مدعی‌علیه بولنان شخصك احضار اولندیغی محکمه‌دن نقل دعوایه حق وصلاحیتی واردر

دردنجی ماده درسعادتده تجارت نظارت جلیله‌سی جانبندن وطشره‌لرده الشیوك محلی مأموری طرفلرندن حواله اولنمدجه تجارت محکمه‌لرنده عرضحال قبول اولنمیه‌جکدر

بشنجی ماده عرضحالك حواله قلندیغی عقیبنده حاوی اولدیغی دعوی ایچون مخصوص برمباشر تعیین اولنوب مأموریتی مبین بدینه برپوصله ویریله‌جکدر

(ایکنجی فصل)

(طرفینك صورت جلب واحضاری بیانندهدر)

التنجی ماده طرفینك بریوم معینده محکمه‌یه جلب واحضارلری عرضحالك دفترلره قیدلری تاریخی صره سنجه اجرا اولنور فقط مستعجل اولان دعوالر مستثنادر

(*) افلاسه متعلق دعوی افلاسدن تولد ایتمش وافلاس اثناسنده واقع اولمش وحدوثی انجق افلاس وقوعنه متوقف بولنمش اولان منازعاتدر

يدنجى ماده احضار پوصله سى ايكى نسخه اوزره اولهرق ترجمه ومحالنده اكثريت اوزره مستعمل اولان سائر لسانجه تحرير اولنهرق رئيس محكمه طرفندن امضا ومحكمه مهريله تمهير اولنه جقدر

سكزنجى ماده احضار پوصله سنده يوم وشهر وسنه تاريخلرى ومدعى ومدعى عليهك اسم وشهرت وصنعتلرى واقامتكاهلرى وتبعهٔ اجنبيه دن اولدقلرى حالده قنغى دولت تبعه سندن بولندقلرى ومباشر لرك اسم وشهرت ومحله لريله منسوب اولدقلرى دائره ومدعا ايله خلاصهٔ ادله سى وقنغى محكمه ده رؤيت اولنه جغى وطرفينك محكمه ده حاضر اولمريچون ويريلان مهل وياخود تعيين اولنان كون بيان وتصريح اولنور وخصوصات مشروحه يى جامع اولميان پوصله غير معتبر طوتيلور

طقوزنجى ماده طرفينك اقامتكاهلرى اوروپا وآسيا قطعه لرنده واقع ممالك بريهٔ عثمانيه ده بولنديغى حالده محكمه ده حاضر اولمريچون ويريلان مهل احضار پوصله سنك كندولره تبليغى تاريخندن اعتبارا سكزكون اولوب فقط طرفينك اقامتكاهلرى محكمه نك بولنديغى محله بحرى التى ساعت اعتباريله هرقاچ كونلك مرحله ايسه هرمرحله ايچون مهل مذكور اوزرينه بركون ضم اولنه جقدر

اونجى ماده جلب اولنه جق اولان كيسه نك اقامتكاهى ممالك اجنبيه ده اولوبده ممالك محروسه ده بولنمسى جهتله بالذات كندوسنه احضار پوصله سى تبليغ اولنديغى حالده يالكز بولنديغى محلك مسافه سى اعتباريله مدت مهل ضم اولنور فقط ايجابى تقدير نده اشبو مدت مهل رئيس طرفندن دها تمديد اولنه بيلور دعوى مواد مستجله دن اولديغى حالده مدعينك استدعاى مخصوصى اوزرينه رئيس مدت قليله ظرفنده وياخود تاريخ استدعانك ايرتسى كونى درحال مدعى عليهك جلبنه مبادرت ايده بيلمه جكى مثالو مقتضاى حاله كوره مدعيدن ترتب ايده بيله جك تضمينات ايفاسى ايچون كفالت وتأمينات لازمه آلدقدنصكره وقايهٔ حقوقى ضمننده مدعى عليهك اشياى منقوله سنك ضبط وحفظنه رخصت ويره بيلور

اون برنجى ماده آنفا بيان اولنديغى اوزره مدت قليله ده جلب واحضار كيفيتى طرفيندن اقامتكاهى اولميان شخص حقنده ومنهئ حركت اولان

سفینه‌لرك ادواتی وقومانیه‌سی وطائفه‌سی وتعمیری مادەلرندە وتوپ وقونطورا توپلری وحموله سندلری مثللو سائر بالجمله مستجمل اولان وموقتا حکم واجرا قلنمسی لازم کلان دعاوی تجارت بحریه خصوصلرنده دخی جاری اولهبیلور

اون ایکنجی ماده محکمه‌یه احضار اولنه‌جق شخصك اقامتکاهی اوروپا وآسیا قطعه‌لرنده واقع ممالك بریهٔ عثمانیه خارجنده اولهرق ممالك بحریه‌سندن قبریس وکرید ودیکر جزایر بحرسفید ایسه ایکی آی وینه ممالك عثمانیه‌دن افریقا سواحل شمالیه‌سنده واقع محللر ایله ممالك شاهانه‌یه هم حدود اولان ممالك اجنبیه‌ده ایسه درت آی واوروپا قطعه‌سنده ممالك محروسه‌یه هم حدود اولمیان ممالك اجنبیه‌ده ایسه التی آی وذکر اولنان ممالکدن بشقه افریقا وآسیا وآمریقا وجزایر بحر محیطده واقع ممالك بعیده‌ده ایسه برسنه مهل اعطا اولنور فقط دولت علیه ایله محارب اولان بردولتك ممالکنده بولنور ایسه معین اولان مهل ایکی قات حساب اولنور

اون اوچنجی ماده احضار پوصله سنك برنسخه‌سی احضار اولنه‌جق کیمسه‌نك بالذات کندوسنه ویاخود اقامتکاهنده کندوسیله ساکن بولنان اقربا ویاخد متکارلرندن برینه مباشر معرفتیله اعطا وتسلیم اولنور

اون دردنجی ماده احضار پوصله سنك احضار اولنه‌جق کمسنه یه مطلقا اقامتکاهنده تسلیمی اقتضا ایتمیوب خارجده تصادف اولنور وکیده دخی بولنور ایسه یدینه اعطاسی جائزدر

اون بشنجی ماده مباشر احضار پوصله سنك برنسخه‌سنی اولوجهله احضار اولنه‌جق کمسنه یه ویاخود اقامتکاهنده بولنان اقربا وخدمتکارلرندن برینه بالاعطا دیکر نسخه‌سنی دخی تسلیم اولنان کمسنه طرفندن امضا ویاتمهیر ایتدیروب محکمه قلم اوطه‌سنه تسلیم واعاده ایده‌جکدر

اون التنجی ماده احضار پوصله‌سی تسلیم اولنه‌جق شخص یازو بیلدیکنی ومهری دخی اولدیغنی بیان ویاخود امضا وتمهیر ایلمکدن استنکاف ایدر ایسه اوحالده مباشر احضار پوصله سنك محله مختاریله مرقومك ایکی نفر

تحومشوسنه سبنك تحرير وتصريحيله برابر زيرلرينى امضا وتمهير ايتديره جكدر

اون يدنجى ماده احضار اولنه جق شخص تبعهٔ اجنبيه دن اولديغى حالده احضار پوصله سى منسوب اولديغى سفارت قونسلوسى ويازجانى واسطه سيله تبليغ واعطا اولنمق لازمكلور ومباشرك يدنده قاله جق ديكر نسخه سى دخى مومى اليهمادن بريسنه كتورلمش اولديغنى مشعر امضا ايتديريله جكدر

اون سكزنجى ماده كچن التى ماده ده محرر شرائطه تمامیله رعايت اولنمديغى حالده تبليغ خصوصى كأن لم يكن حكمنده عد اولنور

اون طقوزنجى ماده مباشرك قصورندن ناشى احضار پوصله سنك اعتباردن سقوطنه حكم اولنديغى حالده مباشر ابطال اولنان پوصله ومحاكمه مصرفلرينك اعطاسنه واقتضا ايدر ايسه طرفينك واقع اولان ضرر وزيانلرينك تضمينه محكوم اوله بيلور ايجابنه كوره مأموريتندن دخى طرد اولنه بيلور

يكرمنجى ماده احضار پوصله سى محكمهٔ تجارته احضار اولنه جق اولان اولا برادارهٔ اميريه ويابلديه ايسه مركز اداره لرى محلنده اقامتكاهلرى عد اولنان قلملرينه وباش مأمورلرى بدينه ومركز اداره اوليان محللرده معين مأمورلرينك كندولرينه ويا قلملرينه

ثانيا تجارت شركتلرى ايسه باقى اولدقجه اقامتكاهلرنده مديرلرى ومديرلرى اولديغى حالده شركادن بريسى بدينه ويا اقامتكاهنه

ثالثا افلاسى حالى وياخود اصحاب مطلوبك هيئت مجموعه سى ايسه سنديكلر يعنى وكيللر بدينه ويا اقامتكاهلرينه تبليغ واعطا اولنور

رابعا احضار اولنه جق كسنه لرك ممالك محروسه ده معلوم براقامتكاهلرى وياخود محل سكناسى اولديغى حالده احضار پوصله سى محكمه رئيسنك امريله دعوانك حواله اولديغى محكمهٔ تجارت ديوانخانه سنه تعليق وبرصورتى دخى غرته لره وباخصوص احضار اولنه جق كسنه نك كندو لسانى اوزره طبع اولنان غرته يه درج ايله اعلان قلنور

خامسا احضار اولنه جق كسنه محكمهٔ تجارتك دائرهٔ حكمى خارجنده

﴿ برمحلده ﴾

برمحلده مقيم ايسه احضار پوصله سي بلاتأخير كندوسنه تبليغ واعطا اولنمق اوزره رئيس محكمه طرفندن تحرير اولنه‌جق مكتوبه لفا اولمحلك بيوك مأمورينه ارسال اولنور وبومكتوبي مبا شر پوسته قلنه كوتوره رك تسليمي مشعر برقطعه مورخ وممهور علم وخبر آلوب كتوره‌جكدر

سادسا احضار اولنه‌جق شخص ممالك اجنبيه‌ده مقيم اولديغي حالده احضار پوصله سي سريعا اقامتكاهنه ايصال اولنمق اوزره كذلك رئيس محكمه‌نك برقطعه تحريراتنه لفا امور خارجيه نظارتنه ارسال اولنه‌جقدر

(اوچنجي فصل)
(تجارت محكمه‌لرنده محاكماتك علنى اولمسى وامور ضابطه‌نك)
(صورت اجراسى بيانندر)

يكرمى برنجى ماده محاكم تجارتده وديوان استينافده مرافعات علنا اجرا اولنور فقط علنى محاكمه تقديرنده موجب عار وخجالت اولمه‌جق برشى اولديغى وياخود سائركونه برمحذور قوى بولنديغى حالده بعده سبب وعلتى تجارت نظارتنه بيان اولنمق شرطيله مرافعه‌نك علنى اولميه‌رق اجراسنه مجلسجه بالتذكر قرار ويريله بيلور

يكرمى ايكنجى ماده اثناى محاكمانده مجلس اوطه‌لرينك امور ضابطه‌سى رئيس بولنان ذاته محولدر

يكرمى اوچنجى ماده مجلسده استماع محاكمات ايچون خارجدن بولنه‌جق كسنه‌لر لوازم ادبه رعايتله سكوت اوزره طوره‌جق ونظامك وقايه سيچون رئيس طرفندن هرنه‌امر اولنور ايسه درحال تماميله اجرا قلنه‌جقدر

يكرمى دردنجى ماده اثناى مرافعه‌ده هركيم اولور ايسه اولسون سكوت ايتمز وياخود طرفينك افاده‌لرينى واعضانك كلا ملرى وكرك رئيسك امر وتنبيهى ومحكمه‌نك حكم وقرارى حقنده تحسين وياتقبيحى متضمن بركونه اشارت وحركت ايدر وياخود هرنصل ايسه كورلدى وقوعنه سبب اولورده رئيس طرفندن اولنه‌جق امر وتنبيهه اطاعت ايتمز ايسه قالقوب كيتملرينه امر اولنه‌رق انقياد ايتمديكى حالده درعقب اخذ وكرفت اولنوب كيفيت

بوحالك ضبط دفترينه قيد واشارت ورئيسك برقطعه مهور پوصيله سيله
يكرمى درت ساعت حبس اولنمق اوزره توقيفخانه‌يه ارسال قلنور
يكرمى بشنجى ماده كورلدى‌يه سبب اولان كسنه محكمهٔ تجارت مأمورلرندن
اولديغى حالده مادهٔ سابقه‌ده بيان اولنان جزادن بشقه برنجى دفعه برآيدن
زياده اولمامق اوزره مأمور يتندن تبعيد اولنور محكوم اولان مأمور بوحكم
اوزرينه استيناف ايتسه يله اشبو مجازات بلا توقف اجرا قلنور

يكرمى التنجى ماده اعضانك وياسائر مأمورين محكمه‌نك اجراى مأموريتلرى
اثناسنده ناموسنه طوقنمق ويا بونلرى اخافه ايتمك مثللو حركته جسارت
ايدنلر رئيسك تحريرا وقوعبوله جق امرى اوزرينه درحال اخذ وكرفت ايله
توقيفخانه‌يه ارسال اولنور ويكرمى درت ساعت ظرفنده بالاستنطاق تهمتنى
اثبات ايدر صورتله مأمورى جانبندن ياپيله جق تقرير اوزرينه يكرمى درت
ساعتدن يرهفته‌يه قدر حبسه القا ويكرمى بياض بشلكه قدر جزاى نقدى
اخذ ايله دخى مجازات اولنمسنه محكمه طرفندن حكم اولنور متهم درعقب
اخذ وكرفت اولنه مدعى حالده دخى عليهنه سالف الذكر جزالر غيابا
حكم اولنوب فقط بو بابده ياپيله جق اعلامك كندوسنه ويا اقامتكاهنه تبليغى
تاريخندن اون كون مروريته قدر كاوب حبس اولنمق اوزره كندولكندن
كلورايسه اولحالده رفع دعوايه حق اولور
يكرمى بدنجى ماده متهم بالاده مذكور جزالردن اشد مجازاته شايان
كوريلور ايسه اولحالده جزا قانوننامه‌سى احكامنه تطبيقا محاكمه وتأديبى
اجرا اولنمق اوزره كيفيت ايجاب ايدن جنحه وياجنايت ديوانه حواله قلنور

(دردنجى فصل)

(طرفينك محكمه‌يه كلمرى ودعوانك صورت رؤيتى بياننده در)

يكرمى سكزنجى ماده طرفين محكمه‌يه بالذات كلمكه ويا خود وكالت معتبره
اعطاسيله وكيل ارسال ايلمكه مجبور بولنه جقلردر وكالت معتبره اصل
دعواى واقعه‌يه مخصوص اولمق اقتضا ايدرايسه‌ده اول دعوايه شامل
اولديله جك وكالت مطلقه دخى معتبر عد اولنور اشبو وكالت صورت
رسميه‌ده وياخود يالكز مؤكلك مهر ويا امضاسيله تنظيم اولنمش برسنده

ویاخود احضار پوصله‌سی اوزرینه تحریر اولنه بیلوب فقط صورت رسمیه‌ده اولدیغی تقدیرده امضا ویامهر مؤکلك اولدیغی خصمی طرفندن تصدیق اولنمق ایجاب ایدر

یکرمی طقوزنجی ماده وکالتنامه مرافعه‌دن اول محکمه باش کاتبنه ابراز اولنوب طرفندن کورلمشدر دیو بلاخرج شرح ویرلمك لازمدر

اوتوزنجی ماده هیچ برکسنه معتبر وکالتنامه‌یی حامل اولمدقچه ویاخود محکمه حضورنده طرفیندن بری جانبندن توکیل قلنمدقچه وکالت ایده‌مز

اوتوز برنجی ماده محاکم تجارت ودیوان استینافده رؤیت اولنه‌جق دعاویده رئیس واعضاسی وکاتب وترجمانلر ومباشرلری کرك مأمور اولدقلری محکمه‌ده وکرك محال سائره تجارت محکمه‌لرنده اصحاب دعاوی یه وکالت ایده‌میه‌جکدر فقط مارالذکر محکمه مأمورلری محاکم تجارت ودیوان استینافده کندو دعوالریچون بالذات محاکمه اولنمقلغه صلاحیتلری اولدیغی مثللو زوجه‌لرینه وکندولرینك وزوجه‌لرینك آباواجداد واولاد واحفادلرینه ووصیسی بولندقلری یتیملره متعلق دعوالرده وکالت ایده‌بیلورلر

اوتوز ایکنجی ماده بهرحال طرفین اجتماع اولنمق اوزره بالذات مجلسه کلملرینه رسمادخی قرار ویرلمه‌بیلور فقط کلملرینه برمانع شرعی اولدیغی تقدیرده خانه‌لرینه کیدوب تقریراتی آلمق ایچون محکمه اعضاسندن بری مأمور قلنور مأمور مومی الیهه محکمه کاتبلرندن بریله طرفینك قانونا ممنوع اولان درجه‌ده اقربا ومتعلقاتندن اولمامق اوزره ایکی شاهدی بالاستصحاب تقریری آلنه‌جق شخصك افاداتنی تحریر ومذکور کاتب وشاهدلره دخی امضا ویاتمهیر ایتدیره‌جکدر

اوتوز اوچنجی ماده طرفین بالذات محکمه حضورینه کلوبده مرافعه‌نك ایلك مجلسنده نتیجهٔ حکم لاحق اوله‌مدیغی حالده محکمه‌نك بولندیغی محلده اقامتکاهی اولمیان طرف اول محلده براقامتکاه تعیینه مجبوراوله‌جق واشبو اقامتکاه‌دخی محکمه‌نك ضبط دفترینه قید واشارت قلنه‌جقدر واقامتکاه تعیین ایلمدیکی حالده محکمه طرفندن تبلیغی لازم کلان مواد ولاحق اوله‌جق حکم‌دخی کندوسنه بیلدیرلمش کبی معتبر اولق اوزره محکمه قلم اوطه‌سنه تبلیغ اولنه‌جقدر

اوتوزدردنجی ماده مخاصمه تمام بولمزدن اول طرفیندن بری وفات ایلدکده وقوع وفاتی ورثه‌سی طرفندن دیکر طرفه اصولی وجهله تبلیغ اولنه‌جقدر وبوحالده محاکمهٔ واقعه‌نك اتمام ورؤیتی ضمننده دیکر طرف دخی مجددا عرضحال تقدیمیله متوفانك ورثه‌سنی جلب واحضار ایتدیرمکه مجبوراولوب ایتدیرمدیکی تقدیرده کندوسنه وفات خصوصنك تبلیغندن صکره محاکمه‌یه دائر هرنه یاپیلور ونه‌قرار ویریلورایسه کأن‌لم‌یکن حکمنده عد اولنور

اوتوزبشنجی ماده مادهٔ آتفه‌ده بیان اولندیغی اوزره محاکمهٔ واقعه‌نك اتمام رؤیتی ضمننده جلب واحضار اولنان ورثه‌مدت معینه ظرفنده محکمه‌یه کلمدیکی حالده متوفانك حین حیاتنده وقوعبولمش اولان محاکمات اقتضاسی اوزره غیابا فصل ورؤیت اولنور فقط اولوجهله محکوم اولان شخصك دفع دعوایه صلاحیتی اولمه‌جقدر

اوتوزالتنجی ماده هرکس دعواسنی اثباته مجبور اولوب ایده‌مدیکی حالده دعواسندن ساقط اولور فقط تحلیف فصلنده بیان وتصریح اولنه‌جغی وجهله اثباتدن عاجز اولان طرفك دیکر طرفه یمین ایتدیرمکه حق اولمه‌جقدر

اوتوزیدنجی ماده اثبات مدعی ضمننده ابراز اولنان اوراق دیکر طرفدن قبول اولنمز ویاانکار ویاخود ساخته اولدیغی ادعا اولنوبده صاحبی طرفندن معمول‌به اولمسی اصرار اولنور ایسه خط وخاتم تحقیق وتطبیقی فصلنده بیان اولنه‌جق اصول وقاعده‌یه توفیقا تحدث ایدن اشبو منازعه‌نك حسم وفصلنه دکین اصل دعوانك رؤیتی تأخیر اولنور فقط اوراق مذکوره دعوانك عبارت اولدیغی برقاچ ماده‌دن برایکیسنه متعلق بولندیغی حالده بونك ایچون دیکرلری تأخیر اولنمیه‌رق رؤیت وحکم اولنور

اوتوزسکزنجی ماده رؤیت محاسبه ومعاینهٔ اوراق ودفاتر ویاخود مشکل وطولاشق دعوانك اطرافیله تحقیق وتفتیشی خصوصلری ضمننده طرفینك برقومیسیونه ویاخود حکمله احاله‌سی اقتضا ایلدیکی حالده محکمه‌نك برقرار اعدادیسی ایله طرفینی بعدالاستماع ممکن اولدیغی صورتده صلح ایتمکه واوله‌مدیغی تقدیرده دعوانك اصول قانونیه‌سنه تطبیقا بالتدقیق اکثریت آرا ایله اسباب موجبه‌سنی حاوی تنظیم اولنه‌جق برقطعه راپورطوایله رأی وقرارلرینی بیان ایلمك اوزره اوچ ویابش قومیسر یاخود حکم نصب

وتعيين اولنور شوقدركه اختلاف آرا وقوعنده بورأيلرك هر بررلرى اسباب وعللرى ايله برابر مذكور راپورطوده وياخود ديكر بر راپور طو ايله بيان اولنه جقدر

اوتوز طقوز نجى ماده قوميسيون راپورطوسى محكمه‌نك قلم اوطه‌سنه ويرياور رئيس مجلس طرفندن تعيين اولنه‌جق كونده طرفين حاضر اولدقلرى وياأصولى وجهله چاغريلوب كلمدكلرى حالده لدى القرائه اولنه‌جق افادات واعتراضات اوزرينه مجلسجه بالمذاكره تصديق وياخود تعديل اولنور فقط منازعهٔ واقعه‌يى حكم صفتيله رؤيت ايلمرى ضمننده طرفيندن قومبرومسو سندى ايله قوميسيون اعضا سنه مأذونيت ويرلمش ايسه اولحالده حكملرك قرارنامه‌لرى حقنده فصل مخصوصنده مسطور احكامه تطبيقا حركت اولنور

قرقنجى ماده محكمهٔ تجارت راپورطو احكامنك جمله سنى ويابعضيسنى عدم تصديق ايله منازعهٔ واقعه‌نك مجلسجه فصليچون راپورطوده ايضاحات كافيه كورمه‌مديكى تقديرده طرفيندن طلب اولنمسه يله مجددا برقوميسيون تشكيلنه قرار ويره‌بيلور واشبو قوميسيون دخى لزوم كوره‌جكى ايضاحاتى سابق قوميسيون اعضا سنه سؤال ايتمكه مقتدردر

قرق برنجى ماده قوميسيون اعضاسنك انتخابنده طرفينك امتناع وياعدم اتفاقلرى تقديرنده محكمهٔ تجارت طرفندن انتخاب ونصب اولنور

قرق ايكنجى ماده احد طرفيندن برينك محكمه اعضاسندن برينى رد ايده‌بيلمك حقنده فصل مخصوصنده بيان اولنه‌جق اسباب قانونيه قوميسيون اعضاسندن برينك ردى حقنده دخى جارى اولنور شوقدركه اشبو رد ماده‌سى اعضاى مذكوره‌نك نصبى تاريخندن اوچ كون ظرفنده محكمهٔ تجارته عرض وتكليف اولنمق لازم كلور (*)

قرق اوچنجى ماده قوميسيون اعضاسى مأموريتلرينى بركره قبول ابتدكدن صكره محكمه طرفندن تصديق وقبول اولنه‌جق موانع قويه واقع اولمدقجه مأموريتلرينى ترك ايده‌مز

(*) طرفيندن برى اعضايى ردايتمك لفظى رداولنان اعضانك محاكمده بولنمامسى ورأى دخى ويرمامسى حقنده استعمال اولنور

قرق دردنجی ماده قومیسیون اعضاسندن برینك وفاتی ویاقبول اولنمش استعفاسی وقوعنده یرینه آخر برکسنه نصب وتعیین اولنور

قرق بشنجی ماده مشوش وپرزلی بردعوانك تسهیل رؤیتی ایچون طرفینك افادات واقعه‌لری وابراز ایده‌جکلری اوراق ماکلری اوزرینه بیان رأی ایتمکسزین فقط کیفیت حالك واسباب وعلتلرینك خلاصة با راپورطو بیانی ضمننده محکمهٔ تجارت کندو اعضاسندن دخی برینه اول دعوایی حواله ایده بیلور اشبو راپورطودخی طرفین حاضر اولدقلری حالده مجلسده قراءت اولنه‌رق شاید برکونه سهو وغلط وقوعه کلمش ایسه طرفینك تصحیح ایتدیرمکه صلاحیتی اولهجقدر

قرق التنجی ماده بردعوانك درجهٔ کفایه‌ده تحقیق وتدقیق اولندیغی محکمه‌جه اکلاشلدقده مرافعه‌نك ختام بولمش اولدیغی رئیسی طرفندن افاده اولنه‌جق وبعده طرفین هیچ بربهانه ایله ایراد کلام ایده‌میوب فقط بعض اعتراضات واقعه‌سنی مشعر درحال رئیسه مذکره اعطا ایده‌یله جکدر

(بشنجی فصل)

(طرفین مواجهه‌سنده ویریلان حکملر حقنده‌در)

قرق بدنجی ماده ختام مرافعه‌دن صکره طرفین طبشارو چیقاریله‌رق رئیس مجلس اعضانك رأیلرینی طوپلیه‌جقدر فقط اعطاء رأیدن مقدم خفیا مذاکره‌یه لزوم کورندیکی حالده هیئت مجلس مذاکره اوطه‌سنه چکیله بیله جکدر

قرق سکزنجی ماده مذاکره اولنوبده هیئت مجلس اعطاء رأیه مقتدر اولهبیلدیکی حالده درعقب مجلس اوطه‌سنه عودت ایدوب حکمی طرفینه بیان ایده‌جکدر واوله‌مدیغی تقدیرده بیان حکم کیفیتی ایلروده اوله‌جق مجلس کونلرندن برینه تعلیق ایله بوانشاده مذاکره‌سنی ایده‌بیله جکدر

قرق طقوزنجی ماده ویریله‌جك حکملر رئیس ایله برابر بالجمله اعضانك اتفاق ویااکثریت آراسیله یعنی مجموعنك نصفندن زیاده‌سنك ررأیده بولنمسیله حاصل اولور

اللنجی ماده ایکی نوع رأیدن زیاده رأی حاصل اولوبده بونلردن هیچ

بريسى مجموع رأيلرك نصفندن زياده‌سنه بالغ اولەمديغى صورتده بتكرار رأيلر طوپلەنيلەرق عددجه اقل بولنان طرف اكثر اولان طرفلردن برينه تبعيت ايتمكه مجبور اولەجقلردر

اللى برنجى ماده متساويااختلاف آرا وقوعنده رئيسك وياريا سته قائم اولان ذاتك رأيى ايكى رأى مقامنده طوتيلور

اللى ايكنجى ماده قرار حكم بركره حاصل اولدقده رئيسى طرفندن مجلسده علنا بيان اولنور

اللى اوچنجى ماده بالاده محرر اوتوز ايكنجى ماده موجبنجه طرفينك بالذات كلمرينه حكم لاحق اولديغى صورتده كلەجكلرى كونك دخى تعيين اولنمسى لازمەدندر

اللى دردنجى ماده طرفيندن برينك تحليفنه قرار ويرلديكى حالده قنغى مادەلر اوزرينه تحليف اولنەجغى دخى تصريح قلنەجقدر

اللى بشنجى ماده ضرر وزيان اعطاسى حكم اولنمسيله برابر نمقدار مبلغ اعطا اولنەجغى وياخود هنوز معلوم اولديغى صورتده مستدعيسى طرفندن مفردات دفترينك مجلسه اعطاسى بيان وتنبيه اولنەجقدر

اللى التنجى ماده مديونك ضرر ديده اولوبده صحيحا برحال مضايقەده بولنديغى تحقق وتبين ايتديكى وتأديهٔ دين ايچون كندوسنه بوحالدن طولايى بروعدهٔ معتدله اعطاسى مجلسجه مناسب كورلديكى حالده اصل دعوانك حكميله برابر ويرلەجك وعده دخى سببلرى بالبيان اعطا اولنەجقدر

اللى يدنجى ماده مديونك حالى ديكر الاجقلولرينك استدعاسى ايله صاتلمش وياحال افلاسى وقوعبولمش وفرار ايدوب عليهنه غيابا دعوى اولنمش وياخود حبسه القا قلنمش ويا دائنه باسند ويرمش اولديغى تأميناته خلل كتورمش اولديغى حالده مديون مرقوم تأديهٔ دين ايچون برمهل استحصالنه نائل اولەميەجغى مثللو اعطا اولنمش اولان مهلدن دخى استفاده ايدەمامسى لازمەدندر

اللى سكزنجى ماده تجارت قانوننامه‌سنك يوزاون دردنجى ويوزقرق دردنجى مادەلرى موجبنجه برپوليچه سندى وياسپارش تحويلى بدللرينك

تأديه سيجون كذلك مديونه محكمه طرفندن برمهل اعطاسى جائز اولهمز فقط پولبچه وتحويل مذكور تجاردن اولميان كمسندر طرفندن امضا اولنمش اولديغى وبدللرى دخى امور تجارتدن طولايى بربورج اولديغى تحقق ايتمش اولديغى تقديرده مديونك مهل استحصالنه حق اولور

اللى طقوزنجى ماده اصل بردعوانك رؤيتى اثناسنده برموقت ادعا دخى ظهور ايدوبده محكمهٔ تجارت اشبو ادعاى موقتك وكرك اصل دعوانك حكم وقراريني ويره بيله جك درجه ده بولنديغى حالده ايكيسنى بردن حكم ايتمكه مجبور اوله جقدر عكسى تقديرنده اول باول ادعاى موقتى حكم ايدوب بعده اصل دعوانك ايجابنه باقه جقدر

التمشنجى ماده واقع اولان ادعا برسند رسمى ويامديونك معترف اولديغى برتعهد وياخود استيناف اولنمامش اولان برحكم سابق اوزرينه مؤسس اولديغى حالده بوكا دائر حكم لاحق اولدقدنصكره استينافى ايچون استدعا اولنسه بيله ادعاى مذكورك حكم وقرارىله برابر موقتا اجراسنه حكم اولنه جقدر فقط بوحالده صاحب ادعادن كفيل يانأمينات قويه آلنور ويره مديكى صورتده محكوم به اولان اقچه بالتحصيل تجارت محكمه سنده امانة توقيف اولنور

التمش برنجى ماده برادعا مادهٔ سابقه ده بيان اولنان خصوصات اوزرينه مؤسس اولميوبده اجراسى مستعجل والزم بولنديغى حالده ينه موقتا اجراسى جائز اولوب فقط دائن طلب ايلديكى شيئك ردى ضمننده ارائهٔ كفيل ايتمدكجه وياخود اعانه وايفاسنه مقتدر اولديغنى مبين سندات ابرازيله تأمينات قويه كوسترمدكجه موقتا اجراسى حكم اولنه ميه جقدر

التمش ايكنجى ماده محكمهٔ تجارت حكم ايلديكى ماده نك موقتا اجراسنى دخى برابرجه حكم ايتديكى صورتده ارتق برقرار آخرله حكمنه مقتدر اولهميوب فقط طرفين ديلديكى حالده حضور ديوان استينافده اول باول بونك حكمنى طلب ايده بيلور

التمش اوچنجى ماده دعو اسنده حقسز چيقان اشخاص ذيل قانونك يوزايكنجى ماده سنك احكام وشرائطنه تطبيقا خرج اعلام وسائر نظاما

﴿ مقبول ﴾

مقبول اولان بالجمله دعاوی مصارفنی تأدیه‌یه محکوم اوله‌جق ایسه‌ده هرحالده وحتی ذکر اولنان خرج ومصارف دیکر طرفك ضرر و زیانه مقابل طوتلق اوزره حکم اولنسه بیله اشبو حکمك موقتا اجراسی تجویز اولنه میه‌جقدر

التمش دردنجی ماده ذیل قانونك اللی التنجی ماده‌سی موجبنجه تنظیم اولنه‌جق حکم مضبطه‌لری ماده‌یی حکم ایدن رئیس واعضانك اسملریله طرفینك اسم وشهرت وملیت وتبعیت وصنعت ومحل اقامتلرینی وبروجه مختصر ادعا ومطلوبلرینی ودعوانك کیفیت جریانیله مواد قانونیه‌سنی وعلل واسبابیله قرارحکمنی وبونکله برابر اتفاق ویا اکثریت آرا ایله ودرجهٔ اولی ویاثانیه‌ده حکم لاحق اولدیغنی وواقع اولان حکمك تاریخنی یعنی کون وآی وسنه‌سنی حاوی اوله‌جقدر

التمش بشنجی ماده آنف البیان حکم مضبطه‌لری اوزرینه ذیل قانونك اللی سکزنجی ماده‌سی موجبنجه تنظیم اولنه‌جق اعلامات محکوم اولان طرفك کندوسنه ویاخود اقامتکاهنه تبلیغ اولنمدجه اجرا اولنه‌میه‌جقدر

التمش التنجی ماده اعلاماتك تبلیغی کیفیتی اشبو قانونك اون‌یدنجی ماده‌سندن یکرمنجی ماده‌سنه قدر جلب واحضار خصوصنك تبلیغی حقنده مسطور اولان احکامه تطبیقا اجرا قلنه‌جقدر

(التنجی فصل)

(غیابا اولنه‌جق حکمك شرائطی بیانندر)

التمش یدنجی ماده بردعوانك مجلسنده رؤیتنه تعیین اولان کونده اشبو قانوننامه‌نك اوچنجی فصلنده کوسترلدیکی وجهله اصحاب دعوی دعوت واحضار اولنوبده بونلردن بری مجلسه کلمکدن امتناع ایلدیکی حالده حاضر بولنان طرف غیابا حکم اولنمسنی طلب ایده بیلور فقط اول کیمسه‌نك حاضر بولنه ماسی موانع صحیحه‌دن نشأت ایتدیکنه محکمه ذاهب اولدیغی حالده جانب محکمه‌دن اول دعوانك رؤیتی هفتهٔ آتیه‌ده یه اول کونه تعلیق ایدیله‌بیله‌جکدر لکن یوم مذکورده دخی کلمدیکی حالده ممرد وامتناع ایتمش اوله‌جغندن حضورینه انتظار اولنمقسزین محکمهٔ تجارت اول‌دعوایی غیابا فصل وحکم ایده‌جکدر محکمه‌یه کلوبده محاکمه

ومجاوبه‌دن امتناع ایدن‌طرف حقنده دخی اولوجهله معامله اولنه‌جقدر

التمش سکزنجی ماده محکمه‌یه کلمکدن امتناع ایدن مدعی اولدیغی حالده مدعی‌علیه کندوعلیهنده اولان ادعایه جواب ویرمکه مجبور اولمقسزین کندوسندن برشی لازم کلیه‌جکنه دائر بوحکم غیابی طلب وتحصیل ایده‌یله‌جکدر بالعکس مجلسده حاضر بولنمیان مدعی‌علیه اولدیغی صورتده مدعینك طلبی اوزرینه محکمهٔ تجارت ینه‌حکم غیابی اعطاایدر ایسه‌ده بوندن دعوای واقعه‌یی بالاطراف تفتیش وتحقیق ایدرك مقارن صحت اولدیغنه کسب‌امنیت ایتمدکجه حکم ایده‌میه‌جکدر

التمش طقوزنجی ماده برماده ایچون مختلف مهلرایله طرفیندن متعدد اشخاص محکمه‌یه جلب واحضار اولنوبده بونلردن بعضیلری کلوب دیکرلری کلمدیکی حالده بومهلرك اکزیاده‌سی منقضیه اولدقجه مرقوموندن هیچ برکیمسه‌نك علیهنه غیابا حکم اولنمیه‌جقدر

یتمشنجی ماده التمش التنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله طرفینك مواجهه‌سنده لاحق اولان حکم نصورتله تبلیغ اولنورایسه تمرد وامتناع سببیله غیابا لاحق اولان حکم‌دخی محکوم طرفنه اول صورتله تبلیغ اولنور اکر بالذات شخص محکوم ویا اقامتکاهنده کیمسه‌سی بولنه‌میه‌رق حکم واعلام کندوسنه ویاخود اقامتکاهنه تبلیغ اولنمق ممکن اوله مز ایسه اول حکم واعلامك صورتی مقبوض سندی اخذیله محله‌سی مختار ینه ومحکوم تبعهٔ اجنبیه‌دن ایسه منسوب اولدیغی حکومتك مأمورینه تسلیم اولنه‌رق دیکر برصورتی دخی محکمه دیوانخانه‌سنه تعلیق اولنه‌جقدر

یتمش برنجی ماده غیابا حکم اولنان حکمك برمنوال سابق تبلیغی تاریخندن اعتبارا اون‌بش کون مرور ایتمدکجه اجراسی جائز دکلدر مکر مواد مستثنادن اولوبده مدت مذکوره‌نك انقضاسندن اول اجراسنه حکم اولنمش اوله

یتمش ایکنجی ماده جلب واحضار اولنوبده کلمیانلر علیهنه لاحق اولان حکم‌اعلامی تاریخندن نهایت التی‌آی ظرفنده اجراسی لازمه‌دن اولوب

اشبومدت ایچنده اجراسنه تشبث اولنمدیغی صورتده ذکر اولنان حکم واعلام کأن لم یکن حکمنده طوتیله جقدر

یدنجی فصل

﴿ اعتراض علی الحکمك شرائطی بیاننده در ﴾

یدنجی ماده طرفیندن هربری محکمه یه جلب واحضار اولنوب کلدیکی وعلیهنه غیابا حکم لاحق اولدیغی حالده اشبوحکم علیهنه اعتراض ایده بیله جکدر

یدنجی ماده اعتراض علی الحکمدن مراد غیابا اولنان حکم واعلامك اجراسنه مخالفتله اشبو حکمی قنغی محکمه ویرمش ایسه اندن رجوع ایتمسنی طلب ایتمکدن عبارتدر

یدنجی ماده غیابا اولنان حکم واعلام محکوم اولان طرفك محکمه یه کلوبده مرافعه دن امتناع ایتدیکندن نشأت ایتمش ایسه اعلام مذکورك تبلیغی تاریخندن اون بش کون مرورینه ومحکمه یه کلمامسندن نشأت ایتمش ایسه اول حکمك اجراسنه دکین اعتراض اولنمسی جائز اولهجقدر فقط بومدتلردن صکره اولان رفع دعوی استدعاسینك شایان قبول اولمدیغنه حکم اولنه جقدر

یدنجی ماده غیابا اولنان حکم واعلام موجبنجه محکوم اولان طرفك حبسی ومقدما محبوس بولندیغی حالده سبیلی تخلیه اولنمامسنك توصیه سی

واشیای منقوله‌سنك ضبط وفروخت ویاخود اشیای غیر منقوله‌ستدن
برینك ویابعضلرینك ضبط اولندیغنك کندوسنه قانونا تبلیغی ویااعلام
مذکورك خرج ومصارفی طرفندن تأدیه اولنمش اولسی والحاصل اول حکم
واعلامك اجراسندن ذکر اولنان طرفك بهمه‌حال خبری اولدیغنی مشعر
بوماللو سائر برسند بولنمسی ایله مارالذکر حکم واعلام اجرا اولنمش
عد اولنور

یتمش سکزنجی ماده بالاده بیان اولنان مدت ظرفنده وآتیده محرر اولان
شرائطه توفیقا وقوعبولان اعتراض علی‌الحکم استدعاسی لاحق اولان
حکمك اجراسنی تأخیر ایده‌جك وفقط یتمش برنجی ماده موجبنجه موقتا
اجراسنه قرار ویرلمش ایسه اوحالده اجراسی تأخیر اولنمه‌جقدر معمافیه
اشبو اعلام موجبنجه صاحب‌حق اولان طرف حقوقنك وکایه‌سی ضمننده
سکوسترو ایتدیرمك کبی تدابیر لازمه اتخاذ ایتدیرمکه حقلو اوله‌جقدر

یتمش طقوزنجی ماده اعتراض علی الحکم قبابلا محکوم اولان طرف علیهنه
اولان حکم واعلامی چرخ ایده‌جك اسباب وعللی محتوی برقطعه عرضحال
ایله رافع اولور
ذکر اولنان حکم واعلامك اجراسی ضمننده محرر اولان تبلیغ ورقه‌سی
اوزرینه محکوم طرفندن رفع دعوی ایده‌جکنی مبین برشرح یازلدیغی
حالده مقبول اولور ایسه‌ده تاریخ شرحدن سکزکون ظرفنده وایجابی
تقدیرنده اشبو مدتك محالك بعدیتنه کوره بهر قوناق ایچون بر کون ضم
وعلاوه‌سیله حاصل اوله‌جق ایام ایچنده اعتراض علی‌الحکم عرضحالنی
تقدیم ایتمکه مجبور اولوب ایتدیکی صورتده اندنصکره ویرایه‌جك استدعاسی
مقبول اولمیه‌جق واجرا خصوصنه دخی دوام اولنه‌جقدر
سکسانجی ماده آنفه البیان اعتراض استدعاسی اعلام مذکوری و برمش
اولان محکمه‌یه درحال حواله اولنق اوزره درسعادتده ایسه تجارت نظارتنه
وطشرده ایسه حکومت محلیه‌نك الیوك مأمورینه تقدیم اولنه‌جقدر

سکسان برنجی ماده اشبو ذکر اولنان استدعا مستدعینك خصمی طرفنه
بلاتأخیر تبلیغ ایله رابر بالاده محرر اون برنجی وآتی ولی‌ایدن دیکر ماده‌لر

موجبنجه طرفین محکمه‌یه تعیین اولنان کونده کلمری ایچون جلب واحضار اولنه‌جقدر

سکسان ایکنجی ماده تعیین اولنان کونده دعوای واقعه مجلسه چاغریلوب اول امرده نظامنه موافق اولوب اولدیغی ووقتنده ایدیلوب ایدلدیکی رؤیت ومعاینه اولنه‌جقدر

سکسان اوچنجی ماده اعتراض علی الحکم استدعاسی نظامنه توفیقا تنظیم ووقت معینده تقدیم اولندیغی تحقق ایدر ایسه طرفین غیابا ویریلان حکمدن مقدم بولندقلری حاله رجعت ایده‌جکدر بنابرین دعوای واقعه‌ده اصول وقواعد جاریه‌سنه تطبیقا کرك اول کونده وکرك یوم آخرده مجددا رؤیت اولنوب حکم اول تصدیق یاخود جرح ویا اصلاح قلنه‌جقدر شوقدرکه غیابا اولنان حکمك رسم ومصارفی ایچابنه کوره غیابا محکوم اولمش طرفك هرحالده عهده‌سنه براغیله جقدر

سکسان دردنجی ماده اعتراض علی الحکم ماده سنك محاکمه‌سی ایچون تعیین اولنان کونده صاحب استدعا یه محکمه‌یه کلدیکی حالده بوکره دخی غیابندن اولنه‌جق حکم واعلام علیهنه آرتق اعتراض اولنمسی جائز اوله میوب فقط بووجهله غیابا محکوم اولان کسنه دیلدیکی صورتله استینناف دعوی ایده‌بیله‌جکدر بالعکس بونك خصمی یوم مذکورده محکمه‌یه کلدیکی تقدیرده غیابا علیهنه لاحق اوله‌جق حکم اوزرینه بالاده محرر مهل وشرائط موجبنجه اعتراض اولنه بیله جکدر

(سکزنجی فصل)

(اعتراض الغیر شرائطی بیانندر)

سکسان بشنجی ماده بردعواده طرفیندن اولیان یعنی کرك اصالة وکرك وکالة جلب واحضار اولنمامش وکندوسی دخی داخل اوماق اوزره استدعا تقدیم اتمامش اولان برشخص ثالث غیابندن حقوقنه سکنه ایراثنی موجب برحکم واقع اولدیغی حالده اول شخص حکم مذکورعلیهنه اعتراض ایده‌بیله‌جکدر

سکسان التنجی ماده افلاس خصوصنده لاحق اولان حکم واعلام ایله حکملر طرفندن ویریلان قراردن ماعدا کرك درجهٔ اولاده وکرك صورت

قطعیده واقع اولان هرنوع حکم وقرار علیهنه شخص ثالثك اعتراضه حقی واردر (٢)

سکسان یدنجی ماده اعتراض اصیلی (٣) اصولی اوزره عرضحال تقدیمیله اولوب اشبو عرضحال جرحی مراد اولنان حکم وقراری و یرمش اولان محکمه یه حواله وطرفین دخی اصولی وجهله جلب واحضار اولنور

سکسان سکزنجی ماده اعتراض حادثی (٤) طرفینك جلب واحضارلرینه حاجت اولمقسزین یالکز عرضحال ویاافادهٔ شفاهیه ایله اولوب اصل دعوایی رؤیت ایتمکده اولان محکمه جرحی مراد اولنان اعلامی و یرن محکمه دن بیوك ویاکامساوی اولدیغی حالده اکاحواله وانك مادونده اولدیغی تقدیرده تقدیم اولنه جق عرضحال اعلامنك جرحی مراد اولنان

---

(٢) افلاس ماده سنده واقع اولان قرارلرك بعضیسی افلاس کیفیتنك رؤیت واداره سی حقنده اتخاذ اولنان طرق وتدابیردن عبارت اولوب اعتراض قبول ایتمز وبعضیلری دخی مجرد برحکمه دائر اولدیغندن اعتراض قبول ایدر ایسه ده بونك ایچون اولنه جق استدعانك مفلس طرفندن سکز واصحاب مطلوب جانبندن اوتوزکون ظرفنده تقدیم اولنمسی لازمه دندر افلاس خصوصنه تعیین اولنان مأمور وسندیك یعنی وکیللرك نصبنه وتبدیللرینه وموجود اولان اموال واشیانك مأذونیت فروختنه و بومثللو تدابیر سائره یه دائر اولان قرار برنجی نوعدن اولوب اصل اعلان افلاس کیفیتنی بیان ایدن وبونك تاریخنی دها اول برتاریخه نقل ایتدیرن حکم وقرارلر ایکنجی نوعدن عد اولنور حکملرك قرارنامه لرینه کلنجه بونلرك اشخاص ثالثه یعنی طرفینك غیریسی حقنده هیچ بر وقت حکمی اولهمیوب علیهنه اشخاص مرقومه نك اعتراضنه محجوریتی اولیه رق کندولرینه عائد وراجع اولیان برشی کبی ردایللری کافیدر

(٣) علیهنه اعتراض اولنان حکم واعلامه نائل اولان کسنه ایله شخص ثالث بیننده رکونه دعوی سبقت ایتمامش ایکن مجددا واقع اولان اعتراضه اعتراض اصیلی اطلاق اولنور

(٤) بالعکس بردعوانك رؤیتی اثناسنده طرفیندن بری جانبندن اثبات مدعایه دلیل اولق اوزره ابراز اولنان اعلام سابق علیهنه واقع اولان اعتراضه اعتراض حادثی اطلاق اولنور

محكمه‌يه بعدالحواله طرفين دخى اصولى وجهله جلب واحضار قلنور

سكسان طقوزنجى ماده اعتراض الغير ماده‌سى جرحى مراد اولنان اعلامك احكامى اجرا اولنجيه دكين جائز اوله‌جغى مثلو اول اعلامده مندرج اولان احدطرفين حقنده حكمى اجرا اولنمش اولسه دخى شخص ثالث اعتراضه اساس اتخاذ ايتديكى حقوقندن مرور زمان نظامى ايجابنجه ساقط اولمدجه اعتراضه قيام ايده‌بيلور

طقسانبجى ماده شخص ثالث طرفندن اعتراض حادثى وقوعنده محكمهٔ تجارت ايجابنه كوره اول دعوايى روئيت ايتميه‌رك بالقفده اولديغى اصل دعوايى فصل ايده‌بيلور واعتراض مذكور اوزرينه لاحق اوله‌جق حكم اصل دعوانك حكمنى تغيير ايده‌بيله‌جكنى حس ايلديكى حالده محكمهٔ تجارت اصل دعوانك حكمنى اشبو اعتراض الغير دعواسنك فصل وروئيتنه تعليق ايدر

طقسان برنجى ماده اعتراض الغير جرحى مراد اولنان اعلامك حكمنك اجراسنى تأخير ايتمز فقط اول حكمك اجراسندن برتهلكه و ياضرر متبين اولديغى صورتده ذكر اولنان اعتراض دعواسنك حواله اولنديغى محكمهٔ تجارت حكم مذكورك اجراسنى برمدت تأخيره قرار ويره‌بيلور

طقسان ايكنجى ماده اعتراض الغير ماده‌سى مقبول واساسلو اولديغى تحقق ايتديكى حالده جرحى مراد اولنان حكم واعلامك بالكز معارض اولان كيمسه‌نك حقوق ومنافعنه عائد اولان جهتى جرح اولنوب قصور احكامى ابقا وفقط اعلام مذكورك حكمى قابل قسمت اوليان برماده‌يه دائر ايسه اولحالده اعلام مذكورك اول اعلامده مدعى ومدعى عليه بولنانلره عائد اولان جهتلرى دخى جرح اولنور

طقسان اوچنجى ماده بالعكس اعتراض الغير دعواسى غير مقبول ويا بى اساس اولديغى تحقق ايلديكى تقديرده معارض اولان كمسنه بوندن طولايى ديكر طرف حقنده ترتب ايتمش اوله‌جق ضرر وزيانى ايفادن ماعدا محكمه صنديغنه يارم مجيديه التوندن اوچ مجيديه التونله قدر جزاى نقدى اعطاسنه دخى محكوم اوله‌جقدر

(طقوزنجی فصل)

(استیناف شرائطی حقنده در)

طقسان دردنجی ماده استیناف دن مراد ذیل قانون تجارتك اوتوز التنجی ماده‌سی موجبنجه درجهٔ اولاده محاکم تجارتده رؤیت وفصل اولنان بردعوانك حکم وقرارنده برحقسزلق وقوعبولمش ایسه اول حکم وقراری اصلاح ایتمکدر

طقسان بشنجی ماده ذیل قانون تجارتك اوتوز التنجی ماده‌سنك تعیین ایتدیکی حد داخلنده اولهرق تجارت محکمه‌لرینك قطعیا حکم ایتدکلری دعوالر مدعی ومدعی علیه طرفندن بالموافقه استدعا اولنسه دخی استیناف اولنه‌مز حتی ویرلمش اولان اعلامده دعوانك حکم وقراری صورت قطعیه‌ده اولدیغی بیان اولنسه ویاخود استیناف اولنه میلسی هرنصلسه تصریح قلنمش بولنسه بیله دعوای مذکوره بنه قابل استیناف اولهمز

طقسان التنجی ماده بالعکس برمحکمهٔ تجارت بردعوانك بالکز درجهٔ اولاده حکمنه مأذون ایکن بودرجه‌یی تجاوز ایله اعلامنده صورت قطعیه‌ده حکم اولندیغنی بیان اینسه بیله اولمحکمه‌نك حکم وقراری قابل استیناف اولور

طقسان یدنجی ماده برمحکمهٔ تجارت کندوسنه حواله اولنان دعوانك رؤیتی کندو وظائفی داخلنده اولوب اولدیغی حقنده ویردیکی حکم وقرار کذلك قابل استیناف اولهجقدر فقط بحث اولنان وظائف ماده‌سی دعوانك محکمهٔ تجارتدن دیکر برمحکمهٔ تجارته نقلی خصوصنه دائر بولندیغی حالده ذیل قانون تجارتك اوتوز سکزنجی ماده‌سی احکامنه توفیقا حرکت اولنمسی لازم کلور

طقسان سکزنجی ماده اجحه مقداری غیرمعین اولان ادعا اوزرینه ترتب ایدن حکم وقرار دخی قابل استیناف اولهجقدر غیرمعین دینلان ادعا کرك حدذاتنده تقدیر قیمتی ممکن اولهمیان یاخود ممکن اولوبده طرفیندن تقدیر قیمت قلنمیان مدعادن عبارتدر وتقدیر قیمت ماده‌سی مدعینك استدعاسنده یاخود حین محاکمه‌ده طرفینك واقع اوله حق افاده‌لرنده بیان اولنور

طقسان طقوزنجی ماده دعوانك حکم وقراری حقنده اولنه حق استیناف

مدعی ومدعی‌علیه یاخود حقوقجه بونلرك مقاملرینه قائم اولنلر یاخود اصحاب مطلوبلری جانبلرندن اوله یله جکدر کذلك استیناف یالکز طرفین صفتیله بولنمش اولان مدعی ومدعی‌علیه یاخود بونلرك مقاملرینه قائم اولنلر علیهنه اجرا اولنه جقدر (۲)

یوزنجی ماده محاکم تجارتك حکم وقرارلری اوزرینه دعوای استیناف ایچون یوز یکرمی کون مهل تعیین اولنمشدر مهل مذکور طرفین حاضر اولدقلری حالده دعوی فصل وحکم اولنمش ایسه صورت اعلامك طرفینه بالذات یاخود اقامتکاهنه تبلیغی تاریخندن واکر غیابا حکم اولنمش ایسه اول کسنه حقنده اعتراض علی الحکم ایچون تعیین اولنان مدتك انقضاسندن اعتبارا حساب اولنه جقدر (۳)

یوزبرنجی ماده ذکر اولنان یوزیکرمی برکون مدت استیناف ممالك عثمانیه‌دن روم ایلی واناطولی وجزایر بحرسفید وبرالشام ایله مصر وطرابلس غرب وتونس ایالتلرنده بولنانلر ایچون اولوب حجاز وعراق وجزیرة العرب وسودان وممالك عثمانیه یه همحدود اولنلر ایله بالجمله اوروپا قطعه‌سنده بولنان ممالك اجنبیه‌ده ساکن اولنلر ایچون یوزسکسان وینه ممالك اجنبیه‌دن اوله‌رق افریقانك سواحل شمالیه وغربیه‌سنده وبونلرك قربنده اولان جزیره‌لرده مقیم اولنلر ایچون ایکیوز قرق وامید بورنندن بعید اوله‌رق افریقا وآسیا وامریقا وسائراقصای بلاددہ بولنانلر ایچون دخی اوچیوز التمش کون مهل ویریلور

یوزایکنجی ماده حکم وقرار برساخته سند اوزرینه واقع اولمش یاخود طرفیندن برینك حکمه مدار اوله‌جق برسندی اولوبده خصمنك بدکتمنده بولندیغندن طولایی محکوم بولنمش اولدیغی حالده مدت مهل استیناف اول ساخته سندك خصمی طرفندن اقرار وتصدیق ویاخود بالمحاکمه اثبات

---

(۲) طرفینك حقوقجه مقاملرینه قائم اولنلر وکیل وورثه ووصی وسندیك وشرکت مدیرلری دولت علیه‌نك اداره مأمورلریله بومثللو کسنه‌لردر

(۳) افلاس خصوصلرنده اولنه‌جق استیناف ایچون یالکزاون بش کون مهل تعیین اولنوب مستأنف حکم وقراری ویرمش اولان محکمه‌دن برقوناقدن زیاده مسافه‌ده اقامت ایلدیکی حالده ذکر اولنان اون بش کون مهله بهر قوناق ایچون برکون ضم وعلاوه اولنه‌جقدر

اولندیغی وکتم اولنان سند دخی صاحبنه اعاده قلنذیغی و یاخود برصورتله النه کچدیکی تاریخلردن اعتبار اولنه جقدر شوقدرکه سند مکتومك یدینه کچدیکی کون باسند یعنی براثبات تحریری ایله تبین ایتدیرمکه مجبوراولنه جقدر

یوزاوچنجی ماده مدت مهل استیناف محکوم اولان کسنه نك وفاتیله توقیف اولنوب مدت باقیه نك ابتداسی حکمك متوفانك اقامتکاهنده ورثه یه تبلیغی تاریخندن اعتبار اولنه جقدر

یوزدردنجی ماده مدت مهل استینافك انقضاسیله حق استیناف طرفیندن قنغیسی اولورایسه اولسون هر بری حقنده ساقط اولور فقط اولدت ظرفنده حقوقجه طرفین مقامنه قائم اولنلر طرفلرندن استیناف اولنمدیغی جهتله متضرر اولنلرك انلر علیهنه محکمهٔ تجارتده دعوی ایتمکه حقلری اولهجقدر ومهل استینافك انقضاسیله حق استیناف برمنوال محرر ساقط اولهجق ایسه ده طرفیندن بری استیناف ایلدیکی حالده انك دعواسی فصل ورؤیت اولنمجیه دکین مدت استیناف منقضی اولسه بیله مستأنف علیه اولان دیکر طرفك دخی استیناف ایتمکه صلاحیتی واردر

یوزبشنجی ماده قرار قرینه علیهنه دعوانك اصل حکمندن صکره استیناف اولنه بیله جکی مثللو قبل الحکم دخی استیناف اولنمسی جائز اولور فقط قبل الحکم استیناف اولندیغی حالده بوقرار قرینه ایچون محکمهٔ تجارت اعلام ویره جکدر لکن کرك قرار اعدادی وکرك قرار موقت علیهنه استیناف انجق دعوانك اصل حکمندنصکره اولنه بیلور فقط اول حکمك استینافیله برابر اولمق لازمدر واشبو قرارلر حقنده مهل استیناف ینه اصل حکمنك تبلیغی تاریخندن اعتبار اولنه جقدر (*)

(*) قرار اعدادی دعوانك تحقیق ورؤیتنی تسهیل ونتیجهٔ حکمنی اعداد ایدن برتدبیری مبین قرار دیمکدر قرار قرینه ینه دعوانك تحقیق ورؤیتنی تسهیل ونتیجهٔ حکمنی اعداد ایله برابر اشبو حکمك نه اولهجغنی همان احساس ایتدیرن برتدبیری مبین برقراردر قرار موقت دعوی صورت قطعیه ده فصل وحکم اولنمزدن اول طرفینك و یاخود منازع فیه اولان اشیانك محذور یاخود تهلکه دن وقایه سیچون موقتا اتخاذ اولنان تدبیری مبین قراردر

یوزالتنجی ماده استیناف استدعاسنی متضمن اولان عرضحال زیرده بیان اولنان شرائطی جامع اولمق لازمدر اولامستأنف ومستأنف علیهك اسم وشهرت وصنعتلریله اقامتگاهلرینی ثانیا استیناف اولنان حکم وقرارایله اول حکم وقرار قنغی محکمه طرفندن و یرلمش اولدیغنی ثالثا اولنان استیناف نیه مبنی ایدوکنی رابعا دیوان استینافه قانونا تعیین اولنان احضار مدتی ظرفنده مستأنف علیهك بالذات کلمسی یاخود برمرخص وکیل کوندرمسی طلبنی خامسا مستأنف اکراستیناف دعواسنده حقسز چیقار ایسه حکم اولك اجراسنی وبونکله برابر مستأنف علیهك استیناف محاکمه سی مصرفیله قانونا تصدیق اولنه جق مصارف سفریه وضرر وزیانك تضمینه برقوی کفیل کوسترمدیکنی واصولجه مصدق کفالت سندینك مربوط ایدوکنی بیان ایده جکدر شرائط مشروحه یی جامع اولیان استیناف استدعاسی مقبول اولهمیوب فقط مهل استیناف هنوز تکمیل اولمامش ایسه مستأنفك یکیدن شرائط مذکوره یه توفیقا استدعا تنظیمنه حق وصلاحیتی اولهجقدر

یوزیدنجی ماده مادهٔ سابقه ده بیان اولندیغی اوزره تنظیم اولنمش اولان استیناف استدعاسیله کفالت سندی برقطعه صورتلریله برابر درسعادتده ایسه تجارت نظارت جلیله سنه وطشره ده ایسه حکومت محلیه نك الکیوك مأمورینه تقدیم اولنوب نظارت مشارالیها مذکور صورتلری اصلنه مطابق اولدیغنی بالتصدیق مستأنف علیهه تبلیغ ایتدیردکدنصکره اصللرینی دیوان استینافه حواله ایده جکدر وطشره لرده حکومت محلیه نك الکیوك مأمورلری دخی کذلك مذکور صورتلری بالتصدیق مستأنف علیهه تبلیغ ایتدکدنصکره اصللرینی تحریرات مخصوصه ایله دیوان استینافه حواله اولنمق ایچون نظارت مشارالیهایه ارسال ایده جکدر

یوزسکزنجی ماده برحکم علیهنه استیناف اولنوبده مادهٔ سابقه ده ذکر اولندیغی وجهله مستأنف علیهه تبلیغ اولندیغی حالده مستأنف ومستأنف علیه قانونا تعیین اولنان احضار مدتی ظرفنده بالذات دیوان استینافه حاضر اولمغه یاخود مرخص وکیل کوندرمکه مجبور اولهجقلردر خلافی تقدیرنده حاضر بولنان طلبی اوزرینه غیابا حکم اولنه یله جکدر

فقط بوصورتله محكوم اولان شخص شرائط قانونيه يه توفيقا يته ديوان استينافده اعتراض على الحكم ايده بيله جكدر

يوزطقوزنجى ماده برحكم ويا اقرار قرينه يى شامل اولان اعلا مده اول حكمك ويا اقرار قرينه نك موقتا اجراسى درج اولنمامش ايسه عليهنده اولنان استيناف اعلامنك اجراسنى تأخير ايده جكدر

يوزاونجى ماده استيناف اولنه بيله جك حكم وقرارك موقتا اجراسى قانونا جائز اولوبده اعلامده بيان وتصريح قلنمامش اولديغى تقديرده مستأنف عليه ديوان استينافده اولنه جق حكمدن اول براستدعا تقديمى وديوان استينافك نتيجهٔ حكمده حقسز چيقار ايسه مبلغ محكومك رديچون بركفيل ارائه سى ايله موقتا اجراسنى ديوان استينافدن طلب ايده بيلور كذلك محكمهٔ تجارت صورت قطعيده حكمه مأذون اولديغى حالده ويرديكى اعلامده حكمك نوعنى تصريح ايتمامش ويا خود درجهٔ اولاده ديو تصريح ايلمش ايسه مستأنف عليه اول حكمك موقتا اجراسنى قاعدهٔ مذكوريه تطبيقا طلب ايده بيلور

يوزاون برنجى ماده بالعكس محكمهٔ تجارت قانونا ايجاب ايتديكى حالده برحكمك موقتا اجراسنه قرار ويرمش ايسه مستأنف مستأنف عليهى سريعا ديوان استينافه اصولى وجهله جلب ودعوت ايتديره رك اول حكمك موقتا اجراسنى منع ايتديرمكه صلاحيتى اولهجقدر محكمهٔ تجارتك قانونا مأذون اوليه رق درجهٔ قطعيده ويرمش اولديغى حكمك موقتا اجراسى حقنده دخى اشبو قاعده جاريدر

يوزاون ايكنجى ماده بالذات طرفينك ويا وكيللرينك ديوان استينافه كلدكلرى كوندن اعتبارا سكزكون ظرفنده مستأنف محكمهٔ تجارتك حكمى حقنده اولان اعتراض وشكايتلرينى ماده بماده برقطعه ممهور وممضى لايحه ايله ديوان استينافه عرض وبيان ايتمكه مجبوردر واشبو لايحه نك صورتى مستأنف عليهه تبليغ اولنوب بودخى ديكر سكزكون ظرفنده جوابلرينى تحريرا بيان ايتدكدن صكره همان طرفين ديوان استينافه دعوت برله دعوالرى رؤيت قلنه جقدر

يوزاون اوچنجى ماده استينافده يكى بردعوى يعنى درجهٔ اولى محكمه سنده درميان اولنمش اولان ادعادن بشقه بردعوى احدائى جائز اولماز فقط

اصل ادعا اولنان اڭچه مقابلنده اڭچه تقاص ومحسوب ايتديرمك ادعاسى وياخود ادعاى اصلى بى جرح وابطال وياتأييد ايده‌جك دلائل جديده ابرازى ودرجهٔ اولاده ترتب ايدن حكمدن صكره اصل مدعابهك ايشلمش اولان كذشته وايجار وبوكا متفرع اوله‌جق مصارف ايله حكم مذكوردن صكره وقوعبوله‌جق ضرر وزيان ادعارى مقبول اوله جقدر

يوزاون دردنجى ماده طرفيندن بشقه هيچ كسنه‌نك دعواجى صفتيله استينافه دخولى جائز اوله‌مز فقط استيناف اولنان حكم عليهنه اعتراض الغير خصوصنه نظاما حقى اولان اوچنجى كسنه‌لر استينافه دخالت ايده بيلور

يوزاون بشنجى ماده مستأنف اوچ سنه دعواسنى ارامبوده مستأنف عليهك استدعاسى اوزرينه فصل مخصوصنده بيان اولنه جغى وجهله استيناف دعواسنك ارتق كأن لم يكن حكمنده طوتلمسنه قرار ويرلديكى حالده تجارت محكمه‌سنك حكمى صورت قطعيه‌ده ويرلمش عد اولنه‌جقدر

يوزاون التنجى ماده محاكمات حقنده محاكم تجارتده جارى اولان اصول وقواعد سائره ديوان استينافده دخى عينيله مرعى اوله جقدر

يوزاون يدنجى ماده اكر استيناف دعوى اصول وقاعده‌سنه توفيقا اجرا اولنوبده ذاتا بى اساس اولديغى تبين ايدر ايسه رداولنوب محكمهٔ تجارتك حكم وقرارى تصديق اولنه‌جقدر وبالعكس استيناف خصوصى حقلى اولديغى تحقق ايتديكى تقديرده محكمهٔ تجارتك اعلامى فسخ اولنوب حقسز اولديغى تبين ايدن ماده‌لرى اصلاح قلنه‌جقدر

يوزاون سكزنجى ماده استيناف دعوى برقرار قرينه عليهنه واقع اولوبده اشبو قرارى ديوان استيناف فسخ ايدرك اثناى محاكمه‌ده دعواى مذكوره حكم قطعى درجه‌سنه كلمش اولديغى كورينور ايسه اصل دعوايى دخى برابرجه قطعيا حكم ايده بيله‌جكدر كذلك قانون واصول دعاوى يه عدم رعايتله ياپلمش اولان محاكم تجارت حكملرينى ديوان استيناف فسخ ايدوب يكيدن رؤيت دعوى ايده بيله‌جكدر

يوزاون طقوزنجى ماده امر استينافده طرفيندن هر قنغيسى حقسز

چیقار ایسه ذیل قانون تجارتك یوزایکنجی ماده‌سی ایجابنجه اول وآخر نظاما وقوعبولان بالجمله دعوی مصارفنك تأدیه‌سنه محکوم اولور وبوندن بشقه مستأنف حقسز چیقدیغی تقدیرجه جزای نقدی اولق اوزره دیوان استیناف صندیغنه اون بشلك اعطاسنه محکوم اولور

یوزیکرمنجی ماده غیابا وقوعبولان حکملر علیهنه اعتراض اولندیغی حالده اشبو اعتراض علی الحکم دعواسی اصول وقاعدهٔ مخصوصه‌سی اوزرینه دیوان استینافده رؤیت اولنه‌جقدر

یوزیکرمی برنجی ماده امر استینافده کرك طرفین مواجهه‌لرنده وقوعبولان وکرك غیابا اولنوبده اعتراض علی الحکم ایچون تعیین اولنمش مدت ظرفنده علیهنه استدعا وقوعبولمیان حکم صورت قطعیه‌ده عد اولنور انجق نظام مخصوصنه توفیقا اشبو حکم علیهنه اعادهٔ محاکمه استدعاسی جائز اولوب بودخی وقوعنده ینه دیوان استینافده رؤیت وقطع اولنه‌جقدر

(اونجی فصل)

(اعادهٔ محاکمه شرائطی بیاننده‌در)

یوزیکرمی ایکنجی ماده محاکم تجارتدن ویادیوان استینافدن طرفین مواجهه‌لرنده درجهٔ اخیره‌ده لاحق اولان کذلك درجهٔ اخیره‌ده غیابا ویریلوبده اعتراض علی الحکمی قبول ایتمیان حکم واعلام علیهلرینه بروجه آتی بیان اولنان اسبابدن طولایی طرفینك ویاخود انلرك مقامنه قائم اولنلرك بریسی جانبندن تقدیم اولنه‌جق عرضحال ایله اعادهٔ محاکمه اولنه‌بیلور

یوزیکرمی اوچنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی ایچون تعیین اولنان اسباب اولا استدعا اولنمامش اولان مادەلرك حکم اولنمش اولمسی ثانیا استدعا اولنمش اولان مقداردن فضله شی حکم اولنمسی ثالثا استدعا اولنان مواددن بعضیسنك حکم برنده مسکوت‌عنه قالمسی رابعا محاکم تجارتك بریسنده ویاخود دیوان استینافده بر ماده اوزرینه درجهٔ اخیره‌ده اولەرق حکم لاحق اولدقدن صکره طرفین بر واصالت ووکالتجه صفتلری دخی برایکن بنه اول ماده اوزرینه اول محکمه ویادیوان استینافده تغییر حکمه سبب اولەجق برشی وقوعه کلمکسزین بنه درجهٔ اخیره‌ده اولەرق اول حکمه

مباين برحكم ايدلسى خامسا براعلامده كافه‌سى بردن اجرا اولنه‌مه‌جق صورتده بر برينه مباين حكملر بولنمسى سادسا دعوانك اثناى رؤيتنده صاحب استدعا نك خصمى طرفندن ظهور ايلمش و محكمه نك حكم و قرارينه تأثيرى اولمش برحيله نك وقوعبولمسى سابعا حكم وقراره اساس اتخاذ اولنمش اولان اوراق وسندات بعد الحكم ساخته اولديغى اقرار و يا اثبات اولنمش اولمسى ثامنا حكمه مدار اولوب خصمى طرفندن كتم اولنمش ويا ابتدا يرلمش بعض سندات واوراقك بعد الحكم صاحب استدعا نك يدينه كچمش اولمسى تاسعا دولت وقصبه و قريه اهالسى وابنيهٔ ميريه وموقوفه ويا خود ايتام عليهنده دعوى اولنوب حقوقلرينك محافظه سيچون طرفلرندن نظاما لازم كلان وكيللرى اولمقسزين حكم لاحق اولمسى خصوصلريدر

يوز يكرمى دردنجى ماده نظاما حكمى باطل اولان مواد وقوعنده دخى اعادهٔ محاكمه استدعاسى جائز اولور مواد مرقومه اولا حكم وقرارى ويرمش اولان محكمه وديوانك نظامنه توفيقا تركيب وتشكيل اولنمامش اولمسى ثانيا وظائفى دائره‌سنده اولميان بردعوايى رؤيت ايتمش ويادرجهٔ اخيره ايچون قانونا تعيين اولنمش اولان حدوددن خارج اوله‌رق دعوايى قطعى صورتله حكم ايلمش ويا خود قانونا حكمى ساقط اوليه‌جق موادى ساقط حكمنده طوتمش ويا شايان قبول كورمامش اولميله حقوقنى تجاوز ايلمسى ثالثا محاكمه اصولنك اجراسنده وبونك ايچون يازيلان اوراق رسميه‌نك تنظيم وتبليغنده اجراسى لازم كلان قواعد وشرائط كه بونلره رعايت اولنمديغى تقديرجه اصول محاكمه واوراق مذكوره‌نك بطلانى ايجاب ايدركك حين محاكمه‌ده وكرك طرفينك بوندن طولايى اولان حق شكايتلرندن ساقط اولمامش اولمرى شرطيله قبل المحاكمه بوقواعد وشرائطه رعايت قلنمامش اولمسى رابعا لاحق اولان حكمك علل واسبابنك بيان اولنمامسى خامسا ذكر اولنسان حكمك قانوننامه عباره‌سنه علنا مغاير دوشمسى خصوصلريدر (*)

(*) اصول محاكمه واوراق رسميه‌نك بطلانته دائر اولان شكايتك هركونه مخاصمه ومجاوبه‌دن اول ايراد اولنمسى لازم كلوب بالكز محكمه نك حدود وظائفى بحثى بوكا تقدم ايدر طرفين بويله بطلانه دائر اولان شكايتلرينى وقتيله ايراد ايتمدكلرى تقديرجه حق شكايتلرندن ساقط اولمش اولورلر

یوزیکرمی بشنجی ماده اعادهٔ محاکمه مدتی موقعنه کوره استیناف ایچون یوزنجی ویوزبرنجی ماده‌لرده تعیین اولنان مدت قدر اولوب اعادهٔ محاکمه استدعاسی اشبومدت معینه ظرفنده تقدیم اولنمق لازمدر

یوزیکرمی التنجی ماده موادآتیه ده مندرج اولان خصوصاتدن ماعدا اعادهٔ محاکمه استدعاسنك مدتی لاحق اولان حکم طرفین مواجهه سنده واقع اولمش ایسه اعلامنك بالذات طرفینه ویاخود اقامتگاهلرینه تبلیغی تاریخندن وغیابا وقوعبولمش ایسه اعتراض علی الحکم ایچون تعیین اولنان مدتك انقضاسندن اعتبار اولنه جقدر

یوزیکرمی یدنجی ماده محاکمه ده نظاما وصی ویاوکیللری بولنمامش اولان یتیملرحقنده مدت مذکوره ویریلان اعلامك حدبلوغه ایردکدنصکره کندولرینه بالذت ویااقامتگاهلرینه اجرا اولنه جق تبلیغی تاریخندن حساب اولنه جقدر

یوزیکرمی سکزنجی ماده ابراز اولنان سنداتك ساخته اولدیغی ویاصاحب استدعانك خصمی طرفندن حیله وقوعه کلدیکی ویاخود مکتوم اولوب حین محاکمه ده ابراز اولنه میان بعض اوراقك مؤخرا اله کچورلمسی خصوصلری اعادهٔ محاکمه یه سبب اولمش ایسه اوحالده لاجل الاستدعا تعیین اولنان مدت اول سنداتك ساخته لکی ویاخصمك حیله سی تحقق ایتدیکی ویاخود اوراق مکتومه نك اله کچورلدیکی کوندن اعتبار اولنه جقدر فقط یوم مذکورك احتجاجه صالح اوراق ایله اثبات اولنمسی لازمه دندر

یوزیکرمی طقوزنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی ایکی اعلامك بربرینه مباین اولمسندن ناشی واقع اولدیغی حالده مدت مذکوره مؤخر اولان اعلامك تبلیغی تاریخندن حساب اولنور

یوزاوتوزنجی ماده محکوم اولان طرفك وفاتی وقوعنده اعادهٔ محاکمه مدتی استیناف دعوی ایچون بالاده محرر یوزاوچنجی ماده ده بیان اولندیغی وجهله توقیف اولنوب مدت باقیه متوفانك ورثه سنه حکمك تبلیغی تاریخندن اعتبار اولنه جقدر

یوزاوتوزبرنجی ماده اعادهٔ محاکمه ایچون تعیین اولنان مدت بوکره منقضیه اولدقدن صکره ارتق محکومك تقدیم استدعایه حقی اولهمز انجق اعادهٔ

محاکمه‌ده مدّعی علیه بولنان کمسنه اعلامك احکامندن بعضیسی کندولهسنده اولمق جهتیله علیهنده اولان دیکر حکملر حقنده وقتیله اعادهٔ محاکمه ایچون استدعا ایتمامش اولسه بیله بنه دیکر طرفك استدعاسی اوزرینه اولجق محاکمه‌نك ختامنه قدر مارالذکر علیهنده بولنان حکملر حقنده اودخی اعادهٔ محاکمه‌یی استدعا ایده‌بیلور

یوزاوتوزایکنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسنی برعرضحال ایله اولوب درسعادتده ایسه تجارت ناظرینه طشره‌ده ایسه حکومت محلیه‌نك الکبیوك مأمورینه بالتقدیم رد اولنان اعلامی ویرمش اولان محکمه ویادیوان استینافه حواله اولنور ذکر اولنان استدعا اعلامی ویرمش اولان محکمه‌نك غیری برمحکمه‌ده آخر بردعوانك رؤیتی اثناسنده ابراز اولنوبده واقع اولان اعتراض اوزرینه اعادهٔ محاکمه استدعا اولنمش اولسه بیله اشبو استدعا بنه اعلام مذکوری ویرمش اولان محکمه‌یه حواله اولنور آخر دعوایی رؤیت ایتمکده اولان محکمه دخی اول دعوایی ایجابنه کوره یااستدعای مذکورك حکمنه قدر تعلیق وتوقیف ایدر ویاخود شمدیدن حکم وفصلنه مباشرت ایلر

یوزاوتوزاوچنجی ماده دولته عائد اولمیان هربراعادهٔ محاکمه استدعاسنی تقدیم ایده‌جك کیمسه جزای نقدی اولمق اوزره اون مجیدیه یوزلك التونی وخصمنك ضرر وزیانینی تضمینه مدار اولمق وبعده دها زیاده ضرر ادعاسی حقنده دخی خلل ویرمامك اوزره بش یوزلك مجیدیه التونی بروجه پشین محکمه صندیغنه تسلیم ایتمدکجه استدعاسی قبول اولنمیه‌جقدر فقط رد اولنان اعلام غیابندن ویرلمش ایسه مبالغ مذکوره‌نك یالکز نصفنی تسلیم ایتمکه مجبور اولمه‌جقدر

یوزاوتوزدردنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی محکمه‌یه بعدالحواله طرفینك محکمه‌یه کلمکلری ضمننده اشبو قانوننامه‌نك ایکنجی فصلنده تعیین اولنان مهلت ظرفنده اصولی وجهله طرفین جلب واحضار اولنه‌رق اول محکمه‌ده موجود بولنه‌جق اعضا هرکیملر اولور ایسه اولسون اصول جاریه‌یه توفیقا محاکمه‌لری اجرا اولنور

یوزاوتوزبشنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی رد اولنان اعلامك اجراسنی تأخیر ایتمز وتأخیر اجراسی طلب اولنسه بیله محکمه طرفندن هیچ بروجهله موافقت اولنه‌مز

یوزاوتوزالتنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی اوزرینه مجلسجه واقع اولهجق محاکمه ده یوزیکرمی اوچنجی و یوزیکرمی درد نجی ماده لرده بیان قلنان اسبابدن بشقه بر سبب موضوع بحث اولهمیه جقدر

یوزاوتوزیدنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی لدی المحاکمه رد اولندیغی حالده بالاده مسطور جزای نقدینك ضبطنه وبدل تضمین اولهرق موقوف اولان اچهسنك خصمنه اعطا اولنمسنه وایجابی تقدیرنده بوندن زیاده تضمینات اعطاسنه صاحب استدعا محکوم اولهجقدر (*)

یوزاوتوزسکزنجی مادهٔ بالعکس اعادهٔ محاکمه استدعاسی قبول اولندیغی تقدیرده ردا اولنان اعلامك فسخیله طرفینك اشبو اعلامدن اول بولندقلری حاله رجعت قلنمسنه و بروجه محرر محکمه صندیغنه امانة تسلیم اولنان مبالغك صاحبنه رد اولنمسنه وذکر اولنان اعلام موجبنجه محکوم به اولوب تحصیل اولنمش اولان نقد واشیانك اعادهسنه حکم اولنه جقدر

یوزاوتوزطقوزنجی ماده قبول اولنان اعادهٔ محاکمه استدعاسی ایکی اعلامك بربرینه مباین اولمسندن نشأت ایلدیکی حالده اولجه ویرلمش اولان اعلامك احکامی تمامیله اجرا قلنهجق واسباب سائرهدن طولایی واقع اولدیغی صورتده اساس دعوی اولان خصوصات ینه اول محکمه ده مجددا بالروٴیه قطعیا حکم اولنهجقدر

یوزقرقنجی ماده اعادهٔ محاکمه استدعاسی اوزرینه ویریلان حکم واعلامك علیهنه بتکرار اعادهٔ محاکمه استدعاسی قبول اولنمز وشاید ایدن اولور ایسه خصمك ضرر وزیان ادعاسنه صلاحیتی واردر

(*) اعادهٔ محاکمه استدعاسی تعیین اولنان مدتدن صکره تقدیم اولنمش ویا تقدیمندن مقدم اجراسی لازم کلان شرائط ایفا اولنمامش ویاخود معاملات محاکمه یه دائر اولان شرائطه تمامیله رعایت قلنمامش ویاخود ایراد اولنان اسباب تبین ایتدیرلمامش اولدیغی حالده استدعای مذکور رداولنور

فی ١٠ ربیع الآخر سنه ١٢٧٨

(تجار ايله اهالى بنلرنده ذخيره وسائر اومقوله اشياى تجاريه اخذ)
(واعطاسنه دائر يابيله جق قونطوراتولره درجى الك زياده لازم اولان)
(بعض مواد اساسيه هركسك معلومى اولمق ايچون زيرده بيان اولنور)

برنجى ماده يابيله جق قونطوراتو سندائى نظام موضوعى موجبنجه ورقهٔ صحيحهٔ مقطوعه اوزرينه يازيلوب عادى كاغد اوزرينه يازيلمه جقدر

ايكنجى ماده هرنصل ماده يه دائر اولور ايسه اولسون يابيله جق مقاوله وقونطوراتو نامه لر ايكى نسخه اوله رق برى مال صاحبنده وديكرى مال مبايعه ايدن كمسنه ده بولنمق اوزره تنظيم وايكيسنك دخى ذيللرى ايكى طرفدن امضا وياتمهير اولندقدن صكره هرقضاده قائممقامه كتوريله رك زيرده بيان اولنان شرائطه موافق ايسه بويله قونطورات ومقاولات ايچون مخصوصجه طوتيله جق دفتره بعد القيد مقاوله نامه لر مديرلك مهريله تمهير وتصديق اولنه جقدر

اوچنجى ماده قونطوراتو اولنه جق اشيانك جنسى ونوعى ومقدار وفيئاتى وتسليم اولنه جق محلى وقاچ كون ظرفنده تسليم اولنه جق ايسه مدتنك تعيينى قونطوراتو سندينه درج قلنه جقدر

دردنجى ماده اشبو قونطوراتو اولنه جق شى ذخيره جنسندن اولور ايسه نوعى ذكر وبيان اولنه جغى كبى قنغى قضا وقريه وسنه نك محصولى اولديغى كوسترلمك ومطلقا استانبول كيله سى وياخود قيه اوزرينه مقدارى تصريح اولنمق لازم كله جكندن بونك خارجنده ديكر بركيل ووزن اوزرينه مقاوله وقونطوراتو جائز دكلدر

بشنجى ماده مقاوله اولنان اشيانك نمونه سى كورلدكدن صكره ايكى يه تقسيم اولنه رق بايع ومشترى طرفلرندن مهرلنوب طرفينك يدلرنده حفظ اولنه جقدر فقط بايع ومشتريدن برينك مهرى بولنه ميه جق اولور ايسه قائممقام قضا مهريله تمهير ايديله جكدر

التنجى ماده صاتيله جق مالك شايد نمونه سى موجود اولديغى حالده جنسنك اعلى واوسط وياخود ادنى نوعى وزه نك وقنغى سنه نك مالى

ومحصولی اولدیغی مطلقا تصریح قلنه‌رق ایضاحات کافیه کوسترلمك لازم کله‌جکدر

یدنجی ماده دولتجه رسما اعلان اولنه‌رق منع ایدلمش برشیئك ویاخود نظامات وقوانین دولت علیه‌یه مغایر برماده‌نك قونطوراتوسی هیچ برکونه تأویل وبهانه ایله قبول وتصدیق ایدلمك جائز اوله‌مز

سکزنجی ماده برقریه اهالیسنك جمله‌سنك ویابرطاقمنك تجار وسائر مشتری ایله مقاوله وقونطوراتو ایده‌جکلری ذخائر وسائره ایچون یاپیله‌جق قونطوراتو سندینه کویلولرك طوپنك بردن تمهیر ویا امضا ایتمسی ممکن اوله‌میه‌جغی کبی یالکز باشنه مختارك ویابرکشینك یاپوب تمهیر ایده‌جکی قونطوراتونك حکمی دخی آخره تجاوز ایتمیه‌جکندن اومقوله مقاوله قریه اختیار مجلسنك رأی ومعلوماتیله یاپلمق لازم کله‌جکی جهتله اوبولده کویلو نامنه یاپیلان مقاوله نامه‌لر کویلرك اختیار مجلسلری اعضاسنك رأی ومعلوماتیله یاپلدیغه واویله یاپیلدیغنه امنیت کامله حاصل ایدلمدکجه حکومت طرفندن قونطوراتونك تصدیقی جائز اوله‌مز وکذلك اصنافکاری امتعه واشیا اول اصنافك یالکز اوسته باشیلری معرفتیله قونطوراتویه ربط اولنمق جائز اولیوب جمله‌سنك رأی واتفاقلریله فروخت اولندیغنه دائر قونطوراتو سندنده مهر وامضاری بولنمق اقتضا ایده‌جکدر

ایشته بالاده بیان اولنان شرائط دائره سنده یاپلمش اولان قونطوراتو ومقاوله نامه‌لر هرقضاده مدیرلر طرفندن تصدیق وتمهیر قلنور وبویله ممهور ومصدق قونطوراتو تحتنده اولان اخذ واعطادن طولابی دعوی وقوعنده مجالسده رؤیت اولنوب قانون وقاعده اوزره نصل ایجاب ایدرایسه اولوجهله حکم اولنور وقونطوراتو سندلری بویله یاپلدیغه وابتدا جانب حکومتدن تصدیق اولنمش اولدیغه صکره‌دن ظهور ایده‌جك دعواسنده مشکلات وقوعبولور ایسه انبدن طولابی کیمسه‌نك شکایته حق اوله‌میه‌جقدر شوراسیده هرکسك وخصوصیله کویلولرك معلومی اولمليدرکه جانب حکومتدن تمهیر وتصدیق قلنمش قونطوراتو ایله تعهد اولنان مال اکرتعهد سندنده یازلدیغی وجهله

﴿ ویریله ﴾

ویریله میه جك اولور یعنی تسلیم اولنه جق مال نمونه سنه بکزه مامك وتعیین اولنان وقت وزمانده ویرلمامك مثللو وسائر درلو خلاف تعهد برحال وقوعبولور ایسه تجار ومشتری ادعا ده حقلی اولور وحکومتجه دعوالری کوریلوب دعواجی قانونا حقلی چیقار ایسه مال صاتان کسنه لر ضرر وزیان وکذشته کبی برطاقم خساره اوغرار وکذلك تجاردن بری بالاده محرر شرائط اوزره کویاولرله قونطوراتو ایدوبده تعهدینه مغایر اولهرق کلان ذخیره یی آلمامق ویانقصان تکلیف ایتمك ویافیئات میریه دن زیاده اخچه ویرمك کبی معامله ایله مال صاحبنه ضرر وزیان ایدوبده مال صاحبی طرفندن درحال حکومته عرضحال ایله بیان اولندیغی حالده بنه دعوالری کوریلوب مال صاحبی حقلی چیقار ایسه ضرر وزیانی تجاردن وسائر لازم کلنلردن اخذ وتحصیل ایله احقاق حق اولنور

(تجارت دعاوی قلمی نظامنامه سیدر)

(مواد عمومیه)

برنجی ماده تجارت محکمه‌لرینه مربوط اولق اوزره تجارت عمومیه قنجلاریه‌سی یعنی دعاوی قلمی نامیله تجارت نظارتنده برقلم تشکیل اولنمشدر

ایکنجی ماده دعاوی قلمك وظائفنه عائد ومهریله ممهور ومصدق اولان اوراق بالجمله محاکم تجارت ودوائر سائره وولایات والویه مجالسنده وکافهٔ محلده مرعی ومعتبر اوراق رسمیه‌دن عد اولنه‌جقدر

(فصل اول)

(دعاوی قلمك تشکیلنه دائردر)

اوچنجی ماده دعاوی قلمی برمدیر و برباش کاتب ولزومی قدر مترجم وکتبه‌دن مرکب اوله‌جق ومعینده اقتضاسی قدر چاوش بولنه‌جقدر

دردنجی ماده دوائر متعدده‌یه عرضحال تقدیم ایده‌جك کمسنه‌لردن استك ایدنلر عرضحال یازدیرمق وحاصلاتی کندولرینه عائد اولق اوزره دعاوی قلمی معینده عرضحالجی اصنافندن منتخب ایکی کمسنه بولنه جقدر

بشنجی ماده دعاوی قلمی مدیری نظارتك انتخاب وتقریری اوزرینه بارادهٔ سنیه نصب اولنه‌جق وسائر مأمورلری نظارت مشار الیهانك انتخابیله تعیین قلنه‌جقدر

التنجی ماده دعاوی قلمی مدیر وکتبه‌دن لااقل ایکیسی هیچ اولماز ایسه ترکجه وفرانسزجه وروسجه لسانلرینه وتجارت قوانین ونظاماتنه درجهٔ کافیه‌ده معلوماتلری اولق اوزره انتخاب اولنه‌جقدر

یدنجی ماده دعاوی قلمی چاوشلری ترکجه اوقوریازار آدملردن تعیین قلنه‌جقدر

سکزنجی ماده دعاوی قلمك کافهٔ مصالحنده مدیری مسؤلدر قلم مأمورلری جملهٔ مدیرك امری آلتنده بولنه‌جق ومدیرك غیابنده باش کاتب مدیرك وظائفنی ایفا ایده‌جکدر مدیره عائد مسؤلیت اوحالده باش کاتبه راجع اوله جقدر

﴿ طقوزنجی ﴾

طقوزنجی ماده دعاوی قلمنه کلان اوراق متنوعه اول امرده مدیره اعطا اولنه جق واجرای اقتضاسی مدیر طرفندن مأمورینه حواله وتوصیه قلنه جقدر

اونجی ماده دعاوی قلمی مهری مدیر نزدنده حفظ اولنه جق وقلمدن تنظیم وتصدیق قلنه جق اوراق اومهر ایله تمهیر ومدیر طرفندن امضا ایدیله جکدر

اون برنجی ماده دعاوی قلمی مأمورلری محل مأموریتلرینه ایام صیفده ساعت اوچده کلوب اونده و ایام شتاده درتده کلوب اون برده عودت ایده جکلردر

اون ایکنجی ماده بیرام ورسم کونلرندن بشقه هفته تعطیللرنده قلم دائره سنده مدیرك تنسیبی ایله کتبه دن بری وچاوشلردن ایکیسی نوبتجی قاله جق ومدیر طرفندن تعیین اولنه جق ایشلری کوره جکدر

اون اوچنجی ماده قلم مأمورلری مصالح واقعه نك سرعت ممکنه ایله رؤیتنه وکلان اوراقك وقت وزمانیله تحریر وقیدینه ومحللرینه تبلیغ وایصالنه مسارعت ایده جك وکافهٔ اصحاب مصالح حقنده معاملات متساویه اجراسنه دقت و برماده یی نظاما تبلیغی لازم کلانلردن بشقه سنه خبر ویرمکدن مجانبت ایلیه جکدر خلافی حرکتده بولنان مأمورین تجارت قانوننامه سی ذیلی احکامنه توفیقا مجازات کوره جکدر

(فصل ثانی)

(دعاوی قلمی وظائف ومعاملاتنه دائردر)

اون درد نجی ماده دعاوی قلمنك وظائف اصلیه سی تجارت بریه یه دائر هرنوع مقاوله ووکالت وکفالت وپروتستو یعنی اعتراضنامه ایله سندات واوراق سائرنك تصدیق واستنك ایدنلر اولور ایسه تنظیمی وسکوسترو یعنی حجز استدعاسی اوزرینه تنظیم اولنه جق اعلاملرك ارسال وتبلیغی وتجار دفترلرینه نومرو یعنی رقم وضعیله تمهیری وترکی لسان اوزره اولیان وتجارت محکمه لرینه عرض اولنه جق اولان دعاوی اوراقنك ترجمه سی وقانون تجارت احکامنجه دعاوی قلمی معرفتیله اولنه جق کشف وتخمین مادلرینك وبونلره متفرع موادك اجراسی وتجارت محکمه لرندن ویریله جك اعلاملرك قیدی طوتیله رق قنغی دائره یه عائدایسه مباشرینك اسمیله

دفترمخصوصنه یازلسی واجراسی تجارت نظارتنه عائد اعلاملرك بشقه‌جه قید ایدلسی واجرا آنی دوچار تأخر اولنلرك اسباب تأخری تحری اولنه‌رق نظارته خبر ویرلسی خصوصلرندن عبارتدر

اون بشنجی ماده دعاوی قلمنده هرسنهٔ هجریه محرمی غره‌سندن اعتبارا برنومرودن بدأ ایله کلان وکیدن کافهٔ اوراقك خلاصه وجهله قیدینه مخصوص ایکی دفتر طوتیله‌جق واوراقك تاریخلری وصاحبلرینك اسملری ودعاوی قلمنه امانة وضع اولنمش اشیه وسائرشی وار ایسه مقدارلری آیروجه بردفتره قید واشارت قلنه‌جق وبودفترلر حروف هجا ترتیبی اوزره اوله‌جقدر تجارت محکمه‌لرینه امانة تسلیم اولنان مبالغك محافظه سیچون دعاوی قلمنده برتیمور صندق بولنه‌جق وبونك اوچ اناختاری اولوب بری تجارت نظارتی ودیکری برنجی محکمهٔ تجارت رئیسی واوچنجیسی دخی دعاوی قلمی مدیری نزدنده حفظ اولنه‌جقدر

اون التنجی ماده دعاوی قلمنك دفترلرینك صحیفه‌لرینه نومرو ومحکمهٔ تجارت مهری وضع وهربردفتر قاچ ورقه‌دن عبارت ایسه صوك صحیفه‌سنه اشارت اولنه‌رق زیری محکمهٔ تجارت رئیسی طرفندن امضا اولنه‌جق وبودفترلر منتظم صورتده طوتیلوب محکوك وبوزوق محلر بولنمسی وسطرلر اراسنه کلمات علاوه‌سی قطعا جائز اوله‌میه‌جقدر سطر اراسنده شاید سهو ونقصان وقوعبولور ایسه اصلی اوقونه‌جق درجه‌ده چیزیلوب صحیحی کناریه یازیله‌جق وزیری سندادنده امضاسی بولنانلره امضاویاتمهیر ایله تصدیق ایتدیریله‌جکدر

اون یدنجی ماده مقاوله ووکالت وکفالت وهرنوع پروتستولر ایله سائر سنداتك تنظیم وتصدیقی ایچون دعاوی قلمنه مراجعت اولندقده یاپیله‌جق مقاوله نامه وسندلره یازیله‌جق مواد عاقدلرك تقریری اوزرینه قلمه آلنه‌رق کندولرینه اوقنوب مرادلرینه موافق اولدیغی حالده تمامیله بردفتر مخصوصه قید وعاقدینك شخصلرینی طانور قانونا مقبول شاهدلر طرفندن امضا ویاتمهیر ایتدیریله‌رك عاقدلرك هربرینه مصدق برر صورتی ویریله‌جك وبووجهله یاپیله‌جق سندات ویامقارلانه اسم وشهرت وصنعت ومحل اقامتلری تصریحیله شاهدلرك دخی اسملری یازیله‌جقدر

اون سکزنجی ماده یازی بیلیان ومهری اولمیان شخصك اسمی

دفتر مخصوصنه وصورتلرہ یازیلہ‌رق اول شخصك یازی بیلدیکنی ومهری اولمدیغنی تقریر ایلدیکی ذکر وبیان اولنه‌جق و بو تقریر اون یدنجی ماده‌ده کوستریلان شاهدلر طرفندن دخی امضا ویاتمهیر ایتدیریله‌جکدر

اون طقوزنجی ماده برسنده موضوع امضانك تصدیق طلب اولندقده صاحب امضا جلب ایله ذاتنی طانور ایکی شاهد حضورنده افاده‌سی تصدیق اولنه‌رق شاهدلره دخی شهادتلری یازیلوب امضا ویاتمهیر ایتدیریله‌رك تصدیق اجرا ودفتر مخصوصنه اشارت اولنه‌جقدر واکر صاحب امضا کله‌میه‌جك اولور ایسه محل اقامتنه برمأمور کوندریله‌رك افاده وتقریری ذاتنی طانور ایکی شاهد حضورنده ضبط وتحریر واشبو ضبط شاهدلر ایله صاحب امضا طرفندن امضا ویاتمهیر ایتدیرلدکدن صکره تصدیق اجرا قلنه‌جقدر

یکرمنجی ماده عقدی مراد اولنان ویاخود صورت ویا امضاسی تصدیق اولنمق اوزره ابراز ایدیلان مقاوله نامه ویاسنداتده مندرج مواد آدابه وحقوق دولته مغایر بولنور ایسه رد اولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده دعاوی قلمی معرفتیله تنظیم وتصدیق اولنان بالجمله سندات قیدلری زیری عربی وروملی تاریخلریله مورخ وقلم مهریله مهور ومدیرك امضاسیله ممضی اولمه‌جقدر

یکرمی ایکنجی ماده عقد مقاوله ایدن اشخاصدن ویاخود مقاملرینه قائم اولنلردن بری مقاوله نامه‌نك صورتنی طلب ایتدکده نظارتك امری وقلم مهریله تمهیر وتصدیق ایله ویریلوب بونلردن بشقه‌سنه ویرلمیه‌جکدر

یکرمی اوچنجی ماده دعاوی قلمی معرفتیله تنظیم وتصدیق اولنه‌جق بالجمله مقاوله و پروتستو وسکوسترو نامه‌لرله سندات سائره‌نك ورقهٔ صحیحه اوزرینه یازلمسی لازم کله‌جکندن ورقهٔ عادیه اوزرینه محرر برسند ظهور ایدر ایسه صاحبندن ورقهٔ صحیحه نظامنامه‌سی حکمنجه جزای نقدی آلنه‌جق واول سندات اوزرینه شرح ویریله‌رك اقتضاسی اجرا اولنه‌جقدر وآلنان جزای نقدی واردات دفترینه ادخال قلنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده دعاوی قلمنده تنظیم ایتدیریلان پروتستولر اول امرده

دفتر مخصوصنه قید وزیری صاحب استدعایه امضا ایتدیریلهرك ایجاب ایدن نسخه‌لری اخراج وقلم مهریله تحریر وتصدیق اولنه‌رق لازم کلنلره ارسال وتبلیغ قلنه‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده دعاوی قلمنده تنظیم ایتدیرلیان پروتستو برنسخه اولهرق یازلمش کلدیکی حالده لزومی قدر صورتلری بالاخراج اصلنه مطابق اولدیغنه دائر هر برنسخه‌یه بشقه بشقه شرح ویریلوب اصلی حفظ وصورتلری ایجاب ایدنلره ارسال وتبلیغ اولنه‌جقدر

یکرمی التنجی ماده پروتستو قیدی ایچون طوتیلان دفترلره هر بر پروتستونك قنغی شخص طرفندن وقوعبولدیغی وقتغی تاریخده وکیملره وقتغی مأمور معرفتیله تبلیغ اولندیغی اشارت اولنه‌جقدر

یکرمی یدنجی ماده دعاوی قلمی طرفندن کوندریله‌جك هرنوع اوراق چاوشلره ویریلهرك لازم کلنلره ارسال وایصال اولنه‌جق واوراق مرسله‌نك وصولنه دائر مرسل الیه جانبندن موصل معرفتیله آلنه‌جق علم وخبر دفتر مخصوصنه بعدالقید حفظ قلنه‌جقدر

یکرمی سکزنجی ماده دعاوی قلمی طرفندن ارسال اولنان اوراق مرسل الیه اخذ وقبولدن امتناع ایدر ویاخود آلمامق مرادیله اختفا ایلر ایسه مرسل الیهك متعلق اولدیغی صنف کتخداسنه ویامنسوب اولدیغی دائره ضابطنه ویاخود محله سی امام ومختارینه بالتسلیم وصول علم وخبری انلردن اخذ اولنه‌جقدر مرسل الیه تبعهٔ اجنبیه‌دن ایسه اوراق مرسله منسوب اولدیغی قنصلاریه واسطه‌سیله تبلیغ اولنه‌جق ووصول علم وخبری اورادن آلنه‌جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده مرسل الیه طشره‌ده ایسه اوراق لازمه کندوسنه تبلیغ واعطا اولنمق اوزره تجارت نظارتی طرفندن یاتحریرات حکومت محلیه‌یه ارسال اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده دعاوی قلمنده قیدی بولنان پروتستو ویا اوراق سائره‌نك صورتنه لزوم کورینه‌رك احد طرفیندن استدعا وقوعیله دعاوی قلمنه حواله اولندیغی ویاخود برماده‌نك دفعهٔ ثانیه اولهرق قلمدن تبلیغ واخطاری لازم کلدیکی تقدیرده قیدندن برصورتی اخراج وقاچنجی نسخه اولدیغنك تصریحیله اصولی اوزره بالتصدیق اعطا وارسال اولنه‌جقدر

اوتوزبرنجی ماده قانوننامهٔ تجارت اقتضاسنجه تجارك طوتمغه مجبور اولدیغی دفترلر دعاوی قلمی معرفتیله شرائط قانونیه یه توفیق ایتدیریله جکدر

اوتوزایکنجی ماده تجارت بحریه یه دائر دعاوی قلمنه حواله اولنه جق کافهٔ اوراقك مواد سابقه ده بیان اولندیغی وجهله ایجاباتی تجارت بحریه دعاوی قلمی اولان محللرده اول قلم معرفتیله اجرا اولنه جقدر

اوتوزاوچنجی ماده دعاوی قلمنه حواله اولنوبده قبولی جائز اولیان اوراق اسبابنك بیانیله تجارت نظارتنه اعاده وبطال ایتدیریله جکدر

اوتوزدردنجی ماده ولایتلرده بولنه جق دعاوی قلملری محلی تجارت محکمه لرینك تحت نظارتنده بولنه جق واشبو نظامنامه یه توفیق حرکت ایلیه جکلردر

(فصل ثالث)

(اوراق ترجمه سنه دائردر)

اوتوزبشنجی ماده تجارت محکمه لرینه ابراز اولنه جق دعاوی اوراقی لسان ترکی اوزره محرر اولمدیغی حالده دعاوی قلمی معرفتیله ترجمه یه ترجمه اولندقدن صکره محکمه یه ابراز اولنه جقدر

اوتوزالتنجی ماده محکمه یه ابراز اولنه جق اوراق خارجدن برکسنه معرفتیله ترجمه ایتدیرلمش اولسه بیله ترجمه نك صحتی قلم طرفندن تصدیق اولنمدجهٔ محکمه دن قبول اولنمیه جقدر

اوتوزیدنجی ماده مترجملر کندولرینه ویریلان اوراق ماکنی تغییر ایتمکسزین ترجمه ایده جك وترجمه نك عدم صحتندن قانونا مسئول اوله جقلردر

اوتوزسکزنجی ماده ترجمه اولنه جق اوراق صاحبی طرفندن قلمه اعطا وتعرفه فصلنده محرر رسم پشین اوله رق قلم صندیغنه ایفا قلنه جق واوراقك تسلیمی مشعر برقطعه سند اخذ اولنه جقدر

اوتوزطقوزنجی ماده ترجمه ایچون قلمه تسلیم اولنان اوراقه نومرو وضع ایدیله رك صره سیله خلاصه وجهله بردفتر مخصوصه قید وآلنان

رسمك مقداری ترقیم اولنه‌جقدر اوراق ترجمه اولندقدنصکره ترجمه‌لریله برابر صاحبنه بالاعطا دفترینه شرح ویریله‌رك تسلیمی مبین ویرلمش اولان سند استرداد اولنه‌جقدر

قرقنجی ماده ترجمه اولنه‌جق اوراقك عدد کلماتی یوزالليدن نقصان اولورایسه یکرمی درت ساعت ظرفنده ترجمه ویوزاللی‌یی متجاوز بولنورایسه هر یوزاللی کلمه ایچون مدت مذکوره‌یه برکون علاوه اولنه‌جقدر

قرق برنجی ماده ترجمه مسوده‌لری مترجمی طرفندن ممضی اوله‌رق تومرو صره‌سیله مجلد اوله‌رق حفظ اولنه‌جقدر

قرق ایکنجی ماده مبیضلر ترجمه مسوده‌لرینی تبییض ایتدکدن صکره بیاضلرینی امضا ایده‌جکلردر

قرق اوچنجی ماده مترجملره وقلم مأمورلرینه اعطا اولنه‌جق سندات واوراقك حسن محافظه‌سنه دقت اولنه‌جق وسندات واوراق مذکوره قصدا ویاسهوا ضایع وتلف اولور ایسه مجازات قانونیه‌سی اجرا اولنه‌جقدر

(فصل رابع)

(دعاوی قلمندن آلنه‌جق رسومات تعرفه‌سنه دائردر)

قرق دردنجی ماده دعاوی قلمدن آلنان بالجمله رسومات اشبو نظامنامه ذیلنده محرر تعرفه موجبنجه اخذ اولنه‌جق واشبو تعرفه‌نك حکمی اوچ سنه جاری اولوب ختامنده یکیدن رؤیت اولنه‌جقدر

قرق بشنجی ماده اموردولته متعلق اولوب تجارتنك امریله ترجمه اولنه‌جق اوراق رسمیه ایچون برکونه خرج آلنمیه‌جقدر

قرق التنجی ماده رسومات مقرره‌دن نه‌مقدار رسم آلنور ایسه اخذینی مشعر مطبوع قوچانلی دفتردن مقطوع برقطعه علم وخبر ویریله‌جك وآلنان مبلغ تاریخ ونومرو ومقداریله صندق دفترینه قید اولنه‌جقدر

قرق یدنجی ماده دعاوی قلمی حاصلاتی ماهبهاء نه‌مقداره بالغ اولور ایسه مصارف قرطاسیه بعدالاخراج فضله‌سی تجارت وزنه‌سنه تسلیم اولنه‌جق وهرسنه ختامنده برقطعه موازنه دفتری یاپیله‌رق نظارته تقدیم قلنه‌جقدر

(تجارت بر به دعاوی قلمنده آلنه جق)
(رسومك تعرفه سی)

نومرو

١ طرفینك رضا وموافقتیله دعاوی قلمنده تنظیم اولنه جق هرنوع قونطوراتو وقومپرومسو ووکالت وکفالت سندلری وطرفین پیننده عقد اولنه جق سندات ایچون یوزالتی کلمه یی تجاوز ایتمدیکی حالده اوتوزغروش ویوزالتی کلمه یی تجاوز ایلدیکی تقدیرده فضله سیچون بهر یوز کلمه ده بش غروش

٢ خارجده تنظیم اولنوب دعاوی قلمنده بالکز قیدوتصدیقی طلب اولنه جق سندات ایچون برنجی بنده معین اولان رسمك نصفی

٣ برنجی وایکنجی بندلرده ذکر اولنان اوراقك دعاوی قلمنده عینیله قیدی لازم کلدیکندن نظاما طرفین وطرفیندن برینه ویریله جك مصدق صورتلرك هر بریچون برنجی بنده معین اولان رسمك ثلثی

٤ استدعا اوزرینه قید اولنه جق ابرا سندی ویابومثللو افاداتی قید ایله صورت مصدقه اخراجیچون برنجی وایکنجی بندلرده معین رسوم

٥ مقید برورقه نك تبلیغی لازم کلدیکی حالده قیدیه واستنساخیه رسملرندن بشقه محلنه تبلیغی ایچون مرسل الیه نفس استانبولده ایسه اون وغلطه وبك اوغلی ویا اسکدارده ایسه اون بش وبوغاز ایچنده ایسه یکرمی واطه لرده ایسه یکرمی بش غروش

٦ پولیچه پروتستوسی هر برنسخه سی ایچون یکرمی بش غروش

٧ امضاومهر تصدیقی ایچون هر برندن یکرمی غروش

٨ اشیای منقوله وغیر منقوله نك دعاوی قلمی معرفتیله بالمزایده فروختی ایچون اثمان حاصله دن یوزده برغروش

٩ اچه واموال واشیانك دیپوزیتو طریقیله توقیفی ایچون یوم توقیفندن اعتبارا ردینه قدر آیده غروشده بش پاره

١٠ دفاتر ومحرراتك لاجل الحفظ دعاوی قلمنده توقیفی ایچون اون غروش

١١ بالاده بیان اولنان محرراتك دفتری بولندیغی حالده تنظیم واعطا اولنه جق ضبط ایچون اون غروش

۱۲ هرنوع اوراقك اصلی دعاوی قلمنده حفظ اولنوب استنساخ اولنه‌جق هر برصورت مصدقه سیچون اوچنجی بنده معین رسم

۱۳ اوراق وسندات ترجمه سیچون یوزکلمه ایچون اون بش غروش وفضله سیچون یوزکلمه ده اوچ غروش

۱٤ ترجمه تصدیق ایچون اوچنجی بنده معین رسمك نصفی

۱۵ بدآخرده بولنان اچه واموال واشیا سکوسترومسنك تبلیغی ایچون بشنجی بنده معین رسم

۱٦ تجار دفترلرینك هر بری ایچون بش غروش رسم معینندن بشقه هر برصحیفه سیچون ایکی پاره

۱۷ مغازه ودکان واشیا ضبط وتمهیری ویا اشیا فروختی وبوکا مماثل موادده دائر تنظیم اولنه‌جق ضبطلرك هر بری ایچون مقطوعا یکرمی بش غروش

۱۸ مال دفتری تنظیمی ایچون مرور ایدن بهرساعت ایچون مقطوعا اوتوز غروش

﴿ تجارت بحریه دعاوی قلمی نظامنامه سیدر ﴾

برنجی ماده تجارت بحریه قلمی عموم تجارت دعاوی قلمنك برشعبه سی اولهجق ومعاملاتی انك معاملاتنه توفیقا اجرا اولنه جقدر

ایکنجی ماده اشبو قلمك وظائفی عموما تجارت بحریه قانوننامه سی احکامنجه اقتضا ایدن اوراق رسمیه یی تنظیم وتبلیغ وحفظ ایتمکدن وخصوصا معونه وامثالی مراکب بحریه دن ماعدا بالجمله سفائن عثمانیه یه طلب اولندیغی حالده فیئات مقرره سیله برر نسخه تجارت بحریه قانوننامه سیله برژورنال ویرلیرادو اعطا ایتمکدن وقپودانلر طرفندن خارجدن صاتون آلنوبده تصدیق اولنمق اوزره ابراز اولنان ژورنال ولیرادویه قانون تجارته توفیقا نومرو وضع ایله قلم مهریله مهرلمکدن ودرسعادتدن منتهیٔ حرکت اولان سفینه لرك سفره قابل اولوب اولمدیغنی اهل خبره معرفتیله کشف ومعاینه ایله راپورطوسنی تنظیم ایتدیرمکدن وسفینه لرك درونده قپودانلری طرفندن ابراز اولنه جق ژورنالرك معاینه ایدلدیکنه دائر شرح ویریله رك بالتصدیق سفینه قپودانی دکشدیرلدیکجه تعیین اولنان قپودانك اسم وشهرتی وسفینه صاحبی طرفندن لزوم حقیقیسی حالنده استقراض بحری اولهرق اچه استدانه سیچون نه مقداره قدر قپودانه مأذونیت ویرادیکنی لیرادو ایچنده ذکر وتصریح ایلمکدن وسفر ختامنده قپودان ایله سفینه صاحبلری بیننده بالتراضی رؤیت اولنان حسابلری تصدیق ویاخود سفینه صاحبی آخر محلده بولنسدیغی حالده قپودان طرفندن ابراز اولنه جق حسابك برصورتنی اخذ وحفظ ایتمکدن وپروادی فورتنه که تقریرخطر یغنی قپودانلر طرفندن اثنای سفرده برکونه مخاطره وخساره دوچار اولندیغی حالده بیان اولنه جق وقوعاتك تقریرینی تنظیم وقیدایله قپودانك استدعاسی اوزرینه تعیین اولنه جق اهل خبره معرفتیله هرنوع کشفلری اجرا وبونلره دائر اوراق حفظ ایله صور رسمیه لرینی ایجاب ایدنلره تبلیغ واعطا ایتدیرمکدن ومحکمهٔ بحریه جانبندن قانون ونظامنه توفیقا صاتلمسی حکم اولنان سفینه واشیای سائره یی اصولی اوزره فروخت ایتمکدن عبارتدر

اوچنجی ماده بحریه دعاوی قلمی مدیری هرهفته ختامنده اخذ ایلدیکی رسومك حسابنی بادفتر اجمال تجارت بریه دعاوی قلمی مدیرلکنه اعطا

ایدجك واشبو اجمال بالتدقیق قبول اولندیغی حالده دفتر مخصوصنه قید اولنه‌جقدر

دردنجی ماده اشبو قلمك کافهٔ معاملات واجراآتندن مدیری بالذات مسؤل اوله‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٦ ربیع الاول سنه ١٢٨٥
وفی ١٤ حزیران سنه ١٢٨٤

(تجارت بحریه دعاوی قلمنده آلنه‌جق)
(رسومك تعرفه‌سی)

نومرو

١ یوزیکرمی پیراغی حاوی اولوب صحیفه‌لرینه نومرو وضع وصح کشیده اولنه‌جق برقطعه سفینه یومیه دفتری ایچون یکرمی‌بش غروش

٢ بحرسفید و بحرسیاه بوغازلری خارجنده اولان بیوك سفرلرك یومیه دفترینك تصدیقی ایچون اونبش غروش

٣ بحرسفید و بحرسیاه بوغازلری بینده اولان کوچك سفرلرك یومیه دفترینك تصدیقی ایچون بش غروش

٤ صحیفه‌لرینه نومرو وصح کشیده اولنه‌جق برقطعه لبرادو ایچون اون‌غروش

٥ قانوننامهٔ تجارت بحریه‌نك برنسخه‌سیچون اون غروش

٦ ماتقستو تنظیمی ایچون فرق‌غروش

٧ پروادی فورتنه تنظیمی ایچون اوتوزاغروش

٨ تحمیلیهٔ سنداتنك بهرنسخه‌سی ایچون بشرغروش

٩ سیغورطه سندی تصدیق وقیدی ایچون اللی‌غروش

١٠ برسفینه‌نك ویابرحصه‌سنك ویاخود آلات وادوات واشیای سائره‌سنك بالمزایده فروختی ایچون ثمنی اللی بیك غروشی تجاوز ایتدیکی حالده یوزدهایکی واللی‌بیك غروشی تجاوز ایتدیکی تقدیرده فضله سیچون یوزده برغروش

١١ برسفينه‌نك و برحصه‌سنك باقونطورات فروختى ايچون بدلى بشبيك غروشى تجاوز ايتمز ايسه مقطوعا يوزغروش فضله سيچون يوزده‌يارم

١٢ سفينه محاسبه دفترينك هرسفر ختامنده صح كشيده‌سيله قپادلمسى ايچون يكرمى غروش

١٣ نول قونطوراتوسى تنظيمى ايچون بدل نول بيك‌غروشه قدر ايسه يكرمى‌غروش وبيك‌غروشدن زياده ايسه مقطوعا قرق‌غروش

١٤ سفينه‌نك تكنه‌سى وخمولەسنك اوزرينه پايلان استقراضات بحريه قونطوراتولرينك تنظيم وياخود بالكز تصديق ايچون استقراض اولنان مبلغ بيك غروشى تجاوز ايتمز ايسه مقطوعا يكرمى غروش وتجاوز ايدر ايسه فضله سيچون يوزده يارم

١٥ خسارات بحريه وقوعنده تعيين اولنان اهل خبره تقريرلرينك تصديق ايچون موضوع بحث اولان ماده بيك‌غروشى تجاوز ايتمديكى حالده مقطوعا يوزغروش وتجاوز ايدر ايسه فضله سيچون يوزده يارم

١٦ مصادمه وقوعنده تعيين اولنه‌جق ارباب وقوفه يازيله‌جق تذكره ايچون يكرمى غروش

١٧ ارباب وقوف تقريرينك قيد وتصديق ايچون اوتوز غروش

١٨ قيمتى معين وياخود تخمين قيمتى ممكن اولان اشيا دفترلرينك تنظيمى ايچون قيمتى اوزرينه حساب اولنه‌رق يوزده برغروش

١٩ ارباب وقوفك تحليف ضبطلرى وبرسفينه‌نك وياحوله‌سنك ايماندون طريقيله تركنده مضبطه تنظيمى ايچون اوتوز غروش

٢٠ مصادمه وغرق وشكست وقوعنده سفينه‌نك اثمان حاصله‌سنك ديپوزيتو طريقيله دعاوى قلمنده توقيفى ايچون يوزده برغروش

٢١ سفينه‌نك سفره قابل اولوب اولمديغنى معاينه ايله شهادتنامه سى يابلق اوزره دعاوى قلمندن نظاما مأمور تعيينى ايچون يكرمى بش غروش

٢٢ محكمه‌جه نصب اولنه‌جق ارباب وقوفه اجرت تعيينى تقديرنده هر برمجلس ايچون اللى‌غروش

(درسعادت تجارت محاکمنك اعضاملازملرینه)

(دار نظامنامه‌در)

برنجی بند درسعادت محاکم تجارتنه تجارت نظارت جلیله‌سی معرفتیله وهر محکمه‌ده اوچ نفردن زیاده اولمامق شرطیله اعضاملازملری تعیین قانه‌جقدر

ایکنجی بند ملازملرك فرانسز لسانه آشنا اولمسی مشروطدر فقط ایلك‌سنه انتخاب اولنانلرك یالکز ترکجه لسانی بیلدکلری کافی عد اولنه‌جقدر

اوچنجی بند تبعهٔ دولت علیه‌دن اولیانلر ملازمته قبول اولنمیه‌جقدر

دردنجی بند ملازملرك مدت مأموزیتلری ایکی‌سنه اولمق وبونلر اشبو ایکی‌سنه مدتده اولا منسوب اولدقلری محکمه‌لرده مأموریتلرینه ثانیا تجارت نظارتی ویاخود منسوب اولدقلری محکمه ریاستی طرفندن مأمور اولمقلری اموره ثالثا تخصیص اولنه‌جق قوانین تجارت وحقوق درسلرینه دوام ایلمکه رابعا بهرسنه آخرنده آتیده ذکر اولنه‌جق صورتده امتحان ویرمکه مجبور اولمه‌جقدر

بشنجی بند ملازملرك محاکم تجارتده مخصوص برپرلری اولوب بونلرهیچ بروقتده سوزسویلمکه وبحث ومذاکره اولنان مسائلده رأی ویرمکه مقتدر اولمامق شرطیله جریان‌ایدن کافهٔ دعاوی ومذاکرات ومحاکماتی استماع ایده‌جکلردر

التنجی بند ملازملرك بولندقلری محکمه ریاستی طرفندن بردعوانك خلاصه‌سی ویاخود تدقیق کبی مأمور اولمقلری مصلحت محکمه‌یه قونلدقده یالکز اومصلحت ایچون ریاست طرفندن وقوعبولمه‌جق سؤاله جواب ویرمه‌جك ومحکمه‌جه رأینه مراجعت اولنورایسه بیان رأی دخی ایده‌بیله‌جکدر

یدنجی بند ملازملرك مداومت ایده‌جکلری مصالح ایله حقوق درسلرینك وقتلری اولبابده تنظیم اولنه‌جق جدولده تعیین اولنه‌جقدر

سکزنجی بند مذکور جدولك تنظیمنه دکین ملازملر برسنه نهایتنده

تجارت قانوننامهٔ همایونك ترکیب ایتدیکی مواد متنوعه دن وایکنجی سنه آخرنده برحکم وقرارك قلمه آلنمسندن وذیل قانون تجارت واصول محاکمه نظامنامه سیله بحریه قانوننامه سنك وتجارته متعلق دستورالعمل اولان سائر نظامنامه لرك شامل اولدیغی موادن وفرانسز لسانندن آشنا اولنلر مواد مذکوره دن ماعدا برنجی سنه فرانسزجه دن ترکجه یه وایکنجی سنه ترکجه دن فرانسزجه یه ترجمه ایتمکدن امتحان ویرمکه مجبور اولهجقلردر

طقوزنجی بند بهرسنه تشکیل اولنه جق امتحان قومیسیونند تجارت نظارتنك تقریری اوزرینه تجارت محکمه سی ایله شورای دولت عدلیه دائره سی ودیوان احکام عدلیه اعضاسندن برر ذات تعیین اولنوب بو قومیسیون اجرا ایده جکی امتحانك درجاتنی (ابو) وياخود (پك ابو) تعبیرلریله تعیین ایده جك وهر برینك یدینه برنجی وایکنجی درجه دن اولهرق ممهور ومصدق شهادتنامه اعطا اولنه جقدر ایکنجی سنه امتحانندن اشبو درجه لرك هیچ بریسنی استحصال ایده میانلر امتحان ویرمامش عد اولنوب نظارتك مساعده سی اوزرینه بومقوله لر برسنه دها ملازمت مأموریتندن قالهرق اوچنجی سنه نهایتنده دخی بنه امتحان ویره مدکلری حالده ملازمت دفترندن قیدلری ترقین اولنه جقدر

اونجی بند ملازملردن وظائف مأموریتلرینی ایفاده قصور ایدنلر اولورایسه بعدالتحقیق نظارت طرفندن قیدلری ترقین اولنه جقدر

اون برنجی بند بالاده ذکر اولندیغی صورتده لدی الامتحان شهادتنامه استحصال ایدن ملازملر درسعادت تجارت محکمه لرنده منحصرا اعضالغه وطشره تجارت محکمه لرنده اعضالق ورياسته بالفعل ملازم عد اولنورلر اومثلاو ریاست واعضالق آچلدقده اولا بونلره تکلیف اولنه رق کندولری استکشاف ایلدکجه خارجدن کسنه انتخاب وتعیین اولنمیه جقدر

اون ایکنجی بند ملازملر مأموریته تعیین اولنجیه قدر معاش آله میه جقدر فقط ملازمین اعضا محاکم تجارت اعضاسندن عذر شرعی ایله کلیانلرك موقتا برلرینه قائم اوله جقلری مثلاو بلاعذر تعطیل ایدنلر اولورایسه انلرك ایشنی دخی موقتا اداره ایدر ومدت غیبوبتلری معاشلرینی آلورلر

تاریخ تأسیسی فی ١٦ جمادی الاولی سنه ١٢٨٥

(فى ٢٩ ذا سنه ٢٨٧ تاريخيله داخليه نظارت جليله سندن)

(تنظيم قلنان مذكره‌نك صورتيدر)

محاكم تجارتده تبعهٔ دولت عليه‌يه متعلق دعاويدن آلنمقده اولان يوزده ايكى اعلام خرجنك تبعهٔ اجنبيه مثلو يوزده يره تنزيلى ايله خدمت مباشريه‌نك يوزده ايكى اوله‌رق تحصيلى حقنده اتخاذ اولنان قرارك مقدار حاصلاته نقيصه وبويوزدن ادارهٔ محاكمه سكته ويرمكده اولديغندن بحثله اجراى ايجابى حقنده تجارت نظارت جليله سندن جوابا وقوعبولان اشعار اوزرينه كيفيت انجمن مخصوص مشورتده لدى المطالعه ممالك شاهانه‌ده بولنان يوز اون عدد محكمهٔ تجارتك مخصصات سنويه‌سى ايكى مليون التى يوز اوتوز يدى بيك بشيوز بوقدر غروش اولديغى حالده بونلرايچون خزينهٔ جليله دن سنوى يالكز طقسان يدى بيك غروش ويرياوب اوست طرفى حاصلاتدن تأديه اولنه كلديكندن وحاصلاتك قسم اعظمى ايسه اعلام خرجلرى اوله‌رق رسم تحصيل خزينهٔ جليله‌يه عائد ايكن بروجه محرر خرج اعلام نصفنك ترك وتنزيلى تقديرنده محاكم تجارتدن وارداتى جزوئى بولنانلرك اعضاسى معاشلرينى آله‌ميه‌جقلرى كبى برطاقى بتون بتون قپانمق درجه‌سنه كله‌جكندن تنزيل اولنان خرج اعلامه مقابل سنهٔ آتيه تجارت بودجه‌سنه سكز يوزبيك غروش تخصيصات علاوه‌سى لازم‌كله جكى نظارت مشاراليهانك ذكر اولنان جوابنده كوسترلمش اولوب واقعا محاكم تجارتك اداره‌سى ايچون خزينهٔ جليله دن ويريلان مخصصات مرتبهٔ كفايه‌ده اولميه‌رق رؤسا واعضا وكتبه معاشلرينك برچوغى حاصلاتدن ايفا اولنور ايكن قرار مذكورك نتيجه‌سى اولمق اوزره مقدما آلنان يوزده ايكى اعلام خرجنك برى محاكمدن كتديكى تقديرده اكمال نقصان معاشاته سرمايه قالميه‌جغنه وبونك جريان مصلحته سوء تأثيرى اوله‌جغنه دائر درميان اولنان اخطارات موافق نفس الامر اولمسيله وقرار مذكورك اساسى ايسه يالكز محاكم تجارته شامل اوليه‌رق ديوان احكام عدليه اجرا جمعيتنك كرك بوراجه وكرك طشره‌لرجه محاكم نظاميه‌ده دخى مرعى لاجرا اولمق اوزره اعلان قلنمش وبناء على ذلك مصلحتك عموميتنه كوره تدقيق وتقريرى لازم كلوب وقرار مذكورك مبنى عليهى دخى تبعه ايله اجانب بينده معاملهٔ متساويه اجراسى قضيه‌سى اولوب حالبوكه خرج اعلام ورسم تحصيلك فصل اولسه مجموعى يديوزده اوچدن زياده اوليه‌جغى در كار

بولنمسیله هم محاکم تجارتك معاملاتنی خللدن وهمده خزینهٔ جلیله یی فضله تخصیصات ویرمکدن صیانة اصول قدیمه‌نك ابقاسیله کرك درسعادت وکرك طشره تجارت محکمه‌لرنده تبعهٔ دولت علیه‌یه متعلق دعاویدن یوزده ایکی خرج اعلام ویوزده برسم تحصیل استیفاسی ومحاکم سائرهٔ نظامیه‌ده دخی بمثل التی تاریخنده محاکم شرعیه وثایق واعلاماتی خرجلرینه دائر تأسیس اولنان نظامنامهٔ عمومی حکمنه توفیقا یوزده ایکی بچق خرج اعلام وایکی بچق مباشریه آلنمسی وشوحالده دیوان احکام عدلیه‌یه مربوط اولان محکمه وجمعیتلر خرجلرینك اشبوقراره تطبیقا استحصال قلنمسی متحدا تصویب اولنه‌رق بالاستیذان متعلق پیوریلان ارادهٔ سنیه موجبنجه کیفیت اقتضا ایدن محللره بلدیرلمشدر

(محاکم تجارتده آلنان خرجلرك دائر تعرفه‌در)

محاکم تجارتده فصل ورؤیتله اعلامه ربط اولنان خصوصاتدن مدعی ایله مدعی‌علیه دولت علیه تبعه‌سندن اولدقلری حالده محکوم به هرقاچ غروش ایسه یوزده ایکی حسابیله خرج اعلام آلنور

مدعی تبعهٔ دولت‌علیه‌دن ومدعی‌علیه دول اجنبیه تبعه‌سندن اولوبده عندالمحاکمه مدعی حقلو چیقدیغی صورتده مبلغ محکوم‌به مقدار ایسه مدعیدن یوزده ایکی وبالعکس مدعی دعواسنده حقسز چیقار ایسه اعلامی آله‌جق بولنان مدعی‌علیه اوله‌جغندن اوحالده یوزده برحسابیله خرج اعلام آلنور

مدعی تبعهٔ اجنبیه‌دن ومدعی‌علیه دولت‌علیه تبعه‌سندن اولوبده عندالمحاکمه مدعی دعواسنده حقلو چیقدیغی حالده مبلغ محکوم‌بهدن یوزده بر وبالعکس مدعی‌علیه حقلو چیقارایسه اعلامی آله‌جق بولنان مدعی علیهدن یوزده ایکی حسابیله خرج اعلام آلنور

فصل ورؤیتی محکمه‌نك وظیفه‌سی خارجنده اولمق ملابسه‌سیله ایجاب ایدن محله حواله‌سی کوستریلان مضابط اوزرینه یازیله‌جق اعلامات کاغدلریچون مقطوع صورتیله اونر غروش وبومثللو اعلاملرایچون اللی غروش دخی خرج اعلام آلنور

یازیلان اعلاماتده مبلغ محکوم بهك یوزده ایکی حسابیله خرجی اللی غروشدن اشاغی طوتهجغی اکلاشلدقده تبعهدن بولنانلره ویریله کلان اعلامات ایچون الك اشاغی خرج اللی غروش اولدیغندن ارتق مبلغ محکوم بهه باقلیه رق اللی غروش واکرچه اعلامی آلهجق اولان اجنبی ایسه یوزده بر حسابیله هرقاچ غروش طوتار ایسه اولمقدار خرج آلنور

وقوعبولان مستدعیات اوزرینه ویریله کلان اعلامات قیدی ایچون علی العموم اللیشر ومغالوکاغد بها اولهرق بشقهجهده اوزغروش آلنور

یمین تذکرهلریله ممیزه یازلمقده اولان تذاکر ایچون یکرمیشر غروش خرج اخذ ایدیلور

اعلام یازلمغه مخصوص اولان ممغالوکاغد ایچون ورقهٔ نسبیه حسابیله اعلام آلهجق اولان طرفدن اثمانی قاچ غروش ایسه آلنور

مدعی ومدعی علیهه کوندرلمکده اولان دعوت پوصلهلرینك بهر ایچون یوزر پاره آلنور

افلاس مادهلریچون ویریلان اعلاماتدن مبلغ محکوم‌به هرقاچ غروش ایسه یوزده بش حسابیله خرج اعلام آلنور

﴿ دستورك جلد اولی تکمیل اولمشدر ﴾